KERESKEDELMI SZÓTÁR

M. T. AKADÉMIA ÁLTAL KIKÜLDÖTT SZAKBIZOTTSÁG KÖZREMŰKÖDÉSÉVEL

SZERKESZTETTÉK

BALLAGI MÓR ÉS GYÖRGY ALADÁR.

A M. T. AKADÉMIA KIADÁSA.

II.

MAGYAR-NÉMET RÉSZ

BUDAPEST.

FRANKLIN-TÁRSULAT

MAGYAR IROD. INTÉZET ÉS KÖNYVNYOMDA.

1887.

FRANKLIN-TÁRSULAT NYOMDÁJA.

A

A = *A. bedeutet auf Münzen, als Prägeort, die Reichsresidenzstadt, z. B. in Frankreich: Paris.*

Abajd, *die Fustage, Fastage.*

Abaköntös, *ein Kleid von weissem groben Tuche.*

Abaköpenyeg, *ein Mantel von weissem groben Tuche.*

Abaposztó, *der Loden, grobes Tuch, weisses Tuch, ungewalktes Tuch.*

Abbahagyni, *bleiben lassen, unterlassen; es dabei bewenden lassen;* abbahagyni valamely vállalatot, *ein Unternehmen liegen lassen;* abbahagyni a munkát, *die Arbeit einstellen;* abbahagyni a dolgot, *dahin gestellt sein lassen, die Sache auf sich beruhen lassen.*

Abbanhagyás, *die Unterlassung, Einstellung.*

Abban maradni, *unterbleiben.*

Abban mulni. Abban mult a vétel, *der Kauf ist rückgängig geworden.*

Abéczés könyv, *(kk.) die Fibel, das ABC-Buch.*

Ablak, *das Fenster;* kiadó ablak (bank és vu.) *der Schalter;* tolós ablak, *der Schieber, das Schiebfenster;* nem teszi az ablakba, *das wird er nicht vor den Spiegel stecken;* ablakon hányják be neki, *es regnet Gold bei ihm.*

Ablakadó, *die Fenstersteuer.*

Ablakdeszka, (bank és vu.) *das Schalterbrett.*

Ablakfa, *der Fensterstock, das Fensterholz.*

Ablakfia, ablakfiók, *der Schieber, das Schiebfenster.*

Ablakfordító, ablakgörbölő, ablakkalantyu, *der Fensterwirbel, Fensterreiber.*

Ablakkeret, *der Fensterrahmen.* [*meau.*

Ablakköztükör, *der Tru-*

Ablakólom, *der Bleizug, das Fensterblei, Glasblei.*

Ablakos-munka, *die Glaserarbeit.*

Ablakrács, *das Fenstergitter.*

Ablakráma, *der Fensterrahmen.*

Ablakredő, *das Fensterrouleaux.*

Ablaksark, *die Fensterangel.*

Ablaktábla, 1) *die Scheibe, Fensterscheibe;* 2) *der Spalettladen.*

Ablaküveg, *das Fensterglas, die Fensterscheibe.*

Ablakvas, *das Fenstereisen.*

Ablakvasazat, *das Fensterbeschläge.*

Ábra, *die Figur, Zeichnung.*

Abrak, *das Futter;* kül. *Pferdefutter, der Hafer.*

Abrakos tarisznya, *der Futtertornister.*

Abrakpénz, *das Futtergeld.*

Abroncs, *der Reif, Reifen;* kül. *Fassreif.*

Abroncscsiptető, *der Reifkloben, die Reifkluppe.*

Abroncsfa, *das Reifholz, Bandholz.*

Abroncshuzó, *die Reifzange, der Reifzwinger.*

Abroncsvas, *das Radreifeisen.*

Ábrosz, *das Tischtuch.*

Ácsbárd, *die Bundaxt, das Zimmerbeil.*

Ácsczeruza, *der Zimmermannstift.*

Ácsfa, *das Zimmerholz.*

Ácsfejsze, *die Queraxt.*

Ácslevél, (haj.) *der Schiffsbaucontract, Zimmerbrief.*

Ácsszerszám, *das Zimmerwerkzeug.*

Aczél, *der Stahl;* (tűzütésre) *Feuerstahl;* czementált aczél, *cementirter Stahl, Cementstahl;* kévélt aczél, *gegärbter Stahl, Gerbstahl;* edzett aczél, *gehärteter Stahl, Brennstahl;* hidegtörésü aczél, *kaltbrüchiger Stahl;* öntött aczél, *der Gussstahl;* nyers aczél, *der Rohstahl;* simító aczél, *der Polirstahl;* élesítő v. fenő aczél, *der Streichstahl;* ezüstaczél, *die Silberschwärze;* habos aczél, *Damascenerstahl;* frissített aczél, *der Frischstahl;* hajtó aczél, *der Triebstahl;* hiányos aczél, *der Mock.*

Aczéláru, *die Stahlwaare.*

Aczélcsat, *die Stahlschnalle.*

Aczélcsavar, *die Stahlschraube (am Gewehre).*

Aczéldomborító, *der Stahlstempel.*

Aczélgomb, *stählerner Knopf, der Stahlknopf.*

Aczélhur, *die Stahlsaite.*

Aczéllap, *die Stahlplatte.*

Aczéllemez, *das Stahlblech.*

Aczélmetszet, *der Stahlstich.*

Aczélmű, *die Stahlarbeit.*

Aczélöntvény, *der Stahlguss.*

Aczélrugó, *die Stahlfeder.*

Aczéltoll, *die Stahlfeder.*

Aczéltükör, *der Stahlspiegel.*

Adag, *die Dose, Portion.*

Adakozás, *die Freigebigkeit; der Beitrag, die Beisteuer.*

Adakozni, *steuern, beitragen.*

Adalék, *der Beitrag, die Zugabe.*

Adandó alkalommal, *bei Gelegenheit, gelegentlich.*

Adás, *das Geben;* a levél postára adásakor, *bei Aufgabe des Briefes auf die Post.*

Adás-vevés, *der Kauf und Verkauf, Handel, Ein- und Verkauf.*

Adás-vevési szerződés, *der Kaufvertrag.*

Adás-vevési ügylet, *das Kaufgeschäft.*

Adható. Tuczatja 14—15 forintjával adható, *das Dutzend wird zu 14 bis 15 Gulden zu verkaufen sein.*

Admirálhajó, *das Admiralschiff.*

Admirállobogó (haj.) *die Admiralitätsflagge.*

Adni, *geben;* szavát adni, *sein Wort geben;* értésére adni, *zu verstehen geben;* nyugtát adni, *quittiren, eine Quittung ausstellen;* hogy adja portékáit? *wie hoch bieten Sie Ihre Waare?;* az árut Önnek ötven forinton adhatom, *ich kann Ihnen die Waare zu 50 Gulden lassen;* nem vagyok képes ezt Önnek azon az áron adni, *ich bin nicht im Stande es Ihnen dafür zu lassen;* ezek a papirok csak készpénzen adatnak, *diese Papiere werden nur gegen Baar gehandelt;* dohánytermelésre adni magát, *sich auf die Erzeugung von Tabak legen;* ritkaságok gyűjtésére adta magát, *er hat sich auf Raritäten verlegt;* kézhez adni, *einhändigen, zustellen, ausliefern;* szabadalmat adni, *ein Privilegium verleihen;* ezt a czikket nem adhatjuk ezen az áron alul v. olcsóbban, *wir können diesen Artikel nicht unter diesem Preise weggeben;* adom-veszem, (br.) *Zug um Zug kaufen.*

Adni-venni vásáron, *marketen.*

Adó, *die Steuer, Abgabe, Auflage, der Tribut;* egyenes adó, közvetlen adó, *directe Steuer;* közvetett adó, *indirecte Steuer;* fokozatos adó, *die progressive Steuer;* termelési adó, *die Productionssteuer;* adót kiróni valamire, *eine Steuer auf etwas legen;* adót beszedni, *die Steuern erheben;* adót vetni valakire, *besteuern;* a jövedelemre nagy adó van vetve, *das Einkommen ist hoch besteuert;* adó alá esni, *der Besteuerung unterliegen;* különleges v. rendkivüli adó, *die Extrasteuer.*

Adó alá eső, *steuerbar, steuerpflichtig.*

Adóalap, *die Steuerbasis, der Contributionsfond.*

Adóátirás, *die Steuerumschreibung.*

Adóbehajtás, *die Steuereintreibung.*

Adóbehajtó, *der Exactor, Steuereintreiber.*

Adóbeszedés, *die Steuererhebung.*

Adóbevallás, *das Steuerbekenntniss, Steuerfassion, Steueransage.*

Adócsonkítás, *die Steuerhinterziehung.*

Adóegyezmény, *die Steuerabfindung.*

Adóelengedés, *der Steuererlass, die Steuernachsicht.*

Adóemelés, *die Steuererhöhung.*

Adó- és költségmentesen, *frei von Steuer und Spesen.*

Adóév, *das Steuerjahr.*

Adófelügyelő, *der Steuerinspector.*

Adófizetés, *die Steuerzahlung, Steuerentrichtung.*

Adófizető, *der Steuerzahler, Contribuent.*

Adógyakorlat, *die Steuertechnik.*

Adóhalasztás, *die Steuerstundung.*

Adóhatóság, *die Steuerbehörde.*

Adóhátralék, *der Steuerrückstand.*

Adóhivatal, *das Steueramt, die Steuerbehörde.*

Adóilleték, *die Steuergebühr.*

Adó ingóságokra, *die Mobiliarsteuer.* [*nung.*

Adóintés, *die Steuermah-*

Adóív, *der Steuerbogen, Steuerzettel.*

Adókedvezmény, *die Steuerbegünstigung.*

Adóképes, *besteuerungsfähig.*

Adókezelés, *die Abgabenverwaltung.*

Adókielégítés, *die Steuerabfindung.*

Adókihágás, *das Steuervergehen.*

Adókimutatás, *der Steuerausweis.*

Adókirovás, *die Steuervorschreibung.*

Adókivetés, *der Steueranschlag, die Steuerumlage, Steuerrepartition, Steuerbemessung;* adókivetési alap, *die Steuerbemessungsgrundlage.*

Adókivető-bizottság, *die Steuerauswerfungscommission.*

Adókönyv, *das Steuerbuch.*

Adókönyvecske, *das Steuerbüchlein.*

Adóköteles, *steuerpflichtig, steuerbar;* adókötelesnek lenni, *der Besteuerung unterliegen.*

Adóköteles, *der Contribuent.*

Adólajstrom, *die Steuerrolle, das Steuerregister.*

Adóleengedés, *der Steuererlass, die Steuerermässigung.*

Adóleírás, adólejegyzés, *die Steuerabschreibung.*

Adóleszállítás, *die Steuerherabsetzung.*

Adólevonás, *der Steuerabzug.*

Adomány, *das Geschenk, der Beitrag; die Schenkung.*

Adománylevél, *die Schenkungsurkunde.*

Adományozás, *die Verleihung.*

Adományozni, *verleihen.*
Adómegállapítás, *die Fixation der Steuer.*
Adómentes, *steuerfrei, abgabenfrei.*
Adómentesen, *steuerfrei, abgabenfrei.*
Adómentesség, *die Abgabenfreiheit, Steuerfreiheit;* időleges adómentesség, *temporäre Steuerfreiheit.*
Adónövedék, *der Steuerzuwachs.*
Adóösszeg, *der Steuerbetrag.*
Adóösszeírás, *die Steuerconscription.*
Adópénztár, *die Steuercasse.*
Adópótlék, *der Steuerzuschlag;* az adópótlékokat kétszeresre emelték, *die Steuerzusätze sind auf das Doppelte erhöht worden.*
Adórendszer, *das Steuersystem.*
Adórövidítés, *die Abgabenhinterziehung.*
Adós, 1) *schuldig, verschuldet;* adósnak lenni, *schulden, schuldig sein;* adósa maradok, *ich bleibe Ihnen schuldig;* fülig adósnak lenni, *bis über die Ohren in Schulden stecken;* 2) (kv.) *das Soll, Sollen;* adósnak maradni fedezet nélkül, *in bianco schulden.*
Adós, *der Schuldner, Debitor;* egyenleg-adós, egyenleg szerinti adós, adós egyenleg szerint, *Debitor per Saldo;* adósok könyve, *das Debitorenbuch;* adósok számlája, *das Debitorenconto;* egyetemleges adós, *der Solidarschuldner, Simultanschuldner, Gesammtschuldner, Correalschuldner.*
Adósítani, (kv.) *debitiren, zur Last schreiben, belasten;* ez összeg, erejéig adósítottuk Önt, *wir haben Sie für diesen Betrag belastet.*
Adóslevél, *der Schuldbrief; Schuldschein, die Obligation;* adóslevelek, *Bonds;* névre szóló adóslevél, *das Namenpapier;* részleges adóslevél, *der Theilschuldschein.*
Adósok könyve, *das Schuldbuch.* [*seite.*
Adós-oldal (kv.), *die Debet-*
Adósság, *die Schuld, Passiva;* állandó adósság, *unablösbare Schuld;* függő adósság, *die unfundirte Schuld;* lebegő adósság, *schwebende Schuld;* kinnlevő adósság, *die Ausstände;* törleszthető adósság, *ablösbare Schuld;* elhalasztott adósság, *ausgestellte Schuld, ausgesetzte Schuld;* állósított adósság, *fundirte Schuld;* egységesített adósság, *unificirte Sculd;* folyósított v. világos adósság, *liquide Schuld, das Liquidum;* kétes v. vitás adósság, *streitige Schuld;* egyetemleges adósság, *die Solidarschuld;* becsületbeli adósság, *die Ehrenschuld;* csipp-csupp adósság, *die Läpperschuld, Klipperschuld;* adósságot csinálni, magát adósságba verni, *Schulden machen;* adósságba esni, *in Schulden gerathen;* adósággal terhelni, *mit Schulden belasten;* sok adósság fekszik a jószágon, sok adósság terheli a jószágot, *es haften auf dem Gute viele Schulden;* adósságait kifizetni, *seine Schuld auszahlen, Schuld abtragen, sich von Schulden frei machen;* bizonytalan adósságnak szalma a kamatja, *für ungewisse Schulden nimmt man auch Haferstroh;* nyakig van az adósságban, *er steckt tief in Schulden;* agyon nyomja az adóssága, *er unterliegt seiner Schuldenlast;* adósággal terhelve lenni, *überschuldet sein.*
Adósság átutalása, *die Schuldüberweisung.*
Adósság átvállalása, *die Expromission.*
Adósságba merült, *überschuldet.*
Adósságcsináló, *der Schuldenmacher.*
Adósággal terhelt, *verschuldet.*
Adósági állapot, *der Passivstand, Schuldenstand.*
Adósági követelés, *die Schuldforderung.*
Adósági okirat, *das Schuldocument.*
Adósági összeg, *der Schuldbetrag, die Schuldenmasse, Schuldsumme.*
Adósági teher, *die Schuldenlast.*
Adósági ügy, *das Schuldenwesen.*
Adósságkönyv, *das Schuldbuch.*
Adósságkövetelés, *die Schuldforderung.*
Adósságlevél, *der Schuldschein, die Schuldverschreibung.* [*frei.*
Adósságmentes, *schuldenAdósságtörlesztés, die Schuldentilgung;* adósságtörlesztési alap, *der Schuldentilgungsfond.*
Adóstárs, *der Mitschuldner, Condebitor.*
Adószedő, *der Exactor, Steuereintreiber, Steuereinnehmer.*
Adószedő-hivatal, *das Steueramt, die Einnehmerstelle.*
Adótárgy, *das Steuerobject.*
Adótétel, *der Steuersatz.*
Adótiszt, *der Steuerbeamte.*
Adótörlés, *die Steuerlöschung.*
Adótörvény, *das Steuergesetz.*
Adóügy, *das Steuerwesen; die Steuerangelegenheit.*
Adó-végrehajtás, *die Steuerexecution.*
Adóvétség, *das Steuervergehen.*
Adóvisszatérítés, *die Steuerrestitution.*
Adóvizsgáló, *der Steuerrevisor.*
Adózás, *die Contribution.*
Adózni, *steuern, beisteuern, contribuiren.*

Adózó, *steuerbar, steuerpflichtig.*
Adózó, *der Steuerträger, Contribuent.*
Adóztatni, *besteuern, Steuer auflegen.*
Adsza-nesze ügylet (br.) *Geschäft auf Zug um Zug.*
Áfonya, *die Heidelbeere, Preiselbeere, Blaubeere;* vörös áfonya, *die Bocksbeere, Preisselbeere;* fekete áfonya, *die gemeine Heidelbeere, Rossbeere.*
Ág, *der Zweig, die Branche;* szolgálati ág, *der Dienstzweig;* kereskedelmünk legfőbb ága a gyapot, *Baumwolle macht den hauptsächlichsten Zweig unseres Handels aus;* hamis keresmény nem száll harmadik ágra, *unrecht Gut kommt nicht an den dritten Erben.*
Agancs, *das Geweih.*
Ágár, *das Windspiel.*
Ágas gyertyatartó, *die Girandole.*
Agátkő, *der Agat, Achat.*
Ágaverost, *die Agavefaser.*
Ágfürész, *die Baumsäge, Gartensäge.*
Aggály, *das Bedenken, die Besorgniss;* reménylem, hogy fejtegetésem minden aggályát eloszlatja, *ich hoffe, dass meine Darlegung alle Ihre Bedenken beseitigen wird.*
Aggályos, *bedenklich, Besorgniss erregend.*
Aggasztóan, *bedenklich;* a csődök aggasztóan szaporodnak, *die Fallimente vermehren sich in bedenklicher Weise.*
Aggatmány, *die Behänge.*
Aggodalmas, *ängstlich, besorgt; peinlich;* aggodalmas helyzet, *peinliche Lage;* aggodalmas ügyfél, *peinlicher Geschäftsfreund.*
Aggodalom, *die Besorgniss, Befürchtung;* biztos vagyok benne, hogy aggodalmaimat nem találja alaptalanoknak, *ich bin gewiss, dass Sie meine Befürchtungen nicht unbegründet finden;* aggodalomban lenni, *sich ängstigen.*
Aggódni, *sich bekümmern, sich beunruhigen, besorgt sein;* ne aggódjék, *seien Sie unbesorgt, seien Sie deswegen unbekümmert.*
Aggódó, *besorgt;* nem aggódó, *unbekümmert.*
Ágnyeső, *die Baumscheere, Laubscheere.*
Ágvonal (vu.), *die Seitenbahn.*
Ágy, *das Bett;* függő ágy, *die Hängematte;* hordozó ágy, *die Trage, Tragbahre;* tábori ágy, *das Feldbett, Zeltbett;* jó ágyat vetett magának, *er hat sich gut gebettet.*
Agyafurt, *schlau; verschmitzt, verschlagen.*
Agyag, *der Thon, Lehm;* porczellánagyag, *der Porzellanthon.*
Agyag, agyagból való, *thönern.*
Agyagáru, *die Thonwaare.*
Agyagcserép, *die Thonscherbe.*
Agyagcső, *das Thonrohr, die Thonröhre.*
Agyaggyártmány, *das Thonfabrikat.*
Agyagmárga, *der Tegel.*
Agyagpala, *der Thonschiefer.*
Ágybeli, *das Bettzeug, Bettgeräth.*
Ágybetét, *die Betteinlage, das Inlet.*
Ágybevonat, *der Bettüberzug.*
Ágyernyő, *der Bettschirm.*
Ágykárpit, *der Bettvorhang.*
Ágymelegítő, *die Bettflasche, der Bettwärmer, die Wärmpfanne.*
Ágynemű, *die Bettwaare, das Bettzeug, die Bettwäsche.*
Ágypersely, *die Radbüchse.*
Ágyterítő, *die Bettdecke.*
Ajándék, *das Geschenk, die Beschenkung, die Gratification.*
Ajándéklevél, *die Schenkungsurkunde.*
Ajándékozás, *die Schenkung;* jutalmazó ajándékozás, *die Remuneration, remuneratorische Schenkung.*
Ajándékozási szerződés, *der Schenkungsvertrag.*
Ajándékozni, *schenken, spendiren;* kérem, ajándékozzon meg bizalmával, *ich bitte mir Ihr Vertrauen zu schenken.*
Ajándékpénz, *das Geldgeschenk.*
Ajánlani, 1) (a. m. kínálni) *bieten, anbieten, offeriren, antragen;* szolgálatját ajánlani, *seine Dienste antragen;* osztozást ajánlani, *auf Theilung antragen;* 2) (a. m. javasolni) *vorschlagen, proponiren;* a nekem ajánlott részvételt valamely közös vállalatban még bővebb meggondolás tárgyává teszem, *die mir proponirte Betheiligung an einer gemeinschaftlichen Unternehmung werde ich noch in weitere Überlegung ziehen;* 3) *Referenzen geben, empfehlen, recommandiren;* melegen ajánlani, *dringend empfehlen;* szíveskedjék engem N. urnak ajánlani, *belieben Sie mich Herrn N. zu empfehlen;* 4) (posta) *einschreiben, recommandiren;* ajánlott küldemény, *recommandirte Sendung;* ajánlott levél, *eingeschriebener Brief;* 5) (kk.) *dediciren, widmen (Jemandem ein Werk).*
Ajánlás, *die Empfehlung, Recommandation.*
Ajánlási illeték, *die Recommandationsgebühr.*
Ajánlat, 1) *das Offert, die Offerte, das Angebot, der Antrag;* ajánlatot tenni, *offeriren;* ajánlatot benyújtani v. beadni, *ein Offert einreichen;* sajnálom, hogy ajánlatát tekintetbe nem vehetem, *ich*

bedauere Ihr Offert nicht berücksichtigen zu können; ajánlat benyujtása, *die Offerteinreichung*; vételi ajánlat, *Kaufsanerbieten, Kaufofferte*; magasabb ajánlat, *das Mehrgebot*; ajánlat szerződéskötésre, *das Vertragsanerbieten*; 2) *Empfehlung, Recommandation, Referenz;* a legjobb ajánlatok szólnak melletted, *die besten Empfehlungen od. Referenzen stehen ihm zur Seite.*

Ajánlatba hozni, *vorschlagen, in Vorschlag bringen.*

Ajánlathirdetés, *das Offertausschreiben, die Offertausschreibung*; ajánlathirdetés útján, *im Offertwege.*

Ajánlati eljárás, *der Submissionsweg.*

Ajánlati okiratok (bizt.), *Antragdocumente.*

Ajánlati tárgyalás, *die Offertverhandlung.*

Ajánlatlevél, *der Offertbrief.*

Ajánlatos, *empfehlungswürdig, zu empfehlen.*

Ajánlatra jogosított, *der Antragsberechtigte.*

Ajánlatra méltó, *empfehlungswürdig.*

Ajánlattétel, *der Antrag, das Offertschreiben*; felhivás ajánlattételre, *das Offertausschreiben*; kölcsönt ajánlattétel útján felvenni, *ein Anlehen auf dem Wege der Submission machen.*

Ajánlattevő, *der Offerent, Antragsteller, Bieter*; nem akadtak ajánlattevők, *es fanden sich keine Bieter.*

Ajánlat utján, *in Submissionswege.*

Ajánlkozás, *das Erbieten, die Selbstempfehlung.*

Ajánlkozni, *sich erbieten*; *sich selbst empfehlen*; *sich anheischig machen*; bárminő viszonszolgálatra készséggel ajánlkozunk, *wir erbieten uns zu allen Gegendiensten*; késznek ajánlkozni valamire, *sich zu etwas bereit finden.*

Ajánló, *der Submittent*; legolcsóbb ajánló, *der Mindestfordernde*; legtöbbet ajánló, *der Meistbietende*; nyertes ajánló (árverésen), *der Ersteher.*

Ajánló irat, (kk.) *die Zueignungschrift, Zueignung.*

Ajánló jegy, ajánló névjegy, *die Empfehlungskarte.*

Ajánlólevél, *der Empfehlungsbrief, das Empfehlungsschreiben, Recommandationsschreiben.*

Ajánlott, 1) *empfohlen*; 2) (posta) *recommandirt, eingeschrieben*; ajánlott küldemény, *die Einschreibsendung*; *recommandirte Sendung.*

Ajgyalu, *der Falzhobel.*

Ajók, *die Sardelle*; apró ajók, *die Sardine.*

Ajókavaj, *die Sardellenbutter.*

Ajtó, *die Thür*; görgős v. toló ajtó, *die Rollthür, Schubthür, Coulissenthür*; kettős ajtó, *Doppelthür*; szárnyas ajtó, *Flügelthür*; kibuvó ajtó, *die Hinterthür.*

Ajtóczimer, *das Thürschild.*

Ajtógörgő, *die Laufrolle, die Thürrolle.*

Ajtókilincs, *der Thürdrücker, Thürklinke, Schnalle.*

Ajtókopogó, *der Thürklopfer.*

Ajtónálló, *der Portier, Thürsteher.*

Ajtóretesz, *der Thürriegel.*

Ajtósark, *die Thürangel, der Bandhaken.*

Ajtózár, *das Thürschloss, Kastenschloss*; beeresztett ajtózár, *eingestemmtes Kastenschloss*; borított ajtózár, *aufgesetztes Kastenschloss.*

Ajvéső, *das Kehlzeug.*

Akadály, *das Hinderniss*; az akadályokat elháritani, *die Hindernisse beseitigen*; akadály nélkül, *ohne Anstand*; akadályt vetni, *ein Hinderniss in den Weg legen.*

Akadályozás, *die Verhinderung, der Einhalt.*

Akadályozni, *hindern, verhindern, steuern, Einhalt thun*; bajt megakadályozni, *einem Uebel steuern*; az óvást nem akadályozhatták meg, *wir haben den Protest nicht verhindern können.*

Akadályoztatás esetén, *im Verhinderungsfalle.*

Akadálytalan, *ungehindert, anstandlos.*

Akadékos, *verfänglich, unkulant, scrupulös*; akadékos kérdés, *verfängliche Frage.*

Akadékoskodni, *kritteln*; (valamiben) *etwas beanständen, Schwierigkeiten machen.*

Akadni, *gerathen, anstossen*: a számadásban számos hibára akadtunk, *wir sind auf verschiedene Fehler in der Rechnung gestossen*; ha történetesen olyanfélére akadna, *wenn Ihnen von ungefähr etwas der Art aufstossen sollte*; nehézségekre akadni, *auf Schwierigkeiten stossen*; utjába akadni, *in den Weg kommen.*

Akarat, *der Wille, Willen*; egy akarattal, *einstimmig*; rossz akarat, *die Malice*; jó akarat, *das Wohlwollen*; tudtom- és akaratomon kivül, *ohne mein Wissen und Willen.*

Akarni, *wollen, Willens sein*; épen irni akartam Önnek, *ich war eben im Begriffe Ihnen zu schreiben*; valakinek javát akarni, *es gut mit Jemandem meinen*; akarom, hogy... *es ist mein Wille, dass...*

Akasztókerék, *das Sperrad.*

Akasztókészülék, *die Sperrvorrichtung.*

Akla, *der Stift*; *die Niete*; forgó akla, *der Nietnagel.*

Aklálni, 1) *nieten, vernieten*; 2) *zusammenstoppeln.*

Aklaszeg, *das Niet, die Niete.*

Akó, *der Eimer, das Ohm*; kis akó, *Quärtlein.*

Akólás, *das Eichen, Aichen.*
Akólni, *aichen, eichen, zimentiren.*
Akoló, 1) *der Eichmeister;* felesküdt akoló (Hamburgban), *der Rojer, Royer;* 2) (a. m. akoló pálca) *der Eichstab, Visirstab.*
Akolódíj, *der Visirerlohn.*
Akolómérték, *das Visirmaass.*
Akoló pálcza, *der Eichstab, Visirstab.*
Akoló pénz, *die Eichgebühr.*
Akoló vas, *das Visireisen.*
Akós, *eimrig;* tizakós hordó, *ein Fass von 10 Eimer Gehalt, zehneimriges Fass.*
Akózni, *visiren.*
Akózó, *der Visirer.*
Alabastrom, *der Alabaster.*
Alabastromáru, *die Alabasterwaare.*
Alabastromüveg, *das Alabasterglas.*
Alább, *weiter unten;* lásd alább, *siehe unten;* alább nem adhatom, *darunter kann ichs nicht geben.*
Alábbhagyni, *nachlassen;* buzgalmában alábbhagyott, *er hat in seinem Eifer nachgelassen;* alábbhagyni igényeiben, *seine Ansprüche herabstimmen;* alábbhagyni valamely árut, *eine Waare wohlfeiler bieten.*
Alábbi, *untenbenannt, untenbefindlich, untenstehend, untenverzeichnet.*
Alábbjegyzett, *untenbenannt, untenbefindlich, untenstehend, untenverzeichnet, nachstehend.*
Alábszállani, *fallen, herunterkommen; sinken; in Abnahme kommen od. gerathen;* a czikk ára alább szállott, *der Artikel ist im Preise gefallen;* a gyapot ára tetemesen alábbszállt, *Baumwolle hat einen namhaften Abschlag erlitten;* a hitelsorsjegyek alább szálltak, *die Creditlose haben eine Baisse erlitten; a* gabona ára alább szállott, *der Preis des Getreides ist gewichen;* Londonra az árfolyam 120-ról 115-re szállt alább, *London ist von 120 auf 115 zurückgewichen;* vagyonban nagyon alábbszállott, *er ist in seinen Vermögensumständen sehr zurückgekommen.*
Alábbszállítani, *herabsetzen; reduciren;* az árt alábbszállítani, *den Preis herunterstetzen;* az értéket alábbszállítani, *den Werth verringern.*
Alábbvaló, *abfallend:* ez a fajta valamivel alábbvaló, *diese Qualität ist etwas abfallend;* e küldemény minősége sokkal alább való, mint az utóbbiaké, *die Qualität dieser Sendung steht weit unter der der letzten od. bleibt hinter der letzteren bedeutend zurück;* alábbvalónak lenni, *nachgeben, nachstehen;* ez a minőség nem alábbvaló a másiknál, *diese Qualität gibt der andern nichts nach.*
Alabor, *der Hemmschuh, Radschuh;* alabort vetni, *den Hemmschuh anlegen, das Rad hemmen.*
Alabortalp, *die Radschuhsohle.*
Aláesni, *unterliegen;* a kézműáruk nagy adók alá esnek, *die Manufacturwaaren unterliegen schweren Abgaben;* vám alá esni, *dem Zolle unterliegen.*
Alafa, *das Deputat, die Pfründe.*
Alageső, *das Drainrohr, die Drainröhre.*
Alagesövezés, *die Drainage.*
Alagutrészvénytársaság, *die Tunnelgesellschaft.*
Aláhuzni, *unterstreichen;* levelemben e helyet szándékosan aláhúztam, *ich habe die Stelle in meinem Briefe vorsätzlich angestrichen.*
Aláhuzott, *unterstrichen;* vegye különös figyelembe levelünk aláhuzott szavait, *beachten Sie besonders die unterstrichenen Worte unseres Briefes.*
Aláírás, 1) *Unterschrift, Unterfertigung, Unterzeichnung, Signatur. Signirung;* közös aláírás, *die Mitfertigung;* egyszerű aláírására száz forintot kölcsönöztem neki, *ich habe ihm auf seine blosse Handschrift 100 Gulden geliehen;* a bank három jóhitelű aláírást követel, *die Bank fordert drei gute Unterschriften;* kérjük aláírásunkat figyelembe venni, *wir bitten gute Vormerkung von unserer Unterschrift zu nehmen;* 2) *die Subscription, Zeichnung;* nyilvános aláírás utján, *auf dem Wege der öffentlichen Subscription;* aláírást nyitni, *eine Subscription eröffnen;* a nemzeti bank az új kölcsönre elfogad aláírásokat, *die Nationalbank nimmt auf das neue Anlehen Subscriptionen an;* az aláírásnál 10 százalékot kell biztosítékul letenni, *bei der Zeichnung sind 10 Procent als Caution zu hinterlegen.*
Aláírási felhivás, *die Subscriptionseinladung.*
Aláírási hely, *die Subscriptionsstelle, Auflagestelle, Zeichnungsstelle.*
Aláírási iv, *der Subscriptionsbogen.*
Aláírni, 1) *unterschreiben, signiren, unterfertigen, unterzeichnen;* okiratot aláírni, *eine Urkunde zeichnen;* czégvezetőként aláírni, *per Procura zeichnen;* tanuként v. tanunak aláírni, *als Zeuge unterfertigen;* közösen aláírni, *mitfertigen;* ez alá nem irhatom nevemet, *ich kann meinen Namen nicht darunter setzen;* 2) *subscribiren;* a legutóbbi kölcsönnél 500 forint járadé-

kot írt alá, *er hat bei dem letzten Anlehen mit 500 Gulden Rente subscribirt.*

Aláíró, 1) *der Unterzeichner;* együttes aláíró, *der Mitunterzeichner;* 2) *Zeichner, Subscribent;* aláírók jegyzéke, *die Subscribentenliste.*

Aláíró társ, *der Mitunterzeichner.*

Alája tartozni, *unterstehen;* valamely hatóság alá tartozni, *einer Gerichtsbarkeit unterstehen.*

Alájegyzés, *die Unterzeichnung.*

Alajolaj, *das Anlegeöl.*

Alajtó, *die Spalierthür.*

Alak, *die Form;* kellő alakban, *in gehöriger Form;* hitelesített alakban, *in beglaubigter Form;* a váltó nem törvényes alaku, *der Wechsel hat keine gesetzliche Form, der Wechsel verstösst gegen die vorgeschriebene Form;* más alakot ölteni, *sich anders gestalten, eine andere Gestalt annehmen;* piaczunk jobb alakot ölt, *unser Markt gestaltet sich besser.*

Alakérték, *der Formwerth.*

Alakgyalu, *der Façonhobel.*

Alakhiány, alaki hiba, *der Formfehler.*

Alakítani, 1) *bilden;* társaságot alakítani, *eine Gesellschaft bilden;* 2) *façonniren.*

Alakor, *der Spelt.*

Alakorbuza, *das Einkorn.*

Alakminta, *die Matrize.*

Alakszerű, *formell, förmlich;* nem alakszerű, *formwidrig.*

Alakszerűség, *die Förmlichkeit, Formalität.*

Alakszerűtlen, *formwidrig.*

Alakulási irányzat, (br.) *die Gestaltungstendenz.*

Alakulni, *sich gestalten; sich constituiren;* a vállalkozók részvénytársasággá alakultak, *die Unternehmer haben sich als Actiengesellschaft constituirt.*

Alakuló közgyülés, *die constituirende Generalversammlung.*

Alakzat, *die Façon.*

Alakzatos, *façonnirt;* alakzatos szalagok, *façonnirte Bänder;* alakzatos áruk, *façonnirte Zeuge.*

Alakzó, *der Schablon, die Lehre.*

Alant, *unten;* mint alant jelezve van, *wie unten angegeben.*

Alantas, *subaltern, untergeordnet;* alantas hatóság, *untergeordnete Behörde.*

Alap, 1) *der Grund, die Basis;* valaminek alapját megvetni, *den Grund zu etwas legen;* követelésének semmi alapja nincs, *seine Forderung ist nicht gegründet;* 2) (a. m alaptőke) *der Fond;* vesztett alap, *fonds perdus;* állami alap, *der Staatsfond;* segélyező alap, *der Unterstützungsfond.*

Alapár, *der Grundpreis.*

Alapdíj, (távirda), *die Grundgebühr, Grundtaxe.*

Alapd jszabás, *der Grundtarif.*

Alapérték, *Stammeffecten.*

Alapitani, *gründen, anlegen, errichten, creiren;* gyárat alapítani, *eine Fabrik anlegen;* ujonnan alapított bankok, *Banken neuerer Gründung;* kereskedőházat alapítani N. czég alatt, *ein Handelshaus unter der Firma N. errichten od. etabliren;* új takarékpénztárt alapítani, *eine neue Sparcasse creiren.*

Alapítás, *die Gründung, Fundation;* fióküzlet alapítása, *Errichtung einer Filiale.* [*derperiode.*

Alapítási korszak, *die Grün-*

Alapítási költség, *Gründungskosten, Gründungsauslagen.*

Alapítási szédelgés, *der Gründungsschwindel.*

Alapítási tőke, *der Gründungsfond.*

Alapítási válság, *die Gründungskrise.*

Alapító, *der Gründer;* gyanus alapító, *anrüchiger Gründer;* alapítók csoportja, *die Gründergruppe.*

Alapítói minőség, *das Gründerwesen.*

Alapítói nyereség, *der Gründergewinn.*

Alapítók bizottsága, *das Gründungscomité.*

Alapítvány, *die Fundation, Stiftung.*

Alapítványi okirat, *die Widmungsurkunde.*

Alapkimutatás, *der Fondausweis.*

Alapmérték, *das Normalmaass, Etalon.*

Alapos, *gegründet, gründlich, stichhaltig, triftig;* alapos igényei vannak, *er hat gegründete Ansprüche;* valamiről alapos tudomással v. ismerettel bírni, *eingehende Kenntniss von Etwas haben;* alapos ismeretek, *solide Kenntnisse.*

Alaposan, *gründlich;* alaposan érti a kereskedelmet, *er versteht das Geschäft aus dem Grunde.*

Alaprajz, *der Grundriss;* (bizt.) *das Programm.*

Alapsürgöny, *die Einheitsdepesche.*

Alapsürgönydíj (távirda), *die Grundgebühr.*

Alapszabály, *das Statut, Statuten;* alapszabály szerint v. értelmében, *statutenmässig;* társaság alapszabályai, *das Gesellschaftsstatut.*

Alapszabályszerű, *statutenmässig.*

Alapszabálytervezet, *der Statutenentwurf.*

Alapszin, 1) *die Grundfarbe;* 2) *der Boden eines Zeuges.*

Alaptőke, *das Grundkapital, Anlagekapital, Actienkapital, Stammkapital, der Fond;* biztosított alaptőke, *versichertes Stammkapital;* kisebbített alaptőke, *reducirtes Stammkapi-*

tal; társasági alaptőke, *das Gesellschaftskapital.*

Alapügylet, *das Grundgeschäft, Hauptgeschäft.*

Alapulni, *sich gründen, beruhen;* a társaság felelőssége következő elveken alapul, *die Verantwortlichkeit der Gesellschaft ruht auf folgenden Grundlagen;* számítása tévedésen alapul, *Ihre Berechnung beruht auf einem Irrthum.*

Alapvagyon, *das Grundvermögen.*

Álarany, *das Musivgold, Malergold, Talmigold.*

Álarcz, *die Maske, Larve.*

Alárendelt, *subordinirt, untergeordnet;* alárendelt hivatalnok, *untergeordneter Beamter.*

Alárendelve lenni, *unterstehen.*

Alásülyedni. Ez a ház szerencsétlenségek folytán egészen alásülyedt, *dieses Haus ist durch Unglücksfälle ganz heruntergekommen.*

Alászállani, *sinken, fallen (im Preise).* [*Verfall.*

Alászállás, (vagyonban) *der*

Alátevő csésze, *die Untersatzschale.*

Alatt, *unter;* kéz alatt eladni, *unter der Hand verkaufen.*

Alattomos, *verschmitzt.*

Alattság (haj.) *das Tauwerk, Tau, Seilungstriel.*

Alávetni, *unterwerfen;* árut beható vizsgálat alá vetni, *eine Waare einer eingehenden Prüfung unterwerfen;* magát vizsgálat alá vetni, *sich einer Prüfung unterziehen.*

Alávetve lenni, *unterliegen.*

Alázat, *die Unterthänigkeit;* kérem alázattal, *ich bitte Sie ergebenst.*

Albérlet, *die Afterpacht, Subarenda;* albérletbe adni v. venni, *subarendiren, unterpachten.*

Albérlő, *der Aftermiether, Subarendator, Unterpächter.*

Albizományos, *der Aftercommissionär.*

Albizottság, *die Subcommission.*

Alconsul, *der Viceconsul.*

Aldohány, *das Sandgut.*

Áldomás, *der Weinkauf, Kauftrunk;* áldomást inni, *Weinkauf trinken.*

Áldrágakő, *der unechte Edelstein.*

Al-elnök, *der Vicepräsident.*

Álezüst, *das Musivsilber, Neusilber, Pakfong.*

Álfuvar, (haj.) *die Fautfracht.*

Álgyémánt, *der Jargon, Afterdiamant.*

Álgyöngy, *falsche Perle, Mortades, Wasserperle.*

Álhaj, *falsches Haar, die Haartour, der Haaraufsatz, Chignon.*

Álhajmunka, *die Tour.*

Álhir, *falsche Nachricht.*

Al-igazgató, *der Vicedirector.*

Alja valaminek, 1) (a. m. selejt) *das Fusti, der Schund, Schofel, Brack, Ausschuss;* dohányalja, *der Ausschusstabak;* rozsalja, *Afterkorn;* 2) *der untere Theil;* findzsaalja, *die Untertasse;* 3) (a. m. folyadék üledéke), *die Hefe, der Bodensatz.*

Aljadohány, *der Ausschusstabak.*

Aljarozs, *das Afterkorn.*

Aljas, 1) (a. m. selejtes, szemetes), *unrein;* aljas buza, *unreiner Weizen;* 2) (folyadékról), *hefig, bodensatzig.*

Aljaselyem, *die Galletta, Galletseide, Seidenabfälle.*

Aljasör, *das Nachbier.*

Alkalmas, *tauglich, fähig, geschickt, geeignet, tüchtig, befähigt;* N. urat alkalmasnak fogja találni külföldi levelei vezetésére, *Sie werden Herrn N. fähig finden Ihre ausländische Correspondenz zu führen;* ez a czikk piaczunkra nem alkalmas, *der Artikel ist nicht für unsern Markt geeignet;* alkalmas intézkedések, *geeignete Massregeln;* ajánlata épen alkalmas időben jő, *Ihr Anerbieten kommt mir ganz gelegen od. zu gelegener Zeit;* ha nem találná alkalmasnak, *im Falle Sie es nicht für angemessen erachten sollten;* ha Önnek küldvények alkalmasabbak lennének, *wenn Ihnen Rimessen bequemer sein sollten;* alkalmas fiatal ember, *ein brauchbarer junger Mann;* mindenre alkalmas, *er ist zu allem brauchbar od. verwendbar;* alkalmas áru, *passende Waare;* a börze magatartása nem alkalmas az üzlet élénkítésére, *die Haltung der Börse ist nicht dazu angethan das Geschäft zu beleben.*

Alkalmatlan, 1) *ungelegen; lästig;* alkalmatlan időben, *zu einer ungelegenen Zeit;* 2) *ungeschickt, unfähig, untauglich;* 3) *beschwerlich.*

Alkalmatlankodás, *die Ungelegenheit, Behelligung.*

Alkalmatlankodni, *behelligen, belästigen, beschwerlich fallen;* nem akarok ezzel Önnek tovább alkalmatlankodni, *ich will Sie nicht länger behelligen.*

Alkalmatlanság, *die Ungelegenheit, Lästigkeit;* a pénzek elmaradása nagy alkalmatlanságunkra volt, a pénzek elmaradása nagy alkalmatlanságot okozott nekünk, *das Ausbleiben der Gelder hat uns sehr genirt; das Ausbleiben der Gelder hat uns viele Ungelegenheit verursacht.*

Alkalmatosság, *die Fahrgelegenheit, Fuhre;* a legelső alkalmatossággal, *mit erster Gelegenheit;* a fuvaros köteles az árukat saját alkalmatosságával továbbítani, *der Fuhrmann ist verpflichtet die Güter auf*

eigner Achse zu transportiren.

Alkalmazás, 1) *die Anwendung, Verwendung; Application;* alkalmazásba venni, *in Anwendung nehmen;* alkalmazásba jönni, *in Anwendung kommen;* 2) *die Anstellung, Verwendung, das Engagement;* jövő hóban N. urnál lépek alkalmazásba, *künftigen Monat trete ich mein Engagement bei Herrn N. an;* jelenleg a fiatal embernek nem adhatnék alkalmazást, *für jetzt wüsste ich diesen jungen Mann nicht zu employiren;* más háznál van alkalmazva, *er conditionirt in einem anderen Hause;* alkalmazást nyerni, *ein Unterkommen finden, eine Anstellung bekommen.*

Alkalmazható, *verwendbar;* jelen esetre ez a törvény nem alkalmazható, *auf den vorliegenden Fall lässt sich dieses Gesetz nicht anwenden;* mindenre alkalmazható, *es ist zu allem brauchbar.*

Alkalmazhatóság, *die Verwendbarkeit.*

Alkalmazkodás, *die Anbequemung, Fügsamkeit;* alkalmazkodás végett, *zur Nachachtung.*

Alkalmazkodni, *sich fügen; bequemen, richten (nach etwas);* a szabályokhoz alkalmazkodni, *sich nach den Vorschriften richten, sich an die Regel halten.*

Alkalmazni, 1) *anstellen;* kénytelenek vagyunk még egy könyvvezetőt alkalmazni, *wir müssen noch einen Buchhalter anstellen;* valakit ügynöknek alkalmazni, *Jemanden zum Agenten bestellen;* ezt a fiatal embert jelenleg nem alkalmazhatnám, *für jetzt wüsste ich diesen jungen Mann nicht zu verwenden, unterbringen, od. employiren;* 2) (a. m. használni) *anwenden, verwenden, in Anwendung bringen.*

Alkalmazott 1) *angestellt;* 2) *angewandt, praktisch.*

Alkalmazott, *der Angestellte, Bedienstete.*

Alkalmi, *gelegentlich;* alkalmi ajándék, *das Gelegenheitsgeschenk.*

Alkalmilag, *gelegentlich, anlässlich;* kérem a levelet alkalmilag visszaküldeni, *ich bitte um gelegentliche Rücksendung des Briefes.*

Alkalmi ok, *die Veranlassung.*

Alkalom, *die Gelegenheit; der Anlass, die Veranlassung;* adandó alkalommal, *bei sich darbietender Gelegenheit, bei Vorkommen;* a legelső adandó alkalommal, *bei der ersten besten Gelegenheit;* eladási alkalom, *Gelegenheit zum Waarenabsatze;* jelenléte alkalmából, *gelegentlich seiner Anwesenheit;* kérem a levelet adandó alkalommal visszaküldeni, *ich bitte um gelegentliche Rücksendung des Briefes;* alkalom adtán írni, *gelegentlich schreiben;* társa halálának alkalmával felhagyott az üzlettel, *aus Anlass des Todes seines Associés hat er das Geschäft aufgegeben;* kellő alkalommal, *in geeignetem Falle;* alkalmat adni v. nyujtani, *Gelegenheit geben, Anlass geben (zu etwas), veranlassen;* ez az ajánlat remélhetőleg új megrendelésekre fog Önnek alkalmat adni, *diese Offerte wird ihnen hoffentlich Anlass zu neuen Aufträgen geben;* felhasználom az alkalmat, hogy . . ., *ich benütze diese Veranlassung, um . . .;* ez nekem alkalmul fog szolgálni, hogy hitelét megszorítsam, *ich werde daraus Veranlassung nehmen seinen Credit zu beschränken;* reménylem, hogy ez alkalmul fog szolgálni fontosabb ügyletek kötésére, *ich hoffe, dass dieses Veranlassung zu wichtigeren Geschäften geben wird.*

Alkalomszerű, *opportun;* ez nem alkalomszerű, *das ist nicht opportun.*

Alkalomszerűség, *die Opportunität.*

Alkatrész, *der Bestandtheil;* az okirattár a társas czégek jegyzékének kiegészítő alkatrészét teszi, *das Beilagenbuch bildet einen ergänzenden Bestandtheil des Registers für Gesellschaftsfirmen.*

Alkermesbogyó, *die Kermesbeere.*

Alkezes, *der Afterbürge.*

Álkő, *die Paste.*

Alku, 1) *der Handel; das Gedinge;* alkut kötni, alkura lépni, *einen Handel abschliessen, contrahiren;* áll az alku, *der Handel ist abgeschlossen, der Kauf ist abgeschlossen, das Geschäft ist gemacht;* alkuban vagyunk a gyapjura, *wir stehen im Handel wegen der Wolle;* az alkut megsemmisíteni, *den Handel rückgängig machen;* az alkut befejezni, *ein Geschäft zum Abschluss bringen;* alkuba befoglalni, *eindingen;* 2) *der Vergleich, Accord;* alku útján, *im Accord;* alku útján intézni el a pört, *den Prozess auf dem Vergleichswege austragen.*

Alkubér, *der Gedinglohn.*

Alkudni, *handeln, erhandeln, markten, unterhandeln;* nagyon alkusznak, *man handelt sehr um die Preise;* lehet vele alkudni, *er lässt mit sich handeln.*

Alkudott, *bedungen.*

Alkudozás, *die Unterhandlung; Negotiation;* alkudozásba bocsátkozni, *in Unterhandlung treten, sich in Unterhandlungen einlassen;* az alkudozást megszüntetni, az alkudozást

félbeszakítani, *die Unterhandlungen abbrechen;* a szándékolt kölcsönre nézve az alkudozások már megkezdettek, *es sind über die beabsichtigte Anleihe bereits Negotiationen eingeleitet worden.*

Alkudozni, *markten, handeln, in Unterhandlung treten, sich in Unterhandlungen einlassen:* sokat alkudozni, *feilschen.*

Alkudt bér, *der Accordlohn.*

Alkudt munka, *die Accordarbeit.*

Alkukönyv, *das Abschlussbuch.*

Alkukötés, *der Abschluss, Kaufzettel, Kaufvertrag.*

Álkulcs, *der Dietrich, Nachschlüssel.*

Alkulevél, *der Dingbrief, Dingzettel, Kaufbrief, Schlusszettel.*

Alkusz, *der Makler, Mäkler, Sensal, Negociant, Proxeneta, der Unterhändler;* (v.) *Wechselagent;* hites alkusz, *beeidigter Mäkler;* nem jogosított alkusz, *unbefugter Mäkler;* fuvarközvetítő alkusz, *der Frachtmäkler, Frach'sensal.*

Alkuszbank, *die Maklerbank, Mäklerbank.*

Alkuszdíj, *die Maklergebühr, der Mäklerlohn, die Provision, Sensarie, Courtage, Agréage, Sensalgebühr;* eladási alkuszdíj, *die Begebungscourtage;* hajózási alkuszdíj, *die Schiffscourtage;* váltó alkuszdíja, *die Wechselcourtage.*

Alkuszi iroda, *das Makleramt.*

Alkuszkönyv, *das Maklerbuch.*

Alkuszkötés, *der Maklerschluss.*

Alkusznapló, *das Tagbuch des Mäklers.*

Alkuszüzlet, *das Mäklergeschäft.*

Alkuvás, *das Handeln, die Unterhandlung.*

Álladék, *der Stand, Bestand, Status;* pénztár álladéka, *Stand der Casse.*

Álladzó, *die Kinnkette.*

Állam, *der Staat;* szerződéses állam, (vám), *der Signaturstaat.*

Államadó, *die Staatssteuer.*

Államadósság, *die Staatsschuld, öffentliche Schuld;* államadósság ellenőrző bizottságának jelentése, *Bericht der Staatsschulden-Controlcommission;* államadósság törlesztése, *die Staatsschuldentilgung;* államadósság kezelése, *die Staatsschuldenverwaltung.*

Államadóssági alkusz, *der Staatsschuldmakler.*

Államadóssági jegyek, *Regierungsbonds.*

Állambukás, államcsőd, *der Staatsbankerott.*

Államelőleg, *der Staatsvorschuss.*

Államgazdaság, *die Staatswirthschaft;* földművelési államgazdaság, *physiokratisches System.*

Államhitel, *der Reichskredit.*

Államhiteli pénztár, *die Staatskreditcassa.*

Államhivatal, *das Staatsamt, der Staatsdienst.*

Állami, *staatlich.*

Állami háztartás, *der Staatshaushalt, der Etat.*

Államjegy, *die Staatsnote.*

Államjövedelem, *das Staatseinkommen, die Staatseinkünfte.*

Államkincstár, *der Staatsschatz.*

Államkölcsön, *das Staatsanlehen, die Staatsanleihe;* államkölcsönt elhelyezni, *das Staatsanlehen negoziiren.*

Államköltség, *Staatskosten.*

Államköltségvetés, *der Staatsvoranschlag.*

Államkötelezvény, államkötvény, *der Staatsschuldschein, die Staatsschuldverschreibung, Staatsobligation;* (br.) *Metalliques.*

Államközeg, *das Staatsorgan.*

Államositani, *verstaatlichen.*

Államosítás, *die Verstaatlichung;* vasút államosítása, *Verstaatlichung einer Eisenbahn, Uebernahme einer Eisenbahn seitens des Sta tes.*

Állampapir, *das Staatspapier,* (angol.) *der Stock;* állósított állampapirok, *consolidirte Staatspapiere;* egész vagyonát állampapirokba fektetni, *sein ganzes Vermögen in Staatspapieren anlegen;* üzlet állampapirokkal, *der Staatspapierhandel.*

Állampapirlajstrom, *der Staatspapierskontro.*

Állampapirok, *Staatseffecten, öffentliche Fonds;* az állampapirok némileg csökkentek, *öffentliche Fonds erlitten einigen Rückgang;* felfüggesztett állampapirok, *ausgesetzte Schuldscheine.*

Állampapirpénz, *das Staatspapiergeld.*

Állampapir-számla, *der Staatspapierkonto.*

Állampénztár, *die Staatscassa.*

Állampénztárkötvény, *der Consol.*

Államsegély, *die Staatssubvention, Staatsunterstützung, der Staatsbeitrag.*

Államszámvitel, *die Staatsbuchhaltung.*

Államszövetség, *der Staatenbund.*

Államszükséglet, *das Staatserforderniss.*

Államutalványok, *Consols.*

Államügyész, *der Staatsanwalt.*

Államvasut, *die Staatseisenbahn, Staatsbahn.*

Állandó, *beständig, dauerhaft, bleibend, fest, fix, stabil;* az árak állandóak, *die Preise sind beständig;* a mostani magas árak bizonyosan nem lesznek állandóak, *mit den jetzigen*

hohen Preisen wird es sicher keinen Bestand haben; állandó érték, *feste Valuta;* állandó alkalmazás, *feste Anstellung;* állandó munkás, *stabiler Arbeiter, ständiger Arbeiter;* az árak most állandók, *die Preise sind jetzt stationär stehend;* függő adósságot állandóvá változtatni, *die schwebende Schuld in eine consolidirte verwandeln;* állandó életjáradék, *consolidirte Annuität;* állandó jövedelem v. fizetés, *das Fixum;* állandó kamatláb, *unwandelbarer Zinsfuss.*

Állandóan, *beständig, stetig;* az árak állandóan emelkednek, *die Preise steigen beständig;* a kávé állandóan jegyeztetik, *Caffee wird fest auf Notirung gehalten;* ez az intézkedés állandóan fenn nem maradhat, *für die Dauer kann diese Einrichtung nicht bestehen;* állandóan itt marad, *er bleibt für beständig hier.*

Állandóság, *die Dauer, Beständigkeit, Stetigkeit, Stabilität;* az árak állandósága, *die Festigkeit der Preise, die Gleichmässigkeit der Preise, Unveränderlichkeit der Preise.*

Állandósítani, *stabiliren, fixiren.*

Állandósítás, *die Stabilerklärung, Stabilirung, Consolidirung.*

Állani, *stehen;* a részvények magasan állnak, *die Actien stehen hoch;* valakivel üzleti összeköttetésben állani, *mit Jemandem in Geschäftsverbindung stehen;* jót állani, *gutstehen, verbürgen;* szavának állani, *sein Wort halten;* üzlete jól áll, *er steht sich gut bei seinem Geschäfte;* roszszul áll a dolga, *es steht schlecht mit ihm, es sieht misslich mit ihm aus;* a ház gyöngén áll, *das Haus steht auf schwachen Füssen;* a mint a dolgok most állanak, *bei dem gegenwärtigen Stande der Dinge;* egészen másként áll a dolog, *die Sache befindet sich ganz anders;* áll az alku, *der Handel ist abgeschlossen;* a dolog így áll, *es hat damit folgende Bewandtniss;* hogy áll ez a dolog? *wie verhält sich die Sache?* így állván a dolog, osztalék nem fizettetik, *bei so bewandten Umständen wird keine Dividende gezahlt werden;* egészen másként áll a dolog, *es hat damit eine andere Bewandtniss;* áll az alku, *der Handel gilt als abgeschlossen;* szilárdul állani valami mellett, *fest bei etwas verharren;* ez az ár úgy a vételnél, mint az eladásnál áll, *dieser Preis gilt für den Einkauf und Verkauf;* szemesnek áll a világ, *wer in der Welt fortkommen will, muss die Augen aufthun;* a trieszti kávé 100 forinton áll, *Kaffee aus Triest stellt sich auf 100 Gulden;* az utolsó nyolcz napi árulás következőleg áll, *der Verkauf der letzten acht Tage stellt sich wie folgt;* Önön áll, *das steht bei Ihnen;* érdekünkben áll, hogy a választ gyorsan megkapjuk, *es liegt uns daran die Antwort schnell zu erhalten;* szolgálatba állani, *in Dienst treten;* társaságba állani valakivel, *in Gesellschaft mit Jemandem treten.*

Állapot, *die Beschaffenheit, Zustand, das Befinden;* az áru a fuvarozónak egészen jó állapotban adatott át, *die Waare ist dem Fuhrmanne vollkommen wohl beschaffen od. unversehrt übergeben worden;* az áru állapota jó, *die Waare ist von guter Beschaffenheit;* ez a ház nem a legjobb állapotban van, *das Haus befindet sich nicht im besten Zustande;* az üzlet állapota piaczunkon nem kielégitő, *die Geschäftslage unseres Platzes ist nicht befriedigend;* az Ön csomagjai mindig rossz állapotban érkeznek hozzánk, *Ihre Ballen kommen immer schlecht conditionirt bei uns an;* rendezetlen állapot, *das Derangement;* rendetlen állapotba hozni v. juttatni, *derangiren;* rendetlen állapotu, rendetlen állapotba jutott, *derangirt;* zárt állapotban, *mit gesperrtem Verschlusse;* szorult állapot, *der Nothstand;* szenvedő v. terhelő állapot, *der Passivstand, der Schuldenbestand;* romlott állapot, *die Schadhaftigkeit;* megromlott állapotban, *in schadhaftem Zustande;* átmeneti állapot, *der Uebergangszustand;* a pénzügyek rossz állapota, *schlechter Stand der Finanzen.*

Állás, 1) *der Stand, die Stellung;* az árfolyam alacsony állása, *der niedrige Stand der Course;* állást foglalni, *Stellung nehmen od. fassen;* az üzérkedők még váakozó állást foglalnak, *die Speculanten nehmen noch eine zuwartende Stellung ein;* tartózkodó állást foglalni, *eine abwartende Haltung beobachten;* az árak állása, *die Haltung der Preise;* 2) *der Charakter, die Condition, die Stellung im Leben; der Rang;* ideiglenes állás, *interimistische Stellung.*

Álláspénz, álláspénz, (haj.) *das Ankergeld.*

Álláspont, *Standpunkt;* meghaladt álláspont, *überwundener Standpunkt.*

Állatbiztosítás, (bizt.) *die Viehversicherung.*

Állatbiztosító-társaság(bizt.) *die Viehversicherungsgesellschaft.*
Állatbőr, *die Thierhaut.*
Állatenyv, *thierischer Leim.*
Állati termékek, *thierische Producte.*
Állazó, 1) *der Kappzaum, Zwangzaum, die Kinnkette;* 2) *das Kinderbartl.*
Állítani, 1) *stellen, anlegen;* gyárat állítani, *eine Fabrik anlegen;* üzletet állítani, *ein Geschäft eröffnen;* 2) *behaupten;* határozottan v. bizonysággal állítani, *mit Bestimmtheit behaupten;* becsületére állítani, *auf Ehre versichern.*
Állítás, *die Behauptung, Angabe;* állítása szerint, *seiner Angabe nach.*
Állítólag, állítólagos, *angeblich.*
Álló, *stehend;* álló tőke, *stehendes Kapital;* álló asztal, *das Schreibepult;* álló híd, *der Ponton;* álló gyümöles, *dauerhaftes Obst.*
Állók, *der Anschove.*
Állomány, *der Stand;* a raktári állományt összeírni, *die Lageraufnahme bewirken.*
Állomás 1) *die Stelle;* ebben az üzletben jó állomások vannak, *in diesem Geschäfte sind gute Stellen;* üres állomás, *offene Stelle, offene Dienststelle;* ez az állomás már be van töltve, *diese Stelle ist schon besetzt;* állomásán megmaradni, *auf seinem Posten verbleiben;* levelezői állomás, *die Stelle eines Correspondenten;* jövedelmező állomás, *eine einträgliche Stelle;* jó állomása van, *er hat eine gute Stellung;* 2) (vu.) *die Station;* leadó v. rendeltetési állomás, *die Empfangsstation;* átrakodó állomás, *die Umladestation;* csatlakozó állomás, *die Anschluss-Station;* küldő állomás, *die Versandstation;* állomáson maradó, *loco Bahnhof, bahnhoflagernd, Bahnhof restante (Güter).*
Állomásfőnök, (vu.) *der Stationschef, Bahnhofsinspector.*
Állomáshivatal, állomásiroda, *das Stationsbureau.*
Állomási szolgálat, (vu.) *der Stationsdienst.*
Állomás jellegbetűje, (vu.) *die Stationstype.*
Állomáskeresés, *das Stellengesuch.*
Állomáskereső, *der Aspirant.*
Állomáspart, (vu.) *der Perron.*
Állomás-üresedés. Az Ön irodájában beállott állomásüresedés indít engem arra, hogy Önhöz forduljak, *die Erledigung einer Stelle auf Ihrem Comptoir gibt mir Veranlassung mich an Sie zu wenden.*
Álló polcz, *das Stehpult.*
Álló rosta, *der Stehreuter.*
Állósítani, (bank) *consolidiren;* függő adósságot állósítani, *die schwebende Schuld in eine consolidirte verwandeln.*
Állósítás, *die Consolidation (der Staatsschulden.)*
Állósított, *consolidirt;* állósított adósság, *consolidirte Schuld, fundirte Schuld.*
Álló sör, *das Lagerbier.*
Állott, *überständig, abgelegen;* állott áru, *verlegene Waare.*
Álló tükör, *der Trumeau.*
Állvány, *das Gestell, die Stellage, der Ständer.*
Állványóra, *die Standuhr, Stutzuhr, Stockuhr.*
Alma, *der Apfel;* csörgő alma, *der Rotelapfel;* borizű alma, *der Weinling;* bőralma, *Reinetteapfel;* csíkos alma, *der Streifling;* zsidó alma, *der Adamsapfel.*
Almabor, *der Apfelwein, Cider, Obstwein.*
Almaiz, *der Apfelmuss.*
Almamust, *der Apfelmost.*
Almáriom, *der Kasten.*
Almasav, *die Apfelsäure.*
Álmoskönyv (kk.) *das Traumbuch.*
Álnév, *erdichteter Name;* álnév alatt, *unter fremdem Namen.*
Aloefonadék, *das Aloegeflecht, das Aloegespinnst.*
Aloekender, *der Manillahanf, Sisal.*
Aloerost, *die Aloefaser.*
Aloeszövet, *das Aloegewebe.*
Alól. Ötven forinton alól nem adhatom, *ich kann es nicht unter 50 Gulden geben.*
Alom, *die Streu, das Strohlager;* erdei alom, *die Waldstreu.*
Alomlomb, *der Streulaub.*
Alomszalma, *das Streustroh.*
Alosztály (vám), *die Unterabtheilung.*
Alpacobőr, *die Pacohaut.*
Alpacogyapjú, *die Pacoswolle.*
Alpakkafonal, *das Alpacagarn.*
Alpakkagyapjú, *die Alpacawolle.*
Alpári, *alpari.*
Alpaszomány, *das Legaturband.*
Alpénz, *die falsche Münze.*
Alperes (tk), *der Geklagte.*
Álráma, *der Blindrahmen.*
Álrészvényes, *der Scheinactionär, Strohmann.*
Alsó szoknya, *der Unterrock.*
Alszám (czégbejegyzéseknél), *die Subnummer.*
Álszámítás, *die Falsirechnung.*
Álszámla, *die Proformarechnung.*
Álszerződés, *der Scheinvertrag.*
Által, *mittelst;* N. fuvaros által küldök Önnek . . . *mittelst Fuhrmann N. sende ich Ihnen . . .*
Általában, *durchaus, durchgehends, en bloc.*
Általán véve, *in Summa.*
Általános örökös, *der Universalerbe.*
Általány, *das Pauschale.*
Általánybér (haj.), *die Rusefracht.*

Áltatás, *die Berückung, Vorspiegelung.*
Áltató szer, *das Schlafmittel.*
Alteher (haj.), *der Ballast, die Unterladung;* alterhet rakni, *Ballast einnehmen.*
Aludttej, *die Sauermilch.*
Alügynök, *der Unteragent.*
Alul, *unten;* párin alul, névértéken alul, *unter alpari, unter pari;* az árut ezen alul nem adhatom, *ich kann die Waare nicht darunter geben;* beçsáron alul, *unterm Schätzungspreise;* alul találja Ön aláírásunkat, *am Fusse dieses finden Sie unsere Unterschriften.*
Alulírott, *der Gefertigte, Endesgenannte, Endesgefertigte, Endesunterzeichneter.*
Alvállalkozó, *der Afterunternehmer.*
Álváltó, *gemachter Wechsel, fingirter Wechsel.*
Alúl maradni. Az eredmény várakozásomon alúl maradt, *der Erfolg ist hinter meiner Erwartung zurückgeblieben.*
Álvétel, *der Scheinkauf.*
Alvevő, *der Unterkäufer.*
Alzálog, *das Afterpfand.*
Ambrafa, *das Ambraholz.*
Ámítani, *täuschen.*
Ámítás, *die Täuschung, der Schwindel.*
Ámítgatni, *beschwindeln;* üres biztatásokkal ámítgatni, *mit Vorspiegelungen hinhalten.*
Ámító, *der Betrüger, Schwindler.*
Ammoniaktimsó, *der Ammoniakalaun.*
Angol bank, *die Bank von England.*
Angolna, *der Aal, Aalfisch;* spékelt angolna, *der Spickaal.*
Angolnabőr, *die Aalhaut.*
Angolsó, *das Epsomsalz.*
Angolsör, *der Porter.*
Angol tapasz, *englisches Pflaster.*
Angolveres, *engelroth.*
Angorafürt, *der Angorabart.*
Angoraszőr, *die Kämelwolle.*
Angusturakéreg, *die Angusturarinde.*
Angyalbőr, *buntfarbiges Papier.*
Angyalkafűolaj, *das Angelicaöl.*
Anilinfesték, *die Anilinfarbe.*
Ánizs, *der Anis.*
Ánizsfa, *das Anisholz.*
Ánizsolaj, *das Fenchelöl.*
Ánizspálinka, *der Anisbranntwein.*
Ankét, *die Enquête.*
Antalag, *das Anthal; Baril, das Gönczer Fass.*
Anyag, *der Stoff, das Material;* nyers anyag, *rohes Material, das Rohmaterial, der Rohstoff;* tömítő anyag, tömítési anyag, *die Stopfbüchsenpackung;* fűtő v. tüzelő anyag, *Brennmaterial, Heitzmaterial.*
Anyagbevásárlás, *der Materialankauf.*
Anyagérték, *der Stoffwerth.*
Anyagfogyasztás, *der Materialverbrauch.*
Anyagi jólét, *die materielle Wohlfahrt.*
Anyagkészlet, *der Materialvorrath, das Material.*
Anyagkezelés, *die Materialgebahrung.*
Anyagkezelőség, *die Materialverwaltung.*
Anyagszállítás, anyagszállítmány, *der Materialtransport.*
Anyagszállító kocsi (vu.), *der Materialtransportwagen.*
Anyagszer, *das Material.*
Anyagszerkezelés, *die Materialverwaltung.*
Anyagtartalékszámla, *der Materialreserveconto.*
Anyagvonat (vu.), *der Materialzug, Arbeitszug.*
Anyagyökér, *die Pfeilwurzel.*
Anyalúg, *die Mutterlauge.*
Anyamérték, *das Eichmass;* a hordó nem üti meg az anyamértéket, *das Fass hat das Eichmass nicht.*
Anyarozs, *das Mutterkorn, Afterkorn.*
Anyasertés, *das Zuchtschwein.*
Anyasróf, *die Schraubenmutter, Nonne.*
Anyasúly, *das Normalgewicht.*
Apadás, *die Abnahme;* bevétel apadása, *die Mindereinnahme;* készleteink apadása áremelkedést idézett elő, *die Verringerung unserer Vorräthe hat eine Preiserhöhung erwirkt.*
Apadék, *der Abgang, das Calo, Einmass, Krimpmass, Manco;* apadék hígneműekből, *Abgang am Maasse von Flüssigkeiten;* a súly apadéka nem nagy, *der Abfall im Gewichte ist nicht gross;* le az apadékért a hordókban, *ab für Manco in den Fässern.*
Apadéki levonás, *die Coulage, Leccage, Leckage;* apadéki levonást nem számítva, *frei von Leccage.*
Apadni, *sich vermindern, abnehmen, fallen;* az árúforgalom apadt, *der Güterverkehr hat sich vermindert.*
Apasztani, *vermindern;* igyekezzék veszteségünket lehetőleg apasztani, *suchen Sie unsern Verlust möglichst zu vermindern;* hogy készletünket lehetőleg apasszuk, *um unsern Vorrath so viel als möglich zu verringern.*
Apolási díj, ápolási költség, *Pflegekosten, das Wartegeld.*
Ápoló-intézet, *die Versorgungsanstalt.*
Apránként, *stückweise, nach und nach;* apránként fizetni, *partielle Zahlungen leisten.*
Aprítani, *zerkleinern, zerstückeln;* van mit aprítani a tejbe, *er hat zu leben.*
Aprító készülék, *der Zerkleinerungsapparat.*
Apró, *klein;* apró pénz, *kleines Geld, das Kleingeld;* apró árú, *die Mercerie, Mercerie-Waare;* apróra tár-

gyalni, *in das Detail eingehen.*
Apró árús, *der Kleinhändler, Minutier.*
Apró-cseprő adósság, *die Klitterschuld, Klipperschuld.*
Apró dara, *der Gries.*
Aprófa, *das Kleinholz.*
Apró golyó, *der Schusser.*
Apró gyöngy, *die Samenperle, Staubperle.*
Apró jószág, *das Geflügel, Federvieh,* l. Baromfi.
Apró kása, *gerollte Gerste, die Gerstengraupe.*
Apró kereskedés, *der Kleinhandel.*
Apró kiadás (haj.), *das Ungeld.*
Apró pénz, *das Kupfergeld, die Scheidemünze, das Kleingeld, kleines Geld.*
Apróra, apróra szedett, *detaillirt,*; apróra szedett számadást kérek, *ich bitte um detaillirte Rechnung.*
Apróságok, *Minutien, Kleinigkeiten.*
Apró serét, *der Dunst.*
Aprószén, *das Kohlenklein, die Kleinkohle.*
Aprószer, *das Detail;* aprószerben eladni, *en detail verkaufen, im Einzelnen verkaufen.*
Aprószeres, *der Detailhändler, Kleinhändler, Kleinkaufmann, Minutist, Verkäufer alla Minuta.*
Aprószeresség, *der Kleinverkauf.*
Aprószerkereskedés, *die Detailhandlung.*
Aprószőlő, *die Korinthe, Rosine.*
Ár, *der Preis;* szabott ár, *festgesetzter od. taxirter Preis;* képzelt v. költött ár, *fingirter Preis;* folyó ár, *laufender Preis;* alkalmi ár, *gelegentlicher Preis, Gelegenheitspreis;* emelt ár, *erhöhter Preis;* mérsékelt ár, *ermässigter Preis;* leszállított ár, *herabgesetzter Preis:* tetszésszerinti ár, *der Willkürpreis;* előállítási ár, gyári ár, termelési ár, *der Gestehungspreis, der Fabrikspreis, der Erzeugungspreis;* nyomott árak, *gedrückte Preise;* túlságos magas ár, *übertrieben hoher Preis;* piaczi ár, vásári ár, *der Marktpreis;* átlagos ár, közép ár, *der Durchschnittspreis;* szállítási ár, *der Lieferungspreis;* szabályos ár, rendes ár, *der Normalpreis, ordinärer Preis, der Ordinärpreis;* napi ár, *der Tageswerth;* tiszta eladási ár, *Nettopreis;* helyi ár, *der Ortspreis;* felajánlott ár (br.), *das Geld;* követelt ár (br.), *die Waare;* portéka ára, *der Waarenpreis;* mindenkori ár, *der Preisstand;* indigo a juliusi áron áll; *Indigo hält sich auf dem Preisstande des Juli;* mi az ára? *wie theuer ist (die Waare)?* bármely áron, minden áron, *zu jedem Preise, es mag kosten, was es will;* nem adhatom Önnek ezen az áron, *ich bin nicht im Stande es Ihnen dafür zu lassen;* semmi áron, *um keinen Preis der Welt;* olcsó áron, *zu niedrigem Preise;* nagy áron kelni, *hoch im Preise stehen;* az árak valamivel lejebb szállottak, *die Preise sind etwas gewichen;* nagy ára van az aranynak, *Gold hat einen hohen Cours;* fölverni az árakat, *die Gebote in die Höhe treiben;* nem szabok árt, *ich stelle Ihnen kein Limitum;* az Ön által megszabott áron belül, *innerhalb Ihres Limitums;* a gabonának nincs ára, *das Getreide hat keinen Werth;* folyó áron (v.), *zum laufenden Wechselcourse.*
Ár, *die Ahle, Schuhahle, Pfrieme.*
Ár, *die Fluth;* az árral úszni, *mit dem Strome schwimmen.*
Arábiai balzsam, *der Xylobalsam.*
Arakléi, *die Arrakessenz.*
Áralakulás, *die Preisgestaltung.*
Áramlás, *der Zuzug.*
Áramlat, *die Strömung;* az áramlat részvénytársaságok alapitására kedvező, *die Strömung ist der Gründung von Actiengesellschaften günstig;* a közvélemény áramlata, *der Strom der öffentlichen Meinung.*
Arany, 1) *das Gold;* vert arany, *gemünztes Gold;* pénzzé nem vert arany, *ungemünztes Gold;* termés arany, *gediegenes Gold;* rúd-arany, *Gold in Barren;* sistergő arany, *das Knistergold;* durranó arany, *das Knallgold;* hamis arany, festő arany, *das Judengold, Musivgold;* fényesített arany, *polirtes Gold:* mannheimi arany, *der Similor;* fehér arany, *die Platin, Platina;* próbás arany, *probehaltiges Gold;* homályos arany, *mattes Gold;* hamis arany, *leonisches Gold;* ezüsttartalmú arany, *güldisch;* 2) *das Goldstück, die Goldmünze, Dukaten;* császári arany, *österreichischer Dukaten;* körmöczi arany, *Kremnitzer Dukaten;* vert arany, *der Speciesdukaten;* reczés arany, *der Randdukaten;* aranynyal fizetni, *in Gold zahlen;* élére verni az aranyat *Gold auf die hohe Kante legen.*
Arány, *die Proportion, das Verhältniss;* a nyereség nem áll arányban a koczkázattal, *der Gewinn entspricht nicht dem Risico;* a fogyasztás nem áll arányban a behozatalhoz, *der Verbrauch steht in keinem Verhältnisse zur Einfuhr;* a költségek semmi arányban sincsenek a forgalommal, *die Spesen stehen*

ausser allen Verhältnisse zu dem Umsatze.

Aranyalap, *der Goldgrund.*

Arányáru, *die Goldwaare.*

Arányázsió, *das Goldagio.*

Aranybánya, *die Goldgrube;* ez az üzlet valóságos aranybánya, *dieses Geschäft ist eine wahre Goldgrube.*

Aranybeváltás, *die Goldeinlösung.*

Aranybrocat, *der Goldstoff.*

Aranydíjszabály, *der Goldtarif.*

Aranyérték, *der Goldmünzfuss, die Goldvaluta.*

Aranyfonadék, *das Goldgeflecht.*

Aranyfonal (hímzéshez), *das Stickgold.*

Aranyforint, *der Goldgulden;* aranyforint pénzláb, *der Goldguldenfuss.*

Aranyfüst, *der Goldschaum, das Blattgold, Sch'aggold, die Folie.*

Aranyglét, *das Auripigment, Operment, das Rauschgelb.*

Aranygyűrű, *der Goldreif, Goldring.*

Aranyhal, *der Goldfisch.*

Aranyhímzés, *die Goldstickerei.*

Arányító, *verjüngter Maassstab.*

Arányítva, *proportionirt.*

Aranyjáradék, *die Goldrente;* aranyjáradék-kötvény, *die Goldrente-Obligation.*

Aranykaparék, *die Goldkrätze.*

Aranykészlet (bank), *der Goldbestand.*

Aranykölcsön, (bank) *die Goldanleihe.*

Aránylag, aránylagos, *proportional, proportionell; verhältnissmässig; proportionirt;* aránylagos rész, *der Proportionaltheil;* ezek a czikkek aránylag olcsók, *diese Artikel sind vergleichungsweise wohlfeil.*

Aránylagosan, *verhältnissmässig;* a süvegczukor ára aránylagosan emelkedik, *Brodzucker steigt verhältnissmässig.*

Aranylemez, *das Goldblech, Flittergold, die Goldplatte.*

Aranymás, *der Similor, Semilor.*

Aranymérleg, *die Ducatenwaage, Goldwaage.*

Aranymunka, *die Goldarbeit.*

Aranyműves, *der Goldarbeiter.*

Aranyművesbolt, *der Goldschmiedsladen, die Bijouterie.*

Aranyművesjegy, *das Goldschmiedszeichen.*

Aranyos, 1) *goldhaltig;* aranyos pecsétviasz, *der Goldlack;* 2) *vergoldet;* aranyos edény, *vergoldetes Geschirr.*

Aranyospapiros, *das Goldpapier, Flittergold.*

Aranyösszeg, *der Goldbetrag.*

Aranyozás, *die Vergoldung;* galváni aranyozás, *galvanische Vergoldung.*

Aranyozó, *der Vergolder.*

Aranyozóecset, *der Vergolderpinsel.*

Aranyozó enyv, *der Vergolderleim.*

Aranyozott, *güldisch, vergoldet.*

Aranypapir, *das Goldpapier, Flittergold.*

Aranypaszomány, *die Goldborte; Goldtresse.*

Aranypénz, *die Goldmünze, das Goldstück, Goldgeld.*

Aranypénzérték, *die Goldvalute.*

Aranypénzláb, *der Goldmünzfuss.*

Aranypléh, *das Goldblech.*

Aranypróba, *die Goldprobe.*

Aranyrúd, *der Goldbarren, die Goldstange.*

Aranysodrony, *der Golddraht.*

Aránysor, *die Progression.*

Aranysúly, *das Ducatengewicht.*

Arányszámok, *Verhältnisszahlen.*

Aranyszegély, *die Goldborte.*

Aranyszövet, *das Goldgewebe, der Goldstoff.*

Aranytartalmú, *goldhaltig;* aranytartalmú ezüst, *goldhaltiges Silber.*

Aranyvakarék, *die Goldkrätze.*

Aranyvaluta, *die Goldwährung.*

Aranyvíz, *das Goldwasser.*

Árapadás, *die Verminderung des Preises.*

Arasz, *die Spanne.*

Áraszabott, *mit festgesetztem Preise.*

Aratás, *die Ernte;* aratás ideje, *die Ernte, Erntezeit;* aratás után, *nach der Ernte;* aratás eredménye, *der Ernteausfall, Erntecrtrag;* gazdag v. bőaratás, *ergiebige Ernte;* rossz aratás, *die Missernte;* aratást betakarítani, *die Ernte einthun, die Ernte einheimsen.*

Aratási, *die Ernte betreffend;* aratási kilátás, *die Ernteaussicht;* aratási tudósítás, *der Erntebericht.*

Aratógép, *die Mähemaschine.*

Árbecslés, *die Abschätzung.*

Árboczfa, *der Segelbaum.*

Árboczkötél, *das Mastseil.*

Árcsökkenés, *die Preisverminderung, der Preisfall; das Sinken des Preises, das Fallen der Preise, die Depreciation; die Absteigerung.*

Árcsökkentés, *die Preisabminderung, Preisherabsetzung.*

Arczfesték, *die Schminke.*

Arczfestéklapok, *Schminkblätter.*

Arczkép, *das Porträt, Bildniss.*

Árdíjszabás, *der Preistarif.*

Árékdió, *die Arecanuss.*

Áremelés, *die Preiserhöhung, Preissteigerung, der Preisaufschlag.*

Áremelkedés, *die Preissteigerung, der Aufschlag;* általános áremelkedést kell jelentenünk, *wir haben einen allgemeinen Aufschlag zu berichten.*

Árenda, *die Pachtung, der Pachtzins, der Pacht, das Pachtgeld, die Arenda;* árendába venni, *in Pacht nehmen;* árendába adni, *ausgeben, in Pacht geben.*

Árendálni, *pachten, in Pacht nehmen; in Pacht haben.*

Árendapénz, *das Pachtgeld.*

Árendás, *der Pachter, Pächter.*

Árengedmény, *der Rabatt.*

Árfelesleg, *der Preisüberschuss.*

Árfelemelés, *das Aufschlagen des Preises.*

Árfelszökés, *das Steigen der Preise.*

Árfolyam (br.), *der Cours;* napi árfolyam, *der Tagscours;* kezdő árfolyam, kibocsátási v. nyiláskori árfolyam, *der Eröffnungscours, Anfangscours;* záró árfolyam, *der Schlusscours;* várható árfolyam, *der Erwartungscours;* átlagos árfolyam, szabott árfolyam (berlini börzén), *der Mittelcours;* megszabott árfolyam, *vorgeschriebener Cours;* névleges árfolyam, *nomineller Cours;* napi árfolyamon, napi árfolyam szerint, *zum Tagescourse, alcorso;* folyó árfolyam szerint, *zum laufanden Course;* a lehető legnagyobb árfolyam mellett eladni, *zum bestmöglichen Course verkaufen;* nagy árfolyama van az aranynak, *Gold hat einen hohen Cours:* a részvényeket árfolyamon alul kaptuk, *wir haben die Actien unter dem Course erhalten;* árfolyamot jegyezni, *cotiren.*

Árfolyamcsökkenés, *der Coursrückgang.*

Árfolyamegyenérték, *Coursparі, die Coursparität.*

Árfolyamegyenlítés, *die Courscompensation.*

Árfolyamérték, *der Courswerth.*

Árfolyamértesítő, *das Coursblatt.*

Árfolyamfejlődés, *die Coursentwickelung.*

Árfolyamingadozás, *die Coursschwankung.*

Árfolyamirányítás, *die Coursrichtung.*

Árfolyamjegyzék, *der Courszettel, die Coursliste; der Coursbericht; das Coursblatt;* hivatalos árfolyamjegyzék, *amtlicher Coursbericht.*

Árfolyamjegyzés, *die Coursnotirung.*

Árfolyamkémlet, *die Arbitrage.*

Árfolyamkülönbözet, *die Coursdifferenz.*

Árfolyammal biró, *courshabend;* árfolyammal biró értékpapirok, *courshabende Werthpapiere.*

Árfolyammozgás, *die Coursbewegung.*

Árfolyamnyereség, *der Coursgewinn.*

Árfolyamösszehasonlító táblázat, árfolyamkémlő táblázat, *die Arbitragetabelle, Agiotagetabelle.*

Árfolyamváltozás, *die Coursveränderung.*

Árfolyamveszteség, *der Coursverlust.*

Argentan, *das Argentan, Weisskupfer.*

Árhanyatlás, *der Niedergang der Preise.*

Árhitelezés, *die Creditirung des Kaufpreises.*

Árhullámzás, *die Preisschwankung;* ez az esemény nagy árhullámzást hozott létre a czukornál, *diese Begebenheit hat eine grosse Bewegung in Zucker hervorgebracht.*

Áringadozás, *die Preisschwankung;* ennek a czikknek folytonos áringadozása van, *dieser Artikel ist beständig Fluctuationen ausgesetzt.*

Árjegy, *die Preisetiquette;* árjegygyel ellátott, *mit Preisetiquette versehen;* az árukat árjegygyel ellátni, *Waaren mit dem Preise überschreiben.*

Árjegyzék, *die Note, das Preisverzeichniss; die Preisliste, der Preiscourant;* részletezett árjegyzék, *ausführlicher Preiscourant.*

Árjegyzéki, *auszugal.*

Árjegyzékkönyv, *das Contobuch.*

Árjegyzékszámla, *das Auszügel.*

Árjegyzés, *die Preisnotirung, Preiszeichnung.*

Árkelet, *der Preiscours.*

Árketetpótlék, *der Agiozuschlag.*

Árkelettáblázat, *die Effectenarbitrage.*

Árkiegyenlítés, *die Preisausgleichung.*

Árkínálat, *das Gebot;* nagy volt az árkínálat, *es wurde lebhaft geboten.*

Árkiszámítás, *die Preisberechnung, Preiscalculation.*

Árkülönbözet, *die Preisdifferenz, der Preisunterschied.*

Árlajstrom, *das Preisverzeichniss.*

Árleengedés, *der Nachlass, Rabatt;* eladások csak némi árleengedéssel eszközölhetők, ügyletek csak némi árleengedéssel köthetők, *Geschäfte sind nur mit einiger Preisermässigung zu machen;* árleengedéssel eladni, *mit Rabatt verkaufen;* árleengedést tenni, *einen Nachlass im Preise gewähren.*

Árlejtés, *die Absteigerung, Submission, Abminderung, Minuendolicitation;* eladás árlejtés útján, *Verkauf im Abstreich;* árlejtés útján vásárolni, *im Abminderungswege kaufen;* szállítást árlejtés útján kiadni, *eine Lieferung der Submission unterwerfen.*

Árlejtési ajánlat, *das Submissionsoffert.*

Árlejtési jegyzőkönyv, *das Licitationsprotocoll.*

Árlejtezni, *licitiren, abmindern, auf Abbruch versteigern, meistabbieten.*
Árleszállítás, *die Herabsetzung des Preises, Ermässigung des Preises*, der *Preisabschlag, die Preisherabsetzung, Preisherabminderung, Preisermässigung, Preisreduction.*
Árleszállítási kereset (tk.), *die Minderungsklage.*
Ármegállapítás, *die Preisbestimmung.*
Ármegjelölés, *die Preisangabe;* mustrát küldeni ármegjelölés mellett, *Muster unter Preisangabe senden.*
Ármérséklés, *die Preisermässigung.*
Árnyalat, *die Schattirung, Nüance.*
Árnyékjátékok, *Schattenspiele.*
Árnyéklat, *die Schattirung, Nuance.*
Árnyékolt kelmék, *ombrirte Zeuge.*
Árnykép, árnyrajz, *die Silhouette, das Schattenbild.*
Árongyökér, Áronszakáll, *die Aaronwurzel.*
Áros, *verkäuflich;* ez nekem nem áros, *es ist mir nicht verkäuflich;* árossá tenni, *feilbieten.*
Árosítani, *feilbieten, verkaufen.*
Árpa, *die Gerste;* tavaszi árpa, *die Sommergerste;* őszi árpa, *die Rollgerste;* késői árpa, *die Spätgerste;* német árpa, *die Reisgerste, Dinkelgerste, Bartgerste;* egérárpa, *die Taubegerste;* kétsoros árpa, *die Zeilgerste, Wintergerste;* csóré árpa, csurdé árpa, *die Himmelgerste;* laposfejű árpa, *die Sommergerste;* hatsoros árpa, *die Rollgerste.*
Árpaczukor, *der Gerstenzucker.*
Árpadara, *die Gerstengraupe, Perlgraupe.*
Árpaérő szilva, *die Gerstenkrieche.*
Árpagyöngy, *die Gerstengraupe, Perlgraupe.*
Árpakása, *die Gerstengraupe, das Gerstenschrot, die gerollte Gerste;* ulmi árpakása, *die Ulmergerste.*
Árpalé, *die Bierwürze;* die *Orgeade.*
Árpaliszt, *das Gerstenmehl.*
Árpótlék, *der Zuschuss.*
Arra való, *dienlich, tauglich, geschickt (zu etwas);* jelen soraim csupán arra valók, hogy közöljem Önnel. . ., *Gegenwärtiges dient lediglich Ihnen die Mittheilung zu machen . . .;* ő nem arra való, *er ist nicht der rechte dazu;* a tőzsde magatartása nem arra való, hogy az üzletet élénkítse, *die Haltung der Börse ist nicht dazu angethan das Geschäft zu beleben.*
Árrontó, *der Preisverderber;* mindig lesznek árrontók, kik olcsóbban árulnak, mint mások, *es wird immer Preisverderber geben, die wohlfeiler als die Andern verkaufen.*
Árstatisztika, *die Preisstatistik.*
Árszabály, *der Preistarif;* térfogati árszabály (vu.), *der Wagenraumtarif.*
Árszabás, *der Preisansatz, die Preisbestimmung, der Satz, das Preislimito, das Limitum:* elérhető, gyakorlati árszabás, *erreichbares Limitum;* nem gyakorlati árszabás, *unerreichbares Limitum;* magasabb árszabást engedélyezni, *höheres Limitum bewilligen;* az árszabáson belül nagyobb szabadságot engedélyezni, *mehr Spielraum in einem Limitum lassen;* hatósági árszabás, *die Limitation;* különbözeti árszabás (vu.), *der Differentialtarif.*
Árszabásszerű, *tarifmässig.*
Árszámítás, *die Preisrechnung.*
Árszökkenés, (br.) *die Hausse.*
Ártáblázat, *die Preistabelle.*
Árterv, *der Kostenüberschlag.*
Árticsóka, *die Artischoke, Gerstendistel.*
Áru, 1) *die Waare;* rőfös áru, *lange Waare;* rövidáru, *kurze Waare;* vegyáru, *chemische Waare;* vakáru, *verbotene Waare;* avadékáru, *verlegene Waare;* igazi áru, jó minőségű áru, *reelle Waare;* selejtes áru, hitvány áru, *der Bovel;* vásári áru, *das Marktgut;* ott maradt áru, *liegen gebliebene Waare;* helyben levő áru, kéznél levő áru, *die Locowaare;* napig való áru, rövid keletű áru, *ephemere Artikel;* nyújtott áru, kalapált áru, *die Streckwaare;* 2) (vu.) *Waare, Gut:* bérmentes áru, díjmentes áru, vámmentes áru, *das Freigut;* érkező áru, *ankommendes Gut;* gyorsáru, *das Eilgut;* teheráru, *das Frachtgut;* továbbítandó áru, *abgehendes Gut;* pályaudvaron maradó áru, *bahnlagerndes Gut, bahnhofrestantes Gut;* raktározott áru, *Einlagerungsgut;* behozatali áru, beviteli áru, *die Einfuhrwaare;* visszamenő áru, térti áru, *die Retourwaare;* terjedelmes áru, *sperriges Gut;* vámos áru, *zollpflichtiges Gut;* 3) (br.) *der Brief, das Papier;* minden váltó mint áru jegyeztetik, *alle Wechsel sind Papier notirt;* 4) vásár nélkül is elkel a jó áru, *gute Waare verkauft sich selbst;* áruba bocsátani, *feilbieten, feilhaben.*
Áruadó, *der Import.*
Árualkusz, *der Waarenagent, Waarenmäkler.*
Áruasztal, *die Pudel, der Pult.* [*cession.*
Áruátengedés, *die Waaren-*
Áruátrakatási jog, *das Umschlagsrecht.*

Áruátruházás, *die Waarencession.*
Áruátvétel megtagadása, *die Annahmeverweigerung.*
Áruátvevő, *der Ladungsempfänger.*
Áruba bocsátani, *ausbieten, feilbieten.*
Árubabocsátás, *die Feilbietung, das Ausgebot.*
Árubárcza, *die Waarenbollette, das Stempelzeichen (auf Waaren od. auf Colli).*
Árubehozatal, *die Waareneinfuhr.*
Árubélyeg, *der Waarenstempel.*
Árubevallás, *die Waarenerklärung, Waarendeclaration.*
Árubevitel, *die Waareneinfuhr, der Import.*
Árubiztos, *der Supercargo, Cargadeur.*
Árubiztosítás, *die Waarenversicherung.*
Árubolt, *der Kaufladen.*
Árubörze, *die Waarenhalle.*
Árucsarnok, *die Kaufhalle, Waarenhalle, Güterhalle, der Bazar;* központi árucsarnok, *die Centralmarkthalle.*
Árucsomag, *das Waarencollo, Collo, die Partie-Waare.*
Árucsoport, *die Waarengruppe, die Partie-Waare.*
Áruczikk, *der Waarenartikel; Artikel, das Kaufmannsgut.*
Árudarab, *das Collo;* eltévedt árudarab (vu.), *verfahrenes od. verschlepptes Colli.*
Arudíjszabás (vu.), *der Gütertarif;* általános árudíjszabás, *der Generalgütertarif..*
Áruértő, *der Waarenkenner.*
Áru- és gabonacsarnok, *die Waaren- und Getreidehalle.*
Árufeladó (vu.), *der Frachtaufgeber.*
Árufelügyelő, *der Güterschaffner.*
Áruforgalmi nyilatkozat, *die Waarenverkehrs-Declaration.*
Áruforgalmi statisztika, *die Waarenstatistik, Waarenverkehrsstatistik.*
Áruforgalom, *der Waarenumsatz, Waarenverkehr, Güterverkehr, der Frachtverkehr, die Versura.*
Árufuvarozás, *der Waarentransport, Gütertransport, Frachttransport.*
Árufuvarozási díjtétel (vu.), *der Waarenfrachtsatz.*
Árufuvarozó, *der Waarenführer.*
Áruhamisító (haj.), *der Baratteur.*
Áruház, *das Waarenhaus, Kaufhaus.*
Áruhely, *die Verkaufsstätte, das Waarenlager.*
Áruhitel, *die Waarenbelehnung.*
Áruhozatal, *der Waarenbezug.*
Áruisme, *die Waarenkenntniss, Waarenkunde.*
Árujegy, 1) *das Waarenzeichen, die Etiquette;* kereskedelmi árujegy, *die Handelsmarke;* árukat árujegygyel ellátni, *Waaren mit Preiszetteln versehen, Waaren etiquettiren;* 2) (közraktár), *der Waarenschein, das Recepisse, das Cedule, der Auslieferungsschein, der Warrant, Warrantschein.*
Árujegyvédelem, *der Etiquettenschutz.*
Árujegyzék, *das Waarenverzeichniss, die Contentenliste (der neu angekommenen Waaren);* árujegyzék mustrákkal, *die Banderole.*
Árujel, *die Signatur.*
Árujelentés, *der Waarenbericht.*
Árujelzés, *die Waarenbezeichnung, Signatur.*
Árukelet, *der Waarenabsatz, Debit, Vertrieb.*
Árukereskedés, *der Waarenhandel, die Waarenhandlung.*
Árukészlet, *der Waarenbestand, das Waarenlager, der Waarenvorrath;* a csődtömeg árukészletét már leltározták, *der Waarenvorrath der Concurs-masse wurde bereits inventirt.*
Árukimutatás, *der Waarenausweis.*
Árukiszámítás, *die Waarencalculation.*
Árukönyv, *das Waarenbuch, Waarenscontro, Lagerbuch.*
Áruközvetítő, *der Zwischenhändler.*
Áruküldemény, *die Waarensendung (gesendete Waaren), Gütersendung.*
Áruküldés, *die Gütersendung, Waarensendung, Spedition.*
Áruküldő, *der Frachtversender; Spediteur.*
Árulajstrom, *das Waarenverzeichniss, Waarenregister, die Waarenliste.*
Árulás, *die Losung, Lösung, das für Waaren gelöste Geld; der Verschleiss, die Veräusserung, der Verkauf;* kicsinyben árulás, *der Detailverkauf; Verkauf alla Minuta;* nagyban árulás, *Verkauf en Gros;* piaczi árulás, *der Standverkauf;* fogytig árulás, *der Ausverkauf;* árulás rőf v. méter számra, *der Ausschnitt.*
Árulási hely, *die Verschleissstätte, Verkaufsstätte.*
Árulási könyv, *das Losungsbuch.*
Árulátó, *der Güterbeschauer.*
Áru lezárása, *der Waarenverschluss.*
Árulgatni, *öfter feilbieten, zum Verkaufe ausbieten.*
Árulni, *feilbieten, verkaufen;* apró szerben árulni, kicsinyben árulni, *in Detail verkaufen;* nagyban árulni, *en Gros verkaufen;* igen olcsón árulni, *schleu-*

dern; rőf v. méter számra árulni, *in Ausschnitt verkaufen;* a termelési költségen alul árulni, *unter den Erzeugungskosten feilbieten;* a mai napon alig árultam 30 forintot, *am heutigen Tage habe ich kaum 30 Gulden gelöst.*

Árulóhely, *der Marktort.*

Árumegnevezés, *die Waarenbenennung.*

Árumegvámolás, *die Waarenverzollung.*

Áruminta, árumustra, árumutató, *das Waarenmuster, die Waarenprobe, das Echantillon;* árumustra levélben, *das Briefmuster.*

Árunem, *die Waarensorte.*

Árunéző, *der Güterbeschauer.*

Áruólom, *das Handelsblei.*

Áruösszerakás (haj.), *die Arrimage, Stauung.*

Áruösszerakó (haj.), *der Stauer, Arrimeur.*

Áruosztályozás, *die Waarenclassification.*

Árupart (vu.), *der Güterperron.*

Árupénztár (vu.), *die Waarencasse.*

Árurakodás, *die Güterverladung.*

Árurakodó, *der Güterperron.*

Áruraktár, *das Waarenlager, Lager.*

Árurészlet, *der Waarenposten, die Partiewaare;* nem kevesebb mint három árurészlet hiányzott, *es waren uns nicht weniger als drei Waarenposten rückständig.*

Áru-rovatlap (vu.) *die Frachtkarte.*

Árus, *der Verschleisser, Verkäufer.*

Áru selejtese, *das Brackgut.*

Áruszabályozó, *der Waarenregulator.*

Áruszállítás, *die Güterbeförderung, Gütersendung, Güterzufuhr; die Spedition, der Waarentransport.*

Áruszállítási díjtétel, *der Waarenfrachtsatz.*

Áruszállító, *der Spediteur, Waarenführer.*

Áruszállító hajó, *das Waarenschiff.*

Áruszállító-hivatal, *die Güterexpedition.*

Áruszámla, *der Waarenconto;* általános áruszámla, *der Generalwaarenconto.*

Áruszámla-könyvvivő, *der Facturier.*

Áruszemle, *die Waarenbeschau.*

Áruszín, *der Güterschuppen.*

Áruszükséglet, *der Waarenbedarf;* áruszükségletünket Budapestről hozatjuk v. szerezzük be, *wir beziehen unseren Waarenbedarf von Budapest.*

Árutakaró (ponyva), *die Decke, das Waarendecktuch.*

Árutár, *das Depôt, Waarendepôt, Waarenlager, Lager, Gütermagazin, Frachtmagazin, Packhaus, die Niederlage;* nyilt árutár, *offenes Waarenlager.*

Árutárnok, *der Magazineur.*

Árutározás, *das Lagern, die Einlagerung der Waaren.*

Árutartó (száraz), *die Stoffage, Fustage.*

Árutömeg, *die Partie-Waaren.*

Árutovábbítás (vu.), *die Güterabfertigung, der Waarentransport, die Gütersendung, Güterbeförderung, Spedition.*

Árutovábbító-hivatal, *die Güterexpedition.*

Árutőzsde, *die Waarenbörse.*

Árutudomány, *die Waarenkunde,* l. Áruisme.

Áruudvar, *der Packhof.*

Áruügylet, *das Waarengeschäft.*

Áruüzlet, *das Waarengeschäft;* az áruüzletet elébe teszszük a banküzletnek, *wir ziehen die Waarengeschäfte den Bankgeschäften vor.*

Áruval fizetés, *das Trucksystem.*

Áruvám, *die Waarenverzollung, der Waarenzoll.*

Áruvámbárca, *die Waarenbolette.*

Áruvédjegy, *die Schutzmarke.*

Áruvizsgáló, *der Waarenbeschauer.*

Árváltozás, *die Preisveränderung.*

Árvabiztosíték, *die Pupillarsicherheit.*

Árvapénz, *das Waisengeld, Mündelgeld, Pupillargeld.*

Árvapénztár, *die Waisenkasse.*

Árvaszék, *die vormundschaftliche Behörde, vormundschaftliches Gericht, das Waisenamt.*

Árvaszerüen, *pupillarisch, pupillarmässig;* a tőkéket jelzálogi bekeblezéssel árvaszerüen kell biztositani, *die Kapitalien müssen durch Hypothekar-Einverleibung pupillarmässig sichergestellt sein.*

Árvatörvény szerint, *pupillarisch, pupillarmässig;* árvatörvény szerinti biztesiték, *die Pupillarsicherheit.*

Árvavagyon, *das Waisenvermögen.*

Árverés, *die Licitation, Versteigerung, Verauctionirung, Auction, der Aufstrich, Gant;* árverés útján, *licitando, auf dem Licitationswege;* árverésen v. árverés útján venni, *licitando kaufen;* árverésen eladni, *licitando verkaufen, meistbietend verkaufen;* árverés útján eladni, *verauctioniren;* árverés alá bocsátani, *unter den Hammer bringen;* árukat árverésre bocsátani, *Waaren in Auction geben;* eladás árverés útján, *Verkauf in Auction;* a szivarokat árverésen vettem, *ich habe die Cigarren in der Auction erstanden;* árverést szenvedő, *der Subhastat;* árverésen ráütni, *zuschlagen;* birói árverés hirdettetett ki, *eine gerichtliche Versteigerung wurde angesagt.*

Árverési bánatbér (tk.), *das Licitationsvadium.*
Árverési föltétel, *die Feilbietungsbedingniss.*
Árverési határnap, *der Licitationstermin.*
Árverési hirdetmény, *das Feilbietungsedict.*
Árverési jegyzék, *der Gantregister.*
Árverési jegyzőkönyv, *das Versteigerungsprotocoll, das Licitationsprotocoll, Gantbuch.*
Árverési jelentés, *der Auctionsbericht.*
Árverési kérvény, *das Feilbietungsgesuch.*
Árverési vételár, *der Erstehungspreis.*
Árverezés, *die Licitation, die Versteigerung, das Licitiren.*
Árverezni, *licitiren, versteigern, ganten.*
Árverező, *der Auctionator, Licitant, Subhastant.*
Árvereztetni, *verauctioniren, unter den Hammer bringen.*
Árverő, *der Licitant.*
Árvéső, *der Grabstichel, Grabmeissel.*
Árvetés, *der Calcul, die Preisberechnung; der Kostenanschlag, Kostenüberschlag.*
Árvisszatérítés, *die Preisrückerstattung.*
Arzénüveg, *das Arsenikglas.*
Áskálódás, *das Intriguiren.*
Áskálódni, *intriguiren.*
Ásó, *der Spaten, das Grabscheit;* hegyes ásó, *der Spitzspaten.*
Ásókapa, *das Grabscheit; die Erdschaufel.*
Ásólapát, *die Grabschaufel.*
Asszonynyereg, *der Quersattel, Weibersattel.*
Asszúbor, *der Tropfwein, Ausbruch.*
Ásványdarab (b.), *die Stufe.*
Ásványfesték, *die Mineralfarbe.*
Ásványok, *die Mineralien.*
Asványolaj, *das Steinöl, Mineralöl.*
Ásványpéldány, (b.) *die Mineralstufe.*
Ásványragasz, *der Mineralkitt.*
Ásványvíz, *das Mineralwasser, der Sauerbrunn.*
Aszalmány, *gedörrtes Obst;* (ált.) *das Gedörrte.*
Aszaltfőzelék, *das Dürrgemüse.*
Aszaltkörte, *die Klötze.*
Aszaltgyümölcs, *gedörrtes Obst, das Dürrobst, Backobst.*
Aszaltszilva, *dürre Zwetschken.*
Aszfalt, *der Asphalt, das Erdharz, Erdpech, Judenpech.*
Aszfaltburkolat, *das Asphaltpflaster.*
Aszfaltozás, *die Asphaltirung.*
Aszfaltozni, *asphaltiren.*
Ászok (vu.), *der Langbaum, Langbalken.*
Ászokbor, *der Lagerwein.*
Ászokfa, *das Lagerholz.*
Ászokhordó, *das Lagerfass.*
Ászokpénz, *die Lagergebühr, das Lagergeld; Liegegeld.*
Ászokser, *das Lagerbier.*
Asztal, 1) *der Tisch;* fiókos asztal, *Tisch mit Schubladen, der Schubtisch;* bolti asztal, *der Ladentisch, die Pudel;* szárnyas asztal, *der Klapptisch;* kihuzó asztal, *der Ausziehtisch;* dolgozó asztal, *der Werktisch;* 2) közasztal, társas asztal, *die Table d'hôte.*
Asztaldísz, *der Tischaufsatz.*
Asztalfia, asztalfiók, *die Tischlade.*
Asztali bor, *der Tischwein.*
Asztali edény, *das Tafelgeschirr.*
Asztali készlet, *das Tafelzeug, die Service, Tafelservice.*
Asztali óra, *die Stutzuhr, Stockuhr.*
Asztali üveg, *das Tafelglas.*
Asztalkendő, *die Serviette.*
Asztalnemű, *das Tischzeug, Tafelzeug, Deckzeug.*
Asztalos-enyv, *der Tischlerleim.*
Asztalosmunka, *die Tischlerarbeit.*
Asztalteríték, *das Tischgedeck.*
Asztalterítő, *die Tischdecke.*
Aszú, aszúbor, *der Ausbruch; Sect.*
Aszúszilva, *dürre Zwetschken.*
Aszúszőlő, *die Trockenbeere.*
Át. Debreczenen át, *via Debreczen;* Debreczenen át utazni, *über Debreczen reisen;* Franciaországon át küldeni, *Transito durch Frankreich versenden.*
Átadás, *die Uebergabe, Verabfolgung, Ablieferung, Zustellung;* valódi átadás, *körperliche od. wirkliche Uebergabe;* jelképes átadás, *symbolische Uebergabe;* átadás értékkitétellel, *bewerthete Uebergabe;* átadás értékkitétel nélkül, *unbewerthete Uebergabe;* valakire levelet bízni átadás végett, *Jemandem einen Brief zur Bestellung mitgeben;* fizetendő átadáskor, *zahlbar bei Ablieferung;* a szelvények átadása mellett, *gegen Ablieferung der Coupons;* a megtörtént átadás után, *nach erfolgter Ueberlieferung.*
Átadási jegyzék, *das Uebergabsverzeichniss.*
Átadási jegyzőkönyv, *das Uebergabsprotokoll.*
Átadni, *überliefern, überreichen, abgeben;* (br.) *liefern; übergeben, einhändigen, zustellen;* az eladott jószágot a vevőnek átadni, *die verkaufte Sache dem Käufer übergeben;* a jelen levelet S. úr fogja Önnek átadni, *gegenwärtiges Schreiben wird Ihnen durch Herrn S. übergeben werden;* május elsejére átadandó, *per ersten Mai zu liefern;* a vonal május elseje óta át van adva a

forgalomnak, *die Bahn wird seit dem ersten Mai befahren;* adja át N. úrnak üdvözletem, *richten Sie Herrn N. meinen Gruss aus.*

Átadó, *der Uebergeber;* a jelen levél átadója, *der Ueberbringer des Gegenwärtigen.*

Átadójegy, *der Uebergabsschein.*

Átalag, *das Anthal, Fässchen;* egy átalag bor, *ein Fässchen Wein (= 135 Liter).*

Átalakítani, *umgestalten, umbilden; adaptiren;* üzletemet lényegesen átalakítottam, *ich habe mein Geschäft wesentlich umgestaltet.*

Átalakítás, *die Umbildung, Umgestaltung; die Adaptation.*

Átalakítási költség, *Umgestaltungskosten.*

Átalány, *das Pauschale;* utazási átalány, *das Reisepauschale.*

Átalányalku kikötése, *das Pauschgeding.*

Átalányban, *pauschaliter;* átalányban eladni, *pauschaliter verkaufen.*

Átalányegyesség, átalányegyezmény, *der Pauschalaccord.*

Átalányhányad, *die Pauschalquote.*

Átalánykezelés, *die Pauschalbehandlung.*

Átalányösszeg, *der Pauschalbetrag, die Pauschalsumme.* [*rung.*

Átalányozás, *die Pauschali-*

Átalányozni, *pauschaliren.*

Átalányrészlet, *die Pauschalrate.*

Átaljában, *in Bausch und Bogen; überhaupt.*

Átalkelő, *die Ueberfahrt.*

Átallani, *Anstand nehmen; Anstoss nehmen;* átallom ezt tenni, *ich nehme Anstand es zu thun;* átallja a dolgot, *die Sache genirt ihn, er ist genirt mit der Sache.*

Átalvám, *der Durchgangszoll.*

Átázhatlan, *wasserdicht.*

Átengedés, *die Cession, Abtretung; die Ueberlassung; der Abandon;* sérült áruk átengedése a biztosítónak, *die Ueberlassung beschädigter Güter an den Versicherer.*

Átengedési okirat, *die Cession, die Cessionsurkunde, Abtretungsurkunde.*

Átengedési rendsz r (bizt.), *das Abandonsystem.*

Átengedni, *cediren, abtreten, überlassen;* (bizt.) *abandonniren;* az egészet átengedjük Önnek rőfjét 2 forintjával, *wir überlassen Ihnen das Ganze zu 2 Gulden die Elle;* vagyont átengedni (csőd), *bonis cediren.*

Átengedő, *der Cedent.*

Átengedő levél, átengedvény (tk.), *die Cession, das Cessionale.*

Átesni, *hinüberfallen, durchfallen;* a közinségen szerencsésen átestünk, *wir haben die allgemeine Noth glücklich überstanden.*

Átfutni, *flüchtig überlesen, flüchtig durchgehen;* átfutni a számadást, *die Rechnung flüchtig durchsehen od. durchlaufen.*

Átfutó tétel (kv.), *durchlaufende Post.*

Átfűzött (kv.), *paraphirt;* átfűzött könyv, *paraphirtes Buch.*

Áthágás, *die Uebertretung, Ueberschreitung, das Ueberschreiten;* áthágás esetére, *im Uebertretungsfalle;* törvény áthágása, *die Gesetzübertretung.*

Áthajózás, *die Transvection.*

Áthányó rosta, áthányó rostély, *das Wurfgitter.*

Áthárítani, *auf einen Andern schieben.* [*wälzung.*

Áthárítás (adó), *die Ueber-*

Áthelyezés, *die Versetzung, Translocirung, Transferirung.*

Áthelyezni, *transferiren, versetzen, an einen andern Ort setzen.*

Áthozat (kv.), *der Uebertrag;* mult számláról áthozatal, *Vortrag von voriger Rechnung.*

Áthozatali tétel, (kv.) *der Vortragsposten.*

Atilla, *der Atilla (ein ungarischer Rock).*

Átírás, *die Ueberschreibung, Umschreibung.*

Átírási ügylet, *das Umschreibgeschäft.*

Átirat, *die Zuschrift.*

Átiratási díj, *die Umschreibungsgebühr.*

Átiratási költség, *Umschreibungskosten.*

Atiratási ügylet, *das Umschreibgeschäft.*

Átírni (kv.), *umschreiben, übertragen;* telekkönyvileg átírni v. átiratni, *grundbücherlich umschreiben;* valamely tételt tartozás oldalra átírni, *einen Posten in das Debet übertragen.*

Átjáró, *der Uebergang; die Wegübersetzung;* (haj.) *die Ueberfahrt.*

Átkelés, *die Ueberfahrt;* mérsékelt áru átkelés, *Ueberfahrt zu ermässigtem Preise.*

Átkelési díj, *der Passagepreis.*

Átkelő, *die Ueberfahrt, der Uebergang;* vasuti átkelő, *der Traject.*

Átkelő díj, *der Passagepreis.*

Átkelőhely, *die Ueberfahrt, die Uebergangsstelle.*

Atköltözési költség, *Uebersiedelungskosten.*

Átköltözni, *übersiedeln.*

Átkönyvelés (kv.), *die Umbuchung.* [*chen.*

Átkönyvelni (kv.), *umbu-*

Átküldeni, *übersenden, überschicken, übermachen.*

Atlacz, *der Atlas.*

Atlaczszalag, *das Atlasband.*

Átlag, *das Pauschale, der Durchschnitt;* az átlagot kiszámítani, *den Durchschnitt ermitteln.*

Átlag, átlagban, *im Durchschnitte, durchschnittlich;* adót átlagban megállapítani, *die Steuer pauschaliren.*

Átlag-ár, *der Mittelpreis, Durchnittspreis, Average;* évi átlagár, *der Jahresdurchschnittspreis.*

Átlagbevétel, *die Durchschnittseinnahme.*

Átlagilleték, *die Bauschgebühr.*

Átlagjáradék, *die Durchschnittsrente.*

Átlagos, *durchschnittlich; aversional.*

Átlagosan, *durchschnittlich, eins ins Andere;* átlagosan számítva, *eins ins andere gerechnet od. genommen.*

Átlagos ár, *der Durchschnittspreis.* [*werth.*

Átlagos érték, *der Mittel-*

Átlagos év, *das Mitteljahr.*

Átlagos hozadék, *der Durchschnittsertrag.*

Átlagos kor (bizt.), *das Durchschnittsalter.*

Átlagos mennyiség, *das Bauschquantum.*

Átlagos összeg, Átlagösszeg, *der Durchschnittsbetrag.*

Átlagozni, *pauschaliren.*

Átlag számítás, *die Durchschnittsberechnung, Pauschalrechnung.*

Átlátni, *einsehen;* át nem látható, át nem láthatja az ember, *es ist nicht einzusehen;* ezt át nem láthatom, *das will mir nicht einleuchten.*

Átlátszó kép, *das Transparent.*

Átlépés, *das Ueberschreiten; die Ueberschreitung.*

Átlépni, *überschreiten.*

Átlyukasz ani (vu.), *coupiren (die Fahrkarten).*

Átlyukasztott, *decoupirt.*

Átmásoló eljárás, *das Pausirverfahren.*

Átmenet, átmenetel, *der Uebergang; Durchgang.*

Átmeneti, *transitorisch;* átmeneti kamatok, *transitorische Zinsen.*

Átmeneti adó, *Uebergangsabgabe, Uebergangssteuer.*

Átmeneti áru (vu.), *das Transitogut.*

Átmeneti díj, *die Transitogebühr, das Transitoporto; die Transitvergütung.*

Átmeneti díjszabás, *der Verbandtarif.*

Átmeneti engedély, *die Transitcession.*

Átmeneti forgalom, *der Durchgansverkehr, Durchzugsverkehr.*

Átmeneti illeték, *die Transitgebühr.*

Átmeneti intézkedések, *Uebergangsbestimmungen, Uebergangsmassregel.*

Átmeneti jegyzék (vám), *das Uebergangsverzeichniss.*

Átmeneti kereskedelem, *der Transitohandel.*

Átmeneti küldemény, *die Transitsendung.*

Átmenetileg, *transito.*

Átmeneti tétel, *die Transitopost, der Transitposten.*

Átmenetre képes, *übergangsfähig, transitofähig.*

Átmeneti vám, *der Transitzoll.*

Átmenni, *übergehen, durchgehen;* az üzlet részes társára megy át, *die Handlung wird auf seinen Theilhaber übergehen;* a vasút az állam tulajdonába ment át, *die Eisenbahn ist dem Staate verfallen.*

Átmenő, *durchgehend.*

Átmenő árudarab, *das Transitcollo.*

Átmenő forgalom, *der Durchgangsverkehr, durchgehender Verkehr, Transitoverkehr.*

Átmenő sürgöny, *die Transitdepesche.*

Átnézés, *die Revision.*

Átnézet, *die Uebersicht, der Ueberblick;* rövid átnézet, *gedrängte Uebersicht.*

Átnézeti jegyzék, átnézeti lajstrom, *das Uebersichtsregister.*

Átnézeti térkép, *die Uebersichtskarte.*

Átnézni, *durchsehen, durchgehen, revidiren;* átnézni valakinek könyveit, *Einsicht nehmen in Jemandes Bücher;* a számadásokat átnézni, *die Rechnungen durchsehen od. revidiren.*

Átnéző, *der Revident, Revisor.*

Átnyujtani, *überreichen.*

Átolvasni, *überlesen, durchlesen.*

Átrajzolás utján, *im Pausirwege.*

Átrajzolni, *pausen, pausiren.*

Átrajzoló papiros, *das Pauspapier.*

Átrakás, *die Umladung, Umpackung;* a boríték állapota megköveteli az áru átrakását, *der Zustand der Umhüllung fordert die Umpackung der Waare.*

Átrakni, *umladen, umpacken, überladen;* az árukat a legközelebbi állomásnál rakják át, *die Güter werden bei der nächsten Station umgeladen.*

Átrakodás, *das Umladen, die Umladung, Umpackung;* (közraktár) *der Umschlag.*

Átrakodási költség, *Umladungskosten.*

Átrakodni, *umladen.*

Átrakodó, *der Ablagerplatz;* (vu.) *die Umladrampe.*

Átrakodó állomás (vu.), *die Umladestation.*

Átrakodóforgalom (vu.), *der Umschlagsverkehr.*

Átrakodó illeték, *die Umladegebühr.*

Átrakodó part (vu.), *die Umladerampe.*

Átrovatolni (vu.), *umkartiren.*

Átruházás, *die Uebertragung, Umschreibung; das Virement;* értékpapirok átruházása, *Uebertragung von Werthpapieren.*

Átruházási illeték, *die Uebertragsgebühr.*

Átruházható, *übertragbar, übertragsfähig, cedirbar;* ez az értékpapir át nem

ruházható, *dieses Werthpapier ist unübertragbar.*

Átruházni, *übertragen; umschreiben, transferiren;* kérem az elődömnek ajándékozott bizalmat reám átruházni, *ich bitte, das meinem Herrn Vorgänger bewiesene Vertrauen auf mich zu übertragen.*

Átruházott czég, *übertragene Firma.*

Átszállítani, *überliefern;* (haj.) *überführen.*

Átszálló jegy, *die Umsteigkarte.*

Átszámítani, *umrechnen, reduciren;* márkát forintokra átszámítani, *Mark in Gulden umrechnen.*

Átszámítás, *die Reduction;* váltóárfolyam átszámítása, *die Wechselcoursreduction.*

Átszámítási árfolyam, *der Umrechnungscours.*

Átszámítási egység, *der Umstellungsmaassstab.*

Átszámítási szabály, *die Reductionsnorm.*

Átszámító tábla, *die Reductionstabelle.*

Átszámított, *reducirt.*

Átszámolni, *umrechnen;* (vu.) *umkartiren;* a méterrendszer szerint átszámolni, *nach dem Metersystem umrechnen.*

Átszámolva, *umgerechnet.*

Átszármaztatni, *übermitteln.*

Átszolgáltatás, *die Uebergabe, Zustellung;* áru átszolgáltatása, *Ablieferung der Güter.*

Atszolgáltatni, *übergeben, übermitteln, einhändigen, zustellen.*

Átszürő, *der Filter.*

Áttekinteni, *übersehen, durchsehen;* számláját áttekintettük, *wir haben Ihre Rechnung durchgesehen;* az eredmények most már némileg áttekinthetők, *die Ergebnisse lassen sich jetzt einigermassen übersehen.*

Áttekintés, 1) *die Durchsicht;* szíves áttekintés végett, *zur gefälligen Durchsicht;* 2) *die Uebersicht, das Summarium;* a piacz heti forgalmának áttekintése, *die wöchentliche Uebersicht des Marktes:* üzleti áttekintés, *die Geschäftsübersicht;* nagy üzleti áttekintése van, *er hat grosse Uebersicht in Geschäften.*

Áttekinthető, áttekintőleg, *übersichtlich.*

Áttenni, 1) *übertragen;* 2) (kv.) *übertragen, überschreiben, transportiren;* 3) *verlegen;* házunkat Szegedre teszszük át, *unser Haus wird nach Szeged verlegt.*

Áttétel (kv.), *der Transport, Fürtrag, Uebertrag, Vortrag.*

Áttetsző kép, *das Lichtbild;* porczellán áttetszőképek, *Porzellanlichtbilder, Diaphanbilder;* áttetsző képek porczellánbisquitből, *die Lithophanie.*

Átutalás (br.), *die Ueberweisung.*

Átutalni, *überweisen;* az összeget valakire átutalni, *den Betrag auf Jemanden überweisen.*

Átutaló rovat (kv.), *die Ueberweisung.*

Átvállalás, *die Uebernahme;* tartozás átvállalása, *Uebernahme einer Schuld.*

Átvállalni, *übernehmen, auf sich nehmen;* valakinek adósságát átvállalni, *Jemandes Schulden übernehmen.*

Átvállaló, *der Uebernehmer, Expromissor.*

Átváltozni, *sich umwandeln, sich verwandeln;* az üzlet teljesen átváltozott, *das Geschäft hat einen vollständigen Umschwung erlitten.*

Átváltoztatás, *die Umwandelung, die Conversion.*

Átváltoztatható, *convertible, reducibel.*

Átváltoztatni, *umwandeln, convertiren.*

Átvehetőség. Az áru át nem vehetősége, *die Unempfangbarkeit der Waare.*

Átvenni, *übernehmen, in Empfang nehmen;* atyja üzletét átvette, *er hat das Geschäft seines Vaters übernommen;* szívesen átvenném Öntől az egész részletet, *ich möchte Ihnen gern die ganze Partie abnehmen.*

Átvétel, *die Uebernahme, Empfangnahme, der Empfang;* áru-átvétel, *die Uebernahme der Güter;* átvételre nehány nap alatt (br.), *Uebernahme auf einige Tage;* átvétel értékkitétel nélkül, *unbewerthete Uebernahme;* átvétel értékkitétellel, *bewerthete Uebernahme;* üzlet átvétele, *Uebernahme des Geschäftes;* értékpapirok átvétele, *die Abnahme von Effecten;* a pénz átvételét nyugtázni, *den Empfang des Geldes bescheinigen;* az átvételt eszközölni, *den Empfang besorgen.*

Átvételi díj, *die Empfangsprämie.*

Átvételi díjszabás, *die Uebernahmsliste (Gebührenverzeichniss des Frachters).*

Átvételi elismerés, *die Empfangsbekenntniss, Empfangsbestättigung.*

Átvételi értesítés, *die Empfangsanzeige.*

Átvételi föltétel, *die Uebernahmsbedingung.*

Átvételi időszak, *die Bezugsperiode.*

Átvételi jegy, *das Empfangsrecepisse, der Empfangsschein.*

Átvételi jog, *das Bezugsrecht.*

Átvételi megbízás, *die Uebernahmsvollmacht.*

Átvételi meghagyás, *der Empfangsauftrag.*

Átvételi vevény, *das Empfangsrecepisse, der Empfangsschein.*

Átvételre jogosított, *empfangsberechtigt.*
Átvételül, *per Empfang.*
Átvevő, *der Empfänger, Güterempfänger; der Adressat, Destinatär, Frachtbriefabnehmer.*
Átvevő-bizottság, *die Uebernahmscommission.*
Átvezetni (kv.), *rapportiren; vortragen.*
Átvezető szíj, *der Transmissionsriemen.*
Átvinni, *überbringen;* (kv.) *übertragen, vortragen;* valamely tételt tartozás oldalra átvinni, *einen Posten in das Debet übertragen.*
Átvitel, 1) (kv.) *der Uebertrag, Fürtrag, Transport, Transfer, die Uebertragung;* átvitel új számlára, *Vortrag auf neue Rechnung;* ha más lapra átvitel esete forog fenn, az átvitel a régi lap aljára s az új lap fejére jegyzett hivatkozás által kitüntetendő, *wenn eine Uebertragung erfolgt, so ist die Vollziehung der Uebertragung durch eine deutliche Hinweisung am Schlusse der ersten Einlage und am Anfange der neuen ersichtlich zu machen;* valamit átvitel utján rendezni, *etwas durch Ueberschreibung ordnen;* 2) (vu.) *der Transito, Transit; die Durchfuhr;* átvitelre bejelenteni, *zur Durchfuhr declariren.*
Átviteli, *transitorisch.*
Átviteli áru, *das Transitogut, der Durchfuhrartikel.*
Átviteli bevallás, *die Transitodeclaration.*
Átviteli díj, *die Ueberfuhrsgebühr, Transitogebühr.*
Átviteli forgalom, *der Durchgangsverkehr, Transitverkehr, Transit.*
Átviteli illeték (vám), *die Transitogebühr.*
Átviteli jegyzék, *der Transitschein.*
Átviteli kereskedelem, átviteli kereskedés, *der Transit, Transito, Transitohandel, Durchfuhrhandel.*
Átviteli szabadság, *die Transitofreiheit.*
Átviteli tétel, (kv.) *die Durchführungspost, Vortragspost.*
Átviteli vám, *der Transitozoll, Durchfuhrzoll, Durchgangszoll.*
Átvizsgálás, *die Revision.*
Átvizsgálni, *revidiren, durchsehen;* számláját átvizsgáltuk, *wir haben Ihre Rechnung übersehen.*
Atyamester, *der Altvater, Herbergvater.*
Ausczugális per, (tk.) *der Auszugalprocess.*
Ausztria, *Oesterreich.*
Autonom vámtarifa, *autonomer Tarif.*
Avadék, *abgetragen, bovel.*
Avadék, avadékáru, *verlegene Waare, Ausschusswaare, der Ausschuss.*
Avas, *ranzig, rass;* az olaj avas, *das Oel hat einen ranzigen Geschmack.*
Avatatlan, *uneingelassen (Tuch).*
Avatni, *einlassen, decatiren (das Tuch).*
Avitt, *abgetragen; obsolet.*
Avulás, *die Abnutzung, Abnützung.*
Avult áru, *der Bovel, Povel, die Bosselwaare, abgelegene Waare.*
Ázásokozta kár, (haj.) *die Havarie, Haverie.*
Azaz, *schreibe, sage;* 100 azaz egyszáz forint, *100 schreibe einhundert Gulden, 100 geschrieben einhundert Gulden;* 500 azaz ötszáz forint, *500 sage fünfhundert Gulden.*
Azbest, *der Asbest, Bergflachs.*
Azon lenni, *sich bestreben;* minden módon azon lenni, hogy ..., *sich eifrig bestreben;* mindig azon leszek, hogy ..., *es wird stets mein Bestreben sein, zu ...;* épen azon vagyok, hogy Önnek írjak, *ich bin eben dabei Ihnen zu schreiben, ich bin eben im Begriffe Ihnen zu schreiben;* épen azon vagyunk, hogy az Ön számlája kivonatát elkészítsük, *wir sind jetzt daran den Auszug Ihrer Rechnung aufzustellen.*
Azonnal, *sofort, sogleich;* szíves válaszát azonnal kérjük, *wir bitten um sofortige gefällige Antwort:* ennek azonnal meg kell történni, *dies muss auf der Stelle geschehen.*
Azonnali, *sofortig.*
Aztatni, *wässern, mit Wasser befeuchten;* vízben áztatott tőkehal, *gewässerter Stockfisch.*
Azsiai posta, *die Ueberlandpost (die indische Post zu Lande).*
Ázsió (br.), *das Agio;* ázsió elkönyvelése, *die Agiobuchung;* ázsióval üzérkedés, *die Agiotage.*
Ázsiópótlék, *der Agiozuschlag.*
Ázsióveszteség, *das Disagio.*
Ázsiózás, *die Agiotage.*
Ázsiózni, *agiotiren.*
Ázsiózó, *der Agioteur.*
Áztatókád, *der Weichbottich.*
Azurkék, *der Azur, azurblau, lazurblau.*

B

B *(auf ungarischen Münzen).* Körmöczbánya.
Bab, *die Bohne, Fisole,* czukorbab, *die Schweizerbohne;* disznóbab, *die Saubohne;* vetni való bab, *die Saatbohne;* babot sem ér, *es ist keine Bohne werth.*
Báb, *die Gliederpuppe, Marionette, Docke;* (br.) *das Pferd, der Strohmann;* egy báb czérna, *eine Strähne Zwirn;* mézesbáb, *die Lebzeltenfigur.*
Baba, *die Gliederpuppe, Docke.*

Bábalakok, *Marionettenfiguren.*
Bábárú, *der Puppenkram.*
Babérkoszorú, *der Lorbeerkranz.*
Babérlevél, *das Lorbeerblatt.*
Babérolaj, *das Lorbeeröl.*
Bábjátékdarabok, *Marionettenfiguren.*
Bábkalácsos, *der Lebzelter.*
Babliszt, *das Bohnenmehl.*
Babos, *gesprenkelt, fleckig, getüpfelt;* babos kendő, *gesprenkeltes Tuch.*
Bábruhák, *Puppenkleider.*
Bábsütő, *der Lebzelter.*
Bábu, *die Docke, Puppe.*
Bábuárus, *der Dockenkrämer.*
Bábukocsi, *der Puppenwagen.*
Bádgyadt, l. Bágyadt,
Bádog, *das Blech:* fehér bádog, *das Weissblech;* hengerelt bádog, *das Walzblech.*
Bádogáru, *die Blechwaare.*
Bádogos, *der Spengler, Klempner, Blechschmied.*
Bádogos-áru, *die Spenglerwaare.*
Bádogos-munka, *die Spenglerarbeit, Klempnerarbeit.*
Bádogpalaczk, *die Blechflasche, blecherne Flasche.*
Bádogpléh, *das Klempnerblech.*
Bádogszelencze, *die Blechbüchse.*
Bagaria, bagariabőr, *der Juchten, das Juchtenleder.*
Bagariacsizma, *Juchtenstiefel.*
Bagatelleljárás, *das Bagatellverfahren.*
Bagatellper, *der Bagatellprocess.*
Bagázsia, *das Gepäck.*
Bagódohány, *der Kautabak.*
Bagózsák, *der Wassersack, Tabakpfeifenabguss.*
Bágyadt, *matt;* bágyadt üveg, *das Mattglas;* a piacz sokkal bágyadtabb, mint valaha, *der Markt ist mehr als jemals erschlafft;* a vásár bágyadt, *der Markt ist flau;* a kereskedés bágyadt, *im Handel ist es flau;* bágyadt börze, *flaue Börse;* a kereslet mind bágyadtabb lesz, *die Nachfrage wird immer flauer.*
Bágyadtság, (br.) *die Flauheit, Mattigkeit;* minden cziklünkre nézve bágyadtság uralkodik, *Flauheit herrscht in all unsern Artikeln;* az árfolyamok bágyadtsága, *Flauheit der Course.*
Bagyik, (b.) *das Roheisen.*
Baj, *der Uebelstand, die Beschwerlichkeit;* bajon segíteni, *einem Uebelstande abhelfen;* semmi baj, *es hat nichts zu sagen, es hat damit seine guten Wege;* bajba sodortatni, *in Mitleidenschaft gezogen werden;* attól tartunk, hogy a hajónak valami baja esett, *wir fürchten, dass dem Schiffe etwas begegnet ist.*
Bajjal, *schwerlich;* bajjal jár, *es ist mit Schwierigkeiten verbunden;* bajjal járó vállalat, *schwieriges Unternehmen;* nagy ügygyel-bajjal, *mit genauer Noth.*
Bajlódás, *die Scherererei, Plackerei.*
Bajlódni, *sich abgeben, abmühen;* nem akarok többé avval bajlódni, *ich will mich nicht mehr damit abgeben.*
Bajos, bajosan, *schwierig, beschwerlich;* igen bajos a dolog, *die Sache hat grosse Schwierigkeiten;* bajosan lehetett a papirokat elhelyeznem, *es ist mir schwer gefallen die Papiere anzubringen.*
Bajuszpedrő, *die Bartwichse.*
Báka, *die Rohrkolbe.*
Bakacsin, *der Schirding (schwarz od. blau gefärbte Glanzleinwand zum Ueberzuge von Todtensärgen).*
Bakancs, *die Halbstiefel, Stiefeletten, Topanken, Schnürstiefel, Schnürschuh.*
Bakator, *die Rosentraube.*
Bakonyás, *der Greisler.*
Bakser, *das Bockbier.*
Bakter (vu.), *der Wächter.*
Baktövismézga, *der Tragantgummi.*
Bál, (papirk.) *der Ballen.*
Balek, *der Gimpel:* baleknek fogni valakit, *Einen zum Besten haben, Einen daran kriegen.*
Baleset, *der Unfall, Unglücksfall, die Calamität;* tengeri baleset, *der Seeunfall;* útközben történt baleset, *Unfall während des Transportes od. der Fahrt;* kárpótlás balesetért, *die Unfallentschädigung;* biztosítás uti baleset ellen, (vu.) *die Reiseunfallversicherung;* vétlen baleset, *unverschuldeter Unfall.*
Balesetbiztosítás, *die Unfallversicherung.*
Báli ruha, *das Ballkleid.*
Bálnazsír, *der Walfischthran.*
Balra magyarázni, *missdeuten, übel auslegen.*
Balsiker, *das Misslingen.*
Balsors, *das Missgeschick, Malheur;* üldözi a balsors, *das Unglück verfolgt ihn.*
Balszerencse, *das Unglück, Missgeschick.*
Balta, *die Axt, das Handbeil;* széles balta, *die Breitaxt.*
Baltaczín, *der Süssklee.*
Balul. A vállalat balul ütött ki, *das Unternehmen missglückte.*
Balul magyarázni, *falsch deuten, verübeln, übel auslegen.*
Balzsam, *der Balsam;* perui balzsam, *peruanischer Balsam, Perubalsam;* indiai balzsam, *indischer Balsam.*
Bambusznád, *das Bambusrohr.*
Bánásmód, *die Behandlungsweise, Verfahrungsweise;* jó bánásmódja van, *er weiss mit Menschen umzugehen, er hat Lebensart.*
Bánatbér, bánatdíj, *das Reugeld, der Pönfall.*
Bánatpénz, *das Reugeld, Wandelpön, Pönale, der Pönfall;* (árverésnél) *der*

Einsatzpreis, das Abstandsgeld, Vadium.

Bánatvétel, *der Reukauf.*

Bank, *die Bank, Bankanstalt;* állami bank, *die Staatsbank;* vidéki bank, *Landbank, Länderbank;* országos bank, *Länderbank;* nemzeti bank, *Landesbank;* bankot állitani v. alapitani, *eine Bank errichten od. gründen;* megbuktatni a bankot, *die Bank sprengen;* hangadó v. irányadó bankok, *die leitenden Bankinstitute.*

Bankalap, *der Bankfond.*

Bankár, *der Bankier, Banquier.*

Bankárcsoport, *die Finanzgruppe.*

Bankárdij, *die Bankierprovision.*

Bankárház, *das Bankierhaus.*

Bankbukás, *der Bankbruch, Bankerott.*

Bankdij, *die Bankprovision.*

Bankegyesség, *der Bankvergleich.*

Bankelismervény, *der Bankschein.*

Bankérték, *die Bankvalute, die Bankwährung.*

Bankfiók, *das Bankfiliale.*

Bankház, *das Bankierhaus.*

Bankhely, *der Bankplatz.*

Bankigazgató, *der Bankdirector.*

Bankilleték, *das Bankalgefälle.*

Bankintézet, *die Bankanstalt,* nyilvános bankintézet, *die öffentliche Bank.*

Bankjegy, *die Note, Banknote, der Bankzettel, das Bankbillet, der Bankschein;* teljes fedezetű bankjegyek, *vollgedeckte Noten.*

Bankjegyforgalom, *der Banknotenumlauf.*

Bankjegykibocsátás, *die Banknotenemission.*

Bankjogosítási illeték, *die Bankal-Legitimations-Arrha.*

Bankjövedelem, *das Bankalgefälle.*

Bankkamat, *der Bankdiscont, die Bankescompte, der Bankzinsfuss.*

Bankképes papirok, *bankfähige Papiere.*

Bankkérdés, *die Bankfrage.*

Bankkormányzó, *der Bankgouverneur.*

Banklap, *das Bankfolium.*

Banklevél, l. Bankjegy.

Bankmárka, *die Bancomark.*

Bankmegbizás, *die Bankprocura.*

Bankmellékhely, *die Banknebenstelle.*

Bankmérleg, *die Bankbilanz, der Bankabschluss.*

Banknóta, *die Banknote,* l. Bankjegy.

Bankó, *das Banko, der Bancozettel, das Bancogeld.*

Bankóforint, *der Papiergulden.*

Bankrészvény, *die Bankactie.*

Bankrészvényes, *der Bankactionär.*

Bankszabadalom, *das Bankprivilegium.*

Bankszabadság, *die Bankfreiheit.*

Bankszabályzat, *die Bankordnung.*

Bankszak, *das Bankfach.*

Banktisztviselő, *der Bankbeamter.*

Bankügy, *das Bankwesen, Bankfach;* a bankügyben jártasnak lenni, *im Bankfache bewandert sein.*

Bankügynök, *der Bankagent.*

Bankutalvány, *die Bankanweisung.*

Banküzlet, *das Bankgeschäft;* banküzletet folytatni, *Bankgeschäft treiben.*

Bankvagyon, *das Bankvermögen.*

Bankválasztmány, *der Bankausschuss.*

Bankváltó, *das Bankpapier;* első rangú bankváltó, *erstes Bankpapier.*

Bankzárlat, *die Banksperre.*

Bánni, (valamivel) 1) *behandeln;* kiméletlenül bánni valakivel, *Jemandem hart begegnen;* nem vártam, hogy Ön igy bánjék velem, *ich habe mir diese Begegnung von Ihnen nicht erwartet;* ezzel a czikkel tud bánni, *er weiss den Artikel zu handhaben, er weiss mit diesem Artikel umzugehen;* 2) nem bánom, *meinetwegen, es kümmert mich nicht; ich frage nicht darnach.*

Bánompénz, l. Bánatpénz.

Bánsági buza, *Banater Weizen.*

Bántalmazni. Tettleg bántalmazni valakit, *sich an Jemandem thätlich vergehen.*

Bányaipar, *die Bergbauindustrie.*

Bányajog, *das Bergrecht*

Bányaöl, *der Lachter, Berglachter.*

Bányarész, (b.) *der Kux, der Bergkux.*

Bányarészes, (b.) *der Mitgewerker.*

Bányarészvény, *die Bergwerksactie, das Bergwerkspapier.*

Bányarészvényes, *der Gewerker, Bergwerksactionär.*

Banyás, *rauhwollig, zottelig;* kétbanyás bársony, *der Doppelsammt.*

Bányászat, *der Bergbau.*

Bányászati vállalat, *die Gewerkschaft, das Gewerke.*

Bányaszén, *die Förderkohle.*

Bányászlámpa, bányászmécs, *das Grubenlicht.*

Bányászok egyesülete, *der Gewerkverein.*

Bányászöl, (b.) *der Lachter, Berglachter.*

Bányászsipka, (b.) *die Bergkappe.*

Bányatársaság, *die Bergbaugesellschaft.*

Bányatörvény, *das Berggesetz.*

Bányaüzem, *der Bergbaubetrieb.*

Bányavállalat, *das Bergwerksunternehmen.*

Bányavállalkozó, *der Gewerker.*

Bányavasut, (vu.) *die Werksbahn, Montanbahn.*

Bányoló adó, *der Schlagschatz.*
Baraboly, *der Kerbel.*
Baraczk, *die Pfirsich;* kajszinbaraczk, *die Aprikose;* őszi baraczk, *Pfirsich.*
Baraczkiz, *der Pfirsichlekwar.*
Baraczkpálinka, *der Pfirsichbranntwein, Persico.*
Bárány, *das Lamm;* kései bárány, *das Spätlamm, der Spätling.*
Báránybélés, *das Lammpelzfutter.*
Bárányből, *das Lammfell, Lämmerfell, Baranke;* (kikészítve) *die Schmasche;* perzsa bárányből, *Persianer.*
Báránygyapjú, *die Lämmerwolle.*
Barátbetűk, (nyomd.) *gothische Schrift.*
Barátságos, *gütlich, freundlich;* barátságos kiegyezés, *gütlicher Vergleich;* barátságos úton, *auf dem Wege der Güte.*
Barátságosan, *gütlich;* barátságosan elintézni, *gütlich beilegen.*
Bárcza, *die Marke, Bollette; Etiquette;* (bizt.) *die Assecuranzpolizze;* bárczával ellátni, *marken, billetiren.*
Bárczázni, *merken, bezetteln, billetiren, Waaren mit Preiszetteln billetiren.*
Bárd, *das Beil, die Breithacke, Breitaxt, das Zimmerbeil.*
Bárdkés, *das Wiegemesser.*
Bárhol fizetendő, (v.) *aller Orten zahlbar.*
Baritsó, *das Barytsalz.*
Bárka, (haj.) *die Barke, Barque, der Schoner.*
Bárkás, árukirakó bárkás, (haj.) *der Everführer.*
Barkásbőr, *Chagrin.*
Barkás kordován, *das Rauchleder.*
Barnakő, *der Braunstein.*
Barnakőszén, *die Braunkohle.*
Barnapát, *der Brauneisenstein, Braunspath.*
Barnaréz, *die Bronze.*
Barnaszén, *die Braunkohle.*
Barom, *das Vieh, Hornvieh.*
Baromfi, *das Federvieh, Geflügel.*
Baromfivásár, *der Geflügelmarkt.*
Baromorvosság, *die Vieharznei.*
Baromvásár, *der Viehmarkt.*
Bársony, *der Sammet;* barkás bársony, *die Plüsche;* kétbanyás bársony, *der Doppelsammet.*
Bársonygaland, *die Chenille.*
Bársonykalap, *der Sammethut.*
Bársonykefe, *die Sammetbürste.*
Bársonypapiros, *das Sammtpapier.*
Bársonysapka, *die Sammetmütze.*
Bársonyszerű szövetek, *sammetartige Gewebe.*
Basadohány, *kleinblättriger türkischer Tabak.*
Batár, *der Gläserwagen.*
Batiz, *der Batist.*
Batka, *der Pfennig;* egy batkát sem ér, *das ist keinen Heller werth;* nem adnék egy fabatkát érte, *ich gäbe keinen Deut darum.*
Bátorkodni, Bátorkodom, *ich nehme mir die Freiheit;* bátorkodom Önt kérni, *ich erlaube mir Sie zu bitten, ich bin so frei Sie zu bitten;* bátorkodom Önnek megjegyezni, *ich gestatte mir Ihnen zu bemerken.*
Bátorság. Bátorságot veszek magamnak, *ich nehme mir die Freiheit.*
Bátorsági rendszabály, *die Sicherheitsmassregel.*
Bátorságlevél, *salvus conductus.*
Bátran, *ohne Anstand;* javaslatát bátran elfogadhatjuk, *wir können seinen Vorschlag füglich annehmen;* ezt az összeget bátran reá bízhatja, *Sie können ihm diese Summe ruhig od. ohne Anstand anvertrauen.*
Batyu, *das Reisebündel, Reisegepäck, Reisegeräth, die Bagage, das Felleisen, der Mantelsack.*
Bátyus-zsidó, *der Pünkeljude.*
Bazaltedény, *das Basaltgeschirr.*
Bazár, *der Bazar.*
Bazsalgyökér, *die Pæonienwurzel.*
Bazsalikom, *das Basalicum Basilienkraut, Königskraut.*
Bazsalmag, *der Pæoniensame.*
Bazsarózsa-olaj, *das Tuberosenöl.*
Beadni, *einreichen;* a bizottság beadta jelentését, *die Commission hat ihren Bericht eingereicht;* beadni a derekát, *sich ergeben, die Segel streichen.*
Beadvány, *die Eingabe;* a kormányhoz beadványt nyujtani, *eine Eingabe an die Regierung machen.*
Bealkudni, *einbedingen;* a fuvart a vételbe bealkudták, *die Fracht ist in den Kauf mit eingedungen.*
Beállani, *eintreten;* árcsökkenés állott be, *es ist ein Fallen der Preise eingetreten;* a beállott csend, *die eingetretene Stille;* válság állott be, *die Krisis ist ausgebrochen;* szolgálatba beállani, *in Dienst treten, einstehen.*
Beállási határidő, *die Antrittsfrist.*
Beárulni, *insinuiren, anschwärzen.*
Beavatni, *einlaufen lassen,* beavatott posztó, *decatirtes Tuch.*
Bébczukor, *der Traubenzucker, Stärkezucker.*
Bebizonyítani, *beweisen, erweisen;* bebizonyított tény, *erwiesene Thatsache;* a tulajdonjogot bebizonyítani, *das Eigenthumsrecht nachweisen;* állításait nem tudta bebizonyítani, *er konnte keine Beweise für seine Behauptungen beibringen;* tettel bebizo-

nyítani, *bethätigen;* megteszünk mindent, hogy barátságunkat Önnek tettel bebizonyítsuk, *wir werden Alles thun, um Ihnen unsere Freundschaft zu bethätigen;* okiratokkal bebizonyítani, *beurkunden.*

Bebizonyítás. A hír bebizonyítását meg kell várni, *man muss die Bestätigung des Gerüchtes abwarten.*

Bebizonyítható, *nachweislich, erweislich;* bebizonyítható költségek, *erweisliche Kosten.*

Bebonyolódni. Örömmel hallom, hogy N. házak bukásában nincs bebonyolódva, *es freut mich zu vernehmen, dass Sie nicht in dem Bankerotte der Häuser N. verwickelt sind.*

Becs, *der Werth;* becsben tartani, *werthschätzen, in Ehren halten.*

Becsár, *der Schätzpreis, Schätzungspreis.*

Becsatolt, *inliegend, beiliegend.*

Becsbentartás, *die Werthschätzung.*

Becsempészni, *einschmuggeln, einschwärzen;* becsempészett áru, *eingeschwärzte Waare.*

Becsengetni (br.), *börseneinläuten.*

Becserélni, *einhandeln, eintauschen;* aranyat ezüstért becserélni, *Gold gegen Silber einwechseln.*

Becsérték, *der Schätzungswerth, Taxwerth.*

Becses, *schätzbar, werthvoll, kostbar;* igen becses közlések, *sehr schätzbare Mittheilungen;* becses sorait vettem, *ich habe Ihr werthes Schreiben erhalten, ich habe Ihr Werthes erhalten.*

Bécsi érték, *Wiener Währung.*

Bécsi fénymáz, *der Wienerlack.*

Bécsi korom, *der Kienruss.*

Bécsi rongy, *die Schminke, der Tournesol, das Tournesolläppchen, Farbeläppchen, die Bezetten, die Rouge.*

Becsleni, *abschätzen, taxiren.*

Becslés, *die Abschätzung, Taxation, Werthbestimmung, der Kostenanschlag, Anschlag;* birói becslés, *gerichtliche Schätzung;* valamely árut becslés szerint átvenni, *eine Waare nach dem Anschlage annehmen.*

Becslési díj, *die Schätzungsgebühr.*

Becslési eljárás, *das Taxationsverfahren.*

Becslési eredmény, *das Schätzungsergebniss.*

Becslési érték, *der Valvationswerth.*

Becslési illeték, *die Schätzungsgebühr.*

Becslési összeg, *der Schätzungsbetrag.*

Becslési utasítás, *die Taxationsinstruction.*

Becslésszerű, *valvationsmässig;* pénz becslésszerű értéke, *valvaltionsmässiger Werth einer Münze.*

Becslevél, *der Schätzungsbrief.*

Becslő, *der Taxator, Schätzer, Abschätzer.*

Becslőbiztos, *der Schätzungscommissär.*

Becslőeskü, *der Schätzungseid.*

Becslőutasítás, *die Schätzmännerinstruction.*

Becsmérelni, *bemäckeln, bemängeln.*

Becsmester, *der Schätzmeister.*

Becsomagolni, *einballiren, einballiren, verpacken.*

Becsömöszölni, (haj.) *stauen.*

Becsomózás, 1) *die Emballirung;* 2) (tk.) *die Inrotulirung (Schliessung schriftlicher Gerichtsverhandlungen vor dem Urtheilsspruche).*

Becsomózni, *einballen, einpacken, emballiren.*

Becsű, *die Schätzung, Taxation.*

Becsület, *die Ehre, Reputation;* Ön bizonynyal becsületet fog ezzel az áruval vallani, *Sie werden gewiss mit dieser Waare Ehre einlegen;* visszanyerni becsületét, *wieder zu Ehren kommen;* ez becsületére válik, *das macht ihm Ehre, das ehrt ihn;* becsületben járó dolog, *die Ehrensache;* becsületére fogadni, *sein Ehrenwort geben;* becsületemre, *auf mein Wort, auf mein Ehrenwort, bei meiner Ehre;* becsülettel megfizetni, *redlich bezahlen.*

Becsületbeli. Különös becsületbeli súlyt helyezünk arra v. becsületbeli kötelességünknek tartjuk, hogy Önnek kiváló figyelemmel szolgáljunk, *wir setzen eine Ehre darein Sie mit Auszeichnung zu bedienen.*

Becsületbeli dolog, *die Ehrensache.*

Becsületbeli tartozás, *die Ehrenschuld.*

Becsületbíróság, *das Ehrengericht.*

Becsületes, *ehrlich, ehrenhaft, redlich;* becsületes név, *ehrlicher Name:* becsületes ember, *der Ehrenmann, Biedermann;* talpig becsületes, *grundehrlich.*

Becsületesen, *redlich, ehrlich, rechtschaffen;* becsületesen megszolgálta, *er hat es ehrlich verdient.*

Becsületesség, *die Ehrlichkeit, Rechtlichkeit;* becsületességgel legtovább ér az ember, *ehrlich währt am längsten.*

Becsületsértés, *die Ehrenverletzung, Ehrenbeleidigung.*

Becsületszó, *das Ehrenwort, die Parole;* becsületszóra, *auf Treu und Glauben.*

Becsűlevél, *der Schätzungsbrief.*

Becsülni, 1) *ehren, schätzen, respectiren;* többre becsülni, *höher schätzen;* nagyra becsülni, *werthschätzen;* kevésre becsülni, *geringschätzen;* valakinek szolgálatát nagyra becsülni, *Jemandes Dienst hoch anrechnen;* valamit kevésre becsülni, *wenig Werth auf etwas legen;* tudom okait becsülni, *ich weiss Ihre Gründe zu ehren;* 2) *schätzen, anschlagen, ansetzen, taxiren, bewerthen;* a veszteséget ezer forintra lehet becsülni, *man kann den Verlust auf tausend Gulden anschlagen;* megközelítőleg becsülni, *annähernd schätzen;* a kárt a szakértők ötezer forintra becsülik, *der Schaden ist durch die Sachverständigen auf 5000 Gulden geschätzt;* a kárt tízezer forintra becsülik, *man rechnet den Schaden auf 10,000 Gulden;* 3) (pénzisme) *valviren.*

Becsüs, *der Schätzer, der Schätzmeister, Taxator.*

Becsüsdij, *die Schätzergebühr, der Schätzerlohn.*

Becsúszni, *einschleichen;* számlájába nehány hiba csúszott be, *es haben sich einige Fehler in Ihre Rechnung eingeschlichen.*

Becsúszott. Becsúszott számitási hiba, *unterlaufener Rechnungsfehler.*

Becsúsztatni, *mit unterlaufen lassen.*

Beczikkelyezés, *die Inarticulirung.*

Beczukrozni, *candiren, überzuckern.*

Bedugaszolni, *verkorken, zustopfen, zuspünden;* a palaczkokat nem dugaszolták be jól, *die Flaschen waren nicht gut verkorkt.*

Beeczetelni, *mariniren, einmariniren.*

Beereszkedni, *eingehen;* beereszkedik a posztó, *das Tuch geht ein.*

Beérkezés, *der Eingang;* beérkezés után az Ön javára irom, *ich werde Sie dafür nach Eingang kreditiren.*

Beérkezési oldal (kv.), *der Eingang (die linke Seite eines Scontros).*

Beérkezni, *eingehen, einlangen, einlaufen.*

Beérni valamivel, *reichen, hinlänglich sein, sich begnügen;* ezzel be nem érhetem, *damit reiche ich nicht;* beérem azzal, a mit Ön nekem szánt, *ich begnüge mich mit dem, was Sie mir zukommen lassen wollen;* ezzel az áruval a hó végéig beérem, *diese Waare wird mir bis Ende dieses ausreichen.*

Be- és kirakodás, *das Laden und Löschen.*

Beevezni (haj.), *einschiffen, einlaufen.*

Befedendő áruk, *bedeckungsbedürftige Waaren.*

Befedni, *bedecken (das Gepäck).*

Befejezés, *die Beendigung, der Abschluss, Schluss;* az ügy gyors befejezését reméljük, *wir hoffen diese Angelegenheit schnell zu beendigen.*

Befejezett. Ez befejezett dolog v. tény, *das ist eine abgemachte Sache.*

Befejezetlen, *unbeendigt.*

Befejezni, *beendigen; abthun, abwickeln; zum Schlusse bringen;* a csődöt befejezni, *den Concurs beendigen;* a számla be van fejezve, *die Rechnung ist abgeschlossen od. abgethan;* mielőtt a levelet befejezném, *bevor ich den Brief schliesse;* hogy az ügyet befejezzük, *um die Sache zum Schlusse zu bringen;* valamit szerencsésen befejezni, *etwas glücklich zu Ende bringen;* pénzügyi műveletet befejezni, *eine Finanzoperation zu Ende führen;* a szökkenés még nem fejezte be működését, *die Hausse hat noch nicht ihr letztes Wort gesprochen.*

Befejező könyv, *das Abschlussbuch.*

Befejezőleg, *schliesslich.*

Befektetés, 1) *die Investirung;* 2) *das Placement, die Anlage;* töke meddő befektetése, *improductive Anlage des Kapitals.*

Befektetési érték, *der Anlagewerth.*

Befektetési költségek, *Bestandsauslagen, fundus instructus.*

Befektetési papir, *das Anlagepapier.*

Befektetési tőke, *das Anlagekapital.*

Befektetni, *placiren, anlegen;* pénzét valamibe befektetni, *sein Geld anlegen;* haszonhajtó vállalatba befektetni, *nutzbringend anlegen;* a kültag tízezer forintot fektetett be a kereskedési alapba, *der stille Compagnon schoss zehntausend Gulden in den Handlungsfond ein;* tőkéjét papirokba befektetni, *sein Kapital in Papiere einschlagen.*

Befizetés, *die Einzahlung, der Einschuss; die Geldablieferung;* befizetésre felhivni, *eine Einzahlung ausschreiben;* további befizetések nem kivántatnak, *weitere Einzahlungen werden nicht verlangt;* kölcsön, melyre a befizetés folyamatban van, *Anlehen, auf welches die Einzahlung im Gange ist;* befizetés elmulasztása, *das Einzahlungsversäumniss;* teljes befizetés, *die Volleinzahlung;* befizetés után az Ön javára irom, *ich werde Sie dafür nach Eingang kreditiren;* a befizetés fenntartásával, *Eingang vorbehalten.*

Befizetési felhivás, *die Ausschreibung einer Einzahlung.*

Befizetett, *eingezahlt;* befizetett letétek, *eingezahlte Depositen;* befizetett érték, *eingezahlter Werth.*

Befizetni, *einzahlen*, *Einzahlung leisten, bezahlen:* a részvények még nincsenek teljesen befizetve, *die Actien sind noch nicht voll eingezahlt;* befizetni részvényre, *Einschuss od. Einzahlung auf eine Actie leisten;* üzlettárs be nem fizetett betéte, *rückständige Einlage eines Associés.*

Befizető, *der Einzahler.*

Befogadni, *aufnehmen, in Dienst nehmen;* inasnak befogadni, *als Lehrling aufnehmen.*

Befoglalni, *enthalten, in sich fassen;* az árban a beszerzési díj nincs befoglalva, *in dem Preise ist die Provision nicht enthalten;* ebbe az árba az összes költségek befoglalvák, *dieser Preis schliesst alle Spesen ein; in diesem Preise sind alle Kosten mit inbegriffen.*

Befolyás, *der Einfluss, die Einwirkung;* befolyást gyakorolni valamire, befolyással lenni valamire, *auf etwas Einfluss nehmen;* e hirek a mai börzénkre befolyással voltak, *unsere heutige Börse war durch diese Nachrichten beeinflusst;* a körülmények döntő befolyással lesznek elhatározásomra, *die Umstände werden meinen desfallsigen Entschluss bestimmen.*

Befolyásolni, *beeinflussen.*

Befolyásos, *einflussreich;* nagyon befolyásos összeköttetései vannak, *er hat sehr einflussreiche Verbindungen.*

Befolyni, *einkommen*, *einlaufen*, *eingehen;* a pénzek lassan folynak be, *die Gelder gehen langsam ein;* a kimlevő adósságok befolytak, *die Aussenstände sind eingelaufen.*

Befolyó, *eingehend;* befolyó pénzek, *eingehende Gelder, die Losung, das für Waaren gelöste Geld.*

Befonni, *bestricken, darankriegen;* befontam, *ich habe ihn darangekriegt.*

Befött, *die Marmelade, der Saftmuss;* befött gyümölcs, *das Compot, Dunstobst.*

Befözött, *das Eingemachte:* befözött gyümölcs, *das Dunstobst. Confituren.*

Begöngyölni, *umwickeln, einballiren;* papirba begöngyölni, *in Papier einpacken.*

Begyülni, *einlaufen, eingehen, einkommen;* sok pénz gyült be, *es ist viel Geld eingelaufen.*

Behajtani, *eintreiben, einkassiren, einziehen:* a kimlevő adósságokat nehéz behajtani, *es ist schwer die Ausstände einzubringen;* váltót behajtani, *den Eingang eines Wechsels besorgen;* lejáratkor gondom lesz reá, hogy behajtassék, *ich werde bei Verfall die Einziehung davon besorgen;* küldje el a számlát, hogy az összeget behajthassam, *senden Sie mir die Rechnung um den Betrag einfordern zu können.*

Behajtás, *das Eintreiben, Einkassiren, die Eintreibung, das Incasso, die Einziehung;* lejáratkor gondom lesz a behajtásra, *ich werde bei Verfall die Einziehung davon besorgen;* az intézvény behajtása sok bajjal járt, *das Incasso dieser Tratte verursachte viele Schwierigkeiten;* az adók behajtása, *die Erhebung der Steuern:* váltó behajtását eszközölni, *den Eingang eines Wechsels besorgen.*

Behajtási díj, *die Incassoprovision.*

Behajtási díjjegyzék, *der Einziehungstarif.*

Behajthatatlan, *uneinbringlich;* behajthatatlan követelés, *uneinbringliche Forderung;* behajthatatlan kimlevőségeim igen jelentékenyek, *meine inexigiblen Aussenstände sind sehr bedeutend;* behajthatatlannak nyilvánított követelés, *verloren gegebene Forderung.*

Behajthatatlanság, *die Uneinbringlichkeit.*

Behajtható, *einbringlich, einhebbar, exigibel, realisirbar; fällig;* behajtható haszonvétel, *fällige Nutzung.*

Beharangozni (br.), *börseneinläuten.*

Beható, *eingehend, eindringlich;* valamely ügy beható tárgyalása, *die eingehende Behandlung eines Gegenstandes.*

Behatóan, *eingehend, eindringlich;* valamit behatóan tárgyalni, *eine Sache einlässlich behandeln.*

Behendió, *die Beennuss.*

Behozatal, *die Einfuhr, Einbringung, der Eingang, Import;* vámmentes behozatal, *zollfreie Einfuhr;* összes behozatal, *die Gesammteinfuhr;* a behozatalt korlátolni, *die Einfuhr beschränken.*

Behozatali áru, *das Eingangsgut, Einfuhrgut, die Eingangswaare, die Importwaare.*

Behozatali czikk, *der Einfuhrartikel, Importartikel.*

Behozatali engedély, *die Einfuhrbewilligung;* (vám) *die Bezugsbewilligung.*

Behozatali kedvezmény, (vám), *die Einfuhrbegünstigung.*

Behozatali megtérítés, *die Einfuhrbonification.*

Behozatali megvámolás, *die Eingangsabfertigung.*

Behozatali nyilatkozat, *die Einfuhrdeclaration.*

Behozatali szemle (vám), *die Eingangsrevision.*
Behozatali tilalom, *das Einfuhrverbot.*
Behozatali többlet, *das Einfuhrsplus.*
Behozatali ügylet, *das Einfuhrgeschäft.*
Behozatali üzlet, *das Einfuhrgeschäft.*
Behozatali vám, *der Eingangszoll, Eingang;* a kávéért most mázsánként 10 forint behozatali vámot fizetnek, *Caffee zahlt jetzt 10 Gulden Eingang per Zentner.*
Behozatal korlátozása, *die Einfuhrbeschränkung.*
Behozni, 1) *importiren, einführen;* árukat behozni, *Waaren einführen;* 2) *einbringen, Gewinn bringen;* ez a költségeket sem hozza be, *das trägt selbst die Kosten nicht.*
Behuzni, 1) *überziehen;* butorokat behuzni, *Möbel überziehen;* 2) *einziehen;* a nyereséget behuzni, *einen Gewinn einziehen.*
Beiktatás, *die Eintragung;* beiktatás a kereskedelmi czégjegyzékbe, *Eintragung in das Handelsregister.*
Beiktatási díj, *die Einrückungsgebühr, Protocollirungsgebühr;* (kk.) *die Insertionsgebühr.*
Beiktatni, 1) *improtocolliren, einprotocolliren, eintragen;* egy tételt utólag beiktatni, *einen Posten nachträglich ausfüllen;* 2) (kk.) *einrücken, inseriren, einschalten;* hirdetményt a hivatalos lapba beiktatni, *ein Edict in die Amtszeitung einschalten.*
Beirás, *die Eintragung, Einschreibung.*
Beirási könyv, *das Einschreibebuch.*
Beiratási díj, *die Einschreibgebühr.*
Beiratkozni, *sich einschreiben lassen.*
Bejegyezni, *eintragen, einzeichnen, einschreiben, protocolliren;* (tk.) *intabuliren;* valamit a könyvekbe bejegyezni, *etwas in die Bücher eintragen.*
Bejegyzés, *das Improtocolliren, die Improtocollirung, Eintragung, Einschreibung;* (tk.) *die Intabulation;* bejegyzés a könyvekbe, *Eintragung in die Bücher.*
Bejegyzési illeték, *die Einregistrirungsgebühr, die Einregistrirungstaxe, Einschreibgebühr.*
Bejegyzési könyv, *das Einschreibbuch.*
Bejegyzési kötelezettség, *die Eintragungspflicht.*
Bejegyzési rendszer, *das Inscriptionssystem.*
Bejegyzési szám, *die Einlagsnummer;* a czég bejegyzési száma, *die fortlaufende Einlagsnummer der Firma.*
Bejegyzett, *protocollirt, eingetragen;* bejegyzett czég, *eingetragene Firma;* bejegyzett szövetkezés, *eingetragene Genossenschaft;* bejegyzett kereskedő, *improtocollirter Kaufmann.*
Bejelenteni, *anmelden, ankündigen; anzeigen, Anzeige machen, ansagen;* az árukat szabad átvitelre bejelenteni, *Waaren für freie Durchfuhr declariren;* a bejelentett 50 hordó gummi pontosan megérkezett, *die 50 Fässer Gummi, die Sie uns consignirt haben, sind uns richtig zugekommen;* kárt bejelenteni (haj.), *klar machen.*
Bejelentés, *die Anzeige, Ankündigung, Anmeldung;* bejelentést tenni, *Anmeldung bewirken;* elmulasztotta a bejelentést intézvényéről, *Sie haben die Avisirung Ihrer Tratte unterlassen.*
Bejelentési hely, *die Anmeldungsstelle.*
Bejelentési ív, *der Anmeldungsbogen.*
Bejelentési jegy, *der Meldzettel.*
Bejelentési kényszer, *der Meldezwang.*
Bejelentési kötelezettség, *die Anzeigepflicht.*
Bejelentési lap, *der Meldzettel.*
Bejelentett, *avisirt;* bejelentett küldemény, *avisirte Sendung.*
Bejelentő állomás (vám), *der Ansageposten, die Ansagestelle.*
Bejelentő jegy, *der Ansageschein.*
Bejelentőkönyv, *das Meldungsbuch.*
Bejőni, bejönni, *eingehen, einlaufen, einkommen;* ma hatvan forint jött be, *heute sind 60 Gulden eingekommen od. eigelaufen.*
Bekapni, *einnehmen, lösen;* sok pénzt kapott be ebből az áruból, *er hat für diese Waare viel Geld gelöst.*
Békaselyem, *die rohe Seide, unbearbeitete Seide.*
Békateknő, *die Schildkrötenschale, das Schildkrot, Schildpatt.*
Békateknő-áru, *die Schildpattwaare.*
Bekebelezés, bekeblezés, *die Intabulation, Einverleibung, Ingrossation, Eintragung ins Grundbuch;* első bekeblezésre kölcsönözni, *auf erste Hypothek leihen.*
Bekebelezési engedély, *die Aufsandung.*
Bekebelezési záradék, *die Aufsandungsklausel.*
Bekebelezni, bekeblezni, *einverleiben, intabuliren, ins Grundbuch eintragen;* első helyen bekeblezni, *als ersten Satzposten grundbücherlich einverleiben.*
Békebiró, *der Friedensrichter.*
Békebiróság, *das Friedens-*

richteramt, *Friedensgericht*.
Békebirósági, *friedensrichterlich*.
Bekeblezés, stb. l. Bekebelezés, stb.
Bekecs, *der Pelzrock*.
Békés, *friedlich*; békés uton kiegyenliteni valamit, *etwas in friedlichem Wege ausgleichen*.
Békés kiegyezés, *der gütliche Vergleich*.
Béketürés, *die Geduld*; a fizetésre nézve nehány napi béketürést kérnék, *ich bitte Sie sich mit der Zahlung noch einige Tage zu gedulden*; legyen egy kis béketüréssel, *gedulden Sie sich ein wenig*.
Bekezdés, *der Absatz*; *die Alinea*; végső bekezdés, *der Schlussabsatz*; olvassa a vásári jelentést a második bekezdésig, *lesen Sie den Marktbericht bis zum zweiten Absatze*.
Békitési javaslat, *der Vermittelungsvorschlag*.
Békitő, *der Vermittler*.
Bekivánni, *einfordern (Aussenstände)*.
Bekötés, (kk.) *der Einband (eines Buches)*.
Bekötni (kk.), *einbinden*.
Bekövetelni, *einfordern*.
Bekövetkezni, *eintreffen, eintreten, ausbrechen*; a eső, a mint előre megmondtuk, bekövetkezett, *der Bankerott, den wir voraussagten, ist eingetroffen*; a bekövetkezett bukásoknál nem vagyunk érdekelve, *wir sind bei den ausgebrochenen Falliments nicht betheiligt*.
Beküldeni, *einsenden*.
Beküldés, *die Einsendung*.
Beküldő, *der Einsender*.
Bél, *der Docht*; hengerded bél, *runder Lampendocht*; lapos bél, *der Flachdocht*.
Belajstromozási illeték, *das Enregistrement*.
Belátás, *die Einsicht, das Ermessen*; belátására bizom, *ich stelle dies in Ihr Ermessen*; böles belátására bizzuk, *wir überlassen es Ihrer einsichtsvollen Beurtheilung*; nagy belátású, *einsichtsvoll*; birói belátás, *richterliches Ermessen*; szabad belátás, *freies Ermessen*.
Beláthatatlan, *unübersehbar*; ennek az eseménynek beláthatatlan következményei lesznek, *dieses Ereigniss wird unübersehbare Folgen haben*.
Belátható, *übersehbar*; be nem látható, mikép fog kötelezettségének eleget tenni, *es ist nicht abzusehen, wie er seinen Verbindlichkeiten genügen wird*.
Belátni, *einsehen, übersehen*.
Belbecs, *innerer Werth*; (pénznél) *der Gehalt*.
Bélcső, *die Dille (bei Lampen)*.
Beleavatkozni valamely ügybe, *sich engagiren, sich in etwas mischen od. mengen*.
Belebocsátkozni, *sich einlassen*; merész vállalatokba bocsatkozni, *sich in gewagte Unternehmungen einlassen*; belebocsátkozni a kérdésbe, *auf die Frage eingehen*.
Belebukni, *grossen Verlust erleiden, fallıren*.
Beleegyezés, *die Einwilligung, Zustimmung*; valamihez beleegyezését adni, *seine Einwilligung zu etwas geben, seine Genehmigung zu etwas geben*.
Beleegyezni, *einwilligen, beistimmen*; nem egyezhetem belé, *ich kann meine Einwilligung dazu nicht geben*; beleegyezem, hogy... *ich bin damit einverstanden, dass . . .*; beleegyezem javaslatába, *ich bin mit Ihrem Vorschlage einverstanden*; ha beleegyezik, *mit Ihrer Genehmigung*; nem egyezhetem bele, *ich kann darauf nicht eingehen*.
Beleelegyedni. Ily ügyletekbe nem akarok beleelegyedni, *mit derartigen Geschäften will ich mich nicht befassen*.
Beleérteni, *miteinverstehen*; az öt hordó bele volt értve (az alkuba), *die fünf Fässer waren mit eingehandelt*.
Beleértve, *mitbegriffen, miteinbegriffen, miteinverstanden*.
Belefektetni, *hineinstecken*; mind elvesztettem, a mit belefektettem, *ich habe alles verloren, was ich hineingesteckt habe*.
Beleférni, *hineingehen*; a hordóba nem fér annyi, *das Fass kann nicht soviel fassen*.
Belefoglalni, *einschliessen, einbegreifen*.
Belefoglalva, *einbegriffen*; minden költséget belefoglalva, *einschliesslich aller Spesen*.
Belefogni, *in Angriff nehmen, entriren*; új vállalatba belefogni, *eine neue Unternehmung entriren*.
Belekerülni, 1) *kosten, zu stehen kommen*; belekerül nekem száz forintba, *es kommt mir auf hundert Gulden zu stehen*; 2) *vergehen, verfliessen*; belekerül három hónapba, míg az áru elkészül, *es braucht drei Monate, bis die Waare fertig wird*.
Belekeveredni, *sich verwickeln*; mindennemű vállalatba belekeveredni, *sich in Unternehmungen aller Art verwickeln*.
Belekezdeni, *etwas in Angriff nehmen*; még bele sem kezdett a munkába, *er hat die Arbeit noch nicht in Angriff genommen*.
Belélegzőkészülék, *der Inhalationsapparat*.
Belemászni valamely vállalatba, *sich in einem Unternehmen festfahren*.
Belemenni, *in etwas Raum*

od. Platz finden, hineingehen.

Belemélyedni. Mindig nagyon belemélyedt az üzérkedésbe, *er hat sich immer tief in Speculationen eingelassen.*

Belemerülni. Adósságokba belemerült, *er hat sich tief in Schulden gesteckt, er ist mit Schulden behaftet.*

Belenyugodni, *sich zufrieden geben, sich fügen;* levonásba belenyugodni, *sich einen Abzug gefallen lassen;* belenyugszom abba, *damit bin ich einverstanden.*

Beleölni, Beleölte minden pénzét kétes sikerű vállalatokba, *er hat all sein Geld in Unternehmungen unsicheren Erfolges gesteckt.*

Belépni, *eintreten;* kereskedő házba társul belépni, *als Associé in ein Handelshaus eintreten;* a világposta-egyletbe belépni, *beitreten dem Weltpostvereine.*

Belépti díj, *das Eintrittsgeld.*

Belépti jegy, *die Einlasskarte, Eintrittskarte, das Eintrittsbillet.*

Belérték, *innerer Werth, Realwerth;* (pénznél) *der Gehalt.*

Bélés, *das Futter, Unterfutter.*

Bélesfuta, *der Futterbarchent.*

Béléskelme, *das Futterzeug.*

Belesodorni, *mithineinziehen;* e bukásba sok ház sodortatott bele, *es sind viele Häuser mit in diesen Bankerott hineingezogen worden.*

Bélésparket, *der Futterbarchent.*

Belesülni, *misslingen;* üzérkedéseibe belesült, *seine Speculationen sind ihm misslungen.*

Bélésvászon, *die Futterleinwand.*

Beleszámítva, *miteinbegriffen, miteingerechnet;* beleszámítva a költséget, *einbegriffen die Spesen.*

Beleszámítani, *einrechnen; mit in Rechnung bringen.*

Belevágni (ügyletbe), *sich in ein Geschäft einlassen, ein Geschäft wagen.*

Beleveszni, *verloren geben;* ennél vagyonunk beleveszne, *wir würden unser Vermögen dabei einhandeln.*

Beleveszteni, *einbüssen, bei etwas verlieren.*

Belevonni, *hineinziehen;* költségek viselésébe belevonni valakit, *Jemanden zur Mitleidenschaft bei den Kosten ziehen.*

Belezna, *der Aal (in der Leinwand), der Fadenbruch.*

Beleznás, *fadenbrüchig.*

Bélfa, *das Kernholz.*

Belföld, *das Inland.*

Belföldi, *inländisch.*

Belföldi hajózás, *die Binnenschifffahrt.*

Belföldi kereskedelem, *inländischer Handel.*

Bélfonal, 1) *das Dochtgarn;* 2) *der Eintrag;* e szövet bélfonala selyem, *der Eintrag dieses Stoffes ist von Seide.*

Belforgalom, *der Binnenverkehr.*

Bélhur, *die Darmsaite.*

Bélhurkötél, *das Darmseil.*

Belkereskedelem, *der Binnenhandel, einheimischer Handel.*

Belsőség, *das Intravillanum.*

Beltag, *persönlich haftender Gesellschafter, öffentlicher Gesellschafter, öffentlicher Compagnon, offener Gesellschafter, Complementär, Croupier.*

Béltartó, *der Dochthälter, Brenner.*

Beltelek, *das Intravillanum.*

Bélyeg, 1) *der Stempel;* száraz bélyeg, *trockener Stempel, der Trockenstempel;* terjedelem szerinti bélyeg, *der Dimensionsstempel;* gyári bélyeg, *Fabrikstempel;* ezen az ezüstárun párizsi bélyeg látható, *diese Silberwaare trägt den Pariser Stempel;* bélyeget ráütni, *mit einem Stempel versehen;* bélyeget rányomni, bélyeget ráragasztani, *bestempeln;* 2) *das Gepräge;* magaviselete a becsületesség bélyegét hordja magán, *sein Verhalten trägt das Gepräge der Redlichkeit.*

Bélyegadó, *die Stempelsteuer, Stempeltaxe.*

Bélyegárus, *der Stempelverkäufer.*

Bélyegáthágás, *die Stempelübertretung.*

Bélyegátírás, *die Ueberschreibung des Stempels.*

Bélyegbirság, bélyegbüntetés, *die Stempelstrafe.*

Bélyegcsonkítás, *die Stempelverkürzung.*

Bélyegdíj, *die Stempeltaxe.*

Bélyeges, *gestempelt.*

Bélyeg- és illetékkiszabás, *Stempel- und Gebührenbemessung.*

Bélyeg- és illetéktörvény, *das Tax- und Stempelgesetz.*

Bélyeges ív, bélyeges papir, *der Stempelbogen, das Stempelpapier.*

Bélyegezni, *stempeln;* utólag bélyegezni, *nachstempeln.*

Bélyegfeljegyzés, *die Stempelliste.*

Bélyegfokozat, *die Stempelscala.*

Bélyeghiány, *das Stempelgebrechen.*

Bélyeghivatal, *das Stempelamt.*

Bélyegilleték, *die Stempelgebühr.*

Bélyegjegy, *die Stempelmarke;* bélyegjegyet értékteleníteni, *die Stempelmarke entwerthen od. cassiren;* bélyegjegygyel ellátni, *stempeln.*

Bélyegjelzés, *das Stempeln.*

Bélyegjelzőgép, *die Abstempelungsmaschine.*
Bélyegjövedék, *das Stempelgefälle.*
Bélyegköltség, *Stempelauslagen.*
Bélyegköteles, bélyegkötelezett, *stempelpflichtig, der Stempelpflicht unterliegend.*
Bélyegkötelezettség, *die Stempelpflicht.*
Bélyeglerovás, *die Stempelentrichtung.*
Bélyegmentes, *stempelfrei.*
Bélyegmentesség, *die Stempelfreiheit.*
Bélyegpapiros, *das Stempelpapier.*
Bélyegrövidítés, *die Stempelverkürzung.*
Bélyegsajtó, *die Stempelpresse.*
Bélyegtelen, *ungestempelt.*
Bélyegtő, *die Stanze, der Prägestock.*
Bélyegtörvény, *das Stempelgesetz.*
Bélyegvas, *der Stempel; das Zeicheneisen.*
Bélyegvétség, *das Stempelgebrechen.*
Bélyegzés, *die Stempelung;* fokozat szerinti bélyegzés, *classenmässigeStempelung.*
Bélyegző, *der Stempel, die Stampiglie;* lapszámozó bélyegző, *die Numerirstempelmaschine, die Paginirstampiglie;* száraz bélyegző, *der Trockenstempel.*
Bélyegzőgép, *die Abstempelungsmaschine.*
Bélyegzővas, *das Zeicheneisen.*
Bemálházás, *die Einbalirung.*
Bemálházni, *einbalíiren.*
Bemártani, (br.) *aufschwärzen.*
Bemártás, (br.) *das Aufschwärzen;* a csökkentő bemártása, *Aufschwärzen des Baissiers.*
Bemondó eljárás, *das Einsageverfahren.*
Bemutatás, (v.) *das Præsentat, die Præsentation, Vorzeigung, die Wechselsicht;* előleges bemutatás elfogadás végett, *vorherige Præsentation zur Acceptation od. Annahme;* bemutatás kelte, *das Præsentationsdatum;* bemutatás feljegyzése, *der Præsentationsvermerk;* bemutatás napja, *der Præsentationstag.*
Bemutatási határidő, (v.) *die Præsentationsfrist.*
Bemutatási jog, (v.) *das Præsentationsrecht.*
Bemutatni, 1) *vorstellen, einführen;* valakit bemutatni valakinek, *eine Person bei Jemandem einführen;* e levél átadójában van szerencsénk bemutatni N. urat L-ből, *in dem Ueberbringer Dieses beehren wir uns Ihnen HerrnN. aus L. vorzustellen;* 2) (vu.) *præsentiren, vorzeigen;* elfogadás végett bemutatni, *einen Wechsel vorlegen od. vorzeigen;* szíveskedjék ezt az intézvényt, ha bemutatják, névbecsülni, *wir bitten diese Tratte bei Vorzeigung gütigst zu verehren.*
Bemutató, *der Ueberbringer; Vorzeiger,* (v.) *Præsentant, Inhaber;* bemutatóra szóló kötelezvény, *Obligation auf den Ueberbringer (au porteur) lautend;* bemutatóra szóló papir, *Papiere auf den Inhaber lautend;* bemutatóra szóló részvény, *die Inhaberactie;* bemutató elfogadásul, *Præsentant zur Annahme;* bemutató fizetés végett, *Præsentant zur Zahlung;* bemutatóra szóló váltó, *Wechsel auf Briefsinhaber, Wechsel auf den Ueberbringer (au porteur) lautend.*
Bengebogyó, *die Gelbbeere, Avignonbeere, Kreuzbeere.*
Bengezöld, *rauschgrün, blasengrün.*
Bennfoglalni, *miteinbegreifen;* ebben az összegben összes kiadásai bennfoglaltatnak, *in dieser Summe sind alle seine Auslagen miteinbegriffen;* az említett árban a bizományi díj benn nem foglaltatik, *in dem erwähnten Preise ist die Commission nicht begriffen.*
Bennhajózás, *die Binnenschiffahrt.*
Bennkereskedés, *der Binnenhandel.*
Benyomás, *der Eindruck.*
Benyujtani, *einreichen (z. B. eine Offerte).*
Benyujtás (bank), *die Einreichung;* benyujtás levelezés útján, *Einreichung im Korrespondenz-Wege.*
Benyujtás határnapja, *der Einreichungstermin.*
Benyujtási iv (v.), *der Liquidationsbogen.*
Benyujtó (v.), *der Einreicher.*
Benzoegyanta, *das Benzoeharz.*
Beolvasztás. A feloszlott társaságok vagyonának tényleges beolvasztása, *die Vereinigung des Vermögens der aufgelösten Gesellschaften.*
Beosztás, *die Eintheilung.*
Beosztási könyv, *das Eintheilungsbuch.*
Bepakolni, *emballiren, einpacken.*
Bepanaszolható, *einklagbar.*
Bepanaszolni, *einklagen, klagen, anklagen, belangen;* adóst bepanaszolni, *einen Schuldner einklagen.*
Bepecsételni, *zusiegeln, versiegeln.*
Beperelhető, *einklagbar.*
Beperelni, *klagen, anklagen, einklagen, belangen;* követelést beperelni, *eine Forderung einklagen;* valakit adósságért beperelni, *Jemanden wegen einer Schuld verklagen;* be fogom Önt perelni, *ich werde Sie vor Gericht belangen.*

Beperlés, *die Klageführung.*
Beporozni, *mit Sand bestreuen.*
Bér, 1) *der Lohn, Sold;* valakit bérbe fogadni, *Jemanden in Lohn nehmen;* valakinél bérért szolgálni, *bei Jemandem in Lohn od. Sold stehen;* szegődött bér, osztott koncz, *bedungener Lohn macht keine Feindschaft;* kialkudott bér, *der Accordlohn;* 2) *der Zins, Miethzins, Pacht, das Pachtgeld;* bérbe venni, *pachten, miethen, in Pacht nehmen;* bérbe adni, *in Pacht geben, ausgeben;* bérben tartani, *zur Miethe haben;* bérben lakni, *zur Miethe wohnen:* ez a helyiség bérbeadandó, *dieses Local ist zu vergeben od. zu verlassen.*
Berakás, *die Einladung, Verladung; Lestage;* áruk berakása, *die Aufspeicherung der Waaren;* (haj.) *die Einschiffung;* az áruk pontos berakását ajánlom, *ich empfehle Ihnen die prompteste Verladung dieser Güter*
Berakási költségek (haj.), *die Einschiffungskosten.*
Berakni, *einladen, einspeichern;* az árut berakni, *einladen die Waare;* még ma mindent beraknak, *es wird heute alles verladen.*
Berakodás, *die Einpackung, Lagerung.*
Berakodási idő (haj.), *die Ladezeit.*
Berakodási kikötő (haj.), *der Verschiffungshafen.*
Berakódni, *verladen;* még ma minden berakódik, *es wird heute alles verladen.*
Berakott fogsor, *die Garnitur.*
Berántani. N. bukása Bécsben több budapesti házat rántott be, *das Falliment des N. in Wien hat mehrere Handlungshäuser in Budapest in Mitleidenschaft gezogen.*
Bérbeadandó, *zu vermiethen, zu verlassen;* ez a helyiség bérbeadandó, *dieses Local ist zu verlassen.*
Bérbeadás, 1) *die Vermiethung, Verpachtung;* adó bérbeadása, *die Steuerverpachtung;* 2) (haj.) *die Verheuerung.*
Bérbeadni, *vermiethen, veraccordiren;* (haj.) *verheuern; verfrachten.*
Bérbeadó, *der Vermiether, Bestandherr, Bestandgeber;* (haj.) *der Verfrachter.*
Berbécs, *der Schöps, Hammel.*
Bérbevenni, *miethen, pachten, in Pacht nehmen.*
Bérelni, *miethen, dingen, in Pacht nehmen, pachten: abonniren, eine Abonnementskarte lösen.*
Bér-előleg, *der Lohnvorschuss.*
Bér-emelés, *die Lohnerhöhung.*
Berendezés, *die Einrichtung; Vorrichtung.*
Berendezési költség, *die Einrichtungsauslagen.*
Berendezni, 1) *einrichten;* üzletem úgy van berendezve, hogy a legnagyobb megrendeléseket is gyorsan teljesíthetem, *mein Geschäft ist darauf eingerichtet, die grössten Aufträge rasch ausführen zu können;* 2) (haj.) *ausrheden.*
Bérfizetés, *die Entlohnung, Auslohnung; Zinszahlung.*
Bérfölemelés, *die Lohnerhöhung.*
Bérház, *das Miethhaus, Zinshaus.*
Berhe, *der Schurzfleck.*
Bérinas, *der Lohnlakai, Lohndiener.*
Bérjavítás, *die Lohnerhöhung.*
Bérjegyzék, *der Lohnzettel.*
Bérjövedelem, *der Zinsertrag.*
Bérkocsi, *die Lohnkutsche, Miethkutsche, der Fiaker, Miethwagen.*
Bérkocsis, *der Miethkutscher, Miethwagenkutscher, Fiaker.*
Bérlajstrom, *die Lohnliste.*
Bérleszállítás, *die Lohnverminderung.*
Bérlet, 1) *die Pacht, Miethe, der Bestand;* vétel bérletet bont, *Kauf geht vor Miethe, Kauf bricht Miethe:* 2) *das Abonnement;* 3) (haj.) *der Heuer.*
Bérlétár, 1) *der Miethpreis;* a pénz bérletára (= kamat), *Miethpreis des Geldes;* 2) *der Abonnementspreis.*
Bérletfolyam, *das laufende Abonnement.*
Bérleti ár, *das Miethgeld;* (haj.) *das Heuergeld.*
Bérleti érték, *der Miethwerth.*
Bérleti idő, *die Miethzeit.*
Bérleti szerződés, *der Miethvertrag, Pachtvertrag.*
Bérletjegy, *die Abonnementskarte;* bérletjegyet váltani, *eine Abonnemenskarte lösen.*
Bérletszünet, *Abonnement suspendu.* [*dauer.*
Bérlet tartama, *die Pacht-*
Bérlevél, *der Pachtbrief, Pachtcontract, Miethbrief, Dienstbrief, Spannzettel;* (haj.) *die Certe partie, Charte partie.*
Bérlevonás, *der Lohnabzug.*
Bérlevonó könyv, *das Lohnabzugsbuch.*
Bérlő, 1) *der Pachter, Pächter, Miether, Miethmann, Bestandnehmer, Ersteher einer Pachtung;* előbbvaló a vevő a bérlőnél, *Kauf geht vor Miethe, Kauf bricht Miethe;* 2) *der Abonnent.*
Bérlőtárs, *der Mitpächter.*
Bérmentes, *portofrei, franco, frachtfrei, frei franco: zinsfrei;* bérmentes áru, *das Freigut.*
Bérmentesen, *frachtfrei, franco, portofrei; zinsfrei;* bérmentesen házhoz szállítva (vu.), *franco in das Haus gestellt.*

Bérmentesíteni, *frankiren;* levelet bérmentesíteni, *Briefe frankiren.*
Bérmentesítés, *die Frankirung, Francofracht, Francatur;* részben bérmentesítés, *die Theilfrancatur;* bérmentesítések könyve, *das Francaturbuch;* bérmentesítések jegyzéke, *die Francaturrechnung;* bérmentesítés kényszere, *der Francaturzwang.*
Bérmentesítési számla, *die Francaturrechnung.*
Bérmentesítési kényszer, *der Francaturzwang.*
Bérmentesítetlen, *unfrankirt.* [*cotaxe.*
Bérmentesítő díj, *die Fran-*
Bérmentesítő viteldíj v. fuvardíj (vu.), *die Francaturfracht.*
Bérmentesítve partig (haj.), *franco Hafen.*
Bérmentes küldemény (vu.), *die Francaturs endung.*
Bérmentesség, *die Zinsfreiheit.*
Bérmentetlen, Bérmentetlenül, *unfrankirt.*
Bérmentve, *franco, frei;* bérmentve a pályaudvaron kiadandó (vu.), *franco Bahnhof.*
Bérmunka, *die Lohnarbeit.*
Bérmunkás, *der Lohnarbeiter.*
Bérösszeg, *der Pachtschilling; Zinsbetrag.*
Bérösszeírás, *die Löhnungsconsignation.*
Bérpénz, *der Miethzins, Pachtzins.*
Bérruha, *die Livreé.*
Bérruhás inas, *der Livréebediente.*
Bérszabás, *die Lohnsatzung.*
Bérszámla, *der Ablohnungszettel, Lohnzettel.*
Bérszerződés, *der Lohnvertrag, Pachtvertrag, Miethvertrag, Bestandvertrag. Pachtbrief, Pachtcontract.*
Bérszolga, *der Lohnbediente, Lohndiener.*
Bértöbblet, *der Miethzinsmehrbetrag.*
Bertramgyökér, *das Pyrethrum.*
Bérügylet, *das Pachtgeschäft.*
Beruházás, *die Investition.*
Beruházási kölcsön, *das Investitionsanlehen.*
Beruházási költség, *Anlagekosten; Bestandauslagen.*
Beruházni, *investiren.*
Berzsenfa, *das Färbeholz, Campecheholz, Fernambukholz, Rothholz.*
Beseperni. Jó nagy hasznot beseperni, *einen schönen Nutzen einheimsen;* pénzt beseperni, *Geld einstreichen.*
Besorozás, *die Einreihung, Eintheilung.*
Besorozni, *einreihen.*
Besózni, *einsalzen, marinieren.*
Besózott hering, *der Pöckelhering.*
Besózott hús, *das Pöckelfleisch, Salzfleisch.*
Beszállítani, *einbringen, einliefern;* árukat raktárba beszállítani, *Waaren zum Lager einbringen;* pénzt beszállítani, *Geld abführen.*
Beszállítás, *die Einlieferung.*
Beszállító, *der Lieferer.*
Beszámítani, *einrechnen: in Anrechnung bringen, gutrechnen.*
Beszámítás, *die Anrechnung; Gutrechnung, Compensation;* váltódíj beszámítása nélkül, *ohne Anrechnung einer Wechselprovision;* költségének beszámítása mellett, *unter Anrechnung Ihrer Spesen;* az összes költségek beszámításával kerül az áru . . ., *alle Spesen eingerechnet kostet die Waare . . .*
Beszámítás alá eső (tk.), *zurechnungsfähig.*
Beszámítható, 1) *anrechnungsfähig, einrechenbar;* 2) *zurechnungsfähig.*
Beszámolás, *die Verrechnung.*
Beszámolni, *Rechnung legen, verrechnen;* a választmány beszámol a közgyülésnek, *der Ausschuss legt seinen Bericht der Generalversammlung vor.*
Beszáradás, *das Eintrocknen;* öt százalékot számítok a beszáradásra, *5% rechne ich auf das Eintrocknen.*
Beszéd, *die Rede;* ezek üres beszédek, *dies sind nur leere Ausreden.*
Beszedés, *das Incasso, die Besorgung des Incasso, das Einkassiren, die Einkassirung; die Einziehung;* adósság beszedése, *die Schuldeneinziehung;* beszedés végett átvenni, *zum Einkassiren übernehmen.*
Beszedési díj, *die Incassoprovision, die Einkassirungsprovision.*
Beszedési költségek, *Incasso-Spesen.*
Beszedési megbízás, *das Incasso, Einkassirungsmandat.*
Beszedni, *einziehen, einkassiren, incassiren, erheben;* követelést beszedni, *eine Forderung einziehen.*
Beszedő, *der Einnehmer, Einkassirer.*
Beszegődni, *sich engagiren, einstehen, sich verdingen.*
Beszegődtetni. Fiut valakinél beszegődtetni, *einen Knaben als Lehrling bei Jemandem aufdingen.*
Beszélőcső, *das Sprachrohr.*
Beszélő készülék, *der Sprechapparat.*
Beszerezni, 1) *anschaffen, einkaufen; einwirthschaften;* szerezze be nekem ezt a kelmét, *schaffen Sie mir diesen Stoff an;* beszerezni télire, *sich für den Winter versorgen;* beszerezte magának a télire valót, *er hat sich eingewirthschaftet für den Winter;* készletünket már beszereztük, *wir haben unsere Vorräthe bereits eingelegt;* olcsón beszerezni, *wohlfeil einthun;* váltó el-

fogadványát beszerezni, *den Accept eines Wechsels einholen;* 2) *unterbringen;* fiát valakihez segédül beszerezni, *seinen Sohn bei Jemandem als Gehilfen anbringen.*

Beszerzés, *die Anschaffung;* beszerzéseket tenni, *Anschaffungen machen;* kérjük az összeg beszerzését részünkre, *wir bitten uns den Betrag anzuschaffen;* szerződést kötni beszerzésre, *einen Contract auf Lieferung abschliessen;* elfogadvány beszerzése (v.), *die Einholung des Acceptes.*

Beszerzési ár, *der Anschaffungspreis, Einkaufspreis, Kostenpreis;* beszerzési áron, *zum Anschaffungspreis, Kostenpreise;* ezt a czikket most beszerzési áron adom el, *ich verkaufe diesen Artikel jetzt zum kostenden Preise;* a beszerzési áron alul csökkenni, *unter dem Kostenpreise zurückgehen.*

Beszerzési díj, *die Inkaufscourtage.*

Beszerzési érték, *der Anschaffungswerth, Einkaufswerth.*

Beszerzési forrás, *die Bezugsquelle.*

Beszerzési hely, *die Quelle, der Bezugsort.*

Beszerzési idő, *die Einkaufszeit.*

Beszerzési költség, *Anschaffungskosten, Erstehungskosten, Bezugsspesen.*

Beszerzési számítgatás, *die Bezugscalculation.*

Beszerzési számla, *das Erkaufsparticulare.*

Beszolgáltatás, *die Ablieferung; Zustellung;* a pénzek beszolgáltatása havonkint történik, *die Ablieferung der Gelder geschieht monatlich.*

Beszolgáltatási idő, *die Lieferzeit.*

Beszolgáltatni „ *abführen;* pénzt az állampénztárba beszolgáltatni, *Gelder an die Staatscasse abführen.*

Beszurás, *die Einschaltung, Zwischenschrift;* a kereskedelmi czégjegyzéknél igazítás, vakarás s beszurás gondosan kerülendők, *bei Eintragung in das Handelsregister sind alle Correcturen, Radirungen und Zwischenschriften sorgfältig zu vermeiden.*

Betáblázás, *die Einverleibung, Intabulation.*

Betáblázni, *einverleiben, intabuliren, ins Grundbuch eintragen.*

Betáblázott hitelező, *der Tabulargläubiger.*

Betakarítani, *auf den Speicher bringen, einheimsen, die Ernte einthun.*

Betakarítás, *die Einspeicherung.*

Betározni, *einlagern, einspeichern.*

Betegsegélyző pénztár, *die Krankenversicherungscasse.*

Betegszállító, betegszállító kosár, *der Krankenwagen.*

Betekinteni, *Einsicht nehmen;* betekinteni valakinek könyveibe, *Einsicht nehmen in Jemandes Bücher.*

Beteljesedni, *eintreffen, sich bestätigen;* sejtelmeink beteljesedtek, *unsere Vermuthungen sind eingetroffen.*

Betenni, *einlegen;* pénzt, mint részes betenni, *Gelder als Theilhaber einlegen;* pénzt takarékpénztárba betenni, *Gelder in eine Sparcasse einlegen.*

Beterjeszteni, *einreichen (ein Gesuch).*

Betét, 1) *die Einlage; der Einsatz;* (bizt.) *Mise;* betét fenntartással, *Einlage mit Vorbehalt;* a betétet lefizetni, *die Einlage leisten;* takarékpénztári betét, *die Sparkasseneinlage;* évi betét, *jährliche Einlage;* kamatozó betét, *zinstragende Einlage;* 2) (a. m. *Vorhemd*) *das Vorstück.*

Betétfél, *der Girokunde.*

Betéti bank, *die Einlagebank.*

Betéti ív, *der Einlagsbogen.*

Betéti könyv, *das Einlagsbuch; Sparbuch.*

Betéti könyvecske, *das Einlagsbüchel, Sparbüchel.*

Betéti részvénytársaság, *Commanditgesellschaft auf Actien.*

Betéti számlakönyv, *das Einlagscontobuch.*

Betéti társaság, *der Commanditgesellschaft.*

Betéti tőke, *das Commanditkapital.*

Betéti üzlet, *das Einlagegeschäft.*

Betétív, *der Einlagebogen.*

Betétjegy, *der Einlageschein.*

Betevő, *der Einleger.*

Betiltás, *die Prohibition, das Verbot.*

Betölteni, 1) *ausfüllen;* tökéletesen betölti helyét, *er füllt seinen Platz vollkommen aus;* 2) *besetzen;* állomást betölteni, *eine Stelle besetzen;* a segédi állomás már be van töltve, *die Stelle eines Commis ist schon vergeben.*

Betü, (nyomd.) *die Schrift;* kövér betük, *compacte Schrift;* álló v. magyar betük, *antiqua Schrift;* dőlt betük, *cursiv Schrift;* tört betük, *Fracturschrift;* góth betük, *gothische Schrift.*

Betübélyeg, (nyomd.) *die Patrize.*

Betudás, *die Anrechnung;* az összes költségek betudásával kerül az áru . . ., *alle Spesen eingerechnet kostet die Waare . . .*

Betudni, *einrechnen, mit in Rechnung bringen, zurechnen;* dijam már be van tudva, *meine Provision ist darin schon eingerechnet;* a kölcsönös követeléseket

betudni, *die gegenseitigen Forderungen compensiren.*

Betudva, *einbegriffen*, *mit-einbegriffen*, *inclusive*; ez a koczkázat be van tudva a biztositásba, *diese Gefahr ist in der Versicherung mit einbegriffen:* minden költséget betudva, *einschliesslich aller Spesen.*

Betüércz, (nyomd.) *das Schriftmetall.*

Betüforma, (nyomd.) *die Schriftform.*

Betüminta, *die Matrize.*

Betüpolcz, (nyomd.) *das Regal, Schriftkastengestell.*

Betürendben, betüsorban, *in alphabetischer Reihenfolge.*

Betüszedő, *der Setzer.*

Betüszekrény, (nyomd.) *der Schriftkasten.*

Betütartó, (nyomd.) *der Tenakel.*

Bevádolni, *anklagen, einklagen, verklagen.*

Bevallani, *ansagen, declariren, fatiren*; az árukat a vámhivatalnál bevallani, *Waaren beim Zollamte ansagen.*

Bevallás, *die Fatirung, Fassion, Declaration*; beviteli bevallás, behozatali bevallás, *die Eingangsdeclaration*; hibás v. téves bevallás, *falsche Declaration*; hamis bevallás, *betrügerische Declaration*; a megvámolandó áruk bevallása, *die Angabe der zu versteuernden Waaren*; érték bevallása mellett, *unter Declaration des Werthes.*

Bevallási ív, *der Einbekennungsbogen.*

Bevallási jegyzék, (haj.) *das Manifest*; bevallási jegyzék távozáskor, *ausgehendes Manifest*; bevallási jegyzék érkezéskor, *eingehendes Manifest.*

Bevallási kényszer, *der Declarationszwang, Meldezwang.*

Bevalló, *der Declarant, Fatent.*

Bevalló ív, *der Einbekennungsbogen (Steuer).*

Bevalló jegyzék (vám), *der Erklärungsschein.*

Bevalló lap, *das Declarationsblanquet, der Declarationsschein.*

Beválni, *sich eignen, sich bewähren*; az Ön piaczán ez a minőség válik be legjobban, *diese Qualität eignet sich bestens für Ihren Platz.*

Beváltani, 1) *einwechseln, einlösen*; pénzt beváltani, *Münzen od. Banknoten einrufen*; intézvénye az Ön terhére beváltatott, *Ihre Tratte ist zu Ihren Lasten eingelöst worden*; 2) szavát beváltani, *sein Wort zuhalten.*

Beváltás, *das Einlösen, die Einlösung, das Einwechseln.*

Beváltási árfolyam, *der Einlösungscours.*

Beváltási érték, *der Einlösungswerth.*

Beváltási jog, *das Einlösungsrecht.*

Beváltási kötelezettség, *die Einlösungsverbindlichkeit.*

Beválthatatlan, *uneinlöslich.*

Beváltható, *conversible*; be nem váltható, *unablösbar.*

Beválthatóság, *die Einlösbarkeit.*

Beváltó hely, *die Einlösstelle.*

Beváltó hivatal, *das Einlösungsamt, Einlösamt.*

Beváltójegy, *der Einlösungsschein.*

Beváltó pénztár, *die Einlösungscasse.*

Bevárási árfolyam, (br.) *der Abwartungscours.*

Bevásárlás, 1) *die Anschaffung*; *der Einkauf*; bevásárlásokat tenni, *Anschaffungen machen*; 2) (a. m. összevásárlás) *der Aufkauf*; a gabona bevásárlása nagyon jelentékeny volt, *der Aufkauf des Getreides war sehr bedeutend.*

Bevásárlási könyv, *das Einkaufsbuch.*

Bevásárló, *der Einkäufer.*

Bevásárolni, *einkaufen.*

Bevégezni, *beendigen, zu Ende führen, zu Ende bringen*; a folyó ügyeket bevégezni, *die laufenden Geschäfte beendigen.*

Bevégzett, *beendigt, vollendet*; ez bevégzettnek tekinthető, *das ist so gut, als beendigt*; bevégzett dolog, *das ist eine ausgemachte Sache.*

Bevenni, *einnehmen, lösen*; ma még egy fillért sem vettünk be, *wir haben heute noch keinen Heller eingenommen*; ugyan mennyit vesz be Ön átlag naponkint, ? *wie viel lösen Sie wohl durchschnittlich des Tages?*

Bevésett zár, *das Einstemmschloss.*

Bevétel, *die Einnahme, Losung, der Ertrag*; napi bevétel, *tägliche Einnahme*; teljes bevétel, *Gesammteinnahme, Roheinnahme*; tiszta bevétel, *die Netto-einnahme, Reineinnahme*; nyers bevétel, *die Bruttoeinnahme*; *der Bruttoertrag*; összbevétel, *die Totaleinnahme*; bevétel és kiadás, *Einnahme und Ausgabe*; valamely tételt bevételbe tenni, *einen Posten in Einnahme stellen.*

Bevételezni, *vereinnahmen.*

Bevételhiány, *die Mindereinnahme.*

Bevételi előirányzat, *das Einnahmspræliminare.*

Bevételi forrás, *die Einnahmsquelle.*

Bevételi hasáb, (kv.) *die Einnahmscolonne.*

Bevételi meghagyás, *der Empfangsauftrag.*

Bevételi napló, *das Losungsbuch, Einnahmsjournal.*

Bevételi összeg, *die Einnahmssumme.*

Bevételi rovat, (kv.) *die Einnahmsrubrik*; valamely

tételt bevételi rovatba iktatni, *einen Posten in Einnahme stellen.*
Bevételi tétel, (kv.) *die Einnahmspost.*
Bevételi többlet, *die Mehreinnahme, der Mehrerlös, Mehrertrag.*
Bevételi utalvány v. utalványozás, *die Empfangsanweisung.*
Bevezetés, 1) *die Einleitung;* 2) (br.) *die Einführung;* 3) (kv.) *die Aufzeichnung, Eintragung;* egy tétel bevezetése a naplóba, *Aufzeichnung eines Postens in das Journal;* bevezetés a könyvekbe, *Eintragung in die Bücher;* bevezetés a kereskedelmi czégjegyzékbe, *Eintrag in das Handelsregister.*
Bevezetési árfolyam, (br.) *der Einführungscours.*
Bevezetni, 1) *eintragen, einbringen;* valamit számlába bevezetni, *etwas in eine Rechnung einbringen;* ezt az összeget könyveinkbe bevezetjük, *wir tragen diese Summe in unsere Bücher ein;* 2) (br.) *einführen;* papirt tőzsdén bevezetni, *ein Papier an der Börse einführen.*
Bevezetőcső, *das Zuleitungsrohr.* [*ren.*
Bevinni, *importiren, einführ-*
Bevitel, *der Import, die Importation, Einfuhr;* vasúton való bevitel, *Einfuhr mittelst der Eisenbahn.*
Beviteli adó, *die Eingangssteuer.*
Beviteli áru, *das Eingangsgut; die Eingangswaare, Importwaare;* beviteli áruk, *Importgüter, Importen.*
Beviteli bevallás, *die Consumo-Declaration.*
Beviteli czikk, *der Einfuhrartikel, Importartikel.*
Beviteli ellenőrzés, (vám) *das Eingangs-Ansageverfahren.*
Beviteli forgalom, *der Importverkehr.*
Beviteli illeték, *die Eingangsabgabe.*
Beviteli javak, *Importgüter.*
Beviteli kereskedés, *der Importhandel, Einfuhrhandel.*
Beviteli tilalom, *das Einfuhrverbot.*
Beviteli ügylet v. üzlet, *das Importgeschäft.*
Beviteli vám, *der Eingangszoll, Importzoll.*
Bevivő, *der Importeur.*
Bevonni, (haj.) 1) *einziehen;* a vitorlákat be kellett vonni, *die Segel mussten eingezogen werden;* 2) *einbeziehen;* (pénzt a forgalomból), *Münzen od. Banknoten einrufen.*
Bezárólag, *einschliesslich, inclusive;* e hó 15-ig bezárólag, *bis zum 15. dieses Monats einschliesslich.*
Bezsákolni, *in Säcke verpacken.*
Bezsebelni, *in den Sack stecken, einsacken, einstecken.*
Bibelődés, *die Tändelei, das Tändeln.*
Bibor, *der Purpur.*
Biborbogár; *die Cochenille.*
Biborbogyó, *die Scharlachbeere.*
Biborcsigaselyem, *die Stecknuschelseide.*
Biborlak, *der Scharlachlack.*
Biborpiros, *Scharlachroth.*
Bicsak, bicska, *der Kneif, das Zulegemesser, Taschenmesser;* bele törik a bicskája, *es wird ihm nicht gelingen.*
Biczegő szék, *der Ständer, (in der Synagoge.)*
Bika, *der Stier.*
Bikabőr, *die Stierhaut.*
Bikaborjú, *das Stierkalb.*
Bikacsök, *der Ochsenziemer.*
Bikkfakéreg, *die Buchenrinde.*
Bikkmakk, *die Buchecker.*
Billenés, *das Kippen, der Anschlag (der Waage).*
Billenni, *kippen, wippen, vorschlagen.*
Billenő targoncza, *der Kippkarren.*
Billentyű, *die Taste.*
Billentyűkészülék, *die Tastatur.*
Billentyűs fuvola, *die Klappenflöte.*
Billentyűzet, *die Klaviatur, Tastatur.*
Billiardbot, *der Queue.*
Billikom, *der Becher.*
Bindász, *die Zimmeraxt, Bindaxt.*
Bíráló, *der Preisrichter.*
Bíráló bizottság, *das Preisgericht, die Beurtheilungscommission, Jury.*
Bíráskodni. A kereskedelmi törvényszék bíráskodik minden kereskedelmi ügyben, *das Handelsgericht erkennt in allen Handelssachen;* saját ügyében senki sem bíráskodhatik, *Niemand kann in eigener Sache Richter sein,*
Birka, *das Schaf.*
Bírni, 1) *besitzen, haben;* bírom levelét e hó tizedikéről, *ich bin im Besitze Ihres Briefes vom zehnten dieses;* tiz részvénynyel bírunk, *wir sind im Besitze von 10 Actien:* ez az a fajta, melyet bírni óhajtott, *dieses ist die Sorte, welche Sie zu haben wünschten;* bírt helyiség, *innegehabte Localität;* 2) *vermögen;* a mint bírom, *so gut ich kann;* bírni valamivel, *einer Sache gewachsen sein:* nem bír vele, *er ist dafür nicht gewachsen:* 3) jól bírja magát, *er steht sich gut, er ist nicht ohne Mittel;* 4) valamire bírni, *zu etwas bewegen od. veranlassen;* mi bírta arra? *was hat ihn dazu vermocht od. veranlasst?*
Biró, *der Richter, Schulze;* választott biró, *der Schiedsrichter, Schiedsmann;* vizsgáló biró, *der Untersuchungsrichter;* saját ügyében senki sem lehet biró, *Niemand kann in eigener Sache Richter sein;* biró elé vinni, *vors Gericht bringen.*

Birodalmi bank, *die Reichsbank.*
Birodalmi márka, *die Reichsmark.*
Birói, *richterlich.*
Birói eladás, *gerichtlicher Verkauf.*
Birói eljárás, *gerichtliches Verfahren.*
Birói gyakorlat, *der Gerichtsgebrauch.*
Birói illetőség, *das Forum, der Gerichtsstand, die Competenz.*
Birói itélet, *der Richterspruch.*
Birói kamatláb, *richterlicher Zinsfuss.*
Birói kéz (tk.). Birói kézhez letenni, *zu Gerichtshanden erlegen.*
Birói kiküldött, *Gerichtsabgeordneter.*
Bíróilag, *im gerichtlichen Wege, richterlich;* bíróilag eljárni v. fellépni, *gerichtlich einschreiten.*
Birói letét, *gerichtlicher Erlag.*
Birói tárgyalás, *die Gerichtsverhandlung.*
Bíróképesség, *die Ladekraft.*
Bíróküldés, *die Delegirung, gerichtliche Delegation.*
Bíróság, *das Gericht, Amtgericht;* elsőfokú bíróság, első folyamodású bíróság, *Gericht erster Instanz;* fenyitő v. büntető bíróság, *das Strafgericht;* eljáró bíróság, *das fürgehende Gericht;* felülvizsgálati bíróság, *die Revisionsinstanz;* leg ŏbb bíróság, *die letzte Instanz;* bíróságok fokozatos rendje, *der Instanzenzug;* ügyet bíróság elé vinni, *eine Sache zum gerichtlichen Austrag bringen, eine Sache vors Gericht bringen;* bírósághoz fordulni, *einkommen vor Gericht.*
Bírósági illetőség, *die Gerichtszuständigkeit.*
Bírósági kiküldött, *der Gerichtsabgeordnete.*
Bíróságon kivüli, *aussergerichtlich;* bíróságon kivüli eljárás, *aussergerichtliches Verfahren;* bíróságon kivüli egyesség, *aussergerichtlicher Vergleich;* bíróságon kivüli árverés, *aussergerichtliche Feilbietung.*
Birs, *die Quitte.*
Birság, *die Geldstrafe, Geldbusse; das Strafgeld, Abstandsgeld;* birságot kivetni, *eine Strafe auflegen;* birság elengedése, *die Strafauflassung;* bélyegcsonkitási birság, *die Strafgebühr für Stempelgebrechen.*
Birságolni, *mit Geldstrafe belegen, an Geld strafen, zu einer Geldstrafe verurtheilen.*
Birságösszeg, *der Strafbetrag.*
Birsalma, *der Quittenapfel.*
Birsbor, *der Quittenwein.*
Birs-íz, *die Quittenmarmelade, das Quittenmuss.*
Birslé, *der Quittensaft.*
Birsmarmelád, *die Quittenmarmelade.*
Birssajt, *der Quittenkäse, das Quittenbrod.*
Birtok, *der Besitz, das Besitzthum, Eigenthum, die Besitzung;* ingatlan birtok, *der Realitätenbesitz, die Realität;* együttes birtok, *der Mitbesitz;* pusztán birtok, csak birtok, *der blosse Besitz;* valódi birtok, *echter Besitz;* birtokába venni, *in Besitz nehmen;* valaminek birtokába lépni, *in den Besitz einer Sache treten;* valaminek birtokába jutni, *einer Sache habhaft werden;* birtokon belül, *intra dominium;* birtokon kivül, *extra dominium.*
Birtokállapot, *der Besitzstand.*
Birtokátruházás, *die Besitzübertragung.*
Birtokbahelyezés, *die Einsetzung in den Besitz.*
Birtokbavétel, *die Inbesitznahme, Besitznahme, Besitzergreifung.*
Birtokhitel, *der Besitzcredit.*
Birtokos, *der Besitzer;* kézi birtokos, *der Inhaber;* valódi birtokos, *echter Inhaber;* szabadalom birtokosa, *der Patentinhaber.*
Birtokostárs, *der Mitbesitzer.*
Birtokrendezés, *die Besitzregelung.*
Birtokrészesség, *der Mitbesitz.*
Birtokrészlet, *die Parzelle.*
Birtoktest, *der Besitzkörper, der Complex.*
Bitang, *herrenlos;* bitang jószág, *herrenloses Gut.*
Bitorlás, *die Usurpation.*
Bitorló, *der Usurpator.*
Bitorolni, *sich anmassen, usurpiren.*
Bivaly, *der Büffel.*
Bivalybör, *die Büffelhaut.*
Bizalmas, *vertraulich, confidentiell, discretionell;* bizalmas ember, *Vertrauter, der Vertrauensmann;* bizalmas közlés, *confidentielle Mittheilung.*
Bizalmasan, *vertraulich;* bizalmasan mondva, *in Vertrauen gesagt.*
Bizalmatlankodni, *Misstrauen hegen.*
Bizalmatlanság, *das Misstrauen.*
Bizalmi férfiú, *der Vertrauensmann.*
Bizalmi szavazat, *das Vertrauensvotum.*
Bizalmi tétel, (kv.) *der Vertrauensposten.*
Bizalom, *die Zuversicht, das Zutrauen, Vertrauen;* köszönjük Önnek a belénk helyezett bizalmat, *wir danken Ihnen für das uns bewiesene Vertrauen;* bizalommal lenni, *vertrauen.*
Bizalomra méltó, *vertrauenswürdig.*
Bizni, 1) *anvertrauen, überlassen, auftragen;* belátására bizom, *ich überlasse es Ihrem Ermessen;* a fedezet helyét és idejét egészen tetszésére bizzuk, *Zeit und Ort der Deckung überlassen wir ganz Ihrer*

Bequemlichkeit; ezt a jó szerencsére kell biznunk, *wir müssen es auf gut Glück ankommen lassen;* 2) (valakiben v. valamiben), *vertrauen, Vertrauen schenken, sich verlassen;* bizhat benne, hogy minden lehetőt megteszünk, *Sie können Sich darauf verlassen, dass wir alles mögliche thun werden;* bizhatni benne, *er ist verlässlich;* nem lehet benne bizni, *es ist kein Verlass auf ihn;* valakiben nem bizni, *in Jemanden Misstrauen setzen;* barátságában bizva, *im Vertrauen auf Ihre Freundschaft.*

Bizodalmas, *vertraulich, confidentiell.*

Bizodalom, *der Verlass, das Vertrauen.*

Bizomány, *der Auftrag, die Bestellung, Commission;* bizományba adni, *in Commission geben;* bizományba adott áruk, *in Auftrag gegebene Waaren, Waaren in Commission.*

Bizományáru, *die Commissionswaare, das Commissionsgut.*

Bizománydij, *die Commissionsprovision.*

Bizományi, *commissionsweise;* értékpapirok bizományi vétele és eladása, *commissionsweiser Ankauf und Verkauf von Effecten.*

Bizományi ár, *der Limitopreis.*

Bizományi czikk, *der Commissionsartikel, das Commissionsgut.*

Bizományi dij, *die Commissionsprovision.*

Bizományi kereskedés, *der Commissionshandel, die Factorei.*

Bizományi könyvkereskedés, *die Commissionsbuchhandlung.*

Bizományilag. Ügyletet bizományilag végezni, *ein Geschäft auftragsweise besorgen.*

Bizományi raktár, *das Commissionslager.*

Bizományi számadás, *die Commissionsrechnung.*

Bizományi ügylet, bizományi üzlet, *das Commissionsgeschäft;* bizományi ügyleteket folytatni, *Commissionsgeschäfte treiben.*

Bizományi váltó, *die Commissionstratte.*

Bizományképen, *commissionsweise, à condition.*

Bizománykönyv, *das Commissionsbuch.*

Bizománylevél, *das Mandat.*

Bizományos, *der Mandatar, Commissionär:* közvetett bizományos, *der Aftercommissionär;* vételi bizományos, *der Einkaufscommissionär.*

Bizományos áru, *Waare in Commission, Commissionswaare.*

Bizományozó, *der Committent.*

Bizományrendelési könyv, *das Commissionsordrebuch.*

Bizonyitani, *beweisen, nachweisen, den Nachweis führen od. liefern, bescheinigen, versichern, den Beweis liefern; bezeugen;* esküvel bizonyitani, *mit dem Eide erweisen, beeiden;* a kiadásokat uyugtákkal bizonyitani, *Ausgaben durch Quittungen belegen;* bizonyitani, hogy a vámot kifizette, *die Bezahlung des Zolles nachweisen;* a mit aláirásunkkal bizonyitunk, *was wir mit unserer Unterschrift bezeugen.*

Bizonyitás, *die Beweisführung, der Beweis;* bizonyitás szakértők által, *Beweis durch Sachverständige.*

Bizonyitási kötelezettség, bizonyitási teher, *die Beweislast.*

Bizonyiték, *der Beweis, Nachweis, das Beweismittel, der Beleg;* irott bizonyiték, *der Schriftbeweis;* döntő bizonyiték, *schlagender Beweis;* meg nem állható bizonyiték, *hinfälliger Beweis;* bizonyitékot felhozni, *Belege beibringen od. liefern, den Nachweis führen.*

Bizonyitgatás. Ön csak hitegetni akar minket bizonyitgatásaival, *Sie wollen uns mit Ihren Betheuerungen blos hinhalten.*

Bizonyító eljárás, *das Beweisverfahren.*

Bizonyító erö, *die Beweiskraft;* a bejegyzett kereskedők rendesen vezetett könyvei több vagy kevesebb bizonyító erővel birnak, *ordnungsmässig geführte Handelsbücher der eingetragenen Kaufleute haben ein grösseres od. geringeres Maas der Beweiskraft.*

Bizonyító eszköz, *das Beweismittel, Bescheinigungsmittel.*

Bizonyító fél, *der Beweisführer.*

Bizonyító irat, *die Beweisschrift.*

Bizonyító jog, *das Bestätigungsrecht;* az alkuszok bizonyító joga, *Bestätigungsrecht der Mäkler.*

Bizonyító levél, *der Beglaubigungsschein.*

Bizonyító okirat, *das Beweisstück, die Beweisurkunde, Beweisdocumente.*

Bizonyítvány, *das Zeugniss, Certificat;* (bizt.) *das Attestat;* szegénységi bizonyítvány, *das Armuthszeugniss;* iskolai bizonyítvány, *das Schulzeugniss.*

Bizonylat, *die Bestätigung; der Nachweis;* hivatalos bizonylat, *gerichtliche Bestätigung;* származás bizonylata, *der Ursprungsnachweis.*

Bizonyos, *bestimmt, sicher, gewiss;* ez még nem bizonyos, *das ist noch nicht ausgemacht;* semmi bizonyost sem mondhatok Önnek, *ich kann Ihnen nichts Bestimmtes sagen;* valakit bizonyossá tenni, hogy . . . *Einem die Versicherung*

geben, dass . . ., Jemanden versichern; bizonyosra vehető, *es ist für gewiss anzunehmen;* bizonyos lehet Ön benne, *Sie können versichert sein, Sie können sich darauf verlassen.*

Bizonyosan, *gewiss, bestimmt, mit Zuversicht.*

Bizonyság, 1) *die Gewissheit;* 2) *der Beweis, das Zeugniss;* műértők bizonysága, *Zeugniss der Kunstverständigen;* bizonyságot tenni, *Zeugniss ablegen, bezeugen;* 3) (a. m. bizonyító tanu) *der Zeuge;* valakit bizonyságul hivni, *Jemanden zum Zeugen anrufen.*

Bizonyságlevél, *das Zeugniss, Attestat.*

Bizonyságtétel, *die Bezeugung, das Zeugniss.*

Bizonytalan, *unsicher, unbestimmt, ungewiss;* bizonytalan követelés, *unsichere Forderung;* szállítási idő bizonytalan, *Lieferzeit unbestimmt;* a dolog még nagyon bizonytalan, *die Sache steht noch im weiten Felde.*

Bizonytalanság, *die Unsicherheit;* követelést bizonytalansága miatt leirni, *eine Forderung wegen ihrer Unsicherheit abschreiben.*

Bizonyulni, *sich bewähren, sich bestätigen;* a vállalat nem bizonyult előnyösnek, *das Unternehmen bewährte sich nicht als vortheilhaft.*

Bizottság, *die Commission, der Ausschuss, das Comité;* felügyelő-bizottság, *das Aufsichtscomité;* igazgató-bizottság, *das Verwaltungscomité, Directionscomité;* számvizsgáló bizottság, *die Rechnungscommission;* felszólamlási bizottság, *die Reclamationscommission.*

Bizottsági tag, *das Ausschussmitglied.*

Bizottságilag, *ausschussweise.*

Biztatni, *zusprechen, aufmuntern;* az itteni házakat biztatni fogjuk, hogy az Ön ajánlatát elfogadják, *wir wollen den hiesigen Häusern zusprechen, dass Sie Ihren Vorschlag annehmen;* az utolsó jegyzék eredménye nem biztat új küldésre, *der Erfolg der letzten Consignation ladet uns nicht zu einer neuen Sendung ein;* ez az ügy nem sok jóval biztat, *von dieser Angelegenheit lässt sich nicht viel Gutes erwarten, es steht misslich um diese Angelegenheit.*

Biztató, *ermuthigend;* a hírek nem igen biztatók, *die Berichte sind wenig ermuthigend.*

Biztos, *sicher, gesichert;* valamit biztosra venni, *auf etwas sicher rechnen;* biztos papirok, *sichere Papiere;* biztos helyről tudom, *ich weiss es von sicherer Hand;* biztos forrásból, *aus verlässlicher Quelle;* biztos lehet a felől, hogy . . . *Sie können versichert sein, dass . . .; Sie können sich darauf verlassen, dass . . .;* a nyereség biztos, *der Gewinn ist gesichert;* biztosra megvenni, *für feste Rechnung kaufen;* nem biztos, *unzuverlässig, unsicher;* valamely kereskedőház nem biztos helyzete, *die unsichere Lage eines Handelshauses.*

Biztosan, *sicher, zuverlässig;* valamire biztosan számítani, *auf etwas sicher rechnen;* bajos a pénzt biztosan elhelyezni, *man hat Mühe sein Geld sicher anzubringen.*

Biztosítani, 1) *sicher stellen, Sicherstellung leisten, garantiren;* a kamatok biztosítva vannak, *die Zinsen sind garantirt;* bánatpénzzel biztosítani, *vinculiren;* 2) (bizt.) *versichern, assecuriren;* teljes értékig biztosítani, *zum Vollen versichern;* tűzkár ellen biztosítani, *gegen Feuergefahr versichern;* viszont biztosítani, *reassecuriren;* a fuvar nem volt biztosítva, *die Ladung war unversichert;* érték felett biztosítani, *überversichern.*

Biztosítás, 1) *die Sicherstellung, Sicherheitsleistung, Gewährleistung, Garantie;* 2) (bizt.) *die Versicherung, Assecuranz, Assecuration;* állami biztosítás, *staatliche Versicherung;* tengeri biztosítás, *Seeassecuranz, Seeversicherung;* pótló biztosítás, *die Nachversicherung;* fogadási biztosítás, *die Wettassecuranz;* folyóvizi biztosítás, *die Flussversicherung;* szállítási biztosítás, *die Transportversicherung;* időre szóló biztosítás, *die Zeitversicherung;* biztosítás nem teljes értékre, *die Unterversicherung;* biztosítás halálesetre, *Versicherung auf Ablebensfall;* kölcsönös biztosítás, *gegenseitige Versicherung;* érvényben levő biztosítás, *laufende Versicherung;* nyereménynyel egybekötött biztosítás, *Versicherung mit Præmie;* biztosítás túlélés esetére, *Versicherung auf Ueberlebensfall;* biztosítást kötni, *eine Versicherung abschliessen.*

Biztosítási ajánlat, *der Versicherungsantrag.*

Biztosítási alap, *der Versicherungsfond.*

Biztosítási díj, (bizt.) *die Præmie, Assecuranzpræmie, Versicherungsgebühr.*

Biztosítási érték, *der Versicherungswerth.*

Biztosítási feltételek, *Versicherungsbedingungen.*

Biztosítási illeték, (bizt.) *die Assecuranzgebühr.*

Biztosítási jog, *das Sicherungsrecht.*

Biztosítási kényszer, *der Versicherungszwang.*

Biztosítási költség, *Versicherungskosten.*
Biztosítási összeg, *die Versicherungssumme, der Versicherungsbetrag.*
Biztosítási óvás, *der Sicherheitsprotest.*
Biztosítási szabályzat, *die Assecuranzordnung.*
Biztosítási szakember, *der Versicherungstechniker.*
Biztosítási szerződés, *der Versicherungscontract.*
Biztosítási ügy, *das Versicherungswesen;* biztosítási ügyben jártas, *im Versicherungswesen bewandert.*
Biztosítási ügylet, *das Versicherungsgeschäft.*
Biztosítási ügynök, *der Versicherungsagent.*
Biztosítatlan, *unversichert.*
Biztosíték, *die Sicherheit, Sicherstellung, Caution, Garantie;* állami biztosíték, *die Staatsgarantie;* biztosítékot nyujtani, *Sicherheit od. Sicherstellung geben, leisten od. stellen;* a letett biztosítékot visszaadni, *die bestellte Sicherheit zurückgeben;* biztosíték letétele, *der Cautionserlag;* biztosíték kötelezettsége, *die Cautionspflicht;* árvatörvény szerinti biztosíték, *die Pupillarsicherheit.*
Biztosítékadás, biztosítéknyujtás, *die Sicherheitsleistung, Cautionsleistung.*
Biztosítéknyujtó, *der Sichersteller.*
Biztosítékra alkalmas, *cautionsfähig.*
Biztosítható, *versicherbar.*
Biztosító, 1) *der Sichersteller;* 2) (bizt.) *der Assecurant; der Versicherer;* a biztosító rovására, *für Versicherers Rechnung;* a mi biztosítóink ilyenmű koczázatot nem vállalnak el, *unsere Versicherer übernehmen dergleichen Gefahren nicht.*
Biztosító bárcza, *die Assecuranzpolizze.*
Biztosítódíj, *die Versicherungsprœmie.*
Biztosító intézet, *die Versicherungsanstalt, die Assecuranz.*
Biztosító jegy, biztosító kötvény, *die Versicherungspolizze.*
Biztosító óvás (tk.), *der Sekuritätsprotest.*
Biztosító pénztár, *die Versicherungscassa.*
Biztosító társaság, *die Versicherungsgesellschaft;* biztosító társaság díj mellett, *die Prœmiengesellschaft.*
Biztosított, 1) *sichergestellt, gesichert, gedeckt;* 2) *assecurirt, versichert.*
Biztosító ügylet, *das Assecurationsgeschäft.*
Biztosság, *die Sicherheit, Securität;* biztosságba helyezni, *in Sicherheit bringen.*
Biztosági alap, (bizt.) *der Garantiefond, Sicherheitsfond.*
Biztosági kezes, *die Sicherheitsbürge.*
Biztosági tekintetek, *Sicherheitsrücksichten.*
Bizvást, *sicherlich.*
Bő, 1) *reich, reichlich;* bő aratás, *reiche od. reichliche Ernte;* bő szüret, *reiche Weinlese;* bő kelet, *reichlicher Absatz;* bő kivonat, *ausführlicher Auszug;* bőviben lenni valaminek, *etwas in Fülle haben;* 3) (a. m. tágas) *weit;* bő ruha, *weites Kleid.*
Bobbinet szövőgép, *die Bobbinetmaschine.*
Bocsánat, *die Vergebung, Verzeihung;* bocsánatot kérek, *ich bitte um Verzeihung;* bocsánatot kérünk, hogy válaszunkkal várakoztattuk, *wir bitten Sie uns zu entschuldigen, dass wir Sie auf unsere Antwort haben warten lassen.*
Bocsátani, *lassen, zulassen;* kölcsönt aláírásra bocsátani, *eine Anleihe zur Subscription auflegen;* rendelkezése alá bocsátani, *Einem etwas zur Verfügung stellen;* más kezére bocsátani, *veräussern;* áruba bocsátani, *feilbieten;* valakit esküre bocsátani, *Jemanden zum Eide zulassen.*
Bocskor, *der Riemenschuh.*
Bocskorszíj, *der Bundriemen.*
Bocsvas, *das Luppeneisen.*
Bódé, *die Marktbude, Boutique.*
Bódító szer, *Narkoticum, das narkotische Mittel, Betäubungsmittel.*
Bodnárkés, *das Bindermesser.*
Bödöny, *das Fass; Fässchen;* egy bödöny vaj, *ein Fässchen Butter.*
Bödönyke, *das Fässchen.*
Bodzafathea, *der Hollunderthee.*
Bodzafavirág, *die Hollunderblüthe.*
Bodzaíz, *das Fliedermus.*
Bodzavirág, *die Fliederblüthe.*
Bőfizető, *ausgiebig, ergiebig;* bőfizető aratás, *ausgiebige Ernte.*
Boglár, boglárcsat, *die Rosette, Spange, Agraffe.*
Boglárfa, *das Platanenholz.*
Bognár-áru, *die Stellmacherwaare.*
Bognárfa, *das Wagnerholz.*
Bőgő, *die Bassgeige;* kis bőgő, *das Violoncello.*
Bográcz, *die Casserole.*
Bögre, *der Hafen;* vászonbögre, *Hafen ohne Lazur.*
Bogyó, *die Beere;* bogyóból készült festék, *die Beerenfarbe.*
Bohóczsipka, *die Narrenkappe.*
Bojt, *die Quaste, Troddel.*
Bojtezüst, *das Haarsilber.*
Bojtorfű, *das Königskraut.*
Bojtorjángyökér, *die Klettenwurzel.*
Bőkezű, *freigiebig.*
Bókony, (haj.) *das Krumholz, der Spann, das Ga-*

belholz (die Rippe des Schiffes).
Bokor, *die Schleife; Masche;* bokorba kötni, *in einen Strauss binden;* egy bokor kulcs, *ein Bund Schlüssel.*
Bokordió, *die Strauchnuss.*
Bökő véső, *der Stechbeitel, das Stecheisen.*
Bokréta, *der Strauss, der Blumenstrauss, das Bouquet.*
Bokrétás kalap, *der Federhut, Hut mit Federbusch, Hut mit Blumenstrauss.*
Bokros, *gehäuft, häufig;* bokros foglalatosság, *gehäufte Geschäfte;* bokros foglalatossága van, *er ist mit Geschäften überhäuft.*
Bölcső, *die Wiege.*
Boldogulni, *fortkommen, gedeihen;* a mi D.-t illeti, a ki után tudakozódik, úgy halljuk, hogy szépen boldogul, *was D. anbelangt, nach dem Sie sich erkundigen, so findet er, wie wir vernehmen, sein gutes Fortkommen;* nem boldogulni, *auf keinen grünen Zweig kommen;* ezzel nálam nem boldogul, *damit kommt er bei mir nicht an;* ily versenytárssal szemben nem fog boldogulhatni, *einem solchen Concurrenten gegenüber wird er nicht aufkommen können;* hadd boldoguljon más is, *leben und leben lassen.*
Bolhamag, *der Flohsame.*
Böllér, *der Würstler.*
Bolt, *der Laden, Kaufladen, das Gewölb, die Bottega;* boltot nyitni, *eine Handlung eröffnen.*
Boltbér, *der Ladenzins, Miethe für ein Gewölb.*
Bolti ár, *der Ladenpreis, Verschleisspreis.*
Bolti leány, *die Ladenjungfer, das Ladenmädchen.*
Bolti pénztár, *die Ladencasse.*
Bolti szolga, *der Ladenknecht, Markthelfer.*
Boltkirakat, *die Etalage, Auslage.*
Boltőr, *der Ladenhüter.*
Boltos, *der Kramer, Krämer, Ladensitzer.*
Boltosleány, *das Ladenmädchen, die Ladenjungfer.*
Boltoslegény, *der Commis; Handelsdiener.*
Bolttábla. Mentő bolttábla, *der Sicherheitsladen.*
Bolyhos, *rauchwollig;* bolyhos darócz, *der Fries.*
Bombász, *die Baumseide.*
Bomlani, *sich auflösen, zerfallen;* üzlete bomlik, *sein Geschäft ist der Auflösung nahe;* bomlik a vásár, *der Markt geht auseinander.*
Bomlás, (br.) *die Deroute.*
Bon, bonjegy, *der Bon.*
Bontófésű, *der Auskämmkamm.*
Bonyodalmas, *verwickelt, complicirt;* bonyodalmas ügy, *eine complicirte Angelegenheit.*
Bonyodalom, *die Verwickelung;* e ház bukása súlyos bonyodalmakat fog előidézni, *der Fall dieses Hauses wird zu argen Verwickelungen führen.*
Bonyolult, bonyolódott, *verwickelt, complicirt;* bonyolódott ügy, *eine complicirte Angelegenheit;* a pénzügyi helyzet bonyolult, *die Finanzlage ist verwickelt.*
Bor, *der Wein;* ó bor, *alter Wein;* keresztelt bor, *gewässerter Wein;* első minőségű bor, *Ausstichwein;* fűszeres bor, *Glühwein, Gewürzwein, Kräuterwein;* nyulós bor, *trüber Wein;* kástélyos bor, *Schiller, Schillerwein, unverfälschter Wein;* jóféle bor, nemes bor, *edler Wein;* mesterséges bor, *der Kunstwein, das Weinsurrogat;* bort lefejteni, *Wein abziehen;* bort palaczkokra szedni, *Wein auf Flaschen füllen;* jó bornak nem kell czégér, *guter Wein bedarf keines Kranzes, guter Wein verkauft sich von selbst.*
Bőr, 1) *die Haut;* (kis állatoknál) *das Fell, der Balg;* 2) (a. m. kikészített bőr), *das Leder;* vékony bőr, *das Schmalleder;* fényes bőr, *das Glanzleder;* mosható bőr, *das Waschleder;* mosható bőrből készült áru, *die Waschlederwaare;* bőrrel borítani v. bevonni, *mit Leder überziehen.*
Boradó, *die Weinsteuer.*
Borago, kerti, *das Wohlgemuthkraut.*
Borakolás, *die Weinvisirung.*
Boralkusz, *der Weinmäkler.*
Bőráru, *die Lederwaare.*
Bőrárus, *der Lederhändler.*
Borász, *der Weinkenner, Oenolog.*
Borászat, *die Weinkenntniss.*
Borbolyabogyó, *die Berberitzbeere.*
Borbolyagyökér, *die Berberitzwurzel.*
Borbolyakéreg, *die Berberitzrinde.*
Borbolyasóska, *die Sauerdornbeere.*
Bőrböncze, *die Büchse, Dose.*
Borczefre, *die Weinmaische.*
Borda, *das Weberblatt.*
Boreczet, *der Weinessig.*
Bőrenyv, *der Lederleim.*
Bőrernyő, *das Schirmleder.*
Borfestő, *der Weincouleur.*
Bőrfuvó, *der Lederbalg, Blasbalg.*
Bőrgyár, *die Lederfabrik.*
Bőrgyáros, *der Lederfabrikant.*
Borhamisítás, *die Weinverfälschung.*
Borhoz értő, *der Weinkenner.*
Borillat, *das Bouquet, die Weinblume.*
Borismerő, *der Weinkenner.*
Borítani, *überziehen; garniren, besetzen.*
Borítás, *der Besatz, die Bordirung.*

Boríték, 1) *die Hülle, der Umschlag, die Bandage;* kelmemarást gátló boríték, *die Aetzreservage;* 2) (posta) *der Briefumschlag, das Couvert, die Enveloppe;* boríték alatt küldeni, *unter Umschlag senden;* a borítékon jegyezve van, *es steht auf dem Umschlage bemerkt;* borítékba tenni, *couvertiren;* a csomag borítéka meg volt sértve, *die Enveloppe des Gepäcks war beschädigt.*

Borítékív, *der Umschlagbogen.*

Borítékos, *mit Couvert versehen.*

Borítékozni, *couvertiren;* borítékozza a levelet, *couvertiren Sie den Brief.*

Borítékpapir, *das Packpapier.*

Boríték tábla, *der Umschlagdeckel.*

Borítéküveg, *das Sturzglas.*

Boríték vászon, *die Packleinwand, das Packtuch, die Kappenleinwand.*

Borító, *der Sturzkorb.*

Borító-áru, *die Besatzwaare.*

Borító-deszka, *das Dünnbret.*

Borítólap, *das Fournir.*

Borított, *überzogen;* szőnyeggel borított, *mit Tapeten überzogen.*

Borított zár, *das Kastenschloss.*

Borító-üveg, *das Sturzglas.*

Borízű alma, *der Weinling.*

Bőr java, *das Kernleder.*

Borju, 1) *das Kalb;* 2) *der Tornister, das Felleisen.*

Borjubőr, 1) *das Kalbfell;* 2) *Kalbsleder.*

Bőrke, *die Schwarte.*

Bőrkeczele, *das Schurzfell.*

Borkereskedés, *der Weinhandel, die Weinhandlung.*

Bőrkereskedés, *der Lederhandel.*

Borkereskedő, *der Weinhändler.*

Bőrkereskedő, *der Lederhändler, Fellhändler.*

Borkészlet, *der Weinvorrath, das Weinlager.*

Borkő, *der Weinstein, Cremor tartari;* hánytató borkő, *der Brechweinstein.*

Borkősav, *die Weinsteinsäure.*

Borkősó, *das Weinsteinsalz.*

Borkóstolás, *Probe des Weines.*

Bőrkötény, *das Schurzfell.*

Bőrkötés, (kk.) *der Lederband, Franzband;* félbőrkötés, *Halbfranzband.*

Bőrláda, *der Koffer; das Felleisen.*

Bőrláda-áru, *die Taschnerwaare.*

Bőrládaműves, bőrládás, *der Koffermacher, Taschner.*

Borlél, *der Weingeist.*

Borlélmérő, *die Weingeistwaage.*

Bormérés, *der Weinschank, die Weinschänke.*

Bormérleg, *die Weinwaage.*

Bormérő, *der Oenometer.*

Bormérték, *das Weinmass.*

Bormutató, *die Weinprobe.*

Bőrnadrág, *die lederne Hosen.*

Boróka, *der Sadebaum, Wachholder, die Sebeste.*

Borókabogyó, *die Wachholderbeere,*

Borókalé, *der Wachholdersaft.*

Borókaolaj, *das Wachholderöl, Sadebauməl.*

Borókapálinka, *der Wachholderbranntwein, Gin, Genever.*

Borolaj, *das Weinbeeröl, Drusenöl.*

Borona, *die Egge.*

Bőrös, *mit Leder überzogen.*

Boroshordó, *das Weinfass.*

Boros kancsó, boros kanta, *die Weinkanne.*

Boros korsó, *der Weinkrug.*

Borostyánkő, *der Bernstein; Agstein;* szebbfajta borostyánkő, *der Sortimentstein.*

Borostyánkő-áru, *die Bernsteinwaare.*

Borostyánkőmunkák, *Bernsteinarbeiten.*

Borostyán-meggylevél, *das Kirschlorbeerblatt.*

Borostyánmeggyvíz, *das Kirschlorbeerwasser.*

Borostyánolaj, *das Lorbeeröl.*

Borotva, *das Rasirmesser; Barbiermesser, Scheermesser.*

Borotvafenő szíj, *der Rasirmesserstreicher.*

Borotválókés, *das Scheermesser.*

Borotválkozó tál, *das Bartbecken.*

Borotvatok, *das Scheerfutter.*

Borovicska, *der Wachholderbranntwein.*

Borpalaczk, *die Weinbouteille.*

Borpiacz, *der Weinmarkt.*

Bőrpomádé, *Coldcream.*

Borpor, *das Weinpulver.*

Bőrportéka, *die Lederwaare.*

Borpróba, *die Weinprobe.*

Borraktár, *das Weinlager.*

Borravaló, *das Trinkgeld.*

Bőrrel bevonni, *ledern, mit Leder überziehen.*

Bors, *der Pfeffer;* fekete bors, *schwarzer Pfeffer;* fehér bors, *weisser Pfeffer;* törött bors, *gestossener Pfeffer;* török bors, *der spanische Pfeffer.*

Borsadék, *das Piperin.*

Borsajtó, *die Weinpresse, Kelter.*

Borsav, *die Weinsäure.*

Bórsav, *die Borsäure.*

Borseprő, *die Weinmutter, Weinhefe, Weindruse, das Weinlager.*

Borseprőhamu, *die Weinhefenasche.*

Börsipka, *lederne Mütze, die Lederkappe.*

Borsó, *die Erbse;* vetnivaló borsó, *die Saaterbse;* gyalogborsó, *die Kriecherbse;* csicseri borsó, *die Kicher.*

Borsos ár, *sehr theuerer Preis, übertriebener Preis.*

Borsosmentaolaj, *das Pfefferminzöl.*

Borsótöltelékű hurka, *die Erbswurst.*

Borspor, *der Pfefferstaub, gestossener Pfeffer.*

Borsszem, *das Pfefferkorn.*

Borstartó, *die Pfefferbüchse.*

Borszesz, *der Weingeist, Spiritus, Alcohol.*
Borszeszlámpa, *die Spirituslampe.*
Borszeszmérő, *die Branntweinwaage, der Alcoholmeter.*
Bőr színe, *die Narbenseite.*
Bőrtarisznya, *die Holfter.*
Bőrtáska, *der Ranzen, die Ledertasche.*
Bortermés, *die Weinfechsung.*
Bortized, *der Weinzehnt.*
Bőrtok, *ledernes Futteral.*
Bortömlő, *der Weinschlauch.*
Borvám, *die Weinsteuer, Weinaccise, der Weinzoll.*
Bőrvánkos, *ledernes Polster.*
Borvásár, *der Weinmarkt.*
Borvásárlás, *der Weinkauf.*
Bőrvászon, *die Lederleinwand, das Ledertuch.*
Bőrvászon-áru, *die Ledertuchwaare.*
Bőrveder, *die Leiterkanne.*
Borvényfű, *das Wintergrünkraut.*
Borvényfű-olaj, *das Wintergrünöl.*
Borvétel, *der Weinkauf.*
Borvidék, *die Weingegend, das Weinland.*
Borvirág, *der Kahm, Schimmel.*
Borvirágos, *kahmig.*
Borvíz, *der Sauerbrunnen, das Sauerwasser, Mineralwasser, der Säuerling.*
Borzbőr, *das Dachsfell.*
Borzamat, *die Blume des Weines.*
Börze, *die Börse;* a börzét látogatni, a börzére járni, *die Börse besuchen;* valamely papirt a börzén bevezetni, *ein Papier an der Börse einführen.*
Börzeadó, *die Börsensteuer.*
Börzealkusz, *der Courtier; Börsensensal.*
Börzeárfolyam, *der Börsencours.*
Börzebiróság, (br.) *das Syndicat, Börsengericht.*
Börzebiztos, *der Börsecommissär.*
Börzecsín, *der Börsenstreich.*
Börzeérték, *der Börsenwerth.*
Börzefogás, *das Börsemanœuvre.*
Börzehirdetés által, *durch Anschlag an der Börse.*
Börzehirdetmény, *der Börsenanschlag.*
Börzei előljáró, *der Börsenälteste.*
Börzei érték, *der Börsenwerth.*
Börzei értékpapirok, *Börseneffecten.*
Börzei hirek, *Börsengerüchte.*
Börzei hozzávetés, *Börseberechnungen.*
Börzei megbizás, *der Börsenauftrag.*
Börzei óvás, *der Börseprotest.*
Börzejáték, *das Börsenspiel; die Jobberei;* börzejátékot űzni, *Jobberei treiben.*
Börzejátékos, *der Börsenspieler, Börsenspeculant;* kis börzejátékos, *der Jobber;* szökkentő börzejátékos, *Jobber à la hausse;* csökkentő börzejátékos, *Jobber à la baisse.*
Börzejegyzék, *der Börsenzettel.*
Börzejegyzés, *die Börsencotirung.*
Börzejelentés, *der Börsenbericht.*
Börzejogos, *börsefähig.*
Börzekamara, *die Börsenkammer*
Börzeképes, *börsefähig;* nem börzeképes, *börseunfähig.*
Börzeképesség, *die Börsenfähigkeit.*
Börzekirály, *der Börsenkönig.*
Börzekiürítés, *Räumung der Börse.*
Börzekötés, *der Börseschluss, Börsenschluss.*
Börzekülönbözet, *die Börsendifferenz.*
Börzelátogatás, *der Börsebesuch;* börzelátogatási jog, *Recht zum Börsebesuche.*
Börzenap, *der Börsetag.*
Börzenyerészkedés, *die Börsenspeculation.*
Börzeórák, *Börsestunden.*
Börzepapir, *das Börsenpapier.*
Börzére jogosított, *börsefähig.*
Börzerend, *die Börsenordnung.*
Börzeszabályzat, *die Börsenordnung.*
Börzeszerűleg, *börsenmässig.*
Börzetanács, *der Börserath.*
Börzetudósítás, *der Börsenbericht.*
Börzeügylet, *das Börsegeschäft.*
Börzevétel, *der Börseschluss;* egyes börzevétel, *der einfache Börseschluss.*
Börzezárlat, *der Schluss der Börse, der Börsenschluss.*
Börzezárlat, *der Börsenschluss.*
Bőrzsák, *der Holster, Canasser, Canaster, das Felleisen.*
Börzsöny, *das Rothholz.*
Bőség, *die Fülle, Abundanz, der Ueberfluss, die Ueberfülle;* bőség heverő tőkékben, *Ueberfülle von müssigen Kapitalien.*
Bőséges, *reichlich;* (br.) *abundant.*
Bőséggel, *reichlich, im Ueberflusse.*
Bot, *der Stock, Stecken;* bunkós bot, *der Knotenstock, Knüttel.*
Bőtartalmu, *reichhaltig, inhaltreich.*
Bőtermő, *ergiebig, ausgiebig, fruchtbar.*
Botlás, *der Verstoss, Schnitzer.*
Botos, *Filzstiefeln, Filzschuh.*
Bővében, *reichlich;* pénz bővében van, *Geld ist im Ueberflusse vorhanden;* bővében vagyunk a megrendeléseknek, *wir haben Ueberfluss von Aufträgen, wir haben Aufträge in Fülle;* első kézből való áru épen nincs bővében, *Waare in erster Hand ist eben nicht überflüssig vorhanden.*

Bőven, *reich, reichlich;* bőven el vagyunk látva, *wir sind reichlich versehen;* az áru szélességben bőven kitesz 120 cmt., *die Waare ist reichlich 120 cm. breit;* bőven elég, *übergenug.*
Briliántos, *mit Brillanten besetzt.*
Brinza, *der Brinselkäse.*
Bronz, *die Bronze.*
Bronzmunka, *die Bronzearbeit.*
Bronzpor, *das Bronzepulver.*
Brugattyú, *der Brummkreisel, die Brummmühle.*
Brugó, *die Bassgeige.*
Brutto, *brutto;* e zsák súlya brutto 150 font, *dieser Sack wiegt brutto 150 Pfund.*
Brutto díj, (bizt.) *die Bruttoprœmie.*
Bruttomérleg, *die Bruttobilanz.*
Bruttonyereség, *der Bruttogewinn.*
Bruttosúly, *das Bruttogewicht.*
Buborék vállalat, (br.) *Buble.*
Bucsú, *der Kirchtagsmarkt.*
Bucsúmunka, (b.) *die Dankarbeit.*
Bucsúvásár, *der Kirchtagsmarkt.*
Budget, *das Budget.*
Büdöskővirág, *die Schwefelblüthe.*
Bugattyu, *das Brummkreisel.*
Bugavas, *das Luppeneisen; Zaggeleisen, Flammeleisen.*
Búgó csiga, *der Niggel, das Brummkreisel, der Trändel.*
Búgó síp, *das Fagot, Fagott;* nagy búgó síp, *das Contrafagott.*
Bugyelláris, *die Brieftasche.*
Bugyogó, *die Pluderhosen.*
Bujtó-ág, *der Ableger, Ansenker, Fächser.*
Bukás, *der Bankerott, Bankerutt, Falliment, der Fall, die Crida, die Zahlungseinstellung;* vétkes gondatlanságból származó bukás, *der fahrlässige Concours;* bukás bekövetkezése, *Ausbruch des Falliments;* bukását bejelenteni, *sich fallit erklären;* ez a bukás nagyobbrészt párizsi házakat sujt, *dieses Falliment betrifft meistens Pariser Häuser;* a ház bukása elkerülhetetlen, *der Bruch des Hauses ist unvermeidlich;* a spanyol papirok bukása, *der Sturz der spanischen Papiere;* bukását ki nem kerülheti, *er kann seinem Sturze nicht entgehen;* ennek a háznak bukása sok másokat rántott magával (maga után), *der Sturz dieses Hauses hat viele andere mit hineingezogen.*
Bukás esete, *der Cridafall.*
Bukkanni, *auf etwas stossen;* ha történetesen olyanfélére bukkanna, *wenn Ihnen von ungefähr etwas der Art aufstossen sollte;* nehézségekre bukkanni, *auf Schwierigkeiten stossen.*
Bükköny, *die Wicke;* parlagi bükkony, *die Zuckerwicke.*
Bükkönyliszt, *das Wickenmehl.*
Bukni, *falliren, Bankerott machen, bankerottiren.*
Bukott, *fallit, bankbrüchig;* bukottnak nyilvánítani magát, *sich fallit erklären, geltstagen.*
Bukott, *der Fallit, der Bankbrüchige.*
Buktató, *der Kippkarren, Sturzkarren.*
Bulgavászon, *das Linon.*
Bűncselekvény, *verbrecherische Handlung.*
Bunda, *der Pelz;* juhászbunda, *der Schafpelz, Zipfelpelz;* úti bunda, *der Reisepelz.*
Bundáskabát, *der Pelzrock.*
Büntetés, *die Strafe;* büntetés alá esni, *in Strafe verfallen;* büntetés terhe alatt, *bei Strafe;* büntetést szabni v. róni valakire, *eine Strafe verhängen.*
Büntetés alá eső, *straffällig.*
Büntetés - elengedés, *die Strafauflassung.*
Büntetés kiszabása, *das Strafausmass.*
Büntetésre méltó, büntethető, *strafbar.*
Büntetni, *strafen;* pénzre büntetni, *an Geld strafen, zu einer Geldstrafe verurtheilen.*
Büntető bíróság, *das Strafgericht.*
Büntetőjog, *peinliches Recht.*
Bűnvádi eljárás, (tk.) *das Strafverfahren.*
Bünvádi kereset, (tk.) *die Kriminalklage.*
Burcsella, (haj.) *der Lichter, das Lichterschiff, Lichtschiff.*
Burgonya, *die Kartoffel, der Erdapfel.*
Burgonyaczukor, *der Kartoffelzucker.*
Burgonyakeményítő, *die Kartoffelstärke.*
Burgonyapálinka, *der Kartoffelbranntwein.*
Burgonyaszágó, *der Erdäpfelsago.*
Burkolat, *die Umhüllung, Verhüllung, Lambrissage.*
Burkolatkő, *der Pflasterstein.*
Burkolatlan, *unverpackt, ledig.*
Burkolattégla, *der Pflasterziegel.*
Burkolni, *einwickeln, hüllen, einhüllen.*
Burnót, *der Schnupftabak.*
Burnót-áru, *das Carottengut.*
Burnótólom, *das Tabakblei.*
Burnótszelencze, *die Tabakdose, Tabatière.*
Burok, *die Hülle, Emballage; Umblatt (von Cigarren).*
Büröktű, *das Schierlingskraut.*
Buroklevél, *das Umblatt (von Cigarren).*
Buroksó, *das Abraumsalz.*
Buroktégla, *die Fliese.*
Busásan, *reichlich;* busásan fizetni, *ergiebig sein, reichlich zahlen.*

Bútor, *das Möbel, die Einrichtung, die Garnitur;* házi bútor, *das Hausgeräth;* párnás bútor, *das Polstermöbel.*
Bútorboríték, *der Möbelüberzug.*
Bútordarab, *das Einrichtungsstück.*
Bútorkelme, *der Möbelstoff.*
Bútorkereskedés, *die Möbelhandlung.*
Bútorporoló, *der Möbelklopfer.*
Bútorszállítás, *der Möbeltransport.*
Bútorszállítókocsi, *der Möbelwagen.*
Bútorszámla, *der Möbelconto, Untensilienconto, Geräthschaftenconto.*
Bútorszövet, *der Möbelstoff.*
Bútortakaró, *der Möbelüberzug.*
Bútorzat, *die Einrichtung; Meublirung, Geräthschaften;* bútorzati tárgyak, *Einrichtungsgegenstände.*
Búvárharang, *die Taucherglocke.*
Búvárkészülék, *der Taucherapparat.*
Búvórév, *der Schlupfhafen.*
Bűvös lámpa, *Camera obscura, die magische Laterne.*
Bűvös pohár, *der Zauberbecher.*
Bűvös tükör, *der Zauberspiegel.*
Buza, *der Weizen;* török buza, *türkischer Weizen;* tavaszi buza, *der Sommerweizen, die Sommerfrucht;* őszi buza, *der Winterweizen;* vetni való buza, *der Saatweizen.*
Buzaalj, *das Afterkorn.*
Buzadara, *die Weizengraupe.*
Buzakeményítő, *die Weizenstärke.*
Buzakenyér, *das Weizenbrod.*
Buzakereskedés, *der Getreidehandel.*
Buzakereskedő, *der Getreidehändler.*
Buzakivitel, *der Weizenexport.*
Buzakorpa, *die Weizenkleie.*
Buzaliszt, *das Weizenmehl.*
Buzapiacz, *der Kornmarkt.*
Buzaszem, *das Weizenkorn.*
Buzavásár, *der Kornmarkt.*
Buzér, *der Krapp, die Röthe, Färberröthe, Rubia.*
Buzérgyökér, *die Alizari, die Krappwurzel.*
Buzgalom, *der Eifer;* számítson buzgalmamra megbizásai teljesítésében, *zählen Sie auf meinen Eifer in der Ausführung Ihrer Aufträge.*
Buzgón, *eifrig;* buzgón rajta leszek, hogy bizalmát megérdemeljem, *ich werde eifrig bemüht sein Ihr Vertrauen zu rechtfertigen.*
Buzgóság, *der Eifer.*

C, Cs, Cz

Chappeselyem, *die Schappseide.*
Chinaezüst, *das Weisskupfer, Chinasilber.*
Conservek, *Conserven.*
Cochenille, *die Cochenille;* hamis cochenille, *der Sylvester.*
Csábító, *verlockend;* a kilátások nem nagyon csábítók, *die Aussichten sind nicht sehr verlockend.*
Csáforta, *der Pressschwengel.*
Csája, *der Punsch.*
Csajka, *die Tschajke, der Kahn.*
Csák, *die Stanze.*
Csákány, *die Pickelhaue; Keilhaue, Renthacke.*
Csákánykapa, *die Spitzhaue, Spitzhacke.*
Csaklizás, *der Schacher.*
Csaklizni, *schachern.*
Csaklizó, *der Schacherer.*
Csáklya, *der Haken, Feuerhaken;* fordító csáklya, *der Kehrhaken.*
Csákó, *der Czako.*
Csákó-álladzó, *das Sturmband.*
Családi név, *der Familienname.*
Csalamádé, *das Mischling (dicht gebautes Kukuruzfutter).*
Csalánfonal, *das Nesselgarn.*
Csalánkender, *der Ramẽ, Ramiẽ.*
Csalánpatyolat, csalánszövet, *das Nesseltuch, der Mousselin.*
Csalárd, *betrügerisch;* csalárd bukás, *betrügerische Bankerotte;* csalárd eljárás, *die Arglist.*
Csalárdság, *der Betrug, die Arglist (im-Handel).*
Csalárdul, *betrügerischerweise.*
Csalárkodni, *mit Betrug umgehen.*
Csalás, *der Trug, Betrug, das Betrügen, die Betrügerei:* csaláson törni a fejét, *auf Betrug ausgehen.*
Csalatkozni, *sich täuschen;* ennél a vállalatnál csalatkoztam számításaimban, *ich habe mich bei diesem Unternehmen verrechnet.*
Csalékony, *trügerisch, illusorisch.*
Csalfa, *trügerisch.*
Csalni, *betrügen, täuschen;* valakit nagy összeggel megcsalni, *Jemanden um grosse Summen betrügen;* csalják elül-hátul, *Betrug vorn, Betrug hinten;* csalni akarni, *mit Betrug umgehen;* vevőimet magához csalta, *er hat mir meine Kunden abwendig gemacht;* kelepczébe csalni, *in die Falle locken.*
Csaló, *der Betrüger;* (haj.) *der Baratteur.*
Csap, *der Zapfen, Hahn, die Pipe, der Spund, der Fasshahn, die Fasspipe;* csapról mérni v. árulni, *auszapfen;* csapra venni, *anzapfen, anstecken.*
Csapalja, *der untere Bottich.*
Csapás, *der Schlag, Streich, Stoss, die Calamität;* sulyos csapás érte iparunkat, *ein harter Schlag hat unsere Industrie betroffen;* elemi csapás, (bizt.) *der Elementarschaden;* egy csa-

pásra, *auf einem Streiche;* hitelére ez a végső csapást mérte, *das hat seinem Credit den letzten Stoss gegeben;* az összes iparágak között legnagyobb csapás érte a selyemipart, *von allen Industrieen ist die Seidenindustrie am meisten heimgesucht worden.*

Csapatint. Csapatint mérni a buzát, *den Weizen gestrichen messen.*

Csapfordító, *der Zapfenhahn.*

Csapfuró, *der Zwickbohrer, Zapfenbohrer, Ansteckbohrer.*

Csapláros, *der Schenk, Schenkwirth.*

Csapó ajtó, *die Fallthüre, der Abattant.*

Csapó esiga, *der Kreisel.*

Csapófa, *das Streichholz, der Kornstreicher.*

Csapóföld, *die Walkererde, der Walkerthon, Mergel.*

Csapófont, csapómérleg, *die Sackwaage, römische Waage, Schnellwaage, Federwaage.*

Csapos, *der Schenkwirth (der eines Andern Getränke ausschenkt).*

Csapott, *gestrichen.*

Csapó vas, *das Stricheisen.*

Csapózár, *das Klinkschloss.*

Csapózsilip, (haj.) *die Thorschleusse.*

Csapó zsinór, *die Zimmerschnur.*

Csapva, *gestrichen;* csapva mérni a buzát, *den Weizen gestrichen messen.*

Csappanós zár, *das Schnappschloss.*

Csappantó, *der Schnepper, Schröpfschnepper.*

Csappénz, *das Zapfengeld.*

Csapszeg, *der Bolzen.*

Csapszék, *die Kneipe, Bauernschenke.*

Csárda, *die Tschardacke.*

Csarnakzat, (haj.) *die Takelage, das Takelwerk;* a hajó csarnakzatát leszedni, *abtakeln.*

Csarnok, *die Halle.*

Csarnokbíróság, (br.) *das Hallengericht.*

Csarnokdíj, *die Hallage.*

Császárliszt, *das Mundmehl.*

Császárviz, *das Imperialwasser, (Parfumerie).*

Császárzsemlye, *die Zeilsemmel.*

Csat, *die Schnalle, Spange, Agraffe.*

Csatlakozás, (vu.) *der Anschluss;* közvetlen csatlakozás, *directer Anschluss.*

Csatlakozási okirat, *die Beitrittsurkunde.*

Csatlakozási pont, *der Anknüpfungspunkt.*

Csatlakozni, *sich anschliessen, beitreten;* véleményhez csatlakozni, *beitreten einer Meinung.*

Csatlakozó állomás, (vu.) *die Anschlussstation.*

Csatlakozó forgalom, (vu.) *der Anschlussverkehr.*

Csatlakozó pálya, *die Anschlussbahn.*

Csatlakozó vonal, (vu.) *die Anschlusslinie.*

Csatlakozó vonat, *der Anschlusszug.*

Csatolmány, *der Einschluss, Beischluss, die Beilage, Inlage.*

Csatolni, (a. m. mellékletül tenni), *beischliessen, beifügen, anfügen, anschliessen, beigeben;* levélhez csatolni, *etwas in einen Brief anlegen, einem Briefe beilegen;* a fuvarlevélhez vámnyilatkozatot kell csatolni, *dem Frachtbriefe muss eine Zolldeclaration beigegeben werden;* a kamatokat a tőkéhez csatolni, *die Zinsen zum Capitale schlagen;* ehhez csatoljuk kérésünket, *hieran schliessen wir die Bitte, hiemit verknüpfen wir die Bitte.*

Csatolt, *anliegend, einliegend, beigebogen, beigefügt;* az Ön leveléhez csatolt irat, *das in Ihrem Briefe eingeschlossene Schreiben;* csatolt minta, *das anhängende Muster.*

Csatolvány, *der Anschluss,* l. Csatolmány.

Csatorna, *der Kanal.*

Csatornahajózás, *die Kanalschifffahrt.*

Csatornatcher, *die Kanalfracht.*

Csatos, *der Schnallenschmied.*

Csatpeczek, *der Dorn (in der Schnalle).*

Csáva, *die Beize, Lohe, Gärberlohe.*

Csávamész, *der Kalkäscher.*

Csavar, *die Schraube;* parányi mérő csavar, *mikroskopische Schraube;* végetlen csavar, *Schraube ohne Ende;* szoritó csavar, *die Pressschraube;* igazító csavar, *die Rectificirschraube.*

Csavarf gó, *der Schraubstock.*

Csavargőzös, *der Schraubendampfer, das Schraubendampfschiff, der Propeller.*

Csavarház, *die Mutter, Schraubenmutter.*

Csavarhúzó, *der Schraubenzieher.*

Csavarszeg, *der Schraubenbolzen. Schraubennagel, Schraubenstift.*

Csavarszorító, *die Schraubenzwinge.*

Csavartok, *die Schraubenmutter.*

Cseber, *das ungarische Weinfass, das Weinmass, der Zober, Zuber.*

Csecsebecse, *der Weiberkram, der Flitter, das Kinderspiel, Joujoux, Nippsachen;* kötött csecsebecse, *die Phantasiewaare.*

Cseglye, *die Zwecke.*

Csehkő, *falscher Stein, der unechte Edelstein, Glasedelstein.*

Csek, *Check, Cheque;* keresztezett csek, *gekreuzter Check;* nem keresztezett csek, *offener Check.*

Csekély, *gering, dürftig, unbedeutend;* készletünk e pillanatban igen csekély, *unsere Vorräthe sind in diesem Augenblicke sehr schwach;* nem csekély veszteség, *ein nicht unbedeutender Verlust;* csekély véleményem szerint, *nach*

meinem unmassgeblichen Dafürhalten; csekély számítással az áru 100 forintba kerül, *gering gerechnet kostet die Waare 100 Gulden;* csekély tartalmu, csekély értékü, *geringhaltig;* csekély értékü pénz, *geringhaltige Münze;* csekély ár, *der niedrige Preis.*

Csekélybe venni, Csekélyleni, *unterschätzen:* ezt a hirt nem lehet csekélyleni, *diese Nachricht ist nicht zu unterschätzen.*

Csekély igéret, *ein Spottgebot.*

Csekélység, *die Lappalie, Lapperei, Bagatelle, Kleinigkeit.*

Csekjegybirtokos, *der Checkinhaber.*

Csekjegykönyv, *das Checkbuch.*

Csekk, l. Csek.

Csekutalvány, *Check, Cheque.*

Csel, *die Finte, der Handgriff, die Raffinerie;* csellel élni, cselt vetni, *Finten machen.*

Cselédbér, *der Dienstlohn.*

Cselédegyenruha, *die Livrée.*

Cselédposztó, *das Livréetuch.*

Cselédség, *das Gesinde, Hausgesinde; die Dienerschaft.*

Cselédszerző, *der Zubringer; die Zubringerin.*

Cselekvő állapot, *der Activstand.*

Cselekvő kereskedés, *der Activhandel.*

Cselekvő tömeg, *die Activmasse.*

Cselekvő vagyon, *actives Vermögen.*

Cselekvő váltóképesség, *active Wechselfähigkeit.*

Cselfogás, *der Kniff, die Intrigue.*

Csemege, *die Delicatesse, der Leckerbissen, das Naschwerk;* kül. *das Confect.*

Csemegeárus, *der Zuckerwaarenhändler.*

Csemegebor, *der Leckwein, Dessertwein.*

Csemegedoboz, *die Confectbüchse, Confectdose.*

Csemegekereskedés, *die Friandise-Handlung.*

Csemegepiacz, *der Naschmarkt.* [*büchse.*

Csemegetartó, *die Confect-*

Csemelet, *das Camelot;* l. Teveszőrkelme.

Csemete, *der Setzling, Wildling.*

Csempe, *das Klinker, der Klinkerstein, die Kachel.*

Csempész, *der Schmuggler, Schleichhändler, Schwärzer, Pascher.*

Csempészáru, *die Schmuggelwaare, Contrebande, Contrabandwaare.*

Csempészés, csempészet, *der Schmuggel, die Schmuggelei, Contreband, der Schleichhandel, Paschhandel;* (haj.) *die Baratterie;* csempészetet üzni, *schmuggeln.*

Csempészett áru, *die Contrebandwaare;* l. csempészáru.

Csempészhajó, *der Enterlooper, das Aventurschiff.*

Csempészkedés, *die Schmuggelei.*

Csempészkedni, *Schleichhandel treiben.*

Csempészni, *schwärzen, schmuggeln;* ezt a bort csempészve hozták be, *dieser Wein ist durch Unterschleif eingeführt worden.*

Csempésző, *der Pascher;* l. Csempész.

Csend, *die Stille;* a kereskedésben nagy csend uralkodik, *im Handel herrscht grosse Stille.*

Csendes, *still;* a vásár nagyon csendes, *der Markt ist sehr still;* a börzén csendes hangulat uralkodik, *die Börse beobachtet eine ruhige Haltung.*

Csengettyű, *die Schelle, Klingel, das Glöckchen.*

Csengettyűbojt, *der Glockenquast.*

Csengettyűs távíró, *der Läutetelegraph.*

Csengettyűzsinór, *der Glockenzug.*

Csenni, *mausen, schnipfen.*

Csép, *der Dreschflegel, Flegel.*

Csepegő kő, *der Tropfstein.*

Cséphadaró, *der Dreschflegel.*

Csepkő, *der Stalaktit, Tropfstein.*

Cséplő, *der Dreschflegel.*

Csepű, *das Werg, die Hede.*

Cser, *die Tannenrinde, Gerberlohe.*

Cserben. Cserben hagyni valakit, *Einen im Stiche lassen;* cserben maradni, *im Stiche bleiben.*

Cserbogyó, cserbuga, *der Gallapfel.*

Csere, *der Tausch, Austausch, Umtausch, die Change;* a cserében vesztettem, *ich habe bei dem Tausche verloren;* csere csalával jár, *wer tauschen will, will täuschen;* valamit cserébe adni, *etwas in Austausch geben;* előnyünkre szolgált, hogy kenderünkért cserében bőröket vehettünk, *es war für uns von Vortheil, gegen unseren Hanf Häute einzuhandeln.*

Csere-alku, *der Tauschvertrag, Stich.*

Cserében, *tauschweise;* cserében vásárolni, *barattiren.*

Cserebere, *die Schacherei; der Tauschhandel.*

Csereberélés, *das Schachern.*

Csereberélni, *schachern.*

Csereberélő, *der Schacherer.*

Csere-egyenérték, *das Tauschæquivalent.*

Cserеérték, *der Tauschwerth.*

Csereeszköz, *das Tauschmittel.*

Cserehirdetés, (kk.) *das Changeinserat.*

Cserekereskedés, *der Stichhandel, Tauschhandel, das Barattogeschäft, der Barattohandel.*

Cserekötés, *der Tauschvertrag.*

Cserélni, *tauschen, einen Tausch machen, eintauschen, changiren, barattiren, einhandeln;* gazdát cserélni, *in andere Hände übergehen;* helyet cserélni, *Platz wechseln.*
Csereművelet, *die Tauschoperation.*
Cserép, *der Ziegel, die Scherbe; der Dachziegel, die Kachel, Ofenkachel, der Blumentopf.*
Cserép-áru, *irdene Waare.*
Cserépedény, *irdenes Geschirr, das Töpfergeschirr.*
Cserepesmunka, *die Hafnerarbeit.*
Cserépfazék, *irdener Topf.*
Cserépkályha, *der Kachelofen.*
Cseréppipa, *die Thonpfeife.*
Cseréptál, *irdene Schüssel.*
Cserészámvitel, *die Barattrechnung.*
Csereszerződés, *der Tauschvertrag.*
Cseresznye, *die Kirsche.*
Cseresznyefa, *das Kirschbaumholz.*
Cseresznyemagszesz, *der Maraschino, Marasquin, Maraskino.*
Cseresznyepálinka, *der Kirschbranntwein, das Kirschenwasser.*
Cseretárgyak, *Tauschgüter.*
Cseregylet, *das Tauschgeschäft, Stichgeschäft.*
Csereüzlet, *das Barattogeschäft, der Barattohandel.*
Cserfa, *die Zerreiche.*
Cserge, *der Kotzen, Fries.*
Cserhéj, *die Lohrinde, Eichenrinde.*
Cserkéreg, *die Gärberlohe, Lohrinde.*
Cserkivonat, *der Lohextract.*
Cserpogácsa, *der Lohziegel, Lohkuchen.*
Csersav, *das Tannin, die Gerbsäure.*
Csersavszappan, *die Tanninseife.*
Csertölgy, *die Zerreiche.*
Cserzett bőr, *lohgares Leder.*
Cserző-anyag, *der Gärbestoff.*
Cserző anyagokkal kereskedő, *der Gerbestoffhändler.*
Cserzőszerek, *Gerbematerialien.*
Cserzőzsír, *das Gärbefett.*
Csésze, 1) *die Tasse, Schale;* dörzsölő csésze, *die Reibschale;* köszörülő csésze, *die Streichschale;* leveses csésze, *die Suppenschale;* 2) *die Wagschale.*
Csészés emelő, *der Elevator.*
Csetvert, *das Tschetwert, russisches Getreidemass = 209·9 l.*
Cséve, *die Spule; Weberspule.*
Cséza, *die Chaise, Kalesche.*
Csibuk, *der Tschibuk, die türkische Pfeife.*
Csicseriborsó, *die Zisererbse, Kicher.*
Csider, *der Fruchtwein, Obstwein, Apfelwein, Cyder.*
Csiga, 1) *die Schnecke;* tengeri csiga, *die Seeschnecke;* 2) *der Kreisel;* bugó csiga, *Hohlkreisel;* csigát csapni, *kreiseln;* 3) *die Zugwinde, Rolle.*
Csigacső, *der Sichelklee.*
Csigafuró, *der Spiralbohrer, Schneckenbohrer.*
Csigahéj, *die Schneckenschale, Muschel.*
Csigamárvány, *der Schneckenmarmor.*
Csigamű, *der Flaschenzug, (zum Lasten heben).*
Csigarugó, *die Spiralfeder, Spirale.*
Csigasor, *der Flaschenzug.*
Csiger, *der Lauer, Nachwein.*
Csík, 1) *der Streifen;* 2) *der Schlammbeisser.*
Csikarni, *erpressen:* pénzt csikarni valakitől, *Jemanden prellen.*
Csikó, *das Fohlen, Füllen.*
Csikóbőr, *das Tschikel.*
Csikóféle, *die Trense.*
Csíkos, *gestreift, streifig.*
Csillagánizsolaj, *das Sternanisöl.*
Csillagászati műszer, *das astronomische Instrument.*
Csillagászati óra, *die astronomische Uhr.*
Csillagfürt, *die Lupine, Wolfsbohne, Feigbohne.*
Csillagtávcső, *das Sternrohr.*
Csillámáru, *die Glimmerwaare.*
Csillámkő, *das Marienglas, der Schillerstein, das Katzengold, Katzensilber, Frauenglas.*
Csillámkova, *das Katzenauge.*
Csillámpala, *der Glimmerschiefer.*
Csillámpát, *das Katzenauge.*
Csillár, *der Kronleuchter, Lüster.*
Csillárfüggő, *das Glasbehänge, Behänge.*
Csillárkő, *der Lüsterstein.*
Csille, (b.) *der Förderhund;* (vu.) *der Materialtransportwagen.*
Csillehajó, (haj.) *die Flösse.*
Csin, 1) *der Streich;* valakin csint ejteni, *Jemandem einen Streich spielen;* nem tudja a dolog csiját, *er weiss die Sache nicht recht anzugreifen;* 2) (a. m. dísz) *die Eleganz.*
Csinálmány, *das Machwerk.*
Csingyalu, *der Kimmhobel.*
Csinján bánni. Ezzel a vevővel csinján kell bánni, *dieser Kunde will behutsam behandelt sein; das ist ein Abnehmer, mit dem man sehr subtil umgehen muss;* csinján bánni valamivel, *etwas säuberlich behandeln.*
Csinmetsző, *der Zargzieher.*
Csinosítani, *appretiren.*
Csinosító, *der Appreteur.*
Csinozat, *die Appretur.*
Csinvat, csinvatvászon, *der Drell, Drill, Drillich, Zwilch, Zwillich, Kittelzwilch, Damast.*
Csip-csup adósság, *die Läpperschuld;* A. csödtömegénél a fő adósságokon kívül még mintegy 200 forintnyi csip-csup adósság találtatott, *bei A.'s Concursmassa haben sich ausser den Hauptschulden noch für ca. 200 Gulden Läpperschulden gefunden.*
Csip-csup munka, (nyomd.) *die Accidenzarbeit.*

Csiperke, csiperkegomba, *der Champignon.*
Csipesz, *das Raufzängelchen, Zingelchen, die Pincette.*
Csipke, *Spitzen, Cantillen;* vert csipke, *geklöppelte Spitzen;* varrott csipke, *points.*
Csipkeáru, *die Spitzenwaare.*
Csipkeárus, *der Spitzenhändler.*
Csipkebogyó, *die Hagebutte.*
Csipkefátyol, *der Spitzenschleier.*
Csipkefodor, *die Spitzenmanmanchette.*
Csipkegyár, *die Spitzenfabrik.*
Csipkekendő, *das Spitzentuch.*
Csipkekereskedés, *der Spitzenhandel.*
Csipkekereskedő, *der Spitzenhändler.*
Csipkekötőtű, *die Klöppelnadel.*
Csipkepapiros, *das Spitzenpapier.*
Csipkepárna, *das Klöppel.*
Csipkeverő, *der Klöppler, die Klöpplerin.*
Csipkeverő párna, *das Klöppelkissen.*
Csipkézet, *das Spitzenwerk, der Spitzenbesatz.*
Csipkézett, *zackig, mit Spitzen besetzt.*
Csipőfogó, *dte Kneipzange, Zwickzange.*
Csipő vas, *die Feuerzange, Zange, das Kneipeisen.*
Csiptető, *die Lorgnette.*
Csiptető csavar, *die Pressschraube, Klemmschraube.*
Csiriz, *der Kleister, Mehlkleister, die Pappe.*
Csirke, *das Hühnchen.*
Csisza, (haj.) *die Matte;* lábcsisza, *die Fussmatte.*
Csiszoló, *der Schmirgel.*
Csiszolófa, *das Polirholz.*
Csiszoló papir, *das Schmirgelpapier, Bimsteinpapier.*
Csiszolópor, *das Schmirgelpulver.*
Csiszoló szer, *der Schmirgel.*
Csiszolt üveg, *geschliffenes Glas.*
Csizma, *der Stiefel, die Tschisme;* karimás csizma, *der Klappstiefel.*
Csizmahúzó, *der Stiefelzieher, Stiefelhaken.*
Csizmahúzófa, *das Stiefelholz, der Stiefelknecht.*
Csizmakenő, csizmamáz, *die Stiefelwichse, die Glanzwichse, Schuhwichse.*
Csizmapatkó, *das Stiefeleisen.*
Csizmapatkószeg, *der Stiefeleisennagel.*
Csizmaszár, *der Stiefelschaft, Zugschaft, die Stiefelröhre.*
Cső, 1) *das Rohr, die Röhre;* locsoló cső, *das Spritzrohr;* forraló cső, *das Siederohr;* 2) *die Kolbe (Kukuruz).*
Csobolyó, *das Lägel, Wasserlägel;* boros csobolyó, *das Weinlägel.*
Csöbör, *der Zuber, Eimer, das Weinmass, das ungarische Weinfass.*
Csőd, *der Concurs, die Cride;* (br.) *die Pleite;* csődöt mondani, *Concurs anmelden;* csődöt nyitni, *Concurs eröffnen;* csődöt mondott, *er hat Concurs angesagt;* csődbe jutni, *in Crida gerathen;* általános csőd, *Universalconcurs;* részletes csőd, *der Particularconcurs.*
Csodabalzsam, *der Wunderbalsam.*
Csodasó, *das Glaubersalz.*
Csődbejutás, *Ausbruch des Falliments.*
Csődbe jutni, *Bankerott machen, bankerottiren.*
Csődbe jutott, *der Bankerottirer.*
Csődbiróság, *die Concursinstanz, das Concursgericht.*
Csődbiztos, *der Concursleiter.*
Csődeljárás, *das Fallimentsverfahren, Debitverfahren, Gantferfahren, das Concursverfahren;* a csődeljárást megszüntetni, *das Coucursverfahren einstellen.*
Csődgondnok, *der Massacurator, Concurscurator.*
Csődhirdetés, *die Concursausschreibung.*
Csődhirdetmény, *das Concursedict,*
Csődhitelező, *der Concursgläubiger, Gemeingläubiger.*
Csődkövetelés, *die Concursforderung.*
Csődnyitás, *die Concursausschreibung, Concurseröffnung, Eröffnung des Concurses,*
Csődnyitási inditvány, *der Eröffnungsantrag.*
Csődnyitási eljárás, *das Eröffnungsverfahren.*
Csődnyitási időpont, *der Eröffnungszeitpunkt.*
Csődper, *der Concursprocess.*
Csődpertárgyalás, *die Concursverhandlung.*
Csődperügyelő, *der Masseverwalter.*
Csődrendtartás, *die Concursordnung, Gemeinschuldordnung, die Fallitenordnung.*
Csődtárgyalás, *die Concursverhandlung.*
Csődtömeg, *die Masse, Concursmasse, Cridamasse, Fallitmasse, Gantmasse;* a csődtömegnél hitelezőkép jelentkezni. *bei der Masse als Gläubiger einkommen;* a csődtömeghez tartozó vagyon, *das zur Masse gehörige Vermögen;* csődtömeget felosztani, *die Masse ausschütten;* igény a csődtömeg ellen, *der Masseanspruch;* csődtömeg adósa, *der Masseschuldner;* csődtömeg felosztása, *die Cridarepartition.*
Csődtömeggondnok, csődtömegkezelő, *der Masseverwalter, Massecurator.*
Csődtömegtartozások, *Masseschulden.*
Csődtörvény, *das Concursgesetz.*
Csődügy, *das Creditwesen.*
Csődügyelő, *der Concursverwalter.*
Csődügynök, *der Fallimentsagent (in Frankreich).*
Csődválasztmány, *der Gläubigerausschuss.*

Csökazán, *der Tubularkessel, Röhrenkessel.*

Csökkenés. 1) *der Abschlag, die Verringerung, das Fallen, das Weichen, die Abnahme;* árak csökkenése, *Fallen der Preise;* jövedelem csökkenése, *die Abnahme des Einkommens;* 2) (br.) *das Fallen, Sinken, Weichen, die Baisse;* Párizsból az árfolyamok csökkenését jetentik, *man meldet von Paris ein Weichen der Course;* a három százalékos járadék csökkenéssel zárult, *die 3% Rente hat mit einer Baisse geschlossen;* a csökkenést megállítani, *der Baisse Stillstand gebieten;* a csökkenés megszünt, *die Baisse ist zum Stillstande gekommen;* csökkenésre játszani, *à la baisse speculiren;* az összes értékpapirok általános csökkenése, *allgemeines Sinken aller Werthpapiere.*

Csökkenni, 1) *weichen, abnehmen, in Abschlag kommen, abschlagen, sinken, in Verfall kommen;* a gabona ára csökkent, *der Preis des Getreides ist gewichen;* az állampapirok általában egy kissé csökkentek, *die Staatspapiere sind im allgemeinen ein wenig gewichen;* a kereslet csökken, *die Nachfrage nimmt ab;* a repcze ára csökken, *Reps geht zurück;* e czikk ára csökkenni kezd, *dieser Artikel ist im Rückgange begriffen;* a keresés csökkent, *die Nachfrage hat nachgelassen;* a kávé ára csökkent, *Caffee ist im Preise gesunken;* a kávé észrevehetőleg csökkent, *Caffee hat merklich nachgegeben;* a gyapot tetemesen csökkent, *Baumwolle hat einen namhaften Abschlag erlitten;* 2) (br.) *Baisse erleiden;* a papirjáradék tetemesen csökkent, *die Papierrente hat eine namhafte Baisse erlitten.*

Csökkenő. Csökkenőre üzérkedni, (br.) *auf Baisse speculiren;* (Berlinben) *fixen.*

Csökkenő áramlat, (br.) *die Baisseströmung;* ellenállhatatlan csökkenő áramlat állott be, *es ist eine unwiderstehliche Baisseströmung eingetreten.*

Csökkenőben lenni, *im Fallen begriffen sein;* az árak csökkenőben vannak, *die Preise sind im Weichen begriffen, die Preise sind im Fallen;* erős csökkenésben lenni, *stark im Sinken sein.*

Csökkenő mozgalom, (br.) *die Baissebewegung;* a többi értékek jobban ellenállottak a csökkenő mozgalomnak, *die anderen Werthe haben besser vor der Baissebewegung Stand gehalten.*

Csökkenteni, *herabmindern, vermindern, verringern;* ez az értékét csökkentette, *dies hat seinen Werth verringert;* a háboru nagyon csökkentette a kereskedést, *der Krieg hat dem Handel grossen Abbruch gegeben.*

Csökkent hitelű, *decreditirt,*

Csökkentő, (br.) *der Baisseur, Baissier, Contremineur, Bear;* (Berlinben) *Fixer.*

Csokoládé, *die Chocolade, Schokolade.*

Csökönyök, *das Knie, Kniestück.*

Csokor, *das Bouquet, die Schleife.*

Csolnak, *das Schinakel, der Kahn.*

Csomag, *das Paket, Paquet, der Pack, das Bündel, das Collo;* kis csomag, *das Bällchen, das Ballot;* száz csomagból álló csoport, *ein Los von 100 Ballen;* a csomagokat rossz minőségű állapotban v. rossz karban hozták a hajóra, *die Colli waren in einem schlecht conditionirten Zustande an Bord gebracht worden.*

Csomagáru, *die Ballenwaare.*

Csomagkönyv, *das Collibuch.*

Csomagolás, *das Packen, die Packung, Emballage, Verpackung;* szíveskedjék a jó csomagolásról gondoskodni, *belieben Sie für gute Verpackung zu sorgen.*

Csomagolási díj, *der Packerlohn.*

Csomagolási költség, *Verpackungskosten, Verpackungsspesen, Packungskosten.*

Csomagolási mód, *Art der Verpackung.*

Csomagolatlanul, *unverpackt, los;* a megrendelt dohányt csomagolatlanul akarom megkapni, *ich wünsche den bestellten Tabak los zu erhalten.*

Csomagolni, *packen, verpacken, in Pakete binden, paketiren;* ujból csomagolni, *aufs neue verpacken;* jól csomagolt, *gehörig verpackt;* minden darabot külön-külön csomagolni, *jedes Collo für sich verpacken;* csomagoltassa be vászonba, *lassen Sie es in Packleinwand packen;* papirba csomagoltassa, *in Papier einpacken;* nekünk még ma sárga czukrot is kell csomagolni, *wir müssen heute auch noch Candis abfassen.*

Csomagoló, *der Packer, Gütercerlader.*

Csomagolópapir, *das Schrenz;* durva szürke csomagolópapir, *das Schrenzpapier.*

Csomagoló üzlet, *das Verladungsgeschäft.*

Csomagoló vászon, *die Packleinwand, Barras.*

Csomagoló zsineg, *die Packleine.*

Csomagonként, *packweise.*

Csomagrendező, (haj.) *der Stauer;* csomagrendező díja, *der Stauerlohn.*

Csomagszállítás, *die Packetbeförderung.*

Csomagszállító társaság, *die Paketbeförderungsgesellschaft.*

Csomagtovábbítás, *die Paketbeförderung.*
Csomagtovábbító társaság, *die Paketbeförderungsgesellschaft.*
Csomagzár, *der Colliverschluss.*
Csomborborsfű, *das Pfefferkraut.*
Csomó, 1) *der Pack, das Paquet, das Bündel;* csomóba rakni, *paketiren, in Pakete legen;* egy csomó megbizást elintézetlenül kell hagyni, *eine Menge Aufträge muss unausgeführt bleiben;* egy csomó dohány, *ein Brief Tabak;* 2) *die Partie, Haufen, unbestimmte Menge;* új csomó indigót fogunk kapni, *wir werden eine neue Partie Indigo erhalten;* ha e czikkből egy egész csomót vesz, olcsóbbra szabhatom az árt, *wenn Sie eine ganze Partie von diesem Artikel nehmen, kann ich den Preis billiger stellen;* 3) (haj.) *der Knoten,* (= *1·855 km.*)
Csomódohány, *der Briefta-bak.*
Csomózás, *das Emballiren, Einpacken.*
Csomózni, *in Ballen packen, ballen, zusammenpacken.*
Csónak, *der Kahn, das Boot.*
Csonkacső, *das Stutzrohr.*
Csont, *das Bein, der Knochen;* fáczoló csont, *das Falzbein.*
Csontáru, *die Beinwaare.*
Csontenyv, *der Knochenleim.*
Csontgomb, *beinerner Knopf.*
Csonthamu, *die Knochenasche.*
Csontliszt, *das Spodium.*
Csontmunka, csontmű, *die Beinarbeit.*
Csontszén, *das Spodium, Beinschwarz.*
Csontzsir, *das Klauenfett, Klauenöl.*
Csőposta, *die Rohrpost.*
Csoport, *die Gruppe, der Haufe;* pénzemberek csoportja, *Gruppe von Finanzleuten;* csoportokba osztani, *in Lose eintheilen.*
Csoportár, *der Partiepreis.*
Csoportositani, *gruppiren, häufen.*
Csörgettyű, *die Kinderklapper.*
Csörgő alma, *der Schlotterapfel.*
Csörgő sipka, *die Narrenkappe, Schellenkappe.*
Csorba, *die Scharte, Lücke;* csorbát szenvedni, *Abbruch leiden;* hírneve csorbát szenvedett, *er hat Schiffbruch an seinem Rufe gelitten.*
Csoroszlya, *das Pflugschareisen, der Kolter.*
Csótár, *die Schabracke, Pferdedecke.*
Csöves kukoricza, *der Kolbenkukuruz, Kukuruz in Kolben.*
Csöves tészta, *die Macarone, Macaroni.*
Csúcsváltó, (vu.) *der Spitzwechsel.*
Csüggedt, *entmuthigt;* a börze kissé csüggedt volt, *die Börse war etwas entmuthigt.*
Csuha, *die Kutte.*
Csuka, *der Hecht.*
Csukamájolaj, *der Dorschleberthran.*
Csukló, *das Scharnir, Charniere, Scharnirband.*
Csuklós körző, *der Scharnirzirkel.*
Csuklya, *das Skarnitzel, Starnitzl, die Düte.*
Csuklyás köpenyeg, *die Pelerine, der Kappenmantel.*
Csülleng, *der Waid;* festő csülleng, *der Waid, Farbenwaid.*
Csüllengárus, *der Waidhändler.*
Csüllengfesték, *die Waidfarbe.*
Csupor, *das Töpfchen.*
Csűr, *die Scheuer, der Speicher;* csűrbe hordani, *auf den Speicher bringen, speichern.*
Csurgás, csurgaték, *die Leccage, Leckage, das Ausrinnen.*
Csűrni-csavarni, *verdrehen, Winkelzüge machen.*
Csurogni, *lecken, rinnen;* a hordó csurog, *das Fass leckt.*
Csurranni, *rinnen, fliessen,* ha nem csurran, cseppen, *wenn es nicht regnet, so tröpfelt es doch; ist der Gewinn dabei nicht gross, so wirft es doch etwas ab.*
Csuszogó, *die Patsche.*
Csusztató, *die Schrotleiter.*
Csutora, 1) *die hölzerne Feldflasche;* 2) *das Mundstück (von einem Pfeifenrohre).*
Csúzlánez, *die Rheumatismuskette.*
Czáfoló irat, *die Widerlegungsschrift.*
Czafrang, *die Franse.*
Czafrangos, *fransig, mit Fransen besetzt.*
Czedroolaj, *die Zedroessenz.*
Czédrusfa, *das Zedernholz.*
Czédula, *der Zettel.*
Czédulaház, *das Marktzettelhaus.*
Czefre, *die Schlempe, Maische, das Spühlicht.*
Czefreadó, *die Malzsteuer.*
Czefreedényadó, *die Maischbottichsteuer.*
Czefrekád, *der Maischbottich.*
Czég, *die Firma, Raggion, Ditta;* teljesen azonos czég, *vollkommen gleichlautende Firma;* czéget jegyezni, *Firma zeichnen, fertigen;* czéget aláirni, *firmiren;* névbeli czég, *Firma mit Namen;* régi czég, *alte Firma;* tárgybeli czég, *die Sachfirma;* felszámolás alatt levő czég, *die Liquidationsfirma;* kültagként részes czég, *commandite Firma.*
Czégaláiró, *der Firmant.*
Czégbejegyzés, *die Firmazeichnung, das Improtocolliren, die Eintragung in das Handelsregister.*
Czégbelyeg, *die Firmastampiglie.*
Czégbitorlás, *unbefugter Gebrauch einer Firma.*
Czégér, *der* és *das Schild, das Aushängeschild.*
Czégéres, *notorisch, berüch-*

tigt; czégéres gazember, *ein ausgemachter Schurke, der Erzspitzbub;* czégéres tolvaj, *der Erzdieb.*

Czégezni, *firmiren, zeichnen, per Procura zeichnen.*

Czéghasználás, *der Firmagebrauch;* jogosulatlan czéghasználás, *unbefugter Firmagebrauch.*

Czégjegyzék, *das Firmaprotocoll, Firmaregister;* kereskedelmi czégjegyzék, *das Handelsregister;* czégjegyzékbe bevezetni, *in protocolliren;* a kereskedelmi czégjegyzékbe bevezetni, *in das Handelsregister eintragen.*

Czégjegyzés, *die Firmazeichnung, Führung der Firma;* czégjegyzést adni, *Procura ertheilen;* társasági czégjegyzésre jogositva lenni, *zur gesellschaftlichen Unterschrift berechtigt sein.*

Czégjegyző, *firmirend;* a bank czégjegyző hivatalnoka, *der firmirende Beamte der Bank.*

Czégtábla, *der* és *das Schild, Aushängeschild.*

Czégtudakozó, *das Firmenbureau (in den Vereinigten Staaten).*

Czégválasztás, *die Firmenwählung;* czégválasztási jog, *Recht zur Firmenwählung.*

Czégvalóság, *die Firmenwahrheit.*

Czégváltozás, *der Firmenwechsel.*

Czégvezetés, *die Procura, Firmaführung;* együttes czégvezetés, *gemeinsame Firmaführung, Collectivprocura;* valakit czégvezetéssel megbizni, *Jemandem Procura ertheilen.*

Czégvezetési felhatalmazás, *die Ertheilung der Procura.*

Czégvezetési jogositvány, *die Procuraberechtigung.*

Czégvezetési meghatalmazás, *Auftrag zur Führung der Procura.*

Czégvezetés jogköre, *der Umfang der Procura.*

Czégvezető, *der Procuraführer, Procurant, Procuraträger, Procurist, Firmaführer, Firmant;* czégvezetőként, *per Procura;* czégvezetőként jegyzem, *ich zeichneper Procura;* czégvezetőnek kinevezni, *Procura ertheilen.*

Czégvezetői. Czégvezetői jogosultsággal felruházni, czégvezetői jogot adni, *Firma geben.*

Czéh, *die Zunft, Innung, Gilde.*

Czéhbeli, *zünftig;* czéhbeli mesterség, *zünftiges Handwerk.*

Czéhmester, *der Zunftmeister.*

Czéhrendszer, *das Zunftsystem, Zunftwesen.*

Czékla, *die rothe Rübe, der Mangold;* fehér czékla, *die Runkelrübe.*

Czéklaczukor, *der Runkelrübenzucker.*

Czéklanedv, *der Runkelrübensaft.*

Czél, 1) *das Ziel, der Zweck;* czélhoz vezetni, *zum Ziele führen;* czélját elérni, *sein Ziel erreichen;* czélt téveszteni, *das Ziel verfehlen;* 2) *die Absicht, das Vorhaben;* nem czélom, *es liegt nicht in meiner Absicht;* ebből a czélból Londonba is irtam, *in dieser Absicht habe ich auch nach London geschrieben.*

Czélkarika, *die Zielscheibe.*

Czéltévesztett üzérkedés, *verfehlte Speculation.*

Czélvagyon, *das Zweckvermögen.*

Czélzat, *die Tendenz.*

Czélzatos, *tendenziös.*

Czement, *der Wassermörtel, hydraulischer Kalk, Cement.*

Czérna, *das Garn, der Zwirn, Leinenzwirn;* flandriai czérna, *der Doppelzwirn.*

Czérnacsipke, *die Zwirnspitze.*

Czérnagomb, *der Zwirnknopf.*

Czérnagombolyító, *die Zwirnhaspel, Garnwinde.*

Czérnaharisnya, *der Zwirnstrumpf.*

Czérnakereskedés, *der Zwirnhandel.*

Czérnakereskedő, *der Zwirnhändler.*

Czérnamalom, *die Zwirnmühle.*

Czérnamotóla, *die Zwirnwinde.*

Czérnasodró, *das Zwirnrad.*

Czérnaszalag, *das Zwirnband.*

Czeruza, *der Bleistift, die Bleifeder, Graphitfeder, das Reisblei;* szines czeruza, *der Farbenstift;* vörös czeruza, *der Röthel, Rothstift;* számoló czeruza, *der Rechenstift.*

Czetvelő, *der Wallrath, das Spermacet.*

Czetvelőgyertya, *die Wallrathkerze.*

Czetzsir, *der Wallfischthran.*

Czibak, *der Zwieback;* l. Kétszersült.

Csicz, *der Zitz, (ein Stoff).*

Cziczkafarkolaj, *das Schafgarbenöl.*

Cziczoma, *der Aufputz.*

Czifrabetű, (nyomd.) *der Zierbuchstabe.*

Czifragyalú, *der Bramschnitthobel.*

Czifravas, *das Teigrädchen.*

Czifravéső, *der Ziermeissel.*

Czifrázat, 1) *die Verzierung;* 2) *die Rändelung (einer Münze).*

Czigánykodni, *feilschen, knickern, mäkeln;* az árban czigánykodni, *an dem Preise mäkeln.*

Czigánypecsenye, *dünne Schweinschnitzel.*

Cziha, *die Zieche, der Polsterüberzug, Überzug, die Bettzieche.*

Czikgyapjú, *die Zackelwolle.*

Czikjuh, *das Zackelschaf.*

Czikk, 1) *der Artikel;* fényűzési czikk, *der Luxusartikel;* kelendő czikk, *gangbarer Artikel;* 2) *der Auf-*

satz, Artikel; czikket irt arról, *er hat darüber einen Artikel geschrieben.*
Czikkbetű, (nyomd.) *die Capitalschrift.*
Czikória, *die Cichorie.*
Czim, *die Adresse, Aufschrift, Ueberschrift, (an der wiener Börse) die Hand;* küldje az árukat az én czimemre, *senden Sie die Güter an meine Adresse;* mi a czime? *wie schreiben Sie sich?* irjon nekem A. úr czime alatt, *schreiben Sie mir unter Couvert des Herrn A.;* a levél nek nem volt czíme, *der Brief hatte keine Aufschrift, der Brief war nicht adressirt.*
Czímállomás, (vu.) *die Empfangsstation, Adressstation, Bestimmungsstation.*
Czimbalom, *die Zimbal, Cymbale.*
Czímbetű, (nyomd.) *der Titelbuchstabe.*
Czímer, *das Wappen, der u. das Schild.*
Czímerpaizs, *der Wappenschild.*
Czímértesítő, *das Adressbureau, Adresskontor.*
Czímezés, *die Titulatur, Titulation, Betitelung.*
Czímezni, *tituliren, betiteln, adressiren, consigniren;* levelet czímezni, *einen Brief überschreiben;* a levél nem volt czímezve, *der Brief hatte keine Aufschrift, der Brief war nicht adressirt;* küldemény czímezve N. N. urakra, e városban lakó kereskedőkre, *Ladung consignirt an die Herren N. N., Kaufleute dieser Stadt.*
Czímező, *der Adressant.*
Czímjegy, *die Etiquette, Devise, Bollette;* czímjegygyel ellátni, *etiquettiren.*
Czímjegyzék, *das Adressbuch.*
Czímkép, (nyomd.) *die Vignette, das Titelbild.*
Czímkiadás, (kk.) *die Titelauflage.*
Czimlap, *das Titelblatt, Adresseblatt;* fuvarlevél czímlapja, *die Adressseite eines Frachtbriefes.*
Czímlet, (br.) *das Appoint, Titres.*
Czímletjegyzés, (br.) *die Titresnotificirung.*
Czímnaptár, *der Adresskalender.*
Czímőr, (nyomd.) *der Schmutztitel.*
Czímpaizs, *der* és *das Schild.*
Czímrajz, *die Vignette.*
Czímszalag, *die Schleife, Titelschleife, Postschleife.*
Czímszó, *das Schlagwort.*
Czímtár, *der Schematismus, das Adressbuch.*
Czímtelen, *ohne Titel;* czímtelen birtok, (tk.) *unrechter Besitz.*
Czímzett, 1) (a. m. czímmel megkülönböztetett), *betitelt, mit der Aufschrift;* oroszlánhoz czímzett vendéglő, *ein Gasthaus mit der Aufschrift «zum Löwen»;* 2) (a. m. czím alatt küldött), *adressirt;* nekem czímzett levél, *der an mich adressirter Brief.*
Czímzett, *der Destinatär, Adressat, Consignatar;* (vu.) *Ladungsempfänger, Güterempfänger, Frachtbriefabnehmer, Frachtbriefempfänger;* a czímzett ismeretlen, *Adressat unbekannt;* a levél czímzetthez nem jutott, *der Brief ist nicht an seine Adresse gelangt.*
Czin, *das Zinn.*
Czindeltafota, *der Zindeltaffet.*
Czink, *der Zink, Spelter, Spianter.*
Czinkáru, *die Zinkwaare.*
Czinkfehér, *das Zinkweiss.*
Czinkgálicz, *das Zinkvitriol, Augenstein, Galitzenstein.*
Czinkhamu, *die Zinkasche.*
Czinkhulladék, *der Zinkabfall.*
Czinkkéneg, *die Zinkblende.*
Czinklámpaalj, *der Zinkfuss.*
Czinkmunka, *die Zinkarbeit.*
Czinkpléh, *das Zinkb'ech.*
Czinkpor, *der Zinkstaub, das Zinkpulver.*
Czinkragasz, *der Zinkkitt.*
Czinkreszelék, *die Zinkfeile.*
Czinkrézáru, *die Prinzmetallwaare.*
Czinkszeg, *der Zinknagel.*
Czinkszürke, *das Zinkgrau.*
Czinkvesző, *der Zinkstab.*
Czinkvirág, *die Zinkblume.*
Czinóber, *der Zinnober.*
Czinóberczeruza, *der Zinnoberstift.*
Czipész, *der Schuhmacher.*
Czipészáru, *die Schuhwaare, Schuhmacherwaare.*
Czipészcsiriz, *der Schusterkleister.*
Czipészfonal, *das Schustergarn, Schuhgarn.*
Czipészkaptafa, *der Schusterleisten.*
Czipészműszer, *das Schusterwerkzeug.*
Czipó, *das (kleine) Weissbrot.*
Czipő, *der Schuh;* felső czipő, *der Ueberschuh;* faczipő, *der Holzschuh;* fűzős czipő, *der Schnürschuh, Schnürstiefel;* magas sarkú czipő, *der Stöcklschuh.*
Czipőáru, *die Schuhwaare.*
Czipőbetét, *das Schuhblatt.*
Czipőbolt, *der Schuhladen.*
Czipőcsat, *die Schuhschnalle.*
Czipőfűző, *das Schuhband.*
Czipőhúzó *das Schuhhorn, der Anzieher.*
Czipőlap, *das Schuhblatt.*
Czipőpánt, *die Schuhgurte.*
Czipőszalag, *das Schuhband.*
Czipőszeg, *der Schuhnagel, Schuhstift.*
Cziprusdió, *die Cypressennuss.*
Cziprusfa, *das Cypernholz.*
Cziprusi gálicz, *der cyprische Vitriol.*
Czirbolyamag, *der Zirbiskern, die Zürbelnuss, Arvennuss.*
Czirbolyatoboz, *der Zirbiszapfen, Pinienzapfen.*
Czirkálni, (haj.) *kreuzen.*
Czirkáló, (haj.) *der Kreuzer, Kreuzfahrer;* a czirkálók miatt nem biztos a tenger,

die Kreuzer machen die See unsicher.

Czirkalom, *der Zirkel, Reiszirkel;* öblös czirkalom, *das Taster, der Tasterzirkel, Tastzirkel, Hohlzirkel.*

Czirok, *das Sorghum, Honiggras, Rossgras.*

Cziroksepről, *der Rossgrasbesen.*

Czitera, *die Zither.*

Czitrom, *die Citrone, Limone.*

Czitromfű, *die Melisse, Citronenmelisse.*

Czitromhéj, *die Citronenschale;* czukros czitromhéj, *das Citronat;* tölgyes czitromhéj, *die Quercitronrinde.*

Czitromlé, *der Citronensaft, die Limonade.*

Czitromsav, *die Citronensäure.*

Czitromviz, *die Limonade.*

Czitvorgyökér, *die Zittwerwurzel.*

Czitvormag, *der Zittwersamen.*

Czobolybőr, *das Zobelfell.*

Czobolybunda, *der Zobelpelz.*

Czobolykalpag, *die Zobelmütze.*

Czobolyszőr, *das Zobelhaar.*

Czök, *der Germ, die Backhefe.*

Czókó, *der Holzschuh.*

Czölöp, *die Pfoste, der Pfosten, Pilot, die Pilote, der Pfahl;* vasalt czölöp, *beschlagener Pfahl.*

Czomb, *der Schlägel.*

Czövek, *der Pflock.*

Czövekszeg, *das Niet, die Niete, Zwecke.*

Czukor, *der Zucker;* finomított czukor, *raffinirter Zucker, die Raffinade;* nyers czukor, *roher Zucker, Farinzucker;* sárga czukor, *der Candiszucker, Candelzucker, Zuckercand;* törött czukor, *der Streuzucker;* darabos czukor, *der Lompen, Lompenzucker, Lumpenzucker;* szivós czukor, *die Reglisse.*

Czukoradó, *die Zuckersteuer.*

Czukorárú, *die Zuckerwaare.*

Czukorbafőttek, *Confituren.*

Czukorborsó, *die Zuckererbse.*

Czukorcsipő, *die Zuckerzange.*

Czukorfesték, *der Zuckercouleur.*

Czukorfinomító, 1) *die Raffinerie, Raffinade;* 2) *der Zuckerraffineur.*

Czukorfinomító készülék, *der Zuckerläuterungsapparat.*

Czukorfőzés, *die Zuckersiederei.*

Czukorfőző, *der Zuckersieder.*

Czukorgyümölcs, *Canditen.*

Czukorhintő, *die Streuzuckerbüchse, der Zuckerstreuer.*

Czukorka, *der Bonbon, das Zuckerplätzchen.*

Czukorkatartó, *die Bonbonnière.*

Czukorkereskedés, *der Zuckerhandel.*

Czukorkereskedő, *der Zuckerhändler.*

Czukorköles, *die Zuckerhirse.*

Czukorládafa, *das Zuckerkistenholz.*

Czukorliszt, *das Zuckermehl, die Cassonade, der Farin.*

Czukormérő, *die Zuckerwaage, der Saccharometer.*

Czukormész, *der Zuckerkalk.*

Czukornád, *das Zuckerrohr.*

Czukoroldat, *die Zuckerlösung.*

Czukorpor, *das Zuckermehl.*

Czukorrépa, *die Zuckerrübe.*

Czukorsütemény, *Backwerk von Zucker, Zuckerwerk.*

Czukorsüveg, *der Zuckerhut, das Brot.*

Czukorszelencze, *die Zuckerdose, Zuckerbüchse.*

Czukorszörp, *der Zuckersyrup.* [*se.*

Czukortartó, *die Zuckerbüch-*

Czukorülledék, *die Melasse.*

Czukrász, *der Zuckerbäcker, Conditor, Confiturier.*

Czukrászárú, *die Conditorwaare.*

Czukrászat, *die Conditorei, Zuckerbäckerei.*

Czukrászbolt, *der Zuckerbäckerladen, die Conditorei, Zuckerbäckerei.*

Czukrászsütemény, *das Zuckerbackwerk, Confect.*

Czukrocskák. Durranó czukrocskák, *Knallbonbons.*

Czukros gyümölcs, *das Confect.*

Czukros lepény, *der Zuckerkuchen.*

Czukros magvak, *Dragées.*

Czukros mandula, *die Zuckermandel.*

Czukrosperecz, *die Zuckerbrezzel.*

Czukros sütemény, *das Zuckerwerk.*

Czukrozni, *candiren.*

Czukrozott gyümölcs, *candirtes Obst, verzuckerte Frucht.*

D

D. e. = délelőtt, *Vormittag.*

D. u. = délután, *Nachmittag.*

Dagály, (haj.) *die Fluth, volle See.*

Dagasztó teknő, *der Backtrog.*

Dákó, *der Billardstock, Queue.*

Dalkönyv, (kk.) *das Liederbuch.*

Damasz, *der Damast.*

Dámszarvasbőr, *das Damhirschfell.*

Dánpehely, *die Eiderdune.*

Dara, *das Schrot, die Grütze, der Gries.*

Darab, 1) *das Stück; die Pièce;* értékes darab, *das Werthstück;* 2) hatvan darab, *das Schock;* húsz darab, *altes Schock;* negyven darab, *leichtes Schock;* 3) (br.), *der Abschnitt, das Appoint, Titres;* darabszámra, *Stück für Stück, al peso;* darabonkint veszenek, *man kauft in Stücken;* tiz darab részvény, *zehn Stück Actien;* kötelezvényeket bocsátanak ki ezer

forintos darabokban, *man giebt Obligationen aus in Stücken von 100 Gulden;* küldünk Önnek 5000 forintot öt darabban, *wir senden Ihnen 5000 Gulden in fünf Appoints;* darabonkint fizetni (váltókat), *per Appoint zahlen;* ime tizezer forint Bécsre négy darabban, *hier sind zehntausend Gulden auf Wien in vier Abschnitten.*

Darabárú, *das Einzelgut, Stückgut, die Zählwaare.*

Darabárú-küldemény, *die Einzelgutsendung.*

Darabmunka, *Arbeit auf Stück, Stückarbeit.*

Darabok, (br.), *Stücke;* a darabokat az nap kell átadni, *die Stücke müssen an dem Tage geliefert werden.*

Darabonkint, *stückweise,* (br.), *per appoint;* minden kötet darabonkint is eladatik, *jeder Band wird auch einzeln verkauft;* a csomagokat darabonkint megmázsálni, *die Colli einzeln wiegen;* darabonkint fizetni, *per appoint zahlen.*

Darabos köszén, *die Stückkohle.*

Darabszállítmány, *das Einzelgut, Stückgut.*

Darabszám, *die Stückzahl.*

Darabszámmunka, *die Accordarbeit, Stückarbeit.*

Darabszámra, *stückweise; al pezzo, al numero;* árú darabszámra, (vu.) *Stückgüter;* darabszámra dolgozni, *in Stücklohn arbeiten.*

Darabszámra dolgozó, *der Stückarbeiter.*

Daraczukor, *der Farinzucker.*

Darakása, *der Gries.*

Darakereskedés, *die Grützhandlung.*

Darakereskedő, *der Grützhändler.*

Daraliszt, *der Gries, das Griesmehl, Schrotmehl.*

Daráló, *die Schrotmühle, Griesmühle.*

Daraszén, *die Grieskohle.*

Darócz, *grobes Tuch, der Loden, die Wergleinwand, der Sackzwillich;* pakoló darócz, *der Packloden.*

Daróczkabát, *der Lodenrock.*

Daróczkelme, *der Lodenstoff.*

Daróczposztó, *der Loden, das Flockentuch, der Boy.*

Daróczruha, *grobes Kleid.*

Darú, *der Krahn;* átrakó darú, *der Umladekrahn;* forgó darú, *der Drehkrahn.*

Darúcsiga, *der Kranich.*

Darúhorog, *der Kranichzug.*

Darúilleték, *die Krahngebühr, das Krahngeld.*

Darujog, *das Krahnrecht.*

Darulámpás, *die Kranichlaterne.*

Darumérleg, *die Krahnwaage.*

Darútoll, *die Kranichfeder.*

Datolya, *die Dattel.*

Datolyabor, *der Dattelwein.*

Datolyakolbász, *die Dattelwurst.*

Deákflastrom, *der Diachylonpflaster.*

Deget, *der* és *das Theer, der Daggert, die Wagenschmiere.*

Delej, *der Magnet.*

Delejmérleg, *die magnetische Waage.*

Delejrúd, *der Magnetstab.*

Delejtű, *die Magnetnadel, Compassnadel.*

Delejvas, *das Magneteisen.*

Déli börze, *die Mittagsbörse.*

Demutka, *der Thymian, Quendel.*

Dercze, *die Grütze, das Fussmehl.*

Derczeburnót, *der Rapé.*

Derczekenyér, *das Pumpernickel, Kleienbrod.*

Derczeliszt, *das Fussmehl.*

Dereglye, *die Plätte, Überfuhrplätte, der Pontons, Ever, Prahm.*

Derék, *der Leib (eines Kleidungstückes), das Mieder.*

Derékalj, *die Matraze, das Unterbett;* ruganyos derékalj, *die Federmatraze.*

Derékfűző, *das Mieder.*

Derékszeg, *der Bolzen.*

Derékvas, *der Schwanenhals (am Wagen).*

Deszka, *das Bret, Brett, die Planke, Diele;* sodró deszka, nyújtó deszka, *das Nudelbret;* széldeszka, *das Schwartenbret, Schalbret.*

Deszkabélés, *die Zarge, Thürzarge, die Verschalung.*

Deszkabolt, *die Bude.*

Deszkakerítés, *die Planke, der Bretterzaun.*

Deszkaláda, *die Kiste.*

Deszkaszeg, *der Bretspiesser.*

Dextrin, *der Stärkegummi, Dextrin.*

Dézsa, *das Schaff, Schaffel, der Wassereimer;* vízi dézsa, *das Wasserschaffel.*

Dibdábság, *der Lumpenkram, die Lappalie, Lapperei, unnützes Zeug.*

Dicsekedni. Ez a czikk szép kelendőséggel dicsekedhetik, *der Artikel erfreut sich einer befriedigenden Nachfrage.*

Díj, 1) *der Preis, Lohn;* szabott díj, *die Taxe;* rakodó díj, *die Verladegebühr;* csomagolási díj, *der Packerlohn;* ügyvédi díj, *Gebühr eines Rechtsanwaltes;* kiegészítő díj, *die Ergänzungstaxe;* eljárási díj, működési díj, *die Functionsgebühr;* 2) *die Provision;* százaléki díj, *die Procentual-provision;* a váltóalkusznak járó díj, *die dem Wechselmäkler gebührende Courtage;* díj és jótállás fejében, *für Provision und Gutsagung;* díj és fizetéskoczkázat fejében, *für Provision und Gefahr der Zahlung;* mérsékelt díj mellett kész küldvényeket adunk, *gegen eine mässige Provision machen wir prompte Rimessen;* 3) (a. m. pályadíj), *der Preis;* a díjat valakinek odaitélni, *Jemandem den Preis zuerkennen.*

Díj alá eső, *taxbar.*
Díjátszámolás, (vu.) *die Umkartirung.*
Díjátszámolási állomás, (vu.) *die Umkartirungs-Station.*
Díjátvitel, (bizt.) *der Praemiumübertrag.*
Díjazás, *die Entlohnung, Praemiirung.*
Díjazni, *praemiiren, honoriren, salariren.*
Díjbefizetés, *die Taxentrichtung.*
Díjbevétel, *die Praemieneinnahme.*
Díjelengedés, *die Taxnachsicht.*
Díjfelemelés, 1) (bizt.) *der Praemienaufschlag; die Praemienerhöhung, die Praemienverbesserung;* 2) *die Aufbesserung des Gehaltes.*
Díjfelrovás, *die Taxvormerkung.*
Díjfizető, *der Praemiengeber.*
Díjfokozati tarifa, *der Praemienstufentarif.*
Díjhirdetés, *die Preisausschreibung.*
Díjigazolási levél (bizt.) *der Praemienbestätigungsschein.*
Díjjegyzék, *die Expensennote, Expensnote, Deservitennote;* illetéki díjjegyzék, *der Gebührentarif;* kivételes díjjegyzék, *der Ausnahmstarif.*
Díjjutalék, (bizt.) *der Praemienantheil.*
Díjkötelezvény, *der Praemienschein.*
Díjlerovás, *die Taxabschreibung.*
Díjleszállítás, *die Herabsetzung der Taxe.*
Díjmentes, *frei, franco, kostenfrei, taxfrei, provisionsfrei;* díjmentes árú, (vu.) *das Freigut.*
Díjmentesen, *kostenfrei, taxfrei, portofrei, provisionsfrei;* innen díjmentesen, *frei ab hier.*
Díjmentesíteni, *frankiren.*
Díjmentesítés, *die Francatur, Frankirung.*
Díjmentesítő (vu.) Díjmentesítő költség, *Francaturkosten;* díjmentesítő jegyzék, *die Francaturliste.*
Díjmentes küldemény, *die Francatursendung.*
Díjmentesség, *die Taxfreiheit, die Freiheit von Abgaben.*
Díjnok, *der Tagschreiber, Diurnist.*
Díjnyeremény-sorsolás, *die Praemienziehung.*
Díjnyugta, *die Praemienquittung.*
Díjosztály, *die Tarifklasse;* leszállított díjosztály, *ermässigte Tarifklasse;* szabványos díjosztály, *Normaltarifklasse.*
Díjösszeg, *die Summe der Praemie;* a biztosítási kötvényen a díjösszegnek rajta kell lennie, *die Police muss die Praemie angeben.*
Díjosztály, *die Tarifklasse.*
Díjpótlék, *der Praemienzuschlag.*
Díjszabályzat, *der Tarif, Praemientarif;* önálló (autonom) díjszabályzat, *selbstständiger Tarif;* legmagasabb díjszabályzat, *der Maximaltarif.*
Díjszabás, *der Tarif, die Tarifbestimmung, die Tarifirung;* mérsékelt díjszabás, *ermässigter Tarif;* külföldi forgalom díjszabása, *Tarif für den Auslandsverkehr;* helyi díjszabás, *Localtarif;* átmeneti díjszabás, *Tarif für den Transitoverkehr, Tarif für den Transitverkehr;* díjszabás felemelése, *die Tariferhöhung;* díjszabást megállapítani, *tarifiren, einen Tarif aufstellen;* külön díjszabás alá eső árú, *besonders tarifirte Waare;* külön díjszabás, *der Specialtarif;* általános díjszabás, *der Generaltarif;* állomási díjszabás, *der Stationstarif;* átviteli díjszabás, *die Übernahmsliste;* legalsóbb díjszabás, *der Minimaltarif;* szabványos díjszabás, *der Normaltarif.*
Díjszabási bizottság, (vu.) *die Tarifcommission.*
Díjszabási egyezmény, (vu.) *das Tarifcartell.*
Díjszabási engedmény, *der Tarifnachlass.*
Díjszabási hivatal, *das Taxamt.*
Díjszabási kedvezmény, *die Tarifbegünstigung.*
Díjszabási osztály, *die Tarifclasse.*
Díjszabási pótlék, *der Tarifnachtrag.*
Díjszabási tétel, *der Tarifsatz, Tarifsposten.*
Díjszámla, *die Provisionsnote.*
Díjszedés, *die Taxeinhebung.*
Díjszedő hivatal, *das Taxamt.*
Díjtalan, díjtalanúl, *taxfrei, gebührenfrei.*
Díjtartalék, *die Provisionsreserve, Praemienreserve.*
Díjtartozás, *die Taxschuldigkeit.*
Díjterület, *das Taxfeld.*
Díjtétel, *der Satz, Tarif, die Gebührenrate;* különleges díjtétel, *Compensationaltarif;* legmagasabb díjtétel, *der Maximaltarif;* a legalacsonyabb díjtétel, *der niedrigste Tarifsatz;* mérsékelt díjtétel, *ermässigter Frachtsatz;* egységi díjtétel, *der Einheitstarif;* rendes díjtétel, szabványos díjtétel, *der Normalfrachtsatz;* árúszállítási díjtétel, árúfuvarozási díjtétel, *der Waarenfrachtsatz;* értékdíjtétel, *Werthtaxe;* súlyszerinti díjtétel, *Taxe nach Gewicht.*
Díjtöbblet, *die Uebergebühr.*
Díjügylet, (br.) *das Praemiengeschäft;* kettős díjügylet, *das Zweipraemiengeschäft, die Stellage, das Stellagegeschäft;* különbözeti díjügylet, *das Praemiengeschäft.*

Díjügyleti nyilatkozat, (br.) *die Praemienerklärung*, *Praemienbeantwortung*.
Díjváltó, *der Praemienwechsel*.
Díjvisszatérítés, (bizt.) *die Praemienrückerstattung*.
Díjvisszatérítési nyugta, (bizt.) *die Praemienrückerstattungsquittung*.
Dikics, *das Werkmesser*, *der Schusterkneif*.
Dinka, *die Rosentraube*.
Dinnye, *die Melone*; görög dinnye, *die Wassermelone*; sárga dinnye, *die Zuckermelone*.
Dió, *die Nuss*.
Diófa, *das Nussbaumholz*, *Nussholz*.
Dióhéj, *die Wallnussschale*.
Dióolaj, *das Nussöl*, *Wallnussöl*.
Diószén, *die Nusskohle*.
Diótörő, *der Nussknacker*.
Dísz, *der Staat*, *Prunk*, *die Pracht*, *der Pomp*, *Schmuck*; egész díszben, *in vollem Staate*.
Díszárú, *die Putzwaare*, *Galanteriewaare*.
Díszárúkereskedés, *der Galanteriehandel*.
Díszárus, *der Galanteriehändler*.
Díszbőrárú, *die Portefeuillewaare*, *Wiener Artikel*.
Díszedény, *die Vase*.
Díszfegyver, *das Ehrengewehr*.
Díszfogat, *die Equipage*.
Díszhajó, *die Yacht*, *das Yachtschiff*.
Díszhintó, *der Staatswagen*.
Díszíték, *die Garnitur*, *Verzierung*.
Díszíteni, *verzieren*, *garniren*, *aufputzen*.
Díszítés, *die Verzierung*.
Díszítmény, *der Aufsatz*, *die Garnitur*, *das Ornament*; porczellán díszítmény, *ein Aufsatz von Porzellan*; egyházi díszítmények, *Paramente*.
Díszkard, *der Ehrensäbel*.
Díszkiadás (kk.) *die Prachtausgabe*.

Díszleni, *blühen*, *im Flore sein*, *floriren*, *gedeihen*; a kereskedelem díszlik, *der Handel blüht*.
Díszmű, *die Galanterie*, *Galanteriearbeit*; (kk.) *das Prachtwerk*.
Díszműárú, *die Galanteriewaare*.
Díszműárús, *der Galanteriehändler*.
Díszműkereskedés, *der Galanteriehandel*.
Dísznaszád, *die Yacht*, *das Yachtschiff*.
Disznó, *das Schwein*; vaddisznó, *das Wildschwein*; disznóban van, *er hat ein Sauglück*.
Disznóbab, *die Saubohne*, *Rossbohne*, *Pferdebohne*, *Puffbohne*.
Disznóbőr, *das Schweinleder*.
Disznóhízlaló, *die Schweinmastanstalt*.
Disznóhús, *das Schweinfleisch*.
Disznókereskedés, *die Schweinhandlung*.
Disznókereskedő, *der Schweinhändler*.
Disznópiacz, *der Schweinmarkt*.
Disznósajt, *die Cervelatwurst*, *Brägenwurst*, *die Schwartenwurst*.
Disznósörte, *die Sauborste*.
Disznóvásár, *der Schweinmarkt*.
Disznózsir, *das Schweinfett*; olvasztott disznózsir, *das Schweineschmalz*.
Disznóvény, *die Zierpflanze*.
Díszruha, *das Ornat*, *die Gala*, *das Galakleid*.
Dísztoll, *die Schmuckfeder*, *Hutfeder*, *Putzfeder*.
Dísztű, *die Schmucknadel*.
Díszvirág, *die Zierblume*.
Díván, *der Divan*.
Divat, *die Mode*; régi divatu, *altmodisch*; a legujabb divat, *die neueste Façon*; felkapott divat, *die herrschende Mode*; a divat követeli, *die Mode bringt es mit sich*; divat szerint változó, *der Mode unterworfen*; ez a czikk kiment a divatból, *dieser Artikel ist nicht mehr Mode*; ez a czikk egészen kiment a divatból, *dieser Artikel ist ganz aus der Mode gekommen*; a legujabb divat szerint, *nach der neuesten Mode*; ezek a muszták a legujabb divatuak, *diese Muster sind nach dem neuesten Geschmacke*; ismét divatba jönni, *wieder in Mode kommen*, *wieder in Aufnahme kommen*; divat szerint kiállítani, *façonniren*.
Divatárú, *der Modekram*, *Modeartikel*, *die Modewaare*.
Divatárúkereskedés, *der Modehandel*, *die Modehandlung*, *das Modewaarengeschäft*.
Divatárúkereskedő, *der Modewaarenhändler*.
Divatárús, *der Modehändler*, *der Modist*.
Divatárús bolt, *der Modeladen*.
Divatárúsnő, *die Modehändlerin*, *die Modistin*, *Putzhändlerin*, *Marchande de mode*.
Divatárúüzlet, *das Putzgeschäft*.
Divatba hozni, *gangbar machen*, *in Mode bringen*.
Divatba jönni, *in Mode kommen*, *in Gebrauch kommen*; ez a sokáig elhanyagolt czikk ismét divatba jött, *dieser lange vernachlässigte Artikel ist wieder zur Geltung gekommen*; ezek a minták rövid idő óta jöttek divatba, *diese Muster sind seit Kurzem aufgekommen*.
Divatczikk, *der Modeartikel*.
Divatkelme, *der Modestoff*, *das Modezeug*.
Divatkép, *das Modebild*.
Divatlap, *das Modejournal*, *Modeblatt*.
Divatos, *fashionable*, *modisch*, *gesucht*; divatos

kiállításért, (szabó-számlában), *für Façon.*
Divatos árú, *die Nouveauté.*
Dob, *die Trommel;* dob alá kerülni, *unter die Trommel gehen, zur Auction kommen.*
Dobogó, *die Plateform;* rakodó dobogó, *die Ladebrücke.*
Doboz, *die Schachtel, die Schatulle, Chatouille;* borsos doboz, *die Pfefferschachtel.*
Dobozárús, *der Schachtelkrämer.*
Dobozkeret, *die Zarge.*
Dobra ütni, *unter den Hammer bringen, verganten.*
Dobütő. Dobverő, dobverő pálcza, *der Trommelklöppel, Trommelschlägel.*
Dobzó, *die Mirabelle.*
Dögbőr, *das Sterblingsfell.*
Döggyapjú, *die Sterblingswolle.*
Dohány, *der Tabak, Rauchtabak;* török dohány, *türkischer Tabak;* nyers dohány, *roher Tabak;* feldolgozott dohány, *verarbeiteter Tabak;* göngyölgetett dohány, *gesponnener Tabak;* java dohány, *der Kanaster;* alja dohány, *der Ausschusstabak;* leveles dohány, *der Blättertabak.*
Dohányadó, *die Tabaksteuer.*
Dohányárulás, *der Tabakverschleiss, die Trafik.*
Dohányárus, *der Tabakhändler, Tabakkrämer, Trafikant.*
Dohánybeváltó hivatal, *das Tabakeinlösungsamt.*
Dohányegyedárúság, *das Tabakmonopol.*
Dohánygöngyölgető, *der Tabakspinner.*
Dohánygyár, *die Tabakfabrik.*
Dohánygyártmány, *das Tabakfabrikat.*
Dohányjövedék, *das Tabakgefälle, die Tabaksregie.*
Dohánykereskedés, *der Tabakhandel.*
Dohánykereskedő, *der Tabakhändler.*
Dohánylevél, *das Tabakblatt;* dohánylevelek java, *das Bestgut.*
Dohánypapiros, *das Talakpapier.*
Dohánytözsde, *die Tabaktrafik.*
Dohányvágó, *das Tabakschneidebrett.*
Dohányzacskó, *der Tabakbeutel.*
«Dohányzóknak», dohányzó szakasz (vu.), *das Rauchcoupé.*
Dohányzó szoba, *die Tabagie.*
Dohos, *muffig, müffig, duffig.*
Dok, (haj.) *Dock.*
Dokáj, (haj.) *Dockgebühren, Dockspesen.*
Dolgozás. Munkaidőn kívül dolgozás, *die Weilarbeit.*
Dolgozni, *arbeiten;* jelentékeny tőkével dolgozik, *er arbeitet mit bedeutenden Fonds.*
Dolgozó. Darabszámra dolgozó, *der Stückarbeiter.*
Dolgozóasztal, *der Arbeitstisch, die Werkbank.*
Dolgoztatás, *arbeiten lassen;* nálam dolgoztat, *er lässt bei mir arbeiten, er ist mein Kunde.*
Dolgoztató, *die Kundschaft;* elcsalta dolgoztatóimat, *er hat mir meine Kunden abwendig gemacht.*
Dolmány, *der Dolman.*
Dolog, *die Arbeit, die Beschäftigung;* sok a dolga, *er ist sehr beschäftigt, er hat viel zu thun;* felesen sok dolga van, *er ist mit Geschäften überhäuft;* ezzel nincs dolgom, *damit habe ich nichts zu thun;* a posta az inas dolga, *die Post besorgt der Lehrling;* azt csak bízd én reám, az az én dolgom, *dafür lass mich sorgen, das ist meine Sache;* most már az ön dolga az ügyet rendezni, *es liegt nun an Ihnen diese Sache zu ordnen;* így lévén a dolog, *unter diesen Umständen, bei so bewandten Umständen;* jó dolga van, *es geht ihm gut.*
Dologi árú, *das Sachgut.*
Dologi bíróság, *dinglicher Gerichtsstand.*
Dologi jog, (tk.) *dingliches Recht.*
Dologi követelés, *dingliche Forderung.*
Dologi ügyletek, *Sachengeschäfte.*
Dologszámla, *der Sachenconto, todter Conto.*
Dombormű, *das Relief.*
Dominojáték, *das Dominospiel.*
Dominosorsolás, *die Dominolotterie.*
Dömöczki penge, *die Damascener Klinge.*
Dömöczkmű, *Damascener Arbeit.*
Donga, *die Daube.*
Dongafa, *das Stabholz.*
Dönteni, *entscheiden;* az dönt, *das entscheidet;* az ő véleménye döntött, *seine Meinung gab den Ausschlag.*
Döntő, *entscheidend;* döntő érv, *schlagender Grund;* döntő bizonyíték, *schlagender Beweis.*
Döntvény, (tk.) *die Decision.*
Dorgálás, *der Verweis;* bírói dorgálás, *richterlicher Verweis.*
Doromb, *das Brummeisen, die Mundharmonica, die Maultrommel.*
Dorongfa, *das Prügelholz, Bengelholz.*
Doroszló, *die Harke, der Erdschaber.*
Dorsgadócz, *der Dorsch.*
Dörzscsésze, *die Reibschale.*
Dörzsgyufa, *das Reibzündhölzchen.*
Dörzskő, *der Reibstein, Reiber.*
Dörzsölő kefe, *die Frottirbürste.*
Drága, *theuer, kostbar;* nagyon drága, *sehr theuer;* méregdrága, *heidenmässig*

theuer, *überaus theuer*; drágább, *höher im Werthe*; drágábbá tenni, *vertheuern*; drágába kerülni, *hoch zu stehen kommen*, *theuer zu stehen kommen*; a részvények drágák, *die Actien stehen hoch*; feletébb drágára tartja áruit, *Sie überbieten Ihre Waaren*; drága barátom, *mein werther Freund*; drága gyöngy, *echte Perle*.

Drágábbodni, *theurer werden*, *sich vertheuern*.

Drágakő, *der Edelstein*, *der Juwel*; metszett drágakő, *die Gemme*.

Drágakő-árú, *die Bijouterie-waare*.

Drágakő-árus, *der Edelsteinhändler*, *Juwelier*, *Bijouterier*.

Drágakő-kereskedés, *der Edelsteinhandel*, *Juwelenhandel*, *die Bijouteriehandlung*.

Drágakő-kereskedő, *der Juwelenhändler*, *Juwelier*.

Drágakő-súly, *das Juwelengewicht*.

Drágálni, drágállani, *für zu theuer halten*.

Drágán, *theuer*, *zu hohem Preise*; drágán tartani, *theuer bieten*; árút drágán számitani, *eine Waare hoch anrechnen*; nagyon drágán venni s eladni, *über den Werth kaufen oder verkaufen*.

Drágára tenni, *überschätzen*.

Drágás, 1) *zu theuer bietend*, *überbietend*, 2) *ziemlich theuer*.

Drágaság, 1) *die Theuerung*; a létező drágaság miatt az üzletek csaknem mindenütt panganak, *wegen der obwaltenden Theuerung stocken die Geschäfte beinahe überall*; 2) *das Kleinod*, *die Pretiose*.

Drágasági pótlék, *der Theuerungsbeitrag*, *die Theuerungszulage*.

Drágitani, *theuer machen*, *vertheuern*.

Drágulás, *die Theuerung*, *Vertheuerung*; ideiglenes drágulás, *relative oder temporäre Theuerung*.

Drágulni, *theuer werden*, *höher gehen*.

Drót, *der Draht*; fodros drót, *der* és *die Hohlflitter*, *Bouillons*.

Drótárú, *die Drahtwaare*.

Drótfonadék, *das Drahtgeflecht*.

Drótkötél, *das Drahtseil*.

Drótkötélpálya, *die Drahtseilbahn*.

Drótmérték, *das Drahtmaass*.

Dróton járó báb, *die Drahtpuppe*.

Drótostót, *der Rastelbinder*, *Ratzenfänger*.

Drótszövet, *das Drahtgewebe*.

Duda, *der Dudelsack*, *die Sackpfeife*.

Dugába dőlni, *zu Grunde gehen*, *fehlschlagen*; a terv dugába dőlt, *der Plan ist verunglückt*; minden vállalata dugába dőlt, *alle seine Unternehmungen sind fehlgeschlagen od. zu Wasser geworden*.

Dugába dönteni, *zu Wasser machen*, *zu Grunde richten*.

Dugárú, *die Contrebande*; l. Csempészárú.

Dugárusság, *der Schleichhandel*.

Dugasz, *der Stöpsel*, *Pfropf*.

Dugaszfa, *das Pantoffelholz*, *Korkholz*.

Dugaszhúzó, *der Korkzieher*.

Dugaszolni, *stöpseln*, *zupfropfen*.

Dugattyú, *die Kolbe*, *der Kolben*.

Dugni, *stecken*; zsebre dugni, *einstecken*.

Dugó, *der Stöpsel*, *Pfropfen*; csavaros dugó, *der Schraubenpfropfen*, *Spund*.

Dugóhúzó, *der Pfropfenzieher*, *Korkzieher*.

Dukálni, *gebühren*, *zukommen*; ez nem dukál neki, *des gebührt ihm nicht*.

Dúló, *der Exactor*, *Steuereintreiber*.

Dülőre vinni, *zu Rande bringen*; a dolgot dülőre vinni, *eine Sache zum Austrag bringen*.

Dunna, *das Pflaumfederbett*, *die Eiderdune*.

Dunnalúd pelyhe, *die Eiderdune*.

Dunyha, *das Pflaumfederbett*.

Dupla mérték, *doppeltes Maas*.

Duránczi szilva, *der Härtling*.

Durranó czukrocskák, *Knallbonbons*.

Durranó készitmények, *Knallpraeparate*.

Durva, *grob*, *roh*, *rauh*; durva posztó, *grobes Tuch*; durva tréfa, *ein roher Scherz*.

Durván, *roh*, *schroff*; valakivel durván bánni, *Jemanden schroff behandeln*.

Dúsgazdag, *überreich*, *sehr reich*, *steinreich*.

Dzsunka, *Yonke (chinesisches Kaufmannsschiff)*.

E É

Ébenfa, *das Ebenholz*, *Ebenistenholz*, *Calamanderholz*.

Ébenfaműves, *der Ebenist*.

Ébresztő, *der Uhrwecker*, *Wecker*; ébresztő óra, *die Weckeruhr*; jeladó ébresztő, *der Signalwecker*.

Ebvész, *das Krähenauge*, *die Brechnuss*.

Ecset, *Pinsel*, *Haarpinsel*; festő ecset, *der Malerpinsel*; fölerésztő ecset, *der Waschpinsel*; aranyozó ecset, *die Streiche*; jelző ecset, *der Signirpinsel*; pettyező ecset, *der Schlagpinsel*; simító ecset, *der Schlichtpinsel*.

Eczet, *der Essig*; boreczet, *der Weinessig*; füstölő eczet, *der Räucheressig*; illatos eczet, *der Riechessig*.

Eczetes, *essigsauer*; eczetes ugorka, *die Essiggurke*.

Eczetesedni. A bor eczetesedni kezd, *der Wein hat einen Stich.*
Eczetfa, *der Sumach, Färberbaum.*
Eczetfőzés, *die Essigbrauerei, Essigsiederei.*
Eczetsav, *die Essigsäure.*
Eczetszömörcze, *der Sumach, Gerberbaum.*
Edény, *das Gefäss, Geschirr;* boros edény, *das Weingefäss;* borító edény, *der Recipient;* főző edény, *das Kochgeschirr;* hűtő edény, *das Kühlfass;* éjjeli edény, *das Nachtgeschirr;* cserépedény, *irdenes Gefäss;* rézedény, *kupfernes Geschirr.*
Edényárus, *der Geschirrhändler.*
Edényes légsúlymérő, *der Gefässbarometer.*
Edényes polcz, *das Geschirrbret.*
Edénykereskedés, *die Geschirrhandlung.*
Edénypolcz, *der Geschirrechen, das Geschirrbret.*
Edénytartó, *das Rak, der Geschirrkasten.*
Edényvásár, *der Geschirrmarkt.*
Édesfa, *das Süssholz.*
Édesgyökér, *die Süssholzwurzel; das Lakritzenholz.*
Édesgyökérnedv, *der Lakritzensaft.*
Édesgyökérpászta, *die Süssholzpasta.*
Édesség, *die Zuckerbäckerei, das Zuckerbackwerk.*
Égerfakéreg, *die Erlenrinde.*
Égérfogó, *die Mäusefalle.*
Egérkő, *der Arsenik.*
Egész, *ganz, gänzlich;* az egész összeg, *die volle Summe;* egészben a követelésem kitesz..., *im Ganzen habe ich zu fordern...*
Egészen kész, *fix und fertig.*
Egészrét, (nyomd.) *das Folio.*
Égetett mész, *der Aetzkalk, gebrannter Kalk.*
Egres, *der Agrest, die Stachelbeere.*
Egreslé, *der Agrest.*
Égvény, *das Alkali.*
Égvényes só, *das Alkaloidsalz.*
Egyátalában, *durchaus, ein für allemal;* a küldemény egyátalában nem felelt meg a mustrának, *die Sendung entsprach durchaus nicht dem Muster.*
Egybankrendszer, *das Bankmonopolsystem.*
Egybehasonlítani, *collationiren, collationiren.*
Egybehívni, *zusammenberufen, versammeln.*
Egybevetés, *die Zusammenstellung, Combination;* a bevételek és kiadások egybevetése, *Zusammenstellung der Einnahmen und Ausgaben.*
Egybevetni, *zusammenstellen, vergleichen, combiniren.*
Egybevető könyv, (kv.) *das Scontrobuch.*
Egyéb, *sonstig;* egyéb követelések, *sonstige Activa;* egyéb költségek, *sonstige Spesen, anderweitige Kosten.*
Egyedáros, Egyedárus, *der Alleinhändler, Monopolist.*
Egyedárusság, *der Alleinhandel, Alleinverkauf, das Monopol.*
Egyedárusági ár, *der Monopolpreis.*
Egyedárusítás, *die Monopolisirung.*
Egyenérték, (br.) *das Pari, Alpari, Aequivalent, der Gleichwerth;* egyenértéken alul, *unter pari;* egyenértéken felül, *über pari.*
Egyenérték-számítás, *die Parirechnung.*
Egyenértékü, *aequivalent.*
Egyenes adó, *die directe Steuer.*
Egyenesen, *direct, ohne Umwege;* egyenesen felszólítottam, hogy fizessen, *ich habe ihn direct um Zahlung angegangen;* ezeket a szivarokat egyenesen Havannából hozatjuk, *wir beziehen diese Cigarren direct von Havanna.*
Egyenest, *adrittura;* arról a helyről ide egyenesen váltót nem küldenek, *von jenem Platze auf diesen wird nicht adrittura gewechselt.*
Egyéni kereskedés, *der Einzelhandel.*
Egyenjogú, *gleichberechtigt.*
Egyenkint. A csomagokat egyenkint megmázsálni, *die Colli einzeln wiegen;* megnézik egyenkint, *man besieht im Stück.*
Egyenleg, (kv.) *der Saldo, die Abschlusssumme;* egyenlegül az új számlára, *per Saldo auf neue Rechnung;* egyenlegül az előbbi számláról, *per Saldo von der vorigen Rechnung;* intézvényezzen reám egyenlegül, *ziehen Sie auf mich per Saldo;* tiszta egyenleg, *reiner Saldo;* nyers egyenleg, *roher Saldo;* tartozási egyenleg, *der Saldocredit;* követelési egyenleg, *das Saldo debet;* egyenleg áthozatala, *der Saldovortrag.*
Egyenleg-adós, *Debitor per Saldo.*
Egyenleg-áttétel, (kv.) *der Saldovortrag.*
Egyenlegátvitel, (kv.) *der Saldoübertag.*
Egyenleg kiegyenlítése, *der Saldoausgleich.*
Egyenleg kifizetése, *die Saldozahlung.*
Egyenlegkivonat, (kv.) *der Saldoauszug.*
Egyenlegkönyv, (kv.) *das Saldobuch.*
Egyenlegkülönbözet, (kv.) *die Saldodifferenz.*
Egyenleg lezárása, (kv.) *der Saldoabschluss.*
Egyenlegmaradék, Egyenlegmaradvány, (kv.) *der Saldorest.*
Egyenlegösszeg, *der Saldobetrag.*
Egyenlegszámla, *Saldo conti, der Saldoconto.*

Egyenlegül, *per Saldo.*

Egyenlegváltó, (v.) *der Abschlusswechsel, Ergänzungswechsel.*

Egyenlő, *gleich, gleichmässig, egal;* egyenlő értékű papirok, *Papiere von gleichem Werthe;* a darabok nem egyenlő minőségüek, *die Stücke sind von ungleicher Qualität.*

Egyenlően, *gleichmässig;* minden társasági tag egyenlően jogosított és kötelezett, *jeder Gesellschafter ist gleichmässig berechtigt und verpflichtet.*

Egyenruha, *die Uniform, Montur;* szolgálati egyenruha, *das Dienstkleid; die Dienstkleidung.*

Egyensúly, *das Gleichgewicht, Ebengewicht.*

Egyes, 1) *der Einzelne;* egyesek javára, *zu Gunsten Einzelner;* egyes kereskedő, *der Einzeln-Kaufmann;* egyes bíróság, *das Einzelngericht;* egyes kereskedés, *die Einzelnhandlung;* egyes (pénz) érték, *die Einzelnwährung;* 2) (a. m. egyforintos), *der Einser, das Eingulden-stück.*

Egyesíteni, *vereinigen;* a kis tőkéket egyesíteni, *die kleinen Capitalien vereinigen;* az államadósságokat egyesíteni, *die Staatsschulden vereinheitlichen.*

Egyesítés, *die Vereinheitlichung (bes. von Staatsschulden).*

Egyesség, *der Vergleich, Accord, gütlicher Vergleich, die Abfindung, Einigung, die Transaction, das Übereinkommen;* birói egyesség, *gerichtlicher Vergleich;* méltányos egyesség, *ein billiges Abkommen;* egyességre lépni, *sich abfinden, einen Vergleich eingehen od. schliessen, eine Abfindung oder ein Übereinkommen treffen;* egyességet kötni, *einen Vergleich eingehen;* egyességre jutott a dolog, *es ist zu einem Accord gekommen,* egyesség útján, *auf dem Wege des Vergleiches;* nem lehetett közte s hitelezői közt egyességet létrehozni, *es war keine Einigung zwischen ihm und seinen Gläubigern herbeizuführen.*

Egyességi ajánlat, *der Vergleichsvorschlag.*

Egyességi eljárás, *die Vergleichsunterhandlung.*

Egyességi ajánlat, *das Vergleichsverfahren.*

Egyességi hányad, *die Ausgleichsquote.*

Egyességi javaslat, *der Vergleichsvorschlag.*

Egyességi kísérlet, *der Vergleichsversuch.*

Egyességi nyilatkozat, *die Abfindungserklärung.*

Egyességi összeg, *die Abfindungssumme.*

Egyességi pontozatok, *Vergleichspunkte.*

Egyességi szerződés, *der Vergleichsvertrag, Einigungsvertrag.*

Egyesség útján, *vergleichsweise;* valamit egyesség útján elintézni, *eine Sache vergleichsweise erledigen.*

Egyességi záradék, *die Vergleichsclausel.*

Egyesülés, *die Vereinigung;* alkalmi egyesülés, *die Gelegenheitsgesellschaft, association commerciale en participation, das Syndicat.*

Egyesülési szerződés, *der Vereinigungsvertrag.*

Egyesület, *der Verein;* előlegnyujtó egyesület, *das Vorschussconsortium.*

Egyesülni, *sich verbinden, vereinigen, in Verbindung treten, fusioniren.*

Egyesült, *vereint;* egyesült erővel, *mit vereinten Kräften.*

Egyes váltó, *der Solowechsel.*

Egyetemleg, *in solidum, solidarisch;* egyetemleg kezeskedni, *zu ungetheilter Hand haften, solidarisch haften.*

Egyetemleges, *solidarisch.*

Egyetemleges adós, *der Correalschuldner, Solidarschuldner, Gesammtschuldner.*

Egyetemleges adósság, *die Correalschuld.*

Egyetemlegesen, *in solidum, solidarisch;* egyetemlegesen kötelezett, *solidarisch verhaftet.*

Egyetemleges hitelező, *der Correalgläubiger, Gesammtgläubiger.*

Egyetemleges kötelem, *das Gesammtschuldverhältniss.*

Egyetemleges kötelezettség, *die Correalobligation, die Solidarverbindlichkeit.*

Egyetemlegesség, *die Solidarität, das Solidum, die Correalität.*

Egyetérteni, *einverstanden sein;* egyetérteni valakivel, *mit Jemandem in gutem Einverständnisse sein;* egészen egyetértek Önnel e pontra nézve, *ich bin mit Ihnen ganz d'accord über diesen Punkt.*

Egyetértés, *das Einvernehmen, Einverständniss, Vernehmen;* ezzel a házzal nem vagyunk jó egyetértésben, *wir stehen nicht in gutem Vernehmen mit diesem Hause.*

Egyetlen, (v.) *das Unicat.*

Egyezés, *das Übereinkommen, die Uebereinstimmung, der Accord, die Convention, der Vergleich.*

Egyezési levél, (br.) *der Engagementsbrief.*

Egyezkedés, *der Ausgleich, Vergleich, die Abmachung, das Arrangement;* egyezkedést létesíteni, egyezkedést hozni létre, *ein Arrangement zu Stande bringen;* a kamat magassága szabad egyezkedés tárgya, *die Höhe der Zinsen unterliegt der freien Vereinbarung.*

Egyezkedési ajánlat, *der Vergleichsantrag.*
Egyezkedési határnap,(esőd) *der Vergleichstermin.*
Egyezkedési javaslat, *der Vermittelungsvorschlag.*
Egyezkedési összeg, *das Abfindungsgeld.*
Egyezkedni valakivel, *einen Vergleich eingehen, unterhandeln, sich mit Jemandem benehmen;* még egyezkednünk kell a költségek iránt, *wir haben uns noch wegen der Spesen zu benehmen.*
Egyezmény, *das Uebereinkommen, die Abmachung, Convention, der Accord, Pact;* külön egyezmény, *die Specialvereinbarung;* versenyt korlátozó egyezmény, *das Cartell.*
Egyezményes. Egyezményes munkás, *der Accordarbeiter.*
Egyezményi pénzláb, *der Conventionsmünzfuss.*
Egyezménymunka, *Arbeit in Accord.*
Egyezni, *übereinstimmen,* (kv.) *stimmen;* ez elveimmel nem egyezik, *das verträgt sich nicht mit meinen Grundsätzen;* magasabb árba nem egyezhetem, *zu einem höheren Preise kann ich mich nicht verstehen;* az árú a mustrával nem egyezik, *die Waare weicht von dem Muster ab;* a mérleg egyezik, *die Bilanz stimmt;* számláink nem egyeznek, *unsere Rechnungen stimmen nicht;* a számlák teljesen egyeznek a könyvekkel, *die Rechnungen stimmen vollkommen mit den Büchern überein;* Ön folyó számlája könyveimmel egyezik, *Ihr Contocurrent ist mit meinen Büchern conform.*
Egyező, *übereinstimmend, conform;* a számlák a könyvekkel teljesen egyezők, *die Rechnungen stimmen vollkommen mit den Büchern überein;* teljesen egyező másolat, *ganz gleichlautende Abschrift.*
Egyeztetni, *vergleichen, zu vergleichen suchen.*
Egyfogatú, *der Einspänner, das Comfortable.*
Egyfolytában, *ohne Unterbrechung, in Einem fort,* (br.) *Zug um Zug.*
Egyforma, *gleichförmig,* a darabok nem egyformák, *die Stücke sind von ungleicher Qualität;* nem egyforma, *ungleichförmig.*
Egyhangú, *einhellig, einmüthig;* a közgyülés egyhangú határozata, *der einhellige Beschluss der Generalversammlung.*
Egyjegyrendszer, (közraktár) *das Einscheinsystem.*
Egylet, *der Verein;* kiegyenlítő egylet, *der Saldirungsverein.*
Egyleti bank, *die Vereinsbank.*
Egyleti bélyegdíj, (posta) *das Vereinsporto.*
Egyleti díj, *die Vereinstaxe.*
Egyleti jegy, (vu.) *die Vereinskarte.*
Egyleti terület, (posta) *das Vereinsgebiet.*
Egymásért, *solidarisch, in solidum, zur ungetheilten Hand.*
Egymás után, *successiv, nacheinander, nach und nach;* alkú egymás után következő küldésre, *Abschluss auf successive Lieferung;* kiszolgáltatás egymás után, *successive Auslieferung;* hat nap egymásután, *sechs Tage nach einander.*
Egymásután, egymásutániság, *die Reihenfolge, Folgereihe.*
Egyoldalú, *einseitig;* egyoldalú megbizás, *einseitiger Auftrag;* egyoldalú kötelezettség, *einseitige Verpflichtung.*
Egyre-másra, *in Bausch und Bogen, en bloc, Eins ins Andere, durchschnittlich, aversional, in Durchschnitt;* vétel egyre-másra, *Kauf in Bausch und Bogen;* egyre-másra leszámolni, *eine Abrechnung in Bausch und Bogen machen;* egyre másra számítva v. véve, *Eins ins Andere gerechnet od. genommen.*
Egyremásra vásárlás, *der Rummelkauf.*
Egyrészt. Az aláirott A. úr között egyrészt s B. úr között másrészt a következő megállapodások történtek, *zwischen dem unterzeichneten Herrn A. an einem und Herrn B. am andern Theile ist folgendes vereinbart worden.*
Egység, *die Einheit;* számítási egység, *die Rechnungseinheit.*
Egységdij, *der Einheitssatz.*
Egységes, *einheitlich;* egységes járadék, *einheitliche Rente.*
Egységesítés, *die Unification.*
Egységesített államadósság, *unificirte Schuld.*
Egységi ár, *der Einheitspreis.*
Egységmérték, *das Einheitsmaass.*
Egységsúly, *das Einheitsgewicht.*
Egységtétel, *der Einheitssatz.*
Egységviteldíj, (vu.) *der Einheitsfrachtsatz.*
Egyszerű árú, (a. m. nem czifra árú) *glatte Waare.*
Együtt aláirni, *mitfertigen.*
Együttes birtok, *der Mitbesitz.*
Együttes felelősség, *die Mithaftung.*
Együttes hitelező, *der Mitgläubiger.*
Együttes jegyzék, *die Collectivnote.*
Együttes kötelezettség, *der Aval;* együttes kötelezettséget vállalni, *Aval geben.*
Együttes küldemény, *die Collectivsendung.*

Együttes meghatalmazott, *der Mitbevollmächtigte.*
Együttes vétkesség, *konkurrirendes Verschulden.*
Együttes zár, *die Mitsperre.*
Együttvétel, *der Mitkauf.*
Együvé számítani, *einberechnen.*
Együvé tartozni, *zusammen gehören.*
Egyveleg, *das Quodlibet, Potpourri.*
Éhségár, *der Hungerpreis.*
Éjjeli munka, *die Nachtarbeit.*
Éjjeli őr, *der Wächter, Nachtwächter.*
Ejtegető, (a. m. ritka szita) *das grobe Sieb.*
Ék, *der Keil.*
Eke, *der Pflug;* forgató eke, *der Rajolpflug, Riolpflug;* kettős eke, *der Doppelpflug;* mankós eke, *der Hakenpflug;* mélyítő eke, *Untergrundpflug;* töltögető eke, *der Häufelpflug.*
Eketaliga, *der Pflugkarren, Pflugwagen.*
Ekevas, *das Pflugeisen, die Schar, Schare, das Pflugmesser.*
Ékitmény, *das Ornament, die Decoration;* (szabóknál) *die Staffirung, Garnitur.*
Ékitményes, *façonnirt;* sima vagy ékitményes gombokat kíván-e Ön? *wünschen Sie glatte oder façonnirte Knöpfe?*
Ékszer, *der Schmuck, Bijou, die Galanterie, Bijouterie, Schmuckwaare;* női ékszer, *der Frauenschmuck.*
Ekszerárú, *die Schmuckwaare, Bijouteriewaare, Galanteriewaare.*
Ékszerárus, *der Juwelenhändler, Juwelier, Schmuckhändler, Bijouterier, Galanteriewaarenhändler.*
Ékszerbolt, *der Schmuckhandel, die Schmuckhandlung, Galanteriehandlung.*
Ékszerek, *Pretiosen, Schmucksachen.*
Ékszerész, *der Bijouterier, Juwelier.*
Ékszerkereskedés, *der Schmuckhandel, die Schmuckhandlung, Galanteriehandlung.*
Ékszertartó, *die Schmuckservante, der Schmuckträger, Schmuckhälter.*
Ékszerüzlet, *die Bijouterie, das Bijouteriegeschäft.*
Él, *die Spitze;* élén állani, *an der Spitze stehen;* az üzlet élén áll, *er steht an der Spitze des Geschäftes;* élére verni a pénzt, *Geld auf die hohe Kante legen.*
Eladás, *der Verkauf, die Veräusserung, der Verschleiss, der Debit;* eladás nagyban, *Verkauf en Gros;* eladás kicsinyben, *der Detailverkauf;* hitelre eladás, *Verkauf auf Kredit;* eladás szabad kézből, *Verkauf aus freier Hand;* színlett eladás, *der Scheinverkauf;* részenkinti eladás, *theilweiser Verkauf;* előbb-utóbb eladásra kerül, *es wird früher od. später zum Verkaufe kommen;* a gyapot eladása nagyon nehezen eszközölhető, *der Verkauf von Baumwolle geht sehr schlecht;* az eladásokat 175-el kezdték és 182-vel zárták, *die Verkäufe sind zu 175 eröffnet und zu 182 geschlossen worden;* a kézművesek részéről történt eladások kereskedelmi ügyleteknek nem tekinthetők, *die Weiterveräusserungen, welche von Handwerkern vorgenommen werden, sind als Handelsgeschäfte nicht zu betrachten;* gondoskodjék ön készletem eladásáról, *besorgen Sie den Debit meines Lagers;* árú eladása, *Waarenabsatz;* az eladást eszközölni, *die Begebung besorgen;* záloglevelek börzeszerű eladása, *die börsemässige Begebung der Pfandbriefe;* megbízás eladásra, *die Begebungsaufgabe.*
Eladási ajánlat, *der Verkaufsantrag.*
Eladási alkalom, *der Absatzweg.*
Eladási alkuszdíj, *die Begebungscourtage.*
Eladási ár, *der Verkaufspreis, Verschleisspreis.*
Eladási bizomány, *die Verkaufscommission, der Trödelvertrag.*
Eladási díj, *die Verkaufsprovision.*
Eladási engedély, *die Veräusserungsbefugniss.*
Eladási érték, *der Verkaufswerth.*
Eladási jegyzék, *die Begebungsnote.*
Eladási jog, *das Verkaufsrecht.*
Eladási kártalanítás, *die Verkaufsselbsthülfe.*
Eladási költségek, *Verkaufsspesen.*
Eladási könyv, *das Verkaufsbuch.*
Eladási megbízás, *der Verkaufsantrag, die Consignation, Begebungsaufgabe;* ez az árú eladási bizománynyul küldetett nekem, *diese Waare ist mir in Consignation geschickt;* tiszteljen meg eladási megbízásaival, *beehren Sie mich mit Ihren Consignationen.*
Eladási mód, *der Absatzweg.*
Eladási piacz, *der Absatzort.*
Eladási számla, *das Verkaufsparticulare, die Verkaufsrechnung;* lekötelezne, ha költött eladási számlát küldene, *Sie würden mich durch Zusendung einer fingirten Verkaufsrechnung verbinden.*
Eladási számvetés, *die Consignationscalculation.*
Eladási tilalom, *das Veräusserungsverbot.*
Eladás készpénzen, *der Baarverkauf.*

Eladás szabad kézből, *freihändiger Verkauf.*

Eladás szállításra, *d r Lieferungsverkauf.*

Eladható, *verkaufbar, begebbar, verkäuflich;* könnyen eladható papirok, *leicht verkäufliche Papiere, leicht begebbare Papiere;* meg vagyok győződve, hogy ez a küldemény el nem adható, *ich bin von der Unverkäuflichkeit der Sendung überzeugt;* ez az árú el nem adható, *diese Waare ist nicht abzusetzen.*

Eladni, *verkaufen, absetzen, veräussern, begeben, realisiren, käuflich überlassen, verschleissen, debitiren;* apró szerben eladni, kicsinyben eladni, *detailliren;* portékáját eladni, *seine Waare an den Mann bringen;* alkusz nélkül eladni, *aus der Hand verkaufen;* minden árut eladni, *ein Waarenlager aufräumen;* ez az árú itt el nem adható, *diese Waare ist hier nicht anzubringen;* ezt a darab kelmét ily áron el nem adom, *dieses Stück Zeug ist mir um solchen Preis nicht feil;* részvényeit még nem sikerült eladnom, *der Verkauf Ihrer Actien ist mir noch nicht gelungen;* a rumból csak igen kis részleteket lehetett eladni, *die Verkäufe in Rum beschränkten sich auf einige kleine Partien;* gyapotot nagyon nehéz eladni, *Baumwolle ist sehr schwer zu verkaufen, der Verkauf von Baumwolle geht sehr schlecht;* a vasuti részvényeket most nehéz eladni, *Eisenbahnactien lassen sich jetzt schwer realisiren;* még nem tudtunk semmit eladni, *wir konnten noch nichts absetzen;* ezt a czikket majdnem lehetetlen eladni, *dieser Artikel ist fast unverkäuflich;* 300 zsák jáva-kávét ma . . . forintjával adtak el, *300 Säcke Java-Caffee sind heute zu . . . Gulden begeben worden;* ily áron alig akad, a ki eladni akarna, *zu diesem Preise werden sich schwerlich Abgeber finden;* ez a csomó még nincs eladva, *die Partie ist noch nicht vergeben;* eladni határidőre, (br.) *fixen;* gabonát határidőre eladni, *Getreide fixen.*

Eladni való, *verkäuflich;* nincs semmi eladni való, *es ist nichts zu verkaufen.*

Eladó, *verkäuflich, feil, zu verkaufen;* nem eladó, *nicht verkäuflich, nicht zu verkaufen;* ez a ház nem eladó, *dieses Haus ist unverkäuflich;* ez a darab kelme ily áron nem eladó, *dieses Stück Zeug ist mir um solchen Preis nicht feil;* eladóvá tenni, *feilbieten;* eladó jószág, eladó árú, *die Feilschaft.*

Eladó, *der Verkäufer;* eladó saját számlájára, *der Selbstverkäufer.*

Eladósítani, *mit Schulden belasten od. beladen.*

Eladósodni, *verschulden, in Schulden gerathen;* eladósodott, *er ist verschuldet, er ist mit Schulden beladen;* szerfelett eladósodottnak lenni, *überschuldet sein;* a vasuttársaság nagyon eladósodott, *die Eisenbahngesellschaft ist überschuldet.*

Eladósodott, *der Ueberschuldete.*

Eladósodva, *verschuldet;* eladósodva lenni, *verschuldet sein, in Schulden stecken.*

Elágazás, (vu.) *die Abzweigung;* a vonal elágazása, *Abzweigung der Bahn.*

Elágazni, (vu.) *abzweigen, sich verzweigen;* a vasut elágazik, *die Bahn zweigt ab.*

Elakadni, *stecken bleiben;* a dolog elakadt, *es stockt mit der Sache, die Sache ist ins Stocken gerathen.*

Elállani, 1) *abstehen, Abstand von etwas nehmen;* követeléstől elállani, *abstehen von einer Forderung;* el nem állok követelésemtől, *ich beharre auf meiner Forderung;* nem akar követeléseitől elállani, *er will von seinen Forderungen nicht abgehen;* el nem állhatok az alkutól, *ich kann von dem Handel nicht zurücktreten;* 2) *sich halten;* ez az árú el nem áll, *diese Waare wird sich nicht halten;* ez a bor jól eláll, *dieser Wein lässt sich gut aufheben;* 3) (a. m. szolgálatba lépni), *in Dienst treten;* N. N. elál'ott hozzám segédül, *N. N. ist bei mir als Commis eingetreten.*

Elállási nyilatkozat, *die Abstehungserklärung.*

Elárasztani, *überschwemmen;* piaczunk el van árasztva ezzel, *unser Markt ist davon überschwemmt.*

Elárulni, elárusítani, *verkaufen, veräussern, verschleissen, begeben, versilbern.*

Elárusítás, *der Verschleiss, die Versilberung;* kőszén elárusítása, *Verschleiss von Kohlen.*

Elárusítási adó, *die Verschleissteuer.*

Elárusító, *der Verschleisser,* (sörnél) *Versilberer.*

Elárverezés, *der Licitandoverkauf;* áru elárverezése, *die Waarenauction.*

Elárverezni, *verauctioniren, versteigern, verganten;* (ingatlanokat) *subhastiren;* biróilag elárverezni, *gerichtlich versteigern.*

Elavult, *veraltet, altmodisch, a'gekommen, aus der Mode gekommen;* elavult követelés, *veraltete Forderung.*

Elázott árú, *nass gewordene Waare.*

Elbakafántozni, *verschu-*

stern; elbakafántoskodta a dolgot, *er hat die Sache verschustert.*

Elbánás. Különös elbánás alá eső czikkek, *besonders zu behandelnde Artikel.*

Elbírni, *tragen können, bestreiten;* ez az áruczikk nem birja el a nagy vámot, *dieser Artikel verträgt keinen hohen Zoll;* nem bírom el ezeket a költségeket, *ich kann diese Ausgaben nicht erschwingen.*

Elbocsátani, *entlassen, verabschieden, Jemandem den Laufpass geben;* kénytelenítve vagyunk segédünket elbocsátani, *wir sehen uns genöthigt unsern Commis zu entlassen;* a gyármunkásokat elbocsátották, *es wurden die Fabriksarbeiter verabschiedet, die Fabriksarbeiter sind entlassen worden.*

Elbocsátás, *die Entlassung.*

Elbocsátó levél, *der Abfertigungsbrief, Entlassungsschein.*

Elbocsáttatás, *die Demission, Verabschiedung;* elbocsáttatását kérni, *um seine Entlassung bitten.*

Elbocsátvány, *der Laufpass.*

Elcsábítani, elcsalni (vevőket) *abfangen die Kunden, Jemandem die Kunden abjagen; abspänstig machen, dechalandiren.*

Elcserélés, *das Vertauschen.*

Elcserélni, *verwechseln, vertauschen.*

Elcsúszni, *mitgehen;* a többivel ez is elcsúszik, *mit den übrigen kann auch das mitgehen.*

Eldőlni, *zur Entscheidung kommen, entschieden werden, ablaufen;* perem jól dőlt el, *mein Prozess ist gut abgelaufen;* a per az ő javára dőlt el, *der Prozess ist zu seinen Gunsten entschieden worden.*

Eldönteni, *decidiren, entscheiden;* ez dönti el a dolgot, *das giebt der Sache den Ausschlag.*

Eldöntés, *der Austrag;* kénytelenek vagyunk az ügy eldöntését bevárni, *wir müssen den Austrag der Sache abwarten.*

Eldöntetlen maradni, *unentschieden bleiben, dahingestellt bleiben.*

Eldrágulni, *theuer werden.*

Elébb, *eher;* minél előbb, annál jobb, *je eher, je lieber.*

Elébe nézni, *entgegensehen;* a czukor áránál még további emelkedésnek nézhetünk elébe, *dem Zucker steht noch eine weitere Erhöhung bevor;* új pénzválságnak nézhetünk elébe, *eine neue Geldkrisis steht uns bevor;* a vállalat szebb jövőnek néz elébe, *das Unternehmen geht einer besseren Zukunft entgegen.*

Elébe szabni, *vorschreiben.*

Elébe tenni, *vorziehen, den Vorzug geben.*

Elébe terjeszteni, *vorstellen;* mindent elébe terjesztettünk, hogy fizetésre birjuk, *wir haben ihm Alles vorgestellt, um ihn zur Zahlung zu bewegen.*

Elébe vágni, *vorgreifen, zuvorkommen;* azt hiszem, hogy elébük fog vágni, *ich denke, dass Sie ihnen den Vorsprung abgewinnen werden.*

Elefántcsont, 1) *das Elfenbein;* 2) *elfenbeinern.*

Elefántcsontkorom, *das Elfenbeinschwarz.*

Elefántcsontmű, *die Elfenbeinarbeit.*

Elefántcsont-papir, *das Elfenbeinpapier, Bristolpapier.* [*zahn.*

Elefántfog, *der Elefanten-*

Elegendő, *zureichend;* elegendőnek lenni, *zureichen, genügen;* készleteink 14 napra sem elegendők, *unsere Vorräthe reichen nicht auf 14 Tage zu.*

Eleget tenni, *Genüge leisten;* kötelezettségének eleget tenni, *seiner Verbindlichkeit nachkommen;* ezért ő eleget fog tenni, *er wird dafür aufkommen;* valakinek eleget tenni, *Jemandem gerecht werden.*

Elég lenni, *reichen, hinlänglich sein;* ez nekem nem elég, *damit reiche ich nicht.*

Elégséges, *zureichend.*

Elégtelen, *unzulänglich, ungenügend.*

Elégtelenség, *die Unzulänglichkeit.*

Elégtétel, *die Genugthuung, Befriedigung;* elégtételt adni, *Genugthuung geben od. bieten.*

Elegy, *das Gemenge; gemischt.*

Elegyáru, 1) *die Melange,* 2) *gemischte Waaren.*

Elegyes gabona, *das Mischkorn.*

Elegyíteni, *versetzen, vermischen, mischen, vermengen.*

Elegyszínű, *melirt;* vegyen Ön ezen elegyszínű posztóból, *nehmen Sie von diesem melirten Tuche.*

Eleje, *der Anfang;* elejétől fogva, *von Anfang an;* már levelem elején említém, *schon im Eingange meines Briefes erwähnte ich;* valamely balesetnek elejét venni, *einen Unfall verhüten, einem Unfalle vorbeugen;* megtettünk minden lehetőt, hogy e bajnak elejét vegyük, *wir haben uns alle Mühe gegeben um diesem Übel vorzubeugen;* hogy kifogásainak elejét vegyük, *um seinen Ausstellungen zu begegnen.*

Elejteni (valakit valamitől), *Jemanden um etwas bringen;* ettől a nyereségtől el fogok ejtetni, *dieser Gewinn wird mir entgehen;* inditványt elejteni, *einen Vorschlag fallen lassen.*

Élelem, 1) *essbare Waare;* 2) *die Sustentation.*

Élelembér, *das Deputat.*
Élelemmel ellátás, (haj.) *die Verproviantirung.*
Élelmes, *geschickt, rührig.*
Élelmezés, *die Approvisionirung, Verproviantirung, Verpflegung, Alimentation.*
Élelmezési biztos, *der Proviantcommissär.*
Élelmezési kötelezettség, *die Alimentationspflicht.*
Élelmezési rendőrség, *die Nahrungsmittelpolizei.*
Élelmezési ügy, *das Proviantwesen, Verpflegswesen.*
Élelmezési vám, *das Octroi.*
Élelmezni, *verproviantiren, verpflegen.*
Élelmi czikk, *der Nahrungsartikel;* kereskedés élelmi czik'ekkel, *der Proviant-handel.*
Élelmi szer, *das Verpflegsmittel, Nahrungsmittel, Proviant, Lebensmittel;* az élelmi szerek ára emelkedik, *der Preis der Lebensmittel geht in die Höhe;* hajót élelmi szerrel ellátni, *Lebensmittel an Bord nehmen;* élelmi szerek árulása s eladása, *der Victualienverschleiss.*
Élelmiszerkereskedés, *der Victualienhandel, Provianthandel.*
Élélni, *fortkommen;* ügyes kereskedő, majd csak elél, *er ist ein geschickter Kaufmann und wird schon fortkommen.*
Elemi csapás, (bizt.) *die Elementarbeschädigung, der Elementarschaden.*
Elemi kár, (bizt.) *der Wetterschaden, Elementarschaden.*
Elemi kárbiztosítás, *die Wetterschadenversicherung, Elementarversicherung.*
Élén állani valaminek, *vorstehen.*
Elengedés, *der Erlass; Nachlass;* adósság v. tartozás elengedése, *Erlass einer Schuld;* részben való elengedés, *theilweiser Nachlass.*
Elengedhetlen, *unnachsichtlich.*
Elengedni, *nachsehen, nachlassen, erlassen;* a késedelmi kamatokat elengedni, *die Verzugszinsen nachsehen od. erlassen;* árból elengedni, *vom Preise nachlassen;* követelésem felét elengedtem neki, *ich habe ihm die Hälfte meiner Forderung erlassen.*
Élénk, *lebhaft, animirt, belebt;* a kávéüzlet igen élénk, az üzlet a kávéban igen élénk, *das Geschäft in Caffee ist sehr lebhaft;* a kereskedelem élénk, *im Handel ist es lebhaft;* élénk forgalom, *lebhafte Circulation;* tőzsdénk ma igen élénk volt, *unsere Börse war heute sehr belebt:* a börze hangulata ma élénk volt, *die Stimmung der Börse war heute animirt;* élénk vásárlási kedv mutatkozik, *es zeigt sich rege Kauflust.*
Élénkíteni, *beleben;* ez az üzletet élénkíteni fogja, *dies wird den Geschäften eine grössere Lebhaftigkeit verleihen;* a csekély készletek élénkítik a vásárlási kedvet, *die geringen Vorräthe machen die Kauflust rege.*
Élénkség, *die Lebhaftigkeit;* az üzletekben nincs élénkség, *es fehlt den Geschäften an Lebhaftigkeit;* a piaczon nincs élénkség, *der Markt ist ohne Leben;* élénkség uralkodik a szállítási üzletben, *es herrscht Leben im Lieferungsgeschäfte;* tőzsdénken ma nem volt élénkség, *unsere Börse war heute unbelebt.*
Élénkülés, *das Wiederaufleben, der Wiederaufschwung;* az üzletek gyors élénkülésére nem lehet gondolni, *an ein baldiges Aufleben der Geschäfte ist nicht zu denken.*
Élénkülni, *lebhafter werden;* a kereskedés ismét élénkül, *der Handel gewinnt wieder neues Leben, der Handel lebt wieder auf.*
Elenyésző leg, *verschwindend;* készletünk elenyésző csekély, *unser Vorrath ist verschwindend klein.*
Elérhető, *erzielbar;* magasabb ár nem volt elérhető, *es war nicht möglich einen höheren Preis zu erzielen.*
Elérni, *erzielen;* nyereséget elérni, *einen Gewinn erzielen;* elért, *erzielt;* elért árfolyamérték, *der erzielte Kurswerth;* elért árak, *die erlangten Preise;* meg vagyunk győződve, hogy nagyobb ár nem volt elérhető, *wir sind überzeugt, dass ein höherer Preis nicht zu erlangen war.*
Elértéktelenedés, *die Depreciation, Devalvation (der Münze).*
Elértéktelenedni, *werthlos werden.*
Elértéktelenníteni, *entwerthen.*
Elértéktelenítés, *die Devalvation.*
Elértéktelenülés, *die Entwerthung, Entwährung;* a bevételek apadása a részvények elértéktelenülését idézte elő vagy eredményezte, *die Verminderung der Einnahmen hat eine Entwerthung der Actien bewirkt.*
Elértéktelenülni, *entwerthet werden;* az iparpapirok csaknem mind elértéktelenültek, *fast alle Industriepapiere sind entwerthet;* elértéktelenült papirpénz, *entwerthetes Papiergeld.*
Élésbolt, *die Proviantandlung.*
Eleség, *das Nahrungsmittel, essbare Waare, der Proviant.*
Eleségárulás, *der Victualienhandel.*

Eleségárus, *der Victualienverschleisser.*
Eleséghajó, *das Proviantschiff.*
Eleségvám, *die Accise.*
Éléskamara, *die Speisekammer, Vorrathskammer, Speise.*
Elesni, *wegfallen, entgehen;* ettől a nyereségtől elesem, *dieser Gewinn wird mir entgehen;* ettől el nem eshetem, *das kann mir nicht entstehen od. entgehen;* elestünk számításunktól, *wir haben nicht erreicht, was wir gerechnet haben, wir haben uns verrechnet.*
Élesztő, *die Presshefe, Hefe, der Germ.*
Élet, 1) *das Leben;* a piaczon nincs semmi élet, *der Markt ist ohne Leben;* a kedvező tudósítások életet hoztak az üzletbe, *die günstige Berichte haben Leben in das Geschäft gebracht;* kevés új vállalat léptettetett életbe, *wenig neue Unternehmungen sind ins Leben gerufen worden;* életbe lépni, *ins Leben treten;* itt drága az élet, *hier ist theuer zu leben;* drága az élet Budapesten, *Budapest ist ein theueres Pflaster;* a mindennapi életben, *im Handel und Wandel;* 2) *das Getreide, Korn, die Frucht;* az élet ára emelkedik, *der Preis des Getreides ist im Steigen.*
Életbalzsam, *der Lebensbalsam.*
Életbelépés, *das Inkrafttreten;* az új vámtarifa életbeléptével, *mit Eintritt des neuen Zolltarifs.*
Életbelépni, *in Kraft treten, in Wirksamkeit treten;* a jövő január elsején az új vámtarifa lép életbe, *mit dem kommenden 1. Jänner tritt der neue Zolltarif ein.*
Életbeléptetés, *die Einführung;* törvény életbeléptetése, *Einführung eines Gesetzes.*
Életbeléptetési törvény, *das Einführungsgesetz.*
Életbeléptetni, *in Kraft setzen;* törvényt életbe léptetni, *ein Gesetz einführen;* újból életbe léptetni, *wiedereinführen;* a tizedes rendszer nálunk életbe van léptetve, *das Decimalsystem ist bei uns eingeführt.*
Életbenlét bizonyítása, (biztosít.) *das Lebenszeugniss.*
Életben maradás, (bizt.) *das Amlebenbleiben.*
Életbiztosítás, *die Lebensversicherung, Lebensassecuranz, Menschversicherung;* kölcsönös életbiztosítás, *Lebensversicherung auf Gegenseitigkeit.*
Életbiztosítási kötvény, (bizt.) *die Lebenspolizze.*
Életbiztosítási bárcza, (bizt.) *die Lebensversicherungspolizze.*
Életbiztosítási intézet,(bizt.) *die Lebensversicherungsanstalt.*
Életbiztosító társaság, *die Lebensversicherungsgesellschaft;* kölcsönös életbiztosi ó társaság, *Lebensversicherungsgesellschaft auf Gegenseitigkeit.*
Életes ház, *der Kornspeicher, das Granarium.*
Életjáradék, (bizt.) *Lebensrente, die Leibrente, Leibzucht, das Vitalitium;* állandó életjáradék, *consolidirte Annuität;* örökös életjáradék, *perpetuirliche Rente;* életjáradékból él, *er lebt von einer Leibrente.*
Életjáradék-adó, *der Leibrentengeber.*
Életjáradék-bank, *die Leibrentenbank.*
Életjáradékbiztosítás, *die Rentenversicherung;* egyetemleges életjáradékbiztosítás, *die Tontine.*
Életjáradéki szerződés, *der Leibrentenvertrag, der Vitalitienvertrag,Altentheilsvertrag.*
Életjáradékos, *der Leibrentner.*
Életjáradékvevő, *der Leibrentennehmer.*
Életkor, (bizt.) *das Lebensalter.*
Életmód, *die Lebensweise, Lebensart, die Subsistenz.*
Életnagyság, *die Lebensgrösse;* életnagyságú kép, *ein Bild in Lebensgrösse.*
Életpálya, *der Lebensberuf, die Lebensbahn.*
Életrevaló, *lebensfähig, lebensklug, geschickt.*
Életszükséglet, *das Lebensbedürfniss.*
Élettartam, (bizt.) *die Lebensdauer.*
Elevátor, *der Elevator.*
Elevezni, (haj.) *absegeln, vom Lande abstossen.*
Elévülés, *die Verjährung, Praescription;* jogszerző elévülés, *die adquisitive Verjährung.*
Elévülés ideje, elévülési idő, *die Verjährungsfrist, Verjährungszeit.*
Elévülés napja,(zálognál)*der Verfallstag.*
Elévülhetlen, *unverjährbar.*
Elévülni, (tk.) *verjähren;* az engedély tiz esztendő elteltével elévül, *die Concession verjährt mit dem Ablaufe von zehn Jahren.*
Elévült, *verjährt, verfallen;* el nem évült, *unverjährt;* elévült követelés, *verjährte Forderung;* a biróságok a tartozást elévültnek nyilvánították, *die Gerichte haben die Schuld für verjährt erklärt.*
Elfecsérelni, *verschwenden, vergeuden, verthun, verschleudern;* elfecsérli pénzét, *er verschleudert sein Geld.*
Elfecsérlés, *die Vergeudung.*
Elfizetni, *auszahlen, hinzahlen.*
Elfogadás, 1) *der Empfang, die Annahme;* föltételes elfogadás, megszorításokhoz kötött elfogadás, *eine Annahme unter Bedingun-*

gen od. Einschränkungen; elfogadás fizetés helyett, *Annahme an Zahlungsstatt;* 2) (v.) *die Annahme, Acceptation, Verehrung';* váltó elfogadása, *der Wechselaccept;* részben elfogadás, *die Particularacceptation, das Partialaccept;* intézményét elfogadás végett előjegyeztem, *ich habe Ihre Tratte zur Verehrung vorgemerkt.*

Elfogadási aláírás, (v.) *das Accept.*

Elfogadási díj, *die Acceptationsprovision, Acceptprovision.*

Elfogadási késedelem, *der Annahmeverzug.*

Elfogadási könyv, *das Acceptationsbuch.*

Elfogadási levél, (bizt.) *der Annahmebrief.*

Elfogadási nyilatkozat, *die Acceptationserklärung, Annahmeerklärung.*

Elfogadási ügylet, *das Acceptationsgeschäft.*

Elfogadás megtagadása, *die Annahmeverweigerung.*

Elfogadhatatlan, *unannehmbar.*

Elfogadható, 1) *annehmbar, annehmlich:* ez az ár igen is elfogadható, *dieser Preis ist sehr annehmbar;* 2) (v.) *annahmefähig;* el nem fogadható, *nicht annahmefähig.*

Elfogadhatóság, *die Empfangbarkeit;* valamely áru elfogadhatósága ellen felszólalni, valamely áru elfogadhatóságát megtámadni, *die Empfangbarkeit einer Waare bestreiten.*

Elfogadni, *annehmen, entgegen nehmen, acceptiren;* ide szóló küldeményeket mindig kész vagyok elfogadni, *für Sendungen auf hier bin ich stets bereit zu acceptiren;* elfogadtatni, *acceptiren lassen;* el nem fogadni, *ablehnen;* elfogadjuk feltételeit, *wir fügen uns in Ihre Bedingungen;* javaslatát bátran elfogadhatjuk, *wir können seinen Vorschlag füglich annehmen;* megrendeléseket elfogadni, *Aufträge entgegennehmen;* feltételeket elfogadni, *Bedingungen eingehen;* valamely javaslatot elfogadni, *einen Vorschlag genehmigen, auf einen Vorschlag eingehen;* árut elfogadni, *eine Waare genehmigen;* valamely követelést elfogadni, *eine Forderung billigen;* 2) (v.) *annehmen, acceptiren;* váltót elfogadni, *einen Wechsel anerkennen, einen Wechsel verehren;* az Ön intézvényét nem fogadták le, *Ihre Tratte ist nicht angenommen worden;* fizetésül elfogadni, *in Zahlung annehmen.*

Elfogadó, 1) *der Empfänger, Annehmer;* ide szóló küldeményekért mindig kész elfogadó vagyok, *für Sendungen auf hier bin ich stets bereit zu acceptiren;* 2) (v.) *der Acceptant, Annehmer;* 3) (vu.) *der Frachtbriefempfänger.*

Elfogadom, (v.) *angenommen.*

Elfogadott, *angenommen.*

Elfogadvány, *das Accept:* szíveskedjék az ide csatolt intézvényt elfogadványával ellátni és N. úrhoz juttatni, *belieben Sie beigeschlossene Tratte, mit Ihrem Accepte versehen, Herrn N. zukommen zu lassen;* elfogadványait beváltani, *seine Accepte einlösen;* forgalomban lévő elfogadványok, *Accepte im Umlaufe.*

Elfogadvány beszerzése, *die Accepteinholung.*

Elfogadványi hitel, *der Acceptcredit.*

Elfoglalás, *die Inbesitznahme, Besitznehmung.*

Elfoglalni, *in Besitz nehmen, occupiren, einnehmen;* helyet elfoglalni, *einen Platz besetzen;* utazóm N. úr kilép üzletemből és B. úr foglalja el helyét, *mein Reisender Herr N. tritt aus meinem Geschäfte und Herr B. tritt an seine Stelle;* állomást elfoglalni, *einen Posten antreten;* N. úr az alkuszok közt első helyet foglal el, *Herr N. nimmt unter den Maklern den ersten Rang ein;* mily állást foglal el ebben az ügyben? *wie stellen Sie sich zu dieser Angelegenheit?*

Elfoglalt, *beschäftigt.*

Elfoglalva lenni, *beschäftigt sein, occupirt sein;* nagyon el vagyok foglalva, *ich bin sehr in Anspruch genommen;* könyveim lezárásával elfoglalva, *mit dem Abschlusse meiner Bücher beschäftigt;* el van mindig foglalva, *er ist stets beschäftigt.*

Elfogni. Vakrémület fogta el a börzét, *eine Panik hat sich unserer Börse bemächtigt.*

Elfogulatlan, elfogultság nélkül, *unbefangen.*

Elfogyasztani, *verzehren, verbrauchen, verthun, verarbeiten.*

Elfogyni, *ausgehen, aufgehen;* gyapotunk teljesen elfogyott, *wir sind von Baumwolle gänzlich entblösst;* a szelvényív elfogyott, *der Couponbogen ist erschöpft;* a befizetett pénz egészen elfogyott, *das eingezahlte Geld ist gänzlich aufgegangen;* e mű első kiadása már elfogyott, *die erste Ausgabe dieses Werkes ist bereits vergriffen;* az egész készlet elfogyott, *der ganze Vorrath ist vergriffen.*

Elfuvaroztatni, *abspediren.*

Elhagyni, *verlassen;* vevői elhagyták, *seine Kunden sind abgesprungen.*

Elhajózni, *fortschiffen.*

Elhalászni, *wegfischen, abfi-*

schen; el akarta halászni előlem az ügyletet, *er wollte mir das Geschäft wegfischen.*

Elhalasztani, *verschieben, aufschieben, hinausschieben, vertagen, stunden;* az árverés három napra elhalasztatott, *die Versteigerung ist auf drei Tage verschoben worden;* szorgos teendőim vannak, melyeket elhalasztani nem lehet, *ich habe dringende Geschäfte, die sich nicht aufschieben lassen;* a fizetési időt elhalasztani, *die Zahlungszeit hinausschieben;* a tárgyalást elhalasztani, *die Tagsatzung erstrecken.*

Elhalasztás, *der Aufschub;* fizetési határnap elhalasztása, *Aufschub eines Zahlungstermins;* a tárgyalás elhalasztása, *Erstreckung der Tagsatzung.*

Elhalasztott, *verschoben; aufgeschoben;* elhalasztott életjáradék, (bizt.) *aufgeschobene Leibrente;* elhalasztott adósság, *aufgeschobene Schuld, ausgesetzte Schuld, ausgestellte Schuld.*

Elhalmozni, *überhäufen;* ügyletekkel elhalmozva, *mit Geschäften überhäuft;* ez a küldemény a vevőket hosszabb időre elhalmozza árukkal, *diese Sendung wird die Käufer auf längere Zeit mit Waaren überladen.*

Elhanyagolás, *die Versäumniss.*

Elhanyagolni, *vernachlässigen;* ügyeit elhanyagolni, *seine Geschäfte versäumen.*

Elhányni-vetni, *verhudeln.*

Elhányódni, *abhanden kommen.*

Elhányt-vetett munka, *flüchtige Arbeit, schleuderische Arbeit.*

Elharácsolás, *die Vergeudung.*

Elharácsolni, *vergeuden.*

Elharapózni, *überhand nehmen;* a rendetlenségek elharapództak, *die Unregelmässigkeiten haben Ueberhand genommen;* a visszaélés a hitellel mindinkább elharapódzik, *der Missbrauch des Credits greift immer mehr um sich.*

Elháritani, *beseitigen, aus dem Wege räumen;* akadályokat elháritani, *Hindernisse beseitigen;* nehézségeket elháritani, *Schwierigkeiten beseitigen od. heben;* veszélyt elháritani, *eine Gefahr abwenden;* felelősséget magától elháritani, *die Verantwortlichkeit ablehnen.*

Elháritás, *die Beseitigung;* az összes akadályok elháritása után a kivitelhez fognak látni, *nach Beseitigung aller Hindernisse wird man jetzt zur Ausführung schreiten.*

Elháríthatlan, *unabwendbar;* elháríthatatlan esemény, (bizt.) *unabwendbares Ereigniss.*

Elháritható. A bukás el nem háritható, *der Bankrott ist unabwendbar.*

Elhasználás, *die Abnutzung, Abnützung.*

Elhasználási tartalék, *die Abnützungsreserve.*

Elhasználni, *verbrauchen, verwenden, abnützen.*

Elhelyezés, *die Anlage;* nagyobb tőkék elhelyezése most némi nehézséggel jár, *die Anlage grösserer Kapitale ist jetzt etwas schwierig.*

Elhelyezett, *elocirt;* az elhelyezett pénz ezer forint értéket képvisel, *die Anlage repraesentirt einen Werth von tausend Gulden;* elhelyezett részvény, *elocirte Actie.*

Elhelyezni, *unterbringen, anbringen, placiren, elociren;* pénzt előnyösen elhelyezni, *Gelder vortheilhaft unterbringen;* tőkét kamatra elhelyezni, *ein Kapital auf Zinsen austhun;* jobban tudom pénzemet elhelyezni, *ich weiss mein Geld besser anzulegen;* tőkét öt százalékra elhelyezni, *ein Kapital zu 5% verwerthen;* Önnek piaczára szóló három havi váltókat itt könnyű elhelyezni, *drei Monat Briefe auf Ihren Platz sind hier leicht anzubringen;* reméllem, hogy ezt az árut a legelső alkalommal jól elhelyezhetem, *ich hoffe diese Waare bei erster Gelegenheit gut employiren zu können.*

Elherdálni, *schleudern, verthun.*

Élhetetlen, *ungeschickt, unbehülflich, unbeholfen.*

Elhibázni, *verfehlen;* a számadás nem egyezett, mert elhibáztam, *die Rechnung stimmte nicht, weil ich mich verzählt hatte;* abban hibázta el, hogy... *er hat es darin versehen, dass...*

Elhitetni, *einreden;* nem hitethetik el velem, hogy ez érdekeinket előmozditja, *ich werde mir nicht einreden lassen, dass dies für unsere Interesse förderlich ist;* el nem hitethetem magammal, hogy... *ich kann es mir nicht vorstellen.*

Elhozatal, *die Abholung;* az áru elhozatalra kész, *die Waare liegt zur Abholung bereit.*

Elhozatni, *abholen lassen;* hozassa el az árukat, *lassen Sie die Waare abholen.*

Elhozni, *abholen.*

Elidegeníteni, 1) *entfremden, abwendig machen, abspänstig machen;* vevőit elidegeníteni, *seine Kunden abwendig machen;* ez által elidegenítem magamtól a vevőket, *ich verschlage mir die Kunden hierdurch;* 2) *veruntreuen;*

mását elidegeníteni, *sich an fremdem Gute vergreifen*; 3) (a. m. idegen kézre juttatni) *veräussern*.

Elidegenítés, *die Veruntreuung*.

Elidegeníthetlen, *unveräusserlich*.

Elidegeníthető, *veräusserlich*.

Eligazítani, *schlichten, in Richtigkeit bringen, bescheid n*; pört eligazítani, *einen Streit beilegen*; ezt igazítsák el maguk egymás közt, *das mögen Sie selbst unter sich abmachen*.

Eligazodni, *sich zurecht finden*; eligazodni valamiben, *mit Etwas zurechtkommen*; eligazodni nem tudni, *keinen Bescheid wissen*.

Elindítani, *abfertigen*; épen most indítottam el egy futárt, *ich habe eben einen Courir abgefertigt*; elindítani az árút, *die Waare abgehen lassen*.

Elindulás, *die Abfahrt, der Abgang*.

Elindulni, *abgehen, abfahren*; (haj.) *auslaufen, abdampfen*.

Elintézés, *die Abmachung, Erledigung, Beilegung, Schlichtung, Besorgung*; vámügyi elintézés, *zollämtliche Abfertigung*; békés elintézés, *die Beilegung*: elintézést nyerni, *zum Austrag kommen*; enynyit kérdése elintézéséül, *dies zur Erledigung Ihrer Anfrage*; nyugodtan reá bizhatja a dolog elintézését, *Sie können ihm die Besorgung ruhig anvertrauen*; a viszály elintézése után megujíthatjuk összeköttetéseinket ezzel a házzal, *nach Beilegung des Streites können wir unsere Verbindung mit diesem Hause wieder erneuern*.

Elintézési terv, *der Erledigungsentwurf*.

Elintézetlen, elintézetlenül, *unverrichtet, unerledigt, unbesorgt*; elintézetlenül maradni, *unerledigt bleiben*; összes megrendeléseimet elintézetlenül hagyta, *Sie haben alle meine Aufträge unbesorgt gelassen*.

Elintézett, *erledigt*; el nem intézett, *unerledigt, unberichtigt*.

Elintézni, *ins Reine bringen, erledigen, schlichten, in Richtigkeit bringen, abmachen, arrangiren*; barátságosan elintézni, *beilegen*; dolgát hitelezőivel elintézni, *mit seinen Gläubigern ins Reine kommen*; kérjük, intézze el az ügyet velünk, *wir bitten die Sache mit uns ins Reine zu bringen*; még el kell intéznem a postát, *ich muss noch die Post abfertigen*; elintézendő levelek, *zu beantwortende Briefe*; elintézett levelek, *beantwortete Briefe*; levelezéseit elintézni, *seine Correspondenz erledigen*: ha nem válaszol, az ügyet elintézettnek tekintem, *wenn Sie mir nicht antworten, werde ich die Sache für erledigt ansehen*; köszönöm Önnek, hogy ezt az ügyet gyorsan elintézte, *ich danke Ihnen für die schnelle Erledigung dieser Angelegenheit*; a piaczi ügyleteket testvérem intézi el, *die Platzgeschäfte versieht od. besorgt mein Bruder*; ügyleteimet gyorsan elintéztem, *ich habe meine Geschäfte schnell abgemacht*; az ügyet megelégedésére fogom elintézni, *ich werde die Sache zu Ihrer Zufriedenheit schlichten*; ez a számadás még nincs elintézve, *diese Rechnung ist noch unabgemacht*.

Elintéztetni, *zum Austrag kommen*.

Elismerés, *die Anerkennung, Bestätigung*; érték elismerése, *die Empfangnahme der Valuta*; hajókár elismerése, *die Consentirung der Haverei*; valaki szolgálatai iránt elismeréssel lenni, *Jemandes Dienste anerkennen, den Diensten Jemandes Anerkennung zollen*.

Elismerni, *anerkennen, bekennen, bestätigen*; számlát helyesnek ismerni el, számla helyességét elismerni, *die Richtigkeit einer Rechnung anerkennen*; levél vételét elismerni, *den Empfang eines Briefes bestätigen, sich zum Empfang eines Schreibens bekennen*; névaláírással elismerni, *etwas durch Unterschrift bescheinigen*; mely összeggel el van ismerve, (kv.) *für welche Summe Sie kreditirt stehen*; elismerem, hogy N. úrtól 100 forintnyi összeget kaptam, *ich bekenne von Herrn N. die Summe von 100 Gulden empfangen zu haben*.

Elismerő nyilatkozat, *das Anerkennungsschreiben*.

Elismerve lenni, *erkannt sein für etwas*.

Elismervény, *die Bestätigung, Bescheinigung, Recognition, der Schein, Recognitionsschein*: (posta) *die Recepisse*; (haj.) *das Connossement*; ideiglenes elismervény, *der Interimsschein*; szállítási elismervény, *das Ladungscertificat*; elismervény az átvételről, *das Empfangsbekenntniss, die Empfangsbestätigung*; elismervényt kiállítani, *einen Schein ausstellen*.

Eljárás, *die Procedur, das Verfahren, Vorgehen*; bírói eljárás, *das Rechtsverfahren*; fenyítő v. bünvádi eljárás, *das Strafverfahren*; önhatalmu eljárás, *eigen-*

mächtiges Verfahren; sommás eljárás, *summarisches Verfahren;* bünfenyitő eljárást indítani, *das Strafverfahren einleiten;* vámhivatali eljárás, *zollamtliche Behandlung;* a birói eljárás megkezdődött, *das gerichtliche Verfahren ist eingeleitet.*

Eljárási díj, *die Functionsgebühr.*

Eljárásmód, *die Verfahrungsart, Verfahrungweise, das Verfahren, die Procedur.*

Eljárni, *fürgehen, verfahren, procediren, einschreiten;* biróilag eljárni, *gerichtlich einschreiten;* valamely ügyben eljárni, *sich einer Sache annehmen;* valaki dolgaiban eljárni, *Jemandes Geschäfte verrichten;* eljárt megbizásában, *er hat sich seines Auftrages entledigt;* sziveskedjék ezekkel az árukkal utasításom szerint eljárni, *belieben Sie mit diesen Gütern nach meiner Vorschrift zu verfahren;* a reánk bizandó ügyekben a legnagyobb gondossággal fogunk eljárni, *alle Geschäfte, die Sie uns anvertrauen wollen, werden mit der pünktlichsten Aufmerksamkeit besorgt werden.*

Eljáró, *einschreitend;* eljáró bíróság, *das fürgehende Gericht;* eljáró helyi hatóság, *die einschreitende Localbehörde.*

Eljátszani, *verwirken, verspielen, verscherzen;* eljátszotta hitelét, *er hat seinen Kredit verwirkt.*

Eljuttatni, *zukommen lassen;* valamit valakihez eljuttatni, *etwas an Jemanden gelangen lassen.*

Elkaparítani, *vor der Hand wegnehmen, wegfischen.*

Elkapkodni, *wegraffen, vergreifen;* a jó árut hamar elkapkodják, *gute Waare ist bald vergriffen.*

Elkelés, *der Absatz, Abgang.*

Elkelni, *abgehen, gut abgehen, Absatz finden, Abgang haben;* a hamuzsir egészen elkelt, *Pottasche ist völlig geräumt;* e mű első kiadása már teljesen elkelt, *die erste Ausgabe dieses Werkes ist bereits vergriffen;* reménylem, hogy a gyapju gyorsan fog elkelni, *ich hoffe, dass die Wolle sich schnell verkaufen wird;* a 405-ös fehér Jáva 75 c.-en kelt el, *Nummer 405 des blank Java ist zu 75 c. abgesetzt worden.*

Elkelt, *vergriffen.*

Elkerülhetetlen, *unausweichlich, unvermeidlich.*

Elkerülhető. A bukás el nem kerülhető, *der Bankrott ist unausbleiblich.*

Elkerülni, *vermeiden, übergehen;* ha elkerülheti az intézvényezést, annál jobb, *können Sie das Ziehen vermeiden, desto besser;* ez a tétel elkerülte figyelmemet, *ich habe diesen Posten übersehen.*

Elkésett, *verspätet;* elkésett óvás, *verspäteter Protest;* kárpótlás elkésett szállításért, *Entschädigung wegen verspäteter Lieferung.*

Elkésni, *sich verspäten;* elkésni az óvással, *sich am Proteste versäumen.*

Elkészítés, *die Fertigmachung;* a számadások elkészítése, *die Ausarbeitung der Rechnungen.*

Elkészülni valamivel, *zu Ende bringen, fertig werden, zu Stande kommen.*

Elkészülve lenni valamire, *auf Etwas gefasst sein.*

Elkobozni, *confisciren, wegnehmen, einziehen;* jószágait elkobozták, *seine Güter wurden eingezogen.*

Elkobzás, *die Confiscation, der Beschlag, die Wegnahme;* a szivarok Magyarországba hozatala elkobzás terhe alatt tilos, *die Einfuhr der Cigarren nach Ungarn ist bei Confiscation verboten.*

Elkölteni, *verzehren; verhauen, durchschlagen;* pénzét elkölteni, *sein Geld verzehren.*

Elköltözési díj, *das Abzugsgeld.*

Elkönyvelés, *die Buchung, Verbuchung;* téves elkönyvelés, *irrthümliche Buchung;* e tétel elkönyvelésének a kasszakönyvben kell történnie, *die Buchung dieses Postens hat im Cassabuche zu erfolgen.*

Elkönyvelni, *verbuchen;* valamit kellően elkönyvelni, *etwas gehörig buchen;* valamit «tartozik» oldalon elkönyvelni, *etwas im Soll buchen;* ezt a tételt a pénztárkönyvben kell elkönyvelni, *die Buchung dieses Postens hat im Cassabuche zu erfolgen.*

Elkötelezni, *verpflichten.*

Elkövetni, *aufbieten;* mindent elkövetünk, hogy ... *wir werden alles aufbieten, dass ...*

Elküldeni, *absenden, abschicken, spediren, versenden, wegschicken, überschicken, übersenden, abschicken;* árukat elküldeni, *Güter abfertigen;* a mit nyugtázunk és mellékelve elküldünk, *was wir bestätigen und angebogen übermachen.*

Elküldés, *die Versendung, Absendung, Abfertigung, Übermachung;* kérem ezeknek az áruknak pontos elküldését, *ich bitte um prompte Versendung dieser Güter.*

Elküldési jelentés, *die Versendungsanzeige.*

Elküldési határidő, *die Expeditionsfrist.*

Elküldési könyv, *das Versandbuch.*

Elküldő, *der Expedient, Expeditor.*

Elkülöníteni, *aussondern, separiren;* ezekből a kö-

vetelésekből el kell különiteni, *von diesen Forderungen sind auszuscheiden*; az eladást a gyártástól elkülöniteni, *den Verkauf von der Fabrication abzweigen.*

Elkülönítés, *die Separation, Aussonderung*; (csőd) *Absonderung*; vagyon-elkülönítés, *Separation des Vermögens*; elkülönítésre jogosítottak, (csőd) *Separationsberechtigte.*

Elkülönítési jog, *das Aussonderungsrecht*; (csőd) *das Absonderungsrecht, Ausscheidungsrecht.*

Elkülönítési kereset, (csőd) *die Ausscheidungsklage, Aussonderungsklage.*

Elkülönítésre jogosított, *der Aussonderungsberechtigte.*

Elkülönített kezelés, *getrennte Verwaltung.*

Ellátás, *die Versorgung, Verpflegung, Apanage*; ellátás bélyeggel, *die Stempelung.*

Ellátási pénztár, *die Versorgungscassa.*

Ellátásra jogosított, *versorgungsberechtigt*; *der Versorgungsberechtigte.*

Ellátni, *versorgen*; magát különféle árukkal ellátni, *sich versorten*; a vásárra nem láttuk el kellőkép magunkat, *wir haben uns auf den Jahrmarkt nicht genug vorgesehen*; költséggel ellátni, *Verlag geben*; ott könnyen elláthatjuk magunkat, *wir werden uns dort leicht versorgen können*; ellátva lenni, *sortirt sein*; ezzel a czikkel nem vagyok kellően ellátva, *ich bin in diesem Artikel nicht sortirt*; magát télire ellátni, *sich einwintern*; egyidőre el vagyunk látva, *wir sind für einige Zeit versehen*; elláthatom ügyeimet, *ich kann meine Geschäfte versehen*; élelemmel ellátni, (haj.) *verproviantiren.*

Ellenajánlat, *das Gegenerbieten, die Gegenofferte.*

Ellenakna, (br.) *die Contremine.*

Ellenaknázni, (br.) *contreminiren.*

Ellenérték, *der Gegenwerth.*

Ellenfél, *die Gegenpartei.*

Ellenhatás, *der Rückschlag*; (br.) *die Reaction*; ellenhatás következik be, *ein Rückschlag wird eintreten.*

Ellenjegyzés, *die Contrasignatur, Gegenzeichnung, Gegenunterschrift*; sürgős ügyleteknél az ellenjegyzés kivételkép elmaradhat, *bei dringenden Geschäften kann von der Contrasignatur ausnahmsweise abgegangen werden.*

Ellenjegyző, *der Gegenunterzeichner.*

Ellenkezni, *widerstreiten*; ez ellenkezik a méltányosság szabályaival, *das streitet wider alle Regeln der Billigkeit.*

Ellenkező érdekek, *entgegenstehende Interessen.*

Ellenkönyvezés, *die Stornirung, das Storno.*

Ellenkönyvező, *der Controleur, Controlleur.*

Ellenkötelezettség, *die Gegenverpflichtung.*

Ellenkötlevél, (br.) *der Gegenschlussbrief.*

Ellenkövetelés, *die Gegenforderung*; ellenkövetelésünk van, *wir haben Gegenforderung zu machen.*

Ellenlajstrom, *das Gegenregister.*

Ellenmondás, *die Widerrede, Einsprache, der Einspruch*; minden ellenmondás nélkül, *ohne Widerrede.*

Ellenmondási jog, *das Widerspruchsrecht.*

Ellenni, *entbehren*; e nélkül el nem lehetek, *das ist mir unentbehrlich*; tovább el nem lehetek küldvényei nélkül, *ich kann Ihre Rimessen nicht länger entbehren.*

Ellennyilatkozás, *die Remonstration.*

Ellennyilatkozat, *die Gegenerklärung.*

Ellennyugta, *die Gegenbescheinigung, Gegenquittung.*

Ellenőr, *der Controleur, Controlleur.*

Ellenőrkönyv, *das Controllbuch.*

Ellenőrködni, *die Controlle führen, controlliren.*

Ellenőrizni, *controliren, controlliren.*

Ellenőrzés, *die Controle, Controlle*; számadási ellenőrzés, *die Rechnungscontrolle*; előleges ellenőrzés, (br.) *die Praeventivcontrolle*; ellenőrzés alá eső áru, *controllpflichtige Waare.*

Ellenőrzési szemle, *die Musterungsrevue.*

Ellenőrző, *der Controleur, Controlleur.*

Ellenőrző jegy, *der Controllschein.*

Ellenőrző készülék, *die Controllvorrichtung.*

Ellenőrző könyv, *das Controllbuch, Beibuch.*

Ellenőrző közeg, *das Controllsorgan.*

Ellenóvás, (v.) *der Gegenprotest, Contraprotest.*

Ellenrendelet, *der Gegenbefehl, die Gegenordre.*

Ellenrendelkezés, *die Contramandirung*; ellenrendelkezés útközben, *Stoppage in transitu, droit de suite.*

Ellensúly, *das Gegengewicht.*

Ellenszolgáltatás, *die Gegenleistung.*

Ellentétben állani. Érdekeink ellentétben állanak, *unsere Interessen stehen sich gegenüber.*

Ellentétel, (kv.) *der Gegenposten.*

Ellentételezés, (kv.) *die Stornirung, das Storno.*

Ellentételezési könyv, *das Gegenbuch.*

Ellentételezni, (kv.) *stornir-*

ren, Gegenbuchung machen.
Ellentudósítás, *der Gegenbericht.*
Ellenváltó, (v.) *der Gegenwechsel.*
Ellenvetés, *der Einwand, Einwurf, die Einwendung;* semmi ellenvetésem nincs, *ich habe nichts dagegen zu sagen;* ellenvetést tenni, *Einspruch thun.*
Ellenzár, *die Gegensperre.*
Ellenzáros pénztár, *Cassa mit Sperre.*
Ellenzék, (br.) *der Frondeur.*
Ellenző, *der Schirm; die Blende;* gyertya-ellenző, *der Lichtschirm.*
Elmaradás, *der Wegfall, Verbleib;* semmit sem tudok e levél elmaradása felől, *ich weiss nichts über den Verbleib dieses Briefes;* a nyereség elmaradása, *der Entgang des Gewinnstes.*
Elmaradhatatlan, *unausbleiblich;* a bukás elmaradhatatlan, *der Bankrott ist unausbleiblich.*
Elmaradni, *ausbleiben, zurückbleiben, unterbleiben;* megrendelései egy idő óta elmaradtak, *Ihre Bestellungen sind seit einiger Zeit unterblieben;* a mai posta elmaradt, *die heutige Post ist ausgeblieben;* ez a kiadás jövőben elmarad, *diese Ausgabe wird künftig in Wegfall kommen;* az ünnepnap miatt a börze elmarad, *des Feiertags wegen fällt die Börse aus;* ez a bevétel részemre elmarad, *diese Einnahme fällt für mich aus.*
Elmaradt haszon, elmaradt nyereség, *entgangener Gewinn.*
Elmarasztalás, *die Verurtheilung, die gerichtliche Überführung.*
Elmarasztalni, *verurtheilen, gerichtlich überführen;* költségek megtérítésében elmarasztalni, *in den Ersatz der Kosten verurtheilen.*
Elmarasztalt fél, *der Verurtheilte.*
Elméleti, *theoretisch;* elméleti ember, *der Theoretiker.*
Elmellőzés, *die Uebergehung, Beseitigung.*
Elmellőzni, *übergehen, beseitigen.*
Elmenni. Elmehet a többivel, *das mag so mit unterlaufen.*
Elmérési kárpótlás, *Vergütung für Untermass.*
Elmérni magát, *verwiegen, einmessen;* 20 litert elmértek, *es wurden 20 Liter eingemessen.*
Elmérődés, *das Einwiegen;* minden mázsa kávénál legalább 1/2 fontot kell elmérődésre számítani, *bei jedem Zentner Caffee muss man wenigstens ein 1/2 Pfund auf Einwiegen berechnen.*
Elmérődni, *einwägen;* kiskereskedésben mérés közben sok elmérődik, *es wird im Kleinhandel viel eingewogen.*
Elmerült. Adósságokba elmerült, *er ist in Schulden versunken.*
Elmulasztani, *unterlassen, verabsäumen, verfehlen, vergessen;* elmulasztotta a váltó melléklését, *Sie haben unterlassen den Wechsel beizufügen;* legyen meggyőződve, hogy semmit sem mulasztunk el, *seien Sie überzeugt, dass nichts unterlassen werden wird;* el nem mulasztom, *ich werde es nicht ermangeln;* a törvényes határidőt elmulasztani, *die gesetzliche Frist verstreichen lassen;* Ön elmulasztotta a dolgot velem tudatni, *Sie haben versäumt mir davon Nachricht zu geben;* el nem fogom mulasztani, hogy Önt azonnal tudósítsam, *ich werde nicht verfehlen Sie davon zu benachrichtigen;* nem fogom elmulasztani az utánjárást, *ich werde es an Bemühungen nicht fehlen lassen.*
Elmulasztás, *das Versäumniss;* határnap elmulasztása, *das Terminversäumniss.*
Elmulni, *verstreichen;* teljes két hét elmult, s én még sem kaptam választ Öntől, *volle vierzehn Tage sind verstrichen, ohne dass ich eine Antwort von Ihnen erhalten habe.*
Elmult üzleti év, *das abgelaufene Geschäftsjahr.*
El nem adható, *unverkäuflich.*
El nem adott, *unverkauft;* el nem adott készletek, *unverkauft gebliebene Vorräthe.*
El nem fogadás, (v.) *die Nichtannahme.*
El nem fogadható, *unannehmbar.*
El nem fogadott, (v.) *unacceptirt.*
El nem halasztható, *unverlegbar;* el nem halasztható határidő, *die unverlegbare Frist.*
El nem igazított, *unberichtigt.*
El nem intézett, *unerledigt.*
Elnézés, 1) *die Nachsicht;* ezzel az adóssal szemben elnézéssel kell lenni, *man muss diesem Schuldner gegenüber Rücksicht üben;* elnézését kell kérnünk, *wir müssen um Ihre Nachsicht bitten;* 2) *das Versehen.*
Elnézni, 1) *nachsehen, Nachsicht üben;* sokat el kell nézni neki, *man muss ihm manches durch die Finger sehen;* 2) (a. m. elteveszteni) *versehen, übersehen.*
Élni, 1) *leben;* tőkepénzből élni, *vom Kapitale zehren;* készből élni, *von der Schnur zehren;* van miből

élni, *er hat zu leben, er hat sein gutes Auskommen;* 2) élni valamivel, *benutzen, benützen, gebrauchen;* élni az alkalommal, *eine Gelegenheit benützen;* valakinek közbenjárásával élni, *sich der Vermittelung Jemandes bedienen;* élni a gyanupörrel, *Verdacht schöpfen.*

Elnök, *der Praeses, Praesident, Vorsitzer, Vorsitzender;* igazgatótanács elnöke, *Vorsitzender des Verwaltungsrathes.*

Elnöklet, *der Vorsitz, das Praesidium.*

Elnökölni, *praesidiren, den Vorsitz führen.*

Elnökség, *der Vorstand.*

Elnyerni, *gewinnen, erlangen, erzielen;* elnyerte a díjt, *er hat den Preis gewonnen.*

Elnyomorogni, *sich kümmerlich behelfen.*

Előadás, *der Vortrag; das Referat.*

Előadni, *vortragen, darlegen, referiren, vorstellen;* részletesen előadni, *detailliren;* okait előadni, *seine Gründe darlegen;* szíveskedjék feltételeit előadni, *belieben Sie mir Ihre Bedingungen anzugeben.*

Előadó, *der Berichterstatter, Referent.*

Előállani, *vortreten;* uj követeléssel állott elő, *er ist mit einer neuen Forderung aufgetreten.*

Előállítani, *legen, herlegen, hinlegen, herstellen;* az áru ebben az árban nem állítható elő, *die Waare ist zu diesem Preise nicht herzustellen;* az országunkban előállított áruk, *die in unserem Lande erzeugten Waaren.*

Előállítás, *die Herstellung, Production.*

Előállítási ár, *der Herstellungspreis, Fabrikpreis.*

Előállítási érték, *der Herstellungswerth.*

Előállítási költség, *Herstellungskosten, Fabrikationskosten.*

Előállítási költségvetés, *die Gestehungsberechnung.*

Előállító, *der Producent, Erzeuger.*

Előbbi, *vorig;* előbbi számla egyenlege, *Saldo voriger Rechnung;* N. úr, a bank előbbi igazgatója, *Herr N. früher Director der Bank.*

Előbbre keltezni, *zurückdatiren.*

Előbbvaló lenni, *vorgehen, einen Vorzug haben;* a kiváltságolt hitelezők a többieknél előbb valók, *die privilegirten Gläubiger gehen den übrigen Gläubigern vor;* az én követelésem előbb való, *meine Forderung geht vor.*

Előbörze, *die Vorbörse;* egy költött magánsürgöny következtében az előbörzén nagy csökkenés támadt, *in Folge einer falschen Privatdepesche war an der Vorbörse eine grosse Baisse eingetreten.*

Előczefre, *die Vormaisch.*

Elől, *der Vorgänger;* tartsa fenn iránt am is azt a bizalmat, melylyel elődömet megtisztelte, *erhalten Sie mir das Vertrauen, mit welchem Sie meinen Vorgänger beehrt haben.*

Elodázhatlan, *unaufschiebbar.*

Elodázni, 1) *verschieben,* 2) *abweisen.*

Előd**íj**, (br.) *die Vorpraemie.*

Előeste, *der Vorabend.*

Előfizetés, *das Abonnement, die Praenumeration;* előfizetés útján, *im Abonnementswege.*

Előfizetési ár, (kk.) *der Subscriptionspreis.*

Előfizetési díj, *der Praenumerationspreis.*

Előfizetési felhivás, *die Praenumerationseinladung.*

Előfizetési feltétel, *die Praenumerationsbedingung.*

Előfizetési iroda, *das Abonnementsbureau.*

Előfizetési összeg, (kk.) *der volle Subscriptionspreis;* az előfizetési összeg az első füzet átadá akor fizetendő, *der volle Subscriptionspreis ist mit der ersten Lieferung zu bezahlen.*

Előfizetési ügylet, *das Anticipationsgeschäft.*

Előfizetési vétel, *der Anticipationskauf, Praenumerationskauf.*

Előfizetni, *praenumeriren, abonniren.*

Előfizető, *der Subscribent, Praenumerant, Abonnent;* előfizetők jegyzéke, *die Subscribentenliste.*

Előfizető jegy, *der Anticipationsschein.*

Előfogat, *der Vorspann;* előfogattal menni, *mit Vorspann fahren.*

Előfordulni, *vorkommen;* ez a tétel nem fordul elő könyveimben, *dieser Posten kommt in meinen Büchern nicht vor;* ez az eset ritkán fordul elő, *dieser Fall tritt selten auf.*

Előforduló, *vorkommend;* előforduló esetben, *vorkommenden Falles, eintretenden Falls.*

Előhaladt kor, (bizt.) *das vorgerückte Alter.*

Előhimző gép, *die Vorspinnmaschine.*

Előidézni, *hervorrufen, erzeugen, veranlassen;* a nagymérvű érkezmények az árak csökkenését idézték elő, *die starken Zufahren haben einen Rückgang der Preise veranlasst;* a legutolsó hir az árfolyamokban némi ingadozást idézett elő, *die letzte Nachricht hat einige Bewegung in den Coursen veranlasst;* ház bukását előidézni, *den Sturz eines Hauses herbeiführen.*

Előing, *das Vorhemd, der Hemdeinsatz, die Chemisette, das Vorstück.*

Előintézkedés. Megtettük a szükséges előintézkedéseket, *wir haben die nöthigen Vorbereitungen getroffen.*

Előirányozni, *veranschlagen, praeliminiren;* a vasút építése két millióra van előirányozva, *der Bau der Bahn ist auf 2 Millionen veranschlagt.*

Előirányzat, *der Vorzuschlag, das Praeliminare;* előirányzatba tenni, *in Voranschlag bringen;* évi költségvetés előirányzata, *der Jahresvoranschlag.*

Előirányzati költség, *Praeliminarkosten.*

Előiratok, *Voracten, Anteacten.*

Előjegyezni, *vormerken, praenotiren, ins Vormerkbuch eintragen;* valamit előjegyezni, *von etwas Vormerkung nehmen od. machen.*

Előjegyeztető, (tk.) *der Vormerkungswerber.*

Előjegyzék, (kv.) *das Brouillon.*

Előjegyzés, *der Vormerk, die Vormerkung, Praenotation;* első helyen való előjegyzés, (tk.) *primo loco Vormerkung.*

Előjegyzési engedély, (tk.) *die Vormerkungsbewilligung.*

Előjegyzési igazolás, *die Praenotationsrechtfertigung.*

Előjegyzési kérvény, (tk.) *das Vormerkungsgesuch, Praenotationsgesuch.*

Előjegyzési könyv, (kv.) *das Scontro, Klisterbuch.*

Előjegyzet, *die Vormerkung, die Praenotirung.*

Előjegyzett, *der Praenotat.*

Előjegyző, *der Praenotant.*

Előjegyző könyv, *das Vormerkbuch.*

Előjog, *das Vorrecht, Praerogativ, die Praerogative.*

Előjutalom, (br.) *die Vorpraemie.*

Előkelő, *hervorragend, angesehen;* előkelő üzletember, *hervorragender Geschäftsmann;* előkelő ház, *ein bedeutendes Haus, ein Haus von Bedeutung.*

Előkeltezni, *vordatiren, antedatiren.*

Előkészíteni, *anbahnen;* üzleti összeköttetést előkészíteni, *eine Geschäftsverbindung anbahnen.*

Előkészítő munka, *die Vorrichtungsarbeit.*

Előkészület, *die Vorrichtung, Vorbereitung.*

Előköltségek, *Vorkosten, Vorauslagen.*

Előkönyv, *das Primanotabuch, die Primanota.*

Előlap, (pénznél) *die Vorderseite, der Avers.*

Előleg, *der Vorschuss, die Vorausbezahlung, Vorausgabe, Vorlage, vorläufige Auslage, der Verlag;* értékszabta előleg, értékre adott előleg, *der Werthvorschuss;* fizetési előleg, *der Gehaltsvorschuss;* óvatolási előleg, *der Protestvorschuss;* előleget adni, *Vorlag geben, vorstrecken;* előleget megszavazni, *Vorschuss bewilligen;* 500 forint előlegem van nála, *ich bin bei ihm mit 500 Gulden im Vorschusse;* fizetéséből előleget venni, *seinen Gehalt anticipiren;* rendelkezhetik pénzéről vagy itt hagyhatja nálam előlegül, *Sie können über Ihre Gelder verfügen oder mir dieselben als Vorausbezahlung in Händen lassen.*

Előlegadós, *der Vorschussschuldner.*

Előleges felosztás, *die Abschlagsvertheilung.*

Előleges kamatoztatás, *die anticipirte Verzinsung.*

Előleges költség, *Vorspesen, Vorhineinspesen.*

Előleges mérés, *das Vorwiegen.*

Előlegezés, *der Vorschuss, die Avance, Vorauszahlung, Anticipation, Vorlage, vorläufige Auslage;* ez által kényszerítve vagyok nagy előlegezéseket tenni, *das nöthigt mich schwere Vorlagen zu machen.*

Előlegezési és hitelegyletek, *Vorschuss- und Creditvereine.*

Előlegezési hitel, *der Vorschusscredit.*

Előlegezési jegy, *der Anticipationsschein (Papiergeld).*

Előlegezési ügylet, előlegezési üzlet, *das Anticipationsgeschäft.*

Előlegezésképp, *vorschussweise.*

Előlegezett pénz, *vorgeschossenes Geld.*

Előlegezni, *vorschiessen, vorausgeben, vorauszahlen, vorstrecken, anticipiren, einen Vorschuss bewilligen;* pénzösszeget előlegezni valakinek, *Jemandem eine Summe vorstrecken;* fizetéséből előlegezni, *den Gehalt anticipiren;* a postabért előlegeztettem magamnak, *ich habe mir das Postporto avanciren lassen.*

Előlegező pénztár, *die Vorschusscasse.*

Előlegezve, *anticipando.*

Előlegfizetés, *die Vorschusszahlung.*

Előlegképen, *vorschussweise, per Avance, anticipando.*

Előlegképes, *belehnbar.*

Előlegnyujtás, *die Belehnung.*

Előlegpénz, *das Vorschussgeld.*

Előlegszámla, *der Vorschussconto.*

Előlegtársulat, *das Vorschussconsortium.*

Előléptetés, *die Beförderung, das Avancement.*

Előléptetési javaslat, *der Beförderungsvorschlag.*

Előléptetni, *befördern, avanciren lassen.*

Előljáró, *der Vorgesetzte, Vorstand, Vorsteher.*

Előljáróság, *der Vorstand, die Obrigkeit.*

Előltöltő fegyver, *der Vorderlader*.

Előmérleg, *die Eröffnungsbilanz, Vorbilanz*.

Előmozdítani, *befördern, fördern*; örvendeni fogunk, ha az Ön érdekeit előmozdíthatjuk, *es wird uns freuen Ihr Interesse fördern zu können; es wird uns freuen Ihrem Interesse förderlich zu sein od. zur Beförderung Ihres Interesses beitragen zu können*.

Előmozdító eszköz, *das Förderungsmittel*.

Előmunkálati engedély,(vu.) *die Vorconcession*.

Előmutatás, *die Vorzeigung, Vorweisung*; előmutatás után, (v.) *nach Sicht*.

Előmutatni, *aufweisen, vorzeigen, vorweisen, produciren*; nem tudott felhatalmazást mutatni elő, *er konnte keine Vollmacht aufweisen*.

Előmutató, *der Vorweiser, Vorzeiger, Zeiger*; e sorok előmutatója meg van bízva, hogy a megrendelt czukrot számomra átvegye, *Zeiger Dieses ist beauftragt den bestellten Zucker für mich in Empfang zu nehmen*; előmutatónak, (v.) *au porteur*; előmutatóra szóló papir, *Papier auf den Inhaber lautend*.

Előny, *der Vortheil, Vorzug, die Avanz*; nyujtott előny, *der Bonus*; előnyben részesíteni, *bevorzugen*; előnyben részesített, *bevorzugt*; nincs előnye mások felett, *er hat vor Andern nichts voraus*; előnyben lenni, *sich im Vortheile befinden*.

Előnynyel, *vortheilhaft, mit Vortheil*.

Előnyomat, (nyomd.) *der Schöndruck*.

Előnyös, *vortheilhaft, bevorrechtigt*; előnyös követelés, *bevorrechtigte Forderung*; előnyös tételek, *bevorrechtigte Posten*; nem előnyös, *improfitabel*.

Előnyösebb koczkázat, (biztosít.) *besseres Risico*.

Előnyösen, *vortheilhaft*; lehető előnyösen vásároljon számunkra, *kaufen Sie möglichst vortheilhaft für uns*.

Előpénz, *die Darangabe*; l. Foglaló.

Előre, *voraus, anticipando*; előre kifizetni, *vorausbezahlen, im Voraus bezahlen*; fizetését előre kivenni, *seinen Gehalt anticipando herausnehmen*; fele bérét már előre kivette, *er hat schon den halben Lohn voraus*; a dolog nem megy előre, *es will mit der Sache nicht fort*.

Előre eladás, *der Vorverkauf*.

Előre felvett kamatok, *anticipirte Zinsen*.

Előrefizetés, *die Vorschusszahlung, Vorausbezahlung*.

Előre fizetett, *anticipirt, vorausbezahlt*.

Előre fizetni, *praenumerando zahlen, vorauszahlen*.

Előre keltezni, *vordatiren, antedatiren*; előre keltezett okirat, *eine vordatirte Urkunde*.

Előre látható, *voraussichtlich*; előre látható volt, *es war vorauszusehen*.

Előrelátni, *vorsehen*; előrelátott költségek, *vorgesehene Ausgaben*; a vám leszállítását előre látván, *in Voraussicht einer Herabsetzung der Zölle*.

Előre nem látott, *unvorhergesehen*; előre nem látott kiadásokra szolgáló alap, *Fonds für unvorhergesehene Ausgaben*.

Elősegíteni, *fördern, befördern*; örülni fogunk, ha az Ön érdekeit elősegíthetjük, *es wird uns freuen, Ihre Interessen befördern zu können*; vállalatot elősegíteni, *bei einem Unternehmen hilfreiche Hand leisten, ein Unternehmen fördern*.

Előszámítás, *der Calcul*.

Előszámítási ár, *der Calculationspreis*.

Előszámlálni, *herzählen*; darabonként (egyenként)előszámlálni, *specificiren*.

Előszeretteti érték, *der Liebhaberwerth, Affectionswerth, praetium affectionis*.

Elosztani, *repartiren, vertheilen*.

Elosztás, *die Repartirung, Vertheilung*.

Előteremteni, *herbeischaffen, aufbringen, auftreiben*; a szükséges összeget előteremteni, a szükséges pénzeket előteremteni, *die erforderlichen Gelder herbeischaffen*; nem tudnék annyi pénzt előteremteni, *ich wusste so viel Geld nicht aufzubringen*; nem tudom, honnan teremtsem elő a pénzt, *ich weiss nicht, wo ich dies Geld auftreiben soll*.

Előterjeszteni, *unterbreiten; vorlegen, darlegen*.

Előterjesztés, *das Referat, der Vortrag, die Darstellung, Darlegung, Vorlage*; jelentés előterjesztése közgyülésen, *Vortrag eines Berichtes in einer Generalversammlung*; előterjesztést tenni, *Vorlage machen*; előterjesztés a pénzügyi helyzetről, *Darlegung der Finanzlage*; állapotáról nekünk pontos előterjesztést tett, *er hat uns eine genaue Darstellung seiner Lage gegeben.* [rung.

Előttemezés, *die Coramisi-*

Előttemezni, *coramisiren*.

Elővásár, *der Vormarkt*.

Elővásárlás, *der Vorkauf*.

Elővásárlási jog, *das Vorkaufsrecht*.

Elővásárló, 1) *der Vorkäufer*; az elővásárlók rontják a kereskedést, *die Vorkäufer verderben den Handel*; 2) *der Aufkäufer*.

Elővásárolni, *vorkaufen.*
Elővétel, 1) *der Vorkauf*, 2) *die Anticipation.*
Elővételi jog, *der Vorkauf, das Vorkaufsrecht.*
Elővigyázat, *die Vorsicht, Voraussicht;* minden elővigyázatom mellett is veszteséget szenvedtem, *ungeachtet aller Vorsicht habe ich einen Verlust erlitten;* elővigyázattal élni az üzlet vezetésében, *im Betriebe der Geschäfte vorsichtig sein.*
Elővigyázati rendszabály, *die Vorsichtsmaassregel.*
Elővigyázó, *vorsichtig.*
Elővizsgálat, *die Voruntersuchung.*
Előzékeny, *zuvorkommend, coulant;* előzékeny kereskedő, *coulanter Geschäftsmann.*
Előzékenység, *die Zuvorkommenheit;* számítson előzékenységünkre, *rechnen Sie auf unsere Aufmerksamkeit.*
Előzetes, *vorläufig, vorherig;* előzetes hirdetés, *vorläufige Anzeige;* előzetes tudósítás nélkül, *ohne vorherige Anzeige.*
Előzetesen, *vorläufig;* előzetesen készített leltár, *das vorläufig entworfene Inventarium.*
Előzmény, *die Praemisse, Praecedenz.*
Előző (v), *der Vordermann, Vormann.*
Előző rendszabály, *die Praeventivmaassregel.*
Elpakolni, *verpacken, einpacken.*
Elpalástolni, *bemänteln; vertuschen;* fizetésképtelenségét elpalástolni, sein *Zahlungsvermögen bemänteln.*
Elpártolni, *abspringen;* a vevők elpártoltak tőle, *die Kunden sind von ihm abgesprungen, die Kunden sind ihm untreu geworden.*
Elpazarlás, *die Verschwendung, Vergeudung.*
Elpazarolni, *verschwenden;* mindenét elpazarolta, *er hat sein ganzes Vermögen verhaut.*
Elprédálni, *verschwenden, durchbringen.*
Elpusztulni, (a. m. tönkremenni) *zu Grunde gehen.*
Elrakni, 1) *wegräumen, wegschaffen;* 2) *verpacken.*
Elrakodni, *einpacken.*
Elrakosgatni, *in Ordnung legen od. stellen.*
Elrendezni, *einrichten, anordnen; in Ordnung bringen, ordnen.*
Elriadni, *abgeschreckt werden;* oly drága minden, hogy az ember elriad a vételtől, *alles ist so theuer, das man zurückschreckt vom Kaufen.*
Elriasztani, *verscheuchen, verschlagen, abspänstig machen;* vevőimet nem fogja elriasztani, *Sie werden mir meine Kunden nicht abspänstig machen;* ez által elriasztom magamtól a vevőket, *ich verschlage mir die Kunden hierdurch.*
Elrontott, *verdorben, zu Grunde gerichtet;* elrontott munka, *verhudelte Arbeit:* elrontott példány, (nyomd.) *die Maculatur.*
Elsajátítás, *die Aneignung, Enteignung.*
Elsajátítani, *sich etwas aneignen, enteignen.*
Elsikkasztani, *veruntreuen, unterschlagen; bei Seite schaffen, bei Seite bringen.*
Elsikkasztás, *die Veruntreuung, Unterschlagung, der Unterschleif.*
Elsimítani, *vertuschen;* a sikkasztást elsimítani, *die Defraudation vertuschen.*
Elsimítás, *die Vertuschung.*
Első. Jövő hó elsején fizetendő, *am Ersten nächsten Monats zahlbar;* első tekintetre észrevettem, hogy az aláírás hamis, *auf den ersten Blick erkannte ich, dass die Unterschrift falsch ist;* első nem, (v.) *erster nicht;* az első nem lévén fizetve, (v.) *Prima nicht seiend;* első alkalommal, *bei nächster Gelegenheit.*
Elsőbbség, 1) *der Vorsprung, Vorrang, die Vorhand;* e czikk gyártásában elsőbbsége van felettünk, *in der Fabrikation dieses Artikels hat er einen Vorsprung vor uns;* elsőbbséget adok Önnek, *ich lasse Ihnen die Vorhand;* jelzálogos követeléseknek elsőbbségük van mások felett, *hypothekarische Forderungen haben den Vorzug vor den anderen;* 2) *die Priorität.*
Elsőbbségi jog, *das Vorzugsrecht, die Retraction, der Retract;* elsőségi joggal bíró, *der Retrahent;* (szomszédsági) elsőbbségi jog, *das Näherrecht.*
Elsőbbségi kereset, (tk.) *die Vorrechtsklage.*
Elsőbbségi kölcsön, *die Prioritätsanleihe.*
Elsőbbségi kötelezvény, *die Prioritätsobligation.*
Elsőbbségi követelés, *die Prioritätsforderung.*
Elsőbbségi részvény, *die Prioritätsactie, Vorzugsactie, Securitäten.*
Első birósági, *erstrichterlich;* első birósági hatóság, *erstrichterliche Instanz.*
Első fajta, *prima Qualität, prima Sorte, die Primawaare.*
Első feljegyzési könyv, (kv.) *die Primanota, das Primanotabuch, Schmadderbuch, Brouillon, die Kladde, Strazza, Strazze, das Strazzabuch.*
Elsőrangu. Ez a ház elsőrangu, *das Haus ist Prima.*
Elsőrendü, *primär;* ez elsőrendü áru, *das ist Primawaare.*
Elsőség, *der Vorrang, die Vorhand, der Vorzug;* elsőséget adni, *bevorzugen.*

Elsőségi elv, *das Prioritätsprincip (bei Hypotheken).*
Elsőségi járadék, *die Vorzugsrente.*
Elsőségi joggal biró, *der Nähergelter.*
Első váltó, (v.) *der Primawechsel.*
Elsülyedés, (haj.) *das Versinken, der Untergang (eines Schiffes).*
Elszalasztani, *verpassen, entschlüpfen lassen;* kedvező alkalmat elszalasztani, *eine günstige Gelegenheit verpassen;* ne szalaszsza el ezt az árut, *lassen Sie die Waare nicht aus den Händen;* tanácsolnám Önnek, hogy ezt az alkalmat ne szalaszsza el, *ich möchte Ihnen rathen, diese Gelegenheit nicht entgehen zu lassen;* a jelen pillanat rendkivül alkalmas az eladásra, nem fogjuk elszalasztani, *der gegenwärtige Augenblick ist ausserordentlich günstig zum Verkauf, wir werden uns denselben nicht entschlüpfen lassen.*
Elszállítani, *transportiren, wegfördern, spediren, weiterbefördern,* (haj.) *verschiffen.*
Elszállítás, *die Transportirung, Beförderung, Versendung, Weiterbeförderung;* (haj.), *die Verschiffung;* díjmentes elszállítás, (vu.) *die Transportfreiheit;* kérem ezeknek az áruknak pontos elszállítását; *ich bitte um prompte Versendung dieser Güter;* az elszállítás koczkázata az Ön rovására megy, *die Gefahren des Transportes gehen auf Ihre Rechnung;* árut elszállításra adni, (vu.) *eine Waare verfrachten.* [*sandsteuer.*
Elszállítási adó, *die Ver-*
Elszállítási díj, *die Beförderungsgebühr.*
Elszállítási határidő, *die Transportfrist.*
Elszállítási illeték, *die Beförderungsgebühr.*
Elszállítási kedvezmény, *die Transportbegünstigung.*
Elszállítási költség, *Transportspesen, Versendungskosten, Beförderungskosten.*
Elszállítási mód, *die Transportart, Versendungsart.*
Elszállítási távolság, (vu.) *die Verführungsdistanz.*
Elszállító, *der Versender, Verlader.*
Elszállítási eszköz, *das Beförderungsmittel.*
Elszállító hajó, *das Transportschiff.*
Elszállító intézet, *die Transportanstalt.*
Elszállító levél, *der Beförderungsschein.*
Elszállíttatni, *verfrachten.*
Elszámitani magát, *sich verspeculiren;* elszámítottam magam, *ich habe mich verrechnet, ich habe meine Rechnung dabei nicht gefunden.*
Elszámolás, *die Verrechnung;* elszámolás hó végén, (br.) *die Ultimo liquidation.*
Elszámolásra, (cheque-nél) *nur zur Verrechnung.*
Elszámolni, *verrechnen.*
Elszámoló intézet, *Clearinghouse.*
Elszedett, *abgenommen;* elszedett menetjegy, (vu.) *abgestreifte Fahrkarte,* elszedett fuvarlevél, *abgestreifter Frachtbrief.*
Elszegényedés, *die Verarmung;* általános elszegényedés, *die Massenarmuth, der Pauperismus.*
Elszegődni, *sich verdingen, in Dienst treten.*
Elszegődtetni, *anbringen.*
Elszerezni, *veräussern, anbringen, an den Mann bringen.*
Elszerzés, *die Veräusserung;* a vasút elszerzése előnyösen történt, *die Veräusserung der Bahn ist vortheilhaft ausgefallen.*
Elszerző, *der Zubringer; die Zubringerin.*
Elszokni, *sich abgewöhnen, aus der Übung kommen;* elszoktam az irástól, *ich bin aus der Übung des Schreibens gekommen.*
Elszólni, *abspänstig machen (die Kunden).*
Eltagadni, *abläugnen, verläugnen;* honnlétét eltagadni, *sich verläugnen lassen.*
Eltakarítani, *wegräumen.*
Eltakarítás, *die Debaclage.*
Eltartani, 1) *aufheben;* ezt a bort jól lehet eltartani, *dieser Wein lässt sich gut aufheben;* ez az áru nem tartható el, *diese Waare ist nicht haltbar;* 2) *anhalten, dauern;* az ülés eltart estig, *die Sitzung wird bis Abend dauern.*
Eltartás, 1) *das Leibgedinge, die Alimentation;* 2) *Aufbewahrung;* valakinek valamit eltartás végett átadni, *Jemandem etwas zur Aufbewahrung übergeben.*
Eltartási szerződés, *das Leibgedinge.*
Eltartható. Ez a bor jól eltartható, *dieser Wein lässt sich gut aufheben.*
Eltarthatóan csomagolva, *haltbar verpakt.*
Eltékozolni, *verschwenden, vergeuden, durchbringen.*
Eltelni, *ablaufen;* a határnap eltelt, *der Termin ist abgelaufen;* a határnap eltelte után, *nach Ablauf des Termines.*
Eltengődni, *sich kümmerlich fortbringen.*
Eltenni, 1) *wegräumen;* eltenni láb alól, *bei Seite schaffen, aus dem Wege räumen;* 2) *verlegen, an einen unrechten Ort legen;* nem tudom, hová tettem el a könyvet, *ich weiss nicht, wohin ich das Buch verlegt habe;* 3) *aufbewahren, aufheben, bewahren, verwahren;* tegye el a másodlatot, *bewahren*

Sie das Duplikat; hány hordót tegyek el az Ön számára? *wie viele Fässer soll ich für Sie aufbewahren?* nem olyan áruk, melyeket el lehetne tenni, *dies sind keine Waaren, die sich aufbewahren lassen;* gyümölcsöt télire eltenni, *Obst auf den Winter aufheben.*

Eltérés, 1) *der Abstand, Differenz;* a mustra és az áru között nagy az eltérés, *der Abstand zwischen dem Muster und der Waare ist gross;* 2) (pénzügy) *Toleranz;* engedélyezett eltérés, *das Remedium.*

Eltérni, *abweichen, differiren;* hogy a nekünk adott rendeletétől el ne térjünk, *um nicht von Ihrer uns gegebenen Ordre abzuweichen.*

Eltérő nézet, *abweichende Meinung;* eltérő nézetben lenni, *differiren.*

Eltiltani, *prohibiren, verbieten, inhibiren.*

Eltitkolás, *die Verheimlichung, Heimlichhaltung.*

Eltitkolni, *verheimlichen;* semmit sem titkolok Ön előtt, *ich will Ihnen nichts vorhalten.*

Eltökélni magát, *sich entschliessen;* eltökéltem magam, hogy az üzlettel felhagyok, *ich habe fest beschlossen das Geschäft aufzugeben.*

Eltölte, *der Ablauf;* a határnap eltölteig, *bis zum Ablauf des Termins,* l. Eltelni.

Eltörlés. Törvény eltörlése, *Aufhebung eines Gesetzes.*

Eltörölni. A törvény eltöröltetett, *das Gesetz ist erloschen;* a törvényt eltörölni, *ein Gesetz aufheben.*

Eltulajdonítani, *entfremden, entwenden.*

Eltürni, *vertragen, dulden, toleriren;* a veszteséget eltürni, *den Verlust verschmerzen, den Verlust über sich ergehen lassen;* mindent eltürni, *sich alles gefallen lassen.*

Elutasítani, *abweisen, abweislich bescheiden, ablehnen, von der Hand weisen, abschläglich od. abfällig bescheiden;* ajánlatot elutasítani, *eine Offerte ablehnen.*

Elutasító, *abschlägig, abweislich;* elutasító levél, (bizt.) *der Abweisebrief;* elutasító végzés, *der abweisende Bescheid.*

Elutazni, *abreisen, abfahren;* az esti vonattal elutazni, *mit dem Abendzuge abfahren.*

Elütni, 1) *abstechen;* az egyes darabok szinben észrevehetőleg elütnek egymástól, *die einzelnen Stücke stechen in der Farbe merklich ab;* 2) *wegfischen;* elütötték kezemről, *man hat mich ausgekauft, man hat mich überboten;* el akarta ütni kezemről az ügyletet, *er wollte mir das Geschäft vor der Nase wegfischen.*

Elvaditani, *abspänstig machen (die Kunden).*

Elválási szerződés, *der Trennungsvertrag, Dissolutionsvertrag.*

Elválaszthatatlan, *unzertrennlich.*

Elvállalni, *unternehmen, übernehmen, auf sich nehmen.*

Elválni, *sich trennen, sich separiren;* W. és C. urak ismét elváltak, *die Herren W. und C. haben sich wieder separirt.*

Elvárakozni, Elvárni, *warten, abwarten;* feleletét elvárva, *Ihrer Antwort entgegensehend.*

Elvásárolni, *wegkaufen.*

Elvégezni, 1) *beendigen;* végezzék el maguk között, *Sie mögen es mit einander ausmachen;* 2) *beschliessen.*

Elverni, 1) *zerschlagen;* mindent elvert a jég, *der Hagel hat alles zerschlagen;* 2) *durchbringen;* egész vagyonát elverte, *er hat sein ganzes Vermögen durchgebracht.*

Elveszett, *verloren.*

Elveszni, *verloren gehen, abhanden kommen, wegkommen, in Verlust gerathen;* órám elveszett, *meine Uhr ist mir weggekommen;* a váltó elveszett, *der Wechsel ist abhanden gekommen;* podgyászom elveszett, *mein Gepäck ist in Verlust gerathen;* sok hajó elveszett, *es sind viele Schiffe verunglückt;* rossz pénz el nem vész, *Unkraut verdirbt nicht.*

Elvesztegetés, *die Verschleuderung.*

Elvesztegetni, 1) *verschwenden, verthun;* mindenét elvesztegette, *er hat alles verthan;* 2) *verschleudern, unter dem Preise verkaufen;* ez annyi, mint az árukat szántszándékkal elvesztegetni, *das heisst, die Waaren mit Gewalt verschleudern.*

Elveszteni, *verlieren, verspielen;* egész vagyonát elvesztette a mellett, *er hat sein ganzes Vermögen dabei zugesetzt;* pénzét üzérkedésben elvesztette, *er hat sein Geld verhandelt;* pörét elveszteni, *seinen Prozess verlieren, sachfällig werden;* jogait elveszteni, *seine Rechte verlustig gehen;* mérés közben elveszteni, *einwägen;* kiskereskedésben mérés közben sok vész el, *es wird im Kleinhandel viel eingewogen.*

Elvesztés, *der Verlust;* a fuvarbér elvesztésének terhe alatt, *bei Verlust der Fracht.*

Elvétel, *die Wegnahme.*

Elvéteni, *versehen, verfehlen.*

Elvétett, *verfehlt.*

Élvezet, *der Genuss;* kivitel

díjkedvezmény élvezete mellett, *Ausfuhr unter Genuss der Praemie.*
Élvezeti jegy, *der Genussschein.*
Élvezeti részvényjegy, *die Genussactie.*
Élvezeti vétel, *der Genusskauf.*
Élvezhetetlen, *ungeniessbar.*
Élvezni, *geniessen;* tizezer forint hitelt élvez, *sein Credit erstreckt sich auf 10,000 Gulden.*
Elvi, Elvileg, *principiell.*
Elvinni, *fortbringen;* az árukat elvinni, *die Waaren fortführen.*
Elviselt, *abgetragen, abgenutzt.*
Elvitatni, *absprechen, streitig machen;* nem akarom jogát elvitatni, *ich will ihm sein Recht nicht absprechen;* a rangot elvitatni, *den Rang streitig machen.*
Elvitel, *die Fortbringung, Abholung.*
Elvitetni, *abholen lassen, wegführen lassen.*
Elvitorlázni, (haj.) *absegeln.*
Elvonni, 1) *entziehen;* a börzeműveletek a kereskedelemtől jelentékeny tőkét vonnak el, *die Börsenoperationen entziehen dem Handel bedeutende Kapitalien;* 2) (valakit valamitől), *abhalten;* a munkától elvonni, *von der Arbeit abhalten.*
Elvontatni, (haj.) *remorquiren.*
Elvtelenség, *die Grundsatzlosigkeit.*
Elzálogolás, *die Verpfändung.*
Elzálogosítani, *versetzen, verpfänden, in Versatz geben, zum Pfande setzen;* a csomagok nála vannak elzálogosítva, *die Ballen sind bei ihm eingesetzt;* a részvények a banknál vannak elzálogosítva, *die Actien sind bei der Bank verpfändet.*
Elzálogosítás, *der Versatz, die Verpfändung.*
Elzálogosítási nyilatkozat, *die Pfändungserklärung.*
Elzálogosítható, *versetzbar.*
Elzálogosító, (br.) *der Kostgeber.*
Elzárás, *die Schliessung, Absperrung.*
Elzárni, *sperren, versperren; abschliessen.*
Elzülleni, (a. m. erkölcsileg elsilányulni) *verkommen.*
Elzüllött, *verkommen.*
Elzsebelni, *entwenden.*
Elzsidóskodni, *abschachern, abjüdeln.*
Ember, *der Mensch;* derék, becsületes v. szavahihető ember, *der Ehrenmann, reeller Mann;* kész ember, *gemachter Mann;* régi szabású derék ember, *ein Mann von altem Schrot und Korn;* emberére akadt v. talált, *er ist an den rechten Mann gekommen;* nem arra való ember, *er ist nicht der Mann darnach;* embere szavának, *er ist ein Mann von Wort.*
Emberismeret, *die Menschenkenntniss.*
Embernyúzás, *die Leuteschinderei.*
Embernyuzó, *der Leuteschinder.*
Emberség, 1) *die Ehre, Rechtschaffenheit;* kevés embersége van a kereskedők előtt, *er geniesst einen schwachen Credit in der Handelswelt;* 2) (tehetség) *das Vermögen;* magam emberségéből is kiállítom, *ich werde es aus eigenen Kräften herstellen.*
Emberséges, *rechtschaffen.*
Emberségtudó, *anständig, höflich.*
Embertelen, 1) *unmenschlich;* 2) (a. m. szolgálatra nem kész) *ungefällig.*
Emelés, *die Erhöhung;* a hitel emelésére közreműködni, *zur Hebung des Credits beitragen.*
Emeletes kocsi, (vu.) *der Etagewagen.*
Emelkedés, *das Steigen, die Steigerung;* árak emelkedése, *Aufschwung der Preise, Aufbesserung der Preise;* a gyapotárak emelkedését tudatják, *man meldet ein Steigen der Baumwollpreise;* az árak emelkedése a csekély behozatal következménye, *die Steigerung der Preise ist Folge der geringen Zufuhr;* az iparpapirok az előbbi árfolyamhoz képest észrevehető emelkedést mutatnak, *die Industriepapiere zeigen eine merkliche Erhöhung gegen ihre vorigen Course;* árfolyam ujból emelkedése, (br.) *die Reprise.*
Emelkedni, *sich heben, steigen;* a kivitel egy millióval emelkedett, *die Ausfuhr hat sich um eine Million erhöht;* a gabona ára nagyon emelkedett, *das Getreide ist sehr aufgeschlagen;* a gyapju ára emelkedik, *die Wolle erholt sich, der Preis der Wolle ist im Steigen;* a gabona emelkedik, *das Korn steigt;* az árak ismét emelkedtek, *die Preise haben sich wieder gehoben, die Preise bessern sich wieder;* a kávé ára emelkedett, *Kaffee ist im Preise gestiegen, Kaffee hat angezogen.*
Emelkedő, *steigend, aufsteigend;* emelkedőben lenni, *im Steigen begriffen sein, steigende Bewegung haben;* az árfolyamok emelkedőben vannak, *die Course nehmen eine steigende Bewegung;* emelkedő áramlat, *aufsteigende Bewegung;* emelkedő árfolyamok, *aufsteigende Course;* a négyszázalékos járadék folytonosan megtartja emelkedő irányzatát, *die 4%-ige Rente be-*

hält ihre fortschreitende Bewegung.

Emelni, *heben;* az árt emelni, *den Preis erhöhen od. steigern;* valakinek fizetését emelni, *Jemandes Gehalt aufbessern;* az élénk kereslet a részvényeket 150 forintra emelte, *der starke Begehr hat die Actien bis auf 150 Gulden gebracht;* valami ellen szót emelni, *gegen etwas Einsprache thun.*

Emelő, *die Winde;* csészés emelő, *der Elevator.*

Emelő csiga, *die Winde, Hebewinde, der Krahn, Hebekrahn.*

Emelő gép, *die Hebemaschine, Lastaufzugmaschine.*

Emelőrúd, *der Gaissfuss, die Hebestange.*

Emelős magtár, *der Elevator.*

Emlékeztetni, *in Erinnerung bringen.*

Emlékeztető, emlékeztető könyv, (kv.) *das Memorial, Promemoria.*

Emlékirat, *die Denkschrift.*

Emlékkönyv, *das Album.*

Emlékpénz, *die Denkmünze, Münze, Schaumünze, Medaille.*

Említeni, *gedenken, erwähnen, Erwähnung thun;* feltünő előttem, hogy levelében készpénzbeli küldeményemet szóval sem említi, *ich finde es auffallend, dass Sie in Ihrem Briefe meiner Baarsendung mit keinem Worte gedenken;* mint fentebb említettük, *wie oben gedacht;* más fajtákban való forgalomról nincs mit említenünk, *wir haben keine Umsätze in anderen Sorten zu melden;* említést tenni valamiről, *erwähnen, einer Sache Erwähnung od. Meldung thun, einer Sache gedenken.*

Említésre méltó, *nennenswerth;* említésre nem méltó, *es ist nicht des Nennens werth.*

Említetlenül, *unerwähnt.*

Említett, *besagt, erwähnt, gedacht, genannt;* szíveskedjék a két váltót említett N. úrnak kézbesíteni, *belieben Sie die beiden Wechsel besagtem Herrn N. zuzustellen;* említett ház, *genanntes Haus, gedachtes Haus.*

Engedékenység, *die Nachgiebigkeit, Deferenz.*

Engedelem, *die Erlaubniss;* engedelmével, *mit Ihrer Erlaubniss.*

Engedély, *die Concession, Erlaubniss;* (vám), *die Licenz, der Licenzschein;* hatósági engedély, *obrigkeitliche Erlaubniss;* fizetéshalasztási engedély, *der Indult;* dohányeladási engedély, *Concession auf Tabakverkauf;* engedélye van vasút építésére, *er ist im Besitze einer Concession für Eisenbahnbau;* engedélyéhez képest N. urra intézvényeztem, *Ihrer Erlaubniss gemäss habe auf Herrn N. gezogen.*

Engedélyezés, *die Verleihung, Bewilligung;* legyen szabad ajánlatomat nyilt hitel engedélyezése iránt megujítanom, *ich erlaube mir, meinen Vorschlag um Bewilligung eines offenen Credits zu erneuern;* valamely áruczikk behozatalának engedélyezése, *die Gestattung der Einfuhr eines Artikels.*

Engedélyezési okirat, *die Ueberlassungsschrift.*

Engedélyezési rendszer, *das Concessionssystem, Concessionswesen.*

Engedélyezett, *concessionirt;* engedélyezett ipar, *concessionirtes Gewerbe;* engedélyezett jegybank, *concessionirte Zettelbank.*

Engedélyezhető, *cedirbar.*

Engedélyezni, *bewilligen, concessioniren;* a közgyülés a társasági tőke fölemelését engedélyezte, *die Generalversammlung hat die Vermehrung des Gesellschaftskapitals bewilligt.*

Engedélyező, *der Concessionär.*

Engedélyező nyilatkozat, *die Zulassungserklärung.*

Engedélyező okirat, *die Zulassungsurkunde.*

Engedélyhajhász, *Schacherer mit Concessionen.*

Engedélyi illeték, *die Licenzgebühr, Nachlassgebühr.*

Engedélyjegy, *der Erlaubnisschein.*

Engedélylevél, (vám), *der Licenzschein.*

Engedélyokirat, *die Concessionsurkunde.*

Engedmény, *das Zugeständniss, der Indult, die Cession;* öt százalék engedménynyel, *mit 5% Rabatt.*

Engedményes, (v.) *der Cessionär.*

Engedményezési okirat, *die Abtretungsurkunde.*

Engedményezett, *cessus.*

Engedményezni, *cediren, concessioniren.*

Engedményező, (v.) *der Cedent.*

Engedménylevél, *die Cession.*

Engedni, 1) *zugestehen, zulassen, einräumen, bewilligen;* olcsóbb árakat engedni, *billigere Preise bewilligen;* különös kedvezmény gyanánt hat havi halasztást engedek Önnek, *als besondere Begünstigung räume ich Ihnen einen sechsmonatlichen Respiro ein;* kisértésnek engedni, *der Versuchung Raum geben;* kénytelen volt engedni, *er hat das Feld räumen müssen;* a szükségnek engedni, *sich in die Nothwendigkeit fügen;* jogából semmit sem engedni, *seinem Rechte nichts vergeben;* 2) *nachgeben, ablassen, erlassen, nachlassen;* a mondott árból

semmit sem engedhetünk, *wir können von dem verlangten Preise nichts ablassen;* a termelők valamelyest engedtek, *die Producenten haben etwas nachgegeben;* a kialkudott árból engedni, *vom bedungenen Preise abgehen;* ebből az árból semmit sem engedhetek, *an diesem Preise kann ich nichts erlassen;* 3) (a. m. megengedni) *zulassen, gestatten, erlauben;* kötelezettségeink nem engedik, hogy Önnek ezt az előleget megadjuk, *unsere Verbindlichkeiten erlauben uns jetzt nicht, Ihnen diesen Vorschuss zu leisten.*

Ennivaló, *die Esswaare.*

Enni való olaj, *das Speiseöl.*

Enyv, *der Leim;* holt enyv, *der Judenleim;* vizhatlan enyv, *der Marineleim, glue marine.*

Enyvbőr, *das Leimleder.*

Enyvcsont, *der Leimknochen.*

Enyves vászon, *die Steifleinwand.*

Ép, *unversehrt, gesund;* ép áru, *gesunde Waare;* ép állapotban, *in gesundem Zustande;* az áru nem ép, *die Waare ist nicht gut erhalten.*

Eperfa, *der Maulbeerbaum;* sárga eperfa, *das Gelbholz.*

Építési engedély, *der Bauconsens, die Baubewilligung.*

Építési felülvizsgálat, *die Baucollaudirung.*

Építési kamatok, *die Bauzinsen.*

Építési költség, *Baukosten.*

Építési költségvetés, *der Bauanschlag, Bauüberschlag.*

Építési tanács, *der Baurath.*

Építési vasáruk, *die Ferronnerie.*

Építési végvizsgálat, *die Baucollaudirung.*

Építkezési üzérkedés, *die Bauspeculation.*

Épiteni, *bauen;* levegőbe épiteni, légvárakat épiteni, *ins Blaue speculiren, Schlösser in die Luft bauen, Luftschlösser bauen.*

Építő anyag, *das Baumaterial.*

Építő bank, *die Baubank.*

Építő felügyelőség, *die Bauinspection.*

Építő szerek, *Baugeräthschaften.*

Építő szövetkezet, *die Baugenossenschaft.*

Építő társaság, *die Baugesellschaft.*

Építő vállalat, *die Bauunternehmung.*

Építő vállalkozó, *der Bauunternehmer.*

Épségben, *skart- und bruchfrei;* épségben érkezett, *wohlbehalten angekommen.*

Épületfa, *das Bauholz, Nutzholz, Zimmerholz;* usztatott épületfa, *das Flussbauholz.*

Épületszerző szövetkezet, *die Wohnungsgenossenschaft.*

Épülő félben. A vasút épülő félben van, *die Bahn ist im Bau begriffen.*

Ércz, *das Erz.*

Érczalap, (bank) *der Metallfond, Baarfond.*

Érczdarab, *die Bergstufe.*

Érczérték, (bank) *die Metallwährung.*

Érczfedezet, (bank) *die Metalldeckung.*

Érczforgalom, (bank) *der Metallumlauf.*

Érczhulladék, *das Gekrätze.*

Érczkészlet, (bank) *der Metallschatz, der Metallvorrath.*

Érczpéldány, (b.) *die Bergstufe, Stufe.*

Érczpénz, *das Metallgeld, Valuten;* érczpénzben, *en espèces, in klingender Münze;* árut s szolgálatot érczpénzben állapítani meg, *Waaren und Dienstleistung adaeriren.*

Érczpénz-egyformaság, *das Münzpari.*

Érczpénzérték, *der Münzwerth.*

Érczpénzforgalom, *der Münzumlauf, die Hartgeldcirculation.*

Érczpénzjegy, *der Münzschein.*

Érczpénzjegyzék, *die Münzliste.*

Érczpénzkészlet, *der Münzvorrath.*

Érczpénzkivitel, *die Contantenausfuhr.*

Érczpénznem, *die Münzsorte.*

Érczpénzrendszer, *das Münzsystem.*

Érczpénzüzlet, (bank) *das Contantengeschäft.*

Érczpénzválság, *die Münzkrisis.*

Érczsalak, *die Schlacke.*

Érctartalék, (bank) *die Metallreserve.*

Érczvakarék, *die Krätze.*

Érczváltó, (br.) *das Metalliques.*

Erdei bogyó, *die Waldbeere.*

Erdei haj, *das Waldhaar.*

Érdek, *das Interesse;* érdekkel lenni, érdekkel viseltetni valami iránt, *an etwas Interesse nehmen;* érdekemben van, *ich habe ein Interesse daran;* valaki érdekére gondjának lenni, valaki érdekeit megóvni, *Jemandes Interesse wahrnehmen;* saját érdeke ellen cselekedni, *gegen sein eigenes Interesse handeln;* érdekében áll, érdekében fekszik, *es liegt in seinem Interesse;* nagyon érdekemben áll, hogy . . . *es ist mir sehr darum zu thun, dass . . .* szem előtt fogom tartani érdekét, *ich werde auf Ihren Nutzen bedacht sein;* érdekem forog fenn, *mein Interesse ist dabei im Spiele;* érdekünkben áll az árut mielőbb eladni, *es handelt sich darum die Waare bald zu verkaufen.*

Érdekbevallás, *die Interessedeclaration;* szállítóidő

érdekbevallása, *die Lieferzeitinteressedeclaration.*

Érdekelni, *interessiren;* ez az ügy engem egyátalán nem érdekel, *diese Angelegenheit berührt mich durchaus nicht.*

Érdekelt. Valamely csődnél nagyban érdekeltnek lenni, *stark bei einem Fallimente betheiligt sein.*

Érdekelt fél, *der Betheiligte, die betheiligte Partei;* érdekelt felek, *Interessenten.*

Érdekeltség, (vu.) *der Interessenkreis.*

Érdekelve, *interessirt;* örömmel hallom, hogy N. házak bukásában nincs érdekelve, *es freut mich zu vernehmen, dass Sie nicht in den Bankerott der Häuser N. verwickelt sind;* érdekelve vagyok benne, *mein Interesse ist dabei im Spiele.*

Érdekközösség, *die Interessengemeinschaft.*

Érdeklődni valami iránt, *an etwas Interesse nehmen;* érdeklődni valaki iránt, *sich für Jemanden interessiren.*

Érdekszövetkezet, *das Consortium;* érdekszövetkezetet létesíteni, *ein Consortium bilden;* érdekszövetkezetté alakulni, *sich zu einem Consortium vereinigen.*

Érdekszövetkezeti osztalék, *die Consortialbetheiligung.*

Érdektárs, *der Mitinteressent.*

Érdem, *das Verdienst;* érdemeket szerezni valaki iránt, *sich Verdienste um Jemanden erwerben;* érdemeket szerezni magának, *sich wohlverdient machen;* a dolog érdemére vonatkozólag mit sem szólott, *er hat das Wesen der Sache gar nicht berührt.*

Érdemelni. Nem érdemli a fáradságot, *es verlohnt der Mühe nicht.*

Érdemérem, *die Verdienstmedaille.*

Érdemes. Érdemes a fáradságra, *es lohnt der Mühe;* nem érdemes, *es lohnt sich nicht, es lohnt sich der Mühe nicht.*

Érdemleg. Érdemlegesen, *meritorisch, einlässlich;* valamit érdemleg tárgyalni, *eine Sache einlässlich behandeln;* érdemleges értesítés, *einlässliche Auskunft.*

Erdőbecslés, *die Waldwerthveranschlagung.*

Erdőgazdászat, *die Waldwirthschaft.*

Erdőjáradék, Erdőjövedék, *die Forstgefälle.*

Erdőkerület, *das Waldrevier.*

Erdőüzem, (erd.) *der Waldbetrieb.*

Erdővám, *der Forstzoll.*

Eredet, *der Ursprung, die Provenienz.*

Eredeti, *das Original; originell;* eredeti kiadvány, *die Originalausfertigung;* eredeti begöngyölés v. csomagolás, *die Originalverpackung;* fizetési bizonyítékok eredetijei, *Originalzahlungsbelege;* eredeti példány v. irat, *das Original;* az eredetivel egyező, *gleichlautend mit dem Originale.*

Eredmény, *der Erfolg, das Ergebniss, Resultat;* vizsgálati eredmény, *der Revisionsbefund;* termés eredménye, *der Ausfall der Ernte, Erfolg der Ernte;* az eredményről tudósítani fogom Önt, *ich werde Sie von dem Erfolge in Kenntniss setzen;* minden fáradozásunk eredmény nélkül maradt, *alle unsere Bemühungen waren erfolglos;* az eredmény megmutatta, hogy nem csalódtam, *der Ausgang hat gezeigt, dass ich mich nicht geirrt habe;* annak idején tudatni fogjuk Önnel az eredményt, *wir werden Ihnen seiner Zeit das Ergebniss anzeigen;* az eladás eredménye felülhaladta várakozásunkat, *das Ergebniss des Verkaufs hat unsere Erwartung übertroffen.*

Eredményezni, *ergeben, resultiren;* a küldemény veszteséget eredményezett, *die Sendung hat einen Verlust ergeben.*

Eredményszámítás, *die Erfolgrechnung.*

Eredménytelen, *resultatlos, erfolglos.*

Eredni, *herrühren;* a kár a darabok rossz csomagolásától ered, *der Schaden rührt von der schlechten Verpackung der Stücke her;* ez a hír a börzétől ered, *das Gerücht geht von der Börse aus.*

Eredő, *entspringend, entstehen;* ez eljárásból eredő következmények, *die aus diesem Verfahren hervorgehenden Folgen;* az abból eredő költségek, *die daraus entstehenden od. erwachsenden Kosten.*

Erejeig, *im Belaufe von;* tiz forint erejeig, *im Belaufe von zehn Gulden.*

Ereklye, *die Reliquie.*

Ereklyetartó, *der Reliquienschrein.*

Érem, *die Medaille, Denkmünze.*

Éremszövetkezet, *der Münzverein.*

Éresfa, *das Maserholz.*

Érezhető, *fühlbar;* érezhető veszteség, *ein fühlbarer Verlust;* a szükséglet mindinkább érezhető lesz, *der Bedarf macht sich fühlbar;* a kelendőség nagyon érezhető, *der Absatz ist sehr merklich;* a vásárlási kedv itt igen érezhetővé lesz, *der Kauflust hat sich hier sehr bemerklich gemacht.*

Érezni, *fühlen, empfinden, verspüren;* indittatva ér-

zem magam, hogy... *ich finde mich veranlasst zu...*; az arany hiányát nagyon érezni, *der Mangel an Gold macht sich sehr merklich*; e hir hatását alig lehetett érezni, *der Eindruck dieser Nachricht war kaum zu verspüren.*

Érinteni, *berühren*; mint azt már előbbi leveleinkben érintettük, *wie wir bereits in unseren früheren Briefen berührt haben*; ezeket a papirokat az áramlat nem érintette, *diese Papiere sind von der Bewegung nicht betroffen worden*; a legutóbbi válság a bankot nem érintette, *die letzte Krisis hat die Bank unberührt gelassen.*

Érintetlenül, *unberührt*; a legutóbbi válság a bankot érintetlenül hagyta, *die letzte Krisis hat die Bank unberührt gelassen.*

Érintkezés, 1) *die Berührung, Fühlung*; semmi érintkezésünk ily kereskedőkkel, *wir haben keine Berührung mit solchen Geschäftsleuten*; azon leszünk, hogy az Ön országa szükségleteire nézve érintkezésben maradjunk v. az érintkezéseket fenntartsuk, *wir suchen mit den Bedürfnissen Ihres Landes Fühlung zu behalten*; 2) *der Verkehr*; érintkezés a közönséggel, *Verkehr mit dem Publikum*; üzleti érintkezés, *der Geschäftsverkehr*; valakivel érintkezésbe lépni, *sich mit Jemandem ins Einvernehmen setzen.*

Érintkezni, *verkehren, mit Jemandem in Berührung stehen od. treten*; gyakran érintkeztünk egymással, *wir haben viel mit einander verkehrt*: nem akarok vele érintkezni, *ich will mit ihm nichts zu schaffen haben.*

Erjedt ital, *gegohrenes Getränk.*

Erjedző, *die Gährflasche, das Gährgefäss.*

Erjesztő, *das Gährmittel, Gährungsmittel.*

Érkezés ideje, *die Ankunftzeit.*

Érkezmény, *die Zufuhr*; e hét érkezményei, *die Zufuhren der Woche*; a várt érkezmények elmaradtak, *die erwarteten Zufuhren sind ausgeblieben*; a gyorsan egymást érő érkezmények az árt kissé leszállították, *bei den schnell auf einander folgenden Zufuhren ist der Preis etwas weniges gewichen.*

Érkezni, 1) *ankommen*; levelek érkeztek, *es sind Briefe eingegangen*; jó hirek érkeztek, *es sind gute Nachrichten eingelaufen*; 2) *Zeit zu etwas haben, Musse haben*; nem érkeztem rá, *ich habe keine Zeit dazu gehabt.*

Érkező áru, (vu.) *das Empfangsgut.*

Érni, 1) *werth sein*; erőt ér, *es hat einen reellen Werth*; az áru körülbelől 20 forintot ér, *die Waare ist etwa 20 Gulden werth*; fikarczot sem ér, semmit sem ér, *es ist nichts werth, es ist keinen Pfifferling werth*; semmiféle előny nem ér annyit, mint ez a körülmény, *dieser Umstand wird durch gar keine Vortheile aufgewogen*; 2) *treffen*; kemény csapás érte, *das Unglück hat ihn hart getroffen*; az összes iparágak között legnagyobb csapás érte a selyemipart, *von allen Industrieen ist die Seidenindustrie am meisten heimgesucht worden*; a válság piaczunkat keményen érte, *die Krisis hat unsern Platz schwer heimgesucht*; a veszteség engem ér, *der Verlust fällt auf mich*; egymást éri a szerencsétlenség, *ein Unglück folgt auf das andere*; 3) *reichen*; ezzel nem sokat érsz, *damit wirst du nicht weit kommen*; ily esetet még nem értem, *ein solcher Fall ist mir noch nicht vorgekommen*; 4) *ertappen*; tolvajságon érték, *man hat ihn beim Diebstahl ertappt*; tetten rajta érni, *auf frischer That betreten.*

Ernyő, *der Schirm, das Schirmleder; die Wagendecke.*

Ernyőabronc, *der Bügel.*

Ernyőbot, *der Schirmstock.*

Ernyőváz, *das Schirmgestell.*

Erő, 1) *die Kraft*; ez felülmulja erőmet, *das übersteigt meine Kräfte*; erején túl menni, erején felül vállalkozni, *über seine Kräfte gehen*; minden erejét megfeszítette, *er hat alle seine Kräfte aufgeboten*; teljes erővel törekedni valami után, *mit allen Mitteln nach etwas trachten*; közös erővel, *mit vereinten Kräften*; emberfeletti erő, (bizt.) *höher Gewalt, vis major, force majeure*; 2) (a. m. érték) száz forint erejéig, *bis zum Werthe von Hundert Gulden*; mellékelve veszi Ön az eladási számlát 100 forint erejéig, *inliegend die Verkaufsrechnung im Belaufe von 100 Gulden.*

Érő. Sokat érő, erőt érő, *werthvoll.*

Erőfeszítés, *der Kraftaufwand, die Kraftanstrengung.*

Erőhatalom, (bizt.) *die höhere Gewalt, unabwendbares Ereigniss, vis major, force majeure.*

Erőmérő, *der Dynamometer.*

Erősen, *stark*; erre a házra erősen reájárnak, *dieses Haus ist stets stark bezogen*; a papirok erősen ha-

nyatlanak, *die Effecten sind stark im Sinken.*

Erősíteni, (a. m. bizonyítani, *bestätigen, bekräftigen*; a mit aláírásunkkal erősítünk, *was wir mit unserer Unterschrift bezeugen*; esküvel esősíteni, *mit einem Eide erhärten, beschwören.*

Erősítés, *die Betheuerung, Bekräftigung.*

Erősítő, *das Stärkungsmittel.*

Erősség, *die Lastigkeit (der Cigarren).*

Erőszakolni, *forciren*; a kelendőség nem erőszakolható, *der Absatz lässt sich nicht erzwingen.*

Erszény, *der Geldbeutel, Säckel, die Geldbörse.*

Erszényfejő, *der Plusmacher, Beutelschneider.*

Érték, 1) *der Werth*; állítólagos érték, *angeblicher Werth*; valódi v. dologi érték, *der Sachwerth, Realwerth, effectiver Werth*; belérték, *innerer Werth*; bevallott érték, *declarirter Werth, angegebener Werth*; helyi érték, *der Ortwerth*; biztosított érték, *versicherter Werth*; megállapított érték, *constatirter Werth*; kisebb érték, *der Minderwerth*; pénzbeli érték, *der Geldwerth*; pénzben kifejezhető érték, *der in Geld veranschlagbare Werth*; árfolyamszerinti érték, *der Courswerth*; beszerzési v. vételi érték, *der Einkaufswerth*; használati érték, *Gebrauchswerth*; kereskedelmi érték, *der Kaufmannswerth*; számbavehető érték; *ausfallender Werth*; teljes érték, *voller Werth, Totalwerth, Gesammtwerth*; érték számolatban, *Werth in Rechnung*; érték lejáratkor, (v.) *Werth beim Verfall*; érték ma, (v.) *Werth heute*; érték magamban, (v.) *Werth in mir*; értékét fölvettem, *Werth erhalten*; érték fizetendő e hó 15-én, *Werth pr. 15-ten d. M.*; érték kiegyezve, *Werth verstanden*; értéke készpénz, *Werth im Baaren*; értékben csökkenni, *im Werthe heruntergehen*; értéken felül fizetni, *über den Werth bezahlen*; értéken felül venni v. eladni, *über den Werth kaufen od. verkaufen*; visszaváltási érték, (bizt.) *der Rückkaufswerth*; biztosítás nem teljes értékre, *die Unterversicherung*; teljes értékig biztosítani, *für den vollen Betrag versichern*; 2) *die Währung, Valuta*: ‹ sztrák érték, *oesterreichische Währung*; birodalmi érték, *Reichswährung*; országos érték, *Landeswährung*; párhuzamos érték, *Parallelwährung*; váltakozó v. vagylagos érték, *alternative Währung*; kettős érték, *die Doppelwährung, der Bimetallismus*; tiszta érték, *die Nettovaluta, der Nettowerth*; állandó érték az árfolyamjegyzékben, *beständige od. feste Valuta im Courszettel*; érték a számolatban, *Valuta in Rechnung*; értékét készpénzben vettem, *Valuta baar erhalten*; októberben fizetendő érték, *Valuta per October*; Londonnak Párisra állandó értéke van, (br.) *London hat auf Paris feste Valuta*; 3) *Haben*; valakinek valamit értékül irni, *Jemanden etwas gutbringen od. gutschreiben*; 4) *Geltung*; 5) *der Gehalt (des Silbers), das Korn (einer Münze).*

Érték-alakulás, *die Werthgestaltung.*

Értékarány, *das Werthverhältniss, die Werthgleichung, Werthordnung, Werthproportion, Werthrelation.*

Értékbélyeg, *der Werthstempel.*

Értékbevallás, *die Werthangabe, Werthdeclaration, das Wertheinbekenntniss*; küldje az árukat a teljes érték bevallásával, *senden Sie mir die Waare unter voller Werthangabe*; 500 forintnyi érték bevallásával, *unter Werthangabe von 500 Gulden.*

Értékbiztosítás, *die Werthversicherung, Valutenversicherung.*

Értékbörze, *die Effectenbörse.*

Értékcsökkenés, *die Entwährung, Entwerthung, Devalvation, Werthverminderung, Werthverringerung*; kitéve lenni az értékcsökkenésnek, *einer Entwerthung unterliegen.*

Értékcsökkenési elmélet, *die Werthverminderungstheorie.*

Értékcsomag, (vu.) *das Werthpacket.*

Értékdíjszabás, *der Werthtarif.*

Értékegység, *die Normaleinheit des Werthes.*

Értékek, *Pretiosen.*

Értékemelés, *die Werthzunahme, Werthsteigerung.*

Értékes, *werthvoll, kostbar*; értékes áru, *preiswürdige Waare*; értékes holmi, *die Werthschaft.*

Értékesíteni, 1) *verwerthen, realisiren*; az Ön váltóját veszteség nélkül nem lehet értékesíteni, *Ihr Wechsel lässt sich ohne Verlust nicht verwerthen*; 2) *geltend machen.*

Értékesítés, *die Verwendung, Verwerthung, Realisirung*; tőkéinek hasznos értékesítéséről gondoskodni, *auf die nützliche Verwendung seiner Kapitalien bedacht sein.*

Értékét veszteni. Az iparpapirok csaknem mind értéküket vesztették, *fast alle Industriepapiere sind*

entwerthet; értékét vesztett papirpénz, *entwerthetes Papiergeld.*

Értéketlen, 1) *werthlos;* 2) (a. m. vagyontalan) *unbemittelt.*

Értekezés, *die Besprechung, Rücksprache;* B. urral tartott értekezés szerint, *laut Rücksprache mit Herrn B.;* szóbeli értekezésünk szerint, *nach dem, was wir mit einander besprochen haben.*

Értekezlet, *die Conferenz, Enquête;* a hitelezők még e hónap folytán értekezletet tartanak, *es wird eine Besprechung der Gläubiger noch in diesem Monate stattfinden.*

Értekezni, *conferiren, Rücksprache mit Jemandem nehmen;* egymással értekezni, *sich verständigen;* értekezzék ez iránt N. urral, *verständigen Sie sich darüber mit Herrn N.*

Értékfokozat, *die Scala.*

Értékhasáb, (kv.) *die Betragscolonne.*

Értékig, (vám.) *ad valorem.*

Értékingadozás, *die Valutaschwankung.*

Értékjegy, *das Werthzeichen.*

Értékképviselő, *der Werthträger.*

Értékkevesbedés, *der Minderwerth.*

Érték kiderítése, *die Werthерhebung, Werthermittelung.*

Értékkimutatás, *der Werthausweis.*

Értékkipuhatolás, Értékkitudás, *die Wertherhebung, Werthermittelung.*

Értékkisérő-levél, *die Werthbegleitkarte.*

Értékkitétel nélkül, *unbewerthet.*

Értékkötelezvény, (állami) *öffentliche Fondsobligation.*

Értékküldemény, (bank), *die Rimesse.*

Érték ma, (v.) *Werth heute.*

Értékmegállapítás, *der Werthanschlag;* (pénzisme) *die Gehaltsbestimmung.*

Értékmérleg, *die Werthbilanz.*

Értékmérő, *der Werthmesser.*

Értékminőség, *die Werthbeschaffenheit.*

Értéknélküli küldemény, (posta) *Sendung ohne Werth.*

Értéknemű, *die Werthschaft.*

Értéknövekedés, *die Werthzunahme.*

Értéknyugta, (v.) *die Valutaquittung.*

Értékösszeg, *der Werthbetrag;* teljes értékösszeg, *die Gesammtwerthsumme;* bevallott értékösszeg; *declarirte Gesammtwerthsumme.*

Értékösszehasonlító táblázat, *die Valvationstabelle.*

Értékosztályozási díjszabás, *der Werthclassificationstarif.*

Értékosztályozási rendszer, *das Werthclassificationssystem.*

Értékpapir, *das Papier, Werthpapier; Wertheffecten,* (br.) *Fonds, Effecten;* kamatozó értékpapirok, *zinstragende Effecten;* helyi értékpapirok, *Platzeffecten;* tulajdonképi értékpapirok, *eigentliche Werthpapiere;* értékpapirokkal foglalkozó magántársaság, *die Effectensocietät;* az értékpapirok legtöbb faja emelkedett, *die meisten Gattungen von Effecten sind gestiegen;* értékpapirokra kölcsönözni, *Werthpapiere belehnen.*

Értékpapiralkusz, (br.) *der Fondsmakler.*

Értékpapirbirtokos, *der Fondsbesitzer.*

Értékpapirbörze, *Stockexchange.*

Értékpapir függő kamatja, (bank) *Stückzinsen.*

Értékpapirjátékos, (br.) *der Stockjobber.*

Értékpapir kereskedés, *der Effectenhandel.*

Értékpapirnem, *die Effectengattung.*

Értékpapirok árfolyama(br.) *der Effectencours.*

Értékpapirok könyve, *das Effectenbuch.*

Értékpapirosztály,(bank) *die Effectenabtheilung.*

Értékpapirpiacz, (br.) *der Papiermarkt, Effectenmarkt;* a frankfurti értékpapirpiacz jelenleg nagyon szenved a pénzhiány hatása alatt, *der Frankfurter Papiermarkt leidet jetzt sehr unter der Einwirkung des Geldmangels.*

Értékpapirüzér, értékpapirral üzérkedő, (br.) *der Fondsspeculant.*

Értékpapirüzlet, *das Fondspapiergeschäft.*

Értékpapirvásárlás, (br.) *der Fondspapierhandel.*

Értékpénz, *die Währung;* a német birodalom értékpénze arany, *die Währung des deutschen Reichs ist Gold.*

Értékszabás, *die Werthbestimmung, Werthbemessung, Valvation.*

Értékszabási súlysorozat, *das Valvationseinsatzgewicht.*

Értékszámvetés, *der Pecunialanschlag, Werthanschlag.*

Értéktárgy, *der Werthgegenstand.*

Értéktelen, *werthlos;* értéktelenné tenni, *entwerthen;* értéktelenebbé tenni, *depreciren;* értéktelen darabok, *der Nonvaleur (z. B. Actie).*

Értéktelenedni, *werthlos werden, sich entwerthen.*

Értéktelenïteni, *depreciren, entwerthen;* a bélyeget értéktelenïteni, *den Stempel (durchlöchernd od. durchschlagend) entwerthen.*

Értéktelenség, *die Werthlosigkeit; der Nonvaleur.*

Értéktöbblet, *das Werthplus, Actieplus, der Mehrwerth, Ueberwerth.*

Értéktöbblet biztosítása, *die Mehrwerthversicherung.*

Értéktőzsde, *die Stockbörse, Fondsbörse.*

Értékű, *im Werthe;* teljes értékű pénz, *vollgültiges Geld;* teljes értékű pénzek, *Münzen von gutem Gehalte;* nem teljes értékű pénzek, *Münzen von geringem Gehalte;* csekélyebb értékű, *Werthgeringer;* nagyobb értékű, *höher im Werthe;* 2000 forintos értékű váltó, *ein Wechsel gross 2000 Gulden.*

Értékül írni, (kv.) *gutbuchen.*

Értékutánvétel, *die Werthnachnahme.*

Értéküzleti ügynök, *der Effectenagent.*

Értékváltó, *der Währungswechsel.*

Értékvám, *Werthzoll, Zoll ad valorem.*

Értékvégösszeg, *die Gesammtwerthsumme.*

Értékvesztés, *die Entwährung.*

Értelem, 1) *der Sinn, die Bedeutung;* az ide csatolt levél értelmében, *laut Inhalt des angebogenen Briefes;* a szó valódi értelmében, *im eigentlichen Sinne des Wortes;* ez az ítélet nem felel meg a törvény értelmének, *dieses Urtheil entspricht nicht dem Sinne des Gesetzes;* 2) *der Verstand, die Intelligenz;* az üzletet értelemmel vezetni, *das Geschäft mit Einsicht führen.*

Értelmes, *verständig;* értelmes ember, *ein Mann von Einsicht;* igen értelmes, *einsichtsvoll.*

Értelmezés, *die Interpretation, Auslegung;* kereskedelmi ügyletek értelmezése, *Auslegung der Handelsgeschäfte.*

Értelmiség, *die Intelligenz.*

Érteni, *verstehen;* ehhez az üzletághoz épenséggel nem ért, *er versteht nichts von diesem Geschäftszweige;* érteni valamihez, *sich auf etwas verstehen;* magától értetik, *es versteht sich von selbst;* ez az ár csak végszámra értendő, *der Preis versteht sich nur per Stück;* valamely áruczikkhez érteni, *sich auf eine Waare verstehen;* leveléből értjük, hogy . . ., *wir entnehmen aus Ihrem Briefe, dass . . .*

Értés. Értésemre esett, *ich habe es vernommen;* értésére adni, *zu verstehen geben, verständigen;* értésére kell adnom, *ich habe Ihnen zu eröffnen.*

Értesíteni, *verständigen, benachrichtigen, unterrichten, avisiren, berichten, notificiren; in Kenntniss setzen (von etwas);* értesítsen folytonosan az áringadozásokról, *halten Sie mich von den Preisveränderungen in Kenntniss;* szíveskedjék engem a küldemény vételéről értesíteni, *belieben Sie mich vom Empfange der Sendung zu benachrichtigen;* valamiről értesítve lenni, *Kenntniss haben von etwas;* valakit az ügy mibenlétéről értesíteni, *Jemanden über den Sachverhalt verständigen;* közelebbi levélben bővebben fogjuk Önt értesíteni, *Sie sollen genauere Nachrichten durch unser Nächstes erhalten;* rosszul van értesítve, *Sie sind falsch berichtet worden;* váltóról értesíteni, *einen Wechsel notiren.*

Értesítés, *die Verständigung, der Bericht, die Avisirung, Auskunft, Auskunftertheilung, Referenz, das Aviso, die Benachrichtigung;* napi értesítés, *der Tagesbericht;* távirati értesítés, *Avisirung per Telegraph, telegraphische Nachricht;* adott értesítések könyve, *das Informationsbuch;* értesítést adni, *Auskunft geben od. ertheilen, informiren;* értesítést szerezni, *Erkundigungen einziehen;* értesítés az átvételről, *die Empfangsanzeige;* szives értesítését várva, *Ihre gefällige Anzeige erwartend;* hamis értesítéseket nyert, *Sie sind falsch berichtet worden;* valakitől értesítést kérni, *um Auskunft über Jemanden bitten;* lehetőleg pontos értesítést bátorkodom kérni az alább jelzett házról, *ich erlaube mir Sie um möglichst genaue Auskunft über das unten bemerkte Haus zu bitten;* további értesítésekkel örömmel szolgálok, *zu weiterer Auskunft bin ich mit Vergnügen bereit;* szolgáljon ez értesítésül, *dies zur Nachricht;* kereskedő házamtól vett értesítés szerint, *einer Notification meines Hauses zufolge;* egyéniségemről P. N. urak fognak értesítéssel szolgálni, *über meine Person werden Ihnen die Herren N. P. die gewünschten Referenzen ertheilen.*

Értesítésadás, *die Auskunftertheilung.*

Értesítés díja, *die Avisirgebühr.*

Értesítést nyujtó, értesítő, 1) *der Auskunftgeber;* 2) *das Auskunftsbuch;* 3) *das Intelligenzblatt.*

Értesítő, 1) *der Avisoträger;* 2) *das Intelligenzblatt.*

Értesítő-hivatal, *das Auskunftsamt, Auskunftsbureau, Erkundigungsbureau.*

Értesítő-jegy, *der Meldezettel.*

Értesítőkönyv, *das Auskunftsbuch.*

Értesítő-lap, *das Correspondenzblatt.*
Értesítő-levél, *das Aviso, der Avisobrief, das Notificationsschreiben, Verständigungsschreiben.*
Értesítvény, *der Avisobrief, das Aviso.*
Értesítvénykézbesítő-könyv, *das Aviso-Einhändigungsbuch.*
Értesülés, *das Vernehmen, die Verständigung;* vett értesülések könyve, *das Informationsbuch, Referenzbuch.*
Értesülni (valami felől), *Kunde von etwas erhalten, verständigt werden;* örömmel értesülök, *ich freue mich zu vernehmen.*
Értesülve lenni. Jól értesülve lenni valamiről, *wohl unterrichtet sein von etwas.*
Érthető, *begreiflich;* ez könnyen érthető dolog, *das ist eine begreifliche Sache.*
Értő, *der Kenner.*
Érv, *der Grund, das Argument;* nagy nyomatéku érvek, *schwerwiegende Gründe;* döntő érv, *schlagender Grund.*
Érvá.ó, *der Schnäpper.*
Érvény, *die Geltung; Kraft;* a kör v. terület, melyben a díjszabály érvényben van, *Geltungsbereich eines Tarifes;* érvényben lenni, *in Kraft bestehen;* érvényre emelni v. juttatni, *zur Geltung bringen, geltend machen;* érvényen kívül helyezni, *ausser Geltung setzen, aufheben.*
Érvénybelépés, *das Inkrafttreten.*
Érvénybe léptetni, *in Kraft setzen.*
Érvénybentartás, *die Aufrechterhaltung.*
Érvényenkivül helyezés, *die Aufhebung, das Aussergeltungsetzen.*
Érvényes, *giltig, in Kraft bestehend, geltend;* érvényesnek lenni, *giltig sein, in Kraft bestehen;* csak egyszer érvényes, *einfach gültig;* okiratot érvényesnek nyilatkoztatni, *eine Urkunde giltig erklären;* a tarifa minden árura érvényes, *der Tarif gilt für alle Waaren;* a szerződés még három évig érvényes, *der Vertrag läuft noch drei Jahre;* aláirása még csak a felszámolás idejére érvényes, *seine Unterschrift besteht nur noch für die Liquidation.*
Érvényesiteni, *geltend machen, validiren;* képesek vagyunk a biztosítást érvényesíteni, *wir sind im Stande die Versicherung zu validiren.*
Érvényesítés, *die Geltendmachung.*
Érvényesség, *die Giltigkeit.*
Érvényességi kör, *der Geltungsbereich, das Geltungsgebiet.*
Érvényesülni, *zur Geltung kommen, zur Geltung gelangen, sich geltend machen.*
Érvénytelen, *ungiltig, null und nichtig;* érvénytelen követelés, *ungiltige Forderung;* érvénytelennek nyilvánítani, *für ungiltig erklären od. machen.*
Érvényteleniteni, *für nichtig erklären, invalidiren, ausser Kraft setzen, für ungiltig erklären, ungiltig machen; entkräften (eine Urkunde).*
Érvénytelenités, *die Nichtigkeitserklärung, Kraftloserklärung, Entkräftung;* adóslevél érvénytelenítése, *Entkräftung eines Schuldscheins.*
Érvénytelenné nyilvánitás, *die Ungiltigkeitserklärung.*
Érvénytelenség, *die Ungiltigkeit.*
Érvénytelenül, *ungiltig.*
Érzék, *der Sinn;* üzleti érzékkel bírni, *Sinn für Geschäfte haben.*
Esedékes, *fällig;* esedékes kamatok, *fällige Interessen;* január 14-én esedékes, *fällig auf den 14-ten Januar;* legközelebb esedékes, *nächstfällig;* esedékessé lenni, *fällig werden, verfallen.*
Esedékesség, (v.) *die Fälligkeit.*
Esedékességi részlet, *die Verfallsrate.*
Esedékes váltó, *verfallender Wechsel.*
Esély, *die Chance, Conjunctur;* az esélyek kedvezők, *die Chancen sind günstig.*
Esélynyereség, *der Conjuncturengewinn.*
Esemény, *der Vorfall, das Ereigniss, die Vorfallenheit;* üzleti esemény, *der Geschäftsvorfall;* elháríthatatlan esemény, *unabwendbares Ereigniss, vis major.*
Esernyő, *der Regenschirm, das Parapluie.*
Esernyőboritéк, *der Regenschirmüberzug.*
Esernyőtok, *das Schirmfutter, die Regenschirmkappe.*
Esernyőváz, *das Regenschirmgestell.*
Eset, *der Fall, Vorfall;* abban az esetben, arra az esetre, *auf den Fall, im Falle, falls;* jelen esetben, *im vorliegenden Falle;* minden esetre, *auf jeden Fall;* esetről-esetre, *von Fall zu Fall;* szükség esetén (v.), *wo im Falle;* kérem szolgálatomat előforduló esetekben igénybe venni, *ich bitte bei Vorfällen meine Dienste in Anspruch zu nehmen.*
Esetleg, *eintretenden Falls; eventuell, etwaig, zufällig.*
Esetleg kötelezett, *subsidiarisch verhaftet.*
Esetlen, *unbehülflich, plump, schwerfällig.*
Eshetőleg, *eventuell, möglichen Falls, möglicherweise.*
Eshetőség, *die Eventualität, Chance;* minden eshető-

séget megfontolni, *alle Möglichkeiten erwägen.*

Eskü, *der Eid, Schwur;* hivatalos v. szolgálati eskü, *der Diensteid;* személyes eskü, *leiblicher Eid;* felfedező eskü, *der Manifestationseid, Offenbarungseid;* fő v. döntő eskü, *der Haupteid;* tagadó eskü, *der Diffessionseid;* esküre kötelezett v. köteles, *eidespflichtig;* eskü helyett, *eidesstatt;* eskü alatt, esküvel, *eidlich;* esküvel tagadni, *abschwören;* vallomást esküvel erősíteni, *die Aussage eidlich erhärten;* esküt tenni, *einen Eid od. Schwur leisten, schwören;* valakinek esküt kínálni, *Jemandem den Eid zuschieben;* az esküt visszakínálni, *den Eid zurückschieben;* valamit esküvel bizonyítani, *etwas durch einen Eid bekräftigen od. erhärten;* valakit esküre kötelezni, *Jemanden in Eidespflicht nehmen;* esküt szegni, *die Eidespflicht verletzen.*

Eskü ajánlás, *die Eidanbietung.*

Eskübizonyítvány, *die Eidesurkunde.*

Eskődni, *schwören, einen Eid leisten;* hamisan eskődni, *falsch schwören, einen Meineid schwören.*

Eskődt, *der Geschworene.*

Eskődt, *beeidigt;* eskődt alkusz, *beeidigter Makler.*

Eskődtek dija, *die Geschwornengebühr.*

Eskődtszék, *das Schwurgericht, die Jury.*

Eskődtszéki itélet, *das Verdict.*

Esküminta, *die Eidesformel.*

Esküszegési panasz, *die Meineidsklage.*

Eskütétel, *die Eidesleistung;* eskütételi kötelezettség, *die Eidespflicht;* eskütételi okirat, *die Eidesurkunde.*

Esküvel megerősített okirat, *eine beeidigte Urkunde.*

Esküvés, *die Eidesleistung.*

Eskü-visszakinálás, *die Eideszurückschiebung.*

Esni, 1) *fallen;* a váltó lejárata közönséges ünneprc esik, *die Verfallzeit des Wechsels fällt auf einen allgemeinen Feiertag;* a jutalmak a következő számokra esnek, *die Praemien sind auf folgende Nummern gefallen;* büntetésbe esni, *in Strafe verfallen;* birói itélet alá esni, *der richterlichen Entscheidung anheimfallen;* 2) (a. m. jutni), *zufallen, zu Theil werden, entfallen;* a nyereségnek reám eső része száz forintra rug, *der mich treffende Antheil am Gewinn beträgt 100 Gulden;* az adó az ingó értékekre esik, *die Steuer trifft die beweglichen Werthe;* egy részvényre 8 frt osztalék esik, *es entfällt eine Dividende von 8 fl. per Actie.*

Esőköpeny, *der Regenmantel.*

Esti börze, *die Abendbörse.*

Esti lap, *das Abendblatt.*

Esti posta, *die Abendpost.*

Esti vonat, *der Abendzug.*

Ész, *die Vernunft, der Verstand;* józan ész, *der gesunde Menschenverstand;* eszem ágában sincs, *es kommt mir nicht in den Sinn;* kiment az eszemből, *es ist mir entfallen.*

Eszébe jutni. Eszembe se jut azt állítani, *es fällt mir nicht ein* v. *es kommt mir nicht bei das zu behaupten;* a dolog nem jut eszembe, *ich kann mich der Sache nicht erinnern.*

Eszköz, *das Mittel, Werkzeug, das Instrument;* fölös eszköz, *das Reservegut;* eszközök, *Utensilien, Requisiten;* forgalmi eszköz, *das Betriebsmittel, Beförderungsmittel;* valamely eszközt felhasználni, *sich eines Mittels bedienen;* elegendő eszköz áll rendelkezésünkre, *es stehen uns hinlängliche Mittel zu Gebote;* az adósokkal szemben szelidebb eszközökhöz nyulni, *mildere Massregel den Schuldnern gegenüber ergreifen.*

Eszközölni, *bewirken, vermitteln;* iparkodjék árleengedést eszközölni ki, *suchen Sie eine Preisermässigung zu bewirken;* eszközölje, hogy az ottani hitelezők összejöjjenek, *veranlassen Sie das Zusammentreten der dortigen Gläubiger.*

Észrevehető, *merklich, bemerklich;* a kelendőség nagyon észrevehető, *der Absatz ist sehr merklich;* ennek a hírnek alig volt észrevehető hatása, *der Eindruck dieser Nachricht war kaum zu verspüren.*

Észrevenni, *bemerken, wahrnehmen, verspüren;* sajnálattal vettük észre, hogy..., *wir bemerken mit Bedauern, dass...;* emelkedő irányzat nem volt észrevehető, *eine Tendenz zum Steigen war nicht zu bemerken;* észre nem venni, *übersehen, übergehen;* ezt a tételt nem vettem észre, *ich habe diesen Posten übersehen.*

Észrevétel, *die Bemerkung;* sziveskedjék e tárgyról észrevételeit velünk közölni, *belieben Sie uns Ihre Bemerkungen darüber mitzutheilen;* észrevétel és fenntartás nélkül, *ohne Anstand und Vorbehalt.*

Eszszencziák, *Essenzen.*

Esztendő, *das Jahr.*

Eszterga, *die Hobelbank, Drehbank.*

Esztergályos-áru, *die Drechslerwaare.*

Esztergályos-munka, *die Drechslerarbeit.*

Étel, *die Speise.*

Ételáru, Ételnemű, *die Esswaare.*
Étetőlug, *die Beize.*
Étterem, *der Speisesaal;* (vu.) *die Restauration.*
Év, *das Jahr;* f. évi április 10-én kelt becses levele, *Ihr Werthes vom 10-ten April d. J.;* az üzlet évről-évre rosszabbodik, *die Geschäfte gehen von Jahr zu Jahr schlechter;* egy év alatt, *binnen Jahresfrist;* év vége, *der Jahresschluss.*
Évadczikk, *der Saisonartikel.*
Évenkint, *pro anno.*
Evező, *das Ruder.*
Evezőshajó, *das Ruderschiff.*
Évfolyam, (kk.) *der Jahrgang;* valamely folyóirat második évfolyama, *zweiter Jahrgang einer Zeitschrift.*
Évi bér, *der Jahreslohn.*
Évifizetés, *der Jahresgehalt.*
Évijáradék, *die Annuität, Jahresrente, Apanage.*
Évi jelentés, *der Jahresbericht.*
Évi törlesztés, *die Annuität;* évi törlesztés kiszámítása, *die Annuitätsberechnung.*
Évi zárlat, *der Jahresabschluss.*
Évkönyv, *das Jahrbuch.*
Évnegyed, *das Quartal.*
Évnegyedenkint, *vierteljährig, vierteljahrweise, quartaliter;* fizetendő évnegyedenkint, *zahlbar in vierteljährlichen Terminen.*
Évnegyedes, *vierteljährig;* évnegyedes folyóirat, *die Vierteljahrsschrift;* évnegyedes kimutatás, *der Quartalausweis.*
Évnegyedpénz, *das Quartalsgeld.*
Evőeszköz, *das Esszeug, Besteck;* úti evőeszköz, *das Reisebesteck.*
Evőkanál, *der Esslöffel.*
Evőszer, *das Besteck, Esszeug.*
Évpénz, *das Jahresgeld, die Apanage.*

Express, (posta) *der Express;* express tudósítás, *die Expressavisirung;* expresshiradás költsége, *Expresskosten.*
Ezelőtt, *vormals;* A. B., ezelőtt A. és társai, *das Haus A. B., vormals A. et Cie.*
Ezer, *tausend;* kis v. rendes ezer, *Kleintausend;* nagy ezer, *Grosstausend (= 1200).*
Ezertőli, *per mille.*
Ezrenkint, *tausendweise, das Tausendguldenstück.*
Ezres, *der Tausender, tausend Gulden.*
Ezüst, 1) *das Silber;* vert ezüst, *gemünztes Silber;* hamis ezüst, *leonisches Silber;* nyers ezüst, *das Pagament, Bullion;* festő ezüst, *das Musivsilber;* durranóezüst, *das Knallsilber;* kiégetett ezüst, *das Brandsilber;* váladékezüst, maradékezüst, *Aftersilber;* újezüst, *Argentan;* ezüstben fizetni, ezüsttel fizetni, *im Silber bezahlen;* 2) (a. m. ezüstesznök) *das Silber, Silberzeug, Silbergeräth, Silbergeschirr.*
Ezüstalap, 1) *der Silbergrund (des Zeuges);* 2) (bank) *der Silberfond.*
Ezüstáru, *die Silberwaare.*
Ezüstázsió, *das Silberagio;* ezüst ázsiópótlék, *der Silberagiozuschlag.*
Ezüstbádog, *das Silberblech.*
Ezüstbányászat, *der Silberbau.*
Ezüstdrót, *der Silberdraht.*
Ezüstércz, ezüstérczpéldány, (b.) *die Silberstufe.*
Ezüstérték, (bank) *die Silberwährung.*
Ezüstfénymáz, *der Silberlack.*
Ezüstfonadék, *das Silbergeflecht.*
Ezüstfüst, *das Blattsilber, die Folie, das Silberblatt.*
Ezüstgaras, *der Sibergroschen.*
Ezüstgelét, *die Silberglätte.*

Ezüsthamu, *die Silberasche.*
Ezüsthimzés, *die Silberstickerei.*
Ezüsthulladék, *das Silberkehricht.*
Ezüsthuszas, *der Zwanziger, Viertelgulden.*
Ezüstjáradék, *die Silberrente.*
Ezüstkémle, *die Silberprobe.*
Ezüstkészlet, (bank) *der Silberbestand.*
Ezüstlemez, *das Flittersilber.*
Ezüstmérleg, *die Silberwaage.*
Ezüstmű, *die Silberarbeit.*
Ezüstműves, *der Silberschmied, Silberarbeiter.*
Ezüstnemű, *das Silbergeräth, Silbergeschirr, Silberzeug;* asztali ezüstnemű, *das Tafelsilber.*
Ezüstös, *versilbert, silberhaltig;* ezüstös ércz, *versilbertes Metall.*
Ezüstözés, *die Versilberung.*
Ezüstözött, *versilbert.*
Ezüstpapiros, *das Flittersilber, Silberpapier;* ezüstpapirosszalag, *die Silberpapierborte.*
Ezüstpaszománt, *die Silbertresse, Silberborte.*
Ezüspénz, *das Silbergeld; die Silbermünze.*
Ezüst pénzdarab, *die Silbermünze.*
Ezüstpénzverés, *die Silberprägung.*
Ezüstpillangó, *der Silberflitter.*
Ezüstporzó, *das Streusilber.*
Ezüstpróba, *die Silberprobe.*
Ezüstrud, *der Silberbarren.*
Ezüstszál, *der Silberfaden, das Silbergespinnst.*
Ezüstszövet, *der Silberbrocat.*
Ezüsttajt, *die Silberglätte, der Silberschaum.*
Ezüsttallér, *der Silberthaler.*
Ezüsttartalmu, *silberhaltig.*
Ezüsttartalom, *der Silbergehalt.*
Ezüsttartó szekrény, *der Silberschrank.*
Ezüstüveg, *das Silberglas.*

Ezüstvakarék, *die Silberkrätze.*
Ezüstzsinór, *die Silberschnur.*

F

F. é. = folyó évi, *laufenden Jahres.*
Ff. = felhatalmazás folytán, *per Procura.*
Frk. = frank, *Frank.*
Frt., ft., = forint, *Florin, Gulden.*
Fa, *das Holz;* hasított fa, *das Spaltholz;* korbadt fa, *überständiges Holz;* usztatott fa, *geschwemmtes Holz;* hasábfa, *Scheitholz;* tűzi fa, tüzelő fa, *Brennholz;* itatott fa, telített fa, *imprägnirtes Holz.*
Faabroncs, *hölzerner Reif.*
Faállvány, *das hölzerne Gestell, das Holzgerüst.*
Faáru, *die Holzwaare.*
Faárulás, *der Holzverschleiss.*
Faárus, *der Holzhändler.*
Fabatka. Fabatkát sem ér, *es ist keinen Pappendeckel werth, es ist keine Bohne werth;* nem adnék egy fabatkát sem érte, *ich gäbe keinen Deut darum.*
Facsemete, *der Setzling.*
Fáczán, *der Fasan.*
Faczipő, *der Holzschuh.*
Fáczoló csont, *das Falzbein.*
Faczövek, *der Speiler.*
Fadrót, (gyufagyártáshoz) *der Holzdraht.*
Faeczet, *der Holzessig.*
Faeczetsav, *die Holzsäure.*
Faeczetsavas mész, *das Rothsalz.*
Faedény, *hölzernes Geschirr.*
Faeper, *die Maulbeere.*
Fafaragó áru, *die Holzschnittwaare.*
Fafonó-áru, *die Holzflechterwaare.*
Faforgács, *der Holzspan.*
Faggyú, *der Talg, Rindstalg, das Unschlitt.*
Faggyúgyertya, *die Unschlittkerze, das Talglicht.*
Faggyúkátrány, *das Bergfett.*
Faggyúkenőcs, Faggyúzsir, *die Talgschmiere.*
Fagyalék, *das Gelées, die Gelatine, Gallerte, Sulz, das Consommé.*
Fagyanta, *das Baumharz.*
Fahamu, *die Holzasche.*
Fahéj, *der Zimmet, Zimmt, das Zimmtholz, Kaneel;* indiai fahéj, *der Mutterzimmt.*
Fahéjbalzsam, *der Zimmtbalsam.*
Fahéjgyökér, *die Zimmtwurzel.*
Fahéjolaj, *das Zimmtöl.*
Fahéjszeg, *das Zimmtnägelein.*
Fahéjvirág, *die Zimmtblüthe.*
Faj, *die Art, Sorte, der Schlag.*
Fajánsz, *Fayence.*
Fájlalni veszteséget, *einen Verlust beklagen.*
Fajta, *der Schlag, die Sorte;* jó fajta lovak, *ein schöner Schlag Pferde;* a legjobb fajta dohány, *Tabak von der besten Sorte;* legjobb fajta áru, *prima Qualität, prima Sorte;* a sorsjegyeknek több fajtája van, *es giebt mehrere Kassen von Loosen.*
Fajtázható, *sortirbar.*
Fajtázni, *sorten, aussortiren, nach Arten sondern.*
Fakanna, *die hölzerne Kanne;* fedeles fakanna, *die Klippkanne.*
Fakátrány, *der Holztheer.*
Fakéreg, *die Rinde, Holzborke.*
Fakéregrost, *der Bast.*
Fakereskedés, *der Holzhandel.*
Fakereskedő, *der Holzhändler.*
Fakészlet, *der Holzvorrath;* fakészletem fogyatékán van, *mein Holzvorrath geht zu Ende.*
Fáklya, *die Fackel.*
Fakó, *fahl, verblichen.*
Fakóbőr, *das Fahlleder.*
Fakulni, *verschiessen, verbleichen, abschiessen.*
Fakult, *verschossen, fahl, verblichen.*
Fal, *die Wand;* olasz fal, *die spanische Wand.*
Faláda, *der Verschlag.*
Falapát, *die Wurfschippe.*
Falapboríték, *die Fournier.*
Falat, *der Bissen, ein Stückchen;* betevő falatja is alig van, *er hat kaum das liebe Brot.*
Falcsapó, *die Kelle.*
Falemez, *die Fournier.*
Fali gyertyatartó, *der Wandleuchter.*
Fali hirdetés, *der Anschlagzettel.*
Fali naptár, *der Wandkalender.*
Fali óra, *die Wanduhr.*
Fali tábla, *die Wandtafel.*
Falkapocs, *der Wandhaken, die Mauerschliesse.*
Falragasz, *das Placat, Plakat, der Anschlag, die Affiche.*
Falra ragasztani, *placatiren.*
Falszekrény, *der Wandschrank.*
Falszőnyeg, *der Wandteppich.*
Famérő, *der Dendrometer.*
Fametszés, fametszet, fametszvény, *der Holzschnitt, die Xylographie.*
Fánktoló, *die Spritzkrapfenform.*
Faolaj, *das Olivenöl, Baumöl.*
Faolajseprű, *amurka (zur Bereitung der Seife).*
Faolló, *die Baumscheere.*
Fapép, *die Holzmasse, Holzpappe, Holzfasermasse.*
Fapiacz, *der Holzmarkt, Holzplatz.*
Fapor, *das Holzmehl.*
Fáradalom, *die Strapaze, Mühe.*
Fáradozás, *die Bemühung, Mühewaltung;* hiába volt minden fáradozásom, *meine Bemühung war vergeblich.*
Fáradozni, *sich Mühe nehmen, bemühen.*
Fáradság, *die Mühe, Mühewaltung, Bemühung;* nem sajnálom a fáradságot, *ich werde keine Mühe schonen;* sok fáradságba fog kerülni, *das wird viel Schweiss*

kosten; magát fáradságnak kitenni, *sich strapaziren.*
Faragó anyag, *der Schnitzstoff.*
Faragó kés, *der Schnitzer, das Schnitzmesser.*
Faragott áru, *die Schnitzwaare, Holzschnitzwaare.*
Faragott mű, faragvány, *die Schnitzarbeit, das Schnitzwerk.*
Faraktár, *das Holzmagazin.*
Fárasztani, *bemühen;* nem akarnám ez ügygyel fárasztani, *ich möchte Sie nicht mit dieser Angelegenheit bemühen.*
Farhámszíj, *der Umlaufriemen, (zum ung. Sattel).*
Farkasbőr, *der Wolfspelz.*
Farkasboroszlán bogyója, *die Seidelbastbeere.*
Farkasbunda, *der Wolfspelz, die Wildschur.*
Farkasczukor, *der Lakritzenzucker.*
Farkasfog, *der Wolfzahn.*
Farkkóró, *das Wollkraut.*
Farmatring, *der Schwanzriemen.*
Faszeg, faszegecs, *der Holzstift.*
Faszén, *die Holzkohle,*
Faszesz, *der Holzgeist, Methylalkohol.*
Faszilánkkalap, *der Holzspanhut.*
Faszükséglet, *der Holzbedarf.*
Faszurok, *das Baumharz.*
Fatapló, *der Baumschwamm, Holzzunder.*
Fatartó, *das Holzmagazin, die Holzlage.*
Fatőke, *der Holzstock.*
Fatüzelés, *die Holzfeuerzeug.*
Fátyol, *der Schleier, Flor, Schleierflor, das Schleiertuch.*
Fátyolkelme, *das Florzeug.*
Fátyolkendő, *das Flortuch.*
Fátyolselyem, *die Floretseide, Abseide, Flocke, Flockseide.*
Fátyolselyemszalag, *das Floretband.*
Fátyolszita, *das Staubsieb.*
Fátyolszövet, *der Flor, Schleierflor, das Schleiertuch, die Gaze.*

Favágó gép, *die Holzsägemaschine.*
Favágó üzlet, *die Holzsägeanstalt.*
Favásár, *der Holzmarkt.*
Fazék, *der Topf, Hafen, Pott.*
Fazekas, *der Töpfer, Hafner.*
Fazekasagyag, *die Hafnererde, der Töpferthon.*
Fazekasáru, *die Töpferwaare.*
Fazekasedény, *das Hafnergeschirr.*
Fazekasmunka, *die Hafnerarbeit, Töpferarbeit.*
Fazekaspiacz, *der Geschirrmarkt.*
Fazsindely, *die Schindel.*
Fecsérelni, *verschwenden.*
Fecsérlés, *die Verschwendung.*
Fecsérlő, *der Schleuderer, Verschwender.*
Fecskendő, *die Spritze;* kézi fecskendő, *die Handspritze;* hordható fecskendő, *die Tragspritze.*
Fecskendőtömlő, *der Spritzenschlauch.*
Fedél, 1) *der Deckel;* pipa fedele, *der Deckel einer Pfeife, Pfeifendeckel;* 2) *die Decke, Hülle.*
Fedeles kanna, *die Klippkanne.*
Fedeles kosár, *der Deckelkorb.*
Fedélköz, (haj.) *das Zwischendeck.*
Fedélnemez, *der Dachfilz, die Dachplatte.*
Fedélpapir, *die Dachpappe.*
Fedélpapiroslemez, *die Theerpappe.*
Fedett, *gedeckt;* fedett hitel, *gedeckter Credit.*
Fedezés, *die Deckung.*
Fedezési összeg, *die Couverture, Deckung.*
Fedezet, 1) *die Deckung;* fedezet hiányában, *wegen Mangel der Deckung, Mangels Deckung;* kellő v. elégséges fedezet, *genügende Deckung;* lejárat előtt várom a fedezetet Öntől, *ich zähle auf Ihre Deckung vor Verfall;* a kölcsön fedezetére szolgáló jövedelmek, *die zur Deckung eines Anlehens bestimmten Einkünfte;* fedezetül adni, *als Deckung geben;* a fedezettel részemről nem fogok késni, *meine Deckung wird nicht auf sich warten lassen;* az Önre intézvényezett 500 forintért reám szóló visszváltó által rögtön szerezhet magának fedezetet, *für die auf Sie gezogenen 500 Gulden können Sie sich sofort durch einen Rückwechsel auf mich erholen;* az intézvénynek nincs fedezete, *die Tratte ist ungedeckt;* még nincs fedezetünk, *wir sind noch ungedeckt;* valakit fedezet nélkül hagyni, *Jemanden ohne Anschaffung lassen;* a többlet az új küldemény számlájára szolgáljon fedezetül, *der Ueberschuss soll auf Rechnung der neuen Sendung validiren;* fedezetül kézi zálogot adni, *durch ein Faustpfand decken;* 2) (haj.) *das Deck;* fedezetre rakni, *auf Deck verladen.*
Fedezetadás, (v.) *die Deckungsleistung.*
Fedezet hiányában, (v.) *wegen mangelnder Deckung, Mangels Deckung.*
Fedezeti. Fedezeti alkuszdíj, *die Deckungscourtage;* fedezeti ügylet, *das Deckungsgeschäft;* fedezeti vétel, *der Deckungskauf;* fedezeti művelet, *die Deckungsoperation.*
Fedezetlen, *ungedeckt,* (br.) *decouvert;* fedezetlen érték, *ungedeckte Währung;* fedezetlen hitel, *der Blancokredit.*
Fedezetlenül, *ungedeckt;* fedezetlenül elfogadni, *ungedeckt acceptiren;* fedezetlenül maradni, *bianco stehen.*
Fedezni, 1) *decken;* kötelezettségeit fedezni, *seine Verbindlichkeiten decken;*

ez az ár nem fedezi a költségeket, *dieser Preis deckt die Kosten nicht;* az alaptőkét az aláírások fedezik, *das Gründungscapital ist durch Subscription gedeckt;* ez a váltó az áruküldeményt fedezi, *diese Tratte validirt für die Waarensendung;* lejáró intézvényei még nincsenek fedezve, *Ihre fälligen Tratten sind noch nicht gedeckt;* 2) *bestreiten;* ez a tőke nem elegendő arra, hogy gyáraink szükségletét fedezze, *zur Bestreitung des Bedarfes unserer Fabriken reicht dieses Kapital nicht hin;* a költségek még nincsenek fedezve, *die Kosten sind noch nicht aufgebracht;* 3) (haj.) *decken;* semleges lobogó fedezi az ellenséges árut, *neutrale Flagge deckt feindliches Gut.*

Fedezve, *à couvert.*

Fedőlemez, *die Deckplatte.*

Fedőpala, *der Dachschiefer.*

Fegyver, *die Waffe, das Gewehr.*

Fegyverárus, *der Gewehrhändler.*

Fegyvergyáros, *der Waffenschmied.*

Fegyverkereskedés, *die Waffenhandlung.*

Fegyverkereskedő, *der Waffenhändler.*

Fegyverkovács, *der Waffenschmied.*

Fegyverrészek, *Waffenbestandtheile.*

Fegyverzet, *die Rüstung, Waffenrüstung.*

Fehér bádog, *das Weissblech.*

Fehér himzés, *die Weissstickerei.*

Fehéríteni, *bleichen, (die Leinwand).*

Fehéritetlen, *ungebleicht.*

Fehérítő, *das Weiss, spanisches Weiss.*

Fehérítő föld, *die Bleicherde, (bei Papierfabrikation).*

Fehérje, *das Eiweiss.*

Fehér lap, fehérlet, *Carte blanche, das Blankett.*

Fehérnemű, *die Weisswaare, das Weisszeug, die Wäsche, Leinwäsche, Leibwäsche, weisse Wäsche.*

Fehérneműkereskedés, *die Lingerie, der Leinwandhandel.*

Fehérneműkereskedő, *der Weisskrämer.*

Fehérnye, *das Albumin.*

Fehér réz, *das Weisskupfer, der Pakfong.*

Fehér ruha, *die weisse Wäsche, das Weisszeug.*

Fehér sík, *das Rauschsilber, Flittersilber.*

Fehér sör, *das Weissbier.*

Fehér szemlye, *die Mundsemmel.*

Fej, (kv.) *der Kopf;* valaminek fejében, *à conto, auf Abschlag;* ide mellékelve vesz Ön a . . . ról szóló küldemény fejében 200 forintot, *beigehend erhalten Sie à Conto der Sendung von . . . 200 Gulden;* megkaptam az árut s fejében párizsi papirt adok, *ich habe die Waare erhalten und gebe Ihnen pariser Papier dagegen;* oly feltétel alatt, hogy annak fejében egy kis csomag kendőt vesz, *unter der Bedingung, dass Sie eine kleine Partie Tücher dagegen nehmen.*

Fejadó, *die Kopfsteuer.*

Fejdísz, *der Kopfputz, die Coiffure.*

Fejenkénti részlet, *der Kopfantheil.*

Fejes szeg, *der Kopfnagel.*

Fejesvonalzó, *das Anschlaglineal, Schlaglineal.*

Fejív, (kv.) *der Kopfbogen.*

Fejlesztő védvám, *der Erziehungszoll.*

Fejlett, *entwickelt;* magas fokra fejlett ipar, *hoch entwickelte Industrie.*

Fejlődés, *die Entwickelung, Entfaltung;* az ipar fejlődését súlyosan érintette, *die Industrie ist davon in ihrem Gange schwer betroffen.*

Fejlődni, *sich entwickeln;* a dolog már oda fejlődött, *die Sache ist nun dahin gediehen.*

Fejő edény, fejő sajtár, *der Milcheimer, das Melkfass, die Melkgelte, das Melkkübel.*

Fejpárna, *das Hauptkissen, Kopfkissen.*

Fejszámolás, *das Kopfrechnen.*

Fejsze, *die Axt, das Beil,* félkézfejsze, *das Handbeil;* veszett fejszének a nyele, *etwas ist aus dem Schiffbruche gerettet worden.*

Fejszegő szár, *der Schleifzügel.*

Fejtegetés, *die Erörterung;* hosszas fejtegetésekbe bocsátkozni, *sich in weitläufige Erörterungen einlassen.*

Fejtegetni, *erörtern;* hosszasan fejtegetni, *sich in weitläufige Erörterungen einlassen.*

Fejteni, *schälen;* bort fejteni, *den Wein vom Lager abziehen.*

Fejtő, *gefärbter Faden.*

Fék, 1) (vu.) *die Bremse;* 2) *der Zaum, Kappzaum.*

Fekbér, *die Lagergebühr, das Lagergeld, der Lagerzins.*

Fekbérkimutatás, *der Lagerzinsausweis.*

Fekbérmentesség, *die Lagerfreiheit.*

Fekete, *schwarz;* feketében járni, *sich schwarz tragen od. kleiden.*

Fekete czukor, *der Bärenzucker.*

Fekete fa, *das Feketeholz, (zum Pfeifenrohr).*

Fekete pléh, *das Schwarzblech.* [*Brett.*

Fekete tábla, *das schwarze*

Feketítő, (nyomd.) *die Schwärze;* frankfurti feketítő, (nyomd.) *das Drusenschwarz, die Frankfurter Schwärze.*

Feketítő lapda, (nyomd.) *der Schwärzballen.*

Fekhely, *der Lagerplatz, die Lagerstätte, das Lager.*

Fékszerkezet,(vu.)*die Bremsvorrichtung.*

Fektetni, *basiren, anlegen;* nagyobb súlyt fektetek a minőségre, mint az árra, *ich sehe mehr auf die Qualität, als auf den Preis;* tőkét vállalatba fektetni, *ein Kapital in ein Unternehmen stecken.*

Fekübér, *die Lagergebühr, das Lagergeld.*

Feküdni, *liegen;* a jelentés a részvényesek előtt fekszik, *der Bericht liegt den Actionären vor;* neki feküdni valaminek, *sich auf etwas verlegen, einer Sache mit Eifer obliegen.*

Fekühely, *der Lagerplatz, die Lagerstelle.*

Fekvő birtok, fekvő jószág, fekvőség, *liegende Gründe, liegendes Gut, die Liegenschaft, die Realität, das Immobiliargut, Immobiliarvermögen, unbewegliches Gut.*

Fékzabla, *das Pferdegebiss.*

Fél, 1) *halb;* felébe, *in halber Rechnung;* fele áron, *um den halben Preis;* fele készpénzért, fele három havi hitelre, *halb per Cassa, halb Ziel 3 Monat;* hó fele, (br.) *Medio eines Monats;* fél keztyű, *der einzelne Handschuh;* fele vagyon, vagyonnak fele, fél vagyon, *das halbe Vermögen;* valakivel fele nyereségen lenni, *mit Jemandem Halbpart machen;* 2) *die Partei, der Theil;* szerződő fél, *contrahirende Partei, vertragschliessende Partei;* illető fél, *die Partei;* érdekelt fél, *der Interessent;* felek árui, (vu.) *Parteigüter;* fél követelése, *das Parteiguthaben;* fél felszólamlása, *die Parteireclamation;* mindkét fél belenyugszik, *beide Theile sind damit einverstanden;* vesztes fél, *der verlierende Theil;* perlekedő felek, *streitende Theile;* 3) induló félben lenni, *im Begriffe sein abzureisen.*

Feladás, *die Aufgabe; die Aufgebung;* podgyász feladása, *Aufgabe des Gepäckes.*

Feladási hely, *der Aufgabsort.*

Feladási vevény, *das Uebergabsrecepisse.*

Feladat, *die Aufgabe;* nem az én feladatom vizsgálni . . ., *es ist nicht meine Aufgabe zu untersuchen . . .;* feladatának megfelelőleg, *Ihrer Aufgabe gemäss.*

Feladni, *aufgeben;* a podgyászt feladni, *das Gepäck aufgeben;* feladva czimünkre L. úrtól Livornoban, *verladen vom Herrn L. in Livorno an unsere Adresse.*

Feladó, *der Aufgeber, Absender, Adressant, Einlieferer.*

Feladó állomás, (vu.) *die Ausgangsstation.*

Feladó jegy, (vu.) *der Aufgabsschein.*

Feladó vevény, *das Aufgabsrecepisse*

Felajánlani, *anbieten;* felajánlotta nekem szolgálatait, *er hat mir seine Dienste angeboten;* szolgálatomat felajánlva maradok, *Ihren Diensten gewidmet zeichne ich.*

Felajánlás, *das Anerbieten.*

Felállítani, *aufstellen;* mérleget felállítani, *die Bilanz ziehen;* fióküzletet felállítani, *ein Zweiggeschäft etabliren.*

Felállítás, *die Aufstellung.*

Felálló gallér, *der Stehkragen.*

Félatlasz, *der Halbatlas.*

Félbársony, *der Velpel, Felpel, der Plüsch.*

Felbecsülni, *schätzen.*

Félben, *zur Hälfte;* induló félben van, *er ist im Begriffe abzureisen.*

Félbeszakadás, *die Unterbrechung.*

Félbeszakítani, *abbrechen, unterbrechen;* félbeszakítani a munkát, mikor legjavában foly, *mitten in der Arbeit abbrechen.*

Félbeszakítás, *die Unterbrechung;* félbeszakítás nélkül, *ohne Unterbrechung.*

Felbomlani, *sich auflösen, aus der Ordnung kommen;* a biztosítási szerződés felbomlott, *der Versicherungsvertrag ging zurück;* felbomlott az alku, *der Kauf hat sich gelöst, der Kauf ist rückgängig geworden.*

Felbontani, *öffnen, auflösen, erbrechen;* a csomagokat még nem bontották fel, *die Ballen sind noch nicht geöffnet;* szerződést felbontani, *einen Vertrag auflösen;* levelet felbontani, *einen Brief öffnen od. entsiegeln.*

Felbontás, 1) *die Eröffnung;* árlejtési ajánlatok felbontása, *Eröffnung der Submissionsofferte;* levél felbontása, *die Eröffnung eines Briefes;* 2) *die Lösung, Auflösung;* szerződés felbontása, *die Lösung eines Vertrages.*

Felbontatlan, *uneröffnet;* felbontatlan levél, *uneröffneter Brief.*

Felbontatlanul, *uneröffnet;* ládát felbontatlanul hagyni, *eine Kiste uneröffnet lassen.*

Felbontó föltétel, *die auflösende Bedingung.*

Felbőr, *das Fahlleder.*

Felboritani, *stürzen;* a hordókat felborították, *wir haben die Fässer gestürzt.*

Felboritható áruk, *Sturzgüter.*

Felcsarnakolni, (haj.) *auftackeln.*

Felcsigázni, *überspannen;* felcsigázni követeléseit, *seine Forderungen hochspannen.*

Feldicsérgetés, *die Anpreisung;* az eladást csak nagy feldicsérgetések által lehetett eszközölni, *nur durch*

viele Anpreisungen ist der Verkauf bewirkt worden.

Feldicsérni, *anpreisen, herausstreichen.*

Feldíziteni, *verzieren, aufputzen.*

Féldob, *die Kesselpauke, Handtrommel.*

Feldolgozás, *die Bearbeitung, Verarbeitung, Aufarbeitung.*

Feldolgozatlan állapotban, *in unverarbeitetem Zustande.*

Feldolgozott, *verarbeitet, bearbeitet;* feldolgozott dohány, *verarbeiteter Tabak;* feldolgozott rézre kétszeres beviteli vám van szabva, *verarbeitetes Kupfer zahlt doppelten Eingangszoll;* fel nem dolgozott, *unverarbeitet;* fel nem dolgozott vas, *unverarbeitetes Eisen.*

Feldolgozva, *im verarbeiteten Zustande;* fel nem dolgozva, *in unverarbeitetem Zustande.*

Féldomború, *das Basrelief.*

Fele, *die Hälfte;* valakivel fele haszonra lenni, valakivel fele nyereségen lenni, *mit Jemandem zur Hälfte gehen, mit Jemandem Halbpart sein;* fele részesnek lenni valamely vállalatnál, felerészre vállalkozni, *sich zur Hälfte bei einem Unternehmen betheiligen.*

Féle. Minden gyapotfélének jó kelete van, *alle Sorten Baumwolle finden guten Absatz.*

Felebbezés, *die Berufung, Appellation;* ez itélet ellen nincs felebbezés, *gegen dieses Urtheil findet keine Berufung statt.*

Felebbezési eljárás, *das Berufungsverfahren.*

Felebbezési határidő, *die Berufungsfrist.*

Felebbezni, *appelliren:* felebbezni valamely itélet ellen, *gegen ein Urtheil Berufung einlegen.*

Felebbvinni, *appelliren.*

Felebbvitel, *die Appellation,*

Felebbviteli bíróság, *die Berufungsinstanz, das Appellationsgericht.*

Felebbviteli eljárás, *das Appellationsverfahren.*

Felebbviteli hatóság, *die Oberinstanz.*

Felebbviteli kereset, *die Appellationsklage.*

Felebbvivő fél, (tk.) *der Berufungswerber.*

Felébe, *Halbpart, auf halbe Rechnung, a meta.*

Feléledés, *das Aufleben.*

Feléledni, *aufleben;* általában hiszszük, hogy az ügyletek újból fel fognak éledni, *man glaubt allgemein an ein Wiederaufleben der Geschäfte.*

Felélénkíteni, *beleben;* hogy az üzletet felélénkítsük, *um das Geschäft zu beleben.*

Felelet, *die Antwort, Beantwortung;* felelet nélkül, *unbeantwortet;* feleletre vonni, *zur Verantwortung ziehen;* felelet terhe alatt, *unter Verantwortlichkeit.*

Felelni, *antworten, Antwort geben, erwiedern;* irásban felelni, *schriftlich antworten;* valamiért felelni, *für etwas verantwortlich sein;* felelek érte, *ich trage die Verantwortlichkeit dafür.*

Felelős, *verantwortlich;* felelős társ, *verantwortlicher Theilhaber:* felelősnek lenni valamiért, *für etwas verantwortlich sein;* vagyonával felelős, *er haftet mit seinem Vermögen;* ezért felelőssé teszem, *ich mache Sie verbindlich dafür.*

Felelősség, *die Verantwortlichkeit, Verantwortung, Haftbarkeit;* együttes felelősség, *die Mithaftung;* korlátolt felelősség, *limitirte Haft, beschränkte Haftbarkeit;* korlátolt felelősségü társaság, *Gesellschaft mit beschränkter Haftbarkeit;* korlátlan felelősség, *unbedingte Verantwortlichkeit;* felelősségét latba vetni, *seine Verantwortlichkeit einsetzen;* felelősséget vállalni valakiért, *für Jemanden eintreten od. haften;* valaki felelősségére, *auf Jemandes Verantwortlichkeit;* valakit felelősségre vonni, *Jemanden zur Veranvortung ziehen;* tegye felelősségemre, *thuen Sie es auf meine Verantwortlichkeit;* megirjuk Önnek a nélkül, hogy felelősséget vállalnánk érte, *wir schreiben Ihnen dies ohne unsere Verantwortlichkeit.*

Felemás, *ungleich;* két felemás czipő, *zwei ungleiche Schuhe;* felemás gabona, *das Mischkorn.*

Felemelni, *erhöhen, steigern.*

Felemészteni, *aufzehren, ververbrauchen;* ez a vállalat az egész összeget felemészti, *die ganze Summe wird bei diesem Unternehmen daraufgehen;* készleteink fel lesznek emésztve, mielőtt új szállitmányok érkeznének, *unsere Vorräthe werden daraufgehen, ehe neue Zufuhren anlangen.*

Fele nyereségre, *halbpart, auf halbe Rechnung.*

Felérni, *aufwiegen, gleichkommen, beikommen;* a küldemény minősége egyáltalán nem ér fel az előbbivel, *die Qualität dieser Sendung kommt jener der ersten bei weitem nicht bei, die Qualität dieser Sendung bleibt hinter der vorigen bedeutend zurück.*

Feles. Akar Ön velem feles lenni? *wollen Sie moitié mit mir machen?*

Feles bérlet, *die Meteyage, die Mezzaria.*

Feles kinálat, *das Ueberangebot.*

Felesleg, *übergenug, überschüssig.*

Felesleg, *das Surplus, der Ueberschuss, Ueberfluss.*

Felesleges, *überflüssig;* felesleges mondanunk, *es wäre überflüssig zu sagen;* hogy

a felesleges költségektől megmentsük, *um Ihnen unnöthige Kosten zu ersparen.*

Feleslegsúly, *das Mehrgewicht.*

Feles munka, *die Ueberarbeit.*

Feles összeg, *der Mehrbetrag.*

Feles súly, *das Uebergewicht.*

Feles számla, *Conto a metà*; feles számlára, *in halber Rechnung.*

Feles termelés, *die Ueberproduction.*

Feles ügylet, feles üzlet, *à Metà-Geschäft.*

Felette állani. Ez a minőség jelentékenyen felette áll a másiknak, *diese Qualität ist der anderen bedeutend überlegen.*

Felette álló, *überlegen.*

Feletébb, *übermässig, überaus.*

Felette drága, *übertheuer.*

Felettes, *vorgesetzt*; a feletes igazgatóság, *die vorgesetzte Direction.*

Felettes, *der Vorgesetzte.*

Felette szép, *ausnehmend schön.*

Félév, *das Semester, Halbjahr.*

Félévenként, *semestraliter, halbjährlich.*

Félévi, *halbjährig, halbjährlich, Halbjahrs-*; félévi kamat, *halbjährige Zinsen*; félévi szelvény, féléves szelvény, *Halbjahrs-Coupon.*

Felezni, *moitié machen, halbtheilen, halbiren.*

Félfedezet, (bank) *die Halbdeckung.*

Felfedező eskü, *der Manifestationseid.*

Felfelé, (haj.) *thalauf, stromaufwärts.*

Felfelé menni, *steigen*; az élet ára felfelé megy, *das Korn steigt.*

Felfogadás, *die Aufdingung.*

Felfogadni, *in Dienst nehmen, aufnehmen*; valakit segédül felfogadni, *einen zum Gehilfen annehmen*; fiút inasuak felfogadni, *einen Knaben in die Lehre nehmen.*

Felfogás, *die Auffassung*; azt hiszem, hogy az Ön felfogása szerint jártam el, *ich glaube in Ihrem Sinne gehandelt zu haben.*

Felfogni, *fassen*; levelem értelmét nem fogta fel helyesen, *er hat den Sinn meines Briefes nicht recht gefasst*: valakinek ügyét felfogni, *sich der Sache Jemandes annehmen.*

Felfolyamodás, *der Recurs*; felfolyamodás útján, *im Recurswege.*

Felfolyamodási határidő *die Recursfrist.*

Felfolyamodási út, *der Recursweg.*

Felfolyamodni, *recuriren, den Recurs ergreifen, appelliren.*

Felfrissíteni az árukat, *auffrischen die Waaren.*

Felfüggeszteni, *suspendiren, sistiren*; fizetéseket felfüggeszteni, *die Zahlungen suspendiren, einstellen od. aussetzen.*

Felfüggesztés, *die Suspendirung, Sistirung*; a banktövény részben v. egészen felfüggesztése, *die Bankrestriction.*

Felfüggesztett állampapirok, *ausgesetzte Schuldscheine.*

Felfüggesztett tétel, *die Suspensopost.*

Felfüggesztő, *aufschiebend*; felfüggesztő feltétel, *aufschiebende Bedingung.*

Félgyártmány, *das Halbfabrikat.*

Felhagyni, *fahren lassen, ablassen*; valamely ügylettel felhagyni, *ein Geschäft aufgeben od. auflassen*; fel kell hagynom ezzel a vállalattal, *ich muss wohl von diesem Unternehmen ablassen*; jól tenné, ha ezzel a vállalattal felhagyna, *Sie würden wohl thun, wenn Sie diese Unternehmung fahren liessen*; kérem a további szállításokkal felhagyni, *ich bitte mit weiteren Lieferungen einzuhalten*; fizetéseivel felhagyni, *mit den Zahlungen einhalten*; felhagyunk ezzel a czikkel, *wir lassen diesen Artikel eingehen*; felhagyni a munkával, *aufhören zu arbeiten.*

Felhalmozni, *aufhäufen, aufstapeln*; nagy árukészlet van nálunk felhalmozva, *grosse Vorräthe von Waaren liegen bei uns aufgestapelt.*

Felhalmozódás, *die Anhäufung*; az áruk felhalmozódása a raktárban, *Anhäufung der Güter in den Lagerräumen.*

Felhalmozódni, *sich anhäufen, stauen.*

Felhasználás, *die Benutzung, Verwendung.*

Felhasználni, *aufbrauchen, verbrauchen, ausnutzen*; minden eszközt felhasználva, *mit Aufbietung aller Mittel*; a készleteket felhasználták, a készletek fel vannak használva, *die Vorräthe sind aufgebraucht*; felhasználjuk ezt az alkalmat, *wir bedienen uns dieser Gelegenheit*; a nekünk küldött 12 csomót már felhasználtuk, *die 12 uns gesandten Ballen sind bereits verbraucht*; valakinek közbenjárását felhasználni, *die Vermittelung Jemandes benützen*; szives ajánlatát felhasználva, *unter Benutzung Ihres gefälligen Erbietens*: felhasználható letét, (br.) *Depot zur Benutzung*; ez az üzletbarát fel fogja használni az Ön hitelét, *dieser Geschäftsfreund wird Ihren Credit in Anspruch nehmen.*

Felhatalmazás, *die Ermächtigung, Autorisation, die Befugniss*; czégvezetési felhatalmazás, *die Ertheilung der Procura*; felhatalmazás útján, *per Procura*; er-

re nincs felhatalmazása, *dazu ist er nicht ermächtigt;* felhatalmazásán tulment, *er hat seine Machtbefugniss überschritten;* utazómnak nincs felhatalmazása pénzeket beszedni, *mein Reisender hat nicht die Befugniss Gelder einzucassiren.*

Felhatalmazni, *ermächtigen, bevollmächtigen;* valakit felhatalmazni, *Jemandem Ermächtigung ertheilen;* utazóm nincs pénzbeszedésre felhatalmazva, *mein Reisender hat nicht die Befugniss Gelder einzucassiren.*

Felhatalmazó, *der Machtgeber, Vollmachtgeber, der Mandant.*

Felhatalmazott, *der Bevollmächtigte, Mandatar, Procurant.*

Felhatalmazvány, *das Mandat, die Vollmacht.*

Felhini, l. Felhivni.

Felhivás, *die Aufforderung, Einladung, der Aufruf;* felhivás nélkül, *unaufgefordert;* aláirási felhivás, (bank) *die Subscriptionseinladung;* felhivás közkölcsön aláirására, *Einladung zur Subscription auf ein öffentliches Anlehen;* felhivás befizetésre, *Aufruf zu einer Einzahlung;* felhivás ajánlattételre, *das Offertausschreiben;* N. úr felhivására irok Önnek, *ich schreibe Ihnen auf Veranlassung des Herrn N.*

Felhivási kereset. (tk.) *die Aufforderungsklage.*

Felhivni, *einladen, aufrufen, auffordern;* új aláirásra felhivni, *einladen zu einer neuen Subscription:* üzleti összeköttetésre felhivni, *einladen zu einer Geschäftsverbindung;* valakit fizetésre komolyan v. nyomatékosan felhivni, *Jemanden ernstlich zur Zahlung auffordern.*

Felhozni, *beibringen;* állításai mellett nem tudott bizonyitékokat felhozni, *er konnte keine Beweise für seine Behauptungen beibringen;* ürügyül felhozni, *vorschützen.*

Felhúzó gép, *die Winde, (zum Heben der Lasten).*

Felirás, felirat, *die Ueberschrift, die Aufschrift;* felirást tenni valamire, *überschreiben;* számla felirata, *Aufschrift eines Contos.*

Felirni, *aufschreiben, einschreiben;* az árukra az árt felirni, *Waaren mit dem Preise überschreiben;* irja fel nevemre v. számlámra, *schreiben Sie mir dieses in Rechnung an.*

Feljáró, (vn.) *die Rampe;* feljáró a pályához, *Zugangsrampe, Zufahrtsrampe.*

Feljebb menni, feljebb szállani, *in die Höhe gehen;* az árak ismét feljebb mentek, *die Preise sind wieder gestiegen.*

Feljebbvaló, *der Vorgesetzte.*

Feljegyezni, *registriren, aufzeichnen.*

Feljegyzési. Első feljegyzési könyv, (kv.) *das Scontro, Schmierbuch.*

Feljelentési díj, (vám) *die Denunciantengebühr.*

Féljó, *mittel (Waare).*

Feljogosítani, *berechtigen, autorisiren;* semmi sem jogosítja fel Önt ilyen eljárásra velem szemben, *nichts berechtigt Sie zu solchem Verfahren mir gegenüber;* arra nem volt feljogosítva, *Sie waren hiezu nicht befugt.*

Feljogosítás, *die Autorisation.*

Felkapni, *aufkommen, in Mode kommen, in Aufnahme kommen, in Schwung kommen; überhand nehmen;* ezt a czikket ismét felkapták, *dieser Artikel ist wieder in Aufnahme gekommen;* ez a divat aligha fog felkapatni, *diese Mode wird schwerlich aufkommen;* felkapott az uborkafára, *er ist hoch ans Bret gekommen.*

Felkarolni, *in Aufnahme bringen;* valamely ügyet felkarolni, *sich einer Sache annehmen.*

Felkeresni. Kérem megbizásaival engem felkeresni, *ich bitte mit Ihren Aufträgen sich an mich zu wenden, ich bitte mir Ihre Aufträge zuzuwenden;* a közönség mind jobban keresi fel a bankot, *das Publicum wendet sich mehr und mehr der Bank zu.*

Félkésztermék, *das Halbproduct, Zwischenproduct.*

Félkézfejsze, *das Handbeil.*

Félkézfürész, *die Handsäge.*

Félkézkalapács, *das Fäustel, der Handhammer.*

Fél keztyű, *einzelner Handschuh.*

Félkörgyalú, *der Stabhobel.*

Fellapátolni, *umschaufeln, umstechen.*

Fellebbezés, *die Appellation.*

Fellebbezni, *appelliren, recurriren, Berufung einlegen;* fellebbezni adókivetés ellen, *gegen das Steuerausmass reclamiren.*

Fellendülni, *in Schwung kommen, einen Aufschwung nehmen.*

Fellépni, *auftreten;* fellépni bíróilag, *gerichtlich einschreiten.*

Felmágláyázva, *gekastelt.*

Felmenni, *steigen, in die Höhe gehen;* a gyapjú ára felment, *die Wolle ist im Preise gestiegen.*

Felmenteni, *freisprechen, lossprechen;* kötelék alul felmenteni, *devinculiren;* kötelesség alul felmenteni, *einer Pflicht entbinden od. entheben, dispensiren.*

Felmentés, *die Dispensation;* adó alul felmentés, *Entlastung von Steuern.*

Felmentett. Minden kötelezettség alul teljesen felmentettnek hinni magát, *sich jeder Verbindlichkeit los und ledig erachten.*

Felmentő levél, *die Dispensation.*

Felmérni, *vermessen, ausmessen;* a gabonát felmérni, *das Getreide ausmessen.*
Félmeszely, *das Halbseidel, Rimpel.*
Felmondani, *aufkündigen, kündigen;* nyilvános kötelezvényeket felmondani, *öffentliche Schuldpapiere zur Rückzahlung einrufen;* felmondtam neki a tőkét, *ich habe ihm das Kapital gekündigt.*
Felmondás, *die Kündigung;* felmondásra alapított követelés, *eine auf Kündigung gestellte Forderung;* előleges felmondás, *vorläufige Aufkündigung;* társasági szerződés felmondása, *Aufkündigung eines Gesellschaftsvertrags.*
Felmondási határidő, *die Kündigungsfrist, Kündigungszeit.*
Felmondási határnap, *der Kündigungstermin.*
Felmondási idő, *die Aufkündigungsfrist, die Aufkündigungszeit.*
Felmondási jog, *das Kündigungsrecht.*
Felmondási ok, *der Aufhebungsgrund.*
Felmondhatlan tőkék, *eiserne Kapitalien.*
Felmondó levél, *der Aufkündigungsbrief.*
Felmondott, *gekündigt;* felmondott adósság, *gekündigte Schuld.*
Felmutatás, *die Vorlegung, Vorweisung, Darlegung;* könyvek felmutatása, *die Edition der Bücher;* a pénzügyi helyzet felmutatása, *die Darlegung der Finanzlage.*
Felmutatási kötelezettség, (tk.) *die Editionspflicht.*
Felmutatni, *aufweisen;* a könyveket felmutatni, *die Bücher vorlegen;* valamit jó oldaláról felmutatni, *etwas in ein vortheilhaftes Licht stellen.*
Felmutató, (v.) *der Bringer.*
Felmutatott, *vorgelegt.*
Fel nem mondható, *unkündbar.*
Felnemmondhatóság, *die Unkündbarkeit;* a papirok fel nem mondhatósága igen alkalmassá teszi azokat tőkebefektetésekre, *die Unkündbarkeit dieser Papiere macht sie zu Kapitalanlage vorzüglich geeignet.*
Felnemvett, *unerhoben,* (z. B. Dividende).
Félnyereség. Valakivel félnyereségre s félveszteségre szerződni, *mit Jemandem einen Handel auf Theilung des Verlustes und Gewinns schliessen.*
Feloldani, *entbinden,* (br.) *devinculiren;* valakit kötelezettség alól feloldani, *Jemanden einer Verpflichtung entbinden.*
Feloldó záradék, *die Erfolglassungsclausel.*
Felöltő, *der Ueberzieher, Ueberrock, Ueberwurf, Oberrock, das Paletot.*
Feloszlani, *sich auflösen;* társaságunk mától fogva feloszlott, *unsere Gesellschaft ist von heute an aufgelöst.*
Feloszlás, *die Auflösung, Dissolution;* nem tulajdonképi feloszlás, *nicht eigentliche Auflösung.*
Feloszlási szerződés, *der Dissolutionscontract.*
Feloszlatni, *auflösen.*
Felosztani, *vertheilen, eintheilen; (Steuer) repartiren.*
Felosztás, *die Repartition, Vertheilung;* arányos felosztás, *die Proportionaltheilung;* további felosztás, *die Weitertheilung;* utolsó felosztás, (csőd) *die Schlussvertheilung.*
Felosztási kulcs, *der Repartitionsschlüssel.*
Felosztási sorozat, (csőd) *die Vertheilungsliste.*
Felosztási táblázat, *die Vertheilungstabelle.*
Felosztatlan, *ungetheilt.*
Felpakolni, *aufpacken.*
Felpel, *der Velpel.*
Felpénz, *das Handgeld; Draufgeld, die Darangabe.*
Felpénzelni magát, *sich Geld machen.*
Felperes, *der Kläger, Prozessführer;* felperes részéről, *klägerischerseits;* felperes ügyvéde, *der klägerische Anwalt.*
Félporczellán, *die Wedgwoodwaare.*
Félposztó, *das Halbtuch.*
Felpróbálni, *anversuchen, anprobiren.*
Felragasztani, *aufkleben;* az árukra czímkéket felragasztani, *Etiquetten auf die Waaren aufkleben.*
Felragasztó, *der Afficheur.*
Felrakás, *die Verladung.*
Felrakás díja, *die Aufladegebühr, das Aufladegeld.*
Felrakni, *laden, anfladen, aufpacken;* (vu.) *einwaggoniren;* az áruk felét már felrakták, *die Hälfte der Waaren ist schon geladen.*
Felrakó, *der Auflader.*
Felrakó gép, *die Lademaschine.*
Félrakomány, *die halbe Ladung.*
Felrakó pénz, *das Aufladegeld.*
Félreértés, *das Missverständniss;* sajnálom, hogy félreértés történt, *es thut mir leid, dass ein Missverständniss stattgefunden hat.*
Félrehajtani, (haj.) *verschlagen.*
Félremagyarázni, *missdeuten.*
Félrerakni, *weglegen.*
Félretakarítani, *bei Seite bringen.*
Félre tenni, 1) *beseitigen, bei Seite legen od. setzen, weglegen, wegschaffen, zurücklegen;* 2) (alattomban), *bei Seite bringen, hinter sich bringen;* 3) (a. m. megtakarítani), *ersparen, hinter sich legen.*
Félretett, Félretett áru, *zurückgelegte Waare.*
Felróni, *aufzeichnen;* vala

mit kétszeresen felróni, *mit doppelter Kreide anschreiben;* ne rovja fel hibámul, *Sie müssen mir dieses nicht als einen Fehler anrechnen;* pótlólag felróvni, *nachtragen.*

Felrugtatni (árt), *steigern, in die Höhe treiben.*

Felsegíteni valakit, *aufhelfen, Einem unter die Arme greifen.*

Félselyem, *die Halbseide.*

Felső bíróság, *das Obergericht.*

Felsorolni, *herzählen, aufführen;* egy tételt a számlában felsorolni, *einen Posten in der Rechnung aufführen;* ez az összeg tartozásában már felsoroltatott, *dieser Betrag ist bereits in Ihrem Debet aufgeführt.*

Felsorolt, *benannt;* a tarifában felsorolt czikkek, *die im Tarife benannten Artikel;* az alább felsorolt költségek, *die nachstehend verzeichneten Spesen.*

Felső ruha, *der Ueberrock, das Ueberkleid.*

Felső uji, *der Ueberärmel.*

Felsülés, *der Misserfolg.*

Felsülni, *misslingen, missrathen, blind ankommen, aufsitzen;* felsült vele, *es ist ihm misslungen, er ist aufgesessen.*

Felszabadítás, *die Befreiung, die Freisprechung, (eines Lehrlings).*

Felszabadított, *liberirt;* felszabadított részvény, *liberirte Actie.*

Felszabadúlni, *frei werden; frei gesprochen werden.*

Felszámítani, *aufrechnen, anrechnen, in Ansatz bringen, in Rechnung od. Anrechnung bringen;* hozzávetőleg felszámítani, *beiläufig berechnen;* elfeledtem postakiadásaimat felszámítani, *ich vergass meine Postauslagen anzurechnen;* számítsa fel a költséget, *überrechnen Sie die Spesen.*

Felszámítás, *die Anrechnung, Berechnung;* felszámításba tenni, *in Anrechnung bringen;* kár felszámítása, *Liquidation eines Schadens;* mellékelve költségem felszámítása, *anbei die Berechnung meiner Spesen.*

Felszámítási mód, *die Verrechnungsart.*

Felszámítva, *aufgerechnet.*

Felszámolás, 1) *die Liquidation, Liquidirung, Stralzio, Stralzirung;* A. és társa felszámolás alatt, *A & Cie. in Liquidation;* a felszámolás simán fog lefolyni, *die Liquidation wird ruhig verlaufen;* N. úr van a felszámolással megbizva, *Herr N. ist mit der Liquidation beauftragt;* felszámolás alatt levő czég, *die Liquidationsfirma;* N. ház felszámolás alá jutott, *das Haus N. hat liquidirt;* felszámolás szerint a csődtömeg 30%-ot fizet, *nach einem Ueberschlage zahlt die Masse 30%;* 2) *die Verrechnung, der Ueberschlag;* kiadásaim külön felszámolásától elállok, *von einer Specificirung meiner Auslagen stehe ich ab.*

Felszámolási árfolyam, *der Liquidationscours.*

Felszámolási czégjegyző, *der Stralziofirmant.*

Felszámolási eljárás, *das Liquidationsverfahren.*

Felszámolási jegyzék, *der Liquidationsbogen.*

Felszámolási nap, *der Liquidationstag.*

Felszámolási nyilatkozat, *die Liquidirungserklärung.*

Felszámolni, 1) *stralziren, liquidiren;* a hitelezőkkel felszámolni, *mit den Gläubigern liquidiren;* 2) *verrechnen;* számolja fel nekem kiadásait, *verrechnen Sie mir Ihre Auslagen;* valamit kétszeresen felszámolni, *mit doppelter Kreide anschreiben.*

Felszámoló, *der Liquidator.*

Felszaporodni, *anwachsen, sich anhäufen;* felszaporodott tőke, *angewachsenes Kapital;* adósságai aggasztólag felszaporodtak, *seine Schulden haben sich sorgenerregend angehäuft;* a kamatok 300 forintig felszaporodtak, *die Zinsen sind bis zu 300 Gulden aufgelaufen.*

Felszedni, *auflesen;* magát felszedni, *sich bereichern;* horgonyt felszedni, (haj.) *die Anker lichten.*

Félszegúszó, *der Plattfisch.*

Félszemüveg, *die Lorgnette, der Zwicker.*

Felszerelés, *die Rüstung, Adjustirung;* (a. m. berendezés) *die Einrichtung, Ausstattung;* (haj.) *das Inventar, die Auftakelung;* gazdasági felszerelés, *fundus instructus.*

Felszerelni, *ausstatten, einrichten;* (haj.) *auftakeln;* jól felszerelt raktár, *ein wohl eingerichtetes Waarenhaus;* a hajó tökéletesen fel van szerelve, *das Schiff ist mit einem vollständigen Inventar versehen.*

Felszerelő, *der Monteur.*

Felszökkenés, *der Aufschlag.*

Felszökkenni, 1) *aufschlagen, steigen;* az árak felszökkentek, *die Preise sind aufgeschlagen od. in die Höhe gegangen;* a dohány felszökkent, *Tabak ist gestiegen;* 2) (br.) *Hausse erleiden.*

Felszökkenteni, *in die Höhe treiben, steigern.*

Felszólalás, *die Reclamation.*

Felszólalni, *reclamiren, eine Einrede gegen etwas erheben;* adókivetés ellen felszólalni, *gegen das Steuerausmaass reclamiren;* valaki védelmére felszólalni, *Jemandem das Wort reden.*

Felszóláló, *der Reclamirende.*

Felszólamlás, *die Reclamation.*

Felszólamlási határidő, *die Reclamationsfrist.*

Felszólítani. Valakit fizetésre komolyan v. nyomatékosan felszólítani, *Jemanden ernstlich auffordern zu bezahlen.*

Felszólítás, *die Aufforderung;* felszólítás nélkül, *unaufgefordert.*

Feltalálás, *die Erfindung.*

Feltalálni, 1) *erfinden;* 2) *ausfindig machen;* a czímzettet nem birtuk feltalálni, *wir haben den Adressaten des Briefes nicht ausfindig machen können.*

Feltaláló, *der Erfinder.*

Feltárni, *offenlegen, entdecken;* hitelezői előtt fel kell tárnia helyzetét, *Sie müssen sich Ihren Gläubigern entdecken.*

Feltartóztatni, *anhalten;* a tiltott áruk feltartóztattak, *die verbotenen Waaren wurden angehalten,*

Feltenni magában, 1) *sich vornehmen;* föltettem magamban, hogy nem érintkezem vele, *ich habe mir vorgenommen mich nicht mit ihm einzulassen;* 2) (a. m. irásba foglalni), *aufsetzen, zu Papier bringen, concipiren;* jegyzőkönyvet feltenni, *Protocoll abfassen.*

Feltétel, *die Voraussetzung, Bedingung;* feltételeket elfogadni, *Bedingungen eingehen;* oly feltétel alatt, *unter der Bedingung.*

Feltételes, Feltételesen, *bedinglich, bedingt; bedingungsweise.*

Feltételezni, *voraussetzen.*

Feltétlen, *unbedingt;* váltó feltétlen elfogadása, *unbedingte Annahme eines Wechsels;* feltétlen követelés, *unbedingte Forderung;* feltétlen ügylet, *unbedingtes Geschäft.*

Feltétlenül, *unbedingt.*

Feltéve. Feltéve, hogy ..., *vorausgesetzt, dass ..., unter der Voraussetzung, dass ...;* feltéve, hogy árát megérő árut kapunk, *in der Voraussetzung preiswürdiger Waare;* jóváhagyását feltéve, *vorbehaltlich Ihrer Genehmigung;* feltéve, de meg nem engedve, *angenommen, aber nicht zugegeben.*

Feltörni, (pecsétet) *entsiegeln.*

Feltünés, *das Aufsehen, die Sensation;* feltünést keltení, *Aufsehen machen od. erregen;* ez a bukás nagy feltünést keltett; *dieser Banquerott hat grosses Aufsehen erregt;* a dolog nagy feltünést okozott, *die Sache hat grosse Sensation gemacht.*

Feltünő, *auffallend, auffällig;* az árak feltünő emelkedése, feltünő árfelszökés, *auffallendes Steigen der Preise.*

Feltüntetni. Ezek a fejtegetések a dolgot egészen más szinben tüntetik fel, *diese Erörterungen lassen uns die Sache in einem andern Lichte erscheinen.*

Feltűző fonal, *das Filet.*

Felügyelet, *die Aufsicht, Beaufsichtigung, Ueberwachung;* pályarendőri felügyelet, (vu.) *die polizeiliche Bahnaufsicht.*

Felügyeleti rendszabály, *die Aufsichtsmaassregel.*

Felügyelni, *beaufsichtigen, die Aufsicht über etwas führen.*

Felügyelő, *der Aufseher, Inspector;* (vám), *der Aufsichtsbeamter;* forgalmi felügyelő, (vu.) *der Betriebsinspector, Verkehrsinspector.*

Felügyelő bizottság, *das Aufsichtscomité, der Aufsichtsrath, die Aufsichtscommission.*

Felügyelő biztos, *der Aufsichtscommissär.*

Felügyelő hatóság, *die Aufsichtsbehörde.*

Felügyelőség, 1) *die Inspection,;* forgalmi felügyelőség, (vu.) *die Betriebsinspection;* 2) *das Inspectorat.*

Felülbélyegezni, *überstempeln.*

Felülbélyegzés, *die Ueberstempelung, das Durchstempeln.*

Felülfizetés, *der Aufschlag, die Ueberzahlung;* (br.) *das Agio;* a felülfizetés teljesen öt százalék, *man bezahlt voll 5% Aufschlag.*

Felülfoglalás, *die Superpfändung.*

Felüligérni, *überbieten.*

Felüljegyezni, *überzeichnen;* a kölcsön felüljegyeztetett, *das Anlehen ist überzeichnet worden.*

Felüljegyzés, 1) *die Ueberzeichnung;* 2) *Superanmerkung.*

Felülkeblezés, *die Supereinverleibung.*

Felülkerekedni, *die Oberhand gewinnen;* ma az emelkedési áramlat kerekedett felül, *heute gewann die Tendenz zum Steigen die Oberhand.*

Felülmúlni, *übersteigen, übertreffen;* új boraink felülmúlják az előbbi szüretekből valókat, *unsere neuen Weine übertreffen die der vorigen Ernten;* az eredmény felülmúlja reményeimet, *das Ergebniss übertrifft alle meine Hoffnungen;* a behozatal felülmúlja a kivitelt, *die Einfuhr übersteigt die Ausfuhr.*

Felültetni, *aufsitzen lassen;* (br.) *aufschwänzen.*

Felülvizsgálat, *die Revision, Superrevision, Collaudirung, Ueberprüfung;* valamely itélet ellen felülvizsgálattal élni, valamely itélet ellen felülvizsgálatért folyamodni, *gegen ein Urtheil die Revision ergreifen.*

Felülvizsgálati bíróság, *die Revisionsinstanz.*

Felülvizsgálati bizottság, *die Ueberprüfungscommission.*
Felülvizsgálni, *superarbitriren.*
Felülvizsgáló bizottság, *die Subarbitrirungscommission.*
Felülzálogolás, *die Superpfändung.*
Felvágó kés, *das Tranchirmesser.*
Felvállalni, *übernehmen, annehmen (eine Arbeit).*
Felváltani, *umwechseln, wechseln;* aranyokat felváltani, *Dukaten wechseln;* százast felváltani, *einen Hunderter aufwechseln.*
Felváltás, *die Aufwechselung, Umwechselung.*
Felváltási kedvezmény, *die Umwechslungsbegünstigung.*
Felvásárolni, *aufkaufen.*
Felvenni, *aufnehmen;* előre felvenni, *voraus erheben;* felvettem, (nyugtán) *erhalten;* köszönettel felvettem, *bezahlt erhalten;* pénzt kölcsön felvenni, *Geld aufnehmen od. borgen.*
Felvergődni. Börzei (tőzsdei) üzérkedések által rövid idő alatt ismét felvergődött, *durch Börsenspeculationen ist er in kurzer Zeit wieder emporgekommen.*
Felverni, *hinauftreiben, steigern;* az árakat 50 forintig verték fel, *die Preise sind bis auf 50 fl. getrieben worden;* az indigó árát roppant magasra felverték, *Indigo ist zu ungeheuren Preisen hinaufgetrieben worden;* az alkuszok két forinttal felverték az árt, *die Makler haben den Preis um 2 Gulden gesteigert.*
Felvétel, *die Aufnahme;* jegyzőkönyvi felvétel, *die Protocollaufnahme.*
Felvételi épület, *das Aufnahmsgebäude.*
Felvételi hely, *der Behebungsort.*
Felvételre jogosult v. jogosított, *bezugsberechtigt.*
Felvetni, 1) *aufwerfen;* majd felveti a sok pénz, *er weiss kaum was mit dem vielen Gelde anzufangen;* 2) valaminek értékét felvetni, *den Werth einer Sache veranschlagen.*
Felvett, *behoben;* fel nem vett, *unbehoben;* fel nem vett osztalék, *unbehobene Dividende.*
Felvigyázat, *die Beaufsichtigung.*
Felvigyázó, *der Aufseher;* (haj.) *der Supercargo.*
Felvigyázó személyzet, (vu.) *Aufsichtspersonale.*
Felvilágosítás, *die Erläuterung, der Aufschluss;* felvilágosítást szerezni v. kikérni, *Information einholen;* felvilágosítást adni, *Information geben;* felvilágosításokkal szolgálni, *Referenzen geben;* felvilágosítást nem adhatni, *keinen Bescheid wissen, keinen Aufschluss geben können;* e részben felvilágosítást szeretnék, *hierüber möchte ich gern Aufschluss haben;* kérek ez iránt felvilágosítást, *ich bitte mir hierüber Aufschluss zu geben;* a szomorú felvilágosítások, melyeket Ön e tárgyról ad, kevéssé biztatók, *die traurigen Erläuterungen, welche Sie uns über diese Angelegenheit geben, sind wenig ermuthigend.*
Felvirágozni, *aufblühen;* ez az iparág hamar fel fog virágozni, *dieser Industriezweig wird bald in Flor kommen.*
Felvirágoztatni. Üzletet felvirágoztatni, *ein Geschäft in Flor bringen.*
Felvirágzás, *der Aufschwung.*
Felvonó gép, *die Aufzugsmaschine.*
Felzet, *das Rubrum.*
Felzetiv, *der Mantelbogen.*
Felzetmásolat, *die Rubriksabschrift.*
Fém, *das Metall;* nemes fém, *edles Metall.*
Fémáru, *die Metallwaare.*
Fémbetű, (nyomd.) *die Type.*
Fémbronz, *die Metallbronze.*
Fémelegyítés, *die Alligation.*
Fémérték, *der Metallwerth.*
Fémforrasztó, *das Metallloth.*
Fémfüst, *die Metallfolie.*
Fémgyöngy, *die Metallperle.*
Fémhitelesítés, *die Punzirungsbeglaubigung.*
Fémhitelesítési illeték, *die Punzirungsgebühr.*
Fémjel, *die Punze.*
Fémjelezni, *punziren.*
Fémjelzés, *die Punzirung;* fémjelzést ismételni, *repunziren.*
Fémjelző, *die Punze.*
Fémjelző hivatal, *das Punzirungsamt.*
Fémkészlet, (bank) *der Metallfond.*
Fémlemez, *das Metallblech.*
Fémmunka, *die Metallarbeit.*
Fémnyomat, *der Metalldruck.*
Fémragasz, *der Metallkitt.*
Fémpor. Hintő fémpor, *der Streuglanz.*
Fémposztó, *das Metalltuch.*
Fémrúd, *die Metallstange, Barre, Bullion.*
Fémsúly. Törvényes fémsúly, *der Patentschrot.*
Fenék, *der Grund;* nagy feneket keríteni valaminek, *weit ausholen, Umschweife machen.*
Fenékbetét, *der Bodeneinsatz.*
Fenékgyalú, *der Grundhobel.*
Fenékhúzó, *der Auszieher, (in der Binderwerkstätte).*
Fenésüszök, *der Spitzbrand.*
Fenilfesték, *die Phenilfarbe.*
Fenkő, *der Wetzstein, Abziehstein, Schleifstein.*
Fennakadás, *die Stockung, Unterbrechung;* forgalom fennakadása, *Stockung des Verkehrs;* számadásbeli fennakadás, *der Rechnungsanstand.*
Fennakadni, *stecken bleiben;* a szerződés megkötése csak egy csekélységen akad fenn, *der Abschluss des Vertrags stösst sich nur an einer Kleinigkeit;* a hajó

fennakadt, *das Schiff ist festgefahren.*

Fennállani, *bestehen, Bestand haben, subsistiren;* a ház 50 éve áll fenn, *das Haus besteht seit 50 Jahren;* fenn nem álló szokás, *eine nicht zu Recht bestehende Usance.*

Fennállás, *die Subsistenz; das Bestehen.*

Fennemlített, *obbesagt, obgedacht, oberwähnt.*

Fennérintett, *obberührt.*

Fennforgó, *obwaltend, obschwebend, vorliegend;* fennforgó esetben, *im vorliegenden Falle;* a fennforgó körülmények között, *unter den obwaltenden Umständen.*

Fennforogni, *obwalten, vorliegen;* itt tévedésnek kell fennforognia, *es muss hier ein Irrthum obwalten;* fontos ügy forog fenn, *es handelt sich um eine wichtige Angelegenheit;* becsület forog fenn, *es gilt die Ehre.*

Fennkürt, *die Hautbois.*

Fennmaradás, *das Bestehen, die Fortdauer, Existenz;* a vállalat fennmaradása biztosítva van, *das Bestehen des Unternehmens ist gesichert.*

Fennmaradni, *fortbestehen;* a ház tovább fennmarad, *das Haus wird fortbestehen.*

Fennnevezett, *obbenant.*

Fenntartani, 1) *aufrecht erhalten;* hogy a visszkereseti jogot az előző ellen fenntartsuk, *zur Erhaltung des Regresses gegen den Vormann;* ez a ház minden erőfeszítése daczára sem fogja magát fenntarthatni, *das Haus wird aller Anstrengungen ungeachtet sich nicht behaupten können;* magát fizetésképes állapotban fenntartani, *sich souteniren;* kérem jó akaratát nekem fenntartani, *ich bitte um die Fortdauer Ihres Wohlwollens;* fenntartani a czéget, *eine Firma fortführen;* 2) (a. m. kikötni) *vorbehalten;* minden jogot fenntartva, *alle Rechte vorbehalten;* bizonyos előnyöket magának fenntartani, *sich Vortheile ausbedingen;* fenntartom magamnak ezennel a szabadságot, hogy jövő hó 6-áig ajánlatomtól visszaléphessek, *ich reservire mir hiemit die Freiheit, bis zum 6-ten nächsten Monats von meinem Gebote zurücktreten zu können.*

Fenntartás, 1) *die Instandhaltung, Erhaltung, Sustentation, Aufrecht erhaltung;* a pálya fenntartása, *die Unterhaltung der Bahn;* jogai fenntartása felett őrködni, *über die Erhaltung seiner Rechte wachen;* 2) (a. m. kikötés) *der Vorbehalt, das Reservat;* megfizetés fenntartásával, *Eingang vorbehalten;* jogaim teljes fenntartásával, *mit allem Vorbehalt meiner Rechte;* a szokásos fenntartással, *unter üblichem Vorbehalte;* határozott választ várok, még pedig minden fenntartás nélkül, *ich erwarte Ihre bestimmte Antwort und ohne irgend einen Vorbehalt.*

Fenntartási költség, *Erhaltungskosten.*

Fenntartási eszköz, *das Erhaltungsmittel.*

Fenntartási záradék, (bank) *clause de sauvegarde.*

Fenntartás mellett, fenntartással, fenntartva, *vorbehaltlich;* fenntartva azt, hogy a pénzek valóban befolynak, *vorbehaltlich des richtigen Eingangs;* fenntartva a visszkereseti jogot, *Regress vorbehalten;* fenntartva a hibák kiigazítását, *salvo errore et omissione;* fenntartva a visszaküldés jogát, *salva remissione.*

Fenntartás nélkül, *ohne Vorbehalt.*

Fenntartott pont (számadásban), *der Reservatpunkt.*

Fenőaczél, *der Wetzstahl.*

Fenőgrék, *der Bockshornsamen.*

Fenőszíj, *der Abziehriemen, Streichriemen.*

Fent, *oben;* kelt mint fent, *Ort und Datum wie oben;* mint fentebb jelöltetett, *wie oben angegeben.*

Fentebb említett, *vorerwähnt, oberwähnt.*

Fentebbi, *vorstehend;* a fentebbi számla egyenlege, *Saldo vorstehender Rechnung;* a fentebbi köriratra hivatkozva, *uns auf vorstehendes Circulär beziehend.*

Fentirt, *obig;* a fentirtak, *die Obigen;* fentirt összeg, *der obige Betrag.*

Fény, 1) *der Glanz, Schimmer;* a gyémántnak szép tiszta fénye van, *der Diamant hat ein schönes, reines Wasser;* 2) (kelmén) *das Lustre;* ennek a kártonnak szép fénye van, *dieser Karton hat ein schönes Lüstre;* 3) *die Pracht, der Staat, Prunk.*

Fenyegetni, *bedrohen;* új pénzválság fenyeget bennünket, *eine neue Geldkrisis steht uns bevor.*

Fenyegetőzések. Haszontalan fenyegetőzések, *leere Drohungen.*

Fényehagyott, *glanzlos.*

Fényes, *glänzend, splendid.*

Fényesítő, *die Glanzpappe, der Pressspan.*

Fényesítő kefe, *die Glanzbürste.*

Fényes kőszén, *die Fettkohle.*

Fényes vászon, *die Glanzleinwand.*

Fényezni, *lackiren.*

Fényező, *der Lackirer.*

Fenyítő bíróság, *das Strafgericht.*

Fénykép, *die Photographie.*
Fényképész, *der Photograph.*
Fényképkészülék, *photographischer Apparat.*
Fényképműhely, *photographisches Atelier.*
Fénymáz, *die Glanzwichse, der Glanzfirniss, die Schuhwichse; der Lack, Bleiglanz.*
Fénymázfesték, *die Lackfarbe.*
Fénymázoló-ecset, *der Lackirpinsel.*
Fénymázos-áru, *lackirte Waare.*
Fénynyomat, *der Lichtdruck.*
Fenyőfa, *das Tannenholz; Pinienholz, Fichtenholz;* vörös fenyőfa, *das Lärchenholz.*
Fenyőgyanta, *das Fichtenharz, Tannenharz.*
Fenyőhéj, *die Tannenrinde.*
Fenyőkéreg, *die Fichtenrinde.*
Fenyőkorom, *der Kienruss.*
Fenyőmag, *die Wachholderbeere.*
Fenyőmézga, *Barras.*
Fenyőpálinka, *der Wachholderbranntwein.*
Fenyőtűlevél-olaj, *das Kiefernadelöl.*
Fényszén, *der Anthracit.*
Fenyürigó, *der Krammetsvogel.*
Fenyűszurok, *das Kienbaumharz.*
Fényüzés, *der Luxus, Aufwand.*
Fényűzési adó, *die Luxusabgabe, Aufwandsteuer.*
Fényűzési áru, *die Luxuswaare.*
Fényűzési czikk, *der Luxusartikel.*
Fényűzési törvény, *das Aufwandsgesetz.*
Férczelmény, Férczmű, *das Flickwerk.*
Férczelő czérna, *der Heftfaden, Heftzwirn.*
Féregkéreg, *die Wurmrinde.*
Féregmoh, *das Wurmmoos.*
Féregpor, *das Insectenpulver.*
Ferenczpálinka, *der Franzbranntwein.*
Férges, *wurmstichig, wurmig.*
Férkező, *der Nietpfaffe.*
Férni. Ez nem fér a fejembe, *das will mir nicht einleuchten, das geht mir nicht in den Kopf;* nem fér a bőrébe, *der Hafer sticht ihn.*
Fertály, *das Viertel.*
Fertőztelenítés, *die Desinfection.*
Fertőztelenítő készülék, *der Desinfectionsapparat.*
Festék, *die Farbe, Farbwaare;* vörös festék, *rothe Farbe; der Grapp;* szikkadó festék, *die Trockenfarbe, Siccativfarbe;* vízfesték, *die Wasserfarbe.*
Festékáru, *die Farbwaare.*
Festékáru-kereskedés, *der Farbwaarenhandel.*
Festékárus, *der Farbenhändler.*
Festékcsiga, *die Farbenmuschel.*
Festékes ládika, *das Farbenkästchen.*
Festékföld, *die Farbenerde.*
Festékkagyló, *die Farbenmuschel.*
Festékládika, *das Farbenkästchen.*
Festéklap, *die Malerpalette, Palette.*
Festékszedő, *das Temperirmesser, Farbenmesser.*
Festékszekrény, *der Zeichenkasten.*
Festéktartó, *der Farbenkasten.*
Festeni, 1) *färben;* pirosra festeni, *roth färben;* zöldre festeni, *grün färben;* 2) (a. m. szinét hagyni) *abfärben, die Farbe lassen, abschmutzen;* a posztó fest, *das Tuch färbt ab, das Tuch verliert die Farbe;* ez a posztó fest, *die Farbe dieses Tuches schmutzt ab.*
Festmény, *die Malerei, das Gemälde;* festmény kicsinyben, *das Miniaturgemälde.*
Festőanyag, *der Färbestoff, die Tinctur, das Pigment;* festőanyagok, *Färbematerialien.*
Festőarany, *das Muschelgold, Musivgold, Malergold.*
Festőcsülleng, *der Färberwaid.*
Festőecset, *der Malerpinsel.*
Festőezüst, *das Muschelsilber, Musivsilber.*
Festőfa, *das Farbholz, Färbeholz.*
Festőföld, *die Farbenerde.*
Festőfű, *der Färberwald;* sárga festőfű, *der Färberginster.*
Festőkorom, *der Kienruss.*
Festőládika, *der Farbenkasten.*
Festőlak, *der Farbelack.*
Festőminta, *die Malerpatrone (für Anstreicher).*
Festőpapiros, *die Malerpappe.*
Festőszer, *der Färbestoff.*
Festővászon, *die Malerleinwand.*
Fésű, *der Kamm;* bontó fésű, *der Richtkamm;* ritka fésű, *weiter Kamm;* sürű fésű, *enger Kamm.*
Fésűsáru, *die Kammmacherwaare.*
Fésűsgyapju, *die Kammwolle.*
Feszegetni. Tovább nem feszegetni a dolgot, *etwas dahingestellt sein lassen, es dabei bewenden lassen;* nem feszegetjük a dolgot tovább, *wir wollen die Sache nicht weiter erörtern.*
Feszerőmérő, *der Manometer.*
Feszítőrud, *das Brecheisen, der Gaisfuss, die Brechstange.*
Feszítő suly, *das Spanngewicht.*
Feszület, *das Kreuz, Crucifix.*
Feszült, Feszülten, *gespannt;* feszült viszonyban állunk vele, *wir stehen auf gespanntem Fusse mit ihm;* feszülten várják az ered-

ményt, *man sieht mit Spannung dem Resultate entgegen.*
Feszültség, *die Spannung, der Spannungszustand.*
Fez, *der Fes.*
Ficzkó, Ficzkóser, *das Halbbier, der Hänsel, Kofent.*
Fidibusz, *der Fidibus.*
Figyelem, *die Aufmerksamkeit;* figyelemmel lenni, *aufmerksam sein;* N. úr mindig nagy figyelemmel volt irántam, *Herr N. war stets aufmerksam gegen mich;* mindenekelőtt fordítsa figyelmét a szinek megválasztására v. mindenekelőtt legyen figyelemmel a szinek megválasztására, *richten Sie vor allem Ihre Aufmerksamkeit auf die Wahl der Farben;* figyelemmel lenni valamire, *auf etwas Acht geben;* figyelmen kivül hagyni, *ausser Acht lassen, unbeachtet lassen;* mellékelt árjegyzékemre kikérem becses figyelmét, *ich bitte meinem beigefügten Preiscourant Ihre Aufmerksamkeit zu schenken;* ajánlom árjegyzékemet szives figyelmébe, *ich empfehle meinen Preiscourant Ihrer gefälligen Berücksichtigung;* felhivom becses figyelmét ajánlatomra, *ich empfehle meine Offerte Ihrer gefälligen Beachtung;* ez a czikk nem részesül figyelemben, *der Artikel findet keine Beachtung;* figyelmébe ajánljuk még a következőt, *wir geben Ihnen nachfolgendes zu bedenken;* figyelmen kivül hagyva, hogy . . ., *abgesehen davon;* javaslata teljes figyelemre méltó, *sein Vorschlag ist aller Ehren werth;* figyelemre nem méltatott, figyelemre nem méltatva, *unbeachtet;* figyelmen kivül maradni, *unbeachtet bleiben.*
Figyelembe venni, *beachten, beobachten, das Augenmerk auf etwas richten od. gerichtet haben;* intézvényeit kellő figyelembe vettem, *ich habe Ihre Tratten gehörig bemerkt, ich habe von Ihrer Tratte gehörige Note genommen;* kérjük aláirásunkat figyelembe venni, *wir bitten gute Vormerkung von unserer Unterschrift zu nehmen;* ezt a körülményt figyelembe kellett volna vennie, *Sie hätten diesen Umstand beobachten sollen;* figyelembe nem venni, *unberücksichtigt lassen.*
Figyelembevétel, *die Rücksichtnahme, Berücksichtigung;* a törvényes alakiságok figyelembevételével, *unter Beobachtung der gesetzlichen Förmlichkeiten.*
Figyelemreméltó, *beachtenswerth, beachtenswürdig.*
Figyelmébe venni, *reflectiren.*
Figyelmen kivül hagyni, *unberücksichtigt lassen;* későbbi jelentkezések figyelmen kivül hagyatnak, *spätere Anmeldungen bleiben unberücksichtigt.*
Figyelmes, *aufmerksam.*
Figyelmeztetés, *die Mahnung.*
Figyelmeztetni, *aufmerksam machen, in Erinnerung bringen;* valakit adóssága kifizetésére figyelmeztetni, *Jemanden an die Abtragung einer Schuld erinnern;* figyelmeztettem őt arra, hogy . . ., *ich habe ihm bemerklich gemacht, dass . . .*
Figyelmeztető záradék, (v.) *die Cassations-Klausel.*
Figyelni (valamire), *auf etwas Acht geben, auf etwas Acht haben.*
Fikatinfa, *das Königsholz.*
Filigránmunka, *die Filigranarbeit, Drahtarbeit.*
Fillér, *der Pfennig, Heller;* utolsó fillérig kifizetni, *bei Heller und Pfennig bezahlen, bei einem Heller bezahlen;* mind egy fillérig kifizettük, utolsó fillérig mindent kifizettünk, *wir haben alles bis zum letzten Pfennig bezahlt;* nem gyűjt aranyokat, ki a fillért meg nem becsüli, *wer den Pfennig nicht achtet, gelangt auch nicht zum Thaler.*
Fillérenkint, *pfennigweise.*
Fillérezés, *die Knickerei, Knauserei.*
Fillérkedni, *knickern.*
Finánez, *der Finanz, Finanzwächter;* lovas finánez, *der Zollbereiter.*
Findzsa, *die Tasse, Kaffeeschale, Schale.*
Findzsa alja, *die Untertasse.*
Finom, *fein;* finom áru, *feine Waare;* finom középszerű, *fein mittel;* finom ezüst, *feines Silber;* finom arany, *feines Gold;* nagyon finom, *superfein;* rendkivül finom, *extrafein.*
Finomarany, *das Feingold.*
Finomezüst, *das Feinsilber.*
Finomitani, *raffiniren;* a czukor igen szépen van finomitva, *der Zucker ist sehr schön raffinirt.*
Finomitás, *die Raffinade; Raffinerie.*
Finomitott, *raffinirt.*
Finomitott czukor, *die Raffinade.*
Finomság, *die Feinheit, der Feingehalt;* az arany és ezüst finomsága jobbára ezredrészekben fejeztetik ki, *die Feinheit des Goldes und des Silbers wird meistens in Tausendtheilen ausgedrückt.*
Fiók, *das Fach;* kihuzó fiók, *die Schublade, das Schubfach;* rejtett fiók, *die geheime Schublade;* fiókos súlymértéknek egyes fiókja, *ein Satz im Gewich-*

te; fiók (az ablakon), *der Schieber.*

Fiók, *die Filiale;* ez a ház az N.-belinek csak fiókja, *dieses Haus ist nur eine Abzweigung des Hauses in N.;* a bécsi banknak Budapesten fiókja van, *die Wiener Bank hat in Budapest eine Filiale.*

Fiókbank, *die Filialbank.*

Fiókegyesület, fiókegylet, *der Filialverein.*

Fiókintézet, *die Zweiganstalt, die Filiale, Filialanstalt.*

Fiókkereskedés, *die Filialhandlung; die Commandite; die Factorei.*

Fiókokat kiüríteni, *ausfachen.*

Fiókos, *mit einer Schublade versehen.*

Fiókos asztal, *der Schubtisch, der Tisch mit Schubladen.*

Fiókos mérték, *das Einsatzgewicht.*

Fiókos szekrény, *die Commode.*

Fiókozni, *in Fächer theilen; mit Fächern versehen.*

Fiókpénztár, *die Filialkasse.*

Fióktelep, *das Zweigetablissement, die Zweigniederlassung, das Filialetablissement, die Commandite.*

Fióküzlet, *das Filialetablissement, Filialgeschäft;* fióküzlet nyitása, fióküzlet felállítása, *Errichtung einer Filiale.*

Fiókvám, fiókvámhivatal, *die Zollamtsexpositur.*

Fiókvégrendelet, *das Codicill.*

Firhang, *der Vorhang.*

Firnácz, Firnájsz, *der Firniss.*

Fitogtatni, *ostentiren, zur schau tragen;* magát fitogtatni, *sich sehen lassen.*

Fitymálni, *bemäkeln, bekritteln.*

Fityölék, *Berlocken, Berloque.*

Fizetendő, *zahlbar, zu zahlen;* kelet után három hóra fizetendő, *drei Monat dato zahlbar;* utólag fizetendő, *decursiv zahlbar.*

Fizetendőleg. Váltót valakinél fizetendőleg kiállítani, *einen Wechsel bei Jemandem zahlbar machen.*

Fizetendő összeg, *die Zahlungsumme.*

Fizetendőség, *die Zahlbarkeit.*

Fizetés, 1) *die Zahlung, Bezahlung, Zahlungsleistung;* kiegyenlítő fizetés, *die Saldozahlung, Zahlung zum Ausgleiche;* utólagos fizetés, *die Nachzahlung;* utolsó fizetés, *die Schlusszahlung;* kiegészítő fizetés, *Zahlung zur Erfüllung;* fizetés váltóval, *die Wechselzahlung, Zahlung mit Wechsel;* nem fizetés, *die Nichtzahlung;* nem fizetés esetén, *im Nichtzahlungsfall;* fizetés helyett, fizetésül, *in solutum, zahlungstatt;* fizetésre képtelen, *zahlungsunfähig, insolvent;* fizetésre képtelenné nyilvánítani, *sich insolvent erklären;* későbbi fizetésre eladni, *auf Zeit verkaufen;* ha fizetés nem történik, *wenn die Zahlung nicht erfolgt;* fizetés hiányában, *Mangels Zahlung;* 2) *der Gehalt, Lohn, das Salair, der Sold, die Besoldung;* havi fizetés, *die Gage;* (haj.) *das Häuergeld;* évi fizetés, *der Jahresgehalt, das Jahrgeld;* fizetést adni, *besolden;* fizetések, *die Bezüge, Dienstbezüge;* fizetések számlája, *das Gehaltconto.*

Fizetés betiltása, *die Gehaltssperre.*

Fizetés-előleg, *der Gehaltvorschuss.*

Fizetésemelés, *Aufbesserung des Gehaltes.*

Fizetéses, *in Sold stehend;* fizetéses hivatal, *besoldetes Amt.*

Fizetés felfüggesztése, *die Besoldungssperre.*

Fizetés folyósítása, fizetés folyóvá tétele, *die Besoldungsflüssigmachung.*

Fizetés határnapra, *die Terminzahlung.*

Fizetés helyett, *zahlungsstatt.*

Fizetéshelyettesítés, *die Acceptilation.*

Fizetési bizonyíték, *der Zahlungsbeleg.*

Fizetési egyenleg, *die Zahlungsbilanz.*

Fizetési előleg, *der Besoldungsvorschuss, Gehaltvorschuss.*

Fizetési érték, *der Zahlungswerth.*

Fizetési értesítés, *das Zahlungsaviso.*

Fizetési eszköz, *das Zahlungssurrogat, das Zahlungsmittel.*

Fizetési feltétel, *die Zahlungsbedingung.*

Fizetési halasztás, *die Zahlungsstundung.*

Fizetési határidő, *die Zahlungsfrist.*

Fizetési hátralék, *der Zahlungsrest.*

Fizetési hely, (v.) *der Zahlungsort, Zielplatz, das Domicil.*

Fizetési hitel, *der Zahlungskredit.*

Fizetési ígéret, *das Zahlungsversprechen.*

Fizetési ív, *der Zahlungsbogen, Gagebogen, Löhnungsbogen, der Ablöhnungszettel.*

Fizetési jegyzék, *die Zahlungsconsignation.*

Fizetési képesség, *das Zahlungsvermögen, die Solvenz, Zahlungsfähigkeit.*

Fizetési képtelenség, *die Zahlungsunfähigkeit, Insolvenz, das Zahlungsunvermögen.*

Fizetési kötelezettség, *die Zahlungspflicht, Zahlungsverbindlichkeit;* fizetési kötelezettségeinek eleget tenni, *seine Zahlungsverbindlichkeiten erfüllen, sei-*

nen Zahlungsverbindlichkeiten nachkommen.
Fizetési levonás, *der Gehaltsabzug.*
Fizetési meghagyás, *der Zahlungsauftrag.*
Fizetési mód, fizetési módozat, *die Zahlungsart, Zahlungsmodalität, Zahlungsweise.*
Fizetési napok, *Cassirtage.*
Fizetési nyugta, *die Besoldungsquittung.*
Fizetési óra, *die Zahlstunde.*
Fizetési pénznem, *die Erhebungsmünze.*
Fizetési pótlék, *die Gehaltszulage, Besoldungszulage.*
Fizetési táblázat, *das Zahlungstableau.*
Fizetési tehetetlenség, *die Insolvenz, das Zahlungsunvermögen.*
Fizetési telep, (v.) *das Zahlungsdomicil.*
Fizetési tilalom, *die Gehaltssperre.*
Fizetési utalvány, *die Zahlungsanweisung.*
Fizetési zárlat, *die Besoldungssperre.*
Fizeté-javítás, *die Zulage.*
Fizetésképtelenné lenni, *zahlungsunfähig werden, manquiren.*
Fizetésképtelenség, *die Nonvalenz, Insolvenz.*
Fizetéslevonás, *der Gehaltsabzug, Besoldungsabzug.*
Fizetés megállapítása, *die Gehaltsbestimmung.*
Fizetés megszüntetése, *die Zahlungseinstellung.*
Fizetés megtagadása, *die Zahlungsverweigerung.*
Fizetés módja, *die Zahlungsart.*
Fizetésnap, *der Löhnungstag, Zahltag.*
Fizetés napja, *der Zahlungstermin.*
Fizetéspótlék, *die Gehaltszulage.*
Fizetésre képtelen, *zahlungsunfähig, insolvent.*
Fizetésül. Fizetésül az új számlára, *per Saldo auf neue Rechnung;* fizetésül az előbbi számláról, *per Saldo von der vorigen Rechnung.*
Fizetetlen, *unbezahlt;* a váltó fizetetlen maradt, *der Wechsel ist unbezahlt geblieben.*
Fizetett kamatok, *geleistete Zinsen.*
Fizetfa, *das Visetholz.*
Fizethet, *er ist zahlungsfähig;* nem fizethet, *er ist zahlungsunfähig.*
Fizethetés, *die Zahlungsfähigkeit, Solvenz.*
Fizethetlen, *unzahlbar.*
Fizethető, *zahlbar.*
Fizetni, 1) *zahlen, bezahlen, Zahlung leisten;* előre fizetni, *eine Zahlung in Voraus leisten, voraus bezahlen;* utólag fizetni, *nachbezahlen;* áruval fizetni, *mit Waaren bezahlen;* adót fizetni, *Steuer zahlen, steuern;* adósságot fizetni, *Schuld bezahlen, ein Loch zustopfen;* adósságot adóssággal fizetni, *ein Loch zu und das andere aufmachen;* kelleténél többet fizetni, nagyon drágán fizetni, *überzahlen;* az intézvény aranyban fizetendő, *die Tratte ist in Gold auszuzahlen, die Tratte lautet auf Gold;* ezért ő fog fizetni, *er wird dafür aufkommen;* erre az első váltóra fizessen Ön, *zahlen Sie gegen diesen Prima-Wechsel:* én fizetem a kárt, *ich werde den Schaden tragen;* ha nem fizet, *wenn die Zahlung nicht erfolgt;* 2) *besolden, salariren;* az intézet igazgatói jól vannak fizetve, *die Directoren der Anstalt sind gut besoldet;* 3) *ausgeben, ergiebig sein;* a gabna jól fizet, *das Getreide ist sehr ergiebig;* a gabna az idén rosszúl fizet, *das Getreide wird heuer wenig ausgeben;* a rozs rosszúl fizetett, *das Korn ist missrathen.*
Fizetni képes, *solvent, zahlungsfähig;* fizetni nem képes, fizetni nem tudó, *insolvent, zahlungsunfähig.*
Fizetni való, *zahlbar, zu zahlen.*
Fizető, *der Zahler;* pontos fizető, *pünktlicher Zahler;* késedelmes fizető, *säumiger Zahler;* nehéz fizető, *ein zäher Schuldner;* névbecsülésből fizető, (v.) *der Ehrenzahler.*
Fizető asztal, *der Zahltisch.*
Fizető asztaltábla, *die Zahlplatte.*
Fizető deszka, *das Zahlbrett.*
Fizető eszköz, *das Zahlungsmittel;* az ezüstöt törvényes fizető eszközi minőségétől megfosztani, *dem Silber die Eigenschaft des gesetzlichen Zahlungsmittels entziehen.*
Fizető hely, (bank) *die Zahlstelle.*
Fizető hét, *die Zahlwoche.*
Fizető hivatal, *das Zahlamt.*
Fizető iv, *der Zahlungsbogen.*
Fizetőképes, *zahlungsfähig;* soha sem kételkedtünk sem jó akaratában, sem abban, hogy fizetőképes, *wir haben nie weder an Ihrem Willen, noch an Ihrer Zahlungsfähigkeit gezweifelt.*
Fizetőképesség, *die Zahlungsfähigkeit.*
Fizető nap, *der Zahlungstag, Zahltag.*
Fizetség, *die Zahlung, Bezahlung;* mivel jövő héten nagy fizetségeim vannak, *da ich nächste Woche schwere Zahlungen zu machen habe;* fizetségeit teljesíteni, *seine Zahlungsverbindlichkeiten erfüllen.*
Flanel, *der Flanell.*
Flastrom, *das Pflaster, Heftpflaster;* angol flastrom, *das englische Pflaster.*
Flóta. *die Flöte.*
Főadós, *der Hauptschuldner, Principalschuldner* · a kezes előtt a fő adóst kell perelni, *man muss den Haupt-*

schuldner vor dem Bürgen ausklagen.

Főadósság, *die Hauptschuld.*

Főbányagróf, *der Oberstkammergraf.*

Főbányahatóság, *die Oberbergbehörde.*

Főczikk, *der Hauptartikel;* helyi főczikk, *der Stapelartikel.*

Födeles kosár, *der Deckelkorb.*

Födeles pohár, *der Deckelbecher, das Deckelglas.*

Födélközi osztály, (haj.) *die Steerage, das Zwischendeck.*

Födélpala, *der Thonschiefer, Dachschiefer.*

Fodor, *die Krause, die Falbel;* (kézen), *die Manchette.*

Fodorfa, *das Maserholz.*

Fodorgallér, *die Halskrause.*

Fodorító fa, *das Krispelholz.*

Fodorító fésü, *der Frisirkamm.*

Fodorító vas, *das Brenneisen, Gaufrireisen, Frisireisen.*

Fodormenta, *die Krauseminze.*

Fodrász, *der Friseur.*

Fodrozó gép, *die Kerbmaschine, Faltelmaschine.*

Főeskü, *der Haupteid.*

Főfelügyelő, *der Generalinspector.*

Főfelügyelőség, *die Generalinspection.*

Fog, *der Zahn;* fáj a foga valamire, *der Mund wässert ihm nach etwas;* minden garast a fogához verni, *jeden Groschen zehnmal umwenden, (bevor man ihn ausgibt).*

Fogadás, *die Wette;* áll a fogadás, *die Wette gilt.*

Fogadni, 1) *aufnehmen;* társul fogadni, *als Associé aufnehmen;* valakit ügynökül fogadni, *Jemanden zum Agenten bestellen;* 2) *entgegenkommen, genehmigen;* valamit köszönettel fogadni, *etwas mit Dank erkennen;* fogadja őszinte tiszteletünk kifejezését, *genehmigen Sie die Versicherung unserer aufrichtigen Hochachtung;* jól v. rosszúl fogadni, *gut od. schlecht aufnehmen;* 3) *sein Wort geben, versprechen;* szentül fogadni, *heilig geloben;* 4) *wetten;* 100 forintba fogadok, *ich wette um 100 Gulden.*

Fogadó, *die Hotellerie, das Gasthaus, der Gasthof.*

Fogadós, *der Gastgeber, Gastwirth.* [*beit.*

Fogadott munka, *bestellte Ar-*

Fogadtatás, *die Aufnahme;* intézvényeinek jó fogadtatást fogok szerezni, *ich werde Ihren Tratten guten Empfang bereiten.*

Fogalmazás, *der Aufsatz, die schriftliche Abfassung.*

Fogalmazat, *das Concept.*

Fogalmazni, *schriftlich abfassen, aufsetzen, formuliren, concipiren;* ő fogalmazta a szerződést, *er hat den Contract aufgesetzt.*

Fogalmazó, *der Concipist, Concipient.*

Fogalmazó gyakornok, *der Conceptspraktikant.*

Fogalmazó papiros, *das Conceptpapier.*

Fogalmazvány, *das Concept, Brouillon, der Aufsatz.*

Fogalom, *der Begriff;* nincs fogalma a dologról, *er hat keinen Begriff von der Sache.*

Foganat, *das Ergebniss, der Erfolg;* foganatba venni, *in Ausübung bringen;* valaminek foganatot szerezni, *etwas effectuiren, zur Ausführung bringen.*

Foganatos, *gedeihlich.*

Foganatosítani, *in Vollzug bringen od. setzen, in Werk zetzen, effectuiren, bewerkstelligen:* megrendeléseit azonnal foganatosítani fogjuk, *Ihre Aufträge sollen sofort effectuirt werden;* megbizást foganatosítani, *einen Auftrag bewerkstelligen;* az eladást foganatosítani, *den Verkauf bewerkstelligen.*

Foganatosítás, *die Effectuirung.*

Fogantyú, *die Handhabe, der Griff, das Heft, die Kurbel.*

Fogas, 1) *der Kleiderstock, Rick;* 2) *der Fogasch.*

Fogás, 1) *der Fang;* a kalózhajó jó fogást tett, *das Kaperschiff hat einen guten Fang gemacht;* 2) *der Kunstgriff, Handgriff, der Streich;* mindenféle fogással élni, *allerhand Griffe gebrauchen;* olasz fogás, *wälsche Praktik.*

Fogas gyalú, *der Zahnhobel.*

Fogas kerék, *das Zahnrad.*

Fogaskeréksín, *die Zahnradschiene.*

Fogaskerekü pálya, *die Zahnradbahn.*

Fogásos, *verfänglich.*

Fogat, *die Equipage.*

Fogazat, *das Zahngebiss, die Dentur.*

Foggyöngy, *die Zahnperle.*

Foghagyma, *der Knoblauch.*

Foghúzó kulcs, *der Zahnschlüssel.*

Fogkefe, *die Zahnbürste.*

Foglalás, 1) *der Beschlag, die Beschlagnahme;* 2) *das Pfänden;* annyira eladósodott, hogy a dolog foglalásra jutott, *er ist so verschuldet, dass er gepfändet werden musste.*

Foglalat, 1) *die Fassung, Einfassung;* 2) *der Inhalt, Inbegriff;* rövid foglalat, *kurzer Inhalt, das Resumé.*

Foglalatos, *beschäftigt, occupirt;* foglalatos lenni valamiben v. valamivel, *sich beschäftigen;* sokban foglalatos, keveset hajt végre, *Fangt-zu-viel-an thut wenig.*

Foglalatoskodás, *die Beschäftigung.*

Foglalatoskodni, *sich beschäftigen, sich abgeben mit etwas.*

Foglalatosság, *die Beschäftigung;* sok a foglalatossága, *er ist sehr beschäftigt;* foglalatosság nélkül, *unbeschäftigt.*

Foglalkodni, *sich beschäftigen;* nem foglalkozunk ilyféle ügyletekkel, *wir geben uns nicht mit dergleichen Geschäften ab.*

Foglalkodtatni valakit, *Jemandem Beschäftigung geben, Jemanden occupiren od. beschäftigen.*

Foglalkozás, *die Beschäftigung, das Geschäft, Metier;* szabad foglalkozás, *die Profession, liberaler Berufszweig;* hivatalos foglalkozás, *die Dienstfunction;* foglalkozás nélkül, *geschäftslos;* fő foglalkozásunk üzlettársaink megbizásait elfogadni, *unsere hauptsächliche Beschäftigung ist, Commissionen unserer Freunde anzunehmen;* a gyár ötszáznál több munkásnak ad foglalkozást, *die Fabrik beschäftigt mehr als 500 Arbeiter.*

Foglalkozás nélküli, *gewerblos.*

Foglalkozni, *sich beschäftigen, sich befassen;* főkép állampapirok vételével s eladásával akarunk foglalkozni, *wir werden uns hauptsächlich mit dem Ein- und Verkaufe von Staatspapieren beschäftigen;* könyveim bezárásával foglalkozva, *mit dem Abschlusse meiner Bücher beschäftigt;* váltók behajtásával foglalkozni, *sich mit dem Incasso von Wechseln befassen;* ily ügyletekkel nem akarok foglalkozni, *mit dergleichen Geschäften will ich mich nicht befassen;* főkép gyapottal foglalkozik, *er arbeitet hauptsächlich mit Baumwolle;* foglalkozzunk a dologgal behatóbban, *lassen Sie uns der Sache näher treten.*

Foglalkoztatni, *beschäftigen;* a gyár ötszáznál több munkást foglalkoztat, *die Fabrik beschäftigt mehr als 500 Arbeiter.*

Foglalni, 1) *fassen, einfassen;* gyöngyöt, drágakövet foglalni, *Perlen, Edelsteine fassen;* 2) helyet foglalni, *Platz nehmen, Stand nehmen;* 3) (a. m. lefoglalni) *sequestriren, mit Beschlag belegen;* 4) irásba foglalni, *aufsetzen, schriftlich abfassen, concipiren.*

Foglaló, *die Darangabe, das Darangeld, Angeld, Handgeld, die Angabe;* 500 forintot adtam foglalóul, *ich habe 500 Gulden Angabe gegeben.*

Foglaló szeg, *der Spieker, Spiekernagel.*

Foglaló vas, *das Klammereisen.*

Foglaltató, *der Executionsführer, Exequent.*

Foglalvány, *die Fassung, Einfassung, Façon;* a kövek foglalványa igen izléses, *die Fassung der Steine ist sehr geschmackvoll;* a pápaszem ezüst foglalványa, *die Einfassung der Brille von Silber;* annak az ékszernek foglalványa igen díszes, *die Façon dieses Schmuckes ist sehr elegant.*

Fogni, 1) *greifen;* valamihez fogni, *zu etwas schreiten;* sokba fogni, *vielerlei anfangen;* sokba fog, *er beginnt zu viel:* nem fogott rajta, *es wollt' bei ihm nicht greifen;* semmi sem fog rajta, *es verfängt nichts mehr bei ihm;* 2) perbe fogni, *gerichtlich belangen, vor Gericht belangen;* szaván fogni, *beim Worte nehmen;* 3) *abfärben;* ezek a kelmék fognak, *diese Stoffe färben ab;* a toll nem fog, *die Feder schreibt nicht;* a kréta nem fog, *die Kreide schreibt nicht.*

Fogó, *die Zange, Schmiedezange;* körmös fogó, *die Klaue;* lapos fogó, *die Flachzange.*

Fogoly, fogolymadár, *das Rebhuhn, Feldhuhn.*

Fogó vég, *der Anhaltspunkt;* ennek a dolognak nincs fogó vége, *die Sache hat keinen Anhaltspunkt;* nem találta meg a dolog fogó végét, *er weiss die Sache nicht recht anzugreifen.*

Fogpaszta, *die Zahnpaste.*

Fogpiszkáló, *der Zahnstocher.*

Fogpor, *das Zahnpulver.*

Fogragasz, *der Zahnkitt.*

Fogreszelő, *der Zahnschaber.*

Fogság, *der Arrest, die Haft, die Gefangenschaft;* személyes fogság, *der Personalarrest, die Schuldhaft;* fogságba vetni, *gefangen nehmen, arretiren.*

Fogsor. Mesterséges v. hamis fogsor, *das Gebiss, die Garnitur.*

Fogszalag, *das Zahnband.*

Fogszappan, *die Zahnseife, Odontine, Dentur.*

Fogtinktura, *die Zahntinctur.*

Fogtömedék, *der Zahnkitt.*

Fogvájó, *der Zahnstocher.*

Fogviz, *die Zahntinctur.*

Fogyasztani, *verbrauchen, zehren;* ezt az árut különösen Amerikában fogyasztják, *diese Waare verbraucht man vorzüglich in Amerika;* tőkéjét fogyasztani, *vom Kapitale zehren;* sokat fogyaszt, *er lässt viel aufgehen;* sok fát fogyasztani, *viel Holz verbrennen.*

Fogyasztás, *der Verbrauch, Consum;* helyi fogyasztás, *der Ortsverbrauch, Localconsum;* összes fogyasztás, *der Totalverbrauch;* pazar fogyasztás, *die Luxusconsumtion;* a kőszén fogyasztása növekedett, *der Consum von Steinkohlen hat zugenommen;* minden bevásárlás rögtöni fogyasztásra történik, *alle Einkäufe geschehen für den augenblicklichen Verbrauch;* ennek az árunak fogyasztása évenkint növekszik, *der Verbrauch dieses Artikels nimmt mit jedem Jahre zu.*

Fogyasztási adó, *die Verbrauchssteuer, Verzehrungssteuer, Consumsteuer.*

Fogyasztási adót fizető, *accisbar.*
Fogyasztási bélyeg, *der Consumsstempel, Verbrauchsstempel.*
Fogyasztási czikk, *der Verbrauchsartikel, Consumtibilien.*
Fogyasztási egylet, *der Consumverein.*
Fogyasztási engedély, *der Consumopass.*
Fogyasztási készlet, *der Consumvorrath.*
Fogyasztási statisztika, *die Consumtionsstatistik,*
Fogyasztási szövetkezet, *die Verbrauchsgenossenschaft, der Consumverein.*
Fogyasztási szükséglet, *der Consumtionsnothbedarf.*
Fogyasztási tárgyak, *Consumtionsgegenstände.*
Fogyasztási többlet, *der Mehraufwand.*
Fogyasztási üzlet, *der Consumtionshandel.*
Fogyasztási vám, *der Consumtionszoll, die Consumssteuer, Verbrauchssteuer, Accise.*
Fogyasztó, *der Consument.*
Fogyasztó ország, *das Verbrauchsland.*
Fogyasztó vidék, *das Absatzgebiet.*
Fogyaték, *der Abgang, Entgang, das Calo;* az áru fogyatékán van, *die Waare fängt an abgängig zu werden;* a bor fogyatékán van, *der Wein ist auf der Neige;* a mérésnél 20 liter fogyaték volt, *es wurden 20 Liter eingemessen.*
Fogyatéksúly, *das Passivgewicht.*
Fogyatkozás, *der Mangel, Abbruch;* fogyatkozást szenvedni, *Abbruch leiden.*
Fogyatkozó, *lückenhaft geworden, desortirt.*
Fogyni, *abnehmen, sich mindern, vermindert werden.*
Fogyta, *die Neige;* fogytán lenni, *in Abnahme sein, auf die Neige gehen:* készletünk fogytán van, *unser Vorrath geht auf die Neige.*
Fogytig, *bis Ende, bis es gar wird.*
Főhitelező, *der Hauptgläubiger, Principalgläubiger.*
Főhivatalnok, *der Oberbeamter.*
Főigazgató, *der Hauptdirector, Oberdirector, Generaldirector.*
Fok, 1) *die Stufe, Scala;* magas fokú ipar, magas fokra fejlett ipar, *hochentwickelte Industrie;* az árak a lehető legmagasabb fokra jutottak, *die Preise haben den höchsten Standpunkt erreicht;* 2) tű foka, *das Nadelöhr.*
Fóka, *der Seehund.*
Fók bőr, *das Seehundfell, Robbenfell.*
Fókaszalonna, *der Robbenspeck.*
Főkezelő, *der Generaldisponent.*
Főkezes, *der Hauptbürge.*
Főköltségszámla, *das Generalunkostenkonto.*
Főkönyv, (kv.) *das Hauptbuch;* a naplót át kell vezetni a főkönyvbe, *das Journal muss aufs Hauptbuch übertragen werden.*
Főkönyvelő, főkönyvvivő, *der Oberbuchhalter.*
Főkonzul, *der Generalconsul.*
Főkötő, *die Haube.*
Főkötő-báb, *der Haubenkopf.*
Főkulcs, *der Generalschlüssel, Hauptschlüssel.*
Fokhagyma, *der Knoblauch.*
Fokmérő, *der Maassstab, die Scala, verjüngter Maassstab.*
Fokos, *das Handbeil, der Streithammer.*
Fokozat, *die Stufe, Stufenleiter, Scala.*
Fokozatos kamatszámítás, *die Staffelrechnung.*
Fokozódni, *sich steigern.*
Fokozott. Nehány iparág fokozottabb védelmet követel, *einige Industrieen verlangen einen erhöhten Schutz.*
Foktartalom, *die Gradhältigkeit.*
Föld, 1) *das Land;* száraz föld, *das Festland der Continent;* 2) *der Boden, Grund;* puszta föld, *das Oedland;* homokos föld, *sandiger Boden.*
Földabrosz, *die Landkarte.*
Földadó, *die Grundsteuer.*
Földadóbecslés, *der Kataster.*
Földadókaszter, *die Grundsteuerkataster.*
Földadókönyv, *der Kataster.*
Földbirtok, *das Grundeigenthum, der Grundbesitz, das Immobiliarvermögen, liegendes Gut.*
Földbirtoki jövedelem, *die Grundrente.*
Földgömb, *die Weltkugel, der Globus.*
Földhitel, *der Bodencredit, Grundcredit, Immobiliarcredit, Credit foncier.*
Földhitelbank, *die Hypothekenbank, Grundcreditbank.*
Földhitelintézet, *die Bodencreditanstalt.*
Földhitelintézeti záloglevél, *der Bodencreditpfandbrief.*
Földhozadék, *der Grundertrag.*
Földhöz ragadt szegény, *bettelarm.*
Földi eper, *die Erdbeere.*
Földi mogyoró, *die Erdmandel, Erdnuss.*
Földjáradék, *die Grundrente, Landrente.*
Földjavító bank, *die Bodenverbesserungsbank.*
Földjövedelem, *der Grundertrag.*
Földközi tenger, *das mittelländische Meer.*
Földlen, *das Federweiss, der Federalaun, Erdflachs.*
Földmérő láncz, *die Masskette.*
Földművelés, *die Agricultur, der Ackerbau, Landbau.*
Földművelési, *landwirthschaftlich, agrar, agrarisch;* földművelési statisztika, *die Agrarstatistik.*
Földművelési bank, *die Agriculturbank.*

Földmivelés-, ipar- és kereskedelemügyi miniszter, *Minister für Ackerbau, Gewerbe und Handel.*

Földolaj, *der* és *das Theer, das Bergöl.*

Földpát, *der Feldspath.*

Földszurok, *der Asphalt, die Pechkohle, das Erdharz, Erdpech:* földszurokkal behuzatni, *asphaltiren.*

Földtehermentesítés, *die Grundentlastung, Grundablösung.*

Földtehermentesítési kötvény, *die Grundentlastungsobligation, Grundablösungsobligation.*

Földteke, *die Weltkugel, Erdkugel, der Globus.*

Földtermék, *das Bodenerzeugniss, Bodenproduct.*

Földviasz, *das Erdwachs.*

Földviasz-gyertya, *die Ozokeritkerze.*

Föléledés, *die Revalirung.*

Fölemelni, *steigern, erhöhen;* a bank tőkéjét fölemelni, *das Kapital einer Bank erhöhen.*

Fölemészteni, *aufzehren;* a per az egész tőkét s a nyereséget fölemésztette, *der Prozess hat das ganze Kapital und den Gewinn aufgezehrt.*

Fölépitmény, (vu.) *der Oberbau.*

Fölépitményi munka, (vu.) *die Oberbauarbeit.*

Föléri, (valamivel) *aufwägen;* a mosuszszal (sulyban) az arany sem ér fel, *Moschus wird nicht einmal mit Gold aufgewogen;* föl nem érni (valamivel), *nachstehen, nachgeben.*

Fölfedező eskü, *der Offenbarungseid, Manifestationseid.*

Fölfelé menni. Az élet ára fölfelé megy, *das Korn steigt.*

Fölmenteni, *entbinden, entheben;* valakit valami alól fölmenteni, *Jemanden einer Sache od. von einer Sache entbinden,* fölmentve minden kötelesség alul, *aller Pflichten ledig;* valakit kezessége alul fölmenteni, *Jemanden seiner Garantie entheben.*

Fölmentés, *die Decharge; das Absolutorium;* 400 frt kifizetése után megkapja fölmentését, *Sie werden Ihre Decharge nach Zahlung von 400 fl. erhalten;* On nem követelheti elébb fölmentését, mig a hiányzó bizonyitékokat nem pótolta, *Sie können nicht früher auf Decharge Anspruch machen, bis Sie die fehlenden Belege beigebracht haben.*

Fölös, *überschiessend;* fölös összeg, *der überschiessende Betrag;* fölös súly, *das überschiessende Gewicht;* fölös kiadás, *die Mehrausgabe.*

Fölösleg, *der Überschuss, das Superplus, Plus, der Mehrbetrag.*

Fölösleges, *überflüssig.*

Fölöslegező, *der Plusmacher.*

Fölös teher, *die Überlast.*

Folttisztitó gömb, *die Fleckkugel.*

Föltétlen hatalom, *die freie Hand;* a bizományba adott árukra nézve föltétlen hatalmat adok Önnek, *in Bezug auf die consignirten Waaren gebe ich Ihnen völlig freie Hand.*

Föltétlenül, *bedingungslos;* föltétlenül elfogadni, *bedingungslos annehmen;* a váltót föltétlenül fogadta el, *er hat den Wechsel pur acceptirt.*

Folyadék, *die Tinctur.*

Folyadékáru, *nasse Waare.*

Folyadékmérő, *der Aräometer.*

Folyadékmérték, *das Flüssigkeitsmaass.*

Folyam, *der Lauf, Verlauf;* valakit a dolog egész folyamáról értesiteni, *Jemanden von dem Verlaufe einer Sache unterrichten;* az ügyletek folyamában, *im Laufe der Geschäfte.*

Folyamat, *der Gang, Fortgang, Verlauf, Verfolg;* a dolog folyamatban van, *die Sache ist im Gange;* folyamatba jönni, *in Gang kommen;* a folyamatban levő tárgyalások, *die im Gange befindlichen Verhandlungen;* valamely ügyet folyamatba hozni, *eine Angelegenheit in Fluss bringen;* a vállalat jó folyamatban van, *das Unternehmen ist im guten Fortgange begriffen.*

Folyamatbavétel, *die Inbetriebsetzung;* ujból folyamatba vétel, *die Wiederaufnahme.*

Folyamhajós, *der Flussschiffer.*

Folyamhajózás, *die Stromschifffahrt, Flussschiffahrt.*

Folyami rák, *der Flusskrebs.*

Folyamodás, *das Gesuch, die Instanz.*

Folyamodási sorrend, *der Instanzenzug.*

Folyamodni, *sich bewerben, einkommen;* irásban folyamodni, *schriftlich einkommen;* engedélyért folyamodni, *um Concession einschreiten;* valamely állomásért folyamodni, *um eine Stelle anhalten;* valakinél megürült állomásért folyamodni, *sich bei Jemandem um eine erledigte Stelle bewerben.*

Folyamodó, *der Gesuchsteller, Bittsteller, Petent.*

Folyamodvány, *das Gesuch, Bittgesuch, die Bittschrift, Instanz, schriftliche Bitte, schriftliches Ansuchen.*

Folyamvidék, *das Flussgebiet, Stromgebiet.*

Folyékony irmodor, *coulanter Styl;* folyékony irmodora van, *er hat einen fliessenden Styl.*

Folyni, 1) *fliessen;* a hordó folyik, *das Fass lauft aus;* nagy összegek folynak be a bankba, *grosse Summen*

sind in die Bank geflossen; a kamatok folyton folynak, *die Zinsen laufen fort;* ebből foly, hogy . . . *es ergiebt sich hieraus, dass . . .;* 2) *gehen, von Statten gehen;* a vállalat jól foly, *das Unternehmen geht von Statten;* vállalatunk jól foly, *unser Unternehmen ist im guten Zuge.*

Folyó, 1) *fliessend, kurrent, courant, fortlaufend;* folyton folyó, *fortlaufend;* 2) *flüssig, liquid;* folyóvá tenni, *liquid machen;* folyóvá lett tartozások, *liquide Aussenstände;* követelését még nem tették folyóvá, *ihre Forderung ist noch nicht flüssig gemacht worden;* tőkéje folyóvá lett, *sein Kapital ist flüssig geworden;* folyóvá tett pénzek, *flüssige Gelder.*

Folyó adósságok, *Currentschulden, laufende Schulden.*

Folyó ár, *der Tageswerth, curranter Preis.*

Folyó áru, *couranter Artikel.*

Folyó ellenében, (haj.) *flussaufwärts.*

Folyó évben, *laufenden Jahres, im laufenden Jahre.*

Folyó hó, *der laufende Monat.*

Folyó irás, *die Kurrentschrift.*

Folyóirat, (kk.) *die Zeitschrift.*

Folyó kamat, *laufende Zinsen.*

Folyó kiadások, *courante Ausgaben, laufende Ausgaben.*

Folyó öl, (erd.) *die Kurrentklafter.*

Folyó pénz, *das Courant, courantes Geld, die Courantmünze.*

Folyó pénzérték, *die Courantvaluta.*

Folyósítani, *flüssig machen, liquidiren.*

Folyósítás, *die Flüssigmachung, Liquidirung.*

Folyósítási könyv, *das Liquidationsbuch.*

Folyósított követelés, *liquidirte Forderung.*

Folyósított tőke, *mobilisirtes Kapital.*

Folyószám, *die laufende Nummer, laufende Zahl, Postnummer.*

Folyó számadás. Utalvány folyó számadási betétre, *die Giroanweisung.*

Folyó számla, *laufende Rechnung, das Conto corrent;* folyó számlán alapuló összeköttetésü kereskedő, *in laufender Rechnung stehender Kaufmann.*

Folyó számla-üzlet, *das Contocorrentgeschäft.*

Folyó számla-vezető, *der Contocurrentist.*

Folyó-vám, *der Flusszoll.*

Folyóvá tenni, *flüssigmachen, liquidiren;* az adósság még nincs folyóvá téve, *die Schuld ist noch illiquid.*

Folyóvátétel, *die Flüssigmachung.*

Folyóvátett, *liquid, liquidirt.*

Folyta. A nap folytán, *im Laufe des Tages;* egy folytában, *ohne abzusetzen, stetig.*

Folytatás, *die Fortsetzung, Continuation;* folytatása következik, *die Fortsetzung folgt.*

Folytatni, *fortsetzen, continuiren, fortführen;* levelezést folytatni, *eine Correspondenz unterhalten;* üzletet folytatni, *das Geschäft fortsetzen od. betreiben;* bizományi üzleteket folytatni, *Commissionsgeschäfte betreiben;* az üzletet gonddal folytatni, *ein Geschäft mit Umsicht betreiben;* a ház nem folytathatja tovább működését, *das Haus kann nicht mehr fortarbeiten;* folytatni az eladást, *mit dem Verkaufe fortfahren;* csak folytassa úgy, a hogy kezdte, *fahren Sie nur so fort, wie Sie begonnen haben.*

Folytatólag, *fortgesetzt, continuirlich.*

Folytonos, *fortwährend, continuirlich;* folytonos összeköttetésben lenni valakivel, *in fortgesetzter Verbindung mit Jemandem stehen.*

Folytonosság. Kereslet folytonossága, *die Fortdauer der Nachfrage.*

Folyvást, *in Einem fort, fortwährend, ohne Unterlass;* a gyapotot folyvást keresik, *die Nachfrage nach Baumwolle dauert ununterbrochen fort.*

Folyvást tartó, *unausgesetzt.*

Fölzet, *das Rubrum.*

Főmérleg, *die Generalbilanz.*

Fonadék, *das Geflecht, Gespinnst; das Flechtwerk.*

Fonák. Fonákja valaminek, *verkehrte Seite, die Kehrseite;* posztó fonákja, *die Kehrseite eines Tuchs.*

Fonal, *der Faden, das Garn;* ezüst fonal, *der Silberfaden, das Silbergespinnst;* feltüző fonal, *die File;* gyaratolt fonal, *das Streichgarn;* himző ezüstfonal, *das Sticksilber;* vörös fonal, *das Rothgarn;* vegyük fel a fonalat ott, a hol multkori tárgyalásunknál elhagytuk, *lassen Sie uns an die frühere Verabredung anknüpfen.*

Fonalcséve, *die Weberspule.*

Fonalerőmérő, *die Garnsortirmaschine.*

Fonalfehérítő, *die Garnbleiche.*

Fonalfényesítő, *der Fadenwichser.*

Fonalgó, *der Köper;* három üstös fonalgó, *dreifädiger Köper.*

Fonalgombolyító, *die Garnhaspel.*

Fonalgós, *geköpert.*

Fonalkereskedő, *der Garnhändler.*

Fonalkő, *der Asbest.*

Fonaltartó, *der Fadenhalter.*
Fonalvég, *die Dratte, der Tramm.*
Fonalvető, *der Scheerrahmen.*
Főnapló, *das Hauptjournal.*
Fonat, *das Gespinnst.*
Fonatos, *geflochtenes Beugel.*
Foncsor, *das Amalgam.*
Foncsoritani, *amalgamiren.*
Fondorkodás, *die Machination, der Umtrieb.*
Fondorkodni, *intriguiren, Praktiken machen, chicaniren.*
Fondorkodó, *der Chicaneur, Intrigant.*
Fondorlat, *die Arglist, Intrigue, der Umtrieb.*
Fonógép, *die Spinnmaschine;* nagyoló fonógép, *die Vorspinnmaschine.*
Fonó gyár, *die Spinnfabrik.*
Fonóház, *die Spinnerei, das Spinnhaus.*
Főnök, *der Principal, Chef;* kereskedő ház főnöke, *Chef eines Handelshauses.*
Főnökség, *die Principalität.*
Fonószék, *der Spinnstuhl.*
Fonott áru, *die Korbflechterwaare.*
Fonóvessző, *das Zainholz.*
Font, 1) *das Pfund;* font számra, *pfundweise;* font-számra eladni, *pfundweise verkaufen;* e tárgyakat font számra árulják, *diese Artikel werden nach dem Gewichte verkauft;* 2) *die Waage;* fontra vetni, *wägen;* 3) angol font, *englisches Pfund = Sterling* (= 10 forint).
Fontmérték, *das Pfundgewicht.*
Fontolóra venni, *in Erwägung ziehen;* ezt fontolóra kell venni, *das muss in Erwägung gezogen werden;* jobban fontolóra kell venie szavait, *Sie müssen Ihre Worte besser abmessen.*
Fontos, 1) *wichtig, bedeutend, gewichtig;* fontos hírek, *Nachrichten von Bedeutung;* reám nézve nagyon fontos a dolog, *mir ist die Sache sehr wichtig, mir ist viel daran gelegen;* 2) öt fontos jegy, *die fünf Pfund Note.*
Fontoskodni, *wichtig thun.*
Fontosság, *die Wichtigkeit, Erheblichkeit;* e tárgy csekély fontosságu, *der Gegenstand ist von geringer Bedeutung;* nagy fontosságu ügy, *eine Sache von grosser Bedeutung.*
Fontos talp, *das Pfundleder.*
Fontos ügy, *eine Sache von Gewicht.*
Font számra eladni, *auswägen.*
Főnyeremény, *der Hauptgewinn, der Hauptteffer.*
Főnyerő, Főnyertes, *der Haupttreffer (als Person).*
Főösszeg, *die Hauptsumme, Totalsumme, der Hauptbetrag, Maximalbetrag.*
Főpénztár, *die Hauptcassa.*
Főpénztárnok, *der Obercassier.*
Főpiacz. Szeged a paprika főpiacza, *Szeged ist für Paprika der tonangebende Markt.*
Főpostahivatal, *das Hauptpostamt, Oberpostamt.*
Főraktár, *das Hauptlager, Hauptmagazin, Centralmagazin.*
Fordítani, 1) *wenden, verwenden;* fordítsa a bevételt 4% járadék vásárlására, *verwenden Sie den Ertrag zum Ankaufe von 4% Rente;* tőkét másra fordítani, *ein Kapital seiner bisherigen Verwendung entziehen;* figyelmét valamire fordítani, *seine Aufmerksamkeit auf etwas lenken;* 2) fordítani valamin, *einer Sache eine Wendung geben;* fordítani kell a dolgon, *man muss der Sache eine andere Wendung geben;* nem fordít a dolgon semmit, *es verschlägt nichts;* 3) *übersetzen, übertragen;* angolra fordítani, *ins Englische übertragen.*
Fordítás, *die Übersetzung, Übertragung;* jogosított fordítás, *legitimirte Übersetzung.*
Fordítható, *übertragbar.*
Fordító csavar, *die Wendeschraube.*
Fordító horog, *der Kanthaken (zum Umkehren der Ballen).*
Fordulat, *die Umkehr, Wendung;* az ügy más fordulatot vesz, *die Sache nimmt einen anderen Gang;* a viszonyok gyors fordulata, *der schnelle Umschwung der Verhältnisse;* reménylenünk kell, hogy csakhamar előnyös fordulat áll be, *man muss hoffen, dass bald eine vortheilhafte Veränderung eintritt;* a dohányüzletben rövid idő óta oly fordulat állott be, mely az árakat gyorsan felszökteti, *im Tabakgeschäft ist seit Kurzem eine Conjunctur eingetreten, welche die Preise schnell in die Höhe treibt.*
Fordulni, *sich wenden;* bővebb értesülés végett szíveskedjék N. urhoz fordulni, *wegen weiterer Auskunft belieben Sie sich an Herrn N. zu wenden;* kérelemmel fordulni valakihez, *sich bittlich an Jemanden wenden;* piaczunk jobbra fordul, *unser Markt gestaltet sich besser;* a dolog jóra v. rosszra fordult, *die Sache nahm eine gute od. schlechte Wendung.*
Forduló postával, *mit rückkehrender Post, mit umgehender Post.*
Forgács, *der Span, Holzspan, der Splitter.*
Forgács-áru, *die Spanwaare.*
Forgácskalap, *der Spanhut.*
Forgalmi adó, *die Umsatzsteuer, Circulationssteuer, Verkehrsabgabe.*
Forgalmi akadály, *das Verkehrshinderniss.*
Forgalmi ár, *der Verkehrspreis.*

Forgalmi bank, *die Circulationsbank.*
Forgalmi érték, *der Verkehrswerth.*
Forgalmi eszköz, *das Verkehrsmittel*, *Umlaufsmittel*; (vu.) *Betriebsmittel.*
Forgalmi fehérlet, *die Betriebsblanquette.*
Forgalmi fennakadás, *die Verkehrsstörung.*
Forgalmi főnök, (vu.) *der Verkehrschef.*
Forgalmi hely, *der Emporialplatz.*
Forgalmi igazgatóság, *die Betriebsdirection.*
Forgalmi költségek, *Betriebskosten.*
Forgalmi minta, *die Betriebsblanquette.*
Forgalmi napló, *das Betriebsjournal.*
Forgalmi papir, *das Circulationspapier.*
Forgalmi piacz, *der Verkehrsmarkt.*
Forgalmi szabadság, *die Verkehrsfreiheit.*
Forgalmi szolgálat, (vu.) *der Verkehrsdienst*, *Betriebsdienst.*
Forgalmi terület, *der Verkehrsbezirk.*
Forgalmi tőke, *das Betriebskapital.*
Forgalmi ügy, *das Verkehrswesen.*
Forgalmi út, *die Commercialstrasse.*
Forgalmi válság, *die Absatzkrise.*
Forgalmi viszony, *die Verkehrsbeziehung.*
Forgalmi vonal, *der Handelsweg.*
Forgalmi zavar, *die Verkehrsstörung*, *Betriebsstörung.*
Forgalmon kívül helyezés, *die Ausserkurssetzung.*
Forgalmu. Törvényes forgalmu, (pénz) *Umlauf habend.*
Forgalom, *der Verkehr*, *Umlauf*, *die Circulation*; átmenő v. átmeneti forgalom, *Durchgangsverkehr*, *Transitoverkehr*; közvetlen forgalom, *durchgehender Verkehr*; belföldi forgalom, *Binnenverkehr*; helyi forgalom, *Localverkehr*; megszakított forgalom, *gebrochener Verkehr*; külföldi forgalom, *Verkehr mit dem Auslande*, *ausländischer Verkehr*; üzleti forgalom, *Geschäftsverkehr*; nemzetközi forgalom, *internationaler Verkehr*; szabad forgalom, *die Verkehrsfreiheit*; távirati forgalom, *Drahtverkehr*; kölcsönös forgalom, *Wechselverkehr*, *wechselseitiger Verkehr*; pénztári forgalom, *Cassarevirement*; tengeri forgalom, *Seeverkehr*; általános forgalom, *allgemeiner Verkehr*; forgalomban levő, *im Verkehre befindlich*; forgalomba hozni, *in Umlauf bringen* od. *setzen*, *in Cours setzen*; forgalomban lenni, *im Umlaufe sein*, *Cours haben*; forgalomból kimenni, *ausser Umlauf kommen*, *ausser Cours kommen*; forgalomból kivonni, *aus dem Umlaufe zurückziehen*, *ausser Cours setzen*; ez a pénz többé nincs forgalomban, *diese Münze ist nicht mehr giltig*, *dieses Geld geht nicht mehr*; gyapotban a havi forgalom igen csekély volt, *die Umsätze d. M. in Baumwolle waren sehr gering*; iparpapirokban némi forgalom volt, *in Industriepapieren wurde einiges umgesetzt*; répaczukorban semmi forgalom, *in Runkelrübenzucker wird nichts mehr gethan*; e papirokban nagy forgalom fejlődött ki, *es hat sich ein sehr grosses Geschäft in diesen Papieren entwickelt*; ennek a czikknek nagy forgalma van, *in diesem Artikel geht viel um*; a kereskedelmi forgalmat a háboru megzavarta, *der Betrieb des Handels ist durch den Krieg gestört worden.*
Forgalomba helyezés, *der Vertrieb.*
Forgalomba hozatal, *das Inverkehrbringen*, *die Courssetzung*; ujból forgalomba hozatal, *die Wiederinkurssetzung.*
Forgalomba hozni, *gangbar machen*, *in Cours setzen.*
Forgalomban lenni, *coursiren*, *circuliren*, *umgehen*, *rouliren*; forgalomban levő pénz, *roulirende Gelder*, *gangbare Münze.*
Forgalombavétel, *die Inbetriebsetzung.*
Forgalomból kivonás, *die Einziehung.*
Forgalomból kivonni, *einziehen*; a régi egyforintosokat kivonják a forgalomból, *die alten Ein Gulden-Noten werden eingezogen.*
Forgalomképesség, *die Circulationsfähigkeit.*
Forgalom megszüntetése, (vu.) *die Verkehrseinstellung.*
Forgalomra képes, *umlaufsfähig.*
Forgatás, 1) *das Umstürzen*; a gabna többszöri forgatásáért a hombárban 6 forint, *für das mehrmalige Umstürzen der Frucht auf dem Fruchtboden 6 Gulden*; 2) (v.) *die Girirung*, *Indossirung.*
Forgatási bér, *der Umstecherlohn.*
Forgatható, (v.) *girofähig*, *giriribar*; forgatható váltó, *girofähiger Wechsel*; forgatható értékek, *Giroeffecten*; forgatható értékek letéte, *Giroeffectenbuch*; forgatható papir, *indossables Papier.*
Forgathatóság, (v.) *die Indossabilität*, *Giriribarkeit.*
Forgatmány, (v.) *das Wechselgiro*, *Giro*, *Indossament*, *Indossat*; üres forgat-

mány, *Giro in bianco, Giro blanco, das Blancoindossement.*
Forgatmányérték, *die Girovaluta.*
Forgatmányi kötelezettség, *die Giroverbindlichkeit.*
Forgatmányi laptulajdonos, *der Girofoliumbesitzer.*
Forgatmányi ügylet, *das Girogeschäft.*
Forgatmánykönyv, *das Girobuch.*
Forgatmányos, (v.) *der Indossatar, Indossator, Indossat, Giratar, Indossatar.*
Forgatmányozni, (v.) *indossiren, aus der Hand geben.*
Forgatmányozó előző, (v.) *der Vorindossant.*
Forgatmányozott, (v.) *das Girat.*
Forgatmányt kiállítani, *indossiren.*
Forgatni, 1) (gabnát) *umstechen;* 2) (pénzt), *umsetzen, circuliren lassen;* 3) (v.) *indossiren, giriren, endossiren:* üresen forgatni, *in Blanco giriren.*
Forgató, (v.) *der Indossant, Girant, Indossator;* másodforgató, *der Hintermann.*
Forgató bank, *die Girobank.*
Forgató eke, *der Wendepflug, Riolpflug.*
Forgató furó, *der Leierbohrer.*
Forgató lapát, *die Stürzschaufel.*
Forgatott váltó, *girirter Wechsel.*
Forgó, *die Hutfeder, Feder, der Federbusch.*
Forgó, *umlaufend, im Umlaufe befindlich.*
Forgó daru, forgó gém, *der Drehkrahn.*
Forgó gép, *die Drehmaschine, Rotationsmaschine.*
Forgó korong, (vu.) *die Drehscheibe.*
Forgó mérleg, *die Drehwaage.*
Forgó pénz, *die gangbare Münze, das Courantgeld, coursirendes Geld.*
Forgó pisztoly, *der Revolver.*
Forgó szék, *der Drehstuhl, drehbarer Stuhl.*
Forgó tőke, *das Umlaufskapital, Betriebskapital.*
Forint, *der Gulden;* hollandi forint, *Guilder;* ezüst forint, *der Silbergulden;* arany forint, *Goldgulden.*
Forintos, *das Guldenstück;* forintos pénzláb, *der Guldenmünzfuss;* ezüst forintos, *der Silbergulden;* 500 forintos részvények, *Actien, jede von 500 Gulden;* tíz forintos, *ein Zehnguldenstück, eine Zehnguldennote.*
Formahiba, *der Formfehler.*
Formálügylet, *der Formact.*
Formaság, *die Formalität, Förmlichkeit;* minden formaságoknak eleget tenni, *alle Formalitäten beobachten.*
Formaságellenes, formaiság ellen vétő, *formwidrig.*
Forogni, 1) *im Umlaufe sein, rouliren, coursiren, circuliren;* elfogadványai gyakran v. sürün forognak, *seine Accepte coursiren häufig;* ezek a papirok a börzén többé nem forognak, *diese Papiere werden an der Börse nicht mehr gehandelt;* 2) *sich drehen;* eme kérdés körül forog minden, *alles dreht sich um diese Frage;* kérdésben forog, *es frägt sich, es steht in Frage;* veszedelemben forogni, *in Gefahr schweben.*
Forraló, *der Sieder, Siedekessel.*
Forrás, 1) *die Quelle;* biztos forrásból tudom, *ich habe es aus guter Quelle;* jó forrásból tudni, *etwas von guter Hand wissen;* 2) *Gährung;* a bor forrásban van, *der Wein ist in der Arbeit.*
Forrasz, *das Loth;* gyors forrasz, *das Schnellloth;* kemény forrasz, *Hartloth, Schlagloth;* lágy forrasz, *Weichloth.*
Forraszcső, *das Löthrohr*
Forraszlámpa, *die Löthlampe.*
Forrasztó, 1) *das Loth, Schlagloth;* 2) *das Schweissmittel.*
Forrasztó cső, *das Löthrohr.*
Fortély, *der Griff, Handgriff, die Praktik;* mindenféle fortélylyal élni, *allerhand Griffe gebrauchen.*
Fortélyos, *verschmitzt, pfiffig;* fortélyos kereskedő, *ein verschmitzter Kaufmann.*
Fösvény, *der Knauser, Knicker, Geizhals.*
Fösvény, *geizig, knauserig, karg, knickerig.*
Fösz, *das Gips, Gyps.*
Főszámla, *die Hauptnote.*
Főszámvevő, *der Hauptrechnungsführer.*
Főszerkesztő, *Redacteur en chef.*
Foszfor, *der Phosphor.*
Foszló szén, *die Faserkohle.*
Föszöntvény, *der Gypsabguss.*
Főtanács, *der Generalrath.*
Főtanácsos, *der Generalrath (als Person).*
Fosztott toll, *die Schleissfeder.*
Főtárgyalás, *das Hauptverfahren.*
Főtelep, *die Hauptniederlassung, das Hauptetablissement.*
Főtétel, (kv.) *der Hauptsten.*
Fotogén, *das Photogen.*
Főtörvényszék, *das Obergericht,* kereskedelmi főtörvényszék, *das Oberhandelsgericht;* birodalmi kereskedelmi főtörvényszék, *das Reichsoberhandelsgericht.*
Főtt só, *das Soolsalz.*
Főügynök, *der Generalagent.*
Főügynökség, *die Generalagentur, Hauptagentur.*

Főuri papir, (br.) *standesherrliches Papier.*
Főüzlet. Főüzletünk a gyapjuvásárlás, *unser Hauptgeschäft ist der Einkauf von Wolle.*
Főüzletág, *der Hauptgeschäftszweig.*
Fővállalkozó, *der Hauptunternehmer.*
Fővámhivatal, *das Hauptzollamt.*
Fővámigazgatóság, *die Generalzolldirection.*
Fövenyóra, *die Sanduhr.*
Főzelék, *das Gemüse.*
Főző, *der Sieder.*
Főző edény, *das Kochgeschirr.*
Főző eszköz, *das Kochgeräthe.*
Főző kanál, *der Kochlöffel.*
Főzőlúg, *die Unterlauge.*
Főzött só, *das Sudsalz.*
Főző üst, *der Siedekessel.*
Franczia kötés, (kk.) *der Franzband.*
Frank, *der Franc* = 40 kr.
Frankos. Öt frankos, *das Fünffrankenstück.*
Frankfurti feketitő, (nyomd.) *die Frankfurter Schwärze.*
Friss, *frisch.*
Frissített aczél, *der Frischstahl.*
Friss osztrigák, *neue Austern.*
Fű, *das Gras;* tengeri fű, *das Seegras;* fűnek-fának adós, *er ist aller Welt schuldig.*
Fucs, *Futsch;* fucscsba menni, *zu Nichte werden, zu Wasser werden.*
Füge, *die Feige;* pörkölt füge, *gebrannte Feige;* aszalt füge, *getrocknete Feige;* kosaras füge, *die Korbfeige;* koszorus füge, *die Kranzfeige;* hordófüge, *die Fassfeige.*
Fügekávé, *der Feigenkaffee, gebrannte Feige.*
Fügesajt, *der Feigenkäse.*
Függelék, *der Anhang, Nachhang, Zusatz.*
Függeni, *abhängen;* attól függ, hogy ... *es kommt darauf an, dass ..., es hängt davon ab, ob ...;* ez a czikk a divattól függ, *dieser Artikel ist der Mode unterworfen;* megteszünk mindent, a mi tőlünk függ, *wir thun alles, was von uns abhängt;* elhatározásom a körülményektől függ, *mein Entschluss hängt von den Umständen ab, die Umstände werden meinen diesfälligen Entschluss bestimmen;* a minőség az ártól függ, *die Qualität richtet sich nach dem Preise.*
Függő, *schwebend;* függőben hagyni, *schwebend lassen, in suspenso lassen, unerledigt lassen;* függőben tartani, *in der Schwebe halten, hinhalten;* függőben maradni, *dahingestellt bleiben.*
Függő adósság, *die schwebende Schuld.*
Függő ágy, *die Hängematte.*
Függő államadósság, *die schwebende Staatsschuld.*
Függőben levő, *unerledigt, in suspenso;* függőben levő per, *schwebender Rechtsstreit;* függőben levő tétel, *die Suspensopost.*
Függőben maradt tétel, *die Suspensopost.*
Függőlámpa, *die Ampel.*
Függöny, *der Vorhang, die Gardine.*
Függönydiszítés, *die Draperie.*
Függönykelme, *der Vorhangstoff.*
Függönyrúd, *die Gardinenstange.*
Függönytartó, *der Vorhanghalter.*
Függő pecsét alatt, *unter fliegendem Siegel.*
Függő tétel, *schwebende Post.*
Fujtató gép, *das Gebläse.*
Fukar, 1) *der Geizhals, Knauser, Knicker;* 2) *knauserig, knickerig, geizig.*
Fukszin, *das Fuchsin.*
Fül, *das Ohr;* fülig adósnak lenni, *bis über die Ohren in Schulden stecken;* se füle, se farka, *es hat weder Schick, noch Rick.*
Fülbevaló, *das Ohrengehänge, Ohrgehänge.*
Füles kosár, *der Armkorb, Henkelkorb.*
Füles sapka, *die Klappmütze.*
Fülönfüggő, *das Ohrengehänge, Ohrgehänge.*
Fültanu, *der Ohrenzeuge.*
Fültölcsér, *der Gehörtrichter.*
Fülvájó, *der Ohrlöffel.*
Fűmag, *der Grassame, Heusame;* angol fűmag, *englisches Raigras;* erdei fűmag, *der Waldholzsamen.*
Fürdőkád, *die Badewanne.*
Fürdőköpenyeg, *der Bademantel.*
Fürész, *die Säge, Holzsäge;* félkéz fürész, *die Handsäge;* öreg fürész, nagy fürész, *die Schrotsäge;* rézvágó fürész, *die Schlitzsäge;* czifrázó fürész, vázoló fürész, *die Laubsäge.*
Fürészáru, *die Sägewaare, Bortwaare, Brettwaare.*
Fürészforgács, *der Sägespan.*
Fürészlap, *das Sägeblatt, die Sägeplatte.*
Fürésznyél, *der Sägebogen.*
Fürészpor, *das Holzmehl.*
Fürésztuskó, *der Sägeklotz.*
Fürészvas, *das Sägeblatt.*
Fürészváz, *das Sägegestell.*
Furfangos, *verschlagen.*
Fürge munkás, *flotter Arbeiter.*
Fürj, *die Wachtel.*
Furnir, *die Fournier.*
Furó, *der Bohrer;* egykezü furó, *einmännischer Bohrer;* kétkezü furó, *zweimännischer Bohrer.*
Fürt, 1) *die Locke;* 2) *das Fliess, Vliess.*
Fürtczukor, *der Traubenzucker.*
Furulya, *die Hirtenflöte.*
Füstbe menni, *zu Wasser werden;* minden fáradságunk füstbe megy, *alle unsere Bemühungen werden nichts fruchten;* minden kisérletünk füstbe

ment, *alle unsere Versuche sind gescheitert.*
Füstarany, *das Goldblatt.*
Füstölő papiros, *das Räucherpapier.*
Füstölő por, *Potpourri.*
Füstölő szer, *das Räucherwerk.*
Füstölt hering, *der Bückling.*
Füstölt hús, *das Rauchfleisch, geräuchertes Fleisch.*
Füstölt kolbász, *die Knackwurst.*
Füszer, *das Gewürz, die Würze, Specerei.*
Füszeráru, *der Gewürzkram, die Specereiwaare, Gewürzwaare, Materialwaare.*
Füszeráruló, Füszerárus, *der Materialist, Spezereihändler, Gewürzkrämer.*
Füszerdoboz, *die Gewürzschachtel.*
Füszeres, *der Materialist, Gewürzkrämer, Specereihändler.*
Füszeres bolt, *der Gewürzladen, Specereiladen, die Materialwaarenhandlung.*
Füszeres bor, *der Glühwein, Kräuterwein.*
Füszeres sör, *das Kräuterbier.*
Füszerkereskedés, *die Materialwaarenhandlung, Gewürzhandlung, das Materialgeschäft.*
Füszerkereskedő, *der Gewürzkrämer.*
Füszertartó, *die Würzbüchse.*
Futa, *der Barchent;* viaszos futa, *der Wachsbarchent.*
Futár, *der Eilbote, Schnellbote;* külön futár által, *per express.*
Futárdíj, *der Eilbotenlohn.*
Futár fizetve, (távirat) *Express bezahlt* (rövidítés: Xp.).
Futárvonat, *der Courierzug.*
Fűtési berendezés, *der Heizungsapparat.*
Fűtő, (haj.) *der Stocher.*
Futó inas, *der Auslaufer.*
Fűtő készülék, *der Heizungsapparat.*
Futólag, *flüchtig, transitorisch.*
Fűtőszer, *das Heizmaterial.*
Fűtőszerfogyasztás, *der Verbrauch an Heizmaterial.*
Futószőnyeg, *der Lauftepich.*
Fűtővilla, *die Ofengabel.*
Fuvar, *die Fuhre, Fahrgelegenheit, Fracht;* fuvarban, *per Fuhre;* hiányos fuvar, *die Wahnfracht, Fautfracht;* külön fuvar, *die Extrafracht;* kialkudott fuvar, *bedungene Fracht;* nyers fuvar, *Bruttofracht;* visszatérő fuvar, *die Retourfracht;* vizi fuvar, *die Wasserfracht, der Wassertransport.*
Fuvaradó, *die Frachtsteuer.*
Fuvaralkusz, *der Frachtmäkler, Frachtsensal.*
Fuvarártétel, *der Frachtsatz.*
Fuvaráru, *das Frachtgut.*
Fuvarbér, *der Frachtlohn, Fuhrlohn, die Landfracht, Fracht;* megszabott fuvarbér, *die Taxfracht;* kifizetett fuvarbér, *die Francofracht;* fuvarbér ide, fuvarbér jövet, *Herfracht;* fuvarbér oda s vissza, fuvarbér jövet-menet, *Hin- und Herfracht.*
Fuvarbiztosítás, *die Transportgüterversicherung.*
Fuvardíj, *die Fahrtaxe, Fracht, der Frachtpreis;* különbözeti fuvardíj, *der Differentialtarif;* fuvardíj megegyezés szerint, *Fracht nach Uebereinkunft;* utánvételes fuvardíj, *nachgenommene Fracht;* határidő hosszabbítása a fuvardíj lefizetésére, fuvardíj lefizetésének halasztása, *die Frachtstundung.*
Fuvardíj elvesztése, *der Frachtverlust.*
Fuvardíj-fizetés, *die Frachtzahlung.*
Fuvardíj-kiszámítás, *die Frachtberechnung.*
Fuvardíj-levonás, *der Frachtabzug.*
Fuvardíjpótlék, *der Frachtzuschlag.*
Fuvardíjrész megtérítése, (vu.) *die Frachtrefactie.*
Fuvarhátralék, *verbliebener Frachtbetrag, die Restfracht.*
Fuvarilleték, *die Frachtgebühr, das Frachtgeld.*
Fuvarjegy, *der Fuhrenzettel, die Frachtkarte.*
Fuvarjegyzék, *die Frachtnote.*
Fuvarkedvezmény, (vu.) *die Frachtrefactie.*
Fuvarköltség, *Transportspesen, Frachtspesen.*
Fuvarkönyv, *das Factagenbuch.*
Fuvarközvetítő alkusz, *der Frachtmäkler, Frachtsensal.*
Fuvarlevél, *der Frachtbrief;* átmenő fuvarlevél, *directer Frachtbrief, durchgehender Frachtbrief;* bérmentes fuvarlevél, *der Francofrachtbrief;* önkezelési fuvarlevél, *der Regiefrachtbrief;* tengeri fuvarlevél, *der Seefrachtbrief.*
Fuvarlevélbeli nyilatkozat, (vu.) *die Frachtbriefdeclaration.*
Fuvarlevél kiállítója, *der Frachtbriefaussteller.*
Fuvarlevélminta, Fuvarlevél-nyomtatvány, *das Frachtbriefformular.*
Fuvaros, *der Fuhrmann, Frachter, Frachtführer, Güterbestätterer.*
Fuvaros-áru, *das Abrollgut.*
Fuvaros-szekér, *der Frachtwagen.*
Fuvaros vállalkozó, *der Fuhrwesenunternehmer.*
Fuvarozás, *das Fuhrwesen, der Frachthandel, die Verfrachtung;* tengelyen fuvarozás, *die Landfracht, Landfuhre.*
Fuvarozási alkuszdíj, *die Befrachtungscourtage.*

Fuvarozási költségek, *Frachtkosten.*
Fuvarozási szabályzatok, *Frachtbestimmungen.*
Fuvarozási szerződés, *der Frachtvertrag, Frachtcontract.*
Fuvarozási ügylet, *das Frachtgeschäft.*
Fuvarozni, *transportiren.*
Fuvarozó, *der Frachtfahrer, Frachter, Frachtführer, Frachtfuhrmann, Fuhrmann, Frachtversender;* tengelyen fuvarozó, *der Rollfuhrunternehmer.*
Fuvarozó üzlet, *das Fuhrmannsgeschäft.*
Fuvaroztatás, *die Befrachtung.*
Fuvaroztatási szerződés, *der Befrachtungsvertrag.*
Fuvaroztatni, *frachten, spediren.*
Fuvarpapirok, *Transportpapiere.*
Fuvarposta, *die Mallepost.*
Fuvarszerző, *der Güterbestätterer.*
Fuvarszerződés, *der Frachtcontract.*
Fuvarteher, *die Rollfuhrladung, Beladung, Befrachtung.*
Fuvarutalvány, *die Frachtanweisung.*
Fuvarüzlet, *das Rollfahrgeschäft.*
Fuvó, *der Blasbalg, Balg, das Gebläse.*
Fuvó cső, *die Blaseröhre.*
Fuvó gép, *das Gebläse.*
Fuvó hangszer, *das Blasinstrument.*
Fuvola, *die Flöte.*
Fuvolácska, *das Flageolet.*
Fuvolka, *das Piccolo, die Pickelflöte.*
Fuvó mű, *das Gebläse.*
Füzet, (kk.) *das Heft, Cahier, die Brochure, Lieferung;* ez a munka hat íves füzetekben jelenik meg, *dieses Werk erscheint in Lieferungen von 6 Bogen.*
Füzetlen, (kk.) *ungeheftet.*
Füzfa, *die Weide.*
Füzfakéreg, *die Weidenrinde.*
Füzfavessző, *die Weidenruthe.*
Fuzió, *die Fusion.*
Füző, 1) *die Schnürbrust, der Schnürleib, das Mieder;* 2) *die Nestel, Senkel.*
Füző csináló, *der Senkelmacher.*
Füző galand, *die Plattschnur.*
Füző gyöngy, *die Schnurperle.*
Füzőhegy, *der Schnürstift, Senkelstift.*
Füző karika, *die Oese.*
Füző lyukgép, *die Schnürlöchermaschine.*
Füző szalag, *die Schnürnestel, die Schnürsenkel.*
Füző szíj, *der Schnürriemen.*
Füzött, (kk.) *brochirt, geheftet.*
Füzőtű, *die Senkelnadel, der Senkelstift, Schnürstift.*
Füzőváll, *das Mieder, die Schürbrust, der Schnürleib.*
Füző zsinór, *das Schnürband, Plattschnur.*
Füzve, (kk.) *geheftet;* füzve hitelesíteni, *paraphiren.*
Füzvessző, *die Weidenruthe, Weidengerte.*

G Gy

Gabna, Gabona, *die Kornfrucht, Frucht, das Getreide, Korn;* tavaszi gabona, *das Sommergetreide, die Sommerfrucht;* őszi gabna, *das Wintergetreide;* lábon álló gabona, *das Getreide auf dem Halme;* tudósítás a gabnáról, *der Getreidebericht;* a gabna jónak mutatkozik, *das Getreide steht gut;* a gabna gyérnek mutatkozik, *das Getreide steht dünn.*
Gabnaadó, *das Sackgeld, die Saccage.*
Gabona-alkusz, *der Getreidemakler, Getreidesensal.*
Gabonaár, *der Getreidepreis, Fruchtpreis.*
Gabnaasztag, *der Kornfehmen.*
Gabonabehozatal, *die Getreideeinfuhr.*
Gabonabér, *der Kornzins.*
Gabonacsarnok, *die Getreidehalle.*
Gabonacsűr, *der Speicher.*
Gabonaforgalmi napló, *das Getreideverkehrsjournal.*
Gabonaforgatás, *der Durchstich.*
Gabnaforgatási bér, *der Umstecherlohn.*
Gabonahajó, *das Fruchtschiff.*
Gabonakereskedés, *der Getreidehandel, Fruchthandel, Kornhandel.*
Gabonakereskedő, *der Kornhändler, Kornspeculant, Fruchthändler, Getreidehändler.*
Gabonakivitel, *die Getreideausfuhr.*
Gabnakő, *der Bierstein.*
Gabonamérleg, *die Kornwaage.*
Gabonamérő, *der Fruchtmesser.*
Gabonamérték, *das Fruchtmass, Kornmass.*
Gabonaneműek, *Cerealien;* gabnanemüekben a mult héten igen élénk üzleti forgalom volt, *die Geschäfte in Cerealien waren in der vergangenen Woche sehr belebt.*
Gabnapadlás, *der Schüttboden.*
Gabnapálinka, *der Kornbranntwein, Fruchtbranntwein, Finkeljochen.*
Gabonapiacz, *der Getreidemarkt, Fruchtmarkt.*
Gabonaraktár, *das Getreidemagazin.*
Gabonarosta, *die Kornfege.*
Gabonás, *das Kornhaus.*
Gabonaszállító vonat, *der Getreidezug.*
Gabnaszár, *der Halm.*
Gabonaszűke, *die Getreidenoth, der Fruchtmangel.*
Gabonatár, *das Getreidemagazin.*

Gabonatorony, *der Elevator.*
Gabonatőzsde, *die Fruchtbörse, Getreidebörse.*
Gabonaügynök, *der Getreideagent.*
Gabonauzsora, *der Kornwucher.*
Gabnauzsorás, *der Kornwucherer.*
Gabonavám, *der Getreidezoll.*
Gabnavásár, *der Fruchtmarkt, Getreidemarkt, die Schranne.*
Gabonaverem, *die Getreidegrube, Silo.*
Gabonavonat, *der Getreidezug.*
Galamb, *die Taube.*
Galambposta, *die Pavedette.*
Galamvaj, *die Bambukbutter.*
Galand, *das Band, Leinwandband.*
Galandáru, *der Bandkram.*
Galandárus, *der Bandkrämer.*
Galandárusnő, *die Bandfrau.*
Galandkereskedés, *der Bandkram.*
Galanya, galanyagyökér, *der Galgant, die Galgantwurzel.*
Galban, *das Mutterharz, Galban.*
Galibáskodni, *Schererei verursachen, Schwierigkeiten machen.*
Gálicz, *der Vitriol, das Vitriolsalz;* cziprusi gálicz, *zyprischer Vitriol;* kék gálicz, *blauer Vitriol;* rézgálicz, *Kupfervitriol.*
Gáliczérez, *das Vitriolerz.*
Gáliczhamu, *das Vitriolpulver.*
Gáliczkő, *der Vitriol, der Galitzenstein.*
Gáliczolaj, *das Vitriolöl.*
Gáliczpor, *das Vitriolpulver.*
Gáliczsav, *die Vitriolsäure.*
Gáliczsó, *das Vitriolsalz.*
Gallér, *der Halskragen, Kragen;* N. nekem sem ingem, sem gallérom, *N. geht mich nichts an.*
Gallon, *Gallon* (=4·543 liter).
Gálma, *die Galmei.*
Galócza, *der Lärchenschwamm, Agaricus, Blätterschwamm;* keserű galócza, *der Säuerling;* csiperke-galócza, *der Champignon:* vargánya-galócza, *der Eierschwamm, Pfifferling.*
Galóczamag, *der Lärchensame.*
Galvanoplasztikai áru, *galvanoplastische Waare.*
Galván villanymérő, *der Galvanometer.*
Galy, *das Reisig.*
Gálya, *die Galeere.*
Galyfürész, *die Laubsäge.*
Galyseprő, *der Reisigbesen.*
Gáncsoskodni, *Anstellungen machen;* ez a vevő szeret gáncsoskodni, *dieser Kunde ist tadelsüchtig.*
Gáncsoskodó, *tadelsüchtig.*
Gányó, *der Tabaksgärtner.*
Garabó, *der Kober, Korb.*
Garas, *der Groschen, der Dreier;* ezüst garas, *der Silbergroschen.*
Garasos, *das Groschenstück.*
Garasoskodni, *geizig sein.*
Garat, *der Rinnstein.*
Gát, *der Einhalt:* a csökkenő áramlatnak gátot vetni, *der Baissebewegung Einhalt thun;* bajnak gátot vetni, *einem Übel steuern*
Gátlás, *die Prohibition, Verhinderung.*
Gátló ok, *der Hinderungsgrund.*
Gatya, *die (ungarische) Unterziehhosen, Unterhosen.*
Gázcső, *die Gasröhre.*
Gazda, *der Brotherr, Principal;* gazdai hatalom, *die Brotherrngewalt;* hajó gazdája, *der Rheder.*
Gazdag, *reich, reichhaltig, reichlich;* gazdag kereskedő, *ein reicher Kaufmann;* posztókészletünk meglehetős gazdag, *unser Lager von Tüchern ist ziemlich reichhaltig.*
Gazdagítani, *reich machen, bereichern.*
Gazdagodási kereset, (tk.) *die Bereicherungsklage.*
Gazdagodni, *sich bereichern, reich werden.*
Gazdagon, *reich, reichlich.*
Gazdagság, *der Reichthum, die Abondance.*
Gazdálkodás, *das Wirthschaften, das Haushalten.*
Gazdálkodási költségek, *Bewirthschaftungskosten.*
Gazdálkodni, 1) *wirthschaften, Wirthschaft treiben, die Wirthschaft leiten;* 2) *sparen, haushalten, zu Rathe halten;* nem tud gazdálkodni, *er weiss das Seinige nicht zu Rathe zu halten:* a lehetőségig gazdálkodtunk, *wir haben, so viel als möglich, gespart.*
Gazdálkodó, *haushälterisch, sparsam, wirthschaftlich.*
Gazdaság, *die Wirthschaft;* gazdaságot folytatni v. vezetni, *die Wirthschaft leiten, haushalten, wirthschaften.*
Gazdasági hozadék, *das Wirthschaftserträgniss.*
Gazdasági költségek, *Bewirthschaftungskosten.*
Gazdasági leltár, *das Feldinventar.*
Gazdasági marha, *das Wirthschaftsvieh, Nutzvieh, Arbeitsvieh.*
Gazdasági telep, *die Wirthschaftsniederlassung.*
Gazdasági üzem, *der Wirthschaftsbetrieb.*
Gazdátlan jószág, *herrenloser Gegenstand.*
Gazember. Czégéres v. czimeres gazember, *ein ausgemachter Schurke.*
Gázfogyasztás, *das Gasconsum.*
Gázgyár, *die Gasanstalt.*
Gázlángcsap, Gázlángzó, *der Gasbrenner.*
Gázmérő, *der Gasometer.*
Gázszén, *die Gaskohle.*
Gázszövet, *das Dünntuch.*
Gázvezető cső, *die Gasleitungsröhre, das Gasrohr.*
Gégetükör, *der Kehlkopfspiegel.*

Gelét, *die Glätte;* ezüst gelét, *die Silberglätte.*
Gém, *der Krahn;* forgó gém, *der Drehkrahn.*
Gémia, *das Fruchtschiff.*
Gémoszlop, *der Krahnständer.*
Georginagumó, *die Georginenknolle.*
Gép, *die Maschine;* csomagoló gép, *die Packmaschine;* forgó gép, *Drehmaschine;* szabályozó gép, *Regulirmaschine;* árufelhuzó gép, *der Waarenaufzug;* felvonó gép, *der Lastaufzug.*
Gépczérna, *das Maschinengarn.*
Gépfelszerelő, *der Monteur.*
Gépgyár, *die Maschinenfabrik.*
Géphajtó szíj, *der Maschinentreibriemen.*
Gépmunka, *die Maschinenarbeit.*
Géprészek, *Maschinenbestandtheile.*
Gépszövészet, *die Maschinenweberei.*
Gereben, *die Hechel, Hanfhechel, Riffel;* sürü gereben, *die Schrobel;* (gyapjunak való) gereben, *die Krämpel.*
Gerebenkerék, *das Kammrad, Kronrad.*
Gereblye, *der Rechen, die Harke.*
Gerely, *die Lanze, Lanzette.*
Gerenda, *die Traverse, der Träger.*
Gerendamérleg, *die Balkenwaage.*
Gerezna, *der Pelz, das Pelzwerk, Grauwerk.*
Gesztenye, *die Kastanie, Marone;* braziliai gesztenye, *die Paranuss;* vizi gesztenye, *die Wasserkastanie, gemeine Wassernuss.*
Gilisztaczukor, *der Wurmzucker.*
Gilisztafű, *das Wurmkraut, der Rainfarn.*
Gilisztamag, *der Zittwersamen, Wurmsame.*
Gilisztapor, *das Wurmpulver.*
Gilva, *der Eichenschwamm, Eichpilz.*
Gipsz, *der Gips, Gyps;* réteges gipsz, *das Fraueneis.*
Gipszáru, Gipszkő-áru, *die Gypswaare.*
Gipszpát, *das Frauenglas, die Faser.*
Giro-forgalom, (bank) *der Giroverkehr.*
Gitár, *die Guitarre.*
Glacékeztyü, *der Glacéhandschuh.*
Glaubersó, *das Glaubersalz.*
Göböl, *das Mastvieh, der Mastochs.*
Gödölye, *die Kitze.*
Gödölyebőr, *das Kidfell, Zickelfell.*
Golyó, *die Kugel, der Ball;* apró golyó, játszó golyó, *der Schuster;* golyóval szavazni, *ballotiren.*
Golyósörét, *die Poste.*
Golyózás, *die Ballotage;* S. urat golyózással igazgatónak választották, *Herr S. ist durch Ballotage zum Director gewählt worden.*
Golyózni, *ballotiren.*
Gomb, *der Knopf.*
Gomba, *der Pilz, Schwamm.*
Gombavész, *das Mycothanaton.*
Gombbillentyü, *der Rosettentaster.*
Gombkereskedés, *der Knopfhandel.*
Gombkereskedő, *der Knopfhändler.*
Gombkötő-áru, *die Knopfmacherwaare, Schnürmacherwaare.*
Gombolyag, *der Wickel, Knäul.*
Gombolyító, *die Winde, Haspel, Garnhaspel.*
Gombostű, *die Stecknadel, Spennadel.*
Gombtükör, *sphärischer Spiegel.*
Gond, *die Sorge;* gondjának lenni valamire, *Sorge tragen, sich etwas angelegen sein lassen;* legyen gondja a jó csomagolásra, *sorgen Sie für die gute Verpackung;* lesz majd gondja reá, *dafür wird er schon besorgt sein;* az Ön érdekeire különös gonddal leszünk, az Ön érdekeire különös gondunk lesz, *wir werden uns Ihr Interesse besonders angelegen sein lassen;* gondját viselni valaminek, *auf etwas acht geben.*
Gondatlan, *fahrlässig, unachtsam.*
Gondatlanság, *die Nachlässigkeit, Unachtsamkeit, Fahrlässigkeit;* vétkes gondatlanság, *grobe Fahrlässigkeit;* vétkes gondatlanságból származó bukás, *fahrlässiger Concurs.*
Gondnok, *der Verwalter, Verweser, Tutor, Curator;* távollevők gondnoka, *Curator absentium.*
Gondnokság, *das Curatorium, die Curatel;* valakit gondnokság alá helyezni, *über Jemanden die Curatel verhängen;* távollevő gondnoksága, *die Absentenkuratel.*
Gondnoksági számadás, *die Kuratelsrechnung.*
Gondnoksági vagyonkezelés, *die pflegschaftliche Vermögensgebahrung.*
Gondolat, *der Gedanke;* jobb gondolatra térni, *sich eines Besseren bedenken.*
Gondolkodóba ejteni, *nachdenklich machen;* ez a dolog gondolkodóba ejt, *die Sache kommt mir bedenklich vor.*
Gondolkodóba esni, *nachdenklich werden.*
Gondolkozás, *das Denken;* minden további gondolkozás nélkül, *ohne sich zu bedenken;* egy napot kér a gondolkozásra, *er verlangt einen Tag um sich zu besinnen.*
Gondolkozási idő, *die Bedenkzeit.*
Gondolni, *meinen, erachten, sich vorstellen;* könnyen

gondolhatja, *Sie werden leicht erachten;* mást gondolni, *sich eines Besseren besinnen od. bedenken;* nem gondolok vele, *es liegt mir nicht daran, mir ist nichts daran gelegen;* nem gondolok vele, ha elmarad is, *ich mache mir nichts daraus, wenn er auch wegbleibt;* arra ne is gondolj, *lass dir das nicht beikommen;* többé nem gondolok erre a czikkre, *ich reflectire nicht mehr auf diesen Artikel.*

Gondolomra, *aufs Gerathewohl.*

Gondolóra venni, *überlegen, erwägen, in Erwägung ziehen;* tessék a dolgot gondolóra venni, kérem vegye gondolóra a dolgot, *ich bitte Sie die Sache zu bedenken.*

Gondos, *sorgfältig, bedächtig, exact, vorsichtig.*

Gondosan, *sorgfältig;* kérem a darabokat gondosan megválogatni, *ich bitte die Stücke sorgfältig zu wählen;* lehető gondosan tudakozódni, *sich aufs Angelegenste erkundigen.*

Gondoskodás, *die Besorgung, Versorgung, Vorsorge.*

Gondoskodni, *sorgen, Sorge tragen, Vorsorge tragen od. treffen;* gondoskodjék, hogy jól legyen csomagolva, *sorgen Sie für gute Verpackung;* az eladásról gondoskodni, *den Kauf besorgen;* a könyvek vezetéséről gondoskodni, *die Führung der Bücher besorgen;* a szükségesről gondoskodni, *das Erforderliche besorgen od. veranlassen;* erről majd ő gondoskodik, *dafür wird er schon besorgt sein;* valakinek érdekéről gondoskodni, *über Jemandes Interesse wachen.*

Gondosság, *die Sorgfalt;* rendes kereskedői gondosság, *die Sorgfalt eines ordentlichen Kaufmannes;* üzleti gondosság, *die Geschäftsumsicht;* e láda átvételénél és elküldésénél kiváló gondosságát kérjük, *wir empfehlen Empfang und Ablieferung dieser Kiste Ihrer besten Sorgfalt.*

Gondot viselni, *verwesen, für etwas Sorge tragen.*

Gondozás, *die Pflege;* valakinek valamit gondozás végett átadni, *Jemandem etwas zur Aufbewahrung übergeben.*

Gondviselés, *die Verwahrung;* gondviselés alá venni, *in Gewahrsam nehmen.*

Gondviselési díj, *die Aufbewahrungsgebühr.*

Göngy, *die Umhüllung, der Ballen, die Emballage;* árukat göngy nélkül felrakni, *Waaren bloss verladen;* üresen visszatérő göngy, *leer zurückkehrende Emballage.*

Göngyáru, *die Ballenwaare.*

Göngyölczin, *das Ballenzinn.*

Göngyölés, *das Verpacken, die Verpackung.*

Göngyölésbér, *der Packerlohn.*

Göngyölet, *die Emballage, Verpackung; die Packhülle, Fastage.*

Göngyöletlen, *unverpackt.*

Göngyölíteni, *ballen, in Ballen packen.*

Göngyölni valamibe, *in etwas schlagen, verpacken.*

Göngysúly, *die Tara, Sopratara, das Verpackungsgewicht;* törvényes göngysúly, *gesetzliche Tara;* százalékos göngysúly, *procentuale Tara;* tiszta göngysúly, *netto od. reine Tara;* szokásos göngysúly, *usancemässige Tara, die Gebrauchstara;* le a göngysúly, *ab Tara;* rendkivüli göngysúly, *die Extratara.*

Göngysúlyfelesleg, *die Sopratara.*

Göngysúlykülönbözet, *die Taradifferenz.*

Göngysúlylevonás, *der Taraabzug.*

Göngysúlylevonat, *der Taraabgang.*

Göngysúlyozni, *tariren;* a hordók göngysúlyozva voltak, *die Fässer waren tarirt.*

Göngysúlyveszteség, *der Taraverlust.*

Górcső, *das Mikroskop, Vergrösserungsglas.*

Górditeni. Nem akarunk Ön elé nehézségeket górditeni, *wir wollen Ihnen keine Schwierigkeiten in den Weg legen.*

Gordonka, *das Violoncello, die Bassgeige.*

Görénybőr, *das Iltisfell, Stinkthierfell.*

Görgős ajtó, *die Rollthüre.*

Görög dinnye, *die Wassermelone.*

Görögfehér, *weisse Schminke, das Schminkweiss.*

Gőzdaru, *der Dampfkrahn.*

Gőzeke, *der Dampfpflug.*

Gőzfecskendő, *die Dampfspritze.*

Gőzgép, *die Dampfmaschine;* szállítható gőzgép, *das Locomobil.*

Gőzhajó, *das Dampfboot, Dampfschiff, der Dampfer;* folyóvizi gőzhajó, *der Flussdampfer;* tengeri gőzhajó, *der Seedampfer, das Seedampfschiff.*

Gőzhajózási társaság, *die Dampfschifffahrtsgesellschaft.*

Gőzkazán, *der Dampfkessel.*

Gőzkészülék, *der Dampfapparat.*

Gőzkocsi, *der Dampfwagen, das Locomotive.*

Gőzkomp, *der Traject, das Trajectschiff, die Trajectüberfuhr, die Dampffähre.*

Gőzmérő, *das Manometer.*

Gőzmozdony, (vu.) *das Locomotive.*

Gőzölgésmérő, *der Evaporameter.*

Gőzös, *das Dampfboot,*

Dampfschiff, der Dampfer, Dampfwagen; gyors gőzös, *der Schnelldampfer;* vontató gőzös, *der Dampfremorqueur.*

Gőzsikló, *die Dampframpe.*

Gőzvasút, *Bahn mit Locomotivenbetrieb.*

Gránát, *der Granat;* cseh v. nyugoti gránát, *böhmischer Granat;* keleti gránát, *orientalischer Granat.*

Gránátalma, *der Granatapfel.*

Graphitedény, *das Graphitgeschirr.*

Guano, *der Vogeldünger, Guano.*

Guba, *der Flausrock, die Guba.*

Gubacs, *der Gallapfel, Eichappel, Eicheldopper, die Knoppern, Ackerdoppen.*

Gubacskivonat, *der Galläpfelextract.*

Gubacssav, *die Gallussäure, Galläpfelsäure, das Tannin.*

Gubanczbársony, *die Plüsche, der Felpel.*

Guggony, *das Taburet, der Taburetsessel (Stuhl ohne Lehne).*

Gugyi, *der Schnaps.*

Guineabors, *das Paradieskorn.*

Gummi, *das Gummi;* sárga gummi, *das Acaroidharz.*

Gurgulyamag, *der Seselsame.*

Guzsaly, *der Rocken, die Kunkel,*

Gyakorlani, *practiciren.*

Gyakorlat, *die Uebung, Praxis;* bírói v. törvényszéki gyakorlat, *der Gerichtsgebrauch;* helyi gyakorlat, *der Ortsgebrauch;* számviteli gyakorlat, *die Rechnungspraxis;* ha ez a gyakorlat, *wenn es so Brauch ist;* gyakorlatba venni, *in Anwendung bringen.*

Gyakorlatba vétel, *die Ausübung, Inswerksetzung, Ausführung.*

Gyakorlati, *practisch.*

Gyakorlott, *geübt, routinirt;* gyakorlott kereskedő, *ein routinirter Kaufmann.*

Gyakorlottság, *die Routine.*

Gyakornok, *der Aspirant, Practicant, Volontär.*

Gyakornokoskodni, *practiciren.*

Gyakorolni, *üben, ausüben, in Ausübung bringen.*

Gyalogfenyű, *der gemeine Wachholder, Krammetsbaum.*

Gyaloghintó, *der Tragsessel, die Tragbahre, Sänfte, Portechaise.*

Gyalogposta, *der Fussbote, Postbote, Botenläufer.*

Gyalogposta-intézet, *die Botenanstalt.*

Gyalú, *der Hobel;* eresztő gyalú, *der Stosshobel;* fogas gyalú, *der Zahnhobel;* kerekítő gyalú, *der Rundhobel;* nagyobb v. taroló gyalú, *der Schrobhobel, Schrothobel;* símító v. egyengető gyalú, *der Planhobel, Schlichthobel;* szegző gyalú, *der Stemmhobel;* völgyelő gyalu, *der Kehlhobel, Hohlhobel.*

Gyalúkés, *das Hobeleisen.*

Gyalúpad, *die Hobelbank.*

Gyalútok, *das Hobelgestell, Hobelgehäuse.*

Gyalúvas, *das Hobeleisen.*

Gyám, *der Vormund.*

Gyámbirósság, *vormundschaftliches Gericht, das Pflegegericht.*

Gyámhatóság, *die vormundschaftliche Behörde, Vormundschaftsbehörde, das Waisenamt.*

Gyámolítani, *unterstützen, souteniren.*

Gyámolítás, *die Unterstützung, Subvention;* pénzbeli gyámolítás, *die Geldunterstützung.*

Gyámság, *die Vormundschaft;* gyámság alatt lenni, *unter Vormundschaft stehen;* gyámság alá helyezni, *unter Vormundschaft stellen, entmündigen.*

Gyámság alá helyezés, *die Entmündigung.*

Gyámsági ügy, *die Vormundschaftsangelegenheit.*

Gyanakodni, *Verdacht haben, Verdacht hegen, argwöhnen.*

Gyanítás, *die Vermuthung, Muthmassung, Conjectur;* ez csak gyanítás, *das ist eine blosse Vermuthung.*

Gyanta, *das Geigenharz, Colophoniun, Harz;* folyó gyanta, *Flussharz;* földi gyanta, *Erdharz, Erdpech.*

Gyantaszappan, *die Hartseife.*

Gyanu, *der Verdacht, Argwohn;* gyanuba venni, *verdächtigen, in Verdacht ziehen od bringen;* gyanuba venni valakit, *Verdacht gegen Jemanden haben od. schöpfen;* gyanuba esni, *in Verdacht kommen od. gerathen.*

Gyanuper, *der Argwohn;* gyanuperrel élni, *Argwohn schöpfen;* élt a gyanuperrel, *er hat die Lunte gerochen.*

Gyanusítani, *verdächtigen, in Verdacht bringen od. ziehen.*

Gyapju, *die Wolle, Schafwolle;* egynyiratú gyapju, *einschürige Wolle;* kétnyiratú gyapju, *zweischürige Wolle;* mosott gyapju, *gewaschene Wolle, Waschwolle;* gyaratolt gyapju, *gekratzte Wolle;* hosszufürtű gyapju, *die Wickelwolle;* fürtös gyapjú, *Klunkerwolle;* homokos gyapju, *Sandwolle;* kártolt gyapju, *die Kammwolle;* mesterséges gyapju, *Kunstwolle;* nyirt gyapju, *Scheerwolle;* tavaszi gyapju, *Winterwolle;* őszi gyapju, *Sommerwolle.*

Gyapjuáru, *die Wollenwaare, Wollwaare, Schafwollwaare.*

Gyapjucsipke, *die Wollspitze.*

Gyapjufestés, *die Wollenfärberei.*

Gyapjufestő, *der Wollfärber.*

Gyapjufestő műhely, *die Wollenfärberei.*

Gyapjufésű, *der Wollkamm.*
Gyapjufonal, *das Wollengarn, Shoddygarn.*
Gyapjufonógyár, *die Wollspinnerei.*
Gyapjufürt, *das Vliess.*
Gyapju-gereben, *die Krämpel, Kardätsche.*
Gyapjugyár, *die Wollenfabrik.*
Gyapjugyarató, *die Kardätsche, Krämpel, Streiche.*
Gyapjugyaratoló, *der Wollstreicher.*
Gyapjuhulladék, *Wollabfälle, Wolltrümmer, der Wollenabfall.*
Gyapjukelme, *der Wollstoff.*
Gyapjukereskedés, *der Wollhandel.*
Gyapjukereskedő, *der Wollhändler.*
Gyapjumosás, *die Wollwäsche.*
Gyapjumosó kivonat, *der Wollextract.*
Gyapjumosó zsir, *das Wollwaschfett.*
Gyapjumozaik, *das Wollmosaik.*
Gyapjunyirás, *die Wollschur, Schur.*
Gyapjuolló, *die Schafscheere.*
Gyapjupehely, *die Wollflocke.*
Gyapjupiacz, *der Wollmarkt.*
Gyapjuplüs, *die Wollplüsch.*
Gyapjupor, *der Wollstaub.*
Gyapjuposztó, *das Wollentuch.*
Gyapjuszalag, *das Wollenband.*
Gyapjuszegély, *die Wollenborte.*
Gyapjuszövet, *der Wollstoff, wollenes Zeug, das Wollenzeug;* vastag gyapjuszövet, *Molleton.*
Gyapjutakács, *der Wollenweber.*
Gyapjuvásár, *der Wollmarkt.*
Gyapjuvatta, *die Wollenwatte.*
Gyapjuzsák, *der Wollsack.*
Gyapjuzsir, *das Wollfett.*
Gyapot, *die Baumwolle.*
Gyapotáru, *der Baumwollartikel.*
Gyapotbél, *der Baumwolldocht.*
Gyapotczérna, *Twist.*
Gyapotfonal, *das Baumwollgarn.*
Gyapotgyolcs, *feine baumwollene Leinwand.*
Gyapoting, *baumwollenes Hemd.*
Gyapotmag, *der Baumwollsamen.*
Gyapotszövet, *baumwollenes Zeug.*
Gyapotvászon, *baumwollene Leinwand.*
Gyár, *die Fabrik, das Fabriketablissement;* működésben levő gyár, *Fabrik im Betriebe;* gyárt állitani, *eine Fabrik anlegen;* ez a gyár főkép kivitelre (külföld számára) dolgozik, *diese Fabrik arbeitet hauptsächlich für das Ausland.*
Gyarapitás. A tartaléktőke gyarapitása, (br.) *Ausstattung des Reservefondes.*
Gyarapodás, *die Vermehrung, Zunahme, der Fortgang, das Wachsthum;* ügyeinek legszebb gyarapodását kivánjuk, *wir wünschen Ihren Geschäften den besten Fortgang.*
Gyarapodni, *zunehmen, wachsen, Fortgang haben:* vagyonilag gyarapodni, *an Wohlstand zunehmen;* vagyona gyarapodik, *sein Vermögen nimmt zu od. wächst;* a termelés évről-évre gyarapodik, *die Production vergrössert sich mit jedem Jahre.*
Gyaratoló, *die Krämpel, Kratze.*
Gyárberendezések, *Fabrikseinrichtungen.*
Gyári ár, *der Fabrikspreis.*
Gyári áru, *das Fabrikat, die Fabrikswaare.*
Gyári bélyeg, *der Fabriksstempel.*
Gyári fölszerelések, *Fabrikseinrichtungen.*
Gyári jegy, *das Fabrikszeichen.*
Gyári mű, *das Fabrikat.*
Gyári munka, *die Fabriksarbeit;* (rossz értelemben) *eine schlechte Arbeit.*
Gyáripar, *das Fabrikswesen, die Fabriksindustrie;* a gyáripar e kerületben jelentékeny lendületet vett; a gyáripar ebben a kerületben ragy mértékben felkapott, *das Fabrikswesen hat in diesem Districte einen bedeutenden Aufschwung genommen.*
Gyáriparbiróság, *das Fabriksgericht.*
Gyári szén, *die Fabrikskohle.*
Gyári titok, *das Fabrikgeheimniss.*
Gyári ügynök, *der Fabrikagent.*
Gyárjegy, *das Fabrikszeichen, die Fabriksmarke;* minden czikkünk gyárjegyünkkel van ellátva, minden czikkünkön rajta van a gyárjegyünk, *alle unsere Artikel sind mit unserem Fabrikszeichen versehen.*
Gyárkerület, *der Fabriksbezirk.*
Gyarmat, *die Niederlassung, Ansiedelung, Colonie.*
Gyarmatáru, *die Colonialwaare.*
Gyarmatáru-kereskedés, *der Colonialhandel.*
Gyarmatáru-kereskedő, *der Colonialwaarenhändler.*
Gyármű, *die Fabrikarbeit, das Fabrikat, das Fabrikerzeugniss.*
Gyármunkás, *der Fabriksarbeiter.*
Gyárműves, *der Gewerker, Fabrikant.*
Gyáros, *der Fabrikant;* gyárosaink elegendők piaczaink ellátására, gyárosaink teljesen ellátják piaczainkat, *unsere Fabrikanten versehen unsere Märkte hinlänglich.*
Gyárövezet, *der Fabrikbezirk.*
Gyártani, *fabriciren.*
Gyártás, *die Fabrikation;* pamutszövetek gyártásával foglalkozunk, *wir beschäftigen uns mit der Fabrikation von Baumwollstoffen.*

Gyártásban lenni, *in der Fabrikation begriffen sein.*
Gyártási költségek, *Fabrikationskosten, Herstellungskosten.*
Gyártási számla, *der Fabricationsconto.*
Gyártelep, *die Fabrikanlage, Werkanlage, das Fabriketablissement.*
Gyártmány, *die Fabrikarbeit, das Fabrikat, das Fabrikerzeugniss;* honi gyártmányok, *vaterländische Erzeugnisse;* gyártmányaink elárusítása végett új összeköttetéseket létesítettünk, *wir haben neue Verbindungen für den Absatz unserer Fabrikate angeknüpft.*
Gyártott, *fabricirt;* a leveles dohányért kevesebb vámot fizetnek, mint a gyártottért; a leveles dohány után kevesebb vám jár, mint a gyártottért, *Blättertabak bezahlt weniger Zoll, als der fabricirte.*
Gyártulajdonos, *der Fabrikinhaber, Fabrikbesitzer, Fabriksherr.*
Gyárügy, *das Fabrikswesen.*
Gyárüzlet, *das Fabrikgeschäft.*
Gyárváros, *die Fabrikstadt.*
Gyászczikkek, *Trauerwaaren.*
Gyászfátyol, *der Trauerflor.*
Gyászkocsi, *der Leichenwagen.*
Gyászkoszoru, *der Trauerkranz.*
Gyászkürt, *die Trombone.*
Gyászlobogó, *die Trauerfahne.*
Gyászruha, *das Trauerkleid.*
Gyászszegély, *die Pleureuse, der Trauerbesatz.*
Gyékény, *die Rohrmatte, Decke, Binsendecke, Binsenmatte.*
Gyékényáru, *die Binsenwaare.*
Gyékényfonó, *der Deckenmacher.*
Gyékénykosár, *der Binsenkorb.*
Gyémánt, *der Diamant;* metsző gyémánt, *der Glaserdiamant.*
Gyémántgyapju, *die Brillantwolle.*
Gyémántház, *die Diamantmutter.*
Gyémántkiadás, (kk.) *die Diamantausgabe.*
Gyémántkő, *der Diamantstein, der Brillant.*
Gyémántos, *mit Diamanten besetzt.*
Gyémántpát, *der Diamantspath.*
Gyémántpor, *der Diamantstaub.*
Gyémántszem, *der Solitär.*
Gyémánttű, *die Diamantnadel.*
Gyémántüveg, *das Brillantglas.*
Gyepi csirke, *das Wasserhühnchen.*
Gyeplő, *das Leitseil.*
Gyeplőszíj, *der Lenkriemen.*
Gyér, gyéren, *dünn;* gyéren látogatott vásár, *schwach besuchte Messe.*
Gyermekczipő, *der Kinderschuh.*
Gyermekjáték, *die Docke, das Kinderspiel.*
Gyermekjátékszer, *die Kinderspielwaare.*
Gyermekliszt, *das Kindermehl.*
Gyermekruha, *die Kinderwäsche.*
Gyertya, *die Kerze, das Licht;* mártott gyertya, *gezogenes Licht.*
Gyertyabél, *der Docht.*
Gyertyabélfonal, *das Lichtgarn.*
Gyertyabélmetsző, *das Dochtmesser.*
Gyertyácskák. Gyujtó gyertyácskák, *das Zündkerzchen, Streichzündkerzchen.*
Gyertyaellenző, *der Lichtschirm.*
Gyertyamentő, *der Kerzensparer, Lichthalter.*
Gyertyaoltó, *der Lichtdämpfer, Lichthut.*
Gyertyaöntő minták, *Kerzenformen.*
Gyertyatartó, *der Leuchter;* ágas v. karos gyertyatartó, *die Girandole, der Armleuchter;* karos gyertyatartó, *der Candelaber;* kézi gyertyatartó, *der Handleuchter;* fali gyertyatartó, *der Wandleuchter.*
Gyertyavégtartó, *der Lichtknecht, Lichtsparer.*
Gyérülni, *selten werden;* készleteink gyérülnek, *unsere Vorräthe werden dünn.*
Gyilok, *der Dolch.*
Gyógyáru, *die Drogue (die rohe Apothekerwaare).*
Gyógyszer, *das Medicament, Heilmittel.*
Gyógyszeráru, *Droguen, die Droguerieware, Apothekerwaare;* feldolgozatlan gyógyszeráru, *die Roharzneiwaare.*
Gyógyszerárus, *der Droguist.*
Gyógyszerész, *der Apotheker.*
Gyógyszerkereskedés, *die Droguerie, Drogueriehandlung.*
Gyógyszerkereskedő, *der Droguist.*
Gyógyszertár, *die Apotheke.*
Gyógyszerüveg, *das Arzneiglas.*
Gyökér, *die Wurzel;* gyökeret verni, *Wurzel fassen, Wurzel schlagen.*
Gyökerezni, *radiciren;* gyökerezett iparjog, (tk.) *radicirtes Recht.*
Gyökérfa, *das Wurzelholz, der Flader.*
Gyökérrost, *die Wurzelfaser.*
Gyökönkeolaj, *das Baldrianöl.*
Gyolcs, *das Leinen, der Batist, (feine Leinwand).*
Gyolcsáru, *die Leinenwaare, Leinwaare, das Linnen.*
Gyolcskendő, *das Batisttuch.*
Gyolcskereskedés, *die Leinwandhandlung, der Weisskram.*
Gyolcskereskedő, gyolcsos, *der Weisskrämer, Leinwandhändler.*
Gyolcsosbolt, *der Leinwandladen, die Leinwandbude.*
Gyömbér, *der Ingber, Ing-*

wer; sárga gyömbér, der Zitwer.

Gyomoresszenczia, das Magenelixir, die Magenessenz.

Gyöngülni. A kereslet gyöngült, die Nachfrage ist schwächer geworden.

Gyöngy, die Perle; apró gyöngy, die Staubperle; kötésre való gyöngy, die Strickperle; igazi gyöngy, die orientalische Perle.

Gyöngyárpa, die Gerstengraupe.

Gyöngybetű, (nyomd.) die Nonpareill.

Gyöngyékesség, der Perlenschmuck.

Gyöngyfehér, das Perlweiss.

Gyöngyfüzér, die Perlenschnur.

Gyöngyhamu, die Perlasche.

Gyöngyház, die Perlmutter, Perlenmutter.

Gyöngyházáru, die Perlmutterwaare.

Gyöngyházüveg, das Perlmutterglas.

Gyöngysor, die Perlenschnur.

Gyöngyszem, die einzelne Perle.

Gyöngytyuk, das Perlhuhn.

Gyönyörködni (valamiben), Wohlgefallen an etwas finden, etwas gern sehen, Gefallen an etwas finden.

Gyopár, das Wollkraut, die Immortelle.

Gyors, gyorsan, rasch, prompt, eilends, schleunig; gyors eladás, gyors kelet, schneller Absatz; küldje nekem lehető gyorsan a megrendelt árukat, senden Sie mir mit aller möglichen Eile die bestellten Waaren; megrendeléseit a lehető leggyorsabban fogom teljesíteni, ich werde Ihre Aufträge aufs schleinigste ausführen; az olajnak gyors kelete van, Oel findet raschen Absatz; gyors válasz reményében, in Hoffnung einer prompten Antwort; kérem a lehető leggyorsabb választ, ich bitte mir mit der grössten Beschleunigung zu antworten; leggyorsabban, ehestens, aufs Eheste.

Gyors áru, das Eilgut.

Gyors áruküldemény, die Eilgutsendung.

Gyors árukiadás, (vu.) die Eilgutausgabe.

Gyorsáru-továbbító hivatal, die Eilgutexpedition.

Gyorsáru vonat, (vu.) der Eilgüterzug.

Gyors forrasztó, das Schnellloth.

Gyorsfutár, der Eilbote, die Estaffette.

Gyorsfuvar, die Eilfuhre.

Gyorsgőzös, gyorshajó, der Schnelldampfer, die Corvette; háromárboczú gyorshajó, die Pinasse.

Gyorsirás, die Stenographie.

Gyorsíró, der Stenograph.

Gyorsított továbbítás, beschleunigter Transport.

Gyorskézbesítés megrendelése, das Eilbestellung.

Gyorskocsi, der Schnellwagen, Eilwagen, die Diligence.

Gyorsposta, 1) die Stafette, Schnellpost, der Express; 2) der Eilbote.

Gyorssajtó, die Schnellpresse.

Gyorsszállítás, die Eilbeförderung.

Gyorsszállítmány, (vu.) das Eilgut.

Gyorsszállítmányi díj, das Eilbestellgeld.

Gyorstovábbítás, die Eilbeförderung.

Gyorsvonat, (vu.) der Schnellzug, Eilzug, Kurirzug.

Győzni, siegen; véleménye győzött, seine Meinung gewann das Uebergewicht; nem győzöm a munkát, ich kann die Arbeit nicht bewältigen; nem győzöm ezeket a költségeket, ich kann diese Ausgaben nicht erschwingen; nem győzi adósságait kifizetni, er vermag seine Schulden nicht zu bezahlen.

Gyufa, das Reibhölzchen, Zündhölzchen, Streichhölzchen; kénes gyufa, das Schwefelhölzchen; mártó gyufa, das Tunkzündhölzchen.

Gyufagyár, die Zündhölzchenfabrik.

Gyűjtemény, die Collection Sammlung.

Gyűjteményes mű, (kk.) das Sammelwerk.

Gyűjteni, sammeln; rakásra gyűjteni, häufen.

Gyújtó, das Reibhölzchen, Zündhölzchen, der Zünder; kénes gyujtó, das Schwefelhölzchen.

Gyűjtő, der Collecteur, Sammler.

Gyújtó cső, das Zündrohr, die Brandröhre.

Gyújtogatás nyerészkedésből, (bizt.) der Speculationsbrand.

Gyújtó gép, die Zündmaschine, Brandmaschine.

Gyújtó gyertyácska, das Reibzündkerzchen.

Gyűjtő hely, (vu.) die Sammelstelle.

Gyűjtő ív, der Sammelbogen.

Gyújtó készülék, der Zündapparat.

Gyújtó kő, der Zündstein.

Gyújtó papiros, das Zünderpapier.

Gyűjtő pénztár, die Sammelkasse, Sammlungscasse.

Gyújtó szer, die Zündwaare.

Gyújtó tapló, der Streichschwamm.

Gyújtó tükör, der Zündspiegel, Brennspiegel.

Gyújtó üveg, das Brennglas.

Gyújtó üvegecske, das Zündfläschchen.

Gyújtó zsineg, der Sicherheitszünder.

Gyúlékony, (bizt.) zündbar.

Gyúlékony áru, entzündbare Waare, entzündliche Waare.

Gyűlés, die Versammlung; hitelezők gyűlése, die Versammlung der Gläubiger; teljes gyűlés, die Plenarversammlung; gyűlést tartani, Sitzung halten; gyű-

lést eloszlatni, *Sitzung aufheben.*
Gyűléshely, *der Versammlungsort.*
Gyűlésnap, *der Sitzungstag.*
Gyümölcs, 1) *die Frucht, das Obst;* aszalt gyümölcs, *gedörrtes Obst, Backobst;* befőzött gyümölcs, *eingemachte Früchte;* késön érő gyümölcs, *das Spätobst;* mindenféle gyümölcs, *tutti frutti;* téli gyümölcs, *Lagerobst, Winterobst;* túlérett gyümölcs, *überständig reife Frucht;* 2) (a. m. haszon), *der Nutzen, Gewinn;* a szorgalom gyümölcse, *die Frucht des Fleisses.*
Gyümölcsárus, *der Obsthändler.*
Gyümölcsárusnő, *die Obstfrau.*
Gyümöcsbefőzés, *die Fruchteinmacherei.*
Gyümölcsbonbon, *Drops.*
Gyümölcsbor, *der Cider, Obstwein, Fruchtwein.*
Gyümölcscukor, *der Krümelzucker.*
Gyümölcsíz, *der Muss.*
Gyümölcskenyér, *das Kletzenbrod.*
Gyümölcskereskedés, *der Obsthandel, die Obsthandlung.*
Gyümölcskofa, *die Obstfrau, Obsthändlerin, Oebstlerin.*
Gyümölcsözőleg, *fruchtbringend;* tőkét gyümölcsöző leg elhelyezni, *ein Kapital nutzbringend anlegen.*
Gyümölcsöztetni, *fructificiren; nutzbringend anlegen (das Geld).*
Gyümölcsöztetés. Legmagasabb fokú gyümölcsöztetés, (br.) *die höchste Fructificirung.*
Gyümölcspálinka, *der Obstbranntwein.*
Gyümölcspiacz, *der Obstmarkt.*
Gyümölcssűrű, *die Marmelade.*
Gyüremes, *bodensätzig (Wolle).*
Gyuró deszka, *das Wirkbrett.*
Gyűrődött, *zerknittert, knitterig.*
Gyuró teknő, *der Backtrog.*
Gyürű, *der Ring, Fingerring;* jegygyűrű, *der Brautring.*
Gyűrűdoboz, *das Ringkästchen.*
Gyűrűs zsidó, *der Pünkeljude.*
Gyűszű, *der Fingerhut.*
Gyutacstartó, *die Zündkapselaufsteckmaschine.*

H

H. k. f. = hibák kiigazitását fenntartva, *salvo errore et omissione.*
Háborítani, *beunruhigen, stören;* az ügyletek ez által nem háborittatnak, *die Geschäfte werden dadurch keine Störung erleiden.*
Háborítatlan, *unangefochten, ungestört.*
Habos, *gewässert, moirirt;* habos szövet, *der Damast;* habos aczél, *der Damascener Stahl;* habosra edzett mű, *damascirte Arbeit;* habos selyem, *moirirte Seide.*
Habosfa, *das Maserholz.*
Habos kelme, *gewässerter Stoff.*
Habozás nélkül, *unbedenklich;* habozás nélkül megadhatja neki a kérdéses hitelt, *Sie können ihm unbedenklich den fraglichen Credit gewähren;* habozás nélkül megküldjük neki a pénzt, *wir werden keinen Anstand nehmen ihm das Geld zu schicken.*
Habozni, *Bedenken tragen, unschlüssig sein;* nem habozom Önnek a kivánt hitelt megadni, *ich nehme keinen Anstand Ihnen den gewünschten Kredit zu gewähren;* nem haboztunk, hogy neki hitelt nyissunk, *wir haben nicht angestanden ihm einen Kredit zu eröffnen.*
Habozott, *moirirt (Seidenstoff).*
Hágcsó, *die Leiter.*
Hágni. Vagyonának nyakára hágni, *sein Vermögen verthun;* a buza ára tiz forintra hágott, *der Preis des Weizens ist auf 10 Gulden gestiegen.*
Hagyaték, *die Verlassenschaft, Hinterlassenschaft, der Nachlass.*
Hagyatéki bíróság, *das Verlassenschaftsgericht.*
Hagyatéki gondnok, *der Verlassenschaftscurator.*
Hagyatéki hitelező, *der Verlassenschaftsgläubiger.*
Hagyatéki illeték, *die Nachlassgebühr.*
Hagyatéki százalék, *die Erbpercentualgebühr.*
Hagyatéki tárgyalás, *die Verlassenschaftsabhandlung.*
Hagyatéki vagyon, *das Verlassenschaftsvermögen.*
Hagyma, *die Zwiebel;* metélő hagyma, *der Schnittlauch, Schnittling;* fokhagyma, *der Knoblauch;* mogyoróhagyma, *die Chalotten;* vöröshagyma, *der Zwiebellauch;* póréhagyma, *der Winterporre.*
Hagymakoszorú, *die Zwiebelreiste.*
Hagyni, *übrig lassen;* máskorra hagyni a dolgot, *die Sache auf eine andere Zeit aufsparen;* Önre hagyjuk, hogy a szükséges lépéseket megtegye, *wir überlassen es Ihnen die nöthigen Schritte zu thun;* szabadjára hagyom, *ich stelle es Ihnen frei;* nem hagyhatom magam pénz nélkül, *ich kann mich nicht vom Gelde entblössen;* 100 forintra hagyta a buzát, *er hat den Weizen um 100 Gulden gelassen.*
Hagyomány, *der Nachlass, das Legat, Vermächtniss.*

Hagyományos, *der Vermächtnissnehmer, Legatar.*
Hagyományozni, *vermachen, hinterlassen, testiren;* ezt az összeget egy rokona hagyományozta neki, *diese Summe wurde ihm von einem Verwandten vermacht.*
Hagyományozó, *der Vermächtnissgeber, Erblasser.*
Haj, *das Haar;* vendéghaj, *falsche Haare, die Perücke.*
Háj, *das* és *der Schmer, Schmeer.*
Hajbetét, *der Haarwickel.*
Hajcsár, *der Treiber, Viehbegleiter.*
Hajdina, *das Haidekorn, der Buchweizen.*
Hajdísz, *der Kopfputz.*
Hajfestőszer, *das Haarfärbemittel.*
Hajfodorító vas, *das Brenneisen, Frisiereisen.*
Hajfonadék, *das Haargeflecht.*
Hajfürt, *die Locke, Haarlocke.*
Hajhász, *der Makler, Mäkler, Sensal.*
Hajkefe, *die Haarbürste, Kopfbürste.*
Hajkenőcs, *die Haarpomade.*
Hajkereskedés, *der Haarhandel, die Haarhandlung.*
Hajkereskedő, *der Haarhändler.*
Hajkora, *die Jacht, Yacht, das Yachtschiff.*
Hajlam, *die Neigung;* határozott emelkedési hajlam, *ausgesprochene Neigung zum Steigen.*
Hajlandó, *geneigt;* hajlandónak nyilatkozni, *sich bereit finden lassen;* ha hajlandó engem bizalmával megtisztelni, *wenn Sie geneigt sind mich mit Ihrem Vertrauen zu beehren.*
Hajlékrendszer, *das Häuschensystem, Cottagesystem.*
Hajmunka, *die Haararbeit.*
Hajó, *das Schiff, Fahrzeug;* áruszállító hajó, *das Waarenschiff;* jól járó hajó, *gut segelndes Schiff;* kilyukadt hajó, lyukas hajó, *leckes Schiff;* evezős hajó, *das Ruderschiff;* két árboczu hajó, *die Brigg;* tengeri hajó, *das Seeschiff;* tengerre alkalmas hajó, *seefestes Schiff;* teherszállító hajó, *das Lastschiff;* védő hajó, *das Convoi;* vitorlás hajó, *das Segelschiff;* vontató hajó, *das Schleppschiff, der Remorqueur;* hajón küldeni, *zu Wasser versenden;* az első hajóval küldjük Önnek, *mit erster Schiffsgelegenheit senden wir es Ihnen;* hajón menni, *zu Schiffe fahren;* hajóra szállani, *zu Schiffe gehen, an Bord gehen;* hajót tartalmával biztosítani, *Schiff und Ladung versichern;* hajóra rakni, *an Bord bringen;* hajóra venni, *an Bord nehmen.*
Hajóácslevél, (haj.) *der Beilbrief, Mählbrief.*
Hajóalkusz, *der Schiffsmakler, Schiffsmäkler.*
Hajóállás, *Dock zur Ausbesserung der Schiffe.*
Hajóárboczfelszerelés, *die Takelage, das Takelwerk.*
Hajóbér, (haj.) *das Miethgeld, Häuergeld, Prahmgeld;* egész hajóbér, *die Rusefracht.*
Hajóbérlet, (haj.) *der Heuer.*
Hajóbérleti szerződés, *der Heuervertrag.*
Hajóbérlő, *der Heuerer.*
Hajóbérszerződés, *die Certepartie;* a hajóbérszerződést megkötni, *die Certepartie abschliessen.*
Hajóbevallás, *das Schiffsmanifest.*
Hajóbiró folyó, *schiffbarer Fluss.*
Hajóbirtokos, *der Schiffsherr.*
Hajóburkolat, *die Haut (eines Schiffes).*
Hajócsapat, *die Flotille.*
Hajóélelmi szer, *der Schiffsproviant.*
Hajóépítési díj, *die Schiffsbaupraemie.*
Hajóépítési szerződés, (haj.) *der Maalbrief.*
Hajóépítő, *der Besteder.*
Hajóépítőfa, *das Schiffsbauholz.*
Hajóépítő hely, *die Schiffswerfte, der Stapel.*
Hajóeszközök, *Schiffsgeräthschaften.*
Hajófelkészítés, *die Rhederei, das Rhedergeschäft.*
Hajófont, *das Schiffspfund (=150 kg).*
Hajógazda, *der Schiffspatron, Rheder.*
Hajógyár, *die Schiffswerfte, Werft.*
Hajógyárkezelés, *die Schiffswerftverwaltung.*
Hajóhíd, *der Ponton.*
Hajóhorgony, *der Schiffsanker.*
Hajóhuzó út, *der Leinpfad.*
Hajóigazolvány, *das Schiffscertificat.*
Hajóilletmény, (haj.) *die Bordgebühr.*
Hajójegyzék, *das Schiffsregister.*
Hajókalauz, (haj.) *der Lootse, Lootsmann.*
Hajókár, (bizt.) *die Haverei, Havarie, der Seeschaden;* nagy hajókár, *grosse Havarie;* közönséges hajókár, *ordinäre Havarie;* részleges hajókár, *die Partikularhavarie;* a hajókárt bejelenteni, *die Havarie andienen;* a hajókár ügyét tisztázni, *die Havarie aufmachen;* hajókárt szenvedni, *Havarie erleiden, Seeschaden erleiden;* hajókárral megérkezni, *mit Havarie einlaufen;* megrendeltük e küldemény biztosítását egy százalékra, a kis hajókárt bele nem értve, *wir haben die Versicherung auf diese Sendung zu ein Procent, frei von kleiner Havarie, bestellt.*
Hajókárbecslés, (bizt.) *Dispache.*

Hajókárbecslő, (bizt.) *der Dispacheur.*
Hajókárbizonyitvány, (haj.) *der Havarieattest, das Havariezeugniss.*
Hajókár elismerése, *die Consentirung der Haverei.*
Hajókárrendezés, *die Abmachung der Havarie.*
Hajókárszenvedett, (bizt.) *seebeschädigt.*
Hajókázható, *schiffbar.*
Hajókölcsön, *die Bodmerei.*
Hajókönnyebbitési meghagyás, *der Schiftungsauftrag.*
Hajókönnyebbitési jegy, *der Schiftungszettel.*
Hajókötél, *die Taue, das Tau, Schiffsseil.*
Hajolaj, *das Haaröl*
Hajóláncz, *die Schiffskette.*
Hajólefoglalás, (haj.) *die Angariation.*
Hajólegénység, (haj.) *die Seemannschaft, Schiffsmannschaft, Equipage, das Schiffsvolk.*
Hajómázsa, *das Schiffspfund* (= 150 kg.).
Hajómérő, *der Schiffsmesser.*
Hajómotozás, *die Durchsuchung der Schiffe.*
Hajón árus, *der Cargadeur.*
Hajón átadott, *frei an Bord.*
Hajón szállitani, *zu Wasser befördern;* ha a gabonát Bécsbe hajón felfelé szállitani akarja, a költség ... lesz, *wenn Sie die Frucht nach Wien aufwärts schiffen lassen wollen, so beträgt die Fracht ...*
Hajóraj, *die Flotte.*
Hajólerakodó, *der Schiffsbefrachter.*
Hajórakomány, *die Schiffsladung.*
Hajóra rakás, *die Verschiffung, Einschiffung.*
Hajóra rakni, *einschiffen, an Bord bringen.*
Hajóra rakodás ideje, *die Verschiffungszeit.*
Hajóra szállani, *an Bord gehen, sich einschiffen, sich zu Schiff begeben.*
Hajóra szállás, *die Einschiffung.*
Hajórendszabály, *die Seemannsordnung.*
Hajórész, *der Schiffspart.*
Hajórészes, Hajórészvényes, *der Schiffspartner, Mitrheder.*
Hajórom, *der Wrack, das Wrack.*
Hajós, *der Schifer, Seemann, Schiffahrer;* tengeri hajós, *der Seefahrer;* vitorlás hajós, *der Segler.*
Hajósbér, *der Heuerlohn.*
Hajós-elismervény, (haj.) *das Connossement.*
Hajósgazda, *der Schiffspatron.*
Hajós-iskola, *die Seeschule.*
Hajóskapitány, *der Schiffskapitän.*
Hajóskerítő, *der Heuerbase.*
Hajós-kétszersült, *der Schiffszwieback.*
Hajós-kölcsön, *Darleihen gegen Verbodmung, der Bodmereivertrag.*
Hajósmester, *der Rheder.*
Hajósnép, *die Seemannschaft, Seeleute, das Schiffsvolk.*
Hajósnyelv, *die Seesprache.*
Hajóstársaság, *die Schiffsmaskopei, Mitrhederei, Rhedergesellschaft.*
Hajóstestület, *die Schiffergilde.*
Hajósváltó, (v.) *der Bodmereiwechsel, Bodmereibrief.*
Hajószakasz, *die Flotille.*
Hajószerelés, *die Rhederei, das Rhedergeschäft.*
Hajószerelő, (haj.) *der Rheder.*
Hajószerszámok, *Schiffsgeräthschaften.*
Hajószertár, *das Arsenal.*
Hajószerzési okirat, *der Beilbrief, Bielbrief.*
Hajószerző, *der Schiffsprocureur.*
Hajószoba, *die Cajute.*
Hajószurok, *das Schiffspech, der Theer.*
Hajót bérelni, *chartern.*
Hajóteher, *die Schiffsladung, Schiffsfracht, das Cargo, Nolo;* hajóteher bevallása, *das Ladungsmanifest.*
Hajótő, *der Kiel.*
Hajótörés, *der Schiffbruch;* hajótörést szenvedett, *schiffbrüchig.*
Hajótörés esete, (bizt.) *der Strandungsfall.*
Hajótörést szenvedni, *scheitern;* nehány hitelező ellenmondása miatt minden törekvése hajótörést szenvedett, *alle seine Anstrengungen sind an dem Widerspruche einiger Gläubiger gescheitert.*
Hajótulajdonos, *der Schiffsherr, Rheder, Patron.*
Hajóügylevél, *der Billebrief, Beilbrief.*
Hajóutlevél, *der Seebrief.*
Hajóüzlet, *das Schiffergeschäft.*
Hajóvámot fizetni, *clariren.*
Hajóvontatás, *das Schiffsziehen, Bugsiren, Treilen.*
Hajóvontató kötél, (haj.) *das Treil, Zielseil.*
Hajózár, *Beschlagnahme von Schiffen, das Embargo.*
Hajózás, *die Schiffahrt;* belföldi hajózás, közbeneső hajózás, *die Binnenschiffahrt;* vizmenti hajózás, lefelé hajózás, *die Thalfahrt;* vizelleni hajózás, *die Bergfahrt.*
Hajózási forgalom, *der Schiffahrtsverkehr.*
Hajózási társaság, *die Schiffahrtsgesellschaft.*
Hajózási törvény, *der Navigationsact.*
Hajózás tudománya, *die Nautik.*
Hajózható, *schiffbar, navigabel, fahrbar;* hajózható folyó, *schiffbarer Fluss;* a folyó a viz sekélysége miatt nem hajózható, *der Fluss ist wegen niederen Wasserstandes nicht fahrbar.*
Hajózhatóság, *die Schiffbarkeit.*
Hajózható viz, *das Fahrwasser.*

Hajózni, *schiffen, zu Schiffe fahren, steuern, segeln;* magyar lobogó alatt hajózni, *unter ungarischer Flagge segeln.*

Hajpor, *der Haarpuder, Puder.*

Hajporköpenyeg, *der Haarmantel, Pudermantel.*

Hajporozni, *mit Puder bestreuen, pudern.*

Hajrecze, *das Haarnetz.*

Hajsó, *der Federalaun, das Federweiss.*

Hajtani, 1) *treiben;* a fuvarosok lassan hajtanak, *die Fuhrleute fahren langsam;* 2) *einbringen, eintragen;* hasznot hajtani, *Nutzen bringen;* ez az üzlet semmit sem hajt, *dieses Geschäft wirft nichts ab.*

Hajtás, *der Schössling.*

Hajtóka, *der Aufschlag auf den Kleidern, die Krämpe, Rabatte.*

Hajtókerék, *das Triebrad.*

Hajtókocsi, (vu.) *Draisine.*

Hajtószíj, *der Treibriemen.*

Hajtű, *die Haarnadel.*

Hal, *der Fisch;* beeczetelt hal, *marinirter Fisch;* besózott hal, *der Pöckling, Bückling;* tengeri hal, *der Seefisch;* tejes hal, *der Milchner.*

Hála, *der Dank;* nagy hálával tartozom Önnek, *ich bin Ihnen viel Dank schuldig;* hálával venni valakitől valamit, *Jemandem etwas Dank wissen.*

Haladék, *der Verzug, Aufschub, Verschub, Anstand, das Respiro;* (csőd), *das Moratorium;* két havi haladék, *zwei Monate Respiro;* nem engedek neki haladékot, *ich werde ihm kein Respiro gewähren;* ez még némi haladékot fog okozni, *das wird noch einigen Verschub veranlassen;* haladék nélkül, *ohne Verzug, ohne Anstand, unverzüglich.*

Haladéklevél, *der Fristbrief, Schutzbrief.*

Haladéktalan. haladéktalanul, *ohne Verzug, unverzüglich.*

Haladni, 1) *fortschreiten, Fortschritte machen, von Statten gehen;* termelés és fogyasztás nem haladnak egyenlően, *Erzeugung und Verbrauch halten nicht gleichen Schritt;* ügyem a legszebben halad, *meine Angelegenheit hat den schönsten Fortgang;* a vállalat halad, *das Unternehmen geht von Statten;* a dolog nem halad, *es will mit der Sache nicht fort;* 2) *sich verziehen, sich in die Länge ziehen;* a mi halad, el nem marad, *aufgeschoben ist nicht aufgehoben.*

Haladó, *fortschreitend, progressiv;* a négyszázalékos járadék folytonosan megtartja haladó irányzatát, *die 4%-ige Rente behält ihre fortschreitende Bewegung.*

Haláleset, *der Sterbefall, Todesfall;* haláleset felvétele, (bizt.) *die Todesfallaufnahme.*

Halál esetére, *auf den Todesfall, im Todesfalle.*

Halálozás, (bizt.) *der Sterbefall, Todesfall.*

Halálozási arány, (bizt.) *die Mortalitätsziffer, Mortalitätscoëfficient.*

Halálozási statisztika, (bizt.) *die Mortalitätsstatistik.*

Halálozási táblázat, (bizt.) *die Mortalitätstabelle.*

Halandóság, (bizt.) *die Sterblichkeit, Mortalität.*

Halandósági sorjegyzék, (bizt.) *die Mortalitätsliste.*

Halandósági tábla, (bizt.) *die Mortalitätsstatistik, die Sterblichkeitstabelle.*

Halárus, *der Fischhändler.*

Halas kofa, *das Fischweib.*

Hálás, *dankbar;* hálás vállalat, *ein dankbares Unternehmen.*

Halászbárka, *das Doggerboot, die Fischerbarke.*

Halászháló, *das Fischernetz.*

Halászhorog, *die Wurfangel, Fischangel.*

Halászó horog, *der Angelhaken.*

Halasztani, *aufschieben, verschieben, hinausschieben, vertagen;* napról-napra halasztani, *von einem Tage zum andern verschieben;* a fizetési időt halasztani, *die Zahlungszeit hinausschieben;* a dolgot nem lehet halasztani, *die Sache leidet keinen Aufschub.*

Halasztás, *der Aufschub, die Fristerstreckung, Fristverlängerung, Erstreckung, Stundung;* (csőd.) *das Moratorium;* fizetési halasztás, *Stundung der Zahlung* (p. *des Kaufpreises*); a dolog halasztást nem tür, *die Sache leidet keinen Aufschub;* adósnak halasztást engedni, *einem Schuldner Nachsicht gewähren;* a mennyiben a halasztás veszélylyel jár, *sofern Gefahr im Verzuge ist.*

Halasztás engedélyezése, Halasztási engedély, *die Fristgewährung.*

Halasztási határidő, *die dilatorische Frist.*

Halasztási illeték, *die Stundungsgebühr.*

Halasztási kérvény, *das Terminerstreckungsgesuch, Fristgesuch.*

Halasztási ügylet, (br.) *das Kostgeschäft.*

Halasztáskérés, *das Fristgesuch.*

Halaszték, *der Verschub, eiserner Brief, Moratorium.*

Halaszthatlan, *peremtorisch, unverzüglich, unaufschiebbar;* halaszthatatlan határidő, *die peremtorische Frist.*

Halbárka, *der Fischbehälter, Fischhälter.*

Halcsont, *das Fischbein, die Barte, Wallfischbarte.*

Halcsontvakarék, *die Bartenschabspäne.*
Halhéj, *das Fischbein, die Barte, Wallfischbarte.*
Halhombár, *der Fischbehälter.*
Halhorog, *die Fischangel.*
Halikra, *der Störrogen, Kaviar, Rogen, Fischrogen.*
Halinaposztó, *das Halinatuch.*
Halkereskedés, *der Fischhandel.*
Halkereskedő, *der Fischhändler.*
Hallatszani, *verlauten;* nem hallatszik, hogy gyapotban történt volna forgalom v. adás-vevés, *es verlautet nichts von Umsätzen in Baumwolle.*
Hallcső, *das Hörrohr, der Hörtrichter.*
Hallgatagság s óvatosság, *die Discretion;* egészen az Ön hallgatagságára és óvatosságára bizom magamat, *ich verlasse mich hiebei ganz auf Ihre Discretion.*
Hallgatni, 1) *schweigen;* mélyen hallgasson a dologról N. ur előtt, *lassen Sie davon nichts gegen Herrn N. verlauten;* 2) *folgen, Gehör geben;* nem hallgatni a szóra, *sich nichts sagen lassen.*
Hallomás, *das Vernehmen;* hallomás szerint, *dem Vernehmen nach.*
Halmány, *die Erdmandel, Erdnuss.*
Halmaz, *der Stoss; eine Parthie.*
Halmozni, *aufhäufen.*
Halmozódás, *die Stauung.*
Halmozódni, *sich anhäufen, aufhäufen.*
Halmozott darabok, *Cumulativstücke.*
Halmozódni, *sich häufen;* készleteink halmozódnak, *unsere Vorräthe häufen sich.*
Háló, *das Netz;* csúcsos háló, *das Treibzeug;* gyalogháló, *das Steckgarn;* keményített háló, *das Steifnetz;* kötött háló, *das Garn.*
Hálófejkötő, *die Schlafhaube, Nachthaube.*
Halogatás, *die Zögerung, Hinhaltung;* a dolog nem tür halogatást, *die Sache leidet keinen Verzug.*
Halogatni, *hinhalten, verzögern, in die Länge ziehen;* egyik napról a másikra halogatni, *von einem Tage zum andern verschieben, von heute auf morgen schieben:* ezt a dolgot nem lehet halogatni, *die Sache leidet keinen Aufschub od. Verzug.*
Hálóing, *das Nachthemd, Schlafhemd.*
Hálóköntös, *der Schlafrock.*
Halom, *der Stoss;* egy halom könyv, *ein Stoss Bücher;* halomra gyülni, *sich anhäufen.*
Hálóruha, *das Nachtkleid.*
Hálósipka, *die Schlafmütze, Nachtmütze.*
Hálószakasz, (vu.) *das Schlafcoupé.*
Hálószövet, *die Grenadine, das Futternetz.*
Hálóujjas, *die Nachtjacke.*
Hálózat, (vu.) *das Netz, das Netzwerk.*
Halpiacz, *der Fischmarkt, Fischplatz.*
Halsajt, *der Fischkäse.*
Haltartó, (haj.) *der Fischbehälter, Fischhälter.*
Halvarsa, *die Fischreuse.*
Halvész, *Fischkörner.*
Halyogmakk, *die Pimpernuss.*
Halzsir, *der Thran, Leberthran, das Fischöl.*
Halzsirtonna, *die Trantonne.*
Hám, *die Siele, das Geschirr;* kirugni a hámból, *über die Schnur hauen, aus dem Ringe schlagen.*
Hamar. Lehető leghamarább fogok írni, *in baldiger Kürze werde ich schreiben.*
Hamis, *falsch, nachgemacht;* hamis pénz, *falsches Geld;* hamis váltó, *falscher Wechsel.*
Hamisan, *betrügerischerweise;* hamisan esküdni, *falsch schwören.*
Hamis eskü, *der Meineid;* hamis esküt tenni, *einen Meineid schwören.*
Hamisítani, *fälschen, verfälschen;* váltót hamisítani, *Wechsel fälschen.*
Hamisítás, *die Fälschung, Verfälschung, Falsification.*
Hamisítási kereset, *die Fälschungsklage.*
Hamisítási lelet, *der Unächtheitsbefund.*
Hamisítatlan, *unverfälscht.*
Hamisító, *der Falsificator, Fälscher.*
Hamisított, *unecht, verfälscht;* ezek a jegyek hamisítottak, *diese Scheine sind verfälscht;* hamisított váltó, *gefälschter Wechsel.*
Hamisítvány, *das Falsificat, Falsum.*
Hamis pénz, *der Beischlag, Nachschlag, die falsche Münze.*
Hámkötél, *der Zugstrang.*
Hámoros áru, *die Hammerschmiedwaare.*
Hámos ló, *das Zugpferd, Wagenpferd.*
Hámozó gép, *die Schälmaschine.*
Hamu, *die Asche.*
Hamukaparó, *der Aschenräumer.*
Hamutartó, *der Aschenhälter.*
Hamuzsír, *die Pottasche, Waidasche;* magyar hamuzsir, tisztított hamuzsir, *die Perlasche.*
Hamvveder, *die Urne, der Aschenkrug.*
Hánes, *der Bast, Splint.*
Hánesáru, *die Bastwaare.*
Hánesfonadék, *das Bastgeflecht.*
Hánesgyékény, *die Bastmatte.*
Hánesskorong, *die Bastscheibe.*
Hánesslemez, *die Bastplatte.*

Háncsszegély, *die Bastbordure.*
Háncsterítő, *die Bastdecke.*
Handzsár, *der türkische Dolch.*
Hangadó, *der Tonangeber.*
Hangjegy, *die Note;* zongorahangjegy, *die Klaviernote.*
Hangjegypapiros, *das Notenpapier.*
Hangmérő, *der Monocord.*
Hangműszer, *das musikalische Instrument.*
Hangoló kalapács, *der Stimmhammer.*
Hangoló kulcs, *der Stimmschlüssel.*
Hangszer, *das Instrument, Toninstrument;* húros hangszer, *das Saiteninstrument.*
Hangszerfa, *das Resonanzholz.*
Hangtölcsér, *das Hörrohr.*
Hangulat, *die Stimmung;* hangulat a tőzsdén, *die Börsenstimmung;* a vásár hangulata jó, *die Stimmung des Marktes ist gut;* a vásár jobb hangulatban volt, *der Markt war besser gestimmt;* a bankpapirokra nézve rossz hangulat uralkodik, *man ist gegen die Bankwerthe übel gestimmt;* a kávéról jobb hangulatot jelenthetünk, *wir haben eine bessere Stimmung für Caffee zu melden;* a börze hangulata jó volt, *die Börse verkehrte in guter Haltung;* a piacz hangulata nyugodt, *die Haltung des Marktes ist ruhig;* a czukorforgalomban jó hangulat uralkodik, *Zucker verkehrt in guter Haltung;* a börze tegnap óta egészen más hangulatot vett, *die Börse ist seit gestern ganz umgestimmt.*
Hangvilla, *die Stimmgabel.*
Hangyaolaj, *das Ameisenöl.*
Hangyatojás, *das Ameisenei.*
Hányad, *die Quote, aliquoter Theil.*
Hányadadó, *die Quotitätssteuer.*
Hányadilleték, *die Gebührenquote.*
Hányadkönyv, *das Quotientbuch.*
Hányadolás, *die Quotation, Quotientirung, Quotirung.*
Hányadrész, *die Quote, aliquoter Theil.*
Hanyatlani, *zürückgehen, in Verfall kommen od. gerathen, abnehmen, verfallen;* üzlete nagyban hanyatlik, *sein Geschäft ist stark im Verfalle;* hanyatlani kezdeni, *Neigung zum Fallen zeigen;* a kávé ára hanyatlott, *Kaffee ist im Preise gefallen;* hanyatlik, *es geht mit ihm auf die Neige od. zur Neige;* a vállalat hanyatlik, *es geht mit dem Unternehmen bergab;* ügyletei hanyatlanak, *seine Geschäfte gehen zurück;* pontossága kötelességeinek teljesítésében nagyon hanyatlott, *er hat an Pünktlichkeit in Erfüllung seiner Verbindlichkeiten sehr nachgelassen.*
Hanyatlás, *der Rückgang, die Abnahme, der Verfall;* (br.), *das Sinken;* üzlet hanyatlása, üzleti hanyatlás, *der Geschäftsrückgang;* hanyatlásnak indulni, *in Verfall kommen od. gerathen, Neigung zum Fallen zeigen;* üzlete nagy hanyatlásnak indult, *sein Geschäft ist stark im Verfalle od. in Abnahme;* kereskedelmünk hanyatlása a háboru következménye, *die Abnahme unseres Handels ist eine Folge des Krieges;* az árfolyamok hanyatlásnak indulnak, *die Course nehmen eine rückgängige Bewegung;* az árfolyam csekély hanyatlása, *leichter Rückgang od. leichtes Sinken der Course.*
Hanyatló, *rückgängig, im Verfalle begriffen;* hanyatlóban van, *es geht mit ihm zur Neige;* üzlete hanyatlóban van, *sein Geschäft ist in Abfall;* a vállalat hanyatlóban van, *es geht mit dem Unternehmen bergab;* az árak hanyatlóban vannak, *die Preise sind im Fallen od. neigen sich zum Fallen;* piaczunk forgalma hanyatlóban van, *der Handel unseres Platzes ist im Niedergange begriffen;* az árak hanyatló iránya, *die rückgängige Bewegung der Preise.*
Hanyatt rohanni, *sich überstürzen;* hanyatt rohan mindenféle vállalatokba, *er überstürzt sich in allerlei Unternehmungen.*
Hánytató borkő, *der Brechweinstein.*
Hánytató gyökér, *die Brechwurzel, Ipecacuanha.*
Hányt-vetett munka, *verhudelte Arbeit, liederliche Arbeit.*
Harácsolás, *die Schleuderei;* harácsolással rontotta el az üzletet, *er hat das Geschäft durch Schleuderei verdorben.*
Harácsolni, *schleudern;* ezek a kereskedők harácsolnak és elrontják az üzletet, *diese Kaufleute schleudern und verderben das Geschäft.*
Harácsoló, *der Schleuderer.*
Háramlandóság, *die Caducität.*
Harang, *die Glocke;* megfizet az öreg harang, *das siehst du zu Sanct Nimmerstag.*
Harangjelző készülék, (vu.) *das Glockenschlagwerk.*
Harangmű, (vu.) *das Schlagwerk, Läutewerk:* villamos harangmű, *elektrisches Läutewerk.*
Haránt ívrét, (nyomd.) *das Querfolio.*
Harántnyereg, *der Quersattel.*

Harapófogó, *die Zange, Schmiedezange, Beisszange.*
Harasztfűgyökér, *der Wurmfarn.*
Harcsa, *die Scheide, der Wels.*
Hárfa, *die Harfe.*
Haricska, *das Heidekorn.*
Haricskakása, *die Heidegrütze.*
Harisnya, *die Socke, der Strumpf;* gomboló harisnya, *die Gamasche, Kamaschen;* rövid szárharisnya, *der Halbstrumpf.*
Harisnyaáru, *die Tricotage, Strumpfwaare.*
Harisnyaárus, *der Strumpfhändler.*
Harisnyagyár, *die Strumpffabrik.*
Harisnyakapta, *das Strumpfbrett.*
Harisnyakötő, *das Strumpfband.*
Harisnyakötő - áru, *die Strumpfwirkerwaare.*
Harisnyakötő gép, *die Strumpfwirkmaschine.*
Harisnyasám, *das Strumpfbrett.*
Harisnyaszövőszék, *der Strumpfwirkerstuhl.*
Hárítani, *zuschieben;* valakire hárítani a hibát, *Jemandem die Schuld zuschieben;* más nyakába hárítani a hibát, *die Schuld auf jemand andern schieben;* valamit nyakába hárítani valakinek, *Jemandem etwas in die Schuhe schieben.*
Harmadfedezeti rendszer, (bank) *das Dritteldeckungssystem.*
Harmadikát ne, (v.) *dritter nicht.*
Harmadlat, (v.) *das Triplicat, Triplum.*
Harmadrendű, *tertia;* e csomag csak harmadrendű áru, *dieser Ballen ist nur tertia Waare.*
Harmadválasz, *das Triplicat, Triplum.*
Harmad váltó, (v.) *der Tertiawechsel.*
Hármas. Hármas liszt, *Mehl, Numero 3;* egy csomag hármas, *ein Ballen Nummer (Nr.) 3.*
Hármas szabály, *die Regel de tri.*
Harmatkása, *der Schwaden, die Schwadengrütze, die Moorhirse, Mannagrütze.*
Harminczad, (vám) *das Dreissigstamt.*
Háromárboczos, (haj.) *der Dreimaster.*
Háromhavi időszak, *der Trimester.*
Háromnyüstös vászon, *der Drell, Drill, Drillich.*
Háromszög, *der Triangel (Musikalinstrument).*
Hársfa, *die Linde, der Lindenbaum; das Lindenholz.*
Hársselyem, *der Baumbaststoff.*
Hársvirág, *die Lindenblüthe.*
Hártyapapiros, *das Pergamentpapier, das Pausepapier.*
Hártyaselyem, *das Strass.*
Hasáb, 1) *das Scheit, Prisma;* 2) (kv.), *die Spalte, Columne;* bevételi hasáb, *die Einnahmscolonne;* szöveges hasáb, *die Factencolonne.*
Hasábfa, *das Scheitholz.*
Hasábos, (nyomd.) *in Spalten getheilt.*
Hasító fejsze, *die Kliebhacke.*
Hasított fa, *das Spaltholz.*
Hasló, *der Bauchgurt.*
Hasogató gép, *die Spaltmaschine.*
Hasonérték, *das Aequivalent;* (br.) *die Parität (bei Werthpapieren), das Pari.*
Hason értéken, *al pari.*
Hasonlítás, *die Vergleichung;* hasonlítást tenni, *eine Vergleichung anstellen od. machen.*
Hasonmás Valaminek hasonmása, *das Gegenstück.*
Hasonmérték, *die Symmetrie, das Gleichmass.*
Hasöv, *der Bauchgurt.*
Használás, *der Gebrauch;* kényszereszközök használására fog bennünket kényszeríteni, *Sie werden uns nöthigen Zwangsmaassregeln gegen Sie zu ergreifen.*
Használat, *die Benützung, der Gebrauch, die Verwendung;* itt veszi a váltót tetszés szerinti használatra, *anbei ein Wechsel zu Ihrer gefälligen Bedienung.*
Használatba jutni, *in den Verbrauch übergehen.*
Használatbavétel, *die Ingebrauchsetzung.*
Használatból kivétel, *die Ausserbetriebsetzung (von Maschinen).*
Használati érték, *der Nutzungswerth, Nutzwerth.*
Használati jog, *das Gebrauchsrecht.*
Használati tőke, *das Gebrauchskapital.*
Használhatlan, *unbrauchbar, untauglich.*
Használható, *brauchbar, verwendbar;* mindenre használható, *er ist zu allem zu gebrauchen;* a küldött asztali olaj nem használható, *das gesendete Tafelöl ist nicht zu geniessen.*
Használhatóság, *die Verwendbarkeit, Brauchbarkeit.*
Használni, 1) *brauchen, verwenden, benützen;* nem használni, *unbenützt lassen;* ezt a czikket nem tudom használni, *diesen Artikel kann ich nicht brauchen, ich habe für diesen Artikel keine Verwendung;* valakit valamire használni, *Jemanden zu Etwas verwenden;* ezt a gyapjut különösen nemeznek használják, *diese Wolle wird vorzüglich zum Filze verbraucht;* 2) *dienlich sein, fruchten;* minden fáradozásunk nem fog használni, *alle unsere Bemühungen werden nicht fruchten;* hosszú lejáratu papirt nem használhatok,

langes Papier kann mir nicht dienen.

Hasznára fordítani, *benutzen, benützen.*

Hasznára fordítható letét, (br.) *Depôt zur Benutzung.*

Hasznára lenni, *dienlich sein;* ez a fiatal ember kevés hasznunkra van, *der junge Mann leistet uns wenig.*

Hasznára válni, *förderlich sein;* ez vállalatunknak nem válik hasznára, *das ist unserm Unternehmen nicht förderlich.*

Hasznát venni, *brauchen.*

Hasznavehetetlen, *unbrauchbar, untauglich;* hasznavehetetlenné lenni, *unbrauchbar werden.*

Hasznavehetetlenség, *die Unbrauchbarkeit.*

Hasznavehető, *brauchbar;* hasznavehető fiatal ember, *ein brauchbarer junger Mann.*

Hasznos, *brauchbar, nützlich, zuträglich, erspriesslich, förderlich, dienlich;* hasznos vállalat, *erspriessliches Unternehmen;* ez vállalatunknak nem hasznos, *das ist unserem Unternehmen nicht förderlich.*

Hasznosítani, *utilisiren, nutzbringend machen.*

Hasznot hajtani, *Nutzen bringen, Nutzen tragen od. abwerfen;* ez az ügylet kevés hasznot hajtott, *dieses Geschäft hat wenig Nutzen gebracht;* ez nem sok hasznot hajtott, *das hat nicht viel eingetragen;* ez nem jó ügylet, nem sok hasznot hajt, *das ist kein gutes Geschäft, es fällt dabei nicht viel ab.*

Hasznot hajtó, *fruchtbringend;* hasznot hajtó vállalat, *ein dankbares Unternehmen;* hasznot hajtó ügylet, *nutzbringendes Geschäft.*

Hasznot hozni, *Nutzen ziehen.*

Hasznot nem hajtó, *improductiv.*

Haszon, *der Nutzen, Profit, Gewinn, Vortheil;* elmaradt haszon, *entgangener Gewinn, entgangener Vortheil;* képzelt haszon, *fingirter Nutzen;* fele haszonra, *halbpart;* tiszta haszon, *reiner Nutzen;* ennél az ügyletnél nincs semmi haszon, *dieses Geschäft wirft keinen Profit ab;* abból semmi haszon nincs, *es kommt dabei nichts heraus;* valamiben hasznot látni, *seine Rechnung bei etwas finden;* e mellett semmi hasznot sem akarunk, *wir wollen dabei nichts verdienen;* valaminek hasznát venni, valamit hasznára fordítani, *sich etwas zu Nutzen machen;* haszon nélkül dolgozni, *ohne Nutzen arbeiten;* hasznára lenni, *von Nutzen sein;* ez a vállalat nem fog hasznára szolgálni, e vállalatból haszna nem lesz, *diese Unternehmung wird Ihnen nicht zum Nutzen gereichen;* hasznát szem előtt fogom tartani, *ich werde auf Ihren Nutzen bedacht sein;* hasznot hajtani, *Nutzen abwerfen, Nutzen bringen;* tiszta haszon, *reiner Nutzen;* ha valamiben hasznára lehetek, *wenn ich Ihnen irgend nützlich sein kann;* ez az üzlet 30% hasznot hajt, *dieses Geschäft gewährt eine Avance von 30%;* így több hasznom lesz mellette, *so werde ich dabei besser stehen.*

Haszonbér, *der Miethlohn, Pachtzins, Pachtschilling, die Pacht, Pachtung, Arenda;* bolt haszonbére, *der Miethzins des Ladens;* haszonbérbe adni, *in Bestand od. Pacht geben, verpachten;* haszonbérbe venni, *in Bestand od. Pacht nehmen, pachten;* haszonbérben tartani, *in Bestand od. Pacht haben.*

Haszonbérbe adás, *die Verpachtung.*

Haszonbérbe adó, *der Bestandherr.*

Haszonbérbe vétel, *die Pachtung.*

Haszonbérelni, *pachten, in Pacht nehmen.*

Haszonbérlet, *die Pachtung, Pacht.*

Haszonbérlő, *der Pächter, Bestandmann, Beständer.*

Haszon elmaradása, *der Entgang des Gewinnes.*

Haszonélvezet, *der Niessbrauch, die Niessnutzung, Nutzniessung, Nutzung, der Fruchtgenuss, Nutzgenuss.*

Haszonélvezeti jegy, *der Genussschein.*

Haszonélvezeti jog, *das Nutzniessungsrecht.*

Haszonhajtó, *nutzbringend, erträglich, einträglich, gewinnbringend.*

Haszonlesés, *der Eigennutz, die Eigennützigkeit.*

Haszonleső, *eigennützig.*

Haszonrész, *der Gewinnstantheil, Nutzantheil.*

Haszontalan, *unnütz, unnützig, nutzlos, vergeblich, vergebens;* sok haszontalan fáradságot okoztunk magunknak, *wir haben uns viel vergebliche Mühe gemacht.*

Haszonvétel, *der Nutzgenuss, Niessbrauch, Fruchtgenuss;* kisebb haszonvétel, *das Regale.*

Haszonvételi érték, *der Nutzungswerth, Nutzwerth.*

Hatalmaskodás, *eigenmächtiges Verfahren.*

Hatalom, *die Macht, Gewalt;* teljes hatalom, *die Vollmacht;* föltétlen hatalom, *freie Hand;* tengeri hatalom, *die Seemacht;* a körülmények hatalma, *die Macht der Verhältnisse;* a tőke hatalma, *Macht des Kapitales;* nem áll hatalmunkban, *es steht nicht in unserer Gewalt;* a bizo-

mányba adott árukra nézve föltétlen hatalmat adok Önnek, *in Bezug auf die consignirten Waaren gebe ich Ihnen völlig freie Hand.*

Hatály, *die Kraft, Geltung;* hatályon kivül helyezni, *ausser Kraft od. Wirksamkeit setzen;* hatályba lépni, *in Kraft treten, in Wirksamkeit treten;* a szerződés hatályát veszti, *der Vertrag erlischt.*

Hatálybalépés, *das Inkrafttreten.*

Hatályos, *wirksam.*

Hatályosság, *die Wirksamkeit.*

Hatályosság határideje, *der Geltungstermin.*

Hatályosság területe, *das Geltungsgebiet.*

Hatálytalan, *unwirksam.*

Határ, 1) *die Grenze, das Ziel;* határt szabni, *begrenzen, Grenzen setzen;* követelései tulmennek minden határon, *seine Forderungen übersteigen alles Maass;* 2) *die Partie;* megkinált egy határ kávéval, *er hat mir eine Partie Kaffee angetragen.*

Határállomás, *die Grenzstation.*

Határforgalom, *der Grenzverkehr.*

Határidő, *die Frist;* (br.) *das Ziel;* bemutatási határidő, (v.) *Praesentationsfrist;* évi határidő, *Jahresfrist;* elküldési határidő, *Expeditionsfrist;* elszállítási v. továbbítási határidő, *die Transportfrist;* felszólamlási határidő, visszkereseti határidő, *Reclamationsfrist;* halasztási határidő, *dilatorische Frist;* raktározási határidő, *Niederlagefrist;* teljesítési határidő, *die Leistungsperiode;* törlesztési határidő, *die Tilgungsfrist;* záros határidő, *Praeclusivfrist, peremptorische Frist;* három havi határidőre, *auf drei Monat Zeit;* a fizetés határideje három hó, *die Zahlung geschieht Ziel drei Monat;* határidőre eladni, *auf Ziel verkaufen;* a fölebbezésre engedélyezett határidő, *die zur Appellation bewilligte Frist;* határidőt meghosszabbítani, *eine Frist verlängern;* szokásos fizetési határidő, *übliche Frist;* a határidő lejárt v. letelt, *die Frist ist abgelaufen;* határidő kitűzése, *die Fristbestimmung.*

Határidő-biztosítás, (vu.) *die Interessedeclaration.*

Határidő meghosszabbítása, Határidő megnyujtása, *die Fristersteckung, Fristverlängerung.*

Határidő naptár, *der Terminskalender.*

Határidőn tul, *per Verfall.*

Határidőre eladni, (br.) *fixen, auf Respiro verkaufen;* gabonát határidőre eladni, *Getreide fixen.*

Határidő-számítás, *Staglio.*

Határidőt mulasztott, *praecludirt.*

Határjárás, *die Reambulation, Grenzbesichtigung.*

Határnap, *der Termin;* befizetési határnap, *der Einzahlungstermin;* bemutatási határnap, (v.) *der Praesentationstermin;* fizetési határnap, *Zahlungstermin;* felszámolási határnap, *Liquidationstermin;* tárgyalási határnap, *die Tagfahrt;* végső határnap, *Schlusstermin;* záros határnap, *der Stichtag;* legvégső határnap, *äusserster Termin;* vétel határnapra, (br.) *der Terminkauf;* határnapra szóló ár, *der Terminpreis;* határnap a részvények részletfizetésére, *Einzahlungstermin für die Theilzahlungen auf Actien;* kitűzni a határnapot, *einen Termin ansetzen, anberaumen od. bestimmen;* a határnap már elmúlt, *der Termin ist bereits abgelaufen;* a kitűzött határnapokat megtartani, *die Termine einhalten;* határnapot elmulasztani, *einen Termin überschreiten;* négy határnapra fizetendő, *in vier Terminen zahlbar;* határnapra szállítani, *auf Termin liefern.*

Határnapjegyzék, *das Terminverzeichniss.*

Határnaponként, *terminweise;* határnaponként fizetendő, *terminweise zu bezahlen.*

Határnaponkénti. A csomót határnaponkénti szállításra adtuk el, *wir haben die Partie auf Termine verkauft.*

Határnapos, (v.) *betagt;* határnapos követelés, *betagte Forderung.*

Határnapos áru, (br.) *die Terminwaare.*

Határnapos fizetés, *die Terminzahlung.*

Határnapos ügylet, (br.) *das Termingeschäft;* határnapos ügyletek nagyon kerestettek, *für Termine bestand rege Kauflust;* a határnapos ügylet kevéssé élénk, *Termingeschäft wenig belebt.*

Határnapot mulasztott, *praecludirt.*

Határolás, (bank) *die Contingentirung.* [*don.*

Határőrvonal, (vám) *der Cor-*

Határozás, *die Beschlussnahme.*

Határozat, *der Beschluss, Bescheid, die Entscheidung;* bírói határozat, *der Rechtspruch;* határozatot hozni, *einen Beschluss fassen, eine Erkenntniss fällen.*

Határozathozatal, *die Beschlussfassung, Beschlussnahme.*

Határozati javaslat, *der Beschlussantrag, Resolutionsantrag.*

Határozatképes, *beschlussfähig;* a gyűlés nem volt határozatképes, *die Ver-*

sammlung war nicht beschlussfähig.

Határozatlan, *unbestimmt, ungewiss;* határozatlan válasz, *unbestimmte Antwort.*

Határozni, *beschliessen, entscheiden, eine Entscheidung fällen, einen Beschluss fassen;* ez indítványok felett a közgyűlés feladata határozni, *die Generalversammlung hat über diese Anträge zu entscheiden;* a gyűlés nem határozott, *die Versammluug ist nicht schlüssig geworden, die Versammlung hat nicht entschieden;* határozzon nekem napot, hogy egymással értekezhessünk, *setzen Sie mir einen Tag an, um uns miteinander zu verständigen.*

Határozott, *ausgesprochen;* határozott irányzat, (br.) *ausgesprochene Richtung.*

Határozottan állítani, *mit Bestimmtheit behaupten.*

Határozott megbizás, *bestimmter Auftrag.*

Határozott napra szóló váltó, *Wechsel auf einen bestimmten Tag.*

Határszéli intézet, *die Grenzanstalt.*

Határszéli pályaudvar, (vu.) *der Grenzbahnhof.*

Határszéli törvényhatóság, *die Grenzjurisdiction.*

Határvám, *der Gränzzoll, Grenzzoll, Wehrzoll.*

Határvámállomás, *das Eingangszollamt.*

Határvámhivatal, *das Ausgangszollamt.*

Határzár, *der Grenzcordon.*

Hatás, *die Wirkung, der Einfluss, die Einwirkung, der Eindruck;* válság hatása, *die Einwirkung einer Krise;* ez nem lehetett hatással piaczára, *dies konnte keinen Einfluss auf Ihren Markt haben;* e sürgöny hatását alig lehet előre kiszámítani, *die Tragweite dieser Depesche ist kaum in voraus zu berechnen.*

Hátas kalmár, *der Tabuletkrämer.*

Hatáskör, *der Wirkungskreis, die Wirkungssphäre, der Spielraum, der Bereich.*

Hátas kosár, *der Tragkorb, Rückkorb.*

Hátas ló, *das Reitpferd.*

Hátas olasz, *wälscher Tabuletkrämer,*

Hatással lenni, *einwirken:* a vámemelés káros hatással lesz a behozatalra, *die Zollerhöhung wird nachtheilig auf die Einfuhr einwirken;* zsibbasztó hatással lenni, *lähmend einwirken;* e hírek a mai tőzsdénkre hatással voltak, *unsere heutige Börse war durch diese Nachrichten beeinflusst.*

Hátbőr, *das Kernleder.*

Hathatósan ajánlani, *dringend empfehlen.*

Hátirat, (v.) *das Indorsat, Indossament, Indossat, Giro, Wechselgiro;* meghatalmazási hátirat, *das Procuraindossament, Indossament in Procura od. zur Vollmacht;* nem rendeletre szóló hátirat, forgatást kizáró hátirat, *das Rectaindossament;* tulajdonképi hátirat, *Indossament zur Begebung;* üres hátirat, *Giro in Bianco, Indossament in Bianco.*

Hátiratban, (v.) *tergo, in tergo, in dorso.*

Hátiratilag, *tergo, in tergo.*

Hátirat nélkül, (v.) *ungirirt;* a váltót hátirat nélkül adta tovább, *er hat den Wechsel ungirirt weitergegeben.*

Hátiratozni, hátirattal ellátni, (v.) *indorsiren, endossiren, indossiren.*

Hátiratos, (v.) *der Indossator.*

Hátlap, *der Revers, die Kehrseite, Rückseite.*

Hatni, 1) *wirken, einwirken;* zsibbasztólag hatni, *lähmend einwirken;* 2) *dringen;* hozzánk is elhatott a hír, *das Gerücht ist bis zu uns gedrungen.*

Hatodló, *der Sextant.*

Hatos, *der Sechser.*

Hatóság, *die Behörde, der Magistrat, die Jurisdiction;* felsőbb hatóság, *die höhere Behörde;* felebbviteli hatóság, *die Oberinstanz;* parti hatóság, *die Hafeninstanz:* polgári hatóság, *die Civilbehörde;* tengeri v. tengerészeti hatóság, *die Seebehörde.*

Hatósági, *municipal, behördlich.*

Hatóságilag, *auf behördlichem Wege.*

Hátrakeltezni, *zurückdatiren, retrodatiren.*

Hátralék, *die Restanz, der Rest, Rückstand;* adósági hátralék, *der Schuldenrest;* a tartozási hátralékot kamatostól kifizetni, *den Rest einer Schuld mit Zinsen bezahlen;* nagy összegek vannak még hátralékban, *grosse Summen sind noch rückständig;* üzlettárs hátralékban maradt betéte, *rückständige Einlage eines Associés.*

Hátralékban lenni, *restiren;* még 200 forinttal van hátralékban, *Sie restiren noch 200 Gulden;* fizetéseivel hátralékban lenni, *mit seinen Zahlungen im Rückstande sein.*

Hátralék kimutatása, *der Restantienausweis, Rückstandsausweis.*

Hátralékok kiszámolása, igazolása és számbavétele, *die Liquidstellung.*

Hátralékok számlája, *der Rückstandsconto.*

Hátralékos, *rückständig, restant, restantial;* hátralékososok, *die Restanten.*

Hátralékos rész, *die Restschuld.*

Hátra lenni, *rückständig sein;* hátra van még, hogy..., *es erübrigt nur noch, dass...*

Hátralevő, *rückständig, restant, restantial;* hátralevő kamatok, *rückständige Zin-*

sen; hátralevő áru, *rückständige Waare.*
Hátralevőség, *die Restanz, der Rückstand, Restbetrag.*
Hátráltatni, *hintertreiben;* a forgalmat hátráltatni, *dem Verkehre hinderlich sein.*
Hátrány, *der Nachtheil, die Praejudiz;* szolgáljon ez Önnek felvilágosítás gyanánt hátrányom nélkül, *lassen Sie sich diese Auskunft ohne Praejudiz für mich dienen;* használja fel hátrányom nélkül, *machen Sie davon ohne meinen Nachtheil Gebrauch;* hátrányul szolgálni, *praejudiciren.*
Háttérbe szorítani, *hintansetzen, zurücksetzen.*
Hattyútoll, *die Schwanenfeder.*
Hattyúprém, *der Schwanenpelz.*
Hattyútollszár, *der Schwanenkiel.*
Hátultöltő puska, *das Rückladungsgewehr.*
Havi díj, havi fizetés, *die Monatsgage, der Monatsgehalt, das Monatsgeld, monatliche Zahlung.*
Havi jelentés, *der Monatsbericht.*
Havi kimutatás, *monatlicher Ausweis.*
Havi mérleg, *die Monatsbilanz.*
Havi pénz, *die Monatsgage, der Monatsgehalt, das Monatsgeld.*
Havi részlet, *die Monatsrate.*
Havi tudósítás, *der Monatsbericht.*
Havi váltó, *der Monatbrief.*
Havi zárlat, *der Monatabschluss.*
Havonként, *monatweise, monatlich.*
Havonkénti, *monatlich;* havonkénti kimutatás, *monatlicher Ausweis.*
Ház, *das Haus;* első rangú kereskedőház, *Haus ersten Ranges;* ősi ház, *das Stammhaus;* árut házhoz szállítani, *eine Waare ins Haus liefern.*
Házadó, *die Haussteuer.*
Hazai, *einheimisch, inländisch.*
Házalás, *die Colportage, das Hausiren.*
Házalási czikk, *der Colportageartikel.*
Házalási engedély, *die Hausirbewilligung.*
Házalkusz, *der Häuseragent.*
Házalni, *hausiren.*
Házaló, *der Hausirer, Händler;* (kk.) *Colporteur;* hátas házaló, *der Reffkrämer, Reffträger, Tabuletkrämer.*
Házaló kereskedés, *der Hausirhandel.*
Házaló üzlet, *der Wanderbetrieb, das Hausirgeschäft.*
Házbér, *der Zins, Hauszins, die Miethe für ein Haus;* házi urunk a házbért ismét 20 százalékkal emelte feljebb, *unser Hausherr hat den Zins abermals um 20% erhöht.*
Házbéradó, *die Hauszinssteuer, Miethzinssteuer.*
Házbérbevallás, *die Miethzinsfassion.*
Házbérhátralék, *der Miethzinsrückstand.*
Házbérmentes, *zinsfrei.*
Házbérvallomási ív, *der Zinsfassionsbogen.*
Házhoz szállítás, *die Zustellung ins Haus;* (vu.) *die Bestätterei, die Bestätterung;* vasut által eszközölt házhoz szállítás, *bahnamtliche od. eisenbahnseitige Bestätterei.*
Házi eszközök, *Hausgeräthschaften.*
Házi ipar, *die Hausindustrie.*
Házi munka, *die Hausarbeit.*
Házi szőttes ruha, *Kleid aus selbstgewebtem Stoffe.*
Házi vászon, *die Hausleinwand.*
Házközösség, *die Hausgemeinschaft.*
Házmotozás, *die Haussuchung.*
Háztartás, *die Menage, das Hauswesen, die Haushaltung;* állami háztartás, *der Staatshaushalt.*
Háztartási költség, *Haushaltungskosten.*
Háztartási könyv, *das Haushaltbuch.*
Házviteli költség, *Haushaltungskosten.*
Hébér, *der Heber,* l. Lopótök.
Hegedű, *die Geige, Violine, Fiedel;* bögő hegedű, *die Bassgeige;* öreg hegedű, *die Bratsche.*
Hegedűgyanta, *das Geigenharz, Colophonium.*
Hegedűhúr, *die Violinsaite.*
Hegedűvonó, *der Violinbogen, Fiedelbogen.*
Hegyaljai bor, *der Tokajer Wein.*
Hegyes kalapács, *der Spitzhammer.*
Hegyi kréta, *die Bergkreide.*
Hegyi kristály, *das Bergkristall.*
Hegyi pálya, *die Bergbahn.*
Hegyi pálya-sín, *die Zahnradschiene.*
Hegyi szurok, *das Judenpech.*
Hegypálya, *die Seilrampe, Rampe.*
Héj, *der Ueberzug, die Ziche (eines Polsters).*
Héjöntetű kerék, *das Schalengussrad.*
Hektográf, *der Hectograph;* hektográfon sokszorozni, hektográf-tintával irni, *hectographiren.*
Hely, 1) *der Ort, Platz:* csomagoló hely, *der Packraum, Packhof;* más helyre tenni, *an einen anderen Ort setzen, versetzen;* rossz helyre tenni, *an einen unrechten Ort legen, verlegen;* a hely szinén, *an Ort und Stelle;* felsőbb helyen jelenteni, *höheren Ortes melden;* illetékes helyen bejelenteni, *gehörigen Ortes anzeigen;* jó helyre adni a pénzét, *sein Geld gut anbringen;* panaszával rossz helyre fordult, *er hat sich mit seiner Klage an eine falsche Adresse gewendet;*

kivételnek nincs helye, *es findet keine Ausnahme statt;* 2) (a. m. állomás), *die Stelle;* helyét megtartani, *seine Stellung behaupten;* szolgálati hely, hivatali hely, *die Dienststelle;* megüresedett hely, *offene Dienststelle;* valaki helyébe lépni, *an Jemandes Stelle treten;* 3) (a. m. ülőhely) *der Platz, Sitzplatz;* lefoglalt hely, *besetzter od. reservirter Platz;* le nem foglalt hely, *unbesetzter Platz.*

Helyben, *allhier, in loco, loco, hiesigen Orts;* N. N, uraknak helyben, *Herren N. N. hier;* a buza ára helyben 8 frt., N.-be szállítva 9, *der Weizen gilt loco 8 Gulden, auf Lieferung nach N. 9;* itt helyben, *hier auf dem Platze;* helyben eladni, *auf dem Platze verkaufen;* minthogy helyben van, legjobban fogja tudni megitélni, *da Sie auf dem Platze sind, so werden Sie es am besten beurtheilen wissen.*

Helybeli intézvény, (v.) *die Platztratte.*

Helybeli küldvény, (v.) *die Platzrimesse.*

Helybeli váltó, (v.) *der Platzwechsel.*

Helybenhagyás, *die Genehmigung, das Gutheissen;* számadás helybenhagyása, *die Rechnungsagnoscirung.*

Helybenhagyni, *approbiren, Recht geben, gutheissen, billigen, genehmigen;* helyben nem hagyni, *missbilligen.*

Helyén való, *geeignet;* helyén valónak látom, hogy valamit tegyek v. cselekedjem, *es scheint mir jetzt angezeigt zu handeln.*

Helyesbíteni, *richtigstellen, berichtigen, rectificiren.*

Helyesbítés, *die Richtigstellung, Rectification;* számadás helyesbítése, *die Richtigstellung einer Rechnung.*

Helyeselni, *gutheissen, genehmigen, billigen, approbiren, richtig befinden;* nem helyeselni, *reprobiren, Unrecht geben.*

Helyeslés, *das Gutheissen, der Richtigbefund (einer Rechnung), die Richtigsprechung;* helyeslés esetében, *bejahenden Falls.*

Helyeslési záradék, *die Richtigbefundsclausel,*

Helyesnek találni, *richtig befinden;* ha helyesnek találja, szíveskedjék velem tudatni, *belieben Sie mir das Richtigbefinden anzuzeigen;* ha helyesnek találja, szíveskedjék ahhoz képest elkönyvelni, *belieben Sie davon nach Richtigfinden gleichförmige Buchung zu machen;* számlát helyesnek találni, *die Richtigkeit einer Rechnung anerkennen.*

Helyesség, *die Richtigkeit.*

Helyet engedni, *weichen;* a jelenlegi üzletpangás valószinüleg csakhamar általánosabb élénkségnek fog helyet engedni, *der gegenwärtige langsame Gang der Geschäfte wird hoffentlich bald einer allgemeinen Lebendigkeit weichen.*

Helyet szerezni, *unterbringen.*

Helyett, *(Unterschrift), in Vertretung, pro, per:* a főnök helyett, *in Stellvertretung des Chefs;* Horváth és társa helyett, *per Horváth & Cie;* helyettem N. úr rendeletére, *für mich an die Ordre des Herrn N.*

Helyettes, *der Vertreter, Stellvertreter, Substitut, Ersatzmann.*

Helyettesíteni, *vertreten, ersetzen, substituiren.*

Helyettesítés, *die Substitution, Substituirung, Stellvertretung, Vertretung.*

Helyettesíthető dolgok, *vertretbare Sachen,*

Helyhatóság, *die Localbehörde, Ortsbehörde.*

Helyhatósági, *municipal.*

Helyi, *local, örtlich;* nem helyi kereskedelmi összeköttetés, *auswärtige Geschäftsverbindung;* nem helyi kereskedés, *der Distanzhandel;* nem helyi levelezők, *auswärtige Correspondenten;* nem helyi váltó, *der Distanzwechsel;* nem helyi vétel, *der Distanzkauf.*

Helyi érdekű vasut, *die Vicinalbahn.*

Helyi forgalom, (vu.) *interner Verkehr.*

Helyiség, *das Local, Locale, die Localität, Räumlichkeit;* hivatalos helyiség, *das Amtslocal, die Kanzlei;* üzleti helyiség, *das Betriebslocal.*

Helyismeret, *die Platzkenntniss, Localkenntniss, Ortskenntniss.*

Helyismerő, *ortskundig.*

Helyi szokás, *der Platzgebrauch;* a mellékelt költött számlákból megismerheti Ön helyi szokásainkat, *aus beigefügten fingirten Rechnungen ersehen Sie unsere Platzgebräuche.*

Helyi váltó, *Wechsel auf hier.*

Helyi vasut, *die Secundärbahn.*

Helyközvetítő, *der Zubringer, die Zubringerin.*

Helyközvetitö intézet, *das Stellenvermittelungsbureau.*

Helylajstrom, (bizt.) *der Ortsregister;* együttes helylajstrom, *Cumulativortsregister.*

Helypénz, *das Standgeld, die Marktgebühr.*

Helypótló, *der Ersatzmann, Stellvertreter.*

Helyreállítani, *wiederherstellen, herstellen, instandsetzen, zurechtbringen.*

Helyreállítás, *die Herstellung, Instandsetzung.*

Helyreállítási költségek, *Herstellungskosten.*

Helyreigazítani, *berichtigen;* tévedést helyreigazítani, *einen Irrthum berichtigen.*

Helyreigazítás, *die Rectification.*

Helyrepótolni, *gutmachen, restituiren;* rajta leszek, hogy veszteségét helyrepótoljam, *ich werde mich bemühen Ihnen den Verlust wieder gutzumachen.*

Helyszínelés, *die Reambulation, Localisation, Localisirung.*

Helyszini felvétel, *die Localerhebung.*

Helyszínelési szám, *die Localisirungszahl.*

Helyszínelni, *localisiren.*

Helyszínrajz, *der Situationsplan.*

Helyszűke, *der Raummangel.*

Helyt állani, *Stand halten,*

Helyt maradó, *stabil;* (vu.) *bahnhoflagernd.*

Helyüresedés. Az Ön irodájában beállott helyüresedés indít engem arra, hogy Önhöz fordúljak, *die Erledigung einer Stelle auf Ihrem Comptoir gibt mir Veranlassung mich an Sie zu wenden.*

Helyzet, *die Lage, Situation;* aggasztó helyzet, *peinliche Lage;* válságos helyzet, *kritische Lage;* az ügyletek helyzete, *Stand der Geschäfte;* kedvező helyzetben van, *er ist gut situirt;* szorúlt helyzetben van, *er befindet sich in einer drückenden Lage;* nincs abban a helyzetben, hogy azt megtehesse, *er ist nicht in der Lage es zu thun;* ily versenytárssal szemben nehéz helyzetünk lesz, *einem solchen Concurrenten gegenüber werden wir einen schweren Stand haben;* ezek a szerencsétlen üzérkedések nem javíthatták meg helyzetét, *diese unglücklichen Speculationen haben Ihre Umstände nicht verbessern können;* várakozó helyzetben maradni, *eine abwartende Haltung beobachten;* e ház helyzetét jónak tartom, *ich halte dieses Haus für gut situirt.*

Helyzetrajz, *der Situationsplan.*

Henger, *die Walze, Rolle, der Cylinder;* simító henger, *die Planirwalze.*

Hengerlő gép, *die Walzmaschine.*

Hengermalom, *die Walzmühle.*

Hengeróra, *die Cylinderuhr.*

Hengerüveg, *das Walzenglas.*

Hentes, *der Selcher, Charcutier, Würstler.*

Hentesáru, *die Selchwaare.*

Hentesbolt, *die Charcuterie.*

Herdálni, *verschleudern, (Waaren unter dem Preise verkaufen).*

Herdelő, *der Schaber.*

Here, *der Klee.*

Hering, *der Häring;* apró hering, *der Strömling;* füstölt hering, *der Bückling, Pickelhäring:* sovány hering, üres hering, *der Hohlhäring;* szalmába takart füstölt hering, *der Strohbückling;* zsenge hering, *Maikenshäring, (Häringe vom ersten Fange).*

Heringfogás, *der Häringsfang.*

Heringhordó, *die Häringstonne.*

Hernyászolló, *die Raupenscheere.*

Hét, *die Woche;* vásáros hét, *die Jahrmarktswoche.*

Hetes, *der Wochengesell;* ő a hetes, *die Woche ist an ihm;* hetesnek lenni, *Woche haben.*

Heti bér, *der Wochenlohn;* heti bér táblázata, *die Wochenlohntabelle.*

Heti betét, *die Wocheneinlage.*

Heti bevétel, *die Wocheneinnahme.*

Heti jelentés, *der Wochenbericht.*

Heti kimutatás, *der Wochenausweis.*

Heti lap, (kk.) *die Wochenschrift, das Wochenblatt.*

Heti munka, *die Wochenarbeit.*

Heti számla, *die Wochenrechnung.*

Heti vásár, *der Wochenmarkt.*

Hétköznap, *der Werktag, Wochentag.*

Hétszámra, *wochenweise;* hétszámra fizetett munkabér, *der wochenweise gezahlte Arbeitslohn.*

Heveder, *die Lasche, der Gurt;* borító heveder, *der Schlagleisten.*

Heverő, *müssig, unthätig;* heverő tőke, *müssiges Kapital, ruhendes Kapital.*

Hevertetni, *liegen lassen;* pénzét hevertetni, *seine Gelder müssig liegen lassen, sein Geld unbenutzt liegen lassen.*

Hévhőmérő, *der Pyrometer, Pyroskop.*

Hévmérő, *das Thermometer,* l. Hőmérő.

Hézag, (kv.) *der Zwischenraum;* hézag hagyása nélkül, *ohne leere Zwischenräume.*

Hiában, *vergeblich, vergebens, umsonst;* ezt nem hiába mondtam, *ich habe dies nicht umsonst gesagt;* hiában igyekeztünk, hogy valamit megkapjunk, *wir haben uns umsonst bemüht, etwas zu erhalten.*

Hiány, *der Abgang, Ausfall, Mangel, das Manco;* csurgás okozta hiány, *die Leccage;* pénztári hiány, *Kassenminus;* a mérleg hiányt mutat, *die Bilanz zeigt einen Ausfall;* hiányt fedezni, *den Ausfall od. das Deficit decken;* ezt a pénztárhiányt Önnek kell megtéríteni, *diesen Cassendefect müssen Sie ersetzen;* 30 liter hiány mutatkozik, *es ergiebt sich ein Untermass von 30 Litern;* árleengedés hiányért a hordóknál, *Nachlass für Manco an den Fässern;* készlet hiánya gátol megbizása teljesítésében, *Mangel an Vorrath hindert*

mich an der Ausführung Ihres Auftrages; a megrendelt fajta hiányában, *aus Mangel an der bestellten Sorte:* hiányt szenvedni, *Mangel leiden;* elfogadás hiányában, (v.) *Mangels Annahme, Mangels der Acceptation;* tér hiánya. *Mangel an Raum;* fizetés hiányában megóvatolni, *Mangels Zahlung einen Protest leisten;* az áru 20 kilogramm hiánynyal szolgáltatott be, *die Waare ist mit einem Untergewicht von 20 Kilogramm geliefert worden;* bevételeim és kiadásaim összevetésénél az előbbinél 500 forint hiány mutatkozik, *bei Vergleichung meiner Einnahmen und Ausgaben zeigt sich ein Minus der erstern von 500 Gulden;* hiányt megszüntetni, *ein Deficit beseitigen;* hirek hiányában, *in Ermangelung an Nachrichten.*

Hiányjegyzék, *die Mangelnote, Mängelsverzeichniss.*

Hiánylat, *der Abgang, Ausfall, das Deficit;* számadási hiánylat, *das Rechnungsdeficit;* hiánylatokat elengedni, *Mängel auflassen.*

Hiánylat elengedése, *die Mangelauflassung.*

Hiányok felvétele, *die Mängelaufnahme.*

Hiányok felvilágosítása, *die Mängelerläuterung.*

Hiányolni, *bemängeln, supermängeln, Ausstellungen machen;* az áru minőségét hiányolni, *die Qualität einer Waare bemängeln.*

Hiányos, *unvollständig, mangelhaft; defect;* hiányos rakodás, *die mangelhafte Verladung;* barátaink tudósításai hiányosak, *die Berichte unserer Freunde sind mangelhaft;* hiányos példányok visszaküldetnek (kk.), *defecte Exemplare werden zurückgeschickt.*

Hiányos ívek, (kk.) *Defectbogen.*

Hiányosság, *die Unvollständigkeit, Mangelhaftigkeit.*

Hiányozni, Hiányzani, *fehlen, abgehen, mangeln;* még több tétel hiányzik, *sa fehlen noch mehrere Posten.*

Hiányzó, *abgehend, abgängig.*

Hiányzó ív, (kk.) *der Defectbogen, Fehlbogen.*

Hiányzó összeg, *der Minderbetrag, der abgehende Betrag.*

Hiba, *der Fehler, das Versehen, der Schnitzer, Verstoss;* nagy hiba, szarvas hiba, *grosser Fehler, derber Schnitzer;* számítási hiba, számvetési hiba, *der Rechnenfehler, Rechnungsfehler;* hibánkon kívül történt, *es geschah ohne unser Verschulden;* ezekbe a számadásokba több hiba csuszott be, *es haben sich mehrere Fehler in diese Rechnungen eingeschliechen;* ez a vevő mindenben hibát talál, *dieser Kunde findet in allem etwas auszusetzen.*

Hibás, 1) *schadhaft, fehlerhaft, tadelhaft;* hibás áru, *fehlerhafte Waare;* 2) *falsch, unrichtig;* a számla nekünk hibásnak látszik, *die Rechnung scheint uns unrichtig zu sein.*

Hibásan, *fehlerhaft, unrichtig;* hibásan címezni, *falsch adressiren;* hibásan mérni, *vermessen, unrichtig messen.*

Hibátlan, *fehlerfrei, correct;* hibátlan elkönyvelés, *fehlerfreie Buchung.*

Hibátlanság, *die Fehlerfreiheit;* az áru hibátlansága, *Fehlerfreiheit der Waare.*

Hibátlanul, *correct;* hibátlanul írni, *correct schreiben.*

Hibázni, *einen Fehler begehen, vertossen;* a számításban hibázni, *sich verrechnen.*

Hibáztatni, *bemängeln, Jemandem etwas Schuld geben.*

Hibitolni, *bemängeln;* az áru minőségét hibitolni, *die Qualität einer Waare bemängeln.*

Hidas, (haj.) *die Fähre, Ueberfuhrplätte.*

Hidegen. A járadékot hidegen fogadták, *die Aufnahme der Rente war eine kühle.*

Hidegenyv, *der Mundleim.*

Hidmázsa, hidmérleg, *die Brückenwaage.*

Hidpénz, hidvám, *das Brückengeld, der Brückenzoll.*

Higany, *das Quecksilber;* édes higany, *das Calomel.*

Higanyhőmérő, *der Quecksilberthermometer.*

Higanyinga, *der Quecksilberpendel.*

Higanykenőcs, *die Quecksilbersalbe, graue Salbe.*

Higanykészitmények, *Quecksilberpraeparate.*

Híg-áru, *nasse Waare.*

Hígczukor, *die Glucose.*

Hígérez, *die Bergmilch.*

Higgadt, *abgelagert, abgeklärt.*

Hija. Tudósításaiban hiját látjuk a világosságnak és rövidségnek, *wir vermissen in seinem Berichten Klarheit und Kürze;* pénz hijával vagyunk, *es gebricht uns an Geld;* fillér hija sincs, *es geht kein Heller ab;* sok hija van, *es fehlt viel daran;* jobbnak hijában, *in Ermangelung eines Bessern.*

Himboly, *der Ricinus.*

Hímes, *geblümt;* hímes kelme, *brochirter Stoff;* hímes szalag, *geblümtes Band;* finom hímes szövet, *der Edelstoff.*

Himkapocs, *der Haken, Mönch.*

Himlő-oltóanyag, *der Kuhpockenimpfstoff.*
Himzés, *die Stickerei, Stickarbeit;* domboru himzés, *die Hochstickerei;* kézi himzés, *die Handstickerei;* sima himzés, *die Flachstickerei;* ezüst himzésü kelme v. szövet, *der Silberstoff, Stoff mit Silberstickerei.*
Himzett áru, *die gestickte Waare, Broderiewaare;* aranynyal himzett, *goldgestickt;* himzett mű, *die Stickarbeit.*
Himző aranyfonal, *das Stickgold.*
Himző ezüstfonal, *das Sticksilber.*
Himzőkeret, *der Stickrahmen.*
Himzőminta, *das Modeltuch, das Muster.*
Himzőmunka, *das Stickwerk, die Stickarbeit.*
Himzőmuták könyve, *das Musterbuch.*
Himzőmustra-papiros, *das Stickmusterpapier.*
Himzőpapir, *das Stickpapier, Straminpapier.*
Himzőráma, *der Stickrahmen.*
Himzőselyem, *die Stickseide.*
Himzőtü, *die Tambourirnadel, Sticknadel, Stickhake.*
Himzővászon, *die Gimpe (Grundstoff zum Sticken).*
Hinár, *das Seegras.*
Hinárpárna, *der Seegraspolster.*
Hinta, *die Hutsche, Schaukel.*
Hintaszék, *der Schaukelstuhl.*
Hintezőkanna, *die Spritzkanne.*
Hintó, *die Kutsche, Kalesche, Chaise.*
Hintópárna, *das Kutschenkisten.*
Hintőpor, *das Streupulver.*
Hintőszelencze, *die Streubüchse.*
Hir, 1) *das Gerücht, die Nachricht;* vak hir, (br.) *der blinde Lärm;* hirt adni valamiről, *Nachricht von Etwas geben;* szolgáljon ez Önnek hirül, *lassen Sie sich dies nachrichtlich dienen;* hire jár, *es geht die Rede od. das Gerücht;* angol hirek igen biztatók, *Berichte von England sind sehr ermuthigend;* 2) *der Ruf, das Renommée;* jó hirű ház, *ein wohl accreditirtes Haus, ein rühmlich bekanntes Haus;* jó hirű czég, *eine Firma von gutem Klange;* jó hirben állani, *einen guten Klang haben;* rossz hirbe ejteni, *in Misscredit bringen;* európai hirű czég, *eine Firma von europäischem Rufe;* rossz fizető hirében áll, *er steht im Rufe eines schlechten Zahlers;* az intézet hamar hirre kapott, *die Anstalt kam bald in Ruf.*
Hiradás, *das Aviso, die Benachrichtigung;* hiradással lenni, *benachrichtigen, zu wissen geben.*
Hiradó hajó, *das Avisoschiff.*
Hirdetés, *die Ankündigung, Bekanntmachung, Annonce, Kundmachung, Anzeige, das Inserat, die Insertion;* előleges hirdetés, *die Voranzeige;* kiragasztott hirdetés, fali hirdetés, *der Anschlagzettel, das Placat, die Affiche;* pályázati hirdetés, *das Offertausschreiben.*
Hirdetési bélyegadó, *die Inseratensteuer.*
Hirdetési díj, *die Inseratgebühr, Einrückungsgebühr, Insertionsgebühren.*
Hirdetési iroda, *das Annoncenbureau.*
Hirdetési költség, *Insertionskosten.*
Hirdetési lap, *die Affiche, das Plakat.*
Hirdetési oszlop, *die Plakatsäule.*
Hirdetési tábla, *die Ankündigungstafel.*
Hirdetmény, *die Annonce, Kundmachung, Ankündigung, Inserat.*
Hirdetménylap, *das Placat, der Anschlagzettel.*
Hirdetménytábla, *die Ankündigungstafel.*
Hirdetni, *kundmachen, ankündigen,* (hirlapban) *annonciren, inseriren; zur Anzeige bringen;* a börzén hird tni, *an der Börse anschlagen.*
Hirdetvény továbbitása, *die Annoncenspedition.*
Hirdetvényes idézés, (tk.) *die Edictalvorladung.*
Hiresztelés, *die Reclame.*
Hirjelző, *der Telegraph.*
Hirlap, *die Zeitung;* előfizetés hirlapra, *das Zeitungsabonnement.*
Hirlapi tudósítás, *die Zeitungsnachricht.*
Hirnév, *die Reputation, das Renommée, der Ruf;* jó hirnév, *ehrlicher Name;* jó hirnévnek örvendeni, *einen guten Ruf geniessen;* reménylem, hogy ez jó hirnevemnek nem lesz ártalmára, *ich hoffe, dass dies meinem guten Namen nicht nachtheilig sein wird.*
Hirneves, *renommirt.*
Hirüladás, *das Avertissement, die Benachrichtigung.*
Hirüladni, *avisiren, melden.*
Hirverő, *der Telegraph.*
Hirvivő, *der Bote.*
Hiszem. Jó hiszemben, *bona fide;* jó hiszemű birtokos, *bona fide Besitzer.*
Hit, 1) *der Glauben;* abban a hitben, hogy az árut eladta, *in der Vermuthung, dass Sie die Waaren verkauft haben;* 2) *der Eid, Schwur;* hitet tenni, *einen Schwur ablegen od. leisten;* vallomást hittel megerősiteni, *die Aussage eidlich erhärten.*
Hitbér, *die Widerlage, dos.*
Hitbizomány, *das Fideicommiss.*

Hitbizományi bíróság, *das Fideicommissgericht.*
Hitbizományi jószág, *das Fideicommissgut.*
Hitbizományi hitelező, *der Familienfideicommissgläubiger.*
Hitbizományi váromány, *die Fideicommissionsanwartschaft.*
Hitegetés, *die Vorspiegelung.*
Hitegetni, *hinhalten, vertrösten;* üres igéretekkel hitegetni, *mit leeren Versprechungen hinhalten;* nem engedi magát tovább hitegetni, *er will sich nicht länger hinhalten lassen;* hitelezőit napról-napra hitegette, *er hat seine Gläubiger von Tag zu Tag vertröstet.*
Hitel, 1) *der Credit;* dologi hitel, *der Realcredit;* fedezetlen hitel, *Credit à decouvert;* fedezetlen elfogadási hitel, *Biancoacceptionscredit;* folyó hitel, *Cashcredit;* ingóságokra adott hitel, *Mobiliarcredit;* korlátlan hitel, *unbeschränkter Credit;* hosszú lejáratu hitel, *Credit mit langer Frist;* nyilt hitel, *offener Credit, Blancocredit;* személyi hitel, *Personalcredit;* termelési hitel, *Productionscredit;* hitel határtalan összegig, *Credit bis zu jedem Belaufe;* hitelben, *à conto;* hitelbe adni, hitelre adni, *borgen, auf Borg geben, creditiren;* hitelben vásárolni, *auf Credit kaufen;* nem adunk hitelben, *wir machen keine Zeitgeschäfte;* hitelre venni, *auf Borg nehmen;* hitelt nyitni, *Credit eröffnen, accreditiren;* ezer forintig menő hitelt nyert egy bécsi háztól, *er war 1000 Gulden bei einem Wiener Hause accreditirt;* hitelét rontani, *discreditiren;* e gyár termékei teljesen elvesztették hitelöket, *die Erzeugnisse dieser Fabrik sind vollständig discreditirt;* hitelt engedélyezni, *Credit bewilligen;* hitelt élvezni, *Credit geniessen;* hitelt felmondani, *den Credit kündigen;* hitelét veszteni, *in Misscredit gerathen od. kommen;* az nagyon rontotta hitelét, az sokat ártott hitelének, *das hat ihm in Misscredit gebracht;* azoknak a papiroknak hitele hanyatlott, *diese Papiere sind in Misscredit gekommen;* ezt a czikket hitelben nem adják, *dieser Artikel wird nicht auf Rechnung gegeben;* gyapjut sokat vettek hitelben, *in Wolle sind viele Zeitkäufe gemacht worden;* jó hitelű beviteli üzlet, *solides Importgeschäft;* 2) *der Glauben;* aláirásnak hitelt adni, *einer Unterschrift Glauben beimessen;* minek hiteléül, *zur Urkunde dessen, Urkund dessen;* melynek hiteléül jelen iratot aláirtam és megpecsételtem, *urkundlich dessen ich gegenwärtiges unterschrieben und besiegelt habe.*
Hitelalap, *die Creditbasis.*
Hitelbank, *die Creditbank, Mobiliarcreditbank.*
Hitelbeadás, *der Creditverkauf.*
Hitelbeadni, *verborgen, creditiren.*
Hitelben eladni, *auf Zeit verkaufen.*
Hitelbe venni, *auf Conto nehmen, borgen, auf Puff kaufen.*
Hitelbe vevő, *der Borgnehmer.*
Hitelbiztosítás, *die Creditversicherung.*
Hitelbiztosító levél, *das Creditiv, Creditivschreiben, der Creditbrief.*
Hitelegylet, *der Creditverein, Vorschussverein.*
Hitelegyleti váltó, *der Creditwechsel.*
Hitelengedélyezés, *die Creditbewilligung.*
Hiteles, *beglaubigt, authentisch;* a hir nem hiteles, *die Nachricht ist nicht verbürgt.*
Hiteles másolat, *beglaubigte Form.*
Hiteles személy, *beglaubigte Person.*
Hiteles hely, *beglaubigter Ort.*
Hiteles irás, *Brief und Siegel;* hiteles irást adok Önnek erről, *ich gebe Ihnen darüber Brief und Siegel.*
Hitelesíteni, *authenticiren, beglaubigen, legalisiren;* (mértéket) *zimentiren;* (üzleti könyvet) *pharaphiren.*
Hitelesítés, *die Beglaubigung, Legalisirung, Authentication;* a folyadékmértékek hitelesítése, *die Zimentirung der Flüssigkeitsmaasse.*
Hitelesítési költségek, *Legalisirungskosten.*
Hitelesítési záradék, *die Legalisirungsklausel, Beglaubigungsklausel.*
Hitelesítésre kötelezett, *aichpflichtig.*
Hitelesített, *beglaubigt;* hitelesített másolat, *beglaubigte Abschrift;* hitelesített súlymérték, *zimentirtes Gewicht.*
Hitelesítő levél, (haj.) *der Messbrief.*
Hitelesítő mérték, *das Visirmaass.*
Hitelesítvény, *der Beglaubigungsschein, die Credenz.*
Hitel- és leengedési szerződés, *der Borg- und Nachlassvertrag.*
Hitelesség, *die Authenticität, Glaubwürdigkeit;* a könyvek hitelessége, *die Glaubwürdigkeit der Bücher;* a másolat hitelességéül, *für die richtige Abschrift.*
Hiteles személy, *glaubwürdige Person.*
Hitelezés, *das Creditiren Borgen.*

Hitelezési határidő, *die Creditfrist.*
Hitelezési kezes, *der Creditgirant.*
Hitelezési megbizás, *der Creditauftrag*, *das Creditmandat.*
Hitelezési veszély, *die Creditgefahr.*
Hitelezési viszony, *das Creditverhältniss.*
Hitelezni, *creditiren, borgen, leihen, auf Borg geben;* nem hitelezünk, *wir machen keine Zeitgeschäfte.*
Hitelező, *der Creditor, Gläubiger, Schuldherr;* bekebelezett v. jelzálogos hitelező, *der Tabulargläubiger;* dologi hitelező, *Realgläubiger;* elsőbbségi hitelező (csőd), *der Prioritätsgläubiger;* egyetemleges hitelező, *der Gesammtgläubiger, Solidargläubiger, Simultangläubiger;* magánhitelező, *Privatgläubiger;* egyenleghitelező, *Creditor per Saldo;* folyó számlai hitelező, *Creditor in Contocorrente;* hitelezőit kifizetni, *sich mit den Gläubigern abfinden.*
Hitelezők gyülése (csőd), *die Gläubigerversammlung.*
Hitelezők jegyzéke, *das Gläubigerverzeichniss.*
Hitelezők testülete, *die Gläubigerschaft.*
Hitelezők választmánya, (csőd), *der Gläubigerausschuss.*
Hitelezőtárs, *der Mitgläubiger.*
Hitelgazdaság, *die Creditwirthschaft.*
Hitelhiány, *der Misscredit, Discredit.*
Hiteligény, *der Creditanspruch.*
Hitelintézet, *die Creditanstalt, das Creditinstitut, Credit mobilier.*
Hitelintézeti részvény, *die Creditactie.*
Hitelintézeti sorsjegy, *das Creditloos.*
Hiteljegy, *das Creditbillet.*
Hitelkedvezmény, *die Creditbegünstigung.*
Hitelképes, *creditfähig.*
Hitelképesség, *die Creditfähigkeit.*
Hitelkönyv, *das Contobuch.*
Hitellevél, *der Creditbrief, das Accreditiv, Credentionale, Creditivschreiben.*
Hitelnyitás, *die Crediteröffnung.*
Hitelpapir, *das Creditpapier.*
Hitelpapirok, (br.) *Effecten, Creditpapiere.*
Hitelraktár, *das Creditlager.*
Hitelre eladás, *der Creditverkauf, Zeitverkauf.*
Hitelre képesség, *die Creditfähigkeit.*
Hitelszerzés, *die Creditanschaffung.*
Hitelszövetkezet, *die Creditgenossenschaft.*
Hitelt, *beeidet,* l. Hites.
Hitelt adni, *Glauben schenken;* ha hitelt adhatni ezeknek a hireknek, *wenn man diesen Gerüchten Glauben beimessen kann.*
Hitelteni, *beeidigen, den Eid abnehmen.*
Hitelt kezes, *der Eidbürge.*
Hitelt nyitni, *Credit eröffnen;* nem tudom elhatározni magam, hogy neki hitelt nyissak, *ich kann mich nicht zu einer Creditbewilligung an ihn entschliessen.*
Hitelű. Jó hitelű ház, *ein wohl accreditirtes Haus.*
Hitelügy, *das Creditwesen.*
Hitelügylet, *das Creditgeschäft, Zeitgeschäft. Borggeschäft.*
Hitelválság, *die Creditkrise.*
Hitelvesztett, *creditlos;* e gyár termékei teljesen hitelvesztettek, *die Erzeugnisse dieser Fabrik sind vollständig discreditirt.*
Hitelvesztettség, *die Creditlosigkeit, der Discredit.*
Hitelzálog, *die Hypothek.*
Hites, *beeidigt, beeidet;* hites alkusz, *beeidigter Makler.*
Hiteszegett, *eidbrüchig, meineidig.*
Hitetés, *das Täuschen, Verleiten; der Schwindel, die Schwindelei.*
Hitszegés, *der Meineid, Eidbruch.*
Hitvány áru, *der Bovel.*
Hitványság, *der Bettel, die Bagatelle, Lapperei, Kleinigkeit.*
Hivatal, 1) *das Amt;* állami hivatal, *Staatsamt;* henye hivatal, *die Sinecur;* iktató hivatal, *das Protocollamt;* lajstromozói hivatal, *die Registratur;* veszteglő hivatal, *die Quarantäne;* tiszteletbeli hivatal, *das Ehrenamt;* hivatalomnál fogva, *Kraft meines Amtes;* hivatalba tenni, helyezni v. iktatni, *in ein Amt einsetzen;* hivatalba beállani v. lépni, *ein Amt antreten;* hivatalból, *von Amtswegen, amtlich, officiell;* hivatalból kitenni, *des Amtes entsetzen, cassiren;* 2) (a. m. hivatalos helyiség) *das Amtslocal, Bureau.*
Hivatalba iktatás, *die Installation.*
Hivatalba lépés, *der Antritt eines Amtes, Diensteintritt.*
Hivatalfőnök, *der Amtsvorstand, Amtsvorsteher.*
Hivatali titok, *das Amtsgeheimniss.*
Hivatalkereső, hivatalkérő, *der Aspirant.*
Hivatalkodás, *die Amtirung.*
Hivatalnok, *der Beamte.*
Hivatalos, hivatalosan, *amtlich, ämtlich, officiell.*
Hivatalos bizonylat, *amtliche Bestätigung.*
Hivatalos eljárás, *die Amtshandlung, das Amtsverfahren.*
Hivatalos foglalatosság, *das Berufsgeschäft.*
Hivatalos helyiség, *das Bureau, Amtslocal.*
Hivatalos lap, *das Amtsblatt, die Amtszeitung.*

Hivatalos óra, *die Dienststunde, Amtsstunde.*
Hivatalos pecsét, *das Amtssiegel.*
Hivatalos sürgöny, *die Amtsdepesche, officielle Depesche.*
Hivatalos személy, *die Amtsperson.*
Hivatalos zár, *der amtliche Verschluss.*
Hivatalszolga, *der Amtsdiener, Bureaubote.*
Hivatás, *der Beruf, die Bestimmung;* hivatásának élni, *seinem Berufe nach leben.*
Hivatkozási lap, (kv.) *das Berufungsfolio.*
Hivatkozási rovat, (kv.) *die Bezugscolonne.*
Hivatkozási jegy, (kv.) *das Verweisungszeichen.*
Hivatkozni, *sich berufen;* 3-án kelt becses levelére hivatkozunk, *wir berufen uns auf Ihr Werthes vom 3-ten;* N. úr megengedte, hogy reá hivatkozzam, *Herr N. hat mir gestatten, mich auf ihn zu beziehen.*
Hizlaló üzlet, *das Mastgeschäft.*
Hizó, *das Mastschwein;* (á't.) *das Mastvieh.*
Hizólúd, *die Mastgans.*
Hizó marha, *das Mastvieh.*
Hizott disznó, *das Mastschwein.*
Hizott ökör, *der Mastochs.*
Hó, *der Monat;* e hó 15-én, *am 15. dieses Monats;* kelet után három hóra fizessen, *drei Monat a dato zahlen Sie.*
Hóbér, (haj.) *das Heuergeld (Monatlohn der Matrosen).*
Hóda, *das Wasserhuhn.*
Hódbőr, *das Biberfell.*
Hódkalap, *der Biberhut.*
Hódony, *das Bibergeil.*
Hódszőr, *das Biberhaar.*
Hó-eke, (vn.) *der Schneepflug.*
Hófajd, *das Schneehuhn.*
Hókotró, *der Schneepflug.*
Hó közepe, (br.) *Medio, Medio nes Monats;* a hó közepére intézvényezett váltó, *ein per Medio eines Monats gezogener Wechsel.*
Hólapát, *die Schneeschaufel.*
Hold, *der Morgen (Feld); das Joch.*
Hölgymenyét, *das Hermelin.*
Holgyomál, *das Habichtskraut.*
Hölgyprém, *Gebräme von Hermelinfell.*
Hollét, *der Aufenthaltsort, die Ubication;* hollétét kimutatni v. igazolni, *die Ubication ausweisen.*
Hollétjegyzés, *das Depôtvermerk.*
Hollótoll, *die Rabenfeder (Schreibfeder).*
Holmi, *das Gepäck, die Effecten;* apró holmi, *das Tandwerk;* (haj.) partra vetett holmi, *der Seefund.*
Holt tőke, *todtes Capital.*
Holt enyv, *der Judenleim.*
Holt számla, *todtes Conto.*
Hólyaghuzópapir, *das Visicaturpapier.*
Hólyaghuzó szer, *das Zugmittel.*
Hólyaghuzótapasz, hólyagtapasz, *des Zugpflaster, Ziehpflaster, Blasenpflaster.*
Homályos arany, *mattes Gold.*
Homályos üveg, *das Mattglas.*
Hombár, *der Schüttboden, Kornspeicher;* (haj.) *der Chor.*
Hőmérő, *der Thermometer, Wärmemesser.*
Homlokdísz, *der Stirnschmuck, das Diadem.*
Homlokirás, *der Briefkopf.*
Homlokszalag, *das Stirnband, die Stirnbinde.*
Homokkő-áru, *die Sandsteinwaare.*
Homokóra, *die Sanduhr, das Stundenglas.*
Homokpapiros, *das Sandpapier.*
Homont, *das Kummet.*
Homorú tükör, *der Hohlspiegel, Concavspiegel.*
Hónap, *der Monat;* egy hónap mulva fizessen Ön, *in Monatsfrist od. binnen Monatsfrist zahlen Sie.*
Hónaponként, *monatweise, monatlich.*
Hónapos, *monatlich;* két hónapos mérleg, *zwei monatige Bilanz.*
Hónapos retek, *der Monatrettig.*
Honi, *einheimisch;* csak honi dohányt használunk, *wir verwenden nur Tabak inländischen Erzeugnisses.*
Honi termékek, *einheimische Erzeugnisse.*
Honosítás, *die Einbürgerung, das Indigenat, die Naturalisation, Incolatsertheilung.*
Honosítási okirat, *die Naturalisationsurkunde.*
Honosítási törvény, *das Indigenatsgesetz.*
Honpolgár, *der Staatsbürger.*
Hópénz, *die Monatsgage, der Monatsgehalt, das Monatsgeld.*
Hoppon maradni, *leer ausgehen, bianco stehen;* ez üzletnél hoppon maradtunk, *bei diesem Geschäfte sind wir leer ausgegangen.*
Hörcsögbőr, *das Hamsterfell.*
Hordár, *der Packträger, Träger, Lastträger, Dienstmann,* l. Közszolga.
Hordárdij, *der Trägerlohn.*
Hordható fecskendő, *die Tragspritze.*
Horderő, Hordképesség, *die Tragfähigkeit, Tragkraft.*
Hordó, *das Fass, die Tonne;* ászokos hordó, *das Staadfass;* bérmentes hordó, hordó ingyen, ingyen hordóval, *franco Frass;* öreg hordó, *grosses Fass;* eczetes hordó, *das Essigfass;* sörös hordó, *das Bierfass;* pakoló hordók díja, *die Fastage;* hektoliterenként hordó nélkül, *per Hectoliter ohne Fass;* a hordók mind vasabroncsosak, *die*

Gebinde sämmtlich in Eisenband.

Hordóabroncs, *der Fassreif, der Tonnenreifen.*

Hordóbélyeg, *der Fassbrand.*

Hordócsap, *der Fasshebe, die Fasspipe, der Fasszapfen.*

Hordócsapfa, *das Pipenholz.*

Hordódonga, *die Fassdaube.*

Hordófenék, *der Fassboden, das Bodenfeld.*

Hordókban, *fassweise;* a lisztet itt hordókban árulják, *das Mehl wird hier fassweise verkauft.*

Hordókba rakás, *die Embarillage.*

Hordóser, *das Zapfenbier, dass Fassbier.*

Hordószag, *der Geruch (nach einem Fasse);* a bornak hordószaga van, *der Wein schmeckt nach dem Fasse.*

Hordószagú bor, *fassfauler Wein.*

Hordószámra, *fassweise.*

Hordozható, *transportabel, tragbar.*

Horgany, *das Zink.*

Horganyáru, *die Zinkwaare.*

Horganydrót, *der Zinkdraht.*

Horganyérez, *das Zinkerz.*

Horganylemez, *das Zinkblech, die Zinkplatte.*

Horganyöntvény, *der Zinkguss.*

Horganypát, *die Galmei.*

Horganyréz, *das Prinzmetall.*

Horganyrúd, *die Zinkstange.*

Horganysodrony, *der Zinkdraht.*

Horgas gyalu, *der Schrepphobel.*

Horgászbot, *der Angelstock.*

Horgászvessző, *die Angelruthe.*

Horgolás, *die Häckelarbeit, Tamburirarbeit.*

Horgolótű, *die Tamburirnanadel, Häckelnadel.*

Horgolt-áru, *die gehäckelte Waare, Tamburirwaare.*

Horgony, *der Anker;* horgonyt felszedni, *Anker lichten;* horgonyra ereszkedni v. szállani, *sich vor Anker legen.*

Horgonydaru, (haj.) *der Krahnbalken, Schlangenkopf, die Jütte.*

Horgonykötél, *die Kabel, das Kabeltau, Ankertau.*

Horgonylécz, *die Kehlleiste.*

Horgonyvám, (haj.) *der Ankerzoll, das Ankergeld.*

Hornyoló gyalu, *der Kehlhobel, Nuthhobel.*

Horog, *die Angel, der Haken;* fordító horog, *der Kehrhaken, Kanthaken (zum Umkehren der Ballen).*

Hossz, *die Länge;* széltében-hosszában, *nach der Länge und Breite;* hossza tíz rőf, *es ist 10 Ellen lang;* hossza-széle egy, *so breit als lang.*

Hosszabbítási. Határidőhosszabbítási kérvény, *das Fristerweiterungsgesuch.*

Hosszabbító ügylet, *das Prolongationsgeschäft.*

Hosszmérték, *das Längenmaass.*

Hosszú lejáratú váltók, *lange Wechsel, langsichtige Wechsel.*

Hosszú papir, (v.) *langes Papier.*

Hosszúság, *die Länge;* a vasut hosszúsága 150 kilométer, *die Länge der Bahn beträgt 150 Kilometer.*

Hó utolján, hó utolsó napján, (br.) *Ultimo, Ultimo des Monats.*

Hozadék, (adó) *der Ertrag, das Erträgniss, die Revenue;* nyers hozadék, *der Bruttoertrag.*

Hozadékdíjszabás, *der Revenuentarif.*

Hozadékképesség, *die Ertragsfähigkeit.*

Hozadékrendszer, *das Revenuesystem.*

Hozadékvám, *der Revenuezoll.*

Hozatal. Gyapotból új hozatalaink alig vannak, *wir sind fast ohne Zufuhren von Baumwolle.*

Hozatni, *beziehen, bestellen;* árukat hozatni, *Waaren kommen lassen;* áruit Londonból hozatja, *er bezieht seine Waaren aus London;* minden áruját a gyárosoktól hozatja, *er macht seine Waarenbezüge von den Fabrikanten;* ezekből a czikkekből jelentéktelen mennyiséget hozatok, *von diesen Artikeln sind meine Bestellungen unbedeutend.*

Hozni, 1) *bringen;* ma sok gabnát hoztak a piaczra, *der heutige Getreidemarkt war stark befahren, heute wurde viel Getreide zu Markt gebracht;* 2) *bringen, erzeugen, tragen, eintragen, Gewinn bringen;* a tőke nem hoz kamatot, *das Kapital trägt keine Zinsen;* semmit se hoz a konyhára, *es wirft nichts ab, es bringt keinen Gewinn;* ez a körülmény számos megbizást hozott nekünk, *dieser Umstand führte uns zahlreiche Commissionen zu.*

Hozomány, *das Ehegut, die Allatur;* neje hozománya 20,000 forint volt, *seine Frau hat ihm 20,000 Gulden zugebracht.*

Hozomány kiváltsága, (csőd) *Dotalprivilegien.*

Hozományszámla, *der Allaturkonto.*

Hozzáadás, *der Zusatz;* a költségek hozzáadásával, *mit Hinzufügung der Auslagen.*

Hozzáadni, *zuschiessen, zugeben, zusetzen.*

Hozzáalakítható, *adaptabel.*

Hozzácsatolni, *beischliessen, anhängen;* meghívást csatolunk hozzá, *wir verbinden damit eine Einladung.*

Hozzácsomagolás, *die Beipackung.*

Hozzá csomagolni, *beipacken, zupacken;* még néhány darab selymet hozzá csomagoltunk, *wir ha-*

ben noch einige Stücke Seidenzeug beigepackt.
Hozzászámítva a költségeket, *die Spesen inbegriffen.*
Hozzáférhetetlen, *unzugänglich.*
Hozzáfogni, *angreifen, anfangen, etwas in Angriff nehmen;* a vasut építéséhez már hozzáfogtak, *der Eisenbahnbau ist bereits in Angriff genommen;* valamihez erélyesen hozzáfogni, *etwas kräftig angreifen;* hozzáfogni a munkához, *Hand ans Werk legen.*
Hozzáirni, *zuschreiben.*
Hozzájárulás, 1) *der Beitritt;* 2) *der Beitrag, die Beisteuer.*
Hozzájárulni, 1) *beitreten;* hozzájárulni az egységhez, *zu einem Vergleiche beitreten;* hozzá fog járulni véleményemhez, *Sie werden meiner Meinung beistimmen od. beipflichten;* 2) *beitragen, Beitrag liefern, beisteuern;* nagy összeggel járulni valamihez, *mit einer grossen Summe concurriren.*
Hozzájutni, *zu etwas gelangen;* vásároljon száz forintjával, ha olcsóbban nem juthat hozzá, *kaufen Sie zu hundert Gulden, wenn Sie nicht billiger ankommen können.*
Hozzálátni. Munkához hozzálátni, *sich einer Arbeit befleissigen.*
Hozzá mellékelni, *beischliessen, beilegen.*
Hozzápakolni, *beipacken.*
Hozzárakás, *die Zuladung.*
Hozzárakni, *zupacken.*
Hozzászámítani, *zurechnen, hinzurechnen, dazurechnen.*
Hozzászámítás, *die Hinzurechnung, Zuschreibung.*
Hozzászámítva költségeit, *zuzüglich Ihrer Unkosten.*
Hozzátenni, *zuschiessen, zuschlagen.*
Hozzátudva, *mit Inbegriff dessen, miteinbegriffen.*
Hozzávaló, *das Zugehör, die Requisiten.*
Hozzá vásárolni, *zukaufen.*
Hozzá vegyíteni, *zusetzen.*
Hozzávetés, *die Conjectur, Muthmassung, Vermuthung.*
Hozzávetni, *beiläufig berechnen, beiläufig errathen.*
Hühó, *die Ostentation, Reclame;* nagy hühó semmiért, *viel Geschrei und wenig Wolle; viel Lärm um nichts.*
Hulladék, *der Abfall, Abgang.*
Hulladékanyag, *der Abfallstoff.*
Hulladékezüst, *das Bruchsilber.*
Hulladékvas, *das Abfalleisen.*
Hunyor, *die Nieswurz.*
Húr, 1) *die Sehne;* 2) *Saite.*
Hurczolkodási költség, *Uebersiedelungskosten.*
Hurka, *die Wurst;* borsótöltelékü hurka, *die Erbswurst;* véres hurka, *die Plunze, Röselwurst, Rothwurst.*
Hurkatöltő, 1) *der Wurstbügel;* 2) *der Würstler.*
Hurnyagyapju, *die Schabewolle.*
Hurok, *die Schleife, Schlinge, das Netz.*
Húros madár, *der Krammetsvogel.*
Hús, *das Fleisch;* besózott hús, *das Salzfleisch.*
Húsadó, *der Fleischpfennig, die Fleischsteuer.*
Hús-árszabás, *die Fleischtaxe, Fleischlimitation.*
Húsáru, *die Fleischwaare.*
Húsdara, *der Fleischgries.*
Húsenyv, *der Sarcocolla.*
Hűsítő ital, *die Tisane, der Kühltrank.*
Huskivonat, *der Fleischextract, der Tafelbouillon.*
Húsliszt, *das Fleischmehl.*
Húsnem, *die Fleischsorte.*
Húsoldal, (a bőrnél) *die Aasseite.*
Húsoldat, *die Peptone.*
Húsoló, *der Schaber;* húsoló kés, *das Schabemesser;* húsoló kasza, *das Schabeisen.*
Húspiacz, *der Fleischmarkt.*
Húsvágó gép, *die Fleischhackmaschine.*
Huszas, *der Zwanziger,*
Huszfrankos, *das Zwanzigfrankenstück.*
Hűtlen kezelés, *die Veruntreuung.*
Hűtő bárka, *das Kühlschiff, der Kühlstock.*
Hűtő kád, *der Kühlbottich, das Kühlfass.*
Hüvely, *das Futteral, die Scheide; Hülse.*
Hüvelyes vetemény, *die Hülsenfrucht.*
Hüvelyk, *der Zoll.*
Hüvelykgyűszű, *der Daumring, das Daumleder.*
Huzal, *der Draht;* kül. *der Kabel.*
Húzás, *die Ziehung;* a hitelsorsjegyek legközelebbi húzása már nehány nap múlva történik, *die nächste Ziehung der Creditlose erfolgt schon in einigen Tagen.*
Húzási terv, *der Ziehungsplan.*
Huzat, *der Ueberzug.*
Húzni. *ziehen;* rövidebbet húzni, *den Kürzeren ziehen;* valamiből hasznot v. nyereséget húzni, *aus etwas Nutzen od. Gewinn ziehen.*
Húzni-halasztani, *verziehen, in die Länge ziehen, hinausziehen, verzögern, hinhalten, auf die lange Bank ziehen;* kényszerítve látom magam a dolgot egy ideig húzni-halasztani, *ich sehe mich genöthigt einige Zeit zu laviren.*
Húzni-vonni, *in die Länge ziehen, verzögern.*
Húzódni, *sich verziehen;* a dolog húzódik, *die Sache verzieht sich, die Sache zieht sich in die Länge.*
Huzom. Egy huzomban dolgozni, *in einem Stücke fortarbeiten.*
Húzott, *gezogen.*

I

Ibolyakék. Ibolyaszín, *veilchenblau.*
Ibrik, *die Kanne;* kávés ibrik, *die Kaffeekanne.*
Ide csatolva, *beigebogen, beigehend, anbei, angebogen, mitfolgend, inliegend;* ide csatolva küldünk Önnek... *im Anschlusse übermachen wir Ihnen...;* ide csatolva veszi Ön... *beigehend erhalten Sie...*
Ideértve, *inbegriffen, mit Inbegriff;* a számadási hibát ide nem értve, *salvo errore calculi.*
Idegenjog, *das Ausländerrecht.*
Idegenkedni, *abgeneigt sein;* nem idegenkedünk ettől a javaslattól, *wir sind diesem Vorschlage nicht abgeneigt.*
Idegen kézre jutás v. juttatás, *die Abalienation.*
Idegen kézre juttatni, *abalieniren.*
Idegen számlára, *für fremde Rechnung.*
Idegen váltó, (v.) *fremder Wechsel, die Tratte.*
Idegen váltószámla, *Trattenconto.*
Idei, *heurig;* idei szüret, idei termés, *heurige Ernte;* idei bor, *junger Wein, heuriger Wein.*
Ideiglenes, Ideiglenesen, *provisorisch, temporär.*
Ideiglenes átvétel, *der Interimsempfang.*
Ideiglenes jegy, *die Beinote.*
Ideiglenes kiadás, *die Interimsausgabe.*
Ideiglenes lezárás, *interimistischer Bücherabschluss.*
Ideiglenes nyugta, *die Interimsquittung.*
Ideiglenes részvény, *die Interimsactie.*
Ideiglenes számla, *die Interimsrechnung, der Interimsconto.*
Idejében, *zeitig, a tempo;* annak idejében, *a tempo;* örvendek, hogy utolsó küldeményem épen idejében jött, *ich freue mich, dass meine jüngste Sendung so a tempo gekommen ist.*
Idejekorán, *zeitig, frühzeitig;* megbizásait szíveskedjék idejekorán megküldeni, *lassen Sie mir Ihre Aufträge frühzeitig zukommen;* köszönöm Önnek idejekorán adott értesítését, *ich danke Ihnen für Ihre zeitige Benachrichtigung.*
Ideje mult, *verfallen.*
Ide mellékelve, *beigehend, hierneben, beigefügt.*
Ideutazás, *die Herreise.*
Idevaló, *hiesig.*
Idezárva, *beigehend.*
Idézés, (tk.) *die Vorladung, Citation;* hirdetményes idézés, idézés hirdetés útján, nyilvános idézés, *die Edictalcitation, Edictalvorladung;* idézés törvényszék v. bíróság elé, *die Ladung vor Gericht;* idézés határideje, *die Ladungsfrist.*
Idézési határidő, *die Ladungsfrist.*
Idézni, 1) *citiren, anführen;* (kv.) *aufrufen;* az idézett törvénycikk nem illik ide, *der angezogene Gesetzartikel passt hier nicht;* a tételeket idézni, *die Posten aufrufen;* a naplószámot idézni, *die Journalnummer anziehen;* 2) (tk.) *vorladen, citiren;* törvényszék v. bíróság elé idézni, *vor Gericht laden;* valakit törvény elé idézni, *Jemanden vor Gericht belangen od. fordern;* perbe idézni, *gerichtlich belangen.*
Idéző levél, *das Vorladungsschreiben.*
Idéző parancs, (tk.) *der Vorladungsbefehl.*
Idő, *die Zeit;* a maga idejében, *seiner Zeit;* kellő időben, annak idején, *zur rechten Zeit, rechtzeitig;* időről-időre, *von Zeit zu Zeit;* kölcsön rövid időre, rövid időre szóló kölcsön, *Darlehen auf kurze Zeit;* rossz idők, nehéz idők, *schlechte Zeiten;* holt idő, *stille Zeit;* ez idő szerint, *pro tempore;* üzleti idő, *die Geschäftszeit;* sok idő kell ehez, *das erfordert grossen Zeitaufwand;* idejére fizetni, *richtige Zahlung leisten;* a szokásos időben és árfolyam szerint, (br.) *Ziel wie gewöhnlich im laufenden Course;* határozatlan időre alakult társaság, *Gesellschaft zur unbestimmten Dauer.*
Időhaladék, *der Verzug, die verlängerte Frist, das Respirium.*
Időhasáb, (kv.) *die Zeitcolumne.*
Időhöz nem kötött füzetek, (kk.) *zwanglose Hefte.*
Időjáradék, *die Zeitrente.*
Időjelző lapda, (haj.) *der Zeitball.*
Időjósló báb, *das Wettermännchen.*
Időközi kamatok, *intercalare Zinsen, Intercalarzinsen.*
Időleges járadék, *die Zeitrente.*
Idomváz, *die Patrone.*
Idomzat, *die Façon.*
Időpont, *der Zeitpunkt.*
Időrendben, *nach Ordnung des Datums.*
Idősebb, *senior;* idősb Luczenbacher úr, *Herr Luczenbacher senior.*
Időszak, *die Periode;* teljesítési időszak, *die Leistungsperiode;* üzleti időszak, *die Saison;* felhasználjuk ezt a kereskedelemre nézve kedvező időszakot, *wir benutzen diese für den Handel günstige Periode.*
Időszaki sajtó, *die periodische Presse.*

Időszámítás. Uj időszámítás szerint, *neuen Styles.*
Időszámlálás, *der Styl, die Zeitrechnung;* ó időszámlálás, *alter Styl.*
Időszerű, *zeitgemäss;* ez nem időszerű, *das ist nicht opportun.*
Időtartam, *die Zeitdauer.*
Idővesztés, *der Zeitaufwand, Zeitverlust.*
Időzés, (v.) *der Aufenthalt;* időzés: öt percz, (vu.) *Aufenthalt fünf Minuten.*
Ifjabb, *junior;* ifj. Weiss József úr, *Herr Joseph Weiss junior.*
Iga, *das Joch.*
Igásló, *das Zugpferd.*
Igás marha, *das Zugthier, Zugvieh.*
Igazgatás, *die Verwaltung.*
Igazgatási költségek, *Verwaltungskosten.*
Igazgatni, 1) *verwalten;* 2) *dirigiren.*
Igazgató, *der Director;* helyettes igazgató, *der Vicedirector;* kezelő igazgató, *administrirender Director;* műszaki igazgató, *technischer Director;* vezető igazgató, *leitender Director.* [*rectorium.*
Igazgatóbizottság, *das Di-*
Igazgatóság, *die Direction, das Directorat, Directorium.*
Igazgatósági költség, *Directionskosten.*
Igazgatósági tanács, *der Directionsrath, Verwaltungsrath, das Directorium.*
Igazgatótanácsos, *der Verwaltungsrath, Generaldirectionsrath.*
Igazgató testület, *das Directorium.*
Igazi, *echt;* ez nem az igazi fajta, *das ist nicht die rechte Sorte.*
Igazítani, *reguliren; berichtigen;* mértéket igazítani, *justiren;* órákat igazítani, *Uhren richten.*
Igazítás, *die Ausbesserung.*
Igazítási költségek, *Ausbesserungskosten.*
Igazító mérleg, *die Justirwaage.*
Igazolás, *die Verification, Legitimation;* hites igazolás, (haj.) *Affidavit.*
Igazolási illeték, *die Cognitionsgebühr.*
Igazolásul, *zum Belege dafür.*
Igazolatlan, *illiquid.*
Igazolható, *erweislich;* igazolható költségek, *erweisliche Kosten;* nem igazolható, *unverantwortlich.*
Igazolni, *verificiren, rechtfertigen, legitimiren;* magát igazolni, *sich ausweisen;* nem igazolhatja, hogy miért pocsékolta el az árut, *Sie können es nicht verantworten, die Waare so verschleudert zu haben;* magát valamely dolog tulajdonosaként igazolni, *sich als Eigenthümer von etwas legitimiren.*
Igazoló irat, *das Rechtfertigungsschreiben, die Rechtfertigungsschrift.*
Igazoló jegy, *die Legitimationskarte, der Legitimationsschein.*
Igazoló okiratok, *Legitimationspapiere.*
Igazolt, *liquid.*
Igazolvány, 1) *die Legitimationskarte, das Certificat;* a letéti nyugta igazolványul szolgál a kamat felvételére, *der Hinterlegungsschein dient als Berechtigung zur Erhebung der Zinsen;* mellékelve találja a kellően hitelesített igazolványt, *beigehend finden Sie das gehörig legalisirte Certificat;* igazolványnyal biró utazóségéd, *patentirter Handlungsreisender.*
Igazolványi illeték, *die Recognitionsgebühr.*
Igazság, 1) *die Wahrheit,* 2) *das Recht;* igazság szerint, *von Rechtswegen;* igazsághoz jutni, *zu seinem Rechte gelangen;* igazságának lenni, *in seinem guten Rechte sein.*
Igazságos, *recht;* igazságos és illendő, *es ist recht und billig.*
Igazságot szolgáltatni, *Gerechtigkeit üben.*
Igazságszolgáltatás, *die Rechtspflege.*
Igazságtalanság, *das Unrecht, die Ungerechtigkeit.*
Igazságtalanul, *ungerechter Weise, mit Unrecht;* igazságtalanul bánt engem, *Sie thun mir Unrecht.*
Igenlés, *die Bejahung;* igenlés esetében, *bejahenden Falls.*
Igény, *der Anspruch, die Anforderung, Praetension;* igényt támasztani, *Anspruch erheben:* jogi igény, *Rechtsanspruch;* váltójogi igény, (v.) *wechselmässiger Anspruch;* visszatérítési igény, *die Rückersatzforderung;* a vevők igényei emelkedőben vannak, *die Anforderungen der Kunden steigern sich.*
Igénybejelentés, *die Anspruchanmeldung.*
Igénybe venni, *in Anspruch nehmen;* bátorkodom szivességét igénybe venni, *ich erlaube mir Ihre Gefälligkeit in Anspruch zu nehmen;* pénztáram ez idő szerint nagyon igénybe van véve, *meine Casse ist in diesem Augenblicke sehr in Anspruch genommen;* ajánlatát a legnagyobb mértékben igénybe vettük, *wir haben in der umfassendsten Weise von Ihrem Anerbieten Gebrauch gemacht;* igénybe venni az előzőt, (v.) *auf den Vormann zurückgehen.*
Igényelni, *beanspruchen, Anforderungen machen, Anspruch machen;* ez bonyolódott ügy és nagy óvatosságot igényel, *das ist eine verwickelte Angelegenheit und erheischt grosse Umsicht.*
Igényper, *der Anspruchprocess.*

Igéret, 1) *das Versprechen, die Zusage;* csábító igéretek, *lockende Versprechungen;* még nem tett határozott igéretet, *er hat noch nicht fest zugesagt;* üres igéretekkel hitegetni, *mit Versprechungen hinhalten;* igéret szerint, *versprochenermaassen;* igéretem szerint, *kraft meines Versprechens;* birom igéretét, *ich habe sein Wort;* igéretét megtartani, *sein Wort halten;* 2) *der Anbot, das Gebot;* legmagasabb igéret, *der Meistanbot, das Meistgebot;* magasabb igéret nem történt, *es hat kein höheres Gebot stattgefunden;* igéretet tenni, *ein Gebot thun.*

Igérettétel, *die Zusage.*

Igérni, 1) *versprechen, zusagen, sein Wort geben;* szentül igérni. *hoch und theuer versprechen;* a vetés jó aratást igér, *die Saat verspricht eine gute Ernte;* 2) *bieten, ein Gebot thun;* többet igérni, *mehr bieten, höher bieten, ein höheres Gebot thun;* többet nem igérhetek, *höher kann ich nicht gehen, das ist mein letztes Gebot;* ha az árút bírni akarja, még valamivel többet kell igérnie, *wenn Sie die Waare haben wollen, müssen Sie noch etwas nachbieten.*

Igérő, *der Bieter;* legkevesebbet igérő, *der Mindestbietende;* legtöbbet igérő, *der Meistbieter, Meistbietende.*

Igérvény, *der Interimsschein, die Promesse;* (haj.) *der Heuerbrief.*

Igérvényjáték, *das Promessenspiel.*

Igérvényügylet, (br.) *das Promessengeschäft, das Heuergeschäft.*

Igyekezet, *das Bestreben, die Bestrebung, Bemühung, das Streben;* hiában volt minden igyekezetem, *alle meine Bemühungen waren vergebens;* egész igyekezettel azon leszünk, hogy bizalmát kiérdemeljük, *unser ganzes Streben wird darauf gerichtet sein Ihr Vertrauen zu verdienen.*

Igyekezni, *sich Mühe geben, bestreben, bemühen, trachten;* igyekezni fogunk bizalmát kiérdemelni, *wir werden trachten Ihr Vertrauen zu verdienen;* igyekezni fogunk várakozásának megfelelni, *wir werden uns bestreben Ihrer Erwartung zu entsprechen.*

Igyekvés, *das Streben.*

Ikra, *der Rogen, Fischrogen.*

Ikrás hering, *der Vollhäring.*

Iktatás, *die Einschaltung, Einrückung;* jegyzőkönyvbe iktatás, *die Protocollirung.*

Iktatási illeték, *die Einschaltungsgebühr.*

Iktató, *der Protocollist.*

Iktató, Iktató hivatal, *die Registratur.*

Iktató könyv, *das Einreichungsprotocoll, das Exhibitenprotocoll.*

Iktatvány, *das Inserat, die Insertion.*

Illatárus, *der Oelitätenkrämer, Parfumeur.*

Illatkenőcs, *die Pomade.*

Illatnemüek, *Essenzen, Oelitäten.*

Illatos üveg, *das Riechfläschchen, Flacon.*

Illatszer, *das Parfum, Parfümeriewaare.*

Illatszerárus, *der Parfumeur.*

Illatszerkereskedés, *die Parfumerie, Parfumhandlung.*

Illem, *die Convenienz, der Anstand;* eljárása az illem szabályait sérti, *Ihr Verfahren verstösst gegen alle Convenienz.*

Illeni, *passen;* a szegélyzet nem illik jól a posztókhoz, *die Bordirung passt nicht gut zu den Tüchern.*

Illeszték, *die Juxte.*

Illesztékkönyv, *das Juxtenbuch.*

Illeték, *die Gebühr, der Bezug, Antheil, die Taxe;* állandó illeték, *ständiger Bezug;* átviteli illeték, *die Transittaxe;* bejegyzési illeték, *die Einregistrirungstaxe, Einregistrirungsgebühr;* évi illeték, *die Jahresgebühr;* fokozatos illeték, *die progressive Taxe;* láttamozási illeték, *die Recognitionsgebühr;* legnagyobb illeték, *die Maximaltaxe;* pénzügyi illeték, *der Cameralbeitrag;* szabadalmi illeték, *die Patentgebühr;* százalékos illeték, *die Percentual-Gebühr;* személyi illeték, *die Personalgebühr;* illeteket kivetni, *die Gebühren ansetzen.*

Illetékátalány, *das Gebührenpauschale.*

Illeték egyenértéke, (adó) *das Gebührenaequivalent.*

Illetékelengedés, *die Gebührenauflassung.*

Illetékes, *competent befugt, zuständig;* illetékes bíróság, *ein competentes Gericht;* ez ügyben ő nem illetékes biró, *er ist in dieser Sache nicht competenter Richter;* illetékes hatóság, *die betreffende Behörde, Zuständigkeitsbehörde.*

Illetékesség, *die Competenz, die Rechtszuständigkeit;* ez az eset nem tartozik a kereskedelmi törvényszék illetékességéhez v. illetékessége alá, *dieser Fall gehört nicht zur Competenz des Handelsgerichtes.*

Illetékfokozat, *die Gebührenscala, Gebührenklasse.*

Illetéki díjjegyzék, *der Gebührentarif.*

Illetékkezelés, *die Abgabenverwaltung.*

Illeték kirovása, *das Ausmass der Gebühr.*

Illetékkiszabási hivatal, *das*

Taxamt, *Gebührenbemessungsamt*.

Illetékkiszámítás, *die Gebührenberechnung*.

Illetékkötelezett, *gebührenpflichtig*.

Illetékleengedés, *der Gebührennachlass*.

Illeték lefizetése, Illetéklerovás, *die Gebührenentrichtung*.

Illetékmegtérítés, *die Gebührenrückvergütung*.

Illetékmentes, *abgabenfrei*, *gebührenfrei*.

Illetékmentesség, *die Abgabenfreiheit*, *Gebührenfreiheit*.

Illetékpótlék, *der Gebührenzuschlag*.

Illetékrész, *die Rate*; illetékrészül, *pro rata*.

Illetékrövidítés, *die Abgabenhinterziehung*.

Illetékszabás, *der Gebührenansatz*, *das Gebührenausmass*, *die Gebührenbemessung*.

Illetéktelen, *unbefugt*, *incompetent*, *unzuständig*.

Illetéktelenség, *die Incompetenz*.

Illetéktelenül, *unbefugt*, *unbefugterweise*; illetéktelenül intézkedni valamiben, *unbefugt über etwas verfügen*.

Illetéktöbblet, *die Übergebühr*.

Illetmény, *der Bezug*, *die Competenz (des Falliten)*; külön illetmények, *Separatbezüge*; tisztviselők illetménye, *Gehalt der Beamten*; ügyvédi illetmények, *die Sporteln*.

Illetni, *betreffen*, *angehen*, *zustehen*, *gutkommen*, *gebühren*; a mi engem illet, minden lehetőt megteszek, *was mich betrifft*, *so werde ich alles Mögliche thun*; a mi ezt a dolgot illeti, *was diese Sache anlangt*; ez az ügy engem egyátalában nem illet, *diese Angelegenheit berührt mich durchaus nicht*, *diese Angelegenheit geht mich durchaus nicht an*; a vevőt illeti a jog, hogy ... *dem Käufer steht das Recht zu*, *dass* ...

Illető, *betreffend*; az illető összeg, *die betreffende Summe*; a tőke és az illető kamatok, *das Kapital und die entfallenden Zinsen*.

Illetőleg, *respective*.

Illető rész, *der Antheil*.

Illetőség, *die Competenz*, *Zuständigkeit*; személyes illetőség, *die Personalinstanz*; illetőség a társasági vagyonban, *Antheil am Gesellschaftsvermögen*.

Illetőségi kör, *der Competenzkreis*.

Illő, *passend*, *angemessen*, *geziemend*, *schicklich*; kereskedőhöz nem illő eljárás, *unkaufmännisches Verfahren*, *einem Kaufmanne nicht geziemendes Verfahren*; illő lett volna, *es würde sich gebührt haben*.

Illó olaj, *flüchtiges Oel*, *Angelicaöl*, *ætherisches Öl*.

Imádságos könyv, Imakönyv, (kk.) *das Gebetbuch*.

Inas, *der Lehrbursche*, *Lehrjunge*; ingyenes kereskedő-inas, *der Gratuist*; kijáró inas, lótó-futó inas, *der Laufbursche*, *Auslaufer*; inasnak adni, inasnak beszerezni, *in die Lehre geben*; inasnak felfogadni, *in die Lehre nehmen*.

Inasév, *das Lehrjahr*; inasévek, *die Lehrzeit*; inaséveit N. úrnál töltötte ki, *er hat seine Lehrzeit bei Herrn N. beendigt*.

Inaskalap, *der Tressenhut*.

Inaskodás, *die Lehre*; inaskodásban lenni, *in der Lehre stehen*; inaskodását elvégezni, *aus der Lehre kommen*.

Inaskodni, *in der Lehre sein od. stehen*.

Inasság, *die Lehrzeit*.

Indigo, *der Indigo*.

Indigopapir, *das Indigopapier*.

Indítani, 1) *veranlassen*; üzletem nagyobbodása indított arra, hogy fióküzletet nyissak, *die Ausdehnung meines Geschäftes hat mich veranlasst ein Zweiggeschäft zu gründen*; nem érzem magamat indittatva, hogy a felől nyilatkozzam, *ich finde mich nicht veranlasst, eine Erklärung darüber abzugeben*; 2) (tk.) *anfangen*, *anhängig machen*; pert indítani, *einen Prozess einleiten od. anhängig machen*; valaki ellen keresetet indítani, *gegen Jemanden eine Klage anstrengen od. anhängig machen*.

Indító ok, *das Motiv*.

Indítva. Indítva érzem magam Önnek köszönetemet kifejezni, *ich fühle mich veranlasst od. habe das Bedürfniss Ihnen meinen Dank auszudrücken*.

Inditvány, *der Antrag*, *Vorschlag*, *die Motion*; inditványba tenni, inditványba hozni, *einen Antrag machen od. stellen*, *vorschlagen*, *beantragen*; az államügyész inditványára, *auf Antrag des Staatsanwaltes*; új részvények kibocsátása hozatott inditványba, *es wurde der Antrag gestellt neue Actien zu emittiren*.

Inditványozni, *vorschlagen*, *in Vorschlag bringen*, *beantragen*, *einen Antrag stellen*, *etwas in Anregung bringen*.

Inditványozó, *der Antragsteller*.

Indok, *das Motiv*.

Indokolás, *die Motivation*, *Motivirung*.

Indokolni, *motiviren*; állításait nem tudja indokolni, (megokolni), *er vermag seine Behauptungen nicht zu begründen*.

Indulás, *der Abgang, die Abfahrt;* posta indulásakor vettem f. hó 17-én kelt becses levelét, *bei Abgang der Post erhielt ich Ihr Werthes vom 17-ten d. M.*

Indulás ideje, (vu.) *die Abfahrtszeit eines Zuges.*

Indulási parancs, (haj.) *der Abfahrtsbrief.*

Indulásra kész, (haj.) *segelfertig.*

Indulni, 1) *abgehen;* (haj.), *absegeln, abstechen;* a gőzhajó két óra mulva indul, *das Dampfschiff wird in zwei Stunden abgehen;* a hajó indulni készül, *das Schiff macht sich segelfertig;* útnak indulni, *eine Reise antreten;* holnap indul, *er tritt seine Reise morgen an;* 2) a dolog nem úgy indult, hogy sikerüljön, *die Sache hat keinen solchen Anfang genommen, um zu gelingen;* romlásnak indult, vesztének indult, *er ist auf dem Wege zu seinem Untergange.*

Induló állomás, *die Abfahrtsstation.*

Ing, *das Hemd.*

Inga, *das Pendul, der Pendel.*

Ingadozás, *die Schwankung, Fluctuation:* az árfolyamok ingadozása, *Schwankung der Course.*

Ingadozni, *schwanken, fluctuiren;* az árak ingadoznak, *die Preise schwanken;* a forgalom 1000 és 1500 bál között ingadozik, *der Umsatz bewegt sich zwischen 1000 und 1500 Ballen;* a jelen időben még a szilárd házak is ingadoznak, *auch solide Häuser wanken in gegenwärtiger Zeit.*

Ingadozó, *schwankend, fluctuirend;* a kereskedelem ingadozó helyzete, *die schwankende Lage des Handels;* a börze magatartása ingadozó, *die Börse beobachtet eine schwankende Haltung.*

Ingaóra, *die Pendeluhr.*

Ingatlan, *unbeweglich, immobil:* ingatlanná tenni, *immobilisiren.*

Ingatlan birtok, *der Immobilbesitz.* [*Gründe.*

Ingatlan javak, *liegende*

Ingatlan jószág, *unbewegliches Gut.*

Ingatlanok, *Immobilien, Realitäten;* kereskedés ingatlanokkal, *der Immobilienhandel;* ügyletek ingatlanokkal, *Immobiliengeschäfte;* ingatlanon levő terhek, *Praediallasten.*

Ingatlanok számlája, Ingatlan-számla, *der Liegenschaftsconto, Realitätenconto.*

Ingatlan vagyon, *die Liegenschaft, unbewegliches Gut, das Realvermögen.*

Ingatlan zálog, *die Hypothek.*

Ingbetét, *der Hemdeinsatz.*

Ingelő, *das Vorhemd.*

Ingfodor, *der Jabot.*

Inggallér, *der Hemdkragen, die Cravatte.*

Inggomb, *der Hemdknopf.*

Ingó, *fahrbar, mobil, beweglich.*

Ingó érték, *der Mobiliarwerth.*

Ingó jószág, Ingóság, *das Mobiliar, die Fahrniss, bewegliches Gut, die fahrende Habe, das Mobiliarvermögen.*

Ingóság lefoglalása, *Beschlagnahme des Mobiliars.*

Ingóságok, *Mobilien; Meubeln.*

Ingóságokra vetett adó, *die Mobiliarsteuer.*

Ingó tőke, *bewegliches Kapital.*

Ingó vagyon, l. Ingó jószág.

Ingujjfodor, *die Manchette.*

Ingváll, *das Leibchen, Mieder, Corset, die Schnürbrust.*

Ingyen, *umsonst, kostenfrei, unentgeltlich;* ez az áru nekem még ingyen sem kell, *ich mag diese Waare nicht umsonst haben.*

Ingyenes kereskedő inas, *der Gratuist.*

Ingyenjegy, (vu.) *die Freikarte, das Freibillet.*

Ingyenmenet, (vu.) *die Freifahrt.*

Ingyensúly, *das Freigewicht.*

Inség, *der Nothstand;* inségbe esni, *in Elend versinken;* inségben lenni, *Noth leiden.*

Inséges év, *das Nothjahr.*

Inteni, *ermahnen, mahnen, warnen;* valakit adóssága kifizetésére inteni, *Jemanden an die Abtragung einer Schuld erinnern.*

Intés, *die Mahnung, Warnung;* végső intés, *die Sommation;* kamatokat az intés napjától számítva követelhetni, *Zinsen können vom Tage der Mahnung an gefordert werden.*

Intézet, *die Anstalt, das Etablissement;* könyvvonalzó intézet, *die Rastriranstalt;* nyilvános intézetek, *öffentliche Anstalten.*

Intézkedés, *die Verfügung, Massnahme, Vorkehrung, Veranstaltung;* gátló intézkedés, *prohibitive Massregel, Prohibition;* kormány intézkedése, *die Regierungsmassregel;* utólagos intézkedés, *nachträgliche Verfügung;* intézkedést tenni, *ein Arrangement treffen;* intézkedéseket tenni, *Verfügungen treffen, veranstalten, Massnahmen treffen;* a kellő intézkedéseket tenni, *die nöthigen Vorkehrungen treffen, das Erforderliche veranlassen.*

Intézkedni, *Anstalt treffen, verfügen; veranlassen, Veranlassung treffen, ein Arrangement treffen, Veranstaltungen treffen;* szabadon intézkedhetni, *freie Hand haben, frei verfügen;* egyik társasági tag a többiek nélkül nem intézkedhetik, *ein Gesellschafter darf ohne die Anderen*

nicht verfügen od. handeln; kellőleg intézkedtünk, *wir haben die nöthigen Vorkehrungen getroffen;* már intézkedtem, hogy az árukat átvegyem, *ich habe bereits Anstalt getroffen die Waaren zu beziehen.*

Intézni, *veranstalten, Anstalt treffen;* (a. m. utasítani) *richten, dirigiren;* a hitelezőkhöz felhivást intézni, *eine Aufforderung an die Gläubiger ergehen lassen;* megrendelések N. urhoz intézendők, *Bestellungen wolle man an Herr N. richten;* hozzám intézett levél, *ein an mich gerichteter od. adressirter Brief.*

Intézvény, (v.) *die Tratte, gezogener Wechsel, trassirter Wechsel;* helyi intézvény, *die Platztratte;* kézi intézvény, *die Handtratte;* intézvénye jövő hó 10-én jár le, *Ihre Tratte verfällt den 10-ten kommenden Monats;* intézvényét névbecsülésre előjegyeztük, *wir haben uns Ihre Ziehung in guter Verehrung vorgemerkt;* az említett intézvény más számolatára kelt, *die genannte Tratte ist für fremde Rechnung gezogen;* 2000 frtról szóló intézvényét kellő jegyzékbe vettük, *Ihre Abgabe von 2000 Gulden haben wir in beste Vormerkung genommen.*

Intézvény- és küldvénykönyv, *das Tratten- und Rimessenbuch.*

Intézvényezés, (v.) *die Ziehung, Trassirung.*

Intézvényezett, *der Bezogene, Trassat;* az intézvényezett megtagadta az elfogadást, *der Bezogene verweigerte die Annahme.*

Intézvényezett saját váltó, *trassirter eigener Wechsel.*

Intézvényezett váltó, *gezogener Wechsel.*

Intézvényezett váltószámla, (v.) *Trattenconto.*

Intézvényezni, (v.) *Wechsel ziehen, trassiren, remittiren, ziehen;* intézvényezni fogok Önre, *ich werde mich auf Sie erholen;* küldeményem összegét Önre intézvényezem, *ich werde den Betrag meiner Sendung auf Sie entnehmen;* az aluljegyzett váltókat Önre intézvényeztük, *wir haben die am Fusse bemerkten Tratten auf Sie abgegeben;* nem intézvényez Ön Bécsre? *geben Sie nichts ab pr. Wien?* bátrak voltunk Önre 2000 forintot intézvényezni, *wir waren so frei 2000 Gulden auf Sie zu ziehen;* az említett körülmények közt tán nem lesz tanácsos intézvényezni, *bei den angedeuteten Umständen dürfte das Ziehen nicht räthlich sein.*

Intézvényező, (v.) *der Zieher, Trassant.*

Intézvénykönyv, *das Trattenbuch.*

Intőlevél, *das Warnungsschreiben, der Mahnbrief, das Erinnerungsschreiben.*

Inyére lenni, *conveniren, ansprechen;* nincs inyemre, *das convenirt mir nicht;* a küldött mustrák nem inyemre valók, *ich kann den mir übersandten Mustern keinen Geschmack abgewinnen;* ez az áru nincs inyére, *diese Waare spricht ihn nicht an od. steht ihm nicht zu Gesichte;* ezek a feltételek nincsenek inyünkre, *diese Bedingungen sagen uns nicht zu;* javaslata nem igen lesz Önnek inyére, *sein Vorschlag wird Sie nicht sehr ansprechen.*

Ipar, *das Gewerbe, die Industrie, der Gewerbefleiss, die Gewerbethätigkeit;* belföldi ipar, honi ipar, *die Landesindustrie, vaterländische od. einheimische Industrie;* kereskedelem és ipar virágoznak, *Handel und Gewerbe blühen;* ipart űzni, *ein Gewerbe treiben.*

Iparadó, *die Gewerbesteuer.*

Iparág, *der Gewerbezweig, Industriezweig, Fabricationszweig;* a selymet különféle iparágakban alkalmazzák, *die Seide wird in verschiedenen Fabricationszweigen verwendet.*

Iparbank, *die Gewerbebank.*

Iparcsarnok, *die Gewerbehalle.*

Iparczikk, *der Industrieartikel.*

Iparegyesület, iparegylet, *der Industrieverein, Gewerbeverein, Gewerbsverein.*

Iparengedély, 1) *die Gewerbsbefugniss, Gewerbsberechtigung, Gewerbsconcession;* 2) *der Gewerbeschein.*

Iparforgalom, *der Industrialbetrieb.*

Iparhatóság, *die Gewerbebehörde.*

Ipari, iparilag, *gewerblich, gewerbmässig;* ipari czélokra szolgáló alkohol, *der zu gewerblichen Zwecken dienende Alkohol;* az üzletet iparilag vezetni, *das Geschäft gewerbmässig betreiben.*

Iparintézet, *die Gewerbanstalt, Industrieanstalt.*

Ipariskola, *die Gewerbeschule, Industrieschule.*

Ipari termelés, *gewerbliche Production.*

Iparjegy, *die Marke.*

Iparjegy megsértése, *die Markenverletzung.*

Iparjegy-szabadalom, Iparjegyvédelem, *der Markenschutz.*

Iparjog, *das Gewerberecht, die Gewerbefreiheit;* személyes iparjog, *das Personalgewerbe.*

Iparkamara, *die Gewerbekammer.*

Iparkiállítás, *die Gewerbe-*

ausstellung; országos iparkiállítás, *die Landesindustrieausstellung.*

Iparkodás, *das Bestreben, die Bestrebung;* teljes iparkodással azon lenni, hogy ... *sich alles Fleisses od. sich mit allem Fleisse bestreben, dass ...*

Iparkodni, *sich befleissigen, bemühen, trachten;* mindig iparkodtunk bizalmát kiérdemelni, *wir haben uns immer befleissigt Ihr Zutrauen zu verdienen;* iparkodni fogok kívánságainak eleget tenni, *ich werde trachten Ihren Wünschen zu entsprechen, ich werde Ihren Wünschen zu entsprechen suchen;* iparkodjék magasabb árt kieszközölni, *suchen Sie einen höheren Preis zu erreichen od. erwirken.*

Iparlovag, *der Industrieritter, Hochstapler.*

Iparmű, *das Industrieerzeugniss.*

Iparműcsarnok, *die Industriehalle.*

Iparműkiállítás, *die Industrieausstellung.*

Iparműtan, *die Technologie, Gewerbkunde.*

Iparmuzeum, *das Gewerbemuseum.*

Iparoktatás, *gewerblicher Unterricht.*

Iparos, *der Gewerbsmann, der Industrielle, der Gewerbtreibende;* kisiparos, *der Kleinmeister, Professionist.*

Iparos foglalkozás, *gewerbliche Beschäftigung.*

Iparos osztály, *der Gewerbestand.*

Iparos segédek, *Werkleute.*

Iparpálya, (vu.) *die Industriebahn.*

Iparpapirok, (br.) *Industriepapiere.*

Iparpártoló társaság, *Gesellschaft zur Förderung der Industrie.*

Iparrend, *die Gewerbeordnung.*

Iparrendőrség, *die Gewerbepolizei.*

Iparrészvény, *die Industrieactie.*

Iparszabadalom, *die Gewerbefugniss.*

Iparszabadság, *die Gewerbefreiheit.*

Iparszámlálás, *die Gewerbezählung.*

Iparszerüleg, *gewerbemässig.*

Iparszövetkezet, *die Gewerbsgenossenschaft.*

Ipartársaság, *die Industriegesellschaft.*

Ipartermék, *das Industrieerzeugniss, Industrieproduct, Gewerbserzeugniss.*

Ipartermelés, *gewerbliche Production.*

Ipartermény, *das Industrieproduct.*

Ipartörvény, *die Gewerbeordnung, das Gewerbegesetz.*

Ipartőzsde, *die Industriebörse.*

Iparügy, *die Industrieangelegenheit, das Gewerbwesen.*

Iparügyi, *industriell, gewerblich.*

Iparügyi könyvvezetés, *gewerbliche Buchführung.*

Iparüzlet, *der Gewerbebetrieb, das Gewerbe.*

Iparüzleti, *gewerblich, gewerbmässig.*

Iparüző osztály, *die gewerbtreibende Classe, der Gewerbestand.*

Iparvállalat, *industrielle Unternehmung, die Industrieunternehmung, das Gewerbsunternehmen.*

Iparvállalati részvény, *die Industrieactie.*

Iparvasut, *die Industriebahn.*

Iparvédegylet, *der Schutzverein.*

Iparvédjegy, *die Schutzmarke.*

Iparvilág, *die Gesammtheit der bedeutenden Industriellen.*

Ir, *die Salbe, Schmiersalbe.*

Irály, *der Styl;* kereskedelmi irály, *der Geschäftsstyl.*

Irálytan, *die Stylistik;* kereskedelmi irálytan, *die Merkantilstylistik.*

Iramhajó, (haj.) *die Brigg, das Rennschiff, Schnellschiff.*

Irány, *die Richtschnur, Richtung;* ez a találmány a kereskedelemnek új irányt ad, *diese Entdeckung wird dem Handel eine andere Richtung geben;* az árfolyamok hanyatló irányt vesznek, *die Course nehmen eine rückgängige Bewegung.*

Irányadó, *massgebend, massgeblich, tonangebend;* ez a piacz az irányadó az említett czikkre nézve, *dieser Markt gibt den Ton an für den erwähnten Artikel;* a paprikára nézve Szeged az irányadó piacz, *Szeged ist für Paprika der tonangebende Markt;* az irányadó bankok, *die tonangebenden Banken;* irányadóul szolgálni, *zur Richtschnur dienen;* véleménye nem irányadó, *seine Meinung ist nicht massgebend;* az irányadó körök, *die massgebenden Kreise.*

Irányítani, *instradiren, Richtung geben, den Versandweg bestimmen;* hibásan irányítani, *auf falschem Wege versenden;* tévesen irányított levél, *irrthümlich geleiteter Brief;* Braziliába irányított hajó, *nach Brasilien bestimmtes Schiff.*

Irányítás, *die Instradirung;* hibás irányítás, *die Fehldirigirung;* levél hibás irányzása, *unrichtige Leitung eines Briefes.*

Irányozni, *lenken, richten, dirigiren;* figyelmét valamire irányozni, *seine Aufmerksamkeit auf etwas lenken;* útját valahová irányozni, *seinen Weg wohin richten.*

Irányozó ár, *massgebender Preis.*
Irányszabás, (vu.) *die Routenvorschrift.*
Irányt tévesztett csomag, *das deroutirte Gepäck.*
Iránytű, *die Magnetnadel, Compassnadel.*
Irányulni, 1) *sich richten;* a kereslet csak a középszerü árukra irányul, *die Nachfrage richtet sich nur auf die geringen Sorten;* 2) (br.), *rendiren;* ide irányul, *der Kurs rendirt her;* oda irányul, *der Kurs rendirt hin.*
Irányvesztett levél, *fehlgegangener Brief.*
Irányzat, (br.) *die Richtung, Tendenz;* alakulási irányzat, *die Gestaltungstendenz;* állandó irányzat, *ständige Tendenz;* emelkedő irányzat, *steigende Bewegung;* határozott irányzat, *ausgesprochene Richtung;* a vásár emelkedő irányzattal nyilt meg, *der Markt begann mit steigender Tendenz.*
Irányzó, *das Diopter.*
Irás, 1) *das Schreiben, die Schrift;* keze irása, *die Handschrift;* 2) (nyomd.), *die Schrift;* ritkitott irás, *durchschossene Schrift;* 3) (a. m. titkos irás) *die Geheimschrift.*
Irásba foglalás, *die schriftliche Abfassung, das Concept.*
Irásba foglalni, *concipiren, zu Papier bringen, abfassen.*
Irásban, *handschriftlich, schwarz auf weiss;* irásban jelenteni, *handschriftlich angeben;* irásban kötelezni magát, *sich verbriefen;* adja irásban, *geben Sie mir dies schriftlich.*
Irásba tenni, *schriftlich abfassen od. aufsetzen;* tegye irásba számlámat, *setzen Sie meine Rechnung auf.*
Irásbeli, *schriftlich;* irásbeli kötelezés, *die Verschreibung.*
Irásbelileg, *schriftlich, im schriftlichen Wege.*
Irásbeliség, *die Schriftlichkeit.*
Irásbeli tartozás, *verbriefte Schuld.*
Irásbetük, (nyomd.) *Schreibschrift.*
Irásdij, *die Schreibgebühr.*
Irásjel, (távirat), *das Schriftzeichen.*
Irásmód, *die Schreibart.*
Irásos hitelező, Irásos kötelezett, *handschriftlicher Gläubiger, Chirograph, Chirographar, Chirographargläubiger.*
Irásos oldal (pénznél), *die Vorderseite.*
Irással igazolható követelés, *das Chirographum.*
Irástudatlan, *das Schreibens unkundig.*
Irat, *das Schriftstück, die Schrift, das Actenstück, Schreiben;* kisérő iratok, *Begleitpapiere.*
Iratállvány, *die Schriftenstellage.*
Iratcsomó, *das Fascikel, der Rotulus.*
Iratdarab, *die Pièce.*
Iratminta, *die Vorlage.*
Iratos, *verziert.*
Irattár, *die Registratur, Gerichtsschreiberei;* irattárba tenni, *ad acta legen.*
Irattárcza, *die Mappe, Schrifttasche.*
Irattári szám, *die Registraturzahl.*
Irattárnok, *der Registrator, Archivar, Gerichtsschreiber.*
Irattartó, (nyomd.), *der Tenakel, Blatthalter.*
Irattáska, *die Schriftentasche.*
Iratvevény, *das Schriftenrecepisse.*
Irha, Irhabőr, *das Sämischleder, weissgares Leder, ungarisches Leder, Alaunleder, Pergament.*
Irhás, *der Weissgerber.*
Irka, (kk.) *das Schreibheft, Schreibbüchlein.*
Irkafirka, *die Skarteke, Scharteke, die Schreiberei.*
Irkálás. Ez az ügy sok irkálásomba került, *diese Angelegenheit hat mir viel Schreiberei verursacht.*
Irmodor, *die Schreibart, der Styl;* folyékony v. gördülékeny irmodor, *coulanter Styl;* gyakorlott irmodor, *gewandter Styl.*
Irni, *schreiben;* szépen irni, *eine gute Hand schreiben;* rosszul irni, *eine schlechte Hand schreiben;* hogy irja nevét? *wie schreiben Sie sich?;* hibásan irni, *sich verschreiben;* tollbamondás után irni, *dictando schreiben;* kötésekről nem irhatunk, *wir haben keine Abschlüsse zu berichten;* javára irni, (kv.) *gutschreiben;* terhül irni, *ins Debet schreiben;* tisztára irni, *reinschreiben, ins Reine schreiben, mundiren;* jegyzőkönyvbe irni, *ins Protocoll eintragen.*
Irni nem tudó, *des Schreibens unkundig.*
Irnok, *der Schreiber, Cancellist.* [*bühr.*
Irnoki díj, *die Schreibege-*
Iró, 1) *der Schreiber;* e levél irója, *der Schreiber dieses Briefes;* 2) (kk.), *der Schriftsteller, Autor;* 3) *die Buttermilch.*
Iró-állvány, *der Schriftpult.*
Iróasztal, *der Schreibtisch;* álló iróasztal, *der Schreibpult.*
Iróasztali polcz, *der Schreibaufsatzpult, Schreibtischaufsatz.*
Iroda, *die Schreibstube, das Comptoir, Contor, Bureau, die Kanzlei.*
Irodaátalány, *das Kanzleipauschale.*
Irodafőnök, *der Bureauchef.*
Irodai anyagok, *Kanzleimaterialien.*
Irodaigazgató, *der Kanzleidirector.*
Irodai órák, *Bureaustunden, Kontorstunden.*

Irodaisme, *die Kontorkunde, Comptoirkunde.*
Irodai szer. *das Kanzleirequisit, Kanzleiutensilien.*
Irodai szótár, *das Contorlexicon.*
Irodai szükségletek, *Bureaubedürfnisse.*
Irodai teendő, *das Kanzleigeschäft.*
Irodai ügylet, *das Kanzleigeschäft.*
Irodakönyvek, *Handlungsbücher.*
Irodalmi, *literarisch, zur Literatur gehörend.*
Irodalmi mű, *das Schriftwerk.*
Irodalmi szerződés, (kk.) *die Literarconvention.*
Irodalmi termékek, *literarische Erzeugnisse.*
Irodapapir, *das Conceptpapier.*
Irodaszolga, *der Kanzleidiener.*
Irodatiszt, *der Contorist, Kanzleibeamte, Bureaubeamte;* számvivő irodatiszt, *der Comptoirist.*
Író deák, *der Schreiber.*
Iróeszköz, *das Schreibzeug;* iróeszközök, *Schreibmaterialien.*
Iró gyémánt, *der Schreibdiamant.*
Irói tulajdon, (kk.) *literarisches Eigenthum.*
Irókészülék, *der Schreibapparat.*
Irókönyv, *das Schreibebuch.*
Iromány, *die Schrift;* irományok, *die Actenstücke, Schriftstücke.*
Irományállvány, *die Actenstellage.*
Irománycsomó, *der Actenfascikel, Rotulus.*
Irón, *der Bleistift, die Bleifeder, das Schreibeblei;* héjas irón, *in Holz gefasster Bleistift;* héjatlan irón, *ungefasster Bleistift.*
Irópala, *der Griffelschiefer.*
Irópapiros, *das Schreibpapier.*
Irópolcz, *der Schreibepult.*
Irósvaj, *die frische Butter.*
Irószekrény, *der Secretär.*
Irószer, *das Schreibzeug, Schreibutensilien, Schreibrequisiten, Schreibmaterialien.*
Irószoba, *die Schreibstube.*
Irótábla, *die Schreibtafel.*
Irótinta, *die Schreibtinte.*
Irótoll, *die Schreibfeder; die Stahlfeder.*
Irott, *schriftlich;* irott válasz, *schriftliche Antwort;* nem irott lap, *unbeschriebenes Blatt.*
Irtó eke, *der Extirpator.*
Irtó gép, *die Rodemaschine.*
Irtó kapa, *die Rodehacke, Rodehaue, Gäthacke.*
Irva, *geschrieben, schriftlich;* 100 irva egy száz forint, *100 sage einhundert Gulden.*
Iskola, *die Schule;* vasárnapi v. ismétlő iskola, *die Sonntagsschule.*
Iskolakönyv, *das Schulbuch.*
Islang, *die Zitternadel.*
Ismeret, *die Kenntniss;* kereskedelmi ismeretek, *commerzielle Kenntnisse;* helyi ismeret, *die Platzkenntniss;* alapos ismeretek, *gediegene Kenntnisse;* a helyi viszonyok ismerete, *die Localkenntniss.*
Ismeretség, *die Bekanntschaft.*
Ismerni, *kennen, erkennen;* becsületes kereskedőnek ismerik, *er ist als rechtschaffener Kaufmann bekannt;* teljesen ismeri az ügyet, *er ist mit der Angelegenheit vollständig bekannt;* jól ismerem őt, *er ist mir wohlbekannt;* a helyi szokásokat nem ismerni, *mit den Gebräuchen eines Platzes unbekannt sein;* nem ismerem ezt a czikket, *mir ist dieser Artikel nicht bekannt, dieser Artikel ist mir fremd.*
Ismert, *bekannt;* jól ismert ház, *ein wohlbekanntes Haus;* számolok az Ön ismert figyelmetességére, *ich zähle auf Ihre gewohnte Aufmerksamkeit.*
Ismétlés esete, *der Wiederholungsfall;* ismétlés esetén, *im Wiederholungsfalle.*
Ismétléssel, (br.) *(Geschäft) auf Nachziehen.*
Ismétlődni, *wiederkehren;* ily kedvező kilátások nem egyhamar ismétlődnek, *so günstige Aussichten werden nicht sobald wiederkehren.*
Ismétlő óra, *die Repetiruhr.*
Istráng, *der Zugstrang.*
Ital, *das Getränk;* erjedt ital, *gegohrenes Getränk.*
Italadó, *die Schanksteuer, Schenksteuer, Oststeuer, Getränkesteuer.*
Italmérés, *der Ausschank, Schank, die Schankwirthschaft.*
Italmérési engedély, *die Schankbewilligung.*
Italmérési jog, *die Schankgerechtigkeit, das Schankregale, Schankbefugniss.*
Italmérési üzlet, *das Schankgewerbe.*
Italmérő asztal, *der Schenktisch.*
Itatni, *fliessen, durchschlagen;* ez a papir itat, *dieses Papier fliesst.*
Itatópapir, *das Löschpapier, Fliesspapier, Blotter, blotting paper.*
Itcze, *die Halbe.*
Itczés üveg, *die Halbeflasche.*
Itélet, *der Rechtsspruch, die Sentenz, das Urtheil, die Erkenntniss;* birói itélet, *rechtliche Erkenntniss;* első birósági itélet, *erstrichterliches Urtheil;* választott birósági itélet, *schiedsrichterliches Urtheil;* esküdtek itélete, *das Verdict;* elsőbbségi itélet, *das Prioritätsurtheil;* végérvényes itélet, *das Endurtheil;* itéletet hozni v. mondani, *urtheilen, ein Urtheil fällen od. sprechen, eine Entscheidung fällen, zu Recht er-*

kennen, rechtsprechen; szakértők itélete szerint, *nach dem Urtheile der Sachverständigen;* saját itéletére bizzuk, *wir überlassen es Ihrer Beurtheilung.*

Itélni, *urtheilen, ein Urtheil fällen od. sprechen;* látszat szerint itélni, *dem Augenscheine nach urtheilen;* pénzbirságra itélni, *zur Geldstrafe verurtheilen.*

Itélő biró, *der Schiedsrichter.*

Itélt dologgá válni, *in Rechtskraft erwachsen.*

Itteni. Az itteni piaczon, *auf hiesigem Platze.*

Iv, *der Bogen;* egy ív papiros, *ein Bogen Papier;* fizető ív, *der Zahlungsbogen.*

Ivaggató, (nyomd.) *das Planirkreuz.*

Ivelő fürész, *die Schweifsäge.*

Ivelő vas, *das Börteleisen.*

Ivlap, (kv.) *das Folio;* naplói ívlap, *das Journalfolio.*

Ívlapozni, *foliiren, paginiren, die Blattseiten beziffern.*

Ivóedény, *das Trinkgeschirr.*

Ivó hering, *der Vollhäring.*

Ivópohár, *der Trinkbecher, das Trinkglas.*

Ivrétben, (nyomd.) *in Folio.*

Ivrétkötet, *ein Band in Folio.*

Ivrétü, (nyomd.) *folio;* ivrétü könyv, *der Foliant.*

Iz, *der Leckwar, Lequar, die Marmelade.*

Izü. Tiszta izü, *reinschmeckend;* ez a kávé igen tiszta izü faj, *dieser Kaffee ist eine sehr reinschmeckende Sorte.*

Izékes gyapju, *futterige Wolle.*

Izgalmas, *aufregend;* a börze ma nagyon izgalmas volt, *die heutige Börse war sehr erregt;* a börzén izgalmas hírek keringettek, *aufregende Gerüchte gingen an der Börse um.*

Izgalom, *die Aufgeregtheit,* a mai börzén igen nagy volt az izgalom, *die Aufregung auf der heutigen Börse war sehr gross.*

Izlés, 1) *der Geschmack;* 2) *der Styl;* gót izlés, *gothischer Styl.*

Izléses, *geschmackvoll;* ruhakelmékből izléses választékot kaptunk, *wir haben eine geschmackvolle Auswahl von Kleiderstoffen erhalten.*

Izsópfű, *das Ysopkraut.*

Izsópolaj, *das Ysopöl.*

J

Jacht, *die Jacht, Yacht.*

Jáczint, *die Hyacinthe.*

Jávorfa, *das Ahornholz.*

Járadék, *die Rente;* egyházi járadék, *die Pfründe;* élethosszig tartó járadék, *lebenslängliche Rente;* elhalasztott járadék, *aufgehobene od. verschobene Rente;* emelkedő v. növekvő járadék, *steigende Rente;* bemutatóra szóló járadék, *Rente auf den Inhaber;* évi járadék, *die Annuität, Jahresrente;* időleges járadék, *die Zeitrente;* kissebbedő járadék, *die fallende Rente;* névre szóló járadék, *Rente auf den Namen;* örök járadék, *eiserne Rente, uneinlösbare Rente.*

Járadékadó, *die Rentensteuer.*

Járadékadósság, (br.) *Rentenschuld, unablösbare Schuld;* (angol), *der Consol.*

Járadékbank, *die Rentenbank.*

Járadékbirtokos, *der Rentenbesitzer.*

Járadékbiztosítás, *die Rentenversicherung.*

Járadékélvező, *der Rentenbezieher, Rentier, Rentner; Pfründer.*

Járadékintézet, *die Lebensrentenanstalt, Rentenanstalt.*

Járadékkölcsön, (br.) *das Rentenanlehen, die Rentenanleihe.*

Járadékkölcsön konverziója, *die Renteconversion.*

Járadékkötvény, *der Rentenschein, die Rentenobligation.*

Járadékokirat, *die Rentenurkunde.*

Járadékos, *der Rentier, der Rentenbezieher; Pfründer.*

Jára lékpapir, *das Rentenpapier.*

Járadékrészlet, *die Annuitätsrate.*

Járadékszámítás, *die Annuitätsberechnung, Rentenberechnung.*

Járadéktőke, *das Annuitätenkapital.*

Járadékvásárló, *der Rentenkäufer.*

Járadékvevő, *der Rentennehmer.*

Járandóság, *der Bezug, Antheil;* személyes járandóság, *der Personalbezug;* járandóság fejében, *abschläglich.*

Járásbiró, *der Bezirksrichter.*

Járásbiróság, *das Bezirksgericht.*

Járat, (haj.) *die Fahrt;* hosszú járatú hajó, *Schiff für grosse Fahrt.*

Járatidő, (v.) *die Laufzeit.*

Jármos ökör, *der Zugochs.*

Jármű, *das Vehikel, Fahrwerk, Fuhrwerk, Fahrzeug.*

Járni, 1) *gehen, reisen;* szárazon járni, *zu Lande fahren;* tengeren járni, *auf dem Meere fahren;* vásárokra járni, *Märkte beziehen, die Messen bereisen;* üzleti ügyben járni, *Geschäftsgänge machen;* ügyei után járni, *seinen Geschäften nachgehen;* kölcsön után járni, *sich um ein Anlehen bewerben;* 2) *gehen, im Gange sein;* ezen a vasuti vonalon május elseje óta járnak, *die Bahn wird seit dem ersten Mai befahren;* 3) *zu bekommen haben, gut kommen;* még 30 forint jár neki, *es kommen ihm noch 30 Gulden;* e szerint még 250 forint jár Önnek, *demnach kommen Ihnen noch 250*

Gulden zu; még 200 forintom jár Öntől, *ich habe noch 200 Gulden bei Ihnen gut;* mennyi jár még Önnek? *wie viel haben Sie gut?* Önnek még 100 forintja jár tőlem, *Sie bekommen noch 100 Gulden von mir;* ez sok költséggel jár, *das ist mit vielen Kosten verknüpft;* a kamatok január elsejétől járnak, *die Zinsen laufen vom ersten Jänner an;* 4) *ergehen;* gondoskodjék, hogy úgy ne járjunk, mint a multkor, *trachten Sie, dass es uns nicht ergehe, wie das letztemal;* jól járni, *gut wegkommen;* rosszúl járni, *schlecht wegkommen;* 5) valami után járni, *sich um etwas bemühen;* nagyon jár a megrendelések után, *er ist sehr um Aufträge bemüht;* hiába jár utána, *er giebt sich vergebene Mühe;* 6) ez a pénz már nem jár, *diese Münze ist nicht mehr gültig, dieses Geld ist nicht mehr im Gange.*

Járó, 1) *fahrend, gehend;* 2) *zukommend;* a nekem járó bér, *der mir gebührende Lohn;* a váltó-alkusznak járó díj, *die dem Wechselmakler gebührende Courtage;* a csődtömegből járó osztalék, *die aus der Concurmasse entfallende Dividende;* 3) a részvénynyel járó jogok és kötelességek, *die mit einer Actie verbundenen Rechte und Verpflichtungen;* ezzel az üzletággal járó veszteség, *das mit diesem Geschäftszweige verbundene Deficit.*

Járó darú, járó gém, *der Rollkrahn.*

Járom, *das Joch.*

Járó mű, *das Fahrzeug.*

Jártas, *bewandert, kundig, erfahren, versirt;* kereskedelmi (üzleti) ügyekben jártas, *geschäftserfahren;* a törvényben jártas, *rechtserfahren;* üzleti dolgokban jártas fiatal ember állomást keres, *ein in Geschäften geübter junger Mensch sucht eine Stelle;* számítok arra, hogy Ön helye viszonyaiban jártas, *ich zähle auf Ihre Vertrautheit mit den Verhältnissen Ihres Platzes.*

Jártasnak lenni, *bewandert sein, einer Sache kundig sein;* az üzletekben jártasnak lenni, *in den Geschäften erfahren sein;* valamely ország nyelvében jártasnak lenni, *mit der Sprache eines Landes genau bekannt sein.*

Jártasság, *die Vertrautheit, Gewandtheit;* üzleti jártasság, *Gewandtheit in den Geschäften;* jártassága van ez áruismében, *er hat Kenntnisse im Waarenfache;* nagy jártassága van a banküzletben, *er besitzt eine grosse Erfahrenheit im Bankgeschäfte.*

Járulék, *der Beitrag;* állami járulék, *der Staatsbeitrag, Staatszuschuss;* évi járulék, *Jahresbeitrag, jährlicher Beitrag;* kapitányi járulék, (haj.) *das Kaplaken;* a befizetett járulékok részvényenként 200 forintot tesznek, *die eingezahlten Beiträge betragen 200 Gulden für die Actie.*

Járulékfizetés, *die Beitragszahlung.*

Járulékköteles tőke, *beitragpflichtiges Kapital.*

Járulni, 1) *beitreten, hinzukommen;* ehez járulnak még a következő költségek, *dazu kommen noch folgende Spesen;* jelentékeny összeggel járultunk ehez a vállalathoz, *wir haben ein Beträchtliches zu dieser Unternehmung beigeschossen;* pénzzel járulni valamihez, *contribuiren;* 2) azzal a szíves kérelemmel járulok Önhöz, hogy..., *es geht an Sie meine inständige Bitte, dass ...*

Jáspiskő, *der Jaspis.*

Jatagán, *der Yatagan, (türkischer Dolch).*

Játék, *das Spiel;* egy játék kártya, *ein Spiel Karten;* egy játék teke, *ein Schub Kegel.*

Játékarany, *das Joujougold.*

Játékáru, *Spielsachen, Spielwaaren, das Spielzeug.*

Játékbank, *die Spielbank.*

Játékbárcza, *die Spielmarke.*

Játékkártya, *die Spielkarte.*

Játékpénz, *der Zahlpfennig, Dantes.*

Játékszer, *das Spielzeug, Joujoux.*

Játékszerárus, *der Spielzeugverkäufer, Joujouxverkäufer.*

Játszani, *spielen;* börzén játszani, *Jobberei treiben, auf der Börse spielen;* potyára v. puffra játszani, *auf Puff spielen;* pénzbe v. pénzre játszani, *um Geld spielen.*

Java, *das Beste, die Blume, Quintessenz, der Ausstich;* csak javát akarom, csak javát tartom szem előtt, *ich habe nur Ihr Bestes im Auge;* az állam javára, *zum Wohle des Staates;* ez a kereskedelemnek javára fog szolgálni, *dies wird dem Handel zu Gute kommen.*

Java bor, *der beste Wein.*

Javadalmazás, *die Dotation, die Dotirung, Ausstattung.*

Javadalmazni, *dotiren.*

Java dohány, *der Knaster, (der beste Rauchtabak).*

Java dohánylevelek, *Ausstichblätter des Tabaks.*

Javak, *die Güter.*

Jávakávé, *der Javakaffee.*

Javallani, *anrathen;* nem javallani, *abrathen;* ezt a dolgot sem nem javallom, sem nem ellenzem, *ich will Ihnen die Sache weder zu-, noch abrathen.*

Javára eső rész, *der Bonus.*

Javára irás, *die Gutschrift.*

Javára irni, (kv.) *gutschreiben, gutbringen, erkennen, cre-*

ditiren; javára irni egy összeget, *Jemanden für einen Betrag erkennen;* száz forintot javára irtam, *ich habe Sie mit 100 Gulden erkannt;* szíveskedjék ezt az összeget javamra irni v. iratni, *wollen Sie mich für diesen Betrag erkennen od. erkennen lassen, belieben Sie mich dafür zu creditiren;* a mely összeg az Ön javára iratott, *für welchen Betrag Sie creditirt sind;* küldeménye elfogadtatott és az Ön javára iratott, *die Rimesse ist acceptirt und in Ihr Credit gebracht.*

Javaslat, *der Antrag, die Motion, der Vorschlag, das Project;* a javaslatot elfogadni, *den Vorschlag annehmen;* a hitelezők javaslatára, *auf Antrag der Gläubiger;* javaslatot tenni, *proponiren, in Vorschlag bringen.*

Javaslattevő, *der Motionnaire, Antragsteller.*

Javasolni, *proponiren, anrathen, beantragen, in Vorschlag bringen;* nem javasolni, *missrathen.*

Javaszén, *die Patentkohle, Lesekohle.*

Javavett áru, *die Triage.*

Javítani, *corrigiren, verbessern.*

Javítás, 1) *die Reparatur;* 2) (nyomd.) *die Correctur.*

Javítási költségek, *Renovirungskosten, Ausbesserungskosten, Reparaturkosten.*

Javíték ív, (nyomd.) *der Correcturbogen.*

Jávorczukor, *der Ahornzucker.*

Jávorfa, *das Ahornholz.*

Javulás, *die Besserung, Aufbesserung;* az ügyletek nagy mértékben v. tetemes javulásnak indulnak, *die Geschäfte sind stark auf dem Wege der Besserung.*

Javulási folyam, (br.) *der Gesundungsprocess.*

Javulni, *sich bessern, besser werden;* az árak némileg javulnak, *die Preise bessern sich einigermaassen.*

Javult, *verbessert, abgelagert.*

Jég, *das Eis;* jégre vinni, *aufs Eis führen;* a jég hátán is elél, *er bringt sich überall durch.*

Jégczukor, *der Zuckerkandis, Zuckerkand.*

Jegecz, *der Krystall.*

Jégeczet, *der Eisessig.*

Jegenyefenyőolaj, *das Silbertannenöl.*

Jégeső, (bizt.) *der Hagel.*

Jégkár, (bizt.) *der Wetterschaden, Wetterschlag.*

Jégkárbiztosítás, *die Hagelversicherung, Hagelschadenversicherung, Wetterschadenversicherung.*

Jégkárbiztosító intézet, *die Hagelversicherungsanstalt.*

Jégverés, (bizt.) *der Hagelschlag, Hagelschaden.*

Jegy, 1) *das Zeichen;* három csomag R. 1 — 3 jegygyel, *drei Ballen, gezeichnet R. Nr. 1 — 3;* e pénzen Körmöczbánya jegye van, *diese Münze trägt das Münzzeichen von Körmöczbánya;* 2) *die Marke; das Billet, der Schein, Zettel, die Note;* gyári jegy, *das Fabrikzeichen, die Fabrikmarke;* ideiglenes jegy, *die Interimsnote;* megjelenési v. jelenléti jegy, *die Präsenzmarke, Präsenzkarte;* nyugtató jegy, *die Contremarke;* ideiglenes jegy, *Script;* a bank köteles jegyeit beváltani, *die Bank ist verpflichtet Ihre Noten einzulösen;* vauti jegy, *das Eisenbahnbillet, Fahrbillet.*

Jegybank, *die Zettelbank, Notenbank.*

Jegybeváltás, (bank) *die Noteneinlösung.*

Jegybélyeg, *der Billetstempel.*

Jegyérték, (bank) *die Notenwährung.*

Jegyezni, 1) *zeichnen, signiren, unterfertigen;* ezt az összeget könyveinkbe jegyezzük, *wir tragen diese Summe in unsere Bücher;* L. úr ezentúl egyedül fog jegyezni, *Herr L. wird von jetzt an allein unterzeichnen;* csak gyapotáruk eladását jegyezhetjük, *wir haben nur den Verkauf von Baumwollen zu verzeichnen;* 2) (br.) *zeichnen, côtiren, unterschreiben, notiren;* ez a czikk igen olcsón jegyeztetik, *dieser Artikel ist sehr niedrig notirt;* a hivatalos árfolyam-jegyzékben föl jegyzett árfolyamok, *die im amtlichen Courszettel notirten Course;* árt jegyezni, *den Preis notiren.*

Jegyeztetni, (br.) *zur Côte gelangen.*

Jegygyel ellátni, *bezetteln.*

Jegygyűrű, *der Brautring.*

Jegyirás, *die Chiffreschrift.*

Jegykiadás, *die Billetausgabe.*

Jegykiadó, (vu.) *der Billeteur.*

Jegykibocsátás, (bank) *die Notenausgabe, Notenemission.*

Jegykibocsátási jog, (bank) *das Notenregale.*

Jegykibocsátási ügylet, (bank) *das Notenemissionsgeschäft.*

Jegyosztály, (bank) *die Notenabtheilung.*

Jegyosztó, *der Billeteur.*

Jegypénztár, (vu.) *die Billetcasse.*

Jegypénztárnok, jegypénztáros, *der Billetcassier.*

Jegyszekrény, (vu.) *der Ternionkasten.*

Jegytartalék, (bank) *die Notenreserve.*

Jegytömeg, *die Notenmasse.*

Jegyüzlet, *das Zettelgeschäft.*

Jegyzék, 1) *das Verzeichniss, die Liste, Consignation;* betűrendes jegyzék, *alphabetisches Verzeichniss;* pénznemek jegyzéke, *Verzeichniss von Geldsorten;* visszkereseti jegyzék, *das Reclamationsverzeichniss;* a sorshúzások, részletes jegyzéke, *die ausführliche Liste der Ziehungen;* ide mellékelve találja Ön a 20

láda gyertyáról szóló jegyzéket, *Sie finden nebenstehend die Consignation über 20 Kisten Kerzen;* jegyzékbe venni, *in Note nehmen;* egyéni czégek jegyzéke, *Register für Einzelnfirmen;* társas czégek jegyzéke, *Register für Gesellschaftsfirmen;* 2) (br.) *die Notiz, Notirung;* papir kitörlése a hivatalos jegyzékből, *die Streichung eines Papieres aus der amtlichen Notirung.*

Jegyzékkönyv, *das Notizbuch, Anmerkebuch.*

Jegyzéklap, *das Verzeichnissblatt;* egész jegyzéklap, *ein ganzes Blatt.*

Jegyzékszelvény, *der Listenabschnitt.*

Jegyzés, (br.) *die Zeichnung, Cotirung, Cote, Notirung, Unterzeichnung;* hivatalos jegyzés, *amtliche Notirung;* indigóban nincs jegyzés, *Indigo ist ohne Notirung;* jegyzés szerint a bankrészvények 700 forinton állanak, *nach der Notirung waren Banken 700;* az új vasuti kölcsön jegyzése április elsején kezdődik, *die Unterzeichnung zu dem neuen Eisenbahnanlehen wird am 1. April eröffnet.*

Jegyzeteket tenni, *sich Notizen machen.*

Jegyzett, *verzeichnet;* jegyzett ár, *der Anschlagpreis;* oldalt jegyzett árak, *die am Rande verzeichneten Preise;* párizsit a jegyzett áron kevéssé keresnek, *Paris ist zum verzeichneten Course wenig begehrt;* jegyzett árai nagyon magasak, *Ihre Notirungen sind zu hoch.*

Jegyzett papirok, (br.) *Schrankenpapiere.*

Jegyző, *der Schriftführer, Notar;* közjegyző, *königlicher Notar.*

Jegyzői hivatal, *das Notariat.*

Jegyzőkönyv, 1) *das Notizbuch, Vormerkebuch;* 2) *das Protocoll;* átvételi jegyzőkönyv, *das Uebernahmsprotocoll;* ülési jegyzőkönyv, *das Sitzungsprotocoll;* jegyzőkönyvbe tenni v. iktatni, *improtocolliren, zu Protocoll geben;* jegyzőkönyvet felvenni, *ein Protocoll aufnehmen;* jegyzőkönyvbe venni, *zu Protocoll nehmen;* jegyzőkönyvbe bejegyezni, *in das Protocoll eintragen;* jegyzőkönyvet felolvasni, *das Protocoll verlesen.*

Jegyzőkönyv felvétele, *die Protocollaufnahme.*

Jegyzőkönyvi, *protocollarisch.*

Jegyzőkönyvvezető, *der Protocollführer.*

Jegyzőség, *das Notariat.*

Jégzajlás, (haj.) *der Eisgang.*

Jel, 1) *das Zeichen;* négy láda jele nem egyezik meg a számolattal, *die Zeichen von vier Kisten stimmen mit der Factura nicht überein;* jel és szám, *Zeichen und Nummer;* fogadja ezt elismerésem és hálám jeléül, *nehmen Sie das als einen Beweis meiner Erkenntlichkeit;* 2) (vu.) *das Signal;* megállító jel, *das Anhaltssignal;* nappali jel, *das Tagsignal.*

Jeladás, *die Signalisirung.*

Jelen, *gegenwärtig;* az ügyletek jelen állapota, *die gegenwärtige Lage der Geschäfte;* jelen iratomnak az a czélja, *Gegenwärtiges hat den Zweck;* jelen sorainak kézbesítője, *der Ueberbringer des Gegenwärtigen.*

Jelenleg, *gegenwärig, pro tempore, jetzt;* jelenleg pénztáramban száz forintom van, *gegenwärtig habe ich in Casse 100 Gulden.*

Jelenlegi gyarapodás, *laufender Zuwachs.*

Jelen lenni, *beiwohnen;* kérem intézkedjék, hogy egy ember a csomagolásnál jelen legyen, *ich bitte Sie, einen Ihrer Leute dem Verpacken beiwohnen zu lassen.*

Jelenlét, *die Anwesenheit, Gegenwart, das Beisein;* három tanu jelenlétében, *im Beisein von drei Zeugen.*

Jelenléti jegy, *die Praesenzkarte, Praesenzmarke, Anwesenheitsmarke.*

Jelenlevő, *anwesend;* jelen nem levő, *abwesend:* ajánlat a jelenlevők előtt, *Antrag unter Gegenwärtigen.*

Jelenség, *das Symptom, Zeichen.*

Jelentékeny, *bedeutend, bedeutsam, bedeutungsvoll, ansehnlich, namhaft, von Belange;* ez jelentékeny összeg, *das ist eine namhafte Summe;* jelentékeny emelkedés állott be, *ein erhebliches Steigen hat stattgefunden;* a kivitel jelentékenyebb, mint a behozatal, *die Ausfuhr is bedeutender, als die Einfuhr;* nem köttetnek jelentékeny ügyletek, *es sind keine Geschäfte von Belang gemacht worden;* reménylem, hogy a maradékon jelentékeny veszteség nélkül túladhatok, *ich hoffe mich des Restes ohne wesentlichen Verlust zu entledigen.*

Jelentéktelen, *unbedeutend, irrelevant, belanglos, unerheblich, unscheinbar;* ügyletei jelentéktelenek, *seine Geschäfte sind unbedeutend;* jelentéktelen ház, *ein unbedeutendes Haus.*

Jelenteni, 1) *melden, anzeigen, Anzeige machen, Bericht erstatten, berichten, avisiren;* kötésekről nincs mit jelenteni, *wir haben keine Abschlüsse zu berichten;* váltót jelenteni, *einen Wechsel notiren;* 2) az nem sokat jelent, *das will nicht viel bedeuten.*

Jelentés, *die Meldung, Anzeige, Ankündigung, der*

Bericht, die Berichterstattung, das Referat; előleges jelentes, *die Voranzeige;* évi jelentés, *der Jahresbericht;* felszólamlási v. visszkereseti jelentés, *der Reclamationsbericht;* napi jelentés, *der Tagesbericht;* nyomozó v. vizsgálati jelentés, *der Erhebungsbericht;* számotadó jelentés, *der Rechenschaftsbericht;* üzleti jelentés, *Geschäftsbericht;* véleményes jelentés, *die Relation;* jelentés az elküldésről, *Versendungsanzeige;* jelentés a működésről, *der Leistungsrapport;* utazónk jelentése szerint, *auf die Aussage unseres Reisenden hin.*

Jelentéstétel, *die Berichterstattung;* jelentéstételre, *ad referendum.*

Jelentést tenni, *referiren, berichten, einen Bericht erstatten.*

Jelentést tevő, *der Berichterstatter.*

Jelentkezés, *das Auftreten;* valamely papir jelentkezése a börzén, *das Auftreten eines Papieres an der Börse.*

Jelentkezni, 1) *sich einfinden;* az adós még nem jelentkezett fizetésre, *der Schuldner hat sich zur Zahlung noch nicht eingefunden;* sok vevő jelentkezett, *es haben sich viele Käufer eingestellt;* a hitelezők jelentkeznek, *die Gläubiger melden sich;* 2) *auftreten;* gyapot lanyhán jelentkezett, *Baumwolle ist still aufgetreten.*

Jelentős, *bedeutend, belangreich, bedeutungsvoll, von grossem Belange, wichtig.*

Jelentőség, *die Bedeutung, der Belang;* ezeknek a pénzügyi szabályzatoknak kelleténél több jelentőséget tulajdonítanak, *man überschätzt die Bedeutung dieser finanziellen Maassregeln;* nagy jelentőségű, *von grossem Belange, belangreich;* az emelkedésnek nincs semmi jelentősége, *das Steigen ist von keiner Erheblichkeit.*

Jelesség, *die Vorzüglichkeit;* kiváló jelességű áru, *die Patentwaare.*

Jelezni, 1) *andeuten, bezeichnen;* mint fentebb jelezve volt, *wie oben bemerkt;* követelését kétesnek jelezni, *eine Forderung als dubiös bezeichnen;* 2) (a. m. jellel ellátni) *marquiren, signiren, kennzeichnen;* 3) (vu.) *signalisiren, ein Signal geben;* megállást jelezni, *Haltesignal geben;* várást jelezni, *Wartesignal geben.*

Jelige, *die Devise.*

Jelleg, *das Gepräge;* a tarifa a szabadkereskedelem jellegével bir, *der Tarif trägt das Gepräge des Freihandels.*

Jelölés, *die Bezeichnung, Signirung.*

Jelölni, *zeichnen, signiren;* tévesen v. hibásan jelölni, *verzeichnen;* árut ujból jelölni, *umzeichnen;* a csomagok hibásan vannak jelölve, *die Ballen sind verzeichnet.*

Jelszó, *das Schlagwort, Stichwort.*

Jelzálog, *die Hypothek;* egyetemleges jelzálog, *die Simultanhypothek;* teljes biztosítéku jelzálog, *mündelmässige Hypothek;* pénzt jelzálogra elhelyezni, *Gelder in Hypotheken anlegen;* jelzálog törlése, *Löschung einer Hypothek;* jelzáloggal kezeskedni, *hypothekarisch haften.*

Jelzálogbank, *die Hypothekenbank.*

Jelzálogbiztosítás, *die Hypothekenversicherung.*

Jelzáloghitelbank, *die Hypothekarkreditbank.*

Jelzáloghitelező, *der Satzgläubiger.*

Jelzálogi, *hypothekal, hypothekarisch;* jelzálogi követelés, *hypothekarische Forderung.*

Jelzálogilag, *hypothekarisch;* jelzálogilag lekötve lenni, *hypothekarisch haften;* jelzálogilag bekeblezni, *eine Hypothek eintragen;* jelzálogilag biztosított követelés, *grundversicherte Forderung.*

Jelzálogkövetelés, *die Satzforderung.*

Jelzáloglevél, *der Satzbrief, Hypothekarpfandbrief.*

Jelzálogmentes, *frei von Hypothek.*

Jelzálogos adós, *der Hypothekenschuldner.*

Jelzálogos hitel, *der Hypothekarkredit.*

Jelzálogosztály, *die Hypothekarabtheilung;* az osztrák-magyar bank jelzálogosztálya, *Hypothekarabtheilung der österreichisch-ungarischen Bank.*

Jelzálogrend, *die Hypothekenordnung.*

Jelzálog-részutalványi ügylet, (bank) *das Partialhypothecker - Anweisungengeschäft.*

Jelzálogtétel, *die Satzpost;* jelzálogtétel megváltása a banktól, *die Ablösung einer Satzpost von der Bank.*

Jelzés, *die Signatur, Marquirung, Signalisirung;* tengeri jelzés, (haj.) *das Seezeichnen.*

Jelzet, (nyomd.) *die Signatur.*

Jelzett árak, *die angezeigten Preise.*

Jelző, *das Signal;* uszó jelző, (haj.) *die Signalboye.*

Jelző eszköz, (vu.) *das Signalmittel.*

Jelző készülék, *die Signalvorrichtung, der Signalapparat.*

Jelzősíp, (vu.) *die Signalpfeife.*

Jenki, *der Yankee.*

Jó. 1) *gut;* igen jó minőségű áru, *Waare recht guter*

Qualität; jó szerivel engedni, *sich in Gutem fügen*; jó szerivel megegyezni, *im Guten auseinander kommen*; a lehető legjobban értékesíteni, *bestmöglichst verwerthen, bestmöglichst begeben*; jónak látni, jónak tartani, *für gut befinden*; jót akarni valakinek, *es redlich mit Jemandem meinen*; 2) *gut, bon*; jó száz forintért, *gut für 100 Gulden*.

Jóakarat, *das Wohlwollen, die Gewogenheit*; nincs jóakarattal a vállalat iránt, *er ist dem Unternehmen nicht geneigt*.

Jó akaratu, *wohlwollend*; jó akaratu kereskedő, *coulanter Geschäftsmann*.

Jobb, *besser*; jobb valami, mint semmi, *besser etwas, als nichts*; jobbat gondolni, *sich eines Besseren besinnen*.

Jobb, *die rechte Hand*; békés jobbot nyujtani, *die Hand zu einem Vergleiche bieten*.

Jobbacska, *etwas besser*.

Jobbra fordulni. Viszonyai v. körülményei jobbra fordultak, *seine Umstände haben sich gebessert*.

Jócska, *ziemlich gross, ziemlich viel*.

Jóféle, *echt, fein*; jóféle áru, *echte Waare*; jó féle bor, *edler Wein*.

Jog. *das Recht, die Befugniss*; czégvezetési jog, *Recht zur Firmenführung*; dologi jog, *dingliches Recht*; elsőbbségi jog, *Prioritätsrecht*; használati jog, *Gebrauchsrecht*; nem teljes jogu kereskedő, *der Minderkaufmann*; teljes jogu kereskedő, *der Vollkaufmann*; tengerészeti jog, *das Seehandelsrecht*; teljes joggal, *in aller Form Rechtens*; méltó joggal, *mit Fug und Recht*; viszszavásárlási joggal eladni, *mit der Befugniss zum Rückkaufe verkaufen*; ez Önnek mindig jogában áll, *das bleibt Ihnen immer unbenommen*; joga van kárpótlást követelni, *er ist berechtigt Entschädigung zu fordern*; jogához juttatni valakit, *Jemanden zu seinem Rechte verhelfen*.

Jogalap, (tk.) *der Rechtsgrund*.

Jogátengedés, *die Rechtsabtretung*.

Jogbitorlás, *die Anmassung*.

Jogcselekvények, *Rechtshandlungen*.

Jogczím, *der Rechtstitel*.

Jogelőd, (tk.) *der Rechtsvorgänger*.

Jogerő, *die Rechtskraft*; jogerőre emelkedni, *in Rechtskraft erwachsen*.

Jogerős. Az itélet jogerős lett, *das Urtheil hat Rechtskraft erlangt*.

Jogerősség, *die Rechtsgiltigkeit*.

Jogérvényes, jogérvényesen, *rechtskräftig, rechtsgiltig*; jogérvényesen eldönteni v. határozni, *rechtskräftig entscheiden*.

Jogérvényesség, *die Rechtsgiltigkeit*.

Jogfenntartás, *der Rechtsvorbehalt*, *die Rechtsverwahrung*.

Joghatály, *die Wirksamkeit, Rechtswirkung*; közkereseti társaság joghatálya, *die rechtliche Wirksamkeit einer offenen Handelsgesellschaft*.

Joghátrány, *der Rechtsnachtheil, die Praejudiz*.

Jogilag, *von Rechtswegen, rechtlich*.

Jogi személy, *die juristische Person, moralische Person*.

Jogkedvezmény, *die Rechtswohlthat, der Rechtsbehelf, das Beneficium*.

Jogképesség, *die Rechtsfähigkeit*.

Jogközösség, *die Rechtsgemeinschaft*.

Jogorvoslat, *das Rechtsmittel*.

Jogos, jogosan, *recht, rechtmässig, gerecht, rechtlich*; követelése jogos, *seine Forderung ist gerecht*; nem jogos követelés, *unberechtigte Forderung*; jogos igények, *rechtliche Ansprüche*; jogosan és méltányosan, *nach Recht und Billigkeit*.

Jogosítani. Tíz részvény egy szavazatra jogosít, *zehn Actien berechtigen zu einer Stimme*.

Jogosított, *berechtigt, befugt*; felszólamlásra jogosított, *der Reclamationsberechtigte*; kereskedésre jogosított, *handlungfähig*; jogosított fordítás, (kk.) *autorisirte Uebersetzung*.

Jogosítvány, *die Berechtigung, Befugniss*; czégvezetési jogosítvány, *die Procuraberechtigung*; dologi jogosítvány, *die Realbefugniss, Realgerechtsame*.

Jogosult, *befugt, berechtigt*; jogosult igények, *berechtigte Ansprüche*.

Jogosultság, *die Berechtigung, Rechtsbefugniss*; biztositási jogosultság, *die Sicherheitsbefugniss*; kereskedelmi jogosultság, *die Handelsbefugniss*.

Jogsérelem, *die Beeinträchtigung, Rechtsverletzung*.

Jogszerű, *rechtmässig*; jogszerü igény, *rechtmässiger Anspruch*; jogszerű ok, *rechtmässiger Grund, rechtmässige Ursache*; jogszerű birtokos, *rechtmässiger Inhaber*.

Jogszokás, *die Rechtsgewohnheit*.

Jogtalanság, *das Unrecht*.

Jogtanácsos, *der Consulent, Rechtsconsulent*.

Jogügy, *die Rechtsangelegenheit*.

Jogügyi osztály, (bank) *das Rechtsbureau*.

Jogügylet, *das Rechtsgeschäft, die Rechtssache, Rechtsangelegenheit*.

Jogutód, (tk.) *der Rechtsnachfolger.*
Jogutódlás, (tk.) *die Rechtsfolge*
Jogviszony, *das Rechtsverhältniss.*
Jó hiszemmel, *nach bestem Wissen und Gewissen.*
Jóhiszemű, jóhiszeműleg, *gutgläubig, redlich, aufrichtig;* jóhiszemű birtokos, *redlicher Inhaber;* jóhiszeműleg cselekedni, *auf Treu und Glauben handeln;* jóhiszeműleg összeállított mérleg, jóhiszeműleg készült mérleg, *eine in gutem Glauben errichtete Bilanz.*
Jóhiszeműség, *die Gutgläubigkeit, Redlichkeit.*
Jóhiszeműségi eskü, *der Glaubenseid.*
Jóhitelű, *solid.*
Jóhitelűség, *die Solidität.*
Jóindulat, *die Gewogenheit, das Wohlwollen;* kérem további jóindulatát, kérem jóindulatát továbbra is, *ich bitte um Ihre fernere Gewogenheit;* nincs jóindulattal a vállalat iránt, *er ist dem Unternehmen nicht gewogen.* [*ten.*
Jó karban levő, *wohlbehal-*
Jókor, *zu rechter Zeit, rechtzeitig, bei Zeiten;* épen jókor, *ganz gelegen, zur gelegenen Zeit.*
Jókora, *beträchtlich;* jókora nagy, *ziemlich gross, ziemlich viel.*
Jókor jönni. Ez a küldemény épen jókor jött, *diese Sendung kam erwünscht.*
Jól, *gut, wohl;* jól van dolga, *es geht ihm gut;* jól venni, *wohlfeil kaufen.*
Jól állani. Üzlete jól áll, *er steht sich gut bei seinem Geschäfte.*
Jólét, *das Wohl, die Wohlfahrt, der Wohlstand.*
Jó mód, *die Wohlhabenheit;* jó módba jutni, *wohlhabend werden;* jó módban lenni, *wohlhabend sein.*
Jómódú, *wohlhabend, bemittelt, vermögend, vermöglich.*
Jónak látni, *für gut finden;* tegyen, a hogy jónak látja, *handeln Sie, wie es Ihnen gefällt.*
Jónak tartani, *für dienlich erachten.*
Jőni, jönni, 1) *kommen, zukommen, zugehen;* az árut elfogadni, a mint jő, *die Waare acceptiren, wie Sie fällt;* divatba jőni, *Mode werden, in die Mode kommen;* a mint jött, úgy ment, *wie gekommen, so zerronnen;* 2) (a. m. valamibe kerülni), *zu stehen kommen, kosten;* sokba jőni, *hoch kommen, theuer zu stehen kommen, viel kosten;* mennyibe jött? *wie hoch ist es gekommen?*
Jószág, *das Gut, Besitzthum, die Besitzung;* fekvő jószág, *liegendes Gut, die Realität, Liegenschaft;* ingó jószág, *fahrendes Gut, die Effecten;* szabados jószág, (haj.) *loses Gut;* partra vetett jószág, (haj.) *das Strandgut;* továbbítandó jószág, (vu.) *Versandgut;* apró jószág, *das Geflügel.*
Jó szerivel, *gütlich, in Güte;* jó szerivel aligha kaphat tőle valamit, *Sie können schwerlich auf gütlichem Wege etwas von ihm erhalten.*
Jótállani, *gutstehen, bürgen, gutsagen, haften, garantiren, gewährleisten;* jótállok az összes költségekért, *ich stehe Ihnen für alle Kosten;* jótállok érte, *ich bin der Mann dafür;* jótállani valakiért, *für Jemanden aufkommen od. eintreten;* pontos szállításról jótállani, *für rechtzeitige Lieferung aufkommen;* az áru valódiságáért jót nem állva, *ohne Gewähr für die Echtheit der Waare;* a sikerért nem állhatok jót, *ich kann für den Erfolg nicht einstehen;* azért én állok jót Önnek, *dafür bin ich Ihnen gut.*
Jótállás, *die Garantie, Gewährleistung, Haftung, das Obligo, Delcredere;* egy évre jótállást vállalni, *Garantie leisten für ein Jahr;* jótállás ideje, *die Garantiefrist;* könyvbeli jótállás, *bücherliche Haftung;* jótállás a szerződő fél kötelességeért, *Einstehung für die Verbindlichkeiten der contrahirenden Partei;* jótállásunk nélkül, *ohne unsere Gewähr.*
Jótállás ideje, *die Garantiefrist.*
Jótállási díj, *das Delcredere, die Delcredereprovision.*
Jótállási szerződés, *der Garantievertrag, Delcrederevertrag.*
Jótálló, *der Garant, Bürge, Sicherheitsbürge.*
Jóváhagyás, *die Genehmigung, das Gutheissen, der Richtigbefund;* az alapszabályok jóváhagyása, *Genehmigung der Statuten;* jóváhagyást igénylő, *genehmigungspflichtig.*
Jóvá hagyni, *genehmigen, gutheissen, approbiren;* a közgyűlés jóváhagyta a számadásokat, *die Generalversammlung hat die Rechnungen genehmigt;* javaslatot jóváhagyni, *einen Vorschlag genehmigen;* ha jóvá hagyja, *mit Ihrer Genehmigung.*
Jóváhagyó okirat, *die Genehmigungsurkunde.*
Jóvá hagyó záradék, *die Richtigbefundsclausel, Ratificationsclausel.*
Jövedék, *das Gefälle.*
Jövedékáthágás, *die Gefällsübertretung.*
Jövedékcsonkítás, *die Gefällsverkürzung.*
Jövedékhivatal, *das Gefällsamt.*
Jövedéki kihágás, *die Gefällsübertretung.*
Jövedéklevél, *der Gefällsschein.*

Jövedelem, *das Einkommen, der Ertrag, die Revenue, das Emolument;* állandó v. biztos jövedelem, *das Fixum;* állósított jövedelem, *festes Einkommen;* állósított jövedelmű értékpapir, *Werthpapier mit festem Einkommen;* nem állósított v. ingó jövedelem, *unfundirtes Einkommen;* egész jövedelem, *der Gesammtertrag;* határozott jövedelem (adó), *fundirtes Einkommen;* hiányzó jövedelem, *der Minderertrag;* időközi jövedelmek, *Intercalarien;* nyers jövedelem, *der Rohertrag, Bruttoertrag;* összes jövedelem, *das Totaleinkommen;* tiszta jövedelem, *der Nettoertrag, die Nettoprovenue, das Reineinkommen, Reinerträgniss, der Reinertrag;* jövedelméből élni, *von seinen Renten leben;* van elégséges jövedelme, *er hat sein gutes Auskommen;* jövedelméhez alkalmazkodni v. szabni magát, *sich nach seinem Beutel richten.*

Jövedelem fölvetése, *der Ertragsanschlag.*

Jövedelem kiszámítása, *die Ertragsausmittelung, Ertragsberechnung.*

Jövedelmes, *einträglich.*

Jövedelmet hajtani, *einbringen;* a vállalat kevés jövedelmet hajtott, *das Unternehmen hat wenig eingebracht.*

Jövedelmezés, *die Ertragsfähigkeit, Einträglichkeit.*

Jövedelmezni, *einbringen, eintragen, einen Eintrag liefern, rendiren, rentiren;* az üzlet jól jövedelmez, *das Geschäft rentirt sich gut;* ez az ügylet semmit sem jövedelmez, *dieses Geschäft wirft nichts ab.*

Jövedelmező, *fruchtbringend, erträglich, einträglich;* nem jövedelmező, *uneinträglich;* jól jövedelmező, *ausgiebig, rentabel;* jól jövedelmező papir, *ein viel abwerfendes Papier;* jövedelmezővé tenni, *einträglich machen.*

Jövedelmezőség, *die Rentabilität;* e vállalat jövedelmezőségét túlbecsülték, *man hat die Rentabilität dieses Unternehmens überschätzt;* jövedelmezőség kiszámítása, *die Rentabilitätsberechnung.*

Jövedelmező ügylet, *lohnendes Geschäft.*

Jövedelmező vállalat, *ergiebiges Unternehmen, einträgliches Unternehmen.*

Jövedelmi adó, *die Einkommensteuer.*

Jövedelmi ág, *der Einkommenzweig.*

Jövedelmi előirányzat, *das Ertragspraeliminare.*

Jövedelmi forrás, *die Einkommensquelle.*

Jövedelmi hasáb, (kv.) *die Ertragscolonne.*

Jövedelmi kimutatás, *der Ertragsausweis.*

Jövedelmi költségvetés, *der Ertragsanschlag.*

Jövedelmi mérleg, *die Ertragsbilanz.*

Jövedelmi rovat, (kv.) *die Ertragsrubrik.*

Jövedelmi számvetés, *der Ertragsvoranschlag.*

Jövedelmi többlet, *der Ertragsüberschuss.*

Jövet, *die Herfahrt; auf der Herfahrt;* vitelbér v. fuvarbér jövet, *die Herfracht.*

Jövet-menet, (vu.) *die Tourretourfahrt;* vitelbér jövet-menet, fuvarbér jövetmenet, *Hin- und Herfracht.*

Jövő, 1) (a. m. érkező), *kommend;* Indiából jövő áru, *aus Indien stammende Waare;* 2) (a. m. ezután következő), *kommend, künftig;* jövő hó, *der kommende Monat, künftiger Monat;* jövő hó elsején, *am Ersten nächsten Monats;* jövő évben, *im folgenden Jahre;* jövő május 15-én, *am künftigen 15-ten Mai.*

Jövőben, *in der Folge, in Zukunft.*

Józan ész, *gesunder Menschenverstand.*

Júdás-pénz, *die Denunciantengebühr.*

Juh, *das Schaf;* magyar juh, *das Zackelschaf.*

Juhászbunda, *der Schafpelz, Zipfelpelz.*

Juhbőr, *das Schaffell, Schafleder.*

Juhgyapjú, *die Schafwolle.*

Juhnyíró olló, *die Schafscheere.*

Juhocska, *das Schäfchen.*

Juhsajt, *der Schafkäse.*

Jury, *das Preisgericht, die Beurtheilungscommission, Jury.*

Juta, *die Jute.*

Jutafonal, *das Jutegarn.*

Jutalék, *der Antheil, Antheilsatz, die Tantième;* (bizt.) *die Provision;* kiviteli jutalék, *die Ausfuhrprämie;* utánvételi jutalék, *die Nachnahmeprovision;* jutalékra alkalmaztatni, *auf Tantième gestellt sein.*

Jutalékszámla, *der Tantièmeconto;* (bizt.) *die Provisionsnote.*

Jutalmak számlája, *der Remunerationsconto.*

Jutalmat nyert, *preisgekrönt.*

Jutalmazás, *die Remuneration, Entlohnung, Belohnung.*

Jutalmazni, *remuneriren, belohnen.*

Jutalom, *der Preis, Lohn, die Belohnung, Remuneration;* kiállítási jutalom, *die Stellpraemie;* a jutalmat megnyerni, *den Preis davontragen.*

Jutalomdíj, *die Praemie, der Preis.*

Jutalomdíjazni, *praemiiren.*

Jutalomra méltó, *preiswürdig.*

Jutányos, *billig;* jutányos áron, *zu einem billigen Preise.*

Jutányosság, *die Billigkeit.*

Jutaszövet, *das Jutegewebe.*

Jutni, 1) *gelangen, gerathen;*

olcsón jutni valamihez, *wohlfeil zu etwas gelangen;* szegénységre jutni, *in Armuth gerathen od. verfallen;* nagy költséggel jutni valamihez, *etwas mit schweren Kosten erlangen;* reméljük, hogy pénzünkhöz jutunk, *wir werden hoffentlich zu unserem Gelde gelangen;* mihelyt az áruk kezünkhöz jutnak, *sobald die Güter in unsere Hände gelangen;* nagy bajjal jutni valamihez, *etwas mit schwerer Mühe erlangen;* 2) *entfallen, zu Theil werden, zufallen;* egy részvényre 8 frt osztalék jut, *es entfällt eine Dividende von 8 Gulden per Actie;* a behozatalból 46 százalék jut a franczia hajókra, *von der Einfuhr kommen 46% auf die französische Flagge;* e mellett nekem semmi sem jutott, *es ist dabei für mich nichts abgefallen;* 3) a dolog már oda jutott, *die Sache ist nun dahin gediehen;* a hajó zátonyra jutott, *das Schiff ist festgefahren;* tönkre jutni, *zu Grunde gehen, Bankerott werden.*

Juttatni, *zukommen lassen, zufliessen lassen, zuschanzen;* kérem megbizásait nekem juttatni, *ich bitte mir Ihre Aufträge zuzuwenden;* az e hó 10-én kezemhez juttatott ezer forint, *die unterm 10-ten ds. mir übermachten Fl. 1000;* kérem számolatom összegét kezemhez juttatni, *ich bitte um Uebermachung des Betrags meiner Factura.*

Juxta, *die Juxte.*

Juxtakönyv, *das Juxtenbuch.*

K

Kir. = királyi, *königlich;* m. kir. = magyar királyi, *königlich ungarisch.*

Kr. = krajczár, *Kreuzer.*

Kabak, *die Kürbissflasche.*

Kabát, *der Rock, Caputrock;* bundabéléses kabát, *der Pelzrock;* felső kabát, *der Ueberrock.*

Kabel, *das Kabel.*

Kabelhossz, (haj.) *die Kabellänge, Taulänge;* (= 185 méter).

Kabinetdarab, *das Cabinetstück.*

Kacsa, *die Ente;* hirlapi kacsa, *die Zeitungsente;* sánta kacsa, (br. Amerikában) *lame duck.*

Kaczagány, *das Ueberwurfsfell.*

Kaczor, *das Rebenmesser, Winzermesser.*

Kád, *die Wanne, der Bottich;* vizes kád, *der Wasserständer;* fürdő kád, *die Badwanne;* hűtő kád, *der Kühlbottich;* áztató kád, *der Weichbottich.*

Kádáráru, *die Böttcherwaare.*

Kádárbárd, *die Dägsel.*

Kádárbér, kádárdíj, *der Küferlohn, Böttcherlohn.*

Kádárfa, *das Küferholz, Binderholz, Böttcherholz,*

Kádárinas, 1) *der Küferlehrling;* 2) *die Reifzange, der Reifzwinger.*

Kadarkaszőlő, *der Spalter, (eine Art blauer Weintrauben).*

Kádármunka, *das Fasswerk, die Binderwaare, Böttcherwaare.*

Kádárszurok, *das Fasspech.*

Káforka, *der Handsechter, Handkübel.*

Kaftán, *der Kaftan.*

Kagyló, 1) *die Muschel, die Muschelschale;* 2) *das Schalthier.*

Kagylóáru, *die Muschelwaare.*

Kagylóezüst, *das Muschelsilber.*

Kagylófesték, *die Muschelfarbe.*

Kagylógyűjtemény, *das Muschelkabinet.*

Kagylóhéj, *die Muschelschale, Muschelgehäuse, die Muschel.*

Kagylómű, *das Muschelwerk.*

Kagylópénz, *die Muschelmünze, Kauri.*

Kagylóselyem, *die Steckmuschelseide, Muschelseide, Pinnamarinaseide.*

Kagylóteknő, l. Kagylóhéj.

Kajdács, *der Papagei.*

Kajolitáru, *die Kajolitwaare.*

Kajszinbaraczk, *die Aprikose, Marille.*

Kajtatni, *durchsuchen, stöbern, schnüffeln.*

Káka, *der* és *das Schilf, das Schilfrohr, die Binse.*

Kákaáru, *die Schilfwaare, Binsenwaare.*

Kakaóbab, *der Cacao, die Cacaobohne.*

Kakaóolaj, *das Cacaoöl.*

Kakaótészta, *die Cacaomasse.*

Kakaóvaj, *die Cacaobutter.*

Kakas, *der Hahn.*

Kákaszatyor, *der Binsenkorb.*

Kakukos óra, *die Kukuksuhr, Schwarzwälder Uhr.*

Kalács, *Kalatschen, der Kuchen;* mákos kalács, *Mohnkuchen;* mézes kalács, *Lebkuchen, Lebzelten.*

Kalafinta, *die Finte, List, der listige Streich;* kalafintát hányni, *Finten machen.*

Kalamáris, *das Tintenfass.*

Kalán, l. Kanál.

Kalendárium, *der Kalender.*

Kalandor, *der Aventurier, Abenteuerer.*

Kalandos kereskedő, *der Aventurier.*

Kalandüzlet (nagyban), *das Grossaventurgeschäft, der Grossaventurhandel, Aventura grossa.*

Kalap, *der Hut;* magas tetejű kalap, köcsögkalap, *der hohe Hut, Cylinder, Angströhre;* pörge kalap, *der runde Hut;* konya kalap, *der Schlapphut.*

Kalapács, *der Hammer;* egyengető kalapács, *der Abrichthammer, der Schlichthammer;* férkező kalapács, *der Niethhammer;* hangoló kalapács, *der Stimmhammer;* homorító kalapács, *der Siekenhammer;* kézi kalapács, *das*

Fäustel; simító kalapács, *der Planirhammer*; vágó kalapács, *der Schrothammer*.

Kalapbélés, *das Hutfutter*.

Kalapkapta, *der Hutstock, die Hutform*.

Kalapkefe, *die Hutbürste*.

Kalapkereskedés, *der Huthandel, die Huthandlung*.

Kalapkereskedő, *der Huthändler*.

Kalapmintafa, *der Hutstock*.

Kalapnemez, *der Hutfilz*.

Kalaposmunka, *die Hutmacherarbeit*.

Kalapsámfa, *der Hutstock*.

Kalapszelet, *die Hutstreife*.

Kalaptok, *die Hutschachtel, das Hutfutteral*.

Kalapváz, *das Hutgestell*.

Kalarábé, *der Kohlrabi*.

Kalauz, 1) (vu.) *der Wegweiser, der Schaffner, Conducteur*; (haj.) *der Lootse*; 2) (a. m. menetrendmutató), *der Eisenbahnführer, das Coursbuch*.

Kalauzdeszka, (vu.) *das Laufbrett*.

Kalauzdíj, (haj.) *die Lootsengebühr, das Lootsengeld, die Pilotage*.

Kalauzjárás, (haj.) *das Lootsenwasser*.

Kalauzolni, (haj.) *pilotiren*.

Kalauzpalló, (vu.) *das Laufbrett*.

Kalendárium, *der Kalender*.

Kaliczka, *der Käfig, das Bauer*.

Kalikó, *der Calicot (Stoff)*.

Kalitka, 1) *der Käfig, das Bauer*; 2) *der Malter, (Würfelmass zu Scheitholz)*; kalitkába rakni, *in Maltern aufsetzen*.

Kallantyú, *der Vorreiber, Riegel, Reiber*; kallantyús zár, *das Klinkenschloss*.

Kallatlan, *ungebleicht*; kallatlan vászon, *rohe Leinwand*.

Kalló, *die Walke*.

Kallóföld, *die Walkererde, Seifenerde, der Walkerthon*.

Kallómalom, *die Walke, Walkenmühle*.

Kallóteknő, *der Walktrog*.

Kalmár, *der Krämer, Händler*; cserés kalmár, *der Tauschkrämer*; hátas kalmár, *der Reffkrämer, Reffträger, Tabuletkrämer*.

Kalmáráru, *die Kaufmannswaare*.

Kalmárbolt, *das Handelsgewölb, der Kaufladen, Kramladen, die Handlungslocalität*.

Kalmáregylet, *die Krämerinnung*.

Kalmárhajó, *der Kauffahrer, das Kauffahrteischiff*.

Kalmármérleg, *die Krämerwaage*.

Kalmármérték, *das Krämergewicht*.

Kalmárnő, *die Handelsfrau*.

Kalmárüzlet, *das kaufmännische Geschäft*.

Kálmuszgyökér, *der Kalmus, die Kalmuswurzel*.

Kalóz, (haj.) *der Korsar, Kaper, Freibeuter*.

Kalózhajó, *der Kaper, das Kaperschiff*.

Kalózkodás, *die Seeräuberei, Kaperei, Freibeuterei*,

Kalózlevél, (haj.) *der Kaperbrief*.

Kalpag, *der Kalpak (eine ungarische Pelzmütze)*.

Kályha, *der Kachelofen. Ofen; die Kachel*; vaskályha, *eiserner Ofen*; szabályozható kályha, *der Regulirofen*; szabályozható töltő kályha, *der Regulierfüllofen*.

Kályhacsempe, kályhacserép, *die Ofenkachel, Kachel*.

Kályhaellenző, kályhaernyő, *der Ofenschirm*.

Kályhakemencze, *der Kachelofen*.

Kályhakorom, *der Ofenruss*.

Kamara, *die Kammer, Finanzkammer*; kereskedelmi kamara, *Kammer für Handelssachen*.

Kamaraelnök, *der Kammerpraesident*.

Kamásli, *die Kamaschen*.

Kamat, *der Zins, die Zinsen, Interessen*; időközi kamatok, *intercalare Zinsen, Intercalarzinsen*; *das Interusurium*; felszaporodott kamatok, *aufgelaufene Zinsen*; szenvedő kamatok, *Passivzinsen*; szokásos kamat, *usancemässige Zinsen*; késedelmi kamatok, *Verzugszinsen*; tartozó kamat, *haftende Zinsen*; törvényes kamat, *gesetzliche Zinsen*; uzsorás kamat, *Wucherzinsen*; lejárt kamat, *verfallene Zinsen*; megszabott kamat mellett, *zu einem festen Zinsfusse*; pénzt kamatra felvenni, *Geld gegen Zinsen aufnehmen*; kamatra kiadni, *verzinslich anlegen*; kamatot tőkésíteni, *die Zinsen zum Kapitale schlagen*; a kamatok a kereset napjától fogva számíttatnak, *die Zinsen laufen vom Tage der Klage an*; ez a papir nagy kamatot hoz, *dieses Papier verzinst sich hoch*.

Kamatapasztás, *die Zinsenreduction*.

Kamatbiztosítás, *die Zinsengarantie*; állami kamatbiztosítás, *die Staatsgarantie*.

Kamatélvezet, *der Zinsengenuss, die Jouissance*.

Kamatfelvétel, *die Zinsenbehebung*.

Kamatfizetés, *die Zinsenzahlung*; e kötelezvények kamatfizetése félévenként történik, *die Verzinsung dieser Obligationen erfolgt halbjährig*.

Kamathátralék, *der Interessenausstand*; bizonyítvány a kamathátralékról, *das Interessenausstand-Certificat*.

Kamatív, *der Zinsbogen*.

Kamatkiegyenlítés, *der Zinsenausgleich*.

Kamatjegy, *der Zinsschein*.

Kamatláb, *der Zinsfuss*; bírói kamatláb, *richterlicher Zinsfuss*: szokásos kamatláb, *landesüblicher Zinsfuss*; kamatlábot megállapítani, *Zinsen von bestimmter Höhe festsetzen*; magán leszámítolási kamatláb, *der Privatdiscontsatz*

Kamatláb megszorítása, *Beschränkung des Zinsfusses.*
Kamatlábtétel, *der Zinsfusssatz.*
Kamat le, *ab Discont* (leszámitolásnál).
Kamatok kamatja, *der Zinsenzins, Zinseszinsen; der Anatocismus;* kamatok kamatjának számolása, *die Zinseszinsrechnung.*
Kamatos, *verzinslich, zinstragend;* kamatos kamat, *Zins von Zinsen;* kamatos pénz, *gegen Zinsen aufgenommenes Geld.*
Kamatos kamatszámitás, *die Zinseszinsenrechnung.*
Kamatösszeg, *der Zinsenbetrag;* nyers kamatösszeg, *der Bruttozinsenbetrag.*
Kamatot hajtó, *verzinslich.*
Kamatozás, *die Verzinsung.*
Kamatozási táblák, *Zinsentabellen.*
Kamatozatlanul, *unverzinsbar, unverzinslich.*
Kamatozni, *Zinsen tragen;* ez a tőke 5%-ot kamatoz, *dieses Kapital wirft 5% ab, das Kapital verzinst sich mit 5%;* a vasut várakozásunk felett jól kamatoz, *die Eisenbahn verzinst sich besser, als wir erwartet haben;* a kisorsolt kötelezvények a visszafizetés napjától kezdve nem kamatoznak, *die ausgelosten Obligationen werden vom Tage der Rückzahlung an nicht mehr verzinst.*
Kamatozó, *verzinslich, zinsbar, zinstragend;* nem kamatozó, *unverzinsbar, unverzinslich;* nem kamatozó tőkék, *müssige Kapitalien;* kamatozó államadósság, *die active Schuld;* állandóan v. rendesen kamatozó, (bank), *festverzinslich;* deczember elsejétől kamatozó, *verzinslich ab 1. December.*
Kamatozó papir, *das Zinspapier.*
Kamatoztatás, *die Verzinsung.*
Kamatoztatni, *verinteressiren, verzinsen;* tőkét 4%-kal kamatoztatni, *ein Kapital mit 4% verzinsen.*
Kamatra elhelyezni, kamatra kiadni, *auf Zinsen anlegen, zinsbar anlegen.*
Kamatsorsolás, *die Zinsenlotterie.*
Kamatszabály, *die Zinstaxe.*
Kamatszám, *die Zinszahl.*
Kamatszámitás, *die Zinsenrechnung, Zinsrechnung, Interessenrechnung;* fokozatos kamatszámitás, *die Staffelrechnung, Zinsrechnung nach der Stufenleiter, Zinsrechnung en échelons.*
Kamatszámla, *der Zinsenconto.*
Kamatszámolás, *die Zinsenabrechnung, Interessenrechnung;* fokozatos kamatszámolás, *die Scalazinsenberechnung;* összetett kamatszámolás, *zusammengesetzte Interessenrechnung.*
Kamatszelvény, *der Zinsabschnitt, Zinsencoupon, Zinscoupon.*
Kamatteher, *die Zinsenlast.*
Kamatutalvány, *die Zinsanweisung, Zinsmandate.*
Kamatvisszatérités, *die Zinsenrückvergütung.*
Kámfor, *der Campher, Kamphor.*
Kámforszappan, *die Kampherseife.*
Kampó, *der Haken.*
Kampós szeg, *der Krampnagel.*
Kamra, l. Kamara.
Kamuka, *der Camelot.*
Kámzsa, *der Capuchon, die Kapuze.*
Kanaf, *die Zaser, Faser, Fiber.*
Kanál, *der Löffel;* evőkanál, *der Esslöffel;* leveses kanál, *der Suppenlöffel;* kávés kanál, *der Kaffeelöffel;* vakolókanál, *die Kelle.*
Kanalas, kanáltartó, *das Löffelblech.*
Kanári madár, *der Kanarienvogel.*
Kanavász, *der Kanevas;* hímző kanavász, *der Stramin.*
Kancsó, *der Krug;* boros kancsó, *der Weinkrug.*
Kandalló, *der Kamin.*
Kandallódisz, *der Kaminaufsatz.*
Kandér, *die Kasserole (kupferner od. eiserner Kessel).*
Kandilla, *die Nigelle.*
Kankapocs, *das Mandelhaftel.*
Kanna, *die Kanne;* boros kanna, *die Weinkanne;* öntöző kanna, *die Giesskanne.*
Kannamosó, *der Schachtelhalm, Schafthalm, das Zinnkraut, Scheuerkraut, Kannenkraut.*
Kanócztartó, *die Zunderbüchse.*
Kanta, *der Schoppen, Pott, die Kanne, der Krug;* vizeskanta, *die Wasserkanne.*
Kantár, *der Halfter, Zaum.*
Kantárszár, *der Zügel, Zaumriemen.*
Kantárszerszám, *das Zaumzeug.*
Kantárszij, *der Zaumriemen, Zügel.*
Kapa, *die Haue, Hacke;* hegyes kapa, *die Spitzhaue;* irtó kapa, *die Reuthaue;* kétágú kapa, *der Karst.*
Kapacs, *der Karst (zweispitzige Haue).*
Kapadohány, *der Knäller.*
Kapcsában, *im Zusammenhange;* utóbbi közleményem kapcsában, *im Anschlusse an meine letzten Mittheilungen;* tegnapi levelem kapcsában, *im Verfolge meines Gestrigen.*
Kapcsolati hasáb, kapcsolt hasáb, (kv.) *die Verbindungscolonne.*
Kapcsoló láncz, *die Kuppelkette.*
Kapcsoló vas, *die Lasche.*
Kapcza, *der Strumpf, die Socke.*
Kapható, *beziehbar, zu bekommen, zu haben;* ez a czikk itt sehol sem kapha-

tó, *dieser Artikel ist hier nirgends zu bekommen;* a czikk nehezen kapható, *der Artikel ist schwer zu haben;* N.-nél kapható, *ist bei N. zu haben;* ez a czikk ezen az áron nem kapható, *der Artikel ist zu diesem Preise nicht zu erhalten;* cochenille ma négy frankon alul nem kapható, *Cochenille ist heute nicht unter 4 Frcs. zu kaufen;* javakávé...forintjával kapható, *Javacaffee ist à ... Gulden erhältlich.*

Kapiczán, *der Kappzaum.*

Kapitány, (haj.) *der Schiffskapitän.*

Kapkodni, *haschen;* nem nagyon kapkodnak az áru után, nem nagyon kapkodják az árut, *man reisst sich nicht sehr um die Waare.*

Kapni, *bekommen, erhalten, erlangen;* Ön még száz forintot kap tőlem, *Sie bekommen noch hundert Gulden von mir;* levelet kapni, *Brief erhalten;* ebből mustrákat kaptam beküldve, *ich habe davon Muster zugesendet erhalten;* mihelyt az árukat kezünkhöz kapjuk, *sobald wir die Waaren erhalten, sobald die Güter in unsere Hände gelangen;* honnan kapja Ön kávéját? *woher beziehen Sie Ihren Kaffee? aus welcher Quelle beziehen Sie Ihren Kaffee?;* ezt az árut kapva kapják, *diese Waare geht reissend ab;* mennyit kap még Ön? *wie viel haben Sie noch zu bekommen? wie viel haben Sie gut?* ez légből kapott állítás, *diese Behauptung ist aus der Luft gegriffen;* rég nem kaptuk tudósításait, *wir haben seit lange keine Nachrichten von Ihnen erhalten, wir entbehren seit langer Zeit Ihrer Nachrichten;* most az összes kamatot kapjuk, *wir haben jetzt den vollen Genuss der Zinsen;* kapni az alkalmon, *die Gelegenheit ergreifen.*

Kapocs, *das Haftel, Haft, die Schliesse, Krampe, Agraffe, das Schloss, die Klammer;* kankapocs, *der Haken, Mönch;* nősténykapocs, *Oehse, Nonne.*

Kapocsfa, *die Klammer.*

Kapocska, *die Deichsel, Dächsel.*

Kapocsszem, *die Oehse, Nonne.*

Kapocsvas, *das Schliesseisen, die Klammer, der Bandhaken.*

Kaponcza, *der Maulkorb, Beisskorb.*

Kapor, *der Dill, die Kaper;* ánizskapor, *der gemeine Fenchel.*

Kapóra jőni, *in den Wurf kommen;* ez a küldemény épen kapóra jött, *diese Sendung kam erwünscht;* ajánlata igen kapóra jő, *Ihr Anerbieten kommt mir ganz gelegen;* ez az összeg nekem most nagyon kapóra jőne, *diese Summe würde mir jetzt sehr zu Statten kommen.*

Kaporolaj, *das Dillöl.*

Kapós, *gesucht, en vogue, reissend;* kapósnak lenni, *reissenden Absatz finden, reissend abgehen;* a kávé igen kapós, *Kaffee findet reissenden Abgang;* kapós áru, *Waare, die stark geht;* a disznózsir nagyon kapós, *das Schweinfett ist sehr gefragt;* ez a czikk nagyon kapós volt, *dieser Artikel war sehr en vogue, dieser Artikel hat viel Glück gemacht.*

Káposzta, *der Kohl, das Kraut;* csipkés káposzta, *der Wirsing;* csirakáposzta, *Broccoli;* olasz káposzta, *savoyer Kohl;* savanyú káposzta, *der Sauerkohl, das Sauerkraut;* töltött káposzta, *gefülltes Kraut;* virágos káposzta, *der Blumenkohl.*

Káposztagyalú, *der Krauthobel, das Krauteisen.*

Káposztás hordó, *das Krautfass.*

Kappan, *der Kapaun.*

Kappanőr, *Wolverley, die Armica.*

Kápri, *die Kaper.*

Kapszli, *die Kapsel, Zündkapsel.*

Kapta, kaptafa, *der Leisten, Schuhleisten.*

Kaptár, *der Bienenkorb, Bienenstock.*

Kapu. Tárt kaput nyitni, *Thür und Thor öffnen.*

Kapuadó, (vám) *die Accise, das Octroi;* kapuadóra kötelezett, *accispflichtig.*

Kapuőr, Kapus, *der Portier, Pförtner, Thorwächter.*

Kapuvám, *die Accise, die Thorsteuer, der Thorzoll;* kapuvámra kötelezett, *accispflichtig.*

Kapzsi, *habsüchtig.*

Kar (a. m. állapot), *der Zustand, Stand;* jó karba helyezni, *in Stand setzen;* jó karba helyezés, *die Instandsetzung;* jó karban levő ház, *ein wohl situirtes Haus;* az áruk mind jó karban érkeztek meg, *die Waaren gelangten alle in gutem Zustande an;* a csomagok legjobb karban adattak át, *die Colli's sind in bestem Etat übergeben worden;* jó karban tartani, *in Stand halten;* jó karban tartás, *die Instandhaltung;* az Ön csomagjai mindig rossz karban jutnak hozzánk, *Ihre Ballen kommen immer schlecht conditionirt bei uns an.*

Kár, *der Schaden, Abbruch, Nachtheil, Eintrag;* ázás okozta kár, *die Haverie;* csekély kár, *unerheblicher Schaden;* elemi kár, elemi csapás okozta kár (bizt.), *Wetterschaden, Elementarschaden;* tényleges kár, *wirklicher Schaden;* tetemes kár, *empfindlicher Schaden;* eső által okozott kár, *Schaden, den der Regen gebracht hat;* kárt

okozni, *Schaden verursachen, Abbruch thun, Abtrag thun, schaden;* kárára lenni, *zum Nachtheile gereichen, Schaden verursachen, schaden;* ez a kereskedésnek nagy kárára van, *das beeinträchtigt den Handel sehr;* e mellett kárunk lesz, *wir werden dabei im Nachtheile sein;* a tartós esőzés a vetésekben nagy kárt tett, *das anhaltende Regenwetter hat den Saaten sehr geschadet;* kárt vallani, *Schaden leiden, zu Schaden kommen;* mulasztás által kárt okozni, *praejudiciren;* kárán tanul a magyar, *durch Schaden wird man klug;* kárt viselni, *Schaden tragen;* kárba menni v. veszni, *verloren gehen;* kárba veszett fáradtság, *verlorene Mühe.*

Karabély, *die Karabine, der Karabiner, die Reiterflinte.*

Karácsonyi ajándék, *das Weihnachtsgeschenk, das Christgeschenk.*

Karalyfürész, *die Schweifsäge, Bogensäge.*

Karancsi betűk (nyomd.) *die abgenützte Druckschrift.*

Karapoló (templomi), *der Weihwedel.*

Karat, *das Karat.*

Karaván, *die Karavane.*

Karaván-áru, *die Karavanenwaare.*

Karavánfogadó, *die Karavanserai.*

Karaványkereskedés, *der Karavanenhandel.*

Karbatevő intézet, *die Conditionsanstalt (bei Seide).*

Kárba veszni, *verloren gehen, in die Pilze gehen.*

Kárbecslés, (bizt.) *die Schadenabschätzung.*

Kárbejentés, (bizt.) *die Schadenanmeldung.*

Kárbiró, (haj.) *der Dispacheur.*

Kárbiztosítás, (bizt.) *die Schadenversicherung, Schadenassecuranz;* elemi kárbiztosítás, *die Elementarversicherung;* szállítási kárbiztosítás, *die Transportschadenversicherung.*

Kárbiztosító. Kölcsönös kárbiztosító szövetkezet, *die Compacte.*

Kárbiztosító intézet, (bizt.) *die Schadenversicherungsanstalt.*

Kárbolsav, *die Carbolsäure.*

Kárbunkulus, *der Karbunkel, Karfunkel.*

Karczolatpróba, *die Stichprobe.*

Karczoló eke, *der Scarificator.*

Karczoló tű, karcztű, *die Reissnadel, Radirnadel.*

Kard, *das Schwert, der Säbel, Degen.*

Kardbojt, *die Degenquaste, das Portepée.*

Kardgyártó munka, *die Schwertfegerarbeit.*

Kardkötő, *das Säbelgehänge, Degengehänge.*

Kardmarkolat, *das Schwertgefäss, der Schwertgriff, das Degengefäss.*

Kardmívesmunka, *die Schwertfegerarbeit.*

Kardpenge, *die Säbelklinge.*

Kardszíj, *das Wehrgehänge, Degengehänge, Säbelkuppel.*

Kardtok, *die Säbelscheide.*

Kardvas, *die Klinge.*

Kárfelvételi jegyzőkönyv, (bizt.) *das Schadenliquidationsprotocoll.*

Kárfiol, *der Karfiol.*

Karhatalom, (tk.) *das Brachium.*

Karika, *der Ring.*

Karikagyűrű, *der Fingerring.*

Karikás óra, *die Ringuhr.*

Karima, *der Rand, der Bord;* széles, színes karimákkal, *mit breiten, farbigen Rändern.*

Kárjelentés, (haj.) *die Verklarung.*

Kárjelentő levél, (bizt.) *der Schadenanzeigebrief.*

Kárkönyv, (bizt.) *das Schadenbuch.*

Kárlevél, (haj.) *Dispache.*

Kármegállapítás, (bizt.) *die Abmachung.*

Kármentesíteni, *bonificiren, entschädigen.*

Kármentő, *der Untersatz, das Untersatzel.*

Kárnyugta, (bizt.) *die Schadenquittung.*

Karó, *der Pilote, Pfahl.*

Karójog, *das Stapelrecht.*

Karöltve járni, *Hand in Hand gehen.*

Karópénz, *die Haftstockgebühr, Quaigebühr, das Haftstockgeld.*

Karórépa, *die Stockrübe.*

Káros, *nachtheilig, schädlich, verlustbringend;* mindez káros hatással van az üzletre, *alles dies wirkt nachtheilig auf die Geschäfte.*

Károsítani, *schädigen, beschädigen, benachtheiligen, beeinträchtigen;* ez a kereskedést nagyon károsítja, *dies beeinträchtigt den Handel sehr.*

Károsítás, *die Benachtheiligung, Beschädigung, Beeinträchtigung.*

Karos jelző, (vu.) *der Semaphor, das Armsignal.*

Károsodás, *der erlittene Schaden;* (haj.) *die Haverie;* károsodásba belesodortatni, *bei etwas in Mitleidenschaft gezogen werden;* N. bukása Bécsben több budapesti házat sodort károsodásba, *das Falliment des N. in Wien hat mehrere Handlungshäuser in Budapest in Mitleidenschaft gezogen.*

Károsodási kimutatás, *der Schadenausweis.*

Károsodni, *Schaden nehmen, Schaden leiden od. haben, beeinträchtigt werden;* (haj.) *Seeschaden erleiden;* a tulajdonosok jelentékenyen károsodtak, *die Eigenthümer haben einen beträchtlichen Schaden erlitten.*

Károsodva érkezett áruk,

(haj) *havarirt angekommene Güter.*
Karos olló, *die Stockscheere.*
Károsszeg, *die Schadenhöhe.*
Karosszék, *der Lehnstuhl, der Fauteuil, Armsessel.*
Károsszeirás, (haj.) *die Aufmachung der Haverie.*
Károsztály, (bizt.) *die Gefahrenklasse.*
Káróvás, tengeri (bizt.), *der Seeprotest.*
Karperecz, *die Armspange; das Bracelet, Armband.*
Kárpit, *die Tapete, der Vorhang.*
Kárpitajtó, *die Tapetenthür, Spalierthür.*
Kárpitos, *der Tapezirer.*
Kárpitosmunka, *die Tapezierarbeit.*
Kárpitosrugó, *die Polsterungsfeder.*
Kárpitosszeg, *der Polsternagel.*
Kárpótlás, *die Recompensation, der Schadenersatz, die Schadloshaltung, Schadenvergütung, die Entschädigung, Ersatzleistung*; valamiért kárpótlást nyujtani, *für etwas Ersatz leisten;* kárpótlást igényelni, *Entschädigung beanspruchen;* kárpótlás nélkül, *ohne Entgelt.*
Kápótlás göngysúlyért, *die Taravergütung.*
Kárpótlási ár, *der Ersatzpreis.*
Kárpótlási jog, *das Regredienzrecht,*
Kárpótlási ügylet, *das Compensationsgeschäft.*
Kárpótlásra kötelezett, *ersatzpflichtig.*
Kárpótlás sérült áruért, *Vergütung für beschädigte Waare.*
Kárpótló. Kárpótló járadék, (bizt.) *die Entschädigungsrente;* kárpótló összeg, *die Entschädigungssumme.*
Kárpótolni, *entschädigen, schadloshalten, recompensiren, Vergütung leisten, vergüten;* szenvedett veszteségéért új megrendelésekkel igyekszem Önt kárpótolni, *ich werde Sie wegen des erlittenen Verlustes durch neue Aufträge zu entschädigen suchen.*
Kárpótolni (magát), *sich remboursiren;* ez áru összege fejében kárpótolja magát egy reánk intézett váltó által, *für den Betrag der Waare remboursiren Sie sich in Ihrer Tratte auf uns;* kárpótolni magát valamiért, *seinen Rembours für etwas nehmen;* magát valakin valamiért kárpótolni, *sich auf Jemand für etwas erholen.*
Kárral járó, *verlustbringend;* kárral járó ügylet, *verlustbringendes Geschäft.*
Kárrendező, (bizt.) *der Schuldenregulirungsbeamter.*
Kárt, *die Kardätsche;* sürü kárt, *die Schrobel.*
Kártalanítani, *recompensiren, entschädigen, bonificiren, schadlos halten.*
Kártalanítás, *die Schadloshaltung, Entschädigung, Bonification.*
Kártalanítási igény, *der Schadenersatzanspruch.*
Kártalanítási kezes, *der Entschädigungsbürge.*
Kátralanítási követelés, *die Entschädigungsforderung.*
Kártalanítási összeg, *die Entschädigungssumme.*
Kártalanító kamatszám, *die Vergütungsnummer.*
Kártalanító kezes, *der Schadlosbürge.*
Kártársi viszony, *die Collegialität.*
Kártékony, *schädlich.*
Kartell, *das Kartell.*
Kartellszerződés, *der Kartellvertrag.*
Kártérítés, *die Entschädigung, Compensation, der Schadenersatz, die Vergütung;* kártérítés előlegért, *der Rivalso;* kártérítés vasuti balesetnél, *Entschädigung für Unglücksfälle der Reisenden;* kártérítés elveszett árukért, *Entschädigung für in Verlust gerathenes Gut;* kártérítést követelni, *Schadenersatz fordern.*
Kártérítési igény, *der Ersatzanspruch, Schadenersatzanspruch.*
Kártérítési kereset, *Klage auf Ersatz des Schadens, Klage auf Schadenersatz, die Schadenersatzklage.*
Kártérítési kötelezettség, *die Ersatzverbindlichkeit, Schadenersatzpflicht.*
Kártérítési összeg, *der Schadenersatzbetrag.*
Kártérítési per, *der Schadenprocess.*
Kártérítési törvény, *das Haftpflichtgesetz.*
Kártérítésre kötelezett, *schadenersatzpflichtig, zum Schadenersatz verpflichtet.*
Kártifiol, *der Blumenkohl; Kartifiol.*
Kárt okozni, *benachtheiligen, Schaden zufügen.*
Kártolt gyapju, *die Kammwolle.*
Kártolyfonal, *das Kammgarn.*
Karton, *der Cretonne, Kattun.*
Kartonvászon, *die Kattunleinwand.*
Kártselyem, *die Kamlingseide, Kammseide.*
Kárt tenni v. okozni, *schädigen.*
Kárt vallani, *verunglücken, Schaden leiden, Einbusse erleiden, zu Schaden kommen, zu kurz kommen, einen Verlust erleiden.*
Kártya, *die Karte, Spielkarte.*
Kártyapapiros, *das Kartonpapier.*
Kárutalványozó levél, (bizt.) *der Schadenanweisbrief.*
Kárvallás, *der Schaden, Verlust.*
Kárvallott, *der Beschädigte.*
Kas, *die Banse, Flechte, der Korb, Wagenkorb;* borító kas, *der Sturzkorb.*
Kása, *die Hirse, der Hirsenbrei.*

Kásagyöngy, *kleine Perlen.*
Kasszia fahéj, *die Zimmtcassia.*
Kásta, (nyomd.) *das Schriftfach.*
Kasza, *die Sense;* husoló kasza, *das Schabeisen.*
Kaszafén, *die Sensenstreiche, der Sensenstein (Schleifstein zum Schärfen der Sense).*
Kaszakő, *der Sensenstein.*
Kaszanyél, *der Sensenbaum, Sensenstiel.*
Kaszaüllő, *der Dengelstock.*
Kaszavas, *die Sensenklinge.*
Kasztadió, *die Steinnuss.*
Katáng, *die Zichorie, Cichorie.*
Kataszter, *der Kataster.*
Katlan, *der Kessel.*
Katonás egyenruha, *militärische Uniform, Militäruniform.*
Katonai szállítmány, *die Militärsendung.*
Kátrány, *der* és *das Theer, das Erdharz, Erdpech;* hegyi kátrány, *Bergtheer.*
Kátrányfesték, *die Theerfarbe.*
Kátránylemez, *die Dachpappe.*
Kátránylepény, *die Theerzelte,*
Kátránymázolat, Kátrányozás, *der Theeranstrich.*
Kátránypamacs, *der Theerpinsel.*
Katulya, *die Schachtel, Schatulle, Chatouille.*
Katulyás munka, *die Cartonnagearbeit.*
Katulyázott áruk, *Cartonnagewaaren.*
Kaucsuk, *das Federharz; gummi elasticum, India rubber;* vulkanizált kaucsuk, *vulcanisirter Kautschuk;* áru keményített kaucsukból, *die Hartgummiwaare.*
Kaucsukcső, *das Kautschukrohr.*
Kaucsuklap, kaucsuklemez, *die Kautschukplatte.*
Kauri, *das Schlangenköpfchen; die Kaurimünze.*
Kaurikagyló, *der Kauri, die Kaurimuschel.*
Kávé, *der Kaffee;* nagyszemű kávé, *grossbohniger Kaffee;* kisszemű kávé, *kleinbohniger Kaffee;* egy hordó kubakávé, *ein Fass Cubakaffee;* pörkölt kávé, *gebrannter Kaffee;* őrölt kávé, *gemahlener Kaffee.*
Kávébab, *die Kaffeebohne.*
Kávédaráló, *die Kaffeemühle.*
Kávéfaj, *Kaffeesorte;* alábbvaló kávéfaj, *die Triage.*
Kávéfindzsa, l. Kávéscsésze.
Kávéház, *das Kaffeehaus.*
Kávéhenger, *die Kaffeetrommel.*
Kávémérés, *der Kaffeeschank.*
Kávéőrlő, *die Kaffeemühle.*
Kávépergelő lábas, *der Kaffeetiegel.*
Kávépótlék, *das Kaffeesurrogat.*
Kávés, *der Cafetier, Kaffeesieder, Kaffeewirth.*
Kávéscsésze, *die Kaffeeschale.*
Kávés edény, *das Kaffeegeräth, Kaffeegeschirr.*
Kávéskanna, *die Kaffeekanne.*
Kávészín, *Kaffeebraun.*
Kávészűrő, *der Kaffeetrichter.*
Kaviár, *der Kaviar, Hausenrogen.*
Kavics, *der Schotter.*
Kavicskocsi, (vu.) *der Schotterwagen.*
Kavicsrosta, *die Kiesreuter, das Wurfgitter, die Wurfreuter.*
Kavicsvonat, (vu.) *der Schotterzug.*
Kazán, *der Kessel;* csöves kazán, *Röhrenkessel.*
Kazánadó, *die Kesselsteuer, Blasensteuer.*
Kazándíj, *der Blasenzins.*
Kazánpróba, *die Kesselprobe.*
Kázsmér, *Kaschemir.*
Kázsmirgyapju, *die Cachemirwolle.*
Kázsmirkelme, *der Cachemirstoff.*
Kázsmirsál, *der Cachemirshawl.*
Kázsmirszövet, *der Cachemirstoff.*
Kázu, *die Rindenschachtel.*
Kebelzet, *das Gremium, die Innung.*
Kecsege, *der Lachsstör.*
Kecsegtető, *verlockend, einladend;* a pamut alacsony ára az üzérkedésre igen kecsegtető, *der niedrige Stand von Baumwolle ist sehr einladend zur Speculation;* kecsegtető feltételek, *einladende Bedingungen.*
Kecske, *die Ziege, Gais.*
Kecskebőr, *das Ziegenfell; Ziegenleder.*
Kecskefüz, *die Seilweide, Sahlweide.*
Kecskeláb. 1) *der Zimmerbock;* 2) *der Gemsfuss (zum Zahnreissen).*
Kecskesajt, *der Ziegenkäse.*
Kecskeszarv, *das Ziegenhorn.*
Kecskeszőr, *das Ziegenhaar;* keleti kecskeszőr, *die Wickelwolle.*
Kecskeszőrfonal, *das Ziegenhaargarn.*
Keczele, *die Schürze, das Vortuch.*
Kedv, *die Lust;* vásárlási kedv, *die Kauflust;* eladásra nagy kedv mutatkozik, *es zeigt sich grosse Lust zum Verkaufen, es herrscht eine grosse Verkaufslust;* kedvét elvenni valamitől, *etwas verleiden;* ez elveszi kedvünket az üzérkedéstől, *das verleidet uns die Lust zum Speculiren;* nincs kedve a vállalathoz, *er ist dem Unternehmen nicht geneigt;* ha kedvére van, *wenn es Ihnen erwünscht erscheint;* tegye meg kedvemért, *thuen Sie es mir zu Liebe;* az Ön kedvéért, *Ihnen zu Liebe, um Ihnen gefällig zu sein;* ennek kedvéért, *behufs dessen;* kedve telik benne, *er hat*

seine Lust daran; kedvét találni valamiben, *Gefallen an etwas finden.*

Kedvelési ár, *der Affectionspreis.*

Kedvelési becsérték, *der Affectionswerth.*

Kedvelt, *beliebt, begehrt;* kedvelt czikk, *ein beliebter Artikel;* a nyers gyapot kedveltebbé lesz, *die rohe Baumwolle ist beliebter geworden;* a czikk nagyon kedvelt, *der Artikel erfreut sich grosser Beliebtheit.*

Kedveltség, *die Beliebtheit;* a czikk nagy kedveltségnek örvend, *der Artikel erfreut sich grosser Beliebtheit.*

Kedvenczpapir, (br.) *das Lieblingspapier.*

Kedvencz szin, *die Leibfarbe, Lieblingsfarbe.*

Kedvére lenni, *zusprechen, ansprechen, zusagen, convenïren;* ha kedvére lesz, *convenirenden Falls.*

Kedvére való, *zusagend;* ezek a feltételek nem kedvünkre valók, *diese Bedingungen sagen uns nicht zu;* nem kedvemre való, *das convenirt mir nicht.*

Kedves, *lieb, genehm;* kedves barátom, *lieber Freund, mein bester Freund.*

Kedveskedni, *gefällig sein, aufwarten;* van szerencsénk Önnek a legujabb divattal kedveskedni, *wir haben die Ehre Ihnen mit der neuesten Mode aufzuwarten;* hogy Önnek kedveskedjünk, *um Ihnen gefällig zu sein.*

Kedvesség, *die Beliebtheit.*

Kedvezés, *die Begünstigung, Gunst, Nachsicht.*

Kedvezmény, *die Begünstigung;* kiviteli kedvezmény, *Begünstigung der Ausfuhr;* elsőbbségbeli kedvezmény, *Begünstigung der Priorität;* versenytársaink közül egyik sem képes Önnek ily kedvezményt nyujtani, *keiner unserer Concurrenten kann Ihnen diese Begünstigung zu Theil werden lassen;* kedvezményben részesíteni, *begünstigen;* a legjobb kedvezményben részesített nemzet, *die meistbegünstigte Nation;* a legtöbb kedvezményt biztosító záradék, *die Meistbegünstigungsklausel;* a legtöbb kedvezményt biztosító szerződés, *der Meistbegünstigungsvertrag* örömmel nyujtok Önnek minden lehető kedvezményt, *ich lasse Ihnen gern alle nur möglichen Vergünstigungen zukommen, ich will Ihnen gern jede möglichen Erleichterungen gewähren.*

Kedvezményes, kedvezményezett, *begünstigt;* a banktól kedvezményezett társaságok, *von der Bank begünstigte Gesellschaften.*

Kedvezményi ár, *der Vorzugspreis.*

Kedvezni, 1) *begünstigen;* valakinek megbizásokkal kedvezni, *Jemanden mit Aufträgen begünstigen;* 2) *schonen, verschonen, Nachsicht haben;* kedvezni valakinek, *mit Jemandem Nachsicht haben.*

Kedvező, *günstig;* nem kedvező, *ungünstig;* kedvező eredmény, *günstiger Erfolg;* az iparpapirok ismét kedvezőbb keletnek indultak, *die industriellen Papiere gestalten sich wieder günstiger;* az árak rendkivül kedvezők, *die Preise stehen ausserordentlich vortheilhaft.*

Kedvezőtlen, *ungünstig.*

Kedvtelési ár, *pretium affectionis.*

Kedvtelési becsérték, *der Affectionswerth.*

Kefe, *die Bürste;* fényesítő kefe, *die Glanzbürste;* kalapkefe, *die Hutbürste;* csizmakefe, *die Schuhbürste;* mosókefe, *die Schwenkbürste;* ruhakefe, *die Kleiderbürste;* tisztító kefe, *die Putzbürste.*

Kefefa, *das Bürstenholz.*

Kefekötő áru, *die Bürstenmacherwaare.*

Kefelevonat, (nyomd.) *der Abklatsch, Bürstenabzug;* kefelevonatot csinálni, *abklatschen, abklopfen.*

Kegydíj, *die Gnadengabe, der Gnadengehalt.*

Kegydíjas, *der Gnadenpensionär.*

Kegyeskedni, *die Gnade haben, geruhen;* kegyeskedjék, *haben Sie die Gewogenheit od. Geneigtheit;* kegyeskedjék megmondani, *haben Sie die Gnade mir zu sagen.*

Kehely, *der Kelch.*

Kéjutazás, *die Vergnügungsreise.*

Kéjvonat, (vu.) *der Vergnügungszug.*

Kék, *blau;* sötétkék, *dunkelblau;* világoskék, *halbblau;* szürkéskék, *blau ins Grüne fallend;* zöldes v. zománczos kék, *blau ins Grüne fallend;* égszinkék, *himmelblau.*

Kékberzseny, kékfa, *das Blauholz, Campecheholz.*

Kékfestő, *der Blaufärber, Schlechtfärber.*

Kékfestőfa, *das Nicaraguaholz.*

Kékgálicz, *der Blaustein, das Blauvitriol.*

Kékítő, *die Blaustärke, Schmalte, das Waschblau.*

Kékitő papiros, *das Blaupapier, Schmaltepapier.*

Kékkő, *der Blaustein, das Kupfervitriol.*

Kékporzó, *das Streublau, Streuglas.*

Káksav, *die Blausäure.*

Kéküveg, *Eschel, die Schmalte.*

Kel, kél, *der Kohl, Blumenkohl.*

Kelem, *der Binder (in der Wolle), der Ueberläufer.*

Kelendő, *gangbar, abgängig, gut abgehend;* kelendő áru, *gangbare Waare, ab-*

gängige Waare, marktgängige Waare, coulanter Artikel, die Losungswaare; ez az áru kelendő, *diese Waare ist leicht abgängig, diese Waare geht gut;* ez a kelme nem kelendő, *dieser Stoff ist nicht gangbar;* ezek a szövetek nagyon kelendők, *diese Zeuge sind sehr im Gange, diese Zeuge gehen gut ab;* kelendő papir, *leichtbegebbares Papier;* a párisi váltók ma kelendők, *Pariser Wechsel sind heute leicht zu begeben.*

Kelendőség, *der Absatz, Abgang, die Verkäuflichkeit, Gangbarkeit, Absatzfähigkeit;* nagyobb kelendőség, *vergrösserter Absatz;* jó kelendőségnek örvendeni, *guten Abgang finden;* e részvényeknek kevés kelendőségük van, *in diesen Actien wird wenig gemacht;* ezeknek az áruknak nincs kelendőségük, *die Waaren gehen nicht ab;* a kelendőség a belyi szükségletre szoritkozott, *der Absatz blieb auf den Platzbedarf beschränkt.*

Kelendőségi forrás, *die Absatzquelle.*

Kelendőségi vidék, *das Absatzgebiet.*

Kelengye, *die Aussteuer, Ausstattung, Ausstaffirung;* kelengyével ellátni, *ausstaffiren.*

Kelengyézni, *ausstatten, ausstaffiren, aussteuern.*

Kelep, *die Klapper.*

Kelepcze, *die Falle;* kelepczébe kerülni, *in die Falle gerathen;* kelepczét vetni, *eine Falle stellen.*

Kelet, 1) *das Datum;* levél kelet nélkül, *undatirter Brief;* legujabb keletű, *neuesten Datums;* párisi kelettel, *de dato Paris;* keltétől 3 hónapra, *3 Monat a dato;* mai kelettel, *unter heutigem Datum;* kelet napját odajegyezni, *das Datum beisetzen;* a keletet előbbre tenni, *antedatiren;* 2) *der Orient, das Morgenland;* kelet felől, *von Osten her;* 3) *der Absatz, Vertrieb, Abgang, Debit;* bő kelet, *reichlicher Absatz;* leendő kelet, *der künftige Absatz;* keletnek örvendeni, *Absatz finden;* ennek az árunak nincs kelete, *diese Waare findet keine Abnahme;* ennek az árunak jó kelete van, *diese Waare geht gut, diese Waare hat guten Abgang.*

Keletbetét, *die Datumstype.*

Keleti, *orientalisch, levantiner;* keleti áruk, *orientalische Waaren.*

Keletindiai hajó, *der Ostindienfahrer.*

Keleti vasut, *die Ostbahn.*

Keletkező, *entstehend;* keletkezőben lenni, *im Entstehen sein.*

Kelet napja, (v.) *der Ausstellungstag.*

Kelet után, (v.) *nach dato.*

Keletváltó, *der Datowechsel.*

Kelkáposzta, *der Kohl, das Kohlkraut.*

Kellék, *das Erforderniss;* a váltó lényeges kellékei, *die wesentlichen Erfordernisse eines Wechsels.*

Kellemes, *annehmlich, genehm, deliciös.*

Kellemetlenség, *die Unannehmlichkeit;* hogy a perlekedés kellemetlenségeinek elejét vegyük, *um den Unannehmlichkeiten eines Prozesses vorzubeugen.*

Kelleni, *brauchen, nöthig haben, sollen;* Önnek nem kell engem tudósitania, *Sie brauchen mir keine Anzeige zu machen;* e hó végére a pénz okvetlen kell, *bis Ende Dieses muss ich das Geld unumgänglich haben.*

Kellet. Kelletén túl, *mehr als nöthig, über die Gebühr;* kelleténél több, *mehr als gehörig;* kellete korán, *zur gehörigen Zeit, zur rechten Zeit;* az üzérkedés az árfolyamot kelletén túl fölverte, *die Speculation hat die Course über die Gebühr in die Höhe getrieben;* kelleténél többet tenni, *ein Uebriges thun.*

Kellő, kellően, *gehörig, geneigt;* kellően hátiratozott v. forgatott váltó, *gehörig indossirter Wechsel;* kellő időben, *zur rechten Zeit, zur gehörigen Zeit;* megtettük a kellő lépéseket, *wir haben die geeigneten Schritte gethan;* megvártuk a kellő alkalmat, *wir haben die schickliche Gelegenheit abgewartet;* a küldemény kellő állapotban van, *die Sendung ist in gehörigem Zustande;* kellő mérték, *das rechte Maass.*

Kellügylet, (br.) *Geschäft mit Muss.*

Kelme, *der* és *das Zeug, der Stoff, die Materie;* felvarrt himzésű kelme, rátétes kelme, *appliquirte Stoffe;* mintázott kelme, *façonnirte Stoffe;* sima kelme, nem mintázott kelme, *unfaçonnirte Stoffe.*

Kelmeáru, *die Zeugwaare.*

Kelmeczipő, *der Zeugschuh.*

Kelni, 1) *Absatz finden, abgehen;* ez az áru könnyen kél, *diese Waare ist leicht abgängig;* ez a czikk lassan kél, *dieser Artikel geht langsam ab;* ezek az áruk nem kelnek, *diese Waaren gehen nicht;* londoni papir 100 forintjával könnyen kel, *London ist à 100 Gulden gut zu lassen;* 2) pörre kel a dolog, *es kommt zum Prozess.*

Kelt, *ausgestellt, gegeben, datirt;* kelt Miskolczon, *so gegeben zu Miskolcz, da dato Miskolcz.*

Keltezett, *datirt;* nem keltezett, *undatirt.*

Kelttől, *a dato.*
Keltezés, *die Datirung, das Datum.*
Keltezni, *datiren, das Datum beisetzen;* előbbre keltezni, *vorausdatiren; antedatiren;* hátrább keltezni, *retrodatiren;* később keltezni, *postdatiren.*
Keltő óra, *der Wecker, die Weckeruhr.*
Kemenceze, *der Ofen.*
Keményen, *streng, hart;* az adóssal keményen bánni, *einen Schuldner hart behandeln.*
Keményítő, *die Stärke.*
Keményitőczukor, *der Krümmelzucker; Stärkezucker, Traubenzucker.*
Keményitőfény, *der Stärkeglanz.*
Keményitő-mézga, *der Stärkegummi, Dextrin.*
Keményvászon, *der Schetter, Glanzschetter.*
Kémle, *die Probe;* kereskedelmi kémle, *die Mercantilprobe.*
Kémletszámitás, *die Arbitragerechnung.*
Kémleőlom, *das Probirblei.*
Kémlő, *der Beschauer;* (br.) *der Arbitrageur.*
Kémlőbödön, Kémlőedény, *die Muffel.*
Kémlő csövecske, *das Probirgläschen, die Bürette.*
Kémlő pala, *lydischer Stein, Probirstein.*
Kémlőpapiros, *das Reagenspapier, Lakmuspapier.*
Kémlőtü, *die Probirnadel, Strichnadel.*
Kémlőügylet, (br.) *das Arbitragegeschäft.*
Kémszerek, *Reagentien.*
Kén, *der Schwefel;* nyers kén, *der Rohschwefel.*
Kénantimon, *der Spiessglanz.*
Kénbalzsam, *der Schwefelbalsam.*
Kénczink, *der Schwefelzink.*
Kender, *der Hanf;* kalkuttai kender, *die Jute;* magvas kender, *der Saathanf.*
Kenderáru, *die Hanfwaare.*
Kenderbársony, *der Felbel, Plüschsammt.*
Kenderfonat, *das Hanfgespinnst; Hanfkordel.*
Kenderheveder, *der Hanfgurt, die Hanfgurte.*
Kenderkereskedő, *der Hanfhändler.*
Kenderkócz, *das Hanfwerg.*
Kenderlátó, *das Hanfmuster.*
Kendermag, *der Hanfsamen.*
Kendermagos, *gesprenkelt, getüffelt.*
Kenderszalag, *das Hanfbandseil, bandförmiges Hanfseil.*
Kendervászon, *die Hanfleinwand.*
Kendő, *das Tuch;* női kendő, *das Umschlagetuch;* sajtoló kendő, *das Presstuch;* asztalkendő, *das Tischtuch; die Serviette;* törölköző kendő, *das Handtuch.*
Kendőző, *die Schminke, cosmetisches Mittel.*
Kénesfonal, *der Schwefelfaden.*
Kéneső, *der Mercur, das Quecksilber.*
Kéneső-készítmények, *Quecksilberpraeparate.*
Kénfonal, *der Schwefelfaden.*
Kengyel, 1) *der Bügel, Steigbügel;* 2) *Hosenstrupfen.*
Kengyelcsat, *die Steigschnalle.*
Kengyelszij, *der Steigriemen, Steigbügelriemen.*
Kengyelvas, *der Steigbügel.*
Kéngyertya, *der Einschlag, Weineinschlag, Schwefeleinschlag, die Schwefelkerze.*
Kénkészítmények, *Schwefelpraeparate.*
Kénkő, *der Schwefel.*
Kénkovag, *das Vitriolerz,*
Kénlap, *der Einschlag, das Rämchen.*
Kénlenyomat, *die Schwefelpaste.*
Kenni, *schmieren;* úgy forog a kerék, ha kenik, *wer schmiert, der fährt;* bünét u ásra kenni, *seine Schuld auf einen Anderen schieben.*
Kenőcs, *die Schmiere, Salbe;* híg kenőcs, *flüssige Schmiere.*
Kenőkés, *das Streichmesser.*
Kenő olaj, *das Schmieröl.*
Kenőszappan, *die Schmierseife.*
Kénsav, *die Vitriolsäure, Schwefelsäure, das Vitriolöl.*
Kénület, *das Sulfat, Sulphat.*
Kénvirág, *die Schwefelblüthe.*
Kény. Egészen kényére bizzuk, *wir überlassen es ganz Ihrer Bequemlichkeit.*
Kényelem, *die Commodität, Bequemlichkeit, der Comfort.*
Kenyér, *das Brod, Brot;* fehér kenyér, *das Weissbrot;* házi kenyér, *das Hausbrot;* maga kenyerén lenni, *auf eigene Faust Haushaltung führen;* kenyerét megkeresni, *sein Brot verdienen;* megette már kenyere javát, *er ist über die besten Jahre hinaus.*
Kenyeres kosár, *der Brotkorb.*
Kenyéririgység, *der Brotneid.*
Kenyérkereset, *der Broterwerb, Brotverdienst.*
Kényes, *misslich, difficil;* a kereskedelem nagyon kényes helyzetben van, *der Handel ist in einer sehr misslichen Lage.*
Kényszer, *der Zwang;* a körülmények kényszere, *der Drang der Umstände.*
Kényszerár, *der Nothpreis.*
Kényszerbiztosítás, (bizt.) *die Zwangsversicherung.*
Kényszercselekmény, *die Zwangshandlung.*
Kényszeregyesség, (csőd) *der Zwangsausgleich, Zwangsvergleich, das Ausgleichsverfahren.*
Kényszereladás, *der Zwangsverkauf, Nothverkauf; gerichtlicher Verkauf.*

Kényszereszköz, *die Zwangsmassregel.*
Kényszerfolyam, (bank) *der Zwangscours.*
Kényszerforgalom, (bank) *der Zwangsumlauf.*
Kényszerhelyzet, *die Zwangslage, Nothlage.*
Kényszeríteni, *nöthigen, zwingen, treiben;* szükség kényszerít reá, *die Noth treibt mich dazu;* kényszeritve lenni az eladásra, *aus Noth verkaufen.*
Kényszerkalauz, (haj.) *der Zwangslootse.*
Kényszerkezelés, (csőd.) *die Zwangsverwaltung.*
Kényszerkisajátítás, *die Zwangsenteignung, zwangsweise Enteignung.*
Kényszerkölcsön, *die Zwangsanleihe, das Zwangsanlehen;* éhségbeli kényszerkölcsön, *das Nothconsumtivdarlehen.*
Kényszermunka, *die Zwangsarbeit.*
Kényszerpénztár, (bizt.) *die Zwangskasse.*
Kényszertelelés, (haj.) *der Nothunterstand.*
Kényszerülve, *nothgedrungen, gezwungen;* kényszerülve lenni, *sich in der Nothwendigkeit befinden.*
Kényszerüség, *die Nothwendigkeit, Noth, der Zwang;* a körülmények kényszerüsége, *der Drang der Umstände;* kényszerüségből, *nothgedrungen, gezwungen.*
Kényszer útján, *zwangsweise.*
Kényszervétel, *executiver Kauf.*
Kénytelen, *gezwungen, nothgedrungen;* kénytelenek vagyunk ezt a veszteséget eltűrni, *wir müssen uns diesem Verluste unterwerfen.*
Kép, *das Bild, Gemälde;* irott kép, festett kép, *das Gemälde, gemaltes Bild, die Malerei;* életnagyságu kép, *Bild in Lebensgrösse;* keretbe foglalt kép, rámás kép, *eingerahmtes Bild;* metszett kép, *gestochenes Bild;* átrajzolható kép, *die Metachromotypie;* ezen a pénzen a király képe van, *diese Münze trägt das königliche Gepräge.*
Képárus, *der Bilderhändler.*
Kepe, *die Mandel, Kornmandel.*
Képes, *fähig, befähigt;* képesnek lenni valaminek kivitelére, *im Stande sein etwas zu thun;* képessé tenni, *befähigen, fähig machen;* munkára képes, *leistungsfähig.*
Képes ABC, (kk.) *die Bilderfibel.*
Képes biblia, *die Bilderbibel.*
Képes bolt, *der Bilderkram, Bilderladen.*
Képes könyv, (kk.) *das Bilderbuch.*
Képesség, *die Befähigung, Fähigkeit;* fizetőképesség, *die Solvenz.*
Képes ujság, (kk.) *die illustrirte Zeitung.*
Képfaragó munka, *die Bildschnitzarbeit.*
Képlap, *der Avers, die Bildseite (bei Münzen).*
Képminta, *die Matrize.*
Képoldal, *der Avers (einer Münze),* l. Képlap.
Képráma, *der Bilderrahmen.*
Képviselet, *die Vertretung, Stellvertretung, Repräsentation;* együttes képviselet, *die Collectivvertretung;* jogi képviselet, *die Rechtsvertretung.*
Képviseleti felhatalmazvány, *die Vertretungsvollmacht.*
Képviseleti jogosítvány, *die Vertretungsbefugniss.*
Képviselni, *vertreten;* kereskedő házat képviselni, *ein Handelshaus vertreten;* magát a bíróság előtt ügyvéd által képviseltetni, *sich durch einen Anwalt vor Gericht vertreten lassen;* érdekeit képviselni fogjuk, *wir werden Ihr Interesse dabei vertreten;* N. urat biztuk meg, hogy az Ön lakóhelyén minket képviseljen, *Herr N. ist mit unserer Vertretung auf Ihrem Platze beauftragt,*
Képviselő, *der Vertreter, Stellvertreter, Repraesentant;* jogi képviselő, *der Rechtsvertreter;* kereskedelmi ház képviselője, *Repraesentant eines Handelshauses;* üzleti képviselő, *der Geschäftsvertreter.*
Képviseltetési költségek, *Repraesentationskosten.*
Képzelni, *sich vorstellen;* könnyen képzelheti, minő hatást idézett elő ez a hír nálunk, *Sie werden leicht erachten, welchen Eindruck die Nachricht bei uns hervorgebracht hat;* nem képzelhetem, *ich kann mir es nicht vorstellen.*
Képzelt érték, *fingirter Werth.*
Képzelt haszon, *fingirter Nutzen.*
Képzettség, *die Bildung, Befähigung, Qualification;* kereskedelmi képzettség, *die kaufmännische Bildung;* képzettségemről a legkedvezőbb bizonyítványokat fogják Önnek szolgáltatni, *sie werden Ihnen die befriedigendesten Zeugnisse über meine Befähigung geben.*
Képzőművészet, *die Plastik.*
Képzőművészeti művek, *plastische Werke.*
Keramitlap, *die Keramitplatte.*
Kérdés, *die Frage, Anfrage;* társadalmi kérdés, *die sociale Frage;* vitás kérdés, *die Streitfrage;* kérdésbe tenni, *in Frage stellen, anfragen, interpelliren;* kérdésbe nem tehető, *nicht in Frage kommend;* kérdésbe nem jöhet, *es unterliegt od. untersteht kei-*

nem Zweifel; N. úr hitelképessége ügyében kérdést intézett hozzám, *er hat an mich eine Anfrage wegen der Creditfähigkeit des Herrn N. gerichtet.*

Kérdéses, *in Frage stehend, controvers, fraglich;* küldjük Önnek a kérdéses váltót, *wir übermachen Ihnen den fraglichen Wechsel;* a kérdéses váltót már beperelték, *der fragliche Wechsel ist bereits eingeklagt;* kérdésessé nem tett, *unangefochten.*

Kérdezni, *anfragen.*

Kérdezősködés, *die Umfrage.*

Kérdezősködni, *nachfragen, Nachfrage nach etwas halten.*

Kérdő irat, *das Quästionsschreiben.*

Kérdő ív, *der Fragebogen.*

Kérdő pont, *der Weisartikel.*

Kérdőre vonni, *Jemanden zur Verantwortung ziehen, zur Rede stellen.*

Kéreg, 1) *die Rinde, Borke;* 2) *der Pappendeckel.*

Kéregpapir, *das Cartonpapier, der Pappendeckel, Carton, die Pappe.*

Kerek, *rund;* kerek számban 2000 forintot fizetek Önnek, *ich zahle Ihnen in runder Summe 2000 Gulden.*

Kerék, *das Rad;* héjöntetű kerék, *das Schalengussrad.*

Kerékabroncs, *der Radreif, Tire, Radkranz.*

Kerékabroncsvas, *das Radreifeisen.*

Kerékagy, *die Nabe.*

Kerékagyfuró, *der Nabenbohrer.*

Kereken. Kereken megmondani, *rund heraussagen;* kereken tagadni, *rund läugnen;* kereken megtagadni, *rein abschlagen.*

Kereket oldani, *sich aus dem Staube machen, sich auf- und davon machen.*

Kerekfa, *das Rundholz.*

Kerékgyártó, *der Stellmacher, Wagner.*

Kerékgyártómunka, *die Wagnerarbeit.*

Kerékkoszorú, *der Radkranz.*

Kerékkötő, *die Bremse.*

Kerékkötő láncz, *die Hemmkette.*

Kerékkötő talp, *die Radschuhsohle.*

Kerékküllő, *die Radspeiche.*

Kerek összeg, *abgerundete Summe.*

Kerékpár, *das Velociped.*

Kerekrépa, *die Stockrübe.*

Kerékrokka, *das Spinnrad.*

Kerékserpenyő, *die Radbüchse.*

Keréksín, *die Radschiene.*

Kerekszám, *die Nettosumme.*

Keréktalp, *die Radfelge, Felge.*

Keréktalpvas, *die Radschiene, das Radkranzeisen.*

Kerékvágás, *das Radgeleise;* kerékvágásba jönni, *wieder in das Geleise kommen;* jó kerékvágásban van a dolog, *die Sache ist auf sehr gutem Wege;* valamit jó kerékvágásba hozni, *etwas in die rechte Bahn bringen;* ezt a dolgot egészen rossz kerékvágásba vitte, *er hat diese Sache gründlich verfahren.*

Kérelem, *das Ersuchen, Anliegen, die Bitte;* irásbeli kérelem, *schriftliche Bitte;* kérelemmel járulni valamiért, *Jemanden um etwas bittlich angehen;* küldöm a papirokat azzal a kérelemmel, hogy . . ., *ich sende Ihnen die Papiere mit dem Ersuchen . . .*

Kérelmezés, *die Sollicitation, das Petitioniren.*

Kérelmező, *der Petent, Bittsteller, Gesuchsteller.*

Kerep, Kereplő, *die Schnarre, Ratsche, Klapper.*

Kérés, *die Bitte;* kérésem az, hogy . . ., *meine Bitte geht dahin . . .*

Keresés, *die Frage, Nachfrage, der Begehr;* több a keresés, mint a kinálat, *mehr Frage als Angebot,* l. Kereslet.

Kereset, 1) *das Suchen;* itt nincs semmi keresete, *er hat hier nichts zu suchen;* 2) *der Verdienst, Erwerb, das Brod, Gewerbe;* évi kereset, *der Jahresverdienst;* fölös kereset, *der Ueberverdienst;* a kereset jelenleg nagyon meg van nehezítve, *der Erwerb ist gegenwärtig sehr erschwert;* valakit keresetétől megfosztani, *Jemanden um sein Brod bringen;* valakinek keresetet szerezni, *Jemandem zu einem Stücke Brod verhelfen;* nincs keresete, *er hat keinen Verdienst;* 3) (tk.) (a. m. panasz), *die Klage;* elsőbbségi kereset, *die Prioritätsklage;* pénzbeli kereset, *die Geldforderung;* indított kereset, *die angestrengte Klage;* keresetet indítani, *Klage erheben, klagbar gegen Jemanden werden;* keresettől elállani, keresetet visszavonni, *von einer Klage abstehen;* el vagyunk határozva, hogy keresetet indítsunk ellene, *wir sind entschlossen die Gesetze gegen ihn anzurufen.*

Keresetadó, *die Erwerbsteuer;* harmadosztályu keresetadó, *Erwerbsteuer dritter Classe.*

Keresetág, *der Erwerbszweig.*

Kereset benyujtása, *die Einbringung einer Klage.*

Kereset elévülése, *die Klagverjährung.*

Keresetforrás, *die Erwerbsquelle.*

Keresethiány, *der Erwerbsmangel, Mangel an Erwerb.*

Kereseti adó, *Erwerbssteuer;* személyes kereseti adó, *die Personalerwerbssteuer.*

Kereseti alap, *der Erwerbsfond.*

Kereseti jog, (tk.) *das Verfolgungsrecht, Klagerecht.*
Kereseti kimutatás, *der Verdienstausweis.*
Keresetindítás, *Erhebung einer Klage, Einbringung der Klage, Anstrengung der Klage, Anhängigmachung einer Klage, Klageführung.*
Keresetképes, *erwerbfähig, erwerbsfähig.*
Keresetlevél, *die Klage, Klageschrift, Action.*
Keresetmód, *das Erwerbmittel, der Erwerbszweig.*
Keresetnélküli, kereset nélkül való, *gewerblos, brotlos;* kereset nélkül van, *er ist brotlos.*
Keresetre alkalmas, *erwerbfähig, erwerbsfähig.*
Keresetre alkalmatlan, Keresetre képtelen, *erwerbsunfähig.*
Keresett, 1) (a. m. a mit sokan keresnek), *gesucht, gangbar, beliebt, begehrt, gefragt;* keresett czikk, *ein beliebter Artikel;* keresettnek lenni, *gutgehen, en vogue sein; Zuspruch haben;* ez az áru igen keresett, *nach dieser Waare ist viele Nachfrage;* nagyon keresettnek lenni, *häufige Nachfrage finden;* kevésbé keresettnek lenni, *wenig Nachfrage finden;* a czukor nem igen keresett, *Zucker ist schwach begehrt;* 2) (a. m. szerzett), *erworben;* 3) (a. m. czikornyás), *gesucht, geziert.*
Kereskedelem, *der Handel, Commerz;* behozatali v. beviteli kereskedelem, *der Einfuhrhandel;* kiviteli kereskedelem, *der Ausfuhrhandel;* passiv, v. szenvedőleges kereskedelem, *der Passivhandel;* szárazföldi kereskedelem, *der Continentalhandel;* tengeri kereskedelem, *der Seehandel;* tengerentúli kereskedelem, *überseeischer Handel.*

Kereskedelemügyi miniszterium, *das Handelsministerium.*
Kereskedelmi, *merkantil, merkantilisch, handelschaftlich, comerziell.*
Kereskedelmi akadémia, *die Handelsakademie.*
Kereskedelmi ár, *der Kaufmannspreis.*
Kereskedelmi áru, *das Handelsgut, die Handelswaare.*
Kereskedelmi bank, *die Handelsbank.*
Kereskedelmi bíróság, *das Merkantilgericht, Handelsgericht.*
Kereskedelmi czég, *die Handelsfirma.*
Kereskedelmi czégjegyzék, *das Handelsfirmenregister.*
Kereskedelmi czikk, *der Handelsartikel, die Handelswaare, das Kaufmannsgut.*
Kereskedelmi czimtár, *das Handelsadressebuch.*
Kereskedelmi eljárás, *die Handelsweise.*
Kereskedelmi érték, *der Handelswerth, Kaufmannswerth.*
Kereskedelmi és iparkamara, *Handels- und Gewerbekammer.*
Kereskedelmi földrajz, *die Handelsgeographie.*
Kereskedelmi forgalom, *der Handelsverkehr.*
Kereskedelmi főtörvényszék, *das Oberhandelsgericht.*
Kereskedelmi gyakorlat, *die Handelsusance.*
Kereskedelmi gyarmat, *die Handelscolonie.*
Kereskedelmi gyülés, *der Handelstag.*
Kereskedelmi ház, *das Geschäft, Handlungshaus.*
Kereskedelmi intézet, *die Handelsanstalt.*
Kereskedelmi ipar, *das Handelsgewerbe.*
Kereskedelmi irály, *der Geschäftsstil.*
Kereskedelmi irodalom, *die Handelsliteratur.*

Kereskedelmi iskola, *die Handelsschule.*
Kereskedelmi jog, *das Handelsrecht.*
Kereskedelmi jogosítvány, *das Handelsbefugniss.*
Kereskedelmi kamara, *die Handelskammer.*
Kereskedelmi kar, *der Handelsstand;* a kereskedelmi karhoz tartozni, *dem Handelsstande angehören.*
Kereskedelmi kifejezés, *der Handelsausdruck.*
Kereskedelmi kongresszus, *der Handelstag.*
Kereskedelmi könyv, *das Handelsbuch:* a törvényben előszabott módon vezetett kereskedelmi könyv, *ein auf die im Gesetze vorgezeichnete Art geführtes Handelsbuch.*
Kereskedelmi könyvvitel, *die kaufmännische Buchhaltung od. Buchführung.*
Kereskedelmi lap, *das Handelsblatt.*
Kereskedelmileg vágható, (erdészet) *merkantilischhaubar.*
Kereskedelmi levelezés, *die Handelscorrespondenz.*
Kereskedelmi levelező, *der Handelsbriefsteller.*
Kereskedelmi meghatalmazás, *die Handlungsvollmacht.*
Kereskedelmi meghatalmazott, *der Handlungsbevollmächtigte.*
Kereskedelmi miniszter, *der Handelsminister.*
Kereskedelmi mérleg, *die Commerzbilanz.*
Kereskedelmi műszótár, *das Handelslexicon.*
Kereskedelmi művelet, *die Handelsoperation.*
Kereskedelmi muzeum, *das Handelsmuseum.*
Kereskedelmi nemzetközi jog, *das Handelsvölkerrecht.*
Kereskedelmi növény, *die Industriepflanze, Handelspflanzen.*
Kereskedelmi nyelv, *die Geschäftssprache.*

Kereskedelmi összeköttetés, *die Handelsverbindung.*
Kereskedelmi per, *der Handelsprocess.*
Kereskedelmi piacz, *der Handelsmarkt.*
Kereskedelmi politika, *die Handelspolitik;* behozatali kereskedelmi politika, *die Einfuhrhandelspolitik.*
Kereskedelmi rendszer, *das Commerzsystem.*
Kereskedelmi súly, *das Handelsgewicht.*
Kereskedelmi szak, *das Handelsfach;* kereskedelmi szakban jártas, *im Handelsfache bewandert.*
Kereskedelmi szerződés, *die Handelsübereinkunft*, *der Commerztractat.*
Kereskedelmi szó, *der Handelsausdruck.*
Kereskedelmi szokás, *der Handelsgebrauch, die Handelsusance.*
Kereskedelmi szótár, *das Handelslexicon.*
Kereskedelmi tanács, *der Handelsrath, Commerzienrath.*
Kereskedelmi tanácsos, *der Handelsrath, Commerzienrath (als Person).*
Kereskedelmi társaság, *die Handelsgesellschaft;* bizonytalan időre alakult kereskedelmi társaság, *auf unbestimmte Dauer eingegangene Handelsgesellschaft.*
Kereskedelmi telep, *die Handelsniederlassung, das Handelsetablissement.*
Kereskedelmi tengerészet, *die Handelsmarine.*
Kereskedelmi testület, *die Kaufmannskorporation, das Handelsgremium, Commerzcollegium, die Handelsgenossenschaft;* kereskedelmi testület feje, *der Handelsälteste.*
Kereskedelmi törvény, *das Handelsgesetz.*
Kereskedelmi törvénykönyv, *das Handelsgesetzbuch.*
Kereskedelmi törvényszék, *das Handelsgericht.*
Kereskedelmi tudomány, *die Comptoirwissenschaft, Handelswissenschaft.*
Kereskedelmi tudósítás, *der Handelsbericht;* legutóbbi kereskedelmi tudósításaink a hirlapokban voltak közzétéve, *unsere letzten Handelsberichte waren in der Zeitung verröffentlicht.*
Kereskedelmi ügy, *die Handelssache, Handelsangelegenheit, das Handelswesen;* a kereskedelmi ügyekben a kereskedelmi törvényszék itél, *in Handelssachen entscheidet das Handelsgericht;* kereskedelmi ügyben utazni, *in Handelsangelegenheiten reisen.*
Kereskedelmi ügylet, *das Handelsgeschäft;* kereskedelmi ügyleteket folytatni, *Handelsgeschäfte treiben.*
Kereskedelmi ügynök, *der Handelsagent.*
Kereskedelmi ügyrend, *die Handelsordnung.*
Kereskedelmi ügyvezetés, *der Handelsbetrieb.*
Kereskedelmi út, *die Handelsstrasse.*
Kereskedelmi utalvány, *die Handelsassignation.*
Kereskedelmi utazó, *der Handlungsreisende, Handelsreisende.*
Kereskedelmi üzlet, *das Handelsetablissement, Handelsgeschäft.*
Kereskedelmi vállalat, *die Handelsunternehmung.*
Kereskedelmi válság, *die Handelskrisis.*
Kereskedelmi viszony, *die Handelsbeziehung.*
Kereskedés, *der Handel, die Handlung, der Commerz, der Handelsbetrieb, das Geschäft, Handelsgeschäft;* egyéni kereskedés, *der Einzelhandel;* cselekvő kereskedés, *der Activhandel;* kiviteli kereskedés, *Activhandel, Ausfuhrhandel;* közvetlen kereskedés, *Activhandel, directer Handel;* nem helyi kereskedés, *Distanzhandel;* nem tulajdonképeni kereskedés, *uneigentlicher Handel;* pénzzel való kereskedés, *Geldhandel;* sajátlagos kereskedés, *der Properhandel, Eigenhandel;* szárazföldi kereskedés, *Continentalhandel, Landhandel;* társasági kereskedés, *Societätshandel;* társas kereskedés, *die Gesellschaftshandlung, der Gesellschaftshandel;* tulajdonképi kereskedés, *eigentlicher Handel;* N. úrnak Debreczenben kereskedése van, *Herr N. hat ein Geschäft in Debreczen;* ez a czikk igen illik az Ön kereskedésébe, *dieser Artikel passt sehr für Ihren Verschleiss;* kereskedést folytatni, *Handel od. Handlung treiben, handeln;* kereskedést nyitni, *eine Handlung eröffnen, ein Geschäft eröffnen;* kereskedésre adni magát, *sich für den Handel bestimmen;* pénzből, észből áll a kereskedés, *zum Handel gehört Geld und Verstand.*
Kereskedni, 1) *handeln, Handel od. Handlung treiben;* gyarmatárukkal kereskedni, *mit Colonialwaaren handeln;* selyemárukban kereskedni, *in Seidenwaaren verkehren;* gyapjuval kereskedik, *er macht in Wolle;* ezzel a czikkel már régen nem kereskedem, *diesen Artikel führe ich seit lange nicht mehr;* 2) követeléséért valakin kereskedni, *sich wegen einer Forderung an Jemanden halten;* az előzőn kereskedni, *sich an den Vormann halten;* én csak azon kereskedem, a kivel dolgom van, *ich halte mich an meinen Mann.*

Kereskedő, *der Kaufmann, Handelsmann, Geschäftsmann, Händler, Handeltreibender;* kereskedők, *Handelsleute;* bevitellel foglalkozó kereskedő, *der Importeur;* falusi kereskedő, *der Landkrämer;* nagykereskedő, *der Grosshändler, Grossist;* kiskereskedő, *der Krämer, Minutist, Kleinhändler;* szabadkereskedő, *der Freetrader;* ez nem illik kereskedőhöz, *das ist nicht kaufmännisch.*

Kereskedőbolt, *der Kaufmannsladen.*

Kereskedőegylet, *der Handelsverein.*

Kereskedőhajó, *der Kauffahrer, das Kauffahrteischiff, Handelsschiff.*

Kereskedőhajóraj, *die Handelsflotte.*

Kereskedőhajós, *der Kauffahrer.*

Kereskedőház, *das Handlungshaus, Handelshaus, die Firma;* régi kereskedőház, *alte Firma.*

Kereskedőhely, *der Handelsplatz.*

Kereskedői, *kaufmännisch, commerziell;* az üzletet kereskedői módon folytatni, *das Geschäft kaufmännisch betreiben;* ez nem kereskedői tempó, *das ist nicht kaufmännisch.*

Kereskedői kifejezés, *kaufmännischer Ausdruck.*

Kereskedői könyvek, *Handlungsbücher.*

Kereskedő-inas, *der Handlungslehrling, Kaufmannslehrling, Kaufmannsjunge.*

Kereskedői pálya, *die kaufmännische Laufbahn.*

Kereskedői szellem, *der Handelsgeist.*

Kereskedői tevékenység, *die Handelsthätigkeit.*

Kereskedői ügylet, *das Handelsgeschäft.*

Kereskedői ülnök, *der Handelsbeisitzer.*

Kereskedők társulata, (haj.) *die Maadschaft.*

Kereskedők testülete, *die Handelscorporation, Handelsgilde, das Handelsgremium.*

Kereskedő legény, *der Handlungscommis.*

Kereskedőnő, *die Handelsfrau.*

Kereskedőség, *die Kaufmannschaft, Handelsschaft, Handelsstand;* egy város kereskedősége, *die Kaufmannschaft einer Stadt.*

Kereskedősegéd, *der Handlungscommis, Handlungsdiener, Commis, Handlungsangestellter, Gehilfe.*

Kereskedőszerek számlája, *der Handlungsgeräthschaftenconto.*

Kereskedőszolga, *der Handlungsdiener.*

Kereskedőtanuló, *der Handlungslehrling, der Handelsbeflissene.*

Kereskedőtárs, *der Compagnon, Handlungsgesellschafter.*

Kereskedőtársak, *Consorten.*

Kereskedőtársaság, *die Handelsgesellschaft, Compagnie.*

Kereskedőtestület, *die Handelsinnung, Handelscorporation;* egy város kereskedő testülete, *die Kaufmannschaft einer Stadt.*

Kereskedőváros, *die Handelsstadt.*

Kereslet, *die Nachfrage, Frage, der Begehr;* több a kereslet, mint a kínálat, *mehr Frage als Angebot;* bankpapirok iránt élénk a kereslet (keresés), *es herrscht ein lebhafter Begehr für Bankpapiere.*

Keresmény, *der Erwerb, Verdienst;* fölös keresmény, *der Überverdienst;* keresményéből élni, *von seinem Erwerbe leben.*

Keresményi részlet, *die Verdienstrate.*

Keresni, 1) *suchen, begehren;* a czikket meglehetősen keresik, *der Artikel ist ziemlich gesucht;* nem ezt keresem, *das ist nicht, was ich suche;* inas kerestetik, *es wird ein Lehrling gesucht;* czukor kerestetik, *Zucker ist angenehm;* a czukrot nem igen keresik, *Zucker ist schwach begehrt;* ezt az árut nagyon keresik, *nach dieser Waare ist viel Begehr od. viele Nachfrage;* a gyapotot nem keresik, *Baumwolle ist ohne Begehr od. Nachfrage;* a gyapotot kezdik keresni, *nach Baumwolle stellt sich Frage ein;* ezt a czikket mindinkább keresik, *die Nachfrage nach diesem Artikel nimmt zu;* a gyapotot állandóan keresik, *die Frage nach Baumwolle hält an;* a hitelbankpapirokat még mindig nem keresik, *Credit Mobilier bleibt fortwährend flau;* ezt a kereskedőt nagyon keresik, *dieser Kaufmann hat grossen Zulauf;* a hol nincs, ott ne keress, *wo nichts ist, da hat der Kaiser sein Recht verloren;* 2) (a. m. szerezni), *erwerben, verdienen;* nagy fáradsággal keresni kenyerét, *sich sein Brod mühsam erwerben;* sok pénzt keresni, *sich viel Geld verdienen;* 3) *Anforderung machen;* az előzőn keresni, (v.) *sich an den Vormann halten.*

Kereső, 1) *der Erwerber;* 2) *der Kläger.*

Kereső fél, *klagende Partei, der Kläger.*

Kereszt, 1) *das Kreuz;* 2) (a. m, gabnakereszt), *die Mandel, der Garbenhaufen.*

Keresztben, *kreuzweise;* ha a czég megszünik, az egész lap vörös tintával keresztben áthuzandó, *erlischt die Firma, so ist der ganze Raum der Einlage mit rother Tinte kreuzweise zu durchziehen.*

Keresztbe szőtt, *geköpert, (Seidenstoff).*
Keresztezés, *die Kreuzung.*
Keresztezni, *kreuzen;* leveleink keresztezték egymást, *unsere Briefe haben sich gekreuzt.*
Keresztkötés, *der Streifband, Kreuzband, Querband;* keresztkötés alatt küldeni, *unter Streifband senden;* a nyomtatványokat keresztkötés alatt küldjük, *die Drucksorten senden wir Ihnen unter Kreuzband.*
Keresztkötő, *die Traverse.*
Keresztül. Anglián keresztül küldeni a leveleket, *Briefe über England senden.*
Keresztül húzni valamit, *einen Strich durch etwas machen.*
Keresztül járni valakinek eszén, *Jemandem einen Strich durch die Rechnung machen.*
Keresztülmenni, *durchgehen, passiren;* az áru csak keresztül megy, *die Waare geht nur durch.*
Keresztül ütni a bélyeget, *durchlöchern od. durchschlagen den Stempel.*
Keresztül vinni, *durchbringen, durchsetzen;* valamely inditványt keresztül vinni, *einen Vorschlag durchbringen.*
Keresztvonás, *das Kreuzzeichen, Handzeichen, der Namenszug, Handzug, die Unterkreuzung.*
Keret, *der Rahmen, Bilderrahmen, die Einfassung;* a pápaszem ezüst kerete, *die Einfassung der Brille von Silber;* keretbe foglalni, *in Rahmen einfassen;* ez nem illik v. nem esik működése keretébe, *das passt nicht in den Rahmen seiner Thätigkeit.*
Kéretlen. Kéretlenül, *unaufgefordert, unverlangt.*
Kerevet, *das Sofa, Ruhebett, der Divan.*
Kergetni (szedést), (nyomd.) *splendid halten.*
Keringeni. Hirek keringenek, *es sind Gerüchte im Umlaufe.*
Keríteni, (a. m. szerezni) *anschaffen;* pénzt keríteni, *Geld schaffen.*
Kermes, Kermesbogyó, Kermesrovar, *der Kermes, die Färberbeere.*
Kérni, 1) *bitten, erbitten;* kérve kérni, *inständigst bitten;* valakitől valamit kérni, *Jemanden um etwas bitten od. bittlich angehen;* kérem alázattal v. tisztelettel, *ich bitte Sie ergebenst;* mondja meg kérem, *sagen Sie mir gefälligst od. gütigst;* értesítést kért tőlem valami felől, *er hat mich um Auskunft über Jemanden ersucht;* lehető gyors választ kérünk, *wir erbitten uns eine möglichst prompte Antwort;* 2) *fordern, verlangen;* nagyon sokat kér áruiért, *er fordert zu viel für seine Waaren;* tulságos árt kérni, *überfordern;* harmincz forintot kérnek érte, *man verlangt dreissig Gulden dafür.*
Kertészeti eszközök, *Gartenbaugeräthe.*
Kertészeti társaság, *die Gartenbaugesellschaft.*
Kertészkapa, *die Jätehacke.*
Kertészkés, *das Gartenmesser.*
Kertészolló, *die Gartenscheere.*
Kerületi előljáró, *der Bezirksvorstand, der Bezirksvorsteher.*
Kerületi előljáróság, *der Bezirksvorstand, die Bezirksvorstehung, das Bezirksamt.*
Kerülni, 1) *einen Umweg machen, umgehen;* kerülni valamit, *Umgang von etwas nehmen;* ugy látszik, hogy megrendeléseivel kerülni akar, *Sie scheinen mich mit Ihren Aufträgen umgehen zu wollen;* 2) *kosten, zu stehen kommen;* sokba kerülni, *hoch od. theuer zu stehen kommen, viel kosten;* ez az áru sokba kerül, *diese Waare stellt sich hoch;* trieszti kávé 100 forintba kerül, *Kaffee aus Triest stellt sich auf 100 Gulden;* rozs Berlinbe küldve tiz forintba kerül, *Roggen legt sich nach Berlin zu 10 Gulden;* kerüljön bármibe, *es mag kosten, was es will;* be nem kapni annyit, a mennyibe került, *nicht auf seine Kosten kommen;* 3) (a. m. jutni), *gerathen;* adósságba kerülni, *in Schulden gerathen;* ily szép minőségü áru még soha sem került szemem elé, *Waare von so schöner Qualität ist mir noch nie vorgekommen.*
Kerülő, *der Umweg, Umschweif;* kerülőt tenni, *Umwege machen;* kerülő nélkül, *ohne Umwege;* kerülő szóval, *mit Umschweife.*
Kérvény, *das Gesuch, die schriftliche Bitte, Petition, Instanz, Bittschrift.*
Kérvényezni, *petitioniren.*
Kérvényező, *der Gesuchsteller, Petitionär, Bittsteller.*
Kérvényjog, *das Petitionsrecht.*
Kés, *das Messer;* agancsnyelü kés, *Messer mit Stiel von Hirschhorn;* faragó kés, *das Schnitzmesser;* simító kés, *der Schlichtmond.*
Késedelem, *der Verzug, die Versäumniss;* késedelem nélkül, *ohne Verzug, ohne Zögern, unverzüglich;* késedelem nélkül tegyen nekünk ajánlatot, *machen Sie uns ohne Anstand Offerten;* késedelem az elfogadásnál, (v.) *der Annahmeverzug;* megrendeléseit késedelem nélkül fogjuk teljesiteni, *wir wer-*

den Ihre Aufträge ohne Verzug ausführen.

Késedelmes, *säumig;* késedelmes kiszolgáltatás, *die verspätete Auslieferung.*

Késedelmezni, *zögern, zaudern, säumen.*

Késedelmező, *säumig.*

Késedelmi kamat, *Verzugszinsen, Verzögerungszinsen.*

Keserfa, *das Quassiaholz, Quassienholz, Bitterholz.*

Keserfakéreg, *die Quassienholzrinde.*

Keserüföld, *die Talkerde, Bittererde.*

Keserugorkák, *Koloquinten.*

Keserü lug, *die Bitterlauge.*

Keserü mandulaolaj, *das Bittermandelöl.*

Keserü só, *das Bittersalz.*

Késés, *die Verspätung.*

Keserű víz, *das Bitterwasser.*

Késett, *verspätet.*

Keskeny vágányu vasut, *die Schmalspurbahn, schmalspurige Bahn.*

Késlekedni, *zögern, säumen; laviren;* nem lehet ebben a dologban késlekedni, *die Sache leidet keinen Aufschub.*

Késlekedő, *saumselig, säumig;* késlekedő fizető, *ist ein säumiger Zahler.*

Késleltetni, *verzögern;* a dolgot nem lehet késleltetni, *die Sache lässt keinen Verschub zu;* ez kényszerített minket, hogy a papirok kiadását késleltessük, *das hat uns gezwungen mit der Ausgabe der Papiere einzuhalten od. zu zögern.*

Késletni, *praejudiciren.*

Késmüvesáru, *die Messerschmiedwaare.*

Késni, *zögern, säumen, sich verspäten, verziehen;* késni a szállitással, *mit der Lieferung im Verzuge sein;* nem lehet késni a dologgal, *die Sache leidet keinen Verzug;* a dolog még egy pár napig késhetik, *die Sache kann noch ein paar Tage anstehen;* a levélposta három órát késett, *die Briefpost hat 3 Stunden Aufenthalt gehabt;* egy perczig se késve tudassa velem, *säumen Sie nicht einen Augenblick mich wissen zu lassen.*

Köstok, *das Messerfutteral.*

Kész, 1) *fertig;* kész ruhák, *fertige Kleidungsstücke;* egészen kész, *fix und fertig;* 2) *bereit, bereitwillig, willfährig, erbötig;* ez kész vevőkre talál, *das findet willige Abnehmer;* kész lenni valamire, *zu etwas bereit sein, sich zu etwas willig finden lassen;* intézvényei elfogadására készek vagyunk, *wir sind zur Annahme Ihrer Tratten bereit od. erbötig;* mindig készeknek fog minket találni, hogy törekvéseit gyámolitsuk, *Sie werden uns immer geneigt finden Ihre Bemühungen zu unterstützen;* szolgálatra mindig kész, *zu Ihren Diensten stets bereit.*

Kész akaratu, *willig, bereitwillig.*

Készakarva, *wissentlich, mit Fleiss, geflissentlich, vorsätzlich.*

Készből élni, *von der Schnur zehren.*

Készelt, *gar;* készelt réz (a. m. tisztitott réz) *das Garkupfer.*

Készen, *bereit;* a pénz készen van az Ön részére, *die Gelder liegen bereit für Sie;* készen lenni valamire, *auf etwas gefasst sein.*

Készen állani, *bereit sein;* bárminő viszonszolgálatra készen állunk, *wir erbieten uns zu allen Gegendiensten.*

Készen tartani, *in Bereitschaft halten, in Petto haben;* készen tartani magát valamire, *sich auf etwas gefasst machen.*

Készen tartás, *die Bereithaltung.*

Készfizetés, *die Baarzahlung.*

Készfizető, *der Baarzahler;* veszek, mint készfizető, *ich kaufe gegen Baarzahlung;* készfizetőnek lenni, *zur Zahlung bereit sein.*

Készíteni, *verfertigen, produciren;* számlát készíteni, *eine Rechnung aufstellen.*

Készítmény, *das Præparat, Erzeugniss;* vegyi készítmények, *chemische Producte.*

Készlet, *der Vorrath, die Bereitschaft, der Bestand;* asztali készlet, *das Tafelservice;* raktári készlet, *der Lagerbestand;* teljes készlet, *der Gesammtvorrath;* tényleges készlet, *der Effectivbestand;* az itteni piaczon levő egész pamutkészlet, *der ganze Bestand von Baumwolle auf hiesigem Platze;* készleteink számos új szállitmány által megnövekedtek, *unsere Vorräthe sind durch zahlreiche Zufuhren vergrössert worden;* ebből a czikkből jelenleg nincs készletem, *von diesem Artikel habe ich gegenwärtig nichts vorräthig.*

Készletben levő, *vorräthig;* készletben levő áruk, *die vorräthigen Waaren.*

Készlethiány, *der Vorrathsmangel.*

Készletkönyv, *das Bestandbuch.*

Készletszámla, *die Bestandrechnung.*

Készletszaporitás, *die Vorrathsmehrung.*

Késznek nyilatkozni, *sich anheischig machen.*

Készpénz, *baares Geld, Baargeld, die Baarschaft;* készpénz vagy pénzérték, *Geld oder Geldeswerth;* készpénzért, készpénzfizetés mellett, *gegen baare Zahlung.*

Készpénzalap, *der Baarfond.*
Készpénzárfolyam, (br.) *der Contantcours.*
Készpénzben, *comptant, per comptant, baar;* eladás készpénzben, *comptanter Verkauf;* fizetés készpénzben, *comptante Zahlung;* készpénzben fizetendő, *comptant zahlbar;* küldünk Önnek 2000 frankot készpénzben, *wir senden Ihnen Fcs 2000 baar;* az árak készpénzben értendők, *die Preise verstehen sich gegen baar;* fizetendő frankokban készpénzben, *zahlbar in Franken effectiv.*
Készpénzbér, *der Geldlohn.*
Készpénzbevétel, *die Baareinnahme, Baarlosung.*
Készpénzelőleg, *der Baarvorschuss.*
Készpénzen, *per Comptant.*
Készpénzen vétel, (br.) *das Contantgeschäft.*
Készpénzért, *comptant, gegen Baar.*
Készpénzfedezet, (br.) *die Baardeckung.*
Készpénzfizetés, *das Payement, die Baarzahlung;* a bank megszüntette készpénzfizetéseit, *die Bank hat ihre Baarzahlungen eingestellt.*
Készpénzfizetés mellett, (br.) *Zug um Zug.*
Készpénzhiány, *Mangel an baarem Gelde.*
Készpénzkészlet, *der Baarbestand, Baarvorrath.*
Készpénzkiadás, *baare Auslagen.*
Készpénzkivétel, *die Baarentnahme.*
Készpénzköltség, *die baaren Auslagen.*
Készpénzkövetelés, *das Baarguthaben.*
Készpénzküldemény, *die Baargeldsendung.*
Készpénzletét, (bank) *das Baardepot.*
Készpénz levonás nélkül, (kv.) *Netto Cassa.*
Készpénzt küldeni, *eine Baarsendung machen.*
Készpénzügylet, *comptantes Geschäft, Baargeschäft.*
Készpénzveszteség, *baarer Verlust, Baarverlust.*
Készruhaczikk, *der Confectionsartikel.*
Készruhaüzlet, *das Confectionsgeschäft.*
Készség, *die Bereitwilligkeit, Deferenz;* köszönjük az irántunk mutatott szives készségét, *wir danken Ihnen für die uns gütigst gezeigte Bereitwilligkeit;* elvárhatja tőlünk, hogy bármikor készséggel fogadjuk el intézvényeit, *Sie können von uns jederzeit eine bereitwillige Annahme Ihrer Tratten erwarten.*
Készséges, *bereitwillig, willfährig.*
Kész szolgálat, *die Dienstwilligkeit, Dienstfertigkeit.*
Kesztyű, *der Handschuh;* fél kesztyű, páratlan kesztyű, *einzelner Handschuh;* fejes kesztyű, *der Fausthandschuh;* ujjatlan kesztyű, *der Stutz.*
Kesztyűáru, *die Handschuhmacherarbeit.*
Kesztyüs-áru, *die Beutlerwaare, Säcklerwaare, Handschuhmacherwaare.*
Kesztyüsbolt, *der Handschuhmacherladen.*
Kesztyüs-munka, *die Handschuhmacherarbeit.*
Készülék, *der Apparat, die Vorrichtung;* biztossági készülék, *die Sicherheitsvorrichtung;* igazító készülék, szabályozó készülék, *das Adjustirwerk;* különítő készülék, *die Sonderungsvorrichtung;* lélegző készülék, *der Respirator.*
Készületeket tenni, *Veranstaltungen treffen, Anstalten treffen.*
Készülni, *Anstalt treffen, Anstalten treffen;* valamire készülni, *sich anschicken.*
Készülőben lenni, *im Begriffe sein od. stehen.*
Készülődni, *Anstalten treffen.*
Kétes, *zweifelhaft, dubios;* kétes követelés, *zweifelhafte Forderung;* kétes vállalkozás, *faules Unternehmen;* kétes kinnlevőségek v. követelések, *Dubiosen;* valamely kereskedőház kétes helyzete, *die unsichere Lage eines Handelshauses.*
Kétesértékü javaslat, *Vorschlag von fraglichem Werthe.*
Kétes kinnlevőségek, kétes követelések számlája, *Dubiosen-Conto.*
Kétfenekü rosta, *das Deckelsieb.*
Kétfogatu kocsi, *der Zweispänner, Fiaker.*
Kétgarasos, *das Zweigroschenstück.*
Kétjegyrendszer, (közraktár), *das Zweischeinsystem.*
Kétkaru mérleg, *die Balkenwaage.*
Kétoldalu, *bilateral;* kétoldalu szerződés, *bilateraler Vertrag.*
Ketrecz, *die Steige, der Verschlag.*
Kétség, *der Zweifel;* nincs kétség benne, nem szenved kétséget, *es untersteht od. unterliegt keinem Zweifel, es liegt am Tage.*
Kétségbevonni, *in Abrede stellen, bezweifeln, bestreiten;* nem akarom kétségbe vonni, *ich will es nicht bestreiten;* a számla helyességét kétségbe vonni, *gegen die Richtigkeit einer Rechnung Einsprache erheben.*
Kétségkivül, *ohne Zweifel, ohne Weiteres;* ez kétségkivül a legjobb kibuvó, *das ist ohne Frage der beste Ausweg.*
Kétszeres, *die Halbfrucht, Zwiefrucht, das Mischkorn.*
Kétszeres biztosítás, *die Doppelversicherung.*

Kétszersült, *der Zwieback, das Bisquit.*
Kettesével, *paarweise, zu zwei.*
Kettő egyért, *doppelt für einfach gültig, twice for one.*
Kettős díjügylet, (br.) *das Stellgeschäft, die Stellage, doppeltes Prœmiengeschäft.*
Kettős érczérték, *Bimetallismus.*
Kettős érték, (pénzláb v. valuta), *die Doppelwährung.*
Kettős szokás, (v.) *Doppeluso.*
Kévélt aczél, *der Gerbstahl.*
Keveredni. Adósságokba keveredni, *sich in Schulden verwickeln.*
Keverék, *der Mischmasch, die Mischung, das Gemenge.*
Keverni, *mischen, vermengen; meliren;* bort vizzel keverni, *Wein mit Wasser versetzen, verschneiden.*
Kevés, *wenig;* igen kevés, *blutwenig;* az áru négyszerte kevesebbe kerül, *die Waare kostet viermal weniger;* Ön 50 forinttal kevesebbet fizetett nekem, *Sie haben mir 50 Gulden zu wenig bezahlt;* számlája 15 forinttal kevesebbet tesz ki, *der Minderbetrag Ihrer Factur beläuft sich auf 15 Gulden;* kevéssel ezután, *bald nachher.*
Kevesbedés. Szükség kevesbedése, *der Minderbedarf.*
Kevesbedni, *sich vermindern, weniger werden.*
Kevesbiteni, *verringern, abmindern.*
Kevesebblet, *der Minderbetrag.*
Kéz, *die Hand;* első kézből, *aus erster Hand;* szabad kézből, *aus freier Hand;* másod kézből venni, *aus zweiter Hand kaufen;* kéz alatt, *unter der Hand;* biztos kézben, *in festen Händen;* kezébe venni, *etwas in die Hand nehmen;* érdeke jó kezekben van, *Ihr Interesse ist in guten Händen;* kezére lenni v. játszani, *Jemandem in die Hände arbeiten;* N. úr kezeihez, *zu Händen des Herrn N.;* tartsd rajta a kezedet, *Hand muss Hand wahren:* maga kezére, *auf eigene Faust;* árut szabad kézzel felajánlani, *eine Waare freibleibend offeriren;* saját kezéhez, *en particulier, zu eigenen Händen;* más vagyonára tenni kezét, *sich an fremdem Gute vergreifen;* egy kézre dolgozni valakivel, *gemeine Sache mit Jemandem machen.*
Kézadás, *der Handschlag;* az alkut kézadással megerősíteni, *den Handel mit Handschlag bekräftigen.*
Kézbe nem szolgáltatható, *unbestellbar.*
Kézbesíteni, *einhändigen, zustellen, exhibiren.*
Kézbesítés, *die Einhändigung, Zustellung, Behändigung, Abgabe.*
Kézbesítési bizonyítvány, *die Zustellungsbestätigung.*
Kézbesítési illeték, *die Zustellungsgebühr.*
Kézbesítési jegy, *der Zustellungsschein.*
Kézbesíthetetlen, *unbestellbar, unanbringlich.*
Kézbesíthető, *bestellbar;* nem kézbesíthető áru, *unanbringliches Gut.*
Kézbesítő díj (vidékre szóló levelek átadásánál), *die Landbestellgebühr.*
Kézbesítő könyv, *das Zustellungsbuch.*
Kézbeszolgáltatás, *die Einhändigung.*
Kézbe szolgáltatni, *einhändigen.*
Kezdeményezés, *die Initiative.*
Kezdeményezni, *die Initiative ergreifen, entriren.*
Kezdeni, *beginnen, anfangen;* fonákul kezdeni valamibe, *eine Sache verkehrt angreifen;* ujra kezdeni, *von vorn anfangen;* valamihez kezdeni, *zu Etwas schreiten;* levelezést kezdeni, *eine Correspondenz eröffnen;* az árfolyamok ismét kedvezőbbek kezdenek lenni, *die Course stellen sich wieder günstiger;* üzletköre tágulni kezd, *sein Geschäft gewinnt an Ausdehnung.*
Kezdési határidő, *die Antrittsfrist.*
Kezdet, *der Anfang, Beginn;* a tárgyalás kezdete, *Beginn der Verhandlung;* a börze kezdetén a hangulat jó volt, *die Börse eröffnete in guter Haltung;* már levelem kezdetén említettem, *schon im Eingange meines Briefes erwähnte ich.*
Kezdő, *der Anfänger;* N. kezdő kereskedő, *N. ist ein angehender Kaufmann.*
Kezdőbetű, (nyomd.) *der Anfangsbuchstabe, Capitalbuchstabe;* nagy kezdőbetü, *Uncial.*
Kezdődni, *angehen, beginnen, anfangen, einen Anfang nehmen;* a vásár jól kezdődött, *der Markt hat einen guten Anfang genommen;* a tőzsde jó hangulattal kezdődött, *die Börse eröffnete in guter Haltung;* ez időponttól kezdődik barátunk aggasztó helyzete, *von diesem Zeitpunkte an datirt sich die bedenkliche Lage unseres Freundes.*
Kezdővég, *der Anschnitt.*
Kezelés, *das Gebahren, die Gebahrung, Handhabung, Behandlung, Manipulation, Regie;* elkülönített kezelés, *getrennte Verwaltung;* házi kezelés, *Verwaltung in eigener Regie;* vámügyi kezelés, *zollamtliche Behandlung;* nem tiszta kezelés, *unsauberes Gebahren;* az áruk gondos

kezelése mellett ez meg nem történhetett volna, *bei aufmerksamer Behandlung der Güter würde dies nicht vorgefallen sein.*

Kezelési illeték, *die Manipulationsgebühr.*

Kezelési kiadások, *Betriebsausgaben.*

Kezelési kimutatás, *der Gebahrungsausweis.*

Kezelési költség, *Betriebskosten, Verwaltungskosten;* kezelési költségen utazni, (vu.) *in Regie fahren.*

Kezelési mód, (vám) *die Behandlungsmethode, Betriebsart.*

Kezelési szabály, *die Wirthschaftsvorschrift.*

Kezelési számla, *der Regieconto.*

Kezelés módja, *die Betriebsart.*

Kezelni, *handhaben, manipuliren, hantiren, behandeln, verwesen;* pénzalapot kezelni, *Fonds verwalten;* a bort jól kell kezelni, *der Wein muss gut behandelt werden.*

Kezelő, *der Manipulant, Verweser, Verwalter.*

Kézelő, *die Manschette, Manchette.*

Kezelő hivatalnok, *der Manipulationsbeamte.*

Kezére járás, *die Andienung;* kezérejárás a hajókárnál, *Andienung des Seeschadens.*

Kezes, *der Bürge, Gewährsmann, Garant, Cavent;* kártalanító kezes, *der Schadlosbürge;* kezest állítani, *einen Bürgen stellen;* a kezes ellen fordulni, *sich an den Bürgen halten;* kezes lenni, *verbürgen.*

Kezeskedni, *bürgen, verbürgen, garantiren, gutsagen, caviren, Bürgschaft leisten, einstehen, gutstehen;* kezeskedni valakiért, *Obligo geben für Jemanden;* a sikerért nem kezeskedhetünk, *wir können für den Erfolg nicht einstehen;* pontos szállításról kezeskedni, *für rechtzeitige Lieferung aufkommen;* egyetemlegesen kezeskedni, *Einer für Alle, Alle für Einen sich verbürgen;* ha Ön kezeskedni akar N.-ért ... *wenn Sie gutsagen wollen für N...*

Kezes levél, *die Haftungsurkunde, der Bürgschaftsschein.*

Kezesség, *die Bürgschaft, Gewähr, Garantie, Gutstehung, Haftung, Haftpflicht, Caution, das Delcredere;* együttes kezesség, *die Mithaftung;* föltétlen kezesség, *offene Bürgschaft;* irásbeli kezesség, *die Manucaption;* készfizető kezesség, *die Expromission;* kezességet vállalni, *Bürgschaft leisten, caviren;* kezességet magára vállalni, *Bürgschaft übernehmen;* kezességtől felmenteni, *aus dem Obligo entlassen;* kezességet megszüntetni, *die Bürgschaft aufheben.*

Kezességi díj, *das Delcredere, die Delcredereprovision.*

Kezességi jegy, *der Cavetschein.*

Kezességi szerződés, *der Bürgschaftsvertrag, Garantievertrag.*

Kezességnyujtás, *die Cautionsleistung.*

Kezességre képes, *cautionsfähig.*

Kezestárs, *der Mitbürge.*

Kézfodor, *die Manchette, Hemdkrause.*

Kézfogás, *der Handschlag.*

Kézfonta, *das Handgespinnst.*

Kézhezadás, *die Bestellung, Einhändigung, Abliefe-rung, Zustellung;* valakire levelet bízni kézhezadás végett, *Jemandem einen Brief zur Bestellung mitgeben.*

Kézhezadási díj, *die Bestellungsgebühr.*

Kézhezadni, *zustellen, exhibiren, behändigen;* levelet kézhez adni, *einen Brief überbringen.*

Kézhezjuttatás, *die Abgabe, Uebermachung, Einhändigung, Zustellung;* a melléklet mentől előbbi kézhezjuttatását kérem, *ich bitte um prompte Abgabe der Inlage.*

Kézhez juttatni, *einhändigen, zustellen, überbringen;* kérem a mellékletet mentől előbb kézhez juttatni, *ich bitte um prompte Abgabe der Inlage.*

Kézhez szolgáltatás, *die Behändigung, Zustellung.*

Kézhez szolgáltatni, *einhändigen, abgeben, überliefern, abliefern, aushändigen, befördern;* a levelet saját kezéhez kell szolgáltatnia, *Sie müssen den Brief an ihn selbst abliefern.*

Kézhez venni valamit, *etwas in Empfang nehmen.*

Kézhezvétel. Kézhezvételt tudatni v. jelezni, *den Empfang anzeigen;* kézhezvételt elismerni, *sich zum Empfange bekennen.*

Kézi birtokos, *der Inhaber.*

Kézi fonal, *das Handgarn.*

Kézi gyertyatartó, *der Handleuchter.*

Kézij, *die Armbrust.*

Kézi könyv, *das Handbuch;* (kv.) *Manual.*

Kézi kosár, *der Handkorb, Zecker.*

Kézi lámpás, *die Handlaterne.*

Kézi kalapács, *das Fäustel, der Schlägel.*

Kézi munka, *die Handarbeit, Manufactur.*

Kézi munkás, *der Handarbeiter.*

Kézi napló, *die Strazza, Strazze, das Strazzenbuch.*

Kézi pénztár, *die Handkasse.*

Kézi raktár, *das Handmagazin.*

Kézirat, (nyomd.) *die Handschrift, das Manuscript.*
Kézi sajtó, *die Handpresse.*
Kézi szerszám, *das Handwerkzeug.*
Kézi szótár, *das Handwörterbuch.*
Kézi táska, *der Handkoffer, Necessaire.*
Kézi zálog, *das Faustpfand, die Handfeste, Hanf und und Halfter.*
Kézjegy, *das Handzeichen, der Handzug.*
Kezkenő, *das Schnupftuch, Sacktuch.*
Kézmű, *die Manufactur.*
Kézműáru, *die Manufacturwaare.*
Kézműiparbank, *die Handwerkerbank.*
Kézműtan, *die Technologie, Gewerbkunde.*
Kézműves, *der Manufacturist, Handarbeiter, Handwerker, Professionist.*
Kézművesbank, *die Handwerkerbank.*
Kézművesség, *die Profession.*
Kézműves-számla, *die Professionistenrechnung.*
Kéznél lenni, *in Bereitschaft sein od. stehen.*
Kéznél tartani, *bereit halten.*
Kézrekeríteni valamit, *einer Sache habhaft werden.*
Kézvonás, *das Handzeichen, der Handzug.*
Kézzelfogható, *handgreiflich;* ezek kézzelfogható bizonyítékok, *das sind sprechende Beweise.*
Khina-kéreg, *die Fieberrinde.*
Kiadás, 1) *die Aushändigung, Abgabe, Auslieferung, Expedition;* 2) (a. m. költség), *die Auslage, Verausgabung, Spesen, Kosten;* előleges kiadások, *vorläufige Auslagen;* apró kiadások, *kleine Spesen;* be nem kapni kiadásait, *nicht auf seine Kosten kommen;* előre nem látott kiadások, *unvorhergesehene Ausgaben;* személyi kiadások, *Personalauslagen;* kiadásba tenni, *verausgaben, beausgaben, in den Ausgang bringen;* 3) (kk.) *die Ausgabe, Auflage, Edition, Herausgabe;* aláírás utján eszközölt kiadás, *die Subscriptionsausgabe;* külön kiadás, *Separatausgabe;* saját kiadás, *der Selbstverlag;* teljes kiadás, *die Gesammtausgabe;* teljesen átdolgozott és bővitett kiadás, *gänzlich umgearbeitete und vermehrte Auflage;* kiadásra kész, *zur Ausgabe bereit;* könyv kiadását elvállalni, *ein Buch in Verlag nehmen;* e könyvnek új kiadása jelent meg, *dieses Buch ist neu herausgegeben.*
Kiadási költség, (kk.) *Verlagskosten.*
Kiadási összeg, *die Ausgabssumme, der Kostenbetrag.*
Kiadási rendelet, *die Auslieferungsordre.*
Kiadási rovat, (kv.) *die Ausgabsrubrik; Ausgabscolonne;* valamely összeget a kiadási rovatba tenni, *eine Summe in Ausgabe stellen.*
Kiadási szerződés, (kk.) *der Verlagsvertrag, Verlagscontract.*
Kiadási tétel, (kv.) *Ausgabsposten.*
Kiadási többlet, *der Mehraufwand.*
Kiadások és bevételek, *Data et accepta.*
Kiadások könyve, *das Ausgabsbuch.*
Kiadni, 1) *ausgeben, ausliefern, aushändigen, ausfolgen, expediren;* ki nem adni, *nicht ausfolgen, zurückhalten;* iratokat kiadni, *Acten expediren;* kérem az árut N. úrnak kiadni, *belieben Sie die Waare an den Herrn N. anszuliefern;* nem kellett volna az árut az összeg lefizetése előtt kiadnia, *Sie hätten die Waare nicht ohne Bezahlung deren Betrags verabfolgen sollen;* 2) *ausgeben, verausgaben, deboursiren, spendiren;* tőkét kamatra kiadni, *ein Kapital auf Zinsen austhun;* 3) (kk.) *herausgeben;* ezt a könyvet Lipcsében adták ki, *dieses Buch wurde in Leipzig herausgegeben, dieses Buch ist in Leipzig erschienen;* 4) lakást kiadni, *vermiethen;* valakin kiadni, *Jemanden abfertigen, Jemandem den Laufpass geben;* munkát kiadni, *Arbeiten vergeben;* a munkákat a legolcsóbban ajánlkozóknak adják ki, *die Vergebung der Arbeiten erfolgt an den Mindestbietenden;* a kormány rendeletet adott ki, *die Regierung hat eine Verordnung ergehen lassen.*
Kiadó, 1) *der Expedient, Expeditor;* 2) (kk.), *der Herausgeber, Verleger.*
Kiadó, 1) *ausgiebig, ergiebig, (z. B. die Ernte);* 2) *zu vergeben, (z. B. die Wohnung).*
Kiadó állomás, (vu.) *die Ablieferungsstation, Abgabsstation.*
Kiadóhivatal, *das Abgabsamt, die Expedition, das Expedit.*
Kiadói bizomány. (kk.) *die Verlagscommission.*
Kiadói jog, (kk.) *das Verlagsrecht.*
Kiadói ügylet, (kk.) *das Verlagsgeschäft.*
Kiadó jegy, *der Ausgabsschein.*
Kiadó könyvkereskedő, *der Verlagsbuchhändler.*
Kiadó pénztár, *die Abgabscasse.*
Kiadott. Kiadott összeg, *die Ausgabssumme;* alig fogja kiadott pénzét bekaphatni, *Sie werden kaum zu Ihrem ausgelegten Gelde kommen.*
Kiadó tulajdonos, (kk.) *der Verlagseigenthümer.*
Kiadvány, (kk.) *der Verlagsartikel.*

Kiadványok jegyzéke, (kk.) *der Verlagskatalog.*

Kiadványok raktára, (kk.) *das Verlagslager.*

Kialkudni, *bedingen, accordiren;* kialkudott bér, *der Accordlohn;* kialkudott fuvarbér, *die bedungene Fracht;* kialkudott összeg, *die Accordsumme;* ki van alkudva, hogy . . . *es ist ausbedungen, dass...;* a csomót 120 forintra alkudták ki, *die Partie wurde zu 120 Gulden erhandelt.*

Kiállani, 1) (haj.) *auslegen;* a hajóval parthoz kiállani, *mit dem Schiffe anlegen;* 2) *anstehen, bestehen, aushalten, überstehen;* nem állja ki a versenyt, *er kann die Concurrenz nicht bestehen;* kiállani a sarat, *Stand halten;* a bank a beváltási rohamot szerencsésen kiállotta, *die Bank hat den Anlauf wegen Einlösung der Noten glücklich ausgehalten;* ez a czikk nem állja ki a fuvarozást, *dieser Artikel wird den Transport nicht aushalten.*

Kiállítani, 1) *ausstellen;* árukat kiállítani, *Waaren zur Schau ausstellen;* 2) *ausfertigen;* váltót kiállítani, *einen Wechsel ziehen;* okiratot kiállítani, *eine Urkunde ausstellen;* ki fogom állítani Önnek a számlát, *ich werde Ihnen die Rechnung ausfertigen;* 3) *ausstatten;* divat szerint kiállítani, *façonniren.*

Kiállítás, 1) *Ausstellung;* nemzetközi kiállítás, *die Weltausstellung;* országos iparkiállítás, *die Landesindustrieausstellung;* szemlére kiállítás, *die Schauanstalt;* 2) *die Ausstattung,* díszmunka kiállítása, *die Ausstattung eines Prachtwerkes;* 3) *Ausfertigung;* bizonyítvány kiállítása, *die Ausfertigung eines Zeugnisses.*

Kiállítási díj, 1) *die Ausfertigungsgebühr (für ein Document);* 2) *die Ausstellungsgebühr.*

Kiállítási költség, 1) *Productionskosten;* 2) *Ausstellungskosten.*

Kiárulni, *auskaufen;* fogytig kiárulni, *Ausverkauf halten.*

Kibérelni, *miethen, ausmiethen, in Bestand nehmen;* (haj.) *heuern,*

Kibírni, *bestehen, bestehen können;* nem bírja ki vele a versenyt, *er kann die Concurrenz mit ihm nicht bestehen od. aushalten.*

Kibocsátani, 1) *emittiren, in Umlauf setzen;* a kölcsönt 78 árfolyam mellett bocsátották ki, *das Anlehen ist zum Course von 78 emittirt;* ez a bank nem bocsát ki papirpénzt, *diese Bank gibt kein Papiergeld aus;* 100 forintról szóló intézvényt bocsátottam ki Önre, *ich habe eine Tratte von 100 Gulden auf Sie ausgestellt;* 2) *erlassen, ergehen lassen, ausschreiben;* a kormány rendeletet bocsátott ki, *die Regierung hat eine Verordnung ergehen lassen;* az igazgatótanács felhivást bocsátott ki 30% befizetésére, *der Verwaltungsrath hat eine Einzahlung von 30% ausgeschrieben;* 3) (kk.), *herausgeben.*

Kibocsátás, 1) *die Emission, die Ausgabe;* részvények kibocsátása, *Ausgabe von Actien;* kibocsátás alatt lenni, *in der Emission begriffen sein;* első kibocsátású részvények, *Actien erster Emission;* uj kibocsátású részvények, *junge Actien;* új kölcsön kibocsátása, *Einführung einer neuen Anleihe;* 2) *die Ausstellung;* váltó kibocsátása, *die Ausstellung eines Wechsels.*

Kibocsátási ár, *der Emissionspreis.*

Kibocsátási árfolyam, (br.) *der Emissionscours, Einführungscours.*

Kibocsátási föltételek, *Emissionsbedingungen.*

Kibocsátási nap, *der Erscheinungstag, der Ausstellungstag.*

Kibocsátási ügylet, *das Emissionsgeschäft.*

Kibocsátható, *emittirbar.*

Kibocsátó, 1) (v.) *der Aussteller, Entnehmer, Zieher;* váltó kibocsátója, *Entnehmer eines Wechsels;* 2) *der Ausgeber (von Effecten).*

Kibocsátó ház, (bank) *das Emissionshaus.*

Kibontakozni, *sich herauswickeln (aus einer Verlegenheit).*

Kibontani, *auspacken;* árucsomagot kibontani, *einen Waarenballen aufmachen;* az árúk még nincsenek kibontva, *die Waaren sind noch unausgepackt;* minden vitorlát kibontani, *alle Segel beisetzen.*

Kibontatlan, *unausgepackt.*

Kibuvó, *der Ausweg;* csak ez az egy kibuvó van nyitva előttünk, *dies ist der einzige Ausweg, der uns offen bleibt:* kibuvót keresni, *einen Ausweg suchen;* nem talál semmi kibuvót, *er findet keine Ausflucht.*

Kibuvó ajtó, *die Hinterthür;* kibuvó ajtót fenntartani magának, *sich eine Hinterthür offen lassen.*

Kicsalni, *entlocken, erschleichen;* szédelgéssel kicsalni, *abschwindeln;* beleegyezésemet szédelgéssel csalta ki, *er hat mir die Einwilligung abgeschwindelt.*

Kicsengetni, (br.) *Börsenausläuten.*

Kicserélés, *die Auswechselung, der Umtausch.*

Kicserélni, *verwechseln, auswechseln, vertauschen, austauschen, umtauschen.*

Kicserélő hely, *die Umtauschstelle.*

Kicseréltetni, *den Umtausch bewirken.*

Kicsiben árulni, *im Kleinen verkaufen, in Detail verkaufen.*

Kicsikarni, *erpressen, erzwingen;* nem tudtam kicsikarni tőle a fizetést, *ich konnte die Zahlung von ihm nicht erzwingen;* kicsikarták tőlem ezt az összeget, *diese Summe ist mir abgedrungen worden.*

Kicsinyben, *en detail;* kicsinyben árulni, *in Detail verkaufen, alla Minuta verkaufen.*

Kicsomagolás, *die Deballage, das Auspacken.*

Kicsomagolni, Kicsomózni, *deballiren, auspacken.*

Kideríteni, *klar stellen, ermitteln, darthun;* a pénzügyi áttekintés ki fogja deríteni, hogy..., *die finanzielle Uebersicht wird darthun, dass...;* a nyereséget v. veszteséget kideríteni, *den Gewinn od. Verlust ermitteln.*

Kiderítés, *die Ermittelung, Klarstellung;* a nyereség kiderítése után, *nach erfolgter Ermittelung des Gewinns.*

Kiderülni, *an den Tag kommen;* kiderült, hogy..., *es hat sich herausgestellt, dass...*

Kidobni, *hinauswerfen;* ezt a pénzt míntha az ablakon dobtuk volna ki, *dieses Geld ist so gut wie weggeworfen;* nincs kidobni való pénzem, *ich habe nichts weg zu werfen.*

Kidolgozni, *ausarbeiten, bearbeiten;* szerződést kidolgozni, *einen Vertrag ausarbeiten.*

Kiegészíteni, *ergänzen, completiren, vervollständigen;* a raktárt ismét kiegészíteni, *das Lager wieder vervollständigen.*

Kiegészítés, *die Ergänzung, Wiederergänzung;* f. hó 10-ki küldeményem kiegészítéseül utólag kap Ön ma..., *zur Ergänzung meiner Sendung von 10-ten dieses empfangen Sie heute nachträglich...;* a számla kiegészítéseül, *um die Rechnung zu ergänzen, zur Ergänzung der Rechnung.*

Kiegészítő, *ergänzend, integrirend.*

Kiegészítő díj, *die Ergänzungstaxe.*

Kiegészítő fizetés, *Zahlung zur Erfüllung.*

Kiegészítő hányad, *die Ergänzungsquote.*

Kiegészítő kötet, (kk.) *das Supplement, der Supplementband.*

Kiegyenlíteni, 1) *richtigstellen, begleichen, berichtigen, ausgleichen, saldiren;* legközelebb kiegyenlítem számlámat, *nächstens werde ich meine Rechnung berichtigen;* követelésemmel számlánk épen ki van egyenlítve, *mit meiner Forderung ist unsere Rechnung gerade beglichen;* a költségek kiegyenlítik egymást, *die Kosten heben sich gegen einander auf;* az összeget az Ön intézvénye kiegyenlítette, *der Betrag ist durch Ihre Tratte ausgeglichen;* 2) (a. m. elintézni), *schlichten, gütlich beilegen.*

Kiegyenlítés, 1) *die Ausgleichung, der Ausgleich, Begleichung, Berichtigung, Richtigstellung, Saldirung, Compensation, Skontrirung;* (kv.) *das Ristorno, Ritorno;* tőkebeli kiegyenlítés, *Capitalsausgleichung;* kár kiegyenlítése, *Liquidation eines Schadens;* valakit számlája kiegyenlítésére figyelmeztetni, *Jemanden an die Berichtigung od. Ausgleichung einer Rechnung erinnern;* kiegyenlítésül fizetni, *zum Ausgleich zahlen;* 2) *die Schlichtung, das Compromiss.*

Kiegyenlítési árfolyam, (br.) *der Compensationscours.*

Kiegyenlítési felesleg, (kv.) *der Saldoüberschuss.*

Kiegyenlítési összeg, *das Saldo.*

Kiegyenlített számla, *bilanzirter Conto, saldirte Rechnung.*

Kiegyenlítő adó, *die Ausgleichungssteuer.*

Kiegyenlítő összeg, *die Aversionalsumme.*

Kiegyenlítő váltó, *der Ergänzungswechsel.*

Kiegyenlítő vám, *der Compensationszoll.*

Kiegyenlítő vétel, *der Aversionalkauf.*

Kiegyezés, *der Ausgleich, das Arrangement, Abkommen;* jobban szeretném a barátságos kiegyezést, mint a pert, *ich würde ein gütliches Abkommen einem Processe vorziehen;* békés kiegyezés a hitelezőkkel, *aussergerichtliche Abmachung mit den Gläubigern.*

Kiegyezési összeg, *die Abfindungssumme;* (csőd), *die Accordsumme.*

Kiegyezés, *die Abfindung, der Ausgleich, das Arrangement.*

Kiegyezkedni, kiegyezni, *sich abfinden, sich vergleichen, sich arrangiren, eine Abfindung od. ein Arrangement treffen;* csőd alatt volt, de kiegyezett hitelezőivel, *er war in Concurs, hat sich aber mit seinen Gläubigern abgefunden od. arrangirt;* kiegyezkedtünk, *wir haben uns ausgeglichen.*

Kiegyeztetni, *arrangiren, ausgleichen.*

Kielégíteni, *befriedigen, zufriedenstellen, abfinden, auszahlen;* kielégíteni ma-

gát, *sich für etwas bezahlt machen;* hitelezőit teljesen kielégíteni, *seine Gläubiger zum Vollen befriedigen;* Ön teljesen ki lesz elégítve, *Sie werden Ihre volle Befriedigung erhalten;* ez a nyilatkozat engem ki nem elégít, *diese Erklärung genügt mir nicht.*

Kielégítés, *die Befriedigung, Zufriedenstellung.*

Kielégítési jog, *das Befriedigungsrecht.*

Kielégítő, *genügend, befriedigend;* a biztosítók a nekem küldött papirokat kielégítőknek nem találják, *die Versicherer halten die mir zugeschickten Papiere für unzulänglich;* nem tudott kielégítő felvilágosítást adni az ügyről, *er konnte keine genügende Aufklärung über die Sache geben.*

Kielégíttetni magát, *sich zahlhaft machen, sich bezahlt machen.*

Kiemelés, *die Aufbringung (der Edelsteine).*

Kiemelni, *herausheben;* az intézkedés fontosságát ki kell emelni, *man muss die Wichtigkeit dieser Massregel hervorheben.*

Kierőszakolni, *erzwingen, abdringen;* a kelendőséget nem lehet kierőszakolni, *der Absatz lässt sich nicht erzwingen.*

Ki- és berakódni. A hajó ki- és berakódik, *das Schiff ladet und löscht.*

Kieszközlés, *die Erwirkung.*

Kieszközölni, *erwirken, ausmitteln, bewirken.*

Kifejezés, *der Ausdruck; die Versicherung;* fogadja elismerésem kifejezését, *genehmigen Sie die Versicherung meiner Erkenntlichkeit;* hálájának kifejezést adni, *seinem Danke Ausdruck geben.*

Kifejezni, *aussprechen;* köszönetét kifejezni, *seinen Dank aussprechen od. ausdrücken.*

Kifejlődni, *sich entfalten;* gyapotban élénk üzlet fejlődött ki, *in Baumwolle hat sich ein lebhaftes Geschäft entwickelt.*

Kifejteni, *entwickeln, darlegen;* nézeteit kifejteni, *seine Ansichten entwickeln;* a mint levelemben bővebben kifejtettem, *wie ich in meinem Briefe ausgeführt habe;* a miket legutóbbi levelemben kifejtettem, ebben az ügyben Önnek felvilágosításul szolgálhat, *das in meinem Letzten Ausgeführte wird Ihnen über diese Angelegenheit Aufklärung geben.*

Kifiókozni, *ausfachen.*

Kifizetendő összeg, *der Auszahlungsbetrag*

Kifizetés, *die Auszahlung, Saldirung;* váltót kifizetésre bemutatni, *einen Wechsel zur Einlösung præsentiren;* számlájának kifizetése után, *nach Berichtigung Ihrer Rechnung;* kifizetés után, (v.) *nach Eingang des Wechsels;* egyenleg kifizetése, *die Saldozahlung.*

Kifizetési összeg, *der Saldo.*

Kifizetett összeg, *der Auszahlungsbetrag.*

Kifizetni, *auszahlen, saldiren;* adósságot kifizetni, *eine Schuld bezahlen, berichtigen, abtragen od. abstossen;* kamatokat kifizetni, *die Zinsen abführen;* számlát kifizetni, *eine Rechnung ausgleichen od. saldiren;* adót kifizetni, *die Steuer abführen;* az osztalékot a szelvény átadása mellett fizetik ki, *die Dividende wird gegen Auslieferung des Coupons ausbezahlt;* a váltót ki nem fizették, *der Wechsel ist unbezahlt geblieben;* ki van fizetve (számlákon), *saldirt;* nem fizeti ki magát, *es lohnt sich nicht, es lohnt sich der Mühe nicht.*

Kifizető, *der Auszahler.*

Kifizető pénztár, *die Ausgabskasse.*

Kifizetett, *ausbezahlt, berichtigt, saldirt;* kifizetett számla, *saldirte Rechnung;* ki nem fizetett adó, *rückständige Steuer.*

Kifizetve. A számla még nincs kifizetve, *die Rechnung ist noch unberichtigt.*

Kifli, *das Hörnchen, Kipfel.*

Kifogás, *die Einsprache, Einrede, Ausstellung, Einwendung, der Einwurf;* kifogás alá nem eső, *unbeanständet, unbeanstandet;* semmis kifogás, *nichtiger Einwand;* valami ellen kifogást tenni, *gegen etwas Einrede erheben;* valamely áru ellen kifogást tenni, *eine Waare beanstanden;* mi kifogása van ez ellen az áru ellen? *was haben Sie an dieser Waare auszusetzen?* semmi kifogásom sincs az áru minősége ellen, *ich habe gegen die Qualität der Waare nichts zu erinnern;* kifogásokkal élni, *Einreden entgegensetzen, Ausstellungen machen, Einwendungen erheben;* ez ellen nem lehet kifogás, *dagegen ist nichts einzuwenden.*

Kifogási határidő, *die Rügefrist.*

Kifogásolás, *die Bemängelung, Beanständigung.*

Kifogásolási kereset, *die Bemängelungsklage.*

Kifogásolni, *bemängeln, difficultiren, beanstanden, beanständigen, Einwendungen machen, aussetzen, Einrede thun, mäkeln;* valamely váltó kifizetését kifogásolni, *die Zahlung eines Wechsels beanstanden;* az árú minőségét kifogásolni, *die Qualität einer Waare bemängeln.*

Kifogásolt, *beanstandet, beanständet;* nem kifogá-

solt, *unangefochten, unbemängelt.*

Kifogástalan, *unbeanstandet, unbeanständet, unangefochten, tadellos, wogegen nichts einzuwenden ist;* kifogástalan váltó, *probehaltiger Wechsel.*

Kifogástétel, *die Beanstandung, die Beanständung.*

Kifogást tenni, l. kifogásolni.

Kifogni, 1) *abschlagen;* a költséget már kifogtam, *ich habe die Unkosten bereits abgeschlagen;* bérből kifogni, *am Lohne abbrechen;* 2) valakin kifogni, *Jemandem beikommen;* ki nem lehet fogni rajta, *ihm ist nicht beizukommen.*

Kifogyasztani. Ez a vevő több czikkemet teljesen kifogyasztotta, *dieser Kunde hat mich in mehreren Artikeln ausgekauft;* mindenből kifogyasztott, *er hat mich ausgekauft.*

Kifogyni, *ausgehen, zu Ende gehen;* piaczunk teljesen kifogyott a buzából, *unser Markt ist von Weizen vollständig entblösst;* kifogytam a pénzemből, *das Geld ist mir ausgegangen;* kifogyok az időből, *es bleibt mir keine Zeit übrig;* ez a czikk nálam kifogyott, kifogytam ebből a czikkből, *dieser Artikel ist mir ausgegangen;* segédeszközei kifogytak, *mit seinen Hülfsmitteln ist es zu Ende;* egészen kifogytam a költségből, *ich habe mich ganz ausgegeben;* ha minden módból kifogytunk, *wenn alle Stricke reissen.*

Kiforrni. A bor kiforrt, *der Wein hat ausgearbeitet, der Wein hat sich abgeklärt.*

Kifüggeszteni (hirdetményt), *placatiren, affichiren.*

Kifutni. Pénzem nem futja ki, *das Geld reicht mir nicht aus.*

Kigolyózni, *ausballotiren.*

Kigöngyölés, *die Deballage.*

Kigöngyölgetni, kigöngyölni, *desemballiren, auspacken.*

Kigyóbőr, *die Schlangenhaut.*

Kigyódzó cső, *das Schlangenrohr.*

Kigyófa, *das Schlangenholz.*

Kigyókő, *der Serpentin, Serpentinstein.*

Kigyókő-áru, *die Serpentinsteinwaare.*

Kigyózsir, *das Schlangenfett.*

Kihágás, *die Uebertretung;* jövedéki kihágás, *die Gefällsübertretung.*

Kihagyni, *auslassen;* ezekből a költségekből a következők kihagyandók, *von diesen Kosten sind die folgenden in Wegfall zu bringen.*

Kihallgatás, *das Verhör;* birói kihallgatás, *gerichtliches Verhör.*

Kihallgatni, *verhören.*

Kihányni, 1) *ausschiessen, auswerfen;* hajóból kihányni, *über Bord werfen;* 2) zsinórral kihányni ruhát, *ein Kleid mit Schnüren besetzen.*

Kihasználni, *ausnutzen.*

Kiházasítási biztosítás, *die Aussteuerversicherung.*

Kiházasítási tárgyak, *Ausstattungsgegenstände.*

Kiheverni. Még nem hevertem ki a kárt, *ich habe den Schaden noch nicht verwunden od. verschmerzt, ich habe mich von dem Schaden noch nicht erholen können.*

Kihirdetés, *die Kundmachung, Veröffentlichung, Verkündigung, Publication;* befizetés-kihirdetés, *die Ausschreibung einer Einzahlung.*

Kihirdetni, *veröffentlichen, kundmachen, bekanntmachen, publiciren;* állomásra pályázatot kihirdetni, *eine Stelle ausschreiben;* a ház ki van hirdetve eladás végett, *das Haus ist angeschlagen;* az igazgatótanács 30% befizetését hirdette ki, *der Verwaltungsrath hat eine Einzahlung von 30% ausgeschrieben.*

Kihordani, *austragen (z. B. Brief).*

Kihurczolkodni, *ausziehen (aus einem Gewölbe).*

Kihúzni, 1) *ziehen, herausziehen;* a sorozatot kihúzni, *die Serie ziehen;* a következő sorozatok huzattak ki, *folgende Serien sind ausgelost worden;* ezt a kötelezvényt 200 forint nyereménynyel hozták ki, *diese Obligation ist mit einem Gewinn von 200 Gulden herausgekommen;* 2) (a. m. törülni), *streichen, ausstreichen.*

Kihuzó asztal, *der Ausziehtisch.*

Kihuzó fiók, *die Schublade.*

Kihuzó szekrény, *die Commode.*

Kihúzott szám, (sorsolásnál) *gezogene Nummer.*

Kiigazítani, *berichtigen, richtigstellen, rectificiren, einen Fehler abändern;* a tévedés még nincs kiigazítva, *der Irrthum ist noch unberichtigt.*

Kiigazítás, *die Berichtigung, Richtigstellung, Rectification;* a kiigazítások jegyzéke, *Verzeichniss der Berichtigungen.*

Kiindulni, (haj). *auslaufen.*

Kiinduló állomás, *die Ausgangsstation.*

Kiírás, *die Ausschreibung;* számlák kiírása, *Ausschreibung von Rechnungen.*

Kiirni, *ausschreiben;* számlát kiírni, *eine Rechnung ausschreiben;* szíveskedjék számlámat kiírni, *wollen Sie mir gefälligst meine Rechnung ausziehen;* állomásra pályázatot kiírni, *eine Stelle ausschreiben.*

Kijárni, 1) (a. m. járandósá-

gul megilletni), *zukommen;* neki még 10 forint jár ki, *er bekommt noch 10 Gulden heraus;* 2) (a. m. járandóságát rendesen megkapni), *erhalten, bekommen;* fizetése pontosan kijár, *er bekommt pünktlich seine Bezahlung.*

Kijátszani, *ausspielen.*

Kijavítani, *repariren, corrigiren, einen Fehler abändern;* az illető tétel könyveimben ki van már javítva, *der betreffende Posten findet sich bereits in meinen Büchern abgeändert.*

Kijavítás, *die Ausbesserung, Reparatur.*

Kijelenteni, *erklären;* kijelentjük, hogy hajlandók vagyunk Önnek ezt az árleengedést megadni, *wir erklären uns bereit Ihnen diesen Nachlass zu bewilligen.*

Kijelölés, 1) *Angabe;* a kamatok kijelölése mellett, *unter Benennung od. Angabe der Zinsen;* 2) *die Candidation.*

Kijelölni, *auszeichnen, bestimmen, angeben;* árút elárusítási czélból elküldésre kijelölni, *eine Waare zu einer Consignation bestimmen;* szíveskedjék nekünk Hamburgban egy szolid házat kijelölni, *wollen Sie uns gefälligst in Hamburg ein solides Haus angeben; wir bitten um die Angabe eines soliden Hauses in Hamburg;* helyet kijelölni, *einen Ort bestimmen.*

Kijönni, *auskommen;* ez ár mellett nem jöhetek ki, *bei diesem Preise kann ich nicht auskommen od. bestehen.*

Kijutni, 1) *zu Theil werden;* 2) kijutott neki, *er ist übel weggekommen, er hat seinen Theil bekommen.*

Kikapni, *herausbekommen, herauskriegen;* a teljesített befizetés után a részvényeket kikapja, *nach geleisteter Einzahlung werden Ihnen die Actien ausgehändigt werden;* megtettük azt, hogy pénzünket kikaphassuk, *wir haben dies gemacht um unser Geld herauszubringen;* részét a nyereségből kikapni, *seinen Gewinntheil herauskriegen.*

Kikerekíteni, *arrondiren, zu einer runden Summe ergänzen;* kerekítsük ki az összeget, *lassen Sie uns eine runde Rechnung machen.*

Kikerekítés (jószágoknál), *die Arrondirung.*

Kikerekített súly, *abgerundetes Gewicht.*

Kikeresni, 1) *aussuchen;* 2) (a. m. munkájával megszerezni), *verdienen;* a hajó kikereste költségét, *das Schiff hat sich freigefahren.*

Kikérni, 1) *erbitten, ausbitten:* valakinek parancsait kikérni, *Jemandes Befehle erbitten od. einholen;* szakértő véleményét kikérni, *das Gutachten eines Sachverständigen einholen;* azt kikérem magamnak, *das bitte ich mir aus;* 2) (a. m. kéréssel elhárítani), *verbitten;* kikérni magának, *sich verbitten;* kikérte magának, hogy a további küldeményektől kíméljék meg, *er hat sich jede fernere Sendung verbeten;* ezt kikérem magamnak, *das verbitte ich mir; das will ich mir verbeten haben.*

Kikerülés, *die Umgehung.*

Kikerülhetlen, *unausweichlich, unvermeidlich.*

Kikerülni. Tőkém sem kerül ki, *ich bekomme mein Capital nicht heraus;* ebből a posztóból kikerül egy köpenyeg, *das Tuch reicht hin zu einem Mantel.*

Kikészíteni, *appretiren.*

Kikészítés, *die Confectionirung.*

Kikészítési eljárás, *das Appreturverfahren.*

Kikészítési forgalom, *der Veredelungsverkehr.*

Kikészített bőr, *verarbeitetes Leder.*

Kikészítő, *der Confectionär, Appreteur.*

Kikezdeni, *anbrechen;* a küldemény még nincs kikezdve, *die Sendung ist noch nicht angebrochen.*

Kikezdés, *der Schriftabsatz, die Alinea.*

Kikiáltani, *ausrufen (bei der Auction).*

Kikiáltás, *das Ausgebot (bei der Auction).*

Kikiáltási ár, *der Ausrufungspreis.*

Kikiáltó, *der Ausrufer, der Auctionator; Marktrufer.*

Kikiricsgyökér, *die Zeitlosenwurzel.*

Kikölcsönözni, *ableihen, entlehnen.*

Kiköltekezni, *all sein Geld verausgaben, sich ganz ohne Geld lassen, sich ausgeben.*

Kikötés, 1) (haj.), *die Landung;* 2) *der Vorbehalt, der Beding, die Bedingung, Clausel, Stipulation;* azzal a kikötéssel, hogy... *unter der Bedingung, dass... mit dem Vorbehalte, dass...;* kötbér kikötése, *Verabredung einer Conventionalstrafe;* a szerződés elfogadhatatlan kikötéseket tartalmaz, *der Vertrag erhält unannehmbare Bedingungen.*

Kikötni, 1) (haj.), *landen, anlanden, mit dem Schiffe anlegen, beilegen;* a hajó kikötött, *das Schiff hat beigelegt;* utközben kikötni, *Escalen machen;* 2) (a. m. bizonyos feltételekhez kötni), *vorbehalten, bedingen, sich ausbedingen;* a szerződésben ki van kötve, *es ist im Vertrage bedungen od. ausbe-*

dungen; magának bizonyos előnyöket kikötni, *sich Vortheile ausbedingen.*

Kikötő, (haj.) *der Hafen, Port, Landungsplatz;* belső kikötő, *der Binnenhafen;* szabad kikötő, *der Freihafen;* téli kikötő, telelő kikötő, *der Ueberwinterungshafen, Winterhafen;* tengeri kikötő, *Seehafen.*

Kikötő-díj, *die Landungsgebühr, Haftstockgebühr, das Haftstockgeld.*

Kikötő-hely, (haj.) *der Stapelort, Stapelplatz, Landungsplatz.*

Kikötő-híd, *die Landungsbrücke.*

Kikötő-jog, *das Stapelrecht.*

Kikötött, kikötve, *ausbedungen, vorbehaltlich;* kikötött összeg, *versprochener Betrag.*

Kiküldeni (biróságot), *delegiren;* (birósági tagot), *exmittiren, aussenden.*

Kiküldés, *die Delegirung.*

Kiküldött, *der Delegirte;* birói v. birósági kiküldött, *der Gerichtsabgeordnete.*

Kikürtölni, *ein Gerücht aussprengen.*

Kikutatás. Vagyonállapot kikutatása, *die Ausmittelung des Vermögensstandes.*

Kila, *Kornmass = 2 Pressburger Metzen.*

Kilátás, *die Aussicht;* kilátások, *Auspicien, Chancen;* vállalatunkat kedvező kilátások mellett kezdtük meg, *wir haben unser Unternehmen unter glücklichen Auspicien begonnen;* eredményre való kilátás nélkül, *ohne Aussicht auf Erfolg;* kilátásba tenni, *in Aussicht stellen;* kilátásba helyezett bevételek, *in Aussicht genommene Einnahmen;* a kilátások kedvezők, *die Chancen sind günstig.*

Kilépni, *austreten, ausscheiden;* szolgálatból kilépni, *seinen Dienst verlassen;* utazónk N. úr kilép házunkból, *unser Reisender Herr N. scheidet aus unserem Hause;* N. úr kilépett az üzletből, *Herr N. ist aus dem Geschäfte ausgetreten.*

Kilépő, *austretend, ausscheidend;* kilépő társ, *der austretende Associé;* kilépő részes, *der ausscheidende Theilhaber.*

Kilétét igazolni, *sich ausweisen.*

Kilincs, *die Klinke, Thürschnalle.*

Kilyukadni, *einen Leck bekommen;* kilyukadt hajó, *ein leckes Schiff;* veszteségben lyukad ki, *dies kommt auf einen Verlust hinaus;* nem tudom, hol fog kilyukadni, *ich weiss nicht, wo er hinaus will.*

Kimélet, *die Nachsicht, Schonung;* adós iránt kiméletlel lenni, *einem Schuldner Nachsicht gewähren.*

Kiméletesen, *nachsichtsvoll, schonend, discret;* tudósítását kiméletesen fogjuk felhasználni, *wir werden einen discreten Gebrauch von Ihrer Auskunft machen.*

Kiméleti napok, (v.) *Ehrentage, Respecttage, Discretionstage, Nachsichtstage, Vergünstigungstage, die Wechselfrist;* Angliában három kiméleti napot engednek, *in England werden drei Respecttage bewilligt.*

Kimélni, *schonen;* magát nem kimélni, *sich strapaziren;* sem költséget, sem fáradságot nem kimélni, *sich weder Mühe, noch Kosten verdriessen lassen;* pénzt nem kimélni, *das Geld nicht sparen.*

Kimenetel, *der Ausgang, Erfolg;* mi kimenetele lesz a dolognak? *was wird das Ding für einen Ausgang nehmen?;* e vállalatnak nem volt reánk nézve szerencsés kimenetele, *diese Unternehmung ist nicht zu unserem Vortheil ausgeschlagen.*

Kimenni, 1) *ausgehen;* némely árú csak meghatározott kikötőkön át mehet ki, *gewisse Artikel können nur über bestimmte Häfen ausgehen;* 2) divatból kimenni, *ausser Gebrauch kommen, aus dem Gebrauche kommen, aus der Mode kommen;* 3) (a. m. szinét hagyni), *die Farbe verlieren, ausgehen;* a posztó szine kimegy, *das Tuch verliert die Farbe.*

Kimenteni, *entschuldigen;* kimenteni magát, *sich verantworten;* azzal nem mentheti ki magát, *damit kann er sich nicht ausreden.*

Kimérés, *der Ausschank.*

Kimérési adó, *die Schanksteuer.*

Kimeriteni, *erschöpfen.*

Kimerítő, kimerítőleg, *erschöpfend;* kimerítő bizonyítás, *erschöpfender Beweis;* a részleteket kimerítőleg fogjuk Önnel tudatni, *wir werden Ihnen das Ausführliche mittheilen.*

Kimérni, *auswägen, ausmessen, vermessen;* italt kimérni, *ausschenken;* méterrel kimérni, *mit dem Meter ausmessen;* ezt a czikket nem mérik ki, *dieser Artikel wird nicht ausgemessen.*

Kimerülés, *die Erschöpfung;* hitele kimerüléseig, *bis zur Erschöpfung seines Credits.*

Kimérve, *zugemessen, knapp.*

Kimondani, *aussprechen;* nyiltan v. kereken kimondani, *offen heraussagen.*

Kimustrálni, *ausmustern.*

Kimustrált marha, *das Brackvieh.*

Kimutatás, *der Ausweis, Bordereau;* elosztási kimuta-

tás, (csőd) *der Repartitionsausweis;* kimutatás a behozatalról és kivitelről, *der Ausweis über Ein- und Ausfuhr;* évnegyedes kimutatás, *der Quartalausweis;* évi kimutatás, *der Jahresausweis;* félévi kimutatás, *halbjähriger Ausweis;* havi kimutatás, *Monatsausweis;* külön v. részletes kimutatás, *der Specialausweis, die Specification;* összegezett v. egybefoglalt kimutatás, *der Totalausweis;* számadó kimutatás, *der Rechnungsausweis;* táblázatos kimutatás, *tabellarische Uebersicht;* üzleti kimutatás, *Geschäftsübersicht.*

Kimutatási rovat, (kv.) *die Ausweisungscolumne.*

Kimutatható, *nachweislich;* kimutatható költségek, *nachweisliche Spesen.*

Kimutatni, *nachweisen, ausweisen;* a tulajdonjogot kimutatni, *das Eigenthumsrecht nachweisen.*

Kinaezüst, *das Chinasilber.*

Kinálás, kínálat, *das Angebot, Gebot, der Antrag;* (br.) *angeboten (auf den Courszetteln);* határozott kínálat, *festes Anerbieten;* tényleges kínálat, *das Realgebot;* több a kínálat mint a kereslet, *es ist mehr Gebot, als Nachfrage;* a kínálat meghaladja a keresletet, *das Angebot übersteigt die Nachfrage;* Londonra és Hamburgra nincs kínálat, (br.) *London und Hamburg sind ohne Angebot:* ma minden árfolyam kínálat, (br.) *alle Course sind heute Brief;* a londoni papirosnak több a kínálata, mint a kereslete, *London hat mehr Geber als Nehmer.*

Kínálgatni, *öfter anbieten;* ezt a gyarmati czikket nagyon kínálgatják, *dieser Colonialartikel ist sehr feil;* mindenfelé kínálgattuk az árut, de hiába, *wir haben die Waare nach allen Seiten, aber vergeblich ausgeboten.*

Kínálkozni, *sich erbieten, darbieten.*

Kínálni, *offeriren, bieten, anbieten, antragen, zum Verkaufe anbieten;* a párisi váltókat nagyon kínálták, de nem akadt vevőjök, *Briefe auf Paris sind sehr ausgeboten worden und fanden keine Abnehmer;* megkínált egy határ kávéval, *er hat mir eine Partie Kaffee angetragen;* ezt az árut 25 forintjával kínálják, *diese Waare wird zu 25 Gulden angeboten.*

Kincs, *der Schatz, Tresor;* a világ kincseért sem, *um keinen Preis der Welt.*

Kincses ház, *die Schatzkammer.*

Kincsesláda, *das Schatzkästchen.*

Kincstár, 1) *die Schatzkammer, das Aerar, die Finanzkammer, der Fiscus;* 2) *der Tresor.*

Kincstári, *kameral, ærarial.*

Kincstári jegy, *der Schatzkammerschein, Schatzschein.*

Kincstári kötelezvény, *die Aerarialobligation.*

Kincstári utalvány, *der Schatzkammerschein, der Schatzschein, Tresorschein, die Schatzanweisung.*

Kincstári utalványszelvények, *Schatzbonscoupons.*

Ki nem egyenlített, *unbeglichen.*

Ki nem egyenlítés, *die Nichtbefriedigung;* a hitelezők ki nem elégítésétől lehet félni, *die Nichtbefriedigung der Gläubiger steht zu fürchten.*

Ki nem elégítő, *unzulänglich, ungenügend.*

Kinevezés, *die Bestellung, Ernennung.*

Kinevezési rendelet, *das Bestellungsdecret.*

Kinin, *das Chinin.*

Kinn lenni, *ausstehen, ausständig sein;* még jelentékeny összegeim vannak kinn, *beträchtliche Summen stehen mir noch aus.*

Kinnlevő, *ausständig, aushaftend;* a kézi zálogokra kinnlevő kölcsönök, *die aushaftenden Darlehen gegen Handpfand.*

Kinnlevő adósság, *der Aussenstand, die Aussenschuld, die ausstehende Schuld.*

Kinnlevő követelés, *der Ausstand, die ausstehende Forderung;* nem volna Ön hajlandó kinnlevő követeléseim behajtását elvállalni? *wären Sie nicht geneigt das Incasso meiner Ausstände zu übernehmen?* kinnlevő adósságokat behajtani v. beszedni, *die Ausstände eintreiben od. einziehen.*

Kinnlevőség, *der Aussenstand, die ausstehende Schuld, der Ausstand.*

Kinyitni, *öffnen, aufmachen;* itt a kereskedők nem szokták boltjaikat ünnepnapokon kinyitni, *es ist hier nicht üblich, dass die Kaufleute an Feiertagen aufmachen.*

Kinyomozott, *ermittelt;* kinyomozott adó, *ermittelte Steuer.*

Kiosztani, *zutheilen.*

Kiosztás, *die Zutheilung.*

Kipakolni, *deballiren, auspacken.*

Kipótolni, *ersetzen, vergüten;* hátralékot kipótolni, *einen Rückstand nachzahlen;* reményljük, hogy mostani veszteségünket egy későbbi ügylet ki fogja pótolni, *wir hoffen uns für den Verlust an einem künftigen Geschäfte regressiren zu können.*

Kipróbált, *bewährt;* kipróbált szolid ház, *ein Haus von bewährter Solidität;* ez indit minket arra, hogy az Ön kipróbált szivessé-

gét igénybe vegyük, *dies veranlasst uns Ihre oft bewährte Gefälligkeit in Anspruch zu nehmen.*

Kipuhatolás. Vagyonállapot kipuhatolása, *die Ausmittelung des Vermögensstandes.*

Kipuhatolni, *ausmitteln, ermitteln;* a tényállást kipuhatolni, *den Thatbestand erheben.*

Kiragasztani (hirdetést), *affichiren, anschlagen.*

Kirakás, *das Auspacken;* az olaj kirakását még nem végezték be, *die Löschung des Oels ist noch nicht beendigt;* kirakás a kocsiból, (vu.) *die Auswaggonirung.*

Kirakat, *die Auslage, Etalage; das Schaufenster;* árukat kirakatba tenni, *Waaren zur Schau auslegen;* ez kirakatba való áru, *das ist Waare für die Auslage.*

Kirakni, 1) *ausladen, auspacken, auskramen;* (haj.) *debarkiren, ans Land bringen;* árukat kirakni, *Waare zur Schau ausstellen;* a vásárosok áruikat csak 10-én rakhatják ki, *die Marktleute dürfen erst am 10-ten ihre Waaren auspacken;* 2) *auslegen, besetzen;* ékszert gyémántokkal kirakni, *einen Schmuck mit Diamanten besetzen.*

Kirakó bér, (haj.) *das Lichtergeld, der Lichterlohn.*

Kirakodás, *die Ladung, Entladung, Ausladung;* (vu.) *Auswaggonirung;* (haj.) *Löschung, Landung;* kirakodás ideje, *die Losszeit, Löschzeit.*

Kirakodási díj, *Ausladekosten.*

Kirakodási költség, (haj.) *das Lossgeld, Löschgeld, Ausschiffungskosten.*

Kirakodási könyvecske, *das Ausladungsbüchlein.*

Kirakodni, *ausladen, auspacken, entladen;* (haj.), *löschen;* az ünnepnapok miatt a vásárosok nem rakodnak ki, *der Feiertage wegen legen die Messleute nicht aus.*

Kirakodó állomás, *die Ausladestation.*

Kirakodó hely, *der Ausladeplatz, Ausladungsort;* (haj.), *Lossplatz;* áruk kirakodó helye, *Ausladeplatz der Güter.*

Kirakó hajó, *das Lichterfahrzeug.*

Kirakó hely, *der Landungsplatz.*

Kirakott. Elefántcsonttal kirakott áruk, *mit Elfenbein ausgelegte Waaren;* kirakott mű, *ausgelegte Arbeit, fournirte Arbeit.*

Királybetű, (nyomd.) *das Regal.*

Királyfa, *das Königsholz.*

Kiráncsani, *herausreissen;* valakit bajból kiráncsani, *Jemanden aus einer misslichen Lage befreien.*

Kiróni (adót), *repartiren.*

Kirótt adó, *ausgeworfene Steuer.*

Kis, *klein;* legkisebb mennyiségü járadék, *Rente vom kleinsten Betrage;* kis forgalom, kis üzem, *der Kleinbetrieb;* legkisebb gondja is nagyobb ennél, *dies ist seine geringste Sorge.*

Kisajátítani, *expropriiren.*

Kisajátítás, *die Enteignung; Expropriation, Grundablösung;* kisajátítás kényszer útján, *zwangsweise Enteignung.*

Kisajátítási eljárás, *das Enteignungsverfahren.*

Kisajátítási érték, *der Enteignungswerth.*

Kisajátítási határozat, *das Enteignungserkenntniss.*

Kisajátítási törvény, *das Expropriationsgesetz.*

Kisajátítás joga, kisajátító jog, *das Enteignungsrecht.*

Kisajátító törvény, *das Expropriationsgesetz.*

Kisbetű, (nyomd.) *die Minuskel, Minuskelschrift.*

Kisebbíteni, 1) *vermindern, verkleinern;* kisebbített mérték, *verkleinertes Maass, verjüngtes Maass, verjüngter Massstab;* 2) (a. m. gyalázni), *verkleinern, verunglimpfen.*

Kisebbítő körző, *der Reductionszirkel.*

Kisebbség, *die Stimmenminderheit, Minorität.*

Kisegíteni, *aushelfen;* valakit kisegíteni a bajból, *Einem aushelfen, aus der Verlegenheit helfen.*

Kisegítő eszköz, *das Auskunftsmittel.*

Kisegítőkép, *aushilfsweise;* kisegítőkép van alkalmazva irodámban, *er ist aushilfsweise in meinem Contor angestellt.*

Kisegítő személyzet, *das Aushilfspersonale.*

Kiselejtezett áru, *ausrangirte Waare, ausgemusterte Waare.*

Kiselejtezni, *ausschiessen, ausmustern, ausrangiren;* árut rossz minősége miatt kiselejtezni, *eine Waare wegen schlechter Beschaffenheit ausschiessen;* a vevő 30 darabot kiselejtezett, *der Käufer hat 30 Stück ausgeschossen.*

Kiséret, *die Begleitung;* fegyveres kiséret, (vám) *die bewaffnete Bedeckung.*

Kisérlet, *der Versuch, die Probe;* kisérletet tenni, *einen Versuch anstellen.*

Kisérletkép, *versuchsweise, probeweise.*

Kisérő irat, *das Begleitpapier;* a feladó köteles a fuvarozót a szükséges kisérő iratokkal ellátni, *der Absender ist verpflichtet den Frachtführer in den Besitz der erforderlichen Begleitpapiere zu setzen.*

Kisérő jegy, *der Begleitschein;* (haj.), *der Laufzettel;* utánvételi kisérő jegy, *der Nachnahmebegleitschein.*

Kisérő jegyzék, *der Begleitzettel.*

Kisérő levél, *der Geleitsbrief, Geleitszettel, Begleitschein, die Begleitsadresse, das Comitiv;* vámkiviteli kisérő levél, *der Zollbegleitbrief, Zollbegleitschein.*

Kisérő személyzet, *Begleitungspersonale.*

Kisérvény, *der Begleitschein;* l. Kisérő levél.

Kisipar, *das Kleingewerbe.*

Kiskereskedés, *der Kleinhandel, Kleinverkauf, Minutahandel, Minuthandel, die Kleinhandlung, Krämerei, der Handel en Detail, das Detailgeschäft;* kiskereskedést űzni v. folytatni, *krämern, alla Minuta verkaufen, Detailhandel treiben.*

Kiskereskedő, *der Kleinhändler, Kleinkaufmann, Detailhändler, Minutist.*

Kiskorú, *minderjährig, unmündig, minorenn.*

Kiskoruság, *die Minderjährigkeit, Minorennität.*

Kisorsolás, *die Ausloosung, Verloosung;* a kölcsön kisorsolás utján törlesztetik, *das Anlehen wird durch Ausloosung getilgt.*

Kisorsolási záradék, *die Verloosungsklausel.*

Kisorsolni, *verloosen, ausloosen, ausspielen;* a részvények kisorsoltatnak, *die Actien werden verloost.*

Kisorsolt, *verloost;* kisorsolt szám, *gezogene Loosnummer.*

Kisrét, (nyomd.) *das Kleinformat.*

Kistrafik, *die Kleintrafik.*

Kisülni, *an den Tag kommen, ans Licht kommen;* majd kisül, *es wird sich finden;* kisült, hogy . . . *es hat sich ergeben, dass ...*

Kisütni, *ans Licht bringen, ausfindig machen;* nem tudtam kisütni, *ich konnte es nicht ausfindig machen.*

Kiszabás. Illeték kiszabása, *das Ausmaass der Gebühr.*

Kiszabott adó, *die ausgeworfene Steuer.*

Kiszállítani, 1) (haj.) *ausschiffen;* 2) *ausführen, ins Ausland liefern.*

Kiszámítani, *ausrechnen, berechnen;* ez ki nem számítható, *das ist nicht zu berechnen, das entzieht sich der Berechnung;* jól kiszámított vállalat, *eine wohl berechnete Unternehmung.*

Kiszámítás, *die Berechnung, Calculation;* az eredmény minden kiszámításon kívül esik, *der Erfolg spottet jeder Berechnung.*

Kiszámítási időszak, *die Ermittelungsperiode.*

Kiszámíthatlan, *unberechenbar;* ennek a vállalatnak eredménye kiszámíthatlan, *dieses Unternehmen entzieht sich jeder Berechnung.*

Kiszámlálni, *aufzählen, berechnen;* ujjain kiszámlálni, *an den Fingern abzählen.*

Kiszemelni, *ausersehen;* társunk az új bank igazgatójául van kiszemelve, *unser Theilhaber ist zum Director der neuen Bank ausersehen.*

Kiszolgálás, *die Bedienung;* számoljon Ön a legpontosabb kiszolgálásra, *halten Sie sich der sorgfältigsten Bedienung versichert.*

Kiszolgálni, *bedienen;* valakit pontosan kiszolgálni, *Jemanden sorgfältig od. prompt bedienen.*

Kiszolgáltatás, *die Auslieferung, Verabfolgung, Aushändigung;* málhadarabok v. levelek kiszolgáltatása, *Ausgabe der Gepäckstücke od. Briefe.*

Kiszolgáltatási díj, *die Auslieferungsprovision.*

Kiszolgáltatási illeték, *die Ausgabsgebühr.*

Kiszolgáltatási jegy, *der Extraditionsschein, Ausfolgsschein.*

Kiszolgáltatási rendelet, *die Auslieferungsordre.*

Kiszolgáltatni, *verabfolgen, ausfolgen;* nem akarta az árut kiszolgáltatni, *er wollte die Waare nicht verabfolgen lassen;* igazságot kiszolgáltatni, *Gerechtigkeit wiederfahren lassen.*

Kiszolgáltató, *der Expediteur.*

Kiszolgáltató jegy, *der Auslieferungsschein.*

Kiszorítani, *verdrängen;* minden versenytársát ki fogja szorítani, *er wird alle seine Concurrenten ausstechen.*

Kitáblázás, *die Extabulation.*

Kitáblázási kérvény, *das Extabulationsgesuch.*

Kitáblázási végzés, *der Extabulationsbescheid.*

Kitáblázni, (tk.) *extabuliren.*

Kitalálni, *ausfindig machen; erfinden, errathen.*

Kitanulni, 1) *auslernen, die Lehrzeit beendigen;* 2) *ausforschen, sich zu Eigen machen;* a fortélyt kitanulni, *hinter die Schliche kommen.*

Kitartás, *die Ausdauer.*

Kitelelni, *überwintern, auswintern.*

Kitelhető. Embertől kitelhető, *menschenmöglich;* minden kitelhető módon, *nach Möglichkeit, auf jede mögliche Art.*

Kitelni, 1) *zureichen;* kitelik ebből a posztóból egy köpenyeg, *das Tuch ist zu einem Mantel genug;* 2) kitelik tőle, *es steht von ihm zu erwarten;* mindent megteszek, a mi tőlem kitelik, *ich werde mein Möglichstes thun;* 3) ideje kitelik, *seine Zeit ist aus.*

Kitenni, 1) *auslegen, ausstellen;* kitenni a kirakatba, *in die Auslage legen;* 2) *ausschreiben;* az árakat

kitenni, *die Preise beisetzen;* a kitett árak, *die beigesetzten Preise;* 3) *ausmachen, ergeben, beziffern;* a kiadások száz forintot tesznek ki, *die Ausgaben beziffern sich auf 100 Gulden;* egész jövedelme nem tesz ki ezer forintot, *sein ganzes Einkommen beläuft sich nicht auf tausend Gulden.*

Kiteremteni, *herbeischaffen;* hamarjában nem tudtam kiteremteni azt az összeget, *ich konnte die Summe in aller Eile nicht herbeischaffen.*

Kiterjedés, *die Ausdehnung;* üzleteinek nagyobb kiterjedést adni, *seinen Geschäften grössere Ausdehnung geben;* üzlete nagy kiterjedést nyert, *sein Geschäft hat einen grossen Umfang gewonnen.*

Kiterjedni, *sich erweitern, sich erstrecken.*

Kiterjedt, *umfänglich, umfangreich, ausgedehnt;* kiterjedt kutatások, *umfängliche Nachforschungen;* kiterjedt levelezés, *ausgebreitete Correspondenz;* kiterjedt összeköttetések, *ausgebreitete Verbindungen.*

Kiterjeszkedni, *sich verbreiten, sich auslassen;* nem akarok e tárgyra tovább kiterjeszkedni, *ich mag mich über diesen Gegenstand nicht weiter auslassen..*

Kiterjeszteni, *ausdehnen, erweitern;* összeköttetéseit kiterjeszteni, *seine Verbindung ausdehnen;* üzletét jobban kiterjeszteni, *seinen Geschäften grössere Ausdehnung geben;* üzleti összeköttetéseit kiterjeszteni, *seine Geschäftsverbindungen erweitern.*

Kiterjesztés, *die Verbreitung;* a hitel kiterjesztése egy országra, *die Verbreitung des Kredits über ein Land.*

Kitérni, *weichen, ausweichen;* kitérni valakinek v. valaki elől, *Jemandem aus dem Wege gehen;* nem térhettünk ki a csapás elől, *wir konnten den Schlag nicht ausweichen.*

Kitérő, (vu.) *der Wechsel, die Weiche.*

Kitérő állomás, (vu.) *die Ausweichstation.*

Kitérő jelző, (vu.) *das Weichensignal.*

Kitérő készülék, (vu.) *die Weichenvorrichtung.*

Kitérőleg válaszolni, *eine ausweichende Antwort geben.*

Kitétel. Összeg kitétele nélkül intézvényezni, *blanco (ohne Angabe der Summe) trassiren.*

Kitetszeni, *erhellen;* leveléből kitetszik, *aus Ihrem Briefe geht hervor, aus Ihrem Briefe ist zu ersehen.*

Kitett, *festgesetzt;* a kitett napon, *am festgesetzten Tage.*

Kitéve lenni. Aláírási ívek e kölcsönre a banknál vannak kitéve, *Subscriptionslisten für dieses Anlehen liegen auf bei der Bank.*

Kitisztázni, *reinigen;* magát az adósságból kitisztázni, *sich von den Schulden losmachen.*

Kitölteni, *ausfüllen;* fuvarlevelet kitölteni, *einen Frachtbrief ausfüllen.*

Kitöltetlen, *unausgefüllt.*

Kitörlés, *das Auslöschen, die Durchstreichung.*

Kitörni, *ausbrechen, zum Ausbruch kommen.*

Kitörölni, *ausstreichen, löschen;* gummival kitörölni, *radiren;* el ne felejtsen engem (tartozásomat) kitörölni, *vergessen Sie nicht mich auszuthun;* a hajót a hajólajstromból kitörölni, *ein Schiff im Schiffsregister löschen.*

Kitudás. A vagyonállapot kitudása, *die Ausmittelung des Vermögensstandes.*

Kitudni, *ausfindig machen, in Erfahrung bringen.*

Kitudódni, *bekannt werden, unter die Leute kommen, ans Licht kommen.*

Kitünni, *erhellen;* levelezésünkből kitünik, *aus unserer Correspondenz ergibt sich;* kitünik ebből, hogy... *daraus geht hervor, dass...*

Kitünő, *ausgezeichnet, vorzüglich;* kitünő minőségü, *von ausgezeichneter Qualität;* tekintettel a kitünő minőségre, túlléptem az Ön által szabott áron, *in Betracht der vorzüglichen Qualität habe ich Ihr Limitum überschritten.*

Kitüntetés, 1) *die Auszeichnung;* 2) *die Ersichtlichmachung.*

Kitüntetni, 1) *auszeichnen;* 2) *ersichtlich machen;* a felperes köteles kitüntetni, hogy..., *der Kläger hat ersichtlich zu machen, dass...*

Kitúrni. Minden versenytársát ki fogja túrni, *er wird alle seine Concurrenten ausstechen.*

Kitűzés, *die Anberaumung;* határnap kitüzése, *Anberaumung eines Termines.*

Kitűzni, *anberaumen, festsetzen, bestimmen;* határnapot kitűzni, *einen Termin ansetzen;* a hitelezők gyülését augusztus 15-ére tűzték ki, *die Versammlung der Gläubiger ist auf den 15. August anberaumt;* határidőt kitűzni, *eine Frist bestimmen;* tanácskozást kitűzni, *eine Berathung aussetzen;* feladatul tűzni magának, *sich die Aufgabe stellen.*

Kiüríteni, *räumen, ausleeren;* (haj.) *lichten;* az angolok vásárlásai kiürítették a vásárt, *die Ankäufe der Engländer haben den Markt geräumt;* hogy rak-

tárunkat kiürítsük, potom (mesés olcsó) áron adunk el, *um unser Lager zu räumen, verkaufen wir zu spottbilligen Preisen.*

Kiürítés, *die Räumung*; raktár kiürítése, *Räumung eines Magazins.*

Kiutalás, *die Erfolglassung.*

Kiutaló határozat, *der Erfolglassungsbescheid.*

Kiutalványozni, *exassignieren.*

Kiütni, 1) *ausbrechen*; a kiütött csődöknél nem vagyunk érdekelve, *wir sind bei den ausgebrochenen Fallimenten nicht betheiligt*; 2) *ausfallen*; a dolog jól ütött ki, *es ist gelungen, die Sache ist gut abgelaufen*; rosszul ütni ki, *misslingen, missrathen*; az idei kávétermés jól ütött ki, *die heurige Kaffeeernte ist gut ausgefallen*; az aratás rosszul ütött ki, *die Ernte ist fehlgeschlagen*; ez az ügylet rosszul fog kiütni, *dieses Geschäft wird schlimm ausgehen.*

Kivakarni, *radiren, ausradiren*; a közjegyzői okiratban semmit sem szabad kivakarni, *in der Notariatsurkunde darf nichts ausradirt werden.*

Kivakart hely, *die Rasur, radirte Stelle.*

Kiválasztani, *ausersehen.*

Kiválasztott, *electa*; különösen kiválasztott, *superelecta (Wollarten).*

Kiválni, *scheiden, ausscheiden*; a társaságból kiválni, *aus der Gesellschaft scheiden.*

Kiváló, *ausgezeichnet, ausbündig, vorzüglich*; fogadja kiváló tiszteletünk kifejezését, *genehmigen Sie die Versicherung unserer ausgezeichneten Hochachtung.*

Kiválóan szép, *ausnehmend schön.*

Kiválogatás, *die Aussonderung.*

Kiválogatni, *aussondern, ausklauben, ausmustern, sortiren, aussortiren, auslesen, Auslese halten.*

Kiváló irányzat, (br.) *hervortretende Richtung.*

Kiváltani, *lösen, auslösen*; zálogot kiváltani, *ein Pfand lösen.*

Kiváltás, *die Auslösung.*

Kiváltság, *das Vorrecht, Privilegium, Praerogativ, die Praerogative, Exemption*; kiváltságot adni, *bevorrechten, privilegiren.*

Kivált társasági tag, *ausgeschiedener Gesellschafter, ausgeschiedenes Mitglied.*

Kivámolni, *auslösen, den Zoll bezahlen.*

Kívánat, *das Verlangen*; a küldő határozott kívánatára, *auf ausdrückliches Verlangen des Absenders*; ebben a pillanatban nem tehetünk eleget kívánatának, *wir können im Augenblicke Ihrem Wunsche nicht genügen od. nicht Genüge leisten*; a hitelezők kívánatára, *auf Antrag der Gläubiger.*

Kívánatos, *wünschenswerth, wünschenswürdig, erwünscht.*

Kíváncsi, kíváncsian, *begierig*; a közönség kíváncsian várja a bank legközelebbi üzleti jelentését, *das Publikum ist auf den nächsten Geschäftsbericht der Bank begierig.*

Kívánni, *verlangen, heischen, erheischen*; ezt a szükség úgy kívánja, *das heischt so die Nothwendigheit*; ez a munka időt kíván, *diese Arbeit will Zeit haben.*

Kívánság, *der Wunsch, das Anliegen*; kívánsága szerint mellékelve veszi . . . *nach Wunsch empfangen Sie anbei*; sajnálom, hogy a dolog nem kívánsága szerint ütött ki, *ich bedauere, das es damit nicht nach Wunsch gegangen ist.*

Kívánt, *begehrt, erwünscht*; mellékelve találja a kívánt bizonyítványt, *inliegend finden Sie das begehrte Zeugniss*; ez nem a kívánt fajta, *das ist nicht die rechte Sorte, das ist nicht die Sorte, die wir verlangt haben.*

Kivarrni himzéssel, (a. m. mesterkélni), *mit Stickerei zieren, aussticken.*

Kivenni, *ausnehmen, herausnehmen*; pénzt forgalomból kivenni, *eine Münze verrufen.*

Kivergődni, *sich mühsam herausarbeiten*; a ház kivergődött a bajból, *das Haus ist wieder flott geworden*; az adósságból kivergődni, *aus den Schulden kommen.*

Kivétel, 1) *die Entnahme (von Werthpapieren)*; 2) *die Ausnahme, Exemtion*; annak kivételével, *mit Ausnahme*; kivétel nélkül, *ohne Ausnahme*; kivételt nem tenni, *keine Ausnahme machen.*

Kivételes, *exceptionell, ausnahmsweise.*

Kivételes állapot, *der Ausnahmszustand.*

Kivételes ár, *der Ausnahmspreis.*

Kivételes díjszabás, *der Ausnahmstarif.*

Kivételesen, *ausnahmsweise, mit Ausnahme.*

Kivételes eset, *der Ausnahmsfall.*

Kivetés, *die Repartition, die Repartitionsberechnung, die Umlage (der Steuer).*

Kivetési kulcs, (adó) *der Repartitionsschlüssel.*

Kivetni, 1) *auswerfen, hinauswerfen*; (haj.), *über Bord werfen*; hajóterhet kivetni, *einen Ballast auswerfen*; 2) *repartiren, umlegen, auswerfen*; adót kivetni, *Steuer austheilen, ausschreiben od. umlegen*; a perköltségeket az összes érdekelt felekre kö-veteléseik arányában ve-

tik ki, *die Prozesskosten werden auf sämmtliche Interessenten nach Massgabe Ihrer Forderungen repartirt.*

Kivetni való. 1) Sok kivetni való volna ez árúban, *es wäre manches an der Waare auszustellen;* mi kivetni valót talál ebben az áruban? *was haben Sie an dieser Waare auszusetzen?* 2) nincs kivetni való pénzem, *ich habe kein Geld zum Hinauswerfen.*

Kivető, 1) *zum Hinauswerfen*; nincs kivető pénzem, *ich habe kein Geld zum Hinauswerfen;* 2) *was auszusetzen ist;* küldött áruimban nem fog kivetőt találni, *Sie werden an den gesendeten Waaren nichts auszusetzen finden.*

Kivezetni egy tételt, (kv.) *einen Posten austragen.*

Kivihetetlen, *unausführbar, unausführlich, impracticable, unthunlich.*

Kivihető, *ausführbahr, bewirkbar, praktisch;* a rendes körülmények közt nem kivihető, *unter den gewöhnlichen Umständen od. Bedingungen ist es unthunlich.*

Kivilágítás, *die Beleuchtung.*

Kivilágított óra, *die Transparentuhr.*

Kivinni, 1) *ausführen;* ebből az áruból évenként nagy mennyiséget visznek ki, *von dieser Waare werden alljährlich grosse Quantitäten ausgeführt;* 2) *ausführen, durchsetzen (einen Plan).*

Kivitel, 1) *die Ausfuhr; der Export, Esito;* isméti kivitel, *Wiederausfuhr;* összes kivitel, *Gesammtausfuhr;* vámmentes kivitel, *zollfreie Ausfuhr;* a czikk évi kivitele két millió forintot tesz, *die jährliche Ausfuhr von dem Artikel beträgt zwei Million Gulden;* az iparczikkek kivitelének kedveztek, hogy a belföldi ipart emeljék, *man hat die Ausfuhr der Manufacturen begünstigt, um die Industrie des Inlandes zu heben;* árukat kivitelre bejelenteni, *Waaren zum Ausgange declariren;* 2) *die Ausführung;* terv kivitele, *Ausführung eines Planes.*

Kiviteli áru, *das Ausfuhrgut, Exportgut, die Ausfuhrwaare.*

Kiviteli áruminták csarnoka, *das Exportmusterlager.*

Kiviteli bárcza, *die Esitobolette.*

Kiviteli bevallás, *die Ausfuhrdeclaration.*

Kiviteli czikk, *der Ausfuhrartikel.*

Kiviteli díj, *die Ausfuhrpraemie.*

Kiviteli jutalomdíj, *das Exportpraemium.*

Kiviteli kedvezmény, *die Exportbonification.*

Kiviteli kereskedelem, kiviteli kereskedés, *der Ausfuhrhandel, Exporthandel.*

Kiviteli kevesblet, *das Ausfuhrminus.*

Kiviteli kikötő, *der Ausgangshafen.*

Kiviteli megtérítés, *die Ausfuhrvergütung.*

Kiviteli mérleg, *die Ausgangsbilanz.*

Kiviteli ország, *das Ausfuhrland.*

Kiviteli társaság, *die Exportgesellschaft.*

Kiviteli tilalom, *das Ausfuhrverbot.*

Kiviteli többlet, *das Ausfuhrplus.*

Kiviteli üzlet, *das Exportgeschäft*

Kiviteli vám, *der Ausgangszoll, Ausfuhrzoll, Esito, der Esitozoll.*

Kivitel korlátozása, *die Ausfuhrbeschränkung.*

Kivivő, *der Exporteur;* kivivő czég, *die Exportfirma.*

Kivonat, 1) *der Auszug, Extract;* jegyzőkönyvi kivonat, *der Protocollauszug;* 2) *die Tinctur.*

Kivonatban, kivonatilag, *im Auszuge.*

Kivonati ív, (kv.) *der Auszugsbogen.*

Kivonati könyv, *das Extractbuch.*

Kivonatolni, *extrahiren, Auszug machen.*

Kivonatos, *auszugal.*

Kivonni, 1) *ausziehen;* kivonni a forgalomból, *aus dem Umlaufe zurückziehen;* pénzt a forgalomból kivonni, *eine Münze verrufen;* aranyat a forgalomból kivonni, *Gold dem Umlaufe entziehen;* 2) (a. m. kivonatot készíteni) *ausziehen, extrahiren, einen Auszug od. Extract machen.*

Kizárás, *der Ausschluss, die Ausschliessung;* a hitelezők kizárása, *Ausschluss der Gläubiger;* minden további árleengedés kizárásával, *unter Ausschuss jeder weitern Preisermässigung;* kizárás mulasztás miatt, (tk.) *die Praeclusion.*

Kizárási határidő, *die Ausschlussfrist.*

Kizáratás terhe alatt, *bei Vermeidung des Ausschlusses.*

Kizárni, *ausschliessen;* (tk.) *praecludiren.*

Kizárólagos, *ausschliesslich;* kizárólagos birtok, *der Alleinbesitz.*

Kizárólag saját, *alleinig;* kizárólag saját számlámra, *für meine alleinige Rechnung;* kizárólag saját nevem alatt, *unter meinem alleinigen Namen.*

Kizárt, (bank) *praecludirt.*

Kizárt tag, *ausgeschlossenes Mitglied.*

Kizsákmányolni, *ausbeuten;* állását lehető legjobban zsákmányolja ki, *er beutet seine Stellung möglichst aus.*

Kizsebelni, *schröpfen, prellen, aussacken, aussäckeln,*

die Tasche fegen; (br.), *ausflöhen.*

Kláris, *die Koralle.*

Klinker, *der Klinkerstein,* l. Kongó tégla.

Kő, *der Stein;* csiszoló kő, *der Polirstein;* fejtett kő, *der Bruchstein;* surló kő, tisztító kő, *der Putzstein.*

Kőárú, *die Steinwaare.*

Köb, *Cubus, der Würfel.*

Kobak, *der Plutzer, die Kürbisflasche.*

Kobalt, *der Kobalt.*

Kobaltkék, *Kobaltblau, die Schmalte, Blaufarbe.*

Kobaltkeverék, *der Speiskobalt.*

Kobaltüveg, *die Schmalte.*

Kobaltvegy, *der Speiskobalt.*

Köbláb, *der Kubikfuss.*

Köbmérték, *das Körpermaass, Kubikmass.*

Köbméter, *der Kubikmeter, Raummeter.*

Köb-öl, *die Kubikklafter.*

Köböl, *der Kübel (=4 Scheffel).*

Köbös, *kubisch, würfelig.*

Kobozmány, (haj.) *die Prise;* hajót kobozmánynak nyilvánítani, *ein Schiff als Prise erklären.*

Kobozmányi törvény, *das Prisengesetz.*

Köbtartalom, *der Kubikinhalt, der kubische Inhalt.*

Kobzási engedély, (haj.) *der Kaperbrief.*

Kócsagforgó, *der Reiherbusch, Reiherstutz.*

Kócsagtoll, *die Reiherfeder.*

Kocsi, *der Wagen, die Kutsche;* (vu.) *Waggon;* fedeles kocsi, ernyős kocsi, *gedeckter Wagen;* kézi kocsi, *Handwagen;* hajtó kocsi, (vu.) *die Draisine;* emeletes kocsi, *der Etagewagen;* nyitott kocsi, pőre kocsi, *Lowry;* kavicsos kocsi, *der Schotterwagen;* teherszállító kocsi, *Lastwagen;* kocsiba rakni, *einwaggoniren.*

Kocsibér, *die Rollgebühr, das Fuhrgeld.*

Kocsibérlet, (vu.) *die Waggonvermiethung.*

Kocsiemelő, *die Wagenwinde.*

Kocsikenő, *die Wagenschmiere.*

Kocsikerék, *das Wagenrad.*

Kocsikészlet, (vu.) *der Wagenpark.*

Kocsikölcsönzés, (vu.) *die Wagenentlehnung.*

Kocsiposta, *die Wagenpost, Fahrpost, fahrende Post.*

Kocsirakomány, (vu.) *die Waggonladung, Wagenladungsgüter;* kocsirakományban feladott áru, *wagenladungsweise aufgegebene Waare.*

Kocsirúd, *die Deichsel, Deichselstange, Wagendeichsel.*

Kocsirúgó, *die Wagenfeder.*

Kocsiszakasz, (vu.) *das Coupé;* háló kocsiszakasz, *Coupé mit Schlafeinrichtung;* dohányzóknak való kocsiszakasz, *das Rauchcoupé.*

Kocsitakaró, *die Wagendecke.*

Kocsiteheráru, (vu.) *Wagenladungsgüter.*

Kocsiterhelés, (vu.) *die Wagenbelastung;* szabványos kocsiterhelés, *die Normalbelastung.*

Köcsög, 1) *der Milchtopf;* 2) (a. m. magas tetejű kalap), *der Cylinder, Cylinderhut.*

Kocsonya, *die Sulze, Sülze, Gallerte, Gelatine, das Gelées.*

Kócz, *die Hede, das Werg.*

Kóczagítható, *filzbar (Wolle).*

Koczka, *der Würfel; die Chance;* koczkára tenni, *aufs Spiel setzen, riskiren;* megfordult a koczka, *das Blatt hat sich gewendet.*

Koczkaczukor, *der Würfelzucker.*

Koczkajáték, *das Brettspiel, Würfelspiel.*

Koczkakő, *der Quader, Quaderstein.*

Koczkapadolat, *die Parquette, der Parketboden.*

Koczkapala, *der Würfelschiefer.*

Koczkás, *quadrillirt, carrirt, gewürfelt.*

Koczkás szén, *die Würfelkohle.*

Koczkatégla, *die Fliese.*

Koczkázat, *das Risico, Risiko, die Gefahr;* saját koczkázatára, *auf sein Risico;* az üzlet sok koczkázattal jár, *das Geschäft ist mit vielem Risico verbunden;* koczkázattal járó ügylet, *gewagtes Geschäft;* az Ön számlájára és kocskázatára, *für Ihre Rechnung und Gefahr;* előnyösebb koczkázat, (bizt.) *besseres Risico;* tengeri koczkázat, *die Seegefahr;* az eladót illeti meg a koczkázat, *der Verkäufer trägt die Gefahr.*

Koczkázati díj, *die Wagnisspraemie.*

Koczkázati fokozat, *der Risicograd.*

Koczkázati osztály, (bizt.) *der Gefahrentarif.*

Koczkáztatás, *das Risico, Risiko.*

Koczkáztatni, *aufs Spiel setzen, riskiren, hasardiren;* nem koczkáztat semmit, ha vele üzleti összeköttetésbe lép, *Sie können ohne Gefahr mit ihm in Verbindung treten.*

Koczkáztatott, *riskirt, risquant;* koczkáztatott ügylet, *riskirtes Geschäft, gewagtes Geschäft.*

Koczódás, *die Collision.*

Ködmön, *die Pelzjacke.*

Kőedény, *das Steingut, Steinzeug, Fayence;* angol kőedény, *englisches Steingut, Wedgewood.*

Kőenyv, *der Steinkitt.*

Kofa, *der Höke, das Hökerweib, die Hökerin, Fratschlerin.*

Kofaáru, *der Hökerkram, die Höckerwaare.*

Kofálkodni, *fratscheln.*

Kőfaragó-áru, *die Steinmetzwaare.*

Kőfaragó-munka, *die Steinmetzarbeit, Steinhauerarbeit.*

Kofaság, kofaüzlet, *die Hökerei, der Hökerhandel.*
Kóficz sör, *das Nachbier.*
Kögolyó. Apró kögolyó, *der Steinschusser.*
Kőhamu, *die Steinasche.*
Kohóköltség, *Hüttenkosten.*
Kohótermék, kohótermény, *das Hüttenproduct.*
Kokalevél, *das Cocablatt.*
Kökény, *die Schlehe.*
Kökényfa, *das Schwarzdornholz.*
Kökényszilva, *die Mirabelle.*
Kokkolamag, *das Kockelskorn.*
Kőkorsó, *der Steinkrug.*
Kókuszdió, *die Cocosnuss.*
Kókuszdiórost, *die Cocosnussfaser.*
Kókuszolaj, *das Cocosöl.*
Kőlap, *die Steinplatte.*
Kolbász, *die Wurst, Schlackwurst, Mettwurst;* agyas kolbász, *Servalatwurst;* füstölt kolbász, *die Knackwurst;* májas kolbász, *die Leberwurst;* szalonnás kolbász, *die Speckwurst.*
Kolbászáru, *die Selchwaare.*
Kolbászárus, *der Charcutier*
Kolbászgép, *die Wurstmaschine.*
Kolbászka, *das Saucisschen.*
Kolbásztöltő, *die Wurstspritze, der Wurstfüller, die Nonne.*
Kölcsön, *das Darlehen, die Anleihe, das Anlehen;* aláirási kölcsön, *die Subscriptionsanleihe;* árura adott kölcsön, *die Waarenbelehnung;* zálogos kölcsön, *das Pfandanlehen, die Pfandanleihe;* kölcsön kézi zálogra, *Darlehen gegen Handpfand;* kölcsön kötvényre v. kőtelezvényre, *Darlehen auf Schuldschein;* kölcsönt adni, *ein Darlehen machen;* kölcsönt felvenni, *ein Darlehen aufnehmen od. beheben;* kölcsönt elhelyezni, *ein Anlehen unterbringen;* kölcsönt létesiteni, *ein Anlehen zu Stande bringen;* kölcsönt engedélyezni, *ein Anlehen bewilligen;* kölcsön gonddal jár, *Borgen macht Sorgen;* hosszú kölcsön még nem ajándék, *lang geborgt ist nicht geschenkt.*
Kölcsönadni, *leihen, borgen, ausleihen;* valakinek egy összeg pénzt kölcsön adni, *Jemandem eine Summe Geldes leihweise überlassen.*
Kölcsönadó, *der Darleiher, Creditor.*
Kölcsön-alkusz, *der Darlehensvermäkler.*
Kölcsön-átváltoztatás, *die Conversion;* államkölcsön átváltoztatása, *Conversion der Staatsschuld,*
Kölcsöncsere, *der Wechseltausch.*
Kölcsöndíj, *das Leihgeld, die Anleihenpraemie,*
Kölcsönegylet, *der Vorschussverein.*
Kölcsön értékpapirra, (br.) *die Effectenbelehnung.*
Kölcsön fölvenni, *abborgen.*
Kölcsönház, *das Accidenzhaus, Leihhaus.*
Kölcsönkamat, *der Darlehenszins.*
Kölcsön kapni, *zu Leihen bekommen.*
Kölcsönkép, kölcsönképen, *darlehensweise, vorschussweise, leihweise;* valamely összeget kölcsönkép valakinek átengedni, *Jemandem eine Summe Geldes leihweise überlassen od. als Darlehen überlassen.*
Kölcsönképes, *belehnbar;* kölcsönképes értékpapirok, *belehnbare Werthpapiere.*
Kölcsönkérés, *das Leihen, Ausleihen.*
Kölcsönkérni, *leihen, borgen, ausleihen, abborgen.*
Kölcsönkérő, *der Darlehenswerber.*
Kölcsönkért pénz értéke, *die Darlehensvalute.*
Kölcsönkérvény, *das Darlehensgesuch.*
Kölcsönkezességi ügylet, *das Bürgegeschäft.*
Kölcsönkezességi üzlet, *das Avalegeschäft.*
Kölcsönkönyvtár, (kk.) *die Leihbibliothek.*
Kölcsönközvetítés, *die Negotiirung eines Anlehens.*
Kölcsön-meghosszabbítás, *die Darlehensprolongation.*
Kölcsönnyujtás, *die Belehnung.*
Kölcsönös, *gegenseitig, wechselseitig, beiderseitig;* kölcsönös követeléseink kiegyenlítik egymást, *unsere gegenseitige Forderungen gleichen sich aus;* az előnynek kölcsönösnek kell lenni, *der Vortheil muss beiderseitig sein.*
Kölcsönös biztosítás, *die Gegenseitigkeitsversicherung.*
Kölcsönös biztosító társaság, *auf Gegenseitigkeit gegründete Versicherung.*
Kölcsönös biztosító vállalat, *wechselseitige Assecuranzunternehmung.*
Kölcsönös kárbiztosító intézetek, (haj.) *Klubs.*
Kölcsönös leszámolás, *gegenseitige Verrechnung.*
Kölcsönösség, *die Mutualität, Wechselseitigkeit, Gegenseitigkeit.*
Kölcsönös segélyegylet, kölcsönös segitő egylet, *gegenseitiger Hülfsverein, Société de secours mutuels.*
Kölcsönösszeg, *die Darlehenssumme.*
Kölcsönösszeg felemelése, *die Darlehenerhöhung.*
Kölcsönözni, 1) (a. m. kölcsönvenni), *entlehnen, borgen, abborgen, ausleihen, ein Darlehen aufnehmen od. beheben;* értékpapir-zálogra kölcsönözni, *gegen Unterpfand von Effecten ausleihen;* 2) (a. m. kölcsön adni), *verleihen, auf Borg geben, Darlehen machen;* pénzt kamatra kölcsönözni, *Geld auf Zinsen verleihen;* a bank értékpapirokra kölcsönöz, *die Bank belehnt die Werthpapiere.*

Kölcsön-pénzláb, *die Darlehensvalute.*
Kölcsönpénztár, *die Leihkasse.*
Kölcsönrész, *die Abschlagsanleihe.*
Kölcsönsorsjegy , (br.) *das Anlehensloos.*
Kölcsönszerződés, *der Borgvertrag, Leihvertrag, Darlehensvertrag.*
Kölcsönterv, *der Anlehensentwurf, der Anlehensplan, der Anleiheplan.*
Kölcsönt kötni, *ein Anlehen negoziiren.*
Kölcsöntőke, *das Leihkapital.*
Kölcsönügylet, *das Borggeschäft, Leihgeschäft.*
Kölcsönvenni, *zu Leihen nehmen, leihen, borgen, ausleihen, entlehnen, erborgen;* csak kölcsönvett pénzzel kereskedik, *er handelt nur mit erborgtem Gelde.*
Kölcsönvétel, *die Entlehnung, der Borg.*
Kölcsönvevő, *der Borgnehmer, Anleiher, Belehnter, Darlehensempfänger.*
Kölcsön visszavonásig, *das Precarium.*
Kölcsönzés, *das Leihen;* (haj.) *die Verbodmung.*
Kölcsönző, *der Verleiher, Darleiher.*
Kölcsönző bank, *die Leihbank.*
Kölcsönző egylet, *der Leihverein.*
Kölcsönző ház, *das Adressehaus.*
Kölcsönző pénztár-egylet, *der Darlehenskassenverein.*
Koldusbot, *der Bettelstab;* koldusbotra jutni, *an den Bettelstab kommen;* koldusbotra juttatni, *an den Bettelstab bringen, aufs Stroh bringen.*
Kolduspénz, *der Bettel.*
Koldustarisznya, *der Bettelsack.*
Kölen, *der Asbest, Bergflachs, Erdflachs, Steinflachs.*
Kölenszövet, *das Asbestgewebe.*
Köles, *die Hirse;* olasz köles, *das Panicum.*
Köleskása, *die Hirse, Hirsengrütze.*
Kollodiumgyapju, *die Collodiumwolle.*
Kölni márka, *die kölnische Marke.*
Kölni viz, *kölnisches Wasser, eau de Cologne.*
Kolofonium, *das Geigenharz.*
Kolomp, *die Viehschelle, Viehglocke.*
Kolompármunka, *die Kesselarbeit, Kesselwaare.*
Költekezés, *der Kostenaufwand, Spesenaufwand.*
Költekezni, *Unkosten machen, Geld ausgeben.*
Költeni, *verausgaben, ausgeben, deboursiren;* sokat költ, *er lässt viel aufgehen;* alig fogja költött pénzét bekapni, *Sie werden kaum zu Ihrem ausgelegtem Gelde kommen;* tudassa velem, mit költött értem, *melden Sie mir, was Sie für mich ausgegeben haben.*
Költőpénz, *das Zehrgeld, der Zehrpfennig.*
Költött, *fingirt, erdichtet;* költött váltó, *fingirter Wechsel;* költött számla, *fingirte Rechnung, Conto finto;* költött követelés, *erdichtete Forderung.*
Költözési költség, *Umzugskosten.*
Költség, *die Auslage, Ausgabe, Spesen, Kosten, Unkosten, Expens;* bebizonyítható költségek, *erweisliche Kosten;* csomagolási v. rakodási költség, *Packkosten;* elszállítási költség, *Transportkosten;* gyártási, v. termelési költség, *Fabrikskosten, Herstellungskosten;* előzetes költség, *die Vorkosten;* évi költségek, *Jahresauslagen;* összes költség, *der Totalaufwand, sämmtliche Kosten;* saját költség, *Selbstkosten;* üzleti költség, *die Regiekosten, Geschäftskosten;* uti költség, *Reisespesen;* viszszaküldési költség, *Retourspesen;* utánvett költség, *Spesen nach Eingang;* előre vett költség, *Spesen in Vorhinein;* utólagos költség, *Nachhineinspesen, Nachtragsspesen;* vegyes költségek, *diverse Auslagen;* költségről szóló értesítés, *der Spesenaviso;* költségbe verni, *in Unkosten setzen, Jemandem Kosten verursachen;* hiába való költségeket tenni, *sich unnöthige Kosten machen;* a költség terhét viselni, *die Unkosten tragen;* költségek viselése, *die Bestreitung der Kosten;* költségét meg fogom téríteni, *ich werde Ihnen Ihre Auslagen wiedererstatten.*
Költségátalány, *das Kostenpauschale.*
Költség elengedése, *die Spesenauflassung.*
Költségelőirányzat, *der Ueberschlag.*
Költségelőleg, *die Dotation, der Spesenvorschuss.*
Költség elszámolása, *die Spesenverrechnung.*
Költségértesítvény, *das Spesenaviso.*
Költséges, *kostspielig, mit Kosten verbunden.*
Költségfelszámítás, *die Spesenaufrechnung, Kostenaufrechnung.*
Költséggel ellátni, költséget adni, *dotiren.*
Költséggel ellátás, *der Verlag.*
Költséggel járó, *mit Kosten verbunden,*
Költségjegyzék, *die Spesennota, Spesenrechnung, Deservitennote, Expensnote, das Spesenverzeichniss;* az ügyvéd nagyon magasra tette költségjegyzékét, *der Anwalt hat zu hoch liquidirt.*
Költségkimélés végett, *zur Vermeidung der Kosten.*
Költségkimutatás, *die Kostenberechnung.*
Költség kivetése, *die Kosten-*

repartition; költségkivetés kulcsa, *der Kostenrepartitionsschlüssel.*
Költségkönyv, *das Spesenbuch.*
Költség megtakarítása, *die Kostenersparniss.*
Költség megtérítése, *der Spesenersatz, Kostenersatz, Rinfranco.*
Költségmentes, költségmentesen, *spesenfranco, spesenfrei, kostenfrei;* esedékes szelvények költségmentes kifizetése, *spesenfreie Auszahlung fälliger Coupons;* adó- és költségmentesen, *frei von Steuer und Spesen.*
Költség nélkül, *spesenfranco, spesenfrei, franco Spesen.*
Költségösszeg, *der Spesenbetrag.*
Költségrész, (b.) *der Zubussantheil.*
Költségszámítás, *die Spesenberechnung.*
Költségszámla, *der Spesenconto, die Spesenrechnung, Spesennota;* kereskedelmi költségszámla, *Handlungsunkosten-Conto;* utazási költségszámla, *Reisespesenrechnung.*
Költségtérítés, *der Kostenersatz.*
Költségtöbblet, *das Kostenübermaass.*
Költségutánvétel, *die Spesennachnahme.*
Költségvetés, *der Kostenanschlag, die Kostenberechnung, Veranschlagung, der Ueberschlag, die Ueberschlagsrechnung, das Praeliminare, Budget;* előállítási költségvetés, *die Gestehungsberechnung;* előleges költségvetés, *der Voranschlag;* évi költségvetés, *der Jahresvoranschlag.*
Költségvetési előirányzat, *der Budgetvoranschlag, Kostenvoranschlag.*
Költségvetési fölösleg, *der Budgetüberschuss.*
Költségvetési számtétel, *die Voranschlagsziffer.*
Költségvetést csinálni, *überschlagen.*
Költségviselés, *die Tragung der Kosten.*
Költségvisszatérítés, *die Spesenvergütung.*
Kőmaggyökér, *die Alcannawurzel.*
Kömény, *der Kümmel;* édes kömény, *der Fenchel;* édes köményolaj, *das Fenchelöl;* fekete kömény, *die Nigelle;* mezei kömény, *der Feldkümmel;* vizi édes kömény, *der Wasserfenchel.*
Köménymag, *der Kümmel, Kümmelsamen.*
Köménymagolaj, *das Kümmelöl.*
Köménypálinka, *der Kümmel, Kümmelbranntwein.*
Kőmetszet, *der Steinstich.*
Komló, *der Hopfen.*
Komlóliszt, *Lupulin.*
Komoly, *ernst;* ha nem teljesíti kérésünket, kénytelenek leszünk komoly eszközökhöz nyulni, *erfüllen Sie unsere Bitte nicht, so sehen wir uns genöthigt ernste Maassregeln zu ergreifen.*
Komolyan, *im Ernst;* komolyan utána látni valaminek, *eine Sache mit allem Ernste betreiben.*
Komoly árfolyamok, (br.) *solide Course.*
Komolyság. Egész komolysággal felhivom Önt fizetésre, *ich fordere Sie allen Ernstes zur Zahlung auf.*
Komp, *die Ueberfuhrsplätte, Fähre, Plätte;* födetlen komp, *die Lichterplätte;* vontatott komp, *die Zugfähre.*
Komphajó, *das Trajectschiff.*
Komppénz, (haj.) *das Fährgeld.*
Kőmunka, *die Steinarbeit.*
Koncz, *das Buch (Papier).*
Kondér, *die Casserole.*
Kongó tégla, *der Klinker, Klinkerstein,* l. Klinkertégla
Konkoly, *der Raden, Kornraden.*
Könnyű, *leicht;* ez igen is könnyű pénz, ezt névértéke szerint el nem fogadhatom, *das ist leichtes Geld, das kann ich nicht zum Nennwerthe annehmen;* könnyűvé tenni, *leicht machen;* könnyű végét fogni a dolognak, *sich etwas leicht machen;* könnyű szerrel, *mit leichter Mühe.*
Könnyűvé tenni, (haj.) *lichten, leichten.*
Köntös, *das Gewand, Kleid.*
Kontár, 1) *der Pfuscher, Stümper;* 2) (a. m. nem czéhbeli) *der Störer.*
Kontármű, Kontármunka, *die Pfuscherarbeit, das Pfuscherwerk, Machwerk, die Stümperarbeit.*
Kontingentálás, (bank) *die Contingentirung.*
Konty, *der Schopf, Chignon.*
Kontyfésű, *der Einsteckkamm.*
Konvenciós pénz, *das Conventionsgeld, die Conventionsmünze.*
Konverzió, *die Conversion, Convertirung.*
Konvertálni, *verwandeln, convertiren.*
Konyakalap, *der Schlapphut.*
Konyha. Az nem sokat hoz a konyhára, *das macht das Kraut nicht fett.*
Konyhaczukor, *der Basternzucker.*
Konyhaecet, *der Speiseessig.*
Konyhaedény, konyhaeszköz, *das Küchengeräth, Küchengeschirr.*
Konyhakés, *das Küchenmesser.*
Konyhapénz, *das Menagegeld.*
Konyhasó, *das Küchensalz, Steinsalz, Kochsalz.*
Konyhavetemény, *das Küchengewächs.*

Könyökcső, Könyökrész, *das Kniestück eines Rohres.*
Könyökvonal, (kv.) *der Ellbogen, das Knie, die Nase.*
Kőnyomat, *der Steindruck, Steinabdruck, die Lithographie;* szines kőnyomat, *die Chromolithographie.*
Kőnyomatban, Kőnyomatilag, Kőnyomatu, *lithographisch.*
Kőnyomda, *die Steindruckerei, lithographische Presse; die Lithographie (als Anstalt).*
Kőnyomdakő, *der Lithographiestein.*
Kőnyomdasegéd, *der Steindruckergehilfe.*
Kőnyomó intézet, *die Steindruckerei.*
Könyöradomány, *die milde Gabe, das Almosen.*
Könyv, *das Buch;* főbb könyvek, (kv.) *Principalbücher;* ivnagyságu könyv, *der Foliant;* kötetlen könyv, *rohes Buch;* kézi könyv, *das Handbuch;* szállítási v. továbbítási könyv, *das Speditionsbuch;* üzleti könyv, *das Geschäftsbuch;* könyvet vezetni, *Buch führen od. halten;* könyvbe vezetni, *zu Buche bringen od. tragen, in die Bücher eintragen.*
Könyvadós, *der Buchschuldner.*
Könyvadósság, *die Buchschuld.*
Könyvárus, *der Buchhändler.*
Könyvárusbolt, *der Buchladen, die Buchhandlung.*
Könyvárusi hirdetés, *die Buchhändleranzeige.*
Könyvbe vezetni, *verbuchen, in die Bücher eintragen.*
Könyvelés, *die Buchführung, Buchhaltung, Contirung, Buchung.*
Könyvelési munkálat, *die Verbuchungsarbeit.*
Könyvelési utalvány, *die Verbuchungsanweisung.*
Könyvelni, *buchen, verbuchen, zu Buche tragen od. bringen, in die Bücher eintragen, Buch führen od. halten;* minden könyvelve van, *die Bücher sind vollständig eingetragen.*
Könyvelő, *der Buchführer, Buchhalter.*
Könyvérték, *der Bücherwerth.*
Könyvesbolt, *die Buchhandlung.*
Könyvezési gyakorlat, *die Contirungspraxis.*
Könyvhitel, *der Buchcredit, offener Credit.*
Könyvhitelező, *der Buchgläubiger.*
Könyvhitelrendszer, (kv.) *das Buchcreditsystem.*
Könyvjegyzék, *das Bücherverzeichniss, der Bücherkatalog;* vásári könyvjegyzék, (kk.) *der Messkatalog.*
Könyvkereskedés, *die Buchhandlung, der Buchhandel, die Sortimentsbuchhandlung;* kiadó könyvkereskedés, *die Verlagsbuchhandlung.*
Könyvkereskedő, *der Buchhändler, Sortimentsbuchhändler.*
Könyvkiadás, *der Verlag.*
Könyvkiadó, *der Herausgeber, Ausgeber, Verleger.*
Könyvkivonat, (kv.) *der Buchauszug.*
Könyvkivonati, *auszugal;* könyvkivonati követelés, *die Auszugalforderung, Buchforderung;* könyvkivonati per, *der Auszugalprocess.*
Könyvkötő munka, *die Cartonnagearbeit.*
Könyvkötősajtó, *die Stockpresse.*
Könyvkövetelés, *die Rechnungsforderung.*
Könyvlezárás, *der Bücherabschluss.*
Könyvnyomda, *die Buchdruckerei.*
Könyvnyomdász, *der Buchdrucker.*
Könyvpolcz, *das Büchergestell, Bücherbrett.*
Könyvszekrény, *der Bücherschrank, Bücherkasten.*
Könyvtábla, *der Einbanddeckel.*
Könyvvásár, *die Buchhändlermesse.*
Könyvvezetés, l. Könyvvitel.
Könyvvezető, *der Buchführer.*
Könyvvezetőség, *das Rechnungsbureau.*
Könyvvitel, *die Buchführung, Buchhaltung;* egyszerű és kettős könyvvitel, *einfache und doppelte Buchhaltung;* olasz könyvvitel, *italienische Buchhaltung.*
Könyviteltan, *die Buchhaltungswissenschaft.*
Könyvvivő, *der Buchführer, Buchhalter.*
Könyvvivőség, *die Buchhaltung, das Rechnungsbureau.*
Könyvvonalzó intézet, (nyomd.) *die Rastriranstalt.*
Könyvzárlat, *der Buchschluss.*
Konzul, *der Consul;* tiszteletbeli v. választott konzul, *der Wahlconsul.*
Konzuli hatóság, *die Consularbehörde.*
Konzuli növendék, *der Consulareleve.*
Konzuli tisztviselő, *der Consularfunctionär.*
Konzuli törvényhatóság, *die Consulargerichtsbarkeit.*
Konzulság, *das Consulat.*
Konzulsági illetékek, *Consulatsgebühren.*
Konzulsági költségek, *Consulatspesen.*
Konzulsági ügynök, *der Consulatagent.*
Kőolaj, *das Steinöl, Petroleum, Mineralöl.*
Kőolajtartó, *der Petroleumbehälter.*
Kőpapirosáru, *die Steinpappwaare.*
Kőpapiroslemez, *die Steinpappe.*

Kopás, *die Abnutzung, Abnützung.*
Kopékaréz, *das Kopekenkupfer.*
Köpeny, Köpenyeg, *der Mantel;* női köpeny, *der Wickler, Frauenmantel;* vízálló köpeny, *wasserfester Mantel.*
Köpenyegtartó, *der Mantelsack; das Mantelbrett.*
Köpenyke, *die Mantille.*
Kopogtatni, *anklopfen;* ebben az ügyben hiában kopogtattam nála, *vergebens habe ich deshalb bei ihm angeklopft.*
Köpőláda, *das Speikästchen, Spuckkastel.*
Köpöly, *der Schrepper, der Schröpfkopf.*
Köpölyöző, *der Schröpfkopf.*
Köpölyvas, *das Schröpfeisen, der Schröpfschnapper.*
Koporsó, *der Sarg.*
Kopott, *abgenützt, abgetragen; fadenscheinig (Tuch).*
Kopottas, *ein wenig abgetragen.*
Koppantó, *die Lichtputze, Lichtscheere.*
Koppantótálca, *die Lichtputztasse.*
Köpű, 1) *der Bienenstock;* 2) *das Butterfass, Rührfass.* [*fass.*
Köpülő, *das Butterfass, Rühr-*
Kör, *der Kreis, die Sphäre, der Umfang;* ez nem tartozik ügyleteim körébe, *das gehört nicht in den Bereich meiner Geschäfte;* ez a lehetőség körén túl esik, *es liegt ausser dem Bereiche der Möglichkeit.*
Korábbi visszafizetés, *frühere Rückzahlung.*
Kőragasz, *der Steinkitt, Cement.*
Korál, *die Koral, Koralle.*
Korálborsó, *das Abruskorn.*
Korbács, *die Peitsche.*
Korbácsfű, *das Wau, Färberkraut.*
Korbácsnyél, *der Peitschenstock.*
Korbácsszij, *der Peitschenriemen.*
Körbél, *runder Lampendocht, der Runddocht.*
Körbéltartó, *der Rundbrenner.*
Koresma, *das Wirthshaus, die Schenke, Weinschenke, Boutique, der Albergo, Weinschank.*
Koresmáros, *der Wirth, Schenkwirth.*
Koresolya, *der Schlittschuh;* kerekes koresolya, *der Rollschuh;* rakodó koresolya, *die Schrotleiter, Schussleiter;* kül. *Weinleiter.*
Kordé, Kordély, *der Gabelwagen.*
Kördíjszabályzat, (vu.) *der Zonentarif.*
Kordován, kordovánbőr, *der Corduan;* barkás kordován, *das Rauchleder;* fényes kordován, *der Glanzcorduan.*
Körégő (lámpa), *der Rundbrenner.*
Koremelés, (bizt.) *die Alterserhöhung.*
Korengedély, *die Altersnachsicht, Minderjährigkeitsnachsicht.*
Korfokozat, (bizt.) *die Altersabstufung, Altersstufenfolge.*
Korfőnök. Ő a ház korfőnöke, *er ist der Senior des Hauses.*
Körfürész, *die Circularsäge, Kreissäge.*
Körgyalu, *der Rundhobel.*
Kórhajlam, (bizt.) *die Krankheitsanlage.*
Körhitellevél, *der Circular-Creditbrief.*
Koriándrommag, *das Schwindelkorn.*
Kőrisbogár, *die spanische Fliege, Cantharide, der Blasenkäfer.*
Kőrisbogártapasz, *das Cantharidenpflaster.*
Körjegyzék, *die Circularnote.*
Kórjel, (bizt.) *das Krankheitszeichen.*
Kórjelentés, (bizt.) *der Krankheitsbericht.*
Korkülönbözet, (bizt.) *die Verschiedenheit des Alters.*
Körlámpabél, *der Runddocht.*
Körlángzó, *der Rundbrenner.*
Korlát, *die Schranke;* (br.) *der Schranken;* bizonyos korlátok közt, *unter gewissen Einschränkungen.*
Korlátfa, *der Sperrbaum.*
Korlátlan, Korlátlanul, *unbeschränkt, unbegränzt, schrankenlos;* korlátlan hatalom, *absolute Gewalt;* ez a ház korlátlan hitelt érdemel, *dieses Haus verdient einen unbegrenzten Credit;* korlátlanul felelős, *unbeschränkt haftbar.*
Korlátolni, *einschränken, localisiren.*
Korlátolt, *beschränkt;* korlátolt ár, *das Limitum;* a kötött ügyletek oly korlátolt számuak, hogy az árakat pontosan megjelölni lehetetlen, *die gemachten Geschäfte sind so beschränkt, dass es unmöglich ist die Preise genau anzugeben;* a választék korlátolt, *die Auswahl ist beschränkt;* a forgalom igen korlátolt, *die Umsätze sind sehr eingeschränkt.*
Korlátozás, *die Beschränkung, Einschränkung;* kivitel korlátozása, *Beschränkung der Ausfuhr;* bizonyos korlátozás mellett, *unter gewissen Einschränkungen.*
Körlevél, *das Rundschreiben, Umlaufsschreiben, Circularschreiben;* kettős körlevél, *das Doppelcircular;* szétválást jelentő körlevél, *das Dissolutionscircular.*
Kormány, 1) (haj.) *das Steuer; Steuerruder;* 2) *die Regierung.*
Kormánybiztos, *der Regierungscommissär.*
Kormányozni, 1) *lenken, steuern;* 2) *verwalten, dirigiren; regieren.*

Körmöczi arany, *ungarische Dukaten.*
Korom, *der Russ;* bécsi korom, *der Kienruss;* ezüst korom, *die Silberschwärze.*
Köröncsavar, *der Feilkloben, Feilstock.*
Körömhántó, *das Wirkeisen.*
Körömkefe, *die Nägelbürste.*
Körömvas, *die Klaue.*
Körömzsír, *das Klauenfett, Klauenöl.*
Korona, *die Krone;* angol korona, *die englische Krone, Crown.*
Koronástallér, *der Kronthaler.*
Koronaüveg, *das Kronglas.*
Korong, *die Scheibe;* forgó korong, *die Drehscheibe;* jelző korong, (vu.) *die Signalscheibe.*
Korosztály, (bizt.) *die Altersklasse;* korosztályi táblázat, *die Altersklassentabelle.*
Köröztetni, *circuliren lassen, currentiren lassen;* a levelet köröztettem, *ich habe den Brief circuliren lassen.*
Körözvény, *das Circular, Circulär, Circularschreiben, Rundschreiben.*
Korpa, *die Kleie.*
Korpafűmag, *das Lycopodium, der Bärlappsame, das Hexenmehl.*
Korpakenyér, *das Kleienbrot.* [*bahn.*
Körpálya, (vu.) *die Gürtel-*
Korsó, *der Krug, Wasserkrug;* csücskös korsó, *der Schnauzkrug.*
Körszék, *der Rundstuhl.*
Kórtartam, (bizt.) *die Krankheitsdauer.*
Körte, 1) *die Birne;* aszalt körte, *der Klotzen, die Dürrbirne;* 2) *der Läufer, das Laufgewicht (bei der Schnellwaage).*
Körtefont, *die Sackwaage, Schnellwaage, Federwaage.*
Körülbelől, *beiläufig, circa, plusminus;* körülbelől 100 forint, *beiläufig 100 Gulden.*
Körülmény, *der Umstand;* a körülmények hatalma, *die Macht der Verhältnisse;* az év kedvező körülmények között nyilt meg, *das Jahr hat unter günstigen Verhältnissen begonnen;* körülményeit a legőszintébben kitárta előttünk, *er hat uns seine Verhältnisse aufs offenste dargelegt;* a körülmények szerint, a körülményekhez képest, *nach Massgabe der der Umstände;* a körülményekhez képest cselekedni, *den Umständen gemäss handeln;* ily körülmények között osztalék nem fizettetik, *bei so bewandeten Umständen wird keine Dividende gezahlt;* rossz körülmények közt van, *er ist in einer bösen Lage.*
Körülményes, Körülményesen, *umständlich, ausführlich;* ezt Önnek körülményesen ki akarjuk fejteni, *wir wollen es Ihnen umständlich auseinandersetzen;* a legközelebbi postával körülményesebben fogok Önnek írni, *mit der nächsten Post werde ich Ihnen weitläufiger schreiben;* körülményes tudósítása hálára kötelez, *die Ausführlichkeit Ihrer Mittheilung verpflichtet mich zu Dank.*
Körülményesség, *die Ausführlichkeit, Umständlichkeit.*
Körülnézni, *sich umsehen, sich umschauen.*
Körültekintés, *die Umsicht.*
Körültekintő, *umsichtig, circumspect.*
Korund, *der Korund.*
Körutazás, (vu.) *die Rundreise;* körutazás mérsékelt áron, *Rundreise zu ermässigten Preisen.*
Körutazási jegy, (vu.) *das Rundreisebillet.*
Körvasut, *die Gürtelbahn.*
Körző, *der Zirkel;* állítható körző, *der Stellzirkel;* áttevő körző, *der Reductionszirkel;* csuklós körző, *der Charnierzirkel;* rudas körző, *der Stangenzirkel.*
Kos, *der Widder.*
Kosár, *der Korb;* (dohánynál), *Kanaster;* hátas kosár, *der Reff, Tragkorb;* rakodó kosár, *der Packkorb.*
Kosárböleső, *der Wiegenkorb.*
Kosárfonó, *der Korbflechter, Korbmacher.*
Kosárfűz, *die Flechtweide, Korbweide.*
Kosárkötő áru, *die Korbflechterwaare.*
Kosárpénz, *der Korbpfennig.*
Kosborgyökér, *der Salep, die Salepwurzel.*
Kosborgyökérliszt, *das Salepmehl.*
Kóser, *koscher.*
Kősó, 1) *das Steinsalz;* 2) *der Salzstein.*
Kősó-áru, *die Steinsalzwaare.*
Kösöntyü, *der Frauenschmuck.*
Kösü, *der Feilkloben (bei Schlossern); die Schraubzange (bei Silberarbeitern); die Nähbank (bei Riemern).*
Kőszállítmány, (vu.) *der Steintransport.*
Kőszállító, *der Steinlieferant.*
Kőszén, *die Steinkohle;* barna kőszén, *die Braunkohle;* tapodó kőszén, *backende Steinkohle;* kövér kőszén, *fette Steinkohle;* zsugorodó kőszén, *die Sinterkohle;* egy kocsi kőszén = 5000 kilogramm, *Lowry Steinkohlen.*
Kőszénkátrány, *der Steinkohlentheer.*
Kőszénszurok, *das Steinkohlenpech.*
Kószméte, *die Stachelbeere.*
Köszönet, *der Dank:* fogadja köszönetünk kifejezését udvariasságáért, *ge-*

nehmigen Sie den Ausdruck unseres Dankes für Ihre Höflichkeiten; köszönettel venni valakitől valamit, *Einem etwas Dank wissen*; köszönetet mondani, *Dank erstatten*, ezer köszönet érte, *ich danke Ihnen verbindlichst*; köszönettel felvettem v. felvettük (számla aláírásoknál), *dankend erhalten, Betrag empfangen.*

Köszönni, *danken*; azt meg nem köszöni neki, *das wird er ihm schlechten Dank wissen*; szives közreműködésének köszönhetem, hogy sikerült nekem . . . ., *Dank Ihren freundschaftlichen Bemühungen ist es mir gelungen . . .*

Köszönő levél v. irat, *das Dankschreiben*, *Danksagungsschreiben.*

Koszorú, *der Kranz*; menyasszonyi koszorú, *der Brautkranz.*

Köszörű, *der Wetzstein. Schleifstein.*

Köszörűcsésze, *die Wetzschale.*

Köszörűkő, *der Wetzstein, Schleifstein*, *Abziehstein.*

Köszörűkőváju, *der Schleifsteintrog, Schleiftrog.*

Köszörülék, *der Schliff.*

Köszörülni, *schleifen.*

Köszörülő-hulladék, *der Schliff.*

Köszörüs, *der Schleifer.*

Kosztbavétel, (br.) *die Hereinnahme.*

Köszvényharisnya, *der Gichtstrumpf.*

Köszvénypapiros, *das Gichtpapier.*

Köszvénytafota, *der Gichttaffet.*

Kóta, *die Noten*; kóták, *Musikalien.*

Kőtábla, *die Steinplatte.*

Kótapapiros, *das Notenpapier.*

Kótapolcz, Kótatartó, *das Musikaliengestell.*

Kötbér, *die Conventionalstrafe*; *das Vinculum*; a kötbérnek mennyiség tekintetében nincs korlátja, *die Conventionalstrafe unterliegt keiner Beschränkung in Ansehung des Betrags.*

Köteg, *das Paket*, *der Pack*, *der Ballen*; kis köteg, *das Ballot*, *Bällchen.*

Kötegenként, *ballenweise.*

Kötél, *das Seil*, *der Strang*, *Strick*; (haj.) *das Tau*; lovas kötél, (haj.) *das Zugseil*; ruhaszárító kötél, *die Waschleine*; vontató kötél, *das Schleppseil, Schlepptau*; vékony kötél, (haj.) *die Leine*; ha minden kötél szakad, *wenn alle Stricke od. Stränge reissen.*

Kötéláru, *die Seilerwaare.*

Kötelék, *die Bandage*, *der Verband.*

Köteléki forgalom, (vu.) *der Verbandverkehr.*

Kötelem, (tk.) *die Obligation*; egyetemleges kötelem, *das Gesammtschuldverhältniss*; irásbeli kötelem, *die Literalobligation.*

Köteles, *pflichtig*, *verbunden*; a fuvaros köteles az árut kiszolgáltatni, *der Fuhrmann ist gehalten die Waare abzuliefern*; a késedelmező adós köteles kamatokat fizetni, *der säumige Schuldner ist zur Zahlung von Zinsen verpflichtet*; minden kereskedő köteles könyveket vezetni, *jeder Kaufmann ist verpflichtet Bücher zu führen.*

Köteles biztosítás, *die obligatorische Versicherung.*

Köteles rész, (tk.) *der Pflichttheil.*

Kötelesség, *die Pflicht*, *Schuldigkeit*, *Obliegenheit*; kötelességét tenni, kötelességét teljesiteni, *seine Pflicht thun od. erfüllen*; kötelességünknek tartottuk, *wir haben es für unsere Pflicht gehalten*; kötelesség szerint, *pflichtschuldigst*; a mit ezennel kötelesség szerint tudatunk Önnel, *was wir Ihnen hiermit pflichtschuldigst anzeigen*; kötelességében eljárni, *seine Schuldigkeit thun*; hivatalos kötelesség, *die Dienstpflicht*; tartozó kötelesség, *die Pflichtschuldigkeit.*

Kötelességmulasztó, *pflichtvergessen.*

Kötelességsértés, *die Pflichtverletzung.*

Kötelesség teljesítése, *die Pflichterfüllung.*

Kötelezett, *pflichtig*, *obligat*; esetleg kötelezett, *subsidiarisch verhaftet*; együtt kötelezett, *mitverpflichtet*; kártérítésre kötelezett, *schadenersatzpflichtig.*

Kötelezett fél, *verpflichtete Partei.*

Kötelezettség, *die Verpflichtung*, *Verbindlichkeit*, *das Engagement*, (jótállásból folyó), *das Obligo*; egyetemleges kötelezettség, *die Solidarverbindlichkeit*, *Solidarverpflichtung*, *Solidarhaftung*, *Simultanhaftung*; együttes kötelezettség, *der Aval*; részbeli kötelezettség, *Prorataverpflichtung*; könyvvezetési kötelezettség, *Verpflichtung zur Führung von Handelsbüchern*; teljesítési kötelezettség, *die Leistungspflicht*; jótállási kötelezettség alól fölmenteni, *aus dem Obligo entlassen*; kötelezettség nélkül, *ohne Obligo*; kötelezettség alatt maradni, *in Obligo verbleiben*; május hóra vállalt kötelezettségeim nem engedik, hogy jelenleg új vállalatokba bocsátkozzam, *meine Engagements für den Monat Mai erlauben mir jetzt keine neuen Unternehmungen*; N. úr mint kibocsátó és forgató tetemes kötelezettségekbe

bonyolódott, *Herr N. ist als Aussteller und Girant stark impegnirt;* az árak kötelezettség nélkül értendők, *die Preise verstehen sich ohne Verbindlichkeit.*

Kötelezni, *verpflichten, verbindlich machen, verbinden, obligiren;* a záradék engem nem kötelez, *die Klausel ist für mich nicht bindend;* azt hiszi, hogy arra nincs kötelezve, *er glaubt hierzu nicht verbunden zu sein;* valakit tanuságtételre kötelezni, *Jemanden zur Zeugenschaft verhalten;* magát kötelezni, *sich verbinden, sich engagiren, sich anheischig machen, die Verpflichtung auf sich nehmen;* esküvel v. hittel kötelezni magát, *sich durch einen Eid od. eidlich verbinden;* valamely megbizás végrehajtására kötelezni magát, *sich zur Ausführung eines Auftrages anheischig machen;* a nélkül, hogy kötelezném magam, *ohne meine Verbindlichkeit.*

Kötelező, Kötelezőleg, *verbindlich, bindend, obligatorisch, verpflichtend;* nem kötelező, *unverbindlich;* hátrányosan kötelező, *praejudicirlich;* ez a záradék nem kötelező reám nézve, *die Klausel ist für mich nicht bindend;* kötelező eladási ajánlat, *verbindliches Anerbieten zum Verkaufe;* nem kötelező ajánlat, *nicht verbindlicher Antrag.*

Kötelező, *der Schuldschein, die Schuldverschreibung, der Schuldbrief.*

Kötelező alap, *der Verpflichtungsgrund.*

Kötelező jegy, *der Verpflichtungsschein.*

Kötelezve, *verbindlich*, *impegnirt;* kötelezve lenni, *gehalten sein.*

Kötelezvény, *der Schuldschein, Schuldbrief, die Schuldverschreibung, die Obligation;* állami kötelezvények, *die Bonds, Staatsschuldscheine;* elsőbbségi kötelezvény, *die Prioritätsobligation;* közhitelü kötelezvény, *öffentliches Creditpapier.*

Kötélfonadék, *das Dweidel.*

Kötélgyártó-munka, *die Seilerarbeit.*

Kötélhajózás, (haj.) *die Seilschiffahrt.*

Kötélpálya, *die Seilbahn.*

Kötélverés, *die Seilerei.*

Kötélverő-áru, *die Seilerwaare, das Seilwerk.*

Kötélverőműhely, *die Seilerei, Seilerbahn, Drehbahn.*

Kötélzet, *das Seilwerk, Tauwerk, Strickwerk.*

Kötény, *die Schürze, das Vortuch.*

Kötés, 1) *die Strickerei, das Band, Strickzeug;* 2) *der Bund, das Gebinde;* egy kötés szalma, *ein Bund Stroh;* 3) *das Zimmer, Schock (Felle);* 4) (kk.) *der Einband;* 5) (a. m. szerződés) *der Vertrag, Pact, Schluss, Abschluss;* kötés ismétléssel, (br.) *Handel auf Nachstich od. Nachziehen;* adásvevési kötés, *Schluss auf Geben und Nehmen;* malomrészvényekben tetemes kötések eszközöltettek, *in Mühlenactien wurden beträchtliche Abschlüsse gemacht;* ügyleti kötésekről nem hallani semmit, *von Geschäftabschlüssen verlautet nichts.*

Kötésdíj, *die Abschlussprovision.*

Kötésjegy, (br.) *die Schlussnote, der Schlusszettel, Abschlusszettel.*

Kötéslevél, *der Schlussbrief.*

Kötet, (kk.) *der Band.*

Kötetlen, (kk.) *uneingebunden.*

Kötjegy, *die Schlussnote;* alkuszi kötjegy, *die Maklernote.*

Kötlevél, (br.) *der Engagementsbrief, Schlussbrief.*

Kötni, 1) *binden;* csombókot kötni, *einen Knoten schlagen;* ne kösse magát az árhoz, *binden Sie sich nicht an den Preis;* 2) *schliessen, stipuliren;* alkut kötni, *Handel schliessen;* az alku kötve van, *es ist abgemacht, der Handel gilt als abgeschlossen.*

Kötőanyag, 1) *der Bindestoff;* 2) *der Wirkstoff.*

Kötőczérna, *das Strickgarn.*

Kötőfék, *der Halfter, die Trense.*

Kötőfonal, *das Strickgarn; der Bindfaden.*

Kötőfüz, *die Flechtweide, Bindweide.*

Kötőfüzhéj, *die Weidenrinde.*

Kötőgép, *die Strickmaschine.*

Kötő-ipar, *die Wirkindustrie.*

Kötőminta, *das Strickmuster.*

Kötőszer, *das Verbandmittel, die Bandage;* fertőztelenítő kötőszer, *antiseptisches Verbandmittel.*

Kötött áru, *die Wirkwaare, gestrickte Waare, Tricotwaare, Tricotage.*

Kötöttmunka, *die Strickarbeit, Strickerei, der Tricot.*

Kötőtű, *die Stricknadel, Tricotnadel.*

Kötőzacskó, *der Strickbeutel.*

Kotró, kotrógép, *die Baggermaschine.*

Kötszél, (nyomd.) *der Bundsteg.*

Kötvény, *die Obligation, der Contract;* (bizt.) *die Police, Polizze;* állami kötvény, *Staatsobligation;* biztositott kötvény, *die Securität;* elsőbbségi kötvény, *die Priorität, Prioritätsobligation.*

Kötvénybélyeg, *der Polizzenstempel.*

Kötvénybirtokos, (bizt.) *der Polizzenbesitzer.*

Kötvénykölcsön, *das Obligationsdarlehen.*

Kötvényminta, (bizt.) *das Polizzenformular.*
Kótyavetye, *die Licitation, die Auction.*
Kőüveg, *das Fraueneis.*
Kova, *der Flintenstein, Feuerstein.*
Kovács-áru, *die Schmiedwaare.*
Kovácsmunka, *die Schmiedwaare, Schmiedearbeit.*
Kovácsolt-érczmű, *das Geschmeide.*
Kovácsolt vas, *das Schmiedeeisen.*
Kovácsolt vasáru, *die Hammerschmiedwaare.*
Kovácspor, *der Glühspan.*
Kovácsvas, *das Schmiedeeisen.*
Kovácsvéső, *der Schrotmeissel, Setzmeissel.*
Kovakő, *der Kieselstein, Quarz.* [*gurke.*
Kovászos ugorka, *die Salz-*
Kővéső, *der Steinmeissel.*
Követel, (kv.) *das Haben, der Credit;* ezt az összeget Önnek követel rovatába irtam, *ich habe diesen Betrag in Ihr Haben gebracht;* sziveskedjék ezt az összeget követelbe irni, *belieben Sie mich dafür zu creditiren, belieben Sie diese Summe in mein Credit zu bringen.*
Követelés, *die Forderung, Schuldforderung; das Guthaben; die Activschuld;* behajtható követelés, *einbringliche Forderung;* beperelhető követelés, *klagbare Forderung;* betéti követelés, *das Sparguthaben;* folyósított követelés, lejárt követelés, *liquide Forderung:* számadási követelés, *die Rechnungsforderung;* telekkönyvi követelés, *Tabularforderung;* túlságos követelés, *Ueberforderung;* visszkereseti követelés, *der Regressanspruch;* behajthatatlannak mondott követelés, *verloren gegebene Forderung;* elállani a követeléstől, *eine Forderung aufgeben;* követelést érvényesiteni, *eine Forderung geltend machen;* követelést beszedni, *eine Forderung einziehen;* 1000 forint követelésem van rajta, *ich habe 1000 Gulden an ihm zu fordern;* még ezer forint követelésem van Önnél, *ich habe noch 1000 Gulden bei Ihnen gut;* követelésünk összege kitesz...., *der Betrag unserer Forderung beläuft sich auf...;* 60 forintnyi világos követelésemhez még a kamatok és költségek számitandók, *zu meinem Liquidum zu 60 Gulden sind noch die Zinsen und Unkosten zu nehmen;* a számadás az Ön javára 15 forint követelést mutat, *die Rechnung ergiebt für Sie ein Guthaben von 15 Gulden;* követelés és tartozás, *Activ- und Passivschulden;* követelések, *die Activen;* követelések állása, *der Activstand.*
Követelési összeg, *der Forderungsbetrag.*
Követelési tétel, (kv.) *der Habenposten.*
Követelésre jogosult, *forderungsberechtigt.*
Követelmény, *die Anforderung, der Anspruch.*
Követelni, *fordern, Anforderungen machen, beanspruchen;* pénzt követelni valakin, *Geldforderungen an Jemanden machen;* teljesitést követelni, *auf Erfüllung bestehen;* követelem, hogy fizessen, *ich bestehe auf die Zahlung;* azt hiszszük, hogy ezt követelhetjük, *wir glauben es ansprechen zu können;* ha érdeke követeli, *wenn es Ihr Vortheil erheischt;* követelni valóm van nála, *ich habe eine Forderung an ihn.*
Követelő. Kárpótlást követelő, *der Regredient.*
Követelő adósság, *die Activschuld.*
Követel-oldal, (kv.) *die Habenseite, Creditseite.*
Követel-tétel, (kv.) *der Creditposten.*
Következmény, *die Folge; der Erfolg;* a következményekért jót állok, *ich stehe für alle Folgen;* a dolognak következményei lehetnek, *die Sache kann Folgen haben*
Következő, *folgend, nachfolgend, nachstehend;* a következő számlából látni fogja Ön, hogy..., *aus nachstehender Rechnung werden Sie ersehen, dass...;* következő évben, *im folgenden Jahre.*
Következtetés, *der Schluss, die Folgerung.*
Következtetni, *schliessen, folgern, Schlussfolgerung ziehen;* ebből más nem következtethető, *es lässt sich daraus kein anderer Schluss ziehen;* leveléből következtetem, *ich schliesse aus Ihrem Briefe.*
Követni, *folgen, nachfolgen;* az adóst minden lépésében követni, *dem Schuldner auf Schritt und Tritt nachgehen;* tanácsot követni, *einen Rath befolgen.*
Követő. (v.) *der Nachmann, Hintermann;* a mennyiben az előző követelésére nézve a követő részéről kielégittetett, a követelés és a zálogjog a követőre megy át, *soweit der Vormann wegen seiner Forderung durch Nachnahme von dem Nachmanne befriedigt ist, geht die Forderung und das Pfandrecht des Vormannes auf den Nachmann über.*
Kövezet, *der Pflaster, die Steinpflasterung.*
Kövezetkő, *das Pflasterstein.*
Kövezetvám, *die Strassenmauth, Pflastermauth, das Pflastergeld.*
Köz. Semmi közöm ehhez a

dologhoz, *ich habe mit dieser Sache nichts zu schaffen od. nichts zu thun;* semmi közöm az ügyhez, *diese Angelegenheit geht mich nicht an;* ennek semmi köze a fizetés miként-jéhez v. módjához, *dies hat auf die Art der Zahlung keinen Bezug.*

Közadó, *die öffentliche Abgabe, der Impost.*

Közadós, *der Gemeinschuldner, Cridatar, Gesammtschuldner, Gantmann, Bankrottirer.*

Közakarattal, *einstimmig, einverständlich.*

Közalapítványi pénztár, *öffentliche Fundationalkassa.*

Közárutár, *Entrepôt.*

Közbeeső állomás, (vu.) *die Zwischenstation, Unterwegsstation;* a közbeeső állomások nem fekszenek egyenes vonalban, *die Zwischenstationen liegen nicht in einer gerade Linie.*

Közbeeső kereskedés, *der Zwischenhandel, commerce d'entrepôt.*

Közbeeső tér, *der Zwischenraum.*

Közbeeső vám, *der Zwischenzoll.*

Közbejött akadály, *das eingetretene Hinderniss.*

Közbejött eset, *der Zwischenfall.*

Közbejött körülmény, *der Zwischenumstand.*

Közbenjárás, *die Unterhandlung, Vermittelung, Intervention.*

Közbenjárási óvás, (v.) *der Interpropositionsprotest.*

Közbenjárási záradék, *die Interventionsklausel.*

Közbenjárni, *intercediren, interveniren.*

Közbenjáró, *der Unterhändler, die Zwischenperson, Mittelperson, der Intervenient, Negoziant, Mittelsmann.*

Közbenső forgalom, *der Zwischenverkehr.*

Közbenső vám, *der Zwischenzoll.*

Közbe vetni magát, *sich ins Mittel legen od. schlagen;* (valakiért), *sich für Jemanden verwenden;* hitelezőjénél közbevetettem magam, *ich habe mich bei Ihrem Gläubiger für Sie verwendet.*

Közbirtok, *der Mitbesitz.*

Közboldogság, *das allgemeine Wohl.*

Közebéd, *die Table d'hôte.*

Közeg, *das Organ;* a kormány közege, *Organ der Regierung.*

Közel. A ház igen közel áll a bukáshoz, *das Haus steht hart am Rande des Unterganges.*

Közeledni, Közelegni, *sich nähern, im Anzuge sein, bevorstehen;* a fizetés határideje közeledik, *die Zahlungsfrist rückt heran;* a vaspálya építése befejezéséhez közeledik, *der Bau der Bahn schreitet seiner Vollendung entgegen.*

Közelgő, *bevorstehend;* a közelgő karácsonyi ünnepek miatt a forgalom élénkebb lett, *wegen der bevorstehenden Weihnachten ist der Umsatz lebhafter geworden.*

Közelszegénységes, *der Pauperismus.*

Közép, *die Mitte;* hó közepe, (br.) *Medio eines Monats;* hó közepi leszámolás, *die Medioliquidation;* hó közepén, *Medio mese;* rendezés hó közepén, *die Medioregulirung;* hó közepére szóló váltó, (v.) *der Mediowechsel;* a fizetés május közepén teljesítendő, *die Zahlung ist Mitte Mai zu leisten.*

Középár, *der Mittelpreis, Durchschnittspreis.*

Középáru, Közepesáru, *die Mittelwaare.*

Középfajta, *die Mittelsorte.*

Középfinom, *mittelfein.*

Középfonal, *das Mediogarn.*

Középhely, *der Mittelort.*

Középjó, *mittel*

Középlejáratu, (v.) *Mittelsicht.*

Középliszt, *das Pollmehl.*

Középminőségű, *mittel;* középfaju és középminőségü áru, *Waare mittlerer Art und Güte;* középminőségü áruk igen keresettek és emelkednek, *Mittelsorten sind sehr gesucht und steigend.*

Középszámítás, *die Durchschnittsberechnung.*

Középszámmal, *durchschnittlich, pauschaliter.*

Középszerű, *mittel, mittelgut, mittelmässig, ordinär;* finom középszerű, középszerűnél jobb, *feinmittel;* középszerű minőség, *die Mittelqualität.*

Középváltó, (v.) *der Mittelwechsel.*

Közfigyelmet magára vonni, *Aufsehen machen.*

Közforgalom, *allgemeiner Verkehr.*

Közgyülés, *die Generalversammlung;* rendkivüli közgyülés, *ausserordentliche Generalversammlung;* közgyülést tartani, *eine Generalversammlung abhalten.*

Közhirré lenni, *verlautbaren, lautbar werden, zur allgemeinen Kenntniss kommen.*

Közhirré tenni, *veröffentlichen, bekannt machen, kundmachen, verlautbaren, zur allgemeinen Kenntniss bringen.*

Közhirrététel, *die Verlautbarung, Kundmachung, Veröffentlichung.*

Közhitel, *öffentlicher Credit;* közhitelnek örvend, *er geniesst allgemeines Vertrauen.*

Közhivatal, *das öffentliche Amt.*

Közigazgatás, *die Verwaltung, Administration.*

Közigazgatási bizottság, *der Verwaltungsausschuss.*

Közigazgatási jog, *das Verwaltungsrecht.*
Közigazgatási statisztika, *die administrative Statistik.*
Közigazgatási uton, *im Verwaltungswege.*
Közintézet, *öffentliche Anstalt;* egészségügyi közintézet, *die Sanitätsanstalt.*
Közjegyző, *öffentlicher Notar, königlicher Notär;* aláirását közjegyzővel kell hitelesitenie, *Ihre Unterschrift bedarf der notariellen Beglaubigung.*
Közjegyzői, *notariell.*
Közjegyzői hivatal, *das Notariat.*
Közjegyzői illeték, *die Notariatsgebühr.*
Közjegyzői költség, *Notariatsspesen.*
Közjegyzői okirat, *Notariatsurkunde.*
Közjog, *öffentliches Recht, Gemeinrecht;* kereskedelmi közjog, *das Handelsstaatsrecht.*
Közjólét, *das allgemeine Wohl.*
Közkeletű, *gemeingiltig, allgemein gebräuchlich.*
Közkereset, (tk.) *der Mitverwerb, gemeinschaftlicher Erwerb.*
Közkereseti szövetkezet, *die Erwerbsgenossenschaft.*
Közkereseti társaság, *offene Gesellschaft, offene Handelsgesellschaft, Collectivgesellschaft, Erwerbsgesellschaft.*
Közkézen forogni, *in gemeinem Gebrauche sein, in aller Welt Hände sein.*
Közköltség, *die Gemeinkosten;* közköltségen, *auf öffentliche Kosten.*
Közlekedés, *der Verkehr, die Communication;* távirati közlekedés, *der Drahtverkehr;* üzleti közlekedés, *der Geschäftsverkehr.*
Közlekedési adó, *die Verkehrssteuer.*
Közlekedési eszköz, *das Verkehrsmittel, Communicationsmittel.*
Közlekedési jog, *das Verkehrsrecht.*
Közlekedési övezet, *der Verkehrsrayon.*
Közlekedési rendőrség, *die Verkehrspolizei.*
Közlekedési ügy, *das Communicationswesen.*
Közlekedés megszüntetése, (vu.) *die Verkehrseinstellung.*
Közlekedésügyi miniszter, *der Communicationsminister.*
Közlekedni, 1) *verkehren;* ezen a vonalon naponkint négy vonat közlekedik, *es verkehren täglich vier Züge auf dieser Linie;* 2) (valakivel), *mit Jemandem im Verkehre stehen od. verkehren.*
Közlemény, *die Mittheilung;* le vagyok kötelezve és köszönöm az Ön szives közleményeit, *ich danke Ihnen verbindlich für Ihre freundlichen Mittheilungen.*
Közlés, *die Mittheilung, Notification;* közléseket tenni, *Eröffnungen machen.*
Közlésre méltó, *mittheilenswerth;* nem tudathatok Önnel olyat, a mi közlésre méltó; nem tudok semmit irni, a mi a közlésre méltó volna, *ich habe Ihnen mittheilenswerthes nicht zu berichten.*
Közlő gép, *die Zwischenmaschine, Verbindungsmaschine.*
Közlöny, *das Organ;* hivatalos közlöny, *das öffentliche Organ; das Amtsblatt.*
Közméte, *die Stachelbeere.*
Közmunkatanács, *der Baurath.*
Köznap, *der Werktag, Wochentag.*
Közölni, *eröffnen, mittheilen;* legyen szives velünk nézetét közölni, *theilen Sie uns gefälligst Ihre Ansicht mit;* levél tartalmát közölni, *Mittheilung von dem Inhalte eines Briefes machen.*
Közönség, *das Publicum.*
Közönséges, *gemein, ordinär;* közönséges jamaikarum, *ordinärer Jamaika;* jó közönséges áru, *gut ordinäre Waare.*
Közös, *gemeinsam, gemeinschaftlich;* közös költség, *gemeinsame Kosten;* közös államadósság, *gemeinsame Staatsschuld;* közös számlára, *für gemeinschaftliche Rechnung;* közös vállalat, *eine gemeinschaftliche Unternehmung;* közös ügyének lenni valakivel, *gemeine Sache mit Jemandem haben;* közös tulajdon, *das Miteigenthumsrecht;* közös barátaink, *unsere beiderseitigen Freunde.*
Közösen, *gemeinsam, gemeinschaftlich;* közösen birni valakivel valamit, *eine Sache mit Jemandem gemein haben;* közösen jegyezni, *gemeinschaftlich zeichnen;* közösen folytatott üzlet számlája, *das Participationsconto.*
Közpénzek, *öffentliche Gelder.*
Közpénztár, *die Staatskasse.*
Központi értesítő, *der Centralanzeiger.*
Központi igazgatás, *die Centralleitung.*
Központi osztály, (bank) *die Centrale.*
Központositani, *concentriren, centralisiren;* tevékenységét a bizományi üzletre központositani, *seine Thätigkeit auf den Commissionshandel concentriren.*
Közraktár, *Entrepôt, öffentliches Lagerhaus, der Lagerhof, das Waarenhaus, öffentliches Packhaus, der Packhof.*
Közraktári jegy, *der öffentliche Lagerhausschein, Entrepôtschein, Warrant.*
Közraktári vállalat, *die Lagerhausunternehmung.*

Közrebocsátani, (kk.) *verlegen, herausgeben.*
Közrebocsátó, (kk.) *der Verleger.*
Közrehatni, *mitwirken;* bank alapitásnál közrehatni, *bei der Gründung einer Bank mitwirken.*
Közreműködés, *die Mitwirkung;* az előkelő pénzügyi körök közreműködése mellett, *unter Mitwirkung der hohen Finanz.*
Közreműködni, *mitwirken, zusammenwirken;* bank alapításánál közreműködni, *bei der Gründung einer Bank mitwirken.*
Közrendellenes, *polizeiwidrig.*
Községi elöljáróság, *der Gemeindevorstand.*
Községi pótadó, *der Gemeindezuschlag.*
Közszolga, *der Dienstmann, Träger.*
Köztárház, *Entrepôt*, l. Közraktár.
Közteherviselés, *das Tragen gemeinsamer Lasten.*
Közterhek, *gemeinschaftliche Lasten.*
Köztudomásra juttatni, *etw. zur allgemeinen Kenntniss bringen, bekannt machen, kundgeben.*
Köztudomásu, *offenkundig, notorisch, allgemein bekannt;* N. úr köztudomásu börzejátékos, *Herr N. ist ein offenkundiger Börsenspeculant.*
Közuti pálya, *die Strassenbahn, Tramway.*
Közvélemény, *die öffentliche Meinung.*
Közvetett, *indirect;* ezeket a hireket közvetett uton kaptuk, *wir haben diese Nachrichten auf indirectem Wege erhalten.*
Közvetett szállitmányozó, *der Zwischenspediteur.*
Közvetiteni, *vermitteln;* a bank államkötelezvények vételét közvetiti, *die Bank vermittelt Einkäufe von Staatsobligationen.*
Közvetités, *die Vermittelung;* bank közvetitésével élni, *sich der Vermittelung einer Bank bedienen;* elárusitás közvetitése, *die Absatzvermittelung;* közvetités kölcsönök eszközlésénél, (br.) *Negotiirung der Anlehen.*
Közvetitő, *der Vermittler;* közvetitőknek nincs helyök (hirdetési kifejezés), *Unterhändler werden verbeten.*
Közvetitő kereskedelem, *vermittelnder Handel, der Zwischenhandel.*
Közvetitő díj, *die Unterhändlergebühr.*
Közvetitőgép, *die Zwischenmaschine.*
Közvetitő hely, *der Mittelort.*
Közvetitő-intézet, *das Stellenvermittelungsbureau.*
Közvetitő személy, *die Mittelperson.*
Közvetlen, Közvetetlen, közvetlenül, *unmittelbar, direct, aus erster Hand;* az árukat közvetlenül küldeni, *Waaren adrittura senden (ohne umzuladen);* Lipcse közvetlenül folytat váltóügyleteket Berlinnel, *Leipzig wechselt adrittura mit Berlin;* Budapest közvetlenül Bécsre intézvényez, *Budapest wechselt direct mit Wien;* közvetlenül hozatja áruit, *er bezieht seine Waare aus erster Hand.*
Közvetlen forgalom, *durchgehender Verkehr, directer Verkehr.*
Közzé tenni, *veröffentlichen, ankündigen, kundmachen, annonciren, verlautbaren, publiciren, bekanntmachen, zur allgemeinen Kenntniss bringen.*
Közzététel, *die Veröffentlichung, Verlautbarung, Kundmachung, Bekanntmachung, Publication.*
Közzétételi díj, *die Veröffentlichungspraemie.*
Krach, (br.) *Krach.*
Krajczáros. Most száz krajczáros forintunk van, *wir haben jetzt einen Gulden zu 100 Kreuzer.*
Krajczáros tört, *der Kreuzerbruch, Bruchkreuzer.*
Kreászvászon, *die Lederleinwand.*
Kréta, *die Kreide;* vörös kréta, *der Röthel, Rothstift:* dupla krétával irni, *doppelt aufschreiben.*
Kristály, *der Krystall.*
Kristályüveg, *das Krystallglas.*
Krisztus. Van Krisztusa, *er hat Batzen.*
Krumpli, *die Kartoffel, der Erdapfel.*
Kubakávé, *der Kubakaffee.*
Kubikos, *der Kubikler.*
Kucséber, *der Gottscheer.*
Kucsma, *die Pelzkappe, Pelzmütze, Pudelmütze, Kappe.*
Kucsmagomba, *die Morchel, Spitzmorchel.*
Kudarcz, *die Schande; der Misserfolg, das Misslingen, Fiasco;* kudarczot vallani, *Schande einlegen, Fiasco machen, eine Schlappe erleiden;* ennél a vállalatnál kudarczot vallottunk, *wir sind bei dieser Unternehmung übel angekommen.*
Kufár, *der Höker.*
Kufárság, *die Hökerei, der Hökerhandel.*
Kukoricza, *der Mais, das Türkenkorn, Wälschkorn, türkisches Korn, türkischer Weizen, Kukuruz.*
Kukoriczacső, *die Kolbe.*
Kukoriczaliszt, *das Maismehl, Polentamehl.*
Kukoriczamorzsoló, *der Kukurutzrebler.*
Kulacs, *die hölzerne Feldflasche;* tábori kulacs, *die Feldflasche.*
Kulcs, *der Schlüssel;* kivetési v. felosztási kulcs, *der Repartitionsschlüssel;* négy százalékos kulcs szerint számitva, *nach dem Satze*

von 4% berechnet; beadni a kulcsot, *die Segel streichen, sich ergeben.*

Kulcshorog, *der Schlüsselhaken.*

Kulcskarika, *der Schlüsselring.*

Kulcsidőszak, (bizt.) *die Schlüsselepoche.*

Kulcspénz, *das Schlüsselgeld.*

Kulcstoll, *der Kamm.*

Küldemény, *die Sendung, der Transport;* ajánlati küldemény, *die Transitversendung;* föltételes küldemény, (kk.) *Lieferung a condition;* bérmentes, díjmentes, kifizetett v. szabad küldemény, *die Frankatursendung;* kézbesíthetetlen küldemény, *unbestellbare Sendung;* utánvételes küldemény, *Sendung gegen Nachnahme;* küldemény keresztkötés alatt, *Kreuzbandsendung.*

Küldeményszámla, *die Consignationsfactur.*

Küldendő levelek, *die ausgehende Correspondenz.*

Küldeni, *schicken, versenden, spediren, senden, zugehen lassen, consigniren;* hajón küldeni, *auf dem Wasserwege versenden;* postán küldeni, *auf dem Postwege versenden;* pótlólag v. utólag küldeni, *nachliefern;* mellékelve küldünk Önnek...., *wir remittiren Ihnen anbei;* most lejáró követelésünkre küldjön Ön nekünk rövid látu bécsi intézvényt, *für unser gefälliges Guthaben wollen Sie uns kurzes Wien remittiren;* megrendelése hátralevő részét utólag küldöm, *den Rest Ihrer Bestellung werde ich nachsenden;* legutóbbi levelemmel küldtem Önnek száz forintot, *ich übermachte Ihnen mit meinem Letzten hundert Gulden.*

Küldő, *der Versender, Absender;* (vu.) *Frachtbriefaussteller.*

Küldött, *der Sendbote, Bote.*

Küldvény, (v.) *die Rimesse; Devise;* helyi küldvény, *die Platzrimesse;* a további küldvényeket kényére bizom, *fernere Rimessen stelle ich Ihrer Bequemlichkeit anheim;* Párisra szóló küldvényeket szállítok Önnek, *ich werde Ihnen Rimessen auf Paris machen.*

Küldványértékpapirok, *Rimesseneffecten.*

Küldványkönyv, *das Rimessenbuch.*

Küldványszámla, *der Rimessenconto.*

Küldványüzlet, *das Devisengeschäft.*

Külföld, *das Ausland;* árut külföldről hozatni, *eine Waare von auswärts beziehen.*

Külföldi kereskedés, *auswärtiger Handel.*

Külföldi kereskedelmi összeköttetések, *auswärtige Geschäftsverbindungen.*

Külföldi levelezők, *auswärtige Correspondenten.*

Külföldi papirok, *ausländische Papiere.*

Külföldi szokások, *ausländische Usancen.*

Külföldi termékek, *ausländische Producte.*

Külföldi váltó, *die Devise;* külföldi váltók piacza, *der Devisenplatz.*

Külforgalmi mérleg, *die Aussenverkehrsbilanz.*

Külforgalom, *der Aussenverkehr, Externverkehr, Verkehr mit dem Auslande, ausländischer Verkehr.*

Kulissza, (br.) *die Coulisse.*

Külkereskedelem, *ausländischer Handel, auswärtiger Handel, der Aussenhandel.*

Küllő, *die Radspeiche, Speiche.*

Külmunka, (b.) *die Tagarbeit.*

Külön, *speciell, besonders, seperat, extra;* az átvevő köteles az értékpapirok folyó kamatait külön megtéríteni, *die laufenden Stückzinsen sind von den Beziehenden separat zu vergüten;* a csomagolás külön díjaztatik, *die Verpackung wird extra vergütet;* adjon nekem erről külön számlát, *geben Sie mir eine besondere Rechnung darüber.*

Külön bizottság, *die Specialcommission.*

Különbözet, *die Differenz, der Unterschied:* (br.) *das Ecart;* minőségi különbözet, *die Qualitätsdifferenz;* számítási különbözet, *Rechnungsdifferenz;* a bizományos a különbözet fedezésére késznek ajánlkozik, *der Commissionär erbietet sich zur Deckung des Unterschiedes.*

Különbözeti kereskedés, *der Differenzhandel.*

Különbözeti tarifa, (fuvardíj v. árszabás), *der Differentialtarif.*

Különbözeti ügylet, (br.) *das Differenzgeschäft, Blancogeschäft.*

Különbözeti vám, *der Differentialzoll.*

Különbözni, *differiren, verschieden sein, abstechen;* az áru a mustrától különbözik, *die Waare weicht von dem Muster ab;* az egyes darabok színben észrevehetőleg különböznek egymástól, *die einzelnen Stücke stechen in der Farbe merklich ab.*

Különböző leg, *verschieden, verschiedenartig;* aratásunk mennyiségre nézve nagyon különböző leg ütött ki, *unsere Ernte ist in Hinsicht der Quantität sehr verschieden ausgefallen.*

Különböztető vám, (raktári) *surtaxe d'entrepôt.*

Különbség, *der Unterschied, die Differenz, Verschiedenheit, der Abstand;* a mustra

és az áru között nagy a különbség, *der Abstand zwischen dem Muster und der Waare ist gross;* különbséget nem tenni, *keine Ausnahme machen.*

Különdíj, *die Extrapraemie.*

Külön díjszabás, *der Specialtarif.*

Külön egyezmény, *die Specialconvention.*

Különérdek, *das Sonderinteresse.*

Különféle, *verschieden, verschiedenartig, divers;* különféle áruk, *diverse Waaren;* a gyapotot különféle árakon adták el, *Baumwolle ist zu verschiedenen Preisen verkauft worden.*

Különféleség, *die Verschiedenheit, Mannigfaltigkeit, Varietät.*

Különhitel, *der Specialcredit.*

Külön kiadás, (kk.) *die Separatausgabe.*

Külön kielégítés, (csőd) *abgesonderte Befriedigung.*

Különlap, *das Extrablatt.*

Különleges, *speciell.*

Különlegesség, *die Specialität;* ez a czikk házunk különlegessége, *dieser Artikel ist eine Specialität unseres Hauses;* különlegességek (szivar), *Specialitäten;* különlegességekkel kereskedő, *der Specialist;* különlegességek raktára, *die Specialitätenniederlage.*

Külön lenyomat, (kk.) *der Separatabdruck.*

Külön mérleg, *die Specialbilanz.*

Különös, Különösen, *speciell, extra, besonders;* a darabok különös szépségüek, *die Stücke sind von besonderer Schönheit;* ez az áru különös csomagolást igényel, *diese Waare bedarf einer besonderen Verpackung;* ez a czikk nagyon keresett, különösen kivitelre, *dieser Artikel ist sehr gesucht, besonders für den Export.*

Külön osztalék, *die Extradividende.*

Külön posta, *die Extrapost.*

Külön számla, *die besondere Rechnung;* adjon nekem erről külön számlát, *geben Sie mir eine besondere Rechnung darüber.*

Külön szavazat, *das Separatvotum.*

Különszeres, *der Specialist.*

Külön szerződés, *der Separatvertrag.*

Külön vagyon, *das Sondergut, Sondervermögen.*

Külön választani, *separiren, trennen, absondern.*

Különvonat. (vu.) *der Separattrain, Separatzug, Extrazug.*

Külpiacz, *fremder Platz, der ausländische Platz.*

Külraktár, *die Factorei.*

Külsegéd, *Commis für Geschäfte ausserhalb des Contors.*

Külső, *äusserlich, auswärtig;* külső tekintetre v. színre, *dem äusserlichen Ansehen nach.*

Külsőleg. Az áru külsőleg jó karban volt, *die Waare war äusserlich in gutem Zustande.*

Külszínre, *zum Scheine, Scheines halber.*

Kültag, *stiller Compagnon, Commanditist, Commanditar, Commanditeur, stiller Gesellschafter;* kültag betétele, *die Commanditeinlage;* kültagként részes czég, *commandirte Firma.*

Külügyminiszter, *der Minister des Aeussern od. des Auswärtigen.*

Külzet, *das Rubrum.*

Kumisz, *der Kumys, Milchwein.*

Kúp. Füstölő kúp, *das Räucherkerzchen.*

Kupa, *der Humpen (ein Trinkgeschirr).*

Kupak, *die Kapsel; der Pfeifendeckel.*

Kuporgatni, *sparen, knausern, zusammenscharren.*

Kürt, *das Horn, Blasehorn;* jelző kürt, (vu.) *das Signalhorn.*

Kurta korcsma, *die Kneipe.*

Kuruzsló, *der Marktschreier, Quacksalber.*

Küsz, *die Sprotte.*

Kuszma, *das Bodige (der Wolle).*

Kuszmafonal, *das Wirrgarn.*

Kuszmaselyem, *die Wirrseide.*

Küszöb, *die Schwelle;* a válság küszöbén állunk, *wir stehen am Vorabende einer Krisis.*

Küszöbfa, *die Schwelle.*

Kutasz, *die Sonde.*

Kutatás, *die Ermittelung, Erhebung, Untersuchung, Recherche;* kutatásokat eszközölni, *Ermittelungen anstellen.*

Kutatási engedély, (b.) *die Schurfbewilligung.*

Kutatási jog, (haj.) *das Untersuchungsrecht, Durchsuchungsrecht.*

Kutatási jogosítvány, (b.) *die Schurfberechtigung, Schürfungsberechtigung.*

Kutatni, *nachforschen, sondiren, Recherchen anstellen.*

Kutfő, *die Quelle;* biztos kutfőből tudom, *ich habe es aus guter Quelle.*

Kutsó, *das Soolsalz, Quellsalz.*

Kuxa, (b.) *der Kux.*

Kvarcz, *der Quarz.*

L

L. 1) = láb, *Fuss;* 2) = lásd, *siehe;* 3) = lap, *die Seite, pagina.*

Láb, 1) *der Fuss;* láb alatt lenni, *Jemandem im Wege sein;* láb alól kitenni, *aus dem Wege räumen;* láb alól eltenni, *wegschaffen, wegräumen;* ez a vállalat rossz lábon áll, *mit diesem Unternehmen sieht es schlimm aus;* a gabnát már lábán eladták, *das Getreide wurde schon auf dem Halme*

verkauft; 2) (mint mérték), *der Fuss, der Schuh.*

Lábas, *die Reine, das Reindel, die Pfanne;* lábas edény érczből, *das Grapengut.*

Lábas jószág, lábas marha, *das Vieh (in der Wirthschaft).*

Lábbeli, *die Fussbekleidung, das Schuhwerk.*

Labda, *der Ball, Spielball.*

Lábító, *die Wippe, der Tretschemmel.*

Lábmelegítő, *der Fusswärmer. die Fusswärmflasche.*

Laboda, *der Spinat.*

Lábra állani. A hitel ismét lábra kezd állani, *der Credit fängt an sich wieder herzustellen.*

Lábra állítani. Valakinek hitelét lábra állítani, *dem Credit Jemandes aufhelfen.*

Lábra kapni, *aufkommen, in Aufnahme kommen, überhand nehmen;* ez a divat aligha fog lábra kapni, *diese Mode wird schwerlich aufkommen.*

Lábravaló, *die Unterziehhosen.*

Lábszőnyeg, *der Fussteppich.*

Lábtörlő, lábtörlő csisza, *die Fussmatte.*

Lábzsák, *der Fussack.*

Laczikonyha, *die Garküche.*

Láda, *die Kiste, Truhe, der Verschlag;* csomagoló v. rakodó láda, *die Packkiste.*

Ladik, *das Boot, der Kahn, das Schinakel, der Seelenverkäufer.*

Lágy forrasztó, *das Weichloth, Schnellloth.*

Lágy varga, *der Weissgerber.*

Lajafánt, (haj.) *der Leinpfad, Treppelweg, Hufschlag.*

Lájbli, *das Kamisol.*

Lajstrom, *die Liste, das Register.*

Lajstromkönyv, *das Registerbuch.*

Lajstromozási illeték, *die Einregistrirungsgebühr, Einregistrirungstaxe.*

Lajstromozni, *registriren, in das Register eintragen.*

Lajstrompapir, *das Registerpapier.*

Lajt, *das Stuckfass.*

Lajtorja, *die Leiter.*

Lakás, *der Wohnort, Wohnsitz, das Quartier.*

Lakásváltoztatás, *der Domicilwechsel.*

Lakat, *das Vorhängeschloss, Vorlegeschloss, Schloss, Anlegeschloss.*

Lakatos, *der Schlosser.*

Lakatosáru, *die Schlosserwaare, Kleinschmiedwaare.*

Lakatosmunka, *die Schlosserarbeit.*

Lakatosszerszám, *das Schlosserwerkzeug.*

Lakatvas, *das Schlosseisen.*

Lakbér, *das Quartiergeld, die Wohnungsmiethe, der Hauszins.*

Lakbérbevallás, *die Miethzinsfassion.*

Lakbérérték, *der Miethewerth.*

Lakbérhátralék, *der Miethzinsrückstand.*

Lakbérilleték, Lakbérilletmény, *das Quartiergeld.*

Lakbérleengedés, *der Miethzinsnachlass.*

Laképítő társaság, *die Wohnungsbaugesellschaft.*

Lakk, *der Lack.*

Lakkmézga, *der Schellack.*

Lakmusz, *der Lackmus.*

Lakmuszpapiros, *das Lackmuspapier.*

Lakó fél, *die Wohnpartei.*

Lámagyapju, *die Lamawolle.*

Lámpa, *die Lampe, Laterne;* falilámpa, *die Wandlampe;* jelző lámpa, (vu.) *Signallampe, Signallaterne;* sugárverő lámpa, *die Reflectorlampe.*

Lámpabél, *der Lampendocht;* lapos lámpabél, *flacher Lampendocht.*

Lámpabélolló, *die Lampenscheere.*

Lámpabetét, *der Lampeneinsatz.*

Lámpaernyő, *der Lichtschirm.*

Lámpafüggöny, *der Lampenvorhang.*

Lámpaolaj, *das Brennöl, Lampenöl.*

Lámpaoszlop, *der Candelaber.*

Lámpás, *die Lampe, Laterne.*

Lámpássüveg, *der Laternenaufsatz.*

Lámpaüveg, *der Lampencylinder, das Lampenglas.*

Láncz, 1) *die Kette;* 2) (a. m. hold), *der Morgen.*

Láncczselyem, *die Organtinseide.*

Lánczszabály, *der Kettensatz, die Kettenregel.*

Lándzsa, *die Lanze.*

Lángzó, *der Brenner;* hasítékos lángzó, *der Schnittbrenner;* körlángzó, *der Rundbrenner;* lapos lángzó, *der Flachbrenner;* pillangós lángzó, *der Schmetterlingsbrenner;* sugáros lángzó, *der Strahlbrenner.*

Lankadni az üzletben, *nachlassen im Geschäft.*

Lankadtság, *die Flauheit.*

Lánna, *der Lahn.*

Lánnapaszomány, *die Lahntresse.*

Lant, *die Leier, Laute.*

Lanyha, lanyhán, *flau, matt;* a vásár nagyon lanyha, *der Markt ist sehr still;* tegnap óta a kávéüzlet ismét lanyhább lett, *seit gestern ist mit Caffee wieder still geworden;* a kereslet lanyhább lett, *die Nachfrage ist schwächer geworden;* a járadékot lanyhán fogadták, *die Aufnahme der Rente war eine kühle;* az árverésnél a kinálat igen lanyhán folyt, *es wurde in der Auction sehr matt geboten.*

Lanyhaság, *die Flauheit, Mattigkeit;* az ügyletek lanyhasága tartós, *die Mattigkeit der Geschäfte hält an.*

Lap, 1) *das Blatt, die Seite, Pagina;* hátsó lap, *der Respectbogen (eines Briefes);* külön lap, rendkivüli lap, *das Extrablatt;* tiszta lap, nem irott lap, *unbeschriebenes Blatt;* innenső lap, *Folio recto;* túlsó lap, *Folio*

verso; hivatkozás lapra, *die Folioberufung*; lapunk van a bankban, *wir haben ein Folio in der Bank*; 2) *der Zettel*; értesítő v. tudósító lap, *der Benachrichtigungszettel*; 3) *das Blatt, die Zeitung*; hivatalos lap, *die Amtszeitung*.

Lapát, *die Schaufel, Schippe, Schüppe*; szénvonó lapát, *die Ofenschaufel*; szenes v. szénhányó lapát, *die Kohlenschippe*; sütő lapát, *die Backschaufel*; szóró lapát, *die Wurfschaufel*; evező lapát, *das Ruder*; lapáttal szórják neki, *es regnet Gold bei ihm*.

Lápföld, *die Moorerde*.

Lapidézés, (kv.) *die Recontre*.

Laponként, *Blatt für Blatt*.

Lapőr, (nyomd.) *das Stichwort*.

Lapos hímzés, *die Flachstickerei*.

Lapos lángzó, *der Flachbrenner*.

Lapos vas, *das Flacheisen*.

Lapösszeg, lapösszlet, (kv.) *der Seitenbetrag, die Seitensumme*.

Lapszám, *die Seitenzahl*.

Lapszámozás, *die Paginirung*.

Lapszámozni, *foliiren, paginiren*; a könyv nincs lapszámozva, *das Buch ist nicht paginirt*.

Lapszámozó, *die Nummerirstampiglie*.

Lapszámozó gép, *die Paginirstampiglie*.

Lapszámozott, (kv.) *paginirt, foliirt*.

Lapta, *der Ball*.

Laptulajdonos. Forgatmányi laptulajdonos, (bank) *der Girofoliumbesitzer*.

Laska, *die Nudel*; csöves v. olasz laska, *die Macarone, Maccaroni*.

Laskanyújtó, *der Nudelwalker*.

Lassan, *langsam*; az áru lassan kél el, *die Waare verkauft sich langsam*.

Lassanként, *nach und nach*; mivel az árak lassanként lejebb szálltak, *da die Preise nach und nach gesunken sind*.

Lat, *das Loth*; nem sokat nyom a latban, *er will nicht viel sagen, er heisst nicht viel*.

Lát, (v.) *die Sicht*; látra, *auf Sicht*; első látra, *prima vista*; rövid látra, *breve vista*; lát után, *nach Sicht*; tetszés szerinti látra, *in beliebiger Sicht*; rövid v. hosszú látra szóló váltó, *kurzes od. langes Papier, kurzer od. langer Brief, Wechsel auf kurze od. lange Sicht*; rövid látra szóló bécsi váltó, rövid bécsi, *kurzes Wien*; a lát megjelölése, *die Sichtbemerkung*; váltó látra, látra szóló váltó, *der Sichtbrief, Sichtwechsel*; látra szóló papir, *das Sichtpapier*.

Látárfolyam, (v.) *der Vistacours*.

Látatlanban, *unbesehen*; árut látatlanban vásárolni, *eine Waare unbesehen kaufen*.

Latba vetni felelősségét, *seine Verantwortlichkeit einsetzen*.

Látcső, *die Lorgnette, das Sehrohr*; tábori látcső, *der Feldstecher*; szinházi látcső, *der Theatergucker, Operngucker*.

Latgyöngy, *die Lothperle*.

Látható, *ersichtlich*; az Ön leveléből látható, *aus Ihrem Briefe ist ersichtlich*.

Látlelet, *der Befund, Fundbericht*.

Látni, 1) *sehen*; szivesen látni, *gern sehen*; leveléből látjuk, hogy . . ., *wir entnehmen aus Ihrem Brief, dass . . .*; ügyei után látni, *seinen Geschäften nachgehen*; mustráit még nem láttuk, mustráinak még színét sem láttuk, *wir haben Ihre Muster noch nicht zu Gesicht bekommen*; saját hasznát v. javát nem látni, *sich selbst im Lichte stehen*; 2) valamihez látni, *zugreifen*; másként kell a dologhoz látnunk, *wir müssen die Sache anders angreifen*.

Látni való, *die Sehenswürdigkeit*.

Látó, *das Muster, Echantillon*; kenderlátó, *Hanfmuster*.

Látogatás, *der Besuch, Zuspruch*; látogatást tenni, *Besuch abstatten*.

Látogatni, *besuchen*; vásárunkat nem látogatják többé, *unsere Messe hört auf besucht zu werden*; a piaczot ma gyéren v. gyengén látogatták, *der heutige Markt war schwach besucht*; utazó segédem legközelebb meg fogja Önt látogatni, *mein Reisender wird Sie demnächst besuchen*; vásárokat látogatni, *auf Messen od. Märkte ziehen*; gyakran látogatni, *frequentiren*; a vásárt sokan látogatják, *der Markt hat viel Zuspruch*; a lefolyt vásárt idegenek nem igen látogatták, *der abgelaufene Markt hatte sich keines grossen Zuspruchs von Fremden zu erfreuen*.

Látogató, *der Besucher*; sok látogatója van, *er hat viel Zuspruch*.

Látogatójegy, *die Visitkarte*.

Látogatójegy-papiros, *das Visitkartenpapier*.

Látogatottság, *die Frequenz*.

Latos, *löthig*; tizenhárom latos ezüst, *dreizehnlöthiges Silber*.

Látra, (v.) *auf Sicht, a vista, a di*; látra szóló váltó, *a vista Wechsel, Zeitwechsel*; látra szóló váltó árfolyama, *der Avistacours*.

Látszani, *scheinen*; úgy látszani, *den Anschein haben*; úgy látszik, hogy az árfolyamok emelkedni fognak, *es will das Ansehen gewinnen, dass die Course steigen*; úgy látszik, hogy a kávé emelkedésben van,

Caffee scheint höher gehen zu wollen.

Látszat, 1) *der Schein, Anschein, das Ansehen;* a látszat után ítélve az emelkedő irányzat tartós lesz, *dem Anscheine nach zu urtheilen wird die Tendenz zum Steigen fortdauern;* 2) *der Erfolg;* fáradozásának semmi látszata, *seine Bemühungen haben gar keinen Erfolg.*

Látszerész, *der Optiker.*

Láttamozás, *die Vidimirung, die Visa.*

Láttamozási illeték, *die Recognitionsgebühr.*

Láttamozási záradék, *die Vidimirungsclausel.*

Láttamozni, *vidiren, vidimiren;* láttamozott másolat, *vidimirte Abschrift.*

Láttani műszerek, *optische Instrumente.*

Láttat, *der Erfolg;* nincs semmi láttatja, *es kommt dabei nichts heraus;* ennek az ügyletnek semmi láttatja nem lesz, *es wird bei diesem Handel nichts herauskommen;* intésemnek nem volt láttatja, *meine Mahnung ist resultatlos geblieben.*

Lát utánra szóló váltó, (v.) *der Nachsichtwechsel.*

Látványosság, *das Schaugepränge, die Schaustellung.*

Lávaáru, *die Lavawaare.*

Lávaüveg, *das Lavaglas, der Obsidian.*

Lazacz, *der Lachs, Lachssalm; Salm, Salbling.*

Lazaczbodon, *die Lachstonne.*

Lazaczpisztráng, *die Lachsforelle.*

Lazán, *locker;* lazán csomagolt, *locker verpackt.*

Lázas. A tőzsde ma nagyon lázas volt, *die heutige Börse war sehr erregt.*

Lázszer, *das Fiebermittel.*

Lazúrkék, *das Ultramarin.*

Lazúrkő, *der Lazurstein, Azur.*

Lazúrszín, *die Lazurfarbe.*

Le, *ab;* ebből le 3% kamat, *davon ab 3% Discont;* négy százalék le, *4% ab.*

Leadás, (vu.) *die Abgabe.*

Lealkudni, *abhandeln, abdingen, abfeilschen;* az árból lealkudni, *vom Preise abbrechen;* reméljük, hogy valamit még lealkudhatunk, *wir hoffen noch etwas abzuhandeln.*

Lealkuvás, *die Abhandlung, Abfeilschung.*

Lealkuvási ügy, *das Abhandlungsgeschäft.*

Lebegő adósság, *schwebende Schuld, fliegende Schuld.*

Lebélyegezni, *abstempeln;* újból lebélyegezni, *umstempeln.*

Lebélyegzés, *die Abstempelung.*

Lebélyegzett menetjegy, (vu.) *abgestreifte Fahrkarte.*

Lebeszélni, *abrathen, abwendig machen;* lebeszélt engem e vállalatról, *er hat mir von dem Unternehmen abgerathen;* arról, fájdalom, nem lehet őt lebeszélni, *leider lässt er sich dies nicht ausreden;* valakit szándékáról lebeszélni, *Jemanden von seinem Vorhaben abwendig machen.*

Lebillenés, *der Ausschlag der Waage.*

Lebillenni, *überschnappen, Uebergewicht bekommen.*

Lebillenteni, (a mérleget), *einen Gewichtsausschlag geben.*

Lebonyolítani, *abwickeln;* mihelyst ügyeinket lebonyolítottuk, *sobald unsere Geschäfte abgewickelt sind.*

Lebonyolítás, *die Abwickelung;* ügylet lebonyolítása, *die Geschäftsabwickelung.*

Lecsapni, *streichen;* a vékát lecsapni, *Scheffel streichen.*

Lecsapolni, (bort), *Wein abstechen od. abzapfen.*

Lecsarnokolni, (haj.) *abtakeln.*

Lecsendesülni, *sich legen;* a vihar tőzsdénken lecsendesült, *der Sturm an unsere Börse hat sich gelegt.*

Lecsillapítani, *beschwichtigen, beruhigen;* a hitelezőket nem lehetett lecsillapítani, *die Gläubiger waren nicht zu beschwichtigen.*

Lécz, *die Leiste, Latte;* betoló lécz, *Einschubleiste;* lejtmérő lécz, *Visirlatte;* fedő lécz, *die Deckleiste.*

Léczfúró, *der Handbohrer.*

Leczkepénz. Leczkepénzt kellett fizetni, *er musste Lehrgeld bezahlen.*

Ledolgozni, (tartozását), *abarbeiten (durch Arbeit bezahlen).*

Leengedés, *der Nachlass, Rabatt, das Cassasconto;* reménylem, hogy Ön nekem leengedést fog adni, *ich hoffe, dass Sie mir Nachlass bewilligen.*

Leengedési szerződés, *der Nachlassvertrag.*

Leengedni, *nachlassen, ablassen, erlassen, sich zu einem Nachlasse verstehen;* nyolcz száztólit leengedve, *mit 8% Nachlass.*

Lefejteni, 1) *abtrennen, lostrennen;* 2) (bort seprűjéről lehúzni, *Wein abziehen.*

Lefelé, (haj.) *thalab, bergab, stromabwärts;* lefelé menni, *zu Thal fahren.*

Lefelé hajózás, lefelé menés, (haj.) *die Naufahrt, Thalfahrt.*

Lefizetés, *die Abzahlung, Abstattung, Entrichtung;* (br.) *der Erlag;* adósság lefizetése, *das Abtragen einer Schuld, der Abtrag einer Schuld.*

Lefizetési jegy, *der Erlagsschein, Erlagszettel.*

Lefizetett, *abgetragen.*

Lefizetni, *abzahlen, bezahlen, entrichten;* e szerint mind lefizettük Önnek, a mivel tartoztunk, *wir haben Ihnen demnach alles entrichtet, was wir Ihnen schuldig waren;* a biztosítékot v. óvadékot lefizetni, *die Caution erlegen;* adóssá-

gát lefizetni, *seine Schuld abtragen.*

Lefoglalás, *der Beschlag, die Beschlagnahme, Sequestration, Confiscation; die Pfändung;* cseléd bér lefoglalása, *Beschlagnahme des Dienstlohnes.*

Lefoglalási engedély, *die Pfändungsbewilligung.*

Lefoglalni, 1) *sequestriren, mit Sequester belegen, confisciren, in Beschlag nehmen, mit Beschlag belegen, einziehen, pfänden;* jószágait lefoglalták, *seine Güter wurden eingezogen;* 2) *engagiren;* minden munkásunk több hónapra van lefoglalva, *alle unsere Arbeiter sind für mehrere Monate engagirt;* 3) helyet lefoglalni, *einen Platz belegen (z. B. im Theater).*

Lefogni, *abziehen, am Lohne abkürzen od. abbrechen.*

Lefolyás, *der Verlauf (einer Sache).*

Lefolyni, *ablaufen;* a dolog jól folyt le, *die Sache hat einen guten Verlauf genommen.*

Lefolyó részfizetés, *die decursive Rate.*

Lefolyt, *abgelaufen;* lefolyt üzleti év, *das abgelaufene Geschäftsjahr.*

Lefolyta, *der Ablauf;* két hó lefolyta után, *nach Verlauf von zwei Monaten.*

Leforgás, *der Verlauf (der Zeit);* egy év leforgása alatt, *im Laufe eines Jahres.*

Lefőzni (a. m. rászedni), *prellen, übertölpeln.*

Legalsó ár, *der äusserste Preis, das Minimum.*

Legelső. A legelső kínálkozó ajánlatot elfogadni, *das erste beste Angebot annehmen.*

Legény. Első legény, *der Altgesell.*

Legénység, (haj.) *die Mannschaft, Bemannung.*

Legfinomabb, *superfein;* legfinomabb volta valaminek, *die Quintessenz.*

Legfőbb. Legfőbb piaczunk Olaszországban van, *unser Hauptgeschäft machen wir in Italien.*

Léggömb, léghajó, *der Luftballon, das Luftschiff.*

Legjava áru, legjobb fajta áru, *prima Qualität, prima Sorte; superfeine, Primawaare.*

Legjobban, *bestens;* megrendeléseit lehető legjobban fogom teljesíteni, *ich werde Ihren Auftrag bestens od. bestmöglichst ausführen.*

Legkedvezősebb, *meistbegünstigt.*

Legkitünőbb, *non plus ultra.*

Legközelebb, legközelebbi, *nächstens, nächster Tage, nächst;* a legközelebbi postával, *mit nächster Post;* a legközelebbi alkalommal, *bei nächster Gelegenheit;* legközelebbi levelünk tudatni fogja Önnel, *unser Nächstes wird Sie unterrichten.*

Legnagyobb érték, *das Maximum.*

Légritkulásmérő, *der Vacuummesser.*

Légsúlymérő, *der Barometer, das Wetterglas;* edényes légsúlymérő, *der Gefässbarometer;* kétkarú légsúlymérő, *der Heberbarometer;* körtealakú légsúlymérő, *der Birnbarometer;* uti légsúlymérő, *der Reisebarometer.*

Légsűrítő gép, *die Luftcompressionsmaschine.*

Légszeszcső, *die Gasröhre.*

Légszeszfogyasztás, *der Gasconsum.*

Légszeszintézet, *die Gasanstalt.*

Légszeszmérő, *der Gasometer, Gasmesser.*

Légszesztársulat, *die Gasgesellschaft.*

Légszivattyú, *die Luftpumpe;* billentyűs légszivattyú, *die Ventilluftpumpe;* csapos légszivattyú, *die Hahnluftpumpe.*

Legutóbb. Legutóbb kelt levelemet megerősítve, legutóbbi levelemet megerősítve, *mein Jüngstes bestätigend.*

Légvánkos, *das Luftbett.*

Légycsapó, *die Klatsche, Fliegenklappe, der Wedel.*

Legyező, *der Fächer, Wedel.*

Légykő, *der Scherbenkobalt.*

Légyölő papiros, *das Fliegenpapier.*

Legyőzni, *bewältigen, überwinden;* a nehézségeket legyőzni, *die Schwierigkeiten überwinden;* szavazattal legyőzni, *überstimmen.*

Légyvesztő, *das Fliegengift, Fliegenpulver.*

Lehajlani, *in Abschlag kommen;* ebből lehajlanak a költségek, *hiervon gehen die Spesen ab;* tíz forint lehajlik, *zehn Gulden kommen in Abschlag.*

Lehajlás. Annak lehajlásával, a mit már kapott, *nach Abrechnung dessen, was Sie erhalten haben.*

Lehajózás, (haj.) *die Naufahrt, Thalfahrt.*

Lehangolni, *herabstimmen;* a békehírek a vásárló kedvet egészen lehangolták, *die Friedensnachrichten haben die Kauflust bedeutend herabgestimmt.*

Lehangolt, *beklommen;* a börze ma lehangoltnak mutatkozott, *die Börse zeigte heute eine beklommene Stimmung;* a tőzsde némileg lehangolt volt, *die Börse war etwas entmuthigt.*

Lehetetlen, *unmöglich, unthunlich;* ez teljes lehetetlen, *das ist rein unmöglich, es liegt ausser dem Bereiche der Möglichkeit;* merőben lehetetlen, *absolut unmöglich.*

Lehetetlenség, *die Impossibilität;* merő lehetetlenség, *die reine Unmöglichkeit.*

Lehetni, *können;* lehet, *es kann sein, es ist möglich;* lehet, hogy elutazom, *mög-*

lich, dass ich verreise; az elküldéssel nem lehet késedelmezni, *die Versendung gestattet keinen Aufschub.*

Lehető, lehetőleg, *möglich, thunlich;* az árut lehető olcsón fogom számítani, *ich werde die Waare so billig als möglich berechnen;* igyekszem lehetővé tenni, *ich werde es möglich zu machen suchen,* lehető legolcsóbb áron, *zu dem möglichst billigen Preise;* minden lehetőt megteszek, *ich werde das Möglichste thun, ich werde mein Bestes thun;* eljövök, ha lehető, *ich werde kommen, wenn es sich thun lässt;* lehetőleg elkerülni, *thunlichst od. nach Thunlichkeit vermeiden.*

Lehetőség, *die Möglichkeit, Thunlichkeit.*

Lehetősiteni, lehetővé tenni, *ermöglichen.*

Lehetség, *die Möglichkeit;* nincs benne lehetség, *es ist keine Möglichkeit.*

Lehetséges, *thunlich, möglich;* ez nem lehetséges, *die Sache ist nicht thunlich.*

Lehúzás, *die Abziehung, der Abzug.*

Lehúzni, *abziehen, in Abzug bringen;* a bérből lehuzni, *am Lohne abbrechen;* számlájából nehány tételt le kell húznom, *ich muss Ihnen einige Posten Ihrer Rechnung ausstreichen.*

Leirás, *die Abschreibung.*

Leirni, 1) *zu Papier bringen, abschreiben;* állapotát nekünk pontosan leirta, *er hat uns eine genaue Darstellung seiner Lage gegeben;* 2) (kv.) (a. m. leróni), *abschreiben, in Abschreibung bringen, in Abrechnung bringen;* az ingók értékéből kopás v. elhasználás fejében tiz száztólit leirni, *vom Werthe der Mobilien 10% für Abnützung abschreiben;* irja le ezt az összeget számlámról, *schreiben Sie diesen Betrag von meiner Rechnung ab.*

Lejárat, *der Verfall, Allauf, die Fälligkeit, Scadenz;* lejárat napja, *der Fälligkeitstermin;* követelés lejárata, *Fälligkeit einer Forderung;* lejárat után, *per Verfall;* lejáratkor, *zur Verfallzeit;* lejárat előtt fizetni, *vor Verfall bezahlen.*

Lejárati ár, *der Ablaufspreis.*

Lejárat ideje, lejárati idő, (v.) *die Ablaufszeit, Laufzeit, Fallfrist, Verfallzeit.*

Lejárati könyv, *das Verfallzeitbuch, Scadenzbuch.*

Lejárati nap, (v.) *der Verfallstag, der Fälligkeitstermin.*

Lejáratkönyv, *das Verfallbuch.*

Lejáratkor, *bei Verfall.*

Lejárat napja, (v.) *der Verfallstag.*

Lejárat után, *per Verfall.*

Lejárni, *fällig werden, ablaufen, verfallen, verstreichen;* mikor jár le a váltó? *wann wird der Wechsel fällig?* a váltó ma járt le, *der Wechsel ist heute abgelaufen;* a váltó még nem járt le, *der Wechsel ist noch nicht verfallen, der Wechsel läuft noch;* az Ön által kitűzött határnap már lejárt, *der Termin, den Sie anberaumt haben, ist bereits verflossen;* a határidő már régen lejárt, *die Frist ist längst verstrichen;* a zálog lejárt, *das Pfand ist verfallen.*

Lejáró váltó, (v.) *verfallender Wechsel.*

Lejárt, *verfallen, verflossen, fällig, abgelaufen;* lejárt határidő, *fällige Frist;* lejárt kamatok, *die abgelaufenen Zinsen.*

Lejebb szállítani, *herabmindern;* az árt lejebb szállítani, *den Preis ermässigen;* a költséget lejebb szállítani, *die Kosten niederschlagen.*

Lejegyezni, *abschreiben, in Abschreibung bringen;* a kétes követelések valószinű értékökben veendők fel, a behajtatlanok pedig lejegyzendők, *zweifelhafte Forderungen sind nach ihrem wahrscheinlichen Werthe anzusetzen, uneinbringliche aber abzuschreiben.*

Lejegyzés, *die Abschreibung.*

Lejtmérő, *der Theodolith, die Nivellirwaage.*

Lekenyerezni, *für sich gewinnen, bestechen.*

Leköszönni, *abdanken, resigniren, abtreten, quittiren.*

Lekötelezett, *verbindlich, verpflichtet, erkenntlich, verbunden.*

Lekötelezni, *verbinden, verbindlich machen, verpflichten;* le vagyunk kötelezve szívességéért, *wir sind Ihnen für Ihre Geneigtheit sehr erkenntlich;* magát valamire lekötelezni, *sich wozu verbindlich machen;* lekötelezne minket, ha az intézvényt elfogadná, *Sie würden uns verbinden, wenn Sie die Tratte acceptirten.*

Lekötelezve, *verbunden;* valaki irányában lekötelezve lenni, *Jemandem verbindlich sein, Jemandem Verbindlichkeiten schuldig sein.*

Lekötés, *die Vinculirung, Vinculation;* a letett értékpapirok lekötése, *die Vinculirung der erlegten Werthpapiere.*

Lekötni, *vinculiren;* irásban lekötni, *verschreiben, schriftlich zusichern;* ezer forintot kötöttem le számára, *ich habe ihm die Summe von 1000 Gulden verschrieben.*

Lekötött, *vinculirt;* lekötött kötelezvény, *vinculirte Obligation.*

Lekvár, *der Lekwar, Lequar, Zwetschkenmuss.*

Lél, *die Essenz.*

Lélegző eszköz, lélegző készülék, *der Respirator.*
Lélekvesztő, (haj.) *der Seelentränker.*
Lelet, *der Fund, Befund, Sachbefund;* vizsgálati lelet, *der Revisionsbefund.*
Leletfölvétel, *die Befundaufnahme.*
Lelet-jegyzőkönyv, *das Befundsprotocoll.*
Leletkimutatás, *der Befundausweis.*
Lelettár, *das Inventarium, der Fundregister.*
Lelke, *die Quintessenz;* lelke dohány, *der Knaster, der beste Rauchtabak.*
Leltár, *das Inventar, Inventarium, der Fundregister;* leltárt készíteni, leltárba jegyezni, *inventarisiren;* gazdasági leltár, *das Feldinventar.*
Leltári ár, *der Inventarpreis.*
Leltári számadás, *die Inventarrechnung.*
Leltári tárgy, *der Inventargegenstand.*
Leltárkönyv, *das Inventarbuch, Inventurbuch.*
Leltárnapló, *das Inventarjournal.*
Leltározás, *die Inventarisation, Inventarisirung, Inventur.*
Leltározni, *inventarisiren, Inventur machen;* árukészletet leltározni, *ein Waarenlager aufnehmen.*
Lemásolni, *abschreiben, eine Abschrift nehmen, copiren, eine Copie verfertigen.*
Lemenni, *herabgehen;* lemegy az ára a buzának, *das Getreide fällt im Preise.*
Lemetszés. Szelvények lemetszése, *Trennung der Coupons.*
Lemez, *die Platte, Plansche;* hengerelt lemez, *das Walzblech;* lemezzel borítani, *plattiren.*
Lemezacél, *Stahl in Blechen.*
Lemezáru, *die Blechwaare.*
Lemezboriték, *der Blechbeschlag, Auflegeblätter.*
Lemezdrót, *die Plätte.*
Lemezelő, *der Laminirhammer.*
Lemezelt áru, *plattirte Waare.*
Lemezfűrész, *die Fourniersäge.*
Lemezpapir, *das Pappendeckel, die Pappe, Dachpappe.*
Lemondani, *absagen, entsagen, verzichten, etwas aufgeben;* követelésről lemondani, *von einer Forderung abstehen, eine Forderung schwinden lassen, einer Forderung entsagen;* a keresetről lemondani, *auf die Klage verzichten;* valakinek javára lemondani valamiről, *Jemandem etwas abtreten;* üzleti összeköttetésről lemondani, *die Geschäftsverbindung aufkündigen;* szándékáról lemondani, *sein Vorhaben aufgeben;* a nyereségről lemondani, *auf den Gewinn Verzicht leisten.*
Lemondás, *die Verzichtleistung, der Abstand* (v.) *der Erlass;* e záradék: «költség nélkül» óvásról való lemondásul tekintendő, *die Klausel: «ohne Kosten» gilt als Erlass des Protestes.*
Lemondó levél, *der Absagebrief.*
Lemondó nyilatkozat, *der Verzichtrevers, die Abstehungserklärung, Abdankungserklärung, Verzichterklärung.*
Len, *der Flachs, Lein.*
Lenáru, *die Flachswaare, das Linnen.*
Lenárus, *der Flachshändler.*
Lenből való, *leinen.*
Lencse, 1) *die Linse;* 2) *die Linse, Glaslinse, das optische Glas;* gyüjtő lencse, *die Sammellinse;* szóró lencse, *die Zerstreuungslinse.*
Lencseüveg, *die Linse.*
Lendíteni, *lanciren;* ez nagyot lendít a dolgon, *das fördert die Sache sehr.*
Lendítő, *der Lanceur.*
Lendület, *der Schwung, Aufschwung;* lendületet adni valaminek, *etwas in Schwung bringen:* lendületet nyerni, *in Schwung kommen;* ez az iparág örvendetes lendületet vett, *dieser Industriezweig hat einen erfreulichen Aufschwung genommen.*
Lenfonal, *der Leinenzwirn, das Leinengarn, Flachsgarn;* legfinomabb lenfonal, *das Vollgarn.*
Lenkereskedő, *der Flachshändler.*
Lenmag, *der Vogeldotter, Leinsamen,* (osztrákoknál) *die Haarlinse.*
Lenmagolaj, *das Leinöl.*
Lenmagszedő, *die Flachsrüffel.*
Lenolaj, *das Leinöl;* l. Lenmagolaj.
Lenpogácsa, *der Leinkuchen.*
Lenszövet, *das Leinengewebe.*
Lényeges, *wesentlich.*
Lényegtelen, *unwesentlich;* a váltó lényegtelen kellékei, *unwesentliche Erfordernisse eines Wechsels.*
Lenyomat, (nyomd.) *der Abdruck, Wiederabdruck;* külön lenyomat, (kk.) *der Separatabdruck, Separatabzug;* lenyomatot csinálni, (nyomd.) *abklatschen, abklopfen;* réz- és acélmetszetek első lenyomatai, *avant la lettre.*
Lenyomni, 1) *herabbringen, herabdrücken;* az árt lenyomni, *herabbringen den Preis, niederhalten den Preis;* 2) (nyomd.) *abdrucken.*
Leoni áru, *leonische Waare.*
Leoni drót, *leonischer Draht.*
Lép, 1) *die Wabe, Honigtafel;* 2) *der Vogelleim.*
Lépcsőrakpart, *der Treppenquai.*
Lepecsételés, *die Versiegelung;* csődtömeg lepecsételése, *die Obsignation der Masse.*
Lepecsételni, *versiegeln;* az árukat lepecsételték, *die*

Waaren sind unter Siegel gelegt.

Lepedő, *das Betttuch, Leintuch;* addig nyújtózni, míg a lepedő ér, *sich strecken nach der Decke.*

Lepény, *der Kuchen;* olajos lepény, *der Oelkuchen.*

Lépés, *der Schritt;* megtenni a szükséges lépéseket, *die nöthigen Schritte thun;* termelés és fogyasztás nem tartanak egyenlő lépést egymással, *Erzeugung und Verbrauch halten nicht gleichen Schritt,*

Lépes méz, *der Scheibenhonig, Roosshonig.*

Lepkefogó, *ein Netz zum Schmetterlingfange.*

Lepkefonal, *das Schmetterlinggarn.*

Lépni, *treten;* utazóm N. úr kilép üzletemből, B. úr lép helyébe, *mein Reisender Herr N. tritt aus meinem Geschäfte, Herr B. wird an seine Stelle treten;* életbe lépni, *ins Leben treten, in Kraft treten;* alkura lépni, *einen Handel schliessen;* törvény utjára lépni, *den Rechtsweg betreten;* valakinek jogába lépni, *in Jemandes Recht eintreten;* üzleti összeköttetésre lépni, *eine Geschäftsverbindung einleiten.*

Lépték, *der Maassstab;* kisebbített lépték, *verjüngter Maassstab.*

Lerakni, *abladen;* árut valakinél lerakni, *Waaren bei Jemandem einstellen.*

Lerakó, (vu.) *Ablader, der Abroller.*

Lerakodás, *die Abladung.*

Lerakodási bér, *der Abladelohn.*

Lerakodási költség, *Abladekosten, Abladungskosten.*

Lerakodni, *abladen, abpacken, entladen.*

Lerakodó, 1) *der Abladeort, Abladeplatz, Ablagerungsplatz;* 2) *der Ablader.*

Leróni, *abschreiben, abtragen, abzahlen, entrichten;* tartozást v. adósságot leróni, *eine Schuld abtragen;* le fogjuk tartozásunkat róni, mihelyst a számlát megkaptuk, *wir werden unsere Schuldigkeit entrichten, sobald wir die Note darüber erhalten haben;* az illetékeket leróni, *die Gebühren bezahlen;* viteldíjt előre leróni, *frankiren;* tartozást munkával leróni, *abarbeiten.*

Lerótt, *abgetragen;* lerótt adósság, *abgetragene Schuld.*

Lerovás, *der Abschlag, Decort.*

Lerovásul, *abschläglich, à conto, auf Abschlag, auf Abrechnung;* lerovásul fizetni, *auf Abschlag od. à conto bezahlen;* irja ezt N. úr számlájára lerovásul, *stellen Sie dies à Conto des Herrn N.*

Lerovat, *der Decort, Abschlag, Discont, die Escompte;* lerovatot igényelni, *einen Decort beanspruchen;* szabad választására bizom, hogy a hiányosan érkezett kávét visszavegye vagy hogy 20 forintnyi lerovatba beleegyezzék, *ich stelle Ihnen die Wahl, den mangelhaft angelangten Kaffe zurückzunehmen oder sich einen Decort von 20 Gulden gefallen zu lassen.*

Lerovatolni, *escomptiren.*

Leróvni, l. Leróni.

Leszabadítani, (haj.) *abarbeiten, abbringen.*

Leszállani, *sinken, herabgehen, abschlagen;* a buza ára leszállt, *das Getreide ist abgeschlagen, das Getreide ist im Preise gesunken, der Preis des Getreides hat sich vermindert;* az árak 36 forintról 33-ra szálltak le, *die Preise sind von 36 Gulden auf 33 Gulden herabgegangen.*

Leszállás, *der Abschlag.*

Leszállítani, *herabsetzen, herabstimmen, reduciren;* a részvénytőkét leszállítani, *das Actiencapital herabsetzen;* az árt leszállítani, *den Preis ermässigen.*

Leszállítás, *die Abminderung, Ermässigung, Reduction;* alaptőke leszállítása, *die Verminderung des Grundcapitals;* díjtétel leszállítása, *die Tarifermässigung.*

Leszállított ár, *ermässigter Preis.*

Leszámitani, *abrechnen.*

Leszámitás, *die Abrechnung, der Decompt, Discont;* kölcsönös leszámitás, *die Compensation.*

Leszámitolás, *der Discont, Disconto, das Sconto, die Discontirung, Escompte, der Esconto;* (Hamburgban), *der Decort;* váltók leszámitolása, *die Wechselescompte;* 3% leszámitolással, *unter Berechnung von 3% Discont;* leszámitolásra alkalmas váltó, *discontfähiger Wechsel;* leszámitolást adó, *der Discontgeber;* leszámitolást vevő, *Disconteur, Discontnehmer.*

Leszámitolási díj, (br.) *der Discont, Disconto;* 3% leszámitolási díjt adni, *3% Disconto geben;* a leszámitolási díjt 4%-ra emelni, *den Discont auf 4% bringen.*

Leszámitolási iv, *die Escompteliste.*

Leszámitolási jegyzék, (bank) *die Escomptenote.*

Leszámitolási kamat, *der Escomptezins.*

Leszámitolási kamatláb, *der Discontfuss.*

Leszámitolási szabályzat, *die Arrangementordnung.*

Leszámitolási számla, *da Escompteconto.*

Leszámitolási váltó, *der Discontwechsel.*

Leszámitolási üzlet, *das Discontogeschäft.*

Leszámitolásra kötött ügylet, *das Arrangementgeschäft, per Arrangement gemachtes Geschäft.*

Leszámítolható váltó, *der discontable Wechsel.*

Leszámítolni, *escomptiren, discontiren, in Discont nehmen;* talán adhatna egy rövidlátú jegyet, melyet leszámítolhatnék, *Sie könnten mir vielleicht ein kurzsichtiges Briefchen geben, das ich discontiren lassen könnte.*

Leszámítoló, *der Disconteur, Discontnehmer.*

Leszámítoló bank, *die Discontbank, Escomptebank.*

Leszámítoló jegyzék, *die Discontnote.*

Leszámítoló társaság, *die Escomptegesellschaft.*

Leszámítoló tétel, *der Discontosatz.*

Leszámítoló ügylet, leszámítoló üzlet, *das Escomptegeschäft, Discontgeschäft;* leszámítoló üzletet folytatni, *Discontgeschäft treiben.*

Leszámolás, *die Abrechnung, der Discont, Sconto;* általános leszámolás, *die Generalabrechnung;* félévi leszámolás, *Semestralabrechnung;* kölcsönös leszámolás, *die Gegenrechnung;* (vásárokban), *das Virement;* kölcsönös leszámolás által kiegyenlíteni, *durch Gegenrechnung ausgleichen;* negyedéves leszámolás, *Quartalabrechnung;* későbbi leszámolásra maradhat, *es mag einer späteren Verrechnung vorbehalten bleiben:* minden hó végével leszámolás történik, *am Ende jeden Monats wird abgerechnet;* a leszámolás az Ön házával nem lesz nehéz, *die Abrechnung mit Ihrem Hause wird nicht schwierig sein.*

Leszámolási árfolyam, *der Compensationscours.*

Leszámolási bárcza, *der Abrechnungszettel.*

Leszámolási forgalom, *der Abrechnungsverkehr.*

Leszámolni, *abrechnen, Rechnung legen;* leszámolni egymással, *sich verrechnen, miteinander abrechnen;* kölcsönösen leszámolni, *eine Gegenrechnung machen;* leszámolni óhajtunk Önnel, *wir wünschen mit Ihnen abzurechnen;* teljesen leszámoltunk egymással, *wir haben uns vollständig miteinander berechnet.*

Leszámoló intézet, *der Abrechnungscontor, Clearinghouse.*

Leszavazni, 1) *abstimmen;* 2) *überstimmen, majorisiren.*

Leszelni. A csekjegyeket leszelni, *die Checks ausschneiden.*

Leszerelés, *die Abrüstung.*

Leszerelni, 1) (haj.) *abtakeln, abrüsten, abdanken;* 2) *demontiren, abmontiren.*

Letárgyalni, *abhandeln, die Verhandlung zu Ende führen;* ezt az ügyet legutóbbi levelünkben letárgyaltuk, *wir haben diesen Gegenstand in unserem letzten Schreiben abgehandelt.*

Letartóztatás, *der Beschlag, die Haft, Beschlagnahme.*

Letartóztatási parancs, *der Haftbefehl.*

Letartóztatni, (a. m. lefoglalni), *in Beschlag nehmen, dingfest machen, mit Arrest belegen.*

Letelepedni, *sich niederlassen, etabliren, sich ansässig machen, sich ansiedeln.*

Letelni, *ablaufen, verstreichen;* a határidő letelt, *die Frist ist abgelaufen.*

Letelte, *der Ablauf, (einer Zeit);* egy hó letelte után, *nach Ablaufe eines Monats.*

Letenni, 1) *erlegen;* a biztosítékot v. óvadékot letenni, *die Caution erlegen;* pénzünk N. bankárnál van letéve, *wir haben unser Geld bei Bankier N. stehen;* 2) valamiről letenni, *entsagen, sich begeben (einer Sache);* szándékról letenni, *von einem Vorhaben abstehen;* egészen letettem szándékomról, *ich bin von meinem Vorhaben gänzlich abgekommen.*

Letéríteni, *deroutiren, von der richtigen Route ablenken;* a hajó utjáról letéríttetett és a partra vettetett, *das Schiff wurde von seinem Wege ab- und an die Küste verschlagen.*

Letérni, *abkommen;* a fuvaros utjáról letért, *der Fuhrmann kam von seinem Wege ab.*

Létesíteni, *zu Stande bringen, verwirklichen, zu Wege bringen;* fióküzletet létesíteni, *eine Filiale etabliren;* összeköttetéseket létesíteni, *Verbindungen eröffnen;* új vállalatot létesíteni, *eine neue Unternehmung ins Leben rufen od. hervorrufen.*

Létesítés, *die Bewerkstelligung, Ausführung.*

Létesíthető, *realisirbar.*

Létesülés, *das Zustandekommen.*

Létesülni, *zu Stande kommen, sich verwirklichen, bewerkstelligt werden.*

Létesülő félben. A vasut létesülő félben van, *die Eisenbahn ist in Ausführung begriffen.*

Letét, *das Depositum, Depositum, Depot, die Hinterlegung;* kezelési letétek, *Depositen in Verwaltung;* őrzési letétek, *Depositen in Verwahrung;* letét látra v. tetszésre, (bank) *Depositen ohne Kündigung, Depositen on call;* letét záros lejárattal, *Deposit mit bestimmter Verfallzeit;* letétbe adni v. tenni, (bank) *ad depositum geben, etwas in Verwahrung geben, deponiren;* letétbe venni v. átvenni, *ad depositum nehmen, etwas in Verwahrung nehmen;* értékpapirokat letétbe tenni, (br,) *Papiere in Kost geben.*

Letétbank, *die Hinterlegebank, Depositenbank.*

Letétdíj, *die Aufbewahrungsgebühr, Depositentaxe, Verwahrungsgebühr.*
Letétel, (br.) *der Erlag, Hinterlegung, Deposition.*
Letéteményi. *das Depositum, Deposit, Depot, Depositogut, die Hinterlegung;* letéteménybe adni, *einlagern, hinterlegen, deponiren, in Depositum geben;* letéteménybe venni, *ad depositum nehmen.*
Letéteményes, *der Depositar, Verwahrer.*
Léteményezés, *die Deponirung, Hinterlegung, Deposition.*
Letéteményezni, *hinterlegen, deponiren, niederlegen, in Verwahrung hinterlegen.*
Letéteményező, *der Hinterleger, Depositar, Niederleger.*
Letéteményi hivatal, *das Depositenamt.*
Letéteményi pénztár, *die Depositalkasse.*
Letéthely, *der Depotplatz.*
Letéti ajánlat, *der Verwahrungsantrag.*
Letéti bank, *die Depositenbank.*
Letéti bizonyítvány, *der Depositschein.*
Letéti díj, *die Hinterlegungsgebühr.* [*gebühr.*
Letéti illeték, *die Depositen-*
Letéti jegy, *der Depositenschein, Depotschein, Erlagsschein, Erlagszettel.*
Letéti könyv, *das Depositenbuch.*
Letéti nyilatkozat, (bank) *die Erlagserklärung.*
Letéti pénztár, *die Depositencasse, Depotcasse.*
Letéti szerződés, *der Verwahrungsvertrag.*
Letéti ügy, *die Depositenangelegenheit.*
Letéti ügylet. *das Depositengeschäft, Hinterlegungsgeschäft.*
Letéti üzlet, (bank) *das Depotgeschäft.*
Letétjegy, *der Depotschein, Niederlagsschein.*
Letét napja, *der Erlagtag.*
Letétnyugta, *der Hinterlegungsempfangschein.*
Letétőrző, *der Verwahrer, Depositar.*
Letétpénztár, *die Depositencasse;* állami letétpénztár, *die Staatsdepositencasse.*
Letett, *deponirt;* letett pénz, *das Depositengeld;* letett részvények, *deponirte Actien;* letett váltó, *der Depositowechsel.*
Letevő, *der Deponent, Hinterleger.*
Létezés, *die Existenz, Subsistenz;* kár létezése és mennyisége, (bizt.) *das Vorhandensein und Höhe des Schadens.*
Létfeltétel, *die Existenzbedingung.*
Léthely, *der Fundort, Standort.*
Letiltani, *inhibiren, mit Beschlag belegen, auf etwas Verbot legen.*
Letiltás, *die Inhibition, Beschlagnahme, der Arrest;* kifizetés letiltása, *die Zahlungssperre.*
Letiltó parancs v. rendelet, *das Inhibitorium.*
Letisztázni, 1) *reinschreiben, mundiren, (ein Schriftstück);* 2) *depuriren (eine Schuld).*
Letisztázó papir, *das Mundirpapier.*
Letorkolni, *abtrumpfen, abfertigen.*
Letörleszteni, *depuriren, (eine Schuld).*
Létra, *die Leiter.*
Létrehozni, *zu Stande bringen, zu Wege bringen, effectuiren;* összeköttetéseket létrehozni, *Verbindungen eröffnen.*
Létrejönni, *zu Stande kommen.*
Létszám. Személyzeti létszám, *der Personalstand, das Personale.*
Létszámkimutatás, *der Standesausweis.*
Létszámleszállítás, *die Standesreduction.*
Levágás, *die Detachirung (der Coupons).*
Levágni. Kelméket rőf v. méterszámra levágni. *Stoffe ausschneiden für den Detailverkauf.*
Leváló jegy, *die Abreissnote.*
Levanti áruk, *levantische Waaren.*
Levanti kereskedés, *levantischer Handel.*
Levantei tallér, *der Maria Theresienthaler.*
Levél, 1) *das Blatt, Folio;* füstölő levél, *das Räucherblatt;* 2) *der Brief, das Schreiben;* ajánlattevő levél, *das Offertschreiben;* becses levele, *Ihr geehrtes Schreiben;* érkező v. vett levelek, (kv.) *die eingehende Correspondenz;* küldendő levelek, *ausgehende Correspondenz;* értéknyilvánítással ellátott levelek, *Brief mit Werthdeclaration;* felszabadító levél, *der Lehrbrief:* figyelmeztető v. intő levél, *der Erinnerungsbrief, das Erinnerungsschreiben, der Mahnbrief;* irányvesztett levél, *fehlgegangener Brief;* meghitelező levél, *der Creditbrief, das Accreditiv;* megköszönő levél. *das Dankschreiben;* névbélyeges levél, *Brief mit Kopf;* pénzes levél, *der Geldbrief, Werthbrief;* rakodó levél, *Frachtbrief, Ladeschein;* tudakozó levél, *das Nachfrageschreiben;* szállító levél, *der Lieferschein;* visszatérő levél, *der Retourbrief;* e levelem átadója, *Ueberbringer Dieses:* 10-kéről kelt becses levele, *Ihr Geehrtes vom 10-ten;* e hó 10-én kelt becses levelét megkaptam, *ich habe Ihr werthes Schreiben vom 10-ten d. M. erhalten:* N. úrnak A. úr leveleivel, *Herrn N. per Adresse des Herrn A.;* levélben, *brieflich;* levél utján, *brieflich.*

Levélarany, *das Blättergold, Blattgold.*
Levélbélyeg, *die Marke, Postmarke, Briefmarke, der Briefstempel.*
Levélbér, *das Briefporto.*
Levélboríték, *das Couvert, Briefcouvert, der Briefumschlag.*
Levélcsomag, *das Briefpaket.*
Levélczím, *die Adresse eines Briefes, Ueberschrift eines Briefes.*
Levélczin, *das Blattzinn, das Stagnol, Staniol.*
Leveldij, *das Briefporto, Porto.*
Levelek, *die Briefschaften;* leveleket váltani, *briefwechseln, correspondiren.*
Leveles dohány, *der Blättertabak.*
Levelestallér, *der Laubthaler.*
Leveles zsák, *der Briefsack.*
Levelezés, *die Correspondenz, brieflicher od. schriftlicher Verkehr, der Schriftwechsel;* levelezést vezetni, *Correspondenz führen;* levelezés utján, *im Correspondenzwege;* keresnek egy fiatal embert, ki a franczia s angol levelezést képes vinni v. végezni, *man sucht einen jungen Mann, der die französische und englische Correspondenz zu führen versteht;* levelezésben állani, *correspondiren;* levelezést kezdeni v. megindítani, *eine Correspondenz eröffnen;* levelezés távirat utján, *telegraphische Correspondenz, die Telegraphencorrespondenz;* sürű levelezés, *starker Briefwechsel.*
Levelezni, *Briefe wechseln, briefwechseln, correspondiren, Correspondenz führen, in Briefwechsel od. Correspondenz stehen;* gyakran levelezünk egymással, *wir schreiben uns sehr oft.*
Levelező, 1) *der Correspondent;* 2) (a. m. levelezőkönyv), *der Briefsteller.*
Levelezőkönyv, *der Briefsteller.*
Levelezőlap, *die Correspondenzkarte, Postkarte;* levelezőlap válaszszal, *Postkarte mit Antwort.*
Levélezüst, *das Blättchensilber.*
Levélhordó, *der Briefträger, Briefbote.*
Leveljegy, *die Marke, Briefmarke, der Briefstempel.*
Levélke, *das Billet.*
Levélkönyv, (kv.) *das Briefbuch, Briefcopierbuch.*
Levéllap, *die Blattseite.*
Levél mása, levélmásolat, *die Briefcopie.*
Levélmásoló könyv, *das Briefcopierbuch.*
Levélmérleg, *die Briefwaage.*
Levélminta, *das Briefformular.*
Levélmustra, *das Briefmuster.*
Levélnyomó, *der Briefbeschwerer.*
Levélpapir, *das Briefpapier;* negyedrét levélpapir, *das Quartbriefpapier.*
Levélposta, *die Briefpost.*
Levélsajtó, *die Briefpresse.*
Levélsimító, *der Briefstreicher.*
Levélszámozás, *die Foliirung.*
Levélszekrény, *der Briefkasten, Schriftkasten.*
Levéltár, *das Archiv, die Urkundensammlung.*
Levéltárcza, *die Briefmappe.*
Levéltarisznya, *der Briefsack.*
Levéltartó, *das Portefeuille.*
Levéltáska, *die Brieftasche, der Briefsack.*
Levélváltás, *der Briefwechsel.*
Levendula, *der Lavendel.*
Levendulaolaj, *das Lavendelöl, Spicköl.*
Levendulaviz, *das Lavendelwasser.*
Levenni, *abnehmen, herabnehmen;* kezét levenni valakiről, *von einem die Hand abziehen;* levenni valakit lábáról, *Jemanden herumkriegen, durch Vorstellungen zu Etwas bewegen.*
Leverni, 1) *absteigern;* az árat leverni, *rabaissiren;* 2) (a. m. lehangolni), *niederschlagen, entmuthigen;* a tőzsde nagyon le volt verve, *die Börse war sehr entmuthigt, es herrschte grosse Muthlosigkeit auf der Börse;* 3) (a. m. lebeszélni), *abrathen, abmahnen, abbringen;* levert engem a vállalatról, *er hat mir von dem Unternehmen abgerathen:* arról őt le nem lehet verni, *davon ist er nicht abzubringen, das lässt er sich nicht ausreden.*
Leverőleg. A hir leverőleg hat, *die Nachricht wirkt niederschlagend.*
Levert, *entmuthigt, niedergeschlagen.*
Levertség, *die Muthlosigkeit;* a börzén nagy levertség uralkodott, *es herrschte auf der Börse grosse Muthlosigkeit.*
Leveses kanál, *der Suppenlöffel, Vorlegelöffel.*
Leveses tál, *die Suppenschüssel, Terrine*
Leveses tányér, *der Suppenteller.*
Leveskivonat, *der Suppenextract.*
Levonás, *der Abzug, Abziehung, der Abschlag, Decort, Abstreich;* levonás nélkül, *ohne Abbruch, ohne Abzug:* a kötelezvények levonás nélkül fizettetnek ki, *die Obligationen werden unverkürzt ausgezahlt;* 4% levonásával, *4% ab;* levonásba hozni v. tenni, *in Abzug bringen;* levonásba belenyugodni, *sich einen Abzug gefallen lassen;* a költségek levonásával, *abzüglich der Kosten;* ebből az árból semmi levonást sem engedhetek, *ich kann mir von diesem Preise nichts abziehen lassen.*
Levonási részlet, *die Abzugsrate.*
Levonat, 1) (nyomd.) *der Abzug, Abklatsch;* 2) *der Ab-*

zug, Abschlag, Disconto; apadéki levonat, *die Coulage.*

Levonni, *abschlagen, abbrechen, in Abzug bringen, abziehen, decortiren;* a bérből levonni, *am Lohne abbrechen od. abkürzen;* levonván a költséget, *nach Abzug der Spesen;* ebből az összegből a költségek levonandók, *von diesem Betrage sind die Kosten abzuziehen;* ha két száztólit levonunk, *wenn wir 2% abschlagen.*

Lezárás, 1) *der Verschluss* árukiildeménynek vámhivatali lezárása, *zollamtlicher Waarenverschluss;* 2) *der Abschluss, die Schliessung;* számla lezárása, *Schliessung einer Rechnung:* számadás lezárása, *der Rechnungsabschluss;* a számadás lezárásával vagyunk elfoglalva, *wir sind mit dem Rechnungsabschlusse beschäftigt;* ha számadásai lezárásával elkészül, *wenn Sie mit dem Abschlusse Ihrer Rechnungen fertig sind.*

Lezárni, *abschliessen;* valaki számláját lezárni, *Jemandes Conto schliessen, (mit Jemandem die Geschäftsverbindung aufheben).*

Lezáró könyv, (kv.) *das Abschlussbuch.*

Lezárolás, *der Arrest, die Beschlagnahme, Sequestrirung.*

Lezárolni, *mit Beschlag belegen, sequestriren.*

Lezáró vonal, (kv.) *der Abschlussstrich.*

Liba, *die Gans, das junge Gänschen.*

Libéria. *die Livrée.*

Likör, *der Likör, Liqueur.*

Lim-lom, *der Plunder, das Klapperwerk;* összes limlomja nem sokat érhet, *sein ganzer Kram kann nicht viel werth sein.*

Limonádé, *der Citronensaft, die Limonade.*

Limonádépor, *das Limonadenpulver.*

Limonádéviz, *das Limonadenwasser.*

Liszt, *das Mehl;* fekete liszt, *das Schwarzmehl, Aftermehl;* lángliszt, *das Kernmehl;* szitált liszt, *das Siebmehl.*

Lisztárus, *der Mehlhändler, Mehlverkäufer.*

Lisztbörze, *die Mehlbörse.*

Lisztes zsák, *der Mehlsack.*

Lisztkereskedés, *das Mehlgeschäft.*

Lisztláng, *das Mundmehl, Kraftmehl, feines Mehl, die Blume des Mehls.*

Lisztpor, *das Staubmehl.*

Literes. Száz literes hordó, *Fass von 100 Liter.*

Lloydtársulat, *die Lloydgesellschaft.*

Ló, *das Pferd:* igás ló, *das Zugpferd;* teherhordó ló, *das Packpferd, Saumpferd;* hátas ló, *das Reitpferd;* telivér ló, *das Vollblutpferd;* lóvá tenni, *zum Besten haben;* lóhalálában sietni, *über Kopf und Hals eilen.*

Lóbab, *die Rossbohne, Pferdebohne, Futterbohne.*

Lobogó, *die Flagge, Fahne;* nemzeti lobogó, (haj.) *die Landesflagge;* a lobogó védi az árut, *die Flagge deckt die Waare.*

Lóbőr, *die Pferdehaut, Rosshaut:* kikészített lóbőr, *das Rossleder.*

Locomotivjegy, (vu.) *die Locomotivfahrkarte.*

Lőcs, *die Leiste; Wagenleiste, Runge.*

Lócsiszár, *der Pferdehändler, Pferdemäkler, Rosshändler, Rosskamm.*

Lócsiszárság, *der Pferdehandel, die Pferdemäklerei.*

Locsoló, *die Spritzkanne.*

Lodenkelme, *der Loden.*

Lóerő, *die Pferdekraft.*

Lőfegyver, *das Gewehr, Feuergewehr, Schiessgewehr, die Schusswaffe.*

Lófuvar, *die Pferdefuhr.*

Lógós, *der Strohmann;* (br.) *das Pferd.*

Lőgyapot, *die Schiessbaumwolle, Schiesswolle.*

Lóhátról beszélni, *aus einem hohen Tone reden, das hohe Ross reiten.*

Lóher, lóhere, *der Klee.*

Lóheremag, *der Kleesamen, die Kleesaat.*

Lóherszéna, *das Kleeheu.*

Lóheveder, *die Pferdegurte, der Pferdegurt.*

Lóiga, lójárom, *das Kummet.*

Lókefe, *die Pferdebürste, Kardätsche.*

Lókereskedés, *der Pferdehandel.*

Lókereskedő, *der Rosshändler, Pferdehändler.*

Lökés, *der Stoss, Impuls;* ez vidékünk kereskedelmének jelentékeny lökést adott, *das hat dem Handel in unserer Gegend einen bedeutenden Stoss gegeben;* ez a hir adta az első lökést az emelkedésre, *diese Nachricht hat den ersten Impuls zum Steigen gegeben;* lökést adni valamely dolognak, *einer Sache einen Schwung od. Impuls geben.*

Lökéshárító, *die Stossscheibe;* (vu.) *der Puffer;* lökéshárító rugó, *die Pufferfeder.*

Lókölcsönző, *der Pferdeverleiher, Philister.*

Lókötő, *der Pferdedieb.*

Lókötőfék, *der Pferdehalfter.*

Lőkupak, *das Zündhütchen, die Zündkapsel, Kapsel.*

Lom, *der Plunder, die Bagage.*

Lombardjegy, (bank) *der Lombardschein.*

Lombardkamatláb, *der Lombardzinsfuss.*

Lombardkölcsön, *die Effectenbelehnung, das Lombarddarlehen.*

Lombardpiacz, *der Lombardmarkt.*

Lombardügylet, *das Lombardgeschäft;* lombardügyleteket folytatni, *lombardisiren.*

Lombardüzlet, *die Lombar-*

dirung, *das Lombardgeschäft.*
Lombfürész, *die Laubsäge.*
Lombik, *die Retorte*, *der Destillirkolben.*
Lomtár, *die Trödelkammer.*
Lópiacz, *der Pferdemarkt*, *Rossmarkt.*
Lopó, *der Heber*, *Weinheber.*
Lópokrócz, *der Pferdekotzen.*
Lőpor, *das Schiesspulver*, *Pulver.*
Lőporpalaczk, *die Pulverflasche.*
Lőporszarú, lőportartó, *das Pulverhorn.*
Lopótök, *der Flaschenkürbiss*, *Heber*, *Weinheber*, *die Calebasse*, *Calebassenflasche.*
Lőre, *der Lauer*, *Nachwein.*
Lóslang, *der Einschlag*, *das Rämchen.*
Lószemszilva, *die Prunelle.*
Lószerszám, *das Geschirr*, *Pferdegeschirr*, *Pferdezeug.*
Lószőr, *das Pferdehaar*, *Rosshaar.*
Lószőrcsipke, *Rosshaarspitzen.*
Lószőrkereskedő, *der Rosshaarhändler.*
Lószőrvánkos, *der Rosshaarpolster.*
Lótakaró, *die Pferdedecke.*
Lótó-futó inas, *der Laufbursche.*
Lotteria, *das Lottospiel.*
Lottógyüjtő, *die Collectura.*
Lottoigazgatóság, *die Lottodirection.*
Lottojövedék, *die Lottoregie.*
Lovagostor, *die Reitpeitsche.*
Lóvakaró, *die Striegel*, *die Kratzbürste*, *die Pferdestrigel.*
Lóvásár, *der Rossmarkt*, *Pferdemarkt.*
Lóvasut, *die Pferdebahn.*
Lóvá tenni, *übertölpeln*, *zum Besten haben.*
Lóvonatú vasut, *die Pferdebahn*, *der Tramway.*
Lózsír, *das Kammfett.*
Luczerna, *die Luzerne*, *Luzerna.*
Lúczfenyő, *die Kiefer.*

Lúd, *die Gans*; vad lúd, *die wilde Gans.*
Ludmáj, *die Gansleber.*
Lúdtoll, *die Gänsefeder.*
Lúdzsír, *das Gänsefett.*
Lúg, *die Lauge*, *Bäuche.*
Lúghamu, *die Laugenasche.*
Lúgozni, *ablaugen*; a fonal nincs kellően lúgozva, *das Garn ist nicht gehörig abgelaugt.*
Lúgzó kád, *das Laugenfass*, *der Laugenbottich*, *Laugenständer.*
Lüszterszövet, *Lüstres.*
Lutri, *die Lotterie*, *das Lotto*, *Lottospiel*; lutrira tenni, *in die Lotterie setzen.*
Lutriczédula, *der Resconto*, *Risconto*, *das Lotterieloos.*
Lutris, *der Collecteur*, *Lottocollectant.*
Lyuggatás, *das Durchlöchern*, *die Durchlöcherung.*
Lyuk, *das Loch*; (haj.) *der Leck*; lyukat betömni, *einen Leck zustopfen*; lyukat bedugni, *ein Loch zumachen (eine Schuld bezahlen)*; hitelesítő lyuk, *das Justirloch.*
Lyukasztó bélyeg, *der Durchschlagstempel.*
Lyukasztó fogó, *die Decoupirzange.*
Lyukreszelő, *der Rattenschwanz*, *die Lochfeile.*
Lyukvágó vas, *das Locheisen.*

M

M = méter, *der Meter.*
M. é. = mult évben, *im vorigen Jahre*, *vorigen Jahres.*
M. f. = mint fenn, *wie oben*, *ut supra.*
Ma, *heute*; mához nyolcz napra, *acht Tage nach heute*; mától számitva, *von heute an gerechnet.*
Mácsik, *die Nudel.*
Macskabőr, *das Katzenfell.*
Macskagyökér, *die Baldrianwurzel.*
Maczesz, *das Osterbrot.*

Madárárus, *der Vogelhändler*, *Vogelverkäufer.*
Madarászpuska, *die Vogelflinte.*
Madárbőr (tollas), *der Vogelbalg.*
Madáreleség, *das Vogelfutter.*
Madárenyv, *der Vogelleim.*
Madárfuvolka, *das Flageolet.*
Madárháló, *das Vogelnetz*, *Vogelgarn.*
Madárkalitka, *der Käfig*, *das Vogelbauer*, *das Vogelhaus.*
Madárkereskedés, *der Vogelhandel*, *die Vogelhandlung.*
Madárkereskedő, *der Vogelhändler.*
Madárlép, *der Vogelleim.*
Madársíp, *die Vogelpfeife*, *Voglerpfeife.*
Madársörét, *der Vogeldunst.*
Madeirabor, *der Madeira.*
Madzag, *die Leine*, *Schnur*, *der Spagat*, *Bindfaden*; mézes madzag, *die Lockspeise.*
Mag, *der Same*, *Samen*, *das Samenkorn*, *Korn*; vetni való mag, *die Saat.*
Maga, *selbst*; maga a becsületesség, maga a megtestesült becsületesség, *er ist die Ehrlichkeit selbst.*
Magabiró, *vermögend*; jól magabiró, *vermöglich*, *wohlhabend.*
Magáévá tenni, *an sich bringen*, *sich etwas zueignen*, *sich etwas zu Eigen machen.*
Magairó sajtó, *autographische Presse.*
Maga jó szántából, *freiwillig*, *von eigenen Stücken.*
Magán, *privat*, *privatim.*
Magánadósság, *die Privatschuld.*
Magánál tartani, *zurückhalten.*
Magánbank, *die Privatbank.*
Magánbirtok, *der Privatbesitz*, *das Privateigenthum.*
Magánérdek, *das Privatinteresse*, *Particularinteresse.*
Magánfél. Érdekelt magán-

fél, *der Privatinteressent;* a magánfelek folyó számlája, *das Contocorrente der Privaten.*

Magánforgalom, *der Privatverkehr.*

Magánhitel, *der Privatcredit.*

Magánjegybank, *die Privatzettelbank.*

Magánjog, *das Civilrecht, Privatrecht;* kereskedelmi magánjog, *das Handelsprivatrecht.*

Magánjogi, magánjogilag, *privatrechtlich, civilrechtlich, auf civilrechtlichem Wege.*

Magánjószág, *das Privatgut.*

Magánkodni, *privatisiren.*

Magános, *privat; der Privatmann, Privatier.*

Magánozni, *privatisiren.*

Magánpecsét, *das Privatsiegel.*

Magánraktár, *das Privatlager.*

Magánraktártársaság, (bank) *die Privatlagerhausgesellschaft.*

Magántársaság, *die Privatgesellschaft.*

Magánügy, *die Privatangelegenheit.*

Magánvagyon, *das Privatvermögen;* társasági tag magánvagyona, *Privatvermögen eines Handelsgesellschafters.*

Magánvállalat, *das Privatunternehmen, die Privatunternehmung.*

Magán váltó, (v.) *der Solowechsel.*

Magánzó, *der Privatier, Privatmann.*

Magára vállalni, *übernehmen;* a biztosító minden kárt és veszteséget magára vállal, *der Versicherer übernimmt alle Schäden und Verluste.*

Magas, *hoch;* az árak magasak, *die Preise stehen hoch;* a czikk ára nagyon magasra van téve, *der Artikel ist zu hoch berechnet;* a számla összegeit jogellenes szándékkal magasabbra tenni, *die Beträge eines Conto's in unlauterer Absicht erhöhen.*

Magas állásu, *hochgestellt.*

Magas fokú ipar, *hoch entwickelte Industrie.*

Magaslat. Ha az árfolyamok megmaradnak a mai magaslaton, *wenn sich die Course auf dem heutigen Standpunkte erhalten;* a helyzet magaslatára emelkedni, *sich auf die Höhe der Situation erheben.*

Magasra tartani. Nagyon magasra tartja áruit, *er fordert zu viel für seine Waare.*

Magatartás, *die Haltung;* a párisi börze (tőzsde) szilárd magatartása, *die feste Haltung der Pariser Börse;* az eladók szilárd magatartása, *die feste Haltung der Verkäufer.*

Magatartási parancs v. rendelet, *der Verhaltungsbefehl.*

Maga után vonni, *nachziehen;* ez a bukás másokat vont maga után, *dieses Falliment hat andere nachgezogen;* az üzérkedés nagy veszteségeket vont maga után, *die Speculation hat grosse Verluste mit sich gebracht.*

Magaviselet, *die Aufführung, das Betragen, die Conduite.*

Magbükköny, *die Saatwicke, Samenwicke.*

Magdisznó, *das Zuchtschwein.*

Magemelő tár (a. m. emelős magtár), *der Elevator.*

Magfüvek, *Samengräser.*

Magkereskedés, *der Samenhandel, die Samenhandlung.*

Magkereskedő, *der Samenhändler.*

Magló, *das Zuchtschwein, Mutterschwein.*

Máglya. Máglyába rakva, *gekastelt.*

Mágnes, *das Magnet.*

Mágnestű, *die Magnetnadel.*

Magsúly, *der Feingehalt (des Goldes od. des Silbers).*

Magszegfű, *die Mutternelke.*

Magtár, *das Kornhaus, Getreidemagazin;* emelős magtár, *der Elevator.*

Magvásár, *der Saatenmarkt, Saatmarkt.*

Magyar. Tősgyökeres magyar, *der Stockungar, Stockmagyare.*

Magyar általános hitelbank, *die ungarische allgemeine Creditbank.*

Magyarázat, *die Erklärung, Erläuterung, Auseinandersetzung, Interpretation;* magyarázatot adni, *erläutern;* magyarázatát találja abban, hogy... *das findet seine Erklärung in...*

Magyarázni, *erklären, auslegen;* balul magyarázni, *übel auslegen.*

Magyar bor, *der Ungarwein.*

Magyar bors, *der Paprika.*

Magyar gyakorlat, *ungarische Praktik.*

Magzating, *die Affodilwurzel.*

Mai, *heutig;* mai nap vettük Ön becses levelét, *unter dem Heutigen empfingen wir Ihr Geehrtes.*

Máj, *die Leber.*

Májas, Májas kolbász, *die Leberwurst.*

Majcz, *der Zaumriemen.*

Majoránaolaj, *das Majoranöl.*

Majorság, *das Geflügel, die Meierei, das Federvieh.*

Mák, *der Mohn.*

Makacsság. Makacsságban elmarasztaltatni, *wegen Nichterscheinens verurtheilt werden.*

Makaroni, *die Macarone, Maccaroni.*

Makk, *die Eichel, Ackerdoppen.*

Mákmag, *der Mohnsame.*

Mákolaj, *das Mohnöl.*

Mákony, *das Opium.*

Mákonynemű, *das Opiat.*

Mákszem, *der Mohnsame.*

Makulatura, *die Maculatur.*

Mál, *die Wamme.*

Malachit-áru, *die Malachitwaare.*
Malacz, *das Ferkel, Spanferkel, der Frischling.*
Malagabor, *der Malaga.*
Malagaszőlő, *die Malagatraube.*
Malakkadió, *die Malaccanuss.*
Maláta, *das Braumalz, Malz.*
Malátaczukorkák, *Malzbonbons.*
Malátakivonat, *der Malzextract.*
Malátalé, *die Würze.*
Malátalugzás, *die Malzextraction.*
Málbőr, *das Fell von der Wamme.*
Málé, *der Kukurutz, türkischer Weizen.*
Málha, *das Gepäck, die Bagage, der Pack, das Reisebündel, Reisegepäck, Reisegeräth;* önkezelési málha, (vu.) *das Reisegut.*
Málhadorong, *das Packscheit, der Packstock.*
Málhajegy, (vu.) *der Gepäckszettel.*
Málhakisérő levél, (vu.) *der Gepäckscheinbogen.*
Málhakocsi, *der Packwagen.*
Málhakosár, *der Packkorb.*
Málhakötő, *der Ballenbinder.*
Málhás áruk, *Stückgüter.*
Málhás hordó, *das Packfass.*
Málhaszekér, *der Packwagen, Bagagewagen.*
Málhaszíj, *der Packriemen.*
Málhatár, *das Gepäckdepot.*
Málhavevény, *das Gepäckrecepisse.*
Málhavizsgáló, *der Güterbeschauer.*
Málházás, *die Verpackung, Packung, Emballage.*
Málházási díj, *die Emballage.*
Málházni, *packen, verpacken, emballiren.*
Málházó, *der Auflader, Güterverlader, Packer;* állomási málházó, (vu.), *der Stationspacker.*
Málházó bér, *die Verpackung, der Packerlohn.*
Málházó kampó, *der Packerhaken.*
Málla, *der Ocher, Ocker.*
Málna, *die Himbeere.*
Málnaeczet, *der Himbeerenessig.*
Málnalé, *der Himbeersaft.*
Malom, *die Mühle;* kézi malom, *die Handmühle.*
Malombirtokos, *der Mühlherr.*
Malomhajó, *das Mühlschiff.*
Malomipar, *das Mühlengewerbe.*
Malomkő, *der Mühlstein.*
Malomkőkéreg, *die Zarge.*
Malomszitaszövet, *das Mühlbeuteltuch.*
Malomvám, *das Metzkorn, die Mahlmetze.*
Malozsa, malozsaszőlő, *die Rosine.*
Mályvavirág, *die Stockmalve, Pappelblume, Malve.*
Manchesteri iskola, *die Manchesterschule.*
Mandari, mandarinarancs, *die Mandarinenorange.*
Mandula, *die Mandel.*
Mandulakalács, *der Mandelkuchen.*
Mandulakorpa, *die Mandelkleie.*
Mandulaolaj, *das Mandelöl.*
Mandulaszappan, *die Mandelseife.*
Mandulatej, *die Mandelmilch.*
Mandura, *die Mandoline.*
Mángorló, *die Mange, Mangel, Rolle, Wäschrolle.*
Mángorló deszka, *das Mangelbret.*
Manillabot, *der Manillastock.*
Manillakender, *der Manillahanf.*
Mankó, *die Stelze, Krücke.*
Mannaczukor, *das Mannit.*
Mannaczukornedv, *das Manna.*
Mannadara, *die Mannagrütze.*
Mappa, *die Mappe.*
Maradandó előny, *bleibender Vortheil.*
Maradék, *der Rest, Ueberrest, die Rimanenz, Abschlusssumme;* (kv.) *der Saldo;* befizetni való maradék, *der Hereinrest;* fizetendő maradék, *der Zahlungsrest;* a maradékot megosztjuk, *den Ueberschuss theilen wir unter uns;* ha e posztóból 3 méternyi maradékot használhat, *wenn Ihnen von diesem Tuche ein Rest von 3 Metern dienen kann.*
Maradékösszeg, *die Restsumme, der Restbetrag.*
Maradékrészlet, *die Restquote.*
Maradéktartozás, *der Schuldenrest.*
Maradni, *bleiben, verbleiben;* kötelezettségben maradni, *verpflichtet bleiben;* a mellett maradunk, a hogy megállapodtunk, *es bleibt bei unserer Verabredung;* 400 forint javára marad, *400 Gulden bleiben Ihnen als Guthaben;* ily ár mellett legcsekélyebb haszonnom sem marad, *bei solchem Preise bleibt mir nicht der geringste Nutzen;* ott maradt áru, *liegen gebliebene Waare;* annál maradjon. *es soll dabei sein Verbleiben haben;* a díj a biztosító javára marad, *die Praemie verbleibt dem Versicherer;* e szerint marad Önnek száz forint, *demnach verbleibt Ihnen die Summe von 100 Gulden;* maradok kész szolgája, *ich verbleibe Ihr ergebenster Diener;* maradok tisztelettel, *ich verharre mit Hochachtung;* alig maradt valami belőle, *es ist kaum etwas davon übrig;* köztünk maradjon, *unter uns gesagt;* a mi halad, el nem marad, *aufgeschoben ist nicht aufgehoben;* helyt marad, állomáson marad, (vu.) *loco Bahnhof, bahnhoflagernd.*
Maradvány, *der Ueberrest, Rückstand, Rücklass.*

Maradványadósság, Maradványtartozás, *der Recess, Schuldenrest, Rückstand.*
Maradványjegyzék, *der Restzettel.*
Maradványösszeg, *der Restbetrag.*
Maramérleg, *die Vorwage, Schlichwaage.*
Marczipán, *der Marzipan.*
Marék, l. Marok.
Márga, *der Mergel.*
Márgapala, *der Mergelschiefer.*
Marha, *das Rind, Vieh, Rindvieh;* fiatal marha, *der Terz;* gazdasági marha, *das Nutzvieh.*
Marhaállomány, *der Viehstand.*
Marhabél, *der Rindsdarm.*
Marhabőr, *die Rindshaut;* kikészített marhabőr, *das Rindsleder;* fiatal marhabőr, *die Terzenhaut.*
Marhaepe, *die Ochsengalle.*
Marhakereskedés, *der Viehhandel.*
Marhakereskedő, *der Viehhändler.*
Marhakolomp, *die Viehglocke.*
Marhalevél, *der Viehpass.*
Marhanyelv, *die Rindszunge.*
Marhapor, *das Viehpulver.*
Marhasó, *das Viehsalz.*
Marhaszám, *der Viehstand.*
Marhaszőr, *das Rindshaar.*
Marhavám, *der Viehzoll.*
Marhavásár, *der Viehmarkt.*
Marhavész, *die Thierseuche.*
Marhazsir, *das Rindschmalz.*
Mária Terézia tallér, *der Maria Theresienthaler, Levantenthaler.*
Márka, *die Mark* (= 50 kr.); elegyített márka, *die rauhe Mark.*
Márkamérték, *das Markgewicht.*
Márkás. Öt márkás bankjegy, *der Fünfmarkschein;* tiz márkás darab, *ein Zehnmarkstück.*
Márkasúly, *das Markgewicht.*
Markolat, *die Handhabe, der Griff.*
Markolni, *greifen;* a ki sokat markol, keveset fog v. szorít, *Fangzuvielan thut wenig.*
Maró ezüst, *das Aetzsilber.*
Marok, *die Faust, die hohle Hand;* azért majd jó összeg pénz üti a markát, *dafür wird er eine tüchtige Summe Geldes kriegen;* egy marok liszt, *eine Hand voll Mehl.*
Marólug, *die Aetzlauge.*
Maró mész, *der Aetzkalk.*
Marópácz, *die Aetzbeize.*
Maró szer, *das Aetzmittel, Causticum.*
Martalékbiróság, (haj.) *das Prisengericht.*
Martalékhajó, (haj.) *die Prise;* martalékhajót kikötőbe vinni, *eine Prise aufbringen.*
Martaléktörvény, (haj.) *das Prisengesetz.*
Martalócz, *der Kaper, Korsar.* [*schiff.*
Martalóczhajó, *das Räuber-*
Mártáscsésze, *die Saucenschale, Saucière.*
Márványárú, *die Marmorwaare.*
Márványgolyóbis, *der Klicker.*
Márványozott, *marmorirt;* márványozott papir, *marmorirtes Papier.*
Márványtábla, *die Marmorplatte.*
Más, 1) *der Andere;* másnak számlájára, *für fremde Rechnung;* más kárán tanulni, *durch fremden Schaden klug werden;* 2) *die Abschrift, Copie;* okirat mása, *Abschrift einer Urkunde;* mását venni, *eine Copie verfertigen;* levelek mását venni, *Briefe copiren.*
Máshol. Máshonnan, *anderweitig;* ha nekünk ezt az árut nem szállíthatja, máshonnan kell magunkat ellátnunk, *wenn Sie uns die Waare nicht liefern können, so müssen wir uns anderweitig versehen.*
Másíthatlan, *unabänderlich, unwiderruflich.*
Másként, Másképp, *anders;* nem tehettem másként, *ich konnte nicht anders;* egészen másképp áll a dolog, *die Sache verhält sich ganz anders.*
Máslás, *der Maslaswein.*
Másod példány, (v.) *die Secunda eines Wechsels, der Secundawechsel;* a váltó első és másod példányban állittatott ki, *der Wechsel ist in Prima und Secunda gezogen.*
Másodelnök, *der Vicepräsident.*
Másodforgató, (v.) *der Hintermann.*
Második, *zweiter;* második (rangu) bankpapir, *zweites Bankpapier;* másodikát ne, (vu.) *zweiter nicht.*
Másodkezes, *der Rückbürge.*
Másodkibocsátású, *zweiter Emission;* a magyar keleti vasut másodkibocsátású elsőbbségi kötvényei, *die Prioritätsobligationen zweiter Emission der ungarischen Ostbahn.*
Másodlat, *das Duplicat, Duplum;* (v.) *der Secundawechsel, die Secunda eines Wechsels.*
Másodminőségü, *die Secundaqualität.*
Másodnyiretű, *zweischürig (Wolle).*
Másodnyomat, (nyomd.) *der Wiederabdruck, Wiederdruck (die Rückseite eines Druckbogens).*
Másodrendü vasut, *die Vicinalbahn, Secundärbahn.*
Másodváltó, (v.) *der Secondwechsel, die Secunda eines Wechsels, der Secundawechsel.*
Másodvevő, *der Unterkäufer.*
Másolási díj, *die Schreibegebühr.*
Másolat, *die Abschrift, Copie; pausirte Copie;* váltó másolata, *Wechselcopie;* okirat másolata, *Abschrift*

einer Copie; idecsatolt másolat szerint, *laut abschriftlichem Beischlusse;* másolat hiteleül, *pro copia;* másolatok, *Copialien.*

Másolatban, *abschriftlich;* válaszát másolatban közlöm Önnel, *ich theile Ihnen seine Antwort abschriftlich mit.*

Másolni, *copiren;* leveleket másolni, *Briefe copiren;* minta után másolni, *pausen, pausiren.*

Másoló, 1) *der Copist, Abschreiber;* 2) (szerszám) *der Hektograph.*

Másoló gép, *die Copirmaschine, der Hektograph.*

Másoló készülék, *der Copirapparat.*

Másoló könyv, *das Copirbuch;* (v.) *das Wechselcopierbuch.*

Másoló papiros, *das Pauspapier, Copierpapier, Calquirpapier.*

Másoló rendszer, *das Pausirsystem.*

Másoló sajtó, *die Copirpresse, Copirmaschine.*

Másoló tinta, *die Copirtinte.*

Másoló vászon, *die Pausirleinwand, Copirleinwand, Architectenleinwand, Calquirleinwand.*

Másolva, *copirt, pausirt.*

Maszlag, *Fischkörner.*

Maszlagos nadragulya, *die Wolfskirsche.*

Matólla, *die Garnwinde;* l. Motolla.

Matrácz, *die Matraze;* ruganyos matrácz, *die Federmatraze.*

Matráczrugó, *die Matratzenfeder.*

Matricz, *die Matrize.*

Matring, *die Strähne, Garnsträhne.*

Matróz, *der Seemann, Matrose;* matrózok rendszabálya, *die Seemannsordnung.*

Matrózáru, *die Pacotille, Cajutefracht.*

Matrózáru-kereskedés, *der Pacotillehandel.*

Matrózbatyú, (haj.) *die Beilast.*

Matrózbér, (haj.) *Volksheuer, Lamanage, der Matrosensold.*

Matrózcsomag, (haj.) *die Beifracht, Beilast.*

Matrózlajstrom, (haj.) *die Musterrolle.*

Matrózposztó, *das Matrosentuch.*

Máz, *der Schmelz, die Glasur, Glätte;* szikkadó máz, *der Trockenfirniss.*

Mázag, *die Silberglätte.*

Mázagércz, *das Glasurerz.*

Mázföld, *die Glasurerde.*

Mázoló, *der Anstreicher.*

Mázsa, *der Centner, Zentner;* mázsánként, *pr. Zentner;* csapó mázsa, *die Schnellwaage;* igazító v. szabályozó mázsa, *Adjustirwaage.*

Mázsabér, Mázsadíj, *das Waagegeld.*

Mázsadíj, *die Wiegegebühr.*

Mázsaház, (vu.) *das Waagehaus, der Packhof.*

Mázsahites, *der Waaggeschworene.*

Mázsahivatal, *die Waage, das Waagamt.*

Mázsajegy, *der Waagezettel.*

Mázsálni, *wiegen, wägen, mit der Zentnerwaage wägen.*

Mázsáló, Mázsamester, *der Waagemeister.*

Mázsányi, mázsás, *zentnerschwer.*

Mázsapénz, *das Wiegegeld.*

Mazsola, *die Korinthe, Cibebe, Cubebe;* száraz mazsola, *stengelige Corinthe.*

Mazsolaszőlő, *die Cibebe, Rosine.*

Mécs, *das Nachtlicht, die Nachtlampe.*

Mécsbél, *der Docht.*

Meddő, *improductiv.*

Medencze, *die Mulde, das Becken;* mosdó medencze, *das Waschbecken.*

Medio leszámolás, *die Medioliquidation.*

Medvebőr, *das Bärenfell.*

Medveczukor, *der Bärenzucker, Lakritzenzucker, der spanische Saft.*

Medveczukornedv, *der Süssholzsaft.*

Medvekucsma, *die Bärenmütze.*

Medvezsir, *das Bärenfett.*

Megadni, 1) *geben, bezahlen;* ezeket az árakat nem igen hajlandók megadni, ezeket az árakat nehezen adják meg, *diese Preise werden schwerlich erlangt werden;* soha meg nem adom fejében, *auf Borg und Nimmerzahlen;* 2) megadni magát, *sich ergeben, die Segel streichen.*

Megadóztatás, *die Besteuerung;* kettős megadóztatás, *die Doppelbesteuerung;* megadóztatás alá esni, *der Besteuerung unterliegen.*

Megadóztatni, *besteuern, eine Steuer auf etwas legen, mit Steuer belegen.*

Megajándékozni, *beschenken.*

Megajánlás, *die Votirung.*

Megakadályozni, *verhindern;* ez által megakadályozva voltunk, hogy intézkedéseinket megtegyük, *wir sind dadurch verhindert worden unsere Verfügungen zu treffen.*

Megakadás, *das Stocken, die Stockung;* forgalom megakadása, *die Verkehrsstockung.*

Megakadni, *stocken, stocken bleiben, ins Stocken od. in Stockung gerathen;* a forgalom az árviz miatt megakadt, *der Verkehr ist in Folge der Ueberschwemmung unterbrochen;* a kölcsön kamatfizetése megakadt, *die Zinszahlung des Anlehens stockt.*

Megakasztani, *ins Stocken bringen, zum Stocken bringen;* ez meg fogja akasztani az árak csökkenését, *das wird dem Sinken der Preise Einhalt thun.*

Megakólni, *visiren, abaichen;* a hordókat hivatalosan megakólták, *die Weinfäs-*

ser sind amtlich visirt worden.

Megalakítani, *constituiren.*

Megalapítani, *begründen;* a gyártmány jelessége megalapította jó hirnevét, *die Vorzüglichkeit des Fabrikats hat dessen guten Ruf begründet.*

Megalkudni, *handeleins werden, einen Handel abschliessen, zu einem Accorde kommen, accordiren;* megalkudni valakivel, *sich mit Jemandem abfinden;* N. a hitelezőivel megalkudott, *N. hat mit seinen Gläubigern accordirt;* majd megalkuszunk, *wir werden wohl handeleins werden;* az árra nézve megalkudni, *sich über den Preis einigen;* meg kell alkudnunk a körülményekkel, *wir müssen den Verhältnissen Rechnung tragen.*

Megalkuvás, *die Abfindung, Ueberkunft, Uebereinkunft.*

Megállani, 1) *stehen bleiben, anhalten, Stand halten;* helyét megállani, *den Platz behaupten;* szavát megállani, *sein Wort halten;* 2) *anhalten;* a vasút kénytelen volt útközben megállani, *der Zug war genöthigt unterwegs anzuhalten;* 3) *bestehen;* az meg nem állhat, *das ist unhaltbar;* nem állhatom meg, hogy meg ne jegyezzem, *ich kann mich nicht enthalten Ihnen zu bemerken.*

Megállapítani, *feststellen, festsetzen, constatiren, stipuliren;* szerződést megállapítani, *einen Vertrag stipuliren;* szöveget megállapítani, *den Text festsetzen, textiren;* árt megállapítani, *den Preis fixiren;* díjszabást megállapítani, *einen Tarif aufstellen;* a tételek nincsenek jól megállapítva, *die Posten sind nicht gut aufgestellt;* az árakat megállapítani, *die Preise feststellen;* a göngysúly 4%-ban van megállapítva, *die Tara ist auf 4% festgesetzt;* az elutazás idejét meg nem állapítani, *den Tag der Abreise unbestimmt lassen;* a tényállást megállapítani, *den Sachbestand constatiren.*

Megállapítás, *die Feststellung, Festsetzung, Stipulation, Bestimmung;* kár megállapítása, *die Schadenbestimmung;* kárpótló összeg megállapítása, (bizt.) *die Aufmachung des Schadens;* az árfolyamok megállapítása az alkuszok dolga. az árfolyamok megállapításával az alkuszok vannak megbízva, *die Makler sind mit der Feststellung der Course beauftragt;* az árfolyam megállapítása nélkül, *ohne Festsetzung des Courses.*

Megállapított feltételek, *die vereinbarten Bedingungen.*

Megállapodás, *die Vereinbarung, Verabredung, Uebereinkunft, Fortsetzung;* közös megállapodás, *gemeinschaftliche Uebereinkunft;* színleges megállapodás, *die Scheinverabredung;* közös megállapodás szerint társaságunk mától fogva megszünt, *nach gemeinschaftlichem Uebereinkommen ist unsere Gesellschaft von heute an aufgelöst;* megállapodásra jutni v. lépni, *vereinbaren;* ez ellenkezik a szerződéses megállapodásokkal, *das widerspricht den Bestimmungen des Vertrags;* A. és B. urak között a következő megállapodás történt, *zwischen Herrn A. und B. ist folgende Uebereinkunft getroffen worden;* megállapodás szerint küldök Önnek, *nach Uebereinkunft liefere ich Ihnen.*

Megállapodni, *übereinkommen, einig werden, eine Vereinbarung treffen; sich entschliessen;* valamely árban megállapodni, *einen Preis vereinbaren, wegen des Preises übereinkommen;* még meg kell állapodnunk a költségek tekintetében, *wir haben uns noch wegen der Spesen zu benehmen;* abban állapodtam meg, hogy... *ich habe mich entschlossen, dass...*

Megállítási jog, Megállítás útközben, (tk.) *Stoppage in transitu, droit de suite.*

Megálló, Megálló hely, *der Haltplatz, die Haltestation.*

Megapadni, *abnehmen;* készleteink nagyon megapadtak, *unsere Vorräthe sind sehr geschmolzen.*

Megbánni, *bedauern;* nem fogja megbánni, *Sie werden es nicht zu bedauern haben;* megbánja az erszénye, *das schneidet in den Beutel.*

Megbarátkozni, *sich befreunden;* nem tudok megbarátkozni azzal a gondolattal, hogy..., *ich kann dem Gedanken nicht Raum geben, dass...*

Megbárczázni az árudarabokat, *die Colli bezetteln.*

Megbecsülhetlen, *unschätzbar.*

Megbecsülni, *schätzen, abschätzen, bewerthen, taxiren;* megbecsülni magát, *sich gut aufführen.*

Megbélyegezni, 1) *bestempeln, mit einem Stempel versehen;* súlyt v. mértéket megbélyegezni, *zimentiren;* 2) *brandmarken.*

Megbeszélés, *die Besprechung, Rücksprache;* megbeszélésünk szerint, *unserer Abrede gemäss;* megbeszélésünk szerint irok Önnek, *ich schreibe Ihnen, wie verabredet.*

Megbeszélni, *besprechen, verabreden, bereden;* meg kell Önnel beszélnünk ezt az ügyet, *wir müssen uns mit Ihnen über diese Angelegenheit besprechen;* a mint a dolgot megbeszéltük, *nach dem, was wir mit einander abgesprochen haben, verabredetermassen.*

Megbírhatlan, *unerschwinglich.*

Megbírni, *erschwingen, bestreiten, erschwingen können.*

Megbirságolni, *Geldstrafe auferlegen.*

Megbizás, *der Auftrag, die Commission;* postai megbizás, *der Postauftrag;* ügylet megbizásból, *das Procurationsgeschäft;* értékpapirok vétele s eladása megbizás utján, *commissionsweiser Einkauf und Verkauf von Effecten;* megbizásból, *in Vertretung;* megbizást nyerni, *einen Auftrag bekommen;* megbizásban eljárni, *einen Auftrag besorgen;* megbizásához képest, *Ihrer Ordre gemäss, Ihrem Auftrage gemäss;* N. úr megbizásából és számlájára, *im Auftrage und für Rechnung des Herrn N.;* megbizás nélkül vásárolt, *er hat gekauft, ohne dazu beauftragt zu sein.*

Megbizási határidő, *die Auftragsfrist.*

Megbizási viszony, *das Mandatsverhältniss.*

Megbizások könyve, *das Ordrebuch.*

Megbizás szállításra, *der Lieferungsauftrag.*

Megbizás szerint, *auftragsweise;* ügyletet megbizás szerint végezni, *ein Geschäft auftragsweise besorgen.*

Megbizást adni, *Auftrag ertheilen.*

Megbizatásához képest, *Ihrer Aufgabe gemäss.*

Megbizhatlan, *unzuverlässig, unsolid.*

Megbizhatlanság, *die Unzuverlässigkeit.*

Megbizható, *zuverlässig, verlässlich, vertrauenswürdig;* megbizható ember, *reeller Mann, zuverlässiger Mensch.*

Megbizhatóság, *die Zuverlässigkeit, Verlässlichkeit.*

Megbizni, *beauftragen, betrauen, einen Auftrag geben, committiren, Auftrag ertheilen;* megbiztam őt ennek az árunak eladásával, *ich habe ihn mit dem Verkaufe dieser Waare beauftragt;* N. N. urakat megbiztuk, hogy ezt az összeget Önnek kifizessék, *die Herren N. N. sind von uns beordert Ihnen diesen Betrag auszuzahlen;* nem ismerek senki mást, a kit ezzel az ügylettel megbizhatnék, *ich kenne sonst Niemand, dem ich dieses Geschäft auftragen könnte.*

Megbizó, *der Auftraggeber, Committent, Mandant.*

Megbizó levél, *der Credenzbrief, das Credenzschreiben, Creditiv, Beglaubigungsschreiben.*

Megbizott, *der Mandatar, Beauftragter, Commissionär;* vagyoni megbizott, *der Gütervertreter.*

Megbomlani, *aus der Ordnung kommen, zerrüttet werden.*

Megbukás, *das Falliment.*

Megbukni, *falliren, Falliment machen, in Crida gerathen, Bankrott machen; bankrottiren;* a kereskedő megbukott, *der Kaufmann hat umgeworfen od. hat fallirt;* sok ház bukott meg, *viele Häuser sind gefallen;* hire jár, hogy rövid idő alatt N. meg fog bukni, *es geht das Gerücht, dass N. binnen Kurzem falliren wird;* e kereskedőháznak előbb-utóbb meg kell buknia, *dieses Haus muss über kurz od. lang brechen;* vállalatunk teljesen megbukott, *unser Unternehmen ist vollständig gescheitert.*

Megbuktatás, (bank) *die Brachlegung.*

Megbuktatni, *zum Falle bringen, stürzen;* (bankot), *sprengen;* merész vállalatai megbuktatták, *seine gewagten Unternehmungen haben ihn gestürzt.*

Megcsalni, *hintergehen, betrügen, übervortheilen;* nagyon megcsaltak, *wir sind um Vieles übervortheilt worden.*

Megcsalódni, *sich täuschen.*

Megcsalt, *der Betrogene.*

Megcsapolni, *anzapfen (ein Fass).*

Megcsappanni, *abnehmen;* a bevételek megcsappantak, *die Einnahmen haben abgenommen.*

Megcserélni, *tauschen, vertauschen.*

Megcsökkenni, *fallen, sinken, in Abfall kommen.*

Megcsorbítani, (a. m. kárt tenni), *Abbruch thun.*

Megcsorbulni, (a. m. kárt szenvedni), *Abbruch leiden.*

Megczáfolni, *dementiren, widerlegen.*

Megdohosodni, *dumpfig werden;* a hús megdohosodott, *das Fleisch ist muffig geworden.*

Megdorgálni valakit, *Jemandem einen Verweis geben od. ertheilen.*

Megdrágítani, *übertheuern, vertheuern;* a nagy ázsió minden áruczikket megdrágított, *das hohe Agio hat alle Waare vertheuert.*

Megdrágulni, *theuer werden, im Preise steigern.*

Megdúlni, *exquiren.*

Megégni, 1) *abbrennen;* 2) megégni valamivel, *mit etwas übel ankommen.*

Megegyezés, *die Uebereinkunft, das Uebereinkommen, die Uebereinstimmung, Verabredung, Verständigung, Transaction;*

megegyezésre jutni, *sich verständigen;* nem sikerült a felek között megegyezést létrehozni, *es ist mir nicht gelungen eine Verständigung unter den Parteien herbeizuführen;* a vitás kérdésben végre megegyezésre jutottunk, *wir haben uns schliesslich über die Streitfrage geeinigt;* megegyezésünk szerint, *unserer Verabredung gemäss.*

Megegyezni, 1) *übereinkommen, ein Uebereinkommen treffen, sich vereinigen, eine Vereinbarung treffen, vereinbaren, sich mit Jemandem vernehmen, sich einigen, ein Abkommen treffen, ein Arrangement treffen, sich vergleichen, zu einem Accord kommen, accordiren, handeleins werden;* igyekezzék vele más feltételekben megegyezni, *suchen Sie sich mit ihm über andere Bedingungen zu verständigen;* az árra nézve v. s z árban megegyeztünk, *wir haben uns wegen des Preises verglichen, wir sind handeleins geworden, wir sind über den Preis einig geworden;* a vitás kérdésre nézve végre megegyeztünk, *wir haben uns schliesslich über die Streitfrage geeinigt, wir sind schliesslich einig geworden;* nem egyeznek meg, *sie sind uneins;* nem tudtunk megegyezni, *wir konnten uns nicht vereinigen;* az iránt könnyen megegyezünk, *wir werden uns hierüber leicht accomodiren;* minden pontban megegyezünk, *wir sind in allen Punkten einverstanden;* 2) *übereinstimmen, klappen, zutreffen, zusammenstimmen, stimmen;* számadásaink megegyeznek, *unsere Rechnungen stimmen zusammen;* jelentem, hogy számlakivonata könyveimmel megegyezik, *ich melde Ihnen die Uebereinstimmung Ihres Rechnungsauszuges mit meinen Büchern;* elkönyveléseink megegyeznek, *unsere Rechnungen stimmen überein;* a számadás egy fillérig megegyez, *die Rechnung trifft auf einen Pfennig ein;* az árunak meg kell egyeznie a mustrával, *die Waare muss dem Muster entsprechen.*

Megegyező, Megegyezőleg, *übereinstimmend, zusammenstimmend, gleichlautend, conform.*

Megegyeztethető, *vereinbarlich.*

Megegyeztetni, *vereinbaren, mit einander ausgleichen.*

Megejteni, 1) *zu Stande bringen;* 2) (a. m. rászedni), *darankriegen, anführen.*

Megelégedni, *genügen, sich begnügen;* megelégszem szavával, *mir genügt an Ihrem Worte;* örömmel látjuk, hogy a legutóbb küldött áru minőségével meg van elégedve, *wir freuen uns, dass Sie sich mit der Qualität der letzten Waare zufrieden bezeugen.*

Megélénkülni, *sich stets beleben;* a tőzsde ujból megélénkült, *die Börse hat sich wieder belebt.*

Megélhetés, *das Auskommen.*

Megélhetési összeg, *das Existenzminimum.*

Megélni, *subsistiren, sein Fortkommen finden, sich fortbringen;* nagy városban könnyen megélhet, *in einer grossen Stadt wird er leicht sein Auskommen finden.*

Megelőző intézkedés, *die Praeventivmassregel.*

Megemberelni, *beehren, accreditiren, Jemandem Zutrauen schenken;* reménylem, hogy intézvényeim elfogadásával engem megemberel, *ich hoffe, dass Sie meine Tratten mit Annahme beehren werden.*

Megemlékezni, *gedenken, eingedenk sein;* reménylem, hogy nehány megbizással megemlékezik rólam, *ich hoffe, dass Sie mich mit einigen Aufträgen bedenken werden.*

Megemlékezés, *die Erinnerung.*

Megemliteni, *erwähnen, berühren, Erwähnung thun;* még csak azt akartam megemliteni, *ich wollte nur noch das erinnern.*

Megengedés, *die Bewilligung;* valamely áruczikk behozatalának megengedése, *die Gestattung der Einfuhr eines Artikels.*

Megengedhető, *zulässig, zulässlich.*

Megengedni, *erlauben, zugeben, einräumen, concediren, zugestehen;* ennek a czikknek a behozatala nincs megengedve, *die Einfuhr dieses Artikels ist nicht erlaubt;* megengedjük, hogy az összeg egy kissé magas, *wir geben zu, dass die Summe etwas zu stark ist;* vagyona megengedi, *seine Mittel gestatten es ihm.*

Megérdemelni, *verdienen;* a bizományos megérdemli díját, *der Commissionär verdient seine Provision;* ez megérdemli a fáradságot, *das ist der Mühe werth, es lohnt sich der Mühe.*

Megérdemlett, *verdient.*

Megérezni, *verspüren.*

Megérkezés, *die Ankunft, Ueberkunft, das Einkommen, Eintreffen, der Eingang;* a posta megérkezése után, *nach Eingang der Post;* áru megérkezése, *Eingang der Waare.*

Megérkezési idő, *die Ankunftszeit.*

Megérkezni, *eintreffen, anlangen, ankommen;* levele

megérkezett hozzám, *Ihr Brief ist mir zugegangen;* a gőzös még nem érkezett meg, *der Dampfer ist noch nicht eingetroffen;* a hajó szerencsésen megérkezett, *das Schiff ist wohlbehalten angekommen;* kikötőbe megérkezni, *in den Hafen einlaufen.*

Megérni, 1) (a. m. annyit érni), *werth sein;* az áru testvérek közt is megér 50 forintot, *die Waare ist gut und gern 50 Gulden werth, das ist unter Brüdern 50 Gulden werth;* 2) *auskommen, auslangen mit etwas;* száz forinttal megérem, *mit hundert Gulden kann ich auskommen.*

Megérő. Árát megérő áru, *preiswürdige Waare.*

Megerőltetés, *die Anstrengung;* nagy megerőltetésembe került, *es hat mich viel Ueberwindung gekostet.*

Megerősíteni, *bekräftigen, bestätigen, bethätigen, erhärten, ratificiren;* a részvénytársaság alapszabályait megerősítették, *die Statuten der Actiengesellschaft sind bestätigt worden;* utolsó levelünk tartalmát megerősítve, *unser ergebenes Letztes bestätigend;* aláírásával megerősítette, *er hat es durch seine Unterschrift beglaubigt.*

Megerősítés, *die Bestätigung, Bekräftigung, Ratification;* az alapszabályok megerősítése, *Genehmigung der Statuten;* szerződés megerősítése, *die Ratification eines Vertrages;* a minek megerősítésére a jelen szerződést aláírtuk, *zur Bekräftigung dessen wir den gegenwärtigen Vertrag unterzeichnet haben.*

Megerősítési okirat, *die Genehmigungsurkunde.*

Megerősítő eskü, *der Bestärkungseid.*

Megerősitő irat, *der Bestätigungsschein.*

Megérteni, 1) *verstehen, begreifen;* könnyen megértheti Ön, hogy . . ., *Sie werden es leicht begreiflich finden, dass . . ., Sie werden leicht ermessen, dass . . .;* könnyen megértheti Ön, minő hatást idézett elő az a hir nálunk, *Sie werden leicht erachten, welchen Eindruck die Nachricht bei uns hervorgebracht hat;* 2) (a. m. megtudni), *in Erfahrung bringen, erfahren, vernehmen;* az Ön leveléből megértettem, hogy . . ., *aus Ihrem Briefe habe ich vernommen, dass . . .*

Megértetni (valakivel valamit), *Einem etwas begreiflich machen, capacitiren.*

Megesketni, *beeiden, vereiden, in Eid nehmen;* megesketni valakit, *Jemandem den Eid abnehmen.*

Megeskünni, *einen Eid leisten, einen Eid ablegen;* (valamire), *etwas beschwören.*

Megesni (a. m. megtörténni), *sich ereignen, geschehen;* ha megesnék, hogy . . . *sollte es sich ergeben, dass . . .*

Megezüstözni, *versilbern.*

Megfejteni, *dechiffriren, entziffern.*

Megfeledkezni, *sich vergessen;* magáról meg nem feledkezni, *seiner selbst nicht vergessen, sein Schäfchen ins Trockene bringen.*

Megfelelni, *entsprechen, conveniren, passen, angemessen sein;* az áru nem felel meg a mustránák, *die Waare stimmt nicht mit dem Muster überein;* az ár nem felel meg a minőségnek, *der Preis ist der Qualität nicht angemessen;* a küldemény nem felel meg kivánalmaimnak, *die Sendung entspricht meinen Forderungen nicht;* a nekem tett jelentés megfelel egészen a Lipcséből nyert tudósításoknak, *die mir gemachte Anzeige correspondirt ganz mit den von Leipzig erhaltenen Nachrichten;* mindig igyekszünk üzlettársaink óhajainak megfelelni, *wir wünschen stets den Wünschen unserer Geschäftsfreunde entgegen zu kommen;* ennek a feladatnak ő nem képes megfelelni, *dieser Aufgabe ist er nicht gewachsen.*

Megfelelő, *angemessen, entsprechend, adaequat;* megfelelő tétel, (kv.) *der Contraposten;* a vállalatnak megfelelő tőke, *ein dem Unternehmen angemessenes Kapital;* ha megfelelőnek találja, *wenn es Ihnen convenirt, wenn es Ihnen passend erscheint.*

Megfelezni, *halbiren, in Hälften theilen.*

Megfenekleni, 1) (haj.) *auffahren, stranden;* a hajó megfeneklett, *das Schiff ist auf den Sand gerathen;* 2) *stecken bleiben, scheitern;* a vállalat megfeneklett, *das Unternehmen ist ins Stocken gerathen.*

Megfeneklés, 1) (haj.) *das Stranden, die Strandung;* 2) *das Scheitern (eines Unternehmens).*

Megfenyegetni, *bedrohen.*

Megférni, 1) *Raum haben;* az áru a raktárban bőven megfér, *die Waare hat genug Raum im Lager;* 2) *auskommen, sich vertragen;* vele könnyen meg lehet férni, *es ist mit ihm leicht auszukommen;* nincs mód vele megférni, *mit ihm ist kein Auskommen;* nem férnek meg együtt, *Sie thun nicht gut beisammen.*

Megfeszíteni, *anstrengen.*

Megfeszítés, *die Anstrengung;* teljes erőnk meg-

feszítésével, *mit Aufbietung aller unserer Kräfte.*

Megfigyelés, *die Beobachtung.*

Megfizetés, *die Bezahlung;* adósság megfizetése, *die Auszahlung einer Schuld.*

Megfizetni, *zahlen, bezahlen, eine Zahlung leisten;* fölösen megfizetni, *überzahlen;* az alkuszdíjt megfizetni, *die Courtage vergüten;* a költségeket az átvevő fizeti meg, *die Kosten vergütet der Empfänger;* a tett kiadásokat köszönettel megfizetni, *die gemachten Ausgaben mit Dank erstatten.*

Megfizetni való, *zahlhaft.*

Megfogadni, 1) *aufnehmen, miethen (einen Bedienten);* 2) *geloben, ein Gelübde thun.*

Megfontolás, *die Erwägung, Ueberlegung;* megfontolására bizzuk, *wir stellen es Ihrer Ueberlegung anheim;* a dolog megfontolást követel v. érdemel, *die Sache erfordert Bedenken, die Sache verdient erwogen zu werden.*

Megfontolni, *überlegen, in Ueberlegung ziehen, erwägen;* mindent jól megfontolva, *alles wohl erwogen;* jobban kell szavait megfontolnia, *Sie müssen Ihre Worte besser abmessen.*

Megfordulni. Azon fordul meg, *es kommt darauf an;* megfordult az eszemben, *es ist mir wohl eingefallen.*

Megforgatni, *öfter umwerfen;* (gabnát), *durchstechen;* lapáttal megforgatni, *umschaufeln.*

Megfosztani, *berauben, um etwas bringen;* ezek a hírek minden reményemtől megfosztanak, *diese Nachrichten benehmen mir alle Hoffnung;* jogaitól megfosztatni, *seiner Rechte verlustig gehen.*

Megfrissiteni, *erneuern, auffrischen.*

Meggátolni, *verhindern;* balesetet meggátolni, *einen Unfall verhüten.*

Meggazdagodni, *reich werden, sich bereichern.*

Meggondolás, *das Bedenken, die Bedachtnahme, Erwägung;* meggondolás nélkül, *unüberlegt, ohne Bedenken;* a dolog meggondolást érdemel, *die Sache erfordert Bedenken;* három heti meggondolást kér, *er hat sich eine Bedenkzeit von 3 Wochen ausgebeten;* egy napot kér a meggondolásra, *er verlangt einen Tag um sich zu besinnen;* hosszas meggondolás után, *nach langem Besinnen.*

Meggondolási határidő, meggondolási idő, *die Ueberlegungsfrist, Bedenkzeit, Deliberationsfrist.*

Meggondolatlan, meggondolatlanul, *unüberlegt, ohne Bedacht, bedachtlos.*

Meggondolni, *überlegen, in Ueberlegung ziehen, bedenken, sich besinnen, in Erwägung ziehen;* mindent jól meggondolván, *alles wohl erwogen;* kérem gondolja meg ezt jól, *ich bitte Sie das wohl zu erwägen od. zu überlegen;* meg kell gondolni a dolgot, *die Sache muss überlegt werden, die Sache erfordert Bedenken;* magát meggondolni, *sich besinnen, andern Sinnes werden.*

Meggondolt, *bedacht, bedächtig.*

Meggondoltság, *die Bedächtigkeit, Bedachtsamkeit.*

Meggondolva, *mit Bedacht.*

Meggy, *die Weichsel.*

Meggyalázni, *beschimpfen, übel mitnehmen.*

Meggybor, *der Weichselwein.*

Meggyfabot, *der Weichselstock.*

Meggyfaszár, *das Weichselrohr.*

Meggylé, *der Weichselsaft.*

Meggyökerezni, *Wurzel fassen, Wurzel schlagen.*

Meggyőzni, *überzeugen, überführen;* valakit valamiről meggyőzni, *Jemanden capacitiren;* meggyöztük őt tévedéséről, *wir haben ihn seines Irrthums überführt.*

Meggyőző, *überzeugend.*

Meggyőződés, *die Ueberzeugung;* legjobb meggyőződés szerint, *in der besten Ueberzeugung;* teljes meggyőződésünk, hogy . . . , *wir hegen die Ueberzeugung, dass . . . ;* abban a meggyőződésben élünk, hogy . . . , *wir hegen die Ueberzeugung, dass . . .*

Meggyőződni, *sich überzeugen, die Ueberzeugung gewinnen:* legyen meggyőződve, hogy . . . , *halten Sie sich überzeugt, dass . . . seien Sie versichert, dass...;* valamely tény valódiságáról meggyőződni, *sich von der Wahrheit einer Thatsache überzeugen.*

Meggyőzőleg, *überzeugend.*

Meghagyás, *der Auftrag, die Anordnung;* átvételi v. bevételi meghagyás, *der Empfangsauftrag;* elszámolási meghagyás, *der Rechnungsauftrag;* fizetési meghagyás, *der Zahlungsauftrag;* meghagyásához képest, *Ihrer Ordre gemäss.*

Meghagyni, 1) *übrig lassen;* továbbra meghagyni, *fortbelassen:* 2) (a. m. megrendelni), *auftragen, Auftrag geben, anordnen;* meghagytuk barátainknak, hogy a biztosításról gondoskodjanak, *wir haben unsern Freunden aufgetragen, die Versicherung zu besorgen.*

Meghaladni, *übersteigen;* a kamatok meghaladják a tőkét, *die Zinsen übersteigen das Kapital;* követelései minden mértéket meghaladnak, *seine For-*

derungen überschreiten alles Mass.

Meghamisítani, *falsificiren*; (bort) *schmieren.*

Meghamisított, *verfälscht*; meg nem hamisított áru, *unverfälschte Waare.*

Meghányni-vetni. Jól meghányván-vetvén a dolgot, *nach reiflicher Ueberlegung der Sache*; a kérdést meghányni-vetni, *die Frage gründlich erörtern.*

Meghasonlani, *uneins werden*; meghasonlani valakivel, *sich mit Jemandem zerwerfen.*

Meghasonlás, *das Zerwürfniss, die Entzweiung.*

Meghatalmazás, *die Vollmacht, das Mandat, die Bevollmächtigung, Autorisation, Ermächtigung*; általános meghatalmazás, *die Generalvollmacht*; behozatali meghatalmazás, *die Einfuhrvollmacht*; birói v. törvényes meghatalmazás, *gerichtliche Vollmacht*; korlátlan meghatalmazás, *unbeschränkte Vollmacht, Carte blanche*; különös meghatalmazás, *die Specialvollmacht*; meghatalmazás megszegése v. túllépése, *die Vollmachtsüberschreitung*; a czégvezetői minőség a köztörvény szerint szükséges minden különös meghatalmazást pótol, *die Procura ersetzt jede nach dem Landesgesetzen erforderliche Specialvollmacht.*

Meghatalmazási hátirat, *das Procuraindossament.*

Meghatalmazási viszony, *das Vollmachtsverhältniss.*

Meghatalmazás útján, *per procurationem.*

Meghatalmazni, *bevollmächtigen, mit Vollmacht bekleiden, autorisiren*; meghatalmazom Önt ezennel, hogy ezt a vételt akármily föltétel alatt megkösse, *ich autorisire Sie hiermit diesen Kauf unter jeder Bedingung abzuschliessen.*

Meghatalmazó, *der Vollmachtgeber.*

Meghatalmazó hátirat, (v.) *das Procuraindossament.*

Meghatalmazó levél, *das Beglaubigungsschreiben.*

Meghatalmazott, *der Vollmachtnehmer, Vollmachtinhaber, Bevollmächtigte, Machthaber, der Procurant, Procuraführer, Procurist*; együttes v. közös meghatalmazott, *Mitbevollmächtigter.*

Meghatalmazottképen cselekszik, *er handelt in der Eigenschaft eines Bevollmächtigten.*

Meghatalmazó záradék, *die Bevollmächtigungsklausel.*

Meghatározás, *die Festsetzung, Bestimmung.*

Meghatározni, *bestimmen*; (értéket) *valviren*; (útját) *instradiren, den Versandweg bestimmen*; időt és helyet meghatározni, *Zeit und Ort bestimmen od. benennen*; eltökélésemet a körülmények határozzák meg, *die Umstände werden meinen Beschluss bestimmen.*

Meghatározott, *bestimmt, festgesetzt*; fentebb meghatározott, *obbeziffert.*

Meghazudtolni valakit, *dementiren, Jemanden Lügen strafen.*

Meghiányolni, *bemängeln.*

Meghitelesíteni, *beglaubigen.*

Meghitelezni (valakit), *accreditiren.*

Meghitelező levél, *das Credentionale, Accreditiv.*

Meghiteltetni, *vereiden, Jemandem den Eid abnehmen.*

Meghitt, *der Vertrauensmann*; meghitt ember, *der Vertraute.*

Meghiusítani, *vereiteln, zu Wasser machen*; meghiusítani valakinek tervezgetéseit, *Jemandem einen Strich durch die Rechnung machen*; az ügylet létrejöttét meghiusítani törekszik, *er sucht das Zustandekommen des Geschäftes zu hintertreiben.*

Meghiusulni, *zu Wasser werden, scheitern, vereitelt werden*; nehány hitelező ellenmondása miatt minden törekvése meghiusult, *alle seine Anstrengungen sind an dem Widerspruche einiger Gläubiger gescheitert*; minden kisérletünk meghiusult, *alle unsere Versuche sind gescheitert*; az ügylet meghiusult, *das Geschäft hat sich zerschlagen.*

Meghivás, *die Einladung, der Aufruf.*

Meghívni, *einladen, einberufen*; a részvényeseket rendkivüli közgyülésre meghivni, *die Actionäre zu einer ausserordentlichen Generalversammlung einberufen.*

Meghivó, meghivó levél, *die Einladung, das Einladungsschreiben.*

Meghonosítás, *die Einbürgerung, Naturalisirung.*

Meghosszabbítani, *verlängern*; (v.) *prolongiren*; a fizetési határidőt nem hosszabbítják meg, *die Zahlungsfrist wird nicht verlängert.*

Meghosszabbítás, 1) *die Verlängerung, Erstreckung*; a határidő meghosszabbítása, *Erstreckung der Frist*; 2) (v.) *die Prolongation.*

Meghosszabbított váltó, *prolongirter Wechsel.*

Meghúzni, *schnüren, prellen*; magát meghúzni, *sich einziehen, eingezogen leben.*

Megidézés, *die Vorladung, Citation*; hitelezők megidézése, *Aufruf an die Gläubiger*; irásbeli megidézés, *schriftliche Vorladung.*

Megidézni, *vorladen, vors Gericht laden od. citiren.*

Megidéztetni valakit, *Jemanden vor Gericht fordern.*

Megigazítani, *richtigstellen, adjustiren;* megigazítani mértéket, *ein Maass od. eine Waage richtig machen od. adjustiren.*

Megigérni, *versprechen, zusichern, zusagen, sein Wort geben.*

Megilletni, *gebühren, zukommen;* ez jogosan megillet engem, *das kommt mir von Rechtswegen zu;* ez őt nem illeti, *das kommt ihm nicht zu, es gebührt ihm nicht;* az engem megillető bér, *der mir gebührende Lohn;* a segédet fizetés és ellátás illeti meg, *der Gehilfe hat Anspruch auf Geld und Unterhalt.*

Megindítani, *in Bewegung setzen, in Gang bringen, in Betrieb setzen;* gépet megindítani, *eine Maschine in Thätigkeit setzen;* ügyet megindítani, *eine Angelegenheit in Fluss bringen;* peres eljárást megindítani, *das Prozessverfahren einleiten;* jegyzéket megindítani, *ein Verzeichniss umlegen;* vállalatot megindítani, *ein Unternehmen anbahnen.*

Megindítás, *die Inbetriebsetzung, die Ingangsetzung (einer Maschine).*

Megindulni, *in Gang kommen, einsetzen;* a börze (tőzsde) emelkedő irányban indult meg, *die Börse setzte mit steigender Tendenz ein.*

Megingatni, *erschüttern, wankend machen.*

Meginteni, *mahnen, ermahnen, warnen;* bíróilag meginteni, *gerichtlich ermahnen;* adóst meginteni, *eine Mahnung an den Schuldner richten, den Schuldner interpelliren od. moniren.*

Megintés, *die Warnung, Verwarnung, Mahnung;* előzetes megintés, *vorgängige Androhung;* számla beküldése még nem tekinthető megintésnek, *Uebersendung der Rechnung gilt für sich allein noch nicht als Mahnung.*

Megintő jegy, *der Mahnzettel.*

Megismerkedni valamivel, *sich mit etwas bekannt machen;* megismerkedni a dolgok állapotával, *sich mit der Lage der Sachen vertraut machen.*

Megismerni, *erkennen, anerkennen;* megismerni rajta, hogy valaha gazdag volt, *man sieht es ihm an, dass er einst reich war.*

Megitélés, *die Beurtheilung;* megitélésére bizzuk, *wir überlassen es Ihrer einsichtsvollen Beurtheilung.*

Megitélni, 1) *beurtheilen, ermessen;* felelősséggem nagyságát megitélheti, *Sie werden die Grösse meiner Verantwortlichkeit ermessen;* ebből megitélheti, mennyire..., *Sie mögen daraus ermessen, wie sehr...;* 2) (tk.) *zuerkennen, zusprechen;* ezt bíróságilag megitélték nekünk, *dies ist uns gerichtlich zuerkannt worden.*

Megjárni, 1) (a. m. rosszul járni), *übel ankommen, blind ankommen, übel fahren;* nagyon megjárta, *er ist sehr übel angekommen;* 2) *angehen, passiren;* ez már megjárja, *das lässt sich hören;* a mi veszteségünk még megjárja, *unser Verlust geht noch an;* ezek a czikkek megjárják az Ön vidékén, *diese Artikel passen für Ihre Gegend.*

Megjavulni, *besser werden;* a viszonyok megjavultak, *die Verhältnisse haben sich gebessert.*

Megjegyezni, *bemerken, merken, vermerken;* sajnálattal jegyezzük meg, hogy..., *wir bemerken mit Bedauern, dass...;* engedje megjegyeznem, *erlauben Sie mir Ihnen zu bemerken;* tessék megjegyezni, *belieben Sie sich dies zu bemerken;* megjegyezni magának valamit, *von etwas Notiz nehmen.*

Megjegyzendő, *das Notabene.*

Megjegyzés, *die Bemerkung;* azzal a megjegyzéssel, hogy..., *mit dem Bedeuten od. Bemerken, dass...*

Megjegyzésre méltó, *bemerkenswerth.*

Megjelenés, 1) *das Erscheinen;* a mű megjelenése után azonnal, *sogleich nach dem Erscheinen des Werkes;* 2) (tk.) *die Comparition, das Erscheinen;* meg nem jelenés, *das Nichterscheinen;* meg nem jelenés miatt elmarasztaltatni, *wegen Nichterscheinens verurtheilt werden.*

Megjelenési jegy, *die Praesenzkarte, Praesenzmark.*

Megjelenni, 1) *erscheinen;* a mű ujévre meg fog jelenni, *das Werk wird zu Neujahr erscheinen;* legközelebb megjelenendő, *im Erscheinen begriffen;* 2) (tk.) *sich stellen, sich einfinden (vor Gericht).*

Megjelezni a málhát, *bezeichnen das Gepäck.*

Megjelölés, *die Bezeichnung, Auszeichnung, Angabe;* küldje nekem az árut az érte járó összeg megjelölésével, *senden Sie mir die Waare unter Angabe deren Betrags;* az áruk megjelölésével foglalkozom, *ich bin mit der Auszeichnung von Waaren beschäftigt.*

Megjelölni, *markiren, merken, angeben, andeuten;* aláhuzva megjelölni, *anstreichen;* levelemben azt a helyet szándékosan megjelöltem, *ich habe diese*

Stelle in meinem Briefe vorsätzlich angestrichen; helyet és időt megjelölni, *Zeit und Ort bestimmen;* árukat felirattal megjelölni, *Waaren durch Aufschriften auszeichnen;* szíveskedjék megjelölni, kihez küldjem az árut, *belieben Sie anzugeben, an wen ich die Waare abliefern soll;* követelést kétesként megjelölni, *eine Forderung als dubiös bezeichnen;* szíveskedjék nekünk azokat a czikkeket különösen megjelölni, a melyeket az Ön piaczára valóknak tart, *belieben Sie uns diejenigen Artikel besonders anzudeuten, welche Sie für Ihren Platz geeignet halten.*

Megjőni, *eintreffen;* a válasz még nem jött meg, *die Antwort ist noch nicht erfolgt.*

Megjutalmazni, *belohnen, vergelten, remuneriren, praemiiren.*

Megkapni, *erhalten, erlangen, einer Sache habhaft werden;* megkapta-e Ön a pénzt? *haben Sie das Geld bekommen?*

Megkárosítani, *bevortheilen, beschädigen, Schaden zufügen, benachtheiligen, Jemanden verkürzen, Jemanden in Verlust bringen.*

Megkárosítás, *die Beschädigung, Benachtheiligung, Verkürzung.*

Megkárosodni, *Schaden leiden, zu Schaden kommen.*

Megkenni, (a. m. megvesztegetni), *schmieren;* kend meg a tenyerét, megnyered ügyedet, *wer schmiert, der fährt.*

Megkeresés, *das Ansuchen, die Requisition;* N. N. úr megkeresésére, *auf Requisition des Herrn N.*

Megkeresni, 1) *ersuchen, ansuchen, angehen;* megkeresett minket közvetítésünkért, *er hat uns um unsere Vermittelung angegangen;* a megkeresett hatóság, *die angegangene Behörde;* 2) (a. m. szerezni), *verdienen;* nagy városban a szegény ember könnyen megkeresi kenyerét, *in einer grossen Stadt verdient der arme Mann leicht das Nöthige.*

Megkereső levél, Megkeresvény, *das Requisitionsschreiben, Ersuchsschreiben.*

Megkeríteni, *auftreiben, einer Sache habhaft werden;* vásároljon össze, a mit megkeríthet, *kaufen Sie, was Sie auftreiben können.*

Megkérni, *ersuchen, bitten;* megkért, hogy ajánljam őt, *er hat mich um meine Empfehlung angesprochen.*

Megkerülni, *sich wiederfinden;* megtettük, hogy pénzünk megkerüljön, *wir haben dies gemacht, um unser Geld herauszubringen od. um zu unserem Gelde zu kommen.*

Megkésni, *sich verspäten, Verspätung erleiden.*

Megkezdeni, *anfangen, den Anfang machen, (eine Arbeit) in Angriff nehmen;* ujból megkezdeni, *wiederaufnehmen;* hordót megkezdeni, *ein Fass anbrechen;* tőkét megkezdeni, *das Kapital angreifen;* egy vég vásznat megkezdeni, *ein Stück Leinwand anschneiden;* az áru még nincs megkezdve, *die Waare ist noch nicht angeschnitten.*

Megkezdés, *die Inangriffnahme; der Anschnitt (z. B. der Leinwand).*

Megkezdett ügyletek, *eingegangene Geschäfte.*

Megkimélni, *verschonen, ersparen, überheben, entheben;* szeretném ezeket a kiadásokat megkímélni, *ich wünschte diese Auslagen zu vermeiden;* szívesen megkíméln ettől a fáradságtól, *ich möchte Sie gern dieser Mühe entheben;* örömest megkíméltük volna ettől, *wir würden Sie gerne damit verschont haben;* a raktárba behordás költségét megkíméltük, *wir haben die Kosten fürs Einbringen ins Magazin erspart.*

Megkínálni, *antragen, anbieten;* megkínált egy határ kávéval, *er hat mir eine Partie Caffee angetragen.*

Megkísérleni, *versuchen, einen Versuch machen, einen Versuch anstellen, probiren;* mindent megkísérleni, *nichts unversucht lassen.*

Megkísérteni, *auf die Probe stellen;* megkísértjük, *wir wollen es wagen.*

Megkívánni, *fordern, verlangen;* megkívánom a fizetést, *ich bestehe auf die Zahlung.*

Megkönnyítés, *die Erleichterung;* szívesen megadok Önnek minden lehető megkönnyítést, *ich werde Ihnen gern jede mögliche Erleichterung gewähren;* a kelendőség megkönnyítése, *Erleichterungen des Absatzes;* a kamatbehajtás megkönnyítésére, *zur Bequemlichkeit der Zinsenerhebung.*

Megkopasztani, *schröpfen, prellen, rupfen;* (br.) *ausflöhen;* megkopasztották, *er hat Haare lassen müssen.*

Megkóstolni a bort, *den Wein probiren.*

Megköszönni, *danken, sich bedanken;* a mit Önnek tisztelettel megköszönök, *wofür ich Ihnen verbindlichst danke.*

Megköszönő levél, *das Dankschreiben.*

Megkötés. Szerződés megkötése, *Schliessung eines Vertrages.*

Megkötni, 1) *binden;* nincs

megkötve a keze, *er hat freie Hand;* 2) *schliessen, abschliessen;* ügyletet megkötni, *ein Geschäft zum Abschluss bringen;* az ügylet megköthető, *das Geschäft lässt sich machen;* alkut megkötni, *einen Handel abschliessen;* az alku meg van kötve, *der Handel ist abgeschlossen od. richtig.*

Megközelítő, megközelítőleg, *annähernd, approximativ.*

Megküldeni, *zusenden, überschicken, zufertigen, zugehen lassen;* szíveskedjék a számla összegét nekem megküldeni, *belieben Sie mir den Betrag der Rechnung zugehen zu lassen.*

Megküldés, *die Absendung, Einsendung;* kérem a kérdéses áruk pontos megküldését, *ich bitte um prompte Absendung der fraglichen Güter;* a számolat megküldése mellett, *unter Einsendung der Factura.*

Megkülönböztethető. A mustrának az alapszintől megkülönböztethetőnek kell lenni, *das Muster muss sich vom Grunde hervorheben.*

Meglanyhulni, *lau od. flau werden;* piaczunk kissé meglanyhult, *unser Markt ist etwas matt geworden.*

Meglazulni, *lockern;* összeköttetéseink ezzel a házzal meglazultak, *unsere Beziehungen zu diesem Hause sind locker geworden.*

Meglehetős, *leidlich, erträglich;* meglehetős ár, *leidlicher Preis;* meglehetős drága, *ziemlich theuer;* ez az ügylet még mindig meglehetős hasznot hajt, *dieses Geschäft gewährt noch immer einen erträglichen Nutzen.*

Meglenni, *stattfinden;* az elküldés késedelem nélkül meglesz, *die Versendung wird unverweilt erfolgen od. stattfinden;* üzletében meg vannak piaczunk összes gyártmányai, *sein Geschäft umfasst alle Fabricate unseres Platzes.*

Meglepés, *die Ueberrumpelung, Ueberraschung.*

Meglépesedni, *sich bereichern, etwas vor sich bringen, sich Geld machen.*

Meglepni, *überrumpeln, überraschen;* a dolog engem meglepett, *die Sache kam mir unerwartet;* hirtelen rémület lepte meg a börzét, *ein plötzlicher Schrekken hat die Börse ergriffen.*

Meglepő, meglepőleg, *auffallend, überraschend; imposant.*

Meglevő, *vorräthig;* meglevő áruk, *der Waarenvorrath.*

Meglocsolni, *wässern, mit Wasser befeuchten.*

Megmálhálni, *beladen.*

Megmaradni, *übrig bleiben, überbleiben;* három rőf épen elégséges lesz, nem marad meg semmi, *drei Ellen werden gerade genug sein, und wird nichts überbleiben;* a mellett megmaradok, *davon gehe ich nicht ab;* valami mellett megmaradni, *auf etwas bestehen;* kötelezettségében megmaradni, *verpflichtet bleiben;* az új behozatal mennyiségétől függ főkép, hogy ezek az árak megmaradjanak, *die Erhaltung dieser Preise hängt wesentlich von der Menge der Zufuhren ab.*

Megmásítani. Igéretét megmásítani, *sein Versprechen zurücknehmen;* szándékát megmásítani, *anderes Sinnes werden, sein Vorhaben ändern.*

Megmásíthatlan, *unwiderruflich;* megmásíthatlanul határozni, *einen unabänderlichen Entschluss fassen.*

Megmázsálás, *die Abwage.*

Megmenekedni, *wegkommen, loswerden, davonkommen;* megmenekedtem ettől a dologtól, *ich habe mich der Sache entledigt;* örülünk, hogy oly olcsón megmenekedhettünk, *wir freuen uns, dass wir so billig davongekommen sind.*

Megmenteni, *salviren;* (haj.), *bergen.*

Megmérés, *die Abmessung; die Abwage.*

Megmérni, *abmessen;* (fonttal), *abwägen.*

Megmetszeni, (a. m. metszve megkezdeni), *anschneiden.*

Megmutatni, *zeigen;* megmutatja Önnek mustráinkat, *er wird Ihnen unsere Muster zeigen.*

Meg nem adóztatott, *unversteuert.*

Meg nem engedhető, *unzulässig, musterhaft.*

Meg nem térítés, *die Nichtvergütung.*

Meg nem vámolt, *unverzollt.*

Megnevezés, *die Benennung, Namhaftmachung.*

Megnevezni, *benennen, namhaft machen.*

Megnézés, *das Ansehen;* a megnézés nem kerül pénzbe, *das Sehen kostet nichts.*

Megnézhető, *sehenswürdig;* megnézhető áru, *eine Waare, die sich sehen lassen kann.*

Megnézni, *ansehen, besehen, beschauen;* gyártmányait érdemes megnézni, *seine Fabrikate können sich sehen lassen;* valamit közelről megnézni, *etwas bei Lichte besehen;* nézze meg az árut, nem kerül pénzébe, *sehen Sie die Waare nur an, das Ansehen kostet nichts.*

Megnézni való, *die Sehenswürdigkeit.*

Megnyerni, 1) *gewinnen;*

megnyerte a nagy sorsjegyet, *das grosse Loos ist ihm zugefallen ;* 2) *gewinnen, erlangen ;* valaki bizalmát megnyerni, *sich Jemandes Vertrauen erwerben ;* igyekezni kell őt megnyerni, *man muss ihn zu gewinnen suchen.*

Megnyilás, *der Beginn ;* a hajózás megnyilása, *Beginn der Schifffahrt.*

Megnyilni, *sich öffnen, beginnen.*

Megnyirbált, *beschnitten ;* megnyirbált aranyok, *beschnittene Dukaten.*

Megnyitás, *die Eröffnung ;* üzlet megnyitása, *Eröffnung des Betriebes.*

Megnyitási engedély, *der Betriebsconsens.*

Megnyitási határozat, (csőd), *der Eröffnungsbeschluss.*

Megnyitni, *eröffnen, erschliessen ;* valamely országot a világforgalomnak megnyitni, *ein Land dem Welthandel erschliessen ;* az ülést megnyitni, *die Sitzung eröffnen.*

Megnyugodni, *sich beruhigen ;* megnyugodni valamiben, *sich zufrieden geben, es dabei bewenden lassen ;* megnyugszunk föltételeiben, *wir fügen uns in Ihre Bedingungen ;* megnyugodni a veszteségben, *den Verlust verschmerzen ;* sorsában megnyugodni, *sich in sein Schicksal ergeben.*

Megnyugtatás, *die Beruhigung, Befriedigung ;* nagy megnyugtatásomra szolgál, *es gereicht mir zu grosser Befriedigung.*

Megnyugtatni, *beruhigen, zufrieden stellen.*

Megnyugtató, *befriedigend, beruhigend ;* adott magyarázatai teljesen megnyugtatók, *die Erklärungen, die Sie uns geben, befriedigen völlig.*

Megnyugvás, *die Beruhigung ;* nagy megnyugvásunkra szolgálna, ha az a hir bebizonyulna, *es würde uns eine grosse Beruhigung sein, wenn sich die Nachricht bestätigte.*

Megnyujtani, *verlängern ;* határidőt megnyujtani, *eine Frist verlängern.*

Megokolás, *die Motivation, Motivirung.*

Megoldás, *die Lösung ;* a kérdés gyakorlati megoldásával foglalkozunk, *wir beschäftigen uns mit der praktischen Lösung der Frage.*

Mególmozni, (vám) *Blei anlegen (an die Waare).*

Megolvasni, (a. m. megszámlálni), *zählen, überzählen, nachzählen.*

Megőrizni, *bewahren, verwahren, conserviren, aufbewahren ;* jókori közleménye nagy veszteségtől őrzött meg bennünket. *Ihre rechtzeitige Mittheilung hat uns vor grossem Verlust bewahrt.*

Megörvendeztetni, *erfreuen;* örvendeztessen meg megrendeléseivel, *erfreuen Sie uns mit Ihren Aufträgen.*

Megőrzés, *die Aufbewahrung, Verwahrung ;* valakinek valamit megőrzés végett átadni, *Jemandem etwas zur Aufbewahrung übergeben od. in Verwahrung geben ;* megőrzés végett átvenni, *etwas in Verwahrung nehmen.*

Megoszlani, *sich theilen ;* a vélemények megoszlanak, *die Meinungen gehen auseinander.*

Megosztani, *theilen ;* a költségek megosztandók, *die Kosten müssen vertheilt werden.*

Megosztás, *die Vertheilung ;* használati megosztás, *die Gebrauchstheilung.*

Megosztozás, *die Theilung unter einander.*

Megosztozni, *theilen unter einander.*

Megóvatolni, (v.) *protestiren, Protest erheben ;* nemfizetés miatt megóvatolni, *Mangels Zahlung einen Protest leviren.*

Megóvni, *wahren, bewahren, verhüten ;* bizom az Ön gondosságában, hogy érdekeimet megóvja, *ich verlasse mich auf Ihre Sorgfalt in Wahrung meines Interesses ;* valaki érdekeit megóvni, *Jemandes Interesse wahren.*

Megpecsételni, *zusiegeln (einen Brief), besiegeln, Siegel anlegen.*

Megpendíteni, *anregen, etwas in Anregung bringen.*

Megpipálni, (kv.), *punktiren.*

Megpirongatni, *verweisen, zurechtweisen, ausmachen.*

Megpróbálni, *versuchen, eine Probe machen, einen Versuch anstellen ;* mindent megpróbálni, *nichts unversucht lassen.*

Megragadni, *ergreifen;* örömmel ragadjuk meg az alkalmat, *wir ergreifen mit Vergnügen die Gelegenheit ;* másként kell megragadnunk a dolgot, *wir müssen die Sache anders anfassen.*

Megrakni, *bepacken, belasten, beladen ;* (haj.), *frachten ;* teljes teherrel megrakni, *zum Vollen befrachten.*

Megrakodni, *aufladen.*

Megrántani, (a. m. túlságosan fizettetni), *schnüren, prellen.*

Megrémíteni, *bestürzen, in Bestürzung setzen.*

Megrendelés, *der Auftrag, die Bestellung ;* megrendelést tenni, *Bestellung ertheilen ;* ujabb megrendelést tenni, *nachbestellen ;* áru megrendelése, *die Waarenbestellung ;* gyáraink csak megrendelésre dolgoznak, *unsere Fabriken arbeiten nur auf Bestellung ;* becses megrendeléseit mind a leg-

nagyobb pontossággal fogjuk teljesíteni, *alle Ihre werthen Aufträge sollen mit der grössten Pünktlichkeit vollzogen werden;* ne küldjön semmit megrendelés nélkül, *senden Sie mir nicht Unverlangtes.*

Megrendelések könyve, *das Bestellungsbuch.*

Megrendelési jegyzék, *der Bestellungszettel.*

Megrendelhető, *beziehbar.*

Megrendelni, *bestellen, Bestellung ertheilen, beschreiben, schriftlich bestellen, verschreiben;* utólag megrendelni, *nachbestellen, nachverlangen;* előre megrendelni, *vorher bestellen;* egyenesen Párizsból rendelte meg a kelmét, *er beschrieb den Stoff direct aus Paris;* az Ön által ujabban megrendelt áruk, *die von Ihnen nachbestellten Waaren;* már megrendeltem a kelmét, *ich habe den Stoff bereits verschrieben;* az árunak Ön által megrendelt eladása, *der von Ihnen beorderte Verkauf der Waare.*

Megrendelő, *der Auftraggeber, Besteller, Committent.*

Megrendelő intézet, (kk.) *die Bestellanstalt.*

Megrendelő irat, *das Bestellungsschreiben.*

Megrendelő könyv, (kv.) *das Dispositionsbuch, Bestellungsbuch.*

Megrendelő levél, *der Auftragsbrief, Bestellschein.*

Megrendelő utalvány, *die Bestellungsanweisung.*

Megrendülni, *erschüttern, erschüttert werden;* megrendült a hitele, *sein Credit ist erschüttert.*

Megrohanás, *die Ueberrumpelung.*

Megrohanni, *bestürmen, überrumpeln;* bankot jegybeváltás végett megrohanni, *eine Bank der Noteneinlösung wegen bestürmen.*

Megromlani, *verderben, schadhaft werden;* az áru megromlott, *die Waare ist verdorben.*

Megromlott, *verdorben;* a hús megromlott, *das Fleisch ist muffig geworden;* megromlott rész (árúnál), *Fusti;* megromlott részek számlája, *die Fustirechnung.*

Megrongálni, *beschädigen;* nagyon megrongált áru, *schwer beschädigte Waare.*

Megrongálódni, *schadhaft werden.*

Megróni, 1) *besteuern;* a kereskedelmet uj terhekkel megróni, *dem Handel neue Lasten auflegen;* 2) (a. m. rendre utasítani) *einen Verweis ertheilen.*

Megrontani, *zugrunde richten, verderben;* ha Ön meg nem kimél, örökre meg vagyok rontva, *wenn Sie mich nicht schonen, bin ich für immer geliefert;* a válság az ipart nagyon megrontotta, *die Krisis hat die Industrie hart mitgenommen;* ez a vállalat megrontotta őt, *dieses Unternehmen hat ihn heruntergebracht.*

Megrövidíteni, *kürzen, verkürzen, Eintrag thun;* a hitelezőket megrövidíteni, *die Gläubiger benachtheiligen;* valakit jogaiban megrövidíteni, *Jemandem in seinen Gerechtsamen Eintrag thun.*

Megrövidítés, *die Verkürzung;* a hitelezők megrövidítése, *die Verkürzung der Gläubiger.*

Megrövidülni, *zu kurz kommen, den Kürzern ziehen.*

Megróvni, *verweisen, zurechtweisen;* megróvni valakit valamiért, *Jemandem etwas verweisen.*

Megsemmisíteni, *cassiren, annulliren, rückgängig machen; (eine Urkunde) amortisiren;* (kv.) *storniren;* a bélyeget megsemmisíteni, *den Stempel vernichten (durchlöchernd od. durchschlagend).*

Megsemmisítés, *die Cassation, Tilgung, Amortisation;* (kv.) *die Stornirung, der Storno.*

Megsemmisítési eljárás, *das Mortificationsverfahren.*

Megsemmisítési okirat, *die Amortisationsurkunde.*

Megsemmisítő eljárás, *das Cassationsverfahren, Amortisationsverfahren.*

Megsemmisítő irat v. okirat, *der Mortificationsschein, Amortisationsschein.*

Megsemmisülni, *zu nichte werden;* reményeink megsemmisültek, *unsere Hoffnungen sind fehlgeschlagen;* egyességünk megsemmisültnek tekinthető, *unser Uebereinkommen ist als erloschen zu betrachten.*

Megsérülés, *die Beschädigung;* a fuvaros a neki átadott áruk megsérüléséért felelős, *der Fuhrmann haftet für die Beschädigung der ihm übergebenen Güter.*

Megsérülni, *beschädigt werden, verletzt werden.*

Megsürgetés, *die Sollicitation, Urgenz.*

Megsürgetni, *urgiren.*

Megszabadulni, *los werden, etwas los sein;* rosszabb minőségű áruktól lehetetlen megszabadulni, míg jobbak vannak a piaczon, *geringere Qualitäten kann man unmöglich los werden, so lange gute auf dem Platze sind;* mégis megszabadultam czukromtól, *endlich bin ich meinen Zucker doch noch los geworden;* megszabadultam ettől a dologtól, *ich habe mich der Sache erledigt;* szeretnék kávémtól megszabadulni, *ich möchte meinen Kaffee gern los sein.*

Megszabni, *limitiren, bestimmen, festsetzen;* nem sza-

bom meg az árát, *ich limitire Ihnen keinen Preis;* tarifát megszabni, *einen Tarif aufstellen od. festsetzen.*

Megszabott ár, *festgesetzter Preis, fixer Preis.*

Megszakítani, *rescindiren.*

Megszakítás, *die Unterbrechung;* üzleti összeköttetés megszakítását jelenteni, *die Geschäftsverbindung aufkündigen;* forgalom megszakítása, *die Verkehrsunterbrechung.*

Megszámlálni, *überzählen, abzählen;* kétszer megszámláltam a pénzt, *ich habe das Geld zweimal überzählt.*

Megszámolni, *zusammenzählen, zusammenrechnen;* meg nem számolva vásárolni, *ungezählt kaufen;* meg nem számolt apró pénz, *ungezählte Scheidemünze;* kétszer megszámoltam a pénzt, *ich habe das Geld zweimal überzählt.*

Megszámoltatás, *die Rechnungsabnahme.*

Megszámoltatni, *Rechnung abnehmen.*

Megszámozni, *numeriren, beziffern;* (kv.) *paginiren.*

Megszaporítani, *vermehren.*

Megszaporodni, *sich vermehren.*

Megszavazni, *votiren.*

Megszedni magát, *sich bereichern, etwas vor sich bringen;* a borkereskedésben jól megszedte magát, *er hat sich im Weinhandel sehr bereichert;* megszedte magát, *er ist ein gemachter Mann.*

Megszegés, *das Ueberschreiten; die Ueberschreitung;* megszegés esetében, *im Uebertretungsfalle;* a szerződés megszegése, *der Vertragsbruch.*

Megszegni, *verletzen, übertreten;* szavát megszegni, *sein Wort brechen;* törvényt megszegni, *das Gesetz übertreten.*

Megszemlélés, *die Besichtigung, Recognition.*

Megszemlélési jog, *das Visitationsrecht.*

Megszemléini, *besichtigen, beaugenscheinigen, in Augenschein nehmen, das Augenmerk auf Etwas richten od. gerichtet haben.*

Megszerezni, *anschaffen, verschaffen, käuflich an sich bringen, erwerben, beschaffen;* a kijelölt áron ez az áru meg nem szerezhető, *zu dem aufgegebenen Preise lässt sich diese Waare nicht beschaffen;* szíveskedjék a következő árukat számunkra a lehető legolcsóbban megszerezni, *belieben Sie uns die folgenden Waaren auf die wohlfeilste Art zu verschaffen;* ha megszerezhetem, *wenn ich es verschaffen kann.*

Megszerzés, 1) *die Anschaffung, Beschaffung, Besorgung;* 2) *der Zuschuss.*

Megszilárdítani, *befestigen, consolidiren;* megszilárdítani az üzlet menetét, *den Geschäften neue Festigkeit verleihen.*

Megszilárdulni, *sich befestigen;* az árak még nem szilárdultak meg, *die Preise haben sich noch nicht festgesetzt.*

Megszivalkodni, *Feuchtigkeit anziehen;* a dohány megszivalkodott, *der Tabak hat angezogen.*

Megszökés, *die Flucht;* a közadós megszökése, *Flucht des Gemeinschuldners.*

Megszökni, *durchgehen, abspringen, einen Holländer machen;* a bukott megszökött, *der Bankrottirer ist durchgegangen, der Fallit ist flüchtig geworden.*

Megszokni, *sich an etwas gewöhnen.*

Megszokott, *gewöhnt, usuell.*

Megszolgálni, 1) *einen Gegendienst erweisen;* 2) *verdienen;* bérét megszolgálta, *er hat seinen Lohn verdient.*

Megszólítani, *ansprechen;* megszólított, hogy ajánljam őt, *er hat mich um meine Empfehlung angesprochen.*

Megszorítani, *verkleinern, reduciren;* ez a czég ügyleteit nagyon megszorította, *diese Firma hat ihre Geschäfte stark reducirt.*

Megszorítás, *die Beschränkung, Abminderung;* a hitel megszorítása, *Beschränkung des Credits;* a bank a hitel megszorítását határozta el, *die Bank hat eine Abminderung der Credite beschlossen.*

Megszorulni, *in Noth gerathen, in die Klemme kommen;* ha N. úr Önöknél, tartózkodása alatt némiképen megszorulna pénz dolgában, *wenn Herr N. während seines Aufenthaltes bei Ihnen einiges Geldes benöthigt sein sollte;* jelenleg nagyon meg vagyok szorulva, *ich bin gegenwärtig sehr bedrängt.*

Megszorult, *bedrängt.*

Megszünni, *aufhören, ausser Wirksamkeit treten od. kommen, eingehen, erlöschen;* a ház megszünt, *das Haus ist eingegangen;* a czég megszünik, *die Firma erlöscht;* egyességünk megszüntnek tekintendő, *unser Uebereinkommen ist als erloschen zu betrachten;* reménylem, hogy piaczán a bukások most már meg fognak szünni, *ish hoffe, dass es mit den Fallimenten auf Ihrem Platze jetzt einhalten wird;* felelőssége megszünik, *seine Verantwortlichkeit fällt weg;* a csökkenés megszünt, *die Baisse ist zum Stillstande gekommen;* dolgozni megszünni (este), *Feierabend machen.*

Megszüntetés, *die Einstel-*

lung, Aufhebung; (kv.) *die Stornirung, der Storno;* alku megszüntetése, *Rückgang eines Handels;* e baj megszüntetése nehézséggel jár, *die Hebung dieses Uebelstandes ist schwierig;* letiltás megszüntetése, *Aufhebung des Beschlags;* szerződés megszüntetése, *Aufhebung eines Vertrages;* munka megszüntetése, *Einstellung der Arbeit;* üzem megszüntetése, *Aufhebung des Betriebes.*

Megszüntetési kereset, *die Wandelungsklage.*

Megszüntetni, *einstellen, ausser Betrieb setzen, suspendiren, auflassen;* (kv.) *storniren;* tételt megszüntetni (ellentételezés által), *einen Posten storniren;* ügyletet megszüntetni, *ristorniren;* fizetést megszüntetni, *die Zahlungen einstellen, mit den Zahlungen einhalten;* a bank megszüntette fizetését, *die Bank hat aufgehört zu zahlen;* hatályát megszüntetni, *ausser Wirksamkeit setzen;* üzletet megszüntetni, *ein Geschäft eingehen lassen;* bajokat megszüntetni, *Uebelstände heben;* levelezést megszüntetni, *eine Correspondenz abbrechen;* pert megszüntetni, *einen Prozess niederschlagen;* visszaélést megszüntetni, *einen Missbrauch abstellen;* a gabnavámot megszüntették, *der Zoll auf Getreide wurde aufgehoben;* szerződést megszüntetni, *einen Vertrag aufheben;* munkát megszüntetni, *die Arbeit einstellen, striken;* üzemet megszüntetni, *den Betrieb einstellen.*

Megtagadás, *die Weigerung, Verweigerung;* adó megtagadása, *die Steuerverweigerung;* megtagadás esetén, *im Verweigerungsfalle.*

Megtagadni, *verweigern, ablehnen, refüsiren, abschlagen, abschläglich bescheiden;* kereken megtagadni, *rund od. rein abschlagen;* elfogadást megtagadni, *die Annahme verweigern.*

Megtagadó, *abschlägig, abschläglich.*

Megtakarítani, *sparen, aufsparen, erübrigen, ersparen.*

Megtakarítás, *die Ersparniss;* a költségek megtakarítása végett, *zur Ersparung der Kosten;* üzleti megtakarítás, *Ersparniss im Betriebe.*

Megtakarítási pótlék, *die Ersparungspraemie.*

Megtakarított. Megtakarított fillér v. pénz, *der Sparpfennig;* megtakarított összeg, *das od. die Ersparniss.*

Megtámadás, *die Anfechtung, der Angriff.*

Megtámadási kereset, (csőd) *das Anfechtungsrecht, die paulinianische Klage.*

Megtámadhatóság, *die Anfechtbarkeit.*

Megtámadni, *anfechten, angreifen, bestreiten;* tőkét megtámadni, *das Kapital angreifen;* adóssági követelés helyességét megtámadni, *die Richtigkeit einer Schuldforderung bestreiten;* végrendeletet megtámadni, *ein Testament anfechten;* ez becsületemet támadja meg, *das ist ein Angriff auf meine Ehre.*

Megtartani, *abhalten; behaupten, conserviren, behalten, zurückbehalten;* a közgyülés, mint rendkivüli, tartatott meg, *die Generalversammlung hat als ausserordentliche getagt;* a társaság czégét tovább is megtartani, *die Gesellschaftsfirma beibehalten;* a fizetési határidőt megtartani, *einen Termin einhalten;* ez a piacz még ama válságban is megtartotta szilárdságát, *dieser Platz hat selbst in jener Krisis seine Solidität bewahrt;* a mutatóba küldött két darab tafotát megtartom, *die mir als Muster gesendeten zwei Stück Taffet werde ich behalten;* ez az áru mindig megtartja értékét, *diese Waare behält immer ihren Werth;* szavát meg nem tartani, *sein Wort brechen;* nem olyan árúk, melyek megtarthatók, *dies sind keine Waaren, die sich aufbewahren lassen.*

Megtartás, *die Erhaltung, Einhaltung;* a megállapított határnap megtartásához ragaszkodnom kell, *ich muss auf Einhaltung des verabredeten Termins bestehen;* bizonyos megtartásra venni, *für feste Rechnung kaufen;* meg nem tartás, *das Nichteinhalten;* a szállító a szállítási határidő megtartásáért felelős, a fuvarozó a fuvaridő megtartásáért felelős, *der Frachter haftet für die Wahrung der Lieferfrist.*

Megtartási jog, *das Zurückhaltungsrecht, Zurückbehaltungsrecht, Retentionsrecht.*

Megtartásra rendelni, *eine feste Bestellung machen.*

Megtartásra venni, (br.) *fest kaufen, auf feste Rechnung kaufen.*

Megtehetni valamit, *etwas thun können, im Stande sein etwas zu thun.*

Megtekinteni, *besehen, besichtigen;* valakinek könyvét megtekinteni, *Jemandes Bücher einsehen;* bővebb értesülés végett tessék a mellékletet megtekinteni, *Näheres belieben Sie aus der Inlage zu ersehen.*

Megtekintés, *das Ansehen;* ez az áru nem érdemes a megtekintésre, *diese*

Waare ist nicht des Ansehens werth; megtekintésre kérni, *zur Ansicht verlangen;* megtekintésre küldeni, *zur Ansicht versenden;* vétel megtekintésre, *Kauf zur Ansicht;* ide mellékelem árjegyzékemet szives megtekintés végett, *ich füge meinen Preiscourant zu Ihrer gefälligen Ansicht bei.*

Megtekintésre érdemes v. méltó, *sehenswerth, sehenswürdig.*

Megtelepedett, *sesshaft.*

Megtelepedni, Megtelepülni, *sich sesshaft machen, sich niederlassen, etabliren.*

Megtenni, *thun, leisten;* (utat), *zurücklegen;* esetleg megtenném, *unter Umständen würde ich es thun;* megteszem, a mi tőlem telik, *ich will thun, was ich vermag, ich will mein Möglichstes thun;* nem tehetjük meg, *wir sind nicht in der Lage es zu thun, es steht nicht in unserer Macht.*

Megterhelés, *die Ueberladung, Belastung;* (haj.) *Tauchung.*

Megterhelni, *beladen, belasten, überladen, beschweren, bepacken;* (kv., a. m. terhére írni) *belasten, in das Debet eintragen;* (haj.) *frachten;* túlságosan v. szerfelett megterhelni, *überlasten, überladen;* meg nem terhelve, *unbefrachtet;* a hajó 400 tonnával van megterhelve, *das Schiff ist mit 400 Tonnen befrachtet;* árut behozatali vámmal megterhelni, *eine Waare mit einem Eingangzolle belegen;* ez összeg erejéig megterheltük Önt, *wir haben Sie für diesen Betrag belastet;* utánvéttellel megterhelni, *mit Nachnahme belasten;* viteldíjjal megterhelni, *mit Porto belasten;* ily körülmények között ne terhelje meg magát még több áruval, *beladen Sie sich unter diesen Umständen nicht mit noch mehr Waaren;* adósságokkal megterhelve lenni, *mit Schulden belastet sein.*

Megtérítendő összeg, *der Restitutionsbetrag, Ersatzbetrag.*

Megtéríteni, *erstatten, ersetzen, vergüten, Vergütung leisten, Ersatz leisten, wiedererersetzen, bonificiren, restituiren;* kárt megtéríteni, *Schadenersatz leisten, recompensiren;* veszteséget megtéríteni, *den Verlust wieder einbringen od. wiedererersetzen;* a kiadásokat megtéríteni, *die Auslagen ersetzen.*

Megtérítés, *die Vergütung, der Ersatz, Rückersatz, die Rückerstattung, Ersatzleistung, Erstattung, Bonification, Reluirung;* hiánylat megtérítése, *der Mangelersatz;* költségei megtérítése mellett szolgáltassa ki N. úrnak az árut, *liefern Sie Herrn N. die Waare gegen Erstattung Ihrer Spesen aus.*

Megtérítési összeg, *der Vergütungsbetrag, Rückvergütungsbetrag.*

Megtérítésre kötelezett, *ersatzpflichtig.*

Megtérülni, *vergütet werden, ersetzt werden;* ily ár mellett költségem sem térül meg, *ich bekomme bei diesem Preise die Kosten nicht heraus.*

Megtévedni (számadásban), *sich verrechnen.*

Megtiltani, *verbieten.*

Megtiltási jog, *das Verbietungsrecht.*

Megtisztelni, *beehren;* a 8-án kelt levél, melylyel megtisztelt, *das Schreiben, mit welchem Sie mich untern 8-ten beehrt haben;* tiszteljen meg látogatásával, *beehren Sie uns mit Ihrer Gegenwart;* reméljük, hogy megbizásaival megtisztel bennünket, *wir hoffen, dass Sie uns mit Ihren Aufträgen beehren werden;* sajnálkozással tapasztaljuk, hogy megbizásaival meg nem tisztel, *es thut uns leid zu sehen, dass Sie uns mit Ihren Aufträgen übergehen.*

Megtisztult, *abgelagert;* megtisztult olaj, *abgelagertes Oel.*

Megtoldani, *zuschiessen;* még száz forinttal meg kell toldani, *man muss noch 100 Gulden zuschiessen;* határidőt megtoldani, *eine Frist verlängern.*

Megtollasodni, *sich bereichern.*

Megtölteni, *einfüllen, überfüllen.*

Megtorlás, *die Retorsion.*

Megtorló vám, *der Retorsionszoll.*

Megtorlódás, (vu.) *die Stauung, Austauung (der Güter).*

Megtudakozni, *erkundigen, Nachfrage halten.*

Megtudni, *erfahren, in Erfahrung bringen;* távirati uton tudtuk meg, *wir haben es auf telegraphischem Wege erfahren.*

Megügyelés, *die Beobachtung.*

Mégügylet, (br.) *Geschäft mit Noch, das Nochgeschäft, Zuggeschäft, der Schluss auf Noch, fest und offen;* mégügylet egyszer ismételve, *Geschäft mit einmal Noch;* mégügylet kétszer ismételve, *Geschäft mit zweimal Noch (sich sowohl auf den Käufer als auf den Verkäufer beziehend).*

Megujítani, *erneuern, renoviren;* van szerencsénk szolgálatunk felajánlását megujítani, *wir beehren uns, das Anerbieten unserer Dienste zu erneuern;* váltót megujítani, *einen Wechsel renoviren;* utolsó

levelünk tartalmát megujítva, *unser ergebenes Letztes bestätigend.*

Megujítás, 1) (bizt.) *die Erneuerung;* megujítási alap, *der Erneuerungsfond;* 2) (v.) *die Renovirung, Prolongation.*

Megüresedett hely, *die Vacanz;* jelenleg nálunk nincsenek megüresedett helyek, *es sind bei uns gegenwärtig keine Vacanzen.*

Megürült, *vacant, unbesetzt, erledig.*

Megutazni, *bereisen.*

Megütközés, *das Befremden;* nem tehetem, hogy az Ön eljárása felett megütközésemet ne nyilvánitsam, *ich kann nicht umhin mein Befremden über Ihr Verfahren erkennen zu geben.*

Megütközni, *Anstoss nehmen;* ne ütközzék meg az árban, *Sie dürfen sich nicht an dem Preise stossen;* ne ütközzék meg benne, *lassen Sie sich das nicht befremden.*

Megütni. E küldemény aligha üti meg a mértéket, *das Gewicht dieser Sendung kommt schlecht aus;* ez az arany nem üti meg a mértéket, *das Goldstück ist nicht wichtig.*

Megüzenni, *melden, sagen lassen, ansagen.*

Megvagyonosodni, *reich werden, zu Vermögen kommen, sich bereichern.*

Megválni, 1) (a. m. abbahagyni) megvált az üzlettől, *er hat das Geschäft aufgegeben, er ist aus dem Geschäfte ausgetreten;* 2) (a. m. kitünik) majd megválik, hogy mi lesz belőle, *es wird sich schon zeigen, was daraus werden wird.*

Megválogatva, *mit Auswahl.*

Megvalósulni, *sich bestätigen, bethätigen;* ez a hir nem valósult meg, *diese Nachricht hat sich nicht bewährt.*

Megváltani, *ablösen, loskaufen.*

Megváltás, *der Rückerwerb; die Ablösung, Einlösung, das Reluiren, die Reluirung;* a járadék megváltása, *Ablösung einer Rente;* alapító jogok megváltása, *Einlösung der Gründerrechte.*

Megváltási ár, *der Ablösungspreis.*

Megváltozni, *sich anders gestalten, sich ändern;* a piacz helyzete lényegesen megváltozott, *die Lage des Marktes hat sich wesentlich verändert.*

Megváltoztatás, *die Umänderung.*

Megváltoztatni, *eine Veränderung vornehmen, verändern;* a czéget megváltoztatni, *die Firma verändern.*

Megvámolás, *die Verzollung;* áru megvámolása, *die Waarenverzollung.*

Megvámolni, *vermauthen, verzollen, Zoll abnehmen;* (kiviteli árut), *abmauthen;* tiz mázsa 10 forintjával megvámolva, *zehn Zentner zu 10 Gulden verzollt.*

Megvámoltatás, *die Verzollung.*

Megvámoltatni, *verzollen, die Accise od. den Zoll bezahlen, vermauthen.*

Megvásárlás, *der Ankauf.*

Megvásárolható, 1) *abkäuflich;* 2) *erkäuflich, bestechlich.*

Megvásárolni, *erkaufen, käuflich an sich bringen, abnehmen;* értékpapirokat megvásárolni, *Effecten abnehmen, Effecten käuflich übernehmen.*

Megvédeni, *schützen, beschützen;* (haj.) *decken;* a lobogó megvédi az árut, *die Flagge deckt die Waare.*

Megvehető, 1) *abkäuflich, käuflich;* 2) *bestechbar, bestechlich.*

Megvenni, 1) *kaufen, erkaufen, abkaufen, käuflich übernehmen, abnehmen, käuflich an sich bringen;* árverésen megvenni, *in Auction erstehen;* a részvényeket 10%-kal párin alól vettük meg, *wir haben die Actien zehn % unter Pari angekauft;* 2) (a. m. behajtani) nem tudom megvenni rajta a házbért, *ich kann den Hauszins von ihm nicht herauskriegen;* megveszem rajta, *ich werde mich bezahlt machen, er wird es mir bezahlen müssen.*

Megvesztegethető, *bestechbar, bestechlich.*

Megvétel, *der Kauf, Ankauf.*

Megvetendő, *verwerflich;* nem megvetendő ajánlat, *ein Anerbieten, das nicht zu verachten ist;* ez a nyereség nem megvetendő, *dieser Gewinn ist nicht zu verachten, dieser Gewinn ist wohl mitzunehmen.*

Megvetni, *verachten;* ezt a nyereséget sem akarjuk megvetni, *wir wollen diesen Gewinn auch noch mitnehmen.*

Megvitatni, *besprechen, discutiren;* kérdést megvitatni, *eine Frage ventiliren.*

Megvizezni, *wässern, mit Wasser vermischen.*

Megvizsgálás, *die Prüfung, Besichtigung, Revision;* együttes megvizsgálás, *summarische Visitirung;* számadás megvizsgálása, *die Rechnungsprüfung.*

Megvizsgálni, *prüfen, besichtigen, revidiren, untersuchen;* pénztárt megvizsgálni, *die Cassa stürzen;* számadásokat megvizsgálni, *die Rechnungen revidiren;* szakértők által megvizsgáltatni, *durch Sachverständige besichtigen od. untersuchen lassen.*

Megvonás, *die Entziehung;* fizetés megvonása, *die Gehaltsentziehung.*

Megvonni, *entziehen;* nem vonom meg tőle bizalmamat, *ich werde ihm mein*

Vertrauen nicht entziehen; megvonta tőle segélyét, *er hat ihm seine Hilfe verweigert.*

Megzsebelni (magát), *sich die Taschen füllen, sich bereichern.*

Méhészsipka, *die Bienenkappe, Bienenhaube.*

Méhfű, *die Melisse.*

Méhfűczukor, *der Meliszucker.*

Méhkas, Méhköpű, *der Bienenkorb, der Bienenstock.*

Méhsör, *der Meth.*

Méhsöreczet, *der Honigessig.*

Mejjék, Mejjékfonal, *das Scheergarn, die Kette.*

Mejjékselyem, *die Schussseide, Kettenseide.*

Meliszczukor, *der Meliszucker.*

Mellczukor, *die Brustpaste.*

Mellé adni, *beigeben.*

Mellé csatolva, *beigeschlossen, beiliegend, inliegend, angefügt.*

Mellékállomás, (vu.) *die Nebenstation.*

Mellékdarab, *das Beistück.*

Mellékdíj, *die Nebengebühr.*

Mellékelni, *beifügen, beilegen, beischliessen, anfügen;* van szerencsénk ezennel a számolatot ide mellékelni, *wir haben hiemit das Vergnügen Ihnen Factura anzufügen;* melléklem a mustrákat, *ich lege Ihnen die Muster bei;* még néhány darab selymet mellékeltünk, *wir haben noch einige Stücke Seidenzeug beigepackt.*

Mellékelt, Mellékelve, *beigebogen, einliegend, beiliegend, beifolgend, inliegend, nebig, angefügt, anbei, angebogen, mitfolgend;* mellékelve küldöm a számolatot, *anschliessend sende ich Factura;* mellékelt minta, *das anhängende Muster;* a szelvények nem voltak levelához mellékelve, *die Coupons lagen Ihrem Briefe nicht bei;* mellékelve veszi Ön..., *anliegend erhalten Sie...;* számlakivonatát mellékelve, *unter Beischluss Ihres Rechnungsauszugs;* körlevele a mellékelt levéllel együtt hozzám érkezett, *Ihr Circulär nebst dem ihm beigefügten Schreiben ist mir zugekommen.*

Mellékesen, *beiläufig, nebenbei;* mellékesen megjegyzem Önnek, *beiläufig bemerke ich Ihnen.*

Mellékes jövedelem, *das Nebeneinkommen.*

Mellékes költség, *die Nebenkosten.*

Mellékfonal, *die Kette; der Zettel.*

Mellékfuvar, *die Beifracht.*

Mellékhasáb, (kv.) *die Nebencolonne.*

Mellékhaszon, *der Nebengewinn, Nebenprofit.*

Mellékhely, (bank) *die Nebenstelle.*

Mellékilletmény, *die Nebengebühr.*

Mellékjövedelem, *das Nebeneinkommen, der Nebenertrag.*

Mellékkereset, *der Nebenverdienst.*

Mellékkereskedés, *die Nebenhandlung.*

Mellékkiadások, *Nebenausgaben, Nebenauslagen.*

Mellékkikötés, *das Nebengeding, die Nebenbestimmung.*

Mellékköltség, *Nebenkosten, Nebenausgaben, Nebenspesen.*

Mellékkönyv, *das Beibuch.*

Melléklap, *das Beiblatt (zu einer Zeitschrift);* melléklapon feljegyezve találja az árakat, *nebenseitig finden Sie die Preise bemerkt.*

Mellékles, *die Beilage, der Beischluss, Einschluss, Anschluss, die Inlage.*

Mellékletben, *anbei;* mellékletben küldöm utolsó vásári jelentésemet az árjegyzékkel együtt, *angebogen übersende ich Ihnen meinen letzten Marktbericht sammt Preisliste;* mellékletben küldök száz forintot, *in der Anlage übersende ich Ihnen hundert Gulden.*

Mellékletek könyve, *das Beilagenbuch.*

Melléknapló, (kv.) *das Subjournal.*

Melléknyeremény, *der Nebentreffer; Nebengewinn.*

Mellékpénztár, *die Nebenkasse.*

Mellékszámla, *der Separatconto, die Nebenrechnung.*

Mell-ékszer, *das Medaillon.*

Mellékteher, *der Beipack, die Beifracht, Beiladung;* küldje a csomagot mint mellékterhet, *senden Sie mir das Collo als Beipack.*

Mellékügylet, *das Nebengeschäft.*

Mellékvámhivatal, *das Nebenzollamt.*

Mellény, *die Weste, das Gilet;* ujjas mellény, *der Wamms.*

Mellényfűző, *die Schnürbrust, das Corset.*

Mellényke, *das Leibchen, Kamisol.*

Mellérakni, *beipacken.*

Mellérendelni, *zutheilen.*

Mellesleg, *nebenbei, beiläufig, im Vorbeigehen;* melleşleg említeni, *im Vorbeigehen erwähnen.*

Mellfűző, *die Schnürbrust, das Schnürleib.*

Mellfűzőpánt, *die Planchette.*

Mellőzés, *die Beseitigung, Uebergehung, Umgehung, Vernachlässigung.*

Mellőzhetlen, Mellőzhetlenül, *unerlässlich, unentrathsam.*

Mellőzni, *beseitigen, ausser Acht lassen, unbeachtet lassen, von Etwas Umgang nehmen, umgehen, von etwas absehen, zurücksetzen, zurückstellen;* hallgatással mellőzni, *mit Stillschweigen übergehen;* mellőzve ezt a tételt, *mit Uebergehung dieses Postens;* ezt a

czikket egyátalán mellőzik, *dieser Artikel ist gänzlich vernachlässigt.*
Mellőztetni, *unbeachtet bleiben.*
Mellszobor, *die Büste, das Brustbild.*
Mellszörp, *der Brustsyrup, Brustsaft.*
Melltű, *die Broche, Brustnadel.*
Méltán, *billigermassen, billigerweise.*
Méltánylás, *die Anerkennung, Billigung.*
Méltányolni, *anerkennen, billigen;* tudom okait méltányolni, *ich weiss Ihre Gründe zu schätzen od. zu ehren od. zu würdigen.*
Méltányos, *billig.*
Méltányos ár, *mässiger Preis, civiler Preis;* sok eladás történt méltányos áron, *es wurden viele Verkäufe zu billigen Preisen abgeschlossen.*
Méltányos egyesség, *ein billiges Abkommen.*
Méltányosság, *die Billigkeit, Coulanz;* hiába hivatkoztam N. úr méltányosságára, hiában kértem N. urat méltányosságra, *ich habe vergeblich die Coulanz des Herrn N. angerufen;* egészen méltányosságára bizom magamat ez ügy elrendezésénél, *ich überlasse mich bei der Schlichtung dieser Angelegenheit ganz Ihrer Discretion;* méltányosságára bizzuk a dolgot, *wir überlassen die Sache Ihrer einsichtvollen Beurtheilung.*
Méltánytalan, *unbillig.*
Méltánytalanság, *die Unbilligkeit;* méltánytalanságot követelni valakitől, *unbillige Forderungen an Jemanden machen.*
Méltatás, *die Würdigung.*
Méltatni, *beachten, würdigen;* engem bizalmára méltat, *er würdigt mich seines Vertrauens;* ezt a czikket nem méltatják, *dieser Artikel findet keine Beachtung.*
Méltó, *würdig, werth;* méltó figyelmére és bizalmára, *er verdient Ihre Beachtung und Ihr Zutrauen.*
Méltóság, *die Würde, der Rang, Character.*
Mélyjárat, (haj.) *der Tiefgang.*
Mélyjáratu, (haj.) *tiefgängig.*
Menedék, *die Zuflucht;* ez végső menedéke, *das ist sein letztes Mittel.*
Menedékrév, *der Nothhafen.*
Menekedni, *sich retten, los werden;* csekély károsodással menekedni, *mit geringem Schaden wegkommen.*
Menekvés, *die Rettung;* nincs menekvése, *es ist für ihn keine Rettung vorhanden.*
Menet, 1) *der Gang;* valamely dolgot szabad menetére hagyni, *einer Sache freien Lauf lassen;* 2) (vu.) *die Tour, Fahrt;* ingyen menet, *die Freifahrt;* külön menet, *die Extrafahrt.*
Menet, *auf der Hinfahrt, auf dem Hinwege.*
Menetakadály, (vu.) *die Fahrthinderniss.*
Menetjegy, *die Fahrkarte, das Tourbillet, Billet, die Karte, der Passirschein, Passirzettel;* elszedett v. lebélyegzett menetjegy, (vu.) *abgestreifte Fahrkarte;* önkezelési menetjegy, *die Regiefahrkarte.*
Menetjegyszekrény, (vu.) *der Ternionkasten.*
Menet-jövet, *hin und zurück;* (vu.) *die Hin- und Rückfahrt.*
Menetkönyv, (vu.) *der Wegweiser, Conducteur, das Coursbuch.*
Menetlevél, *die Passirkarte, der Passirschein, Passirzettel, der Stundenpass.*
Menetrend, *die Fahrordnung, der Fahrplan.*
Menetrendkönyv, (vu.) *das Coursbuch,* l. Menetkönyv.
Menetszelvény, *Coupon für die Hinfahrt.*
Menettartam, *die Fahrtdauer.*
Menet-térti jegy, (vu.) *das Tour-Retourbillet.*
Menetterv, *der Fahrplan.*
Menni, 1) *gehen;* (kocsin) *fahren;* (hajón) *schiffen;* postán menni, *zur Post fahren;* 2) a dolog jól megy, *die Sache hat einen guten Fortgang;* üzlete jól megy, *sein Geschäft geht gut; sein Geschäft ist in vollem Gange;* könnyen megy, *es thut sich leicht;* az nem megy, *das geht nicht, das thut sich nicht;* ezzel nem megy sokra, *damit wird er nicht weit kommen;* mennyire megy a követelése? *wie hoch beläuft sich Ihre Forderung?;* mennyire megy a vagyon? *wie hoch erstreckt sich sein Vermögen?;* semmire sem mehettem vele, *ich habe nichts bei ihm verrichten können;* veszendőbe menni, *verkommen, verderben;* feledékenységbe menni, *in Vergessenheit gerathen.*
Mennyezet, *der Traghimmel, Baldachin.*
Mennyiség, *die Quantität, das Quantum;* tetszés szerinti mennyiségben, *in beliebiger Quantität;* a mennyiségre nem fektetek oly sulyt, mint a minőségre, *auf die Quantität sehe ich weniger, als auf die Qualität;* nagy mennyiségben, *in grosser Zahl;* gyapot kellő mennyiséggel van készletben, *Baumwolle ist in hinreichender Menge vorräthig.*
Mennyiségrovat, (kv.) *die Quantitätscolonne.*
Ment. Adótól ment, *steuerfrei;* tehertől ment, *lastenfrei.*
Mente, *der Umhängpelz;* női mente, *Frauenüberwurf.*

Mentegetődző levél, *das Entschuldigungsschreiben.*
Mentegetőzni, *sich ausreden, sich entschuldigen.*
Menteni, (haj.) *bergen.*
Mentére hagyni, *laissez faire, laissez passer, laissez aller.*
Mentési díj, (haj.) *die Bergegebühr, der Bergelohn.*
Mentesíteni, *entlasten, salviren;* szíveskedjék engem mentesíteni, (kv.) *belieben Sie mich dafür zu entlasten.*
Mentesítés, *die Befreiung, Entlastung;* saját váltót a kibocsátó mentesítése végett kifizetni, *eigenen Wechsel zur Entlastung des Ausstellers bezahlen.*
Mentesítő záradék, *die Befreiungsclausel.*
Mentett áru, (haj.) *das Bergegut.*
Menthetetlenül, *rettungslos; unverantwortlich, nicht zu entschuldigen;* menthetetlenül veszve van, *er ist ohne Rettung verloren, er ist rettungslos verloren.*
Menthető, *entschuldbar, zu entschuldigen;* menthető tévedés, *entschuldbarer Irrthum;* ez a dolog nem menthető, *die Sache ist nicht zu verantworten.*
Menthetőség, *die Entschuldbarkeit.*
Mentődíj, (haj.) *der Bergelohn.*
Mentőlámpa, (b.) *die Sicherheitslampe.*
Mentőszelep, *das Sicherheitsventil.*
Mentőtanu, *der Entlastungszeuge.*
Mentőtű, *die Sicherheitsnadel.*
Mentőzáradék, *die Befreiungsclausel.*
Mentség, *die Ausrede, Entschuldigung, Ausflucht;* kopasz mentség, *die Ausflucht, faule Fische;* ezek kopasz mentségek, *dies sind nur leere Ausreden.*
Menyasszonyi ajándék, *der Brautschatz.*
Menyasszonyi ékszer, *das Brautgeschmeide.*
Menyasszonyi készlet, *das Trousseau.*
Menyasszonyi koszoru, *der Brautkranz.*
Menyétbőr, *das Wieselfell.*
Menyezetkárpit, *die Plafondtapete.*
Mércze, *die Metze, der Scheffel.*
Méregdrága, *überaus theuer, übertheuer, übermässig theuer.*
Méregkereskedés, *der Gifthandel.*
Mérés díja, *das Messgeld.*
Merész, *gewagt, risquant;* nem szeretem a merész üzérkedéseket, *ich bin kein Freund von gewagten Speculationen.*
Merészkedni, *wagen, riskiren.*
Méretjelölés, *die Cotenangabe.*
Mérföld, *die Meile;* tengeri mérföld, *der Knoten, die Seemeile* (= 1854 méter).
Mérföldpénz, *das Meilengeld.*
Merinojuh, *das Merinoschaf.*
Merinoszövet, *der Merino.*
Meritőkanna, *die Schöpfkanne.*
Meritőpróba, *die Schöpfprobe.*
Meritőveder, *der Schöpfeimer, Zieheimer.*
Merkantil-rendszer, *der Merkantilismus, das Merkantilsystem.*
Mérkőzni, *sich messen;* az áruk olcsóságát illetőleg mérkőzhetünk más gyárosokkal, *an Billigkeit der Preise können wir es mit anderen Fabrikanten aufnehmen.*
Mérleg, 1) *die Waage;* csapó mérleg, római mérleg, *die römische Waage;* forgó mérleg, *die Drehwaage;* hivatalos mérleg, *die öffentliche Waage;* serpenyős v. csészés mérleg, *die Schalenwaage;* ruganyos mérleg, *die Federwaage;* igazító v. szabályozó mérleg, *die Justirwaage;* kétkaru mérleg, *die Balkenwaage;* körtés mérleg, *die Centesimalwaage;* 2) (kv.) *die Bilanz;* beviteli mérleg, *die Eingangsbilanz;* évi mérleg, *die Jahresbilanz;* havi mérleg, *Monatbilanz;* félévi mérleg, *die Semestralbilanz;* kereskedői mérleg, *die Handelsbilanz;* kisérleti mérleg, *die Vorbilanz;* nyers mérleg, *die Rohbilanz;* zárszámadási mérleg, *die Schlussbilanz;* megnyitó mérleg, *Eingangsbilanz;* mérlegbe felvenni, *in die Bilanz einstellen;* mérleget elkészíteni, *die Bilanz ziehen.*
Mérlegasztal, *der Waagtisch.*
Mérlegcsésze, *die Waagschale.*
Mérlegdíj, *die Waagegebühr.*
Mérlegelés, *die Wägung;* a mérlegelés megtörténte után az áru a vevőt illeti, a mérlegelés megtörténte után a koczkázatot a vevő viseli, *sobald die Waare über die Schale gegangen ist, ist sie für die Rechnung des Käufers.*
Mérlegelni, *wägen.*
Mérlegezhető, *wägbar.*
Mérlegezni, (kv.) *bilanziren, die Bilanz ziehen.*
Mérleghivatal, *die Waage, das Waagamt.*
Mérlegkönyv, 1) *das Waagebuch;* 2) (kv.) *das Bilanzbuch.*
Mérleg lebillenése, *der Anschlag.*
Mérleg lezárása, (kv.) *der Bilanzabschluss.*
Mérlegmester, *der Waagemeister.*
Mérlegpénz, *das Waagegeld;* (vám) *das Wiegegeld.*
Mérlegserpenyő, *die Waageschale, Waagschale, Schale.*
Mérlegszekrény, *der Waagkasten.*
Mérlegzárlat, (kv.) *der Bilanzabschluss.*

Merni, *wagen;* a ki mer, az nyer, *frisch gewagt ist halb gewonnen.*

Mérni, *messen, abmessen, wiegen, wägen;* rőf számra mérni, *nach der Elle messen;* tetőzve mérni, *gehäuft messen;* lecsapva mérni, *gestrichen messen.*

Merő, *pur;* az merő lehetetlenség, *das ist pure Unmöglichkeit.*

Mérő, *der Metzen, der Scheffel, das Mass.*

Mérő eszköz, *das Messwerkzeug, die Messvorrichtung, das Messinstrument.*

Merőkanál, *der Schöpflöffel. Suppenlöffel.*

Mérőkészülék, *die Messvorrichtung, der Messapparat.*

Mérőlánc, *die Messkette.*

Mérőón, (haj.) *das Senkblei.*

Mérőpálcza, *der Zollstock, Zollstab.*

Mérővessző, *der Visirstab.*

Mérsékelni, *ermässigen;* mérsékelje lehetőleg a költséget, *ermässigen Sie die Spesen möglichst.*

Mérsékelt ár, *ermässigter Preis; civiler Preis;* nagyobb mennyiség vásárlásánál mérsékelt ár áll be v. mérsékelt árnak van helye, *bei Abnahme grösserer Partien tritt eine Ermässigung des Preises ein.*

Mérsékelt nyereség, *mässiger Nutzen.*

Mérséklés, *die Ermässigung.*

Mérték, 1) *das Maass; der Zollstab, Zollstock;* fiókos v. egymásba tevő mérték, *das Einsatzgewicht;* igaz mérték, *richtiges Maass;* szabályozó mérték, *das Grundmaass;* teljes mérték, *das Vollmaass;* mérték szerint eladni, *nach dem Maasse verkaufen;* mértéket hitelesíteni, *zimentiren, aichen;* 2) *der Maassstab, die Maassgabe;* megüti a mértéket, *es trifft zu;* teljes mértékben, *in vollem Maasse;* mérték fölött, *übermässig, ohne Maass.*

Mértékegység, *die Maasseinheit.*

Mértékellenőrző, *der Waageaufseher.*

Mértékes áruk, *Maassgüter.*

Mérték- és sulyszabályzat, *die Maass- und Gewichtsordnung.*

Mértéket hitelesíteni, *nachwägen; zimentiren.*

Mértéket megütő, *wichtig, des gehörige Gewicht habend.*

Mértékfelügyelő, *der Waageaufseher.*

Mértékfogyaték, *das Einmaass.*

Mértékföle, *das Aufmaass.*

Mértékhiány, *Manco am Maass; der Maassabgang, die Courtige (bei Ellenwaaren), das Untermaass.*

Mértékhitelesítés, *die Zimentirung, Aichung.*

Mértékhitelesítésre kötelezett, *aichpflichtig.*

Mértékhitelesítő bizottság, *die Maassbeglaubigungscommission.*

Mértékhitelesítő hivatal, *das Zimentirungsamt, Aichamt.*

Mértékigazítás, *die Ajustage.*

Mértékilleték, *die Maassgebühr.*

Mértékrendszer, *das Maasssystem.*

Mértéksorozat, *ein Satz Gewichte.*

Mértékszabályozás szerinti, *aichmässig.*

Mérték szerint, *al marco;* a pénzárfolyamokat mérték szerint jegyezni, *die Münzcourse al marco notiren.*

Merülni. Adósságba merülni, *in Schulden gerathen, sich in Schulden verwickeln.*

Mérvadó, *maassgebend;* (br.) *der Regulator;* az éjszaki vasut részvényei a többi papirokra nézve többnyire mérvadók, *Nordbahn-Actien bilden meistens den Regulator für die übrigen Papiere.*

Mesés ár, *fabelhafter Preis, übertrieben hoher Preis.*

Messze, *weit;* messze utat tenni, *eine weite Reise machen;* még nagyon messze vagyunk tőle, *die Sache steht noch in weiter Ferne, das ist noch in weitem Felde.*

Messzebbmenő felelősség, *weitergehende Verantwortlichkeit.*

Messzeható, *weitgreifend.*

Messzelátó, messzelátó cső, *das Fernglas, Fernrohr, der Feldstecher, die Perspective, das Teleskop.*

Messzeszóló, *der Telephon.*

Messzire. Messzire menni, *zu weit gehen;* messzire utazni, *eine weite Reise machen.*

Mester, *der Meister, Lehrherr;* ő ennek a vállalatnak mestere, *er ist der Macher bei diesem Unternehmen.*

Mesterember, *der Professionist, Handwerker.*

Mesterfogás, *der Kunstgriff.*

Mesterke, *das Wirkwerk; die Bordure.*

Mesterkélni, 1) *mit Wirkwerk verzieren, mit Stickerei zieren, bordiren;* 2) *Kunstgriffe anwenden, mit Kunstgriffen umgehen, künsteln.*

Mesterkélt, *gekünstelt, erkünstelt;* ez az áremelkedés nem tartós, csak mesterkélt, *diese Preiserhöhung dauert nicht, sie ist nur gemacht.*

Mesterség, 1) *die Profession, das Handwerk;* mesterséget folytatni v. űzni, *ein Gewerbe treiben, ein Handwerk üben;* 2) (a. m. fogás) *der Kunstgriff.*

Mesterséges, *künstlich.*

Mész, *der Kalk;* égetett mész, *gebrannter Kalk;* oltott mész, *gelöschter Kalk;* oltatlan mész, *ungelöschter Kalk;* carbolsavas mész, *carbolsaurer*

Kalk; vizálló mész, *hydraulischer Kalk.*
Mészárszék, *die Fleischbank, Schlachtbank.*
Meszelő, *die Weissbürste, der Weisspinsel.*
Meszely, *das Seitel, Seidel.*
Meszelyenként, *seidelweise.*
Mészpát, *der Kalkspath.*
Metélt tészta, *die Fadennudel.*
Méter, *der Meter.*
Métermázsa, *der Meterzentner.*
Métermérték, *das Metermaass.*
Méterrendszer, *das Metersystem.*
Metronom, *der Tactmesser.*
Metszet, 1) *der Schnitt*; 2) *das Kupfer, der Kupferstich.*
Metszőgyalu, *der Beschneidehobel (der Buchbinder).*
Metszőgyémánt, *der Glaserdiamant; Schneidediamant.*
Metsző műszerek, *Schneideinstrumente, das Schneidewerkzeug.*
Metsző vas, *der Schnitthobel; der Beschneidehobel (der Buchbinder).*
Metszővéső, *der Abschrotmeissel.*
Méz, *der Honig*; erdei méz, *wilder Honig*; ikrás méz, *der Zuckerhonig*; lépes méz, *Scheibenhonig*; sajtos méz, *die Honigwabe*; színméz, *Jungfernhonig.*
Mezei termények, *die Feldfrüchte.*
Mézesbáb, *der Pfefferkuchen, Lebzelten.*
Mézesbábos, *der Lebküchler, Lebzelter.*
Mézesbor, *der Weinmeth.*
Mézeskalács, *der Lebkuchen, Honigkuchen, Lebzelten, Marzipan, Pfefferkuchen.*
Mézeskalácsos, *der Lebküchler, Lebzelter.*
Mézga, *das Gummi*; arab mézga, *gummi arabicum*; ruganyos mézga, *gummi elasticum.*
Mézharmat, *der Honigthau.*
Mező (a. m. működési tér), *das Feld, der Spielraum*; tág mező nyilik előtte, *es eröffnet sich ihm ein weites Feld.*
Mezőgazdasági, *landwirthschaftlich*; mezőgazdasági hitelegylet, *landwirthschaftlicher Creditverein.*
Mezőgazdasági válság, *die Agriculturkrise.*
Mézsejt, *die Wabe.*
Mézser, *der Meth.*
Mibenlét, *das Befinden*; *der Befund*; a dolog mibenléte szerint, *nach Befinden der Sache*; úgy mibenléte, *die Sachlage*; tudósítom Önt az áru megérkezéséről és mibenlétéről, *ich zeige Ihnen die Ankunft und den Befund der Waare an.*
Mielőbb, *baldig, baldmöglichst*; mielőbb válaszát várva, *Ihrer baldigen Antwort entgegensehend*; mielőbbi szállítást igért, *er hat baldigste Lieferung versprochen.*
Miheztartás, *die Darnachachtung, Darnachhaltung, Nachachtung*; Önnek miheztartás végett, *zu Ihrer Darnachachtung*; ez szolgáljon Önnek miheztartásul, *dies zu Ihrer Nachachtung.*
Miksa-arany, *Max d'or.*
Millió, *die Million.*
Milliomos, *der Millionär.*
Millygyertya, *die Millykerze.*
Millyszappan, *die Millyseife.*
Mindegy, *einerlei*; nekem mindegy, *mir ist es gleich*; nekünk mindegy, akár Hamburgra, akár Amsterdamra szólnak küldvényei, *es ist uns einerlei, ob Sie uns Ihre Rimessen auf Hamburg oder Amsterdam machen.*
Mindegyre megy, *es läuft Alles auf Eins hinaus.*
Mindekkorig, *bis zur Stunde, bis jetzt*; a könyvezendő tételek be vannak-e vezetve mindekkorig? *sind Sie mit Ihrer Buchung à jour?*
Mindenem, *alles, was ich besitze*; mindenét eljátszotta, *er hat sein ganzes Vermögen verspielt.*
Minden bizonynyal, *ganz gewiss.*
Mindenes, *Diener für Alles, der Schaffner, das Factotum.*
Mindenesetre, *jedenfalls, à tout prix*; Önnek mindenesetre tudósítania kellett volna arról engem, *Sie hätten mich davon unbedingt benachrichtigen sollen.*
Mindenestől, *mit Sack und Pack*; a hajó mindenestől elsülyedt, *das Schiff ist mit Mann und Maus untergegangen.*
Mindenfelé, *nach allen Seiten hin.*
Mindenfelől, *von allen Seiten.*
Mindennap, *täglich.*
Mindennapi, *vulgär, täglich, banausisch.*
Mindennemű, *jeder Art*; mindennemű selyemáru, *Seidenwaaren von allen Gattungen.*
Mindvégig, *durchgehends.*
Minélelőbb, *ehest, ehestens, aufs Eheste, ehemöglichst*; a megrendeléseket minélelőbb foganatosítani, *die Aufträge aufs Eheste effectuiren*; minél előbb, annál jobb, *je eher, je besser.*
Miniaturfesték, *die Miniaturfarbe.*
Miniszteri, *ministeriell*; miniszteri rendelet, *ministerielle Verordnung.*
Miniszterium, *das Ministerium.*
Minőség, *die Eigenschaft, Beschaffenheit, Qualität*; első minőségű áruk, *Waaren von erster Güte od. Qualität*; az áru jó minőségű, *die Waare ist von guter Beschaffenheit*; csekély minőségű, *von gerin-*

ger Art, von geringer Qualität; szokványos minőségű, *usancemässige Qualität;* minőség szerint, *je nach Qualität;* meghatalmazott minőségében cselekszik, *er handelt in der Eigenschaft eines Bevollmächtigten;* mivel Ön képtelen veszteségemet ugyanily minőségben megtéríteni, megelégszem annak értékével, *da Sie ausser Stande sind mir diesen Verlust in natura zu ersetzen, will ich mich mit dem Werthe abfinden lassen.*

Minőségi, minőségileg, *qualitativ;* az aratás minőségileg s különösen mennyiségileg jól ütött ki, *die Ernte ist nach Qualität und besonders nach Quantität gut ausgefallen.*

Minőségi osztály (bizt.) *die Bonitätsclasse.*

Minőség megállapítása, *die Qualitätsbestimmung.*

Minőségmutató, *das Qualitätsmuster.*

Minősíteni, *qualificiren;* minősített elfogadás, (v.) *qualificirtes Accept.*

Minősítés, *die Qualification.*

Minősítési táblázat, *die Qualificationstabelle.*

Minősítvény, *die Qualification.*

Minősítvényi kimutatás, *der Qualificationsausweis.*

Minősítvényi táblázat, *die Conduittabelle.*

Minta, *die Form; Schablone, das Muster, Formular, Schema; die Patrone, das Modell;* (nyomd.) *die Type;* (bank), *die Schedule;* minta szerint vásárolni, *nach Muster kaufen;* szíveskedjék a mellékelt mintát kitölteni, *belieben Sie das beiliegende Schema auszufüllen;* minták ingyen kaphatók a társaság irodájában, *Formulare sind gratis zu haben im Bureau der Gesellschaft.*

Minta-áru, *die Musterwaare.*

Mintabáb, *der Gliedermann.*

Mintacsomag, *das Musterpacket.*

Mintadarab, *das Musterstück.*

Minta- és bélyegvédelem, *der Marken- und Musterschutz.*

Mintafont, *das Aichpfund.*

Mintagyüjtemény, *die Mustercollection, Mustersammlung.*

Mintahordó, *das Aichfass.*

Mintairat, *die Vorschrift.*

Minták kiállítása, *die Musterausstellung.*

Mintakönyv, *das Musterbuch;* nyomtatványok és papírnemek mintakönyve, *Schema für Drucksorten und Papier.*

Mintakönyvi ár, *der Schemapreis.*

Mintalap, *das Vorlagblatt; die Musterkarte.*

Mintamérleg, *die Normalwaage.*

Mintamérték, *das Richtmaass, Mustermaass, Etalon, Vormaass, Urmaass.*

Mintapéldány, *das Musterexemplar.*

Mintaraktár, *das Musterlager.*

Mintasúly, *das Probegewicht, Normalgewicht, Mustergewicht, Aichgewicht.*

Mintaszerü, *mustergiltig, mustergültig.*

Mintázó munka, *die Modellarbeit.*

Mintázott, *façonnirt, gemustert, dessinirt;* mintázott áruk, *façonnirte Waaren;* mintázott kelmék, *façonnirte Zeuge;* nem mintázott kelmék, *unfaçonnirte Stoffe.*

Mintázóviasz, *das Bossirwachs.*

Mireny, *der Arsenik.*

Mirha, *die Myrrhe.*

Mirtuslevél, *das Myrthenblatt.*

Mirtusolaj, *das Myrthenöl.*

Mirtusviasz, *das Myrthenwachs.*

Miseing, *das Messhemd, die Alba.*

Misemondó ruha, *das Messgewand, Messkleid.*

Mismás, *der Mischmasch, das Quodlibet.*

Misó, *Minutien, das Minutiensalz.*

Mivolta, *die Beschaffenheit;* az árak mivolta, *die feste Haltung der Preise.*

Mód, 1) *die Art und Weise;* jó móddal, *auf gute Art;* módját ejteni valaminek, *ein Mittel ausfindig machen, Mittel und Wege finden, Rath schaffen;* valami módot felhasználni, *sich eines Mittels bedienen;* igyekezzék módját ejteni annak, hogy..., *suchen Sie es zu ermöglichen, dass...;* a törvény nem nyujt nekem módot igényeim érvényesítésére, *das Gesetz bietet mir keine Handhabe für die Verfolgung meiner Ansprüche;* találni fogunk módot az adósság kifizetésére, *wir werden Mittel und Wege finden die Schuld zu bezahlen;* kellő módon, *in gehöriger Form;* annak módja szerint, *förmlich;* nincs mód benne, *es ist keine Möglichkeit;* ha minden módból kifogyunk, *wenn alle Stricke od. Stränge reissen;* 2) (a. m. mérték) *das Maass;* módjával, *mässig;* mód nélkül, *über die Maassen, ohne Maass;* okkal-móddal, *mit Maass und Ziel;* módot tartani, *Maass halten;* 3) *das Mittel, Vermögen;* jó módu, *vermögend, wohlhabend;* N. csekély módu, *N's Mittel sind nicht bedeutend.*

Módi, *modisch, nach der Mode gestaltet;* régi módi, *altmodisch.*

Modor, *die Manier;* jó modoru kereskedő, *coulanter Geschäftsmann.*

Modoros, modorosan, *schablonenhaft, schablonenmässig, manierirt.*

Módos, *wohlhabend, vermögend.*

Módosítani, *modificiren.*
Módosítás, *die Modification.*
Módszer, *die Methode;* olasz módszer, *wälsche Praktik.*
Mogyoró, *die Haselnuss;* földi mogyoró, *die Erdmandel, Erdnuss.*
Mogyoróhagyma, *die Schalotte.*
Mogyorópelebőr, *das Zieselmausfell.*
Mogyorótörő, *der Nussknacker.*
Moh, *das Moos;* festőmoh, *die Orseille.*
Mohón, *begierig:* iparpapirokat ma mohón vásároltak, *Industriepapiere wurden heute begierig gekauft.*
Mokka-kávé, *der Mokkakaffee.*
Moll, *das Mull.*
Molnárcsákány, *die Müllerbille.*
Molnárostya, *die Hohlhippe, Storti.*
Molton, Moltonszövet, *Molton, Molleton.*
Mondani, *sagen, besagen;* mindkét okirat azt mondja, *beide Urkunden besagen dasselbe;* alkusznak mondja magát, *er gibt sich für einen Makler aus;* köztünk legyen mondva, bizalmasan mondva, *in Vertrauen gesagt, unter vier Augen gesagt;* követelést tulzottnak mondani, *eine Forderung als übertrieben bezeichnen;* a mint mondják, *wie verlautet;* a mondottakból kitünik, hogy ..., *aus dem Gesagten ergiebt sich, dass...;* tollba mondani, *dictiren;* köszönetet mondani, *danken, Dank abstatten;* itéletet mondani, törvényt mondani, *ein Urtheil fällen;* ez mond valamit, *das hat was zu sagen.*
Mondva csinált-atni, *anfrimmen, bestellen.*
Mondva csinált munka, *angefrimmte Arbeit, bestellte Arbeit.*
Monokli, *der Stecher.*
Mór, *der Mohr, die Moire.*
Mordály, *die Sackpistole, der Sackpuffer, Puffer, das Terzerol.*
Mormotabőr, *das Murmelthierfell.*
Morzsaczukor, *der Bruchzucker.*
Morzsológép, *die Entkörnungsmaschine.*
Mosdó, *das Waschbecken, Lavoir.*
Mosdóasztal, *der Waschtisch.*
Mosdóedény, *das Waschgeschirr.*
Mosdóedény csapja, *die Waschkastenpippe.*
Mosdószappan, *die Handseife.*
Mosdótál, *das Lavoir.*
Mosható, *waschbar.*
Mosható bőr, *das Waschleder.*
Mosható keztyü, *der Waschhandschuh.*
Moslék, *das Spülicht, die Schlampe.*
Mosni való, *das Waschzeug.*
Mosógép, *die Waschmaschine.*
Mosógolyó, *die Waschkugel.*
Mosókád, *der Waschbohding, Waschbottich, die Waschwanne.*
Mosókazán, *der Waschkessel.*
Mosókefe, *die Waschbürste.*
Mosókészülék, *der Waschapparat.*
Mosóliszt, *das Waschmehl.*
Mosómedvebőr, *das Schuppenfell, Waschbärenfell.*
Mosóteknő, *die Waschmulde, der Waschtrog.*
Mosott vas, *das Wascheisen.*
Most. Most érkezett áruk, *frisch angekommene Waaren.*
Mostoha, *ungünstig;* az idők nagyon mostohák, *die Zeitumstände sind zu ungünstig od. zu hart.*
Moszat, *die Alge;* tengeri moszat, *die Seealge, Meeralge, der Seetang, das Seegras, Meergras.*
Motóla, Motolla, *die Garnwinde, der od. die Haspel, die Weife.*
Motozás, *die Durchsuchung, Untersuchung; das Visitiren;* vámhivatali motozás, *zollämtliche Untersuchung.*
Motozási jog, *das Visitationsrecht.*
Motozni, *durchsuchen;* (vámnál) *visitiren.*
Motyó, *das Gepäck, die Bagage.*
Mozaikáru, *die Mosaikwaare.*
Mozaikkép, *das Mosaikbild.*
Mozaikmű, *die Musivarbeit.*
Mozdony, (vu.) *das Locomotiv;* rendező mozdony, *die Rangirmaschine.*
Mozdonyvasut, *die Locomativeisenbahn, Locomotivbahn;* első rangu mozdonyvasut, *Locomotiveisenbahn ersten Ranges.*
Mozdonyvezető, (vu.) *der Locomotivführer.*
Mozgalmas, *rührig.*
Mozgalom, *die Bewegung.*
Mozgás, *die Bewegung;* mozgásba hozni, *in Bewegung od. in Betrieb setzen, bewegen;* a kereskedelmi világot mozgásba hozó kérdések, *Fragen, welche die Handelswelt bewegen;* mozgásba jönni, *in Bewegung kommen, sich in Bewegung setzen.*
Mozgatni, *bewegen, in Bewegung setzen;* nagy fát mozgatni, *eine harte Nuss knacken.*
Mozgékony, *rührig, beweglich.*
Mozgópostakocsi, *der Postambulanzwagen.*
Mozgósított tőke, *mobilisirtes Kapital.*
Mozgóvá tenni tőkét, *ein Kapital in Bewegung setzen.*
Mozsár, *der Mörsel, Mörser.*
Mozsártörő, *der Stössel.*
Mozsárütő, *die Mörserkeule, der Schlägel.*
Mű, *das Werk;* (kk.) *die Schrift, das Buch, Werk.*
Műáru, *der Kunstartikel.*

Műárukereskedés, *der Kunsthandel.*
Műárus, *der Kunsthändler.*
Műasztalos, *der Ebenist.*
Műasztalos-áru, *die Tabletterie.*
Műbor, *der Kunstwein.*
Műcsarnok, *die Kunsthalle.*
Műdarab, *das Kunstwerk.*
Műértő, *der Kenner, Kunstkenner, Kunstverständiger.*
Műesztergályos, *der Kunstdrechsler.*
Műfaragás, *die Tabletterie.*
Műfaragvány, *das Schnitzwerk.*
Műfestés, *die Schönfärberei.*
Műfestő, *der Schönfärber.*
Műfogás, *der Kunstgriff.*
Müge, *der Waldmeister.*
Muhar, *das Panicum.*
Műhely, *die Werkstatt, Werkstätte, das Atelier.*
Műipar, *die Industrie, Kunstindustrie, das Kunstgewerbe; die Gewerbthätigkeit.*
Műkereskedés, *die Kunsthandlung, der Kunstverlag.*
Műkészítmény, *das Kunsterzeugniss, Kunstproduct.*
Műkiállítás, *die Kunstausstellung.*
Műkifejezés, *technischer Ausdruck.*
Működés, *die Thätigkeit, Wirksamkeit. Function;* a gyárak teljes működésben vannak, *die Fabriken sind in vollem Betriebe;* működését megszüntetni, *ausser Betrieb setzen;* jelentés a működésről, *der Leistungsrapport;* működése nem elégít ki, *seine Leistungen befriedigen nicht.*
Működési díj, *die Functionsgebühr.*
Működési pótlék, *die Functionszulage.*
Működés köre, *der Geschäftskreis;* ez működésünk körén kivül esik, *dieses liegt gänzlich ausser unserem Geschäftskreise.*
Működni, *wirken;* a börze nem müködött közre, *die Börse hat nicht mitgewirkt, die Börse war unthätig.*
Mulasztani, *versäumen;* időt nem mulasztani, *keine Zeit verlieren.*
Mulasztás, *die Unterlassung; der* és *die Saumsal.*
Mulasztási büntetés, *die Retardatsstrafe.*
Mulasztási díj, *das Absenzgeld.*
Mulasztásos váltó, *praejudicirter Wechsel.*
Mulékony, *vorübergehend, transitorisch.*
Mulhatatlan, *unerlässlich, unumgänglich.*
Mulni, *vergehen, vorübergehen;* kicsinyben mult, hogy..., *es fehlte wenig, dass...;* rajtam ne muljék, *an mir soll es nicht fehlen;* utánjárásomon nem fog mulni, *ich werde es an Bemühungen nicht fehlen lassen;* azon mulik, hogy..., *es hängt davon ab, dass...*
Mult, *vergangen, verwichen;* mult hóban, *vorigen Monats, verflossenen Monats, mese passato;* multban, *in passato;* mult évben, *im Vorjahre;* mult hó 30-áról, *vom 30-sten vorigen Monats.*
Mult évi, *vorjährig.*
Műmelléklet, (kk.) *die Kunstbeilage.*
Műmester, *der Werkmeister.*
Munka, *die Arbeit, das Werk;* (kk.) *die Schrift, das Buch;* darab számra végzett munka, *Arbeit auf Stück, Stückarbeit;* napszámban végzett munka, *Arbeit im Tagelohne;* egyezményes munka, váltó munka, *die Accordarbeit;* éjjeli munka, *die Nachtarbeit;* elhányt-vetett v. hányt-vetett munka, *flüchtige Arbeit, Schlendrianarbeit;* időző munka, *die Weilarbeit;* teljesített munka, *die Leistung;* váltott munka, mondvacsinált munka, fogadott munka, megrendelt munka, *bestellte Arbeit;* vásári munka, *die Marktarbeit, Fabrikarbeit;* csip-csup munka (nyomd.), *die Accidenzarbeit;* Petőfi vegyes munkái, *vermischte Schriften von Petőfi;* munkához fogni, *an die Arbeit gehen, Hand ans Werk legen;* munkába venni, *in Arbeit nehmen;* munkában lenni, *im Werke sein, in der Fabrication begriffen sein;* munkába adni, *in Arbeit geben;* valakinek munkát adni, *Jemandem Beschäftigung geben, Jemanden beschäftigen;* a munkát megszüntetni, *die Arbeit einstellen;* ez sok munkába fog kerülni, *das wird viel Arbeit od. Schweiss kosten.*
Munkábavétel, *die Inangriffnahme.*
Munkabér, *der Lohn; Arbeitslohn, Dienstlohn; Macherlohn;* (b.) *Liedlohn;* munkabér darabszámra, *der Stücklohn;* munkabér időszámra, *der Zeitlohn.*
Munkabéradó, *die Lohnsteuer.*
Munkabéri szerződés, *die Werkverdingung.*
Munkabérlet, *die Dienstmiethe.*
Munkabérrendszer. Természetbeni munkabérrendszer, *das Trucksystem, der Naturallohn.*
Munkabeszüntetés, *die Arbeitseinstellung, der Strike.*
Munkabirás, *die Leistungsfähigkeit.*
Munkabiró, *leistungsfähig, arbeitsfähig, dienstfähig.*
Munkadíj, *der Arbeitslohn.*
Munkaerő, *die Arbeitskraft.*
Munkafelosztás, *die Arbeitstheilung, Theilung der Arbeit.*
Munkahiány, *die Arbeitsnoth.*
Munkához fogni, *Hand ans Werk legen.*
Munkaidő, *die Arbeitszeit;* éjjeli munkaidő, *die Nachtschicht, Nachtarbeit*

Munkajog, *Recht auf Arbeit.*
Munkajövedék, *die Arbeitsrente.*
Munkaképes, *arbeitsfähig, leistungsfähig, erwerbsfähig.*
Munkaképesség, *die Leistungsfähigkeit, Arbeitsfähigkeit.*
Munkaképtelen, *leistungsunfähig, erwerbsunfähig.*
Munkakereset, *der Arbeitsverdienst.*
Munkakönyv, *das Arbeitsbuch.*
Munkakör, *der Wirkungskreis, das Feld der Thätigkeit.*
Munkamegosztása, *die Arbeitstheilung.*
Munkamegtagadás (tömeges), *die Arbeitseinstellung.*
Munkamérték, *das Werkmass.*
Munkanap, *der Arbeitstag, Diensttag.*
Munkaóra, *die Arbeitsstunde.*
Munkára való jog, *droit au travail.*
Munkás, *thätig, betriebsam, gewerbsam, werkthätig.*
Munkás, *der Arbeiter;* fürge munkás, *flotter Arbeiter;* szakványos munkás, *der Partie - Arbeiter;* váltó munkás, egyezményes munkás, *der Accordarbeiter.*
Munkásegylet, *der Arbeiterverein.*
Munkásház, *das Arbeiterhaus, die Arbeiterwohnung.*
Munkáskérdés, *die Arbeiterfrage.*
Munkáslak, *das Arbeiterheim, die Cottage für Arbeiter.*
Munkások, *Werkleute.*
Munkások biztosítása baleset ellen, *die Arbeitsunfallversicherung.*
Munkások otthona, *das Arbeiterheim.*
Munkások szállója, *die Arbeiterherberge.*
Munkások védelme, *der Arbeiterschutz.*
Munkásosztály, *die arbeitende Klasse, die Arbeiterklasse.*
Munkásság, *die Thätigkeit, Arbeitsamkeit, Activität.*
Munkássegítő-pénztár, *die Arbeiterunterstützungscasse.*
Munkaszervezés, *die Organisation der Arbeit.*
Munkaszerződés, *der Arbeitsvertrag.*
Munkaszünet, *der Feierabend;* munkaszünetet tartani, *feiern.*
Munkaszüneti kárbiztosítás, *die Chaumageversicherung.*
Munkaszüntetés, *die Arbeitseinstellung, der Strike, die Einstellung der Arbeit;* (a munkaadó részéről) *Lock out.*
Munkatárs, *der Mitarbeiter.*
Munkateljesítési kivonat, *der Leistungsauszug.*
Munkautalvány, *die Arbeitsanweisung.*
Munkavezető, *der Werkführer.*
Munkavonat, (vu.) *der Arbeitszug, Materialzug.*
Műnyelv, *die Kunstsprache; Terminologie;* kereskedelmi műnyelv, *die Handelsterminologie.*
Műpart, (haj.) *der Kai, Quai.*
Műremek, *das Meisterwerk.*
Műrégiségek, *Kunstalterthümer.*
Műrév, (haj.) *die Dock.*
Műritkaság, *das Cabinetstück.*
Murok, *die Möhre, Carotte.*
Murokcukor, *der Möhrenzucker.*
Murokrépa, *die Mohrrübe, die gelbe Rübe.*
Muskátbalzsam, *der Muskatbalsam.*
Muskotály, *der Muskateller;* muskotály-alma, *muskateller Apfel;* muskotály-körte, *muskateller Birne;* muskotály-szőlő, *muskateller Traube.*
Must, *der Most.*
Musta, *der Sohlenhammer, die Muste.*
Mustár, *der Senf, Mostrich, Möstrich, das Moutard.*
Mustárárus, *der Senfhändler.*
Mustárdaráló, *die Senfmühle.*
Mustárlap, *das Senfpapier, Senfblatt.*
Mustárliszt, *das Senfmehl.*
Mustármag, *der Senfsamen.*
Mustáros ugorka, *die Senfgurke.*
Mustárpapir, *das Senfpapier.*
Mustárpor, *das Senfpulver.*
Mustártapasz, *das Senfpflaster.*
Mustkolbász, *die Mostwurst.*
Mustra, *das Muster, der Dessin, die Probe;* himzési mustra, *das Stickmuster;* minőségi mustra, *das Qualitätsmuster;* igazi mustra, *aufrichtiges Muster;* mustra szerint, *laut Probe;* mustra szerint venni v. vásárolni, *nach Probe kaufen;* küldjön nekünk kubakávé mustrát, *senden Sie uns ein Muster von Cubakaffee.*
Mustracsomag, *das Musterpacket.*
Mustrahordozó, *der Musterreisender.*
Mustrakönyv, *das Musterbuch.*
Mustralap, *das Musterblatt, die Musterkarte.*
Mustrás, *façonnirt, dessinirt, gemustert;* mustrás szalagok, *geblümte od. façonnirte Bänder;* mustrás kelmék, *façonnirte Zeuge.*
Mustraszekrény, *der Musterkasten.*
Mustra szerint, *probegemäss.*
Mustraszerű áru, *eine Waare der Probe gemäss.*
Mustravédelem, *der Musterschutz.*
Muszájügylet, (br.) *Geschäft mit Muss.*
Műszak, *das Kunstfach.*
Műszaki, *technisch;* műszaki igazgató, *technischer Director;* műszaki segédszemélyzet, *das technische Hülfspersonal.*

Műszaki munkák, *plastische Werke.*
Műszaki utánzatok, *plastische Nachbildungen.*
Műszer, *das Werkzeug, Instrument;* természettani műszerek, *physikalische Instrumente.*
Muszka bárányból, *die Baranke.*
Muszlin, *der Musselin.*
Műszó, *der Kunstausdruck, technischer Ausdruck, das Kunstwort, terminus technicus.*
Műszorgalom, *der Gewerbefleiss.*
Műszótár, *das Kunstwörterbuch, das technologische Wörterbuch, Reallexicon;* kereskedelmi műszótár, *die Handelsterminologie; das Handelslexicon.*
Műtárlat, *die Kunstausstellung.*
Mutatkozni, *sich zeigen;* jó kilátás mutatkozik, *es eröffnet sich eine gute Aussicht;* a kereslet különösen a bankpapiroknál mutatkozik, *die Nachfrage tritt besonders bei den Bankpapieren hervor;* a kereskedelemben egy kis élet mutatkozik, *es giebt sich ein wenig Leben im Handel zu erkennen;* ha hiányok mutatkoznak, *wenn sich Mängel ergeben;* áremelkedés mutatkozik, *es hat sich eine Preiserhöhung ergeben;* kevés vevő mutatkozik, *es zeigen sich wenig Käufer;* a vevők hajlandóbbaknak mutatkoznak az ügyletekre, *die Käufer zeigen sich bereitwilliger zu Geschäften.*
Mutatni, *zeigen, erweisen, sehen lassen, ergeben;* ez szépet mutat, *das nimmt sich gut aus;* arany a zöld színnel szépet mutat, *Gold auf grün sieht gut aus;* vásárunk ujra élénkebb szint mutat, *unser Markt gewinnt wieder ein besseres Ansehen;* minden arra mutat, hogy az árak emelkedni fognak, *allem Ansehen nach od. allem Anscheine nach werden die Preise steigen;* a kötött ügyletek nem mutatnak árváltozást, *die gemachten Geschäfte zeigen keine Preisveränderung an;* hálával veszem az irántam mutatott bizalmat, *ich erkenne dankbar das mir bewiesene Vertrauen;* az ő készítményei mutathatják magukat, *seine Fabrikate können sich sehen lassen;* a küldemény veszteséget mutatott, *die Sendung hat einen Verlust ergeben;* a mérleg a készpénzkészlet szaporodását mutatja, *die Bilanz ergibt eine Vermehrung des Baarbestandes;* magaviselete becsületességre mutat, *sein Verhalten trägt das Gepräge der Redlichkeit.*
Mutató, 1) *das Muster, die Probe, das Echantillon;* igazi mutató, *aufrichtiges Muster;* mutatóba küldeni, *zur Probe schicken;* mutatót küldök ebből a kelméből, *ich sende Ihnen ein Probestück von diesem Stoffe;* 2) *der Index;* betüsoros mutató, *das alphabetische Nachschlagregister.*
Mutató áru, *die Musterwaare.*
Mutatóbaküldés, *die Probensendung.*
Mutatókönyv, *das Nachschlagregister.*
Mutatólap, *das Zifferblatt.*
Mutatós, *ostensibel, sehenswürdig, was viel zeigt.*
Mutatós mérleg, *die Zeigerwaage.*
Mutatószó, *das Schlagwort.*
Mutatóul szolgáló áru, *Waare, die als Muster dient.*
Mutatóvég, *das Probeende.*
Mutatványdarab, *das Schaustück, Probestück.*
Mutatvány-iv, (nyomd.) *der Aushängebogen, Probebogen.*
Mutatványkő, (b.) *die Stufe.*
Mutatványlap, *das Musterblatt;* (kk.) *das Probeblatt, der Probedruck.*
Műtermék, *das Kunstproduct, Kunsterzeugniss.*
Mutogatni, *produciren;* dicsekedni v. kérkedve mutogatni, *ostentiren;* magát mutogatni, *sich sehen lassen, sich produciren.*
Műtőszék, *der Operationsstuhl.*
Művaj, *die Kunstbutter.*
Művelet, (bank) *die Operation, Transaction;* pénzügyi művelet, *die Finanzoperation;* ezeket a műveleteket örömest teljesíteném, *mit Vergnügen würde ich diese Operationen ausführen.*
Műveltség, *die Bildung.*
Művészeti czikk, művészeti tárgy, *der Kunstartikel.*
Művezető, *der Geschäftsführer, Werkführer, technischer Leiter;* (nyomd.) *der Factor.*
Művezető tiszt, *der Werksleiter.*
Művirágok, *künstliche Blumen.*

N Ny

N. N. = *N. N.* (= *nomen nescio,* nevét nem tudom); N. N. úrnak Budapesten, *dem Herrn N. N. in Budapest.*
Nábob, *der Nabob.*
Nád, *der* és *das Schilf, das Schilfrohr, Rohr, Rieth.*
Nadály, *der Blutegel, Egel.*
Nadálykereskedő, *der Blutegelhändler.*
Nadálytő, *die Beinwellwurzel, Schwarzwurzel, Scorzonerenwurzel.*
Nádáru, *die Rohrwaare, Schilfwaare.*
Nádbot, *der Rohrstock;* tengeri nádbot, *der Meerrohrstock.*
Nádczukor, *der Rohrzucker.*
Nádfonadék, *das Rohrgeflecht.*
Nádkalap, *der Rohrhut.*

Nádméz, *der Zucker.*
Nádpálcza, *der Rohrstock, spanisches Rohr.*
Nadrág, *die Hose, das Beinkleid;* nadrágnak való kelme, *der Hosenstoff;* alsó nadrág, *die Unterhose.*
Nadrágszíj, *der Hosenriemen.*
Nadrágtartó, *der Hosenträger.*
Nadragulya. Maszlagos nadragulya, *die Wolfskirsche, Tollkirsche.*
Nádszál, *das Rohr, der Rohrstengel.*
Nádszék, *der Rohrstuhl.*
Nagy, *gross;* nagy áron, *zu hohen Preisen;* nagy kamatok, *hohe Zinsen;* ma igen nagy postánk volt, *wir hatten heute einen sehr starken Posttag;* nagy részvényes, *ein starker Actionär;* nagy forgalom, *der Grossbetrieb;* nagy vevő közönség, *die ausgebreitete Kundschaft.*
Nagyban, *im Grossen, en Gros, engros;* nagyban árulás, *Verkauf en Gros;* nagyban vásárolni, *im Grossen kaufen;* nagyban eladni, *im Ganzen verkaufen;* ügyleteket nagyban folytatni, *Geschäfte im Grossen machen;* nagyban és egészben, *im Grossen und Ganzen;* nagyban kötött ügyletek, ügyletek nagyban, *Engros-Geschäfte;* nagyban vásárlási ár, *der Engrospreis.*
Nagyban áruló, *der Engrossist.*
Nagy bőgő, *der Contrabass.*
Nagyhatalmasság. A pénz nagyhatalmasságai, *die finanziellen Mächte.*
Nagyiparos, *der Grossindustrieller.*
Nagyítani, *übertreiben;* a bécsi rossz hírek nagyítva voltak, *die schlimmen Nachrichten aus Wien waren übertrieben.*
Nagyítás, *die Uebertreibung.*
Nagyító, *das Mikroskop, Vergrösserungsglas.*
Nagyító tükör, *der Vergrösserungsspiegel.*
Nagyító üveg, *das Vergrösserungsglas, Mikroskop;* kézi nagyító üveg, *die Lupe.*
Nagy kendő, *das Umschlagetuch.*
Nagykereskedés, *der Grosshandel, Grossohandel, Handel en gros, Engroshandel, die Grosshandlung.*
Nagykereskedési ár, *der Engrospreis*
Nagykereskedő, *der Grosshändler, Grossirer, Grossist, Engrossist.*
Nagykereskedő-ház, *das Grosshandlungshaus.*
Nagykereskedői raktár, *das Engroslager.*
Nagykereskedői társaság, *die Handelscompagnie.*
Nagykereskedői testület, *das Grossh.ndlergremium.*
Nagykorú, *majorenn, grossjährig, mündig.*
Nagykorúság, *die Majorennität, Grossjährigkeit, Volljährigkeit, Mündigkeit.*
Nagykorúsítás, *die Grossjährigkeitserklärung, Mündigkeitserklärung, Mündigsprechung.*
Nagykorúsítási engedély, (tk.) *die Minderjährigkeitsnachsicht.*
Nagy nyolczadrét, (nyomd.) *das Grossoctav.*
Nagyoló gyalú, *der Schrobhobel.*
Nagyoló ráspoly, *die Vorfeile.*
Nagyoló véső, *das Beizeisen.*
Nagyon, *sehr, stark;* nagyon finom, *überfein;* nem akarunk ebben a kérdésben nagyon akadékoskodni, *wir wollen in diesem Punkte nicht alzuschwierig sein;* ezeket az árukat nagyon keresik, *diese Waaren sind stark begehrt.*
Nagyrabecsülés, *die Hochachtung, Werthschätzung.*
Nagyraktáros üzlet, *das Grosslagergeschäft.*
Nagyság, *die Grösse, Höhe;* kamatláb nagysága, *die Höhe des Zinsfusses;* váltóösszeg nagysága, *die Höhe des Wechsels;* a kivitel elérte nagysága netovábbját, *die Ausfuhr hat ihre höchste Höhe erreicht.*
Nagyszabásúlag. Az üzlet nagyszabásúlag van berendezve, *das Geschäft ist im grossen Massstabe angelegt.*
Nagy vad, *das Hochwild.*
Nankin, *der Nanking (Stoff).*
Nap, *der Tag;* fizető nap, *der Zahltag;* hétköznap, munkatevő nap, műves nap, *der Arbeitstag;* nehány nap alatt, nehány nap múlva, *in einigen Tagen;* fizetéseit a napra teljesíti, *er leistet seine Zahlungen auf den Tag;* rövid nap mulva, *nächster Tage;* mai napig, *bis dato.*
Napdíjas, *der Diurnist.*
Napernyő, *der Sonnenschirm, der u. das Parasol.*
Napernyőboríték, *der Sonnenschirmüberzug.*
Napernyőtok, *die Sonnenschirmkappe.*
Napernyőváz, *das Sonnenschirmgestell.*
Napfényre jönni, *an den Tag kommen, zu Tage treten.*
Napi, *täglich;* ügylet napi szállításra, (br.) *Geschäft auf tägliche Lieferung;* ügylet napi felmondásra, *Geschäft auf tägliche Aufkündigung.*
Napi bér, *der Taglohn;* (b.) *Liedlohn.*
Napi díj, *das Diurnum, Tagegeld, Taggeld;* napi díjak, *Diäten.*
Napi díjas, *der Diurnist.*
Napi értesítvény, napi jelentés, *der Tagesbericht.*
Napig való áru, *ephemere Artikel.*
Napi lap, *das Tageblatt.*
Napi rend, *die Tagesordnung;* az ily bukások most napi renden vannak, *dergleichen Fallimente sind jetzt an der Tagesordnung;* napi rendre kitűzni, *auf die Tagesordnung setzen;* napirend

re térni, *zur Tagesordnung übergehen.*
Napi sajtó, *die Tagespresse.*
Napi ügylet, *das Tagesgeschäft.*
Napló, *das Tagebuch, Journal, Promemoria, Diarium, das Handbuch (des Mäklers);* (haj.) *das Logbuch;* naplóba írni v. iktatni, *journalisiren.*
Naplólap, *das Journalfolio.*
Naplószámvitel, *die Journalrechnung.*
Naplótétel, (kv.) *die Journalpost, der Journalposten.*
Naplóvezető, (kv.) *der Journalist.*
Naplózás, *die Journalisirung.*
Naplózni, (kv.) *ins Journal eintragen, journalisiren.*
Naponként, *täglich, vom Tag zu Tag.*
Napóra, *die Sonnenuhr.*
Napot határozni, *einen Termin ansetzen, anberaumen od. bestimmen.*
Nappali munka, *die Tagarbeit.*
Napraforgó-olaj, *das Sonnenblumenöl.*
Napra szóló váltó, (vu.) *der Praeziswechsel.*
Napszám, 1) *der Taglohn, Handlangerlohn, das Tagegeld;* napszámban dolgozni, *taglöhnen, in Taglohn arbeiten;* 2) *das Tagwerk, die Tagarbeit.*
Napszámbér, *der Taglohn;* (b.) *der Schichtlohn.*
Napszámmunka, *die Lohnarbeit;* (b.) *die Schichtarbeit.*
Napszámmunkás, napszámos, *der Lohnarbeiter, Taglöhner, Handlanger.*
Napszámosmunka, *die Handlangerarbeit.*
Naptár, *der Kalender;* czímnaptár, utasító naptár, *der Adresskalender.*
Napvilágra hozni, *an den Tag bringen.*
Narancs, *die Orange, Pomeranze, Apfelsine.*
Narancshéj, *die Pomeranzenschale.*
Narancslé, *der Pomeranzensaft, die Bischofessenz.*
Narancsolaj, *das Pomeranzenöl, Orangenöl.*
Narancsszínű, *orangenfarbig, pomeranzenfarben.*
Narancsvirágolaj, *das Pomeranzenblüthenöl.*
Narancsviz, *die Orangeade, der Bischof.*
Narkotikus anyagok, *Narcotica, narkotische Mittel.*
Narválfog, *der Einhornzahn.*
Násfa, *die Broche.*
Naspolya, *die Mispel.*
Naszád. Úszóvá tett naszád, (haj.) *der Lichter, das Rennschiff.*
Nászajándék, *die Widerlage, dos.*
Naszpolya, *die Mispel.*
Nászruha, *das Hochzeitkleid, Brautkleid.*
Nátron, *das Natron;* szénsavas nátron, *kohlensaures Natron.*
Nátronsó, *das Natronsalz.*
Nedvesség, *die Nässe, Feuchtigkeit;* nedvességtől megóvandó, nedvességre vigyázz! *(Aufschrift), vor Nässe zu bewahren, vor Feuchtigkeit zu bewahren.*
Nedvességmérő, *der Hygrometer.*
Nedvfesték, *die Saftfarbe.*
Negyed, *das Viertel, die Quart.*
Negyedévenként, *vierteljährig, quartaliter, quartalweise.*
Negyedforint, *der Viertelgulden.*
Negyedlő, *der Quadrant.*
Negyedrész, *das Viertel, der vierte Theil.*
Negyedrét, (nyomd.) *das Quart, Quartformat.*
Negyedrét kötet, (kk.) *der Quartant, Quartband.*
Negyedrét lap, (nyomd.) *die Quartseite.*
Negyedrétű, *quartform.*
Négyszög, *das Quadrat.*
Négyszögkő, *der Quader, Quaderstein.*
Négyszögláb, *der Quadratfuss.*
Négyszögmérték, *der Geviertmaass.*
Négyszögméter, *der Quadratmeter.*
Négyzet, *das Quadrat.*
Négyzetméter, *der Quadratmeter.*
Nehéz, *schwer, schwierig, hart;* nehéz idők, *schwere Zeiten;* nehéz papirok, (br.) *schwere Papiere;* nehéz volt a pénzt összeszerezni, *es hielt schwer das Geld anfzutreiben;* nehéz helyzetben lenni, *einen harten Stand haben;* nagy nehezen, *mit genauer Noth;* nehezemre van, *es fällt mir schwer;* nehezére van, *es ist ihm lästig, es ist ihm zur Last.*
Nehezedni. Az ő vállára nehezedik az üzlet vezetésének egész terhe, *auf ihm ruht die ganze Last der Geschäfte; das ganze Geschäft lastet auf ihm.*
Nehezék, *die Drachme, Uncie, das Quentchen.*
Nehezen, *schwer, schwerlich;* nehezen lehetett a papirokat elhelyezni, *es ist mir schwer gefallen die Papiere anzubringen;* nehezen lesz belőle valami, *es wird schwerlich etwas daraus werden.*
Nehezére esni. Nehezemre esett az árukat oly olcsó áron eladni, *es kam mir schwer an die Waaren zu so billigem Preise zu verkaufen.*
Nehézség, *die Schwierigkeit, der Anstand;* nehézségeket tenni, *Schwierigkeiten machen;* semmi nehézség sincs a dologban, *die Sache hat keine Schwierigkeit;* számadásbeli nehézség, *der Rechnungsanstand;* nehézség nélkül, *ohne Anstand;* váltó fizetése ellen nehézséget támasztani, *die Zahlung eines Wechsels beanstanden od. difficultiren.*
Neheztelni, *apprehendiren, übel nehmen;* nagy okom van Önre neheztelni, *ich habe grosse Ursache mich über Sie zu beschweren.*

Neki feküdni, *sich auf etwas verlegen, einer Sache befissen sein;* neki feküdni a munkának, *sich einer Arbeit befleissigen;* a dohánytermelésnek neki feküdni, *sich auf die Erzeugung von Tabak legen.*

Neki indulni, *sich anlassen;* főkűzletünk jól neki indul, *unser Zweiggeschäft lässt sich gut an.*

Nélkülözhetlen, *unentbehrlich, unentrathsam*

Nélkülözhető, *entbehrlich;* nélkülözhető tőkék, *entbehrliche Kapitalien.*

Nélkülözni, *entbehren, vermissen;* ezt nem nélkülözhetem, *das ist mir unentbehrlich.*

Nem dohányzóknak, (vu.) *das Nichtrauchercoupé, für Nichtraucher.*

Nemes, *edel.*

Nemes ércz, nemes fém, *das Edelmetall.*

Nemes opál, *der Edelopal.*

Nemez, *der Filz;* fényesítő nemez, *der Polirfilz.*

Nemezáru, *die Filzwaare.*

Nemezczipő, *der Filzschuh.*

Nemezcsizma, *der Filzstiefel.*

Nemezkalap, *der Filzhut.*

Nemezkucsma, *die Filzkappe.*

Nemezpapir, *der Pappendeckel.*

Nem forgatható váltó, *der Rectawechsel.*

Nem kamatozó, *unverzinslich.*

Nem kelendő, *ungangbar.*

Nem kereskedők, *Nichtkaufleute.*

Nem teljesítés, *die Nichterfüllung.*

Nemzetgazdaság, *die Volkswirthschaft, Volkswirthschaftslehre, Nationaloeconomie;* politikai nemzetgazdaság, *die Wirthschaftspolitik.*

Nemzetgazdasági, *nationaloeconomisch.*

Nemzetgazdasági politika, *die Wirthschaftspolitik.*

Nemzetgazdaságtan, *die Volkswirthschaftslehre, Nationaloeconomie.*

Nemzeti bank, *die Landesbank, Nationalbank.*

Nemzeti kölcsön, (bank) *die Nationalanleihe.*

Nemzeti lobogó, *die Nationalflagge.*

Nemzeti vagyon, *das Nationalvermögen, Volksvermögen.*

Nemzetközi, *international;* nemzetközi postaegylet, *internationaler Postverein.*

Nemzetközi jog, *das Völkerrecht;* nemzetközi jog szerint, *völkerrechtlich.*

Népbank, *die Volksbank;* önsegítő népbank, *die Selbsthülfsvolksbank.*

Népjog, *das Völkerrecht.*

Népjogi, népjogilag, *völkerrechtlich.*

Népjólét, *der Volkswohlstand.*

Népszámlálás, *die Volkszählung.*

Nettodij, *die Nettopraemie.*

Név, *der Name;* családi v. polgári név, *der Familienname;* jó nevű czég, *eine Firma von gutem Klange;* N. úr nevében, *im Namen des Herrn N.;* az üzletet más neve alatt folytatni, *das Geschäft unter fremdem Namen führen;* mi a neve? hogy irja nevét? *wie schreiben Sie sich?;* rossz v. veszett neve van, *er ist übel berüchtigt;* nevére irni, *auf Jemandes Namen schreiben;* neje nevére iratni, *auf den Namen seiner Frau intabuliren;* rossz néven venni, *verübeln, verargen, übel vermerken, ungütig aufnehmen;* nem veszi tőlem rossz néven, *Sie werden es mir nicht verargen;* nem lehet azt tőle rossz néven venni, *das ist ihm nicht zu verdenken;* jó néven venni, *gütig aufnehmen.*

Névaláirás, *die Namensunterschrift, Namenszeichnung, Fertigung.*

Névbecs, *der Nennwerth, Nominalwerth.*

Névbecsülés, (v.) *die Honoration, Ehrenannahme, Ehrenintervention, Ehrenacceptation, act of honor;* intézvényei névbecsülésben nem részesültek, *seine Tratten sind nicht honorirt worden;* névbecsülésben részesíteni, *respectiren.*

Névbecsülésből, (v.) *zu Ehren Jemandes Unterschrift.*

Névbecsülésből elfogadott váltó, *ein intervenirter Wechsel.*

Névbecsülési elfogadás, (v.) *die Ehrenacceptation, Ehrenannahme, Honoration.*

Névbecsülési elfogadvány, (v.) *das Ehrenaccept.*

Névbecsülési fizetés, (v.) *die Ehrenzahlung.*

Névbecsülési fizető, (v.) *der Ehrenzahler.*

Névbecsülési közbenjárás, (v.) *die Ehrenintervention.*

Névbecsülni, (v.) *verehren, honoriren, Ehre erweisen, alle Ehre erweisen, intervéniren;* intézvényt névbecsülni, *eine Tratte in Schutz nehmen;* reménylem, hogy ezt az intézvényt névbecsülni fogja, *ich hoffe, dass diese Tratte von Ihnen verehrt werden wird.*

Névbecsülő, (v.) *der Ehrenacceptant, Honorant, Intervenient.*

Névbecsült, (v.) *der Honorat.*

Névbeli czég, *die Namensfirma.*

Névbélyeg, névbélyegző, *der Namensstempel, die Stampiglie.*

Névérték, *der Nennwerth, Nominalwerth;* névértéken, *alpari;* névértéken alul, *unter Pari, unter alpari;* névértéken felül, *über Pari;* a névértékhez közeledni, *sich dem Pari nähern;* névértéken vásárolni, *pari kaufen;* a kötelezvényeket névérték szerint számítottuk, *wir haben die Obligationen nach dem Nominalwerthe berechnet.*

Nevezetlen társaság, *die stille Handelsgesellschaft, anonyme Gesellschaft.*
Nevezetlen tag, nevezetlen társasági tag, *stiller Gesellschafter, stiller Compagnon.*
Nevezett, *benannt.*
Nevezni, *nennen, benennen.*
Névjegy, 1) *das Billet, die Visitkarte;* ajánló névjegy, *die Empfehlungskarte;* 2) (a. m. névvonás), *der Namenszug.*
Névjegyzék, *das Namensverzeichniss, der Katalog.*
Névjelzés, *die Paraphe, der Namenszug.*
Névleges összeg, *der Nominalbetrag.*
Névreszóló részvény, *die Namenactie.*
Névszerinti, *nominell;* kötések épen nem történnek s az árak csak névszerintiek, *es wurden gar keine Käufe gemacht und die Preise sind nur nominell.*
Névtár, *das Namensregister;* tiszti névtár, *der Schematismus.*
Névvonás, *der Namenszug.*
Nézet, *die Ansicht, Anschauung;* nézetem szerint semmit sem nyer ezen, *nach meinen Begriffen verdienen Sie nichts dabei;* eltérő nézetek, *verschiedene Meinungen;* abból a nézetből indulunk ki, *wir gehen von der Ansicht aus.*
Nézeteltérés, Nézetkülönbség, *die Meinungsverschiedenheit, Verschiedenheit der Ansichten.*
Nézni, *sehen;* csak saját hasznát nézi, *er sieht nur auf seinen Vortheil;* nem néz semmit, *er nimmt nichts in Rücksicht;* nézzük közelebbről a dolgot, *lassen Sie uns die Sache näher betrachten, lassen Sie uns der Sache näher treten;* oda sem néz neki, *er macht sich nichts daraus.*
Nikaraguafa, *das Nicaraguaholz.*
Nikol, *der Nickel.*
Nikoláru, *die Nickelwaare.*
Nikolfém, *das Nickelmetall.*
Nikolszivacs, *der Nickelschwamm.*
Nincs, Nincsen, *es ist nicht da;* egyátalán nincsenek megrendelések, *Aufträge fehlen ganz;* a hol nincs, ott ne keress, *wo nichts ist, da hat der Kaiser sein Recht verloren.*
Nógatás, *die Mahnung;* ez az adós mindig nógatást vár, *dieser Schuldner will stets gemahnt sein.*
Nógatni, *mahnen, ermahnen;* ezt az adóst mindig nógatni kell, *dieser Schuldner will stets gemahnt sein.*
Női áru, *der Weiberkram.*
Női ing, *das Weiberhemd.*
Női munka, *die Frauenarbeit.*
Nőni, *wachsen, zunehmen.*
Norimbergi áruk, *Nürnberger Waaren.*
Nospolya, *die Mispel.*
Növedék, *die Zunahme;* évi növedék, *jährliche Zunahme.*
Növedék-kipuhatolás, *die Zuwachsermittelung.*
Növedék-veszteség, *der Zuwachsverlust.*
Növekedés, *die Zunahme.*
Növekedni, *zunehmen, wachsen, anwachsen, sich steigern, sich vermehren;* a forgalom növekedik, *der Umsatz steigert sich;* a bevételek növekednek, *die Einnahmen steigen;* a termelés évről-évre növekedik, *die Production vergrössert sich mit jedem Jahre.*
Növekvés, *die Zunahme, der Zugang, Zuwachs;* jövedelem növekvése és csökkenése, *Zugang und Abgang am Einkommen;* a kínálat szertelen növekvése, *unmässige Erweiterung des Angebots.*
Növekvőben lenni, *zunehmen;* a kereslet a czikk iránt növekvőben van, *die Nachfrage nach diesem Artikel nimmt zu.*
Növény, *die Pflanze;* növények, *Vegetabilien;* kereskedelmi növények, *Handelsgewächse.*
Növényenyv, *der vegetabilische Leim, der Vogelleim.*
Növényfaggyú, *der Pflanzentalg.*
Növénypergamen, *die Papyrine.*
Növényszappan, *die Kräuterseife.*
Növényviasz, *das Pflanzenwachs.*
Nürnbergi áru, *die Quincaillerieware, Nürnberger Waare.*
Nyak, *der Hals;* nyakig van adósságban, *er steckt bis an den Hals in Schulden;* valakinek árut nyakába akasztani v. verni, *Jemandem eine Waare aufhängen.*
Nyakán lenni valakinek, *Jemanden molestiren.*
Nyakára hágni, *verhauen, durchschlagen, verthun;* valakinek nyakára hágni, *sein Vermögen durchschlagen.*
Nyakára járni, *überlaufen.*
Nyakára kötni v. tolni, *aufdringen, aufnöthigen;* áruimat egyátalán nem akarom az Ön nyakára kötni, *ich will Ihnen meine Waare durchaus nicht aufdringen.*
Nyakkendő, *das Halstuch.*
Nyakkendőcske, *Fichus.*
Nyaklánc, *das Collier, die Halskette.*
Nyakörv, *das Halsband, die Halsbinde (der Hunde).*
Nyakprém, *die Pelerine, Palatine, Boa.*
Nyakravaló, *das Halsband, Halstuch, die Halsbinde, Cravatte.*
Nyál. Foly a nyála érte, *der Mund wässert ihm darnach.*
Nyaláb, *das Bündel, der Pack, Ballen.*
Nyalábolni, *packen, einballen.*
Nyaláboló, *der Ballenbinder.*
Nyalábonként, *bündelweise.*
Nyalánkság, *das Naschwerk,*

Leckerbissen, *die Delicatesse.*

Nyárs, *der Spiess*, *Bratspiess.*

Nyegle, *der Charlatan*, *Maulmacher.*

Nyegleség, *die Charlatanerie*, *Grossthuerei.*

Nyél, *das Heft*, *der Stiel*, *Schaft;* ostor nyele, *der Peitschenstiel;* nyélbe ütni, *zu Stande bringen;* majd nyélbe ütöm én azt, *dieser Hacke werde ich schon einen Stiel machen*, *ich werde schon Mittel finden.*

Nyelv, 1) *die Zunge;* 2) *die Sprache;* kereskedelmi v. üzleti nyelv, *die Geschäftssprache.*

Nyelvismeret, *die Sprachkenntniss.*

Nyelvtisztító, *der Zungenschaber.*

Nyérczbőr, *das Nörzfell.*

Nyereg, *der Sattel;* magyar nyereg, *ungarischer Sattel;* női nyereg, *Weibersattel*, *Damensattel;* kiütni v. kivetni a nyeregből, *aus dem Felde schlagen*, *aus dem Sattel heben.*

Nyeregfa, *der Sattelbaum.*

Nyeregkocsi, *der Wurstwagen.*

Nyeregkosár, *der Saumkorb.*

Nyeregszán, *der Wurstschlitten.*

Nyeregszerszám, *das Reitzeug*, *Sattelzeug.*

Nyeregszorító, *die Sattelgurte.*

Nyeregtakaró, *die Satteldecke*, *Schabracke.*

Nyerekedés, *die Gewinnsucht*, l. Nyerészkedés.

Nyerekedő, *gewinnsüchtig.*

Nyeremény, *der Treffer*, *Gewinn (in der Lotterie).*

Nyereményadó, *die Gewinnsteuer.*

Nyereményjegyzék, *die Gewinnliste.*

Nyereménykölcsön, *das Praemienanlehen*, *die Praemienanleihe.*

Nyereménykötelezvény, *die Praemienobligation.*

Nyereménysorsjegy, *das Praemienloos.*

Nyereség, *der Gewinn*, *Gewinnst*, *Profit*, *Nutzen*, *Rebach*, *Schmu*, *Bonus*, *die Avance*, *Ausbeute;* elmaradt nyereség, *entgangener Gewinn*, *lucrum cessans;* fele nyereség, fele nyereségre, *halbpart;* fele nyereségre és veszteségre, *auf halben Gewinn und Verlust;* képzelt nyereség, *imaginärer Gewinn;* külön nyereség, *Extragewinn;* sovány nyereség, *armer Gewinn;* tiszta nyereség, *der Reingewinn*, *reiner Nutzen*, *der Nettogewinn;* várt nyereség, *erwarteter Gewinn;* nyereségben részesítés, *die Gewinnbetheiligung;* nincs semmi kilátás nyereségre ennél a vállalatnál, *bei diesem Unternehmen ist nichts zu gewinnen;* kivette a nyereségét, volt nyeresége, *er hat seinen Profit gemacht;* nyereséget kapni valamiből, *Vortheil aus etwas ziehen;* nyereséggel eladni valamit, *etwas mit Vortheil od. Avance verkaufen;* nyereségének lenni valamin, *seine Rechnung bei etwas finden.*

Nyereségbeli részesség, *Industrialpartnership.*

Nyereséges, *nutzbringend*, *vortheilhaft*, *gewinnbringend*, *gewinnreich*, *profitabel*, *lucrativ;* nyereséges ügylet, *lucratives Geschäft*, *lohnendes Geschäft;* nyereséges vállalat, *ergiebiges Unternehmen.*

Nyereség- és veszteségszámla, *der Gewinn- und Verlustconto.*

Nyereségfelosztás, *die Gewinnvertheilung.*

Nyereségi részlet, *der Gewinnantheil.*

Nyereségi szándék, nyereségre irányuló szándék, *die Speculationsabsicht*, *Gewinnabsicht.*

Nyerészkedés, *die Speculation;* egy bécsi ház 600 hordót vett nyerészkedésre, *ein Wiener Haus hat 600 Fässer auf Speculation gekauft;* vásárlás nyerészkedés végett, *Kauf auf Speculation;* gyújtogatás nyerészkedésből, (bizt.) *der Speculationsbrand.*

Nyerészkedési szándék, *die Speculationsabsicht.*

Nyerészkedési szellem, *der Speculationsgeist*, *Unternehmungsgeist.*

Nyerészkedési tőke, *das Speculationskapital*, (ellentéte: befektetési tőke, *Anlagekapital).*

Nyerészkedni, *speculiren.*

Nyerészkedő, *der Speculant.*

Nyerészkedő kórság, *die Speculationswuth.*

Nyerges áru, *die Sattlerwaare.*

Nyerges-bőr, *das Sattlerleder.*

Nyerges ló, *das Reitpferd*, *Sattelpferd.*

Nyerhető, *elzielbar.*

Nyerni, *gewinnen*, *profitiren;* nyerni valamin, *aus etwas Nutzen od. Gewinn ziehen;* ennél a vállalatnál nincs mit nyerni, *bei diesem Unternehmen ist nichts zu gewinnen;* ő azzal sokat nyert, *es ist ihm dadurch ein grosser Vortheil zugewachsen;* reményljük, hogy veszteségeért némi kárpótlást fog nyerni, *wir hoffen*, *dass Sie für Ihren Verlust einige Entschädigung erlangen;* üzlete terjedelemben nyer, *sein Geschäft gewinnt an Ausdehnung.*

Nyerő, *der Gewinner*, *Treffer.*

Nyerő szám, *der Treffer*, *die Gewinnnummer.*

Nyers aczél, *der Mock*, *Rohstahl.*

Nyers anyag, *das Rohmaterial*, *der Rohstoff.*

Nyersanyagszerző-egyesület, nyersanyag-szövetkezet, *die Rohstoffgenossenschaft.*

Nyersbérrendszer, *das Tucksystem.*

Nyers bevétel, *die Roheinnahme, Bruttoeinnahme.*
Nyers czukor, *der Rohzucker, Farinzucker, Farin.*
Nyers egyenleg, *roher Saldo.*
Nyers mázsa, *der Sporcozentner.*
Nyers mérleg, *die Bruttobilanz.*
Nyers súly, *Sporco, Sporcobrutto, das Sporcogewicht, Rauhgewicht, Bruttogewicht, Brutto:* a zsákok nyers súlya 150 font, *die Säcke wiegen brutto 150 Pfund.*
Nyers termék, *das Rohproduct.*
Nyers vas, *das Roheisen.*
Nyers vastömb, *die Ganz, Eisenganz, die Ganze.*
Nyertes, *der Sieger; der Gewinner.*
Nyestbőr, *das Marderfell, Kalinkasfell.*
Nyilas, *das Loos, der nach dem Loose zufallende Antheil.*
Nyilatkozási idő, (br.) *die Erklärungszeit.*
Nyilatkozat, *die Erklärung, Äusserung, Declaration;* kötelező nyilatkozat, *bindende Erklärung;* szakértők nyilatkozata, *Aussage der Sachverständigen;* végső nyilatkozat, *das Ultimat;* nyilatkozatot tenni, *eine Erklärung abgeben;* az Ön nyilatkozatát várva, *einer Erklärung von Ihnen entgegensehend.*
Nyilatkozni, *sich erklären, äussern, aussagen;* valami felől nyilatkozni, *eine Erklärung über etwas abgeben;* valami mellett nyilatkozni, *sich für etwas aussprechen.*
Nyílni, *sich aufthun;* az áruk eladására új kilátások nyílnak, *neue Aussichten für den Absatz der Waaren thun sich uns auf.*
Nyílt, nyíltan, *offen;* nyíltan kimondani, *offen heraussagen.*
Nyílt hitel, *der Blancocredit;* valakinél nyílt hitellel birni, *offene Casse bei Jemandem haben.*
Nyílt számla, *offenstehende Rechnung.*
Nyilt számvitel. Valakivel nyílt számvitelben lenni, *in offener Rechnung mit Jemandem stehen.*
Nyílt tér, (kk.) *der Sprechsaal, (in einer Zeitung).*
Nyílt váltó, *offener Wechsel, (wo die Summe nicht genannt ist).*
Nyilvánítani, *erklären, eröffnen.*
Nyilvánítás, *die Kundgebung, Erklärung;* semmisnek nyilvánítás, *die Nichtigkeitserklärung.*
Nyilvános, nyilvánosan, *öffentlich, public;* nyilvános eladás, *öffentlicher Verkauf;* az nyilvános csalás, *das ist ein offenbarer Betrug;* a sorshúzás nyilvánosan történik, *die Ziehung findet öffentlich statt.*
Nyilvánosság, *die Publicität, Oeffentlichkeit.*
Nyilvántartani, *currenthalten, auf dem Laufenden erhalten, in Evidenz halten.*
Nyilvántartás, *die Evidenzhaltung.*
Nyilvántartási kimutatás, *der Evidenzausweis.*
Nyilvántartási táblázat, *die Evidenztabelle.*
Nyilvánvaló, *ersichtlich.*
Nyiradék gyapjú, *die Flockwolle.*
Nyirágseprű, *der Reisigbesen.*
Nyirás, *die Schur;* egész nyirást vettünk, *wir haben eine ganze Schur gekauft.*
Nyirat. Két nyiratú gyapjú, *halbschürige Wolle.*
Nyirbált pénzdarab, *das Kippgeld, Kippergeld, die Kippermünze.*
Nyirfajd, *das Schildhuhn.*
Nyirfakátrány, *der Dagget.*
Nyirfakátrány-olaj, *das Birkentheeröl.*
Nyirfakéreg, *die Birkenrinde.*
Nyiró gép, *die Scheermaschine.*
Nyirt gyapjú, *die Scheerwolle.*
Nyitás, *die Oeffnung;* fióküzlet nyitása, *Errichtung einer Filiale.*
Nyitni, *öffnen, eröffnen;* kereskedést nyitni, üzletet nyitni, *ein Geschäft eröffnen, etabliren od. anfangen;* boltot v. kereskedést nyitni, *eine Handlung eröffnen;* banküzletet nyitott, *er hat sich als Bankier etablirt;* csődöt nyitni, *den Concurs eröffnen;* hitelt nyitni, *einen Credit eröffnen;* a szerződés elfogadása Ön előtt január 1-ig nyitva áll, *der Beitritt zu dem Vertrage steht Ihnen bis zum 1-ten Jäner offen.*
Nyitvatartás. Jegyzőkönyv nyitvatartása, *die Offenhaltung des Protocolls.*
Nyolczad, (nyomd.) *octav.*
Nyolczadkötet, (nyomd.) *der Octavband.*
Nyolczadrét, (nyomd.) *octav, das Octavformat.*
Nyolczadrét lap, (kk.) *die Octavseite.*
Nyom, *die Spur;* ha csődbe jut, ütheti bottal a nyomát, *wenn er fallirt, so werden Sie das leere Nachschen haben;* nyom nélkül, *spurlos;* nyomában van a dolognak, *er ist der Sache auf der Spur.*
Nyomás, *der Druck, die Bedrückung;* nyomás kerülendő, *(als Aufschrift) vor Druck zu bewahren.*
Nyomasztó, *drückend;* a közhelyzet nyomasztó és napról-napra mindinkább az lesz, *die allgemeine Lage ist drückend und wird es jeden Tag mehr und mehr.*
Nyomat, 1) *der Druck;* (kk.) *die Auflage;* a második nyomat, *der zweite Druck;* színes nyomat, *der Farbendruck;* 2) *das Gepräge;* e pénzen a király nyomata van, *diese Münze trägt das königliche Gepräge*

a nyomat elmosódott, *das Gepräge ist verwischt.*

Nyomaték, 1) *die Zuwaage;* 2) *der Nachdruck.*

Nyomatékos, *wichtig, bedeutend; gewichtig, nachdrücklich.*

Nyomatékosan, *mit Nachdruck, nachdrücklich.*

Nyomatni, *drucken lassen;* könyvet ujból nyomatni, *ein Buch neu auflegen.*

Nyomban, *auf der Stelle, stehenden Fusses;* ennek meg kell nyomban lennie, *dies muss auf der Stelle geschehen.*

Nyomda, *die Druckerei, Buchdruckerei, Typographie.*

Nyomdabetü, *die Type, die Buchdruckerlettern.*

Nyomdafesték, *die Schwärze, Buchdruckerschwärze, Druckschwärze.*

Nyomdapapir, *das Druckpapier.*

Nyomdász, *der Typograph, Buchdrucker.*

Nyomdászat, *die Typographie, Buchdruckerkunst.*

Nyomdavezető, *der Factor.*

Nyomjelzés, (vu.) *die Tracirung.*

Nyomni, 1) *wiegen;* a láda tisztán 40 kilót nyom, *die Kiste wiegt netto 40 Kilo;* a csomó 20 kilogrammot nyom, *der Ballen ist 20 Kg. schwer;* 2) (nyomd.) *drucken;* 3) ez nem nyom semmit, *das hat nichts zu sagen, das zählt nicht;* ez a körülmény nyom a latban, *dieser Umstand fällt ins Gewicht;* semmiféle előny nem nyom annyit, mint az a körülmény, *dieder Umstand wird durch gar keine Vortheile aufgewogen;* 4) *drücken, lasten;* a veszteségek sulyosan nyomják őt, *die Verluste lasten schwer auf ihn.*

Nyomor, *die Calamität, das Elend, die Misère;* nyomorba jutni, *in Noth gerathen.*

Nyomorgatás, *die Bedrückung.*

Nyomoruság, *das Elend;* nyomoruságban lenni, *in Noth und Elend stecken;* nyomoruságra jutni, *in Elend gerathen;* czifra nyomoruság, *glänzendes Elend.*

Nyomoruságos, *miserabel, jämmerlich.*

Nyomós, *wichtig, bedeutend, triftig;* nyomós ok, *triftiger Grund, schwerwiegender Grund;* az Ön érvei nyomósabbak az enyéimnél, *Ihr Gründe wiegen die meinigen auf.*

Nyomósság, *die Erheblichkeit.*

Nyomott, *gedrückt;* nyomott árak, *gedrückte Preise;* a börze nyomott hangulatban van, *die Börse ist in gedrückter Stimmung, die Börse ist gedrückt.*

Nyomozás, *die Erhebung, Nachforschung, Investigation, Recherche;* valami ügyben nyomozásokat indítani, *über etwas Erhebungen anstellen;* nyomozásokat tenni, *Nachforschungen anstellen.*

Nyomozni, *nachforschen, untersuchen.*

Nyomozó jelentés, *der Erhebungsbericht.*

Nyomozólevél, *der Steckbrief.*

Nyomtatás, *der Druck;* olyan az irása, mint a nyomtatás, *er schreibt, wie gedruckt.*

Nyomtatási költség, (nyomd.) *die Druckkosten.*

Nyomtaték, 1) *die Zuwaage;* 2) (haj.) *der Ballast;* nyomtatékot kivetni, *den Ballast ausschiessen.*

Nyomtatni, *drucken;* (kk.) *verlegen;* ezt a munkát Kassán nyomtatják, *dieses Werk wird in Kassa verlegt werden;* a Kassán nyomtatott könyv Budapesten adatik ki, *das in Kassa verlegte Buch wurde in Budapest herausgegeben.*

Nyomtató, *der Drucker;* (kk.) *der Verleger.*

Nyomtatott munka, nyomtatvány, *die Druckschrift, Drucksachen.*

Nyomtatványok, *die Drucksorten, Druckschriften.*

Nyoszolya, *die Bettstatt, Bettstelle.*

Nyugalmazás, *die Pensionirung.*

Nyugalmazni, *pensioniren, in Pensionsstand versetzen.*

Nyugalmazott, *in Pensionsstand od. Ruhestand versetzt, pensionirt.*

Nyugalmaztatás, *die Pensionirung.*

Nyugalom, 1) *die Ruhe;* valakit nyugalmából kivenni, *Jemanden aus der Fassung bringen;* 2) *der Ruhestand, Pensionsstand;* nyugalomba lépni, *in den Ruhestand treten, quiesciren;* nyugalomba helyezni, *in den Ruhestand versetzen, quiesciren.*

Nyugalomdij, nyugdij, *die Pension, der Pensionsbezug, Quiescentengehalt.*

Nyugdíjalap, *der Pensionsfond.*

Nyugdíjas, *der Pensionist;* nyugdíjas állapot, *der Pensionsstand.*

Nyugdíjazás, *die Pensionirung.*

Nyugdíjazható, *pensionsberechtigt, pensionsfähig.*

Nyugdíjazni, *pensioniren, in Pensionsstand versetzen.*

Nyugdíjazott, *pensionirt.*

Nyugdíjbiztosítás, *die Pensionsversicherung.*

Nyugdíjképes, *pensionsfähig.*

Nyugdíjilleték, *die Pensionsgebühr.*

Nyugdíjív, *der Pensionsbogen.*

Nyugdíjkiszabás, *das Pensionsausmass.*

Nyugdíjpénztár, *die Altersversorgungscasse, Invalidencasse.*

Nyugdíjra jogosított, *pensionsberechtigt.*

Nyugodni, 1) *ruhen;* addig nem nyugszom, mig jogomhoz nem jutottam, *ich werde nicht eher ruhen, als bis ich zu meinem Rechte gelangt bin;* 2) *beruhen;* számitása tévedésen nyugszik, *Ihre Berechnung beruht auf einem Irrthume.*

Nyugodt, *ruhig;* a börze nyugodt állapotban van, *die Börse beobachtet eine ruhige Haltung;* a befizetés iránt nyugodt lehet, *seien Sie wegen der Einzahlungen ruhig;* az eredményre nézve nyugodt lehet, *Sie können wegen des Erfolges beruhigt sein.*

Nyugot, *der Occident, das Abendland.*

Nyugoti, *occidental, occidentalisch.*

Nyugot-Indiába menő hajó, *der Westindienfahrer.*

Nyugta, *die Quittung, der Empfangsschein, Schein;* általános nyugta, *die Generalquittung;* kettős nyugta, *der Doppelschein;* nyugta a váltón, *die Wechselquittung;* nyugtát adni, *eine Quittung ausstellen, quittiren;* nyugtára fizetni, nyugta mellett fizetni, *gegen Schein zahlen;* erről érvényes nyugtám van, *darüber habe ich einen vollgiltigen Schein;* valakinek nyugtájára fizetni, *gegen Jemandes Quittung zahlen;* ideiglenes nyugta mellett v. nyugtáért cserében kiszolgáltatni, *gegen Interimsschein ausliefern.*

Nyugtaadó, *die Quittungssteuer.*

Nyugtabélyeg, *der Quittungsstempel.*

Nyugtaív, *der Quittungsbogen.*

Nyugtatni, *quittiren, bescheinigen.*

Nyugtató, l. Nyugtatvány.

Nyugtató jegy, *die Contremarke.*

Nyugtatvány, *die Quittung.*

Nyugtatványozni, *bescheinigen, quittiren, abquittiren, einen Schein ausstellen;* szíveskedjék az átvételt nyugtatványozni, *bescheinigen Sie mir gefälligst den Empfang.*

Nyugtatványul, (v.) *pour acquit.*

Nyugtázás, *die Quittirung, Saldirung.*

Nyugtázni, *quittiren, abquittiren, Quittung ausstellen, den Empfang bescheinigen;* a mit ezennel nyugtázok, *worüber ich hiermit quittire.*

Nyugtázott számla, *eine quittirte Rechnung, saldirte Rechnung.*

Nyújtani, *geben, reichen;* reményt nyújtani, *Hoffnung geben od. machen;* nagy előnyt nyújtani, *grossen Vortheil gewähren;* kártérítést nyújtani, *eine Entschädigung gewähren;* a mai tőzsde kielégítő képet nyújtott, *die heutige Börse gewährte einen befriedigenden Anblick.*

Nyújtó, nyújtó fa, *der Walzer, das Wälzerholz, Nudelholz.*

Nyújtó deszka, *das Nudelbrett.*

Nyújtó kalapács, *der Streckhammer.*

Nyúl, *der Hase.*

Nyúlbőr, *das Hasenfell.*

Nyúlni. Eszközhöz nyúlni, *ein Mittel ergreifen;* oly helyzetbe hoz, hogy kénytelenek leszünk Ön ellen kényszereszközökhöz nyúlni, *Sie werden uns nöthigen Zwangsmaassregeln gegen Sie zu ergreifen.*

Nyúlserét, *der Hasenschrot.*

Nyüstös. Két nyüstös vászon, *der Zwilch, Zwillich.*

Nyüstfonal, *der Weberfaden.*

Nyüstkarika, *der Zettelläufer, das Zettelrad, die Zettelrülle.*

Nyusztbőr, *das Marderfell.*

Nyúzni (a. m. zsarolni), *schinden, prellen.*

O, Ó, Ö, Ő

O. = olvasd, *lies, lese.*

Oszt. ért. = osztrák érték, *oesterreichischer Währung, oe. W.*

Ó, *alt, veraltet;* ó bor, *alter Wein (nicht heuriger), der Lagerwein.*

Öblitő medencze, *der Schwenkbecken.*

Öböly, (a. m. üszög), *der Brand (im Getreide).*

Obon, *die Unze.*

Óbor, *der Lagerwein.*

Ócsárlás, *die Ausstellung, der Tadel, die Verkleinerung.*

Ócsárolni, *mäkeln, Ausstellungen machen;* árú minőségét ócsárolni, *mäkeln an der Qualität einer Waare.*

Ócska, *abgetragen.*

Ócska ruha, *gebrauchte Kleidungsstücke.*

Ócska vas, *altes Eisen, Alteisen.*

Odaadni, *weggeben.*

Odább állani, *sich auf und davon machen, sich aus dem Staube machen;* a bukott odább állott, *der Fallit ist flüchtig geworden.*

Odaengedés, *Abandon.*

Odaengedni, *abtreten, abandonniren.*

Odaengedő irat, (bizt.) *der Abandonrevers.*

Odaértve, *mitbegriffen.*

Oda és vissza, *tour-retour, tour und retour.*

Odahagyás, (haj.) *Abandon (bei Seeversicherung).*

Odahagyni, *verlassen;* állást odahagyni, *eine Stelle abtreten.*

Odáig, *dahin, bis dahin;* odáig jutott a dolga, *dahin ist es mit ihm gekommen;* az ügy még nem jutott odáig, *die Angelegenheit ist noch nicht dahin gekommen.*

Odaitélni, *zuerkennen, zu-*

sprechen; valakinek valamit biróilag odaitélni, *Jemandem etwas gerichtlich zusprechen.*

Odakinálni. Az esküt valakinek odakinálni, *Jemandem den Eid zuschieben.*

Odalenni, *dahinsein*, *wegsein;* a pénz oda van, *das Geld ist weg, das Geld ist dahin od. ist verloren.*

Odamenet, *die Hinfahrt; auf dem Hinwege;* (vu.) *die Tourfahrt.*

Odaszállitás, *die Zufórderung.*

Odautasitani, *zuweisen.*

Odautazás, *die Hinfahrt, der Hinweg.*

Odavaló, *dortig, dahingehörig;* nem oda való, *nicht hingehörig.*

Oda van, *er ist ein geschlagener Mann, er ist ganz schachmatt, er ist ganz dahin, er ist geliefert, es ist um ihn gethan.*

Odaveszni, *verloren gehen;* pénzünk odaveszett, *wir sind um unser Geld gekommen.*

Odavetőleg említeni, *im Vorbeigehen erwähnen.*

Oda-vissza, *tour-retour, tour und retour.*

Ódivatu, *altmodisch.*

Ódonáru, *die Antiquität.*

Ódonságárus, *der Antiquar.*

Ódonszerű, *rococo.*

Óhajtandó, *wünschenswerth, wünschenswürdig.*

Óhajtott, *erwünscht;* az óhajtott válasz, *die erwünschte Nachricht.*

Ok, *der Grund, die Ursache, Schuld;* erős v. nyomós ok, *triftiger Grund;* gyönge okok, *unerhebliche Gründe;* fontos okoknál fodva, *aus gewichtigen Gründen;* nincs semmi ok reá, *es liegt gar kein Grund vor;* nem ok nélkül mondtam, *ich habe das nicht umsonst gesagt;* nem ő az oka, *er ist nicht Schuld daran;* okkal-móddal, *mit Maass und Ziel.*

Okadatolás nélkül, *ohne Angabe des Grundes.*

Oker, *die Oker.*

Okirat, *die Urkunde, das Actenstück, Document;* bizonyító okirat, *Beweisdocument;* jóváhagyó okirat, *die Genehmigungsurkunde;* közjegyzői okirat, *notarielle Urkunde;* óvatolási okirat, *die Protesturkunde;* tartozási okirat, *die Schuldurkunde;* okiratokkal bizonyítani, *documentiren.*

Okirati bizonyiték, *der Urkundenbeweis.*

Okirat mása, *das Pare, die Abschrift einer Urkunde.*

Okirattal, *urkundlich.*

Okiratzáradék, *der Actenschluss.*

Okker, *die Gelberde, der Ocker.*

Oklevél, *die Urkunde, das Document.*

Okmány, l. Okirat.

Okolni, *Jemandem etwas Schuld geben;* okolni valakit a hibáért, *Jemandem die Schuld von etwas zuschreiben;* mást a hibáért okolni, *die Schuld auf Jemanden schieben.*

Ökör, *der Ochs;* jármos v. igás ökör, *der Zugochs.*

Ökörbőr, *die Ochsenhaut.*

Ökörfarkkóró, *die Königskerze.*

Ökörpiacz, Ökörvásár, *der Ochsenmarkt.*

Ökörvelő, *das Ochsenmark.*

Okoskodás, *das Raisonnement.*

Okoskodni, *raisonniren.*

Okoskodó, *der Raisonneur.*

Okot szolgáltatni, *Anlass geben zu etwas;* ez az ajánlat remélhetőleg új megrendelésekre fog Önnek okot szolgáltatni, *diese Offerte wird Ihnen hoffentlich Anlass zu neuen Aufträgen geben.*

Okozni, *verursachen;* kárt okozni, *schädigen, Schaden thun;* az élénk kereslet az árak emelkedését okozza, *die lebhafte Nachfrage bewirkt ein Steigen der Preise;* költséget okozni valakinek, *Jemandem Kosten verursachen;* a legutolsó hir az árfolyamokban némi ingadozást okozott, *die letzte Nachricht hat einige Bewegung in den Coursen veranlasst;* e ház bukása sok szerencsétlenséget okozott, *der Bankerott dieses Hauses hat viel Unheil angestellt;* elhibázott vállalkozások okozták bukását, *verfehlte Unternehmungen sind Schuld an seinem Falle;* ez a vevő sok bajt okoz nekünk, *dieser Kunde macht uns viel zu schaffen.* [*Ocker.*

Okraföld, *das Berggelb, der*

Okvetlenül, *durchaus;* okvetlenül szükséges az árt tudnunk, mielőtt a megrendelést megtennők, *es ist durchaus nothwendig, dass wir den Preis wissen, bevor wir die Bestellung machen.*

Öl, *die Klafter, Toise;* selmeczi öl, *der Lachter.*

Olaj, *das Oel;* földi olaj, *das Erdpech;* mesterséges olaj, *das Standöl;* illó olaj, *flüchtiges Oel, aetherisches Oel;* robbantó olaj, *das Sprengöl, Nitroglycerin;* kozmás olaj, *Kartoffelfuselöl;* világító olaj, *Brennöl.*

Olajbogyó, *die Olive, Olivenbeere.*

Olajfa, *das Olivenholz.*

Olajfagyanta, *das Oelbaumharz.*

Olajfesték, *die Oelfarbe.*

Olajfestmény, *das Oelgemälde.*

Olajfirnácz, *der Oelfirniss.*

Olajgáz, *das Oelgas.*

Olajkenőcs, *flüssige Schmiere.*

Olajkereskedés, *der Oelhandel, die Oelhandlung.*

Olajkereskedő, *der Oelarier, Oelhändler.*

Olajosedény, *das Oelgefäss.*

Olajos hordó, *das Oelfass.*
Olajos korsó, *der Oelkrug.*
Olajpálma, *die Oelpalme.*
Olajpogácsa, *der Oelkuchen.*
Olajtengely, *die Oelachse.*
Olajtörköly, *Amurka.*
Olajzöld, *oelgrün.*
Olasz dió, *die Wallnuss, welsche Nuss.*
Olaszfal, *spanische Wand, die Schirmwand.*
Olaszfogás, *die Zerstreuungslehre;* (kv.), *die wälsche Praktik.*
Olasz gesztenye, *die Marone.*
Olaszkáposzta, *der Welschkohl.*
Olasz könyvvezetés, *italienische Buchhaltung.*
Olcsó, *wohlfeil, billig;* olcsóbb árakat szabni, *billigere Preise stellen;* olcsóbb áron adni, *geringer geben;* olcsó áron vásárolni, *zu niedrigen Preisen kaufen;* olcsóbbá lenni, *wohlfeiler werden;* a kávé olcsóbban kelt, *Kaffee ist niedriger gegangen;* felettébb olcsó, *spottwohlfeil;* jelentékenyen olcsóbb, sokkal olcsóbb, *um ein gut Theil wohlfeiler.*
Olcsóbbodni, *wohlfeiler werden, billig werden.*
Olcsóllani, *für billig halten, für wohlfeil halten.*
Olcsón, *wohlfeil, zu niedrigem Preise.*
Olcsóság, *die Wohlfeilheit, Billigkeit.*
Olcsulni, *abschlagen, billig werden.*
Oldal, *die Seite, Pagina;* minden oldalról, *von allen Seiten;* egy tételes oldal, (kv.) *Seite an sich, latus per se;* külső oldal, (bőrnél), *die Narbenseite;* hátsó oldal, *die Rückseite, Kehrseite.*
Oldaljegyzet, *am Rande befindliche Bemerkung, die Randbemerkung.*
Oldallap, *die Pagina.*
Oldalozni, oldalösszeget megállapítani, (kv.), *lateriren.*
Oldalszalonna, *die Speckseite.*
Oldalt jegyzett, *nebenstehend;* oldalt jegyzett összeg, *die nebenstehende Summe.*
Ölfa, *das Klafterholz.*
Olló, *die Scheere;* bádogosolló, *die Spenglerscheere;* fanyeső olló, *die Baumscheere, Gartenscheere;* juhnyiró olló, *die Schafscheere;* posztónyiró olló, *die Tuchmacherscheere.*
Ólmozás, *die Plombage, die Plombenanlegung, Plombirung, Applombation, Verbleiung, Anlegung von Bleien;* áruküldeménynek vámhivatali ólmozása, *zollamtlicher Waarenverschluss.*
Ólmozat, (vám) *die Plombe, der Bleiverschluss.*
Ólmozat előjegyzési könyve, *das Plombirvormerkbuch.*
Ólmozatlan, *unplombirt.*
Ólmozatok jegyzéke, *das Plombenregister.*
Ólmozni, (vám) *plombiren, eine Plombe an etwas anlegen, applombiren, verbleien, mit Blei überziehen, Blei anlegen.*
Ólmozó, (vám) *der Applombirer.*
Ólmozó hivatal, (vám) *die Plombage.*
Ólom, *das Blei;* hengerelt ólom, *das Rollblei, Bleiblech;* ismertető ólom, *das Erkennungsblei;* kemény ólom, *das Hartblei;* az ólmot levenni, *entplomben.*
Ólomáru, *die Bleiwaare.*
Ólombélyegző, *der Plombirkolben.*
Ólomczukor, *der Bleizucker.*
Ólomeczet, *der Bleiessig.*
Ólomfehér, *das Bleiweiss.*
Ólomfényle, *das Wasserblei.*
Ólomforgács, *das Bleigekrätz.*
Ólomgomb, *bleierner Knopf.*
Ólomlemez, *die Bleiplatte.*
Ólomláz, *der Bleiglanz.*
Ólomműgyáros, *der Bleiwaarenfabrikant.*
Ólompecsét, *das Siegelblei, die Plombe;* hiteles ólompecsét, *das Erkennungsblei;* ólompecsétek lajstroma, *das Plombenregister;* ólompecsétet rakni v. rátenni, *verbleien, plombiren.*
Ólompecsételés, *die Plombage, der Plombenverschluss.*
Ólompecsétfogó, *die Plombirzange.*
Ólompecsétilleték, *die Plombirgebühr.*
Ólompecsétzár, *der Plombenverschluss.*
Ólompir, *das Minium, das Bleiroth, Messing.*
Ólomreszelék, *das Bleigekrätz.*
Ólomsörét, *der Bleischrott.*
Ólomtajt, *das Pottloth, Massicot.*
Ólomüveg, *das Flintglas.*
Ólomzár, (vám) *der Plombenverschluss, die Plombe, Plombirung;* megsérült ólomzár, *verletzter Plombenverschluss;* ólomzár alkalmazása, *die Plombenanlegung;* vámhivatali ólomzár, *die Zollplombe;* ólomzárt tenni valamire, *plombiren, eine Plombe an etwas legen, verbleien;* ólomzárral el nem látott, *unplombirt.*
Ólomzárkönyv, *das Plombenbuch.*
Ólomzárnyitás, (vám) *die Entplombirung.*
Ólomzársértés, (vám) *die Verschlussverletzung.*
Ólomzat, *der Bleiverschluss;* az ólomzatot leszedni, *entplomben.*
Oltalmazás, *die Protection.*
Oltalmazó rendszer, *das Protectionssystem.*
Oltárszerek, *Paramente.*
Oltó, *das Lab.*
Oltóág, *der Pfropfreis.*
Oltóanyag, *der Impfstoff.*
Öltönydarab, *das Kleidungsstück.*

Oltószerek, *Löschrequisiten.*
Öltözék, *die Toilette.*
Öltöző, *das Ankledezimmer, die Toilette.*
Olvadni, *schmelzen;* a jövedelem semmire olvad, *der Ertrag reducirt sich auf nichts.*
Olvasó, *das Scapulier, der Rosenkranz.*
Olvasókönyv, (kk.) *das Lesebuch.*
Olvasztó adag, *der Schmelzsatz.*
Olvasztó edény, *das Schmelzgeschirr.*
Olvasztó munka, *die Schmelzarbeit.*
Olyan, *solch, so beschaffen;* a dolog nem olyan, hogy sikerüljön, *die Sache ist nicht dazu angethan, um zu gelingen;* az áruk nem olyanok, hogy fuvarozhatók lennének, *die Güter sind nicht so beschaffen, dass sie transportirt werden könnten.*
Ombolysó, *das Kelp.*
Omnibusz, *der Omnibus, Gesellschaftswagen.*
Ón, *das Zinn;* fehér ón, *das Zinn;* fekete ón, *das Blei;* mérő ón, *das Loth, Senkblei;* rózsajegyes ón, *das Röselzinn.*
Önálló, önállóan, *selbstständig;* önállóvá tenni magát, *sich selbstständig machen;* az üzletet önállóan vezetni, *das Geschäft selbstständig betreiben.*
Önállóság, *die Eigenberechtigung, Selbstständigkeit.*
Önállósítani magát, *sich selbstständig machen.*
Önámítás, *der Selbstbetrug, die Selbsttäuschung.*
Ónáru, *die Zinnwaare.*
Önbádog, *das Zinnblech.*
Önbiztosítás, (bizt.) *die Selbstassecuranz.*
Öndrót, *der Zinndraht.*
Önelhatározás, *die Selbstbestimmung.*
Önérez, *das Zinnerz.*
Önfenntartási eszköz, *das Unterhaltsmittel.*
Öngyuladás, (bizt.) *die Selbstentzündung.*
Önhamu, *die Zinnasche, Potée.*
Önhatalmu, *eigenmächtig;* önhatalmu birtokbavétel, *die eigenmächtige Besitznahme;* önhatalmu eljárás, *eigenmächtiges Verfahren.*
Önhatalmulag cselekedni, *aus eigener Machtvollkommenheit handeln.*
Önismertetés, (kk.) *die Selbstanzeige.*
Önként, *aus freien Stücken.*
Önkéntes, *der Volontär (ein Handelsgehilfe, der keine Bezahlung bezieht).*
Önkényszerű ár, *der Willkührpreis.*
Önkéntes, *freiwillig;* önkéntes eladás, *freiwilliger Verkauf.*
Önkészítmények, *Zinnpræparate.*
Önkezelés, *Verwaltung in eigener Regie, der Selbstbetrieb;* önkezelésben, *im Regiewege;* önkezelésben létesíteni, *in Regie ausführen.*
Önkezelési áruk, *Regiewaren.*
Önklistély, *der Irrigateur.*
Önkő, *der Zinnstein.*
Önköltség, *Stehungskosten, Selbstkosten, Regiekosten.*
Önköltségi ár, *der Selbstkostenpreis.*
Önkötelezettségi adós, *der Selbstschuldner.*
Önkupak, *die Zinnkapsel.*
Önlemez, *die Zinnplatte, das Zinnblech.*
Önlevél, *die Zinnfolie, das Stanniol.*
Önlevélkupak, *die Stanniolkapsel.*
Önmáz, *die Bleiglätte, das Massicot.*
Önmegadóztatás, *die Selbstbesteuerung.*
Önmegtartóztatás, *die Ueberwindung, Enthaltung.*
Önműködő, *der Selfactor,* (szövőszék).
Önnyomatu papir, *das Autographiepapier.*
Önnyomó sajtó, *die autographische Presse.*
Önoxyd, *das Zinnoxyd.*
Önpácz, *die Zinnbeize.*
Önpléh, *das Zinnblech.*
Önreszelék, *die Zinnfeile, das Zinngekrätz.*
Önsav, *die Zinnsäure.*
Önsegély, *die Selbsthilfe.*
Önsegélyző pénztár-egylet, *die Selbsthilfscassa.*
Önsó, *das Zinnsalz.*
Önsodrony, *der Zinndraht.*
Önsúly, *das Eigengewicht,* kocsi önsúlya, (vu.) *die Tara;* az önsúlyt meghatározni, (vu.) *tariren.*
Önszemlélet, *die Autopsie.*
Önteni, *giessen;* bort hordóba önteni, *Wein in Fässer schlagen;* vizet a borba önteni, *Wasser in den Wein schütten.*
Ontok, *der Eintrag;* e szövet ontoka selyem, *der Eintrag dieses Stoffes ist von Seide;* gyapjuposztó pamut ontokkal, *Wollenstoff mit baumwollenem Einschlage.*
Öntő minta, *die Giessform, Giessflasche.*
Öntőműhely, *die Giesserei, das Giesshaus.*
Öntött aczél, *der Gussstahl.*
Öntött áru, *die Giesswaare.*
Öntött betü, (nyomd.) *Lettern.*
Öntött vas, *das Gusseisen.*
Öntöző. Öntöző kanna, *die Giesskanne.*
Öntvény, *die Legirung, der Abguss;* vörös öntvény, *rothe Legirung;* fehér öntvény, *weisse Legirung.*
Öntvényezni, (pénzisme), *versetzen, vermischen.*
Öntvénysúly, *das Rohgewicht, Rauhgewicht.*
Önzés, *der Eigennutz.*
Önző, *eigennützig.*
Opál, *der Opal.*
Opium, *das Opium.*
Opiumkereskedő, *der Opiumhändler.*
Opiumszer, *das Opiat.*
Opossumbőr, *das Opossumfell.*

Őr, *der Wächter.*
Óra, 1) *die Uhr;* asztali óra, *der Stutz;* fali óra, *die Wanduhr;* függő óra, *die Hängeuhr;* ingás óra, *die Pendeluhr;* ismétlő óra, *die Repetiruhr;* 2) *die Stunde;* hivatalos óra, *die Kanzleistunde;* hivatalos v. üzleti órák, *Geschäftsstunden;* fogadási óra, *Sprechstunde.*
Órainga, *der Perpendikel.*
Órákat igazítani, *Uhren richten.*
Órakulcs, *der Uhrschlüssel.*
Óralánc, *die Uhrkette.*
Óralap, *das Zifferblatt.*
Óramű, *das Glockenschlagwerk, Uhrwerk.*
Óramutató, *der Zeiger, Uhrzeiger, Stundenzeiger.*
Órarész, *die Uhrfourniture.* rarugó, *die Uhrfeder.*
Órásolaj, *das Uhrmacheröl.*
Órásszerszám, *das Uhrmacherwerkzeug.*
Óraszalag, *das Uhrband.*
Óraszámlap, *das Uhrzifferblatt.*
Óraszekrény, *das Uhrkästchen.*
Óratöbblet, *Ueberstunden.*
Óratok, *das Uhrfutter, Uhrgehäuse, das Gehäuse für Uhren.*
Óraüveg, *das Uhrglas.*
Órazsinór, *die Uhrenschnur.*
Őrbér, *das Wachgeld, der Wachlohn.*
Öreg, (a. m. nagy), *gross;* öreg kesztyű, *der grosse Handschuh;* öreg kötél, *das dicke Seil;* öreg ráspoly, *die Grobfeile;* öreg betük, (nyomd.) *grobe Lettern.*
Öregbedni, *sich vermehren.*
Öregbíteni, *vermehren.*
Öreg fürész, *die Schrotsäge.* reg gyöngy, *die Zahlperle.*
Öreg hegedü, *die Bratsche.*
Öreg hordó, *das Stückfass.*
Öreg irás, (nyomd.) *die Antiqua.*
Öreg pénz, *grobe Münze.*
Öregszemű, *grosskörnig, grobkörnig.*
Őrfa, (haj.) *der Segelbaum.*
Orgazda, *der Hehler.*
Orgona, *die Orgel.*
Orgonasíp, *die Orgelpfeife.*
Őrhajókiséret, (haj.) *das Convoi.*
Őrház, (vu.) *das Wärterhaus, Wächterhaus.*
Őrizetben, *en depôt.*
Őrkiséret, (vám) *die bewaffnete Bedeckung, Convoi.*
Őrködni valami felett, *wachen, acht geben.*
Orleánszövet, *der Orleans.*
Őrlemény, *das Mühlenfabrikat, Mahlproduct, Mahlgut.*
Őrlésjegy, *der Mahlzettel.*
Örök, *erblich;* örök áron eladni, *erblich veräussern;* örökül hagyni, *vererben.*
Örökhagyó, *der Erblasser.*
Örök járadék, *eiserne Rente.*
Örökkétartó, *perpetuirlich.*
Öröklés, *die Succession, Erbfolge.*
Öröklési közösség, *die Erbgemeinschaft.*
Öröklési százalék, *die Erbpercentualgebühr.*
Örökölni, *erben, eine Erbschaft thun.*
Örökös, *der Erbe, der Erbfolger;* általános örökös, *der Universalerbe;* igazi örökös, *rechtmässiger Erbe;* törvényes örökös, *der Intestaterbe;* örökösnek tenni, *zum Erben einsetzen.*
Örökösödési adó, *die Erbsteuer.*
Örökösség, *die Perpetuität (beim Autorrechte).*
Örökös társ, *der Miterbe.*
Örökség, *die Erbschaft, das Erbe, die Succession;* örökséget nyerni, *eine Erbschaft thun;* örökséget átvenni, *eine Erbschaft antreten;* örökségül v. örökségbe hagyni, *vererben, als Erbschaft hinterlassen.*
Örökség átadása, (tk.) *die Erbseinantwortung.*
Örökségbe lépés, *die Erbsantretung, die Erbschaftsantretung.*
Örökségi adó, *die Erbsteuer.*
Örökségi osztály, *die Erbschaftauseinandersetzung.*
Örökségi tárgyalás, (tk.) *die Verlassenschaftsabhandlung.*
Örökségi tömeg, *die Erbschaftsmasse.*
Örökségszámla, *der* és *das Successionsconto.*
Örökvétel, *der Erbkauf.*
Örökzöld, *immergrün.*
Öröm, *das Vergnügen;* örömmel, *mit Vergnügen;* örömömre lesz, ha házának szolgálhatok, *es wird mir Vergnügen machen Ihrem Hause nützlich zu werden;* örömömre fog szolgálni, ha megrendelésével megtisztel, *es wird mir sehr angenehm sein, Ihre Aufträge zu erhalten.*
Örömest, *mit Vergnügen;* nem örömest, *ungern;* nem örömest utasítom vissza ajánlatát, *ich lehne Ihr Erbieten ungern ab.*
Oroszlánrész, *der Löwenantheil.*
Orrfék, *der Kappzaum.*
Orsó, *die Spindel, die Spule, Spille.*
Orsógép, *die Spulmaschine.*
Orsóhal, *die Pricke, Neunauge;* folyóvizi orsóhal, *die Bricke;* tengeri orsóhal, *die Lamprete.*
Ország, *das Land;* áruk valamely országból, *Waaren aus irgend welchem Lande.*
Országgyülés, *der Reichstag, Landtag.*
Ország határa, *die Landesgrenze.*
Országos bank, *die Länderbank.*
Országos divatu, *landessittlich, landesüblich.*
Országos vásár, *der Jahrmarkt.*
Országszerte szokásos, *landessittlich, landesüblich.*
Országút, *die Landstrasse;* helyi érdekü országut, *die Vicinalstrasse.*
Őrszemélyzet, (vu.) *Aufsichtspersonale.*
Őrszó, (nyomd.) *das Stich-*

wort, der Blatthüter, Custos.

Örülni valaminek, *sich über etwas freuen.*

Örvendeni, *sich freuen;* nagyon örvendeni fogok, ha megrendelésével megtisztel, *es wird mir sehr angenehm sein, Ihre Aufträge zu erhalten;* czukor keresetnek örvend, *Zucker ist angenehm;* általános bizalomnak örvend, *er besitzt allgemeines Vertrauen, er erfreut sich eines allgemeinen Vertrauens;* nagyon örvendek neki, *ich bin darüber sehr erfreut.*

Örvendetes, *erfreulich;* örvendetes vásárlási kedv mutatkozott, *es zeigte sich erfreuliche Kauflust.*

Örvénygyökér, *die Alantwurzel.*

Örvonal, (vám) *der Cordon.*

Orvosság, Orvosszer, *das Medicament, Arzneimittel.*

Őrzés díja, *das Wachgeld, der Wachlohn.*

Őrzési ajánlat, *der Verwahrungsantrag.*

Őrzési díj, *die Aufbewahrungsgebühr.*

Őrzési határidő, *die Verwahrungsfrist.*

Őrzési illeték, *die Versicherungsgebühr, Depositengebühr, Aufbewahrungsgebühr.*

Őrző, *der Verwahrer.*

Ős nyomtatványok, (kk.) *Incunabeln.*

Ős mérték, *das Urmass, Normalmass.* [*besitz.*

Összbirtok, *der Gesammt-*

Összeadás, *die Summation, Addition;* összeadása téves, *Ihre Summation ist falsch.*

Összeadni, 1) *addiren, summiren;* 2) *zusammenlegen, zusammensteuern, zusammenschiessen;* arra a czélra 200 forintot adtak össze, *Sie schossen zu jenem Zwecke 200 fl. zusammen.*

Összeállani (társaságba), *zusammentreten, sich vereinigen.*

Összeállítani, *zusammenstellen.*

Összeállítás, *die Aufstellung, Zusammenstellung;* összeállítása szerint jár Önnek tőlem még 500 forint, *Ihrer Aufstellung zufolge haben Sie bei mir gut 500 Gulden.*

Összebeszélni, *sich verabreden;* összebeszéltek egymással, hogy minket megcsaljanak, *Sie verstanden sich mit einander, uns zu betrügen.*

Összecsinálni, (a. m. összeszerezni), *zusammenbringen (eine gewisse Summe).*

Összeegyezni, *zusammenstimmen, zutreffen;* a számítás nem egyezik össze, *die Berechnung trifft nicht zu.*

Összeegyeztethető, *vereinbarlich, vereinbar;* ez elveimmel nem egyeztethető össze, *das verträgt sich nicht mit meinen Grundsätzen.*

Összeegyeztetni, *in Uebereinstimmung bringen;* (kv) *scontriren.*

Összeesni, *zusammenfallen, auf dieselbe Zeit fallen.*

Összeférhetlenség, *die Unzuträglichkeit, Unvertr glichkeit;* (tk.) *die Incompatibilität.*

Összefoglalás, *die Summirung.*

Összefoglalni, *zusammenfassen;* röviden összefoglalni, *kurz zusammenfassen, resumiren.*

Összefoglalt, *summarisch.*

Összefüggés, *der Zusammenhang, die Connexion.*

Összeg, *die Summe, der Betrag, Belauf, das Facit, die Post, der Posten;* fennmaradt összeg, *rückständiger Posten, der Instand;* hiányzó összeg, *die Fehlsumme;* kártérítési összeg, *Betrag des Schadenersatzes;* legcsekélyebb összeg, legkisebb összeg, *der Mindestbetrag, der Minimalbetrag;* legmagasabb összeg, *der Maximalbetrag;* megtérítendő v. megtérítési összeg, *die zu ersetzende Summe, der Ersatzbetrag;* tiszta összeg, *der Nettobetrag;* teljes összeg, *der Totalbetrag, Gesammtbetrag;* visszkereseti összeg, *die Regresssumme, die Retourrechnung;* kerek összegben, *in runder Summe:* a nyereségben részesülés összege, *die Höhe der Betheiligung am Gewinne;* 100 forintnyi összegben, *im Betrage von 100 Gulden;* a rovat előtt kitett összeg, *vor der Linie ausgeworfene Summe;* a kávé kis összegeit mind meg kellene Önnek vennie, *diese kleine Posten Kaffee sollten Sie zusammennehmen;* az egész összeg nem tesz többet nehány forintnál, *das ganze Facit macht nicht mehr als einige Gulden aus;* ezért a kitett összeggel terheltem, *ich habe Sie dafür, wie ausgeworfen, debitirt;* ez a vállalat nagy összeg pénzébe került, *dieses Unternehmen hat ihm eine grosse Summe Geldes gekostet;* ez az 1200 darab arany teszi a tiszta bevétel összegét, *diese 1200 Dukaten machen den Belauf des Nettoerlöses aus.*

Összegelni, *summiren.*

Összegezés, *die Summation, Summirung;* összegezése téves, *Ihre Summation ist falsch;* követelés összegezése, *die Sommation.*

Összegezési könyv, (kv.) *das Summationsbuch.*

Összegezni, *summiren, auswerfen, die Summation machen.*

Összeghasáb, Összegrovat, (kv.) *die Betragscolonne.*

Összegyüjteni, *zusammenbringen.*
Összehajtani, *falten, zusammenlegen;* levelet hosszában félrét összehajtani, *einen Brief zur Hälfte der Länge nach falten.*
Összehangzó, *zusammenstimmend.*
Összehasonlítani, *vergleichen, gegen einander halten, zusammenstellen;* (kv.), *scontriren, zusammenhalten.*
Összehasonlítás, *die Zusammenstellung, Vergleichung, der Vergleich;* pontos összehasonlítás, *die Scontrirung;* számadás összehasonlítása, (kv.) *die Punktation.*
Összehasonlító, *vergleichend;* a bevételek és kiadások összehasonlító átnézete, *eine vergleichende Uebersicht der Einnahmen und Ausgaben.*
Összehasonlító tábla, *die Vergleichungstabelle.*
Összehivás, *das Aufgebot;* a hitelezők összehivása, *Aufgebot der Gläubiger.*
Összehivási hirdetmény, *die Einberufungskundmachung.*
Összehívni, *einberufen, berufen, zusammenberufen;* a közgyülést márczius 6-ára összehivni, *die Generalversammlung für den 6-ten März einberufen.*
Összehúzni magát, *sich einziehen, sich einschränken.*
Összeirás, *die Conscription.*
Összeirni, *zusammenschreiben, conscribiren;* árukészletet összeirni, *ein Waarenlager aufnehmen.*
Összejőni, *zusammenkommen;* a hitelezők összejöttek, *die Gläubiger sind zusammengetreten.*
Összejövetel, *der Zusammentritt;* a hitelezők összejövetele, *Zusammentritt der Gläubiger.*
Összekapcsolni, *verknüpfen, verbinden.*
Összekapni, *in Streit gerathen od. kommen, über etwas streitig werden.*
Összekeríteni, (a. m. összeszerezni), *aufbringen, zusammen bringen (eine Summe Geldes).*
Összekeverni, *vermischen, vermengen.*
Összekötni, *verknüpfen, verbinden.*
Összekötött, *verbunden.*
Összekötő vasut, (vu.) *die Verbindungsbahn.*
Összekötő vonal, (vu.) *die Verbindungslinie.*
Összeköttetés, *die Verbindung, Connexion, der Nexus;* kereskedelmi v. üzleti összeköttetés, *die Geschäftsverbindung, Handelsbeziehung;* összeköttetésbe lépni, *in Geschäftsverbindung treten;* összeköttetésben állani valakivel, *mit Jemandem in Verkehr stehen;* összeköttetést megszakítani, *den Verkehr abbrechen;* nincs összeköttetésünk vele, *wir stehen in keinem Verhältnisse mit ihm;* szándékom H.-val összeköttetésbe lépni, *ich gedenke mit H. eine Verbindung zu entriren;* londoni összeköttetéseink, *unsere Londoner Verbindungen;* nevét e vállalattal összeköttetésbe hozták, *man hat seinen Namen mit diesem Unternehmen in Verbindung gebracht;* összeköttetésben állunk ezzel a házzal, *wir stehen in Beziehung zu diesem Hause;* e helyen semminemű összeköttetésem sincs, *ich habe keine Bekanntschaft auf diesem Platze.*
Összekuporgatni, *zusammenscharren.*
Összemenni. A posztó összemegy, *das Tuch geht ein, das Tuch lauft ein.*
Összemérni, *zusammenmessen.* [*compressibel.*
Összenyomható, *pressbar,*
Összenyomni, *pressen, zusammendrücken, zusammenpressen.*
Összeolvasás, *die Collationirung.*
Összeolvasni, *collatériren, collationiren, conferiren.*
Összepakolni, *zusammenpacken.*
Összerakni, *zusammenlegen, in Ordnung bringen.*
Összérték, *der Gesammtwerth, Totalwerth.*
Összes behozatal, *die Gesammteinfuhr.*
Összeség, *die Gesammtheit;* a hitelezők összesége, *die Gesammtheit der Gläubiger;* az áruk összeségükben 500 forint értéket tesznek ki, *die Waaren stellen in ihrer Gesammtheit einen Werth von 500 Gulden dar.*
Összesen, *zusammen, in Summa, Alles in Allem;* ez összesen száz forintot tesz, *dies beträgt zusammen 100 Gulden.*
Összes hozadék, *der Gesammtertrag.*
Összesíteni, *accoliren.*
Összesítés, (kv.) *die Accolirung (mehrerer Posten in eine Summe).*
Összes készlet, *der Gesammtvorrath.*
Összes kiadás, *die Gesammtausgabe.*
Összes kivitel, *die Gesammtausfuhr, der Gesammtexport.*
Összes költség, *die Gesammtkosten, der Gesammtaufwand.*
Összes művek kiadása, (kk.) *die Gesammtausgabe.*
Összes vagyon, *das Gesammtvermögen.*
Összeszámítani, *addiren, zusammenzählen, zusammenrechnen.*
Összeszámítás, *die Verrechnung.*
Összeszámolás, *das Zusammenrechnen, Zusammenzählen, die Berechnung.*
Összeszámolni, *zusammen-*

zählen, zusammenrechnen, addiren, consummiren.
Összeszerezni, *zusammenbringen.*
Összetartani, *zusammenhalten.*
Összetartozni, *zusammengehören.*
Összetenni, *zusammenlegen, zusammenschiessen (Geld).*
Összetéveszteni, *verwechseln (aus Versehen).*
Összetűzni, *in Collision gerathen, mit Jemandem anbinden.*
Összeütközés, *der Conflict, die Collision;* reménylem, hogy ez nem ad okot összeütközésre, *ich hoffe, dass dies keine Veranlassung zu einem Conflicte geben wird:* összeütközésbe jőni, *in Collision gerathen.*
Összeütközni, *in Collision gerathen.*
Összevágni, (kv.) *stimmen;* számláink nem vágnak össze, *unsere Rechnungen stimmen od. klappen nicht.*
Összevásárlás, *der Zusammenkauf, Aufkauf, das Accaparement;* a gabona összevásárlása az árakat nagyon felszökkentette, *der Aufkauf des Kornes hat die Preise hoch hinaufgetrieben.*
Összevásárló, *der Zusammenkäufer, Aufkäufer.*
Összevásárolni, *zusammenkaufen, ankaufen;* vásároljon össze mindent, a mit kap, hogy szállíthassunk, *kaufen Sie alles auf, was Sie finden, damit wir liefern können.*
Összeveszni, *in Streit gerathen od. kommen, sich überwerfen.*
Összevetés, (kv.) *die Collationirung, Gegeneinanderhaltung.*
Összevetni, (a. m. összehasonlítani) *gegeneinander halten, conferiren, collationiren, vergleichen;* a másolatot az eredetivel összevetni, *die Copie mit dem Originale vergleichen;* a főkönyvet a naplóval összevetni, *das Hauptbuch mit dem Journal collationiren;* azzal összevetve ..., *in Vergleichung mit . . .*
Összevéve. Mindent összevéve alig tesz a nyereség száz forintot, *alles in allem beträgt der Gewinn kaum hundert Gulden.*
Össze-vissza, *durcheinander, pêle-mêle;* itt össze-vissza van minden, *hier geht es bunt zu.*
Össze-vissza vásárlás, *der Rummelkauf.*
Összevonni, *reduciren, verkleinern;* (kv.), *accoliren.*
Összevont, *reducirt.*
Összezsugorgatni, *ergeizen.*
Összfogyasztás, *der Totalverbrauch.*
Összforgalom, *die Gesammtcirculation.*
Összhangzó, *übereinstimmend.*
Összkivitel, *der Gesammtexport.*
Összmarok, *die Gäspe,* [*Gaufe.*
Ostábla, *das Damenbrett, Brettspiel.*
Őstermék, *das Urproduct.*
Őstermelés, *die Urproduction.*
Őstermelő, *der Urproducent.*
Ostor, *die Peitsche.*
Ostor csapója, ostorhegy, *die Schmitze, Treibschnur.*
Ostornyél, *der Peitschenstock, Peitschenstiel.*
Ostorpénz, *das Rittgeld, Trinkgeld (für Kutscher).*
Ostorszíj, *der Peitschenriemen.*
Ostorzsinór, *die Peitschenschnur.*
Ostromolni, *bestürmen;* a bankjegyek tulajdonosai ostromolják a bankot, *die Bank wird von den Inhabern ihrer Noten überlaufen;* kérdésekkel ostromolni, *mit Fragen bestürmen.*
Ostya, *die Oblate, Hippe;* csöves ostya, *die Hohlhippe.*
Ószeres, *der Antiquar;* ószeres könyvkereskedés, *die Antiquarbuchhandlung;* ószeres könyvkereskedő, *der Antiquarbuchhändler;* ószeres bolt, *die Antiquarhandlung.*
Ószerész, *der Antiquar.*
Ószerkereskedés, *die Antiquarhandlung.*
Őszerű, *altmodisch, altvätterisch.*
Őszintén, *redlich;* mondja meg őszintén, *sagen Sie mir offen.*
Őszlet, *die Partie; die unbestimmte Menge;* fölös őszlet, *das Plus;* kávéból csak kis őszletek adattak el, *von Kaffee sind nur kleine Partien umgesetzt worden;* ezt az árut csak őszletekben lehet hozatni, *die Waare kann nur in Partien bezogen werden.*
Őszletár, *der Partiepreis.*
Oszlopos daru, *der Säulenkrahn.*
Osztalék, *die Dividende, der Antheil, Antheilsatz, Gewinnantheil;* legkisebb osztalék, *die Minimaldividende;* külön v. utólagos osztalék, *die Superdividende;* színlett osztalék, *die Scheindividende;* osztalékot megállapítani, *die Dividende festsetzen.*
Osztalékadó, *die Dividendensteuer.*
Osztalékalap, *der Dividendenfond.*
Osztalékbecslés, *die Dividendenschätzung.*
Osztalékelőleg, (bank) *die Abschlagsdividende, Vordividende.*
Osztalékjegy, *der Dividendenschein.*
Osztalékmutató, (bank) *der Dividendenzeiger.*
Osztalékpapir, *das Dividendenpapier.*
Osztalékrész-fizetés, *die Dividendenabschlagszahlung.*
Osztalékrészlet, *der Theilbetrag der Dividende.*

Osztalékszámla, *der Dividendenconto.*
Osztalékszelvény, (bank) *der Dividendencoupon.*
Osztalék táblázata, *die Antheilstabelle.*
Osztály, *die Klasse, Abtheilung;* munkás osztály, *die arbeitende Klasse;* N. az értékpapirok osztályában foglalatoskodik, *N. ist in der Abtheilung der Effecten beschäftigt;* kérvény osztály megtétele iránt, *der Theilungsbegehr;* osztály alá bocsátani, (csőd) *eine Masse ausschütten.*
Osztályadó, *die Klassensteuer.*
Osztályáruk, *Klassengüter.*
Osztályfőnök, *der Sectionschef; der Ressortvorsteher.*
Osztályigazitás, (tk.) *die Verbesserung einer Erbtheilung.*
Osztály-kérvény, *der Theilungsbegehr.*
Osztály-levél, *die Theilungsurkunde.*
Osztályos, *der Erbgenosse;* valakivel osztályos viszonyba lépni, *mit Jemandem in Theilung gehen.*
Osztályozás, *die Classificirung, Classification, Titrirung, Gabelung, Sortirung;* (bank), *die Stückelung;* a selyem osztályozása, *die Conditionirung der Seide.*
Osztályozási rendszer, (bizt.) *das Klassificationssystem.*
Osztályozni, *classificiren, in Classen eintheilen, nach Klassen rangiren, sortiren.*
Osztályozott, 1) *klassificirt, in Klassen getheilt;* 2) (a m. fiókos), *fächerig.*
Osztályrész, 1) *das Erbtheil;* 2) *das Loos;* osztályrészül jutni, *zu Theil werden.*
Osztály-sorsjáték, *die Klassenlotterie.*
Osztályszám, (sorsolásnál), *die Abtheilungszahl.*
Osztálytanácsos, *der Sectionsrath.*
Osztályzat, *die Kategorie.*
Osztályzott, *klassificirt;* osztályzott jövedelmi adó, *die classificirte Einkommensteuer.*
Osztandó, *der Dividend.*
Osztani, *dividiren, theilen, eintheilen.*
Osztás, *die Theilung.*
Osztási szabály, *die Theilrechnung.*
Oszthatatlan, *untheilbar.*
Oszthatatlanság, *die Untheilbarkeit;* a részvények oszthatatlansága, *Untheilbarkeit der Actien.*
Oszthatlan, *untheilbar;* oszthatlan szolgáltatás, *untheilbare Leistung.*
Osztó gép, *die Theilmaschine.*
Ösztönözni, *antreiben.*
Osztováta, *der Wirkstuhl, Weberstuhl.*
Osztozás, *die Theilung (untereinander);* eladó osztozás miatt, *theilungshalber zu verkaufen.*
Osztozási terv, *der Theilungsplan.*
Osztozni, *mit einander theilen;* valaki véleményében osztozni, *Jemandes Meinung theilen, Jemandem beipflichten od. beistimmen.*
Osztrák-magyar bank, *oesterreichisch - ungarische Bank;* az osztrák-magyar bank fiókja, *Filiale der oesterreichisch - ungarischen Bank.*
Osztriga, *die Auster.*
Osztriga-árus, *der Austernhändler, der Austernklieber.*
Osztriga-héj, *die Austerschale.*
Öszvér, *das Maulthier.*
Öszvérbőr, *die Mauleselhaut.*
Otkolon, *eau de Cologne, kölnisches Wasser.*
Ötös, *der Fünfer, ein Fünfguldenstück.*
Ottani, *dortig;* az ottani piaczon, *auf dortigem Platze;* ottani ár, *dortiger Preis.*
Otthonka, *die Hausjacke.*
Otthonmentesítő törvény, *das Homesteadgesetz, Heimstättengesetz.*
Otthonos, *bewandert, gewandt.*
Ötvenes, *der Fünfziger, die Fünfzigguldenbanknote.*
Ötvény, *die Legirung.*
Ötvös, *der Silberschmied, Silberarbeiter, Goldschmied, Goldarbeiter.*
Ötvösbolt, *der Goldschmiedsladen.*
Ötvösjegy, *das Goldschmiedszeichen.*
Ötvözet, (pénzisme) *die Alliage, Legirung.*
Öv, 1) *die Schärpe, der Gürtel, Leibgürtel;* 2) *die Zone.*
Óvadék, *die Caution;* a letett óvadékot visszaadni, *die bestellte Sicherheit zurückgeben.*
Óvadékképes, *cautionsfähig.*
Óvakodni, *auf der Hut sein;* óvakodtam, erről N. urral beszélni, *ich habe Umgang genommen Herrn N. davon zu sprechen.*
Óvás, (v.) *der Protest, die Protesterhebung;* biztosító óvás, *der Securitätsprotest;* börzei óvás, (br.) *protocollarische Anmeldung;* helyi óvás, *der Perquisitionsprotest;* idejét multa óvás, *verspäteter Protest;* közbenjárási óvás, *der Interpositionsprotest;* távolléti óvás, *Protest in den Wind;* óvás elfogadás hiányában, *Protest Mangels Annahme, Protest wegen Nichtannahme;* óvás fizetés hiányában, *Protest Mangels Zahlung, Protest wegen Nichtzahlung;* óvást tenni, *Protest erheben, Protest leviren;* óvás nélkül visza, *ohne Protest zurück;* óvás felvétele, *die Protestation;* óvást tevő, *der Protesterheber.*
Óvásdíj, (v.) *die Protestgebühr, Protestkosten, Protestspesen.*
Óvásjegyzék, (v.) *der Protestregister.*

Óvásközlés, *die Notification des Protestes.*
Óvástétel, (v.) *die Protesterhebung, die Levirung des Protestes, Protestation;* óvástétel napja, *Tag der Protesterhebung.*
Óvást tenni, 1) (v.) *protestiren, Protest erheben, leviren od. einlegen;* 2) *sich gegen etwas verwahren;* óvást kell tennem az ellen, *ich muss Verwahrung dagegen einlegen.*
Óvást tevő, *der Protesterheber, Protestwerber.*
Óvatolás, (v.) *die Protesterhebung, Protestirung, Protestlevirung, Protestation, Protestaufnahme, die Levirung des Protestes;* az óvatolás közjegyző által történik, *die Protesterhebung erfolgt durch einen Notar;* óvatolás elfogadás hiánya miatt, *Protestlevirung Mangels Annahme.*
Óvatolási díj, *die Protestgebühr.*
Óvatolni, (v.) *Protest erheben, Protest leviren, einen Wechsel protestiren lassen.*
Óvatoló, (v.) *der Protesterheber, Protestwerber.*
Óvatolt, *der Protestat;* óvatolt váltó, *protestirter Wechsel.*
Óvatos, (v.) *der Protestat.*
Óvatos, óvatosan, *behutsam, vorsichtig, umsichtig;* óvatosnak lenni az üzlet vezetésében, *im Betriebe des Geschäftes vorsichtig sein;* óvatos csomagolás, *vorsichtige Verpackung;* az Ön közléseit óvatosan fogom felhasználni, *ich werde von Ihren Mittheilungen behutsamen Gebrauch machen;* nagyon óvatosan nyilatkozni valamiről, *sich sehr vorsichtig über etwas aussprechen.*
Óvatosság, *die Vorsicht, Umsicht, Behutsamkeit;* értesítését a legnagyobb óvatossággal fogom felhasználni, *ich werde mit der grössten Vorsicht von Ihrer Auskunft Gebrauch machen.*
Óvatossági intézkedés, *die Vorsichtsmaassregeln;* minden óvatossági intézkedést megtenni, *alle Vorsichtsmaassregeln ergreifen.*
Övezet, *der Rayon, die Zone.*
Övezeti rendszer, (vu. és posta) *das Zonensystem.*
Óvni, *wahren, bewahren, verwahren.*
Óvó intézkedés, *die Schutzvorkehrung.*
Óvószer, *das Praeservativmittel, Verwaltungsmittel.*
Őz, *das Reh.*
Őzagancs, *das Rehgeweih.*
Őzbőr, *das Rehfell; Rehleder.*
Özönleni, *strömen;* a megrendelések minden oldalról özönlenek hozzá, *die Aufträge strömen ihm von allen Seiten zu.*
Ozonvíz, *das Ozonwasser.*
Özvegypénz, *das Wittwengeld, der Wittwengehalt.*
Özvegytartás, *der Wittwengehalt, das Witthum.*

P

Pl. = például, *zum Beispiel.*
P. o. = például*nak* okáért, *zum Beispiel.*
Pacsmag, *die Schlarfe, Patsche (der alte Pantoffel).*
Pacsuli, *das Patschuli.*
Pácz, *die Beize, Lohe;* páczban lenni, *in der Brühe stecken od. sitzen;* páczban van, *er ist in einer schönen Sauce, er ist im Pech, er sitzt in der Suppe bis über die Ohren.*
Páczfélék, páczoló szerek, *Mondants.*
Padlásbér, *der Bodenzins.*
Padlódeszka, *die Bohle.*
Padolat, *der Fussboden, das Täfelwerk;* koczkás padolat, *der Parquetteboden, das Parquette.*
Padolatkoczka, *die Parquettetafel.*
Padolatszőnyeg, *die Fussbodentapete.*
Padolattábla, *die Parquettetafel.*
Páfrán, páfrángyökér, *die Steinwurzel.*
Pagony, (erdészet), *das Revier, Waldrevier, Forstrevier, der Forstbezirk.*
Paizs, *der* és *das Schild.*
Pajta, *die Scheuer, der Speicher.*
Pakét, *das Paquet.*
Pakfong, *der Pakfong, das Neusilber, Chinasilber.*
Pakfongáru, *die Pakfongwaare.*
Paktáska, *die Packtasche.*
Pakolni, *verpacken;* ritkásan pakolni, *mit Spielraum verpacken.*
Pakoló hordók, *die Fastage;* pakoló hordók készlete v. díja, (haj.) *die Fastage.*
Paksaméta, *die alte Urkunde, das Scriptum.*
Pala, *der Schiefer;* csiszoló pala, *der Polirschiefer;* sík pala, *der Talkschiefer.*
Palaczk, *die Flasche, die Bouteille;* boros palaczk, *die Weinflasche;* fonott palaczk, *die Korbflasche;* vizes palaczk, *die Wasserflasche;* bort palaczkokra szedni, *Wein auf Flaschen füllen.*
Palaczkkosár, *der Flaschenkorb.*
Palaczksör, *das Flaschenbier.*
Palaczkszurok, palaczkviasz, *der Flaschenlack.*
Palakátrány, *der* és *das Schiefertheer.*
Palakő, *der Schieferstein.*
Palakőáru, *die Schieffersteinwaare.*
Palánk, *die Planke.*
Palánkagomba, *die Morchel.*
Palaolaj, *das Schieferöl.*
Palapapiros, *das Schieferpapier.*
Palapapiros-tábla, *die Schieferpapiertafel.*
Palás kőszén, *die Schieferkohle.*

Palást, *der Prunkmantel.*
Palatábla, *die Schieferplatte, Schiefertafel.*
Palavessző, *der Schiefergriffel, Schieferstift, Griffel.*
Pálcza, *der Stock, Stab.*
Pálinka, *der Branntwein, der Schnapps.*
Pálinkaadó, *die Branntweinsteuer.*
Pálinkafőző ház, *die Branntweinbrennerei.*
Pálinkaszesz, *der Branntweingeist.*
Palléragyag, pallérföld, *der Tripel.*
Palló, pallódeszka, *die Pfoste, der Pfosten.*
Pallókő, *der Pflasterstein.*
Pallószeg, *der Spieker, Spiekernagel.*
Pallózat, *der Fussboden;* cziffra pallózat, *das Täfelwerk.*
Pálmaczukor, *der Palmenzucker.*
Pálmalevél, *das Palmenblatt.*
Pálmalevél-áru, *die Palmenblätterwaare.*
Pálmaolaj, *das Palmöl, Palmenöl.*
Pálmaolaj-gyertya, *die Palmölkerze.*
Pálmaolaj-szappan, *die Palmölseife.*
Pálmavaj, pálmazsír, *die Palmbutter.*
Pálya, 1) (vu.) *die Bahn;* üzemben levő pálya, működő pálya, megnyitott pálya, *im Betriebe befindliche Bahn;* biztosítékot élvező pálya, biztosítékos pálya, *garantirte Bahn;* élénk forgalmú pálya, *Bahn mit lebhaftem Verkehre;* párhuzamos pálya, *die Parallelbahn;* 2) *die Laufbahn, der Beruf;* kereskedelmi pályámon ez még nem fordult elő, *das ist mir in meiner merkantilischen Kaufbahn noch nicht vorgekommen;* minthogy a kereskedelmi pályára szántam magam, örömmel fogadom ezt az ajánlatot, *da ich mich dem kaufmännischen Berufe gewidmet habe, so gehe ich mit Vergnügen auf dieses Anerbieten ein;* nyilvános pályára lépni, *die öffentliche Laufbahn betreten.*
Pályabér, *der Kampfpreis.*
Pályabíró, *der Preisrichter.*
Pályadíj, *der Preis, Kampfpreis;* megnyerte a pályadíjat, *er hat den Preis gewonnen.*
Pályadíjas munka, *die Preisschrift.*
Pályaelágazás, (vu.) *die Bahnabzweigung.*
Pályaelzárás, (vu.) *die Bahnabschliessung.*
Pályafelügyelet, (vu.) *die Bahnaufsicht.*
Pályahasználati szerződés, (vu.) *der Peagevertrag.*
Pályaigazgatás, (vu.) *die Bahnverwaltung.*
Pályakocsi, (vu.) *der Waggon.*
Pályakör, (vu.) *der Bahnbereich.*
Pályamunka, pályamű, *die Concurrenzarbeit, Preisschrift.*
Pályaőr, (vu.) *der Bahnwächter, Bahnwärter.*
Pályarendőri felügyelet, (vu.) *die polizeiliche Bahnaufsicht.*
Pályarész, *die Bahnstrecke.*
Pályarészvény, *die Bahnactie;* tiszai pályarészvény, *die Theissbahnactie.*
Pályaterület, (vu.) *der Bahnbereich.*
Pályaudvar, *der Bahnhof;* pályaudvaron, *loco Bahnhof;* bérmentve v. fizetés nélkül a pályaudvaron kiadandó, *franco Bahnhof.*
Pályaüzem, (vu.) *der Bahnbetrieb.*
Pályavonal, (vu.) *die Linie.*
Pályázás, pályázat, *die Preisbewerbung, der Concurs, die Concurrenz;* pályázatot hirdetni valamire, *eine Concurrenz für etwas ausschreiben;* erre az állásra pályázat hirdettetett, *für diese Stelle wurde Concurs ausgeschrieben.*
Pályázathirdetés, pályázati hirdetés, *die Concursausschreibung, Preisausschreibung, das Offertausschreiben.*
Pályázatra felhívó, *der Auslobende.*
Pályázat utján, *im Offertwege.*
Pályázni, *sich bewerben, concurriren, an der Preisbewerbung theilnehmen;* nem pályázik, (felirat), *ausser Concurs.*
Pályázó, *der Preisbewerber, Concurrent, Aspirant.*
Pamacs, *grober Pinsel.*
Pamlag, *das Sofa, Sopha, Kanapee.*
Pamut, *die Baumwolle;* erdei pamut, *die Waldwolle;* gyapjuposztó pamuttal átszőve, *Wollenstoff mit baumwollenem Einschlage,* l. Gyapot.
Pamutáru, *die Baumwollwaare.*
Pamutbársony, *der Manchester.* [*docht.*
Pamutbél, *der Baumwoll-*
Pamutczérna, *das Baumwollgarn, der Baumwollzwirn.*
Pamutfonal, *das Baumwollgarn.*
Pamutgaze, *der Tarlatan.*
Pamutgyolcs, *das Kammertuch.*
Pamuthulladék, *der Baumwollmist, die Baumwollabfälle.*
Pamutkelme, *das Baumwollzeug.*
Pamutkereskedés, *der Baumwollhandel.*
Pamutláncz fonál, *das Watergarn.*
Pamutmag, *der Baumwollsamen.*
Pamutontok, *der Baumwolleinschlag;* gyapjúposztó pamutontokkal, *Wollstoff mit baumwollenem Einschlage.*
Pamutszalag, *das Baumwollband.*
Pamutszövet, *das Baumwollgewebe.*
Pamutvetőlék-fonal, *das Weft, Weftgarn.* [*hut.*
Panamakalap, *der Panama-*

Panasz, *die Klage, Beschwerde;* panaszt emelni, *eine Beschwerde anbringen;* panaszt tenni, *Beschwerde führen, sich beschweren.*

Panaszelévűlés, (tk.) *die Klagverjährung.*

Panaszemelési jog, *das Klagerecht.*

Panaszidő, *die Beschwerdefrist.*

Panaszjog, (tk.) *das Beschwerderecht.*

Panaszkodni, *sich beschweren, sich beklagen, Beschwerde führen;* panaszkodik levelünk hangja ellen, *er beschwert sich über den Ton unseres Briefes.*

Panaszkönyv, *das Beschwerdebuch.*

Panaszlevél, *die Beschwerdeschrift.*

Panaszló, *der Beschwerdeführer, Kläger.*

Panaszlott, *der Geklagte.*

Panaszolni, *beklagen, verklagen.*

Panaszos, *klagbar.*

Panaszos, *der Kläger, Ankläger, Beschwerdeführer.*

Panasztétel, *Erhebung einer Klage.*

Panaszttevő, *der Beschwerdeführer.*

Pánczél, *der Panzer, Harnisch.*

Pánczélhajó, *das Panzerschiff.*

Pangani, *stocken, daniederliegen, stagniren;* az ügyletek panganak, *die Geschäfte stocken;* kereskedelem és ipar panganak, *Handel und Industrie liegen darnieder;* az üzlet teljesen pang, *es herrscht völlige Geschäftslosigkeit, das Geschäft liegt brach;* iparunk pang, *unsere Industrie kränkelt.*

Pangás, *die Stockung, das Stocken, der Stillstand, die Stagnation, Geschäftstille, Geschäftsstockung, Flauheit, Erschlaffung;* kereskedelmi pangás, *die Handelsstockung;* forgalmi pangás, forgalom pangása, *die Absatzstockung;* üzleti pangás, *langsamer Gang der Geschäfte, der stille Geschäftsgang;* mindenki panaszkodik az üzletek pangásáról, *jedermann klagt über das Danieder liegen der Geschäfte:* a piacz pangása, *die Leblosigkeit des Marktes:* piaczunk pangása folyvást tart, *unser Markt bleibt leblos.*

Pangó, *stagnant, flau;* pangó börze, *flaue Börse.*

Pánik, (br.) *die Panik, Panique.*

Pánt, *das eiserne Band.*

Pántlika, *das Band.*

Pantograph, *der Storchschnabel.*

Pántozat, *das Beschläge.*

Pántvas, *das Flacheisen, Bandeisen.*

Pányva, *das lange Seil.*

Pányvakötél, *der Lasso, die Fangleine.*

Papagály, *der Papagei.*

Papagályzöld, *sittiggrün.*

Pápaszem, *das Augenglas, die Brille.*

Pápaszem-üveg, *das Brillenglas.*

Papir, papiros, 1) *das Papier;* itatós papir, *Flusspapier, Löschpapier;* fogalmazó v. irodai papir, *Kanzleipapier;* csomagoló v. pakoló papir, *das Packpapier;* kátrányozott papir, *die Theerpappe, Dachpappe;* bélyeges papir, *das Stempelpapier, gestempeltes Papier;* csiszoló papir, *das Polirpapier;* egy koncz papir, *ein Buch Papier;* tiszta papir, *weisses Papier;* meritett papiros, *geschöpftes Papier, Schöpfpapier;* másoló papir, *das Calquirpapier;* ezüstös papir, *das Silberpapier;* surló papiros, *das Rostpapier;* 2) (br.) *das Papier, Werthpapier, Effecten;* (árjegyzékeken), *Angeboten, Gebot;* ideiglenes papir, *Interimspapier, Scrip;* forgatott papir, *indossirtes Papier;* török papirokat nem vásárolnak, *türkische Papiere sind ohne Nehmer;* elsőrangú papir, *erstes Papier;* rövid lejáratú papir, *kurzes Papier, kurzsichtiges Papier;* hosszú lejáratú papir, *langes Papier, langsichtiges Papier;* biztos papir, *solides Papier;* ma a piaczon több volt a papir, mint a pénz, *es war heute mehr Papier auf dem Platze, als Geld;* nem forgatható papir, *das Rectapapier;* bejegyzett papirok, (Franczia országban), személyre szoló papirok, *Inscriptions;* leginkább befolyásolható v. legérzékenyebb papirok, *die den Eindrücken am meisten zugängigen Papiere;* az összes még nem esedékes szelvényeknek a papiron kell lenni, *die sämmtlichen, noch nicht fälligen Coupons müssen an den Stücken hängen;* a papirok nem kelnek, *die Stücke werden nicht abgenommen;* 3) (a. m. bizonyítványok), *Papiere, Zeugnisse;* papirjai rendben vannak, *seine Papiere sind in Ordnung.*

Papirárfolyam, (br.) *der Fondscours.*

Papiráruk, *Papierarbeiten.*

Papirérték, (br.) *die Papiervaluta, Papierwährung.*

Papir és pénz, (br.) *lettre et argent.*

Papirforgalmi eszköz, *das Papiercirculationsmittel.*

Papirkereskedés, *der Papierhandel, die Papierhandlung.*

Papirkereskedő, *der Papierhändler.*

Papirkészítmények, *Papierarbeiten.*

Papirlemez. Kátrányos papirlemez, *die Theerpappe.*

Papirmalom, *die Papiermühle.*

Papirmunka, *die Papeterie, Futteralarbeit.*

Papirnedvesítő, (másoló), *der Papieranfeuchter.*
Papiros, l. Papir.
Papirosáru, *die Papierwaare.*
Papiroskosár, *der Papierkorb.*
Papiroslemez-munka, *die Papparbeit, Cartonnage.*
Papirosmunka, *die Futteralarbeit.*
Papirosolló, *die Papierscheere.*
Papirospénz, *das Papiergeld.*
Papirospép, *das Papiermaché, die Papiermasse, Pappmasse.*
Papirospép-áru, *die Papiermachéwaare.*
Papirosrongy, *die Papierlumpen.*
Papirossímító, *das Falzbein.*
Papirosszegély, *die Papierbordure.*
Papirostészta, *die Presspappe, der Pressspan.*
Papirostölcsér, *die Tute, Düte, das Skarnitzl.*
Papirpénz, *das Papiergeld, die Papierwährung, Bankvalute, Bancogeld;* fedezetlen papirpénz, *das Creditgeld;* kényszerforgalommal biró papirpénz, *Papiergeld mit Zwangsumlaufe;* papirpénz elértéktelenedése, *die Papiergeldentwerthung.*
Papirpénzforgalom, Fedezetlen papirpénzforgalom, (bank), *der Creditumlauf.*
Papirpénzre váltani, *in Papiergeld einwechseln.*
Papirpiacz, *der Papiermarkt.*
Papirrubel, *der Papierrubel.*
Papirsímító, *der Briefstreicher, Papierstreicher, das Falzbein.* [fen.
Papirszalag, *der Papierstreifen.*
Papirtálak, *die Papierschüsseln.*
Papirtok, *die Papierhülse.*
Papirtölcsér, *das Skarnitzel, die Düte.*
Papirvaluta, *die Papiervaluta.*
Paplan, *die Decke, Steppdecke, Bettdecke.*
Paplanárus, *der Deckenhändler.*
Paplanos, *der Deckenmacher.*
Papramorgó, *der Schnapps, Branntweinschnapps.*
Paprika, *der Paprika, rother, spanischer od. türkischer Pfeffer, Cayennepfeffer, Kappenpfeffer;* csöves v. hüvelyes paprika, *die Pfefferschote;* eczetes paprika, *Peperon.*
Paprika Jancsi, *die Marionette, der Hanswurst.*
Paprikás, *sehr theuer, heidenmässig theuer, gepfeffert.*
Papi süveg, *das Barett.*
Papucs, *der Pantoffel;* csoszogó papucs, *die Schlarfe.*
Pár, *das Paar, Gegenstück;* párjával, *zu Paaren;* ha egy pár forinttal több lesz is, azzal nem gondolunk, *es soll uns auf ein Paar Gulden mehr nicht ankommen;* ritkítja párját, *seines Gleichen ist nicht leicht zu finden.*
Para, *das Pantoffelholz.*
Paradicsom, *der Paradiesapfel.*
Paradicsomfüge, *der Pisang.*
Paradió, *die Paranuss.*
Parafa, *der Kork, das Korkholz.*
Parafaáru, *die Korkwaare.*
Parafadugó, *der Korkstöpsel.*
Parafatakaró, *das Linoleum.*
Parafin, *der Paraffin.*
Paraj, *der Spinat.*
Parancs, *der Befehl;* nyilt parancs, *das Patent;* tiltó v. letiltó parancs, *das Inhibitorium;* valakinek parancsára, *auf Jemandes Geheiss;* parancsához képest, parancsa szerint, *in Gemässheit Ihres Befehles.*
Parancsolni, *befehlen;* parancsoljon velem, tessék velem parancsolni, *ich stehe ganz zu Ihrem Befehle;* parancsoljon velem akármikor, *befehlen Sie jederzeit über meine Dienste;* mit tetszik parancsolni? *was steht zu Ihren Diensten?*
Parasztbicska, *der Bauernpuffer.*
Parasztmunka, *grobe Arbeit.*
Parasztszekér, *der Leiterwagen.*
Párduczbőr, *das Leopardenfell, Pantherfell, Parderfell.*
Párhagyma, *der Porree.*
Pári árfolyam, (br.) *der Parikurs;* pári árfolyamon, *zum Parikurse.*
Párin alul, *unter alpari.*
Paripa, *das Reitpferd.*
Parittya, *die Schlenke (bei Webstühlen).*
Párkány, (haj.) *das Bord.*
Párkánygyalú, *der Simshobel, Gesimshobel.*
Parket, 1) *die Parket, Parquette;* 2) *der Barchent, Barchet;* vi szos parket, *der Wachsbarchent;* 3) (br.) *das Parket.*
Parlagon heverni, *brachliegen.*
Pármai sajt, parmezánsajt, *der Parmesankäse.*
Párna, *der Polster, das Kissen.*
Párnahéj, *die Bettziche, Polsterziche.*
Párnahéj-csinvat, *der Bettdrell.*
Párnanyereg, *das Reitkissen.*
Paróka, *die Perücke, der Haaraufsatz.*
Parókás munka, *die Perückenmacherarbeit.*
Parókatartó, *der Perückenbaum, Perückenstock.*
Pároló készülék, *der Destillirapparat.*
Párolttató edény, *das Destillationsgefäss.*
Páros, *gepaart;* párosával, *paarweise, zu zwei, zu zweien.*
Part, (haj.) *das Ufer, der Strand;* szabadon a partig, költségmentesen a partig, *frei an das Ufer.*
Párt, *die Partei;* valakinek pártját fogni, valakinek pártjára kelni, *sich Jemandes annehmen, für Jemanden Partei nehmen.*
Pártamag-gyökér, *die Bertramwurzel.*
Partbiró, *der Strandrichter.*
Partdij, *das Ufergeld.*

Pártfogás, *die Gönnerschaft, Protection;* ne vonja meg tőlem pártfogását, *entziehen Sie mir Ihre Gönnerschaft nicht;* valakit pártfogása alá venni, *sich Jemandes annehmen.*
Parthajós, (haj.) *der Cabotier, Küstenfahrer.*
Parthajózás, *die Cabotage, Küstenschifffahrt.*
Parthajózási engedély, *die Cabotagelicenz.*
Parti bíróság, *das Strandgericht.*
Parti hajó, *der Küstenfahrer.*
Parti hajózás, *die Cabotage, Küstenfrachtfahrt;* kis parti hajózás, *petit Cabotage;* nagy parti hajózás, *grand Cabotage.*
Parti kereskedés, *der Küstenhandel;* parti kereskedést űzni, *cabotiren.*
Partjog, (haj.) *das Uferrecht, Strandrecht, Stapelrecht.*
Partmellék, *das Ufergebiet, die Küstengegend.*
Pártolás, *die Begünstigung, Protection;* a kormány pártolása mellett, *unter Begünstigung der Regierung.*
Pártolni, *begünstigen, protegiren;* a kormány pártolja a tervet, *die Regierung ist dem Plane förderlich.*
Partra szállani, (haj.) *anlanden, an das Land stossen, debarkiren.*
Partraszállás, *die Landung, Anlandung.*
Partra szállítani, (haj.) *ausschiffen.*
Partraszállítás, *die Landung.*
Partra vetett tengeri áru, (haj.) *das Wrackgut.*
Partra vettetni, (haj.) *stranden, auf den Strand laufen od. gerathen;* partra vettetett hajó, *ein gestrandetes Schiff.*
Partvám, *das Kaigeld, Stapelgeld.*
Partvetődék, *der Seefund, das Strandgut.*
Partvetődéki jog, (haj.) *das Strandrecht.*
Partvidék, *das Ufergebiet, Küstengebiet, das Littorale.*
Passzátszél, *der Passatwind.*
Pástétom, *die Pastete.*
Pászma, *das Gebinde, ein Bündel Garn, das Büschel,* (= 7 matring).
Paszománt, *die Tresse.*
Paszomántáru, *die Tressenwaare.*
Paszomántos kalap, *der Tressenhut.*
Paszomány, *die Borte, Borde, Gallone, das Posament;* álpaszomány, *das Legaturband.*
Paszománymunka, *die Posamentirwaare.*
Pászta, *die Pasta, Paste.*
Pasztelfesték, *der Pastellstift.*
Paszternák, *die Pastinake, Pastinakwurzel.*
Pasztilla, *die Pastille.*
Pasztinákgyökér, *die Pastinake, Pastinakwurzel.*
Pásztorkürt, *das Hirtenhorn.*
Pásztorsíp, *die Schalmei, Hirtenflöte.*
Paszuly, *die Fisole, Bohne.*
Patahántó, *das Wirkmesser, Wirkeisen.*
Patareszelő, *die Hornfeile.*
Patika, *die Apotheke.*
Patikáros, patikás, *der Apotheker.*
Patkánybőr, *das Rattenfell.*
Patkányméreg, *das Rattengift.*
Patkó, *das Hufeisen.*
Patkószeg, *der Hufnagel.*
Pátvaskő, *der Spatheisenstein.*
Patyolat, *der Batist, die Gaze.*
Patyolatkendő, *das Batisttuch.*
Pauperismus, *die Massenarmuth.*
Pávatoll, *die Pfauenfeder.*
Pazar, pazarul, *verschwenderisch;* pazarul költeni, *Aufwand machen.*
Pazarfény, *der Luxus.*
Pazarlás, *die Verschwendung.*
Pazarló, *der Verschwender.*
Pazarolni, *verschwenden, verprassen.*
Peccothea, *der Peccothee.*
Pecsét, 1) *der Siegel, das Siegelplättchen; das Petschaft, Petschier;* függő pecsét alatt, *unter fliegendem Siegel;* 2) *der Flecken;* pecsétet kivenni, *Flecken ausmachen.*
Pecsétagyag, *die Siegelerde.*
Pecsétdíj, *die Siegelgebühr.*
Pecsételés, *das Siegeln, die Anlegung der Siegel.*
Pecsételni, *siegeln, petschiren;* ólommal pecsételni, *plombiren.*
Pecsétes, *fleckig.*
Pecsétföld, *die Bolerde, Siegelerde.*
Pecsétgyűrű, *der Siegelring.*
Pecsét helye, *locus sigilli.*
Pecsétjegy, *die Siegelmarke.*
Pecsétlenyomat, *der Siegelabdruck.*
Pecsétnyomó, *der Siegel, Siegelstock, das Petschaft, Petschier.*
Pecsétnyomó gyűrű, *der Petschierring.*
Pecsétnyomó sajtó, *die Siegelpresse.*
Pecsétostya, *die Oblate.*
Pecsétszappan, pecséttisztító golyó, *die Fleckkugel.*
Pecsétviasz, *der Siegellack, das Siegelwachs, Petschierwachs.*
Pécze, (haj.) *die Baake.*
Peczek, *der Stift, der Dorn in der Schnalle.*
Péczepénz, (haj.) *das Baakengeld.*
Pehely, *der Flaum, die Flaumfeder, Dune.*
Pék, *der Bäcker.*
Példány, *das Exemplar;* két példányban, *in duplo;* egyetlen példány, (v.) *das Unicat;* első példány, (v.) *Prima;* váltót első példányban kiállítani, *einen Wechsel in Prima ausstellen;* ezeket az okiratokat két példányban kapja, *Sie erhalten diese Documente in duplo od. in zweifacher Ausfertigung.*
Példányszám, (nyomd.) *die Auflage;* mily nagy a példányszám? *wie stark ist die Auflage?* a második kiadás kétezer peldányszám-

ban jelent meg, *die zweite Ausgabe erschien in einer Auflage von 2000 Exemplaren.*

Pélke, *der Flacon.*

Peneczillus, *das Federmesser.*

Penészes, penészesen, *schimmelig, verschimmelt.*

Penge, *die Klinge.*

Pengő pénz, *die klingende Münze, Conventionsmünze, das Conventionsgeld, die harte Münze, das Silbergeld;* pengő pénzben, *in klingender Münze, en espèces, in Sorten.*

Pengőpénzforgalom, (bank) *die Hartgeldcirculation.*

Pénz, 1) *das Geld, die Münze, das Geldstück;* apró pénz, *Kleingeld, die kleine Münze, Scheidemünze;* belföldi pénz, *Landesmünze;* folyóvá tett v. rendelkezésre álló pénzek, *flüssige Gelder;* forgó pénz, forgalomban levő pénz, *gangbare Münze, Courantmünze:* hamis pénz, *falsche Münze;* jó súlyú és értékű pénz, *Münze von gutem Schrot und Korn;* konvenciós pénz, *Conventionsgeld, Conventionsmünze;* képzelt v. számítási pénz, *das Idealgeld, Rechnungsgeld;* készpénz, *baares Geld;* költőpénz, *das Taschengeld;* kongó pénz, *Kupfermünze;* pengő pénz, *klingende Münze;* pengő pénzben, *in klingender Münze, en espèces;* öreg pénz, *grobe Münze;* váltópénz, *die Scheidemünze;* vert pénz, *geprägte Münze, gemünztes Geld;* valódi pénz, reális pénz, *die Realmünze, reelles Geld* (ellentéte: számítási pénz); pénz dolgában szűken lenni, *knapp bei Casse sein;* nincs pénzem készletben, *ich bin nicht bei Casse;* pénz mára, *Cassa per heute;* pénz holnapra, *Cassa per morgen;* pénz hijával vagyok, nincs pénzem, *es mangelt mir an Geld;* nekem pénz kell, *ich habe Geld nöthig;* 2) (br.) (árfolyamjegyzéken), *Geld, gefragt;* minden bankrészvény pénzül v. pénz gyanánt jegyeztetett, *alle Bankactien sind Geld notirt;* 3) *Geld, Schilling, Pfennig;* ez szép pénzt fog nekünk hozni, *das soll uns einen hübschen Schilling einbringen;* majd találok módot, hogy pénzemhez jussak v. hogy pénzemet megkapjam, *ich werde mich bezahlt zu machen wissen;* nagy pénzbe kerül, *das kostet ein Sündengeld;* ez a vállalat sok pénzébe került, *dieses Unternehmen hat ihm grosse Summen gekostet;* van elég pénzünk, *es stehen uns hinlängliche Mittel zu Gebote;* veszett pénz, *verlorene Ausstände;* pénzzel járják a vásárt, *Geld macht den Markt;* kinek mennyi pénze, annyi hitele, *grosses Geld grosser Glaube;* pénzzé tenni, *verwerthen:* árut pénzzé tenni, *eine Waare zu Gelde machen;* pénzét beszedni, *seine Gelder einziehen;* apró pénzzel kifizetni, *Jemanden kurz abfertigen;* élére verni a pénzt, *Geld auf die hohe Kante legen;* nincs kivető pénzem, *ich habe kein Geld zum Hinauswerfen;* se pénz, se posztó, *weder Geld, noch Waare;* annyi a pénze, mint a polyva, *er hat Geld, wie Heu;* pénz emberség, ruha tisztesség, *Kleider machen Leute;* rossz pénz el nem vész, *schlechtes Geld kommt immer wieder;* egy pénznek (lyukas krajczárnak) ura nem vagyok, *ich habe keinen luketen Pfennig.*

Pénzalap, *der Fond, Geldfond, der Fundus, das Capital, Stammcapital.*

Pénzár, *der Geldpreis.*

Pénzarany, *das Ducatengold.*

Pénzárfolyam, *der Geldcours, Cours.*

Pénzarisztokrata, *der Geldaristokrat,*

Pénzasztal, *der Geldtisch.*

Pénzátszámítás, *die Münzreduction.*

Pénzbecslés, *die Valvation.*

Pénzbecslő, *der Wardein, Münzwardein.*

Pénzbefizetés, *Abfuhr des Geldes.*

Pénzbehajtás, *der Incasso;* pénzbehajtás utánvétellel, *Einziehung in Nachnahme;* pénzbehajtás átutalással, *Einziehung in Ueberweisung.*

Pénzbeli tartozás, *die Geldschuld.*

Pénzbeszedés, *das Incasso, die Eincassirung.*

Pénzbeszedési üzlet, *das Incassogeschäft.*

Pénzbeszedő, *der Eincassirer, Geldeinnehmer.*

Pénzbeszedő hivatal, *die Einnehmerstelle.*

Pénzbeszolgáltatás, *Abfuhr des Geldes.*

Pénzbetét, Pénzbetétel, *die Geldeinlage.*

Pénzbevétel, *der Erlös, die Geldlosung, Geldeinnahme.*

Pénzbirság, *die Geldbusse, Geldstrafe;* pénzbirság mellett, *unter Verhängung der Geldstrafe.*

Pénzbőség, *der Geldüberfluss.*

Pénzbüntetés, *die Geldstrafe.*

Pénzcsere, *Cambium manuale.*

Pénzcsomag, *der Group.*

Pénzdarab, *das Geldstück, die Pièce.*

Pénzegység, pénzegyezmény *die Münzconvention, der Münzvertrag, die Münzeinheit.*

Pénzelhelyezés, *die Geldanlage.*

Pénzelni, 1) *viel Geld machen;* 2) *financieren (Finanzoperationen machen).*

Pénzelőleg, *der Geldvorschuss, Verlag;* pénzelőleg iránti kérvény, *das Verlagsgesuch.*

Pénzemberek csoportja, (bank) *Gruppe von Finanzleuten.*

Pénzerő, *die Geldkraft, das Geldmittel;* ez az ügylet jelentékeny pénzerővel jár, *dieses Geschäft erfordert bedeutende Geldkräfte;* elegendő pénzerővel rendelkezik, *hinlängliche Geldmittel stehen ihm zu Gebote.*

Pénzért, *entgeltlich.*

Pénzérték, *der Geldeswerth, Geldwerth, die Valute, Währung;* készpénz vagy pénzérték, *Geld oder Geldeswerth;* egyes pénzérték, *einfache Währung;* arany pénzérték, *die Goldwährung;* folyó pénzérték, *die Courantvaluta;* váltakozó pénzérték, *die Parallelvaluta.*

Pénzértékszabás, *die Valvation.*

Pénzes, *reich an Geld,* [*geldreich.*

Pénzes ember, *der Geldmann.*

Pénz és értékpapirok, *Geld und geldeswerthe Papiere.*

Pénzeshordó, *das Geldfassel.*

Pénzesláda, *der Geldkasten, die Geldkiste, die Cassatruhe.*

Pénzeslevél, *der Werthbrief, Geldbrief, beschwerter Brief.*

Pénzes zacskó, *der Geldbeutel, Geldsack.*

Pénzetlenség, *die Geldlosigkeit, Geldarmuth.*

Pénzfaj, *die Münzsorte, Geldsorte.*

Pénzfölvétel, *die Geldaufnahme, Versura.*

Pénzforgalom, *der Geldumlauf, die Geldcirculation;* évi pénzforgalom, *die Roulage.*

Pénzforrás, *das Geldmittel.*

Pénzgazdaság, *die Geldwirthschaft.*

Pénzhamisítás, *die Münzfälschung, das Münzverbrechen.*

Pénzhamisító, *der Münzfälscher, Falschmünzer.*

Pénzhasáb, (kv.) *die Geldbetragscolonne.*

Pénzhatalmak, *die finanziellen Mächte.*

Pénzhelyettesítő, *das Geldsurrogat.*

Pénzhiány, *die Geldknappheit.*

Pénzintézet, *das Geldinstitut.*

Pénzjegy, 1) *das Münzzeichen;* 2) *die Note, der Münzschein.*

Pénzjelleg. Az ezüsttől a pénzjelleget megvonni, *dem Silber die Eigenschaft des gesetzlichen Zahlungsmittels entziehen.*

Pénzkereskedés, *der Geldhandel.*

Pénzkészlet, *die Baarschaft;* összes pénzkészletemet elküldöm Önnek, *ich habe Ihnen meine ganze Baarschaft übermittelt.*

Pénzkezelés, *die Geldgebahrung.*

Pénzkiadás, *die Geldausgabe.*

Pénzkivétel, *die Geldherausnahme, Geldaufnahme;* jogosulatlan pénzkivétel, *unbefugte Geldherausnahme.*

Pénzkivitel, *die Geldausfuhr;* pénzkiviteli tilalom, *das Geldausfuhrsverbot.*

Pénzköltség, *der Geldaufwand.*

Pénzkövetelés, *die Geldforderung.*

Pénzküldemény, *die Baarsendung, Geldsendung;* (bank) *die Rimesse.*

Pénzláb, *der Münzfuss, Geldfuss;* egyezményi pénzláb, *der Conventionsmünzfuss;* egységes pénzláb, *die Einheitswährung;* kettős pénzláb, *die Doppelwährung;* pénztári pénzláb, *der Kassenfuss;* forintos pénzláb, *der Guldenmünzfuss;* a pénzlábot leszállítani, *den Münzfuss herabsetzen.*

Pénzmegadás, *die Auszahlung, das Geldzahlen.*

Pénzmetélő, *Wipper und Kipper.*

Pénznem, *die Geldsorte, Münzsorte;* fizetési pénznem, *die Erhebungsmünze;* forgalomban levő pénznem, *gangbare Geldsorte;* minő pénznemben fizessek? *in welcher Geldsorte soll ich Sie bezahlen?;* pénznemek jegyzéke, *das Geldsortenverzeichniss;* idegen pénznemek számlája, *der Valutenconto.*

Pénznem-jegyzék, *das Sortenverzeichniss, der Sortenzettel.*

Pénznyirbálás, *die Kipperei.*

Pénznyirbáló, *der Kipper.*

Pénzöntvény, *das Münzmetall.*

Pénzösszeg, *die Geldsumme, der Geldbetrag.*

Pénzperzsely, *die Büchse, Geldbüchse.*

Pénzpiacz, *der Geldmarkt.*

Pénzsuly (pénzverésnél), *der Aussatz.*

Pénzszállítmány, *Abfuhr des Geldes, die Geldabfuhr.*

Pénzszekrény, *die Geldcasse, der Geldschrank.*

Pénzszekrényke, *die Cassette, Schatulle.*

Pénzszerződés, *der Münzvertrag.*

Pénzszűke, *der Geldmangel, die Geldnoth, Geldklemme, Geldknappheit.*

Pénzszükséglet, *der Geldbedarf.*

Pénztár, *die Casse, Geldcasse, der Geldschrank;* ellenzáros pénztár, *Cassa mit Sperre;* gyűjtő pénztár, *die Sammlungscasse;* betegsegélyző pénztár, *die Krankencasse;* pénztárt kezelni, *die Cassa führen;* pénztárt lezárni, *die Casse machen, Casse abschliessen;* a pénztár nem egyezik, *die Casse stimmt nicht.*

Pénztárablak, *der Schalter.*

Pénztárálladék, *der Stand der Casse, der Cassabestand.*

Pénztárcza, *das Portemonnaie, die Börse, Geldbörse.*

Pénztáregylet, *der Cassaver-*

ein; önsegélyző pénztáregylet, *die Selbsthilfscassa.*
Pénztárforgalom, *der Cassaumsatz.*
Pénztárhiány, *der Cassendefect;* ezt a pénztárhiányt Önnek kell megtérítenie, *diesen Cassendefect müssen Sie ersetzen.*
Pénztári egylet, *der Cassenverein.*
Pénztári ellenőr, *der Cassacontrolleur.*
Pénztári fogyaték, *die Cassaschwendung.*
Pénztári forgalom, *die Cassabewegung, das Cassenrevirement.*
Pénztári hivatalnok, *der Cassenbeamter.*
Pénztári készlet, *die Cassabaarschaft.*
Pénztári kezelés, *die Cassagebahrung.*
Pénztári kézikönyv, (kv.) *der Cassabrouillon.*
Pénztári napló, *das Cassajournal.* [*posten.*
Pénztári tétel, *der Cassa-*
Pénztári többlet, *der Cassazugang.*
Pénztári zárlat, *der Cassaabschluss.*
Pénztári jegy, *der Cassenschein; das Cassenbillet.*
Pénztárkönyv, *das Cassabuch.*
Pénztárlezárás, *der Cassenabschluss.*
Pénztárnok, pénztáros, *der Cassenführer, Cassier;* külön pénztárnok, *der Specialcassier.*
Pénztár-számla, *Cassaconto;* áruszámla adós pénztárszámlának, *Waarenconto soll an Cassaconto.*
Pénztárt vizsgálni, *Cassensturz machen.*
Pénztárutalvány, *die Cassaanweisung, Cassenanweisung.*
Pénztárvizsgálat, *die Cassenrevision, der Cassensturz, das Cassascontro; die Rechnungsprüfung.*
Pénztárzárás, *der Cassenabschluss.*
Pénzt beszedni, *cassiren.*
Pénzt beváltani, *Münzen od. Banknoten einrufen.*
Pénztekercs, *die Geldrolle.*
Pénztelen, *geldarm.*
Pénzt fölvenni, *Geld empfangen.*
Pénzt kölcsönözni, *Geld aufnehmen.*
Pénzt verni, *praegen.*
Pénzügy, *die Geldangelegenheit, das Geldwesen, die Finanzen, Finanzsache;* melyik bankár intézi az Ön pénzügyeit Bécsben és Bécsen át? *welcher Banquier besorgt Ihre Geldangelegenheiten bei und über Wien?*
Pénzügyi, *financiell, kameral.*
Pénzügyi állapot, *die Finanzlage.*
Pénzügyi bíróság, *das Finanzgericht.*
Pénzügyi év, *das Finanzjahr.*
Pénzügyi hivatal, *das Finanzamt.*
Pénzügyigazgatóság, *die Finanzdirection.*
Pénzügyi kezelés, *die finanzielle Gebahrung.*
Pénzügyi közeg, *das Finanzorgan.*
Pénzügyi művelet, *die Geldoperation, Finanzoperation.*
Pénzügyi szakember, *der Financier, Finanzmann.*
Pénzügyi szempontból, *vom finanziellen Standpunkte aus.*
Pénzügyi vám, *der Fiskalzoll.*
Pénzügylet, *das Geldgeschäft.*
Pénzügyminiszter, *der Finanzminister.*
Pénzügyminiszterium, *das Finanzministerium.*
Pénzügyőr, *der Finanzwächter.*
Pénzügyőri biztos, *der Finanzcommissär.*
Pénzügyőrség, *die Finanzwache, Finanzwachmannschaft.*
Pénzűl, *in baarem Gelde;* pénzűl fizetni, *im Baaren bezahlen, baar bezahlen.*
Pénzvakarék, *die Münzkrätze.*
Pénzválság, (br.) *die Geldkrise.*
Pénzváltás, *der Geldwechsel, Umwechselung.*
Pénzváltási számolás, *die Reductionsrechnung.*
Pénzváltó, *der Wechsler, Cambist, Geldwechsler;* (keleten) *Sarraf.*
Pénzváltó iroda, *das Wechselbureau.*
Pénzváltó ügylet, pénzváltó üzlet, *das Wechslergeschäft;* pénzváltó üzletet vinni, *Geldwechsel treiben.*
Pénzvásár, *der Geldmarkt.*
Pénzverés, *die Münzprägung, Prägung, der Münzschlag.*
Pénzverés díja, Pénzverési díj, *die Münzgebühr, der Schlagschatz.*
Pénzverési jog, *das Münzrecht, Münzregal.*
Pénzverési költség, *Prägekosten, Münzkosten.*
Pénzverési ügy, *das Münzwesen.*
Pénzverő ház, *das Münzhaus.*
Pénzverő hivatal, *das Münzamt, die Münze; das Münzhaus, die Münzstätte.*
Pénzveszteség, *der Geldverlust, pecuniärer Verlust.*
Pénzvilág. Előkelő pénzvilág, *die Hautefinance, hohe Finanz.*
Pénzviszonyok, *pecuniäre Verhältnisse;* e ház pénzviszonyai nem engedik azt meg, *die pecuniären Verhältnisse dieses Hauses erlauben es nicht.*
Pénzvizsgáló, *der Wardein, Münzwardein.*
Pénzvoltát megszüntetni, *demonetisiren.*
Pénzzavar, *die Geldverlegenheit, finanzielle Verlegenheit.*
Pénzzétehető, *realisirbar.*
Pénzzé tenni, *in Geld um-*

setzen, versilbern, financiren, verwerthen; külföldi váltókat pénzzé tenni, *fremde Devisen in Geld umsetzen;* nem sikerült a nekem küldött intézvényt pénzzé tenni, *es ist mir nicht gelungen die mir gesendete Tratte zu realisiren;* tegye pénzzé mentől előbb házait és más ingatlanait, *verwerthen Sie sobald als möglich Ihre Häuser und andereImmobilien;* pénzzé tenni minden árut, *sein Waarenlager aufräumen.*

Pénzzététel, Pénzzé tevés, *die Verwerthung, Versilberung;* a hitelezőket az áruk pénzzététele által ki lehet elégíteni, *die Gläubiger können durch die Verwerthung der Waaren befriedigt werden.*

Pepecselni, *sich mit Kleinigkeiten abgeben.*

Per, *der Process, Prozess, Rechtshandel, Rechtsstreit, dieRechtsangelegenheit;der Streit, die Sache;* polgári per, *der Civilprozess;* pert indítani valaki ellen, *einen Prozess gegen Jemanden anstrengen od. einleiten;* pert megszüntetni, *einen Prozess fallen lassen od. aufgeben;* perbe fogni valakit, *einen Prozess gegen Jemanden anhängig machen;* pert folytatni, *einen Prozess führen, processiren;* pert befejezni, pert keresztül vinni, *einen Prozess abführen;* perre kerül a dolog, perre kél a dolog, *es kommt zum Prozesse;* perbe keveredni, *sich in einen Rechtsstreit einlassen;* perbe keverte saját kereskedő házát, *er verwickelte sein Haus in Rechtshändel;* pert elintézni, *einen Streit beilegen;* A. perében B. ellen, *in Sachen des A. gegen B.*

Perbe bocsátkozás, (tk.) *litis contestatio.*

Perbefogás, *die Belangung.*

Perbefogni, *gerichtlich verfolgen.*

Perbejelentés,(tk.) *die Streitverkündigung, litis denunciatio.*

Perbeszéd, *die Satzschrift, Allegation.*

Perczent, *das Percent;* öt perczentes papir, *5%-iges Papier.*

Perczím, *der Prozesstitel.*

Perdíj, *die Prozesskosten.*

Perecz, 1) *der Ring;* arany perecz, *goldener Ring;* 2) (a. m. gyűrűalaku sütemény) *die Pretzl;* sós perecz, *Salzpretzl.*

Perelni, *prozessiren, Prozess führen; ausklagen;* a kezes előtt a főadóst kell perelni, *man muss den Hauptschuldner vor dem Bürgen ausklagen.*

Peres fél, *der Streittheil, die streitende Parthei.*

Peres dolog, *die streitige Sache.*

Peres eljárás, *das Streitverfahren.*

Peres eset, *der Streitfall, streitiger Fall.*

Peres ügy, *der Rechtsstreit, die Rechtsangelegenheit, Streitsache, Prozessache.*

Perevesztett, *sachfällig.*

Perfölvételi határidő, (tk.) *die Einlassungsfrist.*

Perfolyam, *der Prozessgang. das Prozessverfahren.*

Per folytatása, *die Prozessführung.*

Pergamen, *das Pergament;* festett pergamen, *das Zirn.*

Pergamenáru, *die Pergamentwaare.*

Pergamenkötés, (kk.) *der Pergamentband.*

Pergamenpapir, *das Pergamentpapier.*

Pergamottolaj, *das Bergamottöl.*

Pergefuró, *der Kreiselbohrer, Drillbohrer.*

Pergettyű, *der Kreisel, Trendel, Brummkreisel.*

Pergő kalit, *das Drillhäuschen.*

Periratok, *Prozessacten.*

Perje, *das Raigras;* franczia perje, *französisches Raigras.*

Perkál, *der Perkal, Calicot.*

Perkáta. Skárlát perkáta, *die scharlachrothe Trichterwinde.*

Perköltség, *Prozesskosten, Klagskosten, Gerichtskosten, Gerichtsspesen.*

Perlekedés, *die Prozessführung, der Streit.*

Perlekedni, *prozessiren,einen Prozess führen, streiten, sich in einen Rechtsstreit einlassen.*

Perlekedő, *prozesssüchtig;* a perlekedő felek, *die streitenden Parteien.*

Perorvoslat, *das Rechtsbehelf, Rechtsmittel.*

Perrendtartás, *die Prozessordnung.*

Persely, *die Sparbüchse; der Klingbeutel.*

Pertár, *die Gerichtsschreiberei.*

Pertárgyalás, *die Prozessverhandlung.*

Pert kezdeni v. inditani, *einleiten einen Prozess.*

Perügyelő, *litis curator;* (csőd), *der Masseverwalter.*

Perui balzsam, *peruanischer Balsam, Perubalsam.*

Perujítás, *die Prozesserneuerung.*

Perút, *der Rechtsweg;* per útjára vinni a dolgot, *den Rechtsweg betreten (in einer Sache).*

Pervesztes, *rechtsfällig, sachfällig;* pervesztessé lenni, *sachfällig werden, rechtsfällig werden.*

Pervesztett, *rechtsfällig.*

Pervitel, *die Rechtsführung.*

Peták, *der Siebener, das Siebenkreuzerstück.*

Petrezselyem, *die Petersilie.*

Petroleum, *das Petroleum.*

Petroleumbéltartó, *der Petroleumbrenner.*

Petroleumlángzó, *der Petroleumbrenner;* kerek petroleumlángzó, *der Petroleumrundbrenner.*

Petroleumszesz, *ligroine.*
Pettyegetett, *gesprenkelt.*
Pettyes, *fleckig, sprenkelig.*
Petymegbőr, *das Zibethkatzenfell.*
Pezsegni, *moussiren.*
Pezsgő, pezsgőbor, *der Schaumwein, Champagner, Champagnerwein, moussirender Wein.*
Pezsgőpor, *das Brausepulver.*
Pézsma, *der Moschus, Bisam.*
Pézsmahódbőr, *das Bisamrattenfell.*
Pézsmamag, *das Abelmoschkorn, Bisamkorn.*
Piacz, *der Markt, Platz, Marktplatz, Marktort; das Absatzgebiet;* buzapiacz, *der Getreidemarkt;* fazekaspiacz, *der Geschirrmarkt;* központi piacz, *der Centralmarkt;* tengeri piacz, *der Seeplatz;* világforgalmi piacz, *der Welthandelsplatz, das Emporium;* piaczunkról semmi ujat nem mondhatni, *über unsern Markt ist nichts Neues zu melden;* piaczra vinni, *an den Markt bringen;* piaczról elvonatni, *aus dem Markte genommen werden;* kedvező piaczra találni, *einen günstigen Markt finden;* a piacz helyzetét ismerni, jártasnak lenni a piaczon, *mit den Verhältnissen des Marktes vertraut sein.*
Piaczi ár, *der Marktpreis; Platzpreis, marktgängiger Preis.*
Piaczi árfolyam, *der Marktcours.*
Piaczi áru, *die Marktwaare.*
Piaczi érték, *der Marktwerth.*
Piaczi esemény, *die Platzvorfallenheit.*
Piaczi költség, *Marktspesen.*
Piaczi rendőrség, *die Marktpolizei.*
Piaczi tudósitás, *der Platzbericht, Marktbericht.*
Piacznyitás, *die Débouché.*
Pihegyapju, *die Grundwolle.*
Piheselyem, *die Phantasieseide, Flockseide.*
Pillanatnyi, *momentan;* pillanatnyi zavar, *momentane Verlegenheit,*
Pillangó, *der Schmetterling.*
Pillangóezüst, *das Flittersilber.*
Pillangólemez, *der Flitter, das Flittergold.*
Pillanolt arany, *das Brandgold, Blickgold.*
Pillanolt ezüst, *das Brandsilber, Blicksilber.*
Pilula, *die Pille;* gyujtó pilula, *die Zündpille.*
Pilulagép, *die Pillenmaschine.*
Piment, *das Neugewürz.*
Pincze, *der Keller;* boros pincze, *der Weinkeller.*
Pinczeadó, *die Einlagesteuer.*
Pinczebér, *Miethe für einen Keller, der Kellerzins.*
Pinczehelyiség, *die Souterrainlocalität.*
Pinczelak, *das Souterrain, die Souterrainwohnung.*
Pinczeraktár, *der Lagerkeller.*
Pinczesor, *das Kellergeschoss, das Souterrain.*
Pinczetok, *das Flaschenfutter, der Flaschenkeller.*
Pinczeváltó, (v.) *der fingirte Wechsel, gemachter Wechsel, der Kellerwechsel, Proformawechsel, gerittener Wechsel.*
Pinczézés, *die Cavage;* pinczézési díj, *Cavage.*
Pint, *der Mass, die Pinte.*
Pintespalaczk, Pintesüveg, *die Maassflasche.*
Piócza, *der Blutegel.*
Pióczakereskedő, *der Blutegelhändler.*
Piom, (haj.) *das Loth, Senkblei, Bleiloth.*
Pipa, *die Pfeife, Tabakspfeife;* török pipa, *der Tschibuk;* cserép pipa, *Thonpfeife;* tajt pipa, *Meerschaumpfeife.*
Pipacslevelek, *Klatschrosenblätter.*
Pipadohány, *der Rauchtabak;* egy pipadohányt sem ér, *es ist kein Pfifferling werth.*
Pipafa, *das Tabakpfeifenholz, Pfeifenholz.*
Pipagyújtó, *der Fidibus;* dörzsölő pipagyujtó, *der Reibfidibus.*
Pipakupak, *der Pfeifendeckel.*
Pipálni, (kv.) *punktiren, vorstreichen.*
Pipaszár, *das Tabakpfeifenrohr, Pfeifenrohr.*
Pipaszárbot, *der Pfeifenstock.*
Pipaszopóka, *die Pfeifenspitze.*
Pipaszurkáló, *der Pfeifenräumer, Pfeifenstierer.*
Pipatartó, *das Pfeifenbret.*
Pipatisztító, Pipavájó, *der Pfeifenräumer.*
Pipere, *der Aufputz;* női pipere, *weiblicher Aufputz.*
Pipere-áru, *die Putzwaare.*
Pipereasztal, *die Toilette.*
Pipereszappan, *die Toilettenseife.*
Piperetárgyak, *Toilettegegenstände, Nipptischsachen.*
Piperetükör, *der Toilettespiegel.*
Pirosító, *die Schminke, Rouge.*
Pirszén, *Coaks.*
Piskolcz, Piskolt, *das Spiessglas;* pelyhes piskolcz, *das Sammeterz.*
Piskóta, *das Biscuit.*
Piszkafa, *die Ofengabel, der Feuerstörer.*
Piszkavas, *das Schüreisen, der Schürhaken, Feuerhaken.*
Pisztácz, *die Pistazie.*
Pisztoly, *die Pistole.*
Pisztolytok, *die* és *das Holfter.*
Pisztráng, *die Forelle.*
Pitli, *der Mühlbeutel.*
Pityke, *bleierner Knopf.*
Pizáng, *der Pisang, die Paradiesfeige.*

Plajbász, *der Bleistift, die Bleifeder, Graphitfeder, das Schreibeblei.*
Planceséta, *die Blankscheite.*
Platina, *das Weissgold.*
Platina-áru, *die Platinwaare.*
Platinakorom, *der Platinmohr.*
Platinapénz, *die Platinmünze.*
Platinapléh, *das Platinblech.*
Platinasodrony, *der Platindraht.*
Pléh, *das Blech.*
Pléháru, *die Blechwaare.*
Pocsékolni (a. m. vesztegetni), *verschleudern, vergeuden.*
Podgyász, *das Gepäck, Reisegepäck, Reisegeräth, Passagiergepäck, Passagiergut, Reiseeffecten, die Bagage;* átmenő podgyász, (vu.) *transirendes Gepäck;* gyorsszállítmányként feladott podgyász, *als Eilgut aufgegebenes Gepäck;* teherszállítmányként feladott podgyász, *als Frachtgut aufgegebenes Gepäck;* gazdátlan v. uravesztett podgyász, *herrenloses Gepäck;* kézi podgyász, *Handgepäck;* utazóknak 25 kiló podgyász díjmentes, *Passagiere haben 25 Kilo Gepäck frei;* fizető podgyász, (vu.) *das Gepäcksübergewicht.*
Podgyász-bárcza, *der Gepäckszettel.*
Podgyászdarab, *das Gepäckstück.*
Podgyász-feladás, *die Gepäckaufgabe.*
Podgyászjegy, (vu.) *der Gepäckschein.*
Podgyászkiadás, (vu.) *die Abgabe des Gepäckes, Gepäcksausgabe.*
Podgyászkisérő-levél, *der Gepäcksbegleitschein.*
Podgyászkocsi, *der Packwagen.*
Podgyász-szabadsúly, (vu.) *die Gepäckfreiheit.*
Podgyászszolga, *der Gepäckträger.*
Podgyásztovábbítás, *die Gepäckbeförderung.*
Podgyász-vevény, *das Gepäcksrecepisse, der Gepäcksschein.*
Pogácsa, *der Kuchen.*
Pogány ár, *das Sündengeld, Heidengeld.*
Pohánka, *das Heidekorn, der Buchweizen.*
Pohár, *der Becher; das Glas;* bujdosó pohár, *der kreisende Becher;* bűvös pohár, *der Zauberbecher;* ivó v. vizes pohár, *das Wasserglas.*
Pohárszék, *die Credenz, der Credenztisch.*
Pók. Tengeri pók, *die Seespinne.*
Pökőláda, *das Speikästchen, Spuckkästchen.*
Pokolkő, *der Höllenstein, lapis infernalis.*
Pokrócz, *die Kotze.*
Polcz, 1) *die Stellage, das Pult, die Servante;* 2) *der Rang, die Stufe;* magas polczra jutni, *hoch ans Brett kommen.*
Polczállvány, *die Stellage;* fali polczállvány, *die Wandstellage.*
Polczos szekrény, *der Legkasten.*
Polenta, *das Maismehl.*
Polgári év, *das bürgerliche Jahr, Solarjahr.*
Polgári név, *der Familienname.*
Politika. Gyarmati politika, *die Colonialpolitik;* kereskedelmi politika, *Handelspolitik.*
Poloskapor, *das Wanzenpulver.*
Poltura, *ein halber Groschen.*
Pólya, *die Windel, Fasche.*
Pólyanemű, *das Wickelzeug.*
Polyva, *die Spreu;* annyi a pénze, mint a polyva, *er hat Geld, wie Stroh.*
Pomádé, *die Haarpomade.*
Pompa, *der Staat, Pomp, Prunk, die Pracht.*
Pompás, *prächtig.*
Pompázni valamivel, *mit etwas Staat machen.*
Poncz, *der Meissel, Grabstichel;* vágó poncz, *der Kaltmeissel.*
Ponczolt, *gestochen.*
Pondrós, *madig, wurmstichig.*
Pongyola, *das Negligée, der Hausanzug.*
Ponk, *die Rampe;* rakodó ponk, (haj.) *die Laderampe.*
Pont, *der Punkt;* pontról-pontra, *von Punkt zu Punkt;* ez a czikk azon a ponton van, hogy jelentékeny szerepet játszék, *dieser Artikel steht auf dem Punkte eine sehr schöne Rolle zu spielen;* szerződés pontja, *der Vertragsartikel;* szerződés pontokba szedése, *die Stipulation eines Vertrags;* levelének ez a pontja érthetetlen előttem, *diese Stelle Ihres Briefes ist mir unerklärlich.*
Pontatlan, pontatlanul, *unpünktlich, unzuverlässig, inaccurat.*
Pontatlanság, *die Unzuverlässigkeit, Unpünktlichkeit.*
Pontban, *pünktlich, zur Stunde;* (a. m. tüstént) *auf der Stelle.*
Pontonként, *von Punkt zu Punkt, Punkt für Punkt, punktweise.*
Pontos, pontosan, *pünktlich, genau, prompt, exact, ordentlich, regelmässig, richtig;* pontos fizető, *pünktlicher Zahler, prompter Zahler;* megbizás pontos teljesítése, *pünktliche Ausführung eines Auftrages;* a kötelezettségek teljesítésében igen pontos, *sehr prompt in Erfüllung von Verbindlichkeiten;* biztosíthatjuk pontos szolgálatunkról, *halten Sie sich einer reellen Bedienung unsererseits versichert;* levele pontosan megérkezett, *Ihr Brief ist mir richtig zugekommen;* szíveskedjék pontosan utasítá-

sainkhoz tartani magát, *belieben Sie sich streng nach unserer Ordre zu richten;* megbizásait a legpontosabban fogom teljesíteni, *ich werde Ihren Auftrag auf das pünktlichste besorgen.*

Pontosság, *die Pünktlichkeit, Regelmässigkeit, Accuratesse, Genauigkeit;* számoljon pontosságomra, *zählen Sie auf meine Pünktlichkeit od. Genauigkeit.*

Pontozás, *die Punctirung.*

Pontozat, *die Punktation;* szerződési pontozatok, *Punktation eines Vertrages.*

Pontozni, (kv.) *punktiren, vorstreichen.*

Ponty, *der Karpfen.*

Ponyva, *die Plache;* kátrányos v. kátrányozott ponyva, *getheerte Plache; die Theerplache, Theerdecke, das Theertuch;* vízálló ponyva, *wasserdichte Plache.*

Ponyvairodalom, (kk.) *gemeine Literatur.*

Por, *der Staub; das Pulver;* füstölő por, *das Räucherpulver;* poloskairtó por, *das Wanzenpulver;* tisztító por, *das Putzpulver;* törlő por, *das Radirpulver;* nagy port verni fel. *grosses Aufsehen erregen od. machen.*

Porczellán, *das Porzellan;* levánti porczellán, *das Türkengut;* tapadt v. zsugorított porczellán, fritteporczellán, *das Frittenporzellan;* zománczolatlan porczellán, vászonporczellán, *das Biscuitporzellan.*

Porczellánfesték, *die Porzellanfarbe.*

Porczellánföld, *die Porzellanerde, das Kaolin.*

Porczukor, *der Streuzucker, Puderzucker.*

Póréhagyma, *der Porree.*

Pőre kocsi, (vu.) *der Plateauwagen.*

Porganéj, *die Poudrette.*

Pörgettyű, *der Trendel, Kreisel, Brummkreisel.*

Pörgettyűcsésze, *die Turbinenschale.*

Porhanyító, *der Extirpator;* három kapás porhanyító, *dreischariger Extirpator.*

Póris, *der Borax, Goldleim.*

Pórissav, *die Boraxsäure, Borsäure.*

Porkefe, *die Staubbürste.*

Pörkölt kávé, *der Brennkaffee.*

Porköpenyeg, *der Staubmantel.*

Pőröly, *der Hammer, Schmiedehammer;* fejes pőröly, *der Stirnhammer.*

Pőrölysalak, *die Schmiedeschlacke, Hammerschlacke.*

Poros, porosan, *staubig, bestaubt.*

Pörös, *controvers.*

Poros üszök, *der Flugbrand.*

Porseprő, *der Abstauber, Borstwisch, Staubbesen.*

Porsó, *das Minutiensalz, Fusssalz.*

Porszelencze, *die Streubüchse.*

Porszén, *die Staubkohle.*

Portéka, *die Waare, der Artikel, Kram;* portékájának vevőt szerezni, *seine Waare an den Mann bringen,* l. Áru.

Portyázó üzlet, (erdészet) *die Plenterwirthschaft.*

Pórul járni, *blind ankommen, übel ankommen;* ennél a vállalatnái pórul járturk, *wir sind bei dieser Unternehmung übel angekommen.*

Porva, *der Ocher, Ocker.*

Porvasárga, *das Ockergelb.*

Porzó, *der Streusand, Sand;* arany porzó, *das Streugold.*

Porzócsésze, *die Streusandschale.*

Porzótartó, *die Streusandbüchse, Sandbüchse.*

Posta, 1) *die Post;* külön posta, sietős posta, *die Extrapost;* postán marad, *poste restante;* forduló postával, *mit umgehender Post, mit rükkehrender Post;* a mára várt posta, *die heutige Post;* gyalog posta, *der Postbote;* 2) (a. m. kisebb golyó) *die Pfoste, der Kugelschrot.*

Postaállomás, *die Poststation.*

Postabélyeg, *die Postmarke, der Poststempel, Briefstempel.*

Postabér, *das Porto, Briefporto;* a postabér megkimélése végett, *zur Ersparung des Porto.*

Postabérkönyv, *das Briefportobuch.*

Postacsomag, *das Postpacket.*

Postadíjmentesség, *die Portofreiheit.*

Postadíjszabály, *der Posttarif.*

Postaegyezmény, *die Postconvention.*

Posta-egylet, *der Postverein;* általános v. nemzetközi posta-egylet, *internationaler Postverein, die Weltpostunion, der Weltpostverein.*

Postaelőleg, *der Postvorschuss;* postaelőleggel terhelt levelek, *Briefe mit Postvorschüssen.*

Postaérkezési könyv, *das Postankunftsbuch.*

Postafordultával, *mit umgehender Post, postumgehend;* feleljen nekünk postafordultával, *antworten Sie uns umgehend.*

Postaforgalom, *der Postverkehr.*

Postagalamb, *die Brieftaube.*

Postagőzhajó, *das Postdampfschiff.*

Postahajó, *das Paketboot.*

Postahajó-szolgálat, (haj.) *der Paketdienst.*

Postahivatal, *das Postamt.*

Postahivatalnok, *der Postbeamte.*

Postai, *postalisch; Post —.*

Postakényszer, *der Postzwang.*

Postakötelék, *der Postverband.*
Postaküldemény, *die Postsendung, Postsache.*
Postamunka, *dringende Arbeit.*
Postanap, *der Posttag;* a közelebbi postanapon elvárom szives nyilatkozatát, *mit nächstem Posttage erwarte ich Ihre gefällige Erklärung.*
Postán marad, *postlagernd, poste restante.*
Postapapiros, *das Postpapier.*
Postára tenni levelet, *einen Brief auf der Post abgeben.*
Postaszerződés, *der Postvertrag; die Postconvention;* egyetemes postaszerződés, *die Weltpostunion, der Weltpostverein.*
Postaszolgálat, *der Postdienst;* tengeri postaszolgálat, *der Seepostdienst.*
Postatakarékpénztár, *die Postsparcasse.*
Postatovábbítás, *der Postvertrieb, Postdebit (von Zeitungen).*
Postaút, *die Poststrasse.*
Postautalvány, *die Postanweisung.*
Postavevény, *das Postrecepisse, Recepisse.*
Postazárlat, *die Postsperre.*
Pöszméte, *die Stachelbeere.*
Posztó, *das Tuch;* olajsajtoló posztó, *das Oeltuch;* se pénz se posztó, *weder Geld, noch Waare.*
Posztóáru, *die Tuchwaare.*
Posztófürt, *der Tuchbart.*
Posztógyár, *die Tuchfabrik.*
Posztókereskedés, *das Tuchgeschäft, der Tuchhandel, die Tuchhandlung.*
Posztókereskedő, *der Tuchhändler.*
Posztólemez, *der Tuchspan.*
Posztónyiró, *der Decateur, Tuchscheerer.*
Posztónyiró olló, *die Tuchscheere.*
Posztóruha, *das Tuchkleid, der Tuchrock.*
Posztósbolt, *der Tuchladen.*
Posztósipka, *die Tuchkappe.*
Posztószél, *die Leiste, Tuchende, Schrote, das Sahlband, die Sahlleiste, Lisière.*
Posztószélfonal, *das Leistengarn.*
Posztó színe, *das Poil.*
Posztót beavatni, *decatiren;* a posztót beavatott állapotban küldtük meg Önnek, *wir haben Ihnen das Tuch decatirt zugesendet.*
Pótadó, *die Nachsteuer, Beisteuer, der Zuschlag;* jövedelmi pótadó, *die Nachtragseinkommensteuer;* községi pótadó, *der Communalzuschlag.*
Pótbélyeg, *der Erfüllungsstempel.*
Pótbélyegezni, *nachstempeln.*
Pótdij, *die Nachtragsgebühr, Zulage, Functionszulage, Ergänzungstaxe, Zutaxe.*
Póteljárás, *das Ergänzungsverfahren.*
Póteskü, *der Ergänzungseid, Erfüllungseid (juramentum suppletorium).*
Pótfedezet, *der Deckungszuschuss.*
Pótfizetés, *die Nachzahlung;* pótfizetést tenni, *nachzahlen, arrosiren.*
Pótfuvardíj, *die Zuschlagsfracht.*
Póthelyszínelés, *nachträgliche Localisirung.*
Póthitel, *der Nachtragscredit, Ergänzungcredit, Supplementarcredit, die Ergänzung des Credits, Nachbewilligung.*
Pótidő, *die Nachfrist.*
Pótilleték, *die Nachtragsgebühr.*
Pótintés, *die Nachmahnung.*
Pótintési jog, (tk.) *das Nachmahnungsrecht.*
Pótintézkedés, *ergänzende Bestimmung (eines Vertrags).*
Pótjegy, (vu.) *das Ergänzungsbillet.*
Pótjegyzék, *der Nachtrag, das Nachtragsverzeichniss; die nachträgliche Bemerkung.*
Pótkávé, *das Kaffeesurrogat, der Surrogatkaffee.*
Pótköltség kivetése, *die Zubussausschreibung.*
Pótkötet, (kk.) *der Supplementband.*
Pótkötvény, *die arrosirte Obligation.*
Pótküldemény, *die Nachtragssendung, Nachsendung.*
Pótlás, *der Nachschuss;* vesztesége pótlását ebben fogja találni, *Sie werden darin eine Ausgleichung des Verlustes finden.*
Pótlék, *der Zuschuss, Zuschlag, Recess, Anhang, das Surrogat, Supplement, der Nachtrag, die Zulage, der Ersatz, das Ergänzungsstück;* fizetési pótlék, *die Gehaltszulage;* helyi pótlék, *die Localzulage;* személyi pótlék, *die Personalzulage;* épen most jelent meg egy pótlék a vámtarifához, *soeben ist ein Supplement zu dem Zolltarife erschienen.*
Pótlékdíj, Pótlékilleték, *die Nachtragsgebühr.*
Pótlékpénz, *der Nachtrag, die Zubusse.*
Pótló-jegy, (vu.) *das Ergänzungsbillet.*
Pótlólag, *nachträglich;* pótlólag felírni *nachtragen;* a hátralékot pótlólag kifizetni, *einen Rückstand nachzahlen.*
Pótlószer, *das Ersatzmittel.*
Pótmegbizás, *ergänzender Auftrag.*
Pótmegrendelés, *die Nachbestellung.*
Pótolgatni, *kleinweise nachtragen.*
Pótolhatatlan, Pótolhatlan, *unersetzlich, unersetzbar.*
Pótolni, *ergänzen, nachtragen, suppliren, zuschiessen, zusetzen, ersetzen;* hiányt pótolni, *das Fehlende ergänzen;* egyik árut másikkal pótolni, *eine*

Waare durch eine andere ersetzen; e körülményt semmiféle előny sem pótolhatja, *dieser Umstand wird durch gar keine Vortheile aufgewogen;* a kis nyereség nem pótolhatja szenvedett veszteségemet, *der kleine Gewinn kann den Verlust nicht aufwiegen, den ich erlitten habe;* váltók pótolják a készpénzt, *Wechsel dienen als Surrogat des baaren Geldes;* fizetését száz forinttal pótolták, *er erhielt eine Zulage von 100 Gulden.*

Potom ár, *das Spottgeld, der Spottpreis, Schleuderpreis, Bettelpreis;* potom áron, *spottbillig, spottwohlfeil;* potom áron kaptam, *ich habe es spottbillig bekommen.*

Potom pénz, *das Spottgeld, Lumpengeld.*

Potomság, 1) *der Bettel, Bettelkram, die Bagatelle;* 2) (a. m. potom ár) *der Spottpreis.*

Pótrendelés, *ergänzender Auftrag, nachträgliche Bestellung, die Nachbestellung.*

Pótszállítás, (br.) *die Nachlieferung,*

Pótszer, *das Surrogat, Ersatzmittel.*

Pótszerződés, *der Aftervertrag.*

Póttag, *der Ersatzmann.*

Pótvám, *der Zuschlagszoll;* pótvámot fizetni, *nachverzollen;* kávé és dohány után pótvám fizetendő, *Kaffee und Tabak müssen nachverzollt werden.* [*lette.*

Pótvámjegy, *die Ersatzbol-*

Pótvétel, *der Aversionalkauf.*

Potya. Potyára játszani, *auf Puff spielen;* szereti a potyát, *was umsonst ist, das hat er gerne.*

Potyka, *der Karpfen.*

Pótvizsgálat, *die Nachtragsprüfung.*

Pótzálog, *die Pfandzulage.*

Pozdor, *die Schlangenwurzel.*

Pózna. Mérő pózna, *die Ruthe;* tűző pózna, *der Absteckstab.*

Pozsonyi mérő, *Pressburger Metzen.*

Préda, 1) *verschwenderisch; der Verschwender;* 2) (a. m. zsákmány) *die Beute.*

Prédálni, *verschwenden, vergeuden.*

Prém, *das Pelzwerk.*

Prémbélés, *das Pelzfutter.*

Prémbőr, *das Pelzwerk;* pikkelyes prémbőr, *der Schuppenpelz.*

Prémelés, *der Pelzbesatz.*

Prémes, *pelzbesetzt:* prémes köpenyeg, *der Pelzmantel.*

Prémnemű, *der Pelz, das Pelzwerk.*

Próba, *der Versuch, die Probe;* próbát tenni, *einen Versuch machen;* száz kilogramm theát kaptunk Fiuméból, s próbaképp küldünk belőle, *wir haben hundert Kilogramm Thee aus Fiume bekommen und machen Ihnen hiermit eine Sendung zum Versuch;* próbára venni, *zum Anschnitte kaufen;* vétel próbára, *Kauf auf Probe, Kauf zur Probe;* próbául küldeni, *zur Probe schicken;* próbát kiállani, *die Probe von etwas bestehen;* nemes érczek próbája, *Probe der Edelmetalle;* három próbás arany, *Gold von der Probe Nr. 3.*

Próbaálló, *stichhaltig, probehaltig.*

Próbaárverés, *die Probelicitation.*

Próbabér, Próbadíj, *der Anfangsgehalt.*

Próbaév, *das Probejahr.*

Próbaidő, *die Probezeit.*

Próba-ív, (nyomd.) *der Probebogen, Abziehbogen.*

Próbakő, *der Streichstein, Strichstein, Probirstein.*

Próbaküldés, *die Probesendung.*

Próbálni, *probiren, versuchen;* nadrágot próbálni, *Hosen aufprobiren;* sokat próbált, *er hat viel durchgemacht.*

Próbamegbizás, próbamegrendelés, *der Probeauftrag, Probenauftrag.*

Próbamérés, *die Probewaage.*

Próbamérleg, *die Probirwaage;* (kv.) *interimistischer Bücherabschluss.*

Próbamunka, *die Probearbeit.*

Próbanyomat, (nyomd.), *der Probedruck, die Druckprobe, der Abzug.*

Próbás, 1) *probehaltig;* 2) *mit einer Probe versehen;* tizenhárom próbás ezüst, *dreizehnlöthiges Silber.*

Próbasúly, *das Probirgewicht.*

Próbaszámítás, Próbaszámolás, *die Stichrechnung.*

Próbaszerű áru, *eine Waare der Probe gemäss.*

Próba találomra, (kv.) *die Stichprobe.*

Próbatétel, *die Prüfung, der Versuch.*

Próbát kiállani, *Stich halten.*

Próbatű, *die Strichnadel, Streichnadel.*

Próbavásárlás, Próbavétel, *Kauf auf Probe, Kauf zur Probe, der Probekauf.*

Prófunt, *das Kommisbrod, der Proviant.*

Progressiv adó, *die progressive Steuer.*

Prókátor, *der Advocat;* zugprókátor, *der Winkeladvocat;* fogadatlan prókátor, *ungebetener Fürsprecher.*

Proletár, *der Proletar.*

Propeller, *der Schraubendampfer, das Schraubendampfschiff, der Propeller.*

Pudli, *die Pudel.*

Puff. Puffra játszani, *auf Puff spielen;* puffra vásárolni v. venni, *auf Puff kaufen, pumpen.*

Puffravevő, *der Pumper.*

Pulyka, *das Truthuhn, der*

Truthahn, wälscher Hahn, Indian.

Puncs, *der Punsch.*

Puncsszilka, *der Punschnapf.*

Puska, *das Gewehr, Feuergewehr, die Flinte, Büchse;* hátultöltő puska, *der Hinterlader, das Rückladungsgewehr;* kétcsövű puska, *die Doppelflinte;* vontcsövű puska, *gezogene Büchse.*

Puskafojtás, *die Filzpfropfe.*

Puskakereskedő, *der Gewehrhändler.*

Puskaműves, *der Waffenschmied, Büchsenmacher.*

Puskapor, *der Schiesspulver, Pulver.*

Puskavessző, *der Ladstock, Ladestock.*

Puszpángfa, *der Buchsbaum.*

Puttony, *die Butte.*

Püspöksüveg, *die Inful, der Bischofshut.*

R

Ráadás, *das Daraufgeld, der Daraufschlag, die Zugabe, der Zusatz, die Zuwaage:* ezt még ráadásul adjuk Önnek, *wir geben Ihnen dieses noch bei dem Kaufe;* az áru mérlegelésénél ráadást kell adnia, *Sie müssen einen Ausschlag geben, wenn Sie die Waare wiegen.*

Ráadni magát, *sich einer Sache widmen od. befleissigen;* teljesen erre az üzletágra adta magát, *er hat sich ganz diesem Geschäftszweige ergeben;* vasgyártásra adni magát, *sich auf die Fabrikation von Eisen werfen.*

Ráállani valamire, *sich zu etwas einverstehen, seine Einwilligung zu etwas geben, auf etwas eingehen, sich herbeilassen;* valami követelésre ráállani, *eine Forderung bewilligen;* nem akar ráállani, *er will darauf nicht eingehen;* a tulajdonosok kénytelenek voltak új árleengedésre reáállani, *die Eigner haben sich zu neuen Preisermässigungen herbeilassen müssen;* rá nem állhatok, *ich kann darauf nicht eingehen.*

Rabatt, *der Rabatt.*

Rábeszélni, *bereden, überreden, capacitiren, persuadiren;* nem akarjuk erre rábeszélni, *wir wollen Sie hierzu nicht bereden.*

Rábeszélő tehetség, *die Ueberredungsgabe, Svada.*

Rábirni valakit valamire, *Einen zu Etwas bestimmen, od. bewegen;* rábirtuk, *wir haben ihn dazu vermocht;* igyekezni kell őt rábirni, *man muss ihn zu bearbeiten suchen;* az eladót nehezen birtuk arra, *wir haben den Verkäufer schwer dahingebracht.*

Rábízni, *anvertrauen, anheimstellen, übertragen;* nyugodtan rá bízhatja pénzeit, *Sie können ihm ruhig Ihre Gelder anvertrauen;* reá bizott jószág, *anvertrautes Gut;* nem ismerek senki mást, kire ezt az ügyletet rá bizhatnám, *ich kenne sonst Niemand, dem ich dieses Geschäft auftragen könnte;* a könyvvitelt valakire rábízni, *Jemandem die Buchführung übertragen.*

Rábizonyítani, *überweisen, überführen;* nem bizonyíttatott reá, *er ist dessen nicht überwiesen worden;* reábizonyodott a csalás, *er ist des Betruges überwiesen worden.*

Rábizonyított, *überwiesen.*

Rablás, *der Raub, die Räuberei.*

Rabló, *der Räuber;* tengeri rabló, (haj.) *der Korsar.*

Rablóhajó, (haj.) *der Kaper, das Räuberschiff.*

Rabmunka, *die Arrestantenarbeit.*

Rabolni, *rauben.*

Rabszolgakereskedés, *der Sclavenhandel.*

Rács, *das Gitter.*

Ráérni, *Zeit od. Musse zu etwas haben;* ráér a dolog, *die Sache hat Zeit;* arra Ön még három napig ráér, *dazu haben Sie noch drei Tage Zeit;* arra mindig ráér, *das bleibt Ihnen immer unbenommen.*

Ráerőszakolni, *aufdringen, aufnöthigen, aufzwingen;* áruimat egyátalán nem akarom Önre ráerőszakolni, *ich will Ihnen meine Waare durchaus nicht aufdringen.*

Ráfizetés, *die Zahlung, der Zuschuss;* ötszáztóli ráfizetés mellett, *bei einem Aufgelde von 5%.*

Ráfizetni, *zusetzen, daraufzahlen.*

Ráfordítani. Minden erejét ráfordítani, hogy . . . , *alle seine Kräfte anwenden, um . . .*

Ráfordított költség, *der Aufwand.*

Ragadni, *ergreifen;* örömmel ragadjuk meg az alkalmat, *wir ergreifen mit Vergnügen die Gelegenheit;* magával ragadni, *hinreissen, in Mitleidenschaft ziehen.*

Ragasz, *der Kitt, Kleber;* vizálló ragasz, *der Wasserkitt.*

Ragaszkodni valamihez, *sich binden, auf etwas bestehen, auf etwas beharren, insistiren;* állhatatosan ragaszkodni valamihez, *fest bei etwas verharren;* ne ragaszkodjék az árhoz, *binden Sie sich nicht an den Preis;* reménylem, nem fog ragaszkodni követeléséhez, *ich hoffe, Sie werden auf Ihre Forderung nicht beharren;* a szabályhoz ragaszkodni, *sich an die Regel halten.*

Ragaszmész, *der Cementkalk.*
Ragasztani, (levélbélyeget) *markiren.*
Ragasztó viasz, *das Klebwachs.*
Ragyogás, *das Glänzen;* e gyémántnak élénk ragyogása van, *dieser Diamant hat vieles Feuer.*
Ráhagyás, (árverésnél) *der Zuschlag.*
Ráhagyni, *etwas gutheissen, einwilligen, billigen, anheimstellen, freistellen;* (árverésnél) *zuschlagen;* ráhagyjuk két tekintélyes kereskedő elhatározására, *wir wollen es der Entscheidung zweier achtbaren Kaufleute anheimstellen.*
Ráigazult, *überwiesen.*
Ráigérni, *ein höheres Gebot thun, überbieten.*
Ráilleni, *passen;* az arany jól ráillik a zöldre, *Gold auf grün sieht gut aus.*
Rajnai bor, *der Rheinwein.*
Rajtakapás, *des Betretungsfall.*
Rajtakapni, *ertappen, auf frischer That betreten.*
Rajta lenni, *sich bemühen, sich Mühe geben, bemüht sein;* erővel rajta lenni, *auf etwas dringen;* minden módon rajta leszünk, hogy..., *wir werden uns bestens bemühen, dass...;* rajta leszünk, hogy várakozásának megfeleljünk, *wir werden uns beeifern Ihrer Erwartung zu entsprechen;* mindig rajta voltunk, hogy bizalmát kiérdemeljük, *wir haben uns immer befleissigt Ihr Zutrauen zu verdienen.*
Rajtamenni, *überlaufen;* a bankjegyek tulajdonosai rajtamennek a bankra, *die Bank wird von den Inhabern ihrer Noten überlaufen.*
Rajtaütni, *überrumpeln.*
Rajtavaló. Rajtavalója sem maradt, *es blieb ihm kein Hemd auf dem Leibe.*
Rajtaveszteni, *übel ankommen, sich die Finger verbrennen.*
Rajz, *die Zeichnung, der Dessin.*
Rajzasztal, *der Zeichentisch.*
Rajzdeszka, *die Reissschiene.*
Rajzeszköz, *das Reisszeug.*
Rajzháló, (kk.) *das graphische Netz.*
Rajzkönyv, *das Zeichenbuch.*
Rajzkörző, *der Reisszirkel.*
Rajzkréta, *die Zeichenkreide.*
Rajzmásolat, *die Pause, pausirte Copie.*
Rajzmásoló gép, *der Storchschnabel, Pantograph.*
Rajzolni, *zeichnen.*
Rajzoló gép, *die Zeichnungsmaschine.*
Rajzoló vászon, *die Zeichenleinwand.*
Rajzón, *das Reissblei, der Zeichenstift.*
Rajzpala, *der Zeichenschiefer.*
Rajzpapiros, *das Zeichenpapier, Reisspapier.*
Rajzpéldány, *die Vorlage zum Zeichnen.*
Rajzszén, *die Reisskohle, Zeichenkohle.*
Rajztábla, *das Zeichenbrett, Reissbrett.*
Rajztinta, *die Zeichentinte.*
Rajztoll, *die Zeichenfeder, Reissfeder.*
Rajzvázlat, *der Abriss.*
Rajzvessző, l. Rajzón.
Rajzvonalzó, *die Reissschiene.*
Rák, *der Krebs;* ollótlan v. tengeri rák, *der Seekrebs, Hummer, die Seespinne, Meerspinne, Krabbe.*
Rakás, *der Stoss; Haufen, die Partie.*
Rakásra gyülni, *sich anhäufen, sich aufhäufen.*
Rakatlan, *unbefrachtet;* (haj.), *unbeladen.*
Rakatos mű, *die eingelegte Arbeit.*
Rakbér, Rakdíj, *die Ladegebühr.*
Rakhely, *der Ladeplatz, Lagerplatz, das Lager.*
Rakjegy, *der Niederlagsschein;* (vu.), *der Ladeschein.*
Raklevél, (vu.) *der Verladeschein, Verladungsschein.*
Rakni, *laden, aufladen, packen, einschlagen;* ládákba rakni, *in Kisten packen od. einpacken;* heringet hordókba rakni, *Häringe in Tonnen einschlagen;* szalmába rakni, *in Stroh packen;* kocsiba rakni, (vu.) *einwaggoniren.*
Rakó daru, *der Ladekrahn.*
Rakodás, *das Aufladen, Laden, Packen, die Verladung, Packung;* a rakodás szépen halad, *es geht mit dem Laden vorwärts;* a ládák rakodása holnap történik, *die Verladung der Kisten wird morgen stattfinden;* a hajó rakodásra készen áll, *das Schiff ist zum Laden fertig;* zsák nélküli v. ömlesztett rakodás, *Verladung à la rinfusa.*
Rakodási jegy, *der Verladeschein, Verladungsschein, Fuhrenzettel.*
Rakodási jegyzék, *die Verladeliste.*
Rakodási költség, *Verladekosten, Verladungskosten, Ladespesen, Packungskosten, Packungsspesen.*
Rakodmány, *die Verladung;* most Kőbányáról erős rakodmányok eszközöltetnek, *starke Verladungen werden jetzt von Kőbánya aus gemacht.*
Rakodni, *packen, laden, aufladen, verladen.*
Rakodó, 1) *der Auflader, Verlader, Packer;* 2) *der Ablagerungsplatz;* (vu.), *die Rampe; Laderampe;* fedetlen v. nyilt rakodó, *offene Rampe;* hordozható rakodó, *transportable Rampe.*
Rakodó bér, *die Verladungsgebühr, der Ladelohn.*
Rakodó díj, *das Ladegeld, der Packerlohn.*
Rakodó háta, *die Rampenplatform.*

Rakodó ház, *das Packhaus.*
Rakodó hely, *die Verladerampe, der Ladungsplatz, Ladeplatz, Einladeplatz.*
Rakodó híd, (haj.) *die Ladebrücke.*
Rakodó jegyzék, *das Ladungsverzeichniss, die Ladeliste.*
Rakodó képesség, *die Ladefähigkeit.*
Rakodó könyv, rakodó lajstrom, *das Ladebuch.*
Rakodó levél, (vu.) *der Ladeschein, Ladungsschein.*
Rakodó ponk, *die Einladerampe, Ladebrücke.*
Rakodószerek, *Laderequisiten.*
Rakodó szerszámok, *Ladungsutensilien.*
Rakóhely, *das Depot.*
Rakó helybér, *der Lagerzins.*
Rakomány, *die Fuhre, Fracht, Ladung; Befrachtung, Belastung;* odamenő rakomány, *die Hinfracht;* térti rakomány, *die Rückfracht, Rückladung;* egész rakomány, *volle Ladung;* rakományt kiegészíteni, *die Ladung completiren;* rakományként, *per Fuhre.*
Rakománybiztos, (haj.) *der Supercargo.*
Rakosgatni, *zusammenräumen;* az eladók már rakosgatnak, *schon packen die Verkäufer ein, die Verkäufer packen schon.*
Rakott mű, *die Musivarbeit.*
Rakpart, (haj.) *der Kai, Quai, die Werft, Schiffslände;* feljárós rakpart, *Quai mit Rampe.*
Rakpartdíj, *das Werftgeld, die Quaiage.*
Rákszem, *das Krebsauge, der Krebsstein.*
Rakszerek, *Laderequisiten.*
Raktár, *das Lager, Lagerhaus, Waarenhaus, Packhaus, Depot, Magazin, die Niederlage;* parti v. vizi raktár, *die Dock;* közraktár, *das Entrepôt;* szabad raktár, *das Freilager, Freilagerhaus;* átviteli áruk raktára, *das Transitlager;* raktárba hordani, *in die Niederlage bringen;* raktárban, *en depôt;* száraz raktárba tenni, *auf trockenes Lager nehmen;* raktári készletben bírni, *etwas auf Lager haben;* nincs több készletünk a raktárban, *wir haben davon nichts mehr auf dem Lager;* raktári készletben tartani, *Lager von etwas halten;* valamiből raktárban jó választékot tartani, *ein wohl assortirtes Lager halten von etwas.*
Raktárállomás, (vu.) *die Niederlagestation.*
Raktárbér, *Miethe für ein Magazin, die Lagermiethe, das Lagergeld, der Lagerzins, die Niederlagegebühr.*
Raktáregylet, *der Magazinverein.*
Raktárfelügyelő, *der Lageraufseher, Magazinier.*
Raktári állomány, *der Lagerbestand;* raktári állományt összeírni, *die Lageraufnahme bewirken.*
Raktári czikk, *der Lagerartikel.*
Raktáridő, *die Lagerfrist.*
Raktári felvétel, *die Lageraufnahme.*
Raktári igazgató, *der Magazinverwalter.*
Raktári jegy, *der Connossementschein, Warrant, Lagerschein, die Weighnote.*
Raktári különböztető vám, *der Unterscheidungszoll, surtaxe de entrepôt.*
Raktárjegy, *der Einlageschein, Lagerschein,* l. Raktári jegy.
Raktárkönyv, *das Lagerbuch, Magazinsbuch.*
Raktárnok, Raktáros, *der Magazineur, Magazinverwalter, Bodenmeister.*
Raktározás, *das Lagern, die Einlagerung, Magazinage, Lagerung;* ez az áru nem állja a hosszas raktározást, *diese Waare verträgt das lange Lagern nicht.*
Raktározás határideje, *die Niederlagefrist.*
Raktározási adó, *die Einlagerungssteuer.*
Raktározási díj, *die Magazinage.*
Raktározási idő, *die Lagerungsfrist.*
Raktározási költségek, *Lagerungskosten.*
Raktározni, *einlagern, lagern, magaziniren, emmagasiniren, auf das Lager bringen;* (vu.), *aufspeichern;* az áru N. úrnál van raktározva, *die Waare lagert bei Herrn N.;* ezer csomó kávé Budapesten raktározva, *tausend Ballen Caffee lagernd in Budapest.*
Raktározó, *der Lagerdiener.*
Raktározott áru, *die eingelagerte Waare.*
Raktárrendszer, *das Depôtsystem.*
Raktárszámla, *der Lagerconto.*
Raktárszövetkezet, raktártartó egyesület, *die Magazinsgenossenschaft.*
Raktárvágány, (vu.) *das Magazinsgeleise.*
Ráma, (a. m. keret) *der Rahmen.*
Rámaradni, *anheimfallen.*
Ramékender, *der Ramé, Ramié.*
Rámenni, *daraufgehen;* arra a vállalatra az egész összeg rámegy, *die ganze Summe wird bei diesem Unternehmen darauf gehen.*
Ráncz, *die Falte;* ráncz a posztóban, *Bruch im Tuche.*
Rang, *der Rang, Charakter, Stand;* elsőrangu ház, *ein Haus ersten Ranges;* rangjához illőleg élni, *seinem Stande gemäss leben;* kereskedelmi tanácsos rangja van, *er bekleidet den Character eines Commerzienrathes.*

Rangfokozat, Rangsorozat, *die Rangordnung.*
Ráparancsolni, *anbefehlen;* hallgatást ráparancsolni valakire, *Einem Stillschweigen auferlegen.*
Ráróni, *auferlegen.*
Ráruházni, *übertragen;* jogainkat és igényeinket ráruháztuk, *wir haben ihm unsere Rechte und Ansprüche übertragen.*
Rása, *der Rasch,* (bélésnek s szoknyának való szövet).
Rásegíteni valakit valamire, *zu etwas verhelfen.*
Ráspoly, *die Raspel;* kis ráspoly, *die Stossfeile;* simító ráspoly, *die Schlichtfeile.*
Rass, *der Rasch,* l. Rása.
Rászállani, *anheimfallen;* ez az üzlet örökségben szállott rám, *dieses Geschäft ist mir durch Erbschaft anheimgefallen.*
Rászánni magát valamire, *sich entschliessen, sich verstehen zu etwas;* magasabb árra nem tudom magamat rászánni, *zu einem höheren Preise kann ich mich nicht verstehen.*
Rászedni, *schnüren, prellen, über den Löffel barbieren, übervortheilen, betrügen, beschwindeln, hintergehen, überlisten, hinters Licht führen.*
Rászorulni valamire, *benöthigt sein;* nagyon rászorultunk, *wir sind dessen sehr benöthigt;* nem szorultam rá, *ich bedarf dessen nicht, ich bin dessen nicht bedürftigt;* nem szorul rá, *er steht nicht an darauf.*
Rátenni. Minden erejét rátenni, hogy ..., *alle seine Kräfte anwenden, dass...*
Rátukmálni, *aufdringen, aufzwingen, aufnöthigen.*
Ráütés, (árverésnél), *der Zuschlag.*
Reáütni(árverésnél), *zuschlagen.*
Ravasz, *verschlagen, verschmitzt, schlau;* kitanult ravasz, *raffinirt;* ravasz ész, *ein raffinirter Kopf.*
Ravasz, ravaszzár, *der Schlossriegel.*
Ravasz mester, *der Schlaukopf.*
Ravaszság, *die Schlauheit, Arglist, Verschlagenheit, Finte, das Raffinement.*
Ravaszúl, *raffinirt;* ravaszúl kigondolt tervet csinált, *er hat einen raffinirten Plan angelegt.*
Rávenni valakit valamire, *Jemanden zu Etwas bestimmen, Jemanden bearbeiten, persvadiren;* rávettük, *wir haben ihn dazu vermocht.*
Rávinni. Nem vitt rá a lélek, *ich konnte es nicht über mich gewinnen.*
Reáadás, reáállás stb., l. ráadás, ráállás stb.
Recze, *das Netz, Filet;* másoló recze, *das Kopiernetz.*
Reczemunka, *die Filetarbeit.*
Reczés, *geriffelt.*
Reczés bádog, *das Riffelblech.*
Reczeszövet, *der Netzstoff.*
Reczézett arany, *der Randdukaten.*
Reczézni, *rändeln (das Metallgold).*
Redőny, *Rouleaux.*
Redőnydiszítés, redőzet, *die Draperie.*
Rég. Nem rég megjelent könyvek, *vor Kurzem erschienene Bücher.*
Regale, *das Regale.*
Regálpapiros, *das Regalpapier.*
Régiség, *die Antiquität, Antike.*
Régiségárus, *der Antiquar, Alterthumshändler.*
Rég lejárt, (v.) *überfällig.*
Rejtett fiók, *die geheime Schublade.*
Rekedni, (ott) *steckenbleiben.*
Rekesz, (haj.) *das Chor.*
Rekeszték, (br.) *das Parket.*
Rekettye, *das Geniste, der Ginster.*
Reklám, *die Reclame.*
Remek, *das Kunstwerk, Meisterstück.*
Remekelni, *stücken.*
Remekmű, *die Meisterarbeit, das Meisterstück, Chef d'oeuvre;* régi remekmű, *die Antike.*
Remélni, *erwarten, hoffen, gewärtigen,* l. Reményleni.
Remény, *die Hoffnung;* mielőbbi válaszának reményében, *in der Hoffnung einer baldigen Antwort;* jobbnak reményében, *in Erwartung eines Besseren;* a vetés jó aratásra nyujt reményt, *die Saat verspricht eine gute Ernte.*
Reménybeli vétel, *der Virtualitätskauf, Hoffnungskauf.*
Reményleni, *hoffen;* reménylem, hogy mielőbb irni fog, *Sie schreiben mir hoffentlich bald;* reményljük, nem tévesztette szem elől, a mit ez ügyben Önnek irtunk, *Sie werden hoffentlich nicht aus den Augen verloren haben, was wir Ihnen hierüber geschrieben haben;* reménylem, hogy ..., *ich lebe in der Hoffnung, dass ...;* az ügy szerencsés kimenetelét reménylem, *ich verspreche mir einen glücklichen Ausgang der Sache.*
Reménylhetőleg, *hoffentlich.*
Rémhir, *die Schreckenspost.*
Rémület, *die Consternation, Bestürzung;* (br.), *die Panik, Panique;* a csökkentő áramlat közrémületet szült, *die Baissebewegung hat eine allgemeine Consternation hervorgebracht;* rémületbe ejteni, *in Bestürzung versetzen;* a hitelintézetekben mélyrehatható rémület uralkodik, *eine tiefgehende Bestürzung herrscht in den Creditinstituten.*
Rend, 1) *die Ordnung;* elsőrendü váltó, *Wechsel erster Klasse;* elsőrendü pa-

pirok, *Papiere ersten Ranges;* fokozatos rend, *die Stufenordnung;* annak rendje szerint, *ordentlich;* könyvei jó rendben vannak, *seine Bücher sind ordentlich eingerichtet;* számlát rendben találni, *eine Rechnung richtig finden;* minden rendben van, *es ist alles richtig od. in Ordnung;* ABC-rendben, *in alphabetischer Reihenfolge;* küldvénye rendben van, *Ihre Rimesse geht in Ordnung;* maig rendben, (kv.) *à jour;* rendén van a dolog, *es hat damit seine guten Wege;* 2) *der Stand;* főbb rendü ember, *ein Mann von Stand;* polgári rend, *der Bürgerstand;* katonai rend, *der Militärstand.*

Rendbehozás, rendbehozatal, *die Regulirung;* a hajókár rendbehozása, *Regulirung der Havarie;* az ügy rendbehozatala végett, *zur Ordnung der Sache.*

Rendbe hozni, *in Ordnung bringen, arrangiren, reguliren;* magát rendbehozni, *sich rangiren;* valamely vállalat pénzügyeit rendbe hozni, *ein Unternehmen saniren;* nagyon szeretnők, ha számláját mielőbb rendbe hozhatná, *es wäre uns sehr erwünscht, wenn Sie ihr Conto reguliren könnten;* N. úr könyveit előbb rendbe kell hozni, *die Bücher des Herrn N. müssen erst adjustirt werden.*

Rendbe jőni, *in Ordnung kommen;* a ház újra rendbe jött, *das Haus ist wieder flott geworden;* majd rendbe jő, *es wird sich finden.*

Rendben lenni. A könyvekkel utolsó óráig rendben lenni, *mit den Büchern auf dem Laufenden sein.*

Rendben levő. Ha rendben levőnek találjuk, visszaküldjük az egyenleget, *wir werden Ihnen den Saldo nach Richtigbefinden remittiren.*

Rendben találás, *der richtige Befund, Richtigbefund.*

Rendbeszedés, *die Ordnung;* fordítson lehető gondot ez áru rendbeszedésére, *wenden Sie alle Sorgfalt auf die Aufmachung dieser Waare.* [*bringen.*

Rendbeszedni, *in Ordnung*

Rendelés, *die Bestellung, Verordnung, Anordnung, Weisung, der Befehl;* rendelést tenni, *eine Anordnung treffen.*

Rendelési hely, (haj.) *der Ordreplatz.*

Rendelet, *die Ordre, der Befehl, Erlass, erlassener Befehl, die Verordnung;* rendeletére, *auf die Ordre;* N. úr rendeletére, *an die Verordnung des Herrn N.;* felsőbb rendelet, *hoher Erlass;* rendelete értelmében küldök Önnek . . ., *Ihrer Vorschrift gemäss sende ich Ihnen . . .*

Rendeletadó, *der Ordregeber.* [*nungsblatt.*

Redeletek tára, *das Verord-*

Rendeleti úton, *im Verordnungswege.*

Rendeletkönyv, *das Bestellungsbuch.*

Rendeletre, (v.) *auf Ordre;* saját rendeletre, *auf Ordre eigener;* idegen rendeletre, *auf Ordre fremder;* rendeletre szóló váltó, *auf Ordre ausgestellter Wechsel, auf Ordre lautender Wechsel;* nem rendeletre, (v.) *nicht an Ordre;* saját rendeletemre, *an die Ordre von mir selbst, an eigene Ordre;* váltót valaki rendeletére kiállítani, *einen Wechsel auf Jemandes Ordre ausstellen;* rendeletre szóló papir, *der Ordrebrief, das Ordrepapier.*

Rendeletvétel. Kikötni rendeletvétel végett, (haj.) *einen Hafen für Ordre anlaufen.*

Rendelkezés, *die Anordnung, Bestimmung, Verfügung, Disposition;* rendelkezésére állok, *ich stehe zu Ihrem Befehle;* további rendelkezésig, *bis auf weiterem Bescheide;* várom rendelkezését a gyapot eladására nézve, *ich erwarte Ihre Bestimmung wegen des Verkaufes der Baumwolle;* a legjobb ajánlatok állanak rendelkezésére, *die besten Empfehlungen stehen ihm zur Seite;* rendelkezés alatt álló áru, *Dispositionsgut;* rendelkezésre maradt könyvek, (kk.) *Disponenda, Disponenden;* rendelkezés alatt nem álló, *indisponibel;* szabad rendelkezést engedni, *freie Hand geben;* árut a küldő rendelkezésére hagyni, *eine Waare zur Verfügung des Versenders liegen lassen;* valakinek valamit rendelkezése alá bocsátani, *Jemandem etwas zur Verfügung od. zur Disposition stellen;* valakinek rendelkezését kikérni, *Jemandes Verfügung einholen.*

Rendelkezési alap, *der Dispositionsfond.*

Rendelkezési állapot, *die Disponibilität.*

Rendelkezési jog, *das Verfügungsrecht;* szabad rendelkezési jog saját vagyona felett, *selbstständige Vermögensverwaltung.*

Rendelkezési képesség, *die Dispositionsfähigkeit.*

Rendelkezésre álló, *verfügbar;* rendelkezésre álló tőke, *verfügbares od. disponibles Kapital;* rendelkezésre álló pénzek, *flüssige Gelder.*

Rendelkezésre bocsátás, *die Dispositionsstellung.*

Rendelkezésül álló *verfügbar.*

Rendelkezni, *verfügen, disponiren;* rendelkezzék velem, *befehlen Sie über mich, verfügen Sie frei über meine Dienste;* szíveskedjék rendelkezni nálunk levő követeléséről, *belieben Sie über Ihr Guthaben zu verfügen;* szabadon rendelkezhetni, *freie Hand haben.*

Rendelkező, *der Destinateur, Disponent;* rendelkező segéd, *der Disponent.*

Rendelkezős papir, (br.) *das Dispositionspapier.*

Rendellenes, *regelwidrig, ordnungswidrig.*

Rendellenesség, *die Ordrewidrigkeit, Unordnung.*

Rendelni, *ordnen, verordnen, anordnen, vorschreiben, Weisung geben;* megtartásra rendelni, *eine feste Bestellung machen;* az árunak Ön rendelte eladása, *der von Ihnen beorderte Verkauf der Waare;* az árut ide rendeltük, *wir haben die Waare hieher beordert;* a törvény rendeli, hogy ..., *das Gesetz bestimmt, dass ...*

Rendelő, *der Disponent, Besteller.*

Rendeltetés, *die Destination, Bestimmung.*

Rendeltetési állomás, *die Adressstation, Bestimmungsstation.*

Rendeltetési hely, *der Destinationsort, Bestimmungsort;* holnap indul rendeltetési helyére, *morgen geht er an den Ort seiner Bestimmung ab;* a hajó rendeltetési helye ismeretlen, *die Bestimmung des Schiffes ist unbekannt.*

Rendelvényes, *der Ordrehalter, Wechselnehmer;* (v.), *der Remittent;* arról majd rendelvényesemmel számolok le, *ich will mich darüber mit meinem Remittenten berechnen.*

Rendes, rendesen, *ordentlich, förmlich, üblich, ordnungsmässig;* rendes fizetés, 1) *regelmässige Zahlung;* 2) *systematischer Gehalt, das Fixum;* feltételeim a rendesek, *meine Bedingungen sind die üblichen;* a rendes szállítási idő, *die übliche Lieferungszeit;* rendes kereskedelmi érték, *gemeiner Handelswerth;* rendes üzleti forgalom, *der gewöhnliche Betrieb des Handelsgewerbes;* rendes könyvvezetés, *ordentliche Buchführung;* rendes üzletkezelés, *ordnungsmässige Geschäftsgebahrung;* mint rendesen, *wie üblich;* rendes év, *das Normaljahr;* rendes vevő, *die Kunde, Kundschaft.*

Rendetlenség, (kv.) *die Unregelmässigkeit.*

Rendetlenül, *unordentlich, unpünktlich;* a posta rendetlenül jár, *die Post geht unrichtig.*

Rendezés, *die Regulirung, das Arrangement, die Abmachung, Auseinandersetzung;* rendezés hó végén, *die Ultimoregulirung.*

Rendezési ív, *der Arrangementbogen.*

Rendezetlen, *ungeordnet.*

Rendezett, *geordnet;* rendezett viszonyok között él, *er lebt in rangirten od. geordneten Verhältnissen.*

Rendezkedni, *sich rangiren, sich einrichten, eine Einrichtung machen od. treffen.*

Rendezni, *ordnen, arrangiren, rangiren, systematisiren, reguliren, regeln, saniren, in Ordnung bringen;* számadást rendezni, *eine Rechnung ordnen od. abmachen;* szám szerint rendezni, *nach Nummern ordnen;* rendezni a számadásokat, *die Rechnungen ausgleichen od. ins Gleiche bringen.*

Rendkivüli, *anomal, anormal, extraordinär;* a vásár állapota rendkivüli, *die Lage des Marktes ist ganz anormal.*

Rendőri, *polizeilich;* rendőri óra, *polizeiliche Stunde;* rendőri kihágás, *die Polizeiübertretung.*

Rendőrség, *die Polizei;* kikötői rendőrség, *die Hafenpolizei;* titkos rendőrség, *geheime Polizei, die Detective.*

Rendreutasítani, *zurechtweisen, einen Verweis ertheilen.*

Rendreutasítás, *die Zurechtweisung.*

Rendszabály, *das Reglement, die Massregel, Vorschrift;* biztonsági rendszabály, *die Sicherheitsmassregel;* megelőző rendszabály, *die Präventivmassregel;* törvényes rendszabályok, *gesetzliche Vorschriften;* üdvös rendszabály, *erspriessliche Massregel.*

Rendszabályozni, *massregeln.*

Rendszer, *das System;* gátló rendszer, tiltó rendszer, *das Prohibitivsystem.*

Rendszeres, *systematisch.*

Rendszeresíteni, *systemisiren, systematisiren;* rendszeresített fizetés, *systemisirter Gehalt;* rendszeresített állomás, *systemisirte Stelle.*

Répa, *die Rübe;* sárga répa, *gelbe Rübe, die Möhre;* vörös répa, *rothe Rübe, der Mangold;* fehér répa, *weisse Rübe.*

Répaczukor, *der Rübenzucker.*

Répamagolaj, *das Rübsenöl.*

Répaolajsalak, *der Rüböl-satz.* [*reiber.*

Répareszelő, *der Rüben-*

Répaszállítási időszak, *die Rübencampagne.*

Répavágó, *der Rübenschneider.*

Repcze, *der Reps, Oelsamen;* sárga repcze, *der Vogeldotter.*

Repczemag, *der Rübsame, Rübsamen, Reps.*
Repczeolaj, *das Repsöl, Rapsöl, Rüböl;* kenő repczeolaj, *das Rübschmieröl;* világító repczeolaj, *das Rübbrennöl.*
Repczeolaj-pogácsa, *der Rüböl-kuchen.*
Reportba adni v. venni, (br.) *in Report geben od. nehmen.*
Reportügylet, (bank), *das Reportgeschäft.*
Repülő, *fliegend;* repülő híd, *fliegende Brücke.*
Rés, *der Ausweg;* ez az egyedüli rés, *dies ist der einzige Ausweg (der uns offen bleibt);* rést keresni, *einen Ausweg suchen;* mindig talál rést, *er findet immer eine Ausflucht;* résen állani v. lenni, *vor dem Risse stehen.*
Réslángzó, *der Schlitzbrenner, Spaltbrenner.*
Résvágó fürész, *die Schlitzsäge.*
Rész, 1) *der Theil, Antheil, die Partie;* üzleti rész, *der Geschäftsantheil:* kiadni valakinek a részét, kiadni valakinek az őt illető részt, *Jemandem seinen Antheil geben;* a társ maga részét a tőkéből visszavette, *der Associé hat seinen Kapitalantheil zurückgenommen;* nagy részem van ebben a vállalatban, *ich bin bei diesem Unternehmen stark betheiligt;* semmi részünk sincs benne, *wir sind dabei mit nichts betheiligt;* részt venni, *theilnehmen, Antheil haben od. nehmen;* részben, rész szerint, *zum Theile;* e részben, *in diesem Stücke;* sok részben, *in vielen Stücken;* részemről, *meinestheils, meinerseits, ich meines Ortes;* 2) (a. m. fél), *die Partei;* valaki részére állani, *Jemandes Partei nehmen.*
Részarány, *die Symmetrie.*
Részbeli elfogadás, (v.) *das Theilaccept.*
Részben, *theils, theilweise;* a fizetést részben váltókkal, részben készpénzzel teljesíteni, *eine Zahlung theils in Wechseln, theils in Baarem machen.*
Részbetét, *die Antheilseinlage.*
Részekre osztani, *eintheilen.*
Reszelék, *die Feilspäne, das Feilsel.*
Részelfogadás, (v.) *das Partialaccept, die Particularacceptation;* kisebb sommára szorított részelfogadás, *die Theilacceptation.*
Részelfogadvány, *das Theilaccept.*
Reszelő, *die Raspel, das Reibeisen, die Feile;* kis reszelő, *die Stossfeile;* öreg reszelő, *die grosse Feile.*
Reszelőforgács, *die Feilspäne.*
Részeltetni, *Theil nehmen lassen, theilhaftig machen, betheiligen.*
Részenként, *theilweise;* részenként fizetni, *theilweise zahlen.*
Részére, *für Jemands Rechnung.*
Részes, 1) *betheiligt, mitbetheiligt, theilhaft;* részesnek lenni valamely vállalatnál, *mitbetheiligt sein bei einem Unternehmen;* nem vagyok részes e vállalatban, *ich bin bei diesem Unternehmen unbetheiligt;* részessé tenni, *theilhaft machen;* nem vagyok részes benne, *ich habe keinen Antheil daran;* 2) *der Theilhaber, Theilgenosse, Theilnehmer, Betheiligter;* valamely üzleti vállalatnak részese, *Theilnehmer an einer Geschäftsunternehmung;* a részesek számlájára, *für Rechnung der Betheiligten;* üzletem részesévé tettem, *ich habe ihn in meinem Geschäfte betheiligt.*
Részesedés, *die Betheiligung;* ebben a vállalatban részesedésem nagy, *ich bin bei diesem Unternehmen stark betheiligt.*
Részesíteni, *betheiligen, theilhaft machen, zutheilen, angedeihen lassen;* előre is hálás vagyok a szives fogadásért, a melyben N. urat részesíteni fogja, *ich bin im Voraus dankbar für die gute Aufnahme, die Sie Herrn N. angedeihen lassen werden;* legyen meggyőződve, hogy mindennemü előnyben részesíteni fogjuk, *Sie können sich versichert halten, dass wir Sie jeden Vortheil geniessen lassen werden.*
Részesítés, *die Zutheilung;* (bank), *die Dotation, die Dotirung;* tartalékalap részesítése, *Dotirung des Reservefonds.*
Részesítő biztosítás, (bizt.) *die Betheiligungsversicherung.*
Részesnek lenni valamiben, *an etwas participiren, an etwas Theil haben.*
Részesség, *die Participation, Theilhaberschaft, die Mitbetheiligung;* részesség részvénytársaságban, *Mitbetheiligung an einer Actiengesellschaft;* részesség a nyereségben, *die Partnership, Partnerschaft.*
Részes társ, *der Betheiligte, Mitbetheiligte, Genosse, Theilgenosse, Theilhaber;* részes társak, *die Consorten.*
Részes tőkéje, *das Theilhaberkapital.*
Részesülés, *die Participation, Betheiligung, Theilnahme;* részülés a díjban, *der Portobezug;* részesülés a nyereségben, *die Theilnahme am Gewinne;* részesülési költségek, *Betheiligungskosten.*

Részesülési okirat, *die Betheiligungsurkunde.*

Részesülni, *participiren*, *Theil nehmen od. haben*, *theilhaft werden;* részesülni valamiben, *an Etwas participiren.*

Részesülő, *der Participant*, *Theilnehmer.*

Részesítő ügylet, (br.) *das Participationsgeschäft.*

Részes üzlet számlája, *der Participationsconto.*

Részfizetés, *die Theilzahlung*, *Partialzahlung*, *Ratenzahlung*, *der Abschlag*, *die Abschlagszahlung*, *Particularzahlung*, *Anzahlung*, *abschlägliche Zahlung;* részfizetést tenni, *anzahlen;* huszonöt százaléknyi részfizetést tenni, *eine Anzahlung von 25% leisten.*

Részhányad, *die Theilquote.*

Részilleték, *die Tantième.*

Részjegy, *der Antheilschein.*

Részjog, *das Anrecht.*

Részkölcsön, *die Partialanleihe*, *das Partialanlehen.*

Részkötelezvény, *die Partialobligation.*

Részkötvény, *der Theilschuldschein.*

Részlet, 1) *die Rate*, *Partie*, *der Posten;* fizetési részlet, *die Zahlungsrate;* (br.) *Frist;* részletekben fizetni, *in Fristen bezahlen;* kis részletekben fizetni, *in kleinen Posten od. Partien bezahlen;* N. az őt illető részletül mindig 15 forintot kap, *N. erhält auf seine Rate jedesmal 15 Gulden;* ha az egész részletet megveszi, az árból öt százalékot engedek, *wenn Sie die ganze Post zusammennehmen, erlasse ich Ihnen 5% am Preise;* 25 csomag tesz egy részletet, *25 Ballen bilden ein Loos od. eine Partie;* 2) *das Detail*, *die Einzelnheit;* részletekben, *en detail;* részletekben fizetni, *fristenweise od. ratenweise bezahlen;* részletekben eladni, *im Einzelnen verkaufen;* közelebbi részletek felől N. úrnál tudakozódhatni, *Näheres zu erfragen bei Herrn N.;* a részleteket kimerítőleg fogjuk Önnel tudatni, *das Ausführliche od. Nähere werden wir Ihnen mittheilen.*

Részleteladás, *der Handverkauf;* *Detailverkauf*, *Verkauf in Partien;* ez az áru főkép részleteladásra alkalmas, *diese Waare ist besonders für den Handverkauf tauglich.*

Részletes, részletesen, *ausführlich*, *umständlich*, *detaillirt*, *en detail;* utazónkkal mindent a legrészletesebben megbeszélhet, *Sie können mit unserem Reisenden alles aufs genaueste besprechen.*

Részletesség, *die Ausführlichkeit*, *Umständlichkeit.*

Részletes számla, *das Particulare.*

Részletezés, *die Specification*, *Specificirung*, *Proratisirung;* az alább következő részletezés szerint, *laut untenstehender Specification.*

Részletezett, *detaillirt;* részletezett számadást kérek, *ich bitte um detaillirte Rechnung.*

Részletezni, *specificiren*, *detailliren;* szíveskedjék részletezett számlát küldeni, *belieben Sie mir eine specificirte Rechnung zu senden.*

Részletező kimutatás, *der Zergliederungsausweis.*

Részletezve, *detaillirt.*

Részletfizetés, *die Fristenzahlung*, *Ratenzahlung*, *Partialzahlung*, *à Conto Zahlung*, *Rate;* részletfizetést teljesíteni, *à Conto zahlen;* váltó részletfizetésre, *der Ratenwechsel.*

Részletív, részletjegy, *der Ratenbrief*, *Ratenschein.*

Részletkötvény, *die Partialobligation.*

Részletügylet, (bank) *das Ratengeschäft.*

Részösszeg, *der Theilbetrag*, *Partialbetrag*, *die Partialsumme.*

Részosztalék, *die Abschlagsdividende.*

Részre kötelezettség, *Prorata-Verpflichtung.*

Részsorsjegy, (bank) *das Partialloos.*

Résztárs, *der Theilhaber*, *Betheiligte;* Kiss József úr, a Kiss és Fekete kereskedés résztársa, *Herr Joseph Kiss, Theilhaber der Handlung Kiss und Fekete.*

Részt venni, 1) *sich bei etwas betheiligen;* valamely vállalatban részt venni, *sich bei einem Unternehmen betheiligen od. interessiren;* arról, hogy részt vegyek e vállalatban, szó sem lehet, *an meiner Betheiligung bei diesem Unternehmen kann nicht Rede sein;* 2) *theilnehmen;* valakinek örömében részt venni, *an der Freude Jemandes Antheil nehmen;* legyen meggyőződve, hogy veszteségében őszinte részt veszek, *seien Sie meiner aufrichtigsten Theilnahme an Ihrem Verluste gewiss.*

Résztvevő, *der Partirer.*

Részvény, *die Actie;* bemutatóra szóló részvény, *Actie auf Praesentation;* átengedhető részvény, *abtretbare od. veräusserliche Actie;* teljes értékkel befizetett részvény, *vollbezahlte od. volleinbezahlte Actie;* elsőbbségi részvény, *die Priorität*, *Securität;* ideiglenes részvény, *die Interimsactie;* névre szóló részvény, *die Nominativactie*, *Namenactie*, *Actie auf Namen;* könnyű részvények, *leichte Actien (tief unter Pari stehende Actien);* nagy

részvények, *schwere Actien (hoch über Pari stehende Actien)*; teljes részvény, *die Vollactie*; szabadított részvény, *liberirte Actie*; új kibocsátású részvények, *junge Actien*; részvényeket eladni, részvényeket beváltani, *Actien versilbern, zu Geld machen od. verkaufen*; részvényekkel üzérkedni v. nyerészkedni, *in Actien speculiren*; részvényeket teljes értékben befizetni, *Actien volleinzahlen*; részvények, melyekre 25 százalék befizettetett, *Actien, auf welche 25% eingezahlt sind.*

Részvény-aláírás, *die Actienzeichnung.*

Részvényalkusz, (b.) *der Kränzler, Kuxkränzler.*

Részvény-árfolyam, (br.) *der Actiencours.*

Részvénybirtok, *der Actienbesitz.*

Részvénybirtokos, Részvényes, *der Actienbesitzer, Actieninhaber, Actienträger, Actionär*; nagy részvényes, *starker Actionär.*

Részvényelhelyezés, *Unterbringung der Actien.*

Részvény-folyam, (br.) *der Actiencours.*

Részvény-igérvény, *die Actienpromesse.*

Részvényjegyzés, *die Actienzeichnung.*

Részvényjog, *das Actienrecht.*

Részvényjuttatás, *die Actienbetheiligung.*

Részvény-kibocsátás, *die Actienausgabe, Actienemission.* [*buch.*

Részvénykönyv, *das Actien-*

Részvény-osztalék, *die Actiendividende.*

Részvényre befizetni, *Einschuss auf eine Actie leisten.*

Részvényrészes, *der Mitactionär.*

Részvényrészlet, (bank) *der Actienantheil.*

Részvény-részletjegy, *der Actienantheilschein.*

Részvény-sorszám, *die Actienserie.*

Részvény-szédelgés, *der Actienschwindel.*

Részvény-szédelgő, *der Actienschwindler.*

Részvény-szelvény, *der Actiencoupon.*

Részvényszélzet, *der Actienabschnitt.*

Részvénytársaság, *die Actiengesellschaft, die anonyme Gesellschaft, société anonyme, namenlose Gesellschaft*; serfőző részvénytársaság, *Actienbrauerei.*

Részvénytőke, *das Actienkapital.*

Részvény-tulajdonos, *der Actieninhaber*, l. Részvényes.

Részvény-utalvány, *die Actienanweisung.*

Részvényüzlet, *das Actiengeschäft, der Actienhandel.*

Részvét, *die Theilnahme*; részvéttel lenni valaki sorsa iránt, *Antheil an Jemandes Schicksal nehmen.*

Részvétlevél, *das Condolenzschreiben, Beileidsschreiben.*

Rét, 1) *eine Lage Papier = 10 Bogen*; 2) (nyomd.), *das Format*; negyedrét, *das Quart, Quartformat*; nyolczadrét, *das Octavformat, Octav.*

Réteges gipsz, *das Frauenеis.*

Rétegző, (haj.) *der Arrimeur.*

Retek, *der Rettig*; hónapos retek, *der Monatrettig.*

Retesz, *der Schubriegel, Riegel, Schieber, Thürriegel.*

Reteszzár, *das Riegelschloss.*

Rétnagyság, (kk.) *das Format (eines Buches).*

Rév, 1) (haj.) *die Fähre, Rhede*; a révbe beállani, *auf der Rhede vor Anker gehen*; a révben állani, a révben lenni, *auf der Rhede liegen*; közbeneső rév, *der Binnenhafen*; 2) révén, *auf dem Wege, mittelst*; bizomány révén visszaküldeni, *auf Commissionswege retourniren.*

Révbér, (haj.) *die Hafengebühr, das Hafengefälle, Hafengeld, die Quaigebühr, Landungsgebühr.*

Reve, *der Glühspan, Sinter.*

Revehamu, *der Sinter, Hammerschlag.*

Révgát, *der Molo.*

Révhatóság, *die Hafenbehörde.*

Révhely, *die Anlände.*

Révhorgony, (haj.) *der Sitzanker.*

Révjel, (haj.) *die Bake.*

Révjog, *die Fährgerechtigkeit.*

Révkalauz, (haj.) *der Lootse, Lootsmann, Pilot.*

Révmester, *der Hafenmeister, Hafenaufseher.*

Révpart, (haj.) *die Rhede, der Hafen.*

Révpénz, (haj.) *die Hafengebühr, das Hafengefälle, Hafengeld, Fährgeld, die Pilotage.*

Révsorompó, *der Seebaum.*

Révügyelő, *der Hafenaufseher, Hafenmeister.*

Révvám, *das Ankergeld.*

Réz, *das Kupfer*; finom v. ömlesztett réz, *der Kupferkönig*; sárga réz, *das Messing*; barna réz, *die Bronze*; táblaréz, *das Plattenkupfer.*

Rézarany, *der Tomback.*

Rézáru, *die Kupferwaare*; mélyitett rézáru, *die Kupferschalwaare.*

Rezedaolaj, *das Resedaöl.*

Rezedasárga, *das Waugelb.*

Rézedény, *das Kupfergeschirr, Kupfergeräth.*

Rézeleje, Rezes, *der Vorlauf (das erste vom Branntwein).*

Rézgálicz, *der Kupfervitriol, blauer Vitriol.*

Rezgőszál. Arany rezgőszál, *das Zittergold.*

Rezgőtű, *die Zitternadel.*

Rézgyutacs, *das Kupferzündhütchen.*
Rézhulladék, *der Kupferabfall.*
Rézkrajczár, *der Kupferkreuzer.*
Rézkupak, *das Kupferzündhütchen.*
Rézlazur, *das Bergblau, Kupferlazur.*
Rézlemez, *die Kupferplatte, das Kupferblech.*
Rézlevél, *die Kupferfolie.*
Rézmetszet, *das Kupfer, der Kupferstich.*
Rézmetsző, *der Kupferstecher.*
Rezmetszvény, *der Kupferstich.*
Rézmüves áru, *die Kupferschmiedwaare.*
Rézmüves munka, *der Kupferbeschlag.*
Réznyomat, *der Kupferdruck.*
Rézömleszték, *der Kupferkönig.*
Rézöntő, *der Gelbgiesser.*
Rézöntő műhely, *die Gelbgiesserei.*
Rézpénz, *das Kupfergeld, die Kupfermünze.*
Rézpléh, *das Kupferblech.*
Rézrozsda, *der Grünspan.*
Rézsodrony, *der Kupferdraht.*
Réz sziporka, *der Glühspan, Kupferhammerschlag, das Sprühekupfer, Streukupfer.*
Rézsutmérték, *das Schrägmaass.*
Réztábla, *die Kupferplatte.*
Riadalom, (br.) *die Panik, Panique.*
Ribiszke, *die Johannisbeere, der Ribes.*
Riczinusolaj, *das Ricinusöl.*
Rikító, *schreiend, grell;* rikító szinek, *ins Auge fallende Farben.*
Ringy-rongy, *der Lump, Lumpen, Lumpenkram, das Lumpenzeug.*
Ripős bőr, *das Zapfenleder.*
Ritka, 1) *dünn;* 2) *rar.*
Ritkaság, *die Rarität; Kuriosität, Seltenheit.*
Ritkítás, (nyomd.) *der Durchschuss.*
Ritkitni, (nyomd.) *durchschiessen, sperren, splendid halten.*
Rizling, *der Riesling.*
Rizma, *das Ries (Papier).*
Rizs, *der Reis;* fejtetlen rizs, *der Paddy.*
Rizsdara, *der Reisgries.*
Rizskása, *der Reis, Reisbrei.*
Rizskeményitő, *die Reisstärke.*
Rizsliszt, *das Reismehl.*
Rizsma, *das Ries (Papier).*
Rizsmánként, *riesweise.*
Rizspálinka, *der Arak.*
Rizspapiros, *das Reispapier.*
Rizspor, *der Reispuder, poudre de riz.*
Rizsszalma, *das Reisstroh.*
Rizsszalmakefe, *die Reisstrohbürste.*
Robbanékony áru, *die explodirende Waare.*
Robbanó anyagok, *explodirende Stoffe.*
Robbanó áru v. tárgy, (vu.) *explodirender Gegenstand, der Explosion unterworfener Gegenstand.*
Robbanó szén, *die Sprengkohle.*
Robbantó por, *das Sprengpulver.*
Robbantó szer, *das Sprengmittel.*
Rocska, *der Milcheimer, Sächter, die Gelse.*
Rőf, *die Elle;* rőf számra, *ellenweise.*
Rőfárukereskedés, *die Schnittwaarenhandlung.*
Rőfmérték, *das Ellenmaass.*
Rőfönként, *nach der Elle, ellenweise.*
Rőfös áru, *die Ellenwaare, Schnittwaare, Ausschnittwaare, lange Waare.*
Rőfösárukereskedés, *der Stückhandel, die Stückhandlung.*
Rőfösbolt, *die Schnittwaarenhandlung.*
Rőföskalmár, *der Schnittwaarenhändler.*
Rőföskereskedés, *der Schnitthandel, die Schnitthandlung, Ellenhandlung.*
Rőföskereskedő, *der Schnittwaarenhändler.*
Roham, *der Sturm;* (br.), *der Run;* a bank a beváltási rohamot szerencsésen kiállotta, *die Bank hat den Anlauf wegen Einlösung der Noten glücklich ausgehalten;* a rohamnak még nincs vége, *der Sturm ist noch nicht vorüber.*
Rohanni, *sich stürzen;* merész vállalatokba rohanni, *sich in gewagte Unternehmungen stürzen.*
Rojt, *die Quaste, Franse.*
Rojtos, *fransig.*
Róka, 1) *der Fuchs;* 2) *der Schlaukopf.*
Rókabőr, *der Fuchsbalg, das Fuchsfell.*
Rókacsapda, *das Fuchseisen.*
Rókafogó, *der Schwanenhals.*
Rókaprém, *der Fuchspelz.*
Rókaprémes, *mit Fuchspelz besetzt, mit Fuchs gefüttert.*
Rókavas, *die Fuchsfalle, das Fuchseisen.*
Rokka, *der Rocken, das Spinnrad;* gyalog rokka, *die Kunkel.*
Rokkantak biztosítása, *die Invaliditätsversicherung.*
Rokoko modor, *die Rococomanier.*
Rőkönyödni, *stockig werden.*
Rőkönyfoltos, Rőkönyös, *stockig.*
Romlandó, *verderblich;* ez az áru romlandó, *diese Waare ist dem Verderben unterworfen.*
Romlani, *angehen, verderben, verdorben werden;* az áru már romlani kezd, *die Waare ist bereits angegangen;* a bor romlani kezd, *der Wein fängt an abzustehen.*
Romlás, *der Verderb, Verfall, Ruin, die Beschädigung;* romlásnak indul, *er geht seinem Verderben entgegen;* ez romlását

fogja okozni, *das wird seinen Ruin herbeiführen;* romlásra juttatni, *in Verfall bringen.*

Romlékony, *verderblich;* ez romlékony áru, *das ist eine leicht verderbliche Waare.*

Romló. Gyorsan romló áruk, *dem schnellen Verderben ausgesetzte Waaren;* ez könnyen romló áru, *das ist eine leicht verderbliche Waare.*

Romlott, *schadhaft, verdorben; schmecksig, muffig, müffig;* romlott állapot, *die Schadhaftigkeit;* nem romlott, *unverdorben.*

Romlottság, *die Corruption, Verdorbenheit, der Verfall.*

Römpöly, *der Rimpel, halbes Seidel.*

Rongálás, *die Beschädigung.*

Rongált, *defect, schadhaft, ramponirt;* a ládák rongált állapotban vannak, *die Kisten sind defect;* rongált példányok ismét visszaküldetnek, *defecte Exemplare werden wieder zurückgeschickt;* rongált kelmék, *ramponirte Stoffe;* van egy csomó rongált szivarom, melyeket font számra árulok, *ich habe eine Partie ramponirte Zigarren, die ich nach dem Gewichte verkaufe.*

Rongy, *der Lump, Lumpen, der Hader, das Lumpenzeug;* tisztító rongy, *der Putzlappen.*

Rongyárulás, *der Lumpenhandel.*

Rongygyapju, *die Shuddywolle, Shoddy.*

Rongykereskedés, *der Lumpenhandel.*

Rongykereskedő, *der Lumpenhändler.*

Rongyszedő, *der Lumpensammler, Lumpenmann.*

Róni, *auferlegen;* pénzbirságot róni valakire, *Einem eine Geldstrafe auferlegen;* a kereskedelemre új terheket róni, *dem Handel neue Lasten auflegen.*

Röpirat, (kk.) *die Brochure, Flugschrift, das Pamphlet.*

Ropp, (br.) *der Krach.*

Röppentő, *der Schneller.*

Röppentyü, *die Rakete, Rakette.*

Roskadozni, *allmälig zusammenstürzen.*

Rossz, *schlecht, übel, schlimm;* rossz idők, *schlechte Zeiten;* rossz papir, (br.) *schlechtes Papier;* a legrosszabb esetben, *im schlimmsten Falle;* ne vegye rossz néven, *nehmen Sie es nicht übel.*

Rosszabbítani, *verschlimmern, schlimmer machen.*

Roszszabbra igazítani, (kk.) *verballhornisiren.*

Rosszabbulni, *schlimmer werden.*

Rosszakaratu, *maliciös.*

Rosszalás, *die Missbilligung.*

Rosszallani, *missbilligen, reprimandiren.*

Rossz hir, *der böse Ruf, Misskredit;* rossz hirbe ejteni, *in Misscredit bringen;* rossz hirbe jőni, *in Misscredit kommen.*

Rosszhirü, *übelberüchtigt.*

Rosszhiszemüség, *mala fides, die Unredlichkeit in der Geschäftsführung;* bekövetkezett rosszhiszemüség, (tk.) *mala fides superveniens.*

Rosszkor, *zur Unzeit, zu ungelegener Zeit;* azokat az árukat rosszkor küldte, *Sie haben diese Waaren zur Unzeit geschickt.*

Rossz néven venni. Ne vegye rossz néven, *nehmen Sie es nicht für ungut.*

Rossz ügylet, *faules Geschäft.*

Rosszúl, *übel;* rosszul áll a dolga, *es steht übel mit ihm;* rosszul alkalmazott megjegyzés, *übel angebrachte Bemerkung;* az árúk rosszul kelnek, *die Waaren gehen schlecht ab.*

Rosszul állani. E ház ügyei rosszul állanak, *die Angelegenheiten dieses Hauses sehen schlimm aus.*

Rosszul járni, *übel fahren, übel ankommen;* ezzel az ügylettel rosszul járt, *er ist bei diesem Geschäfte schlecht gefahren;* ennél az üzletnél rosszul jártam, *ich bin bei dieser Speculation übel angelaufen.*

Rost, *die Fiber, Faser, Zaser.*

Rosta, *der Reuter, Raiter, Reiter, das Drahtsieb;* álló rosta, *der Stehreuter;* áthányó rosta, *das Wurfgitter, der Wurfreuter;* hengerrosta, *der Cylinderreuter;* ritka rosta, *grobes Drahtsieb;* sürü rosta, *feines Drahtsieb.*

Rostálatlan, *ungereutert.*

Rostálni, *reutern.*

Rostás, *der Siebmacher.*

Rostély, *das Gitter, der Rost.*

Rostélyrud, *der Roststab.*

Rosttömeg, *die Holzfasermasse.*

Roszogó, *das Sahlband, die Sahlleiste; Tuchende.*

Rőtvad, *das Rothwildpret.*

Rovás, 1) *das Kerbholz, die Kerbe;* már sok van a rováson, *er hat viel auf seinem Kerbholze;* 2) *die Rechnung;* ez az Ön rovására megy, *das geht auf Ihre Rechnung od. auf Ihre Conto;* a tévedés a küldő rovására esik, *der Irrthum fällt dem Absender zur Last;* követelése rovására, *auf Rechnung seines Guthabens;* olcsó ár rendesen a minőség rovására esik, *wohlfeiler Preis geht gewöhnlich auf Kosten der Qualität;* rovása van nálam, *er ist bei mir übel angeschrieben;* betölt a rovása, *sein Maass ist voll.*

Rovásolás, *die Strichrechnung.*

Rovat, (kv.) *die Colonne,*

Columne, Spalte, Rubrik; bevételi rovat, *die Einnahmsrubrik;* valamely tételt bevételi rovatba iktatni, *einen Posten in Einnahme stellen.*

Rovatczim, *das Rubrum, der Kopf der Columne, Columnentitel.*

Rovátkoló gép, *die Kerbmaschine.*

Rovatlap, (vu.) *die Begleitkarte.*

Rovatok, (kv.) *Rubriksäulen.*

Rovatolás, (vu.) *die Kartirung.*

Rovatolni, (vu.) *kartiren.*

Rovatos, *tabellarisch.*

Rovatozni, *rubriciren.*

Rövid, *kurz:* rövid nap mulva, *in Kurzem;* rövidebbet húzni, *zu kurz kommen;* rövid látra szóló váltók, *Wechsel auf kurze Sicht;* küldjön nekem rövid látra szóló bécsi váltót, *senden Sie mir ein kurzes Wien.*

Rövidáruk, *Kurzwaaren, kurze Waaren, Nürnberger Waaren, die Quincaillerieware.*

Rövid cső, *der Stutz, das Stutzenrohr.*

Rövidíteni, *abkürzen.*

Rövidítés, *die Abkürzung;* (kv.), *die Abbreviatur.*

Rövid keletü áruk, *ephemere Artikel.*

Rövid lejáratu papir, (v.) *kurzes Papier.*

Rövidlet, *kurzer Inbegriff.*

Rövidre fogni, *kurz zusammenfassen, sich kurz fassen.*

Rövidség, 1) *die Kürze;* rövidség okáért, *der Kürze wegen;* az idő rövidsége miatt akadályozva vagyok, *die Kürze der Zeit hindert mich;* 2) (a. m. károsodás), *der Nachtheil, Abbruch, Eintrag;* rövidséget okozni, *benachtheiligen, Eintrag od. Abbruch thun;* rövidséget szenvedni, *Abbruch leiden;* e mellett rövidséget szenvedünk, *wir werden dabei im Nachtheil sein od. zu kurz kommen.*

Rövid úton átadás, *brevi manu traditio.*

Rozmárfog, *der Wallrosszahn.*

Rozmarinolaj, *das Rosmarinöl.*

Rozomákbőr, *das Vielfrass-[fell.*

Rozs, *das Korn; der Roggen, glattes Korn, hartes Korn;* tavaszi rozs, *das Sommerkorn.*

Rózsa, *die Rose.*

Rózsaczukor, *der Rosenzucker.*

Rózsaeczet, *der Rosenessig.*

Rózsagyöngy, *die Rosenperle.*

Rózsajegyes ón, *das Rosenzinn.*

Rózsalél, *die Rosenessenz.*

Rózsaolaj, *das Rosenöl.*

Rózsaszőlő, *die Rosentraube.*

Rózsavíz, *das Rosenwasser.*

Rozsdafolt, *der Rostfleck.*

Rozsdafoltos, *rostfleckig.*

Rozsdásodni, *rosten.*

Rőzse, *das Reisig, Reisholz.*

Rozskenyér, *das Roggenbrot, Kornbrot;* fekete rozskenyér, *das Pumpernickel.*

Rozsliszt, *das Roggenmehl, Kornmehl.*

Rozspálinka, *der Kornbranntwein.*

Rubin, *der Rubin.*

Rucza, *die Ente.*

Rúd, *der Stab, die Stange, Barre, der Barren;* rá jár a rúd, *das Unglück verfolgt ihn.*

Rúdacél, *der Stangenstahl, Zainstahl.*

Rúdarany, *das Stangengold. Stabgold;* a törvényes arányoknak megfelelő rúdarany, *das Standardgold.*

Rudas körző, *der Stangen-[zirkel.*

Rúdezüst, *das Stangensilber.*

Rúdfa, *der Bandstock.*

Rúdvas, *das Stangeneisen, Stabeisen;* vékony rúdvas, *das Zaineisen, fein Streckeisen.*

Ruganyos, *elastisch;* ruganyos rost, *elastische Faser;* ruganyos szövet, *elastisches Gewebe.*

Ruganyos ágy, *das Federbett.*

Ruganyos derékalj v. matrácz, *die Federmatratze.*

Ruggyanta, *das Federharz, gummi elasticum.*

Rugni, *sich belaufen;* mellékelve veszi Ön a 100 forintra rugó eladási számlát, *inliegend die Verkaufsrechnung im Belaufe von 100 Gulden;* a bukás állítólag 2 millióra rug, *der Banquerotte soll sich auf 2 Millionen belaufen;* mennyire rug követelése? *wie hoch beläuft sich Ihre Forderung?* a kiadások száz forintra rugnak, *die Ausgaben beziffern sich auf 100 Gulden.*

Rugó, *die Springfeder, Sprungfeder, Spannfeder, Feder, das Ressort;* ütköző rugó, *die Pufferfeder.*

Rugó mérleg, *die Federwaage.*

Ruha, 1) *das Kleid;* fehér ruha, *das Linnen, Weisszeug;* szennyes ruha, *schmutzige Wäsche;* tiszta ruha, *reine Wäsche;* uszályos ruha, *das Schleppkleid;* ócska ruhákkal kereskedő, *der Kleidertrödler;* 2) *der Lappen, ein Stückzeug;* konyharuha, *Küchenlappen;* törlő ruha, *der Wischlappen.*

Ruhadarab, *das Kleidungsstück.*

Ruhadivat, *die Kleidermode.*

Ruhafogas, *das Rick, Rak, der Kleiderrechen.*

Ruhakefe, *die Kleiderbürste.*

Ruhakereskedés, *der Kleiderhandel, die Kleiderhandlung.*

Ruhakereskedő, *der Kleiderhändler, Confectionär.*

Ruhakészítés, *die Confection.*

Ruhakosár, *der Wäschkorb.*

Ruhakötél, *die Wäschleine, Trockenleine.*

Ruhapiacz, *der Kleidermarkt.*
Ruhapróbáló nő, *die Probirmamsell.*
Ruhaszárító kötél, *die Waschleine.*
Ruhaszekrény, *der Kleiderschrank.*
Ruhatár, *die Garderobe, Kleiderkammer, das Kleiderdepôt.*
Ruhatartó, *der Kleiderstock.*
Ruhavásár, *der Kleidermarkt.*
Ruházat, *die Kleidung.*
Rum, *der Rum.*
Rüs, *die Rüsche (Stoff).*
Ruta, *die Raute.*
Rutaolaj, *das Rautenöl.*

S

S a t., stb. = s a többi, *und so weiter, u. s. w., et cetera, etc.*
Sablón, *die Chablone.*
Sablónszerű, *chablonmässig.*
Sáfár, *der Schaffner, Verwalter.*
Sáfárkodni, *die Wirthschaft leiten, wirthschaften.*
Sáfrány, *der Safran;* vad v. tót sáfrány, *der Safflor, wilder Safran.*
Sáfrányolaj, *das Safflorol, Safranöl.*
Sáfrányos, *ausstehender Handelsmann (Detaillist).*
Sajafátyol, *der Doppelflor.*
Sajaparket, *der Doppelbarchent.*
Sajaszalag, *das Doppelband.*
Saját, *eigen;* valamit saját szakállára tenni, valamit saját felelősségére tenni, *etwas auf eigene Hand thun;* saját kezébe adni, *zu eigenen Händen übergeben;* saját vagyona nincs, *er besitzt kein eigenes Vermögen;* saját gyártmányom, *mein eigenes Fabrikat;* saját rendeletemre, (v.) *auf Ordre meine eigene, Ordre eigene.*
Sajátja, *sein Eigenthum;* az állam sajátjából járul hozzá, *der Staat trägt hierzu aus seinen Mitteln bei;* sajátjává tenni, *sich zueignen.*
Sajatafota, *der Doppelaffet.*
Sajátkezű, *eigenhändig, manu propria.*
Sajátkezűleg, *eigenhändig;* sajátkezűleg átadni, *eigenhändig übergeben;* sajátkezűleg irt levél, *eigenhändig geschriebener Brief.*
Sajátlagos kereskedés, *der Eigenhandel.*
Saját váltó, *trockener Wechsel, todter Wechsel, unförmlicher Wechsel.*
Sajka, *das Boot, der Kahn, die Schalupe, das Leichterfahrzeug, Caiken;* kirakó sajka, *das Lichterschiff, Lichtschiff.*
Sajnálat, *das Bedauern;* sajnálattal veszem észre, hogy levelemet nem vette, *mit Bedauern bemerke ich, dass Sie das Meinige nicht erhalten haben.*
Sajnálni, *bedauern;* nagyon sajnáljuk, hogy kívánságának eleget nem tehetünk, *wir bedauern sehr Ihrem Wunsche nicht entsprechen zu können;* sajnáljuk, hogy . . ., *es thut uns leid, dass . . .;* azt az egy-két krajczárt ne sajnálja, *lassen Sie es auf die paar Kreuzer nicht ankommen,* sem költséget, sem fáradságot nem sajnálni, *sich weder Mühe, noch Kosten verdriessen lassen.*
Sajt, *der Käse;* füszeres sajt, *der Kräuterkäse, Schabzieger.*
Sajtár, *der Melkeimer, das Melkfass, die Melkgelte, der Melkkübel, Milcheimer, Sächter.*
Sajtárus, *der Käsehändler.*
Sajtkereskedés, *der Käsehandel; die Käsehandlung.*
Sajtkereskedő, *der Käsehändler.*
Sajtó, *die Presse;* kézi sajtó, *die Handpresse;* napi sajtó, *die Tagespresse;* magairó sajtó, önnyomó sajtó, *autographische Presse;* könyomatú sajtó, *lithographische Presse;* munkát sajtó alá adni, *ein Werk in den Druck geben;* sajtó alá kész, *zum Drucke bereit;* sajtó alatt levő munka, *Werk unter der Presse.*
Sajtolt szén, *die Presskohle.*
Sajtos, *der Käsekrämer.*
Sajtószabadság, *die Pressfreiheit.*
Sajtótermék, (kk.) *das Presserzeugniss.*
Sajtótörvény, *das Pressgesetz.*
Sajtótörvényszék, *das Pressgericht.*
Sajtóvétség, *das Pressvergehen.*
Sajtpapiros, *die Maculatur.*
Sakkbáb, *die Schachfigur.*
Sakktábla, *das Schachbrett.*
Sál, *der Shawl.*
Salak, *die Schlacke;* olvasztott salak, *der Schmelzsatz.*
Salakgyapjú, *die Schlackenwolle.*
Salakszappan, *die Schmierseife.*
Salamoja, *die Häringlake.*
Saláta, *der Salat;* olasz saláta, *welscher Salat.*
Salátakivonat, *der Salatextract.*
Salátás tál, *die Salatschüssel.*
Salétrom, *der Salpeter.*
Salétromsav, *die Salpetersäure.*
Salétromszesz, *der Salpetergeist.*
Salicylsavkészítmények, *Salicylsäurepraeparate.*
Sálkendő, *das Shawltuch.*
Sámfa, *das Richtholz, das Stiefelholz, der Stiefelknecht, Leisten, Schuhleisten.*
Sáp, *der Schwänzelpfennig, das Schabgeld;* sápot kapni, *Schwänzelpfennige machen.*
Sapka, *die Kappe, die Mütze;* házi sapka, *die Hausmütze;* téli sapka, *die Winterkappe;* török sapka, *der Fes, Fez.*
Sár. A sarat kiállani, *Stich halten, Stand halten;* be-

levinni a sárba, *in die Patsche bringen;* kihúzni a sárból, *aus der Patsche ziehen.*

Sarab, saraboló, *die Gangscheere.*

Sárczipő, *die Gallosche, der Ueberschuh.*

Sárga bogyó, *die Gelbbeere, Kreuzbeere.*

Sárga czukor, *der Kandelzucker, Candiszucker, Candelzucker, Zuckercandis, Zuckerkand.*

Sárga dinnye, *die Zuckermelone.*

Sárgafa, *das Gelbholz, Fischholz, Fisetholz, Visetholz, Ayacholz, Fustikholz;* magyar sárgafa, *das Fisetholz.*

Sárgaföld, *der Ocher, Ocker, die Gelberde, das Ockergelb.*

Sárgaföldvas, *das Berggelb.*

Sárga gyökér, *die Gelbwurzel.*

Sárga kása, *gestampfte Hirse.*

Sárga répa, *die Möhre, gelbe Rübe.*

Sárga repcze, *der Leindotter.*

Sárgaréz, *das Messing;* darabos sárgaréz, *das Stückmessing.*

Sárgaréz-áru, *die Messingwaare, Gelbgiesserwaare.*

Sárgaréz-árus, *der Messinghändler.*

Sárgarézbádog, *das Messingblech.*

Sárgaréz-lemez, *die Messingplatte.*

Sárgaréz-műves, *der Gürtler.*

Sárgarézműves-áru, *die Gelbgiesserwaare, Gürtlerwaare.*

Sárgaréz-pléh, *der Latun.*

Sárgaréz-reszelék, *die Messingfeile.*

Sárgaréz-tábla, *das Tafelmessing.*

Sárgaréz-vakarék, *die Messingfeile.*

Sárga sik, *das Rauschgold, Flittergold.*

Sarjú, *das Spätheu, Grummet, Nachgras.*

Sark, *die Angel;* a könyv sarka, *der Rücken des Buches.*

Sarkalás, *das Anspornen, Mahnen;* sarkalással szokott az adós fizetni, *scharfe Mahner machen gute Zahler.*

Sarkallani, *antreiben, anspornen.*

Sarkantyú, *der Sporn.*

Sarkantyúműves-áru, *die Sporerwaare.*

Sárkányvér (piros gyanta), *das Drachenblut.*

Sarkazat, *das Gewind, die Charnière.*

Sarkczím, *der* és *das Schild, das Schildchen (bei Buchbindern).*

Sárkefe, *die Kothbürste.*

Sárkelep, *der Sichelklee.*

Sarkvas, *die Thürangel.*

Sarló, *die Sichel, Klinge, Hippe.*

Sarlókő, *der Sichelstein.*

Sármány, *der Ortolan.*

Sarok, 1) *die Ecke;* sarokba szorítani, *in die Enge treiben;* 2) *die Angel, Haspe.*

Sarokhorog, *die Haspe.*

Sarokmérő, *das Schrägmaass.*

Sarokvas, *die Charnière, das Scharnier.*

Saru, *der Schuh; Stiefel.*

Saruszíj, *der Schuhriemen.*

Sás, *das Riedgras, Rieth, die Segge.*

Saskő, *der Adlerstein.*

Sasszafrasszolaj, *das Sassafrassöl.*

Sasszeg, *der Splintbolzen, Bartnagel.*

Sastoll, *die Adlerfeder.*

Sátor, *das Zelt.*

Sátorbolt, *die Zeltbude.*

Sátorfát felszedni, *abbauen einen Markt; abreisen.*

Sátoros nyoszolya, *das Zeltbett.*

Sátoros ünnep, *der Hauptfeiertag.*

Sav, *die Säure.*

Savanyúvíz, *der Sauerbrunnen, das Sauerwasser, Mineralwasser.*

Savó, *die Molke, der Zieger, das Käsewasser, die Schotten.*

Sávolyos aczél, *der Damaststahl, damascener Stahl.*

Sebbalzsam, *der Wundbalsam.*

Sebességmérő, (haj.) *das Logg.*

Sebészi műszerek, *chirurgische Instrumente.*

Sebfecskendő, *die Wundspritze.*

Sebkötő, *die Bandage.*

Segéd, *der Commis, Gehilfe, Adjunct, Ladendiener;* (haj.) *der Maat;* bolti segéd, *der Ladengehülfe;* utazó segéd, *Handelsreisender, Geschäftsreisender;* vásári segéd, *der Markthelfer.*

Segedelem, *der Beistand, die Hilfe, die Unterstützung;* segedelmet nyújtani, *Hilfe leisten.*

Segédeszköz, *der Behelf, das Vehikel;* ez segédeszközül szolgál nekünk, *dies dient uns als Behelf.*

Segédfelügyelő, *junior inspector (in engl. Fabriken).*

Segédfogalmazó, *der Conceptsadjunct.*

Segédforrás, *die Ressource, Hilfsquelle.*

Segédi állomás, *die Adjunctenstelle.*

Segédkéz. Vállalatnál segédkezet nyújtani, *bei einem Unternehmen hilfreiche Hand leisten od. bieten.*

Segédkönyv, *das Handbuch, Hilfsbuch.*

Segédkönyvek, (kv.) *Hilfsbücher, Nebenbücher.*

Segédmunka-díj, *der Hilfszins.*

Segédmunkás, *der Hilfsarbeiter.*

Segédszámla, *das Hilfsconto.*

Segédszemélyzet, *das Hilfspersonale, Gehilfspersonal;* gazdasági v. kezelési segédszemélyzet, *das Wirthschaftspersonal.*

Segédszer, *das Hilfsmittel, Vehikel, der Behelf.*

Segély, *der Beistand, die Aushilfe, Subvention, der Vorschub;* szíveskedjék neki némi segélyt nyújtani, *leisten Sie ihm gefälligst einigen Vorschub.*

Segélyalap, *der Unterstützungsfond.*

Segélyegylet, *der Unterstützungsverein, Hilfsverein;* kölcsönös segélyegylet, *gegenseitiger Hilfsverein, société de secours mutuels.*

Segélyezés, *die Unterstützung, Subventionirung;* a kölcsönt a vasutak segélyezésére kötötték, *das Anlehen wurde zur Subvention der Eisenbahnen gemacht.*

Segélyezni, *subventioniren, unterstützen, beistehen.*

Segélyforrás, *die Hilfsquelle.*

Segélypénz, *der Unterstützungsbeitrag.*

Segíteni, *helfen, Hilfe leisten, beistehen, beispringen, einem unter die Arme greifen;* valakin szükségében segíteni, *Jemanden aus der Noth helfen;* nem lehet rajta segíteni, *ihm ist nicht zu helfen;* nem tud magán segíteni, *er weiss sich nicht zu rathen, noch zu helfen;* segítsen magán úgy, a hogy tud, *behelfen Sie sich so gut, als Sie können;* könynyű a dolgon segíteni, *der Sache ist leicht abzuhelfen;* ha nem segítettek volna rajta, kénytelen lett volna fizetéseit megszüntetni, *wenn man ihm nicht aufgeholfen hätte, so müsste er seine Zahlungen einstellen;* ezer forinttal segíthetem Önt, *mit 1000 Gulden kann ich ihnen aushelfen.*

Segítkezni, *Aushilfe leisten, beistehen.*

Segítkezés, *die Aushilfe, Assistenz.*

Segítség, *die Hilfe, Aushilfe, der Beistand;* segítségére lenni, segítségül lenni, *behilflich sein, helfen, beistehen, Beistand leisten;* segítségére sietni, *beispringen;* kérjük, hogy tanácscsal és tettel segítségére legyen, *wir bitten ihm mit Rath und That beizustehen;* itt hirtelen segítségre van szükség, *hier muss schnell Rath geschaffen werden.*

Sehogy, (a. m. semmi árért), *um keinen Preis.*

Selejt, *der Ausschuss, Bovel.*

Selejtáru, *die Ausschusswaare, der Wrack, das Wrack, Wrackgut, die Schofelwaare, Mistwaare.*

Selejtelni, *sortiren, aussortiren, ausmustern, wracken, auswracken.*

Selejtelő, *der Wracker, Bracker.*

Selejtes, *unbrauchbar, schofelig, schundig.*

Selejtes áru, *die Ausschusswaare, der Bovel, Povel, Bavel, das Brack, Brackgut, Ramsch, die verlegene Waare, Racaille.*

Selejtes holmi, *der Brack.*

Selejtes marha, *das Brackvieh.*

Selejtezési jegy, *der Sortirungsschein.*

Selejtezett, *scartirt, ausgemustert, aussortirt.*

Selejtezni, *ausbracken, ausmustern, auswracken, aussortiren.*

Selejtportéka, l. Selejtes áru.

Sellak, *der Schalenlack, Schellack, Stocklack.*

Sellakfénymáz, *der Schellackfirniss.*

Selyem, 1) *die Seide;* feldolgozott selyem, *verarbeitete Seide;* himző selyem, *die Plattseide;* kifőzött selyem, *purgirte Seide;* nyers selyem, *rohe Seide;* sodrott selyem, *Cordonnetseide;* egyszerűen sodrott selyem, *das Single;* szálselyem, *filirte Seide;* terméselyem, *rohe Seide;* 2) (a. m. selyemkelme), *der Seidenstoff;* mintázott selyem, *façonnirter od. gemusterter Seidenstoff;* sima selyem, *glatter Seidenstoff;* tiszta selyem, *die Ganzseide.*

Selyem alja, *die Chappeseide.*

Selyemáru, *die Seidenwaare.*

Selyembogár, *die Seidenraupe.*

Selyembogár-tojás, *das Seidenwurmei.*

Selyembojt, *die Seidenquaste.*

Selyemcsipke, *die Blonde.*

Selyemércz, *der Malachit.*

Selyemfényű, *wie Seide glänzend, Seidenglanz habend.*

Selyemfestés, *die Seidenfärberei.*

Selyemfonal, *der Seidenfaden.*

Selyemfonó, *die Seidenspinnerei.*

Selyemgaland, *das Seidenband.*

Selyemgombolyító, *der Seidenhaspel.*

Selyemgubó, *die Seidengallete, Seidenpuppe, die Gallete, der Cocon.*

Selyemgyár, *die Seidenfabrik.*

Selyem-himvarrás, Selyemhimzés, *die Seidenstickerei.*

Selyemhulladék, *Seidenabfälle, die Schappe, (Abgang von Floretseide).*

Selyemkalap, *der Seidenhut.*

Selyemkelme, *der Seidenstoff;* fonalgós selyemkelme, *geköperter Seidenstoff.*

Selyemkereskedés, *der Seidenhandel, die Seidenhandlung.*

Selyemkereskedő, *der Seidenhändler.*

Selyemkézmű, *die Seidenmanufactur.*

Selyemkézműgyár, *die Seidenmanufactur, Seidenfabrik.*

Selyemkócz, *die Coconsflaume, Stumpe.*

Selyem másа, *die Sparseide.*

Selyemorsó, *die Seidenspule.*

Selyempamut, *die Seidenbaumwolle.*

Selyempapir, *das Seidenpapier.*

Selyempiacz, *der Seidenmarkt.*

Selyemripsz, *der Seidenrips.*

Selyemrojt, *die Seidenfranse.*

Selyemszál, *der Seidenfaden.*

Selyemszövés, *die Seidenweberei, Seidenspinnerei.*

Selyemszövet, *der Seidenstoff, das Seidenzeug, Seidengewebe.*

Selyemszövő gyár, *die Seidenspinnerei.*
Selyemtenyésztés, *der Seidenbau, die Seidenzucht.*
Selyemzsinór, *die seidene Schnur, die Seidenschnur.*
Selymérpete, *das Seidenwurmei.*
Semleges, *neutral;* ellenséges lobogó alatt vitt semleges áru el nem kobozható, *neutrale Waare unter feindlicher Flagge kann nicht confiscirt werden;* a semleges lobogó védi az ellenséges árut, *neutrale Flagge schützt feindliches Gut;* semleges állást elfoglalni, *sich neutral erklären.*
Semmi, *das Nichts;* semmije sincs, *er besitzt nichts;* semmibe se venni, *für nichts nehmen;* semmire sem menni, *es zu nichts bringen;* semmivé tenni, *vernichten.*
Semmibe vétel, *die Missachtung.*
Semmis, *nichtig, null und nichtig;* semmisnek nyilvánítani, *für nichtig erklären.*
Semmiségi folyamodvány, *der Cassationsrecours.*
Semmiségi határozat, *der Cassationsbescheid.*
Semmiségi kereset, *die Nichtigkeitsklage.*
Semmiségi panasz, *die Nichtigkeitsbeschwerde, Nullitätsbeschwerde, das Cassationsgesuch.*
Semmisnek nyilvánítani, *für nichtig erklären od. machen, annulliren.*
Semmítő eljárás, *das Cassationsverfahren.*
Semmítő szék, *der Cassationshof, das Cassationsgericht.*
Semmivé lenni, *rückgängig werden;* a terv semmivé lesz, *der Plan ist verunglückt;* az ügylet semmivé lett, *das Geschäft hat sich zerschlagen.*
Semmivé tenni, *rückgängig machen, vereiteln, zu Grunde richten;* ez számításaimat semmivé teszi, *das macht mir einen Strich durch die Rechnung.*
Sepiacsont, *das Tintenfischbein.*
Seprő, 1) *der Besen, Kehrbesen;* 2) *die Hefe, Druse, Bärme, das Geläger.*
Seprőczirok, *die Saggina, Sorgsaat, Mohrenhirse.*
Seprőpálinka, *der Lagerbranntwein.*
Seprű, *die Hefe, die Bärme, das Geläger.*
Ser, *das Bier;* ászokser, álló ser, *das Lagerbier;* ficzkóser, *das Halbbier;* lassú forrású ser, *das Unterzeugbier;* sebes forrású ser, *Oberzeugbier;* palaczkser, *Flaschenbier;* ó ser, *Lagerbier;* egészségi ser, *der Malzextract;* füszeres ser, *das Kräuterbier.*
Seradó, *die Biersteuer, Bieraccise, Brausteuer, der Malzaufschlag.*
Sercsarnok, *die Bierhalle.*
Serelárusító, *der Bierversilberer.*
Sérelem, *die Verletzung, Beschwerde;* felléntúli sérelem. (tk.) *laesio enormis;* sérelmet szenvedni, *beeinträchtigt werden;* az egyességet megkötöttük az Ön jogainak sérelme nélkül, *wir sind den Vergleich eingegangen unbeschadet Ihrer Rechte.*
Serélesztő, *die Bierhefe, Bärme.*
Seres. Seres hordó, *das Bierfass;* seres pohár, *das Bierglas;* seres palaczk, *die Bierflasche.*
Serét, *das Schrot, der Hagel.*
Serfőzés, *die Bierbrauerei.*
Serfőzési jog, *die Braugerechtigkeit.*
Serfőző, 1) *der Bierbrauer;* 2) *die Bierbrauerei, Brauerei.*
Serfőző ház, *die Bierbrauerei, Brauerei.*
Serfőző üst, *der Braukessel.*
Serházi hulladék, *der Bräuhausabfall.*
Serkancső, *der Bierkrug.*
Serkenteni, *aufmuntern, anspornen;* munkára serkenteni, *zur Arbeit antreiben.*
Serlé, *die Bierwürze.*
Serleg, *der Becher, Pocal, Kelch.*
Sermérő, *die Bierwaage.*
Serpenyő, 1) *die Pfanne, die Rein, das Reindel:* főző serpenyő, *die Siedpfanne;* 2) *die Schale (in der Waage).*
Serpenyős mérleg, *die Schalenwaage.*
Serseprü, *die Bierhefe.*
Serte, *die Borste;* disznósserte, *die Schweinborste.*
Serteecset, *der Borstenpinsel.*
Sertehulladék, *der Borstenabfall.*
Serteseprő, *der Borstwisch, Borstenbesen.*
Sertevad, *das Wildschwein.*
Sérteni, *verletzen, kränken;* ez becsületemet sérti, *das ist ein Angriff auf meine Ehre.*
Sertés, *das Schwein, die Sau, das Borstenvieh.*
Sértés, *die Beschädigung,* l. Rongálás.
Sertéshizlaló intézet, *die Borstenviehmastanstalt.*
Sertéshús, *das Schweinefleisch.*
Sértetlen, *unbeschädigt, unversehrt, unverletzt;* az áru sértetlen állapotban érkezett meg, *die Waare ist unbeschädigt angekommen.*
Sérülés, *die Verletzung;* külső sérülés, *Rampon;* felléntúli sérülés, *Verletzung über die Hälfte, laesio enormis.*
Sérületlen, *unverletzt;* az áru sérületlen érkezett meg, *die Waare ist unbeschädigt angekommen.*
Sérült, *schadhaft, defect;* sérült áruk, *tarirte Waaren.*
Sérvkötő, Sérvszorító, *das Bruchband, die Bandage.*
Sérvtartó, *das Suspensorium.*

Sétabot, Sétapálcza, *der Spazierstock.*
Setétszinű, *dunkelfarbig, dunkelfarben.*
Setétzöld, *dunkelgrün.*
Sherrybor, *der Sherry.*
Sienaföld, *die Sienaerde.*
Sietni, *eilen, sich beeilen;* sietni fogunk rendeletét teljesíteni, *wir werden uns beeilen Ihre Befehle zu vollziehen:* sietnem kell, *ich habe Eile;* ne siessen nagyon válaszával, *übereilen Sie Ihre Antwort nicht.*
Sietős, *eilig, dringend, pressant;* sietős dolgom van, *ich habe Eile;* nem sietős a dolog, *es hat keine Eile, die Sache hat Zeit, es eilt nicht;* az Önnél megrendelt áruk sietősek, *die Artikel, welche ich bei Ihnen bestellt, haben Eile;* e megbizás teljesítése sietős, *es eilt mit der Ausführung dieses Auftrags.*
Sietség, *die Eile.*
Siettetés, *die Beschleunigung;* küldje nekem lehető siettetéssel, *senden Sie es mir mit aller möglichen Eile.*
Siettetni, *beschleunigen, zur Eile antreiben, betreiben;* a ház bukását siettetni, *den Fall eines Hauses beschleunigen;* megkerestem őt, hogy az áruk elküldését siettesse, *ich habe ihn um Beschleunigung der Absendung der Waaren ersucht.*
Sietve, *eilends;* sietve készült munka, *flüchtige Arbeit.*
Sík. Sárga sík, *das Knistergold, Flittergold;* fehér sík, *das Flittersilber.*
Sikár aczél, *der Polirstahl, Brunirstahl.*
Sikárló kefe, *die Polirbürste.*
Siker, *der Erfolg, das Gelingen, Gedeihen, der Success, die Wirkung;* a vállalat sikere, *das Gelingen eines Unternehmens;* örvendek vállalata sikerének, *der glückliche Erfolg Ihrer Unternehmung freut mich;* minden fáradozásunk siker nélkül maradt, *alle unsere Bemühungen waren erfolglos.*
Siker, Sikér, *der Kleber.*
Sikeres, Sikeresen, *erfolgreich, gedeihlich, ergiebig, erspriesslich, wirksam;* sikeres kereskedés, *ausgiebiger Handel;* a dolog sikeresen fejlik, *die Sache hat einen gedeihlichen Fortgang.*
Sikertelen, *erfolglos, resultatlos;* sikertelen vállalat, *erfolglose Unternehmung.*
Sikerülni, *gelingen, gerathen, reussiren;* nem sikerülni, *fehlschlagen;* nem sikerült neki, *es ist (es hat) ihm nicht geglückt;* a dolog nem akar sikerülni, *es will mit der Sache nicht fort;* neki minden sikerül, *bei ihm schlägt alles wohl an;* a munka derekasan sikerült, *die Arbeit ist vortrefflich gelungen od. gerathen;* az ügylet nem sikerül, *das Geschäft schlägt nicht gut ein.*
Sikgyalu, *der Platthobel.*
Sikkadni, *verloren gehen, wegkommen; unterschlagen werden.*
Sikkasztani, *defraudiren, eine Defraudation begehen, unterschlagen, entfremden.*
Sikkasztás, *das Unterschlagen, der Unterschleif, die Unterschlagung, Veruntreung, Defraudation;* (haj.) *die Baratterie;* a sikkasztást elsimítani, *die Unterschlagung verdecken od. vertuschen.*
Sikkasztó, *der Defraudant.*
Sikló, *die Seilbahn, Seilrampe, Bergbahn, Rutschbahn.* [*Rolle*).
Sikoltyú, *der Kloben (an der*
Sikos, 1) *streifig, gestreift;* 2) (a. m. sikarannyal bevont) *mit Flittergold überzogen.*
Síkpala, *der Talgschiefer.*
Síkpor, *das Federweiss.*
Silány, *schlecht, geringfügig, leicht;* ez igen silány áru, *das ist sehr leichte Waare;* silányabb minőségű áru, *Waare von geringerer Qualität.*
Silányulni, *schlecht werden. herabkommen.*
Sillerbor, *der Schiller, Schillerwein.*
Sima, Simán, *glatt;* számlát simán elintézni, *eine Rechnung glatt machen;* ez simán folyt le, *das ging glatt ab;* simára bevonni, (br.) *glatt hereinnehmen;* sima kereskedő, *coulanter Geschäftsmann;* sima ügylet, *ein glattes Geschäft.* [*mer.*
Simakalapács, *der Glatthammer.*
Simító csont, *das Glättbein.*
Simító gyalu, *der Schlichthobel, Glatthobel.*
Simító kalapács, *der Planirhammer, Abschlichthammer.*
Simító ráspoly, *die Polirfeile, Abziehfeile.*
Simítósajtó, (nyomd.) *die Planirpresse.*
Simítővéső, *der Schlichtmeissel.*
Sín, (vu.) *die Schiene;* vasuti sín, *die Eisenbahnschiene;* bordás sín, *Kranzschiene;* egybekötő v. kapcsoló sín, *Anschlussschiene, Passschiene;* nyerges sín, *die Sattelschiene;* talpas sín, *Fussschiene.*
Sing, *die kleine Elle.*
Singáru, Singesáru, *die Schnittwaare.*
Sínkapocs, *die Lasche.*
Sínvas, (vu.) *die Schiene.*
Síp, *die Pfeife.*
Sipista, *der Bauernfänger.*
Sipka, *die Kappe, Mütze;* lapos tetejű sipka, *die Tellermütze.*
Sipkaernyő, *der Kappenschirm.*
Sípláda, *die Drehorgel.*
Sirkő, *der Grabstein, das Grabmal.*

Sirtingvászon, *der Shirting.*
Sisak, 1) *der Helm, die Sturmhaube;* 2) *die Haube, der Deckel (einer Dampfmaschine).*
Skárlát, *der Scharlach.*
Skárlátpiros, *scharlachroth.*
Skatulya, *die Schatulle, Schachtel, Chatouille.*
Skatulya-áruk, *Cartonnagewaaren.*
Skatulya-árus, *der Schachtelkrämer*
Skatulyamunka, *die Pappарbeit, Cartonnage.*
Skófium, *der Goldfaden, reicher Stoff.*
Skombor, *die Makrele.*
Smáltapapiros, *das Schmaltepapier.*
Smirga, *der Schmirgel.*
Sneff, *die Schneppe.*
Só, *das Salz;* kedvezményi áru só, *das Limitosalz;* tengeri só, *das Seesalz;* tömörített só, *comprimirtes Salz;* veres só, *das Rosasalz.*
Só-adó, *die Salzsteuer, Salzabgabe.*
Sóárulás, *der Salzverschleiss.*
Sóbánya, *das Salzbergwerk.*
Sódar, *der Schinken.*
Sódaráló, *die Salzmühle.*
Sodor. Valakit az ügy sodrában megtartani, *Jemanden über etwas auf dem Laufenden erhalten;* sodrából kiesni v. kijönni, *aus dem Concept kommen, das Concept verlieren;* sodrából kivenni, *aus der Fassung bringen.*
Sodrófa, *das Nudelholz, Walkerholz.*
Sodrony, *der Draht;* lapított sodrony, *der Lahn, Plätt.*
Sodronybáb, *die Marionette, Drahtpuppe.*
Sodronyezüst, *das Drahtsilber.*
Sodronykötél, *das Drahtseil, Eisenseil.*
Sodronylánczhajózás, (haj.) *die Drahtseilschifffahrt.*
Sodronymű, *die Drahtarbeit, das Drahtwerk.*
Sodronyrugó, *die Drahtfeder.*
Sodrott selyem, *die Zwirnseide.*
Sóegyedáruság, *das Salzmonopol, das Salzverschleissmonopol.*
Só-eladás, *der Salzverschleiss.*
Sóhabárú, *die Salzschaumwaare.*
Sóhivatal, *das Salzamt;* kincstári sóhivatal, *das Salzverschleissamt.*
Sójabab, *die Soja.*
Sójövedék, *das Salzgefälle, die Salzregie.*
Sok, *viel;* ez az áru nekem sokban van v. sokba kerül, *die Waare kommt mir hoch zu stehen, die Waare kostet mich viel;* sok dolga van, *er hat viel zu thun;* e háznak sok váltója forog, *dieses Haus ist stark bezogen;* sokat szekér sem bir, *zuviel ist ungesund.*
Sokadalom, *die Messe, der Jahrmarkt, Dult.*
Sokáig. Ez az ügy nagyon sokáig tart v. huzódik, *diese Angelegenheit zieht sich in die Länge.*
Sokallani, *für zu viel halten.*
Soká tartó, *langdauernd.*
Sokatérő, *vielgiltig, werthvoll.*
Sókazánkő, *der Salzpfannenstein.*
Sokba kerülni, *hoch od. theuer zu stehen kommen;* ez sokba kerül, *das trägt viel aus.*
Sokra vinni, *es weit bringen, es hoch bringen.*
Sokszínű, *vielfärbig, buntfarbig.*
Sokszorosítás, *die Vervielfachung, Vervielfältigung.*
Sokszorosító, *der Hektograph.*
Sókufár, *der Salzhöker, Salzschenk.*
Sólé, *die Soole, Salzlake.*
Som, *die Kornelle, Kornelkirsche.*
Somma, *die Summe.*
Sommás, *summarisch;* sommás eljárás, *summarisches Verfahren;* sommás uton, *summarisch.*
Sommázni, (kv.) *summiren.*
Sonka, *der Schinken.*
Sonkoly, 1) *der Wachskuchen;* 2) *die Oeldrüsen.*
Söntés, *der Schenktisch.*
Sópiacz, *der Salzplatz.*
Söprőruta, *die Stabwurz.*
Sor, *die Reihe, Serie;* első sorban, *in erster Reihe;* rajta a sor, *die Reihe ist an ihm;* a megrendeléseket sorra (sorjában) elintéztük, *wir haben alle Aufträge der Reihe nach erledigt;* egy sor gyöngy, *eine Schnur Perlen;* egy sorba tenni, *gleichstellen;* rosszul van a sora, *es steht schlecht mit ihm.*
Sör, *das Bier,* l. Ser.
Só-raktár, *die Salzniederlage, das Salzmagazin.*
Sorba szedni, *einreihen.*
Sőre, *das Mastvieh, Hornvieh.*
Sörét, *der Hagel, das Schrot.*
Sörétpalaczk, *die Schrotflasche.*
Söréttartó, *die Schrotbüchse.*
Sörétzacskó, *der Schrotbeutel.*
Sorgumköles, *das Sorghum.*
Sorhajószéh, (haj.) *Beurte;* sorhajós-czéh tagja, *der Beurtfahrer.*
Sorhajózás, *die Beurtschifffahrt.* [*fahrt.*
Sorjárat, (haj.) *die Reihe-*
Sorjegyzék, *das Register.*
Sorolni, *reihen;* legjobb vevőim közé sorolom, *ich rechne ihn zu meinen besten Kunden.*
Sorompó, *die Schranke, Barrière, Barre, der Barren, Schlagbaum, Sperrbaum.*
Sorompófa, *der Schlagbaum.*
Sorompó-őr, (vám) *der Schlagwärter.*
Soron kívül, Soron kívüli, *extrasegrial.*
Soros. Ő a soros, *die Reihe ist an ihm.*
Sorozás, *die Distribution, Eintheilung, Location.*

Sorozat, *die Serie, Reihenfolge;* (fonalvámnál), *die Garnitur;* a kölcsön 40 egyenlő sorozatból áll, mindenikben 100—100 kötelezény, *das Anlehen zerfällt in 40 gleichen Serien, jede zu 100 Obligationen.*

Sorozathuzás, (sorsolásnál) *die Serienziehung.*

Sorozat megállapítása,(csőd) *die Localisationssentenz, das Localisationsurtheil, Prioritätsurtheil, Classificationsurtheil.*

Sorozatonként, *serienweise.*

Sorozatszám, *die Seriennummer.*

Sorozni, *registriren, classificiren;* (hiteleződet), *loziren;* osztályba sorozni, *nach Classen rangiren.*

Sorozó, *der Registrator.*

Sorrend, *die Reihenfolge.*

Sorrendi határozat, (csőd) *die Localisationssentenz, das Localisationsurtheil, Prioritätsurtheil, Classificationsurtheil.*

Sorscsapások, *Schicksalsschläge.*

Sorshuzás, *die Ausloosung, Ziehung;* sorshuzás alá esni, *zur Verloosung kommen.*

Sorshuzási nyereség eshetősége, *die Ziehungschance.*

Sorshuzás napja, *der Ziehungstag.*

Sorsjáték, *die Lotterie, das Lottospiel.*

Sorsjátékgyűjtő, *der Lotteriecollector, Collecteur.*

Sorsjátékigazgató, *der Lotteriedirector.*

Sorsjátékkölcsön, *das Lotterieanlehen, die Lotterieanleihe.*

Sorsjáték nyeremény, *der Lotteriegewinn.*

Sorsjegy, *das Loos;* sorozati sorsjegy, *das Serienloos.*

Sorsjegyigérvény, *die Lotteriepromesse.*

Sorsolás, *die Loosung, Verloosung;* a törlesztés sorsolás által történik, *die Tilgung geschieht durch Verloosung;* sorsolás alá esni, *zur Verloosung kommen;* ennél a sorsolásnál a következő sorozatszámok huzattak ki, *bei dieser Verloosung sind folgende Serien gezogen worden.*

Sorsolás alá kerülő, *verloosbar.*

Sorsolási alap, *der Verloosungsfond.*

Sorsolási határozat, *die Verloosungsbestimmung.*

Sorsolási jegyzék, *die Ziehungsliste.*

Sorsolási jövedék, *die Lottoregie.*

Sorsolási lajstrom, *die Verloosungsliste.*

Sorsolási papir, *das Lotteriepapier.*

Sorsszám, *die Loosnummer;* üres sorsszám, *die Niete.*

Sorszám, *die Ordnungsnummer; Seriennummer.*

Sorvető, *die Drillmaschine, Säemaschine (welche in Reihen säet).*

Sorvető-eke, *der Drillpflug.*

Sorvezető, *die Unterlage, Schreibunterlage, der Faulenzer, das Linienblatt.*

Sorzó, *der Registrator.*

Sorzóeke, *der Lineator.*

Sorzó henger, *die Drillwalze.*

Sósav, *die Salzsäure, der Salzgeist.*

Sósborszesz, *der Franzbranntwein.*

Óskasav, *die Oxalsäure.*

Óskasó, *das Sauerkleesalz, Kleesalz.*

Óslúg, *die Salzlauge.*

Ósvíz, *die Salzsoole, Häringlake.*

Ószesz, *der Salzgeist.*

Ótartó, *die Salzbüchse, das Salzfass.*

Sovány, *kärglich;* a tegnapi üzlet meglehetős sovány volt, *das gestrige Geschäft war ziemlich kärglich.*

Sóvíz, *die Soole, Salzsoole.*

Sózni, 1) *salzen, mariniren;* sózott hal, *marinirter Fisch;* 2) silány árukat sózott a nyakamba, *er hat mir schlechte Waaren angehängt.*

Spanyolbors, *der spanische Pfeffer, Kappenpfeffer.*

Spanyolburnót, *der Spaniol. spanischer Schnupftabak.*

Spanyolfehér, *weisse Schminke, das Schminkweiss.*

Spanyolnád, *Rotang.*

Spanyoltubák, *der Spaniol.*

Spanyolviasz, *der Siegellack das Siegelwachs.*

Spárga, 1) *der Spargel;* 2) (a. m. zsineg) *der Spagat, Pagat, Pagatfaden.*

Sparteriakalap, *der Sparteriehut.*

Spártofű, *das Spartogras.*

Speczialista, *der Specialist.*

Spékelőtű, *die Spicknadel.*

Spermaceti-olaj, *das Spermacetiöl.*

Spinát, *der Spinat.*

Spodium, *das Spodium.*

Spongyia, *der Schwamm, Waschschwamm,* l. Szivacs.

Sportula, *Sporteln.*

Srét, *das Schrot.*

Sróf, *die Schraube,* l. Csavar.

Srófmetsző, *die Schraubenkluppe.*

Srófolni, *schrauben.*

Srófvágó, *das Schneidezeug, die Schraubenkluppe.*

Staféta, *die Estaffette, Stafette.*

Stafirung, *das Trousseau, die Staffirung.*

Staniczli, *die Düte, Papierdüte, das Skarnitzel, Starnitzl.*

Staniol, *die Spiegelfolie.*

Statisztika. Kereskedelmi statisztika, *die Handelsstatistik.*

Statisztikai illeték, *statistische Abgabe, statistische Gebühr.*

Stearin, *das Stearin.*

Stearingyertya, *die Millykerze, Stearinkerze.*

Stearinkészítmény, *das Stearinfabrikat.*

Stereoskopképek, *Stereoskopenbilder.*
Stereotyplap, *die Stereotypplatte.*
Sterling, *der Sterling, pound sterling = 10 Gulden.*
Stil, *der Styl;* gót stil, *gothischer Styl.*
Stilet, *das Stilet.*
Storaxbalzsam, *der Storax.*
Strucz, *der Strauss.*
Strucztoll, *die Straussfeder.*
Suba, *der Bauernpelz.*
Sugárverő, *der Reflector;* sugárverő lámpa, *die Reflectorlampe.*
Sügér, *der Barsch;* tengeri sügér, *der Meerbarsch.*
Suhogó (a. m. ostorhegy), *die Treibschnur, Schmitze, Schwäppe.*
Sujtani, *treffen;* iparunkat e csődök nagyon sujtották, *unsere Industrie ist durch diese Fallimente schwer betroffen;* ez a veszteség őt keményen sujtja, *dieser Verlust trifft ihn hart;* ez hitelét érzékenyen sujtotta, *das hat seinem Credit einen empfindlichen Stoss gegeben;* a válság piaczunkat keményen sujtotta, *die Krisis hat unseren Platz schwer heimgesucht.*
Sujtás, *die Borde, das Posament, das Passepoil (eine Art flacher Schnüre zur Verzierung ungarischer Kleider).*
Sujtásos, *mit Schnüren verziert.*
Sujtásozás, *die Posamentirarbeit.*
Süldő, *der Frischling, ein junges Schwein.*
Süllő, *der Schill.*
Súly, *die Schwere, das Gewicht;* egész v. teljes súly, *das Gesammtgewicht, volles Gewicht;* engedett súly (pénzverésnél), *das Passirgewicht;* kevesebb súlya valaminek, *das Mindergewicht;* képzeleti v. számítási súly, *ideelles Gewicht;* köteles súly, *die Soll-schwere;* közönséges súly, *das Krämergewicht;* legnagyobb súly, *das Meistgewicht, Maximalgewicht;* minőségi súly, *das Qualitätsgewicht;* nyers súly, *das Rohgewicht;* pontos súly, *das Präcisionsgewicht;* saját suly, *das Eigengewicht;* teljes súly, *das Totalgewicht;* tényleges súly, *das Effectivgewicht;* tiszta súly, *das Reingewicht;* jó súlyu és értékű érem, *Münze von gutem Schrot u. Korn;* az öt frankos darab 25 gramm súlyban veretik, *das Fünffrankenstück wird 25 gramm schwer ausgeprägt;* ezeket a tárgyakat súly szerint árulják, *diese Dinge werden nach dem Gewichte verkauft;* nehéz idők súlya alatt, *unter dem Drucke der schweren Zeiten;* nagy súlyt fektetni valamire, *grosses Gewicht auf etwas legen.*
Súlyátszámítás, *die Gewichtsreduction.*
Súlyban fogyni, súlyban veszteni, *caliren.*
Súlybemondás, Súlybevallás, *die Gewichtsangabe.*
Súlydij, *das Gewichtsporto.*
Süllyedni, *sinken, versinken, untersinken; herabkommen, in Verfall gerathen.*
Súlyegyen, *das Ebengewicht,* l. Egyensúly.
Súlyegység, *die Gewichtseinheit.*
Súlyérték, *das Schrot (einer Münze).* [*Korn.*
Súly és érték, *Schrot und*
Súly és mérték szerint, *ad mensuram.*
Súly- és térnagyság, (haj.) *tonneau.*
Súlyeszték, (haj.) *die Unterladung, der Ballast;* súlyesztéket kihányni, *Ballast ausschiessen;* súlyesztéket berakni, *Ballast einschiessen.*
Súlyfelesleg, *das Gutgewicht, Mehrgewicht.*
Súlyfokozat, *die Gewichtsscala, Gewichtsstufe.*
Súlyhiány, *das Mindergewicht, der Gewichtsabzug, Abgang am Gewichte, Ausfall am Gewichte, das Untergewicht, Gewichtsmanco;* a mérlegezésnél 12 fontnyi súlyhiány mutatkozott, *es hat sich bei der Abwaage ein Gewichtsmanco von 12 Pfund ergeben.*
Súlyjegy, Súlyjegyzék, *die Gewichtsnote, Weighnote.*
Súlykülönbözet, *der Gewichtsunterschied.*
Súlylevonás, *der Gewichtsabzug.*
Súlymegállapítás, *Gewichtserhebung, Gewichtsermittelung.*
Súlymérték, *das Gewicht.*
Súly mérték s mérték súly helyett, (haj.) *Gewicht für Mass und Mass für Gewicht.*
Sulyok, *der Schlägel, Waschschlägel;* elvetni a sulykot, *mit dem grossen Messer aufschneiden, derb lügen.*
Sulyom, *die Stachelnuss, Wassernuss, Teignuss, Wasserkastanie, Jesuitenmütze.*
Súlyos, *schwer, hart;* súlyos csapás, *ein harter Schlag;* súlyos körülmények, *drückende Verhältnisse;* súlyos okok, *schwerwiegende od. gewichtige Gründe.*
Súlyosodni. Az egész üzlet terhe ő reá súlyosodik, *das ganze Geschäft lastet auf ihm.*
Súlypát, *der Baryt, der Schwerspath.*
Súlypátsó, *das Barytsalz.*
Súlypont, *der Schwerpunkt.*
Súlyszakmány, *das Pfundgeding;* (b.) *das Zentnergeding.*
Súly szerint, *al peso, al marco.*
Súlytöbblet, *das Uebergewicht, Mehrgewicht, Gutgewicht.*
Súlyvám, *der Gewichtszoll.*

Súlyveszteség, *der Gewichtsverlust, das Calo, Decalo, der Gewichtsabgang.*
Sumbulgyökér, *die Sumbulwurzel.*
Sunnkender, *der Sunnhanf.*
Summás, *summarisch.*
Summázni, *summiren.*
Surdé, *die Strohmatraze.*
Sürgelni, *pressantiren*, l. Sürgetni.
Sürgetés, *die Betreibung, Urgenz, das Drängen.*
Sürgetni, *dringen, betreiben, pressen, pressiren, urgiren;* a fizetést sürgetni, *auf Zahlung dringen.*
Sürgető, *dringend;* sürgető szükség, *die dringende Nothwendigkeit.*
Sürgető, *der Sollicitator.*
Sürgető lap, *der Betreibungsschein.*
Sürgető kérvény, *das Betreibungsgesuch.*
Sürgetős, *dringend, pressant, pressirt.*
Sürgölődés, *die Geschäftigkeit.*
Sürgölődni, *geschäftigthun, sich tummeln.*
Sürgöny, *das Telegramm, die Depesche, die Stafette.*
Sürgönydíj, *die Telegrammgebühr, Depeschengebühr.*
Sürgönykihordó, *der Telegraphenbote.*
Sürgönylevél, *der Expressbrief.*
Sürgönyözni, *telegraphiren, depeschiren.*
Sürgönyválasz, *die Drahtantwort.*
Sürgönyzés, *das Telegraphiren.*
Sürgős, *dringend, dringlich, pressant, pressirt;* sürgős megrendelés, *dringender Auftrag;* sürgős távirat, *dringliches Telegramm;* sürgős dolgának lenni, *pressirt sein.*
Sürgősség, *die Dringlichkeit.*
Sürgősségi indítvány, *der Dringlichkeitsantrag.*
Sürített, *condensirt (Milch, Suppe).*
Surla, *der Schmirgel.*
Surlapapiros, *das Schmirgelpapier.*
Surlareszelő, *die Schmirgelfeile.*
Surlórongy, Surlóruha, *der Scheuerlappen, das Scheuertuch.*
Surlóvászon, *das Schmirgeltuch.*
Surló, *der Schafthalm, das Schäftheu, das Scheuerkraut.*
Surlófék, (vu.) *die Bremse.*
Surlófű, *das Scheuerkraut, Kannenkraut.*
Surlótégla, *der Scheuerziegel.*
Sűrűfésű, *der enge Kamm.*
Sűrűrosta, *der Staubreuter.*
Surulókefe, *der Schrubber.*
Sűrűségmérő, *der Dichtigkeitsmesser, Araeometer.*
Sűrű szita, *das Staubsieb, das enge Sieb.*
Suska, *der Gallapfel.*
Suszták, Sostak, *(ein polnischer Sechser).*
Sütemény, *das Kuchenwerk, Backwerk, Gebäck.*
Sütet. Egy sütet kenyér, *ein Schuss Brot;* egy sütet liszt, *ein Gebäck Mehl.*
Sütő-cső, *die Bratröhre.*
Sütőház, *die Bäckerei, das Backhaus.*
Sütő-teknő, *der Backtrog.*
Süveg, 1) *die Mütze, Kappe, der Hut;* 2) egy süveg czukor, *der Zuckerhut, ein Brod Zucker, ein Hut Zucker;* Ön ma kívánsága szerint egy hordó czukrot kap tízfontos süvegekben, *Sie empfangen heute Ihrem Wunsche gemäss ein Fass Mellis in 10-pfundigen Broden.*
Süvegcsizma, *der Filzstiefel.*
Süvegczukor, *der Brodzucker, Zuckerhut.*
Süvegpénz, (haj.) *das Kaplak, Kaplaken, das Primgeld, die Primage.*
Süvegposztó, *der Hutfilz.*
Suviksz, *die Wichse, Schuhwichse, Stiefelwichse.*

Sz

Szabad, *frei;* szabad kikötő, *der freie Hafen;* szabad súly, szabad podgyász, *die Beilast, das Freigepäck;* legyen szabad Önt kérnem, *es sei mir gestattet od. ich erlaube mir Sie zu bitten;* legyen szabad megkérnem Önt, *ich bin so frei, Sie zu bitten;* a vevőnek szabadjában áll visszalépni, *es steht dem Käufer frei davon abzugehen;* szabad kézből eladni, *aus freier Hand verkaufen;* szabadjára hagyni, *freistellen.*
Szabadalmas, *privilegirt, patentirt, patental.*
Szabadalmas, *der Patentinhaber.*
Szabadalmazni, *patentiren, privilegiren, bevorrechten.*
Szabadalmazott, *patentirt, privilegirt;* szabadalmazott találmány, *patentirte Erfindung.*
Szabadalmazott bank, *die Monopolbank.*
Szabadalmazott bankrendszer, *das Bankmonopolsystem.*
Szabadalmi adó, *die Licenzabgabe.*
Szabadalmi hivatal, *das Patentamt.*
Szabadalmi jog, *das Patentrecht.*
Szabadalmi törvény, *das Patentgesetz.*
Szabadalom, *das Privileg, Privilegium, Patent;* kizárólagos szabadalom, *ausschliessliches Privilegium;* szabadalom birtokosa, *der Privilegiuminhaber;* találmányi szabadalom, *das Erfindungspatent.*
Szabadalomadás, *die Privilegienverleihung.*
Szabadalomdíj, *die Patenttaxe.*
Szabadalom elévülése, *die Patentverjährung.*

Szabadalomsértés, *der Privilegieneingriff.*
Szabaddá tenni, (haj.) *abbringen, abarbeiten, ein Schiff flott machen.*
Szabad intézkedést fenntartva, *Freibleiben vorbehalten.*
Szabadjára hagyni, *anheim stellen, freistellen, freie Hand lassen.*
Szabad javak, *freie Güter.*
Szabadjegy. (vu.) *das Freibillet, die Freikarte;* általános szabadjegy, *Passepartout.*
Szabadkereskedelem, szabadkereskedés, *die Handelsfreiheit, der Freihandel;* szabadkereskedelem hive, *der Freihändler.*
Szabad kereskedelmi rendszer, *das Freihandelssystem.*
Szabadkereskedő, *der Freihändler, Freetrader.*
Szabad kéz, *die freie Hand;* szabad kézből eladni, *aus freier Hand verkaufen;* eladás szabadkézből, *freihändiger Verkauf, Verkauf aus freier Hand.*
Szabad kézzel, *freibleibend;* árut szabad kézzel felajánlani v. kínálni, *eine Waare freibleibend offeriren.*
Szabadkikötő, *der Freihafen.*
Szabadkozás, *die Weigerung; das Weigern.*
Szabadkozni, *sich weigern, sich ausreden, Ausflüchte suchen.*
Szabad küldemény, (vu.) *die Francatursendung.*
Szabadon, *frei, frank; los, ungehindert;* szabadon hajóra, (haj.) *frei an Bord;* szabadon intézkedhetni, *freie Hand haben.*
Szabadon bocsátás, *die Freilassung.*
Szabad podgyász, (vu.) *das Freigepäck.*
Szabad raktár, *das Freilager, Freilagerhaus.*
Szabad rév, *der Freihafen.*
Szabadság, 1) *die Freiheit;* (vám), *die Licenz;* ez Önnek mindig szabadságában áll, *das bleibt Ihnen immer unbenommen;* 2) *der Urlaub, die Urlaubszeit;* szabadsággal elereszteni, *beurlauben;* 3) (a. m. vásár) *der Markt, Jahresmarkt.*
Szabadságidő, *der Urlaub, die Urlaubszeit.*
Szabadságolni, *beurlauben, Urlaub ertheilen.*
Szabadságvesztés büntetése, *die Freiheitsstrafe.*
Szabadsúly, (vu.) *das Freigewicht.*
Szabadulni, *los werden;* tartozástól szabadulni, *sich von einer Schuld befreien;* nem szabadulhatok üzletemtől, *ich kann nicht von meinem Geschäfte abkommen.*
Szabadutazás, *die Freifahrt.*
Szabály, *die Regel, Norm, Vorschrift;* szabály szerint, *der Regel gemäss, in der Regel;* hármas szabály, *Regel de tri;* a szabályhoz ragaszkodni v. alkalmazkodni, *sich an die Regel halten.*
Szabályellenes, Szabályellenesen, *regelwidrig, vorschriftswidrig.*
Szabályos, Szabályosan, *regelmässig, regelrecht, vorschriftmässig.*
Szabályozni, *regeln, reguliren;* (árt) *limitiren.*
Szabályozó, *massgebend, regulativ, normativ.*
Szabályozó intézkedés, *die dispositive Vorschrift, normative Vorschrift.*
Szabályozó mérleg, *die Justirwaage.*
Szabályozó mérték, *das Richtmaass, Grundmaass, Normalmaass, der Etalon.*
Szabályozó légsulymérő, *der Normalbarometer.*
Szabályrendelet, *das Normativ, Normativum, die Normalverordnung, gesetzliche Vorschrift.*
Szabályszerű, Szabályszerűen, Szabályszerűleg, *regelmässig, vorschriftmässig, ordnungsmässig, normativ, regelrecht;* szabályszerű továbbítás, *vorschriftsmässige Beförderung;* szabályszerűleg vezetett könyvek, *ordnungsmässig geführte Bücher.*
Szabályszerű állapot, *der Normalzustand.*
Szabályszerű mérték, *das Normalmaass.*
Szabályszerűség, *die Regelmässigkeit.*
Szabálytalanság, (kv.) *die Unregelmässigkeit.*
Szabályzat, *das Normativ, Normativum, Reglement, Regulativ;* alkuszi szabályzat, (br.) *die Maklerordnung;* szabályzatot megállapítani, *ein Regulativ festsetzen.*
Szabályzati jog, *das Statutarrecht.*
Szabás, *der Schnitt.*
Szabásos áruk, *abgepasste Waaren.*
Szabatos, *correct, regelrecht, genau.*
Szabatosság, *die Genauigkeit, Praecision, Correctheit;* szabatosság kedvéért, *der Genauigkeit wegen.*
Szablya, *der Säbel.*
Szablyatarsoly, *die Säbeltasche.*
Szabni, 1) *zuschneiden;* 2) (a. m. meghatározni) *festsetzen, ansetzen, bestimmen;* határnapot szabni, *einen Termin ansetzen;* napot szabni, *einen Tag anberaumen;* az árt nagyra szabni, *den Preis hoch ansetzen;* olcsó árt szabni, *den Preis niedrig stellen;* határidőt szabni, *eine Frist bestimmen;* valakinek a teendőket elébe szabni, *Jemandem vorschreiben, was er zu thun hat.*
Szabóasztal, *der Zuschneidetisch.*
Szabódeszka, *das Zuschneidebrett.*

Szabómérték, *das Schneidermaass.*
Szabóolló, *die Zuschneidescheere, Schneiderscheere.*
Szabószámla, *die Schneiderrechnung, Rechnung eines Schneiders.*
Szabott, *limitirt.*
Szabott ár, *bestimmter Preis, fixirter Preis, festgesetzter Preis, Limitopreis, fester Preis, fixer Preis;* (mint felirat) *Preise unverändert;* szabott áru gabona, *die Limitofrucht;* túlmenni a szabott áron, *das Limitum übersteigen od. überschreiten;* szabott árt elérni, *das Limitum erreichen.*
Szabvány, *die Norm.*
Szabványmérték, *das Aichmaass.*
Szaggató-eke, *der Reissplug.*
Szagossó, *das Riechsalz.*
Szájcsokor, *die Blume des Sackes.*
Szájharmónika, *die Mundharmonika.*
Szájkosár, *der Maulkorb.*
Szak, *die Branche, Abtheilung; das Fach;* ez nem vág szakomba, *das schlägt nicht in mein Fach ein, das gehört nicht in mein Ressort;* szakjához tartozó áruczikk, *ein in sein Fach einschlagender Artikel.*
Szakácskönyv, (kk.) *das Kochbuch.*
Szakadás, *der Bruch;* a két ház közt szakadásra került a dolog, *es ist zwischen beiden Häusern zum Bruche gekommen.*
Szakadatlan, *unausgesetzt, ununterbrochen, unablässlich, ohne Unterlass;* szakadatlan tevékenység, *unausgesetzte Thätigkeit.*
Szakadni, *reissen, zerreissen, zerrissen werden;* ez hamar szakad, *das reisst leicht.*
Szakajtó, *der Backkorb.*
Szakajtó-ruha, *das Backtuch.*
Szakáll. Maga szakállára, *auf eigene Faust od. Rechnung;* szakállamra veszem, *ich nehme es über mich.*
Szakasz, *der Paragraph, Schriftabsatz;* törvényszakasz, *der Paragraph des Gesetzes.*
Szakaszdíjszabás, (vu.) *der Schnitttarif.*
Szakaszfuvar, Szakaszfuvardíj, (vu.) *die Streckenfracht.*
Szakaszjárás, (vu.) *die Streckenbegehung.*
Szakaszmérnök, (vu.) *der Sectionsingenieur.*
Szakaszszolgálat, (vu.) *der Streckendienst.*
Szakasztó, *der Backkorb,* l. Szakajtó.
Szakasztó naptár, *der Abreisskalender.*
Szakavatott, l. Szakértő.
Szakember, *der Mann von Fach, Fachmann;* pénzügyi szakember, *der Financier;* vasuti szakember, *der Eisenbahntechniker.*
Szakértekezlet, *die Enquête.*
Szakértelem, *die Fachkenntniss, Sachkenntniss.*
Szakértő, *der Sachkenner, Sachkundiger, Experte, Kenner, Fachmann; sachkundig, sachverständig;* szakértők véleménye v. véleményadása, *Begutachtung durch Sachverständige, das Parere;* ő szakértő e czikkben, *er ist Kenner dieses Artikels.*
Szakértői szemle, *der Augenschein von Sachverständigen.*
Szakértői vélemény, *das Parere.*
Szakértői vizsgálat, *die Expertise.*
Szakértőleg, *sachverständig;* szakértőleg nyilatkozni valamiről, *sich gutachtlich über etwas äussern.*
Szakismeret, *die Fachkenntniss, Sachkenntniss;* kereskedelmi szakismeretek, *Geschäftskenntnisse, Handelskenntnisse;* alapos szakismeretei vannak, *er hat gründliche Geschäftskenntnisse.*
Szakítani, *brechen;* szakítani valakivel, *mit Jemandem brechen;* ha annyi időt szakíthatok, *wenn ich soviel Zeit erübrigen kann;* nem tudtam még magamnak annyi időt szakítani, hogy Önnek írjak, *ich konnte mir noch nicht so viel Zeit abmüssigen, um Ihnen zu schreiben.*
Szakkakávé, *der Saccakaffee.*
Szakképzettség, *die Fachbildung.*
Szakkör, *das Fach, Ressort;* ez nem tartozik szakkörünkbe, nem vág szakkörünkbe, szakkörünkön kívül esik, *dies schlägt nicht in unser Fach;* ez a kereskedelmi miniszter szakkörébe tartozik, *das gehört in das Ressort des Handelsministers.*
Szaklap, (kk.) *das Fachblatt.*
Szakma, *der Zweig, das Fach:* az nem vág ebbe a szakmába, *das schlägt nicht ein in diesen Zweig.*
Szakmány, *das Geding;* átlagos szakmány, *das Pauschgeding;* köbös szakmány, *das Vollgeding;* szakmányba adni, *verdingen.*
Szakmánybér, *der Gedinglohn.*
Szakmánymunka, *die Gedingarbeit, Accordarbeit.*
Szakmánymunkás, Szakmányos, *der Accordarbeiter, Gedingarbeiter.*
Szakos állvány, *die Etagère.*
Szakosztály, *die Section.*
Szakszerű, *fachmässig, fachlich.*
Szakszerű képzettség, *die Fachbildung.*
Szakszövetkezet, *die Berufsgenossenschaft.*
Szakványos munkás, *der Partiearbeiter.*
Szakványvezető, *der Partieführer.*

Szakvélemény, *das Gutachten, Parere.*
Szál, 1) *der Stengel;* egy szál gyertya, *eine Kerze;* mind egy szálig, *bis auf den Letzten;* 2) (haj.) *das Floss, die Flösse.*
Szalad, *das Malz.*
Szaladadó, *die Malzsteuer.*
Szalag, *das Band; der Streifen;* füstölő szalag, *das Räucherband;* hímes v. mustrás szalag, *geblümtes Band.*
Szalagáru, *die Bandwaare, Bandmacherwaare.*
Szalagárus, *der Bandkrämer.*
Szalagbokor, *die Schleife, Bandmasche, Agraffe.*
Szalagfűrész, *die Bandsäge.*
Szalaggép, *der Bandmacherstuhl.*
Szalaggyár, *die Bandfabrik.*
Szalagkereskedés, *die Bandhandlung.*
Szalagkereskedő, *der Bandkrämer.*
Szalagos, *streifig; gebändert, mit Bändern geziert.*
Szalajka, *die Pottasche.*
Szálalóüzem, (erd.) *die Plenterwirthschaft, der Plenterbetrieb.*
Szalámi, *der Salami.*
Szalamiasó, *der Salmiak.*
Szálas takarmány, *das Rauhfutter (Heu, Stroh).*
Szalepliszt, *das Salepmehl.*
Szálfa, *das Bauholz, Langholz, die Spiere.*
Szálfaszállító kocsi, *der Langholztransportwagen.*
Szálfogó, *der Fadenhalter.*
Szálhajó, *die Flösse, das Floss.*
Szálirányos, *fadenrecht, fadengerade;* szálirányosan metszeni, *dem Faden nach schneiden.*
Szálka, *der Splitter;* ez szálka szemében, *das ist ihm ein Dorn im Auge.*
Szálkás, *splitterig.*
Szálkereskedés, *der Flosshandel.*
Szállani, 1) *in die Höhe steigen, aufsteigen;* a buza ára feljebb száll, *der Preis des Weizens steigt;* 2) *niedersteigen; sich setzen;* a buza ára alább száll, *der Preis des Weizens fällt;* 3) *einkehren;* hajóra szállani, *sich auf Schiff begeben, sich einschiffen;* partra szállani, *anlanden;* 4) *zufallen;* vagyona rokonaira szállt, *sein Vermögen ist seinen Verwandten zugefallen;* 5) perbe szállani, *Streit anfangen.*
Szállás, *das Quartier;* szállást adni, *Unterkunft od. Unterstand geben.*
Szállásadó, *der Quartiergeber, Unterstandgeber.*
Szállásbér, *das Quartiergeld.*
Szállítandó áru, *die Lieferungswaare;* a tudósítások megerősítik a szállítandó áru emelkedését, *die Berichte bestätigen ein Steigen der Lieferungswaare.*
Szállítandóul kínálni, *auf Lieferung anbieten.*
Szállítani, 1) (br.) *liefern, abliefern, zuführen;* (pénzt) *abführen;* három nap alatt szállítandó, *in drei Tagen zu liefern;* az áru ideszállítva 100 forintba kerül, *die Waare kostet hiehergelegt hundert Gulden;* 2) (vu.) *liefern, expediren, frachten, spediren;* (haj.) *verschiffen;* Önnek árui semleges lobogó alatt szállíttatnak Newyorkba, *Ihre Waaren werden unter neutraler Flagge nach Newyork verschifft;* most nem lehető az árukat hajóra szállítani, *jetzt ist keine Möglichkeit vorhanden die Güter zu verschiffen;* hajóra szállítva díjmentesen, *frei an Bord geliefert;* az áruk annak rendje szerint szállíttattak, *die Waaren sind richtig abgeliefert worden.*
Szállítás, 1) (br.) *die Lieferung;* szállítás a hó végén, *die Ultimolieferung;* szállításra eladni, *auf Lieferung verkaufen;* eladás szabott idejű szállításra, *Verkauf auf feste Lieferung;* szállítás elmulasztása miatt, *wegen nicht erfolgter Lieferung;* 2) (vu.) *die Lieferung, Versendung, Spedition, der Transport;* hajón szállítás, *der Schiffstransport;* tengeri szállítás, *der Seetransport;* vízi szállítás, *der Wassertransport;* bérmentes szállítás, *die Francolieferung;* bérmentes szállítást kikötni, *Francolieferung vereinbaren;* házhoz szállítás, *Lieferung ins Haus;* szállításra kínálni, *auf Lieferung anbieten.*
Szállítási adó, *die Transportsteuer.*
Szállítási árfolyam, (br.) *der Lieferungscours.*
Szállítási díj, 1) (br.) *die Ablieferungspraemie;* 2) (vu.) *die Speditionsgebühr, Speditionsprovision, der Frachtlohn.*
Szállítási eszköz, *das Transportmittel.*
Szállítási feltétel, *die Lieferungsbedingung.*
Szállítási határidő, *die Lieferfrist, Abgabefrist, Lieferzeit;* szállítási határidő biztosítása, *die Lieferfristversicherung.*
Szállítási határnap, *der Liefertermin, der Lieferungstermin, Ablieferungstag.*
Szállítási hely, *der Lieferungsort.*
Szállítási idő, *die Lieferzeit;* szállítási idő iránti érdek, *das Lieferzeitinteresse;* érdekbevallás a szállítási időt illetőleg, *die Lieferzeitinteresse-Declaration;* szállítási idő biztosítása *die Lieferzeitinteresseversicherung, Lieferzeitversicherung, Zeitversicherung.*
Szállítási jegyzék, *die Speditionsliste.*
Szállítási költség, *Speditionskosten, Speditionsspesen, Frachtspesen, Versen-*

dungskosten, Transportkosten.
Szállítási könyv, *das Speditionsbuch.*
Szállítási megbizás, *der Lieferungsauftrag.*
Szállítási ügylet, (br.) *à découvert Geschäft, Lieferungsgeschäft;* kötetlen szállítási ügylet, *das Wandelgeschäft.*
Szállítási vonal, (vu.) *die Transportstrecke.*
Szállítás siklón, (b.) *die Rampenförderung.*
Szállítható, *lieferbar;* egy hó alatt szállítható, *in einem Monate lieferbar.*
Szállíthatóság, (br.) *die Lieferbarkeit.*
Szállítmány, *der Transport, die Lieferung, Fracht; das Frachtgut;* önkezelési szállítmány, (vu.) *die Regiefracht.*
Szállítmányáru, *die Transportwaare, das Frachtgut.*
Szállítmánybiztosítás, *die Transportgüterversicherung.*
Szállítmányi áru, *die Lieferungswaare.*
Szállítmányi ellennyugta, *der Abfuhrsgegenschein.*
Szállítmányi jegyzék, *die Abfuhrsconsignation.*
Szállítmánymustra, *die Ausfallprobe.*
Szállítmányok, *Transportgüter.*
Szállítmányos, (vu.) *der Bestäter, Bestätterer, Güterbestätterer, Spediteur;* vasuti szállítmányos, *bahnseitig engagirter Bestätterer.*
Szállítmányozás, *die Spedition.*
Szállítmányozási díj, *die Speditionsgebühr, Speditionsprovision.*
Szállítmányozási és fuvarozási ügyletek, *Speditions- und Frachtgeschäfte.*
Szállítmányozási papirok, *Transportpapiere.*
Szállítmánypróba, *die Ausfallprobe.*
Szállítmányvezető, (vu.) *der Transportführer.*
Szállító, 1) (br.) *der Abliefe-rer, Lieferant;* 2) (vu.) *der Spediteur, Frachtführer, Frachtfuhrmann, Frachtversender.*
Szállító díj, *die Fracht, der Frachtsatz;* beszedendő szállító díj, *zu erhebende Fracht.*
Szállító eszköz, *das Transportmittel.*
Szállító hajó, *das Frachtschiff.*
Szállító-intézet, *die Versendungsanstalt.*
Szállítójegy, Szállítólevél, *der Lieferungsschein, Lieferschein, Lieferzettel, der Frachtbrief;* tőlapos szállítólevél, (vu.) *Frachtbrief unter Leitblatt,*
Szállító-utalvány, *die Frachtanweisung.*
Szállító-vállalat, *die Transportunternehmung.*
Szálló, *die Herberge.*
Szalma, *das Stroh.*
Szalma-áru, *die Strohwaare.*
Szalmacsutak, *der Strohwisch.*
Szalmafénylemez, *die Strohglanzplatte.*
Szalmafonadék, *das Strohgeflecht.*
Szalmagyékény, *die Strohmatte.*
Szalmakalap, *der Strohhut.*
Szalmakárpit, *die Strohdecke.*
Szalmakefe, *die Strohbürste.*
Szalmakosár, *der Strohkorb.*
Szalmamű, *die Stroharbeit.*
Szalmapajta, *das Strohmagazin.*
Szalmapapiros, *das Strohpapier.*
Szalmapép, *der Strohteig.*
Szalmaseprő, *der Strohbesen.*
Szalmaszál, *der Strohhalm.*
Szalmaszalag, *das Strohband.*
Szalmaszár, *der Strohhalm,* l. Szalmaszál.
Szalmaszék, *der Strohstuhl, Strohsessel.*
Szalmatakaró, *die Strohdecke.*
Szalmavirág, *die Strohblume, Immortelle.*
Szalmazsák, *der Strohsack.*
Szalmazsákvászon, *die Strohsackleinwand.*
Szalmazsup, *die Strohschaube.*
Szálmester, *der Flossverwalter.*
Szalmiák, *der Salmiak.*
Szalongallér, *die Palatine.*
Szalonka, *die Schnepfe;* erdei szalonka, *die Waldschnepfe;* közönséges szalonka, *die Becassine, Hehrschnepfe.*
Szalonna, *der Speck.*
Szalonna-árus, *der Speckhändler.*
Szalonnakő, *der Speckstein, die Seifenerde.*
Szalonnatű, *die Spicknadel.*
Szálselyem, *filirte od. moulinirte Seide.*
Szalvéta, *die Serviette.*
Szám, *die Zahl, Nummer, das Numero;* folyó szám, *die laufende Nummer;* a czég folyó száma, a czég bejegyzési száma, *die fortlaufende Einlagsnummer der Firma;* főnyerő szám, *der Haupttreffer;* kisorsolt szám, *gezogene Loosnummer;* teljes számmal, *vollzählig;* utolsó szám, vonatkozó szám, *Bezugszahl;* nagy számmal, *in grosser Zahl;* páros szám, *gerade Zahl;* páratlan szám, *ungerade Zahl;* lapok száma, *die Seitenzahl;* számokban kifejezni, *in Ziffern ausdrücken;* szám szerint tiz, *zehn an der Zahl;* üres szám (sorsolásnál), *die Niete;* számba venni, *in Anschlag bringen, verrechnen.*
Számadás, *die Rechnung, Rechnungslegung, Rechenschaft, Verrechnung;* előlegről szóló számadás, *die Vorschussrechnung;* évi számadás, *die Jahresrechnung, Jahrrechnung;* fél-

évi számadás, *Semestralrechnung*; nyilvános számadásra kötelezett, *zur öffentlichen Rechnungslegung verpflichtet*; számadásba tenni, *in die Rechnung einstellen*; tegye számadásba tudósítás nélkül v. szerint, *stellen Sie es in Rechnung ohne Bericht od. laut Bericht*; számadásban lenni valakivel, *mit Jemandem in Verrechnung stehen*; számadására, *für Rechnung*; végszámadás, *die Schlussrechnung*.

Számadás elintézése, *die Rechnungserledigung*.

Számadási ellenőrzés, *die Rechnungscontroll*.

Számadási év, *das Rechnungsjahr*.

Számadási összeg, *der Rechnungsbetrag*.

Számadási többlet, *der Rechnungsüberschuss*.

Számadási utasítás, *die Verrechnungsinstruction*.

Számadási viszonyban állani valakivel, *contiren*.

Számadásra kötelezett, *comptable, rechnungspflichtig*.

Számadásra vonni, *zur Rechenschaft ziehen*.

Számadástétel, *die Ablegung einer Rechnung*.

Számadást tenni, *Rechnung legen*.

Számadó, *der Rechnungsleger, Rechnungsableger*.

Számarány, *das Zahlenverhältniss*.

Számba jönni. Ez az összeg számba se jő, *dieser Betrag kommt nicht in Rechnung*.

Számban, *numerisch*; a behozatal számban felülmulja a kivitelt, *die Einfuhr ist der Ausfuhr numerisch überlegen*.

Számba nem vehető, *irrelevant*; számba nem vehető érték, *ausfallender Werth*.

Számba vehető, 1) *zählbar*; 2) *erheblich*.

Számba venni, *in Ansatz bringen, in Anschlag nehmen, in Rechnung bringen od. stellen*; (b.) *raiten*; a körülményeket számba venni, *den Umständen Rechnung tragen, mit den Umständen rechnen*; a körülményeket számba nem véve cselekedni, *die Rechnung ohne den Wirth machen*; csak a tőkét fizesse meg, a kamatokat számba sem veszem, *zahlen Sie nur das Kapital, die Zinsen will ich gar nicht rechnen*.

Számbavétel, *die Berechnung, das Inanschlagbringen*.

Számbetű, *die Ziffer*.

Számértő, *der Rechnungsverständige*.

Számfejtés, *die Liquidirung, Liquidation*.

Számfejtő, *der Liquidator, Calculant, Rechnungsführer*; számfejtő hivatal, *die Liquidatur*.

Számfejtőség, *das Rechnungsamt, die Liquidatur; Rechnungsführung, das Rechnungswesen*.

Számfeletti, *überzählig, supernumerär*.

Számhuzás (sorsolásnál), *die Nummernziehung*.

Számilag, *numerisch*.

Számítani, *zählen, rechnen, berechnen, calculiren; veranschlagen*; a németek márkában s fillérben számítanak, *die Deutschen rechnen nach Mark und Pfennig*; a bank csak egy negyed perczent díjt számít, *die Bank rechnet nur 1/4% Provision*; csak az üzleti díjt számítjuk, *wir berechnen nur die Provision*; a legolcsóbb áron számítani, *zum billigsten Preise berechnen*; nem számítok díjt, *ich werde keine Provision einsetzen*; küldvényeinkre számíthat, *Sie können auf unsere Rimessen zählen*; valakit üzletfelei közé számítani, *Jemanden zu seinen Geschäftsfreunden zählen*; ez nem számít, *das zählt nicht, das hat nichts zu bedeuten*; meg vagyunk győződve, hogy barátaink jól számítottak, *wir sind überzeugt, das unsere Freunde eine gute Speculation gemacht haben*; ő többnyire hamisan számít, *er macht gewöhnlich einen ganz falschen Calcul*; ne számítson nagy nyereségre, *machen Sie sich keine Rechnung auf einen grossen Gewinn*; a papirok értéke névértéken felül nem számíttatik, *der Werth der Papiere wird nicht über den Nennwerth veranschlagt*; tulságos nagy árakat számított nekem, *Sie haben mir zu hohe Preise angerechnet*; ily eredményre számítani sehogy sem lehetett, *auf solchen Ausgang war nicht zu rechnen; ein solcher Ausgang lag ausser aller Berechnung*; megjegyzem, hogy fizetésre számítok, *ich bemerke Ihnen, dass ich Zahlung erwarte*; rosszul számítani, *sich verrechnen, sich verspeculiren*; a határidő a fizetési naptól számíttatik, *die Frist läuft vom Zahlungstage an*.

Számítás, *die Rechnung, Berechnung, Zählung, der Calcul, die Calculation*; minden számításom füstbe ment, *alle meine Berechnungen sind fehlgeschlagen*; számításom szerint e mellett semmi haszonom nem marad, *nach meiner Rechnung bleibt mir nichts dabei übrig*; számításba venni, *berechnen*; csak az üzleti díjt veszünk számításba, *wir berechnen nur unsere Provision*; a szállítással összeközött koczkázat számításba veendő, *das Risico, das mit der Lieferung ver-*

knüpft ist, muss in Anschlag gebracht werden; számításba jönni, *in Anschlag kommen;* számítás szerint ebből az árúból egy font 24 krba kerül, *die Waare calculirt sich per Pfund auf 24 kr.*

Számítás eredménye, *das Facit.*

Számítás hónap szerint, *per mese Rechnung.*

Számítási hiba, *der Rechnungsfehler, Rechenfehler, error in calculo;* Ön a számolatban számítási hibát követett el, *Sie haben sich in der Factura verrechnet.*

Számító, *der Calculant.*

Számító fő, *speculativer Kopf.*

Számítva, *gerechnet;* nem számítva, *ungerechnet;* a költséget és időveszteséget nem számítva, *Kosten und Zeitverlust ungerechnet.*

Számjegy, *die Ziffer.*

Számjegyezni, *numeriren*, l. Számjelezni.

Számjegyzék, *die Nummerliste, Bordereau.*

Számjegyző, *der Ingrossist.*

Számjelezni, *beziffern, benummern, numeriren.*

Számla, *die Rechnung, der* és *das Conto;* számlám (sz/m), *Conto mio, meine Rechnung;* számlánk (sz/k), *Conto nostro, unsere Rechnung;* számlája (ő/sz), *Conto suo, seine Rechnung;* számlájuk (ő/szk), *Conto loro, ihre Rechnung;* beszerzési számla, *das Einkaufsparticulare;* elkülönített számla, *Conto a parte;* feles számla, *Conto a meta;* feles számlára, *in halber Rechnung;* hármas számla, *Conto a terzo;* számla három között, *Conto a tre;* folyó számla, *Conto current, laufende Rechnung;* számla határidőre, *Conto di tempo;* ideiglenes számla, *der Interimsconto, die Interimsnote, Interimsquittung;* helyi számla, *die Platzrechnung;* kétes követelések számlája, *Conto dubioso, Conto über unsichere Forderungen, Conto für zweifelhafte Schulden;* költött számla, *Conto finto, der Fictivconto;* érkezett számlák könyve, *das Eingangsfacturenbuch;* küldött számlák könyve, *das Ausgangsfacturenbuch;* holt számla, *todtes Conto;* kiegyenlített v. nyugtázott számla, *Conto saldo, saldirte Rechnung;* függő számla, *Conto sospeso;* elkülönzött számla, *Conto separato;* nyilt számla, *offene Rechnung;* a mellékelt számla szerint, *laut beifolgender Note;* külön számla, *die Specialrechnung;* hibák számlája, *Conto per errato, Rechnung über vorgekommene Fehler;* kifogásolt számla, *bemängelte Rechnung;* saját számla, *eigene Rechnung;* saját számlájára, *für eigene Rechnung;* az illető számlájára, (bizt.) *für Rechnung, wen es angeht;* szállítási v. továbbítási számla, *der Speditionsconto;* színlett számla, *Proformarechnung;* tárgyi számla, *der Sachconto;* társas számla, *Conto sociale;* új számla, *neue Rechnung;* vásári számla, *das Messconto;* vegyes számla, *Conto pro diversi;* kizárólag az én számlámra, *für meine alleinige Rechnung;* számlámra és koczkázatomra, *auf meine Rechnung und Gefahr;* N. úr rendeletére és számlájára, *auf Ordre und für Rechnung des Herrn N.;* régi számla egyenlege, *Saldo voriger Rechnung;* követelésem számlájára, *auf Rechnung meines Guthabens;* számlát készíteni, *Rechnung aufstellen;* számlát kivonni, *Rechnung ausziehen;* számlát lezárni, *Rechnung abschliessen;* számlát nyitni valakinek, *Jemandem ein Conto eröffnen;* írja ezt N. úr számlájára lerovásul, *stellen Sie das a Conto des Herrn N.;* a számla összegét terhére írtuk, *wir haben Sie für Betrag der Factura belastet;* számlánk van a bankban, *wir haben ein Folio in der Bank.*

Számlabizonyíték, *der Rechnungsbelag, Rechnungsbeleg, die Rechnungsbeilage.*

Számlafelhérlet, *das Rechnungsformular.*

Számlafej, *die Ueberschrift eines Contos.*

Számlafő, (kv.) *die Rubrik, der Kopf.*

Számla kifogásolása, *die Rechnungsbemängelung.*

Számlakivonat, *das Exzerpt, der Rechnungsauszug, Rechnungsextract, der Auszug einer Rechnung.*

Számlakönyv, (kv.) *das Contobuch, Rechnungsbuch;* egyenlegi számlakönyv, *das Saldocontobuch;* folyó számlakönyv, *Riscontro.*

Számlálandó árúk, *zählende Güter.*

Számlálás, *die Zählung.*

Számlálási illeték, *die Zählgebühr.*

Számlalezárás, *Finito.*

Számlálni, *zählen, rechnen;* legjobb vevőim közé számlálom, *ich rechne ihn zu meinen besten Kunden.*

Számlamaradék, *der Rechnungsrest.*

Számlamásolókönyv, *das Rechnungscopierbuch.*

Számlamelléklet, *die Rechnungsbelag, Rechnungsbeleg, die Rechnungsbeilage.*

Számlaminta, *das Rechnungsformular, Rechnungsformulare.*

Számlanyitás, *die Contoeröffnung, die Eröffnung einer Rechnung.*

Számlanyitási rendszer,

(vám) *das Contirungssystem.*
Számlaösszeg, *der Rechnungsbetrag.*
Számlap, *das Zifferblatt.*
Számlára, *per conto*, *auf Rechnung.*
Számlaszerinti összeg, *der Facturabetrag.*
Számlatétel, *der Rechnungsposten.*
Számlát nyitni, *contiren, Rechnung eröffnen.*
Számlavezető, *der Saldocontist.*
Számlázás, *die Contirung.*
Számlázási jegyzék, *der Contirungsausweis, das Contirungsverzeichniss.*
Számmaradvány, *der Rechnungsrest.*
Számművelet, *die Rechnungsoperation.*
Számmennyiség, *die Zahlengrösse.*
Szamócza, *die Erdbeere;* erdei szamócza, *die Waldbeere.*
Számolás, *die Rechnung;* kamatok kamatainak számolása, *zusammengesetzte Interessenrechnung.*
Számolási bárcza, *der Rechenpfennig.*
Számolási érték, *die Messvaluta.*
Számolat, *die Factur, Factura;* átviteli számolat, *Transportfactura;* átviteli számolat a tulsó oldalról, *Transportfactura von neben;* folyó számolat, *laufender Discont;* a számolat erejéig megterheltük Önt, *wir haben Sie für den Betrag der Factura belastet;* mellékelve küldjük a számolatot, mellékletben kezéhez juttatjuk a számolatot, *wir übermachen Ihnen angebogen die Factura;* ez a czikk nincs a számolatba felvéve, *dieser Artikel ist nicht in Rechnung gebracht.*
Számolatba tenni, *facturiren;* reménylem, hogy ezuttal a czukrot olcsóbb árral fogja számolatba tenni, mint az utolsó küldeménynél, *ich hoffe, Sie werden mir diesmal den Zucker niedriger facturiren, als bei letzter Sendung;* valamely árut drágára tenni a számolatban, *eine Waare zu hoch facturiren:* tegye nekem számolatba, *schreiben Sie mir dieses an.*
Számolati érték, *der Factureiwerth.*
Számolati könyv, *das Facturabuch, Facturenbuch.*
Számolati összeg, *der Facturabetrag.*
Számolati tétel, *der Rechnungsposten.*
Számolatlan, *ungezählt.*
Számolatok könyve, (kv.) *das Facturenbuch;* kiadott v. kimenő számolatok könyve, *das Ausgangsfacturabuch;* jött, érkező v. bejött számolatok könyve, *Eingangsfacturabuch.*
Számolatot készíteni, *Factura ertheilen.*
Számolni, 1) *rechnen, zählen;* hibásan v. rosszul számolni, *sich verrechnen, sich verzählen;* 2) *abrechnen, Rechnung legen od. ablegen;* számolni valakivel, *mit Jemandem zusammenrechnen;* a hitelezőkkel számolni, *mit den Gläubigern liquidiren;* egymással kölcsönösen számolni, *sich verrechnen;* erről számolni fogok, *das werde ich verrechnen;* 3) *rechnen, auf etwas zählen, sich Rechnung machen;* számoljon pontos feleletemre, *halten Sie sich meiner prompten Antwort gewärtig, rechnen Sie auf meine prompte Antwort;* a körülményekkel számolni, *mit den Umständen rechnen.*
Számoló, 1) *der Rechner, Rentmeister;* 2) (a. m. számotadó) *der Rechnungsleger.*
Számoló készülék, *der Zählapparat.*
Számoló tiszt, *der Rentmeister.*
Számoltatás, *die Abnahme einer Rechnung.*
Számoltatni, *zur Rechenschaft ziehen.*
Számoltató, *der Rechnungsabnehmer, Liquidator.*
Számon kérni, *zur Verrechnung ziehen, Rechenschaft fordern.*
Számos, Számosan, 1) *zahlreich, viel;* Angliából jött számos megrendelés következtében e czikk ára emelkedett, *wegen der häufigen Aufträge aus England ist dieser Artikel gestiegen;* 2) ez nem számos, *das zählt nicht.*
Számot adni, *Rechenschaft geben od. ablegen, Rechnung ablegen.*
Számot tartani valamire, *auf etwas rechnen, Anspruch machen;* számot tartok Önre, *ich rechne auf Sie;* küldvényeinkre számot tarthat, *Sie können auf unsere Rimesse zählen.*
Szamovár, *der Samovar.*
Számozás, (kv.) *die Numerirung;* számozás ívlap szerint, *die Foliirung;* számozás lap szerint, *Zählung nach der Seite;* számozási hasáb, *die Numerirungscolonne.*
Számozni, *paginiren, numeriren, beziffern, nummern.*
Szampala, *der Tafelschiefer.*
Számra, *nach;* font számra, *pfundweise, nach dem Gewichte;* rőf számra, *nach der Elle.*
Számsor, számsorozat, *die Zahlenreihe, Nummernfolge.*
Számsorsjáték, *die Zahlenlotterie, Nummerlotterie.*
Számszakértő, *der Rechnungsverständige.*
Számszerint, *ziffermässig, al numero.*
Számszerinti, *ziffermässig.*

Számszerinti, *numerisch;* számszerinti sorozatban, *in numerischer Reihenfolge.*
Számszerinti áru, *die Zählwaare.*
Számtan, *die Rechenkunst, Arithmetik;* kereskedelmi számtan, *kaufmännische Arithmetik.*
Számtartó, *der Rentmeister, Rechnungsführer.*
Számtartóság, *das Rentamt.*
Számtétel, *der Rechnungsposten.*
Számtiszt, *der Rechnungsbeamte.*
Számtolóka, *der Rechenschieber.*
Számvétel, *die Abnahme einer Rechnung.*
Számvetés, *die Rechnung;* kereskedelmi számvetés, *das kaufmännische Rechnen.*
Számvetési hiba, *der Rechnungsfehler.*
Számvető, *der Calculant.*
Számvetőkönyv, *das Rechenbuch, Calculationsbuch, Calculaturbuch.*
Számvevő, számvevőtiszt, *der Rechnungsbeamte, Rechnungsabnehmer, Exactor.*
Számvevő hivatal, *das Rechnungsamt.*
Számvevő osztály, (bank), *das Rechnungsdepartement, die Rechnungsabtheilung.*
Számvevőség, (bank) *das Rechnungsamt, das Rechnungswesen, die Liquidatur;* központi számvevőség, *die Centralbuchhaltung;* számvevőség főnöke, *Vorstand des Rechnungswesens.*
Számvevőszék, *der Rechnungshof, das Rechnungsdepartement;* állami számvevőszék, *der Staatsrechnungshof.*
Számvitel, *die Rechnungsführung, Buchhaltung, Rechnungssachen.*
Számviteli gyakorlat, *die Contirungspraxis.*
Számviteli szabályok, *Buchhaltungsnormalien.*
Számviteli ügy, *Rechnungssachen.*
Számvivő, *der Rechnungsführer.*
Számvivőség, *die Rechnungsführung, Buchführung.*
Számvizsgálat, *die Rechnungsrevision.*
Számvizsgáló, *der Rechnungsrevident, Rechnungsrevisor, Revident, Revisor;* számvizsgáló bizottság, *der Rechnungsrevisionsausschuss, Rechnungscommission.*
Szán, *der Schlitten.*
Szandálfa, *das Sandelholz.*
Szandarakgyanta, *das Sandarakharz.*
Szándék, *die Absicht, das Vorhaben;* nem azzal a szándékkal történt, hogy Önnek zavarokat szerezzünk, *es geschah nicht in der Absicht Ihnen Verlegenheiten zu bereiten;* nem szándékom, *es liegt nicht in meiner Absicht;* szántszándékkal, *mit Vorsatz, mit Fleiss, geflissentlich;* szándékunk Önnél megrendeléseket tenni, *wir haben vor bei Ihnen Consignationen zu machen.*
Szándékozni, *gedenken, beabsichtigen, vorhaben, sich vornehmen, Willens sein;* szándékozom holnap elutazni, *ich gedenke morgen abzureisen.*
Szánka, *der Schlitten, die Schleife:* gyalog szánka, *der Handschlitten.*
Szánni, *bestimmen, zudenken;* ez az áru N. úrnak van szánva, *diese Waare ist für Herrn N. bestimmt.*
Szantálfa, *das Sandelholz;* sárga szantálfa, *das Ambraholz.*
Szántó eszköz, *das Ackergeräth.*
Szántóvas, *die Schar, Schare, der Kolter.*
Szántszándékkal, *mit Fleiss. wissentlich, geflissentlich, vorsätzlich, mit Vorsatz.*
Szántszándékos, *wissentlich.*
Szapora, *ausgiebig, giebig, fruchtbar;* a liszt szapora, *das Mehl ist ausgiebig.*
Szaporaság, *die Giebigkeit, Ausgiebigkeit.*
Szaporátlan, *unausgiebig, unfruchtbar;* szaporátlan munka, *langsame Arbeit.*
Szaporítani, *vermehren.*
Szaporodás, *die Vermehrung, der Zuwachs.*
Szaporodni, *zuwachsen, Zuwachs erhalten, sich vermehren, anwachsen;* készleteink ez által újból szaporodtak, *unsere Vorräthe erhielten dadurch einen neuen Zuwachs;* a bankjegyek forgalma 4 millióval szaporodott, *der Umlauf der Bankbillete hat sich um 4 Millionen vermehrt;* az érkezmények erősen szaporodnak, *die Zufuhren sind in starker Zunahme begriffen;* adósságai folyvást szaporodnak, *seine Schulden laufen immer mehr an;* a teendők mindinkább szaporodnak, *die Agenden häufen sich immer mehr auf.*
Szaporulat, *der Zuwachs,*
Szappan, *die Seife;* átlátszó szappan, *Transparentseife;* gyantaszappan, *Hartseife;* kenő szappan, *die Schmierseife;* mandulaszappan, *Mandelseife;* pipereszappan, *Toiletteseife.*
Szappanfőzés, Szappanfőző, *die Seifensiederei.*
Szappanfőző hamu, *die Seifensiederasche.*
Szappangolyó, *die Seifenkugel.*
Szappangyökérkivonat, *das Saponin.*
Szappankivonat, *der Seifenextract.*
Szappankő, *der Seifenstein, Taufstein.*
Szappanlúg, *die Seifenlauge.*
Szappanos-műhely, *die Seifensiederei.*
Szappanpor, *das Seifenpulver.*

Szappanpótló, *das Seifensurrogat.*
Szappantábla, *die Seifentafel.*
Szapu, 1) (a. m. dézsa), *das Laugenschaff;* 2) *der Metzen.*
Szapuló, szapuló kád, *der Laugbottich, Laugenzuber, das Beuchfass.*
Szár, 1) *die Röhre;* csizmaszár, *die Tschismenröhre;* 2) *der Zügel;* futó szár, *die Longe;* vezeték szár, *der Handzügel;* 3) *der Stengel, Halm.*
Száras, *stengelig.*
Száraz, 1) *trocken;* tartsd szárazon! (felirat), *vor Nässe zu bewahren;* 2) (a. m. szárazföld), *das feste Land;* szárazra szállani, *landen;* szárazra vettetni, *stranden.*
Száraz bélyeg, *der Trockenstempel;* száraz bélyegpecsét, *trockener Siegel.*
Száraz bélyegző, *die Siegelpresse.*
Szárazföldi kereskedelem, *der Continentalhandel, Landhandel.*
Szárazföldi posta, *die Ueberlandpost.*
Szárazföldi út, *die Landstrasse, der Landweg;* szárazföldi út Indiába, *Landweg nach Indien.*
Szárazföldről jövő áruk, *landwärts kommende Waaren.* [*Dock.*
Száraz hajóállás, *trockener*
Szárazon való szállítás, *der Landtransport.*
Szárazra érni, *landen.*
Szárcsa, *das Rohrhuhn.*
Szardella, *die Sardelle.*
Szardinia, *die Sardine.*
Szárharisnya, *die Gamasche.*
Szárítani, *trocken legen.*
Szárító kemencze, *der Trockenofen.*
Szárító készülék, *die Trockenvorrichtung.*
Szárító szer, *das Trockenmittel, Siccativ.*
Származás, *die Provenienz, der Ursprung.*
Származáshely, *die Herkunft, die Provenienz;* áruk tekintet nélkül a származási helyre, *Waaren ohne Unterschied der Herkunft.*
Származási bizonyítvány, (vám), *das Ursprungscertificat, Ursprungszeugniss.*
Származási hely, *das Ursprungsland.*
Származni, 1) *stammen, herrühren;* Indiából származó áru, *aus Indien stammende Waare;* 2) *entstehen, entspringen;* abból nagy veszteségek származhatnak, *es können daraus grosse Verluste entstehen.*
Származó, *entstehend:* az abból származó költségek, *die daraus erwachsenden Kosten;* az ebből származó veszteség jelentéktelen, *der Verlust, der hieraus entspringt, ist unbedeutend.*
Szárny, *der Flügel:* ajtó szárnya, *der Flügel einer Thür.*
Szárnyas vad, *das Federwild.*
Szárnypálya, szárnyvonal, (vn.) *die Zweigbahn, Flügelbahn.*
Szaru, *das Horn.*
Szaruáru, *die Hornwaare.*
Szaruforgács, *der Hornspan.*
Szarugyuradék, *die Hornmasse.*
Szarumü, *die Hornarbeit.*
Szarupálcza, *der Hornstab.*
Szarv, *das Horn.*
Szarvas, 1) *der Hirsch;* 2) *das Kipfel, Beigel.*
Szarvasagancs, *das Hirschgeweih.*
Szarvasbőr, *das Hirschleder.*
Szarvasbőr-keztyű, *der Hirschlederhandschuh.*
Szarvasgomba, *die Trüffel.*
Szarvasgomba-pástétom, *die Trüffelpastete.*
Szarvashiba, *der grobe Fehler, der Bock;* szarvashibát követni el, *einen Bock schiessen.*
Szarvasmarha, *das Hornvieh, Rindvieh.*
Szarvasszaru, *das Hirschhorn.*
Szarvasszaruszesz, *der Hirschhorngeist.*
Szarvasüllő, *der Spitzamboss, das Spitzhorn, der Hornamboss, Zweispitzamboss.*
Szatin, *der Atlas, die Satine.*
Szatinfa, *das Satinholz.*
Szatócs, *der Greisler, Kleinhändler, Minutierer, Minutist, Krämer, Detailhändler, Detaillist;* (osztrákoknál), *Fragner, Pfragner;* falusi szatócs, *der Landkrämer.*
Szatócselőljáró, *der Krämerälteste.*
Szatócskereskedés, *die Detailhandlung, Krämerei, Bottage.*
Szatócskodni, *krämern, Krämerei treiben.*
Szatócstársulat, *die Krämergilde, Krämerinnung.*
Szatócsüzlet, *die Krämerei.*
Szátorja, *das Bohnenkraut, die Saturei, das Pfefferkraut.*
Szattyán, *der Saffian, das Saffianleder, der Maroquin.*
Szattyánáru, *die Saffianwaare.*
Szatyor, *der Zecker.*
Szavahihető ember, *der glaubwürdige Mann.*
Szaván fogni valakit, *einen beim Wort nehmen.*
Szavát adni, *sein Wort geben, sein Ehrenwort geben.*
Szavatartó ember, *Mann von Wort.*
Szavatolás, *die Gewährleistung, das Impegno;* egyetemleges szavatolás, *die Simultanhaftung;* szavatolás nélkül, *ohne Gewähr, ohne Obligo;* további szavatolás nélkül, *ohne fernere Haftung;* szavatolás nélkül áremelkedés vagy csökkenés tekintetében, *ohne Verbindlichkeit für Steigen und Fallen.*
Szavatolni, *haften, Gewährschaft leisten, Gewähr leisten, evinciren.*
Szavatos, *haftbar, haftungspflichtig.*

Szavatos, *der Gewährsmann, Evictor.*
Szavatosság, *die Garantie, Gewährleistung, Haftung, Haftpflicht, Haftbarkeit, Eviction, Gewähr;* korlátolt szavatosság, *limited liability;* szavatosságra kötelezett, *haftungspflichtig, haftpflichtig.*
Szavatossági áru, *das Garantiegut.*
Szavatossági kötelezettség, *die Haftungspflicht.*
Szavatossági záradék, *die Haftungsclausel.*
Szavazás, *die Abstimmung;* a kérdést szavazásra v. szavazás alá bocsátani, *die Frage zur Abstimmung bringen.*
Szavazásra jogosított, *stimmberechtigt.*
Szavazat, *das Votum, die Stimme, Wahlstimme;* a szavazatok megoszlanak, *die Stimmen sind getheilt;* egyenlő szavazatok esetén, *im Falle der Stimmengleichheit.*
Szavazategyenlőség, *die Stimmengleichheit.*
Szavazatjog, *das Stimmrecht.*
Szavazatjoggal biró, *stimmberechtigt.*
Szavazatlap, *der Stimmzettel.*
Szavazatra jogosított, *stimmfähig.*
Szavazatszedő, *der Stimmensammler, Scrutator.*
Szavazattöbbséggel hozott határozat, *der Mehrheitsbeschluss.*
Szavazni, *stimmen; abstimmen, votiren, seine Stimme abgeben;* valakire szavazni, *für Jemanden stimmen.*
Szavazó, *der Stimmgeber, Votant.*
Szavazó jegy, szavazó lap, *der Stimmzettel.*
Száz, *Hundert;* kis száz, *Kleinhundert, (im Gegensatz: Grosshundert = 120).*
Százalék, *das Percent, Procent, vom Hundert;* 4 százalék, *vier vom Hundert;* biztositásba nem foglalt százaléK, (bizt.) *Franchisen.*
Százalékilleték, *die Percentualgebühr.*
Százaléki mennyiség, *die Procentgrösse.*
Százalékláb, *der Procentfuss.*
Százalékmérleg, *die Centesimalwaage.*
Százalékos, *procentig, procentual;* négyszázalékos papir, *ein vierprocentiges Papier;* százalékos bélyeg, *der Procentualstempel;* százalékos törlesztés, *die Procentualtilgung;* százalékos levonat, *der Procentenabzug.*
Százalékszámitás, *die Procentrechnung.*
Százalék szerint, *procentweise.*
Százaléktétel, *der Procentsatz.*
Százas, *der Hunderter, das Hundertguldenstück, (Banknote).*
Százával, *hundertweise, zu Hunderten.*
Száztóli, *das Percent, Procent, der Procentsatz, vom Hundert;* az üzlet tiz száztólit hajt, *das Geschäft wirft zehn Procent ab;* a díjat rendesen száztóliban számitják, *die Provision wird gewöhnlich in Procenten od. procentweise berechnet.*
Szecska, *der Häckerling, das Häcksel.*
Szecskavágó, *das Strohmesser, die Klinge.*
Szecskavágógép, *die Häckselschneidmaschine, Häckerlingsmaschine.*
Szecskavágó kés, *das Häckselmesser.*
Szédelegni, *schwindeln, Schwindeleien treiben.*
Szédelgés, *der Schwindel, die Schwindelei, der Weltbetrug;* ez merő szédelgés, *das ist reiner Schwindel, das ist nichts als Schwindel;* ez a vállalat mintha szédelgés volna, *das Unternehmen sieht einer Schwindelei ähnlich;* szédelgés kora, *die Schwindelperiode;* szédelgés korszakában élünk, *wir leben in einer Schwindelperiode.*
Szédelgő, *der Schwindler, Charlatan.*
Szédelgő üzlet v. ügylet, *das Schwindelgeschäft.*
Szederjes, szederjeskék, *dunkelblau.*
Szedés, (nyomd.) *der Satz;* öntött szedés, *die Stereotypie.*
Szedésöntő, *der Stereotypeur.*
Szedésöntvény, *die Stereotypie.*
Szédítő, *schwindelhaft;* a részvények ára szédítő magasságra emelkedett, *die Actien haben eine schwindelhafte od. eine schwindelnde Höhe erreicht.*
Szedni, 1) *sammeln;* bort palaczkokra szedni, *Wein auf Flaschen füllen;* rendbe szedni, *in Ordnung bringen;* 2) (nyomd.) *setzen;* rosszul szedni, *versetzen.*
Szedő, (nyomd.) *der Setzer.*
Szedődeszka, (nyomd.) *das Setzbrett.*
Szedőfiók, (nyomd.) *der Setzkasten.*
Szedőhajó, (nyomd.) *das Setzschiff.*
Szeg, 1) *der Nagel;* fejes szeg, *der Kopfnagel;* füles v. kampós szeg, *der Kloben;* kovácsolt szeg, *geschmiedeter Nagel;* sajtolt szeg, *gepresster Nagel;* vágott szeg, *der Schnittnagel;* a szeg fejére ütni, *den Nagel auf dem Kopfe treffen, den rechten Fleck treffen;* ez a dolog szeget ütött a fejemben, *das macht mir Scrupel, die Sache kommt mir bedenklich vor;* 2) *der Stift, das Niet, die Niete.*
Szegcsiptető, *die Stiftkluppe, das Nieteisen.*
Szegecs, *der Zweck, die Zwecke, Niete.*
Szegecselés, *die Vernietung.*

Szegecselni, *nieten;* hozzá szegecselni, *annieten.*
Szegély, *die Borte, der Besatz, die Einfassung, Bordure, der Rand, Ranft;* széles szegélyü kendők, *Tücher mit breitem Ranfte.*
Szegélyáru, *die Besatzwaare.*
Szegélycsipke, *die Kante, Franse.*
Szegélydísz, *die Bordüre,*
Szegélyezni, *besetzen, garniren, passepoiliren.*
Szegélyfonál, *das Zwistengarn.*
Szegélyzet, *die Randeinfassung, Bordure, der Besatz.*
Szegélyzett, *garnirt.*
Szegélyzsinór, *der Passepoil.*
Szegényadó, *die Armensteuer.*
Szegényes, *kärglich, dürftig.*
Szegénységi bizonyítvány, *das Armuthszeugniss, Mittellosigkeitszeugniss.*
Szegfű, *die Nelke, das Nägelein.*
Szegfűbors, *der Nelkenpfeffer, das Neugewürz, der Piment, die Gewürznelke, das Amomum.*
Szegfűgyökér, *die Nelkenwurzel.*
Szegfűhéj, *die Nelkenrinde.*
Szegfűolaj, *das Nelkenöl.*
Szegfuró, *der Nagelbohrer*
Szegfűszeg, *die Gewürznelke.*
Szegműves - áruk, *Nagelschmiedarbeiten.*
Szegődött bér, *bedungener Lohn.*
Szegődtetés, *die Aufdingung.*
Szegődtetni, *verdingen.*
Szegődvényes munkás, *conventioneller Arbeiter.*
Szégyen, *die Schande;* szégyent vallani, *Schande einlegen, Schande aufheben;* szégyenben maradni, *zu Schanden werden.*
Szegző vés ő, *das Stemmeisen.*
Szék, 1) *der Stuhl, Sessel;* karikás szék, toló szék, *der Rollstuhl;* tábori szék, *der Feldsessel;* zselyeszék, *der Grossvaterstuhl;* faragó szék, *die Schnitzbank;* 2) bi-rói szék, *der Richterstuhl;* itélő szék, *das Gericht.*
Székálló, *der Fleischerknecht, Bankknecht.*
Székbehuzat, *der Sesselüberzug.*
Szekér, *der Wagen, das Fuhrwerk;* fakó szekér, *unbeschlagener Wagen;* oldalas szekér, *der Leiterwagen;* parasztszekér, *der Bauernwagen;* ekhós v. fedeles szekér, *der gedeckte Wagen;* egy szekér fa, *eine Ladung Holz, eine Fuhre Holz.*
Szekercze, *das Zimmerbeil, Beil, Breitbeil, der Texel.*
Szekéremelő, *die Wagenwinde.*
Szekeres, *der Fuhrmann, Rollfuhrunternehmer.*
Szekeresség, *das Fuhrmannsgeschäft, Fuhrwesen.*
Szekerezés, *das Fuhrwesen, die Landfracht.*
Szekérkenő, *die Wagenschmiere.*
Szekérkerék, *das Wagenrad.*
Szekérláncz, *die Wagenkette.*
Szekéroldal, *die Leiter, Wagenleiler,*
Szekérposta, *die Fahrpost, Wagenpost.*
Székfű, *die Chamille, Kamille.*
Székfűtéa, *der Kamillenthee.*
Székhely, *der Sitz, Amtssitz, Standort;* a társaság székhelye ennek a kereskedelmi törvényszéknek területén van, *der Sitz der Gesellschaft ist in dem Bezirke dieses Handelsgerichtes;* székhelyet változtatni, *den Sitz verlegen.*
Székhuzat, *der Sesselüberzug.*
Széknád, *das Stuhlrohr.*
Széknádáru, *die Stuhlrohrwaare.*
Szekrény, *der Schrein, Kasten, Schrank;* ezüsttartó szekrény, *der Silberschrank;* fiókos v. kihúzó szekrény, *der Schubladeschrank, Schubkasten, die Commode;* osztályos szekrény, *der Fächerkasten;* polczos szekrény, *der Legkasten.*
Székvánkos, *das Stuhlkissen.*
Szél, 1) *der Rand, Ranft;* hajó széle, *das Bord;* szélére jegyezni, *auf den Rand bemerken;* ez a bukás szélére vitte, *das hat ihn an den Rand des Ruins gebracht;* 2) *das Blatt;* a kelme oly keskeny, hogy három szél fog kelleni, *das Zeug ist so schmal, dass drei Blätter nöthig sein werden;* 3) (a. m. szélesség), széle hossza egy, *es ist so lang, als breit;* 4) *der Wind.*
Szél alá, (haj.) *leewärts.*
Szélcsend, *die Windstille;* az üzletben teljes szélcsend uralkodik, *wir haben im Geschäfte vollkommene Windstille.*
Szélcsíkos. Szines szélcsíkos kendők, *farbige bordirte Tücher.*
Széldeszka, *die Schwarte, das Schalbrett, Schwartenbrett, der Schwartling.*
Széle hossza egy, *es ist so lang, als breit.*
Szelelő készülék, *das Ventil, der Ventilator.*
Szelencze, *die Dose, Büchse;* játszó v. zenélő szelencze, *die Spieldose;* burnótszelencze, *die Schnupftabakdose.*
Szelep, *das Ventil.*
Szelepcsap, *der Ventilhahn.*
Széles, *weit, breit, ausgebreitet;* a posztó két méter széles, *das Tuch ist zwei Meter breit;* széles ismeretek, *ausgebreitete Kenntnisse.*
Széleskörű, *ausgedehnt, ausgebreitet;* széleskörű levelezés, *ausgebreitete Correspondenz.*
Szélesség, *die Breite.*
Szelet, *ein abgeschnittenes Stück, der Abschnitt, die Schnitte, Spalte.*
Szeletke, *das Abschnitzel.*
Szélezett áruk, *abgepasste Waaren.*
Szélhámos, *der Schwindler, Hochstapler, Charlatan.*
Szélhámosság, *die Schwind-*

lerei; részvényekkel űzött szélhámosság, *der Actienschwindel.*

Szélirás, Szélirat, *die Legende*, *Randschrift (einer Münze).*

Széljegyzet, *die Marginalnote, Randbemerkung.*

Szélkakas, *die Wetterfahne, der Wetterhahn.*

Széllap, *die Randfläche (einer Münze).*

Szellem, *der Geist;* nyerészkedési v. vállalkozó szellem, *der Speculationsgeist;* testületi szellem, *esprit de corps.*

Szellentyű, *das Ventil.*

Szellőztetni, *ventiliren;* kérdést szellőztetni, *eine Frage ventiliren.*

Szellőztető készülék, *der Ventilator.*

Szélmérő, *der Windmesser.*

Szélpuska, *die Windbüchse.*

Szélsőség, *das Extrem, das Äusserste.*

Széltében, *nach der Breite gemessen;* széltében-hosszában, *in der Länge und Breite, nach der Länge und Breite.*

Szelterviz, *das Selterwasser.*

Szelvény, *der Coupon, Abschnitt, Zinsabschnitt;* májusi szelvény, *Coupon im Mai fällig, Maicoupon;* lemetszett szelvény, *coupon detaché;* a január elsején esedékes szelvény, *der am 1. Jän. fällige Coupon;* ki nem fizetett szelvény, *rückständiger Coupon;* szelvényt beszedni, szelvényt beváltani, szelvény értékét fölvenni, *einen Coupon einziehen;* értékpapirt szelvény nélkül jegyezni, *ein Papier ohne Coupon notiren;* az értékpapiron minden még le nem járt szelvénynek rajta kell lennie, *das Papier muss von allen noch nicht fälligen Coupons begleitet sein;* a szelvényt teljesen kifizetni, *einen Coupon vollständig bezahlen.*

Szelvényadó, *die Couponsteuer.*

Szelvénybélyegilleték, *die Couponsstempelgebühr.*

Szelvényérték, *der Couponwerth.*

Szelvényértesítő, *der Couponswarner.*

Szelvényív, *der Couponsbogen.*

Szelvény-kinnlevőség, *der Couponsausstand.*

Szelvénykönyv, *der Stammregister, das Juxtenbuch.*

Szelvénykülönbözet, *die Coupondifferenz.*

Szelvény-utalvány, *der Couponstalon, Talon.*

Szem, 1) *das Auge;* meggyőződhetik arról saját szemével, *Sie können sich durch eigene Ansicht davon überzeigen;* valamit szem elől téveszteni, *etwas aus den Augen lassen od. verlieren;* 2) *das Korn;* apró szemü vas, finom szemü vas, *feinkörniges Eisen;* 3) (nyomd.), *die Signatur;* 4) *die Masche (an der Strickerei);* láncszem, *die Kettenmasche;* pálczikaszem, *die Stäbchenmasche;* fogás szem, *die Anschlagmasche;* kötött szem, *feste Masche.*

Szembeállitani, *confrontiren, gegenüberstellen.*

Szemben állani, *gegenüberstehen;* 10,000 forint vagyonnal 15,000 forint adósság áll szemben, *dem Activum von 10,000 Gulden steht ein Passivum von 15,000 Gulden gegenüber.*

Szemben álló, *gegenüberstehend;* két szembenálló lap, (kv.) *zwei gegenüberstehende Blätter.*

Szembeötlő színek, *ins Auge fallende Farben.*

Szembesíteni, *confrontiren.*

Szembeszállani, *entgegentreten;* a bajjal szembe kell szállanunk, *man muss dem Uebel zu begegnen suchen.*

Szembe tünni, *in die Augen fallen;* ez a minta szembe tünik, *dieses Muster fällt in die Augen.*

Szembetünő színek, *ins Auge fallende Farben, schreiende Farben.*

Szemcsiptető, *der Stecher.*

Szemcső, *das Ocularrohr.*

Szemelés, *die Scheidarbeit.*

Szemelő, *der Bracker.*

Szem elől téveszteni, *aus den Augen verlieren od. lassen;* nem fogom szem elől téveszteni az Ön érdekeit, *ich werde Ihr Interesse nicht aus dem Gesichte verlieren.*

Személy, *die Person.*

Személyadó, *die Personalsteuer.*

Személyazonosság. Nem tudja személyazonosságát igazolni, *ihm mangelt der Ausweis über seine Person.*

Személybiztositás, (bizt.) *die Menschversicherung.*

Személyegység. Alaki személyegység, *die collective Personeinheit.*

Személyes, Személyesen, *persönlich, in Person;* személyes érdek, *persönliches Interesse;* személyesen beszélni valakivel, *eine persönliche Unterredung mit Jemandem haben;* engem személyesen érdeklő ügy, *eine Angelegenheit, die mich persönlich betrifft;* személyesen felelős, *persönlich haftbar;* személyesen felelő társ, *persönlich haftender Gesellschafter;* személyesen és vagyonával lekötni magát, *sich mit seiner Person und seinem Vermögen verpflichten;* a kereskedelmi üzletet személyesen folytatni, *das Handelsgewerbe in eigener Person treiben.*

Személyes pótlék, *die Personalzulage.*

Személyeskedés, *die Per-*

sönlichkeit, der persönliche Angriff; minden személyeskedéstől tartózkodni, *sich aller Persönlichkeiten enthalten.*

Személyes ügy, *die Privatsache.*

Személyforgalom, (vu.) *der Personenverkehr.*

Személyi állapot, *der Personalstand.*

Személyiség, *die Persönlichkeit.*

Személykilometer, (vu.) *der Personenkilometer.*

Személypodgyász, *das Passagiergepäck, Passagiergut.*

Személypótlék, *die Personalzulage*, l. Személyes pótlék.

Személyre szóló részvény, *die Personalactie.*

Személyszállítás, *die Personenbeförderung, der Passagiertransport;* a személyszállításra kiválóan berendezett hajó, *für den Passagiertransport vorzüglich eingerichtetes Schiff.*

Személyszállítási díj, *das Personengeld.*

Személyszállító hajó, *das Passagierschiff.*

Személyszámla, *personelles Conti.*

Személyváltozás, *die Personalveränderung.*

Személyvonat, (vu.) *der Personenzug.*

Személyzet, *das Personal, Personale, der Personalstand;* üzleti személyzet, *das Geschäftspersonal.*

Szemenszedett, *auserlesen;* szemenszedett minőségü áru, *Waare auserlesener Qualität.*

Szemer, *das Gran.*

Szemernyő, *der Augenschirm;* (lovaknál), *das Scheuleder.*

Szemes, (a. m. ügyes), *umsichtig, geschickt;* nyisd ki a szemed; szemesé a világ, *Augen für Geld.*

Szemét, (br.) *die Gerbulur.*

Szemétdij, *die Gerbulur.*

Szemfényvesztés, *Escamotage, der Hokuspokus, der Schwindel, die Schwindelei;* ez csupa szemfényvesztés, *das ist reiner Schwindel, das ist nichts als Schwindel.*

Szemfényvesztő készülékek, *Taschenspielerapparate.*

Szemfödél, *das Leichentuch, Grabtuch, der Augendeckel.*

Szemgyöngy, *die Zahlperle.*

Szemirányzó, *das Ocular-diopter.*

Szemkimélő üveg, *die Conservationsbrille.*

Szemkorom, *das Nichts.*

Szemle, *der Beschaufund, die Besichtigung;* irodalmi szemle, (kk.) *literarische Revue;* szakértői szemle, *die Beschau durch Sachverständige, Expertenbeschau.*

Szemlebizottság, *die Beschaucommission.*

Szemlejegyzék, *die Revisionsliste.*

Szemleköltség, *Besichtigungskosten.*

Szemlélő, *der Beobachter, Beschauer.*

Szemlélő bizottság, *die Beschaucommission.*

Szemlész, *der Inspicient.*

Szemmel tartani, *im Auge behalten, beaufsichtigen, überwachen;* szükséges lesz a munkásokat jobban szemmel tartani, *es wird erforderlich sein die Arbeiter mehr zu beaufsichtigen;* valakinek érdekeit szemmel tartani, *über Jemandes Interesse wachen;* a törvényes alakiságokat szemmel tartani, *die gesetzlichen Formalitäten beobachten;* szemmel tartani valakit, *Jemandem auf die Finger schauen od. sehen.*

Szemmeltartás, *die Beobachtung; Ueberwachung.*

Szemmérték, *das Augenmaass.*

Szemolina, *Semolina.*

Szemrehányás, *der Vorwurf.*

Szemre való, *sehenswürdig, schön.*

Szemrevétel, *die Recognition.*

Szemügy, *das Augenmerk;* valamit szemügyre venni, *das Augenmerk auf Etwas richten od. gerichtet haben, in Augenschein nehmen, beaugenscheinigen, etwas ins Auge fassen, besichtigen;* vegye szorosan szemügyre a mustrákat, *sehen Sie die Muster genau an.*

Szemügyre vétel, *die Beaugenscheinigung, Besichtigung.*

Szemüveg, *das Augenglas, das Ocular, die Brille;* védő szemüveg, *die Praeservativ-Brille.*

Szemüvegcső, *das Ocularrohr.*

Szemüvegfoglalat. Szemüvegkeret, *das Brillengestell, das Augengläsergestell.*

Szemüvegtok, *das Brillenfutter, Brillenfutteral.*

Szemvétel, *der Handkauf, Kauf nach Handschätzung.*

Szemvíz, *das Augenwasser.*

Szén, *die Kohle;* apró szén, *Kleinkohle;* állati szén, *Thierkohle;* fénylő szén, *Glanzkohle;* foszló v. rostos szén, *die Faserkohle;* idegen szén, (vu.) *die Parteikohle;* kevert szén, *die Förderkohle;* rajzoló szén, *die Reisskohle;* sajtolt szén, *die Presskohle;* porló szén, *die Sandkohle;* tapadó szén, *die Backkohle.*

Széna, *das Heu;* rendén van a szénája, *er hat sein Scherflein im Trocknen, er ist ein gemachter Mann.*

Széna-mázsa, *die Heuwaage.*

Szénapiacz, *der Heumarktplatz.*

Szénárus, *der Kohlenhändler, Kohlenmann.*

Szénavilla, *der Heugabel.*

Szénbánya, *die Kohlengrube.*

Szénbányatulajdonos, *der Kohleneigner.*
Szenegagyökér, *die Senegawurzel.*
Szénfesték, *das Kohlenschwarz.*
Szénfogó, *die Feuerzange.*
Szénfuvaros, *der Kohlenfuhrmann.*
Széngereblye, *die Kohlenkrücke, der Kohlenrechen.*
Szénkas, *der Kohlenkasten.*
Szénkosár, *der Kohlenkorb, die Kohlwippe.*
Szénmérő, *der Kohlenmesser.*
Szennalevelek, *Senesblätter.*
Szénportégla, *die Briquette;* szénportégla-gyár, *die Briquettefabrik.*
Szénsav, *die Kohlensäure.*
Szénserpenyő, Széntartó, *die Feuerpfanne, Kohlenpfanne.*
Széntégla, *der Kohlenziegel, Briquette.*
Szentelni, *widmen;* idejét kizárólag üzletének szentelni, *seine Zeit ausschliesslich dem Geschäfte widmen.*
Szentesített (törvény), *sanctionirt.*
Szentheverdelnap, *der blaue Montag.*
Szentjánoskenyér, *das Johannisbrod, das Bockshorn, Bockhörnel.*
Szentkép, *das Heiligenbild.*
Szentségtartó, *die Monstranz.*
Szenvedélyes, *passionirt;* szenvedélyes börzejátékos, *ein passionirter Börsenspeculant.*
Szenvedni, *leiden, erleiden;* veszteséget szenvedni, *einen Verlust erfahren, zu Schaden od. zu kurz kommen;* szükséget szenvedni, *Noth leiden;* kétséget nem szenved, *es leidet keinen Zweifel;* az üzletek a válság miatt szenvednek, *die Geschäfte leiden unter der Krisis;* a tulajdonosok jelentékeny kárt szenvedtek, *die Eigenthümer haben einen beträchtlichen Schaden erlitten.*
Szenvedő, *passiv;* szenvedő állapot, *der Passivbestand, Passivstand;* szenvedő váltóképesség, *die passive Wechselfähigkeit;* szenvedő kamatok, *Passivinteressen.*
Szénvonó, szénvonó lapát, *die Ofenschaufel, Ofenkrücke.*
Szép, szépen, *schön;* szépen irni, *eine schöne Hand schreiben;* igen szépen köszönöm, *ich bedanke mich schönstens;* szép ügyleteket csinál, *er macht hübsche Geschäfte.*
Szepesi vászon, *die Zipser Leinwand.*
Szépia, Szépiacsont, *die Sepia.*
Szépirás, *die Schönschreibekunst, Calligraphie.*
Szépitő szer, *das Schönheitsmittel, Verschönerungsmittel, Cosmetiques.*
Szépitő tapasz, *die Musche, das Schönheitspflästerchen.*
Széplátó, *das Kaleidoskop.*
Szépségtapasz, *das Schönheitspflästerchen.*
Szépszerint, Szépszerivel, *auf dem Wege der Güte, in Güte, gütlich.*
Szer, *das Geräthe;* titkos szer, *das Gemeinmittel;* jó szerivel, szép szerivel, *auf gute Art, in der Güte, gütlich;* könnyü szerrel, *mit leichter Mühe;* olcsó szerrel jutni valamihez, *wohlfeilen Kaufs zu etwas gelangen;* szere száma nincs, *es hat kein Ende, es will kein Ende nehmen;* szerét ejteni valaminek, *zu etwas kommen od. gelangen.*
Szeraczél, *der Kernstahl.*
Szerecsendió, *die Muskate, Muskatnuss.*
Szerecsendió-balzsam, *der Muskatbalsam.*
Szerecsendió-olaj, *das Muskatblüthenöl.*
Szerecsendió-virág, *die Muskatblüthe, das Macis.*
Szerek, *Requisiten, Materialien.*
Szerelés, *die Montirung.*
Szerelési költség, *Montirungskosten.*
Szerelvény, *die Garnitur, Einrichtungsgegenstände;* szerelvények számlája, *der Utensilienconto.*
Szerencse, *das Glück, der Success;* ezer a szerencséje, *er hat vom Glücke zu sagen;* nincs szerencséje, *er hat kein Glück, er ist im Peche;* van szerencsém, *ich habe die Ehre, ich gebe mir die Ehre;* szerencsém van, *ich habe Glück;* legyen szerencsém Önhöz, *beehren Sie uns mit Ihrer Gegenwart, gönnen Sie mir das Glück Ihrer Gegenwart;* szerencsémnek tartom, *ich rechne es mir zur Ehre, es gereicht mir zur Ehre;* szerencsém volt megbizását teljesithetni, *ich war so glücklich Ihren Auftrag ausführen zu können;* a 8-án kelt levél, melyet szerencsém volt ntő kapni, *das Schreiben, mit welchem Sie mich unterm 8-ten beehrt haben;* szerencsém van Önnel tudatni, *ich beehre mich Ihnen zu melden;* mióta szerencsénk volt Önnek irni, *seitdem wir das Vergnügen gehabt haben Ihnen zu schreiben.*
Szerencsefi, *der Parvenu, Glückspilz.*
Szerencsefordulat, *der Glückswechsel.*
Szerencsejáték, *das Hasardspiel, Glückspiel.*
Szerencsekerék, *das Glücksrad.*
Szerencsés, Szerencsésen, *glücklich;* szerencsésnek mondhatja magát, hogy a bukás nem érintette, *Sie können von grossem Glücke sagen, nicht bei dem Falli-*

ment betheiligt zu sein; a ki szerencsés, annak a kapanyél is elsül, *wer's Glück hat, dem kälbern die Ochsen;* szerencsésen megérkezett, *wohlbehalten angekommen.*

Szerencse-szerződés, (br.) *der Windhandel.*

Szerencsét kívánni, *beglückwünschen.*

Szerencsétlen, *unglücklich.*

Szerencsétlenség, *das Unglück, Malheur;* egymást éri a szerencsétlensége, *er hat Unglück über Unglück.*

Szerencsétlenül járni, *verunglücken;* szerencsétlenül járt, hogy török sorsjegyeket vásárolt, *er hatte das Unglück türkische Loose zu kaufen.*

Szerencsevadász, *der Aventurier.*

Szerencseveder, *der Glückstopf.*

Szerep, *die Rolle;* a vélet-len e vállalat sikerénél nagy szerepet játszik, *der Zufall spielt beim Erfolge dieses Unternehmens eine grosse Rolle.*

Szerepelni, *Rolle spielen, figuriren;* a tételek folyó számlámban szerepelnek, *die Posten figuriren in meinem Contocurrent;* ez az összeg az Ön hitelrovatában fog szerepelni, *dieser Betrag wird in Ihrem Credit erscheinen.*

Szerét ejteni, *verschaffen;* ha szerét ejthetem, *wenn ich es verschaffen kann.*

Szeretni, *lieben, gern haben, mögen;* szeretem, hogy..., *es ist mir lieb, dass ...;* szeretném tudni, hogy ..., *ich möchte wissen, ob ...;* nagyon szeretnők, *es verlangt uns sehr;* inkább szeretnők ezt a dolgot rövid úton elintézni, *wir möchten diese Sache lieber in Kurzem beendigen;* nem szereti a vállalatot, *er ist dem Unternehmen nicht geneigt.*

Szerezni, *anschaffen, sich verschaffen, erwerben;* pénzt szerezni, *Geld schaffen;* külkereskedelmünknek idegen piaczokat kell szerezni, *unser Ausfuhrhandel muss sich fremde Märkte schaffen;* honnan szerzi ezt az árut? *woher entnehmen Sie diese Waare?;* sok pénzt szerzett a háboruban, *er hat sich im Kriege viel Geld gemacht;* fekvő jószágot szerezni, *ein liegendes Gut erwerben;* mi áron szerzi Ön számunkra az árut? *zu welchem Preise liefern Sie uns die Waare?;* B. már tetemes vagyont szerzett magának (kereskedéssel), *B. hat sich schon ein ansehnliches Vermögen erhandelt;* tapasztalatait drágán szerezni, *seine Erfahrungen theuer erkaufen.*

Szerfölött, szerfölötti, *überschwenglich, übermässig;* az ár szerfeletti emelése, *übermässige Erhöhung des Preises.*

Szerint, *laut;* tudósítás szerint, *laut Bericht;* véleményem szerint, *nach meiner Meinung.*

Szerkeszteni, *verfassen, formuliren, redigiren.*

Szerkesztés, 1) *die Abfassung;* 2) *die Redaction.*

Szerkesztő, *der Redacteur;* (francziáknál) *der Gerant.*

Szerkesztőség, *die Redaction.*

Szerkocsi, (vu.) *der Tender.*

Szerkönyv, *das Materialienbuch.*

Szerkovácsáru, *die Zeugschmiedwaare.*

Szerpentinkő, *der Serpentin, Serpentinstein.*

Szerszám, *das Werkzeug, Geräth, Geschirr, Instrument.*

Szerszámfa, *das Werkholz, Gewerkholz, Nutzholz.*

Szerszámok, *Utensilien.*

Szertár, *die Zeugkammer;* (vu.), *Materialdepôt.*

Szertárnok, (vu.) *der Materialdepôtverwalter.*

Szerun, *der Seron, Suron.*

Szerzemény, *das Erwerbniss, der Erwerb.*

Szerzés, *die Anschaffung.*

Szerzési költség, *Acquisitionskosten.*

Szerzési ösztön, *der Erwerbstrieb.*

Szerző, 1) *der Erwerber, Acquirent;* ő ennek a vállalatnak szerzője, *er ist der Macher bei diesem Unternehmen;* 2) (kk.), *der Autor, Verfasser.*

Szerződés, *der Vertrag, Contract, Pact;* beszerzési v. szállítási szerződés, *der Lieferungscontract;* dologi szerződés, *der Realcontract;* elválási v. felosz-lási szerződés, *Dissolutionscontract;* előzetes szerződés, *praeparatorischer Vertrag;* hajóépítési szerződés, *der Mählbrief;* hajózási szerződés, *der Schiffahrtsvertrag;* írásbeli szerződés, *der Literalcontract;* kereskedelmi szerződés, *der Handelsvertrag;* kölcsönös szerződés, *der Wechselvertrag;* külön szerződés, *der Separatvertrag;* nemzetközi irodalmi szerződés, *die Literarconvention;* osztási szerződés, *der Partagetractat;* társasági szerződés, *der Gesellschaftsvertrag, Societätscontract;* visszterhes szerződés, *entgeltlicher Vertrag;* szinleges szerződés, *der Scheinvertrag;* vételi v. adásvevési szerződés, *der Kaufsvertrag, Kaufbrief;* szerződés bánatra, *der Reuvertrag;* szerződést kötni, szerződésre lépni, *contrahiren, einen Vertrag schliessen, pactiren, einen Vertrag machen od. eingehen;* szerződést felbontani, *einen Vertrag lösen;* szer-

ződés ellen, szerződéssel ellenkezőleg, *vertragswidrig;* szerződés szerint, *vertragsmässig*, *contractmässig, contractuell.*

Szerződésellenes, *vertragswidrig.*

Szerződéses, *contractmässig, contractuell, vertragsmässig, vertragsgemäss.*

Szerződéses vizi út, (haj.) *conventioneller Strom.*

Szerződési czikk, *der Vertragsartikel.*

Szerződési képesség, *die Vertragsfähigkeit.*

Szerződésileg megállapított összeg, *vertragsmässiger Betrag.*

Szerződéskötés, *der Vertragsabschluss.*

Szerződésnek megfelelő, *vertragsgemäss, vertragsmässig.*

Szerződésszegő, *der Vertragsbrüchige, Contravenient.*

Szerződés szerint, *vertragsgemäss, vertragsmässig;* szerződés szerint kötelezve van, *er ist vertragsmässig verpflichtet.*

Szerződésszerü, szerződésszerüleg, *vertragsgemäss, vertragmässig, contractmässig, contractuell.*

Szerződés teljesítése, *die Vertragserfüllung.*

Szerződésujítás, *die Novation.*

Szerződni, *einen Vertrag abschliessen, einen Vertrag machen od. eingehen, einen Contract schliessen, contrahiren, pactiren.*

Szerződő, *vertragsschliessend; der Contrahent, Vertragsschliessende.*

Szerződő állam, *der Vertragsstaat, die Signaturmacht.*

Szerződő fél, *die Vertragspartei, der Vertragsschliessende, Vertragstheil, Contrahent, die contrahirende Partei.*

Szerződtetés, *das Engagement, die Aufdingung.*

Szerződtetni, *engagiren;* (haj.), *heuern;* minden munkásunk több hónapra van szerződtetve, *alle unsere Arbeiter sind für mehrere Monate engagirt;* ez a ház pénztárnokot akar szerződtetni, *dieses Haus wünscht einen Cassirer zu engagiren.*

Szerző fél, *acquirirender Theil.*

Szerzői jog, (kk.) *das Urheberrecht, Autorrecht, Copyright, litterarisches Eigenthum.*

Szesz, *der Alkohol, Spiritus, die Essenz;* magasfoku szesz, *hochgradiger Spiritus.*

Szeszadó, *die Branntweinsteuer, Spiritussteuer.*

Szeszes italok, *Spirituosen.*

Szeszfok, *der Alkoholgrad.*

Szeszfőzés, *die Spiritusbrennerei.*

Szeszfőző, 1) *der Spiritusbrenner;* 2) *die Spiritusbrennerei.*

Szeszkazánpénz, *der Branntweinkesselzins.*

Szeszlámpa, *die Spirituslampe.*

Szeszmérés, *die Alkoholometrie.*

Szeszmérő, *die Weingeistwage, der Alkoholmeter.*

Szesztartalom, *der Spiritusgehalt.*

Szeszüzlet, *das Spiritusgeschäft, der Spiritushandel.*

Szétbomlani, *auseinanderfallen, sich zersetzen, sich desorganisiren.*

Szétdarabolni, *zerstückeln.*

Szétdörzsölni, *zerreiben.*

Szétforgácsolni, *zerstückeln, zersplittern.*

Szétküldeni, *versenden (nach allen Richtungen hin).*

Szétmenni, Szétoszlani, *auseinandergehen;* a hitelezők semmit sem végezve mentek szét, *die Gläubiger gingen unverrichteter Sache auseinander.*

Szétosztani, *vertheilen, distribuiren.*

Szétosztás, *die Vertheilung;* (eső), *Location, Distribution.*

Szétosztó, *der Distribuent.*

Szétszakítani, *zerreissen.*

Szétszedhető, *zerlegbar.*

Szétszórni, *zerwerfen, zerstreuen.*

Széttépni, *zerreissen.*

Szétvágni, *zerschneiden.*

Szétválás, *die Dissolution.*

Szétválasztás, *die Trennung.*

Szétválni, *sich trennen;* a társaság most már szétvált, *die Compagnie hat sich nun getrennt.*

Szétválogatni, *aussortiren.*

Szétverni, *zerschlagen.*

Szétvetni, *zerwerfen.*

Sziács, *der Splint, Hobelspan.*

Szifonpalaczk, *die Syphonflasche.*

Szigony, *die Harpune.*

Szigor, *die Strenge, Rigorosität.*

Szigoru, Szigoruan, *streng, scharf;* szigoru hitelező, *strenger Gläubiger;* szigoruan bánni az adóssal, *einen Schuldner scharf behandeln.*

Szigoruság, *die Strenge;* kinnlevőségeit szigorusággal behajtani, *seine Ausstände mit Strenge eintreiben.*

Szíj, *der Riemen;* kardhordó szíj, *der Säbeltragriemen.*

Szíjgyártó áru, *die Riemerwaare.*

Szikfüthea, *der Kamillenthee.*

Szikfüvirág, *die Kamillenblume.*

Szikső, *die Soda, das Sodasalz, Natron;* etető szikső, *das Aetznatron.*

Szikszószappan, *die Sodaseife.*

Szikszóviz, *das Sodawasser.*

Sziküveg, *das Natronglas.*

Szilánk, *der Span, Holzspan, Hobelspan.*

Szilánkfonadék, *das Spangeflecht.*

Szilárd, *fest, solid;* szilárd ház, szilárd hitelü ház,

ein wohl fundirtes Haus; szilárd értékpapirok, *solide Werthpapiere;* szilárd hitelü, *solid;* a börze szilárd maradt, *die Börse blieb fest;* az árak szilárdak, *die Preise halten sich gut, die Preise sind fest;* nem szilárd, *unsolid;* szilárd számlára, *auf feste Rechnung.*

Szilárdság, *die Solidität, Festigkeit;* az árak szilárdsága, *Unveränderlichkeit der Preise;* a börze (tőzsde) ismét visszanyerte szilárdságát, *die Börse hat ihre Festigkeit wieder gewonnen.*

Szilárdulni, *sich consolidiren;* a vásár szilárdult, *der Markt hat sich befestigt;* az árak mindinkább szilárdulnak, *die Preise fahren fort sich zu befestigen;* börzénk ismét szilárdul, *unsere Börse gewinnt wieder mehr Festigkeit.*

Szilva, *die Pflaume, Zwetschke;* aszalt szilva, *gedörrte Pflaume;* beszterczei szilva, *die Zwetschke.*

Szilvafa, *das Zwetschkenbaumholz.*

Szilvaiz, *das Zwetschkenmuss, Pflaumenmuss, der Povidl, Povedl, Lekwar, Lequar.*

Szilvakereskedés, *das Zwetschkengeschäft, der Zwetschkenhandel.*

Szilvalekvár, *das Pflaumenmuss.*

Szilvamag, *der Zwetschkenkern.*

Szilvapálinka, *der Zwetschkenbranntwein, Slivovitz.*

Szilveszter, *der Sylvester.*

Szilvorium, *der Zwetschkenbranntwein, Slivovitz.*

Szimilorároru, *die Similorwaare.*

Szin, 1) *die Farbe;* kirivó v. rikító szin, *grelle od. schreiende Farbe;* tartós szin, *echte Farbe;* nem tartós szin, nem valódi szin, *unechte Farbe;* szinét hagyni v. veszteni, *die Farbe lassen, verlieren od. verschiessen, abschmutzen;* ez a posztó szinét hagyja, *dieses Tuch verliert die Farbe, die Farbe dieses Tuches schmutzt ab;* a posztó szine kimegy, *das Tuch färbt ab;* 2) *die rechte Seite;* a posztó szine, *die rechte Seite des Tuches;* 3) *das Aussehen;* a dolog egészen más szint öltött, *die Sache hat ein ganz anderes Aussehen gewonnen;* szinre hozni valamit, *etwas zum Vorschein bringen;* 4) szine valaminek, *die Blume, die Crème, das Feinste von Etwas.*

Szinarany, *das Feingold, gediegenes Gold;* (b.), *das Jungfergold.*

Szinczukor, *der Feinzucker, Meliss.*

Szindohány, *das Bestgut, der Kanaster.*

Szinehagyós, *abfärbend, abfärbig.*

Szinehagyott, *verschossen, verblichen, fahl, abgeschossen, farblos.*

Szines, *farbig;* szines szegélyezett kendők, szines szélesikos kendők, *farbige bordirte Tücher;* szines nyomat, *der Farbendruck.*

Szinét hagyni, *verschiessen, verbleichen, abfärben;* e kelmék szinüket hagyják, *die Farben dieser Tücher verschiessen, diese Stoffe färben ab;* ez a posztó szinét hagyja, *dieses Tuch geht aus.*

Szinét veszteni, *die Farbe verlieren;* a posztó szinét veszti, *das Tuch entfärbt sich.*

Szinét változtatni, *changiren.*

Szinetlen, *farblos, entfärbt.*

Szinevesztett, *abgeschossen, verblichen, farblos.*

Szinezüst, *gediegenes Silber, Feinsilber.*

Szinfém, *das Feinmetall.*

Szinkréta, *der Pastell;* szinkrétával festeni, *in Pastell malen.*

Szinleg, *pro forma, scheinbar, zum Scheine.*

Szinleges kötvény, *der Scheinvertrag.*

Szinlegrészes, (br) *das Pferd, Strohmann.*

Szinlett osztalék, *die Scheindividende.*

Szinlett ügylet, (br.) *das Scheingeschäft.*

Szinlő bárd, *die Zimmeraxt.*

Szinlővas, *die Zichklinge.*

Szinméz, *der Honigseim, Jungfernhonig.*

Szinnyomat, *der Farbendruck, Tondruck.*

Szinolaj, *das Jungfernöl.*

Szinoldal, *die Buntseite, Blumenseite.*

Szinréz, *das Feinkupfer.*

Szinsajt, *der Rahmkäse, Sahnkäse.*

Szinsúly, (pénzverésnél), *der Korn.*

Szinszappan, *die Kernseife.*

Szintartalom, *der Feingehalt (des Goldes od. des Silbers).*

Szintező. Szintező mérleg, *die Nivellirwaage, Libelle, Schrotwaage, Setzwaage, Wasserwaage;* függő szintező, *die Hängelibelle.*

Szinület, *Ton der Farbe;* sötét szinület, *der dunkle Ton der Farbe;* világos szinület, *der lichte Ton der Farbe.*

Szinültig, *bis an den Rand.*

Szinüveg, *das Flintglas.*

Szinvegyület, *die Farbenmischung.*

Szinvonal, *das Niveau;* az árfolyamok rendes szinvonala, *die normale Höhe der Course;* a termelés szinvonalát megtartja, *die Production erhält sich auf ihrer Höhe.*

Szipka, *die Pfeifenspitze, das Mundstück.*

Sziporka, *der Sinter, Glühspan.*

Szirkó, *der Kohlenstift.*

Szirony, *schmales gefärbtes Leder od. Pergament.*
Szironybőr, *das Pergament.*
Szita, *das Sieb;* két fenekü szita, *das Deckelsieb.*
Szitaabroncs, *der Siebreif.*
Szitafa, *das Siebholz.*
Szitafenék, *der Siebboden.*
Szitakeret, *die Zarge.*
Szitakötő-áru, *die Siebmacherwaare.*
Szitáló készülék, *die Siebvorrichtung.*
Szitás, *der Siebmacher.*
Szitás-áru, *die Siebmacherwaare.*
Szitásmunka, *die Siebmacherarbeit.*
Szitaszövet, *das Siebtuch, Beuteltuch, Haartuch, die Banderole.*
Szitóhorog, *der Feuerhaken, die Feuergabel.* [*fel.*
Szitó lapát, *die Schürschau-*
Szitó vas, *der Schürhaken, das Schüreisen.*
Szitó villa, *die Feuergabel, Schürgabel.*
Szivacs, *der Schwamm, Badeschwamm, Waschschwamm;* tengeri szivacs, *der Meerschwamm.*
Szivacshulladék, *der Kropfschwamm.*
Szivar, *die Cigarre, Zigarre;* állott szivarok, *abgelagerte Cigarren;* magyalos szivar, *die Stechapfelcigarre.*
Szivarbél, Szivarbetét, *die Einlage einer Cigarre.*
Szivardoboz, *das Cigarrenetui.*
Szivarka, *die Cigarette.*
Szivarkapapiros, *das Cigarettenpapier.*
Szivarkereskedés, *die Cigarrenhandlung.*
Szivarkereskedő, *der Cigarrenhändler.*
Szivárogtató zsák, *der Tropfsack.*
Szivarosbolt, *das Cigarrengewölbe, die Trafik.*
Szivarszipka, Szivarszopóka, *die Cigarrenpfeife, Cigarrenspitze, Zigarrenspitze.*
Szivartárcza, szivartartó, *die Cigarrentasche, der Cigarrenhalter.*
Szivárványozó üveg, *irisirendes Glas.*
Szivárványszőnyeg, *die Iristapete.*
Szivattyu, *die Pumpe;* vizi szivattyu, *die Wasserpumpe.*
Szivattyucső, *das Stiefelrohr, Pumpenrohr.*
Szivén hordani, *beherzigen, sich etwas angelegen sein lassen;* valakinek érdekét szivén hordani, *Jemandes Interesse beherzigen.*
Szives, *gefällig, gütig;* legyen szives, *erzeigen Sie mir die Gefälligkeit, seien Sie so gütig;* szives ajánlatai, *Ihre gütigen Anerbietungen;* szives megbizása, *der mir gütigst ertheilte Auftrag;* szives válaszát várva, *Ihrer gütigen od. gefälligen Antwort entgegensehend;* küldöm Önnek szives megtekintésre, *ich sende es Ihnen zur gefälligen Ansicht;* 10-én kelt szives levele, *Ihre freundliche Zuschrift vom Zehnten.*
Szivesen, *gern;* szivesen veszem megrendelését, *ich sehe Ihren Aufträgen mit Vergnügen entgegen, ich werde gern Ihre Aufträge empfangen;* nem szivesen látni, *ungern sehen.*
Sziveskedni, *belieben;* sziveskedjék, *haben Sie die Gefälligkeit, Gewogenheit od. Geneigtheit;* sziveskedjék nekem nehány sort irni, *belieben Sie mir einige Zeilen zu schreiben;* sziveskedjék tudatni velem az áru megérkezését, *unterrichten Sie mich gefälligst von der Ankunft der Waare;* sziveskedjék nekem megmondani, *haben Sie die Gefälligkeit mir zu sagen.*
Szives örömest, *herzlich gern;* ezért a fajtáért szives örömest adnak 20 forintot, *diese Sorte wird willig mit 20 Gulden bezahlt.*
Szivesség, *der Gefallen, die Gefälligkeit;* szivességgel lenni valaki iránt, *Jemandem Gefälligkeiten erzeigen od. erweisen;* legyen azzal a szivességgel irántam, tegye meg nekem azt a szivességet, *thun Sie od. erzeigen Sie mir den Gefallen;* ha ezzel Önnek szivességet tehetünk, *wenn wir Ihnen einen Gefallen dadurch erweisen können.*
Szivességbeli elfogadvány, *das Gefälligkeitsaccept.*
Szivességbeli váltó, *der Gefälligkeitswechsel, geriftener Wechsel, die Accomodationsbill.*
Szivókés, *das Reifmesser, Fassbindmesser.*
Szivornya, *der Stechheber, die Saugeröhre.*
Szivós, *zäh, zähe.*
Szizal, *der Sisal.*
Szmálta, *die Smalte.*
Szó, *das Wort;* szóról-szóra, *Wort für Wort, von Wort zu Wort;* egy szó annyi, mint száz, *ein Wort so gut, als tausend;* szavamra, *auf mein Wort, auf mein Ehrenwort;* szóval, egy szóval, *mit einem Worte;* szavát adta nekem, *er hat mir sein Wort gegeben, ich habe sein Wort;* szaván fogni valakit, *Einen beim Worte nehmen;* szavának állani, *sein Wort halten;* ez szót sem érdemel, *das verdient keine Erwähnung;* a forgalom szóra sem érdemes, *der Umsatz ist nicht der Rede werth;* nem hagyhatom szó nélkül, *ich kann es nicht unerwähnt lassen;* erről még semmi szó, *davon verlautet noch nichts;* ez utolsó szavam, *das ist mein letztes Gebot;* élő szóval, *mündlich.*

Szobabutor, *das Zimmergeräth.*
Szóba hozni, *etwas in Anregung bringen.*
Szóban forogni. Az forog szóban, hogy az árut mielőbb eladjuk, *es handelt sich darum, die Waare bald zu verkaufen.*
Szobapodgyász, (haj.) *die Cajutefracht.*
Szóbeli, *wörtlich, mündlich;* szóbeli megállapodás szerint, szóbeli megegyezés szerint, *abgeredetermaassen.*
Szóbeli értekezés, *die Absprache;* az aláirottak szóbeli értekezés folytán elhatározták, *die Unterzeichneten haben verabredet und beschlossen.*
Szóbeli per, *der Verbalprozess.*
Szóbeliség, (tk.) *die Mündlichkeit.*
Szóbeli tartozás, *die Verbalforderung.*
Szobor, *die Statue.*
Szoborképmás, *die Büste.*
Szobrász-munka, Szobrászmű, *die Bildhauerarbeit.*
Szócső, *das Sprachrohr.*
Szóda, *kohlensaures Natron.*
Szódaviz, *das Sodawasser.*
Szódíj, (táv.) *die Worttaxe.*
Szögletmérő, *das Winkelmass, die Gehre.*
Szögletmérték, *der Winkelhaken, Winkelmesser.*
Szögletpléh, *das Windblech.*
Szögletvas, *das Winkeleisen.*
Szögmérő, *das Winkelmass, der Goniometer, Transporteur.*
Szokás, *der Brauch, Gebrauch, die Usance, der Uso, das Herkommen;* bevett szokás, *das Herkommen, die Formalität;* helyi szokás, *der Ortsgebrauch, die Platzusance, der Platzgebrauch;* helyi szokás szerint, *ortsüblich, ortsgebräuchlich;* kereskedelmi szokás, *der Handelsgebrauch, kaufmännischer Gebrauch;* a kereskedelmi forgalomban érvényes szokások, *die im Handelsverkehre geltenden Gewohnheiten;* kettős szokás, (v.) *der Doppeluso;* fél szokásra szóló váltó, *der Mezzousowechsel;* számviteli szokás, *die Rechnungspraxis;* tengerészeti szokás, *der Seemannsbrauch;* üzleti szokás, *die Geschäftsweise;* szokás szerint, *dem Gebrauche gemäss, a Uso;* kettős szokásra fizessen, (v.) *a zwei Usi zahlen Sie;* küldés szokás szerint, *Versendung wie gewöhnlich.*
Szokásba jőni, *in Gebrauch kommen, aufkommen.*
Szokásbavétel, *die Einführung.*
Szokásbeli göngysúly, *die Usanz-Tara.*
Szokásból kimenni, *ausser Gebrauch kommen;* ez kiment a szokásból, *diese Usance ist abgekommen.*
Szokásjog, *das Gewohnheitsrecht, ungeschriebenes Recht, das Juristenrecht;* kereskedelmi szokásjog, *das Handelsgewohnheitsrecht, Stylus mercatorum, Stylus mercantiae.*
Szokásos, *üblich, gebräuchlich, gang u. gäbe, usuell;* szokásos göngysúly, *die Gebrauchstara, Usancetara;* szokásos beszámolási díj, *der übliche Discont;* szokásos megosztás, *die Gebrauchstheilung;* a börzén szokásos, *an der Börse üblich;* kereskedelemben nem szokásos kifejezés, *ein unkaufmännischer Ausdruck.*
Szokásra. Kettős szokásra (60 napra) fizessen, (br.) *a zwei Usi zahlen Sie.*
Szokás szerint, (br.) *a Usance.*
Szokás szerinti kamatok, *usancemässige Zinsen.*
Szokásszerü, *herkömmlich.*
Szokatlan, *aussergewöhnlich;* most szokatlan olcsó árakon árulunk, *wir verkaufen jetzt zu aussergewöhnlich billigen Preisen.*
Szókisebbség, *die Stimmenminderheit.*
Szökkenés, (br.) *der Sprung, die Hausse;* az árfolyamok hirtelen szökkenése, *plötzlicher Sprung der Course;* szökkenésnél kitartani, *auf der Haussebahn beharren;* megkeződik a szökkenés, *die Hausse beginnt einzutreten.*
Szökkenni, *plötzlich in die Höhe steigen, aufsteigen.*
Szökkenő, (br.). A bankpapirok határozottan szökkenőben vannak, *die Bankpapiere sind in ausgesprochener Hausse.*
Szökkenő mozgalom, (br.) *die Haussebewegung;* a szökkenő mozgalom egész hirtelen megállt, *die Haussebewegung hat ganz plötzlich Halt gemacht.*
Szökkentés, (br.) *die Hausse, die Liebhaberei;* a szökkentésben érdekeltnek lenni, *bei der Hausse betheiligt sein;* szökkentésre üzérkedni, szökkentésre játszani, *à la hausse speculiren;* szökkentésre adta magát, *er ist in Liebhaberei getreten, er ist in die Liebe gegangen.*
Szökkentési idő, (br.) *die Hausseperiode.*
Szökkentő, (br.) *der Haussier, Hausseur, Liebhaber, Bull, Mineur;* az előkelő pénzemberek folytatják szökkentő pénzmüveletüket, *die Hochfinanz setzt ihren Haussefeldzug fort;* a szökkentők a mult héten sok pénzt vesztettek, *die Liebhaber haben in der letzten Woche viel Geld verloren.*
Szökkentő áramlat, (br.) *die Hausseströmung.*
Szökkentő kisérlet, (br.) *der Hausseversuch.*

Szoknya, *der Rock, Weiberrock, Kittel.*

Szökő év, *das Schaltjahr.*

Szökő hónap, *der Schaltmonat.*

Szokott, *gewohnt, üblich, gewöhnlich, gebräuchlich;* a szokott szállítási idő, *die übliche Lieferungszeit;* szokott módon, *in gewohnter Weise.*

Szokvány, *die Usance, Usanz.*

Szokványbuza, (br.) *der Usanceweizen.*

Szólani, szólni, 1) *reden, sprechen;* valaki mellett szólani, *Jemandem das Wort reden;* ne szóljon erről semmit N. úrnak, *lassen Sie davon nichts gegen Herrn N. verlauten;* egyet sem szólani többet, *kein Wort mehr verlieren;* e tárgyról bővebben fogunk szólani, *wir werden uns weiter über diesen Gegenstand auslassen;* ez Önnek szól, *das geht Sie an;* 2) *lauten;* ez a levél nekem szól, *dieser Brief ist an mich adressirt od. lautet an mich;* a részvények ezer forintról szólnak, *die Actien lauten auf tausend Gulden;* névre szóló részvények, *Actien auf Namen lautend;* a mai tudósítások úgy szólnak, hogy . . . , *die heutigen Berichte lauten dahin, dass . . .*

Szolga, *der Diener, Bediente, Knecht, Ladendiener;* alázatos szolgája, kész köteles szolgája, *ergebenster Diener, gehorsamster Diener;* legalázatosabb szolgája, *treugehorsamster Diener;* csomagoló szolga, *der Packknecht.*

Szolgabirói hivatal, Szolgabiróság, *das Stuhlrichteramt.*

Szolgafa, *das Stiefelholz, der Stiefelknecht, Stiefelzieher.*

Szolgálat, *der Dienst, die Bedienung, die Condition;* tengeri szolgálat, *der Seedienst;* szolgálatjára, *Ihnen zu Diensten, Ihnen zu dienen;* használja fel gyakran szolgálataimat, *verfügen Sie öfters über meine Dienstfertigkeit;* szolgálatát valakinek felajánlani, *Jemandem Dienstanerbietungen machen;* engedje szolgálatomat felajánlanom, *gestatten Sie mir Ihnen meine Dienste anzubieten.*

Szolgálatadó, *der Dienstherr.*

Szolgálatára állani v. lenni, *zu Diensten stehen, bedienen;* parancsoljon velem, miben lehetek szolgálatára, *befehlen Sie über mich, wo ich Ihnen dienen kann, verfügen Sie über mich, wo ich Ihnen förderlich sein kann;* ezer forintig szolgálatára állunk, *Sie können sich einer Summe von 1000 Gulden auf uns bedienen.*

Szolgálatba állani, szolgálatba lépni, *einstehen, sich engagiren, conditioniren, in Condition treten;* kényszeritve érzi magát szolgálatba lépni, *er sieht sich genöthigt in Condition zu treten.*

Szolgálatba fogadni, *engagiren, in Dienst nehmen.*

Szolgálatbiró, *dienstfähig.*

Szolgálati ajánlkozás, *das Dienstoffert, die Dienstanerbietung.*

Szolgálati állás, *die Condition.*

Szolgálati díj, *der Dienstlohn.*

Szolgálati folyamodvány, *das Dienstgesuch.*

Szolgálati jövedelem, *das Diensteinkommen.*

Szolgálati készség, *die Dienstfertigkeit.*

Szolgálati működés, *die Dienstfunction.*

Szolgálati rangfokozat, *die Dienstklasse.*

Szolgálati ruha, *die Montur, Dienstkleidung, Livrée.*

Szolgálati szabályzat, *das Dienstreglement, das Dienststatut, die Dienstordnung.*

Szolgálati szivesség, *die Dienstgefälligkeit.*

Szolgálati viszony, *das Dienstverhältniss.*

Szolgálatképes, *dienstfähig.*

Szolgálatkész, *dienstbeflissen, dienstfertig, dienstgefällig.*

Szolgálatkészség, *die Dienstwilligkeit, Dienstfertigkeit.*

Szolgálatnélküli, *vacirend, dienstlos.*

Szolgálatra kész, *dienstfertig, bereitwillig.*

Szolgálattétel, *die Dienstleistung, Bedienung.*

Szolgálattevő személyzet, *das Dienstpersonal.*

Szolgálmány, *die Leistung, das Servitut;* szolgálmányok megváltása, *die Servitutenablösung.*

Szolgalmi jog, *das Servitutsrecht.*

Szolgálni, *dienen, conditioniren;* mivel szolgálhatok Önnek? *womit kann ich Ihnen aufwarten od. dienen? was steht zu Ihren Diensten?;* rendelkezzék velem, a hol szolgálhatok, *verfügen Sie über mich, wo ich Ihnen dienen kann;* van szerencsénk ide mellékelve a számolattal szolgálni, *wir haben die Ehre Ihnen beiliegend mit Factura aufzuwarten;* örömünkre szolgál, *es gereicht uns zum Vergnügen, es gewährt uns Vergnügen;* arany és ezüst pénz gyanánt szolgál, *Gold und Silber dient als Geld;* N. úr házánál szolgál, *er conditionirt im Hause des Herrn N.;* a szerencse szolgál neki, *das Glück ist ihm günstig.*

Szolgálni kész akarat, *die Dienstgefälligkeit,* l. Szolgálatkészség.

Szolgalom, *das Servitut, die Dienstbarkeit;* dologi

szolgalom, *das Realservitut.*

Szolgáltatás. Fel nem osztható szolgáltatás, *untheilbare Leistung.*

Szolgáltatási szerződés, (br.) *der Engagementsbrief.*

Szolgáltatási ügylet, (kötetlen), (br.) *das Wandelgeschäft.*

Szolgáltatni, *liefern;* kézbe v. kézhez szolgáltatni, *einhändigen.*

Szolid, *solid;* szolid áru, *solide Waare.*

Szolinüveg, *das Solinglas.*

Szólni, l. Szólani.

Szóló. Semmi szólóm ellene, *ich habe nichts dawieder einzuwenden.*

Szőlő, *die Traube, Weintraube, Weinbeere;* apró szőlő, *die Rosine;* aszu szőlő, *die trockene Beere.*

Szőlőcsutka, *der Kamm, Weinbeerenkamm, Rapp.*

Szőlőczukor, *der Traubenzucker, Krümmelzucker, Weintraubenzucker.*

Szőlődézsmaváltság, *die Weinzehententlastung;* szőlődézsmaváltsági kötvény, *die Weinzehentablösungsobligation.*

Szőlőfürt, *die Weintraube, Traube.*

Szőlőiz, *das Traubenmuss.*

Szőlőkocsán, *der Weintraubenkamm, Weinbeerstiel.*

Szőlőkötő, *das Rebenband.*

Szőlőmagolaj, *das Weinkernöl.* [*benmesser.*

Szőlőmetsző kés, *das Re-*

Szőlőszem, *die Weinbeere.*

Szőlőszörp, *der Weintraubensyrup.*

Szőlőtő, szőlőtőke, *der Weinstock.*

Szőlőtörköly, *der Weintraubentreber.*

Szőlővenyige, Szőlővessző, *die Weinrebe, der Weinrebensätzling, die Rebe.*

Szőlőzsinór, *die Rebschnur.*

Szömörcze, *der Färberbaum, Sumach;* sárga szömörcze, *das Gelbholz, Perückenbaum.*

Szompor, *der Backkorb.*

Szőnyeg, *der Teppich, die Tapete, Decke;* fali szőnyeg, *das Gobelin;* futó szőnyeg, *der Laufteppich;* ágy elé való szőnyeg, *Bettvorlegteppich;* viaszos szőnyeg, *die Wachstapete;* szőnyegre kerülni, *aufs Tapet kommen;* szőnyegre hozni, *aufs Tapet bringen.*

Szőnyegárus, *der Teppichhändler, Tapetenhändler.*

Szőnyegezés, *die Tapisserie.*

Szőnyeggyár, *die Teppichfabrik, Tapetenfabrik.*

Szőnyegkereskedés, *der Teppichhandel, Tapetenhandel.*

Szőnyegkereskedő, *der Tapetenhändler, Teppichhändler.*

Szőnyegpapir, *das Tapetenpapier.*

Szőnyegzet, *die Tapisserie.*

Szopó edény, *der Ludel.*

Szopóka, *das Mundstück, Pfeifenmundstück, die Pfeifenspitze.*

Szopó készülék, *der Nutschapparat.*

Szőr, *das Haar;* párnatöltő szőr, *Haare zum Polstern;* szőröstől bőröstől, *mit Haut und Haar;* szőrén szálán elveszett, *es ist plötzlich verschwunden;* szőre mentében, *nach dem Striche, dem Haare nach;* szőre ellen, *gegen den Strich;* szeme szőrét kiszedni, *einen über den Löffel barbieren.*

Szőrderekalj, *die Haarmatratze.*

Szőrecset, *der Haarpinsel.*

Szőrekopott, *fadenscheinig, fadensichtig.*

Szőrellenében, *gegen den Strich.*

Szőre mentében, *nach dem Striche, dem Haare nach.*

Szőrfonadék, *das Haargeflecht.*

Szorgalmas, *fleissig, betriebsam, industriös;* környékünk gyárosai igen szorgalmasak, *die Fabrikanten unserer Umgegend sind sehr betriebsam.*

Szorgalmazás, *die Sollicitation.*

Szorgalmazni, *betreiben, urgiren, sollicitiren, auf etwas dringen;* törvényes úton fogom a dolgot szorgalmazni, *ich werde die Sache gerichtlich betreiben.*

Szorgalmazó, *der Sollicitator.*

Szorgolni, *antreiben, auf etwas dringen.*

Szorgos, szorgosan, *pressant, dringend, dringlich;* szorgos megrendelés, *dringender Auftrag;* szorgos dolgok, *dringende Geschäfte;* a gyárak szorgosan dolgoznak, *die Fabriken arbeiten lebhaft.*

Szorgosság, *die Accuratesse, Genauigkeit.*

Szorítani, *anhalten, antreiben, drängen, verhalten, nöthigen;* munkára szorítani, *zur Arbeit antreiben;* fizetésre szorítani, *zum zahlen anhalten;* egy helyre szoritani, *localisiren;* a leszámitolást bizonyos korlátok közé szorítani, *den Discont in gewisse Gränzen einschliessen.*

Szoritkozni, *sich beschränken, concentriren;* üzletünk teljesen csak a bizományi kereskedésre fog szoritkozni, *unsere Geschäfte werden sich gänzlich auf den Commissionshandel beschränken;* az orosz vasuti részvényekben kötött ügylet jobbára Berlinre szoritkozik, *das Geschäft in russischen Eisenbahnactien concentrirt sich fast ausschliesslich auf Berlin.*

Szorító, *die Zwinge (an einem Stocke).*

Szorító csavar, *die Klemmschraube, Pressschraube.*

Szőrkalap, *der Filzhut.*

Szőrkereskedés, *der Haarhandel, die Haarhandlung.*

Szőrkereskedő, *der Haarhändler.*
Szörme, *das Rauchwerk, Pelzwerk.*
Szörmeáru, *die Rauchwaare, das Rauchwerk.*
Szörmeárukereskedés, *der Rauchhandel.*
Szörmeárus, *der Rauchhändler, Pelzwaarenhändler.*
Szőrmentében, 1) *nach dem Striche;* 2) *gelinde, schonend.*
Szóró lapát, *die Wurfschaufel, die Kornschwinge, Wanne.*
Szóró lencse, *das Zerstreuungsglas.*
Szóról-szóra, *wörtlich, von Wort zu Wort.*
Szorongatni, *pressen;* hitelezőitől szorongattatva, *von seinen Gläubigern gedrängt.*
Szóró rosta, *der Windreuter.*
Szoros, Szorosan, *genau, stricte;* a mintának szorosan megfelelő, *genau dem Muster entsprechend;* szorosan tartani magát valamihez, *sich an etwas genau halten;* szorosan az utasítás szerint cselekedni, *streng nach der Vorschrift handeln.*
Szörp, *der Sirup, Syrup, das Latwerg.*
Szőrpárna, *die Matratze, Haarmatratze.*
Szörplé, *die Melasse.*
Szörptej, *die Syrupmilch.*
Szőrszita, *das Haarsieb.*
Szőrszövet, *das Haartuch, Haargewebe.*
Szorulni, *bedürftig sein, nöthig haben;* másra szorulni, *fremder Hilfe od. fremden Beistandes bedürftig sein;* még erre nem szorultam, *soweit ist es mit mir noch nicht gekommen.*
Szorult, *bedrängt;* szorult helyzet, *gedrückte Lage, drückende Lage;* jelenleg nagyon szorult helyzetben vagyunk, *wir sind gegenwärtig sehr bedrängt.*
Szorultság, *die gedrückte Lage; Bedrängniss, Noth, der Nothstand, die Geldklemme;* szorultságban lenni, *in der Presse sein.*
Szorultsági ár, *der Nothpreis.*
Szőrvászon, *die Rupfenleinwand.*
Szőrzsák, *die Matratze.*
Szösz, *das Werg.*
Szószegés, *die Wortbrüchigkeit, der Wortbruch.*
Szószegő, *wortbrüchig.*
Szószerinti, *wörtlich;* szószerinti másolat, *wörtliche Abschrift.*
Szószerinti értelem, *der Wortlaut;* a szerződés szószerinti értelmében, *nach dem Wortlaute des Vertrags.*
Szószfonál, *das Werggarn, Towgarn.*
Szótár, *das Wörterbuch, Lexicon.*
Szótartás, *das Worthalten.*
Szót emelni valaki mellett, *zu Jemandes Gunsten sprechen.*
Szótöbbség, *die Stimmenmehrheit.*
Szőtt áru, *die Webewaare.*
Szőttes, Szőttnemű, *das Gewebe, die Hausleinwand;* házi szőttes, *die Hausarbeit.*
Szóval, *sage, geschrieben;* 100, szóval egyszáz forint, *100, sage einhundert Gulden.*
Szöveg, *der Text;* a czég szószerinti szövege, *der Wortlaut der Firma.*
Szöveges hasáb, (kv.) *die Factencolonne.*
Szövegezni, *textiren, abfassen.*
Szöveghasáb, (kv. nyomd.) *die Textcolonne*
Szövés, *die Wirkerei.*
Szövet, *der* és *das Zeug, das Gewebe, der Stoff, die Materie;* aranynyal-ezüsttel himzett szövet, *reicher Stoff;* csomagoló szövet, *der Packstoff, Sackstoff;* ezüst szövet, *der Silberbrocat;* hálószerű szövet, *das Gittergewebe;* szövet különálló mustrákkal, *lancirter Stoff;* ez a posztó durva szövetű, *dieses Tuch hat einen groben Faden.*
Szövetgyár, *die Zeugfabrik.*
Szövetkezés, szövetkezet, *die Association, Verbindung, der Verband, die Coalition, Cooperativ-Genossenschaft, cooperativ compagny;* kisegítő v. segélyező szövetkezet, *die Hilfsgenossenschaft;* önsegélyző szövetkezet, *die Selbsthilfsgenossenschaft;* termelési szövetkezet, *die Productionsgenossenschaft;* munkaadók szövetkezete, *Verbindung der Arbeitgeber.*
Szövetkezeti hitelező, *der Genossenschaft-gläubiger.*
Szövetkezeti törvény, *das Genossenschaftsgesetz.*
Szövetkezeti ügy, *das Genossenschaftswesen.*
Szövetkezet tagja, *das Verbandsmitglied, Genossenschaftsmitglied, der Genossenschafter;* szövetkezeti tagok jegyzéke, *das Genossenschaftsregister.*
Szövétnek, *die Fackel, das Windlicht.*
Szövetség, *der Bund, Bundverein, das Bündniss, das Concordat;* svájczi bankok szövetsége, *Concordat der Schweizer Banken.*
Szövevényes, *verwickelt, complicirt.*
Szövőanyag, *der Webestoff.*
Szövőfonal, *das Webergarn, der Webefaden.*
Szövőipar, *die Textilindustrie.*
Szövőnád, *das Weberrohr.*
Szövőszék, *der Wirkstuhl, Weberstuhl, Webestuhl, Stuhl;* önműködő szövőszék, *der Selbstspinnstuhl.*
Szövött áru, *die Textilwaare.*
Sztrachino, *der Strachino.*
Sztrájk, *der Strike.*
Szücs, *der Pelletier, Kürsch-*

ner; festő szücs, *der Rauchfärber.*

Szücsáru, *die Kürschnerwaare, Pelzwaare, Rauchwaare, Pelisse, das Pelzwerk, Rauchwerk.*

Szücsárukereskedés, *der Pelzhandel, Rauchhandel, die Pelzhandlung.*

Szücsárukereskedő, *der Rauchhändler, Pelzhändler, Rauchwerker, Rauchwerkhändler.*

Szücsüzlet, *die Pelleterie.*

Szúette, *wurmstichig, wurmfressig.*

Szügyelő, Szügyhám, *die Siele, der Brustriemen.*

Szűk, szűken, *knapp, spärlich;* pénzszűke miatt, *aus Mangel an Geld;* szűkét látni valaminek, *Mangel an etwas haben;* pénz szűkében vagyunk, *es gebricht uns an Geld;* pénzszűke van, *Geld ist knapp;* megrendelések szűken jönek, *Aufträge werden spärlich ertheilt;* az új aratás szűken fizet, *die neue Ernte ist spärlich ausgefallen;* szűk módban van, *seine Mittel sind beschränkt;* szűkebbre fogni kiadásait, *sich einschränken, seine Ausgaben beschränken;* késő fogytán a szűk költés, *es ist zu spät sparen, wenn nichts mehr da ist.*

Szűkkörű ügyletek, *beschränkte Geschäfte.*

Szűkmarku, *beutelfaul, knauserisch, filzig, geizig.*

Szükölködés, *die Dürftigkeit, Nothdurft, der Mangel.*

Szükölködni, *Mangel an etwas haben;* (v.), *nothleiden.*

Szükölködő, (v.) *nothleidend.*

Szűkös, *etwas eng, knapp od. schmal.*

Szükség, *die Noth, der Mangel, Nothfall, das Bedürfniss;* szükség esetén, *nöthigenfalls, erforderlichen Falls, im Nothfalle;* utolsó szükségben, *im äussersten Nothfalle;* szükség esetén készletem még kifutja, *zur Noth wird mein Vorrath ausreichen;* szükséghez képest, *nach Bedarf;* szükség szerint, *je nach Bedürfniss;* érezhető szükségen segíteni, *einem gefühlten Bedürfnisse abhelfen;* nincs szükségem reá, *ich bin dessen nicht bedürftig;* nincs szükségem eladni, *ich habe nicht vonnöthen zu verkaufen;* szükséget látni, *nothleiden;* ha N. úrnak Önöknél tartózkodása alatt egy kis pénzre volna szüksége, *wenn Herr N. während seines Aufenthaltes bei Ihnen einiges Geldes benöthigen sollte;* nagy szükségünk van arra, *wir sind dessen sehr benöthigt;* szükség törvényt ront v. bont, *Noth bricht Eisen, Noth kennt kein Gebot.*

Szükségár, *der Nothpreis.*

Szükségbeli kereskedelem, *der Prekareihandel.*

Szükségbeli segély, *die Nothhilfe, Hilfe in der Noth.*

Szükségbeli utalvány, (v.) *die Nebenadresse, Nothadresse.*

Szükségbeli utalványozott, *der Hilfsadressat.*

Szükségbeli vám, *der Nothfallzoll.*

Szükségben lenni, *in Noth und Elend stecken, sich in einer Nothlage befinden.*

Szükségben segítő, 1) *der Nothbehelf;* 2) *der Helfer in der Noth, Nothhelfer.*

Szükségelni, *bedürfen, benöthigen, erfordern.*

Szükségének lenni, *bedürfen;* nincs szükségem rá, *ich bedarf dessen nicht;* ha talán szüksége lenne néhány czikkre ezek közül, megtisztelve érezzük magunkat, ha szolgálhatunk, *sollten Sie einiger dieser Artikel bedürfen, so werden wir es uns zur Ehre rechnen, von Ihnen Aufträge zu erhalten;* szükségem van pénzre, *ich habe Geld nöthig.*

Szükséges, *nöthig, nothwendig, erforderlich;* a szükségesről váltóval gondoskodni, *das Erforderliche mit einem Wechsel besorgen;* váltót a szükséges kellékekkel ellátni, *einen Wechsel mit dem Erforderlichen versehen;* kérem a szükséges lépéseket megtenni, *ich bitte Sie alle erforderlichen Schritte zu thun;* nem szükséges, *unnöthig;* e vállalathoz jelentékeny tőke szükséges, *zu diesem Unternehmen gehört ein bedeutendes Kapital;* az áru szükséges sajátságai, *die gehörigen Eigenschaften der Waare;* a szükségest elintézni, *das Nöthige besorgen.*

Szükség esetén, *nöthigenfalls, erforderlichen Falls;* (v.) *a bisogno, allenfalls (bei N. N.).*

Szükségesnek lenni, *brauchen;* nem szükséges, hogy engem tudósítson, *Sie brauchen mir keine Anzeige zu machen;* a levelet nem szükséges bérmentesíteni, *der Brief braucht nicht frankirt zu werden;* még néhány ezer forintra van szükségem, *wir brauchen noch einige tausend Gulden.*

Szükséglet, *der Bedarf, das Bedürfniss;* évi szükséglet, *das Jahreserforderniss;* helyi szükséglet, *der Platzbedarf;* összes szükséglet, *der Totalbedarf;* mutatkozó szükséglet, *der sich zeigende Bedarf;* a szükséglethez képest, *nach Bedarf;* különös szükséglet, *das Sonderbedürfniss;* a kereskedelem különös szükségletei, *Sonderbedürfnisse des Handels.*

Szükségleti áru, *die Bedürfnisswaare.*
Szükségleti többlet, *der Mehrbedarf.*
Szükséglet-kimutatás, *der Erfordernissausweis.*
Szükségtelen, szükségtelenül, *unnöthig, ohne Noth.*
Szűk termés, *dürftige Fechsung, kurze Ernte, der Misswachs.*
Szulfát, *das Sulfat, Sulphat.*
Szultánkávé, *der Sultankaffee.*
Szünet, *die Ruhe, der Stillstand, die Pause;* szünet nélkül, *ohne Unterlass, unaufhörlich;* esti szünet, *der Feierabend.*
Szünetelés, *der Stillstand;* a gyár részleges szünetelése, *der theilweise Stillstand einer Fabrik.*
Szünetelni, *still stehen, freiern, ausser Betrieb sein;* az ünnepnap miatt az ügyletek szünetelnek, *des Feiertags wegen ruhen die Geschäfte;* az üzlet szünetel, *das Geschäft liegt brach.*
Szünetelő nap, *der Feiertag, Ferialtag.*
Szünidő, *die Ruhezeit, Vacanz, Ferien.*
Szünnap, *der Ruhetag, Normatag;* szünnapok, *die Ferien.*
Szünőben lenni. A pénzválság határozottan szünőben van, *die Geldkrise ist entschieden im Abnehmen begriffen.*
Szunyogháló, *das Mückengarn, Fliegengarn, Gelsengarn.*
Szúpor, *das Wurmmehl.*
Szür, *der grobe Bauernmantel;* kitenni a szürét, *Jemandem den Laufpass geben, den Stuhl vor die Thür setzen.*
Szüret, *die Weinlese, Lese, Auslese;* első szüretü szilva, *Pflaumen erster Auslese.*
Szüretelni, *Weinlese halten, weinlesen.*
Szürke, *grau;* vegyen Ön ezen szürke posztóból, *nehmen Sie von diesem melirten Tuche.*
Szürke prém, *das Grauwerk, die Fehe.*
Szurkos vászon, *die Pichleinwand.*
Szúrni, *stechen, stecken;* szemet szúrni, *in die Augen stechen od. fallen, auffallen.*
Szürő, *der Filter, Seihetrichter.*
Szürő edény, *die Seihe, der Seiher.*
Szurok, *das Pech;* földi szurok, *das Bergpech, Asphalt.*
Szurokfáklya, *die Pechfackel.*
Szurokfény, *die Pechblende.*
Szurokfőző üst, *der Pechkessel, Grapen.*
Szürőkő, *der Filtirstein.*
Szurokszén, *die Pechkohle, der Gagat.*
Szurokzsineg, *die Pechschnur.*
Szüröny, *der Fittrirstein,* l. Szürőkő.
Szürőpapiros, *das Filtrirpapier.*
Szürőszita, *das Filtrirsieb.*
Szürőruha, *das Filtrirtuch.*
Szürővászon, *das Filtrirtuch, Seihtuch.*
Szürőzsák, *der Filtrirsack, Seihsack.*
Szüttyő, *der Ranzen.*
Szűzhering, *der Jungfernhäring, Häringe vom ersten Fang, Maikenshäring, Matjeshäring.*

T

T. = Tekintetes, *Wohlgeboren; Löblich.*
T. cz. = teljes czímű, *P. T. = pleno titulo.*
Tábla, 1) *die Tafel, Platte, Scheibe;* fekete tábla, *das schwarze Brett;* számvető tábla, *die Rechentafel;* viaszos tábla, *die Wachstafel;* palatábla, *die Schiefertafel;* iró tábla, *Schreibtafel;* 2) (kk.) *der Deckel eines Buches;* 3) (tk.) királyi tábla, *königliche Tafel.*
Táblalak, *der Tafellack.*
Táblaolaj, *das Tafelöl.*
Táblapala, *der Tafelschiefer.*
Táblapapir, *der Pappendeckel, das Tafelpapier, der Carton.*
Táblaüveg, *das Tafelglas, Scheibenglas.*
Táblázat, 1) *die Tabelle;* átnézeti táblázat, *die Uebersichtstabelle;* 2) *die Füllung, Austäfelung.*
Táblázatos, *tabellarisch.*
Tábori ágy, *das Feldbett, Zeltbett.*
Tábori látcső, *der Feldstecher.*
Tábori szék, *der Zeltstuhl, Feldstuhl, Einlegestuhl, Pliant.*
Tafota, *der Taffet, Tafft;* fényes tafota, *der Glanztaffet;* hólyaghúzó tafota, *der Vesicatortaffet;* viaszos tafota, *Wachstaffet.*
Tafotapapir, *das Taffetpapier.*
Tag, *das Glied, Mitglied, Associé;* kereskedelmi társaság tagja, *Mitglied einer Handelsgesellschaft;* Kiss József ur, a Kiss és Fekete kereskedés tagja, *Herr Joseph Kiss, Theilhaber der Handlung Kiss und Fekete;* kivált tag, *ausgeschiedenes Mitglied;* kizárt tag, *ausgeschlossenes Mitglied;* czégjegyző tag, *firmirender Gesellschafter od. Associé.*
Tagadás, *die Abrede, das Abläugnen, die Verneinung;* tagadásba venni, *in Abrede stellen od. ziehen;* hitelesség megtagadása, (v.) *die Diffession.*
Tagadhatatlan, tagadhatlanul, *unläugbar.*
Tagadni, *läugnen, verläugnen, in Abrede stellen od. ziehen;* nem tagadni, *nicht in Abrede sein;* kereken tagadni, *rund läugnen.*

Tagadó eskü, *der Diffessionseid.*
Tagadó válasz, *abschlägige Antwort;* tagadó választ adni, *abschläglich od. abfällig bescheiden.*
Tágítás, *die Erweiterung.*
Tágkörü, *ausgebreitet;* tágkörü ismeretek, *ausgebreitete Kenntnisse.*
Taglalás, *die Erörterung, Auseinandersetzung.*
Taglalni, *erörtern, auseinandersetzen.*
Tagló, *die Fleischeraxt; das Wirkholz,*
Tagsági díj, *der Mitgliedsbetrag.*
Tagsági díj fizetése, *die Beitragszahlung.*
Tagtárs, *das Mitglied, der Associé.*
Tájékozatlan, *nicht orientirt, unbewandert.*
Tájékozni, *orientiren.*
Tájékoztatás, *die Information, Auskunftertheilung;* tájékoztatást adni, *Referenzen geben, informiren, orientiren.*
Tájfestmény, Tájkép, *das Landschaftsgemälde.*
Tájoló, *die Boussole, der Compass;* füles tájoló, *der Hängcompass.*
Tajték, *der Meerschaum.*
Tajtékáru, *die Meerschaumwaare.*
Tajtékpipa, *die Meerschaumpfeife, der Meerschaumkopf, Meerschaumpfeifenkopf.*
Tajtföld, *der Meerschaum.*
Tajtkő, *der Bims, Bimsstein.*
Tajtkővászon, *das Bimssteintuch.*
Takács, *der Weber.*
Takácsborda, *das Weberblatt, der Weberkamm, das Riet, Rietblatt.*
Takácsmácsonya, *die Karde, Kardendistel, Tuchkarde, Walkerdistel, Rauhkarde, Weberkarde, Weberdistel.*
Takácsmunka, *die Weberarbeit.*
Takácsnád, *der Weberschilf.*
Takácspép, *der Weberschlicht.*
Takácsszerszám, *das Weberzeug.*
Takácsvetélő, *der Weberschütze.*
Takácszsineg, *die Weberlitze.*
Takarékbank, *die Sparbank, Savingbank, Rettungsbank.*
Takarékbetét, *die Spareinlage;* takarékbetétek rövid felmondással, *Spareinlagen mit kurzer Kündigung;* takarékbetétek hosszabb felmondással, *Spareinlagen mit längerer Kündigung.*
Takarékhely, *die Sparstelle.*
Takaréklámpa, *die Sparlampe.*
Takaréklángzó, *der Sparbrenner.*
Takarékos, Takarékosan, *haushälterisch, sparsam;* vagyonával takarékosan bánni, *das Seinige zusammenhalten;* valamivel takarékosan bánni, *etwas zu Rathe halten, mit etwas sparsam umgehen.*
Takarékoskodni, *sparen, haushalten, zu Rath halten, das Seinige zusammenhalten.*
Takarékosság, *die Sparsamkeit:* késő a takarékosság, midőn üres a szekrény, *wenn man auf dem Boden ist, dann ist das Sparen zu spät; es ist zu spät sparen, wenn nichts mehr da ist.*
Takarékpénztár, *die Sparcasse;* iskolai takarékpénztár, *die Schulsparcasse.*
Takarékpénztári könyv, *das Sparbuch, Sparcassabuch.*
Takarékszövetkezet, *die Spargenossenschaft.*
Takaréktűzhely, *der Sparherd.*
Takarékvaj, *die Sparbutter.*
Takargatni, *einhüllen, bedecken, verhüllen;* ezeket az árukat papirba kell takargatni, *diese Waaren müssen in Papier eingeschlagen werden.*
Takarítani, 1) *aufräumen, zusammenräumen;* 2) *sparen.*
Takarmány, *das Viehfutter, die Fourage;* nyári takarmány, *das Sommerfutter;* szálas takarmány, *Langfutter, rauhes Futter (Heu, Stroh);* szemes takarmány, *hartes Futter, Körnerfutter (Hafer, Gerste, Wicken);* téli takarmány, *der Wintervorrath.*
Takarmányárus, *der Futterhändler.*
Takarmánybükköny, *das Wickenfutter.*
Takarmányfüvek, *Futterkräuter.*
Takarmányrépa, *die Futterrübe.*
Takarni, *einwickeln, einhüllen;* szalmába takarni, *mit Stroh umwickeln.*
Takaró, *die Decke, der Ueberzug;* addig nyújtózni, míg a takaró ér, *sich nach der Decke strecken.*
Takaró papiros, *die Maculatur.*
Takaró ponyva, *das Decktuch.*
Takaró vászon, *die Deckleinwand.*
Taksa, *die Taxe.*
Taksálni, *taxiren, schätzen;* nagyon taksálni, *überhalten, einen übermässigen Preis fordern.*
Tál, *die Schüssel;* leveses tál, *die Suppenschüssel.*
Talabor, *der Radschuh, Hemmschuh.*
Talaj, *der Boden, Erdboden.*
Talajcső, *das Drainrohr, die Drainröhre.*
Talajcsövezés, *die Drainage.*
Talajjavító bank, *die Bodenverbesserungsbank.*
Talajkoczka, *die Parquette.*
Találékonyság, *die Erfindungsgabe.*
Találkozás, *das Zusammentreffen, die Begegnung;* ez a körülmények kedvező találkozása volt, *dies war ein glückliches Zusammentreffen der Umstände.*
Találmány, *die Erfindung.*

Találmányi szabadalom, *das Erfindungspatent.*
Találni, 1) *finden, treffen;* N. ház pénztárnokát e hó elseje óta nem találják, *der Cassier des Hauses N. wird seit dem ersten dieses Monats vermisst;* a számlát helyesnek találni, *die Rechnung richtig finden;* reménylem, hogy levelem még Budapesten fogja Önt találni, *ich hoffe, dass mein Brief Sie noch in Budapest treffen wird; mein Brief wird Sie hoffentlich noch in Budapest treffen;* 2) *treffen, zutreffen;* a számadás egy fillérig talál, *die Rechnung trifft auf einen Pfennig ein;* a bizonyíték nem talál, *der Beweis trifft nicht zu.*
Találomra, *stichprobeweise, aufs Gerathewohl, à coup perdu;* találomra vizsgálni, *Stichprobe halten.*
Talár, *der Talar.*
Tálas, *der Tellerschrank, Geschirrschrank, Schüsselbrett.*
Tálca, *die Tasse.*
Talicska, *der Laufkarren.*
Taliga, *die Schiebtruhe, der Schubkarren;* buktató taliga, *der Kippkarren, Sturzkarren.*
Taligaposta, *die Carriolpost.*
Talkföld, *die Talkerde.*
Talkkő, *der Talkstein.*
Tallér, *der Thaler;* kemény tallér, *der Speciesthaler;* keresztes tallér, *der Kreuzthaler.*
Talmiarany, *das Talmigold.*
Talp, 1) *die Sohle, Schuhsohle;* fontos talp, *das Pfundleder;* talpra állani, *sich wieder aufrichten;* 2) (haj.) *das Floss.*
Talpaló, *der Strupfen, die Strupfe.*
Talpas, *der Flösser, Flossmann,*
Talpbőr, *das Pfundleder, Sohlleder, die Sohle.*
Talpfa, *das Polsterholz;* (vu.) *die Schwelle.*
Talpig becsületes, *grundehrlich.*
Talpkerítő, *der Schusterkneif.*
Talpsímító, *das Fummelholz.*
Talpverő, *der Sohlenhammer.*
Talyiga, l. Taliga.
Talyigaposta, *die Carriolpost.*
Talyigaszekér, *der Gabelwagen.*
Támadás, *der Angriff.*
Támadni, 1) *angreifen;* 2) *entstehen;* az utközben támadt károk, *die unterwegs entstandenen Schäden.*
Támasz, *der Rückhalt;* kiben találok akkor támaszt, ha a vállalat rosszúl üt ki? *an wem werde ich dann einen Rückhalt haben, wenn die Unternehmung verunglückt?*
Támaszkodni, *sich stützen;* évek hosszú tapasztalatára támaszkodva, *gestützt auf langjährige Erfahrung.*
Támaszpont, *der Anhaltspunkt.*
Támasztani. Igényeket támasztani, *Ansprüche erheben;* kételyt támasztani, *Zweifel erregen.*
Támlás szék, *der Lehnstuhl, der Fauteuil.*
Támogatás, *die Unterstützung.*
Támogatni, *stützen, unterstützen.*
Támpont, *der Anhaltspunkt;* ezzel Önnek támpontokat akarunk nyújtani az eladásra nézve, *wir wollen Ihnen dadurch Anhaltspunkte für den Verkauf geben.*
Tanács, 1) *der Rath, das Anrathen;* valakin tanáccsal és tettel segíteni, *Jemandem mit Rath und That helfen od. beistehen;* a ki jó tanácsra nem hallgat, azon nem lehet segíteni, *wem nicht zu rathen ist, dem ist nicht zu helfen;* ezt az Ön tanácsára tettem, *ich habe dies auf Ihr Anrathen gethan;* 2) *der Rath, Magistrat.*
Tanácskérés, *die Consultation.*
Tanácskozás, *die Verhandlung, Berathung, Consultation.*
Tanácskozni, *consultiren, sich berathen, rathschlagen, deliberiren, verhandeln.*
Tanácsolni, *rathen, anrathen;* nem tanácsolni, *missrathen.*
Tanácsos, *rathsam, gerathen;* nem tartjuk tanácsosnak, *wir finden es nicht für gerathen;* legtanácsosabb volna az árut visszatartani v. ki nem adni, *das gerathenste wäre die Waare zurückzuhalten;* tanácsos e szándéktól visszalépni, *es ist angemessen von diesem Vorhaben abzustehen.*
Tanácsos, *der Rath;* kereskedelmi tanácsos, *der Commerzialrath.*
Tanácsülés, *die Rathssitzung, der Rath.*
Tandíj, *das Lehrgeld, Schulgeld.*
Tanfelügyelő, *der Schulinspector.*
Tankönyv, *das Schulbuch.*
Tantusz, *Dantes, die Marke, der Zahlpfennig.*
Tanu, *der Zeuge;* mentő tanu, *der Entlastungszeuge;* valakit tanuként hivni, *Jemanden zum Zeugen anrufen.*
Tanubizonyság, *die Zeugenschaft, das Zeugniss;* valaki ellen tanubizonyságot tenni, *gegen Jemanden als Zeuge auftreten.*
Tanudíj, *die Zeugengebühr.*
Tanukihallgatás, *das Zeugenverhör, die Zeugenvernehmung.*
Tanulás, *das Lernen;* tanulását elvégezni, *aus der Lehre kommen.*
Tanuló inas, *der Lehrbursche.*
Tanulókor, *die Lehrzeit.*
Tanuság, *die Zeugenschaft;* tanuságul venni valamit, *sich etwas zur Warnung dienen lassen;* tanuságot

tenni, *Zeugenschaft ablegen.*

Tanuságtétel, *die Zeugenschaft.*

Tanusítani, *erweisen, bezeugen, bestätigen;* köszönjük a jóakaratot, melyet barátunk iránt tanusított, *wir danken Ihnen für das Wohlwollen, welches Sie unserem Freunde erwiesen haben;* irományokkal tanusítani, *beurkunden.*

Tanuskodás, *die Zeugenschaft, Abgabe einer gerichtlichen Aussage;* tanuskodás megtagadása, *die Zeugnissverweigerung.*

Tanuskodni, *Zeugenschaft ablegen, Zeugniss vor Gericht ablegen, bezeugen, Zeuge sein, als Zeuge aussagen;* valaki ellen tanuskodni, *zeugen, gegen Jemanden als Zeuge auftreten.*

Tanuvallás, *die Zeugenaussage.*

Tanuvallatás, *das Zeugenverhör, die Zeugenvernehmung.*

Tanuvallomás, *die Zeugenaussage, Aussage der Zeugen;* tanuvallomást tenni, *zeugen, Zeugniss ablegen.*

Tányér, *der Teller;* leveses tányér, *der Suppenteller.*

Tányérmérleg, *die Schalenwage.*

Tányértartó, *der Tellerschrank.*

Tápanyag, *der Nährstoff.*

Tapasz, *das Pflaster;* ragasztó tapasz, *das Heftpflaster;* viaszos tapasz, *der Wachskitt.*

Tapasztalat, *die Erfahrung, Erfahrenheit;* hosszas v. sok évi tapasztalat, *vieljährige Erfahrung;* tapasztalatot drágán szerezni v. megfizetni, *eine Erfahrung theuer erkaufen.*

Tapasztalatlan, *unerfahren, erfahrungslos.*

Tapasztalni, *erfahren, in Erfahrung bringen, Erfahrungen machen;* azt tapasztalom, hogy . . ., *ich finde, dass . . .*

Tapasztalt, *erfahren, bewandert.*

Tapasztaltság, *die Erfahrenheit, Routine.*

Tapasztó, *der Kitt.*

Tapasztó anyag, *die Kittsubstanz.*

Tapintás, *das Tasten;* ennek a posztónak jó tapintása van, *das Tuch greift sich gut.*

Tapintat, *der Tact;* üzleti tapintat, *der Geschäftstact.*

Tapintatlan, Tapintatlanul, *tactlos;* nem fogjuk közlését tapintatlanul tovább adni v. felhasználni, *wir werden keinen indiscreten Gebrauch von Ihrer Mittheilung machen.*

Tapintatlanság, *die Tactlosigkeit.*

Tapló, *der Schwamm, Feuerschwamm, Zünderschwamm, Holzzunder;* gyújtó tapló, *der Reibschwamm.*

Taplódoboz, *die Zunderbüchse.*

Tapogatás. Ezek az eladások csak börzei (tőzsdei) tapogatásul szolgálnak, *diese Verkäufe sind nur ein Fühler der Börse.*

Tápszer, *das Nahrungsmittel.*

Tápszükséglet. Átlagos tápszükséglet, *die Normalnahrung.*

Tara, *die Tara;* külön tara, *die Extratara.*

Taraczkgyökér, *die Queckenwurzel.*

Tárbér, *das Liegegeld, Lagergeld, der Lagerzins, Magasinage,*

Tárcsa, (vu.) *die Scheibe;* jelző tárcsa, *die Signalscheibe.*

Tárcsaréz, *das Rosettenkupfer.*

Tárcza, *die Börse, Geldbörse, die Brieftasche, das Portefeuille, Portemonnaie;* nem találjuk ezt a váltót tárczánkban, *wir vermissen diesen Wechsel aus unserem Portefeuille.*

Tárczaállás, (bank) *der Portefeuillestand.*

Tárczanapló, *das Portefeuillejournal.*

Targoncza, *der Karren, Schubkarren, Laufkarren, Schiebkarren, Rollwagen.*

Targoncázás, *der Kärrner, Karrenzieher.*

Tárgy, *der Gegenstand, das Object, der Stoff, die Materie, das Sujet;* gazdátlan tárgyak, *herrenlose Sachen od. Gegenstände;* vétel tárgya, *der Kaufgegenstand;* robbanó tárgy, *explodirender Gegenstand, der Explosion unterworfener Gegenstand;* tűzveszélyes tárgyak, *feuergefährliche Gegenstände.*

Tárgyalás, *die Abhandlung, Verhandlung, Unterhandlung;* ajánlati tárgyalás, *die Offertverhandlung;* bírói tárgyalás, *gerichtliche Verhandlung;* a tárgyalások megkezdődtek vele, *es sind Verhandlungen mit ihm eröffnet;* tárgyalást kitűzni, *eine Verhandlung anberaumen;* tárgyalásra megidézni, *zur Tagsatzung vorladen;* valakivel hosszas tárgyalást folytatni, *mit Jemandem lange über einen Gegenstand verhandeln.*

Tárgyalási eljárás, *das Scrutinalverfahren.*

Tárgyalási határnap, *der Verhandlungstermin, die Tagsatzung.*

Tárgyalási jegyzőkönyv, *das Verhandlungsprotocoll.*

Tárgyalási nap, *der Verhandlungstag.*

Tárgyalási rend, *die Verhandlungsordnung.*

Tárgyalási ügy, *das Abhandlungsgeschäft.*

Tárgyalni, *verhandeln, einen Gegenstand behandeln, eine Verhandlung pflegen.*

Tárgybiztosítás, *die Sachversicherung.*

Tárgyismeret, *die Sachkenntniss.*

Tárgyismerő, *der Sachverständige.*
Tárgyi számla, *der Sachenconto.*
Tárgyjegyzék, *der Sachkatalog.*
Tárgymutató, *der Register, Sachregister, Inhaltsverzeichniss, der Index.*
Tárgyszótár, *das Reallexicon.*
Tárház, *das Lagerhaus, Vorrathshaus, die Vorrathskammer.*
Tarhonya, *ungarische getrocknete Mehlspeise (geriebener mit Milch und Eier bereiteter Teig, der in der Suppe od. als Brei genossen wird).*
Tarifa, *der Tarif;* súlyszerinti tarifa, *der Gewichtstarif.*
Tarisznya, *der Tornister;* vadásztarisznya, *die Jägertasche, Waidtasche.*
Tarka, *bunt.*
Tarkabarka, *buntschekig.*
Tarkacsíkos, *buntstreifig.*
Tarkafoltos, *buntfleckig.*
Tarkán, *bunt; bunt durcheinander.*
Tarkaszínű, *buntfarbig.*
Tárkony, *der Dragun, Dragunbeifuss;* indiai tárkony, *der Bertram.*
Tárlat, *die Ausstellung;* állandó tárlat, *bleibende Ausstellung;* műtárlat, *Kunstausstellung.*
Tarlatán, *der Tarlatan.*
Tárnabér, (b.) *der Stollenzins.*
Tárnaüzem, (b.) *der Stollenbetrieb.*
Tarnicsgyökér, *die Gentiana, Enzianwurzel.*
Tárogató, *die Posaune, Schalmei, Feldtrompete.*
Taroló gyalú, *der Schrobhobel, Schrothobel.*
Tározás. (vu.) Áruk tározása, *Aufspeicherung der Waaren.*
Társ, *der Genosse, Gesellschafter, Associé, das Mitglied, der Mitgenoss, Compagnon;* társak, *Consorten;* titkos társ, *der Croupier;* üzletvezető társ, *geschäftsführender Gesellschafter;* N. és B. urak házunknak nem társai többé, *Herrn N. und B. sind nicht mehr Gesellschafter unseres Hauses;* N. urat társul fogadtam üzletembe, *ich habe Herrn N. als Theilhaber in meine Handlung aufgenommen;* Sasvári úr és társa, *Herr Sasvári & Compagnie.*
Társaláíró, *der Consignant.*
Társas asztal, *table d'hôte.*
Társaság, *die Compagnie, Gesellschaft, Societät;* életfogytiglan kötött társaság, *auf Lebenszeit eingegangene Gesellschaft;* felerészes társaság, *Gesellschaft a conto metà;* határozatlan időre kötött társaság, bizonytalan tartamú társaság, *Gesellschaft von unbestimmter Dauer;* közkereseti társaság, *die Collectivgesellschaft, offene Handelsgesellschaft;* váltakozó tőkével keletkezett társaság, *société à capital variable;* társaság korlátolt felelősséggel, *Gesellschaft mit beschränkter Haftbarkeit;* társaságba állani v. lépni, *in Gesellschaft treten, sich associiren.*
Társasági hitelező, *Gesellschaftsgläubiger.*
Társasági könyvek, *Gesellschaftsbücher.*
Társasági tag, *der Compagnon.*
Társasági tőke, *das Gesellschaftskapital.*
Társasági ügyek, *Gesellschaftsangelegenheiten.*
Társaságszabály, *die Repartitionsrechnung, Gesellschaftsrechnung.*
Társas czég, *die Gesellschaftsfirma.*
Társas ebéd, *die Table d'hôte.*
Társas-hajózási igazgató, *der Besteder.*
Társas kereskedés, *der Gesellschaftshandel, die Gesellschaftshandlung, Compagniehandlung, Collectivhandlung.*
Társas kocsi, *der Omnibus, Stellwagen, Gesellschaftswagen.*
Társas szabály, *die Gesellschaftsrechnung.*
Társas üzlet, *das Societätsgeschäft.*
Társas viszony, *das Gesellschaftsverhältniss.*
Társbirtokos, *der Mitbesitzer.*
Társfél, *der Mitgenoss.*
Társkereskedés. Közösen nyitottunk társkereskedést, *wir haben eine Compagniehandlung zusammen errichtet.*
Társkezesség, *die Mitbürgschaft.*
Társláda, *die Bruderlade.*
Tarsoly, *die Säbeltasche.*
Társpénz, *das Brudergeld, der Bruderpfennig.*
Társpénztár, *die Bruderlade.*
Társpénztári járulék, *der Bruderladebeitrag.*
Társtag, *der Gesellschafter;* kizárt társtag, *ausgeschlossener Gesellschafter;* kivált társtag, *ausgeschiedener Gesellschafter;* ügyvivő társtag, *der geschäftsführende Theilhaber.*
Társtulajdonos, *der Miteigenthümer.*
Társulás, *die Association.*
Társulat, *die Societät, Gesellschaft, Gewerkschaft, der Verein.*
Társulni, *sich associiren.*
Társüzlet. Nyilt társüzlet, *das Compagniegeschäft.*
Tartalék, *der Rückhalt, Vorbehalt, die Reserve;* külön tartalék, *die Specialreserve.* [*fond.*
Tartalékalap, *der Reserve-*
Tartalékalap-számla, *der Reservefondconto.*
Tartalékgondolat, *der Rückhalt.*
Tartalékkészlet, *der Reservevorrath;* (haj.) *loses Gut.*
Tartalékkulcs, *der Reserveschlüssel.*

Tartalékpénz, *das Reservegeld.*
Tartalékpénztár, *die Reservecasse.*
Tartalékszer, *das Reservegut.*
Tartalékszolgálat, *der Reservedienst.*
Tartaléktőke, *das Reservecapital, der Reservefond.*
Tartalmas, *reichhaltig, inhaltreich, gehaltreich, gehaltvoll.*
Tartalmazni, *enthalten;* ez az áttekintés az utolsó tizennégy nap összes forgalmát tartalmazza, *diese Uebersicht umfasst die Umsätze der letzten vierzehn Tage;* az árverés 25 csomagot tartalmazó részletekben történik, *die Versteigerung erfolgt in Losen von je 25 Ballen.*
Tartalom, *der Inhalt, Gehalt;* tartalom és súly ismeretlen, *Inhalt und Gewicht unbekannt;* fontos tartalmu, *inhaltschwer;* fontos tartalmu levél, *ein inhaltschwerer Brief;* a hajó 500 tonna tartalmu, *das Schiff hält od. trägt 500 Tonnen;* husz zsák Jávakávé ..... nyers tartalommal, *zwanzig Säcke Javacaffee enthaltend brutto .....*
Tartalombevallás, *die Inhaltangabe.*
Tartalomjegyzék, *das Register, der Index, das Inhaltsverzeichniss.*
Tartalomjelölés, *die Inhaltangabe.*
Tartalommutató, (kk.) *das Inhaltsverzeichniss.*
Tartály, *der Behälter, das Behältniss, Besteck.*
Tartam, *die Dauer;* az engedély tartama 90 évre szorítkozik, *die Dauer der Concession beschränkt sich auf 90 Jahre.*
Tartan, *tartans.*
Tartani, 1) *halten;* gyülést tartani, *eine Versammlung halten od. abhalten;* a közgyülés márcz. 15-én tartatik, *die Generalversammlung wird am 15-ten März abgehalten;* rendet tartani, *Ordnung halten;* szavát tartani, *sein Wort halten;* jövő évtől kezdve nem tartok többé segédet, *vom nächsten Jahre an halte ich keinen Commis mehr;* ezt a czikket már rég nem tartom, *diesen Artikel führe ich seit lange nicht mehr;* 2) *dauern, währen, anhalten;* a szerződés még három évig tart, *der Vertrag läuft noch drei Jahre;* a piacz javulása folyton tart, *die Besserung des Marktes hält an;* ez a készlet nem soká tart, *dieser Vorrath wird nicht lange vorhalten;* a tőzsde nyomott hangulata huzamos ideig tartott, *die gedrückte Stimmung der Börse war nachhaltig;* az árak folyását tartják magukat, *die Preise sind fortdauernd fest, die Preise behaupten sich;* a hir tartja magát, *das Gerücht erhält sich od. gewinnt Bestand;* nem tarthatja magát, *er wird sich nicht aufrecht erhalten können;* 3) *rechnen, schätzen, dafürhalten;* nyereségnek tartani valamit, *etwas für einen Gewinn rechnen;* mennyire tartja ezt az árut? *wie hoch rechnen od. halten Sie diese Waare?* áruit drágán tartani, *seine Waaren zu hoch ansetzen;* nagyot tartani valakiről, *grosse Stücke von Jemandem halten;* megtiszteltetésül tartom, *ich rechne es mir zur Ehre;* szerencséjének tartsa, hogy ...., *er soll sich glücklich schätzen, dass....;* nagyon drágára tartja áruit, *Sie überschätzen Ihre Waaren;* 4) *erachten, in der Meinung sein;* azt tartom, hogy ..., *ich glaube od. ich bin der Meinung, dass ...;* abban az esetben, ha szükségesnek tartja, *im Falle Sie es für nöthig erachten;* 5) *befürchten;* attól lehet tartani, hogy ..., *es steht zu befürchten od. es ist zu besorgen, dass ...;* attól tartanak, hogy az árak még jobban fognak sülyedni, *man befürchtet ein weiteres Sinken der Preise;* 6) számot tartani valamire, *sich auf etwas Rechnung machen;* 7) *souteniren, erhalten, versorgen.*
Tartás, 1) *das Halten;* e czikk tartásától a kereskedők tiltva vannak, ennek a czikknek tartása a kereskedőknek tilos, *die Führung dieses Artikels ist den Kaufleuten untersagt;* 2) *die Ernährung, die Kost;* a csekély számmal beérkező megrendelések alig elegendők a munkások tartására, *die wenigen Aufträge, welche eingehen, reichen kaum zur Erhaltung der Arbeiter hin;* tartásba adni, (br.) *in Report geben, in Kost geben:* tartásba venni, (br.) *in Report nehmen, in Kost nehmen.*
Tartásba adó, (br.) *der Kostgeber.*
Tartásba vevő, (br.) *der Kostnehmer.*
Tartásdij, *der Sustentationsgehalt.*
Tartási igény, (csőd), *das Competenzrecht.*
Tartási költség, *Zehrungskosten.*
Tartáskamat, *der Kostzins.*
Tartáspénz, *das Unterhaltsgeld, Leibgedinge;* (br.) *das Kostgeld.*
Tarthatatlan, *unhaltbar.*
Tartó, *der Behälter, das Behältniss, Besteck, Etui, die Theca.*
Tartós, Tartósan, *haltbar, nachhaltig, anhaltend, fortdauernd, beständig, beharrlich, dauerhaft, stetig;* ez az áru nem lesz tartós, *diese Waare wird sich nicht halten;* a mostani magas

árak bizonyosan nem lesznek tartósak, *mit den jetzigen hohen Preisen wird es sicher keinen Bestand haben;* az árfolyamok tartós szilárdsága, *die fortdauernde Festigkeit der Course;* tartós gyarapodásban lenni, *in fortdauernder Zunahme begriffen sein;* tartós csomagolás, *dauerhafte Verpackung;* tartós üzleti összeköttetés, *dauerhafte Geschäftsverbindung;* a börze nyomott hangulata tartós volt, *die gedrückte Stimmung der Börse war nachhaltig od. anhaltend;* nem hiszszük, hogy ily vállalat tartós lehessen, *wir glauben nicht, dass ein solches Unternehmen Bestand haben kann.*

Tartósság, *die Dauerhaftigkeit, Stetigkeit, der Bestand;* az áruk tartósságáról jót állhatunk v. kezeskedhetünk, *wir können die Dauerhaftigkeit der Waaren garantiren.*

Tartott (ár), *nomineller Preis.*

Tartozás, (a. m. adósság), *die Schuld, das Passivum, der Rückstand;* (kv.) *das Debet, Soll;* becsületbeli tartozás, *die Ehrenschuld;* pénzbeli tartozás, *die Geldschuld;* tartozás és követelés, *Soll und Haben;* valamely összeget valakinek tartozásul irni, *eine Summe in Jemandes Debet bringen;* ez a ház folytonos tartozásban van, *dieses Haus steht immer im Debet;* e ház tartozásai ...-ra rúgnak, *die Verbindlichkeiten od. Passiven dieses Hauses belaufen sich auf ...;* a tartozás felülmúlja a vagyont, *die Passiven übersteigen die Activa;* tartozásai már annyira rúgnak, hogy alig birja, *seine Verbindlichkeiten gehen bereits so weit, dass es seine Kräfte kaum ertragen können;* sziveskedjék engem a tartozásból kivenni, *belieben Sie mich dafür zu entlasten;* számláját azért a tartozásból kivettem v. törültem, *ich habe Ihre Rechnung dafür entlastet.* [*grund.*

Tartozási alap, *der Schuld-*

Tartozási követelés, *die Schuldforderung.*

Tartozási oldal, (kv.) *das Debet, die Debetseite.*

Tartozási tétel, (kv.) *die Debetpost, Sollpost, der Debetposten, Schuldposten.*

Tartozási tőke, *das Passivcapital.*

Tartozás jogczíme, *der Schuldtitel.*

Tartozásul irni, *zur Last schreiben, debitiren.*

Tartozatlanul fizetve, *indebite.*

Tartozék, *das Zubehör, Zugehör, Appertinenzenstück;* a hajó tartozékaival, *das Schiff mit Zubehör.*

Tartozik, (kv.) *das Debet, Soll, Sollen;* váltószámla tartozik pénztárszámlának, *Wechselconto Soll an Cassaconto;* ezt a tételt az On számadásában még a tartozik-oldalra kell iktatni, *dieser Posten ist noch in das Soll Ihrer Rechnung einzutragen;* valamely összeget tartozik-rovatba irni, *eine Summe debitiren.*

Tartozik-oldal, (kv.) *die Sollseite, Debetseite.*

Tartozik-tétel, (kv.) *der Debetposten, die Sollpost, der Sollposten.*

Tartózkodás, 1) *der Aufenthalt;* 2) *der Rückhalt, die Zurückhaltung;* tartózkodás nélkül, *ohne Rückhalt, unverhalten.*

Tartózkodási hely, *der Aufenthalt, der Aufenthaltsort;* N. úr tartózkodási helye ismeretlen, *der Aufenthalt des Herrn N. ist unbekannt.*

Tartózkodási idő, *die Aufenthaltszeit.*

Tartózkodási jegy, *die Aufenthaltskarte.*

Tartózkodni, 1) *sich aufhalten;* jelenleg Bécsben tartózkodik, *er ist gegenwärtig in Wien befindlich;* 2) (a. m. magát tartóztatni) *sich enthalten;* egyátalán tartózkodom az itéletmondástól, *ich will mich jedes Urtheils darüber begeben od. enthalten.*

Tartózkodó, Tartózkodólag, 1) *zurückhaltend, reservirt, discret;* a vevők tartózkodók, *die Käufer halten sich zurück;* a jelen körülmények közt tartózkodónak kell lenni, *unter den gegenwärtigen Umständen muss man laviren;* 2) *sich aufhaltend, verweilend.*

Tartoznak, (kv.) *Debent.*

Tartozni, 1) *schulden, schuldig sein;* (kv.) *sollen;* száz forinttal tartozik, *er ist 100 Gulden schuldig;* 2) *angehen, betreffen;* a kereskedelmi ügyek a kereskedelmi bíróság elé tartoznak, *Handel sachen gehören vor das Handelsgericht;* ez az ügy épen nem tartozik reám, *diese Angelegenheit geht mich nicht an;* a vámügy elintézése N.-re tartozik, *die Erfüllung der Zollabfertigung liegt den N. ob;* 3) *hingehören;* ebben a városban az első házak közé tartozik, *er zählt zu den ersten Häusern des Platzes.*

Tartozó, *der Debitor.*

Tartozó, *angehörig;* a hoz zátartozó szelvények, *die dazu gehörigen Coupons;* a részvényhez tartozó jogok és kötelességek, *die mit einer Actie verbundenen Rechte und Verpflichtungen.*

Tartóztatni. Magát tartóztatni, *sich enthalten, sich zurückhalten.*

Tartsd szárazon! *(Aufschrift*

eines Gepäcks), vor Nässe zu bewahren!
Táska, *die Tasche.*
Tászli, *die Manchette.*
Tatárka, *der Buchweizen, das Heidekorn.*
Tatarozás, *die Reparatur.*
Tatarozni, *repariren, ausbessern.*
Tatarozó hely, (haj.) *Dock zur Ausbesserung der Schiffe.*
Tavali, *letztjährig, vorjährig.*
Tavaly, *voriges Jahr, im Vorjahre.*
Tavaszárpa, *die Sommergerste.*
Tavaszbuza, *der Sommerweizen.*
Tavaszi, *das Sommergetreide, die Sommerfrucht.*
Tavaszi teher, (haj.) *die Frühjahrsverladung.*
Tavaszrozs, *das Sommerkorn.*
Távcső, *das Fernglas, Fernrohr, Teleskop, der Tubus, die Perspective;* szinházi távcső, *der Operngucker;* tábori távcső, *der Feldstecher.*
Táviratl, *das Telegramm, die Depesche;* érkező táviratl, *ankommendes Telegramm;* kézbesített táviratl, *bestelltes Telegramm;* titkos jegyű táviratl, *chiffrirtes Telegramm;* szolgálati v. hivatalos táviratl, *dienstliches Telegramm;* sürgős táviratl, *dringliches od. dringendes Telegramm;* rövidített czimű táviratl, *Telegramm mit abgekürzter Adresse;* fizetett választáviratl, *Telegramm mit bezahlter Antwort;* utánküldendő táviratl, *nachzusendendes Telegramm;* kézbesíthetlen táviratl, *unbestellbares Telegramm;* közlekedés v. levelezés táviratl útján, *die Telegraphencorrespondenz;* táviratlot átadni, *ein Telegramm abgeben:* táviratlot feladni, *ein Telegramm aufgeben.*
Táviratdíj, *die Telegrammgebühr, Depeschengebühr.*
Táviratfeladó lap, *das Telegrammaufgabsblanket.*
Távirati, Táviratilag, *telegraphisch, auf telegraphischem Wege;* táviratilag visszavonni valamit, *abtelegraphiren.*
Távirati közlekedés v. forgalom, *der Drahtverkehr.*
Távirati sürgöny, *die Depesche, telegraphische Depesche.*
Távirati szerződés (egyetemes), *die Welttelegraphenunion.*
Távirati tudósitás, *der Drahtbericht.*
Távirati úton, *telegraphisch, auf telegraphischem Wege;* távirati úton közlekedni, *mittels des Telegraphen correspondiren;* táviratl úton tudósitani, *per Telegraph in Kenntniss setzen.*
Távirati utalvány, *telegraphische Postanweisung.*
Távirati válasz, *die Drahtantwort.*
Táviratkézbesitő dij, *die Telegrammzustellungsgebühr.*
Táviratozni, *telegraphiren, depeschiren.*
Távirda, *der Telegraph;* állami távirda, *der Staatstelegraph,* l. Táviró.
Távirdaegylet, (nemzetközi), *die Welttelegraphenunion.*
Távirdahuzal, *der Draht.*
Távirdahivatal, *das Telegraphenamt.*
Távirdasodrony, l. Távirósodrony.
Táviró, *der Telegraph;* csengetyűs táviró, *der Läutetelegraph.*
Táviró-forgalom, *der Telegraphenverkehr.*
Táviró-hálózat, *das Telegraphennetz.*
Táviró-hivatal, *das Telegraphenamt.*
Táviró-intézet, *die Telegraphenanstalt.*
Táviró-készülék, *der Telegraphenapparat.*
Táviró-közlekedés fennakadása, *die Telegraphenbetriebsstörung.*
Táviró-sodrony, *der Telegraphendraht;* tengeralatti távirósodrony, *das unterseeische Kabel.*
Távirószolgálat, *der Telegraphendienst.*
Táviró-tiszt, *der Telegraphenbeamte, Telegraphist.*
Táviró-vezeték, *die Telegraphenleitung.*
Táviró-vonal, *die Telegraphenlinie.*
Távmérő, *der Distanzmesser.*
Távol, *entfernt;* távol van tőlünk, hogy őt szorítsuk, *wir sind weit entfernt ihn zu drängen;* legtávolabbról sem, *nicht im Entferntesten.*
Távol állani. Távol állok attól, *ich bin weit davon entfernt.*
Távollevő, *abwesend.*
Távollét, *die Abwesenheit, Absenz.*
Távolság, *die Entfernung, Distanz.*
Távolságjelző, (vu.) *das Distanzsignal.*
Távolságmérő, *der Chartometer, Distanzmesser.*
Távozni, *sich entfernen, abkommen;* nem távozhatok üzletemtől, *ich kann von meinem Geschäfte nicht abkommen;* a parttól távozni, (haj.) *vom Lande abstossen.*
Távozó. A távozó igazgató, *der abtretende Director, abgehender Director.*
Távsürgöny, *das Telegramm.*
Tea, *der Thee.*
Teacsésze, *die Theetasse.*
Teafőző, *die Theemaschine.*
Teakanna, *die Theekanne.*
Teakészlet, *das Theeservice.*
Tealepény, *der Theekuchen.*
Teaszűrő, *das Theesieb.*
Technikus, *der Techniker.*
Teendő, *das Geschäft, die Obliegenheit;* még fontos teendőm van, *ich habe noch ein wichtiges Geschäft zu besorgen;* bokros teen-

dői közt, *im Drange der Geschäfte;* mi lesz az én teendőm? *was werde ich zu thun haben?;* teendőit a legpontosabban végzi, *er versieht seine Functionen mit der grössten Pünktlichkeit.*

Teendők jegyzéke, *Agenda.*

Tégely, *der Tiegel;* olvasztó tégely, *der Schmelztiegel.*

Tégla, *der Ziegel. Backstein, Mauerziegel;* burkoló. kövező, palló v. burkolat-tégla, *der Pflasterziegel;* öblös v. üres tégla, *der Hohlziegel.*

Téglatea, *der Ziegelthee.*

Téglázó vas, *das Plätteisen, Bügeleisen.*

Tehén, *die Kuh;* fejős tehén, *Melkkuh.*

Tehénbőr, *die Kuhhaut; das Kuhleder.*

Tehénhús, *das Kuhfleisch, Rindfleisch.*

Tehénsajt, *der Kuhkäse.*

Tehénszőr, *das Kuhhaar.*

Tehénzsir, *das Rindschmalz.*

Teher, 1) *die Last, Fracht, Beladung, Belastung;* (haj.) *die Tonnage;* felső teher, *die Oberlast;* odamenő teher, *die Hinfracht;* összes teher, *die Totallast;* tavaszi teher, *die Frühjahrsverladung;* téli teher, *die Winterfracht;* térti teher, *die Rückladung;* nehéz teher, *peso grosso;* könynyű teher, *peso sottile;* hálás teher, *lohnende Fracht;* a terhet felvenni, *die Ladung einnehmen;* a hajó buzát vesz fel terhül, *das Schiff wird Weizen in Ladung nehmen;* 2) (a. m. tartozás). *die Schuld, Schuldenlast, Passivum, passives Vermögen;* adósági teher, *die Schuldenlast;* dologi teher, *die Reallast;* a költségek neki esnek terhül, *die Spesen fallen ihm zur Last;* terhül irni, (kv.) *zur Last schreiben;* ezt az összeget Önnek terhére irtam, *diesen Betrag habe ich Ihnen zur Last gebracht.*

Teherálladék, Terhállomány, *der Lastenstand, der Impegnostand.*

Teheráru, *die Waare, das Frachtgut;* útban levő teheráru, (vu.) *rollende Fracht.*

Teheráruadó, *die Frachtsteuer.*

Teheráru felvétele, *die Frachtgutaufnahme.*

Teheráru-kiadás, *die Frachtgutausgabe.*

Teheráru - szállítás, *die Frachtgutsendung.*

Teherbér, *das Lastgeld;* (haj.) *das Tonnengeld.*

Teherbirás, *die Ladekraft, Ladungs ähigkeit.*

Teherdarab, *das Frachstück, Collo.*

Teherdíj, *die Tonnage.*

Teherfölösleg, *die Ueberfracht.*

Teherforgalom, *der Frachtverkehr, Güterverkehr.*

Teherfuvar-díj, *die Güterfracht.*

Teherfuvaros, *der Frachtmann, Frachter.*

Teherfuvarozás, *die Güterzufuhr, der Frachttransport;* (vu) *die Traction, (Trennung von der Spedition).*

Teherhajó, *das Waarenschiff, Frachtschiff, Lastschiff.*

Teherhordó, *der Träger, Lastträger, Packträger, Sackträger, Facchino.*

Teherhordó-bér, *der Sackträgerlohn, Packträgerlohn.*

Teherhordó képesség, (haj.) *die Lastigkeit.*

Teherhordó ló, *das Saumpferd.*

Teherkocsi, (vu.) *der Güterwagen, Lastwagen;* nyitott teherkocsi, *offener Lastwagen, Lowry.*

Teherkönyv, (v.) *das Wechselimpegnobuch.*

Teherlajstrom, *das Ladungsverzeichniss, Ladungsmanifest, die Frachtliste.*

Teherlap, *das Lastenstandblatt (in dem Grundbuche).*

Tehermentes, tehermentesen, *lastenfrei, schuldenfrei.*

Tehermentesíteni, *entlasten, lastenfrei machen.*

Tehermentesítés, *die Entlastung, Ablösung.*

Tehermentesítő bank, *die Ablösungsbank.*

Tehermentesítő pénzalap, *der Entlastungsfond.*

Teher nélkül, (haj.) *unbeladen.*

Tehernyereg, *der Saumsattel.*

Teherpályaudvar, (vu.) *der Güterbahnhof, Lastenbahnhof.*

Teherrovatlap, (vu.) *der Frachtzettel, die Frachtgutkarte, Güterkarte.*

Tehersúly, (vu.) *das Ladungsgewicht.*

Teherszállítás, *der Frachttransport, die Güterzufuhr.*

Teherszállító díj, (vu.) *die Gütertaxe, Frachtguttaxe.*

Tehervonat, (vu.) *der Güterzug, Lastzug, Frachtgutzug, der Lasttrain, Frachttrain;* külön tehervonat, *Güterextrazug, der Extragüterzug.*

Tehervonati áruszállítás, (vu.) *die Frachtgutsendung.*

Tehetetlenség. Fizetési tehetetlenség, *die Zahlungsunfähigkeit, das Zahlungsunvermögen.*

Tehetni, *vermögen, können;* nem tehetek róla, *ich kann nichts dafür.*

Tehetős, *wohlhabend, vermögend, bemittelt, vermöglich;* tehetős ember és jó hitele van, *er ist wohlhabend und geniesst einen guten Kredit.*

Tehetség, *das Vermögen, die Fähigkeit;* nagy tehetségű ember, *ein Mensch von grossen Fähigkeiten;* ez felülmulja tehetségemet, *das übersteigt meine Kräf-*

te; van tehetsége hozzá, *er hat das Zeug dazu;* tehetsége szerint, *nach Vermögen;* tehetsége szerint járulni valamihez, *sein Schärflein zu etwas beitragen;* tehetsége által jutott erre az állásra, *er ist zu diesem Posten durch seine Fähigkeit gelangt.*

Tej, *die Milch;* sürített tej, *condensirte Milch;* aludt tej, *geronnene Milch, saure Milch.*

Tejárus, *der Milchhändler.*

Tejbor, *der Milchwein, Kumys.*

Tejczukor, *der Milchzucker.*

Tejelő hal, *der Milcher, Milchner.*

Tejeskanna, *die Milchkanne.*

Tejesköcsög, *der Milchtopf.*

Tejeskenyér, *das Milchbrod.*

Tejespohár, *das Milchglas.*

Tejfel, *die Sahne, der Rahm, Milchrahm.*

Tejgazdaság, *die Milchwirthschaft, Schweizerei.*

Tejmérő, *der Milchmesser, die Milchwaage, Laktometer.*

Tejoltó, *das Lab, Käselab.*

Tejsürű, *das Obers.*

Tejszín, *der Rahm, Milchrahm, die Sahne.*

Tejszínföle, *das Schlagobers.*

Tejszürő, *die Milchseihe.*

Tejüveg, *das Milchglas.*

Teke, *der Ball, Kegel, die Billardkugel.*

Tekeasztal, *das Billard.*

Tekebot, *der Billardstock.*

Tekegolyó, *der Billardball.*

Tekenő, *der Trog, die Mulde.*

Tekercs, *das Gewinde, die Rolle.*

Tekercsdohány, *der Rollentabak.*

Tekercsón, *das Rollzinn, Ballenzinn.*

Teketória, *der Umschweif;* minden teketória nélkül, *ohne Umschweife, ohne Umstände.*

Teketóriázni, *Umstände machen;* nem fogok sokat teketóriázni, *ich werde nicht viel Federlesens machen.*

Tekintély, *das Ansehen, die Autorität;* ennek a háznak nagy tekintélye van, *das Haus geniesst ein grosses Ansehen.*

Tekintélyes, *ansehnlich; respectabel, imposant, angesehen;* ez igen tekintélyes ház, *das ist ein sehr ansehnliches Haus;* ez a legtekintélyesebb házak egyike a városban, *es ist eines der angesehensten Häuser der Stadt.*

Tekinteni, 1) *ansehen;* kereskedőnek tekintetni, *als Kaufmann angesehen werden;* inkább a minőséget tekintem, mint az árt, *ich sehe mehr auf die Qualität, als auf den Preis;* nem történtnek tekintendő, *als nichtgeschehen anzusehen od. zu betrachten;* egy kis ártöbbletre nem tekintek, *auf eine kleine Preiserhöhung kommt es mir nicht an;* 2)*betreffen, beachten, in Betracht ziehen;* az áru állapotát tekintve, *in Betracht des Zustandes der Waare;* tekintve, hogy . . ., *in Erwägung, dass...;* az intézvényezettnek egyszerű aláírása valódi elfogadványnyal egyenlő értékünek tekintetik, *die blosse Unterschrift des Bezogenen wird einem reinen Accepte gleichgeachtet od. betrachtet.*

Tekintet, *die Rücksicht, der Betracht;* e tekintetben, *in dieser Beziehung, in diesem Betreffe;* bizonyos tekintetben jó, hogy . . ., *in gewisser Beziehung ist es gut, dass . . .;* tekintettel érdemeire, érdemei tekintetében, *in Berücksichtigung seiner Verdienste;* e tekintetben, *in diesem Stücke;* sok tekintetben, *in vielen Stücken;* különös tekintetek birták reá, hogy a társaságból kilépjen, *besondere Rücksichten veranlassten ihn aus der Gesellschaft zu treten;* nagytekintetű, *angesehen.*

Tekintetbe jönni, *in Betracht kommen;* későbbi jelentkezések nem jönnek tekintetbe, *spätere Anmeldungen bleiben unberücksichtigt.*

Tekintetbe venni, *Rücksicht nehmen, berücksichtigen, beachten, in Betracht nehmen od. ziehen;* tekintetbe nem venni, *ausser Betracht lassen, ausser Act lassen, ad acta legen;* elkésett bejelentések tekintetbe nem veendők, *verspätete Anmeldungen können nicht berücksichtigt werden;* ez a körülmény tekintetbe veendő, *dieser Umstand muss in Betracht gezogen werden.*

Tekintetbe vétel, *die Berücksichtigung, Beachtung, Bedachtnahme.*

Tekintettel, *in Bezug auf;* tekintettel korábbi közleményeimre, *unter Bezugnahme auf meine früheren Mittheilungen;* tekintettel a beállandó szükségletre vásárolni, *in Voraussicht künftigen Bedarfs kaufen.*

Tekintettel lenni, *Rücksicht nehmen, im Auge behalten, auf etwas Bedacht nehmen;* tekintettel lenni valakinek érdekére, *Jemandes Interesse berücksichtigen;* legyen meggyőződve, hogy tekintettel leszek érdekeire, *seien Sie von meiner Berücksichtigung Ihres Interesses überzeugt.*

Teknő, *die Mulde, der Trog;* dagasztó teknő, *der Backtrog.*

Teknősbéka, *die Schildkröte.*

Teknősbékahéj, *die Schildkrötenschale.*

Teknővakaró, *das Schabeisen.*

Tékozlás, *die Verschwendung.*

Tékozló, *der Verschwender;* czégéres v. köztudomásu tékozló, *notorischer Verschwender.*
Tékozolni, *verschwenden, verwirthschaften, durchbringen.*
Tél, *der Winter;* közel van a tél, *der Winter ist vor der Thür.*
Telefon, *der Telephon.*
Telefonozni, *telephoniren.*
Telegráfos, *der Telegraphenbeamte, Telegraphist.*
Telek, *die Session, das Grundstück;* belső telek, *der Ortsried.*
Telekadó, *die Grundsteuer.*
Telekköltségek, *Grundauslagen.*
Telekkönyv, *das Grundbuch, Hypothekenbuch, Lagerbuch;* telekkönyvbe vezetni, *ins Grundbuch eintragen, ingrossiren.*
Telekkönyvezni, *ins Grundbuch eintragen, ingrossiren.*
Telekkönyvi hivatal, *das Grundbuchsamt.*
Telekkönyvi kivonat, *der Gewährbrief, Grundbuchsextract.*
Telekrész, *die Parzelle.*
Tele lenni. Tele van adósságokkal, *er ist mit Schulden behaftet.*
Telelöalma, *der Winterapfel.*
Telelő rév, *der Winterhafen.*
Telep, *die Niederlassung, Ansiedelung, der Wohnort, Wohnsitz;* (v.) *das Domicil;* kereskedelmi telep, *das Etablissement;* külföldi telep, *die Factorei;* telepét máshová helyezni, telepét változtatni, *sein Domicil verlegen.*
Telepes, (v.) *der Domiciliat.*
Telepezni, (v.) *Domicil auf einen Wechsel geben.*
Telepíteni, 1) *eine Fabrik anlegen, etabliren;* banküzletet telepített, *er hat sich als Bankier etablirt;* 2) (v.) *domiciliren.*
Telepítés, (v.) *die Domicilirung;* telepítési díj, *die Domicilirungsprovision.*
Telepített, *der Domiciliat.*
Telepített váltó, *das Domicil, domicilirter Wechsel, Domicilwechsel.*
Telepítő, *der Domiciliant.*
Telepítvény, *die Anlage, Niederlassung; die Colonie.*
Telepítvényi czím, (v.) *die Zahlungsadresse.*
Telepjog, (vám), *das Niederlagsrecht.*
Telepváltoztatás, *der Domicilwechsel.*
Téli gyümölcs, *das Lagerobst, Winterobst.*
Téli készlet, *der Wintervorrath.*
Telisded teli, *überfüllt;* a piacz telisded teli, *der Markt ist überfüllt;* a gőzhajó telisded teli van utazókkal, *das Dampfschiff ist mit Reisenden überfüllt;* raktárunk telisded teli van árukkal, *unser Magazin ist mit Waaren überhäuft.*
Teljes, teljesen, *voll; vollständig, ganz, complet;* nem teljes, *unvollständig;* valamely mű teljes kiadása, *complete Ausgabe eines Werkes;* kénytelenek vagyunk a teljes fizetést követelni, *wir müssen auf gänzliche Bezahlung dringen;* barátaink tudósításai nem teljesek, *die Berichte unserer Freunde sind mangelhaft;* teljesen kifizetni, *voll bezahlen;* teljesen tönkrement, *gänzlich ruinirt;* teljesen tönkre van téve, *er ist durchaus zu Grunde gerichtet;* a kereskedelmi könyvek kereskedelmi ügyletekből eredő perekben rendesen nem teljes, eskü vagy más bizonyító eszköz által kiegészíthető bizonyítékot képeznek, *die Handelsbücher liefern bei Streitigkeiten über Handelssachen unter Kaufleuten in der Regel nur einen unvollständigen Beweis, welcher durch den Eid oder durch andere Beweismittel ergänzt werden kann.*
Teljesedni, *in Erfüllung gehen, eintreffen.*
Teljes érvényű, *vollgiltig.*
Teljesíteni, *erfüllen, in Erfüllung bringen, vollbringen, vollziehen, verrichten;* fizetést teljesíteni, *zahlen, Zahlung leisten;* fizetéseit nem teljesíthetni, *seine Zahlungen nicht einhalten können;* igéretét teljesíteni, *seinem Versprechen nachkommen;* kötelességét teljesíteni, *seine Schuldigkeit thun od. beobachten;* kötelezettségeit teljesíteni, *seine Verbindlichkeiten erfüllen;* megbizását pontosan teljesítettem, *ich habe Ihren Auftrag pünktlich verrichtet;* gondom lesz, hogy megbizását a legpontosabban teljesítsem, *ich werde mir die sorgfältigste Ausführung Ihres Auftrages angelegen sein lassen;* megrendelést teljesíteni, *einen Auftrag vollziehen od. ausführen;* rendeleteit pontosan fogjuk teljesíteni, *wir werden Ihre Ordre genau befolgen;* kérést teljesíteni, *eine Bitte gewähren;* parancsot teljesíteni, *einem Befehle nachkommen.*
Teljesítés, *die Erfüllung, Leistung, Vollstreckung;* kérelem teljesítése, *die Gewährung einer Bitte;* fizetés teljesítése, *die Zahlungsleistung, Leistung einer Zahlung;* kötelezettségeinek teljesítésében késedelmes, *er ist säumig in der Erfüllung seiner Verbindlichkeiten;* utólagos teljesítés, *die Nachhaltung.*
Teljesítési határidő, *die Erfüllungsfrist.*
Teljesítési hely, *der Vertragsort, Erfüllungsort.*
Teljesítési idő, *die Erfüllungszeit.*

Teljesítési nap, *der Erfüllungstag.*
Teljesítésre köteles, *leistungspflichtig.*
Teljesítmény, *die Leistung.*
Teljes jogu, teljes joggal, *vollberechtigt.*
Teljes összeg, *der Gesammtbetrag.*
Teljességgel, *ganz und gar; schlechterdings;* teljességgel nem, *ganz und gar nicht, bei Leibe nicht.*
Teljes súly, *Sporco, Sporcobrutto, das Sporcogewicht, Vollgewicht, das Schrot.*
Teljes súlyu, *vollwichtig;* az aranyok teljes súlyuak, *die Dukaten sind vollwichtig.*
Teljes számu, *vollzählig.*
Teljesülés, *die Erfüllung;* a vételszerződés teljesülése, *Perfection des Kaufvertrages.*
Teljhatalmu helyettes, *der Alterego.*
Teljhatalom, *die Vollmacht, Generalvollmacht, Machtvollkommenheit, Plenipotenz, freie Hand;* a bizományba adott árukra nézve teljhatalmat adok Önnek, *in Bezug auf die consignirten Waaren gebe ich Ihnen völlig freie Hand.*
Teljsúly, *das Brutto, Bruttogewicht, Totalgewicht, volles Gewicht; das Schrot.*
Telni. Megteszek mindent, mi tőlem telik, *ich werde alles thun, was in meinen Kräften steht;* a hogy tőlem telik, *so gut ich kann;* két méter posztóból nem telik köpönyeg, *zwei Meter Tuch sind nicht hinlänglich zu einem Mantel.*
Temetkezési egylet, *der Leichenverein.*
Temetkezési pénztár, *die Sterbecasse.*
Tengely, *die Achse;* tengelyen küldeni, továbbítani v. szállitani, *auf der Achse transportiren, zur Achse fortschaffen, auf dem Landwege versenden;* tengelyen való fuvar, *Fracht zur Achse;* tengelyen való továbbítás, *der Fahrttransport, Transport zu Lande.*
Tengelyfuvar, *Fracht per Achse.*
Tengelykilométer, (vu.) *der Achsenkilometer.*
Tengelypersely, *die Wagenbüchse.*
Tengelyrúd, *die Achsenstange.*
Tengelyszeg, *die Lünse, der Lonnagel.*
Tengeni, *vegetiren, sich kümmerlich fortbringen.*
Tenger, (haj.) *die See;* nyilt tenger, sik tenger, *hohe See;* tengerre szállani v. ereszkedni, *in die See gehen, in die See stechen;* tengeren továbbítani, *zur See befördern;* tengert kiállani, *die See halten;* előre látható volt, hogy a bor nem állja ki a tengert, *es war voraus zu sehen, dass der Wein nicht See halten könne.*
Tenger, *ungeheuer viel;* tenger az adóssága, *er steckt tief in Schulden.*
Tengeralatti, *unterseeisch;* tengeralatti sodrony, *der Kabel.*
Tengerálló, *seefest, seehaltend;* tengerálló áru, *seefeste Waare;* tengerállónak lenni, *die See halten.*
Tengerbe dobott áru, (haj.) *der Seewurf.*
Tengeren, *auf dem Seewege.*
Tengerentúli, *überseeisch; transatlantisch;* tengerentúli czikkek, *überseeische Artikel;* tengerentúli vállalatok, *überseeische Unternehmungen.*
Tengerentúlra. Kereskedés tengeren túlra, *überseeischer Handel;* tengeren túlra közlekedő gőzös, *überseeischer Dampfer.*
Tengerentúlról. Áruczikkek tengerentúlról, *überseeische Artikel.*
Tengeresedék, *der Seesturz.*
Tengerész, *der Seemann, Marinier.*
Tengerészet, *die Marine, das Seewesen.*
Tengerészeti szokás, *der Seegebrauch.*
Tengerészszolgálat, *der Seedienst.*
Tengerésztiszt, *der Seeoffizier, Marineoffizier.*
Tenger felé v. felől, *seewärts;* tenger felől jövő áruk, *seewärts angekommene Güter.*
Tengerhányadék, *die Seetrift.*
Tengerhányta holmik, (haj.) *seetriftige Güter.*
Tengeri, *der Kukuruz, türkischer Weizen, Mais, welsches Korn.*
Tengeri hajózás, *die Seeschiffahrt, Seefahrt.*
Tengeri nyul, *das Kaninchen;* tengeri nyul bőre, *das Kaninchenfell.*
Tengeri pók, *die Meerspinne.*
Tengeri rák, *der Meerkrebs.*
Tengerisme, *die Seekunde.*
Tengeri só, *das Meersalz, Baysalz.*
Tengeri ügyletek, *Seegeschäfte.*
Tengeri út, *der Seeweg;* tengeri úton, *auf dem Seewege;* tengeri útat választani, *den Seeweg nehmen.*
Tengeri utazó, *der Seefahrer.*
Tengeri váltó, (v.) *Respondentia.*
Tengerjog, *das Seerecht.*
Tengermellék, *das Littorale.*
Tengerpart, *die Seeküste, Meerküste.*
Tengerparti kereskedés, *der Küstenhandel.*
Tengerre szállani, (haj.) *in die See stechen.*
Tengersó, *das Boisalz.*
Tengervész, *der Seesturm.*
Tengervíz, *das Seewasser;* tengervíz rongálta áruk, *durch Seewasser beschädigte Waaren, marinirte Waaren.*
Tengerzöld, *seladongrün.*
Tengődni, *vegetiren, sich kümmerlich behelfen od. fortbringen.*

Tenni, 1) *thun, machen, verrichten;* közhirré v. nyilvánossá tenni, *kundmachen, kundthun;* nem tenni, *sein lassen;* eleget tenni, *genügeleisten;* esküt tenni, *einen Eid leisten;* szolgálatot tenni, *Dienst leisten;* kérdést tenni, *eine Frage stellen;* 2) *ansetzen, setzen, stellen;* tegye számadásba, *setzen Sie es auf Rechnung;* valamely összeget számadásba kétszer tenni, *eine Summe doppelt ansetzen;* koczkára tenni, *aufs Spiel setzen;* lehetővé tenni, *in Stand setzen;* lehetetlenné tenni, *ausser Stand setzen;* nagyra tenni valaminek az árát, *etwas hoch anschlagen, den Preis zu hoch stellen;* kevésre tenni az árát, *etwas gering anschlagen;* a kivitel összege túlságos nagyra van téve, *die Ziffer der Ausfuhr ist zu hoch gegriffen;* a kárt 10,000 forintra teszik, *man rechnet den Schaden auf 10,000 Gulden;* ezer kilogramm tesz egy tonnát, *tausend Kilogramm gehen auf eine Schiffstonne;* ez évenként 100 forintot tesz, *das macht hundert Gulden per Jahr aus;* ez a küldemény 100 forintot tesz, *diese Sendung bildet den Betrag von 100 Gulden;* a bukás állítólag két milliót tett, *der Banquerott soll sich auf zwei Millionen belaufen;* egyre tizet tenni, *zehn gegen Eins wetten;* ez a czikk igen olcsóra van téve, *dieser Artikel ist sehr niedrig angesetzt od. notirt;* tegye számításba tudósítás szerint, *stellen Sie es auf Rechnung laut Bericht;* 3) *legen, setzen, stellen;* pénzét a bankba tenni, *sein Geld in die Bank legen;* ma vasutra tettem az Ön számára öt csomót, *ich habe heute per Eisenbahn an Sie fünf Colli verladen;* félre tenni, *bei Seite setzen;* 4) majd teszek én róla, *ich werde diesem schon abhelfen;* nem tehetek róla, *ich kann nichts dafür;* ez mit sem tesz, *das macht nichts, das thut nichts;* teszem, hogy..., *ich nehme an, dass...;* indítványt tenni, *einen Antrag stellen.*

Ténta, *die Tinte.*

Tény, *die Thatsache.*

Tényálladék, *der Thatbestand, die Sachlage; der Sachverhalt;* a tényálladékot fölvenni, *den Thatbestand aufnehmen;* tényálladék fölvétele, *die Thatbestandaufnahme, die Thatbestandserhebung.*

Tényálladéki jegyzőkönyv, *das Thatbestandsprotokoll.*

Tényállás, *der Thatbestand, Sachverhalt.*

Tenyészbika, *der Zuchtstier.*

Tenyészmarha, *das Zuchtvieh.*

Tényező, *der Factor.*

Tényfölvétel, *die Thaterhebung.*

Tényhasáb, (kv.) *die Factencolonne.*

Ténykörülmény, *der Thatumstand.*

Tényleg, tényleges, *thatsächlich, positiv, effectiv;* tényleges kár, *wirklicher Schaden;* a részvények tényleges értéke csekély, *der reelle Werth der Actien ist gering.*

Tépés, *die Charpie, gezupfte Leinwand.*

Tépésgyapju, *die Zupfwolle.*

Tépés-selyem, Tépett selyem, *die Zupfseide.*

Tepsi, *die Bratpfanne, Platte.*

Tér, *der Raum, Spielraum;* üres tér, *leerer Raum;* a jelenlegi árfolyamok az emelkedésnek kevés tért engednek, *die gegenwärtigen Course liefern der Hausse wenig Spielraum;* az üzérkedés tért veszitett, *die Speculation hat an Boden verloren.*

Terecs, *der Scrupel (als Maass).*

Tereh, l. Teher.

Terelés. Más irányba terelés, (br.) *die Verschiebung.*

Terem, *der Saal (für Auction);* a termen kívül 500 ládát adtak el, *500 Kisten sind ausserhalb des Saales verkauft worden.*

Teremni, 1) *wachsen, gerathen;* rosszul teremni, *missrathen;* ez a föld jó buzát terem, *dieser Boden bringt guten Weizen;* a len ebben az évben kitünően termett, *der Flachs ist dieser Jahr vortrefflich gediehen;* gyümölcs nem termett, *das Obst ist nicht gerathen;* 2) (a. m. hirtelen megjelenni) *plötzlich erscheinen;* hirtelen ott termett, *er ist plötzlich dort erschienen.*

Térfogat, *der Rauminhalt, das Volumen.*

Térfogatos kémle, *die Titrirmethode.*

Tergély (bajuszos), *der Schmerling, die Schmerle, die Bartgrundel.*

Terhelés, *die Belastung, Beladung;* részben terhelés, (haj.) *die Theilladung.*

Terhelni, *belasten, beschweren, belästigen;* a ház adósságokkal van terhelve, a házat adósságok terhelik, *das Haus ist mit Schulden belastet;* az adó leginkább a nyers anyagokat terheli, *die Rohstoffe sind meistbesteuert, die Steuer ruht besonders auf den Rohstoffen;* nem akarom Önt ezzel terhelni, *ich will Sie damit nicht belästigen, ich will Ihnen nicht diese Last aufbürden.*

Terhelő, *belastend;* terhelő kamatszám, *die Belastungsnummer;* terhelő kamatok, *Belastungszinsen;*

terhelő tanu, *der Belastungszeuge;* terhelő adósság, *die Passivschuld;* terhelő hátralék, *der Passivrückstand;* az árut terhelő költségek, *die auf einer Waare haftenden Spesen, die einer Waare zur Last fallenden Spesen;* valamely árút terhelő vámok, *die auf einer Waare lastenden Zölle.*

Terhelt, *behaftet;* adósságokkal terhelt, *mit Schulden behaftet od. belastet;* nagyon könnyen terhelt, (haj.) *rankig.*

Terhére írni, *belasten, debitiren;* szíveskedjék a költségeket neki terhére írni, *belieben Sie ihn für die Auslagen zu debitiren.*

Terhére lenni, *belästigen, behelligen, molestiren;* nem akarok terhére lenni, *ich will Sie nicht belästigen.*

Terhes, *beschwerlich, lästig, drückend;* ez terhes vállalat, *das ist ein beschwerliches Unternehmen.*

Terhes adó, *drückende Steuer.*

Terhes kocsi, *der Lastwagen.*

Terhet rakni v. róni valakire, *aufbürden.*

Terhül írni, *belasten,* l. Terhére írni.

Teríték, *das Gedeck, Service, Couvert.*

Téríteni, *bekehren;* valakit jobb útra téríteni, *Einen eines Besseren bescheiden;* eszére téríteni, *zu Verstand bringen.*

Térítmény, *das Relutum;* (v.) *der Rembours.*

Térítményösszeg, *der Ersatzbetrag.*

Térítménytétel, *die Ersatzpost.*

Terítő, *die Decke.*

Térítvény, *der Revers, Gegenschein, die Gegenbescheinigung;* térítvény mellett, *gegen Revers, reversaliter.*

Térítvényileg, *reversaliter, gegen Revers.*

Terjedelem, *der Umfang, die Ausdehnung;* előleget a legnagyobb terjedelemben nyújtani, *Vorschüsse in ausgedehntestem Masse machen.*

Terjedelmes, terjedelmesen, *umfänglich, umfangreich, ausgedehnt, weitläufig, umfassend;* terjedelmes kimutatás, *umfassende Darstellung.*

Terjedelmes áruk, (vu.) *Raumgüter, sperrige Güter, das Sperrgut.*

Terjedelmes birtok, *weitläufige od. ausgedehnte Besitzung.*

Terjedelmű. Nagy terjedelmű fuvardarab, *Frachtstück von grossem Umfange.*

Terjedni, *sich ausbreiten, sich erstrecken;* a börzén nyugtalan hirek terjednek, *es verbreiten sich beunruhigende Gerüchte an der Börse;* tudósításaink visszafelé május 15-ig terjednek, *unsere Nachrichten gehen bis auf den 15. Mai zurück;* hitele 10,000 forintra terjed, *sein Credit erstreckt sich auf 10,000 Gulden;* száz forintra terjedő hitel, *ein Credit bis zur Höhe von 100 Gulden;* terjed a hír, *es geht das Gerücht.*

Terjeszkedni, *sich ausbreiten, sich erweitern.*

Terjeszteni, 1) *verbreiten;* 2) (a. m. előadni) *unterbreiten, darlegen.*

Terjökegyökér, *die Ochsenzungenwurzel (Anchusa tinctoria).*

Térkép, *die Karte, Mappe, Landkarte;* dombormű térkép, *die Reliefkarte;* fali térkép, *die Wandkarte;* kataszteri térkép, *die Katastralkarte, Katastralmappe;* különleges v. részleges térkép, *die Specialkarte;* tengeri térkép, *die Seekarte;* helyi térkép, *der Situationsplan.*

Térkiszámító, *der Flächenberechnungsapparat.*

Termék, *das Erzeugniss, Naturproduct, Naturerzeugniss;* termékek, *Naturalien.*

Termékarany, *gediegenes Gold.*

Termékeny, *productiv, fruchtbar.*

Termékenység, *die Productivität, Fruchtbarkeit.*

Terméketlen, *unproductiv, steril.*

Terméketlenség, *die Sterilität.*

Termékgazdaság, *die Naturalwirthschaft.*

Termékkén, *der Jungfernschwefel, gediegener Schwefel.*

Termékselyem, *rohe Seide.*

Termékszállítmány, *die Naturallieferung.*

Termelés, *die Erzeugung, Production;* nagyban termelés, *die Grossproduction;* készletre termelés, *Production auf Vorrath;* nyers termelés, *die Rohproduction;* tömeges termelés, *die Massenproduction.*

Termelési ág, *der Productionszweig.*

Termelési ár, *der Productionspreis, Fabrikpreis, Erzeugungspreis.*

Termelési főczikk, *der Hauptproductionsartikel.*

Termelési költségek, *Fabrikationskosten, Productionskosten, Erzeugungskosten, Gewinnungskosten.*

Termelési tényező, *der Productionsfactor.*

Termelni, *produciren, erzeugen;* országunkban termelt áruk, *die in unserem Lande erzeugten Waaren;* a gyár keveset termel, *die Fabrik leistet wenig.*

Termelő, *der Producent, Erzeuger.*

Termelő, *productionsfähig, productiv.*

Termelő ország, *das Erzeugungsland.*

Termelő szövetkezet, *die Productionsgenossenschaft.*
Termelő társaság, *die Productivassociation.*
Termény, *das Erzeugniss, Product, Naturproduct, Bodenerzeugniss;* honi termények, *inländische Producte;* külföldi termények, *ausländische Producte;* nyers termények, *Rohproducte.*
Terményalkusz, *der Productenmakler.*
Terményár, *der Productenpreis.*
Terményárusítás, *der Productenverschleiss.*
Terménybank, *die Productenbank.*
Terménybér, *das Deputat.*
Termények, *Provenienzien, Naturalien;* belföldi termények, *die Landesproducte.*
Terményhitelbank, *die Productencreditbank.*
Terménykereskedés, *der Productenhandel, Naturalienhandel.*
Terménykereskedő, *der Productenhändler.*
Terménykiállítás, *die Productenausstellung.*
Terménynapló, *das Naturalienjournal.*
Terménytárlat, *die Naturalienausstellung, Productenausstellung.*
Terményüzlet, *das Productengeschäft.* [*maass.*
Térmérték, *das Flächen-*
Termés, *das Gewächs, die Fechsung, der Ausfall der Ernte, Ernteausfall, die Ernte; der Ertrag, Ausfall;* idei termésbor, *Wein heueriger Fechsung, Wein von diesjährigem Gewächs;* csak saját termésemet árulom, *ich verkaufe nur eigenes Gewächs;* szőlőink jó termést adnak, *unsere Weinberge liefern einen guten Ertrag;* szűk termés, *karge Ernte;* új terméső magok, *Rosinen neuer Frucht.*
Termésbecslés, *die Ertragsschätzung.*
Terméshigany, *das Jungfernquecksilber.*
Terméskén, *der Jungfernschwefel.*
Természetbeli bér, *der Naturallohn.*
Természetbeli élelmezés, *die Naturalverpflegung.*
Természetbeli illeték, *die Naturalgebühr.*
Természetbeli szolgáltatás, *die Naturalleistung.*
Természetben, *in Natura.*
Természetben fizetés, *die effective Zahlung.*
Természeti esemény, *das Naturereigniss.*
Termesztmény, *das Erzeugniss, Naturproduct.*
Termő, *productiv.*
Termőhely, *der Fundort, Standort.*
Termőképes, *productionsfähig.*
Termőképesség, *die Ertragsfähigkeit, Productionsfähigkeit.*
Térni. Eszére térni, *sich besinnen, zur Vernunft kommen;* jobb útra térni, *sich eines Bessern besinnen.*
Terpentin, *der Terpentin.*
Terpentingyanta, *das Terpentinharz.*
Terpentinolaj, *das Terpentinöl, Kienöl.*
Terracotta-áru, *die Terracottawaare.*
Térszámító, *der Planimeter.*
Térszűke, *der Raummangel.*
Térszükséglet, *das Raumerforderniss.*
Térti dij, *die Retourprovision.*
Térti illeték, *die Rückgebühr.*
Térti jegy, (vu.) *das Retourbillet;* három napos térti jégy, *Retourbillet mit dreitägiger Giltigkeit.*
Térti levél, *der Retourbrief.*
Térti vevény, *die Retourrecepisse.*
Terület, *der Flächeninhalt, das Areal; das Territorium.*
Területmérő, *der Planimeter.*
Térutalvány, *die Raumanweisung.*
Terv, *der Plan; Entwurf, Vorschlag, die Entreprise, das Project;* tervet készíteni, *einen Plan entwerfen;* ez a baleset összes terveimet felforgatta, *dieser Unfall hat alle meine Pläne zerstört.*
Tervelgetés, *die Combination;* minden tervelgetésem füstbe ment v. zátonyra jutott, *alle meine Berechnungen sind zu Boden gefallen od. zu Wasser geworden.*
Tervelgetni, *combiniren, projectiren.*
Tervelő, *der Projectant.*
Tervezet, *der Plan, das Project, der Prospect, Entwurf;* aláirási tervezet, (bank) *die Subscriptionsanzeige;* mellékelve küldjük az egyesség tervezetét, *wir senden Ihnen hier inliegend den Entwurf eines Vergleichs.*
Tervezgetni, *combiniren, Pläne od. Entwürfe machen;* azt tervezgetem, hogy üzletemet eladom, *ich gehe mit dem Plane um mein Geschäft zu verkaufen.*
Tervezni, *projectiren, Plan entwerfen.*
Tervkészítő, *der Projectant.*
Tervkoholó, Tervkovács, *der Projectenmacher.*
Tervkovácsolás, *die Projectenmacherei.*
Tervrajz, *der Projectsplan; das Programm.*
Tervszerű, tervszerűen, tervszerűleg, tervszerint, *planmässig, plangemäss.*
Térzár, *der Raumverschluss.*
Térző, (nyomd.) *der Trennstift: térzők, Spatien.*
Tespedés, *die Stockung, Stagnation; das Stocken.*
Tespedni, *stagniren, stocken;* a kereskedés tesped, *der Handel stockt.*
Tessék-lássék, *zum Scheine.*

Testszín, *die Leibfarbe, Fleischfarbe.*
Testszín, Testszínü, *leibfarbig, fleischfarbig, incarnat.*
Testület, *die Körperschaft, Corporation, Innung, Gilde, das Gremium.*
Testületi, *collegial, collegialisch, gremial.*
Testvér. Testvérek, *Gebrüder;* N. testvérek jó hirben állanak, *Gebrüder N. stehen im guten Rufe.*
Teszem. Nem vehetne-e más fajtát, teszem jávát? *könnten Sie nicht eine andere Sorte nehmen, etwa Java?*
Tészta, *die Mehlspeise;* metélt tészta, *die Nudel.*
Tészta-áru, *die Teigwaare.*
Tésztanemű, *das Teigwerk.*
Tésztametélő, *das Teigmesser.*
Tésztás étel, *die Mehlspeise.*
Tét, *der Einsatz.*
Tetejes, *gehäuft;* tetejes mérték, *gehäuftes Maass,* tetejesen mérni, *gehäuft messen.*
Tétel, (kv.) *die Post, der Posten, Ansatz;* átfutó tétel, *durchlaufende Post;* bevételi tétel, *der Einnahmsposten;* előnyös tétel, *der Vorzugsposten;* elsőbbségi tétel, *der Prioritätsposten;* felidézett, hivatolt v. viszszaterelő tétel, *die Retourpost;* függő tétel, *der Sospesoposten;* függőben maradt v. ki nem egyenlített tétel, *die Pendenza;* legkisebb tétel, *der Minimalsatz;* megfelelő tétel, *der Contraposten;* nyilt tétel, *offener Posten;* rendes tétel, *der Normalsatz;* tévesen könyvelt tétel, *irrthümlich gebuchter Posten;* szerződés tételei, *Punkte eines Contracts;* a tételek nincsenek helyesen felállítva, *die Posten sind nicht gut aufgestellt;* tételt elkönyvelni, *einen Posten ins Buch eintragen;* tételeket idézni, *Posten aufrufen;* engedünk valamit a tételnél, *wir lassen an diesem Ansatze etwas nach;* egész börzei tételekben, (br.) *in ganzen Schlüssen.*
Tételenként, *von Punkt zu Punkt, Punkt für Punkt;* (kv.) *Posten für Posten, postenweise.*
Tételszám, *die Postnummer, Postzahl.*
Tetemes, tetemesen, *bedeutend, bedeutsam, beträchtlich, considerabel, ansehnlich, imposant;* tetemes megrendelések, *namhafte Bestellungen;* tetemes veszteség, *beträchtlicher Verlust;* tetemes összegeket vesztettünk ebben az üzletben, *wir haben ansehnliche Summen bei diesem Geschäfte verloren;* az árak tetemesen javultak v. emelkedtek, *die Preise haben sich bedeutend gebessert.*
Tetemesség, *die Beträchtlichkeit.*
Tetést, *gehäuft.*
Tetézve, *überhäuft.*
Tétjegy, *der Resconto.*
Tétlen, *müssig.*
Tetőpont, *der Höhepunkt; Culminationspunkt, Zenith;* az üzérkedés tetőpontjára ért v. tetőpontját érte, *die Speculation hat ihren Höhepunkt erreicht.*
Tétova. Minden tétova nélkül, *ohne alles Bedenken, ohne sich zu bedenken.*
Tétovázni, *unschlüssig sein.*
Tetszeni, 1) *gefallen, belieben, zusprechen;* akár tetszik, akár nem, *gern od. ungern;* az árú minősége nekem nem tetszik, *die Qualität der Waare spricht mich nicht an;* ez az áru nem tetszik neki, *diese Waare steht ihm nicht zu Gesicht;* ha Önnek inkább tetszenék, *wenn es Ihnen genehmer wäre;* ha úgy tetszik, *wenn es Ihnen recht ist, wenn es Ihnen gelegen ist, wenn es Ihnen gefällig ist, convenirenden Falls;* 2) *scheinen;* úgy tetszeni, *den Anschein haben;* nekem úgy tetszik, hogy . . ., *mir scheint, dass . . .*
Tetszés, 1) *das Gefallen, Belieben, Wohlgefallen;* tetszésére hagyom, *ich stelle es in Ihr Belieben;* egészen tetszésére bizzuk, *wir überlassen es ganz Ihrer Bequemlichkeit anheim;* ha tetszésére van, *wenn es Ihnen erwünscht ist;* ez a kelme általános tetszésben részesül, *dieser Stoff gefällt allgemein;* reménylem, hogy e körülmény megnyeri tetszését, *ich hoffe, dass diese Sendung Ihren Beifall finden wird;* a hitelösszeg nagyságát az Ön tetszésére bizom, *ich stelle die Höhe des Credits in Ihr Belieben;* egészen az Ön tetszésétől függ, *es steht ganz in Ihrem Belieben;* ha javaslatom tetszését megnyeri, *wenn mein Vorschlag Ihnen genehm ist;* ha Önnek tetszését megnyerte, *convenirendiren Falls;* tetszése szerint adjon árleengedést, *bewilligen Sie nach Befinden eine Preisermässigung;* tegyen tetszése szerint; *handeln Sie nach Ihrem Befinden;* 2) (br.) *die Option, Optio.*
Tetszésre kelt v. szóló váltó, *Wechsel a piacere.*
Tetszésre találni, *Anklang finden;* az osztrák új kölcsön Angliában tetszésre nem talált, *das neue österreichische Anlehen fand in England keinen Anklang.*
Tetszés szerint, *beliebig; nach Belieben, a piacere, pro libito;* intézvényezzen reám tetszés szerinti látra, *ziehen Sie auf mich in beliebiger Sicht;* használja fel ezt az értesítést tetszés szerint, *machen*

Sie von der Auskunft beliebigen Gebrauch; értékpapirok tetszés szerinti darabokban, *Effecten in Abschnitten von beliebiger Grösse.*

Tetszés szerinti ár, *der Willkürpreis.*

Tetszetős, *annehmlich.*

Tetsző, Tetszőleg, *zusagend, beliebig.*

Tett, *die That;* szóval és tettel segíteni, *mit That und Rath beistehen.*

Tetten érni, *auf frischer That betreten.*

Tettleg, tettleges, *thatsächlich, thätlich, in der That, factisch.*

Tettlegesség, *die Thätlichkeit;* tettlegességre került a dolog, *es ist zu Thätlichkeiten gekommen.*

Tetüzsír, (a. m. huszárzsír) *die Quecksilbersalbe, graue Salbe, unguentum neapolitanum.*

Tévedés, *das Versehen, Missverständniss, der Irrthum;* jogi tévedés, *Rechtsirrthum;* tévedést és kihagyást ide nem értve, *Irrthum vorbehalten;* a váltó tévedésből nem mellékeltetett, *der Wechsel ist aus Versehen nicht beigefügt worden;* tévedésünkért bocsánatot kérünk, *wir bitten das Versehen zu entschuldigen.*

Tévedni, *irren;* tévedni az eszközök megválasztásában, *sich in der Wahl der Mittel vergreifen.*

Tevékeny, *thätig, activ;* tevékeny üzletember, *ein rühriger Geschäftsmann.*

Tevékenység, *die Thätigkeit.*

Téves, *irrthümlich, irrig.*

Tévesen irányított, (vu.) *falsch instradirt.*

Teveszőr, *das Kameelhaar.*

Teveszőrfonal, *das Kameelhaargarn.*

Teveszőrszövet, *der Camelot, kameelhärenes Zeug.*

Téveszteni, *irreleiten, irreführen;* nem fogom szem elől téveszteni az Ön érdekeit, *ich werde Ihr Interesse nicht aus dem Gesichte verlieren.*

Tévút, *der Irrweg;* tévúton jár, *er ist im falschen Fahrwasser;* tévútra vezetni, *irreleiten, verführen.*

Thea, l. Tea.

Tibetkelme, *der Tibet.*

Tibetkendő, *das Tibettuch.*

Tigrisbőr, *das Tigerfell.*

Tilalmas, *verboten, untersagt, unerlaubt.*

Tilalmazni valamit, *verbieten, auf Etwas Verbot legen.*

Tilalmi kérvény, *das Verbotsgesuch.*

Tilalmi levél, *der Verbotsschein.*

Tilalmi rendszer, (vám) *das Ausschliessungssystem, Prohibitivsystem.*

Tilalom, *das Verbot;* behozatali v. beviteli tilalom, *das Einfuhrverbot;* tilalmat vetni valamire, *auf etwas Verbot legen.*

Tilalomtábla, *die Verbotstafel.*

Tilinkó, *die Pfeife, Bockflöte.*

Tilos, *unerlaubt, verboten, untersagt.*

Tiltakozás, *die Einsprache, der Einspruch, Einwand, die Verwahrung, Remonstration, Protestation;* tiltakozás a fizetés ellen, *Einspruch wider die Zahlung.*

Tiltakozási határidő v. idő, (tk.) *die Widerspruchsfrist, Einspruchsfrist.*

Tiltakozni, *protestiren, Protest erheben od. leviren, Einsprache thun, sich gegen etwas verwahren, Widerspruch erheben;* ilyesmi ellen tiltakozom, *das bitte ich mir aus;* tiltakozott a levonás ellen, *er hat gegen den Abzug Einsprache gethan.*

Tiltani, *verbieten, prohibiren;* keményen tiltani, *streng untersagen.*

Tiltott, *unerlaubt;* tiltott nyereség, *unerlaubter Gewinn.*

Tiltó vám, *der Prohibitivzoll.*

Timárgyapju, *die Rauhwolle, Gerberwolle, Pelade.*

Timárkés, *das Putzmesser.*

Timföld, *die Alaunerde.*

Timpógyökér, *die Tormentilwurzel.*

Timsó, *der Alaun.*

Timsóföld, *die Alaunerde.*

Tinnhal, *der Thunfisch.*

Tinnhalcsont, *das Blackfischbein, Tintenfischbein.*

Tinnhalhólyag, *die Tintenfischblase.*

Tinó, *junger Ochs, die Ferse.*

Tinóru gomba, *der Weidenschwamm.*

Tinta, *die Tinte;* vegyi tinta, *chemische Tinte.*

Tintahalcsont, *ossa sepiæ.*

Tintapor, *das Tintenpulver.*

Tintásüveg, *die Tintenflasche.*

Tintatartó, *das Tintenfass, Tintenzeug;* facsészés tintatartó, *Tintenfass mit Holzuntersatz.*

Tiszafa, *der Taxus, Taxusbaum.*

Tiszafagomba, *der Blätterschwamm.*

Tiszta, *rein, netto, pur; koscher;* tiszta bevétel, *reiner Erlös;* tiszta tartozás, *reine Passiva;* tiszta szesz, *absoluter Alkohol;* tiszta vagyon, *reines Vermögen;* tiszta arany, *feines Gold;* tiszta ezüst, *feines Silber.*

Tiszta, *reine Wäsche;* tisztát venni, *Wäsche wechseln.*

Tisztába hozatal, *die Liquidstellung;* kár tisztába hozatala, *die Liquidation eines Schadens.*

Tisztába hozni, *in Richtigkeit bringen, ins Reine bringen, ins Klare setzen;* az adósság még nincs tisztába hozva, *die Schuld ist noch illiquid.*

Tisztába hozott, *liquid;* tisztába hozott kinn levő

tartozások, *liquide Aussenstände.*

Tisztába jőni, *ins Reine kommen, ins Klare kommen;* a dolognak csakhamar tisztába kell jőnie, *die Sache muss baldigst ins Reine gebracht werden;* hitelezőivel tisztába jöni, *mit seinen Gläubigern ins Reine kommen.*

Tisztában lenni, *im Klaren sein;* most már tisztában vagyunk egymással, *wir sind jetzt gegeneinander quitt.*

Tiszta gyapju, *die Ganzwolle.*

Tiszta jövedelem, *der Nettoertrag, das reine Einkommen, der Reinertrag.*

Tiszta lap, *das leere Blatt.*

Tisztán, *netto;* az árú súlya tisztán száz kilogramm, *die Waare wiegt netto hundert Kilogramm.*

Tiszta nyereség, *der Nettogewinn, reiner Gewinn.*

Tiszta összeg, *die Netto-Summe.*

Tisztára irás, *die Mundirung.*

Tisztára irni, *reinschreiben, mundiren.*

Tisztaság, 1) *die Reinlichkeit;* 2) *der Feingehalt (des Goldes od. des Silbers).*

Tiszta súly, *das Nettogewicht, die Nettolast;* valóságos tiszta súly, *wirkliches Nettogewicht;* tiszta súly számvetés szerint, *berechnetes Nettogewicht.*

Tisztátalan ezüst, *das Aftersilber.*

Tisztázás, *die Mundirung, das Reinabschreiben.*

Tisztázat, *das Mundum, die Reinschrift.*

Tisztázni, 1) *rein abschreiben, mundiren;* 2) *ins Klare bringen od. setzen, ins Reine bringen;* az adósság fokonként tisztáztatik, *die Schuld wird nach und nach abgelöst.*

Tisztázó, *der Copist.*

Tisztelegni. Utazó segédem legközelebb fog Önnél tisztelegni, *mein Reisender wird Ihnen nächstens seine Aufwartung machen.*

Tisztelet, *die Ehrerbietung, Ehrenbezeigung;* tiszteletben tartani, *ehren, in Ehren halten;* kérem tisztelettel, *ich bitte Sie ergebenst;* tisztelettel jelentem, tudatom, v. értesítem, *ich mache Ihnen die ergebene Anzeige;* hivatkozom tisztelettel legutóbb küldött levelemre, *ich beziehe mich auf mein Ergebenstes mit letzter Post;* tisztelettel maradok, *ich verharre mit Ergebenheit;* fogadja tiszteletem kifejezését, *genehmigen Sie die Versicherung meiner Ergebenheit.*

Tiszteletbeli, *honorär, titulär;* tiszteletbeli tag, *das Ehrenmitglied.*

Tiszteletdíj, *das Honorar, die Ehrengebühr, der Ehrengehalt, Ehrenlohn.*

Tiszteletére lenni. Utazó segédem legközelebb tiszteletére lesz, *mein Reisender wird Ihnen nächstens seine Aufwartung machen.*

Tiszteletpéldány, *das Freiexemplar (einer Druckschrift).*

Tiszteletreméltó, *ehrenwerth.*

Tiszteletreméltóság, *die Achtbarkeit;* a ház tiszteletreméltósága, *Achtbarkeit eines Hauses.*

Tisztelettel, (kv.) *hochachtungsvoll, achtungsvoll;* kiváló tisztelettel maradunk, *wir verbleiben mit ausgezeichneter Hochachtung.*

Tisztelgés, *die Aufwartung.*

Tisztelni, *respectiren;* czégemet minden piaczon tisztelik, *meine Firma wird an allen Plätzen respectirt.*

Tisztelt, *verehrt, geschätzt;* tisztelt uram, *werthester Herr;* tisztelt háza úgy ismeretes előttem, mint egyik legtekintélyesebb ebben az üzletágban, *Ihr ehrenwerthes Haus ist mir als eines der bedeutendsten für diesen Geschäftszweig bekannt.*

Tisztes, tisztességes, *ehrbar, achtbar, anständig;* tisztességes ár, *anständiger Preis, schöner Preis.*

Tiszti eljárás, *die Amtshandlung.*

Tiszti eskü, *der Amtseid.*

Tiszti személyzet, *das Beamtenpersonal, Amtspersonal.*

Tisztítani, *purgiren;* (száraz áruknál), *gerbuliren;* (szeszes folyadékot) *rectificiren.*

Tisztítás, *die Säuberung.*

Tisztítóanyagszer, *das Putzmaterial.*

Tisztító eskü, *der Purgationseid.*

Tisztító rosta, *der Putzreuter.*

Tisztiárs, *der College, Amtsgenosse.*

Tisztogatni, *reinigen, säubern, räumen.*

Tisztulni, *sich klären;* tisztul a bor, *der Wein klärt sich.*

Tisztviselő, *der Beamte, Amtsmann.*

Tisztviselőjelölt, *der Aspirant.*

Titkár, *der Secretär.*

Titkári hivatal, titkárság, *das Secretariat.*

Titkolni, *verheimlichen, geheim halten;* soha sem titkoltuk helyzetünket, *wir haben nie ein Hehl aus unserer Lage gemacht;* valamit nem titkolni, *einer Sache kein Hehl haben.*

Titkolódzó, *zurückhaltend.*

Titkolózni, *geheim thun.*

Titkon, *geheim, in der Stille, unter der Hand.*

Titkos, *geheim;* titkosjegyü sürgöny, *die chiffrirte Depesche;* titkosjegyü czím, *die Chiffreadresse;* titkos irásjelekkel irni (p.

árúk árait), *chiffriren;* titkos könyv, (kv.) *das Geheimbuch.*

Titkos szer, *das Geheimmittel.*

Titok, *das Geheimniss;* valakit üzlete titkaiba avatni, *Jemanden zum Vertrauten seiner Geschäfte machen.*

Titokban, *unter der Hand, geheim;* titokban tartani, *in petto behalten;* kérem e közlést titokban tartani, *ich bitte um Verschwiegenheit in Betreff dieser Mittheilung.*

Titoktartás, *die Verschwiegenheit;* az alkusz harmadik személy irányában titoktartásra köteleztetik, *der Handelsmäkler ist gegen dritte Person zur Verschwiegenheit verpflichtet;* kérek titoktartást e közleményre nézve, *ich bitte um Verschwiegenheit in Betreff dieser Mittheilung;* titoktartás terhe alatt mondani valamit, *etwas unter dem Siegel der Verschwiegenheit sagen.*

Titoktartási eskü, *der Verschwiegenheitseid.*

Tizedes mázsáló, Tizedes mérleg, *die Decimalwaage.*

Tizedes mérték, *das Decimalmaass.*

Tizedes rendszer, *das Decimalsystem.*

Tizedes számítás, *die Decimalrechnung.*

Tizedes tört, *der Decimalbruch.*

Tizenhatodrét, (nyomd.) *das Sedezformat;* tizenhatodrét kötet, *der Sedezband, das Sedez.*

Tizenketted, *das Zwölftel.*

Tizenkettedes mérték, *das Duodecimalmaass.*

Tizenkettedrész, *das Zwölftel.*

Tizenkettedrét, (nyomd.) *duodez, Duodezformat;* tizenkettedrét könyv, *ein Buch in Duodez.*

Tizenkilencz, *neunzehn;* egyik 19, a másik egy hijján 20, *einer Dreissig, der andere ein halb Schock.*

Tizes, *der Sechser, Zehner.*

Tizforintos, *der Zehner, die Zehnguldennote.*

Tizkrajczáros, *der Zehner, das Zehnkreuzerstück, der Sechser.*

Tobák, *der Schnupftabak.*

Tobákáru, *das Carottengut.*

Több, *mehr;* e csomag 100 kilogrammnál többet nyom, *der Ballen wiegt über 100 Kg.;* ezer forintnál többel adósom, *er ist mir über 1000 Gulden schuldig;* az előlegnek nem szabad többet tenni, mint az érték $^3/_4$-e, *der Vorschuss darf $^3/_4$ des Werthes nicht übersteigen;* ezek az áruk nekem sokkal többe vannak, *diese Waaren kosten mich weit mehr.*

Többet érni. Száz forinttal többet érni, *einen Mehrwerth von 100 Gulden haben.*

Többet igérni, *überbieten;* 10 forintot ajánlottunk, de többet ígértek, *wir boten 10 Gulden, allein man hat uns überboten.*

Többi. A többi pénz, *das übrige Geld;* a mi a többit illeti, *was das Uebrige anbelangt.*

Több izben, *zu wiederholten Malen.*

Többlet, *das Uebermass, der Plus, Mehrbetrag, Superplus, Ueberschuss;* a bevételek többlete a kiadásokhoz képest, *der Ueberschuss der Einnahmen über die Ausgaben;* minden költség levonása után marad még 200 forint többlet, *nach Abzug aller Spesen bleibt noch ein Surplus von 200 Gulden;* számithat reá, hogy a többletet váltóm lejárata előtt kezéhez juttatom, *Sie dürfen darauf rechnen, dass ich Ihnen den Mehrbetrag vor Verfall meiner Tratte zugehen lassen werde.*

Többre becsülni, *vorziehen, höherschätzen.*

Többre menni, többre vinni, *es weiter bringen.*

Többség, *die Mehrheit, Majorität;* általános többség, absolut többség, *die absolute Mehrheit;* viszonylagos többség, *relative Mehrheit;* többségi határozat, *der Majoritätsbeschluss.*

Többször említett, többször érintett, *mehrerwähnt.*

Többszörös biztosítás, *die wiederholte Versicherung.*

Többszörözés, *die Vervielfachung, Vervielfältigung.*

Többszörözni, *vervielfältigen.*

Többszükséglet, *der Mehrbedarf.*

Több vagy kevesebb, *ab od. zu, auf od. ab;* néhány forinttal több vagy kevesebb, *einige Gulden ab oder zu.*

Toboz, *der Zapfen.*

Tódulás, *der Zulauf;* vevők tódulása, *Zuzug der Kunden.*

Tódulni, *sich andrängen;* ehez a kereskedőhöz nagyon tódulnak a vevők, *dieser Kaufmann hat grossen Zulauf.*

Tojás, *das Ei;* husvéti tojás, *das Osterei.*

Tojásárus, *der Eierhändler.*

Tojástartó, *das Eiernapfchen.*

Tok, 1) *die* és *das Holfter, das Etui, Gehäuse, Futteral, die Schale, Kapsel, das Besteck;* 2) *der Stör.*

Tök, *der Kürbiss, Kürbs;* koronás tök, *der Türkenbund, Melonenkürbiss.*

Tokaji bor, *der Tokajer, Tokajer Wein.*

Tokbőr, *der Chagrin, feines Leder.*

Tőke, *das Kapital, Stammgeld, der Fond;* befektetett v. elhelyezett tőke, *angelegtes Kapital;* el-

sőbbségi tőke, *das Prioritätscapital;* felmondhatatlan tőkék, *eiserne Kapitalien;* folyósított v. mozgósított tőke, *mobilisirtes Kapital;* használati tőke, *Gebrauchscapital;* heverő v. holt tőke, *müssiges od. todtes Kapital;* forgó tőke, *umlaufendes Kapital;* kereskedésbe fektetett tőke, *Handelscapital;* könnyen kapható tőke, mozgó tőke, *flottes Kapital;* nyereszkedési tőke, *das Speculationskapital;* befektetési tőke, *Anlagekapital;* szellemi tőke, *Immateriellkapital;* termelő tőke, *das productive Kapital, werbendes Kapital;* társasági tőke, *Gesellschaftscapital;* üzleti tőke, *Geschäftscapital;* tőke kamatostul, *Kapital und Interessen;* tőkét elhelyezni, *ein Kapital anlegen;* tőkét magához vonni, *Kapitalien herbeirufen;* jelentékeny v. tetemes tőkék állanak rendelkezésére, *es stehen ihm bedeutende Fonds zur Verfügung;* e körülményből tőkét tud csinálni, *er weiss aus diesem Umstande Kapital zu schlagen.*

Tőkeadó, *die Kapitalsteuer.*

Tőkeállomány, *der Kapitalstand, das Stammgeld.*

Tőkebérlet, *die Kapitalmiethe.*

Tőkebiztosítás, *die Kapitalversicherung.*

Tőkeelhelyezés, *die Kapitalanlage;* tőke elhelyezése értékpapirokban, *Kapitalanlage in Werthpapieren;* ez az árfolyam csaknem 5%-os tőkeelhelyezésnek felel meg, *dieser Cours entspricht einer Kapitalanlage zu fast 5%.*

Tőkeelismervény, *der Bilanzschein, Kapitalschein.*

Tőke- és járadékbiztosító intézet, *Kapitalien- und Ratenversicherungsanstalt.*

Tőkehal, *der Stockfisch, Kabeljau, Flachfisch;* besózott tőkehal, *der Laberdan;* szárított tőkehal, *der Klippfisch.*

Tőkehiány, (br.), *die Geldknappheit.*

Tőkehitel, *die Kapitalmiethe.*

Tőkejáradék, *die Kapitalrente.*

Tőkekamatadó, *die Kapitalzinssteuer, Kapitalrentensteuer.*

Tőkekimutatás, *der Fondausweis.*

Tőkekönyv, *das Kapitalbuch.*

Tőkekönyvelés, *das Kapitalbuchhalten.*

Tőkeköpü, *die Waldbeute.*

Tőkéletes, *vollkommen, vollständig, perfect.*

Tőkéletesség, *dte Vollkommenheit, Vollständigkeit;* tőkéletességre jutni, *zu Stande kommen;* tőkéletességre vinni, *zu Stande bringen; vollenden, vollziehen.*

Tőkéletlen, *unvollkommen; unvollständig.*

Tőkepénz, *das Kapitalstammgeld.*

Tőkepénzes, *der Kapitalist, Rentier.*

Tőkepiacz, *der Kapitalmarkt.*

Tőkerész, *der Kapitalantheil.*

Tőkerészlet, *die Kapitalsrate.*

Tőkerészvény, (br.) *die Kapitalactie (im Gegensatze zu der Industrieactie).*

Tőkés, *der Kapitalist, Rentier.*

Tőkésíteni, *kapitalisiren;* tőkésített kamat, *kapitalisirte Zinsen.*

Tőkeszámla, *der Kapitalconto;* részleti tőkeszámla, *das Particularcapitalconto.*

Tőkeszaporulat, *die Vermehrung des Kapitals.*

Tőketársulás, *die Kapitalassociation.*

Tőketartozás, *die Kapitalschuld.*

Tőkevisszafizetés, *die Kapitalsrückzahlung.*

Tokhal, *der Stör.*

Tokikra, *der Störrogen, Caviar.*

Tökmag, *der Kürbisskern.*

Tökmagolaj, *das Kürbisskernöl.*

Tolakodni, *sich andrängen, sich zudrängen.*

Tolakodó, *aufdringlich, zudringlich.*

Tőlap, *die Juxte;* fuvarlevél tőlapje, *Leitblatt zu einem Frachtbrief.*

Tőlapos, *juxtirt;* tőlapos füzet, *das Juxtenheft;* tőlapos könyv, *das Juxtenbuch.*

Tolatás, (vu.) *die Verschiebung.*

Tölcsér, *der Trichter.*

Toldalék, *der Nachtrag, Anhang, Zusatz, das Supplement:* (v.), *die Allonge;* váltót toldalékkal ellátni, *einen Wechsel mit einer Allonge versehen.*

Toldás, *der Zusatz;* a közkereseti társaság czégének legalább a társak egyikének nevét a társasági viszony létezésére utaló toldással kell tartalmaznia, *die Firma einer offenen Handelsgesellschaft muss den Namen wenigstens einer der Gesellschafter mit einem das Vorhandensein einer Gesellschaft andeutenden Zusatze enthalten.*

Toldat, (v.) *die Allonge, das Verlängerungsblatt, der Verlängerungszettel.*

Tőlemez, *die Wurzelplatte,*

Tölgyfa, *das Eichenholz.*

Tölgyfakéreg, *die Eichenrinde.*

Tölgyfatapló, *der Eichenschwamm.*

Toll, *die Feder;* jó tolla van, *er hat eine geschickte Feder, er hat einen guten Styl;* éles tolla van, *er hat eine scharfe Feder;* toll alá v. tollba mondani, *dictiren, in die Feder sagen.*

Tollas ágy, *das Federbett.*

Tollas lapda, *der Federball, Volant.*
Tollba mondani, *dictiren.*
Tollbamondás után írni, *dictando schreiben.*
Tollbokréta, *der Federbusch, Stutz, die Feder.*
Tollcső, *der Kiel.*
Tollforgó, *der Federbusch.*
Tollhiba, *der Schreibfehler.*
Tollkereskedés, *der Federnhandel, die Federnhandlung.*
Tollkereskedő, *der Federnhändler.*
Tollkés, *das Federmesser.*
Tolllabda, *der Federball.*
Tollprém, *das Federpelzwerk.*
Tollseprő, *der Federwisch, Federbesen, Federstäuber.*
Tollszár, *die Spule, der Federkiel, die Pose.*
Tolltartó, *der Federhalter, das Pennal, Federrohr.*
Tolltörlő, *der Federwischer.*
Tollvirág, *die Federblume.*
Tollvivő, *der Schriftführer.*
Tolmács, *der Dolmetscher.*
Tolni, *schieben;* ne tolja reám e vádat, *bürden Sie mir diese Beschuldigung nicht auf;* hibát tolni valakire, *die Schuld auf Jemanden schieben.*
Tolóágy, *das Schubbett.*
Tolóajtó-görgő, *die Schubthürrolle.*
Tolódni, *sich stauen.*
Tolófiók, *die Schieblade, Schublade.*
Tolókocsi, *der Handwagen, Rollwagen; Krankenwagen.*
Tolongani, *sich drängen.*
Tolózár, *der Schieber, Schubriegel, Riegel.*
Töltelékbor, *der Füllwein.*
Tölteléksör, *das Füllbier.*
Tölteni, *füllen;* bort palaczkokba tölteni, *Wein in Flaschen einfüllen.*
Töltény, *die Patrone;* füstölő töltény, *die Rauchpatrone.*
Töltényhüvely, *die Patronenhülse.*
Tölténytáska, Töltéstartó, *die Patronentasche.*
Töltögető eke, *der Häufelpflug, Cultivator.*
Töltővessző, *der Ladstock.*
Tolvaj, *der Dieb;* czégéres tolvaj, *der Erzdieb.*
Tolvajkulcs, *der Diebsschlüssel, Hauptschlüssel, Nachschlüssel, Dietrich, Passepartout.*
Tolvajlámpa, *die Blendlaterne.*
Tolvajnyelv, *das Rothwälsch, die Diebssprache, Gaunersprache.*
Tombola. Tombola-sorsjáték, *die Tombola.*
Tömegadósság, *Massenschulden.*
Tömegáru, (vu.) *das Massengut.*
Tömegesen, *en masse;* gabna most tömegesen jő a piaczra, *Getreide kommt jetzt massenhaft an den Markt;* megbizások tömegesen érkeznek, *Aufträge laufen in Menge ein.*
Tömeggondnok, (tk.) *der Massacurator, Concursverwalter, Masseverwalter.*
Tömeghitelező, *der Massagläubiger.*
Tömegkezelő, *der Masseverwalter.*
Tömegköltségek, *Massekosten.*
Tömegtartozások, *Massaschulden.*
Tömítő anyagok, *Dichtungen.*
Tömjén, *der Weihrauch.*
Tömjéntartó, *die Weihrauchbüchse.*
Tömlő, *der Schlauch.*
Tömlőfecskendő, *die Schlauchspritze, Schlangenspritze.*
Tömlőorsó, *die Schlauchspule, Schlauchwelle.*
Tömni. Hordóba tömni, *in Fässern stauen.*
Tömő csepű, *das Stopfwerg, Dichtwerg.*
Tömő díj, *der Stauerlohn.*
Tömörített só, *comprimirtes Salz.*
Tömött, (nyomd.) *compress.*
Tompak, *der Tomback.*
Tompakáru, *die Tombackwaare.*
Tönköly, *der Spelt, Spelz, Dinkel.*
Tönkrejutás, *der Ruin, Kapores.*
Tönkrejutni, *bankrottiren, falliren, zu Grunde gehen;* a gyapjuban szenvedett vesztesége végkép tönkrejuttatta, *der Verlust an Wolle hat ihm den letzten Rest gegeben.*
Tönkrejutott kereskedő, *ein verdorbener Kaufmann.*
Tönkrejuttatni, *ruiniren.*
Tönkremenés, *der Bankerott, Kapores.*
Tönkremenni, *zu Grunde gehen, bankrottiren, falliren.*
Tönkrement kereskedő, *ein verdorbener Kaufmann.*
Tönkretenni, *ruiniren, zu Grunde richten;* ez Önt végkép tönkre teszi, *dies muss Ihren Ruin vollenden.*
Tonna, (haj.) *die Pipe, Tonne.*
Tonnahordó, *die Tonne.*
Tonnánként, (haj.) *tonnenweise.*
Tonnapénz, (haj.) *das Tonnengeld.*
Tonnasúlydíj, (haj.) *das Lastgeld.*
Tonnaszámra, (haj.) *tonnenweise.*
Tonnatartalom, (haj.) *Tonneau, der Tonnengehalt, Tonnenregister, die Tragfähigkeit, Last, Lastigkeit;* a hajó körülbelül 300 tonnatartalmú, *das Schiff ist ungefähr 300 Lasten gross.*
Tontin, (bizt.) *Tontine;* tontinban részes, *Theilhaber an einer Tontine.*
Tontinjáradék, *Tontine, die wachsende Leibrente;* tontinjáradékát felvenni, *seine Tontine erheben.*
Tontinos, *Theilhaber an einer Tontine.*
Topán, Topánka, *der Schnürschuh, Halbstiefel, die Stiefeletten;* prémes topán, *Mokassins.*
Topáz, *der Topas.*
Topor, *die Breitaxt, Schrotaxt, das Schrotbeil.*

Töpörtyű, *die Griebe.*
Tőr, 1) *der Dolch;* 2) *die Schlinge, Falle, das Fangeisen; das Netz, die Schleife;* tőrt hányni v. vetni, *eine Falle legen od. stellen;* tőrbe ejteni, *verstricken:* tőrbe esni, *sich verstricken, in die Falle gerathen.*
Tőrbot, *das Stilet.*
Tördelni (hasábokra), (uyomd.) *umbrechen.*
Töredék, *ein abgebrochenes Stück, das Bruchstück.*
Töredékeny, *zerbrechlich.*
Törékczukor, *der Bruchzucker.*
Törekedni, *sich bemühen, sich bestreben;* arra törekszem, hogy . . ., *mein Bestreben geht dahin;* mindig arra törekszem, hogy . . ., *es wird stets mein Bestreben sein, zu . . .;* magasabb ár elérésére törekedni, *einen höheren Preis erstreben.*
Törékeny! *zerbrechlich! (als Aufschrift auf Kisten mit Glaswaaren), Vorsicht!*
Törekszalma, *das Krummstroh, Rüttstroh.*
Törekvés, *das Bestreben, die Bestrebung, Bemühung.*
Törekvő, *strebsam.*
Törés, 1) *der Bruch;* 2) *der Aal (im Tuche).*
Törésmentesen, *frei von Bruch.*
Törköly, *der Treber, Trester, Weintrester.*
Törkölyolaj, *das Tresteröl.*
Törkölypálinka, *der Treberbranntwein.*
Törlés, *die Löschung, Abschreibung;* bejegyzés törlése, *Löschung der Eintragung.*
Törlési engedély, *die Löschungserlaubniss.*
Törlési okirat, *der Amortisationsschein.*
Törlési záradék, *die Löschungsclausel.*
Törleszteni, *amortisiren, tilgen, löschen, auf Abschlag zahlen;* adósságait törleszteni, *seine Schulden tilgen.*
Törlesztés, *die Amortisation, Tilgung, Löschung, der Abschlag;* törlesztés sorolás utján, *Tilgung durch Verloosung;* adósságom törlesztéseül, *zu meiner Entlastung;* adóssága törlesztésére 100 forintot fizetett, *er hat 100 Gulden auf Abschlag seiner Rechnung gezahlt.*
Törlesztési, l. Törlesztő.
Törlesztési okirat, *der Tilgungsschein.*
Törlesztési terv, *der Amortisationsplan, Tilgungsplan.*
Törlesztésül fizetni, *auf Abschlag zahlen.*
Törlesztetlenül maradt, *unamortisirt.*
Törleszthető, *ablösbar, tilgbar.*
Törlesztői alap, *der Tilgungsfond;* (angol) *Sinkingfund.*
Törlesztő hányad, *die Tilgungsquote, Amortisationsquote.*
Törlesztő jegy, *der Amortisationsschein, Tilgungsschein.*
Törlesztő kölcsön, *die Abschlagsanleihe.*
Törlesztői részlet, *die Tilgungsrate, Amortisationsrate.*
Törlesztő sorsolás, *die Amortisationsziehung.*
Törlesztő tőke, *das Tilgungscapital, der Tilgungsfond.*
Törlő, *der Wischer, Federbesen.*
Torlódás, *die Stauung.*
Törlő gummi, *das Radirgummi.*
Törlő papiros, *das Radirpapier.*
Törlő rongy, törlő ruha, *der Wischhader, Wischlappen.*
Törlött, *gestrichen.*
Torma, *der Krenn, Meerrettig.*
Tormareszelő, *das Reibeisen, Krennreiber.*
Tormentillagyökér, *die Tormentillwurzel.*
Törni, 1) *brechen;* sót v. borsot törni, *Salz od. Pfeffer stossen;* festéket törni, *Farben reiben;* kendert törni, *Hanf brechen;* utat törni, *Bahn brechen;* nagyra törni, *hoch hinauswollen;* magát törni valamiért, *sich abmühen, sich um etwas Mühe geben;* 2) *sich brechen;* törik-szakad, *es koste, was immer;* bele törik a késed, *es wird dir nicht gelingen.*
Törő, *der Reiber, Stössel.*
Törődni, 1) valamivel törődni, *sich bekümmern;* mindennel törődik, csak saját dolgával nem, *er bekümmert sich um alles, nur nicht um seine eigenen Angelegenheiten:* nem törődünk vele, *wir bekümmern uns nicht darum;* nem sokat törődöm vele, *es liegt mir nicht viel daran;* 2) *zerknittert od. zerknüllt werden (wie Kleidungsstücke); zerquetscht werden (z. B. Zwetschken);* a bor törődni kezd, *der Wein fängt an abzustehen.*
Törődött, 1) *anbrüchig, (z. B. Obst);* 2) *entkräftet, marode.*
Török bors, *türkischer Pfeffer, der Pfefferoni.*
Török buza, *türkischer Weizen.*
Török papirok, (br.) *Türken, türkische Effecte, türkische Papiere.*
Török pipa, *türkische Pfeife, der Tschibuk.*
Török szilva, *die Dattelpflaume.*
Törölköző, *das Handtuch.*
Törölni, *löschen, streichen;* adósságot törölni, *eine Schuld streichen;* tételt törölni, *einen Posten tilgen od. austhun;* számlájából nehány tételt törölnöm kell, *ich muss Ihnen einige Posten Ihrer Rechnung streichen.*
Torony. Világító toronyilleték, (haj.) *die Leuchtthurmgebühr.*
Toronyóra, *die Thurmuhr.*
Törött czukor, *der Streuzucker, gestossener Zucker.*

Törpe bab, *die Buschbohne.*
Törpe pálma levele, *das Zwergpalmenblatt.*
Tört, *der Bruch, Bruchtheil;* tizedes tört, *der Decimalbruch;* ál tört, *unechter Bruch;* a törteket elhagyni, *die Bruchtheile weglassen;* a hitelrészvények néhány törttel javultak, *die Creditactien sind um einige Bruchtheile besser geworden.*
Torta, *die Torte.*
Történni, *vorgehen, geschehen, zugehen;* a házunkban történt változások, *die Veränderungen, welche in unserem Hause vorgegangen sind;* nem értjük, hogy történt ez, *es ist uns unerklärlich, wie dies zugegangen;* üzletünk ügymenetében nem fog semmi változás sem történni, *es wird keine Veränderung in unserem Geschäftsbetriebe eintreten.*
Törtirás, *die Fracturschrift, Fractur.*
Törtszám, *der Bruch, die Bruchzahl.*
Törtszámítás, *die Bruchrechnung.*
Törvas, *die Falle, das Fangeisen, Falleisen.*
Törvény, *das Gesetz;* országos törvény, *das Landesgesetz;* postai törvény, *das Postgesetz;* el vagyunk határozva törvény utjára lépni, *wir sind entschlossen, die Gesetze anzurufen od. den Rechtsweg zu betreten;* törvények gyüjteménye, *die Gesetzsammlung;* szükség törvényt ront, *Noth hat kein Gebot, Noth bricht Eisen.*
Törvénybeidézés, *die Belangung.*
Törvényczikk, *der Gesetzartikel.*
Törvényellenes, Törvényellenesen, *gesetzwidrig, widerrechtlich.*
Törvényes, *gesetzlich, gesetzmässig, legitim, legal;* törvényes követelés, *gesetzmässige Forderung;* törvényes kamat, *gesetzlicher Zinsfuss;* törvényes eljárás, *das Rechtsverfahren;* törvényes örökös, *der legitime Erbe;* a váltó nem bir a törvényes kellékekkel, *der Wechsel verstösst gegen die vorgeschriebene Form.* [*legitimiren.*
Törvényesíteni, *legalisiren.*
Törvényesítés, *die Legalisation, Legalisirung, Legitimirung, Legitimation.*
Törvényesség, *die Legalität, Gesetzmässigkeitt*
Törvényhatóság, *die Jurisdiction, Behörde, Gerichtsbarkeit; das Municipium.*
Törvényhatósági jog, *das Municipalrecht.*
Törvényhozás, *die Legislation, Legislatur, Gesetzgebung.*
Törvényhozó testület, *die Legislation, Legislatur, die Legislative.*
Törvénykezés, *die Prozessführung, Rechtspflege.*
Törvénykezési rendtartás, *die Gerichtsordnung;* polgári törvénykezési eljárás, *die Civilgerichtsordnung.*
Törvénykönyv, *das Gesetzbuch, der Codex.*
Törvényszakasz, *der Paragraph des Gesetzes.*
Törvényszegés, *die Uebertretung des Gesetzes, die Gesetzübertretung.*
Törvényszék, *der Gerichtshof, das Gericht;* legfőbb és semmisitő törvényszék, *oberster Gerichts- und Cassationshof.*
Törvényszéki eljárás, *gerichtliches Verfahren.*
Törvényszéki gyakorlat, *der Gerichtsgebrauch.*
Törvény szerint, *von Rechtswegen, in aller Form Rechtens.*
Törvényszerű, *gesetzmässig;* törvényszerű eljárás, *gesetzmässiges Verfahren;* törvényszerű göngysúly, *gesetzliche Tara.*
Törvényszerűség, *die Gesetzmässigkeit, Legalität;* teljes törvényszerűséggel, *in aller Form Rechtens.*
Törvénytár, *die Gesetzsammlung.*
Törvénytelenül, *widerrechtlich, ungesetzmässig.*
Törvényt tenni, *zu Recht erkennen, Recht sprechen.*
Törvény utja, *der Rechtsweg;* törvény utjára lépni, *den Rechtsweg betreten od. beschreiten, den Weg Rechtens betreten.*
Törvényzár, *der Sequester, Beschlag, Kummer;* törvényzárt kérni, *Kummer suchen.*
Torz, *enstellt, fratzenhaft.*
Torzítni, *entstellen.*
Torzkép, *das Zerrbild, die Carricatur.*
Törzsbetét, *die Stammeinlage.*
Törzsjegyzék, *der Stammregister.*
Törzsökház, *das Stammhaus.*
Törzsrészvény, *die Stammactie;* elsőbbségi törzsrészvény, *die Prioritätsstammactie, Stammprioritätsactie.*
Törzsrészvényes, *der Stammactionär.*
Törzsselyem, *die Stammseide.*
Törzsvagyon, *das Stammcapital.*
Törzsvevő, *der Stammkunde;* törzsvevők, *die Kundschaft.*
Tót. Drótos tót, *der Reindelbinder, Rastelbinder, Ratzenfänger.*
Tót sáfrány, *der Safflor.*
Tovább, *fort, ferner, weiter;* és igy tovább, *und so fort.*
Továbbadás, *die Weiterbegebung.*
Továbbadási szerződés, *der Begebungsvertrag.*
Továbbadási tilalom, *das Weiterbegebungsverbot.*
Továbbadható, *begebbar;* könnyen továbbadható papir, (br.) *leicht begebbares Papier.*
Tovább-adni, 1) *begeben, befördern, expediren;* 2) *wei-*

ter sagen; kérem a dolgot tovább nem adni, *ich bitte discreten Gebrauch davon zu machen.*

További, *weiter, weitere, weitergehend, ferner;* további rendeléseit várva, *Ihren weitern Befehlen entgegensehend;* további intézkedésig, további utasításig, *bis auf Weiteres;* tartsa vissza az árukat további utasításig, *halten Sie die Güter bis auf Weiteres zurück.*

Továbbítandó áruk, *Transportgüter.*

Továbbítani, *transportiren, befördern, weiterbefördern, expediren, spediren, fortbringen, abfertigen;* árukat vasuton továbbítani, *Güter per Eisenbahn expediren;* az áruk nagyobb részét ma vasuton továbbítják, *die Mehrzahl der Güter wird gegenwärtig durch die Eisenbahn befördert.*

Továbbitás, *die Weiterbeförderung, Beförderung, Förderung, der Transport, die Spedition, Expedition;* egyenes továbbítás, *Beförderung auf directem Wege;* gyorsított továbbítás, *beschleunigter Transport;* ingyenes továbbítás, *die Transportfreiheit;* tengelyen továbbítás, *Transport zu Lande;* tengeren továbbítás, *der Seetransport;* továbbítási illeték, *die Expeditionsgebühr.*

Továbbítási díj, *die Beförderungsgebühr.*

Továbbítási költség, *Beförderungskosten, Transportkosten.*

Továbbítási könyv, *das Speditionsbuch.*

Továbbítási számla, *der Speditionsconto.*

Továbbítható, *transportabel.*

Továbbító eszköz, *das Transportmittel, Förderungsmittel.*

Továbbító hivatal, *die Expedition, das Expeditionsbureau.*

Továbbító intézet, *die Transportanstalt.*

Továbbító jegyzék, *das Expeditionsbordereau.*

Továbbító levél, *der Beförderungsschein.*

Továbbító üzlet, *das Speditionsgeschäft.*

Tovább menni. Kelleténél tovább menni valamely dologban, *eine Sache zu weit treiben.*

Tovább-szállítás, *die Förderung, Transportirung; der Transport.*

Tovaküldeni, *befördern.*

Tovaküldés, *die Beförderung.*

Tovaküldés elhalasztása, *der Transportaufschub,*

Tovaküldési díj, *die Transportgebühr.*

Tovaküldés korlátozása, *die Transportbeschränkung.*

Tovaszállítás, *der Transport;* tovaszállítás vizen és tengelyen, *der Transport zu Lande und Wasser.*

Tovaszámitolás, (bank) *das Reescomptiren.*

Tovaszámitolni, *reescomptiren, rediscontiren, (im Discontgeschäft erworbene Wechsel weiter verkaufen).*

Tövéről-hegyére, *von Grund aus;* utazónkkal mindent tövéről-hegyére megbeszélhet, *Sie können mit unserem Reisenden alles aufs genaueste besprechen.*

Tővetőkapa, *die Stockhaue.*

Tőzeg, *der Torf;* ásott tőzeg, *der Stechtorf;* sajtolt tőzeg, *Presstorf;* vetett tőzeg, *Streichtorf.*

Tőzegszén, *die Torfkohle.*

Tőzsde, *die Börse;* l. Börze.

Tőzsdealkusz, *der Börsensensal, Courtier.*

Tőzsdebiróság, *das Börsengericht.*

Tőzsdehangulat, *die Börsenstimmung.*

Tőzsdei nap, (br.) *der Werktag.*

Tőzsdei számitás, *Börsenberechnungen.*

Tőzsdejegyzék, l. Tőzsdelap.

Tőzsdejelentés, *der Börsenbericht.*

Tőzsdelap, *der Börsenzettel.*

Tőzsdenyelv, *die Börsensprache.*

Tőzsér, *der Krämer;* l. Szatócs.

Tragantalakok, *Tragantfiguren.*

Tragantgummi, *das Tragant, Bockdorngummi.*

Trágya, *der Dünger, Mist.*

Trágyavilla, *die Mistgabel.*

Trágyavonó, *die Misthacke.*

Tramaselyem, *die Trama, Trame.*

Tricot, *der Tricot.*

Trombita, *die Trompete.*

Trombitakürt, *das Waldhorn.*

Troysúly, *das Troygewicht.*

Tű, *die Nadel;* csomagoló v. zsákvarró tű, *die Packnadel;* jelző v. pontozó tű, *die Pikirnadel;* nyerges tű, *die Sattelnadel;* tüzdelő tű, *die Steppnadel;* tűvé tenni mindent, *alles durchstöbern od. durchsuchen.*

Tűáru, *die Nadelwaare.*

Tubák, *der Schnupftabak;* l. Tobák.

Tubarózsaolaj, *das Tuberosenöl.*

Tuczat, *das Dutzend, die Douzaine;* nagy tuczat, *das Gros;* két nagy tuczat aczéltoll, *zwei Gros Stahlfedern.*

Tuczatszámra, *dutzendweise.*

Tudakolás, *die Nachfrage.*

Tudakolni, Tudakozni, *anfragen, nachfragen, sich erkundigen.*

Tudakozás, *die Anfrage, Erkundigung.*

Tudakozási kötelezettség, *die Erkundigungspflicht.*

Tudakozódás, *die Nachfrage, Erkundigung;* e hó 10-éről kelt tudakozódására van szerencsém válaszolni, *auf Ihre Anfrage vom 10-ten ds. habe ich die Ehre zu erwidern;* tudakozódásomra, *auf meine Nachfrage;* az eszközölt tudakozódások-

ból értesülünk, *nach eingezogenen Erkundigungen vernehmen wir.*

Tudakozódni, *nachfragen, nachforschen, sich erkundigen, Erkundigungen einziehen;* a részletekre nézve v. a többiekre nézve szíveskedjék N. úrnál tudakozódni, *wegen des Näheren belieben Sie sich bei Herrn N. zu erkundigen;* N. úr hitelképessége ügyében tudakozódott nálam, *er hat an mich eine Anfrage wegen der Creditfähigkeit des Herrn N. gerichtet od. gestellt;* alkuszainknál sorban tudakozódtam, *ich habe bei unseren Maklern Umfrage gehalten;* a ház, mely után nálam tudakozódott, *das Haus, nach welchen Sie bei mir angefragt haben.*

Tudakozódó levél, Tudakozódvány, *das Erkundigungsschreiben, das Nachfrageschreiben.*

Tudakozó intézet, *das Auskunftsbureau;* kereskedelmi tudakozó intézet, *das Handelsauskunftsbureau.*

Tudakozó levél, *das Nachfrageschreiben.*

Tudatlan, *unkundig, unwissend, ignorant.*

Tudatni, *kundmachen, zu wissen thun, anzeigen, eröffnen, mittheilen;* azonnal tudattuk a váltó birtokosával, hogy annak beváltására készek vagyunk, *wir haben dem Inhaber des Wechsels sogleich andeuten lassen, dass wir zu dessen Einlösung bereit sind;* van szerencsénk tudatni Önnel, hogy ..., *wir haben die Ehre Ihnen anzuzeigen, dass ...*

Tudni, *wissen, Kenntniss haben von etwas;* a mennyire én tudom, *soviel mir bewusst ist;* nem tudok róla semmit, *ich weiss nichts davon;* jól tudom, hogy ..., *es ist mir wohlbekannt, dass ...;* jól tudhatja Ön, hogy ..., *es kann Ihnen nicht unbekannt sein, dass ...*

Tudnivaló, *die Notiz.*

Tudomány, *die Wissenschaft;* kereskedelmi tudományok, *Handelswissenschaften, Handelskenntnisse.*

Tudomás, *die Kenntniss, Kunde, das Wissen;* tudomásom szerint, *meines Wissens;* legjobb tudomásom és meggyőződésem szerint, *nach bestem Wissen und Gewissen;* szolgáljon ez Önnek tudomásul, *lassen Sie sich das nachrichtlich od. zur Nachricht dienen;* tudomással birni valami felől, *Kundschaft od. Kenntniss von etwas haben;* tudomás és ahoztartás végett, *zur Kenntniss und Darnachachtung;* tudomásunkra jutott, hogy ..., *wir haben in Erfahrung gebracht, dass ..., es ist uns zur Kenntniss gekommen, dass ...*

Tudomást szerezni, *Erkundigungen einziehen.*

Tudomásul venni, *etwas zur Kenntniss nehmen, von etwas Act nehmen.*

Tudomásvétel, *die Kenntnissnahme, Notiznahme;* szives tudomásvétel végett, *dies zu Ihrer gefälligen Kenntnissnahme od. Notiz;* tudomásvétel végett ajánljuk, *wir empfehlen dies Ihrer Notiznahme.*

Tudósítani, *benachrichtigen, berichten, Bericht erstatten, Auskunft geben, avisiren, notificiren, Nachricht geben, in Kenntniss setzen, verständigen;* van szerencsém ezennel tudósítani, hogy ..., *ich habe die Ehre Sie hiermit zu unterrichten.*

Tudósítás, *die Benachrichtigung, der Bericht, die Anzeige, das Aviso, die Notiz, Referenz, Notification;* kisérő tudósítás, *der Einbegleitungsbericht;* napi tudósítás, *der Tagesbericht;* szállítási v. továbbítási tudósítás, *der Speditionsavisobrief;* távirati tudósítás, *der Drahtbericht, Avisirung per Telegraph;* utazási tudósítás, *der Reisebericht;* tudósítás szerint, *auf Bericht;* érték tudósítás szerint, (v.) *Valute nach Bericht;* tudósítás szerint kötött ügylet, *Geschäft auf Nachricht;* tudósításokat beszerezni, *Erkundigungen einziehen;* tudósításait várva, *Ihren Nachrichten entgegensehend;* tudósítást venni, tudósítást kapni, *Nachricht bekommen;* erről még bővebb tudósítást is küldünk Önnek, *wir werden Ihnen darüber noch Näheres mittheilen;* további tudósításig, *bis auf weiteren Bericht;* az értéket tegye számolatba tudósítás nélkül, *stellen Sie den Werth in Rechnung ohne Bericht;* tudósítások hiányában, *aus Mangel an Berichten.*

Tudósítás küldéséről, *die Versandanzeige.*

Tudósító, *der Berichterstatter, Referent, Reporter;* külön tudósító, *der Specialcorrespondent.*

Tudósító (intézvényről), (v.) *der Trattenavis, Trattenaviso.*

Tudósító levél, *das Benachrichtigungsschreiben, der Avisobrief.*

Tudtára adni, *verständigen, von etwas in Kenntniss setzen, notificiren.*

Tudtom. Tudtommal, *meines Wissens, mit meinem Wissen;* tudtomon kivül, *ohne mein Wissen;* tudtom és akaratomon kivül, *ohne mein Wissen und Willen.*

Tudtúl adni, *notificiren, bedeuten, in Kenntniss setzen;* tudtúl fogom adni

neki, hogy meg kell szorítanom hitelét, *ich werde ihm andeuten, dass ich seinen Credit beschränken muss.*

Tudva, *wissentlich;* nem tudva, *unbewusst.*

Tudvalevő, *bewusst, bekannt;* a tudvalevő ügy nincs még rendezve, *die bewusste Angelegenheit ist noch nicht geordnet.*

Tűdző tű, *die Steppnadel.*

Tuffezement, *der Tuffstein.*

Tükör, *der Spiegel;* homorú v. vájt tükör, *der Hohlspiegel;* domború tükör, *der Convexspiegel.*

Tükörablak, *das Spiegelfenster.*

Tükörasztal, *der Trumeautisch.*

Tűkörfolia, *die Spiegelfolie.*

Tükörkereskedő, *der Spiegelhändler.*

Tükörszék, *der Toilettekasten.*

Tükörszekrény, *der Trumeaukasten.*

Tükörtábla, *die Spiegeltafel.*

Tükörüveg, *das Spiegelglas.*

Tükörüvegbiztosítás, *die Spiegelversicherung.*

Túl, *über;* ezen az áron túl nem mehetek, *über diesen Preis kann ich nicht gehen;* erején túl terjeszkedni, *über seine Kräfte gehen;* az áru túl van a határon, *die Waare ist über die Grenze;* a posta a szokott időn túl kimarad, *die Post bleibt über die Zeit aus;* túlon-túl eladósodva lenni, *über und über in Schulden stecken.*

Tula-áru, *die Tulawaare.*

Túladható, *begebbar.*

Túladni, *losschlagen, anbringen;* árun túladni, *eine Waare an den Mann bringen, veräussern;* árun hirtelen túladni, *Waaren abstossen;* ezen az árun könnyű túladni, *diese Waare ist leicht abgängig;* párisi váltókon ma könnyen lehet túladni, *Pariser Wechsel sind heute leicht zu begeben;* ama fajtán már egészen túladtunk, *mit jener Sorte haben wir gänzlich aufgeräumt;* nagyon örültem, hogy ily áron túladhattam rajtuk, *ich war sehr zufrieden dieselben zu diesem Preise losschlagen zu können;* arra bírni az eladókat, hogy áruikon túladjanak, *die Verkäufer zum Losschlagen bringen;* mielőtt a portéka elromlanék, adjon túl rajta bármi áron, *bevor die Waare verdirbt, schlagen Sie dieselbe à tout prix los;* mégis túladtam czukromon, *endlich bin ich meinen Zucker doch noch losgeworden;* túladni valakin, *Jemandem den Laufpass geben.*

Tulajdon, *das Eigenthum.*

Tulajdonítani, *beilegen, beimessen;* a kereskedői könyveknek nem teljes bizonyító erőt tulajdonítani, *den Handlungsbüchern einen halben Beweis beilegen;* ne tulajdonitsa hibámul, *Sie müssen mir dieses nicht als einen Fehler anrechnen od. imputiren.*

Tulajdonjog, *das Eigenthumsrecht;* tulajdonjog átruházása, *die Eigenthumsübertragung.*

Tulajdonkereset, *die Eigenthumsklage.*

Tulajdonos, *der Eigenthümer, Eigner;* kereskedelmi üzlet tulajdonosa, *Eigenthümer eines Handelsgeschäftes.*

Tulajdonság, *die Eigenschaft, Beschaffenheit.*

Túlbecsülni, *überschätzen;* magát túlbecsülni, *sich überheben.*

Túlbiztosítani, (bizt.) *übersichern.*

Túlbiztosítás, *die Ueberversicherung.*

Túlélés, (bizt.) *der Ueberlebensfall, Ueberlebungsfall;* biztosítás túlélés esetére, *Versicherung auf den Ueberlebungsfall.*

Túlélés valószínűsége, (bizt.) *die Ueberlebenswahrscheinlichkeit.*

Túlfeszített, *überspannt.*

Túlfolyam, (br.) *der Aufwechsel.*

Túlhajtott, *übertrieben, altrirt;* túlhajtott üzérkedés, *übertriebene Speculation.*

Tulipán, *die Tulpe.*

Tulipánszédelgés, *die Tulipomanie.*

Túljárni valakinek eszén, *überlisten.*

Túlkínálat, *das Ueberangebot,* l. Felül kínálás.

Tüll, *der Tüll.*

Túl lenni valamin, *wegsein, über etwas hinaus sein, etwas überstanden haben;* túl van a veszedelmen, *er hat die Gefahr überstanden.*

Túllépni. Hitelt túllépni, *den Credit überschreiten.*

Túlliczitálni. 10 forintot ajánlottunk, de túlliczitáltak, *wir boten 10 Gulden, allein man hat uns überboten.*

Túlmenni, *etwas überschreiten;* erején v. tehetségén túlmenni, *über die Schnur hauen;* mértéken túlmenni, *zuweit gehen;* ezen az összegen nem lehet túlmenni, *diese Summe darf nicht überschritten werden;* rendelésemen túlment, *Sie haben meine Ordre überschritten.*

Túlnyomó, *vorherrschend, überwiegend;* a kínálat túlnyomó a vasuti kötelezvényekben, *vorherrschend ist das Angebot in den Eisenbahn-Obligationen.*

Tulok, *der Farren, junger Ochs.*

Túlozni, *übertreiben, forciren.*

Túlságos, túlságosan, *überspannt, übertrieben, übermässig;* az árak túlságosak, *die Preise sind über-*

spannt; túlságos követeléseket tenni, *über die Gebühr fordern, überspannte Forderungen stellen;* a tulajdonosok túlságos követeléseket tesznek, *die Eigner spannen ihre Forderungen zu hoch;* az üzérkedés az árfolyamot túlságosan felverte, *die Speculation hat die Course über die Gebühr in die Höhe getrieben;* az áru túlságosan meg van fizetve, *die Waare ist übermässig bezahlt.*

Túlsó oldalon levő, *umstehend;* a számlát a túlsó oldalon találja, *umstehend finden Sie die Rechnung;* a túlsó oldalon levő számolat szerint, *laut umstehender Factur.*

Túlsúly, *das Uebergewicht, Mehrgewicht, der Gewichtsausschlag;* ebben az iparágban Franciaországé a túlsúly, *in diesem Industriezweige hat Frankreich das Uebergewicht;* túlsúlyra jutni, *Uebergewicht erlangen.*

Túltenni. Magát túltenni valamin, *sich über etwas hinaussetzen od. hinwegsetzen.*

Túlterhelés, *die Ueberladung;* túlterhelés megrendelésekkel, *Ueberladung mit Aufträgen.*

Túlterhelni, *überbürden;* munkával túlterhelve, *mit Geschäften überladen.*

Túlterhelt. Adósságokkal túlterhelt, *mit Schulden überhäuft.*

Túlterheltetés, *die Ueberbürdung.* [*duction.*

Túltermelés, *die Ueberpro-*

Túlzás, *die Uebertreibung, Extravaganz.*

Túlzott, *übertrieben, überspannt.*

Tüntetés, *die Ostentation, Demonstration.*

Tűpapiros, *das Nadelpapier.*

Tűpárna, *das Nähkissen, der Nadelpolster,*

Turba, *das Felleisen, der Ranzen, Mantelsack.*

Tűreszelő, *die Nadelfeile.*

Türet, (vászon), *das Stück, der Bruch.*

Turfa, *der Torf;* ásott turfa, *der Stichtorf,* l. Tőzeg.

Turfaszén, *die Moorkohle.*

Tűrhető, *leidlich, erträglich;* a mi veszteségünk még tűrhető, *unser Verlust geht noch an.*

Turmalin, *der Schörl.*

Tűrni, *leiden, ertragen, dulden;* ez az ügy nem tűr halasztást, *diese Angelegenheit erleidet keinen Verzug;* sokat kellett tűrnünk, *wir hatten viel auszustehen.*

Túró, *der Topfen, der Käse, Quark;* liptai túró, *Liptauer Käse.*

Túrósajt, *der Schmierkäse, Quarkkäse.*

Tus, *der Tusch, die Tusche.*

Tusfesték, *der Tusch, die Tusche, Tuschfarbe.*

Tüskesó, *der Dornstein.*

Tuskóaczél, *Stahl in Blöcken.*

Tuszli, *der Muff.*

Tüsző, *die Geldkatze.*

Tutaj, *das Floss, die Flösse.*

Tutajdíj, *die Flossgebühr.*

Tutajfa, *das Flossholz.*

Tutajforgalom, *der Flossverkehr.*

Tutajos, *der Flösser, Flossmann.*

Tutajozott fa, *das Flossholz.*

Tűtartó, *die Nadelbüchse, der Nadelhalter.*

Tütüs, *die Schwartenwurst.*

Tűz, *das Feuer;* elől tűz, hátul viz, két tűz közé szorulni, *zwischen Thür und Angel stecken;* tapasztalni fogja, hogy e bornak tüze és zamatja van, *Sie werden finden, dass der Wein Feuer und Blume hat.*

Tűzálló, *feuerbeständig, feuerfest;* tűzálló szekrény, *die Wertheimcasse;* tűzálló agyag, *die Chamotte;* tűzálló tégla, *der Chamottenstein.*

Tűzbiztosító társaság, *die Feuersocietät, Feuerversicherungsgesellschaft.*

Tűzbiztosított, *feuerversichert.*

Tűzbiztos máz, *der Feuerversicherungsanstrich.*

Tűzdelő tű, *die Steppnadel.*

Tüzelő anyag, *das Brennmaterial, Heizungsmaterial.*

Tüzelő fa, *das Brennholz.*

Tüzetálló, *feuerbeständig.*

Tüzetes, *eingehend;* valamely ügy tüzetes tárgyalása, *die eingehende Behandlung eines Gegenstandes.*

Tűzfecskendő, *die Feuerspritze.*

Tűzfogó, *die Feuerzange.*

Tűzhely, *der Herd;* takaréktűzhely, *der Sparherd.*

Tűz helye, (bizt.) *die Brandstätte.*

Tűzhelylemez, Tűzhelytábla, *die Herdplatte.*

Tűzi fa, *das Brennholz.*

Tűzi fecskendő, *die Feuerspritze.*

Tűzijáték-készítmények, *Feuerwerkskörper.*

Tűzijáték-szivar, *die Feuerwerkscigarre.*

Tűzkár, *der Brandschaden, Feuerschaden.*

Tűzkárbiztosítás, *die Feuerassecuranz, Feuerversicherung, Brandversicherung.*

Tűzkárbiztosítási díj, *die Feuerversicherungspraemie.*

Tűzkárbiztosítási szak, *die Feuerversicherungsbranche.*

Tűzkárbiztosítási ügylet, *das Feuerversicherungsgeschäft.*

Tűzkárbiztosítási intézet, *die Feuerversicherungsanstalt.*

Tűzkármentesítés, *die Brandversicherung.*

Tűzkárosult, *der Verbrannte, der durch Feuerschaden Verunglückte.*

Tűzlapát, *die Feuerschaufel, Gluthschaufel.*

Tűzögető tű. *die Steppnadel.*

Túzok, *der Trappe;* jobb ma egy veréb, mint holnap egy túzok, *besser ein Sperling in der Hand, als hundert auf dem Dache.*

Tűzoltó csáklya, *der Feuerhaken.*
Tűzoltó veder v. csöbör, *der Feuereimer, Feuerlöscheimer.*
Tűző tű, *die Vorstecknadel.*
Tűzrács, *der Rost.*
Tűzre való, *das Brennmaterial.*
Tűzserpenyő, *die Gluthpfanne.*
Tűzszerszám, *das Feuerzeug.*
Tűztartó, *die Kieke.*
Tűzveder, *der Feuereimer.*
Tyúk, *das Huhn; die Henne.*
Tyúkárus, tyúkász, *der Hühnerhändler, Hühnerkrämer.*
Tyúkborító, *die Hühnerstürze.*
Tyúkszemgyűrű, *der Hühneraugenring, Filzring.*
Tyúkszemtapasz, *das Hühneraugenpflaster.*
Tyúktojás, *das Hühnerei.*
Tyúkvásár, *der Hühnermarkt.*

U, Ü

U. m. = úgy mint, *nämlich.*
U. a. = ugyanaz, *ditto, detto.*
U. n. = úgynevezett, *sogenannt.*
Uborka, *die Gurke:* kovászos uborka, *die Salzgurke;* savanyított uborka, *saure Gurke.*
Üde, *frisch.*
Udvari szállító, *der Hoflieferant.*
Üdvös, *heilsam, erspriesslich;* üdvös rendszabály, *erspriessliche Maassregel.*
Üdvözlet, *der Gruss, die Begrüssung;* tessék N. úrnak legszivesebb üdvözletemet átadni, *ich bitte dem Herrn N. meine angelegentlichen Empfehlungen zu machen.*
Üdvözlő irat, *das Begrüssungsschreiben.*
Udvözölni, *beglückwünschen.*
Ugorka, *die Gurke,* l. Uborka.
Ugorkaidő, *die stille Zeit, saison morte.*
Ugy, *die Sache. Geschäftssache, Angelegenheit;* kereskedelmi v. üzleti ügy, *die Geschäftsangelegenheit;* kényes ügyek, *heikle Angelegenheiten;* kereskedelmi ügyekben jártas, *im Handelsfache bewandert;* saját ügyében senki sem lehet biró, *Niemand kann in eigener Sache Richter sein;* nincs kezem ügyében, *es ist mir nicht zur Hand.*
Ügyállás, *die Sachlage, der Sachverhalt.*
Ügyavatott, Ugyértő, *der Sachverständige, der Fachmann.*
Ügybarát, *der Freund, Geschäftsfreund;* párisi ügybarátaink, *unsere Pariser Freunde.*
Ügydarab, *die Pièce, das Actenstück;* ügydarabok, *Acten;* irattárba helyezett ügydarabok, *reponirte Acten.*
Ugyefogyott, 1) *ungeschickt;* 2) *dürftig.*
Ügyelet, *die Aufsicht, Inspection.*
Ügyelni (valamire), *auf etwas Acht haben, die Aufsicht führen.*
Ügyelő, *der Inspector, Aufseher.*
Ügyelőség, *die Aufseherschaft, die Intendantur.*
Ügyes, *gewandt, routinirt, geschickt, tüchtig;* ügyes üzletember, *gewandter Geschäftsmann;* ügyes kereskedő, *ein routinirter Kaufmann.*
Ügyes-bajos, *beschwerlich, mühevoll.*
Ugyesség, *die Fertigkeit, Gewandtheit, Routine;* üzleti ügyesség, *die Geschäftstüchtigkeit.*
Ügyész, *der Anwalt, Sachwalter; königlicher Anwalt, Staatsanwalt.*
Ügyészség, *die Anwaltschaft.*
Ügyetlen, ügyetlenül, *unanstellig, ungeschickt, unbeholfen, unbehilflich.*
Ügyfél, *der Freund, Geschäftsfreund;* kereskedelmi ügyfél, *der Handelsfreund.*
Ügyforgalom, *der Geschäftsverkehr.*
Ugyirat, *das Schriftstück, Geschäftsstück, der Act, das Document, die Pièce.*
Ügyiratfogalmazvány, *der Geschäftsaufsatz.*
Ügyiratok, *Acten.*
Ügykezelés, *die Geschäftsgebahrung, Gebahrung, das Gebahren.*
Ugykör, *der Geschäftskreis, das Ressort;* ez ügykörünkön egészen kivül esik, *dieses liegt gänzlich ausser unserem Geschäftskreise;* ügykörébe tartozni, *ressortiren;* a bank ügyköre, *Geschäftsbetrieb einer Bank;* e ház ügyköre jelentékeny, *der Geschäftsbetrieb dieses Hauses ist bedeutend.*
Ügylet, *das Geschäft, (das einzelne Geschäft), Business;* áruszerzési v. beszerzési ügylet, *das Lieferungsgeschäft;* előforduló v. magát előadó ügylet, *der Geschäftsfall;* feltétlen kereskedelmi ügylet, *das objectiv Handelsgeschäft;* helyi ügylet, *das Platzgeschäft;* komoly ügylet, *reelles Geschäft;* külön ügylet, *das Sonderhandelsgeschäft;* napi ügylet, (br.) *das Contantgeschäft;* (bank), *das Cassengeschäft;* szállítmányozó és fuvarozó ügylet, *Speditions- und Frachtgeschäft;* szinlett ügylet, *das Scheingeschäft;* tényleges ügylet, *der Effectivkauf, effectiver Kauf;* utalási ügylet, *das Consignationsgeschäft;* záros napi ügyletek, (br.) *Geschäfte auf fix und täglich;* ügylet megbizásból, *das Procurationsgeschäft;* esetleges ügylet, *der Gelegenheitshandel;* ügylet viszonteljesitésre, (br.) *Geschäft auf Zug um Zug;* jó ügy-

leteket tenni, *gute Geschäfte machen;* készfizetésre kötött ügyletek, *Geschäfte per Cassa;* ügylet szállításra, *Geschäft auf Lieferung;* ügylet választásra, *Geschäft mit Wahl;* ügylet egyezés szerint, rendezés utján létrejött ügylet, *Geschäft per Arrangement;* ügylet nehány napra, *Geschäft per einige Tage;* ügylet másnapra, *Geschäft per Morgen;* nehány nap alatti szállításra kötött ügylet, *Geschäfte auf einige Tage Lieferung;* ügylet naponkénti szállításra, *Geschäft auf tägliche Lieferung;* ügylet napi felmondásra, *Geschäft auf tägliche Aufkündigung.*

Ügyletkötés, *der Geschäftsschluss.*

Ügylevél, *der Geschäftsbrief.*

Ügymenet, *der Geschäftsgang, Geschäftszug;* rendes ügymenet, *der regelmässige Verlauf der Geschäfte;* ügymenetben jártasnak lenni, *mit dem Geschäftsgange vertraut sein.*

Ügynök, *der Agent;* ügynökök szövetkezete, *Agentensocietät;* gyári ügynök, *der Fabriksagent;* helyi ügynök, *der Platzagent, Platzreisender.*

Ügynöki díj, *Agentengebühr, Agentenprovision.*

Ügynöki napló, *das Agentenjournal.*

Ügynöki tartalék, (bizt.) *die Agentenreserve.*

Ügynöki térítvény, *der Agentenrevers.*

Ügynöki utasítás, *die Agenteninstruction.*

Ügynöki üzletek, *Agenturgeschäfte.*

Ügynökség. *die Agentie, Agentschaft, Agentur.*

Ügynökségi felügyelőség, *das Agentieinspectorat.*

Ügyrend, *die Geschäftsordnung, der Geschäftsgang.*

Ügyrendszabály, *die Geschäftsordnung.*

Ügyszám, *die Geschäftszahl.*

Ügyszoba, *das Comptoir.*

Ügytárs, *der Sachgenosse.*

Ügyvéd, *der Rechtsanwalt, Rechtsbeistand, Anwalt, Advocat, Sachwalter;* ügyvédet vallani, *einen Rechtsfreund bestellen.*

Ügyvédhelyettes, *der Anwaltssubstitut.*

Ügyvédi díj, *die Anwaltsgebühr.*

Ügyvédi rendtartás, *die Anwaltsordnung.*

Ügyvédvallás, *die Bestellung eines Advocaten.*

Ügyvesztes, Ügyvesztett, *sachfällig.*

Ügyvezető, *der Geschäftsführer, Geschäftsleiter, Geschäftsbesorger, Factor.*

Ügyvezetői számadás, *die Factoreirechnung.*

Ügyviselő, *der Geschäftsträger, Chargé d' affaire.*

Ügyvitel, *die Geschäftsführung;* valakit az ügyvitellel megbizni, *Jemandem die Geschäftsführung übertragen.*

Ügyvivő, *der Factor, Geschäftsführer, Geschäftsträger, Geschäftsbesorger, Agent.*

Ügyvivő részes, *der geschäftsführende Theilhaber.*

Ügyvivőség, *die Sachwalterschaft, Agentur.*

Új, *neu, modern, frisch;* új áru, *frische Waare;* új behozatal, *die Zufuhr;* új érkezmények v. szállítmányok, *frische Zufuhren.*

Újból, *von neuem, aufs neue;* van szerencsénk Önnek szolgálatunkat újból felajánlani, *wir beehren uns das Anerbieten unserer Dienste zu erneuern.*

Újból behozni, *wieder einführen.*

Újból eladás. Újból eladásra szánt áruk, *Waaren, zum Wiederverkauf bestimmt.*

Ujból eladni, *wieder verkaufen.*

Újból számolni, *nachrechnen.*

Új divatú, *neumodisch.*

Ujdonatúj, *funkelnagelneu.*

Ujdonság, *die Novität, Nouveauté;* ujdonságok, (kk.) *Nova;* ujdonságok jegyzéke, *der Novitätenzettel.*

Ujesztendő, ujév, *das Neujahr.*

Újezüst, *das Neusilber, Pakfong.*

Ujítás, *die Neuerung.*

Ujítási költségek, *Renovirungskosten, Reparationskosten.*

Ujítási szerződés, *der Neuerungsvertrag.*

Ujj, 1) *der Finger;* ujjat húzni valakivel, *Händel suchen, mit Jemandem anbinden;* 2) *der Aermel;* 3) *der Zoll (ein Maass).*

Ujjáalakitás, *die Neugestaltung.*

Ujjas, *die Jacke, der Spencer.*

Ujjas kesztyű, *der Fingerhandschuh.*

Ujjas mellény, *der Spencer, die Jacke.*

Ujjászervezés, *die Reorganisation.*

Ujjászervezni, *reorganisiren.*

Ujonnan, *von Neuem, aufs Neue;* ujonnan átvett, *neubezogen;* ujonnan érkezett áruk, *frisch angekommene Waaren.*

Ujra, *von Neuem, aufs Neue.*

Ujra alkalmazni, *wieder anstellen.*

Ujra átnézni, *repassiren, aufs Neue durchsehen.*

Ujra mérni, *nachwägen, übermessen.*

Ujra számozni, *umnumeriren.*

Ujság, 1) *die Zeitung;* 2) *die Novität.*

Üldözni, *verfolgen;* hitelezői üldözik, *seine Gläubiger verfolgen ihn;* az adóst nyomról nyomra üldözni, *dem Schuldner auf Schritt und Tritt nachgehen,*

Ülepedett, *abgelagert;* ülepedett olaj, *abgelagertes Oel.*

Ülés, *die Sitzung, die Session;* igazgatótanácsülés, *die*

Verwaltungrathssitzung; teljes ülés, *die Plenarsitzung;* rendkivüli ülés, *ausserordentliche Sitzung;* ülést tartani, *Sitzung halten;* ülést eloszlatni, *Sitzung aufheben.*

Ülésezni, *Sitzung halten, tagen.*

Ülésszak, *die Session.*

Ülést tartani, l. Ülésezni.

Üllő, *der Amboss;* szarvas üllő, *der Spitzamboss.*

Ülőhely, *der Sitz.*

Ültetvény, 1) *die Pflanzung, Anlage;* 2) *das Senkreis, der Setzling.*

Ültetvényes, *der Plantagenbesitzer.*

Ünnep, *der Feiertag.*

Ünnepi munka, *die Feiertagsarbeit.*

Unnepnap, *der Feiertag, Festtag.*

Ur, *der Herr;* tisztelt uram, *geehrter Herr, werther Herr;* ennek az üzletágnak egészen uraivá lettek, *Sie haben diesen Geschäftszweig an sich gerissen;* egy fillérnek nem ura, *er besitzt keinen Heller;* magam ura vagyok, *ich bin mein eigener Herr, ich bin unabhängig.*

Uralkodni, *herrschen, beherrschen;* élénk kereslet uralkodik, *es herrscht eine lebhafte Nachfrage;* közönséges fajta áruk uralkodnak még mindig a piaczon, *ordinäre Sorten beherrschen noch immer den Markt.*

Uras, Urasan, *herrisch, nobel;* urasan élni, *nobel leben.*

Uratlan, *herrenlos;* uratlan tárgyak, *herrenlose Sachen;* uratlan dolog, *herrenloser Gegenstand.*

Urbér, *das Urbarium.*

Urbéri jelzálogváltságkötvény, *hypothekale Grundentlastungsobligation*

Urbéri váltsági kötvény, *die Urbarialablösungsobligation.*

Üres, *leer, vacant;* üres forgatmányos. üres hátirat, *leeres Indossament, Giro in bianco;* magtáraink üresek, *unsere Speicher sind leer.*

Üresedés, *die Erledigung, Vacanz;* jelenleg nálunk nincsenek üresedések, *es sind bei uns gegenwärtig keine Vacanzen;* a levelező állása üresedésben van, *die Stelle des Correspondenten ist vacant.*

Uresen, *leer, blanco; unbefrachtet;* üresen elfogadni, *in Blanco acceptiren;* üresen hagyni, *in Blanco lassen;* üresen forgatni, *in bianco giriren;* üresen állani, *leer stehen;* a kocsi üresen ment vissza, *der Wagen kehrte unbefrachtet zurück.*

Üres hátirat, *das Blancoindossament.*

Üres szám, (sorsjátékokban az a szám, mely nem nyert), *die Niete.*

Üresedni, *leer werden, geräumt werden.*

Üresség, *die Vacanz, offene Dienststelle.*

Üríteni, *räumen, ausleeren, leer machen.*

Urjog, *das Regale.*

Ürmérő rud, *der Caliberstab.*

Ürmérték, *das Hohlmaass.*

Ürmös, Ürmösbor, *der Wermuthwein, Wermuth.*

Urna, *die Urne.*

Üröm, *der Wermuth;* fehér üröm, *der echte Wermuth.*

Üröntapló, *der Wermuthzunder.*

Ürü, *der Hammel, Schöps.*

Ürübőr, *das Schöpsenfell, Hammelfell.*

Ürüczímer, *das Hammelviertel.*

Ürüfaggyú, *der Schöpsentalg.*

Ürügy, *die Ausflucht, der Vorwand, Praetext, das Vorgeben;* ürügyet keresni, *Ausflüchte suchen;* sokáig ámítgatott ürügyekkel, *er hat mich lange durch Ausflüchte hingehalten;* ürügyül felhozni, *vorwenden, vorgeben, vorschützen.*

Ust, *der Kessel, die Pfanne;* forraló üst, *die Siedepfanne;* serfőző üst, *die Braupfanne.*

Ustdob, *die Pauke, Kesselpauke.*

Üstökszij, *das Stirnband (am Pferdegeschirr).*

Üstsó, *der Pfannenstein.*

Uszály, *die Schleppe, (am Kleide).*

Uszályhordó, *der Schleppenträger;* börzénk Bécs uszályhordozója, *unsere Börse ist im Schlepptau von Wien.*

Uszályos ruha, *das Schleppkleid.*

Uszályteher, (haj.) *die Schleppladung.*

Uszályvontaték, (haj.) *Anhang eines Remorqueurs.*

Úszó gyűrű, *der Schwimmring.*

Uszó, *die Färse, Schelbe, junge Kuh (die noch nicht gekalbt hat).*

Üszőborjú, *das Färsenkalb.*

Üszög, *das Mutterkorn, der Kornbrand, Staubbrand, Brand;* fenés üszög, *der Spitzbrand;* poros üszög, *gemeiner Brand, Staubbrand.*

Uszögös, *brandig;* üszögös rozs, *das Brandkorn, Brandroggen;* üszögös búza, *der Brandweizen.*

Úszó öv, *der Schwimmgürtel.*

Uszor, (haj.) *die Boje.*

Úszóruha, *das Schwimmkleid.*

Úszósapka, *die Schwimmkappe.*

Usztatási költségek, (erd.) *die Triftkosten.*

Usztatni, (erd.) *triften.*

Usztatott épületfa, *das Flossbauholz.*

Usztatott fa, *geschwemmtes Holz, Flossholz, Schwemmholz.*

Út, *der Weg, die Reise;* forgalom útja, *der Verkehrsweg;* szárazföldi út, *die Landstrasse;* vizi út, *Wasserstrasse;* egy napi út, *die*

Tagereise; helyes ú., *der richtige Weg, das Richtige;* eltalálni a helyes útat, *das Richtige treffen;* útra kelni, utra indulni, *sich auf den Weg machen, sich zur Reise begeben;* útját venni valamerre, *einen Weg einschlagen od. wählen:* fele útján, *auf halbem Wege;* rövid útra, *auf kurzem Wege;* birói úton, *im gerichtlichen Wege;* magán úton, *auf privatem Wege;* Kassát útba ejteni, *den Weg über Kassa nehmen;* üzleti út, *Geschäftsreise;* út üzleti ügyben, *der Geschäftsgang;* előbb még egy útat keli tennem üzleti ügybén, *ich muss erst noch einen Geschäftsgang machen;* mindig úton van, *er ist beständig auf der Reise;* útat nyitni v. törni, *Bahn brechen;* a forgalomnak új útat nyitni, *dem Verkehre neue Bahnen eröffnen;* legközelebb útnak indítom Önhöz a rakományt, *nächster Tage werde ich die Ladung an Sie abrichten;* téves úton van, *er ist im falschen Fahrwasser;* a hajó 10 nap alatt tette meg útját, *das Schiff hat die Fahrt in 10 Tagen gemacht;* egy úton járni, *zusammengehen.*

Utalás, 1) (br.) *die Ueberweisung;* 2) (kv.) *die Beziehung, Berufung.*

Utalási ügylet, *das Consignationsgeschäft.*

Utalni, *anweisen;* (kv.) *rencontiren;* ő vagyontalan és merőben fizetésére van utalva, *er ist vermögenslos und ganz auf seinen Gehalt angewiesen;* tovább utalt, (vu.) *weiter kartirt.*

Utaló, *der Index.*

Utalvány, *die Anweisung, Assignate, Assignation;* adómegtérítési utalvány, *die Steuerrestitutionsanweisung;* helybeli utalvány, *der Stellzettel;* szükségbeli utalvány, (v.) *die Nothadresse, Hilfsadresse, der Bisogno;* utalványt adni, *assigniren;* mellékelve veszi a bankárunknak szóló utalványt, *inliegend erhalten Sie eine Anweisung auf unseren Banquier.*

Utalványi fehérlet, *das Anweisungenblanquette.*

Utalványos, *der Delagatar, Assignatar, Anweisungsempfänger.*

Utalványozás, *die Assignation, Erfolglassung, Assegno.*

Utalványozási díj, *die Anweisungsgebühr, die Anweisungsprovision.*

Utalványozási forgalom, *der Anweisungsverkehr.*

Utalványozni, *anweisen, assigniren;* a fuvarbért az áru elfogadójára utalványozni, *die Frachtgelder auf den Empfänger zur Zahlung anweisen;* a szükséges pénzt utalványozni fogom Önnek, *ich werde Ihnen die nöthigen Gelder überweisen.*

Utalványozó, *der Anweisender, der Anweiser, Assignant;* szükségbeli utalványozó, (v.) *der Nothadressant.*

Utalványozó pénztár, *die Anweisungscasse.*

Utalványozó rendelvény v. rendelet, *das Anweisungsdecret.*

Utalványozott, *angewiesen.*

Utalványozott, *der Adressat;* szükségbeli utalványozott, (v.) *der Nothadressat,*

Utalványozott papirpénz, *das Assignat.*

Utalványozó végzés, *der Anweisungsbescheid.*

Utalványozva, *angewiesen.*

Utána küldeni, *nachschicken, nachsenden.*

Utána látni, *sich umthun, einer Sache obliegen, sich etwas angelegen sein lassen;* utána látunk a dolognak, *wir werden uns darnach umthun.*

Utána nézni, *nachsehen, nachschlagen;* utána néztünk könyveinkben, *wir haben in unseren Büchern nachgeschlagen.*

Utána számítani, utána számolni, *nachrechnen.*

Utánfizetés, *die Nachzahlung.*

Utánfizetési szelvény, *der Nachzahlungscoupon.*

Utánjárás, *die Bemühung um etwas.*

Utánkeltezni (levelet), *postdatiren, nachdatiren.*

Utánküldeni, *nachliefern, nachsenden.*

Utánlátni, *sich nach etwas umsehen;* a hajót Liverpoolba küldtük, hogy fuvar után lásson, *wir haben das Schiff nach Liverpool geschickt, sich nach Fracht umzusehen.*

Utánmérés, *die Nachwiegung.*

Utánmetszet, *der Nachstich.*

Utánnyomat, (kk.) *der Nachdruck;* utánnyomat tiltva, *Nachdruck verboten.*

Utánozni, *nachahmen, verfälschen;* ezek a jegyek utánozva vannak, *diese Scheine sind verfälscht.*

Utánpótlólag, *nachträglich.*

Utánpótolni, *nachtragen, nachholen, ergänzen, nachschiessen;* a gépgyártársaság részvényeire még 25%-ot kell utánpótolni, *auf die Actien der Maschinenbaucompagnie müssen noch 25% nachgeschossen werden.*

Utánrendelés, *die Nachbestellung.*

Utánrendelni, *nachbestellen.*

Utánszállítani, *nachliefern.*

Utánszállítás, *die Nachlieferung.*

Utánvásárlás, *der Ergänzungskauf.*

Utánvét, utánvétel, *die Nachnahme;* postai utánvétel, *die Postnachnahme;* utánvétel előleg, *Nachnahme in Vorhinein;* utánvétel utólag, *Nachnahme nach Eingang;* a költségek utánvétele mellett, *unter Nach-*

nahme der Spesen; ez a küldemény útánvétellel van terhelve, *diese Sendung ist mit einer Nachnahme behaftet.*

Utánvételezni, *nachnehmen;* szíveskedjék költségeit utánvételezni, *belieben Sie Ihre Spesen nachzunehmen;* utánvételezett költségek, *nachgenommene Spesen;* megbízásához képest megrendelése összegét a postahivatalnál utánvételeztem, *Ihrem Auftrage zufolge habe ich den Betrag Ihrer Bestellung beim Postamte nachgenommen;* összes költségeit szíveskedjék Ön a fuvarlevelen utánvételezni, *Ihre sämmtlichen Spesen wollen Sie gefälligst auf den Frachtbrief nachnehmen.*

Utánvételi értesítő, *das Nachnahmeaviso, Nachnahmsaviso.*

Utánvételi küldés, *die Nachnahmesendung.*

Utánvéti értesítő, l. Utánvételi értesítő.

Utánvéti viteldij, *der Nachnahmeporto, Nachnahmsporto.*

Utánvétkisérvény, *der Nachnahmsbegleitschein.*

Utánvetni, *nachträglich hinzufügen.*

Utánzás, *die Nachbildung, Nachahmung.*

Utánzat, *die Nachahmung, Imitation.*

Utánzott, *nachgemacht.*

Utánzott áru, *die Imitationswaare.* [*de.*

Utas, *der Passagier, Reisen-*

Utasholmi, *das Passagiergut, Gepäck.*

Utasítani, *weisen, anweisen, Weisung geben, verweisen;* bátorkodtam őt Önhöz utasítani, *ich habe mir die Freiheit genommen ihn an Sie zu weisen;* oda utasítottam, hogy Önhöz forduljon, *ich habe ihn angewiesen sich an Sie zu wenden;* üzletfelemhez, A. úrhoz B.-ben utasítottam, *ich habe ihn an meinen Geschäftsfreund Herrn A. in B. adressirt;* N. N. urakat utasítottuk, hogy az összeget Önnek kifizessék, *die Herrn N. N. sind von uns beordert Ihnen den Betrag auszuzahlen;* bátorkodom Önt N. úrhoz utasítani, *ich gestatte mir Sie an Herrn N. zu verweisen;* valakit követelésével per utjára utasítani, *Jemanden mit seinen Forderungen auf den Rechtsweg verweisen.*

Utasítás, *die Weisung, Anweisung, Instruction, der Befehl, Verhaltungsbefehl;* utólagos utasítás, *nachträgliche Anweisung;* határozott v. világos utasítás, *ausdrücklicher Befehl;* utasítása szerint, *Ihrer Anweisung gemäss;* szíveskedjék magát N. úr utasításához tartani, *belieben Sie sich nach der Anweisung des Herrn N. zu richten;* utasítást kérni, *Instructionen einholen;* utasítást kértünk, *wir erbaten uns Verhaltungsbefehle;* utasítást adni, *Weisung geben, Instructionen ertheilen;* kérem utasítást az ide érkezett árukra nézve, *ich bitte um Ihre Instructionen in Betreff der hier angekommenen Waaren;* az árakat illetőleg semmi utasításunk, *was die Preise anbelangt, so wollen wir Ihnen nichts vorschreiben.*

Utasító szabály, *die Verhaltungsregel.*

Útátjáró, *die Wegübersetzung, Strassenübersetzung.*

Utazás, *die Reise, Fahrt;* tengeri utazás, *die Seefahrt, Seereise;* üzleti utazás, *die Geschäftsreise;* vízi utazás, *die Wasserreise.*

Utazási díj, *die Reisegebühr, Fahrtaxe, Fahrgebühr.*

Utazni, *reisen, fahren;* házunk ügyében utazik Olasz- és Francziaországban, *er reist für unser Haus in Italien und Frankreich;* postán utazni, *zur Post fahren;* Hamburgtól fogva vízen fog tovább utazni, *von Hamburg aus wird er die Fahrt zu Wasser machen.*

Utazó, *der Passagier, Reisende;* díjas utazó, *der Provisionsreisende.*

Utazó segéd, *der Geschäftsreisende, Handelsreisende, Handlungsreisende, Commis voyageur;* helyi utazósegéd, *der Stadtreisende;* kicsinyben eladásra utazó segéd, *Detailreisender.*

Utazótáska, *die Reisetasche.*

Utazott. Sokat utazott kereskedő, *ein bereister Kaufmann.*

Utazó ügynök, *der Reisende;* valamely ház utazó ügynöke, *der Reisende eines Hauses;* utazó ügynökömnek szerencséje lesz Önnek legujabb mustragyüjteményemet bemutatni, *mein Reisender wird die Ehre haben Ihnen meine neueste Mustercollection vorzulegen.*

Utbaejteni. Tanácsos volna üzletfelünket útba ejteni, *es wäre rathsam unsern Geschäftsfreund unterwegs zu besuchen.*

Utbaigazítani, *zurechtweisen.*

Utbaigazítás, *die Zurechtweisung.*

Útban, *unterwegs;* útban levő áru, *Waaren unterwegs;* azt hiszem, hogy az okiratok útban vannak, *ich denke, dass die Documente unterwegs sind.*

Utcza, *die Gasse, Strasse.*

Utczaseprő, *der Eckensteher.*

Ütemmérő, *der Tactmesser, Metronom, Pulsometer.*

Uti balesetbiztosítás, *die Reiseunfallversicherung.*

Uti élelem, *das Proviant.*

Uti költség, *Reiseauslagen,*

Wegezehrung, das Reisegeld.

Utiköltségszámla, *das Reiseparticulare.*

Utiláda, *der Reisekoffer.*

Uti napló, *das Reisetagebuch.*

Utipénz, *die Wegezehrung.*

Utirány, *die Wegrichtung, Reiseroute, Route;* utirány szerint, *routenweise.*

Utitáska, *die Reisetasche, Packtasche, der Necessaire.*

Utivám, *die Strassenmauth.*

Utjában állani, *entgegenstehen;* az áru kiadásának semmi sem áll utjában, *der Auslieferung der Waare steht nichts entgegen.*

Útjelölés, *die Instradirung.*

Utközben, *unterwegs, auf dem Wege.*

Ütközni, *anstossen;* akadályokba ütközni, *auf Hindernisse stossen;* eljárása a kereskedelmi szokásba ütközik, *sein Verfahren verstösst gegen den Handelsgebrauch;* az jogaimba ütközik, *das verstösst gegen meine Rechte.*

Ütköző, (vu.) *der Stossballen, der Stossbuffer, Puffer.*

Útlevél, *der Reisepass, Pass;* tengeri útlevél, *der Seepass, Seebrief.*

Útmód, *der Weg, die Art und Weise zu etwas zu gelangen.*

Utmutatás, *die Weisung.*

Utmutató, *der Wegweiser.*

Utnak indulni, *sich aufmachen;* korán akarunk útnak indulni, *wir wollen uns früh aufmachen.*

Ütni, *schlagen;* lármát ütni, *Lärm schlagen;* addig üsd a vasat, mig tüzes, *man muss das Eisen schmieden, solange es warm ist.*

Utnyeső, *die Schiebe, das Schiebeisen.*

Utóbb említett, *letzterwähnt, letztgedacht.*

Utóbélyegzés, *die Stempelanheftung, Nachstempelung.*

Utóbiztosítás, (bizt.) *die Nachversicherung.*

Utód, *der Nachfolger; Nachkomme.*

Utódság, *die Nachfolge.*

Utóérték, *der Nachwerth.*

Utófelelősség, *die Nachwährschaft.*

Utóhatás, *die Nachwirkung;* utóhatással lenni, *nachwirken;* ez az árfolyamokra tartós utóhatással lesz, *dies wird auf die Course lange nachwirken.*

Utóigéret, *der Nachbot, Nachgebot.*

Utóirat, *das Postscriptum, die Nachschrift.*

Utókezes, *der Nachbürge.*

Utókezesség, *die Nachbürgschaft.*

Utólag, *nachträglich;* beleegyezem, hogy utólag küldje, *ich genehmige die nachträgliche Lieferung.*

Utólag fizetendő, *decoursiv;* utólag fizetendő részfizetés, *decoursive Rate;* utólag fizetendő kamat, *decoursive Zinsen.*

Utólag fizetni, *nachzahlen;* ezt az összeget utólag fogom kifizetni, *ich werde diesen Betrag nachzahlen.*

Utólagos, *nachträglich;* utólagos megrendelés, *nachträgliche Bestellung.*

Utólagozás, *die Nachhaltung.*

Utólagozási határidő, *die Nachhaltungsfrist.*

Utólagozási jog, *das Nachforderungsrecht.*

Utolsó, *letzt;* utolsó levelem május 31-én kelt, *mein Letztes war vom 31. Mai;* ez utolsó fillérem, *es ist mein Letztes.*

Utolsó ár, *der letzte Preis, äusserste Preis, Schlusspreis;* mondja meg nekem a legutolsó árt, *nennen Sie mir den äussersten Preis;* a négy százalékos járadék utolsó ára 98 volt, *der Schlusspreis der 4 proc. Rente war 98.*

Ütőmű, *das Schlagwerk.*

Utómunka, *die Nacharbeit.*

Ütő óra, *die Schlaguhr.*

Ütött-kopott, *schäbig, abgetragen.*

Utóvásár, *der Nachmarkt.*

Útrakelés, *der Antritt einer Reise.*

Útra kész, *reisefertig;* a hajó útra kész, *das Schiff ist reisefertig.*

Útra való, *das Zehrgeld, der Zehrpfennig, das Viaticum, der Reisevorrath.*

Útvám, *das Chausséegeld, der Strassenzoll, Wegezoll.*

Útvonal, *der Strassenzug.*

Üveg, 1) *das Glas;* csiszolt üveg, *geschliffenes Glas;* étetett üveg, *geätztes Glas;* oldható v. oldott üveg, *das Wasserglas;* nyers üveg, *das Rohglas;* 2) *das Glas, die Flasche, das Flacon, (für Parfümerie);* tintás üveg, *die Tintenflasche;* vizes üveg, *die Wasserflasche.*

Uvegáru, *die Glaswaare.*

Üvegárus, *der Glashändler.*

Üvegbiztosítás, *die Glasversicherung.*

Üvegeserép, *das Bruchglas, die Glasscherbe.*

Üvegedény, *das Glasgeschirr.*

Üvegesbolt, *der Glaserladen, die Glashandlung.*

Üvegfesték, *die Glasfarbe.*

Üvegfestés, *die Glasmalerei.*

Üvegfonadék, *das Glasgespinnst.*

Üveggomb, *der Glasknopf.*

Üveggyöngy, *die Glasperle.*

Üvegharang, *die Glasglocke.*

Üvegházi ipar, *die Treibhausindustrie.*

Üvegkereskedés, *der Glashandel, die Glashandlung.*

Uvegkereskedő, *der Glashändler.*

Uvegköny, *das Springglas.*

Üvegmű, *das Glaswerk.*

Üvegoldat-szappan, *die Wasserglasseife.*

Üvegpalaczk, *die Glasflasche.*

Üvegpapiros, *das Glaspapier.*

Üvegpohár, *das Trinkglas.*

Üvegporzó, *das Streuglas.*

Üvegragasz, *der Glaserkitt.*

Üvegre fejthető, (bor), *flaschenreif.*

Uvegszék, Uvegszekrény,

der Glasschrank, Schrank zur Aufbewahrung der Gläser.

Üvegtábla, *die Glastafel, Glasscheibe.*

Üvegtajt, *die Glasgalle, das Anatron.*

Üvegtükör, *der Finnspiegel.*

Üvegzománcz, *der Glasschmelz, das Schmelzglas.*

Üvegzsineg, *Maillon.*

Üzem, *der Betrieb, die Thätigkeit;* állami üzem, *der Staatsbetrieb;* a gyárak teljes üzemben vannak, *die Fabriken sind in vollem Betriebe od. in voller Thätigkeit;* üzembe helyezni, üzemet megindítani, *in Betrieb setzen;* üzemben lenni, *im Betriebe sein;* üzemet megszüntetni, *ausser Betrieb setzen.*

Üzemengedély, (vu.) *der Betriebsconsens*

Üzemeredmény, *das Betriebsresultat.*

Üzemeszköz, *das Betriebsmittel.*

Üzemi fehérlet, *die Betriebsblanquette.*

Üzemi költség, *Betriebskosten.*

Üzemképes, *betriebsfähig.*

Üzemképesség, *die Betriebsfähigkeit:* a vállalat üzemképessége kérdéses, *die Betriebsfähigkeit des Unternehms steht in Frage.*

Üzem közvetítése, *die Betriebsvermittelung.*

Üzenni, *sagen lassen, melden, benachrichtigen.*

Üzér, (br.) *der Speculant;* vakmerő üzér, *verwegener Speculant;* lógós üzér, *Speculant zweiten Ranges.*

Üzérkedés, *die Speculation, das Speculiren;* túlhajtott üzérkedés, *die Ueberspeculation;* üzérkedés az építkezésben, *die Bauspeculation;* üzérkedés váltókkal, *die Wechselspeculation;* merész üzérkedésekbe bocsátkozni, *sich in gewagte Speculationen einlassen;* az üzérkedés újra éled, *die Speculation kommt wieder zu sich.*

Üzérkedni, *speculiren;* nagy szerencsével üzérkedni, *sehr glücklich speculiren;* vaktában üzérkedni, *ins Blaue speculiren.*

Üzérkedő, *der Speculant;* (br.) *der Coulissier;* értékpapirokkal üzérkedő, *der Papierspeculant.*

Üzérkedő bank, *die Speculationsbank.*

Üzérkórság, *die Speculationswuth.*

Uzérpapir, (br.) *das Speculationspapier, der Speculationswerth, das Spielpapier.*

Uzlet, *das Geschäft, der Betrieb, das Business, Metier, der Verschleiss, die Handlung;* gyüjtő üzlet, (vu.) *das Sammelgeschäft;* valakinek üzletét átvenni, *Jemandes Geschäft übernehmen;* N. úr üzletét megvettem, *ich habe die Handlung des Herrn N. käuflich übernommen:* a bankrészvények üzlete igen élénk volt, (br.) *das Feld der Bankactien war sehr belebt;* az üzlet tökéletesen pang, *es herrscht völlige Geschäftslosigkeit.;* magát egészen üzletének szentelni, *sich ganz dem Betriebe seiner Geschäfte widmen;* valakit az egész kereskedelmi üzlet vezetésével megbizni, *Jemanden zum Betriebe eines ganzen Handelsgeschäftes bestellen;* a külfölddel élénk üzletet folytatok, *ich arbeite stark mit dem Auslande;* üzletét jelentékeny tőkével vezeti, *er arbeitet mit bedeutenden Fonds.*

Uzlet abbahagyása, *die Geschäftsaufgabe.*

Üzletág, *der Geschäftszweig, Handlungszweig, die Geschäftsbranche.*

Uzletáru, *die Commerzwaare.*

Üzlet átvétele, *die Geschäftsübernahme.*

Üzletbaráti ház, *befreundetes Haus.*

Üzletbe állítás, *die Anstellung.*

Üzletbeli ügy, *die Geschäftsangelegenheit.*

Üzlet berendezése, *die Betriebseinrichtung.*

Üzletbevétel, *die Inbetriebsetzung.*

Uzlet bolondja, *der Geschäftswüthiger.*

Üzletember, *der Geschäftsmann;* derék üzletember, *geschäftstüchtiger Mann, tüchtiger Geschäftsmann.*

Üzleteredmény, *das Betriebsresultat.*

Üzleteredmény-számla, *der Gewinn- und Verlustconto.*

Üzletév, *das Verwaltungsjahr.*

Üzletfél, *der Handelsfreund, Geschäftsfreund, Geschäftskunde, Correspondent.*

Üzletfennakadás, *die Betriebsstörung.*

Üzlethelyiség, *das Geschäftslocal, Local, die Handlungslocalität.*

Üzleti áttekintés, *die Geschäftsübersicht.*

Üzleti bútorzat, *Handlungsmobilien.*

Üzleti élet, *das Geschäftsleben;* távol áll az üzleti élettől, *er steht dem Geschäftsleben fern.*

Üzleti év, *das Geschäftsjahr.*

Uzleti érintkezés, üzleti forgalom, *der Geschäftsbetrieb, Geschäftsverkehr.*

Uzleti gondosság, *die Geschäftsumsicht.*

Uzleti hanyatlás, *der Geschäftsrückgang.*

Uzleti helyiség, *die Geschäftslocalität, das Geschäftslocal.*

Üzleti igazgatás, *die Betriebsverwaltung.*

Üzleti igazgatóság, *die Betriebsdirection.*

Üzleti iroda, *das Geschäftsbureau.*

Üzleti jelentés, *der Geschäftsbericht.*

Üzleti képviselő, *der Geschäftsvertreter.*
Üzleti kiadások, *Betriebsausgaben.*
Uzleti kimutatás, *der Geschäftsausweis.*
Üzleti költségek, *die Geschäftskosten, Regieauslagen.*
Uzleti könyvek, *Geschäftsbücher.*
Üzleti megbizás, *der Geschäftsauftrag.*
Üzleti összeköttetés, *die Geschäftsverbindung;* üzleti összeköttetésre lépni, *eine Geschäftsverbindung einleiten;* üzleti összeköttetések, *geschäftliche Beziehungen.*
Üzleti számla, *der Betriebsconto.*
Uzleti személyzet, *das Geschäftspersonal.*
Üzleti társ, *der Geschäftsantheilhaber.*
Üzleti tőke, *umlaufendes Capital, der Betriebsfond.*
Üzleti ügy, *die Geschäftsangelegenheit, das Geschäft;* üzleti ügyben utazni, *in Geschäftsangelegenheiten reisen;* út üzleti ügyben, *der Geschäftsgang;* előbb még egy útat kell tennem üzleti ügyben, *ich muss erst noch einen Geschäftsgang machen.*
Üzleti ügyesség, *die Geschäftsgewandtheit, savoir faire.*
Üzleti ügynök, *der Geschäftsagent.*
Uzleti ügyvitel, *die Geschäftsführung.*
Üzleti út, *die Geschäftsreise;* évenként üzleti útat tenni, *eine jährliche Geschäftsreise machen.*
Üzleti vállalat, *die Geschäftsunternehmung.*
Üzleti veszteség, *das Betriebsdeficit.*
Uzleti viszony, *das Betriebsverhältniss, Geschäftsverhältniss, die Geschäftsbeziehung;* valakivel üzleti viszonyba lépni, *mit Jemandem in Geschäftsverhältniss treten.*
Üzletkezelés, *die Geschäftsgebahrung.*
Uzletköltség, *die Regie.*
Üzletkör, *der Geschäftskreis, der Umfang der Geschäftsbefugnisse.*
Üzletpangás, *Stockung der Geschäfte, Stillstand der Geschäfte, die Geschäftslosigkeit;* üzletpangás ideje, *die geschäftslose Zeit.*
Üzletszabályzat, (vu.) *die Betriebsordnung, das Betriebsreglement.*
Üzletszerű, üzletszerűleg, *geschäftsmässig, gewerbmässig.*
Üzletszolgálat, (vu.) *der Betriebsdienst.*
Üzlettárs, *der Associé, Handelsgenoss.*
Üzlettőke, *das Geschäftscapital.*
Uzletválság, *die Geschäftskrisis.*
Üzletvezetés, *die Geschäftsführung, die Führung der Geschäfte, der Geschäftsbetrieb;* valakit az üzletvezetéssel megbizni, *Jemandem die Geschäftsführung übertragen.*
Üzletvezető, *der Geschäftsführer, Gerant, Betriebsleiter, Leiter eines Geschäfts.*
Üzletvezetőség, *die Betriebsleitung.*
Üzletvilág, *die Geschäftswelt.*
Üzni, *treiben, betreiben;* nagy fényt üzni, *grossen Aufwand treiben;* kereskedést üzni, *Handel treiben.*
Uzsora, *der Wucher.*
Uzsora-ár, *der Wucherpreis.*
Uzsorakamat, *wucherliche Zinsen, Wucherzinsen.*
Uzsorakölcsön, *das Wucherdarlehen.*
Uzsoranyereség, *der Rebach, Rebes.*
Uzsorás, *der Wucherer.*
Uzsoráskodás, *das Wuchern, die Wucherei.*
Uzsoráskodni, *Wuchergeschäfte treiben, wuchern, Wucher treiben.*
Uzsoratörvény, *das Wuchergesetz.*
Uzsoraügylet, *das Wuchergeschäft.*

V

V. = vagy, *oder.*
V. ö. = vesd össze, *vergleiche.*
Vad, *wild.*
Vad, (a. m. vadhús), *das Wild, Wildpret.*
Vád, *die Klage, Anklage, Beschuldigung;* vád alá helyezni, *in Anklagestand versetzen.*
Vadászeszköz, *der Jagdapparat, das Jagdzeug, Jagdgeräthe.*
Vadászháló, *das Jagdgarn, Jagdnetz.*
Vadászkalap, *der Jägerhut, Jagdhut.*
Vadászkés, *das Waidmesser, der Hirschfänger.*
Vadászkürt, *das Waldhorn, Hifthorn, Jagdhorn, Jägerhorn, Flügelhorn.*
Vadászpuska, *die Jagdflinte, Bürschbüchse.*
Vadásztarisznya, Vadásztáska, *die Waidtasche, Jagdtasche.*
Vadbivalybőr, *die Bisonhaut.*
Vadbőr, *die Wildhaut; das Wildleder.*
Vad csombor, *der Quendel, das Serpillum.*
Vaddisznó, *das Wildschwein, Schwarzwild.*
Vaddisznóhús, *das Schwarzfleisch.*
Vádeljárás, *das Anklageverfahren.*
Vádhatározat, *der Anklagebeschluss.*
Vadhús, *das Wildpret.*
Vadhúsárus, *der Wildprethändler.*
Vádirat, *die Klage, Klageschrift, Anklageschrift.*
Vadkecskeszarv, *das Steinbockhorn.*

Vádlevél, *die Klage, Klageschrift.* [*sche Anwalt.*
Vádló ügyvéd, *der klägeri-*
Vadócz. Olasz útféli vadócz, *italienisches Raigras.*
Vádolni, *anklagen, Einem etwas Schuld geben.*
Vadonnatúj, *nagelneu, funkelnagelneu, nietneu.*
Vádaskodni, *sich mit Anklägereien abgeben.*
Vadsáfrány, *der Safflor, das Gilbkraut.*
Vadsült, *der Wildbraten.*
Vágás, 1) *der Anschnitt;* kemény vágásúnak lenni, *hart im Anschnitte sein;* 2) *der Streich, Hieb.*
Vágat, *ein abgeschnittenes Stück.*
Vágható, (erd.) *schlagbar.*
Vágni, 1) *schneiden;* apróra vágni, *klein schneiden, in Stücke schneiden:* 2) ez nem vág szakomba, *das schlägt nicht in mein Fach ein;* valakinek elébe vágni, *Jemandem zuvorkommen od. zuvorthun.*
Vágóadó, *die Schlachtsteuer.*
Vágó deszka, *das Schneidebrett, Hackbrett.*
Vágóhid, *das Schlachthaus.*
Vágómarha, *das Schlachtvieh.*
Vaggon, Vagon, (vu.) *der Eisenbahnwagen, Waggon.*
Vaggonkölcsönző társaság, *die Waggonleihgesellschaft.*
Vágó olló, *die Schrotscheere.*
Vágó véső, *das Schroteisen.*
Vagylagos üzlet, (br.) *die Stellage.*
Vagyon, *das Vermögen, Gut, Güter, die Habe;* eredeti vagyon, *ursprüngliches Vermögen;* cselekvő vagyon, *actives Vermögen;* ingatlan vagyon, *die Realität;* ingó vagyon, *die fahrende Habe, das bewegliche Vermögen;* nyers vagyon, *das Bruttovermögen;* összes vagyon, *das Totalvermögen:* szenvedő vagyon, *passives Vermögen;* társasági vagyon, *das Gesellschaftsvermögen.*
Vagyonadó, *die Vermögenssteuer.*
Vagyonalkatrész, *der Vermögensbestandtheil.*
Vagyonálladék, *der Vermögensbestand.*
Vagyonállapot, *der Vermögensstand, Vermögensbestand, Status des Vermögens, Vermögensverhältnisse;* nem ismerem vagyonállapotát, *ich kenne seine Vermögensverhältnisse nicht;* bemutatta vagyonállapotát a hitelezőknek, *er hat den Gläubigern seinen Status vorgelegt;* a vagyonállapotot beterjeszteni a bíróság elé, *den Status bei Gericht einreichen;* J. ház csődtömege 60,000 forint tartozás mellet 20,000 forint vagyonállapotot mutat, *die Masse des Hauses J. hat einen Etat von 60,000 Gulden Passiva gegen 20,000 Gulden Activa ergeben.*
Vagyonapadás, *die Vermögensverminderung.*
Vagyonátengedés, *die Güterabtretung, cessio bonorum.*
Vagyonátruházás, *die Vermögensübertragung.*
Vagyonbecslés, *die Vermögensabschätzung.*
Vagyonbefektetés, *die Vermögensinvestition.*
Vagyonbetét, *die Vermögenseinlage;* kikötött vagyonbetét, *die vertragsmässig festgesetzte Vermögenseinlage.*
Vagyonbevallás, *das Vermögensbekenntniss.*
Vagyonbukott, *der Bankerottirer, Gemeinschuldner, Fallit, der Bankbrüchige.*
Vagyoncsökkenés, *die Vermögensverminderung.*
Vagyonelkülönzés, *die Vermögensabsonderung, die Separation des Vermögens.*
Vagyoni kár, *die Sachbeschädigung.*
Vagyoni körülmények, *die Vermögensumstände.*
Vagyonjog, *das Güterrecht.*
Vagyonkezelés, *die Vermögensverwaltung;* szabad vagyonkezelés, *selbstständige Vermögensverwaltung.*
Vagyonkimutatás, *der Vermögensstandausweis.*
Vagyonközösség, *die Gütergemeinschaft, Vermögensgemeinschaft.*
Vagyonlezárás, Vagyonmérleg, *der Vermögensabschluss.*
Vagyonos, *vermögend, wohlhabend, begütert, vermöglich, bemittelt;* Z. az ez évi gabnakereskedés által vagyonos ember lett, *Z. ist durch das diessjährige Getreidegeschäft ein gemachter Mann geworden.*
Vagyonösszeirás, *die Vermögenbeschreibung, Vermögensbeschreibung.*
Vagyontalan, *unbegütert, unbemittelt, mittellos, vermögenslos;* nem igen vagyontalan, *er ist nicht ohne Mittel.*
Vagyontalanság, *die Vermögenslosigkeit, Mittellosigkeit.*
Vaj, *die Butter;* mesterséges vaj, *die Kunstbutter;* olvasztott vaj, *das Schmalz;* irós vaj, *frische Butter.*
Vajalma, *der Schmerapfel.*
Vajbödön, *die Butterdose.*
Vajkörte, *die Schmalzbirne.*
Vajtartó, *die Butterbüchse, der Butterbehälter.*
Vak, *blind;* vak lárma, *blinder Lärm.*
Vakarás, *die Rasur;* az irat tele van vakarással, *die Schrift ist voller Rasuren;* kereskedelmi könyvekben vakarásnak történni nem szabad, *in den Handelsbüchern darf nichts radirt werden.*
Vakarék, *die Krätze, das Gekrätze; der Besemschen, Besenschaum.* [*senschaum.*
Vakarékdíj, *Besemschon, Be-*
Vakaró, *die Striegel,*
Vakaró kefe, *die Pferdestriegel, die Kratzbürste.*

Vakaró kés, *das Radirmesser, die Teigscharre, Teigkratze.*
Vak áru, *verbotene Waare.*
Vakczím, (nyomd.) *der Schutztitel.*
Vak keret, *der Blindrahmen.*
Vaknyomás, (nyomd.) *der Mönch, Mönchsschlag (gedruckter Bogen mit weissen unleserlichen Stellen).*
Vakolat, *der Mörtel;* vizálló vakolat, *der Wassermörtel, hydraulischer Mörtel.*
Vakoló kanál, *die Maurerkelle.*
Vak szerencse, *das blinde Glück, das dumme Glück.*
Vak szokás, *der Schlendrian.*
Vaktában, *aufs Gerathewohl, ohne Bedacht, blindlings;* vaktában üzérkedni, *ins Blaue speculiren.*
Vaktöltény, *die blinde Patrone.*
Vakvezető, *die Schreibunterlage, Eselsbrücke.*
Valami. Ez már valami, *das lässt sich hören.*
Válasz, *die Antwort, Erwiederung, Beantwortung, Replik;* tagadó válasz, *abschlägige Antwort;* tagadó választ adni, *abweislich bescheiden;* távirati válasz, *telegraphische Antwort;* válasz nélkül, *unbeantwortet;* levelet válasz nélkül hagyni, *einen Brief unbeantwortet lassen;* válasz fizetve, *Antwort bezahlt;* szives választ posta fordultával kérem, *ich bitte um Ihre gefällige Antwort mit umgehender Post;* ezekre a sorokra adandó válaszában kérjük tudassa velünk . . ., *wir ersuchen Sie in Beantwortung Dieses uns anzuzeigen . . .*
Válaszirat, *das Beantwortungsschreiben.*
Válaszolni, *beantworten, Antwort geben, entgegnen, erwiedern;* becses soraira válaszolva, *in Erwiederung od. Beantwortung Ihres Geehrten.*
Válaszolólag. Becses soraira válaszolólag, *in Beantwortung Ihres Geehrten.*
Választani, *wählen, eine Wahl od. Auswahl treffen;* szabadon választhat, *Sie haben die Wahl od. Auswahl;* nem tudok választani, *ich bin in Verlegenheit wegen der Wahl;* rossz útat választani, *einen falschen Weg einschlagen;* a 3%-os járadékot választottam, *ich habe mich für die drei percentige Rente entschieden.*
Választás, *die Wahl, Auswahl:* szabad választás, *die Optio, Option;* szabad választására van bizva, *die Wahl bleibt Ihnen überlassen, Sie haben die Option.*
Választási jog, (v.) *das Variationsrecht.*
Választási nyilatkozat, *die Wahlerklärung.*
Választást szenvedő, *(im Praemiengeschäfte), der Zieher, Stillhalter.*
Választást tenni, *eine Wahl treffen.*
Választék, *das Sortiment, die Auswahl;* magát választékkal ellátni, *sich assortiren;* raktárunkban nagy választék van, *unser Lager ist wohl assortirt;* ebből a czikkből nincs kellő választékom, *ich bin in diesem Artikel nicht wohl sortirt;* teljes választék gyártmányaimból, *ein vollständiges Assortissement meiner Fabrikate.*
Választmány, *der Ausschuss, das Comité;* központi választmány, *der Centralausschuss.*
Választmányi elnök, *der Ausschussvorstand.*
Választmányi tag, *das Ausschussmitglied.*
Választmányi ülés, *die Ausschusssitzung.*
Választó edény, *die Scheidepfanne.*
Választott biró, *der Schiedsmann, Schiedsrichter.*
Választott bíróság, *das Schiedsgericht, das Compromiss;* választott bíróság itélete, *der Schiedsspruch.*
Választott bírósági, *schiedsgerichtlich;* választott bírósági határozat, *schiedsgerichtliche Entscheidung;* választott bírósági szerződés, *der Schiedsvertrag.*
Választó viz, *das Scheidewasser, Königswasser.*
Válatni, *scheiden;* az ezüstöt az aranytól válatni, *Gold von Silber scheiden.*
Válfaj, *die Varietät, Abart.*
Vállalat, *die Unternehmung, das Unternehmen, die Entreprise;* hajózási vállalat, *die Schifffahrtsunternehmung;* kétes vállalat, *faules Unternehmen;* üzleti vállalat, *die Geschäftsunternehmung;* a vállalat nem a legjobban ütött ki, a vállalatnak nem volt valami nagy sikere, *das Geschäft hatte nicht den besten Erfolg.*
Vállalati hitel, *der Unternehmungscredit.*
Vállalkozás, *die Unternehmung;* igen sajnálom, hogy ez a vállalkozása oly rosszúl sikerült, *es thut mir sehr leid, dass diese Speculation so übel für Sie ausgefallen ist.*
Vállalkozni, *unternehmen, etwas entriren;* ebben az esetben vállalkozhatunk, *in diesem Falle können wir auf die Unternehmung eingehen;* készséggel vállalkozunk erre a fáradságra, *wir unterziehen uns gerne dieser Mühe.*
Vállalkozó, *der Unternehmer, Entrepreneur.*
Vállalkozó, *unternehmend;* bátran vállalkozó kereskedő, *ein unternehmender Kaufmann.*
Vállalkozói nyereség, *der Unternehmergewinn.*

Vállalkozó szellem, *der Speculationsgeist, Unternehmungsgeist.*

Vállalni, *übernehmen, unternehmen;* magára vállalni, *über sich nehmen, auf sich nehmen;* hivatalt vállalni, *ein Amt annehmen;* magamra vállalom a felelősséget, *ich nehme die Verantwortung auf mich, ich will es verantworten;* valamely megbizás végrehajtását magára vállalni, *sich zur Ausführung eines Auftrags anheischig machen.*

Vallani, 1) *zeugen, aussagen, bekennen;* valaki ellen vallani, *wider Jemanden aussagen od. zeugen;* 2) becsületet vallani, *Ehre einlegen;* kudarczot vallani, *eine Schlappe davontragen;* kárt vallani, *Schaden leiden, zu Schaden kommen;* szégyent vallani, *Schande davontragen, Schande einlegen.*

Vallatás, *das Verhör, die Vernehmung.*

Vallatni, *verhören, in Verhör nehmen, vernehmen, inquiriren.*

Vállbojt, *die Epaulette.*

Vállfűző, *das Mieder, Corset.*

Vállfűző lemez, *die Planchette, Blankscheite.*

Vállheveder, *das Bandelière, der Schulterriemen.*

Vállkötény, *die Ärmlschürze.*

Vallomás, *die Aussage;* bíróság előtti vallomás, *gerichtliche Aussage;* beviteli v. behozatali vallomás, (vám), *die Eingangsdeclaration.*

Vállruha, *das Scapulier.*

Vállsallang, *das Bandelière.*

Vállvetve, *mit geeinigten Kräften, viribus unitis.*

Válni, 1) majd megválik, *es wird sich entscheiden;* azon válik, *d s entscheidet;* 2) valamivé válni, *sich verwandeln;* a bor eczetté válik, *der Wein wird zu Essig;* 2) valamire válni, *dienen, gereichen;* becsületére válik, *es gereicht ihm zur Ehre;* szégyenére válik, *es gereicht ihm zur Schande.*

Való, 1) *wirklich, wahr, ernst, richtig;* valónak találni, *richtig finden;* 2) valamire való, *zu etwas geeignet;* semmire sem való, *zu nichts taugend;* ez a czikk nem piaczunkra való, *der Artikel ist nicht für unsern Markt geeignet od. passt nicht für unsern Markt;* 3) *bereitet;* lószőrből való, *aus Rosshaaren bereitet.*

Valóban, *wirklich, wahrhaft.*

Valódi, *echt, wirklich;* nem valódi, *unecht;* nem valódi szín, *unechte Farbe:* valódi és kelendő minőség, *reelle und gangbare Qualität.*

Valódiság, *die Echtheit;* az aláirás valódisága, *die Echtheit der Unterschrift.*

Válogatás, *die Scheidarbeit, das Sortiren;* válogatás nélkül, *ohne Auswahl.*

Válogatási díj, *das Wrackgeld.*

Válogatni, 1) *auswählen, wählen, sortiren, aussuchen;* válogathat benne, *Sie haben die Auswahl;* 2) *gewählig sein, wählerisch sein.*

Válogatós, *wählerisch, auswählerisch, gewählig.*

Válogatott, *ausgesucht, ausgewählt, auserlesen.*

Válogatott áruk, *die assortirten Waaren, das Assortiment.*

Válogatott kávé, *ausgelesener Caffee.*

Válogatott szén, *die Lesekohle.*

Válogatva, *mit Auswahl, ausgewählt.*

Valóságban, *effectiv;* valóságban történő fizetés, (br.) *effective Zahlung.*

Valósággal, *in der That, wirklich.*

Valóságos, 1) *wirklich;* N. úr a háznak valóságos társa, *Herr N. ist ein wirklicher Associé des Hauses;* 2) (br.) *effectiv;* valóságos ezüst pénzben, *in effectiver Silbermünze.*

Valósítani, *ins Werk setzen od. richten, verwirklichen, realisiren, bewerkstelligen. effectuiren.*

Valósítás, *die Realisirung, Effectuirung.*

Valósítható, *realisirbar.*

Valósulni, *sich verwirklichen;* reményeim elvégre, úgy látszik, valósulni fognak, *meine Hoffnungen scheinen sich endlich realisiren zu wollen;* ez a hír nem valósul, *diese Nachricht bestätigt sich nicht.*

Valószinű, valószinűleg, *wahrscheinlich, probabel.*

Valószinűség, *die Wahrscheinlichkeit, der Anschein;* (bizt.) *die Probabilität;* minden valószinűség szerint, *aller Vermuthung nach;* az árak valószínűség szerint emelkedni fognak, *die Preise werden dem Anscheine nach steigen;* életben maradás valószinűsége, élettartam valószinűsége, *Lebensprobabilität;* meghalás valószinűsége, halálozás valószinűsége, *Sterbensprobabilität.*

Válság, *die Krise, Krisis; die Katastrophe;* általános válság, (br.) *die Generalgluth;* termelési válság, *die Productionskrise;* soha nem látott válság, *eine noch nie dagewesene Krise;* a pamutkereskedés válságba jutott, *der Baumwollhandel ist in eine Krise gerathen.*

Válságbiztosítás, *die Krisenversicherung.*

Válságos, *kritisch, misslich, gefährlich;* válságos helyzetben van, *es sieht misslich mit ihm aus;* válságos helyzetbe jutni, *in eine missliche Lage kommen, in eine Krise gerathen.*

Váltakozás, *die Abwechselung, Alternation.*
Váltakozni, *abwechseln, alterniren.*
Váltani, 1) *wechseln;* pénzt váltani, *Geld wechseln;* bankjegyet ezüst pénzre váltani, *Banknoten gegen Silber auswechseln od. umwechseln;* 2) (vu.) *lösen;* a jegyeket ennél a pénztárnál váltják, *die Billete werden an dieser Casse gelöst.*
Váltás, *der Wechsel, die Auswechselung.*
Váltó, 1) (v.) *der Wechsel, das Appoint, Bill of Exchange, Cambio;* beszedendő váltó, *der Incassowechsel;* egyes váltó, *der Solowechsel;* elzálogosított váltó, *der Pfandwechsel;* elszámolási váltó, *der Appointwechsel;* eredeti váltó, *das Wechseloriginal, der Originalwechsel;* fedezeti váltó, *der Hypothekenwechsel;* félszokásra szóló váltó, (br.) *Mezzousowechsel;* hamisított váltó, *gefälschter Wechsel;* helyi váltó, *das Platzbillet, der Platzwechsel;* nem helyi váltó, *auswärtiger Wechsel, Distanzwechsel;* hó végére szóló váltó, (br.) *der Ultimowechsel;* hosszú lejáratú váltó, *Wechsel langer Sicht, langsichtiges od. langes Papier;* rövid lejáratú váltó, *Wechsel kurzer Sicht, kurzsichtiges od. kurzes Papier;* idegen váltó, intézvényezett váltó, *die Tratte, gezogener Wechsel, fremder Wechsel;* kiegyenlítő váltó, (bank) *der Ergänzungswechsel, Abschlusswechsel:* költött váltó, *fingirter Wechsel, Kellerwechsel, Proformawechsel;* külföldön fizetendő váltók, *Devisen, Wechselsorten;* ki nem töltött váltó, *unausgefüllter Wechsel;* kitöltetlen v. üres váltó elfogadása, *das Blancoaccept;* ideiglenes váltó, *der Interimswechsel;* látra szóló váltó, *Wechsel auf Sicht, Wechsel a vista;* mulasztásos váltó, *praejudircirter Wechsel;* nem forgatható váltó, *der Rectawechsel;* nem helyi váltó, vidéki váltó, *der Distanzwechsel;* nyilt hitel alapján elfogadott váltó, *das Blancoaccept;* saját váltó, *der eigene Wechsel, trockener Wechsel, todter od. unförmlicher Wechsel, billet à ordre;* saját rendeletre szóló váltó, *Wechsel auf eigene Ordre;* szivességbeli váltó, *gerittener Wechsel, gemachter Wechsel, die Accomodationsbill;* szabályellenes váltó, *Irregulärwechsel;* tengeri váltó, *der Seewechsel, Respondentia;* tetszésre szóló váltó, *Wechsel a piacere;* tovább nem adható váltó, *unbegebbarer Wechsel;* valódi váltó, *der Realwechsel (im Gegensatze zum eigenen Wechsel);* vásári váltó, *der Marktwechsel, Cambium mercantile, Cambium ad nundinas;* váltók első kézből, *Briefe von der Hand;* Londonra szóló váltó, *Valuten auf London;* váltót kibocsátani, *einen Wechsel ausstellen;* váltóval fizetni, *per appoint zahlen;* 2) *der Wechsler;* pénzváltó, *der Geldwechsler;* 3) (vu.) *der Wechsel.*
Váltóadós, *der Wechselschuldner.*
Váltóadósság, *die Wechselschuld.*
Váltóalkusz, *der Wechselsensal.*
Váltóállító, (vu.) *der Wechselständer.*
Váltóárfolyam, *der Wechselcours.*
Váltóátszámítás, *die Wechselreduction.*
Váltóbank, *die Wechselbank.*
Váltóbélyeg, (v.) *der Wechselstempel.*
Váltóbélyeg fokozata, *die Wechselscala.*
Váltóbenyujtási ív, *der Wechseleinreichungsbogen.*
Váltóbeszedés, *das Wechselincasso.*
Váltóbirálat, (bank) *die Censur.*
Váltóbiráló, *der Wechselcensor, Censor.*
Váltóbirtokos, (v.) *der Wechselinhaber.*
Váltóbizománnyal foglalkozni, *sich mit Wechselcommissionsgeschäften befassen.*
Váltóczédula, (bank) *der Einlösungsschein.*
Váltóczirkalom, *der Steckzirkel.*
Váltódij, (bank) *die Wechselprovision, Provision.*
Váltóegyenérték, *das Wechselpari.*
Váltó elévülésének ideje, *die Wechselzeit.*
Váltóeljárás, *das Wechselverfahren.*
Váltóelkönyvelés, *die Wechselbuchung.*
Váltó-előjegyzék, *der Wechselscontro.*
Váltóérték, (br.) *die Wechselvaluta.*
Váltófeltörvényszék, *das Wechselobergericht.*
Váltófizetés, *die Wechselzahlung, Zahlung des Wechsels.*
Váltóforgalom, (bank) *der Wechselverkehr, Wechselumsatz.*
Váltóforgatásra képes, *girofähig.*
Váltóforint, *der Scheingulden.*
Váltóhamisitás, *die Wechselfälschung.*
Váltóhamisító, *der Wechselfälscher, Falsarius.*
Váltóház, *das Wechselhaus.*
Váltóhitel, *der Wechselcredit.*
Váltóhitelező, *der Wechselgläubiger.*
Váltóhitelrendszer, *das Trattensystem.*
Váltóintézvényezés, *die Wechselziehung.*
Váltójegyző, *der Wechselnotär.*

Váltójog, *das Wechselrecht, Cambialrecht.*
Váltójogi, Váltójogilag, *wechselrechtlich, wechselmässig;* váltójogilag kötelezni magát, *sich wechselmässig verpflichten.*
Váltójogi elmélet, *die Wechseltheorie.*
Váltókelte, *das Wechseldatum.*
Váltó keltre, *der Datowechsel.*
Váltókémlet, (br.) *die Wechselarbitrage.*
Váltóképes, *wechselfähig, wechselmündig.*
Váltóképesség, *die Wechselfähigkeit, Wechselmündigkeit;* cselekvő váltóképesség, *active Wechselfähigkeit;* szenvedő váltóképesség, *passive Wechselfähigkeit.*
Váltóképesség hiánya, *die Wechselunfähigkeit.*
Váltókereset, *die Wechselklage.*
Váltókereskedés, *der Wechselhandel, die Wechselhandlung.*
Váltókereskedő, *der Wechsler, Cambist.*
Váltókészlet, *der Wechselbestand.*
Váltókezes, (v.) *der Wechselbürge, cambialische Bürge.*
Váltókezesség, *die Wechselbürgschaft.*
Váltókibocsátó, *der Wechselaussteller, Wechselgeber, Trassant.*
Váltókiszámítás, *die Wechselrechnung.*
Váltókönyv, *das Wechselnotirbuch.*
Váltókötelezettség, *die Wechselverbindlichkeit;* váltókötelezettséget vállalni, *Wechselverbindlichkeiten eingehen.*
Váltókövetelés, *die Wechselforderung.*
Váltók rövid látra, *kurze Briefe, kurzsichtige Papiere.*
Váltók számlája, (v.) *das Wechselconto.*
Váltólámpa, (vu.) *die Weichenlampe,*
Váltó lát után, *Wechsel auf Sicht.*
Váltóleírás, *der Wechselscontro.*
Váltóleszámítolás, *der Wechseldiscont.*
Váltólevél, *die Wechselschrift, der Wechselbrief, Wechsel.*
Váltó mása, *die Wechselcopie.*
Váltómásodlat, *das Wechselduplicat, Wechselpari.*
Váltómásolat, *die Wechselabschrift.*
Váltó meghosszabítása, *Prolongation eines Wechsels.*
Váltóminta, *das Wechselformular.*
Váltómunka, *die Kundenarbeit.*
Váltóművelet, *die Wechseloperation.*
Váltó napra, *der Praeciswechsel, Tagwechsel.*
Váltónyargalás, *die Wechselreiterei;* váltónyargalást űzni, *Wechselreiterei treiben.*
Váltóőr, (vu.) *der Weichenwächter.*
Váltóösszeg, (v.) *der Wechselbetrag.*
Váltóóvás, (v.) *der Wechselprotest;* váltóóvás el nem fogadás miatt, váltóóvás elfogadás hiánya miatt, *Wechselprotest Mangels Annahme;* váltóóvás nem fizetés miatt, váltóóvás fizetés hiánya miatt, *Wechselprotest Mangels Zahlung.*
Váltópénz, *das Wechselgeld, das Kleingeld, die Scheidemünze, Landmünze, Billon.*
Váltópiacz, *der Wechselplatz.*
Váltórendszabály, *die Wechselordnung.*
Váltószámla, *das Cambioconto, die Wechselrechnung.*
Váltószédelgés, *die Wechselreiterei.*
Váltószerű, *wechselmässig.*
Váltószerződés, *der Wechselvertrag.*
Váltószigor, *die Wechselstrenge.*
Váltószokás, *der Wechseluso, Wechselbrauch, Wechselgebrauch.* [*sel.*
Váltó szokásra, *der Usowech-*
Váltótárcza, *das Wechselportefeuille.*
Váltótelep, *das Domicil eines Wechsels, Domicil.*
Váltót forgatni, *einen Wechsel mit Giro versehen.*
Váltót névbecsülni, *einem Wechsel Ehre erweisen.*
Váltótoldat, *der Anhang eines Wechsels, die Wechselallonge.*
Váltótörvény, *das Wechselrecht, Wechselgesetz.*
Váltótörvényszék, *das Wechselgericht.*
Váltott munka, *angefrimmte Arbeit.*
Váltótulajdonos, *der Wechseleigenthümer.*
Váltóügy, *die Wechselsache, Wechselangelegenheit, das Wechselwesen;* váltóügyekben jártas, *in Wechselsachen bewandert.*
Váltóügylet, *das Wechselgeschäft.*
Váltóügynök, *der Wechselagent.*
Váltó-ürlap, *das Wechselformular, die Wechselblanquette, der Wechsel.*
Váltóüzér, *der Wechsler, Cambist.*
Váltóüzlet, *das Wechselgeschäft.*
Váltóval fizetni, *per appoint zahlen.*
Váltóvisszkereset, *der Wechselregress, die Wechselregressklage.*
Váltóviszonkereset, *die Wechselwiederklage.*
Változálog, *das Wechselpfand.*
Változáradék, *Clausula cambialis.*
Változás, *die Veränderung;* hirtelen változás, *der Umschwung.*
Változatlan, változatlanul, *unverändert, unwandelbar, beständig.*
Változatlanság, *die Unveränderlichkeit.*

Változatosság, *die Varietät.*
Változni, *sich verändern, sich ändern;* hirtelen változni, *plötzlich wechseln, umschlagen;* az árak hirtelen változtak, *die Preise haben umgeschlagen;* áraink némileg változtak, *unsere Preise haben einige Änderungen erlitten;* áraink nem változtak, *unsere Preise blieben unverändert;* az árak keveset változtak, *die Preise haben sich wenig verändert;* az árak nagyon észrevehetőleg változtak, *die Preise haben eine merkliche Veränderung erlitten, sehr merkliche Veränderungen sind in den Preisen eingetreten;* czégünk nem változik, *unsere Firma leidet keine Veränderung.*
Változtatni, *verändern;* az árakat nem változtatni, *die Preise unverändert lassen.*
Váltság, *die Auslösung, Ranzion.*
Váltságbér, *das Relutum, Lösegeld.*
Váltságdíj, *die Ranzion, Ranzionirung.*
Váltságösszeg, *der Ablösungsbetrag.*
Valuta, *die Währung;* ezüst valuta, *die Silberwährung;* kettős valuta, *doppelte Währung, die Doppelwährung;* a német birodalom valutája arany, *die Währung des deutschen Reiches ist Gold.*
Valutakérdés, *die Währungsfrage.*
Vályog, *ungebrannter Ziegel, Kothziegel.*
Vályogagyag, *der Ziegelthon.*
Vályogföld, *die Ziegelerde.*
Vám, 1) *der Zoll, Impost, die Abgabe, das Octroi, die Mauth;* behozatali v. beviteli vám, *der Einfuhrzoll;* élelmezési vám, *das Octroi;* érték szerinti vám, *Zoll ad valorem;* ideiglenes vám, *(franz.) admission temporaire;* darabonként fizetendő vám, *der Stückzoll;* fogyasztási vám, *der Consumzoll;* kiegyenlítő vám, *Ausgleichungszoll;* kiviteli vám, *ausgehender Zoll;* átviteli vám, *Transitozoll;* közbeeső vám, *Binnenzoll;* különböző vám, *Differentialzoll;* különleges vám, *Specialzoll;* küzdő vám, *der Kampfzoll;* pénzügyi vám, *Fiskalzoll;* súly szerinti vám, *Gewichtszoll;* vizi vám, *Wasserzoll;* vám alá esni, *der Verzollung unterworfen sein;* vámot fizetni, *Zoll entrichten, verzollen;* ár vám nélkül értendő, *der Preis versteht sich unverzollt;* vámot vetni valamire, *Zoll auf etwas legen;* magasabb vámot vetni valamire, *etwas mit einem höheren Zolle belegen;* 2) *das Zollamt, die Mauth, Douane.*
Vámadó, *das Gefälle.*
Vám alá eső, *mauthbar, verzollbar, accisbar, zollpflichtig, steuerpflichtig.*
Vámáru, *das Zollgut.*
Vámáthágás, *die Mauthumgehung.*
Vámbárcza, *der Mauthschein, Mauthzettel, die Zollbolette.*
Vámbélyeg, *das Zollzeichen.*
Vámbérlő, *der Mauthpächter, Zollpächter.*
Vámbérlet, *der* és *die Zollpacht.*
Vámbevallás, *die Mauthdeclaration, Declaration zur Verzollung, Zollangabe.*
Vámbevétel, *die Zolleinnahme.*
Vámbirság, *die Zollstrafe.*
Vámcsatlakozás, *der Zollanschluss.*
Vámcsempészet, *die Zolldefraudation.*
Vámcsonkítás, *die Zollumgehung.*
Vámczédula, *der Mauthschein, Mauthzettel, Zollzettel;* térti vámczédula, *der Rückzollschein.*
Vámdíj, *die Zolltaxe.*
Vámdíjszabály, *der Zolltarif.*
Vámegyezmény, *das Zollkartell.*
Vámegyesület, Vámegylet, *der Zollverband, Zollverein.*
Vámegyleti terület, *das Zollvereinsgebiet.*
Vámellenőrzés, *die Zollcontrolle.*
Vámemelés, *die Zollerhöhung.*
Vámfa, *der Sperrbaum, Wehrbaum.*
Vámfelügyelő, *der Zollinspector, Zollaufseher.*
Vámfizetés, *die Verzollung;* (haj.) *die Clarirung;* a vámfizetés még meg nem történt, *die Clarirung hat noch nicht stattgefunden.*
Vámfizető, *zollpflichtig, mauthbar, zollbar, verzollbar.*
Vámfont, *das Zollpfund, Zollgewicht.*
Vámgyapjú, *die Mauthwolle.*
Vámháború, *der Zollkampf, Zollkrieg.*
Vámhatóság, *die Zollbehörde.*
Vámház, *das Zollhaus, Mauthhaus, die Mauth, Douane.*
Vámházi költség, *Zollhausspesen.*
Vámhely, *die Zollstätte, die Mauth.*
Vámhitel, *der Zollcredit.*
Vámhivatal, *das Mauthamt, Zollamt, die Douane, Dogana, Zollstelle.*
Vámhivatali, *zollamtlich, mauthamtlich;* vámhivatali zárlat alatt, *unter mauthamtlichem Verschluss.*
Vámhivatali bélyeg, *der Zollstempel.*
Vámhivatalnok, *der Douanier, Zollbeamter.*
Vámilleték, *die Zollgebühr, Mauthgebühr;* visszatérített vámilleték, *der Rückzoll, Drawback;* bérmentes a vámilletékeket is beleértve, *franco einschliesslich Zoll.*
Vámjegy, *der Zollschein, Mauthschein, Zollpassirschein, Zollzettel, Mauth-*

zettel, Zollpassirzettel, das Zollzeichen, die Bolette, der Licenzbrief; utolsó vámjegy, *die Anweisbolette.*

Vámjegyzék, *die Zolliste, das Zollregister.*

Vámjegyző, *der Zollschreiber, Mauthschreiber.*

Vámjog, *die Zollgerechtigkeit, Mauthgerechtigkeit.*

Vámjövedék, *das Mauthgefälle; Zollgefälle, der Zollertrag.*

Vámjövedelem, *die Zollrevenue.*

Vámkedvezmény, *die Zollbegünstigung.*

Vámkérdés, *die Zollfrage.*

Vámkerék, *der Mauthpfahl.*

Vámkerülő, *der Zollbereiter.*

Vámkezelés, *das Zollverfahren, die zollamtliche Behandlung od. Manipulation.*

Vámkezelte, *zollbehandelt, zollmanipulirt (Sendung).*

Vámkirendeltség, *die Zollexpositur.*

Vámkiszabás, *die Zollbemessung.*

Vámköltségelőleg, *der Zollverlag.*

Vámköteles, *zollpflichtig, mauthpflichtig, zollbar.*

Vámközösség, *die Zolleinheit.*

Vámlajstrom, *das Zollregister,* l. Vámjegyzék.

Vámlat, *das Zollloth.*

Vámleszállítás, *die Zollermässigung;* vámleszállításban részesülni, *eine Zollermässigung geniessen.*

Vámleszámolás, *die Zollabrechnung.*

Vámlevél, (haj.) *Zollschein, Mauthschein; der Clarirungsbrief;* árukiserő vámlevél, *acquit à caution.*

Vámmázsa, *der Zollzentner.*

Vámmentes, vámmentesen, *zollfrei, mauthfrei, accisfrei;* vámmentes áru, *das Freigut;* vámmentesen bebocsátani, *zollfrei passiren lassen;* vámmentesnek lenni, *vom Zolle befreit sein.*

Vámmentesítés, *die Zollbefreiung.*

Vámmentesíteni, *zollfrei erklären.*

Vámmentesség, *die Zollfreiheit, Mauthfreiheit.*

Vámnyugta, *die Zollquittung, zollamtliche Bescheinigung.*

Vámokirat, *das Zolldocument.*

Vámolás, *die Verzollung;* beviteli vámolás, *die Eingangsverzollung.*

Vámolatlan, *unverzollt;* vámolatlan hagyni, *unverzollt lassen.*

Vámolni, *Zoll abnehmen, vermauthen, verzollen;* (haj.) *clariren;* 10 mázsa 10 forintjával vámolva, *zehn Centner zu 10 Gulden verzollt;* vámoltassa meg az árukat, *lassen Sie die Waaren vermauthen.*

Vámolni való, *mauthbar, verzollbar;* nincs vámolni valója? *haben Sie nichts zu verzollen?*

Vámőr, *der Zollwächter.*

Vámőrhajó, *der Zollkutter, das Zollwachtschiff.*

Vámőrség, *die Zollwachmannschaft.*

Vámos, *der Mauthner, Zollverwalter, Zöllner.*

Vámöv, Vámövezet, *der Zollgürtel.*

Vámozás, *die Verzollung;* (haj.) *die Clarirung.*

Vámozni, *verzollen;* (haj.) *clariren.*

Vámpolitika, *die Zollpolitik.*

Vámpótlék, *der Additionszoll, Zollzuschlag.*

Vámrakodó, *das Zollpackhaus.*

Vámraktár, *die Zollniederlage, das zollämtliche Lagerhaus.*

Vámrendszer, *das Douanensystem;* fokozatos vámrendszer, *das Staffelzollprincip.*

Vámrendtartás, *die Zollordnung.*

Vámsikkasztás, *die Zolldefraudation.*

Vámsorompó, *die Mauthschranke, Zollschranke.*

Vámsúly, *das Zollgewicht.*

Vámszabály, *die Zollvorschrift, Mauthvorschrift.*

Vámszedő, *der Douanier, Zolleinnehmer, Mautheinnehmer, Zollaufseher, Mauthner.*

Vámszövetség, *der Zollverband, Zollverein, Zollbund.*

Vámszövetségi, *den Zollverein betreffend.*

Vámtarifa, *der Zolltarif.*

Vámterület, *das Zollgebiet;* osztrák-magyar vámterület, *oesterreich-ungarisches Zollgebiet.*

Vámtétel, *der Zollsatz.*

Vámtiszt, *der Mauthbeamte, Zollaufseher, Douanier.*

Vámtörvény, *das Zollgesetz.*

Vámügy, *das Zollwesen.*

Vámügyelő, *der Zollinspector.*

Vámügyi eljárás, *das Zollverfahren.*

Vámút, *die Zollstrasse; Mauthstrasse, der Zollweg;* a kocsiknak nem szabad a vámútról letérniök, *die Wägen dürfen von der Zollstrasse nicht abweichen.*

Vámvégkielégítés, *die Zollabfertigung.*

Vámvisszatérítés, *die Zollrestitution, Drawback.*

Vámvisszatérítési jog, *der Zollvergütungsschein.*

Vámvizsgálat, *die Zollrevision.*

Vámvizsgáló, *der Zollrevisor.*

Vámvonal, *die Zollienie, Mauthlinie;* a vámvonalon kivül esni, *ausser der Zolllinie liegen.*

Vámzár, *der Zollverschluss, die Zollsperre;* árukat vámzár alatt küldeni, *Waaren unter Zollverschluss versenden.*

Vándorárverés, *die Wandelauction.*

Vándorolni, *wandern;* az arany külföldre vándorol,

das Gold nimmt den Weg ins Ausland.

Vándorraktár, *das Wanderlager.*

Vánkos, *der Polster*, *das Kissen;* illatos vánkos, *der Riechpolster.*

Vánkoshéj, *die Zieche, Polsterzieche, Bettzieche, der Polsterüberzug.*

Vánkosos, *gepolstert.*

Varádics, *das Wurmkraut, der Rainfarn.*

Varádicsolaj, *das Reinfarrenöl.*

Várakozás, *die Erwartung, das Erwarten;* várakozás ellenére, *wider Erwarten, wider Verhoffen;* a siker nem felelt meg várakozásaimnak, *der Erfolg ist hinter meinen Erwartungen zurückgeblieben;* pár napi várakozást kért, *er hat um einige Tage Nachsicht gebeten;* még egy napi várakozást engedek Önnek, *ich gebe Ihnen noch einen Tag Anstand od. Respiro;* hitelezői készek neki nehány napi várakozást engedni, *seine Gläubiger wollen einige Tage Geduld mit ihm haben.*

Várakozási díj, *die Wartegebühr, das Wartegeld, Liegegeld.*

Várakozási idő, *die Zuwartezeit; Extraliegetage.*

Várakozási illeték, *die Wartgebühr.*

Várakozni, *warten, eine zuwartende Stellung einnehmen;* még egy napig várakozom, *ich gebe Ihnen noch einen Tag Anstand.*

Várakozó, *zuwartend.*

Várandó, *was zu erwarten ist, virtual.*

Várandóság, *die Anwartschaft, Virtualität, das Sperativum.*

Várásbér, (haj.) *das Liegegeld.*

Váratlan, *unerwartet;* váratlan előttem a dolog, *die Sache kommt mir unerwartet.*

Varázslámpa, *die Zauberlaterne, Camera obscura.*

Varázspohár, *der Zauberbecher, Vexirbecher.*

Varázstöltsér, *der Zaubertrichter.*

Varázstükör, *der Zauberspiegel.*

Varázsvessző, *die Wünschelruthe.*

Vargabolt, *der Schusterladen.*

Vargafesték, *die Schuhschwärze, Schuhwichse.*

Vargafonál, *der Schuhdraht, Schusterdraht.*

Vargakapta, *der Schuhleisten, Schusterleisten.*

Vargakés, *der Schusterkneip; das Falzeisen, Falzmesser.*

Vargánya, *der eigelbe Blätterschwamm.*

Vargaszeg, *die Schuhzwecke.*

Vargaszurok, *das Schuhpech.*

Vargatinta, *der Vitriol.*

Vargatű, *die Stemmnadel.*

Várható, *es steht zu erwarten;* várható árfolyam, (br.) *der Erwartungscours.*

Varinadohány, *der Varina, Varinatabak.*

Várni, *warten, erwarten, gewärtigen, entgegensehen, gewärtig sein;* várom feleletét, *ich bin Ihrer Antwort gewärtig;* feleletét be sem várva, *seine Antwort nicht abwartend, unerwartet seiner Antwort;* mielőbbi válaszát várva, *Ihrer baldigen Antwort entgegensehend, in Erwartung Ihrer baldigen Antwort;* a mára várt posta, *die heute fällige Post;* nem vártam őt, *ich habe mich seiner nicht versehen;* erre a vállalatra szebb jövő vár, *das Unternehmen geht einer besseren Zukunft entgegen;* szeretném tudni, mit várhatok, *ich möchte wissen, wessen ich mich zu versehen haben.*

Váromány, *die Anwartschaft.*

Várományos, *der Anwärter, Anwartschafter;* várományos vagyon, *anwartschaftliches Vermögen.*

Város. Kerített v. zárt város, (vám), *geschlossene Stadt.*

Város mérlege, *die Stadtwaage.*

Városszerte ismeretes, *stadtkundig.*

Városterem, (vu.) *der Wartesaal.*

Varratos, *die Nähterei.*

Varrni, *nähen;* silány árukat varrt a nyakamba, *er hat mir schlechte Waaren angehängt.*

Varró-asztal, *der Nähtisch.*

Varróczérna, *der Nähzwirn, das Nähgarn.*

Varróeszköz, *das Nähzeug.*

Varrógép, *die Nähmaschine.*

Varrókendő, *das Nähtuch.*

Varrókeret, *der Nährahmen.*

Varrókosár, *der Nähkorb.*

Varróládika, *die Nähschatulle.*

Varrópárna, *das Nähkissen.*

Varróselyem, *die Nähseide.*

Varrószekrény, *das Nähkästchen.*

Varrótű, *die Nähnadel.*

Varróvánkos, *das Nähkissen.*

Varsa, *die Reuse, Fischreuse; Krebsreuse.*

Várt nyereség, *erwarteter Gewinn.*

Várva-várni, *sehnlichst erwarten;* várva-várjuk az Ön becses tudósításait, *mit Verlangen sehen wir Ihren werthen Nachrichten entgegen.*

Vas, 1) *das Eisen;* gömbölyű vas, *das Rundeisen;* hengerelt vas, *das Walzeisen, ausgewalztes Eisen;* kovácsolt vas, *geschmiedetes Eisen;* nyersvas, *das Roheisen;* nyujtott vas, *das Reckeisen, gestrecktes Eisen;* ócska vas, *altes Eisen;* öntöttvas, *Gusseisen;* vert vas, *gehämmertes Eisen;* 2) *das Eisen (als Werkzeug);* felező vas, *das Stricheisen;* homoritó vas, *das Hohleisen;* lyukasztó vas, *das Locheisen;* ponczoló vas,

der Meissel; simító vas, *das Schlichteisen;* szántóvas, *der Kolter;* szorító vas, *das Spanneisen;* téglázó vas, *das Bügeleisen;* 3) (a. m. penge) *die Klinge;* a vasa nem éles, *die Klinge ist nicht scharf;* 4) *die Fusseisen, Fesseln;* valakit vasra verni, *Jemandem Fesseln anlegen.*

Vasabroncs, *das Band, Eisenband.*

Vaságy, *das eiserne Bett, Feldbett.*

Vasalni. Nem lehet rajta semmit sem vasalni, *es ist ihm nicht beizukommen.*

Vasaló, *das Plätteisen, Bügeleisen.*

Vasaló nyelv, vasaló vasa, *der Stahl, Bügelstahl.*

Vásár, 1) *der Markt, die Messe, der Jahrmarkt;* husvéti vásár, (kk.) *die Ostermesse;* különleges vásár, *der Specialmarkt;* országos vásár, *der Jahrmarkt, die grosse Messe, der Dult;* vásárokra járni, *die Messen besuchen;* vásáron megjelenni, *auf dem Markte erscheinen;* 2) (a. m. piacz) *der Marktplatz;* 3) *der Kaufabschluss, Handel;* áll a vásár, *der Handel ist abgeschlossen;* jó vásárt tenni, *einen guten Kauf machen, einen guten Handel machen;* szinlett v. nem komoly vásár, *der Scheinkauf;* kettőn áll a vásár, *zum Handeln gehören zwei.*

Vásáráru, *das Marktgut, Messgut.*

Vásárbiró, Vásárbiztos, *der Marktaufseher, Marktmeister.*

Vásárcsarnok, *die Markthalle.*

Vásárczédula, *der Marktzettel.*

Vásárfia, *das Jahrmarktsgeschenk, Messgeschenk, der Jahrmarkt.*

Vásárhét, *die Jahrmarktswoche, Messwoche.*

Vásári ár, *der marktgängige Preis.*

Vásári áru, *das Marktgut; die schlechte Waare.*

Vásári bárcza, *der Marktzettel.*

Vásári bíróság, *das Marktgericht.*

Vásári bizottság, *die Marktcommission.*

Vásári bódé, *die Markthütte.*

Vásári czikk, *die Marktwaare.*

Vásári forgalom, *der Messverkehr.*

Vásári jelentés, *der Marktbericht.*

Vásári kiváltságok, *Messprivilegien.*

Vásári könyvek, *Messbücher.*

Vásári könyvjegyzék, (kk.) *der Messkatalog.*

Vásári munka, *die Marktarbeit, Fabrikarbeit;* ez vásári munka, *das ist Fabrikarbeit.*

Vásári segéd, *der Markthelfer.*

Vásári számla, *der Messconto.*

Vásári váltó, *der Regulirwechsel, Messbrief.*

Vásárjáró, *der Messbesucher, Messbezieher, Fierant, Markt/ahrer.*

Vásárjog, *die Marktlicenz, das Marktrecht, die Marktfreiheit.*

Vásárjogadás, *die Marktrechtsverleihung.*

Vásárkönyv, *das Messbuch, Marktbuch.*

Vásárlani, l. Vásárolni.

Vásárlás, *der Ankauf, Kauf, Einkauf, die Anschaffung;* nagyban vásárlás, *al in grosso Einkauf;* vásárlás készpénzen, *Baareinkauf;* vásárlásban eljárni, vásárlást megtenni, *den Einkauf besorgen;* ezekben a papirokban nagy vásárlások történtek, *es haben starke Einkäufe von diesen Papieren stattgefunden.*

Vásárlási ügylet, *das Kaufgeschäft.*

Vásárló, *der Käufer, Einkäufer, Abnehmer, Marktgast; der Kundmann, die Kundschaft;* legjobb vásárlóim közé tartozik, *er ist einer meiner besten Abnehmer od. Kunden.*

Vásárnagy, *der Marktherr, Marktaufseher.*

Vásárnap, vásár napja, *der Markttag, Messtag.*

Vasárnapi munka, *die Sonntagsarbeit.*

Vasárnap megünneplése v. megülése, *die Sonntagsheiligung.*

Vásárolható, *käuflich.*

Vásárolni, *kaufen, einkaufen, ankaufen, markten, Anschaffungen machen;* drágán v. értéken felül vásárolni, *sehr theuer kaufen;* kelleténél többet vásárolni, *sich überkaufen;* jól vásárolni, *einen guten Kauf machen;* nálam szokott vásárolni, *er ist mein Kunde;* a részvényeket tiz százalékkal parin alul vásároltuk, *wir haben die Actien 10 pct unter Pari angekauft;* cserében vásárolni, *barattiren.*

Vasáros, *der Eisenhändler.*

Vásáros, *der Messbesucher, Messbezieher, Marktfahrer, Fierant;* vásárosok, *Marktleute, Käufer.*

Vasáros bolt, *das Eisengewölb, der Eisenladen.*

Vásárpénz, *das Messgeld, Marktgeld.*

Vásárra hozatal, *die Messzufuhr.*

Vásárra szóló váltó, (v.) *der Messwechsel.*

Vásársátor, *die Markthütte, Marktbude.*

Vásár-szabadság, *das Marktrecht, die Marktfreiheit.*

Vásártartási jogosultság, *die Marktlicenz.*

Vásártarthatási engedély, *die Marktrechtsverleihung.*

Vásártér, *der Marktplatz, die Piazza.*

Vasáru, *die Eisenwaare*; öntött vasáru, *die Eisengusswaare*.
Vasárus, *der Eisenhändler*.
Vasárusbolt, *das Eisengewölb, der Eisenladen*.
Vásárvámkötelezett, *messzollpflichtig*.
Vasazat, *der Eisenbeschlag, das Beschläge*.
Vasbádog, *das Schwarzblech, Eisenblech*.
Vasbogrács, *der Grapen*.
Vasborona, *die Eisenegge*.
Vasdrót, *der Eisendraht*.
Vasérez, *das Eisenerz*; vörös vasérez, *der Rotheisenstein*.
Vas- és vasműiparkereskedés, *der Eisen- und Geschmeidehandel*.
Vasfa, *das Arganholz*.
Vasfonal, *der Eisendraht*.
Vasforgács, *Eisenfeilspäne*.
Vasgálicz, *das Kupferwasser, grüner Vitriol, der Eisenvitriol*.
Vasgerenda, *der Eisenträger, die Traverse*.
Vashulladék, *die Eisenabfälle, das Kleineisen*.
Vashuzal, *der Eisendraht*.
Vashuzalszövet, *das Eisendrahtgewebe*.
Vasipar, *die Eisenindustrie, das Eisengewerbe*.
Vaskalapács, *der Fäustel, Fausthammer*.
Vaskereskedés, *der Eisenhandel; die Eisenhandlung*.
Vaskereskedő, *der Eisenhändler*.
Vaskő, *das Eisenerz, der Eisenstein*; barna vaskő, *der Brauneisenstein*.
Vaskörte, *das Laufgewicht*.
Vaslemez, *das Eisenblech, Schwarzblech, die Eisenplatte*; kovácsolt v. vert vaslemez, *geschmiedetes Eisenblech*; hengerelt vaslemez, *gewalztes Eisenblech*; hullámos vaslemez, *gewelltes Eisenblech*; bádog v. ónozott vaslemez, *verzinntes Eisenblech, Weissblech*.
Vasmacska, 1) *der Feuerhaken*; 2) (a. m. horgony) *der Anker*.
Vasmű-iparczikk, *das Geschmeide*.
Vasöntecs, *die Ganz, Eisenganz, die Gänze*.
Vaspácz, *die Eisenbeize*.
Vaspálya, *die Bahn, Eisenbahn*; közuti vaspálya, *die Pferdebahn, Strasseneisenbahn, der Tramway*.
Vaspályatársaság, *die Eisenbahngesellschaft*.
Vasparipa, *das Velociped*.
Vaspléh, *das Sturzblech, Eisenblech, Schwarzblech, Dünneisen*.
Vasrács, *eisernes Gitter, das Eisengitter, der Rost*.
Vasreszelék, *die Eisenfeilspäne*.
Vasreszelő, *die Eisenfeile*.
Vasrozsda, *der Eisenmoor, Eisenkalk, Eisenrost*.
Vasrúd, *der Eisenstab, die Eisenstange*.
Vassalak, *die Schmiedeschlacke, der Hammerschlag*.
Vassisak, *die Pickelhaube*.
Vassodrony, *der Eisendraht*.
Vassodronykötél, *das Eisendrahtseil*.
Vasszén, *der Graphit*.
Vastagság. Három centiméter vastagságu, *drei Centimeter stark*.
Vastagságmérő, *der Pachometer*.
Vastagszálu, *grobfädig, grobdrähtig (Gewebe)*.
Vastartó, *der Eisenträger*.
Vastőr, *das Fuchseisen*.
Vasút, *die Bahn, Eisenbahn*; helyi érdekű vasút, *die Localbahn, Vicinalbahn*; közuti vasút, *die Pferdebahn, der Tramway*; másodrendű vasút, *die Secundärbahn*; villamos vasút, *die electrische Eisenbahn*.
Vasútengedélyezési törvény, *das Eisenbahnconcessionsgesetz*.
Vasuthálózat, *das Eisenbahnnetz*.
Vasuti csoport, *die Eisenbahngruppe*.
Vasuti díjszabályzat, *der Bahntarif, Eisenbahntarif*.
Vasuti egyezmény, *das Bahnkartell*.
Vasuti értékpapirok, (br.) *Eisenbahnpapiere, Eisenbahnwerthe*.
Vasuti étterem, *die Eisenbahnrestauration*.
Vasuti forgalom, *der Bahnverkehr*.
Vasuti fuvar, *die Bahnfracht*.
Vasuti fuvarozás, *der Eisenbahntransport*.
Vasuti idő, *die Bahnzeit*.
Vasuti igazgatóság, *die Eisenbahndirection; Eisenbahnverwaltung*.
Vasuti illeték, (haj.) *der Bahnantheil*.
Vasuti jegy, *das Eisenbahnbillet*.
Vasuti késedelem, *die Bahnverspätung*.
Vasuti kezelés, *die bahnseitige Behandlung*.
Vasuti kezelőség, *die Eisenbahnverwaltung*.
Vasuti kocsi, (vu.) *der Waggon*.
Vasuti kölcsön, (br.) *die Eisenbahnanleihe, das Eisenbahnanlehen*.
Vasuti kötelék, *der Eisenbahnverband*.
Vasuti közlekedés, *der Eisenbahnverkehr*.
Vasuti lerakó, *der Bahnabroller*.
Vasuti leszámoló szövetkezet, *der Eisenbahnabrechnungsverband*.
Vasuti menetrendkönyv, *der Eisenbahnführer, Conducteur*.
Vasuti összeköttetés, *die Bahnverbindung*.
Vasuti posta, *die Bahnpost*.
Vasuti raktár, *das Bahnmagazin*.
Vasuti rendőri szabályzat, *das Eisenbahnpolizeireglement*.
Vasuti részvény, *die Eisenbahnactie*.

Vasuti szabályzat, *die Bahnvorschrift.*
Vasuti törvény, *das Eisenbahngesetz.*
Vasuti utmutató, *der Eisenbahnführer, das Eisenbahncoursbuch, der Conducteur.*
Vasuti vállalkozó, *der Bahnunternehmer.*
Vasuti vonat, *der Bahnzug.*
Vasuti üzem, *der Eisenbahnbetrieb.*
Vasuti üzletszabályzat, *das Eisenbahnbetriebsreglement.*
Vasuttársaság, *die Eisenbahngesellschaft.*
Vasutügy, *das Eisenbahnwesen.*
Vasutvonal, *die Linie, Eisenbahnlinie.*
Vasvilla, *die Mistgabel, Heugabel, die eiserne Gabel.*
Vasvirág, *die Strohblume.*
Vasvitriol, *der Eisenvitriol.*
Vaszöld, *das Berggrün.*
Vászon, *die Leinwand, das Leinengewebe;* csomagoló vászon, *die Packleinwand, das Packtuch;* enyves vászon, *die Steifleinwand;* fehérített vászon, *gebleichte Leinwand;* fehéretlen vászon, *ungebleichte Leinwand;* fényes vászon, *die Glanzleinwand;* három nyüstös vászon, *der Drell, Drillich;* házi szőttes vászon, *die Hausleinwand;* kallatlan vászon, *rohe Leinwand;* kátrányos vászon, *die Theerleinwand;* kemény vászon, *das Schetter, die Schütter;* másoló vászon, *die Calquirleinwand; Wachsorganzin;* olajos vászon, *das Oeltuch;* szakaszos vászon, *das Stiegenleinen;* szilézia vászon, *die schlesische Leinwand;* vastagszálu vászon, *die Rupfenleinwand;* viaszos vászon, *das Wachstuch;* vízmentes vászon, *imprägnirte Leinwand;* vitorla vászon, *das Segeltuch.*
Vászonáru, *die Leinenwaare.*
Vászonborított, *mit Leinwand überzogen.*
Vászonbögre, *der Hafen ohne Glasur.*
Vászonkereskedés, *der Leinwandhandel, die Leinwandhandlung, die Lingerie, der Weisskram.*
Vászonkereskedő, *der Leinwandhändler, Weisskrämer.*
Vászonköpenyeg, *der Staubmantel.*
Vászonporczellán, *das Biscuitporcellan.*
Vászonszoknya, *der Leinkittel.*
Vatta, *die Watta.*
Vattahulladék, *der Wattenabfall.*
Váza, *die Vase.*
Vázlat, *der Entwurf, die Skizze, das Schema, Brouillon, der Abriss;* mellékelve küldjük az egyesség vázlatát, *wir senden Ihnen hier inliegend den Entwurf eines Vergleichs.*
Vázlatrajz, *die Skizze.*
Vázolni, *skizziren.*
Védegylet, *der Schutzverein.*
Védelem, *der Schutz;* az irói tulajdonjog kölcsönös védelme, *der gegenseitige Schutz des literarischen Eigenthumsrechts.*
Védelmezés, *die Protection.*
Védelmezni, *in Schutz nehmen, schützen.*
Védelmi adó, *die Schutzsteuer.*
Veder, *der Wassereimer, Eimer, Amper, das Ohm.*
Védjegy, *die Schutzmarke.*
Védkészülék, *die Schutzvorrichtung.*
Védni, *in Schutz nehmen, schützen.*
Védőrendszer, *das Schutzsystem.*
Védrács, *das Schutzgitter.*
Védszer, *das Praeservativmittel, Schutzmittel, Praeservativ.*
Védüveg, *die Praeservativbrille, Erhaltungsbrille.*
Védvám, *der Schutzzoll, Prohibitivzoll, Wehrzoll;* fejlesztő védvám, *der Erziehungszoll.*
Védvám-díjszabály, *der Schutzzolltarif, Prohibitivtarif.*
Védvámos, *der Protectionist.*
Védvámrendszer, *das Schutzzollsystem, Protectionssystem, Prohibitivsystem.*
Védzsinór, *die Stossschnur, Anstossschnur.*
Vég, 1) *das Ende, der Schluss, Ausgang;* e hó végén, *am Ende od. am Schlusse dieses Monats;* készletünk vége felé jár, *unser Vorrath geht zu Ende;* segédeszközeinek vége van, *mit seinen Hülfsmitteln ist es zu Ende;* vége-hossza nincs panaszainak, *seine Klagen nehmen kein Ende;* vége van, *es ist aus mit ihm;* az ülésnek vége van, *die Sitzung ist aus, die Sitzung ist zu Ende;* ülés vége, *Schluss einer Sitzung;* az év végével, *am Schlusse od. Ausgange des Jahres;* végét érni valaminek, *mit etwas zu Rande sein od. kommen, Ausgang nehmen;* kereskedelmi összeköttetésünk mult hó utolsó napján véget ért, *unsere Handlungsverbindung hat mit dem Letzten vorigen Mts. ihre Endschaft erreicht;* nem tudom, mi vége lesz a dolognak, *ich weiss nicht, wie die Sache ausgehen wird;* ennek az ügyletnek rossz vége lesz, *dieses Geschäft wird schlimm ausgehen;* 2) *ein Stück Tuch, eine Webe od. ein Ballen Leinwand;* két vég vásznat küldtünk Önnek, *wir haben Ihnen zwei Stück Leinwand geschickt;* 3) (a. m. czél) *das Ende, der Zweck;* mi végből? *zu welchem Ende? zu welchen Zwecke?;* a végre, *zu dem Ende, zu dem Zwecke, zu dem Behufe.*
Végállomás, *die letzte Be-*

stimmungsstation ; (vu.) *die Endstation.*

Végbevinni, *zu Wege bringen, bewirken.*

Végegybehasonlítás, (kv.) *die Schlusscollationirung.*

Végeladás, *der Ausverkauf ;* birói végeladás, *gerichtlicher Ausverkauf ;* végeladást tenni v. tartani, *ausverkaufen ;* az üzlet megszüntetése miatt végeladást tartani, *ausverkaufen wegen Auflösung des Geschäftes.*

Végeredmény, *das Schlussergebniss, Endergebniss, Endresultat, die Enderledigung.*

Végére járni valaminek, *auskundschaften, einer Sache auf den Grund kommen, etwas zu erfahren suchen.*

Végérvényes, *endgiltig.*

Végérvényes itélet, *das Endurtheil.* [*Stückwaare.*

Véges áru, *Stückgüter, die*

Véges árukereskedés, *der Stückhandel, die Stückhandlung.*

Véget érni. A szökkenés még nem érte végét, *die Hausse hat noch nicht ihr letztes Wort gesprochen.*

Vége van, *es ist aus mit ihm, er ist ein geschlagener Mann.*

Végezni, 1) *enden, beendigen, zu Ende bringen, zum Schlusse bringen, abthun ; ausrichten, verrichten, abfertigen ;* semmit sem végezve el kellett utaznia, *er musste unverrichteter Sache abreisen ;* hogy röviden végezzünk, *um die Sache kurz abzumachen ;* ezzel végeztünk, *das ist eine abgemachte Sache ;* végezzék magok közt, *Sie mögen es mit einander abmachen ;* 2) (a. m. határozni) *beschliessen, einen Beschluss fassen ;* a mai ülésben semmit sem végeztek, *in der heutigen Sitzung wurde nichts endgiltig beschlossen.*

Végfizetés, *Zahlung zum Ausgleich.*

Véghez vinni, *bewerkstelligen, ins Werk richten.*

Végig áttekinteni, Végig nézni, *durchsehen.*

Végjegyzés, (br.) *die Schlussnotirung ;* a párisi börze végjegyzései, *die Schlussnotirungen der Pariser Börse.*

Végjegyzet, *die Schlussbemerkung.*

Végjelentés, *der Schlussbericht.*

Végjelző, (vu.) *das Distanzsignal.*

Végkiegyenlítés, *schliessliche Auseinandersetzung.*

Végkiegyenlítési összeg, *die Totalabstattungssumme.*

Végkielégítés, *die Abfertigung, Abfindung.*

Végleges, Véglegesen, *endgiltig, definitiv ;* az ügy véglegesen a hitelezők javára dőlt el, *die Sache wurde endgiltig zu Gunsten der Gläubiger entschieden.*

Végleszámolás, *die Schlussabrechnung, das Stralzio.*

Véglet, *das Extrem, das Aeusserste ;* a hitelt végletekig hajtani, *den Kredit aufs Aeusserste anstrengen ;* az árfolyamot végletekig csigázni, *die Course aufs Aeuserste treiben ;* ne engedje a dolgot végletekre jutni, *lassen Sie es nicht zum Aeussersten kommen.*

Végmérleg, *die Ausgangsbilanz.*

Végnapi árfolyam, (br.) *der Ultimocours.*

Végnyugta, *die Generalquittung.*

Végösszeg, *der Schlussbetrag, Gesammtbetrag, die Schlusssumme, Totalsumme.*

Végosztalék, *die Schlussdividende.*

Végpont, *der Schlusspunkt.*

Végrehajtani, 1) *vollziehen, effectuiren, ausführen, ausrichten, bewerkstelligen ;* megrendelést végrehajtani, *einen Auftrag vollziehen ;* végrehajtotta megbizását, *er hat sich seines Auftrags erledigt ;* megrendeléseit azonnal végre fogjuk hajtani, *Ihre Aufträge werden wir sofort effectuiren od. in Vollzug setzen ;* 2) (tk.) *exequiren, auspfänden.*

Végrehajtás, 1) *die Vollziehung, Vollstreckung, der Vollzug, die Ausführung ;* 2) (tk.) *die Execution ;* végrehajtást foganatosítani, végrehajtást vezetni valaki ellen, *Jemandem auspfänden od. exequiren.*

Végrehajtási árverés, (tk.) *die Zwangsveräusserung, Licitation auf dem Wege der Execution.*

Végrehajtási eljárás, *das Vollziehungsverfahren.*

Végrehajtási eladás, *der Executionsverkauf.*

Végrehajtási kérvény, *das Executionsgesuch.*

Végrehajtási parancs, *der Vollstreckungsbefehl.*

Végrehajtási rendelet, *die Vollzugsverordnung.*

Végrehajtási végzés, *der Vollstreckungsbescheid, Vollstreckungsbeschluss.*

Végrehajtási vétel, *der executive Kauf.*

Végrehajtató, (tk.) *der Executionsführer.*

Végrehajtható, *ausführbar, vollziehbar.*

Végrehajthatóság, *die Vollstreckbarkeit.*

Végrehajtó, (tk.) *der Executor, der Gerichtsvollzieher.*

Végrendelet, *das Testament, letzter Wille, letztwillige Anordnung ;* végrendeletet tenni, *testiren, Testament machen.*

Végrendeleti, Végrendeletileg, *testamentarisch ;* végrendeletileg intézkedni, *testamentarisch verfügen.*

Végrendelet nélküli örökös, *der Intestatserbe.*

Végrendelkezés, l. Végrendelet.
Végrendelkezni, *testiren, Testament machen, letztwillig verfügen.*
Végrendelkező, *der Testator.*
Végromlás, *der Ruin, Verfall.*
Végső, *äusserst;* végsőig jutott, *es ist mit ihm aufs Aeusserste gekommen.*
Végső ár, *der Ultimopreis.*
Végszámadás, *die Schlussrechnung.*
Vég számra, *stückweise;* vásznat vég számra árulni, *Leinwand stückweise verkaufen.*
Végszó, *das Ultimat, das letzte Wort.*
Végtárgyalás, *die Schlussverhandlung.*
Vegyarány, *das Mischungsverhältniss.*
Vegyáru, *chemische Waare.*
Vegyelemzés, *die Analyse;* mennyileges és minőleges vegyelemzés, *quantitative und qualitative Analyse.*
Vegyes, Vegyesen, *gemischt, vermischt, verschiedenartig.*
Vegyes áruk, *gemischte Waaren, diverse Waaren.*
Vegyeskereskedés, *gemischte Waarenhandlung.*
Vegyes kiadások, *diverse Ausgaben.*
Vegyes számla, *Conto pro diverse.*
Vegyest, *ohne Auswahl, gemischt.*
Vegyes takarmány, *das Gemengfutter.*
Vegyes vonat, (vu.) *der Bummelzug.*
Vegyészeti czikkek, Vegyi gyártmányok, *Chemikalien.*
Vegyíteni, *zusetzen, meliren.*
Vegyítési arány, *das Mischungsverhältniss.*
Vegyített, *melirt;* vegyített kávét nem használhatok, *melirten Caffee kann ich nicht brauchen.*
Vegylé, *die Würze (des Bieres).*
Vegylé-adó, *die Würzesteuer.*
Vegytrágya, *der Compost.*
Vegyülék-kiszámítás, *die Mischungsrechnung,*
Végzendő. Még fontos végzendőm van, *ich habe noch ein wichtiges Geschäft zu besorgen.*
Végzés, *der Beschluss; Bescheid;* végzést hozni, *einen Beschluss fassen, einen Spruch schöpfen.*
Végződni, *sich endigen, ein Ende machen, Ausgang nehmen;* nem tudom, hogy végződik majd a dolog, *ich weiss nicht, wie die Sache ausgehen wird;* ez az ügylet rosszul fog végződni, *dieses Geschäft wird schlimm ausgehen;* veszteséggel fog végződni, *es wird auf einen Verlust hinauskommen;* ez a vállalat nem végződik veszteség nélkül, *dieses Unternehmen wird nicht ohne Verlust ablaufen.*
Vejész, *die Senkreuse.*
Véka, *das Schaffel, das Viertel.*
Vékony, *dünn; gering;* vékony aratás, *geringe od. schlechte Ernte.*
Vékonybőr, *das Schmalleder.*
Vékonyszálu, *feinfädig.*
Velebánás, *die Handhabung, Behandlung.*
Veleje (valaminek), *die Quintessenz.*
Vélekedni, *meinen;* úgy vélekedem, *ich bin der Meinung;* egészen másképen vélekedem, *ich bin ganz anderer Meinung.*
Vélelem, *die Vermuthung;* ez puszta vélelem, *dies ist eine blosse Vermuthung;* jogi vélelem, *die Rechtsvermuthung.*
Vélelmezett, *vermuthet, vermeintlich, praesumtiv;* a vélelmezett örökös, *der vermeintliche Erbe, der Praesumtiverbe;* vélelmezett kereskedelmi ügyletek, *vermuthete od. praesumtive Handelsgeschäfte;* vélelmezett meghatalmazás, *vermuthete Vollmacht.*
Vélemény, *die Meinung, das Ermessen, Gutachten, die Ansicht;* eltérő vélemények, *verschiedene Meinungen;* külön vélemény, *das Separatvotum;* szakértői vélemény, *das Parere, Gutachten der Sachverständigen;* véleményem szerint, *nach meiner Meinung, nach meinem Dafürhalten;* szakértők véleménye szerint, *nach Aussage od. nach dem Urtheile der Sachverständigen;* véleményem szerint jobban nem helyezheti el pénzét, *nach meinem Dafürhalten od. meines Erachtens können Sie keine bessere Geldanlage machen;* véleményt mondani valamiről, *sich gutachtlich über etwas äussern;* más véleményre téríteni, *umstimmen;* nincs határozott véleményem e dologban, *ich habe darüber kein Urtheil;* véleményt adni, *ein Gutachten einholen;* véleményétől el nem állani, *auf seiner Meinung beharren od. bestehen.*
Véleményadás, *das Gutachten, die Begutachtung;* szakértők véleményadása, *Begutachtung durch Sachverständige.* [*gutachtet.*
Véleményes, *gutachtlich, be-*
Véleményezés, *die Begutachtung;* e vitás esetet N. úr véleményezése alá bocsátották, *dieser Streitfall ist der Begutachtung des Herrn N. unterworfen worden.*
Véleményezni, *begutachten; ein Gutachten abgeben.*
Véleménykülönbség, *die Meinungsverschiedenheit.*
Véleménynyilvánítás, *die Meinungsäusserung;* véleménye nyilvánítását várva, *Ihrer Meinungsäusserung entgegensehend.*

Véleményt mondani, *begutachten;* a választmány véleményt mondott az eljárásról, *der Ausschuss hat dieses Verfahren begutachtet.*

Véletlenség, *der Zufall, das Ungefähr.*

Velinpapiros, *das Velinpapier.*

Vélni, *meinen, erachten.*

Velő, 1) *das Mark;* 2) *das Wesen (einer Sache), die Hauptsache, Essenz, Quintessenz; das Facit,* l. Veleje.

Vemhes kancza, *die Mutterstute.*

Vendégfal, *die spanische Wand.*

Vendégfog, *falscher Zahn.*

Vendégfogadó, *die Hotellerie, das Gasthaus, der Gasthof.*

Vendégfogadós, *der Gastgeber, Wirth, Gastwirth.*

Vendéghaj, *falsches Haar, die Haartour, Perücke, der Haaraufsatz.*

Vendéglő, (vu.) *die Restauration,* l. Vendégfogadó.

Vendéglői állomás, (vu.) *die Restaurationsstation.*

Vendégszem, 1) *die Reisebrille;* 2) *das Scheuleder.*

Venni, 1) *nehmen, erhalten;* levelet venni, *einen Brief empfangen od. erhalten;* levelét vettem, *ich habe Ihren Brief erhalten, Ihr Brief ist mir zugekommen;* mellékelve veszi Ön . . ., *Sie empfangen hierbei . . .;* honnan veszi ezt az árut? *woher entnehmen Sie diese Waare?;* egy bécsi levélből a következő tényeket veszszük, *wir entnehmen einem Briefe aus Wien folgende Thatsachen;* tudósítását nem vévén, eladtuk a részvényeket, *in Ermangelung Ihrer Berichte haben wir die Actien verkauft;* 2) *kaufen;* árverésen venni, *in Auction erstehen;* cserében venni, *einhandeln, barattiren;* ezt a papirt nem veszik, (br.) *das Papier ist ohne Nehmer;* minden árujáért a gyárosoktól veszi, *er macht seine Waarenbezüge von den Fabrikanten;* készpénz fizetésre és rögtön átvételre venni, (br.) *Zug um Zug kaufen;* 3) köszönettel venni, *mit Dank annehmen;* csekélybe v. kicsibe venni, *gering achten;* nagyra venni, *hochanrechnen;* jó v. rossz néven venni, *gut od. übel aufnehmen;* gondolóra venni, *in Erwägung ziehen, bedenken:* használt venni valaminek, *von einer Sache Gebrauch machen;* tekintetbe venni, *in Betracht ziehen;* megtiszteltetésnek veszem, *ich rechne es mir zur Ehre;* nyereségnek venni valamit, *etwas für einen Gewinn rechnen;* birtokba venni, *in Besitz nehmen;* szemügyre venni, *in Augenschein nehmen;* ha csődbe jut, nincs mit venni rajta, *wenn er fallirt, so werden Sie das leere Nachsehen haben;* a szökkenés emelkedő áramlatot vett, (br.) *die Hausse hat eine steigende Richtung genommen.*

Venni szándékozó, *der Reflectant.*

Venyige, *die Rebe, Weinrebe.*

Verem, *die Fruchtgrube, Korngrube, der Silo.*

Véres, véres hurka, *die Röselwurst, Rothwurst, Plunze.*

Veresbagyma, *die Zwiebel.*

Veret, *der Münzschlag, das Gepräge;* régi veretű pénzek, *Münzen alter Prägung.*

Veretlen, *ungemünzt, ungeprägt.*

Veriték, *der Schweiss;* véres verítékkel kereste vagyonát, *er hat sein Vermögen mit sauerem Schweisse erworben.*

Vérkő, *der Blutstein;* fekete vérkő, *der Glaskopf.*

Vérlugsó, *das Blutlaugensalz.*

Vérmogyoró, *die Lambertsnuss.*

Verni, *schlagen;* pénzt verni, *prägen;* hamis pénzt verni, *nachschlagen;* magát adósságba verni, *sich in Schulden stecken;* tőkét ingatlanba verni, *ein Kapital festnageln.*

Vernirozott áru, *die vernirte Waare.*

Verő, *der Hammer.*

Verseny, *die Concurrenz;* valakivel versenyre kelni, *mit Jemandem in Concurrenz treten;* az iparszabadság következtében az egyes iparágak egymás ellen versenyre kelnek, *in Folge der Gewerbefreiheit machen die Gewerbe einander Concurrenz;* a verseny e kölcsönnél igen élénk, *die Concurrenz bei diesem Anlehen ist sehr lebhaft;* ez a vasut van leginkább kitéve a csatornák versenyének, *diese Bahn ist am meisten der Mitbewerbung durch die Canäle unterworfen.*

Versenyczikk, *der Concurrenzartikel.*

Versenyezni, *concurriren, wetteifern, an der Preisbewerbung theilnehmen;* a konzulságért többen versenyeztek, *es sind mehrere Competenten um das Consulat aufgetreten;* ez a két ház már évek óta versenyez egymással, *diese beiden Häuser rivalisiren schon seit Jahren miteinander;* ily ár mellett nem lehet versenyezni, *mit diesem Preise lässt sich nicht concurriren.*

Versenyfél, *der Rivale.*

Versenyképes, *concurrenzfähig.*

Versenypálya, (vu.) *die Parallelbahn.*

Versenyre képes, *concurrenzfähig.*

Versenytárs, *der Concurrent, Rivale, Mitbewerber, Competent;* versenytársát nyeregből kivetni, versenytársát a térről leszorítani, *einen Concurrenten aus dem Felde schlagen;* árlejtésnél versenytársul lépni fel, *als Mitbewerber bei einer Submission auftreten.*

Versenytársaság, *die Concurrenzgesellschaft.*

Versenyüzem, *der Concurrenzbetrieb.*

Versenyüzlet, *das Concurrenzgeschäft.*

Versenyzés, *die Mitbewerbung, Concurrenz;* igen élénk versenyzés aláírásnál, *sehr lebhafte Mitbewerbung bei einer Subscription.*

Versenyző, *der Competent, Rivale, Mitbewerber.*

Verszt, *die Werst, Werste (= 1066·781 m.).*

Vért, *der Panzer, Harnisch, Kürass.*

Vert arany, *der Speciesducaten.*

Vértes hajó, *das Panzerschiff.*

Vert pénz, *gemünztes Geld, geprägte Münze; Sorten.*

Vertpénz-jegyzék, *der Münzsortenzettel.*

Vertvas, *das Schmiedeisen, Hammereisen.*

Vérvörös, *hochroth.*

Vésett munka, *die Schrottarbeit.*

Véső, *der Meissel;* feszítő véső, *das Stemmeisen;* hegyes véső, *das Spitzeisen, der Spitzmeissel;* lyukasztó véső, *der Lochbeutel;* simító véső, *der Schlichtmeissel;* völgyelő véső, *der Hohlmeissel.*

Vésőár, *der Grabstichel.*

Vésőfuró, *der Meisselbohrer.*

Vésőgép, *die Gravirmaschine.*

Vésőgyalu, *der Stemmhobel.*

Vessző, *die Ruthe, Gerte.*

Vesszőaratás, *der Ruthenschnitt.*

Veszedelem, *die Gefahr;* veszedelmébe rohan, *er geht seinem Verderben entgegen;* veszedelemben forogni, *in Gefahr schweben;* veszedelemnek kitenni, *der Gefahr aussetzen.*

Veszekedés, *die Streitigkeit.*

Veszekedő, *streitsüchtig, zanksüchtig.*

Veszély, *die Gefahr, das Risico;* a késedelem veszélylyel jár, veszély van a késedelemben, *es ist Gefahr im Verzuge;* az üzlet sok veszélylyel jár, *das Geschäft ist mit vielem Risico verbunden;* merész üzérkedések veszélybe döntötték őt, *gewagte Speculationen haben ihn ins Verderben gestürzt.*

Veszélyes, *verderblich, gefährlich, risquant;* az ily nemű üzérkedések néha nagyon veszélyesekké válnak, *dergleichen Speculationen werden bisweilen sehr verderblich.*

Veszélyeztetni, *der Gefahr aussetzen, gefährden, riskiren;* ez érdekeinket veszélyezteti, *dadurch ist unser Interesse sehr gefährdet;* ez által semmi sincs veszélyeztetve, *es ist dabei nichts gefährdet.*

Veszendő, *dem Verderben nahe.*

Veszendőbe menni, *verloren gehen, in Verlust gerathen.*

Veszíteni, *verlieren;* azzal semmit sem veszít, *es geht ihm dadurch nichts ab.*

Veszni, *verloren gehen;* sok pénzem veszett nála, *ich habe viel Geld bei ihm verloren.*

Vesződni, *sich plagen, sich abmühen, viel Schererei haben.*

Vesződség, *die Schererei;* kár a vesződségért, *Schade um die Mühe;* e dologgal sok vesződségünk van, *diese Sache giebt uns viel zu schaffen.*

Vészóvás, (haj.) *der Seeprotest, die Verklarung.*

Vesztegáru, *die verlegene Waare, der Ladenhüter, Ladensitzer.*

Vesztegelni, *Contumaz halten.*

Vesztegethetőség, *die Corruption.*

Vesztegetni, 1) *bestechen;* 2) *verschwenden;* kár vesztegetni rá az időt, *Schade um die Zeit und Mühe;* ne vesztegesse tovább a szót, *ersparen Sie sich weitere Worte;* az árukat vesztegetni, *die Waaren verschleudern.*

Vesztegház, *das Contumazhaus.*

Vesztegidő, *die Quarantaine, die Contumazzeit;* (haj.) *die Liegezeit.*

Veszteglés, *die Contumaz, Quarantaine.*

Veszteglés dija, (vám) *Taxe für die Ueberliegetage.*

Veszteglés költsége, (vám) *das Ueberliegegeld.*

Vesztegló, *die Quarantaine;* tengeri vesztegló, *die Seequarantaine.*

Vesztegló hely, *die Contumaz.*

Vesztegló intézet, *die Contumazanstalt.*

Vesztegló napok, *Ueberliegetage.*

Vesztegnapok, (vám) *Liegetage.*

Vesztegzár, *die Quarantaine, Contumaz;* vesztegzár alatt lenni, *der Quarantaine unterworfen sein.*

Vesztegzári bizonyítvány, *das Quarantaincertificat;* a csomagoknak vesztegzári bizonyítványnyal kell ellátva lenniök, *die Ballen müssen mit einem Quarantaincertificat versehen sein.*

Vesztegzári költségek, *Quarantängebühren, Quarantänkosten.*

Veszteni, *verlieren, einbüssen, Einbusse erleiden, den Kürzeren ziehen;* (játékban) *verspielen;* perét

veszteni, *rechtsfällig werden;* jó hirnevét vesztette, *er hat Schiffbruch an seinem Rufe gelitten;* ennél az ügyletnél sokat fog veszteni, *Sie werden bei diesem Geschäfte viel verlieren;* súlyban veszteni, *caliren;* színét veszteni, *abschiessen, die Farbe lassen.*

Vesztére hagyni, *preisgeben.*

Vesztére lenni, *zu seinem Verderben dienen.*

Vesztes, *verlustig.*

Veszteség, *der Schaden, Verlust, das Deficit, die Schlappe, Einbusse;* veszteségek, *die Deperdita;* súlyos veszteség, *schwerer Verlust;* veszteségben lenni, *in Deficit sein, unter Bilanz stehen;* veszteséggel árulni, *mit Nachtheil verkaufen;* veszteséggel dolgozni, *mit einem Deficit arbeiten, mit einer Unterbilanz arbeiten;* az árut csak veszteséggel lehet eladni, *die Waare ist nur mit Verlust verkäuflich;* veszteséget kiheverni, *sich von einem Verluste erholen;* veszteséget szenvedni, *eine Schlappe erleiden, Verlust erleiden od. erfahren;* veszteségben lenni, *in Deficit sein;* veszteséget okozni valakinek, *Jemandem eine Schlappe beibringen;* a folyó üzleti év veszteséggel zárul, *das laufende Betriebsjahr schliesst mit einem Deficit;* veszteségre és nyereségre, *auf Schaden und Gewinn;* veszteségbe és kárba jutni, *in Verfall und Schaden kommen;* minden mázsa kávénál legalább fél fontot kell mérésnél esett veszteségre számítani, *bei jedem Zentner Kaffee muss man wenigstens ein halb Pfund auf Einwiegen berechnen.*

Veszteségi ár, *der Zubusspreis.*

Veszteségszámla, *der Verlustconto.*

Vesztes fél, *verlierender Theil;* (tk.) *sachfälliger Theil.*

Vészveres, *feuerroth.*

Vétel, 1) *der Kauf, Ankauf, Einkauf;* árverési vétel, *Kauf in Auction od. im Licitationswege;* hitelre vétel, *Kauf auf Credit od. Zeit;* helyi vétel, *Kauf loco;* kézalatti vétel, *der Handkauf;* jó kézalatti vételt tettem, különben nem adhatnám Önnek oly jutányosan, *ich habe einen guten Handkauf gemacht, sonst könnte ich Ihnen diese Waare nicht so billig lassen;* közös vétel, *der Mitkauf;* aznapi vétel, *der Tageskauf;* nem helyi vétel, *der Distanzkauf;* nyerészkedő vétel, *Speculationskauf;* föltételes vétel, *Kauf à condition;* színlett vétel, *der Scheinkauf;* vétel bánatra, (br.) *der Reukauf;* vétel egyremásra, *Kauf in Bausch und Bogen;* vétel bizonyosra, *Kauf auf feste Rechnung;* vétel megtekintésre, *Kauf auf Besicht;* vétel mérték szerint v. súly szerint, *Kauf nach Maass od. Gewicht;* vétel nyereségre v. nyerészkedésre, *Kauf auf Speculation, Speculationskauf;* vétel minta szerint, *Kauf nach Probe;* vétel szállításra, *Kauf auf Lieferung;* nagyobb menynyiség vétele esetében olcsóbb árakat szabok, *bei Abnahme einer grösseren Partie werde ich billigere Preise machen;* vétel bérletet bont, *Kauf bricht Miethe;* 2) *der Empfang;* e sorok vételével v. vételekor, *bei Empfange dieses.*

Vételár, *Kaufschilling, der Kostenpreis, Anschaffungspreis, Einkaufspreis, Erstehungspreis, Ankaufspreis, das Kaufgeld;* a vételár sem kerülne ki belőle, *der Kostenpreis würde dabei nicht herauskommen.*

Vételárösszeg, *die Kaufsumme.*

Vételbizonyítvány, *der Kaufschein.*

Vételdíj, *die Einkaufsprovision.*

Vételérték, *der Kaufwerth.*

Vételforrás, *die Bezugsquelle.*

Vétel hitelben, *der Zeitkauf.*

Vételi bizomány, *die Einkaufscommission.*

Vételi bizományos, *der Einkaufscommissionär.*

Vétel időre, *der Zeitkauf.*

Vételi érték, *der Einkaufswerth.*

Vételilleték, *die Empfangsgebühr.*

Vételi szerződés, *der Kaufvertrag.*

Vételi ügylet, *das Kaufgeschäft.*

Vétel készpénzen, *der Baarkauf.*

Vetélkedni, *wetteifern;* az iparszabadság következtében az egyes iparágak egymással vetélkednek, *in Folge der Gewerbefreiheit machen die Gewerbe einander Concurrenz.*

Vételkor, *bei der Empfangnahme.*

Vételkötés, *der Kaufabschluss.*

Vetélő, *der Schneller, Schütze;* röppentő vetélő, *der Schnellschütze.*

Vetélőhajtó, *der Schützenvogel.*

Vételösszeg, *die Kaufsumme.*

Vétel próbára, *der Probekauf.*

Vétel szállításra, (br.) *der Lieferungskauf.*

Vételszámla, *die Einkaufsrechnung.*

Vetélytárs, *der Rivale, Mitbewerber, Competent, Concurrent.*

Veteménymagok, *die Sämerei.*

Véteni, *verstossen;* véteni valaki ellen, *sich an Jemanden verschulden.*

Vetés, *die Saat*; tavaszi vetés, *die Sommerfrucht, Sommersaat*; a vetés szépen áll, *die Frucht steht schön.*

Vétkes, *verschuldet*; vétkes baleset, *verschuldeter Unfall*; vétkes gondatlanság, *grobe Fahrlässigkeit.*

Vétkesség, *das Verschulden, die Verschuldung*; együttes vétkesség, *concurrirendes Verschulden*; ha a vevő részén van a vétkesség, *wenn die Verschuldung des Käufers vorliegt.*

Vétlen baleset, *unverschuldeter Unfall.*

Vétlevél, *der Bezugsschein, der Empfangsschein, die Empfangsanzeige.*

Vetni, 1) *werfen*; sorsot vetni, *Loos werfen*; 2) *legen, belegen*; adót vetni valakire, *Jemandem Steuer auflegen*; árura behozatali vámot vetni, *eine Waare mit einem Eingangszolle belegen*; a költséget az árura vetni, *die Unkosten auf die Waare schlagen*; tilalom alá vetni, *mit Beschlag belegen.*

Vetni való. Vetni való búza, *der Saatweizen*; vetni való mag, *das Saatkorn.*

Vetőeke, *der Säepflug.*

Vetőgép, *die Säemaschine.*

Vetőmag, *die Saat, das Saatkorn, Samenkorn.*

Vétség, *die Verschuldung, das Vergehen.*

Vevény, *das Recepisse, der Empfangschein*; térti vevény, *der Rückschein, das Retourrecepisse*; átadási vevény, *das Uebergabsrecepisse*; átvételi vevény, *das Empfangsrecepisse*; feladási vevény, *das Aufgabsrecepisse.*

Vevő, 1) *der Käufer, Einkäufer, Ersteher, Kunde, Marktgast, Abnehmer, Kaufliebhaber, Geschäftskunde, Geschäftsfreund*; (br.) *der Nehmer*; jó hiszemű vevő, *der redliche Erwerber*; komoly vevő, *reeller Käufer*; magának vevő, *der Selbstkäufer*; rendes vevő, *der Kundmann, die Kundschaft*; vevő első kézből, *Käufer aus erster Hand*; vevő másod kézből, *Käufer aus zweiter Hand*; a gyapotnak nem akad vevője, *Baumwolle ist ohne Begehr*; ennek a czikknek nincs vevője, *der Artikel ist ohne Käufer od. ohne Begehr*; vevői szaporodnak, *seine Kundschaft vergrössert sich*; sok vevővel biró üzlet, *ein Geschäft mit guter Kundschaft*; üzletét vevőivel együtt eladni, *sein Geschäft mit der Kundschaft verkaufen*; legjobb vevőim közé tartozik, *er ist einer meinen besten Abnehmer*; a kávénak mindig akad vevője, *Caffee findet immer Käufliebhaber*; e czikk nem igen talál vevőt, *dieser Artikel findet keinen Liebhaber*; 2) *der Empfänger.*

Vevő szándék, *die Kauflust*; az üzérkedés vevő szándékot mutat, *die Speculation ist kauflustig.*

Vezérbizottság, *leitender Ausschuss.*

Vezéreszme. E vállalat vezéreszméje, *der leitende Gedanke dieser Unternehmung.*

Vezér-főfelügyelő, *der Generalinspector.*

Vezérfonal, *der Leitfaden.*

Vezérhajó, *das Admiralschiff.*

Vezérigazgató, *leitender Director, Generaldirector.*

Vezérigazgatóság, *die Generaldirection.*

Vezérsegéd, *erster Commis, Chefcommis.*

Vezérszó, *das Schlagwort.*

Vezérügynök, (bizt.) *der Generalagent.*

Vezérügynökség, (bizt.) *die Generalagentur.*

Vezeték, *die Longe, der Langriemen.*

Vezetékmegszakítás, (távirda), *die Linienstörung.*

Vezetéknév, *der Zuname.*

Vezetés, *die Leitung, Führung*; a bank választmány vezetése alatt áll, *die Bank steht unter der Leitung eines Ausschusses*; vezetése alatt csakhamar elsajátíthatom a szükséges ügyességet, *unter Ihrer Leitung werde ich mir bald die nöthige Gewandheit aneignen.*

Vezetni, *leiten, führen*; üzletet vezetni, *das Geschäft leiten*; valamely ház üzletét vezetni, *die Geschäfte eines Hauses führen*; könyveket vezetni, *Bücher führen*; ezek a lépések nem vezettek eredményre, *diese Schritte haben zu nichts geführt*; ez tartós összeköttetésre vezethet, *das kann zu laufender Geschäftsverbindung führen*; ez czélra nem vezet, *das führt zu nichts*; üzletet óvatossággal vezetni, *ein Geschäft mit Umsicht treiben.*

Vezető, *der Leiter*; (vu.) *der Conducteur.*

Viasz, *das Wachs*; aranyozó v. izzó viasz, *das Glühwachs*; fényesítő viasz, *das Polirwachs*; mintázó viasz, *Poussirwachs*; ragasztó viasz, *das Pickwachs.*

Viaszáru, *die Wachswaare.*

Viaszárus, *der Wachshändler.*

Viaszbáb, *die Wachsfigur, Wachspuppe.*

Viaszfáklya, *die Wachsfackel.*

Viaszgyertya, *das Wachslicht, die Wachskerze.*

Viaszgyöngy, *die Wachsperle.*

Viaszgyújtó, *das Wachszündkerzchen.*

Viaszkenőcs, *die Wachspomade.*

Viaszmunka, *die Wachsarbeit.*

Viaszolni, *mit Wachs bestrei-*

chen od. überziehen, wächsen.
Viaszorganzin, *der Wachsorganzin.*
Viaszos tafotaáru, *die Wachstafftwaare.*
Viaszos tábla, *die Wachstafel.*
Viaszos vászon, *die Wachsleinwand;* csomagoló viaszos vászon, *die Wachspackleinwand.*
Viaszos vászonáru, *die Wachstuchwaare.*
Viaszpapiros, *das Wachspapier.*
Viasztapasz, *das Wachspflaster, Cerat.*
Viasztekeres, *der Wachsstock, das Wachsstöckel.*
Viaszvirág, *die Wachsblume.*
Vidék. Üzlete leginkább vidékre szolgál, *seine Geschäfte gehen meistens nach auswärts.*
Vidéki bank, *die Landbank.*
Vidéki levelezők, *auswärtige Correspondenten.*
Vidéki váltó, *der Distanzwechsel.* [*ter.*
Vidr, *die Seeotter, Fischot-*
Vidrabőr, *das Otterfell, Fischotterfell.*
Viganó, *der Weiberrock.*
Vigyázni, *wachen, acht geben, acht haben;* az Ön érdekére úgy fogok vigyázni, mint a magaméra, *ich werde Ihr Interesse wie mein eigenes wahrnehmen.*
Vigyázó, (pénzügy), *der Wächter, Aufseher.*
Vigyázz! *(als Aufschrift), Vorsicht!*
Vihar. Tengeri vihar, *der Seesturm.*
Viharokozta kár, (bizt.) *der Sturmschaden.*
Világ. Az üzleti világtól távol állani, *dem Geschäftsleben fern stehen.*
Világcsalás, *die Schwindlerei, der Weltbetrug;* ez csak világcsalás akar lenni, *dies scheint auf Schwindel angelegt zu sein.*
Világcsaló, *der Schwindler, Weltbetrüger.*
Világforgalmi czikk, *der Welthandelsartikel.*
Világforgalmi hely v. piacz, *das Emporium;* városunk világforgalmi piacz lett, *unsere Stadt ist ein Emporium des Handels geworden.*
Világforgalom, *der Weltverkehr.*
Világgá bocsátani hirt, *ein Gerücht ausspreugen.*
Világhirű ház, *weltbekanntes Haus.*
Világító gáz, *das Leuchtgas.*
Világító hajó, *das Feuerschiff.*
Világító olaj, *das Brennöl.*
Világító szer, *das Beleuchtungsmittel.*
Világító torony, (haj.) *der Fanal, Leuchtthurm.*
Világkereskedelem, *der Welthandel.*
Világkiállítás, *die Weltausstellung.*
Világos, világosan, 1) *licht, hellfarbig;* világos kék, *lichtblau;* világos sárga, *lichtgelb;* világos szinű bor, *bleicher Wein, der Bleicher;* világos szürke, *hellgrau, silbergrau;* világos zöld, *hellgrün;* 2) *klar, deutlich;* világos dolog, *es liegt am Tage, es liegt vor Augen;* az Ön leveléből világos, hogy . . ., *aus Ihrem Briefe ist ersichtlich, dass . . .;* a szerződés világosan mondja, hogy . . ., *der Vertrag besagt ausdrücklich, dass . . .*
Világpénz, *die Weltmünze.*
Világpiacz, *der Weltmarkt;* világpiacz esélyei, *die Weltmarktconjunctur.*
Világszerte ismeretes, *weltbekannt.*
Világszerte hires, *weltberühmt.*
Világtárlat, *die Weltausstellung.*
Villa, *die Gabel;* háromágú villa, *die Trenze.*
Villám. Biztosítás villám okozta károk ellen, *die Blitzschlagassecuranz.*
Villamgép, villamozó gép, *die Electrisirmaschine.*
Villamméró, *der Electrometer.*
Villammutató, *der Electroscop.*
Vinkó, *der Nachwein, Lauer.*
Vinni, *tragen;* magával vinni, *mit sich nehmen;* árt felebb vinni, *den Preis erhöhen;* könyveket vinni, (kv.) *Bücher führen;* a hajó egy rakomány gyapotot visz, *das Schiff führt eine Ladung Baumwolle;* valamit törvény útjára vinni, *eine Sache vor Gericht anhängig machen;* nagyra vinni, sok a vinni, *es hoch bringen, es weit bringen;* erőlködése daczára semmire sem vitte, *ungeachtet seiner Anstrengungen hat er es zu nichts gebracht.*
Violafa, *das Violetholz.*
Violaolaj, *das Veilchenöl.*
Violaszin, *pensée,*
Viperacsont, *der Vipernknochen.*
Virág, 1) *die Blume;* csinált virágok, *künstliche Blumen;* illesztett virágok, *Applicationsblumen;* 2) (boron) *der Kahm.*
Virágárus, *der Blumenhändler.*
Virágárulás, *der Blumenhandel.*
Virágbokréta, *der Blumenstrauss.*
Virágcserép, virágedény, *der Blumentopf.*
Virágfestmény, *das Blumenstück, Blumengemälde.*
Virággumó, *die Blumenknolle.*
Virághimzés, *die Blumenstickerei.*
Virágkereskedő, *der Blumenhändler.*
Virágmag, *der Blumensame.*
Virágos, 1) *geblümt;* virágos szövet, *geblümter Stoff;* 2) (bornál) *kahmig.*
Virágos betű, (nyomd.) *musirter Buchstabe.*
Virágozni, Virágzani, *blühen, floriren, im Flore sein,*

gedeihen ; ennek az országnak kereskedelme virágzik, *der Handel dieses Landes ist im Flore ;* selyemgyáraink virágzanak, *unsere Seidenfabriken sind im Gedeihen od. im Flor od. im blühenden Zustande.*

Virágzó, *blühend :* virágzó állapotban lenni, *im blühenden Zustande sein, gedeihen.*

Virginiai szivar, *die Virginia.*

Virslis, *der Würstler.*

Viselés, *das Tragen ;* a költség viselése, *die Bestreitung der Unkosten.*

Viselkedés, *die Aufführung, das Betragen , die Conduite.*

Viselni, 1) *tragen ;* költséget viselni, *die Kosten tragen;* én viselem a kárt, *ich werde den Schaden tragen ;* gondot viselni, *Sorge tragen ;* felelősséget viselni, *die Verantwortung tragen;* hivatalt viselni, *ein Amt od. eine Stelle bekleiden ;* nevet viselni, *einen Namen führen ;* 2) magát viselni, *sich benehmen, sich betragen ;* nem úgy viselte magát, mint becsületes ember, *er betrug sich nicht als rechtschaffener Mann.*

Viselő ruha, *das Alltagskleid, (ein Kleid, das man gewöhnlich trägt).*

Viseltes ruha, *etwas od. halb abgetragene Kleidung.*

Viseltetni, *sich bezeugen, gesinnt sein ;* jó indulattal viseltetni valaki iránt, *freundschaftlich gegen Jemanden gesinnt sein ;* tisztelettel viseltetni valaki iránt, *Jemandem Achtung erweisen.*

Vissza, *retour ;* a mellékelt papirokat használat után vissza kérem, *beigeschlossene Papiere erbitte ich mir nach gemachtem Gebrauche retour.*

Visszaadás, *die Zurückgabe. Rückgabe.*

Visszaadási díj, (br.) *der Report.*

Visszaadási ügylet, (bank), *das Reportgeschäft.*

Visszaadni, 1) *zurückgeben ;* 2) (pénzből), *herausgeben, herauszahlen ;* adjon visszsa két forintot, *geben Sie mir zwei Gulden heraus.*

Visszaállitani, 1) *zurückstellen ;* 2) *wiederherstellen ;* 3) (helyére), *reactiviren.*

Visszaélés, *der Missbrauch ;* szemetszúró v. hallatlan visszaélés, *schreiender Missbrauch.*

Visszaélni, *missbrauchen ;* Ön visszaél nevével és hitelével, *Sie missbrauchen Ihren Namen und Ihren Credit.*

Visszafizetendő, *rückzahlbar.*

Visszafizetés, *die Rückzahlung, Heimzahlung ;* a visszafizetés jogát fenntartani, *das Recht der Rückzahlung sich vorbehalten ;* visszafizetés határnapja, *der Rückzahlungstermin.*

Visszafizetési díj, *die Rückzahlungspraemie.*

Visszafizethető, *ablösbar ;* visszafizethető adósság, *ablösbare Schuld ;* visszafizethető járadék, *ablösbare Rente.*

Visszafizetni, 1) *rückzahlen, heimzahlen, wiederbezahlen ;* 2) *herauszahlen, zurüchzahlen.*

Visszafordulni, *wiederkehren, zurückkehren.*

Visszahatás, *die Rückwirkung, Reaction.*

Visszahatni, *zurückwirken, Rückwirkung ausüben, reagiren.*

Visszaható, *rückwirkend ;* a törvénynek nincs visszaható ereje, *das Gesetz hat keine rückwirkende Kraft.*

Visszaható erő, *die Retractivkraft.*

Visszahelyezés, *die Wiedereinsetzung, Rehabilitation ;* visszahelyezés az előbbi állapotba, *Wiedereinsetzung in den vorigen Stand, restitutio in integrum ;* egy bukott visszahelyezése polgári régi jogaiba, *die Rehabilitation eines Falliten in seine alten Bürgerrechte.*

Visszahelyezni, *wiedereinsetzen, restituiren.*

Visszahozatni, *zurückkommen lassen.*

Visszahozni, *wiederbringen, zurückbringen.*

Visszahúzás, *der Widerruf.*

Visszahúzni, *widerrufen.*

Visszairányítani, *umspediren.*

Visszairányított, *reexpedirt.*

Visszája valaminek, *die Rückseite, Kehrseite, die verkehrte Seite ;* a posztónak viszája és eleje, *die Kehrseite und die rechte Seite des Tuches ;* visszáján, *auf der Rückseite ;* visszájára, visszájáról, *von der verkehrten Seite, links ;* visszájára kezdeni valamihez, *etwas verkehrt anfangen.*

Visszajárni, *herausbekommen ;* öt forintom visszajár, *ich bekomme fünf Gulden zurück.*

Visszajönni, *zurückkommen, wiederkommen.*

Visszajövet, *auf dem Rückwege, auf der Rückreise.*

Visszakapni, *zurückbekommen, wiederbekommen, zurückerhalten ;* csak ráforditott pénzemet kaptam vissza, *ich habe blos mein ausgelegtes Geld wiederbekommen :* a váltásnál apró pénzt kapni vissza, *beim Wechseln kleine Münze herausbekommen ;* visszakapok öt forintot, *ich bekomme fünf Gulden zurück.*

Visszakeltezni, *antedatiren, antidatiren.*

Visszakinálni, (esküt), *zurückschieben.*

Visszakövetelés, *die Zurückforderung, Reclamation ;* (tk.) *die Vindication, das Vindiciren.*

Visszakövetelési kereset, (tk.) *die Vindicationsklage.*
Visszakövetelésre jogosított, *vindicationsberechtigt.*
Visszakövetelni, *zurückfordern, reclamiren.*
Visszakövetelő, *der Vindicant, Reclamant.*
Visszaküldendők, visszaküldendő könyvek, (kk.) *Remittenden;* visszaküldendők számlája, számolat a visszaküldendőkről, *die Remittendafactur.*
Visszaküldeni, *zurückschicken, zurücksenden, rücksenden, retoursenden, retourniren;* árukat visszaküldeni, *Waaren retourniren, od. retour senden lassen;* (kk.) *remittiren.*
Visszaküldés, *die Zurücksendung, Rücksendung, die Remission;* bérmentes visszaküldés, *die Francorücksendung.*
Visszaküldött, *reexpedirt;* visszaküldött áruk, *die Retournen.*
Visszalépés, *der Rücktritt, Zurücktritt, Abstand;* kijelenteni visszalépését a szerződéstől, *den Rücktritt von einem Vertrage erklären;* visszalépéséért ezer forintot kellett fizetnie, *er musste tausend Gulden für seinen Abstand zahlen.*
Visszalépési jog, *das Rücktrittsrecht, Zurücktretungsrecht, Reurecht.*
Visszalépési nyilatkozat, *die Abstanderklärung.*
Visszalépni, *zurücktreten, rücktreten;* alkutól visszalépni, *abspringen, abstehen von einem Geschäfte.*
Visszamaradni, *zurückbleiben;* a czikk csak az Ön hibája miatt maradt vissza, *der Artikel ist nur durch Ihre Schuld liegen geblieben.*
Visszamaradott készletek, *unverkauft gebliebene Vorräthe.*
Visszamellékelni, *wiederbeischliessen.*
Visszamenet, *auf der Rückfahrt, auf dem Retourwege.*
Visszamenni, *zurückgehen.*
Visszamenő, *rückgängig.*
Visszamondás, *die Widerrufung.*
Visszanyerni, *wiederbekommen, zurückerlangen, zurückerhalten, zurückgewinnen, wiedergewinnen.*
Visszaparancsolni, *contramandiren, abschaffen.*
Visszarakodás, *die Waarenrückladung.*
Visszarendelés, *die Abbestellung, Contraordre, Contramandirung.*
Visszarendelni, *contramandiren, abbestellen.*
Visszaszállítani, (vu.) *zurückbefördern, rücktransportiren.*
Visszaszállítás, *die Rücksendung, Rücklieferung, der Rücktransport.*
Visszaszámító módszer, *die retrograde Methode.*
Visszaszármaztatás, *die Rückstellung.*
Visszaszármaztatni, *rückleiten, rückliefern.*
Visszaszerzés, *der Rückerwerb.*
Visszaszolgáltatás, *die Rücksendung, Rückstellung, Rücklieferung.*
Visszaszolgáltatni, *zurückstellen, wiedererstatten, rückliefern.*
Visszatartani, *zurückbehalten, „zurückhalten, retiniren, vorenthalten.*
Visszatartás, (fuvarozásnál), *die Einbehaltung.*
Visszatartási jog, *das Retentionsrecht, Zurückbehaltungsrecht.*
Visszatartott, *abgehalten;* visszatartott összegek, *abgehaltene Beträge.*
Visszatartóztatni, 1) *abhalten;* a magas árak e pillanatban vis-zatartóztatnak bennünket a vállalkozástól, *die hohen Preise halten uns augenblicklich von Unternehmungen ab;* 2) (bizt.) *vorenthalten.*
Visszatenni, *zurückstellen, zurücklegen, auf seinen Ort legen.*
Visszaterelő tétel, (kv.) *die Retourpost.*
Visszatéríteni, *rückersetzen, rückerstatten, wiedererstatten, refundiren, bonificiren.*
Visszatérítés, *die Rückerstattung. der Rückersatz;* (vu.) *die Refactie;* vitelbér v. fuvarbér visszatérítése, *Rückerstattung der Fracht;* költségek visszatérítése, *Ersatz von Auslagen.*
Visszatérítési ügylet, *das Remboursgeschäft.*
Visszatérni, *wiederkehren, zürückkommen.*
Visszatérő fuvar, *die Retourfracht.*
Visszatérő levél, *der Retourbrief.*
Visszatorlás, *die Wiedervergeltung, die Repressalien;* visszatorlással élni, *Repressalien nehmen.*
Visszautalni, *zurückweisen;* a kibocsátóra utal minket vissza, *er weist uns auf den Aussteller zurück.*
Visszautasítani, *zurückweisen, refusiren, ablehnen, abschläglich bescheiden;* az intézvény visszautasíttatott, *die Tratte ist zurückgewiesen worden;* inditványt visszautasítani, *einen Vorschlag verwerfen;* egyátalán nem akarjuk az Ön ajánlatát visszautasítani, *wir sind weit entfernt Ihr Anerbieten auszuschlagen.*
Visszautasítás, *der Rebut.*
Visszautasított áru, *die Ausschusswaare, der Rebut.*
Visszautazás, *die Rückfahrt, Rückreise.*
Visszaváltani, *rücklösen, reluiren, einlösen.*
Visszaváltás, *der Rückerwerb, die Rücklösung, Einlösung;* (bizt.) *der Rückkauf.*
Visszaváltási jog, *das Rückkaufsrecht, Wiederlösungsrecht;* eladás a visszavál-

tási jog fenntartásával, *Verkauf mit Vorbehalt des Rückkaufsrechts.*

Visszaváltási nyugta, (bizt.) *die Rückkaufsquittung.*

Visszavárólag. Mellékelve küldöm ezt a levelet visszavárólag, *beiliegend sende ich Ihnen diesen Brief gegen Rückschluss.*

Visszavásárlás, *der Rückkauf, Zurückkauf, Retract.*

Visszavásárlási ár, *der Rückkaufspreis.*

Visszavásárolható, *wiederkäuflich.*

Visszavásárló, *der Wiederkäufer.*

Visszavásárolni, *zurückkaufen.*

Visszavenni, *zurücknehmen;* szavát visszavenni, *widerrufen, sein Wort zurücknehmen;* visszavette nyilatkozatát, *er hat seine Erklärung widerrufen.*

Visszavétel, 1) *die Zurücknahme, der Rückempfang;* 2) *der Rückkauf, Wiederkauf.*

Visszavételi ár, *der Rückkaufspreis.*

Visszavételi díj, (br.) *der Deport.*

Visszavételi jog, *das Rückkaufsrecht, Wiederkaufsrecht;* eladás a visszavételi jog fenntartásával, *Verkauf mit Vorbehalt des Rückkaufsrechts.*

Visszavételi ügylet, (br.) *das Deportgeschäft.*

Visszavonás, 1) *die Zurücknahme, der Widerruf, die Retraction;* kereset visszavonása, *die Zurücknahme einer Klage;* vétel visszavonása, *Rückgang eines Kaufes;* 2) *die Abbestellung;* megrendelése visszavonását nem lehetett többé tekintetbe venni, *Ihre Abbestellung konnte nicht mehr berücksichtigt werden.*

Visszavonhatlan, visszavonhatlanul, *unwiderruflich, unabänderlich.*

Visszavonni, *zurückziehen, zurücknehmen, widerrufen, revociren;* rendelést visszavonni, *abbestellen, eine gemachte Bestellung absagen;* megbizást irásban visszavonni, *einen Auftrag abschreiben;* engedélyt visszavonni, *eine Concession entziehen;* rendeletet visszavonni, *eine Verordnung zurücknehmen;* szavát visszavonni, *widerrufen, einen Widerruf thun.*

Visszavonulni. Az üzlettől visszavonulni, *sich von dem Geschäfte zurückziehen.*

Visszazárás, *der Rückschluss.*

Visszbiztosítani, *reassecuriren, rückversichern.*

Visszbiztosítás, *die Rückversicherung, Gegenversicherung, Reassecuranz.*

Visszbiztosítási szerződés, *der Rückversicherungsvertrag.*

Visszbiztosító, *der Rückversicherer.*

Visszbiztosító társaság, *die Rückversicherungsgesellschaft, Gegenversicherungsanstalt.*

Visszfelszámítás, *die Rückverrechnung.*

Visszfuvar, *der Rücktransport, die Rückfahrt.*

Visszfuvarbér, *die Rückfracht.*

Visszhang, *der Wiederhall, das Echo;* visszhangra találni, *Anklang finden;* a vállalat nem talált visszhangra, *das Unternehmen hat keine Theilnahme gefunden.*

Visszjelentés, *der Gegenbericht, die Rückmeldung.*

Visszkereset, (tk.) *der Recours, Regress, die Regressklage;* biztosítási visszkereset, *Regress auf Sicherstellung;* fizetési visszkereset, *Regress auf Zahlung;* ugró visszkereset, (v.) *springender Regress;* szabályszerű visszkereset, *ordnungsmässiger Regress;* visszkeresettel élni, *gegen Jemanden Regress nehmen, sich regressiren;* visszkeresetet indítani, *reclamiren.*

Visszkeresetet indító, *der Regredient.*

Visszkereseti jogot fenntartva, *Regress vorbehalten.*

Visszkeresetindítás, (tk.) *die Regressnahme.*

Visszkereseti számla, *die Rückrechnung, Retourrechnung.*

Visszkeresetköteles, (tk.) *regresspflichtig.*

Visszkeresetlevél, (tk.) *die Regressklage.*

Visszkeresett, *der Regressat.*

Visszkeresettel élni (valaki irányában), *sich regressiren, recurriren.*

Visszkeresettel élés, *die Regressnahme.*

Visszkereső, *der Regredient, Regressnehmer.*

Visszkezes, *der Rückbürge.*

Visszküldemény, *die Retoursendung, Rücksendung.*

Visszküldvény, (v.) *Retouren;* a Párizsra szóló idemellékelt intézvényért kérek visszküldvényt Augsburgba v. Frankfurtra, *für beiliegende Tratte auf Paris erbitte ich mir Augsburger od. Frankfurter Retouren.*

Visszleszámítolás, *der Rückdiscont; das Reescomptiren.*

Visszleszámítolni, *reescomptiren;* (v.) *rediscontiren, (im Discontgeschäft erworbene Wechsel weiterverkaufen).*

Visszleszámítoló váltó, *der Reescompte-Wechsel.*

Visszrakodás, *Retouren, die Rückladung;* kávévisszrakodást legjobban használhatnék, *Retouren in Caffee würden mir am besten dienen.*

Visszrakomány, *die Retourfracht.*

Visszszámla, *die Rückrechnung, Retourrechnung.*

Visszszavatolás, *die Rückgewähr.*

Visszteher, 1) *die Rückfracht, Rückladung, Retourfracht;* visszthernek való áruk, *Güter zur Rückfracht;* 2) *die Gegenverpflichtung;* visszteher mellett, *entgeltlich.*

Visszterhes szerződések, *entgeltliche Verträge.*

Visztörlés, (bizt.) *das Ristorno, Ritorno.*

Visszváltó, (v.) *die Ritratte, Rücktratte, der Ricambio, Ricorswechsel, Retourwechsel, Rückwechsel, Cambium con la ricorsa.*

Visszvám, *der Rückzoll.*

Visszvámjegy, *der Rückzollschein.*

Viszáló, *das Zwirnrad.*

Viszály, *die Differenz, Streitigkeit;* G. és R. kereskedő házak között igen kellemetlen viszályok támadtak, *zwischen den Häusern G. und R. sind sehr unangenehme Differenzen ausgebrochen.*

Viszonajánlat, *das Gegenerbieten.*

Viszonbiztosítás, (bizt.) *die Rückassecuranz, Rückversicherung, Gegenversicherung.*

Visszonbiztosítási ügylet, (bizt.) *das Gegenversicherungsgeschäft.*

Viszoneladás, *der Wiederverkauf.*

Viszonérték, *der Gegenwerth, das Aequivalent;* követelésem N. ellenében nem aggaszt, a viszonérték kezemben van, *wegen meiner Forderung an N. bin ich nicht ängstlich, ich habe den Gegenwerth in Händen.*

Viszonfelelet, (tk.) *die Replik.*

Viszonkereset, (tk.) *die Wiederklage, der Regress;* l. visszkereset.

Viszonkövetelés, *die Gegenforderung;* viszonkövetelésem meghaladja az ő követelését, *meine Gegenforderung übersteigt die seinige.*

Viszonosság, *die Reciprocität, Gegenseitigkeit.*

Viszonozni, *versetzen, erwiedern; zurückgeben.*

Viszonszolgálat, *der Gegendienst, die Gegenleistung;* viszonszolgálatot tenni, *Gegendienst erweisen od. leisten;* viszonszolgálatra kész, *zu Gegendiensten bereit.*

Viszontbiztosítás, (bizt.) *die Reassecuranz, Rückversicherung, Wiederversicherung.*

Viszontbiztosító, *Rückversicherer, Reassecuradeur, der Gegenversicherer.*

Viszontbiztosító társaság, *die Rückversicherungsgesellschaft.*

Viszontbiztosítási szerződés, *der Rückversicherungsvertrag.*

Viszontbiztositott, *der Gegenversicherter.*

Viszontteljesítésre venni, (br.) *Zug um Zug kaufen.*

Viszontkötelezni magát, *sich reversiren.*

Viszony, *das Verhältniss, die Beziehung;* feszült viszonyban lenni valakivel, *auf gespanntem Fusse mit Jemandem stehen;* jó viszonyban lenni valakivel, *mit Jemandem in guten Einverständniss stehen;* kölcsönös viszonyban állani valakivel, *mit Jemandem in Wechselbeziehung stehen;* szűk viszonyok közt lenni, *sich in einer Nothlage befinden;* üzleti viszonyba lépni, *in Geschäftverbindung treten, eine Geschäftbeziehung anknüpfen;* nevét e vállalattal viszonyba hozták, *man hat seinen Namen mit diesem Unternehmen in Verbindung gebracht;* helyi viszonyok, *Localverhältnisse.*

Viszonylagos, *relativ.*

Viszonylani, *sich verhalten;* meg kell vizsgálni, hogy viszonylanak egymáshoz a bevételek és kiadások, *man muss sehen, wie sich die Einnahmen und Ausgaben zu einander verhalten.*

Viszonyok találkozása, *die Conjunctur.*

Vita, *die Debatte, der Streit, Wortstreit;* vitát elintézni, *Streitigkeit beilegen.*

Vitás, *streitig, bestritten, controvers;* vitás kérdés, *die Streitfrage;* vitás eset, *ein streitiger Fall.*

Vitatkozás, *die Debatte.*

Vitatárgy, *die Streitfrage.*

Vitatkozni, *streiten, disputiren;* e felett lehet vitatkozni, *darüber lässt sich streiten;* nem vitatkozunk felette, *wir wollen es dahin gestellt sein lassen.*

Vitatni, 1) *bestreiten, erörtern, discutiren;* nem akarom vitatni, *ich will es nicht bestreiten;* el nem vitatni, *nicht in Abrede stellen;* 2) (a. m. állítani), *behaupten;* véleményt vitatni, *eine Meinung behaupten.*

Vitel, *der Transport, die Fracht, Fuhre;* az áru vitele a vevő terhére esik, *die Waare reist für Käufers Rechnung.*

Vitelbér, *Transportkosten, der Trägerlohn, Traglohn, die Fracht, der Fuhrlohn, das Porto, die Portogebühr;* vitelbér ide, vitelbér jövet, *die Herfracht;* vitelbér oda s vissza, vitelbér jövet- menet, *Hin- und Herfracht.*

Vitelbérkönyv, *das Portobuch.*

Viteldíj, *die Transportgebühr, der Transportpreis, Frachtlohn, die Fahrgebühr, das Fahrgeld:* kedvezményezett viteldíj, *der Particulartarif;* legkisebb viteldíj, *die Minimalfracht;* odameneti viteldíj, *die*

Hinfracht; utánvéti viteldíj, *die Nachnahmsendung*; viteldíjat előre leróni, *frankiren*.
Viteldíjtétel, *der Frachtsatz*; külön viteldíjtétel, (vu.) *der Specialfrachtsatz*.
Viteljegyzék, *das Frachtzettel*.
Vitelköltség, *die Transportkosten*.
Vitézöv, *die Schärpe*, *Feldbinde*.
Vitorla, *das Segel*; dagadozó vitorlákkal hajózni, *mit vollen Segeln fahren*; a vitorlákat leereszteni v. bevonni, *die Segel streichen*.
Vitorlafa, *die Segelstange*, *der Segelbaum*, *die Raa*.
Vitorlafonal, *das Segelgarn*.
Vitorlakészlet, (haj.) *Seil und Treil*.
Vitorlakészülék, (haj.) *die Taakelage*.
Vitorlarúd, *die Segelstange*, *Raa*.
Vitorlás hajó, *der Segler*, *das Segelschiff*.
Vitorlaszerek, *Seil und Treil*.
Vitorlatű, *die Segelnadel*.
Vitorlavászon, *das Segeltuch*, *Flaggentuch*, *die Segelleinwand*; orosz vitorlavászon, *das Ravenstuch*.
Vitorlavászonáru, *die Segeltuchwaare*.
Vitorlázni, (haj.) *segeln*.
Vitorlázó, *segelnd*.
Vivmány, *die Errungenschaft*.
Vivó tőr, *das Rapier*, *Rappier*.
Víz, *das Wasser*; vizen szárazon, *zu Wasser und zu Lande*; vizre vinni, *aufs Eis führen*; vizen levő rakomány, *schwimmende Ladung*; száz csomót 20 forintjával adtak el vizen, *hundert Ballen schwimmend sind zu 20 Gulden verkauft worden*.
Viza, *der Hausen*.
Vizahólyag, *der Fischleim*, *die Hausenblase*.
Vizahólyagenyv, *der Mundleim*.
Vizaikra, *der Hausenrogen*.
Vizállásmutató, *der Pegel*, *Peil*, *Eichpfahl*.
Vizálló, *wasserfest*, *wasserdicht*, *waterproof*; vizálló köpeny, *wasserfester Mantel*; vizálló ragasz, *der Wasserkitt*; vizálló tégla, *der Klinker*.
Vizállomás, (vu.) *die Wasserstation*, *Pumpstation*.
Vizedény, *das Wassergefäss*, *Wassergeschirr*.
Viz ellenében, (haj.) *Berg zu*, *thalauf*, *stromaufwärts*; viz ellenében tegnap 15 hajó haladott el, *Berg zu sind gestern 15 Schiffe vorüber*.
Vizes hordó, *das Wasserfass*.
Vizes korsó, *der Wasserkrug*.
Vizes üveg, *die Wasserflasche*.
Vizezni, *wässern*, *mit Wasser vermischen*.
Vizfecskendő, *die Wasserspritze*.
Vizfesték, *die Waschfarbe*, *Wasserfarbe*, *Aquarelfarbe*.
Vizfeszültségmérő, *der Wassermanometer*.
Vizhatlanná tenni, (haj.) *kalfatern*.
Vizhatlanság, *die Wasserdichtigkeit*.
Vizhordta, *angespült*, *angeschwemmt*.
Vizi dió, Vizi gesztenye, *die Wassernuss*; l. Sulyom.
Vizi liliomgyökér, *die Wasserlilienwurzel*, *Seeblumenwurzel*.
Vizipuska, *die Spritze*, *Wasserspritze*.
Vizi tyúk, *das Wasserhuhn*.
Vízi út, *die Wasserstrasse*, *der Wasserweg*; szállítás vizi úton, *der Wassertransport*; vizi úton küldeni, *auf dem Wasserwege versenden*, *auf nassem Wege versenden*.
Vizi utazás, *die Wasserfahrt*.
Vizjel, *das Wasserzeichen*, *(im Papiere)*.
Vizkád, *der Wasserboding*, *Wasserbottich*.
Vizkár, (bizt.) *der Wasserschaden*; (haj.) *die Haverie*.
Vizkárosított, (haj.) *haverirt*.
Vizkoczkázat, (bizt.) *die Flussgefahr*.
Viz mentében, (haj.) *stromabwärts*, *stromwärts*, *flussabwärts*, *thalab*.
Vizmenti teher, (haj.) *die Thalfracht*.
Vizmérleg, *die Wasserwaage*, *Libelle*.
Vizmérő, *der Hydrometer*, *Wassermesser*.
Vizmérő pécze, *der Pegel*, *Peil*.
Vizmerő veder, *der Wasser[eimer*.
Vizóra, *die Wasseruhr*.
Vizputtony, *die Wasserbutte*.
Vizsajtó, *die hydrostatische Presse*.
Vizsga, Kereskedelmi vizsga, *commerzielle Prüfung*.
Vizsgálat, *die Prüfung*, *Revision*, *Untersuchung*; szakértői vizsgálat, *Untersuchung durch Sachverständige*, *die Expertise*; birói vizsgálat, *gerichtliche Untersuchung*; számlát vizsgálat alá vetni, *eine Rechnung prüfen*, *die Prüfung einer Rechnung vornehmen*; vizsgálat után, *nach Erfolg der Prüfung*,
Vizsgálati fogság, *das Untersuchungsgefängniss*, *die Untersuchungshaft*.
Vizsgálati jegyzőkönyv, *das Erhebungsprotocoll*.
Vizsgálati jelentés, *der Erhebungsbericht*.
Vizsgálati költség, *Untersuchungskosten*.
Vizsgálni, *prüfen*, *untersuchen*, *sondiren*, *revidiren*; (v.) *censuriren*.
Vizsgáló biró, *der Verhörrichter*.
Vizsgáló bizottság, *die Untersuchungscommission*, *Prüfungscommission*.
Vizsorompó, *der Wasserbaum*, *die Wasserschranke*.
Vizszin, *die Wasserfarbe*.
Vizvám, *der Wasserzoll*.
Vizveszély, *die Wassergefahr*, *Flussgefahr*.

Vizvezetéki csap, *der Wasserleitungshahn.*
Vizvezetéki cső, *das Wasserleitungsrohr, die Wasserleitungsröhre.*
Vödör, *der Eimer.*
Völgyelő gyalú, *der Grundhobel, Kehlhobel, Hohlhobel.*
Völgyelő véső, *der Hohlmeissel.*
Volt, *Ex-;* volt bankár, *Exbankier.*
Voltaképen, Voltaképen, *in der That, im Grunde, eigentlich.*
Vonakodás, *die Weigerung;* vonakodás nélkül, *unverweigerlich.*
Vonakodni, *sich weigern, anstehen.*
Vonal, 1) *der Strich;* kettős vonal, *der doppelte Strich;* minden czéglap egymás alatt közepén kettős vonal által választatik el, *jedes Blatt für die Einlage wird durch einen querlaufenden doppelten Strich abgegränzt;* 2) (vu.) *die Linie;* másodrendű vonal, *die Secundärlinie;* nemzetközi vonal, *die Weltlinie;* az éjszaki vonal jobban jövedelmez, *die nördliche Linie rentirt sich besser;* a tervezett vonal, *die projectirte Linie.*
Vonaljárás, (vu.) *die Streckenbegehung.*
Vonalmegszakítás, *die Linienstörung.*
Vonalőr, *der Bahnwächter, Bahnwärter.*
Vonalozás, *die Rastrirung.*
Vonalozni, *rastriren, liniren;* vonalozott papir, *rastrirtes Papier, linirtes Papier.*
Vonalrész, Vonalszakasz, (vu.) *die Theilstrecke, Strecke, Bahnstrecke.*
Vonalszolgálat, (vu.) *der Streckendienst.*
Vonalzás, *die Schraffirung, Rastrirung.*
Vonalzó, *das Rostral, Rastral, Lineal;* fejes vonalzó, *das Schlaglineal.*
Vonás, *der Strich.*
Vonat, (vu.) *der Zug, Bahnzug, Train;* csatlakozó vonat, *der Anschlusszug;* éjjeli vonat, *Nachtzug;* gabonaszállító vonat, *Getreidezug;* helyi vonat, *der Localzug;* külön vonat, *der Extrazug;* a vonat megállott, *der Zug hat angehalten.*
Vonatindulás, *die Abfahrt eines Zuges.*
Vonatkésés, (vu.) *die Zugverspätung.*
Vonatkilometer, *der Zugskilometer.*
Vonatkozás, *die Bezugnahme, Beziehung;* vonatkozással korábbi közleményeimre, *unter Bezugnahme auf meine früheren Mittheilungen.*
Vonatkozni, *sich beziehen;* a díjjegyzék különbség nélkül minden árura vonatkozik, *der Tarif bezieht sich auf alle Waaren ohne Ausnahme.*
Vonatkozólag, *rücksichtlich, bezugnehmend, in Bezug auf, bezüglich.*
Vonatkozva, *bezugnehmend;* vonatkozva e hó 10-én kelt levelemre, *unter Beziehung auf meinen Brief vom 10. d.*
Vonatmozgósítás, (vu.) *die Zugsförderung.*
Vonatmozgósítási személyzet, *Zugbeförderungspersonale.*
Vonatszolgálat, (vu.) *der Fahrdienst.*
Vonatvezető, (vu.) *der Conducteur, Zugführer, Trainführer.*
Vonni, *ziehen;* maga után vonni, *nach sich ziehen;* számadásra vonni, felelősségre vonni, *zur Rechenschaft ziehen;* e bukás sok házat vont maga után, *es sind viele Häuser mit in diesen Bankerott hineingezogen worden.*
Vonó, *der Geigenbogen.*
Vonógyanta, *das Colophonium.*
Vonó kötél, (haj.) *das Zugseil.*
Vonó kés, *das Zugmesser, Reifmesser, die Ziehklinge.*
Vonó vas, *das Zugeisen.*
Vont arany, *das Fadengold, der Golddraht.*
Vontatás, (haj,) *die Remorquirung, das Schleppen.*
Vontatási díj, Vontató díj, (haj.) *der Bugsirlohn.*
Vontaték, (haj.) *der Anhang (eines Remorqueurs).*
Vontaték hajó, (haj.) *das Schleppboot.*
Vontatmány, (haj.) *das Convoi.*
Vontatni, (haj.) *bugsiren, remorquiren, in Schlepptau nehmen.*
Vontató, (haj.) *das Schlepptau.*
Vontató gőzös, *der Dampfremorqueur, das Dampfschleppschiff.*
Vontató hajó, *der Remorqueur.*
Vontató pálya, (vu.) *die Schleppbahn.*
Vontatott hajó, *das Zugschiff.*
Vontató út, (haj.) *der Hufschlag, Treppelweg, Leinpfad.*
Vont csövű puska, *gezogenes Gewehr, der Stutzen.*
Vordán, *der Münzwardein, Wardein.*
Vörös czeruza, *der Röthel.*
Vörös fa, *das Rothholz, Mastixholz,*
Vörös fenyőfa, *das Lärchenholz.*
Vörösréz, *das Semilor.*
Vörösrézmívesáru, *die Rothgiesserarbeit, Rothschmiedarbeit.*

Z, Zs

Zab, *der Hafer, weiches Korn, rauhes Korn;* czigányzab, *tauber Hafer.*
Zabla, Zabola, *der Zaum, das Zaumgebiss, Gebiss, die Trense;* itató zabla, *die Wassertrense.*
Zabolarúd, *die Zaumstange.*

Zabszalma, *das Haferstroh.*
Zacskó, *der Sack, Säckel, Beutel, die Tasche.*
Zafir, *der Saphir.*
Zagyvalék, *der Mischmasch, das Gemansche.*
Zaj, *der Lärm, das Geräusch;* az üzlet zajában élni, *im Strudel der Geschäfte leben.*
Zajlás, (haj.) *der Eisgang.*
Zákány, *die Muschelseide.*
Zákányos, *trübe (vom Weine).*
Zaklatás, *die Plackerei.*
Zaklatni, *Plackerei verursachen, vexiren, zusetzen, behelligen;* hitelezői zaklatják, *seine Gläubiger drängen ihn;* N. úr szüntelen zaklat ajánlataival, *Herr N. plagt uns unaufhörlich mit seinen Offerten;* eleget zaklattam őt, *ich habe ihm genug zugesetzt.*
Zálog, *das Pfand;* ingó v. kézi zálog, *das Faustpfand;* hajózálog, *die Bodmerei;* letét zálogba, *unterpfändliche Hinterlegung;* zálogba adni v. tenni v. vetni, *versetzen, in Versatz geben;* zálogra kölcsönözni, *auf Pfand leihen;* zálogul adni, valamit zálogba tenni, *etwas als Pfand geben;* zálog által biztosítva lenni, *durch Pfand gesichert sein;* zálogot beváltani, *ein Pfand einlösen;* a zálog ideje lejárt, a zálog odaveszett, *das Pfand ist verfallen.*
Zálogadás, *die Pfandbestellung.*
Zálogadós, *der Pfandschuldner.*
Zálogadósság, *die Pfandschuld.*
Zálogba adni, *verpfänden, versetzen;* a papirokat zálogba adta, *er hat mir die Papiere pfandweise gegeben.*
Zálogban, *pfandweise, unterpfändlich;* zálogban birni, *etwas unterpfändlich besitzen.*
Zálogba tenni, *einsetzen, versetzen;* a csomagok nála zálogban vannak letéve, *die Ballen sind bei ihm eingesetzt.*
Zálogba vevő, (br.) *der Kostnehmer.*
Zálogbirtokos, *der Pfandbesitzer, Pfandinhaber.*
Zálogbiztosíték, *die Pfandsicherheit.*
Zálogcezím, *der Pfandtitel.*
Zálogdíj, (br.) *das Kostgeld.*
Záloghasználati jegy, *die Antichresis.*
Zálogház, *das Pfandhaus, Leihhaus, Versatzamt, mont de piété.*
Záloghitel. Kézi záloghitel, *der Mobiliarcredit.*
Záloghitelező, *der Pfandgläubiger.*
Zálogjegy, *der Pfandschein, Warrant, Warrantschein, Versatzzettel;* árut zálogjegyre letétbe adni, (közraktárba), *Waaren gegen einen Warrant niederlegen.*
Zálogjog, *das Pfandrecht;* zálogjogról lemondás, *die Pfandrechtabstehung.*
Zálogjog-előjegyzés, *die Pfandrechtvormerkung.*
Zálogjogi, *pfandrechtlich.*
Zálogkép, *pfandweise.*
Zálogkölcsön, *das Pfandanlehen, Pfanddarlehen, die Pfandanleihe, das Lombard, Lombarddarlehen, die Lombardirung, das Hypothekendarlehen.*
Zálogkölcsön-intézet, *die Pfandleihanstalt.*
Zálogkönyv, *das Satzbuch, Pfandbuch.*
Zálogközvetítés, *die Pfändervermittelung.*
Záloglevél, *der Pfandbrief, Pfandschein;* (bank), *das Hypothekencertificat;* (haj.) *der Billebrief;* díjas záloglevél, *der Praemienpfandbrief.*
Zálogolás, *die Pfändung.*
Zálogolási engedély, *die Pfändungsbewilligung.*
Zálogolható, *pfandbar.*
Zálogolni, *pfänden.*
Zálogoló, *der Pfänder, Pfandhaber.*
Zálogos hitelező, *der Faustpfandsgläubiger, Hypothekengläubiger.*
Zálogpótlás, *die Pfandzulage.* [*to.*
Zálogszámla, *der Pfandcon-*
Zálogszerződés, *der Pfandvertrag.*
Zálogtárgy, *das Pfandobject.*
Zálogtartó, *der Pfandhaber, Pfandinhaber.*
Zálogul lekötni, *verpfänden, verschreiben.*
Zálogul szolgálható, *pfandbar.*
Zálogváltó, *der Hypothekenwechsel, Depotwechsel.*
Zamat, *das Aroma, Bouquet, die Blume;* ez a bor finom zamatú, *dieser Wein hat ein feines Bouquet.*
Zamatos, *aromatisch;* ez a bor nagyon zamatos, *dieser Wein hat viel Aroma.*
Zár, 1) *das Schloss;* biztosított zár, *das Sicherheitsschloss;* borított zár, *besetztes Schloss, Kastenschloss;* 2) *der Verschluss, die Sperre;* hivatalos zár, *amtlicher Verschluss;* közös zár, *die Mitsperre;* hivatalos zárt tenni valamire, *amtlichen Verschluss anlegen;* kettős zár, *doppelte Sperre;* vámhivatali zár, *zollämtliche Sperre;* 3) (tk.) *der Beschlag, Sequester;* a zárt feloldani, *die Beschlagnahme aufheben;* 4) (haj.) *das Embargo;* hajót zár alá vetni, hajót zár alá helyezni, *ein Schiff mit Embargo belegen.*
Záradék, *der Vorbehalt, die Clausel;* feloldó v. hivatali záradék, *die Erfolglassungsclausel;* záradékban kikötni, *clausuliren;* záradékokkal ellátni, *verclausuliren.*

Zár alá tenni v. helyezni, *sequestriren, mit Beschlag belegen, auf etwas Beschlag legen*; az árukat zár alá tették, *die Waaren sind unter Siegel gelegt.*
Zár alá tétel, *die Sequestration.*
Zár alá venni, *sequestriren.*
Zár alá vétel, *die Beschlagnahme*; a törvényszék az összes áruk zár alá vételét rendelte el, *das Gericht hat die Beschlagnahme aller Waaren angeordnet.*
Zárás, *die Schliessung.*
Zárás ideje, *die Sperrzeit.*
Zárbekezdés, *der Schlussabsatz.*
Zárfeloldozás, *die Sperrabnahme.*
Zárfelosztás, (csőd) *die Schlussvertheilung.*
Zárgondnok, *der Sequestrator, Sequestricurator.*
Zárhatár, (tk.) *die Fallfrist, Praeclusivfrist.*
Zárjegy, (br.) *der Abschlusszettel.*
Zárjegyzőkönyv, *das Schlussprotokol.*
Zárjelentés, *der Schlussbericht.*
Zárkérő, (tk.) *der Sequestrationswerber.*
Zárlat, 1) *der Abschluss*; félévi zárlat, *der Semestralabschluss*; üzleti zárlat, *der Geschäftsabschluss*; 2) *die Sperre*; szárazföldi zárlat, (vám), *die Continentalsperre.*
Zárlati nap, *der Abschlusstag.*
Zárlati végzés, (tk.) *der Sequestrationsbescheid.*
Zármérleg, *die Schlussbilanz.*
Zárni, *sperren, schliessen, zusperren*; levélbe zárni, *einschliessen*; ide zárva, *beiliegend, beigeschlossen.*
Záró készülék, *die Sperrvorrichtung.*
Záros határidő, (tk.) *die Praeclusivfrist.*
Záros szállítási idő, *feste Lieferungszeit.*
Záros ügylet, (br.) *das Stichgeschäft, Fixgeschäft.*
Zárpont, *der Schlusspunkt.*
Zárrendszer. Kereskedelmi v. szárazföldi zárrendszer, *die Handelssperre.*
Zárszabály, *die Absperrungsmaassregel.*
Zárszámadás, *die Schlussrechnung, der Abschluss*; a jelen évi zárszámadás veszteséget mutat ki, *der diessjährige Abschluss weist einen Verlust nach.*
Zárszámla, *die Schlussrechnung*; évi zárszámla, *die Jahresschlussrechnung.*
Zárt. Zárt csomagok átbocsátása, *geschlossener Transit*; zárt város, *geschlossene Stadt*; zárt terület, *Enclave.*
Zárulni, *schliessen*; a négy százalékos járadék 97-tel zárult szilárdan, *die 4% Rente schloss fest à 97*; ez az esztendő veszteséggel zárul, *dieses Jahr schliesst mit Verlust ab.*
Zárütköző, *der Schliessriegel.*
Zászló, *die Fahne, Flagge, Standarte*; jelző zászló, *die Signalfahne, Signalflagge*; semleges zászló alatt hajózni, *unter neutraler Flagge fahren*; a semleges zászló védi az ellenséges árut, *neutrale Flagge deckt feindliches Gut.*
Zátony, *der Sand, die Sandbank*; a hajó zátonyra jutott, *das Schiff ist auf den Sand gerathen.*
Zátonyra jutott hajó, *ein gestrandetes Schiff*; zátonyra jutott hajót szabaddá tenni, *ein Schiff abbringen.*
Zátonyra vettetni, (haj.) *stranden.*
Zavar, *die Verwirrung, Störung, Bestürzung, das Derangement, die Verlegenheit*; pillanatnyi zavar, *vorübergehende Verlegenheit*; piaczunk teljesen zavarban van, *unser Markt ist in voller Verwirrung*; ez a hir nagy zavart okozott a börzén, *diese Nachricht hat eine grosse Verwirrung auf der Börse hervorgebracht*; zavarba ejteni v. hozni, *in Verlegenheit bringen od. setzen*; zavarba jöni, *in Verlegenheit gerathen, bestürzt werden*; minden lehetőt megteszünk, hogy a további zavaroknak elejét vegyük, *wir werden alles Mögliche thun, um weiteren Verwickelungen vorzubeugen*; nagy zavarban vagyunk, mit tegyünk, *wir sind sehr verlegen, was wir thun sollen*; zavarba jutott, *verlegen*; kérem mentsen ki jelen zavaromból, *ich bitte mich aus meiner gegenwärtigen Verlegenheit zu ziehen.*
Zavaros, *trüb*; zavarosban halászni, *im Trüben fischen.*
Zebrabőr, *die Zebrahaut.*
Zefirfonal, *das Zephirgarn.*
Zeller, *die Sellerie, Zellerie.*
Zemes, *das Alaunleder, Sämischleder.*
Zenélő óra, *die Musikuhr, Spieluhr.*
Zeneművek, *das Musikstück*; zeneművek, *Musikalien.*
Zeneműkereskedés, *die Musikalienhandlung.*
Zengő kő, *der Phonolith.*
Zerge, *die Gemse.*
Zergebőr, *das Gemsleder, Gemsenleder*; zergebőrös czipő, *die Gemsenlederschuhe.*
Zezám, Zezámfű, *der Sesam, das Sesamkraut.*
Zezámmag, *der Sesamsame.*
Zezámolaj, *das Sesamöl.*
Zezelmag, *der Seselsame.*
Zilált, *zerrüttet, derangirt*; vagyoni állapota zilált, *seine Vermögensverhältnisse sind zerrüttet.*
Ziláltság, *die Zerfahrenheit, das Derangement.*
Zöld ág, *das Laub*; zöld ágra jutni, *au einen grü*

Zweig kommen, emporkommen.
Zöld borsó, *die Schote, grüne Erbsen.*
Zöld gálicz, *der Eisenvitriol.*
Zöld piacz, Zöldségvásár, *der Kräutermarkt, Kohlmarkt.*
Zöldség, *das Küchengewächs, Grünzeug, grüne Waare.*
Zöldtakarmány, *das Grünfutter.*
Zöldvásár, *der Grünzeugmarkt, Kräutermarkt.*
Zománcz, *der Schmelz, die Smalte, das Email.*
Zománczanyag, *die Emailmasse, Glasurmasse.*
Zománczfesték, *die Emailfarbe, Schmelzfarbe.*
Zománczmű, *das Schmelzwerk, die Schmelzarbeit, Emailarbeit.*
Zománczneműi, *emailartig.*
Zománczolni, Zománczozni, *emailiren.*
Zománczos, *emaillirt, emailartig.*
Zománczos kék, *Blau ins Grüne fallend.*
Zonda, *der Stickrahmen.*
Zongora, *das Piano, Pianoforte, Fortepiano, Clavier, der Flügel.*
Zongorabillentyűzet, *die Tastatur.*
Zongoradrót, *der Clavierdraht.*
Zongorakereskedő, *der Clavierhändler.*
Zongorakivonat, (kk.) *der Clavierauszug.*
Zongorakóta, *die Clavierno te.*
Zöröny, *der Filtrirstein, Destillirstein.*
Zsajtár, *der Sächter;* l. Sajtár.
Zsák, *der Sack;* csomagoló zsák, *der Packsack;* nyomó v. taposó zsák, *der Weinsack;* zsákba pakolni, *in Säcke verpacken;* zsákba tenni, *sacken;* zsák beleértve, *Sack inbegriffen;* elválik, hány zsákkal telik, *nun wird's sich zeigen, was er vermag.*
Zsákcsinvat, *der Sackzwillich.*
Zsákhordó, *der Sackträger.*
Zsákhordó dija, *der Sackträgerlohn.*
Zsákmány, *der Raub, die Beute.*
Zsákmánybiróság, (haj.) *das Prisengericht.*
Zsákmányolni, *plündern, rauben, beuten.*
Zsákolás, *das Einsacken;* zsákolásért járó munkabér, *das Sackgeld.*
Zsákolni, Zsákra szedni, *einsacken, sacken.*
Zsákszövet, *der Sackstoff.*
Zsáktű, Zsákvarró tű, *die Packnadel.*
Zsákvászon, *die Sackleinwand.*
Zsálya, *die Salbei, Salvei.*
Zsályaeczet, *der Salbeiessig.*
Zsályaolaj, *das Salbeiöl.*
Zsámoly, *der Schemel, Fussschemel.*
Zsarolás, *die Erpressung;* (vám), *die Avanie.*
Zsarolni, *erpressen.*
Zsázsa, *die Kresse.*
Zseb, *die Tasche, der Sack, Schubsack;* az én zsebemre megy, az én zsebem bánja meg, *das muss ich aus meiner Tasche bezahl'en, das geht auf meine Rechnung;* zsebeit megtölteni, *sacken;* zsebre rakni v. tenni, *etwas einstecken.*
Zsebbeli, *das Sacktuch, Schnupftuch.*
Zsebelés, *die Beutelschneiderei, Taschendieberei.*
Zsebfésű, *der Taschenkamm.*
Zsebkendő, *das Taschentuch, Schnupftuch, Sacktuch.*
Zsebkés, *das Federmesser, Taschenmesser.*
Zsebkönyv, *das Taschenbuch.*
Zsebméter, *das Bandmaass.*
Zsebmetszés, *die Beutelschneiderei.*
Zsebmetsző, *der Beutelschneider, Taschendieb.*
Zsebnaptár, *der Taschenkalender.*
Zsebóra, *die Sackuhr, Taschenuhr.*
Zseböl, *der Zollstock.*
Zsebpénz, *das Taschengeld.*
Zsebpisztoly, *die Sackpistole, der Puffer.*
Zsebre rakni. Jó nagy haszszot zsebre rakni, *einen schönen Nutzen einheimsen od. einstecken.*
Zsebrét, (kk.) *das Taschenformat.*
Zsebrétkiadás, (kk.) *die Taschenausgabe.*
Zsebszótár, *das Taschenwörterbuch.*
Zsebtükör, *der Taschenspiegel.*
Zselyeszék, *der Grossvaterstuhl.*
Zsemlye, *die Semmel;* kapós, mint a friss zsemlye, *es geht, wie warme Semmel.*
Zsemlyeliszt, *das Semmelmehl.*
Zsemlyesütő, *der Weissbäcker, Semmelbäcker.*
Zsendicze, *die Molke, der Zieger.*
Zsenge hering, *der Maikenhering.*
Zsibáru, *das Tandwerk, der Trödel, das Klippwerk, der Klippkram, Trödelkram, der Plunder.*
Zsibárulás, *der Trödelhandel, die Trödelei.*
Zsibárus, zsibáros, *der Trödler, Pfaidler, Klippkrämer, Tandler, Tändler.*
Zsibáruság, *der Trödelhandel, die Trödelei.*
Zsibárusbolt, *die Trödelbude, das Tandlergewölbe.*
Zsibáruskodni, *trödeln, Trödelhandel treiben.*
Zsibárusnő, *die Trödelfrau, Trödlerin.*
Zsibvásár, *der Trödel, Trödelmarkt, der Rummel.*
Zsibvásári rend, *die Trödelordnung.*
Zsidó, *der Jude;* voltra a zsidó sem ad, *darauf gibt kein Jude was.*
Zsidóalma, *der Judenapfel, die Tomate.*
Zsidóarany, *das Musivgold.*
Zsidóezüst, *das Musivsilber.*
Zsidóskodás, *das Jüdeln, die Jüdelei, das Mauscheln.*

Zsidóskodni, *mauscheln, jüdeln.*
Zsidó ünnepnap, *der Schabbes.*
Zsilipdíj, Zsilipvám, (haj.) *das Schleusengeld.*
Zsindely, *die Schindel, Dachschindel.*
Zsindelyszeg, *der Schindelnagel.*
Zsineg, *der Spagat, die Schnur, der Bindfaden;* csomagoló zsineg, *der Packfaden, die Packleine;* gyújtó zsineg, *die Pechschnur;* jelző zsineg, *die Signalleine;* mérő zsineg, *das Lothgarn;* robbantó zsineg, *die Sprengschnur.*
Zsinegezérna, *der Litzenzwirn.*
Zsinegdíj, *die Spagatgebühr.*
Zsineghenger, *die Bindfadenrolle.*
Zsinór, *die Schnur;* csomagoló zsinór, *die Packschnur;* paszomántos zsinór, *die Litze.*
Zsinórmadzag, *die Litze.*
Zsinórmérték, *die Richtschnur.*
Zsinórmotola, *der Schnurhaspel.*
Zsinóros, *mit Schnüren verziert od. besetzt.*
Zsinórozni, *schnüren.*
Zsinórszegély, *das Schnurbörtel.*
Zsiók, *die Wassernuss, Stachelnuss, Jesuitenmütze;* l. Sulyom.
Zsir, *das Fett, Schmalz;* cserző zsir, *Tekran.*
Zsiradék, *das Fett, die Fettwaare;* állati zsiradék, *das Thierfett.*
Zsiráru, *die Fettwaare.*
Zsirgyártmányok, *Fettfabrikate.*
Zsirkő, *der Speckstein, Taufstein, Steatit;* vörös zsirkő, *das Bergroth.*
Zsirköáru, *die Speksteinwaare.*
Zsirnemű, *die Fettwaare.*
Zsirolaj, *das Specköl.*
Zsirvaj, *die Schmalzbutter.*
Zsiványnyelv, *das Rothwälsch, die Gaunersprache.*
Zsizsikes, *kornwürmig.*
Zsobrák, *der Knauser, Filz.*
Zsold, *die Löhnung, der Sold;* működési zsold, szolgálati zsold, *Activitätslöhnung;* zsoldba fogadni, *in Sold nehmen;* zsoldban lenni, *im Solde stehen.*
Zsoldösszeg, *der Löhnungsbetrag.*
Zsölleszék, *der Lehnstuhl, Grossvaterstuhl.*
Zsolozsmás könyv, (kk.) *das Brevier.*
Zsoltár, Zsoltároskönyv, (kk.) *der Psalter, das Psalmbuch.*
Zsoltina, *die Scharte;* festő zsoltina, *die Färberscharte;* sárga zsoltina, *der Ginster.*
Zsombék, *die Moorerde.*
Zsúfolni, *vollpfropfen, vollstopfen.*
Zsúfolva tele, *gedrängt voll.*
Zsugorgatni, *zusammenscharren, ergeizen.*
Zsugori, 1) *der Geizhals, Knicker, Knauser;* 2) *knickerig, knauserisch.*
Zsugoriság, *die Knickerei, Knauserei.*
Zsugoriskodni, *knickern.*
Zsup, *der Schaub.*
Zsupszalma, *das Schüttenstroh.*
Zsurló, *der Schafthalm, Schachtelhalm.*
Zubbony, 1) *der Kinderrock, das Röckel;* 2) *der Kittel, die Blouse.*
Zugalkusz, (br.) *der Winkelsensal, Bönhase, Böhnhase, Ambulant, Pfuschmakler, Beiläufer.*
Zugbörze, *die Winkelbörse.*
Zugkikötő, (vám) *der Schlupfhafen.*
Zugsajtó, *die Winkelpresse.*
Zugtőzsde, *die Winkelbörse.*
Zugügyvéd, *der Winkelconsulent.*
Zugzálogüzlet, *das Winkelversatzgeschäft.*
Zuzmó, *die Flechte, der Lichen.*
Zuzmófesték, *die Orseille.*
Zúzó arany, *das Mühlengold.*